

WH 2037

# Das Inland.

Eine **Wochenschrift**

für

**Liv-, Est- und Kurland's Geschichte,  
Geographie, Statistik und Literatur.**

**Zwei und zwanzigster Jahrgang.**

**1857.**

**Dorpat.**

**Druck von Heinrich Laakmann.**





tier-Gem. 91. 650. — Schiff-  
bruch 59. 630. — Schmahlsche  
Stiftung 95. 350. — Schulen  
600. — Stadtbank 730. —  
Stadtkammer 151. — Tele-  
graph 283 399. 682. — Thron-  
besteigungsfest 151. Krönungs-  
fest 599. — Topographie und  
Statistik 701. — Theater u. a.  
Bergn. 265. 318. 449. 486.  
500. 537. 817. 872. — Wochen-  
blatt 430. 850. — Wohlthät.-  
Anst. 12. 214. 486. 506. 682.  
850.

Neurolog. Achre 700. — Adre-  
mann, G. N. 667. — Adler-  
berg, A. N. G. v. 324. —  
Ageth, A. G. E. 100. —  
Allmann, G. 436. — Aminoff  
603. — Andreeff, J. G. 620.  
— Avellan 136.  
Bachmann, R. J. 64. — Bara-  
noff, G. v. 667. — Bartram  
620. — Behm 436. — Behr,  
J. v. 840. — Bernerich, G.  
48. — Bidder, M. 556. —  
Bimberg, v. 530. — Blomquist  
340. — Boffe, R. 188. —  
Brandenstein, F. v. 268. —  
Brandt, W. 220. — Brauer,  
A. R. 404. — Brehm, R. G.  
520. — Brevern, G. v. 268.  
— Brinden, G. Bar. 520. —  
R. M. G. Bar. 236. — Brosse,  
P. G. 635. — Buchmeyer 771.  
— Bubberg, D. G. Bar. 64.  
— Bubbenbrodt, D. M. v. 220.  
— Büsch, W. 172. — Büsch,  
F. A. 135. 187. — Burghol-  
den, M. v. 356.  
Cajander, J. G. 751. — Carl-  
blom, F. 339. — Colongue, G.  
J. G. de 488. — Cornelius,  
G. 771.  
Dabelow, G. v. 404. — Dolbe-  
schew, M. 172. — Doll, J. v.  
720. — Doff, J. G. E. 876.  
— Dücker, G. R. G. v. 172.  
Eck, J. 100. — Eckert, R. G.  
236. — Edman, J. A. 172.  
— Ehrhardt, E. F. 620. —  
Engel, A. 172. — Erichson, J.  
J. 855. — Ewerh, G. W. 268.  
Ficquelmont 236. — Fleischer,  
F. G. 876. — Forstall 356. —  
Frank, G. E. 356. — Frey, L.  
16. 31.  
Galatianoff, G. 304. — Geb-  
hardt, M. G. 324. — Gedinin,  
A. M. 572. — Gernet, G. J.  
v. 876. — Gintyhlo 720. —  
Glaes, A. G. 356. — Glinka  
120. — Göbel, G. G. 80. —  
Gonbel, J. F. 135. — Gorin,  
P. 188. — Grenzius, J. D. G.  
304. — Grönberg, A. 135. —  
Grossenbach, G. 236. — Groß-  
mann, F. E. 488.  
Haarmann, G. W. 100. — Han-  
nemann, J. G. 288. — Harms-  
sen, J. 32. — Harnack, M.  
787. — Hartmann, E. 488. —  
Hartung, W. 556. — Hellwig,  
E. A. G. 488. — Helmer-  
sen, R. v. 267. — Henningsen,  
E. W. 840. — Hermann, F. G.  
488. — Herrmann, R. E. 520.  
— Hesse, F. 404. — Hjörne,  
Bar. 876. — Hübe, R. E. 288.  
— Hillner, D. 80. — Hinz,  
J. F. G. 771. — Hippus, F.  
G. 64. — Höppener, M. D. v.  
488. — Hörschelmann, G. G.  
80. — Holz, G. 80. — Ho-  
mann, A. R. 700. — Hopfen-  
haus, D. E. 32. — Horn, J.  
G. 171. — Horst, G. v. 100.  
— Hülsen, G. F. v. 236. 340.  
— Hurwig 620.  
Jacobson, A. 876. — Järmer-  
städt, G. R. v. 720. — Jür-  
gens, J. J. 48. — Juselius  
700.  
Kamienky, A. v. 772. — Kauf-  
fert, G. 135. — Kaufmann, J.  
324. 372. — Keyserling, G.  
Gräfin 840. — Kirchhoff, D.  
F. 340. — Koch, P. G. 31. —  
Köhler, A. v. 288. — K. G.  
824. — Köppen, A. 636. —  
G. G. 304. — Koffsky, A. J.

Neurolog. 667. — Kolb, G. G. 288. —  
Korff, R. Bar. 488. — Koffow  
16. — Krause, J. v. 572. —  
Kreuz, Gräfin 420. — Krüp-  
pich, A. J. 404. — Krupel-  
nigky 31. — Kuncell, A. R.  
720.  
Landsdorff, G. Gräfin 700. —  
Landau, G. W. 667. — Lau-  
renty, A. 824. — Laurin 64.  
— Lehmann, J. N. G. 700.  
— Lemke, J. G. 488. —  
Lemke, J. M. 488. — Leven,  
D. Fürstin 48. 64. — Linde,  
M. 100. — Lippinski, L. 120.  
— Lehmann, B. G. v. 488.  
700. — Lutzenberg, G. 840.  
— Lukaschewitsch, A. 267. —  
Lunberg, G. E. 840. — Lybe-  
ker, Bar. 267.  
Märtens, G. J. 136. 188. —  
Malm, D. W. 700. — Mar-  
cusen, M. P. 135. — Martin-  
sen, R. W. 268. — Matwejew  
268. — Maybell, G. G. Bar.  
635. — Medem, D. v. 556. —  
Mellin, G. Graf 736. — G.  
G. Graf 855. — Meßler, F.  
A. G. 539. — Meuschen, J. G.  
252. — Mirbach, F. v. 636. —  
Müller, R. v. 188. — Mont-  
gomery 188. — Moritz, F. G.  
752. 804. — Müller, G. F.  
288.  
Nagel 16. — Neumann, A. G.  
188. — Nieberg, G. E. 539.  
Offenberg, F. Bar. 80. — Ol-  
toff, D. 840. — Osten-Sacken,  
G. v. 824. — Ostermann-Lol-  
stot, Graf 100. — Dewald, G.  
R. 700.  
Pabelsky, G. 668. — Pander, G.  
G. 620. — Paucker, J. I. —  
Peladon 855. — Pernig, G.  
652. — Peterjohn 620. —  
Pfah, G. G. 620. — Pfaler,  
A. A. v. 751. — Pfeffer, J.  
G. F. 539. — Pfeil, J. G.  
488. — Pring, F. D. 340.  
Raczynski, B. Graf 856. —  
Rede, G. v. d. 304. — Relan-  
der 436. 603. — Rennekampff,  
A. v. 652. — P. A. Bar. 856.  
— Rengarten, G. v. 64. —  
v. v. 32. — Riefemann, A. G. D.  
736. — Riefenkampff, R. 787.  
— Rosen, R. G. W. G. Bar.  
120. — Rubinstein 520. — Ru-  
tenberg, G. Bar. 572.  
Sadowski, A. 736. — Sander,  
A. v. 488. — S. v. 172. —  
Schellbach, R. 436. — Scher-  
ringer, D. R. 324. — Schilling,  
D. Bar. 556. — Schmalensee,  
v. 172. — Schmidt, F. 356.  
— Schöppingt, L. Bar. 16. —  
Scholvin, R. F. 100. — Schoultz,  
F. 751. — Schramm, G. v. 135.  
—, F. 80. — Schreiber 620.  
— Schubbe, G. J. 539. —  
Schütz, A. 31. — R. 855. —  
Schwanck, A. M. 120. —  
Schwede, F. 288. — Seesemann,  
J. G. 252. — Selesnew, A.  
404. — Sellheim, F. G. 824.  
— Seriktori 875. — Shirajew,  
A. 99. — Shukowski 16. —  
Snelman, J. E. 751. — Speck-  
Sternburg, F. 120. — Spiel-  
mann, G. Frein 32. — Sta-  
delberg, A. Graf 16. 771. —  
Staden, A. R. G. v. 736. —  
Steenbock, G. Gräfin 100. —  
Stempel, G. Bar. 156. —  
Stockfeld, J. F. 700. — Stock-  
mann, E. 252. — Stohke, A.

Neurolog. 372. — Struve, G. v. 840. —  
Swadsky, J. 556.  
Tatarin, F. A. 64. 80. — Taube,  
G. 268. —, D. M. 135. 156.  
— Tangoborski, E. 252. —  
Titelius, W. G. 340. — Timm,  
J. D. 100. — Toll, G. Bar.  
854. — Tottien, G. F. 252. —  
Traubenberg, P. G. 48. —  
Tungetmann, A. v. 840. 855.  
— Twardowsky-Hartmann, G.  
v. 188.  
Ungern-Esternberg, Bar. G. 172.  
—, R. 667.  
Vieringhoff, R. G. v. 100. —  
Vogdt, A. A. v. 220. — Vogel,  
G. 404. — Voulber, D. R. 48.  
Wagenheim, P. 824. — Wahl,  
G. v. 520. — Wakulsky, J. v.  
64. — Walter, G. 752. —  
Weidemann, D. 539. — Wei-  
nert, J. 220. — Weigler, G. v.  
651. — Wilkman 436. —  
Wirgen 135. — Wistinghausen,  
A. v. 539. — Witthauer 340.  
— Wittgenheim, D. v. 736. 839.  
— Wrangell, R. J. Bar. 668.  
— Wrede, F. G. Bar. 436.  
Zachrisson, A. 252. — Ziegenhirt,  
A. 668. — Zigra, J. G. 32.  
173. — Zimmermann, E. v.  
751. — Zöckel, J. G. W. v.  
603.  
Neubad 149.  
Neuhof in G. 430. 849.  
Neus, G. 81. 589. 605. 621.  
Neue 537.  
Niedling, Paft. 444.  
Nonnencaupe 11.  
Nurste 729.  
Oberpahlen 505. 598. 646.  
Ocht 448.  
Odenpäh 165. 786.  
Oesl 833.  
Oeselsche Bauerbank-Gem. 281.  
Oettingen, G. v. Prof. 618.  
Orthopädische Anst. 871.  
Osten-Sacken 715.  
Overtack 413.  
Pabst, G. G. 453. 541. 546. 577  
626. 724.  
Paffe in's Ausland 414.  
Paffel 202.  
Pälmpfeste alter Glaffter 97.  
Pampeln 244.  
Paucker, F. Dr. I.  
Peipus-See 357. 366. 373.  
Pell, Prof. 732.  
Penneküll 131.  
Periodische Schriften in d. Diffe-  
provinzen 817.  
Pernau, Bezirksverw. 148. —  
Budget 165. 397. 499. — Con-  
certe u. a. Bergn. 479. 549. —  
Gisgang 244. — Handel 9. 44.  
201. 366. 479. 532. 646. 660.  
694. 742. 848. 871. — Popu-  
lation 281. — Schulen 533.  
581. 628. 694. — Wohlthät.-  
Anst. 131. 513. 832.  
Perno Postmees 299.  
Petersburg, St. Güter des Gouv.  
47. — Petrischule 76. — Sonn-  
tagsblatt 696.  
Petersen, Carl 73.  
Peut 448.  
Pferbezucht 582. 629.  
Pharmaceut. Ges. in St. Petereb.  
415.  
Pitten 516.  
Pleschbahn 42. 831.  
Podis 9. 148.

Pöschau, G. Paft. 677.  
Poesaar 499.  
Pohrt, Paft. 534.  
Pohrt Matie 730.  
Pohrborf 534.  
Porzik 150. 549.  
Proviandmagazine in G. 11.  
Pultusk, Schlacht bei 74.  
Puffenecken 333.  
Quarantäne 132.  
Quartierwesen 232.  
Rappin 765. 786. 800.  
Rebing, A. v. 245. 749.  
Rehbinder, R. Graf 207. 319.  
Reichswappen 486.  
Rein, Gen.-Sup. 679.  
Reinhard, Meister 841.  
Reituten 58. 383. 414.  
Reval, Ausgaben 59. 317. 429.  
615. — Bauten 110. 281. 848.  
— Concerte, Theater u. 11.  
111. 131. 264. 366. 581. 679.  
— Gasthaus 834. — Gemäbe-  
Ausstellung 314. — Handel u.  
Schiffahrt 10. 27. 77. 184.  
202. 263. 281. 332. 366. 414.  
482. 647. 816. 849. — Holz-  
verkehr 281. — Pferde- u. Vieh-  
Ausstellung 534. — Population  
535. — Pred.-Synode 399. —  
Priesterlade 789. — Sängerkfest  
149. 202. 381. 398. 413. 448.  
462. 469. 478. 480. 535. 583.  
615. — Schulen 77. 366. 382.  
448. 515. 565. 712. 871. —  
Wohlthät.-Anst. 10. 77. 110.  
166. 212. 264. 281. 349. 713.  
871.  
Richter, A. v. 16. 137. 157. 325.  
341. 421. 437.  
Ridkoffter 213.  
Ridkoff, F. v. 286.  
Riele, Aug. 347.  
Riga, Ausgaben 42. 55. 73. 364.  
381. 814. — Anglikan. R. 260.  
— Armen-Krankenb. 297. —  
Wadeanstalt 25. — Bauten 103.  
200. 411. 675. 741. 795. 813.  
— Beicht-Kreife 259. — Bud-  
get 411. — Commilitonen-Stif-  
tung 279. — Dienftboten 7.  
— Dem.-R. 563. — Eisen-  
bahn 261. — Gisgang 209.  
228. — Gasthäuser 7. —  
Gertrud.-R. 211. — Glaubens-  
vereinte R. 381. — Handel u.  
Schiffahrt 7. 17. 42. 55. 73.  
78. 108. 145. 163. 181. 199.  
200. 209. 227. 243. 279. 313.  
331. 364. 365. 411. 427. 445.  
478. 512. 531. 547. 629. 646.  
693. 732. 741. 814. — Hand-  
werksämter 727. — Siedertanz  
869. — Siedertafel 25. — Sit-  
vrakt. Bürgerverb. 14. 297. —

Mineralwasseranst. 478. 693.  
— Musikalische Gesellschaft. 91.  
183. 210. 295. 487. 612. 645.  
694. 710. — Petri-R. 321. —  
Population 200. 210. 347. —  
Rudertubb 611. — Schulen  
25. 55. 182. 411. 513. 595.  
677. 710. 711. 814. — Stadt-  
Kemter 42. 107. 145. 146. 163.  
199. 262. 347. 677. 729. 813.  
— Stadtblätter 869. — Thea-  
ter u. a. Bergn. 7. 41. 55. 74.  
91. 107. 145. 182. 183. 243.  
261. 279. 295. 313. 331. 365.  
397. 427. 445. 499. 512. 531.  
547. 563. 595. 627. 677. 694.  
741. 765. 798. 813. 831. —  
Wohlthät.-Anstalten 7. 42.  
228. 259. 260. 297. 397. 427.  
511. 694. 709. 729. 763. 798.  
— Zeitung 831.  
Rigac naturf. Verein 187. 219.  
235. 468. 518. 579. 803.  
Rig.-Pred.-Synode 284.  
Rigascher Almanach 711. 818.  
Rinderpest 132. 836.  
Ripke, J. R. 557. 789.  
Robenstein, Otto von 721.  
Rönnen 44. 334.  
Rohküll 332.  
Ronneburg 263.  
Roop 149.  
Rohberg, Prof. 165.  
Rude, Klein- 349.  
Rüböl 7.  
Rujen 480. 499.  
Runeberg 418.  
Rund 43. 93.  
Rufa 480.  
Russische Zeitung, Erste 747.  
Rufwurm, G. 269.  
Ruthenstraße 333.  
Sagnis 581.  
Saliz, Neu- 743.  
Saltack 314.  
Santo 200.  
Sassenhof 41.  
Schafjucht 111. 479.  
Schiefner, A. Kad. 383. 435. 825.  
Schirren, G. Dr. 115.  
Schley, E. Consul 151. 330.  
Schloß 514.  
Schmaisen 132. 516.  
Schmidt, G. Fabr. 7.  
Schmuggelhandel 551.  
Schneeflocken 286. 569.  
Schöben 12.  
Schönangern 800. 815.  
Schöndrich, Mecham. 213.  
Schornsteinröhren 431.  
Schurunden 244.  
Schulbesuch in R., E. u. G. 650.  
665. 747.  
Schule, G. Dr. 287. 553. —,  
W. Dr. 857.  
Schulz, R. Paft. 103.

Schwarz, B.-M. 677. 714. 813.  
Schweinezucht 516.  
Seeburg, Paft. 152.  
Segewold 549.  
Seiler, F. 55.  
Seiburg 214.  
Seidel 717.  
Seyershof 480.  
Siefers, Paft. 265.  
Siewers, Graf, Erbth. 514.  
Siggund 678.  
Sillamaggi 166. 484. 535.  
Simolin, Baron 78. 215. 286.  
Siart 333. 449.  
Sivers, J. v. 49. 65. 261.  
Smiltens 93. 165. 480.  
Smolensk 651.  
Sommerhufen, Neu- 414.  
Sompä 299.  
Statistische Angaben 232.  
Stenberg, A. v. 465.  
Stoekmannshof 499.  
Strömling 757.  
Struve, J. Prof. 9. 98.  
Subbat 600.  
Sulfmeister 97.  
Sund 263. 314.  
Szymanowski, Dr. 297. 733.  
Tabbifer 766.  
Taisen 718.  
Tapieten 601.  
Tegask 800.  
Teilig 534.  
Thilo, Ad. 41.  
Tidebühl, A. v. 357. 373.  
Tiefenhäufen, Gd. Baron 450.  
Tobien, Prof. Dr. 701.  
Tobotsk 760.  
Tobis 515.  
Toogen 93.  
Topographen 299.  
Trautvetter, G. G. v. 101.  
Tscherschewitsch, A. 368.  
Tuchfabriken 7.  
Tudum 283. 350. 486. 550.  
Zuta 250. 336.

Ubbenorm 44.  
Uerküll 848.  
Ulrich, Ketterm. 449.  
Ulmann, G. G., Bischof 451. 479.  
531. —, G. Paft. 397.  
universität Dorpat, Bauten 280.  
429. — Bericht des Min. 696.  
— Docenten 297. — Histori-  
sches 218. 850. — Immatricu-  
lationen 75. — Preisaufgaben  
61. 831. — Promotionen 55.  
75. 109. 147. 262. 281. 331.  
365. 381. 412. 415. 549. 597.  
711. 742. 799. 815. 831. 847.  
872. — Schwedische 263. —  
Studienpläne 262. — Worle-  
sungen 55. 61. 465. 478. 486.  
513. 553. 616.

Unterberger, Prof. 637. 653.  
Utin, B. Mag. 109.  
Verhandlungen der estn. Ges. 402.  
Verhandlungen an der Diffe-  
Evl. u. 833.  
Veterinär-Anstalt in Dorpat 56.  
230. 479. 516. 815.  
Wolfszucht 202. 465.  
Worrats-Magazine 111.  
Wagner sen., Paft. 28. 430.  
Waiwara 549.  
Walf 514. 598.  
Walter, A. Paft. 397. —, F.  
Gen.-Sup. 297. 366. 742.  
Walther, G. F. Dr. 79.  
Wardanow, Dr. 321.  
Warflan 734.  
Warschau 518. 666.  
Wasserglas 448.  
Wesekinscher Preis 286.  
Weissensee im Berro Kr. 429. 446.  
Weitenstein, Stadt 281. 582.  
Weit-Entgang 283.  
Wenden 93. 131. 148. 514. 598.  
786.  
Wendt, Ad. 59.  
Werber 11. 850.  
Werro 93. 230. 298. 412. 429.  
446. 531. 581.  
Wesenberg 484. 582.  
Westberg, G. 29. 601.  
Weyrich, Oberpaft. 397.  
Wibdrich 263.  
Wiedemann, F. Kad. 221. 237.  
366. 714. 849.  
Willingrode, Propst 262. 299. 331.  
Windau 111. 202. 265. 383. 600.  
631. 682. 743. 801.  
Wölfe 9. 397. 767.  
Wohre 834.  
Wolboma 429.  
Wolbemar, G. 289. 305. 747.  
Wolbenhof 76.  
Wolfsahrt 77. 834.  
Wolff, Baron 165.  
Wolmar 76. 332. 499. 513. 581.  
598. 646. 694.  
Wrangell, G. Baron 564.  
Wrangelshof, Ad. 766.  
Wrangelshofm 185.  
Wuolfsen-Fluß 744.  
Wuremba 282.  
Wurkau-Canal 513.  
Zeitschr. f. deutsche Mythol. u. Sit-  
tenk. 768. 801. 821. 837. 851.  
Zeitschr. d. Vereins f. thüring.  
Gesch. 567.  
Zeitungsbetrieb 283.  
Zempen 565.  
Zeret 599.  
Ziegler, Prof. Dr. 121.  
Zigra, J. G. 173  
Zintenhof 313.  
Zollwesen 11.  
Zunftwesen 137. 157. 325. 351.

Das „Inland“ erscheint wöchentlich in Nummern, die in einem Bogen in gr. 4. mit den erforderlichen Beilagen gegeben werden. Der Pränumerationspreis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der

# Das Inland.

Poststeuer im ganzen Reich und 4 $\frac{1}{2}$  Rbl. S. in Dorpat. Man abonniert bei der „Redaction des Inlands“ und bei dem Buchdrucker S. P. a l m a n n in Dorpat. Insertionsgebühren für die Zeile werden mit 3 Kop. S. berechnet.

## Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.

Zweiundzwanzigster Jahrgang.

### Dr. Julius Paucker.

Motto: Auf diesem wandelbaren Erdball ist nur in der Liebe, der Wohlthätigkeit und den Wissenschaften die einzige Ruhe und Freude. Göthe.  
— Selbstgewählt von J. Paucker.

Am 22. Nov. 1856 starb zu Reval nach 12tägigem Krankenlager der ehstländische Gouvernementsprocureur, Staatsrath und Ritter Dr. phil. G. J. A. Paucker. Seine weitverbreiteten freundschaftlichen, wie litterarischen Verbindungen, sein gemeinnütziger Sinn und rastloses, wirksames Streben, seine vielfachen bleibenden Verdienste um das Wohl seiner Mitbürger, um das geistige, namentlich auch litterarische Leben der Ostseeprovinzen, zumal Ehstlands, geben ihm ein Anrecht auf eine nähere Berücksichtigung der mancherorts wechselnden Lebensverhältnisse, unter denen sich seine segensreiche Wirksamkeit bildete und entfaltete.

Carl Julius Albert Paucker war der dritte Sohn des Pastors Heinrich Johann Paucker (geb. 1759, † 1819) zu St. Simonis in Bierland, auf welchem Pastorate er am 22. April 1798 das Licht der Welt erblickte. Hier im elterlichen Hause ward unter der Leitung des trefflichen Vaters durch Privat-erzieher, namentlich F. W. v. Ende aus Hessen-Cassel, bei dem fähigen Knaben der erste Grund zu tüchtiger Bildung gelegt, bis er im 14. Lebensjahre eine öffentliche Lehranstalt bezog. Er trat in das Gymnasium zu Dorpat, wo sein ältester Bruder Observator an der Sternwarte war, und folgte diesem Bruder 1813 nach Mitau auf das dasige Gymnasium illustre, auf welchem er 1815 seinen Schulcursum beendete. In die Zahl der Studenten der Dorpater Universität (d. 6. Aug. 1815) aufgenommen, widmete P. sich auf derselben mit eisernem Fleiße dem Studium der Rechtswissenschaft, da ein frühe entstandenes körperliches Gebrechen das Betreten der theologischen Laufbahn zu verbieten schien, so sehr er auch diese herangewünscht hatte. Doch nur kurze Zeit (bis zum 28. Mai 1817) sollte er sich hier des Unterrichts trefflicher Lehrer erfreuen, von denen namentlich Prof. Stelzer durch ausgezeichnete Vorträge ihn kräftig und andauernd anregte: schon 1817 wurden Stelzer und Köchy des Dienstes entlassen und P. begab sich zur

Fortsetzung seiner Studien zunächst nach Göttingen. Mit rastlosem Eifer setzte er hier seine ihm schon lieb gewordenen Studien fort und hörte namentlich treffliche Vorlesungen bei Hugo, Heise, Eichhorn, Sartorius u. a. Im J. 1818 erwarb er auf der Universität zu Jena die Würde eines Doctors der Philosophie, zu welchem Behuf er seine Dissertation „de vera poenarum forensium sine“ drucken ließ; zu weiterer Verbesserung und Ausbildung, namentlich in der Philosophie, bezog er aber darauf noch die Universität Heidelberg, an der sich damals Hegel's Schüler und Nachfolger hervorthaten. Im Mai 1819 indes finden wir P. schon nach Ehstland zurückgekehrt, wo ihm unterdeß der verehrte Vater gestorben war; er wurde nun sofort in Reval Advocat des Rathes und seiner Niedergerrichte, darauf am 17. Sept. Secretair des wies- und fernschen Manngerichts, auch zu Anfang des J. 1820 Oberlandgerichtsadvocat, mit welchem Posten er 1820 und 1821 auch den eines Inspectors an der Ritter- und Domschule verband. In dem nächstfolgenden Zeitabschnitt beschäftigte P. vorzüglich eine sich fortwährend vergrößernde juristische Praxis, der er mit regem Eifer und vielem Geschick oblag, doch verstand er es, daneben noch einige Zeit der Förderung mancher Lieblingsideen zu widmen. Zu diesen gehörte die Stiftung einer allgemein wissenschaftlichen Gesellschaft in Reval, welche freilich formell erst später zu Stande kam, die Gründung und Ordnung einer öffentlichen Bibliothek daselbst, seit 1825; und im J. 1828 unternahm er zuerst die Anfertigung genealogischer Stammtafeln der in die ehstländische Adelsmatrikel aufgenommenen Familien, wodurch er sich bleibendes Verdienst um Ehstlands Ritterschaft erwarb, da seine fleißigen Forschungen die Grundlage der späteren Arbeiten, namentlich der des Mannrichters v. Toll, wurden. Zu derselben Zeit erblickte P. auch ein eigenes Hauswesen, indem er eine Tochter des Propstes Galler zu Keimis auf Dagö zur Lebensgefährtin erwählte, deren treue Liebe und häusliche Sorgfalt ihm bis an sein Ende wohlthat, ihn bei manchem schweren Familiengeschick stützte und zu immer neuer Anstrengung anspornte. — Bald eröffnete sich seiner Thätigkeit ein neues, segensreiches Feld des Wirkens für die Gesamtheit seiner Mitbürger. Am 3. März 1834 zum Mitglied der ehstländischen Provinzialgesetzcommission von Seiten

der ehrländischen Ritterschaft erwählt, nahm er nicht nur an der Revision des v. Samson'schen Entwurfs zu einem Provinzialcodex lebhaft Theil, sondern redigirte auch selbständig den speciellen Theil der ehrländischen Gerichtsordnung und den ehrländischen Criminalproceß. Seine genaue Kenntniß aller Verhältnisse der Provinz war so allgemein anerkannt, daß er 1835 den 19. Juli, mit Bestätigung des Ministers des Innern, zum Mitglied des statistischen Comité des Gouv. Ehrland ernannt wurde. Am 1. Juni 1836 ward er darauf nach St. Petersburg als Gehilfe des von der ehrländischen Ritterschaft deputirten Mitgliedes einer Commission abgeordnet, welche zur Revision der in der 2. Abtheilung der eignen Canzellei Sr. Majestät für die Ostsee-Gouvernements entworfenen Provinzialgesetze Allerhöchst niedergesetzt worden. Diese neue Stellung eröffnete ihm einen noch bedeutungsvolleren und einflußreicheren Wirkungskreis, legte ihm aber auch solche geistige Anstrengungen auf, daß er die um Ehrlands Gesetze erworbenen Verdienste fast mit seiner Gesundheit bezahlt hätte und nur eine Erholungsreise nach Ehrland, da er seine Familie zurückgelassen hatte, es ihm möglich machte, 1837 als Mitglied jener Commission zur Vertretung der Städte Narva, Gapsal, Wesenberg, Weissenstein, Baltischport und des Doms zu Reval die begonnenen Arbeiten wieder aufzunehmen. Die bleibenden Verdienste P.'s um die Provinzialgesetze beziehen sich namentlich zuerst auf das Ständerecht, besonders durch Darstellung eines Ständerechts für die evangelisch-lutherischen Geistlichen, welcher Entwurf später trotz mancher Anfechtung Gesetzeskraft erhielt, dann auf den Civil- und Criminalproceß, den speciellen Theil der Gerichtsordnung und auf das Privatrecht, namentlich durch Darstellung des Pfandrechts und des in den verschiedenen Städten so verschiedenen Concursproceßes. Bei Auflösung der gedachten Commission nach beendeter Revision am 21. Mai 1839 zum C.-R. ernannt und mit einem Geldgeschenk belohnt, kehrte P. nach Reval zurück, wo ihn die Ritterschaft mit einem schmeichelhaften Danklagungs schreiben für seine der Provinz geleisteten Dienste empfing, und er am 9. Sept. Secrétaire des harrischen Waengerichts-Procureur wurde. In diesem einflußreichen und angesehenen Amte verblieb er, trotz mehrfacher ehrenvoller und vortheilhafter Anerbietungen eines Lehrstuhles an der Universität zu Dorpat, bis an sein Ende und wurde successive 1843 zum H.-R., 1847 zum C.-R., 1853 zum St.-R. befördert, auch 1855 zum Ritter des St. Vladimirordens 4. Cl. ernannt. Doch beschränkte sich seine weitgreifende Thätigkeit auch hier nicht auf seine amtliche Stellung; den regesten Antheil nahm er an mancherlei wohlthätigen und gemeinnützigen Stiftungen und Einrichtungen seines Vaterlandes. Wir haben angeführt, daß schon seit 1825 ihn die Ordnung einer öffentlichen Bibliothek in Reval beschäftigte; am 16. Nov. 1840 trat er als Mitglied des ehrländischen Comité der evangelischen Bibelgesellschaft in Rußland ein, als dessen Director er am 12. März 1843 vom Hauptcomité in St. Petersburg bestätigt ward; am 27. Nov. 1840 wurde er Mitglied des ehrländischen Gefängniß-Fürsorge-Comité, auch im Mai 1843 Präsident des Vereins zur Errichtung und Erhaltung der Rettungsanstalt für verwahrlosete Kinder auf dem St. Antonberge zu Reval und am 24. Juni 1842 Vicepräsident der von ihm mitgestifteten Allerhöchst bestätigten ehrländischen litterarischen Gesellschaft.

Trotz solcher vielfachen Aemter und daher rührenden Geschäfte fand P. stets noch Muße zu häuslichen Studien. Zu dem Bestreben Ehrlands ältere und neuere Rechte, Gesetze und Gewohnheiten und seine litterarischen Bestrebungen gründlich kennen zu lernen, hatte sich bei ihm bald auch der Wunsch gefestigt, sie zu allgemeinerer Kenntniß und wenigstens litterarisch auch zu gleicher Geltung zu bringen, wie in den Schwesterprovinzen Liv- und Kurland, ein Wunsch, der ihn zu vielfachen selbständigen Schriften und Abhandlungen, zu Recensionen, Anzeigen, Notizen in verschiedenen Zeitschriften, wie auch zu thätiger Theilnahme an der Redaction des von F. G. v. Bunge begonnenen Archivs für Geschichte Liv-, Est- und Kurlands veranlaßte. Eben diese Beschäftigungen brachten ihn mit vielen gelehrten Gesellschaften in Verbindung, deren Mitglied er wurde: so der kurländischen Gesellschaft für Litteratur und Kunst (15. Juni 1839), der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der Ostseegouvernements zu Riga (24. Juni 1842), der dänischen Gesellschaft für nordische Alterthumskunde zu Kopenhagen (15. Jan. 1843), der gel. estnischen Gesellschaft zu Dorpat (2. Mai 1844), der finnischen Litteraturgesellschaft zu Helsingfors (4. Juni 1845); überdies war er Correspondent der Kaiserl. freien ökonomischen Gesellschaft zu St. Petersburg seit dem 2. Nov. 1848.

In seinem Familienkreise erblühte P. unterdeß manche Freude: im J. 1851 feierte er mit der treuen, vielgeprüften Gattin sein Silberhochzeitsfest, das auch in weiteren Kreisen Theilnahme erregte; noch 1855 hatte er die Freude, seinen ältesten Sohn sich im Vaterlande ein Hauswesen gründen zu sehen, und er stand selbst noch in voller Kraft und Gesundheit, als ihn am 22. Nov. 1856 die natürlichen Wattern hinrafften — Freunden und Mitbürgern ein unersehlicher Verlust, der Gattin, den fünf noch fast unerzogenen Kindern ein um so herberer, ja unerwarteterer Schmerz.

P. war begabt mit seltenen Eigenschaften des Geistes und Herzens, seltenen namentlich in ihrer Verschmelzung zu einem auch auf weitere Kreise wohlthunend wirkenden Ganzen. Frühe schon zeichnete er sich durch eiserne Ausdauer, Fleiß und einen festen, ernsten Willen aus, welche Eigenschaften in seinem späteren Leben und Wirken die schönsten Früchte trugen. Besonders hervorragend aber war er durch die Vereinigung eines ruhigen, klaren Verstandes mit einem tiefen, edlen Gefühl und einem warmen, liebevollen Herzen. Grade und offen in seinem ganzen Wesen, war er ein Feind aller Ostentation, alles äußeren Gepräges: stets galt ihm nur das Wesen, wenn schon er in manchen äußeren Dingen wohl auch auf die gebräuchliche Form hielt. Strenge gegen sich, war er gleichwohl nachsichtig und mildsam gegen Andere, sobald nur ernstes Streben nach dem Rechten ihm in ihnen gewiß war. „Für Recht und Wahrheit!“ so lautete die Devise, die er seinem Wappen beigefügt hatte; und hoch über Alles galten ihm diese Weide. Sein Rechtsgefühl, lebendig im Großen, machte sich auch in den minutiösesten Details der Lebensverhältnisse geltend: er hegte eine unüberwindliche Echeu vor dem geringsten Unrecht gegen Andere, während er geduldig von ihnen Manches hinnahm, was seine vielfach schwierige Stellung oft mit sich brachte. Gerecht und voll hochachtender Anerkennung gegen jedes fremde Verdienst, legte er selbst die größte Bescheidenheit an den Tag. Doch wo es galt, da sprach er offen die Wahrheit, und war

sie auch noch so herb: Menschenfeind oder auch nur Rücksicht auf Andere vermochte nie sein Urtheil zu beugen oder zu befehlen. Von ganzem Herzen christlich fromm gesinnt, haßte er gleichwohl jedes auch nur scheinbare Separatistenwesen, ein Umstand, der ihn von manchen Seiten der Mißdeutung aussetzte: seine Frömmigkeit äußerte sich stets in Werken, nur selten in Worten; auch war er fern von aller Askese, denn aus heiterem Gemüth entsprang sein ächt frommer Sinn. Mit frommer Ergebung trug er so manchen harten Schicksalsschlag, und Nichts vermochte sein Gottvertrauen zu erschüttern, seinen Muth zu brechen. Ernst in der ganzen Richtung seines Seins, war er es auch im Aeußeren, doch wurde der Ernst durch die stets hervorsimmernde liebevolle Gesinnung gemildert. Ruhige Heiterkeit wußte er mit ernstem Sinn zu vereinigen: heiter war er namentlich im Familienkreise, wodurch er die Seele desselben war, wie durch seine Weltkenntniß das Haupt. Treu und uneigennützig in jeder Lage des Lebens, war er es auch in seinem amtlichen Wirken, seine Redlichkeit und Pflichttreue bewährte sich auf jedem Schritte seiner amtlichen Thätigkeit. Wohlwollend und liebevoll gegen Jedermann, war er es zumeist gegen Nothleidende und Bedrückte, und mancher Eregenswunsch vertheidigter Anschuld ist ihm in's Grab gefolgt. Auch in seinem litterarischen Wirken zeigt sich durchaus ernstes Streben; jedes geistige Leben suchte er zu fördern, wandte aber gleichwohl seinen rastlosesten gelehrten Fleiß der Heimath zu: ihre Interessen, ihr Gedeihen, ihren Glanz bezweckte, was er dachte, sprach und schrieb, und er verfolgte sein Ziel nicht nur nach einer Richtung, sondern nach allen Seiten hin. Daher enthalten seine Schriften nicht nur historische und juridische Forschungen, sie umfassen das gesammte heimische Leben älterer und neuerer Zeit, wenn sie gleich mit befonderer Vorliebe bei rechtsgehistorischen Details verweilen. Mit seiner litterarischen Thätigkeit in naher Verbindung steht seine segensreiche Wirksamkeit für allgemein wohlthätige und gemeinnützige Zwecke, sein Wirken für die Verbreitung der h. Schrift, für die Rettung verwahrloseter Kinder, für das geistige Leben überhaupt in seinem Vaterlande und dessen Beförderungsmittel, die ehrländische litterarische Gesellschaft insbesondere: durch stets erneuerte Berichte, Nachrichten und Hinweisungen wußte er das allgemeine Interesse für diese Zwecke und deren Anstalten rege zu machen, immer von Neuem zu erwecken und wach zu erhalten, stets darauf zurückzuführen, und nur, wer die Schwierigkeiten kennt, mit denen ein solches Bestreben zu kämpfen hat, wird den Muth und die Ausdauer zu würdigen wissen, welche er hierin an den Tag legte und die zu manchem schönen Resultate führten. Von P. sind im Druck erschienen:

De vera poenarum forensium sine. Diss. inaug. Goettingae, 1818. — Moriz Brandis' Chronik oder älteste livländische Geschichte. Erster Druck. 1840; — Moriz Brandis' Collectanea oder die Ritterrechte des Fürstenthums Esten. Erster Druck. 1842. Beide in den von C. Franzen zu Riga herausgegebenen Monumenta Livoniae antiquae. Tom. III. — Landrath Brangell's Chronik von Ehrland nebst angehängten ehrländischen Capitulationspunkten und Rystädter Friedensschluß. Dorpat, 1845. 8. — Die Quellen der Ritterlehn- und Landrechte Est- und Livlands. I. Bdg. Reval, 1845. 8. — Die Litteratur der Geschichte Liv-, Est- und Kurlands aus den Jahren 1836 bis 1847. Dorpat, 1848. 8. — Gustav Carlblom's Entwurf zur Kirchen- und Religions-

geschichte Ehrlands v. Jahre 1792, nebst Fortsetzung bis auf unsere Tage. Reval, 1850. 8. — Archiv für die Geschichte Liv-, Est- und Kurlands, mit Unterstützung der ehrländischen litterarischen Gesellschaft. Band VI und VII. Reval, 1850 und 1854. — Ehrlands Landgüter und deren Besitzer zur Zeit der Schwedenherrschaft nach handschriftlichen Quellen. I. Bdg. Harnien. Reval, 1847; — II. Bdg. Bierland, District Allentacken. ebd. 1849. 8. — Der Güterbesitz in Ehrland zur Zeit der Dänenherrschaft, nach Taf. Langebek's, Pet. Friedr. Suhm's und Georg Magn. Knüpffer's topographischen Bemerkungen zum liber census Danicae, mit Zusätzen. Reval, 1853. 8. — Die Herren von Lode und deren Güter in Ehrland, Lioland und auf der Insel Desel, nach Urkunden und geschichtlichen Nachrichten. Ein Beitrag zur inländischen Adels- und Gütergeschichte. Dorpat, 1852. — Der revidirten ehrländischen Ritter- und Landrechte erstes Buch über die Gerichtsverfassung und das Gerichtsverfahren in Ehrland vor hundert Jahren. Ein Beitrag zur vaterländischen Rechtsgeschichte. Reval, 1852. — Blick auf Revals Denkmäler der Vorzeit und Gegenwart. 1848. — Die Civil- und Militär-Oberbefehlshaber in Ehrland zur Zeit der kaiserl. russischen Regierung von 1704 bis 1855. Dorpat, 1855. 8. — Die Regenten, Oberbefehlshaber und Oberbeamten Ehrlands I. zur Zeit der Dänenherrschaft. Ein Beitrag zur Landesgeschichte. Reval, 1855. 8. — Das ehrländische Landrathscollegium und Oberlandgericht. Ein rechtsgehistorisches Bild. Reval, 1856. 8.

Außerdem eine Menge verschiedener Aufsätze, Abhandlungen, Mittheilungen, litterär. Anzeigen, Recensionen, Nekrologe etc. in Oken's Isis, dem Ostseeprovinzenblatt und dessen litterär. Supplement zu Riga, Alderup's St. Petersburgischer Zeitschrift, später auch in der dasigen deutschen akademischen Zeitung, in den Dorpater Jahrbüchern für Litteratur etc., ganz besonders im „Zuland“, ferner in dem Refractor, den Erörterungen, den Sendungen, im Archiv für Geschichte etc., den Jahresberichten der Bibelgesellschaft und der Rettungsanstalt für verwahrlosete Kinder, so wie der ehrländischen litterär. Gesellschaft. —

Den Schluß dieser prosaischen Skizze des Lebensganges eines Mannes, der Allen, die ihn kannten, lieb und werth war, auf den die Väter ihre Söhne weisen mögen als auf ein Vorbild des Fleißes, der Bescheidenheit und der Redlichkeit, — bilde ein

Nachruf  
an Dr. Carl Julius Wanders  
von E. Pabst.

Wand' Auge weint dir Edlem nach, —  
Dir sind getrocknet deine Thränen;  
Dir ist genacht der Freudentag,  
An dem sich stillt all unser Sehnen.

Du stiegst zum höhern Licht empor,  
Nun Gott dich abrief, dem du trauest;  
Nur schaust du, in der Selgen Chor,  
Was du hienieden dunkel schauetest.

In treuer Arbeit früh und spät  
Nichts mochte deine Lust ermüden: —  
Nun ernte, was du hast gesät,  
Nun ruhe aus in Gottes Frieden!

Werb' uns ein Muster für und für  
In manchem Jugendwerk des Weisen!  
Als deiner Stadt hochwerthe Bier  
Soll dich der späteste Enkel preisen!



# Korrespondenz.

L i v l a n d.

**Riga.** Die Manufactur-Waaren-Handlung „Gebrüder Meingen“ ist, nach dem Ableben C. S. Meingen's, auf den alleinigen Namen L. A. Meingen übergegangen. — Aus der Fabrik von Carl Chr. Schmidt ist ein raffiniertes Kübböl (Patent-Lampenöl) hervorgegangen, das sehr gelobt wird; das Pud kostet 7,20.

Im vorigen Jahre sandte die belgische Regierung dem ehem. Generalconsul in Singapore und in New-York, Hrn. Marbet nach Rußland zur Kenntnißnahme des russ. Fabrikwesens. In seinem Berichte unterläßt er nicht, die Tuchfabriken in Riga und den Ostseeprovinzen überhaupt rühmend hervorzuheben, indem er namentlich der Einrichtung von Arbeiterwohnungen, von Schulen für die Kinder der Fabrikanten und den Kranken-Anstalten für dieselben reiches Lob spendet\*).

Trotz der Culminationszeit des Winters denkt man hier schon an den Sommer und bereit sich im Bestellen von Wohnungen im Dubbeltschen Actienhause für die nächste Badesaison; die vorjährigen Miether genießen bis zum 1. Febr. das Vorzugsrecht.

Das am 10. Decbr. von Besten der Kasse des Frauenvereins in dem Schwarzhäuptersaale gegebene Concert hat eine Rein-Einnahme von 364,10 geliefert. — Von den im verfloßnen Jahre in die Unterstützungskasse für Diensthoten in Riga eingetretenen Diensthoten wurden von der Administration der Kasse 37 Personen als der Belohnung würdig befunden und erhielten am 22. Decbr. Prämien von 10 bis 45 R. S.

Seit einiger Zeit ist das Porträt des Gen.-Adjutanten Zobleben in der Hartung'schen Druckerei zu haben. — Im Dec. gastirte auf unserem Theater Fel. Charlotte v. Tiefensee, eine Gesangskünstlerin, die weit mehr innerlich und nachhaltig erfreut, als äußerlich durch die erste Production blendet, daher durch jede neue Leistung zunehmend gewinnt.

**Riga.** Durch eine Gabe zu wohlthätigen Zwecken lösten hier 171 Herren ihre Neujahrs-Wisiten-Karten ab. — Die Geschwister Papendik, Gustav der Clavierpieler, ein Schüler Lullak's und Ida die Harfenpielerin, eine Schülerin Grimm's, gaben am 3. und 4., auf ihrer Durchreise nach St. Petersburg, Concerte, die allgemeinen Beifall fanden; Gustav Papendik war vor 11 Jahren, damals 7 Jahre alt, hier und erntete durch sein wunderhaftes Talent die Bewunderung aller seiner Zuhörer. Im Saale des Schlosses trug am 4. Januar Fel. Charlotte v. Tiefensee mehrere der schönsten Gesangsstücke vor.

Mit dem neuen Jahre wurde Riga ein ein Hötel reicher: der katholischen Kirche gegenüber, an der Ecke des Schlossplatzes und der Schloßstraße, hat C. Diekmann ein Hötel eröffnet, in welchem auch um 3½ Uhr Table d'hôte stattfindet; Dietrich & Comp. haben im Bulffsohn'schen Hause, Scheunenstr., ein Geschäft in Leinwand-Waaren angelegt.

**Riga.** Allgemein scheint die Ansicht verbreitet zu sein, daß man zur Erlernung der lettischen Sprache gegenwärtig eines lexikalischen Hilfsmittels ganz entbehren müsse, indem das Stendersche Lexikon nur unter der Hand, und das noch höchst selten, zu haben sei. Eine deshalb in Mitau angestellte Erkundigung ergab als Resultat die Gewißheit, daß das Stendersche Wörterbuch noch in keiner ganz geringen Anzahl von Exemplaren in der Steffenhagenschen Officin in Mitau mit Einband für 3 Rbl. S. verkäuflich ist.

Bereits im J. 1853 wurden auf den Gütern Heimthal im Fellinschen (mit Feldsteindröhen) und Wait bei Kival Drainirungen ausgeführt, und stellte sich schon im ersten Jahre heraus, daß Baron Wahlen auf Wait 20 % v. Sivers auf Heimthal aber 100 % der Auslagen gewannen, während in England die Auslagen 28½ %, in Belgien dies. 35 % durch-

\*) „Ce qui y existe dans les provinces baltiques constitue un véritable progrès et témoigne d'excellentes intentions de la part des maîtres.“

schnittlich trugen. Der Kostenaufwand belief sich in Wait auf 26, in Heimthal auf 25 Rbl., auf den gräf. Schwarzenberg'schen Gütern in Oesterreich aber auf 16,15.

Für das Triennium vom 1. Juli 1856 bis 1859 sind zu Vorsigern der Kirchspielsgerichtscommissionen zur Untaricung des Gehorcht erwählt: im Riga'schen 1. Kirchspielsgerichts-Bezirk: Districtsdirector Eugen v. Krause zu Ledemannshof, 2. Baron Wolff zu R. Kempenhof, 3. Wess. Ed. v. Kreusch zu Gustavsberg, 4. Kreisdeput. Baron v. Campenhausen, 5. Reinh. v. Klot zu Pulkeln, 6. Rob. v. Stern zu Rufen-Großhof; im Wendenschen 1. R.-G.-Bz. Landrath v. Hagemeyer zu Gotthardsberg, 2. Ed. v. Kreusch zu Saufen, 3. Rittm. Andr. v. Klot zu Meselau, 4. dim. Garbelieum. A. v. Pander zu Dgershof, 5. —, 6. Kirchsp.-Ger.-Subst. und Adjt. Th. v. Wegesack zu Blumberghof, 7. Kreisdeput. Baron Wolff zu Bisohn, 8. Carl Baron Wrangell zu Schloß Lude; im Dörptschen 1. R.-G.-Bz. —, 2. dim. Rittm. v. Koskull zu Sadferw, 3. dim. Jugen.-Capt. Carl v. Bur-Mühlen zu Gr. Kongota, 4. dim. Rittm. v. Staden zu Dukershof, 5. v. Sivers zu Rappin, 6. Dr. v. Kennenkampff zu Löweküll, 7. Baron Maydell zu Linamaggi; im Pernauschen 1. R.-G.-Bz. Capt. Reinh. v. Stael-Holstein zu Ulla, 2. J. v. Rasacken zu Sallentad, 3. dim. Kirchsp.-R. Hir. v. Stryp zu Kerfel und Lignitz, 4. dim. Ordnung.-R. Theod. v. Helmersen zu R. Woidama, 5. dim. Rittm. Ed. v. Wahl zu Pafus, 6. Kreisdeput. v. Mensenkampff zu Schloß-Tarwast; im Riga-Stadtpatrimonial-R.-G.-Bz. Bürgerm. Otto Müller.

**Volberaa.** In der Nacht 23/24. Dec. frohr der Hafen bei — 20° total fest und auch der Golf hat sich, so weit man vom Wachthurm aus sehen kann, mit einer selten Eisrinde überzogen, so daß die Schifffahrt am 25. Decbr. als geschlossen zu betrachten ist.

**Dorpat.** Prof. Dr. Brauell veröffentlicht in der deutschen Klinik 1856 Nr. 46 „eine Beobachtung, betreffend eine eigenthümliche hypertrophische Entartung des Dreifingerglieds.“ Es hat nämlich der ehem. Prof. an hies. Univ., Dr. Krause, in ders. Zeitschrift Nr. 24, in einem Artikel „die Uebertragung des Milzbrandes von Thieren auf Menschen und vom Menschen auf Thiere“ Mittheilungen über Brauell's Inoculations-Versuche des Milzbrandes und mikroskop. Untersuchungen des durch Milzbrand veränderten Blutes nicht allein unbefugt und einer gegebenen Erklärung zuwider, sondern auch unvollständig und mehrfach unrichtig gemacht. Solche Notiz mag hier nicht übergangen werden.

**Dorpat,** d. 6. Jan. Ob über Diesseitiges seit Anbruch des 1857 den Freunden in der Ferne Lesenswerthes zu berichten ist, sei in Frage gestellt, — doch sei der Pflicht nachgekommen. Wir leben hier nach einiger Aufregung in der ersten Hälfte des December's und nach glücklich durchfrorenen Weihnachtsfeiertagen, in ziemlicher Harmlosigkeit und sind ohne viel Federlesens bei — 12° R. ins neue Jahr herübergerutscht. An Glückwünschen für dasselbe fehlte es nicht, hin und wieder waren sie selbst etwas weniger als angenehm; die auf den Frieden und dessen Folgen bezüglichen Redensarten waren wohlfeil, doch scheint es, daß unsere lieben Baltiker im Allgemeinen nach der Unruhe per Kriegsjahre sich eines gesunden Schlafes erfreuen, Handel und Gewerbe mögen auch ohne menschliche Hülfe Fortschritte machen. Die Winterbahn ist vortreflich und lange Reisen von Frachtschlitten werden abgeladen, in der Hoffnung die Waaren beim bevorstehenden Jahrmarkt zu versilbern, wozu übrigens bei dem hohen Preise der Wärmungs- und Heizungsmittel\*) bei uns nicht viel Aussicht vorhanden ist. Ein armenischer Kaufmann, eine persona grata unseres Marktes, eine Dame mit russ. Spigen haben ihre Anwesenheit bereits ange-

\*) Der J Faden Birkenholz gilt stellweis schon 3½ Rbl., das Pfund Rindfleisch 8 und 6½ Kop., Gerste bis 2 R. das Hof, Roggen dagegen 1,70 und Hafer etwa 1 R.

zeigt und viele andere Händler eilen, die Intelligenz-Spalten der Dörpt. B. mit dem Lobe ihrer Waaren zu füllen. Das Publicum, momentl. die schöne Hälfte desselb., ist also bald von allem Neuen, mithin Schönen, das der Markt bringt, in Anspruch genommen. — In der akademischen Wusse fand am letzten Mittwoch die erste litterarische Abendunterhaltung statt: Prof. Wädler hielt einen Vortrag aus dem Gebiete der Selenographie, und darnach wurde getanz; — unsere Damen hatten sich zahlreich eingefunden und sind, wie wir hoffen, ihre Ansprüche auf akademische Unterhaltung befriedigt worden. Die Männerwelt beschäftigten unter Anderem ein Dinaburgsch. Odnodworez, Komuald Dionys Kuszel, der am 21. Dec. an der Poststraße 5 W. die Zeit der Station Norma mittelst Stiches in den Hals und Verwundung des Schädels ermordet gefunden wurde, — und der beklagenswerthe Tod des Doctorand Harmfen. In den Buchhandlungen machen die „ganz besonders zu Weihnachtsgeschenken geeigneten“ Reapsaks und Jugendschriften allmählig wissenschaftlicheren Werken Raum, doch fühlen wir immer sehr unsere räumliche Isolirtheit und Entfernung von den Centren des litterarischen Verkehrs und haben den September-Catalog von Hinrichs erst soeben erhalten. Die englischen Zeitungen sind bei uns im Preise gestiegen, die Times kostete bisher 70, heuer 86 R. S.

**Dorpat.** Aus Kasan wird uns geschrieben, daß auch dort die Feier des 12. Decbr. v. J. die ehemaligen Dorpatenser zu heiterer Gesellschaft vereinte; die Zahl der zu unserer Universität Immatriculirten steht dort jetzt auf dreizehn, deren Senior Prof. Dr. Joh. Gust. Lindgren ist. Prof. Dr. Th. Struwe sprach einige Worte zum Loast auf die Alma mater, Hervorhebend, daß das schöne Verhältniß zwischen Mutter und Söhnen beide Theile in gleichem Maße ehre.

Der Pfandbesitz des Gutes Podis im Testamatschen Kirchspiel ist, für die noch bis zum 30. März 1860 laufende Pfandzeit, von Magnus Gustav Jacoby am 27. Nov. 1856 dem dim. Major und Rammrichter Gotth. Ludw. Gust. Baron Maydell für 120,000 R. S. cedirt worden. (procl. 21. Dec. 1856.)

Im J. 1855 sind im Zivil-Gouvernement 43 alte und 83 junge Wölfe erlegt worden, die meisten im Dörptschen, keine im Riga'schen Kreise.

**Vernau.** Mit dem Schluß vorigen J. hat die hiesige Handlung Jacobs et Comp. sich aufgelöst.

**Arensburg.** Dem hies. Eingebornen David Prihm und dem Ausländer Bahn ist ein 10jähr. Privilegium auf einen hydraulischen Hebel ertheilt worden.

— Auf Anordnung des Ministers des Innern ist das von demselben bestätigte Journal des Economie-Depart. seines Minist. v. 21. März 1856 hinsichtlich des Budget's der Stadt Arensburg für das J. 1856 in der Beil. zu Nr. 146 der L. G.-B. veröffentlicht. Zur Theilnahme an den Verhandlungen über die Economie-Angelegenheiten unserer Stadt in dem gen. Depart. war Bürgerm. Grubert nach St. Petersburg berufen. Man ersieht aus dem Journal, daß in dem von der Gow.-Rea. bestätigten Budget f. 1856 die laufenden Ausgaben auf 9082,18, die einmaligen auf 325 R., zus. 9407,18 berechnet waren; die gewöhnlichen Einkünfte dagegen auf 8298,28, die außerordentlichen auf 1503,72, zus. 9802 R., mithin ein Ueberschuß von 394,82; die unantastbaren Capitalien betragen 1227,27 und die Mindereinnahmen und Abgabenrückstände waren auf 595,08 veranschlagt. — Der Heuschlag, welchen die Glieder des Stadt-Cassa-Coll. (mit Ausnahme des vorsitzenden Rathsgliedes) anstatt des Gehalts nach altem Herkommen benutzten, und welcher in den besten Jahren jedem Gliede nicht mehr als 15 R. eintrug, soll künftig durch öffentlichen Ausbot verpachtet und den Gliedern dieses Colleg. ein festes Gehalt ausgesetzt werden. — Im J. 1853 waren mit Genehmigung der Gow.-Reg. von den übriggebliebenen Geldern des vorhergehenden Jahres 2750 R. aus der Stadtcassa dem Accise-Bereine als Beitrag zum Ankauf eines Hauses übergeben, welches zur Auf-nahme von Militär- und Civil-Beamten bestimmt ist, die in Dienstangelegenheiten nach Arensburg kommen, und in welchem

außerdem ein längst erschnter Salon eingerichtet wurde für die im Sommer zum Bade Herkommenden. Der Accise-Bereine verbürgte der Stadtcassa für jenes Capital eine jährliche Einnahme von 275 R., wogegen die Stadtcassa für die Quartiere der angereisten Beamten 175 R. zahlte. Künftig soll die Stadto-brigkeit sich bei der Verwendung von Ueberschüssen der Stadteinkünfte genau nach den gesetzlichen Vorschriften richten. Der Arensburg'schen Stadto-brigkeit ist gestattet, unter persönlicher Verantwortung der Glieder der Stadtverwaltung in dringenden, nicht den geringsten Aufschub leidenden Fällen, sowohl aus den außerordentlichen, als auch aus den von andern Posten übrigbleibenden Summen Ausgaben, die in das Budget nicht aufgenommen waren, zu bestreiten, ohne vorher die Genehmigung der Gow.-Reg. einzuholen, sondern nur jedesmal zur Wissenschaft zu berichten. Bauten und andere Arbeiten, die nicht mehr als 150 R. kosten, können auf ökonomischem Wege ausgeführt werden nach § 42 der am 7. Juli 1854 Allerh. best. Verordn. f. die Wege- und Bau-Commis. — Der Stadto-brigkeit ist anheimgestellt Vorstellungen zu machen: wegen Aufstellung eines Translators bei dem Rath, einstweilen aber den im Budget zu Cancelli-Bedürfnissen veranschlagten 92 R. für Translate 100 R. hinzuzufügen; ferner wegen Wiederherstellung des Amtes eines Polizei-Commissärs für die gegen 4000 Einw. zählende Stadt, wie ein solcher in Pernau besteht; wegen Aufnahme einer Summe zum Miethe von Dienern für die Beaufsichtigung des Fischfanges und des Stadtgebühes in das Budget; wegen Bestätigung der Zahlung von 220 R. an den Pastordiaconus statt des dems. früher verabsolgten Deputats; wegen Erhöhung der außerordentl. Summen, um aus diesem diejenigen Waisen, Armen und Kranken, die in das Stadt-Armenhaus nicht aufgenommen werden können, zu unterstützen; zu versorgen und zu heilen, und verstorbene arme Stadtbewohner zu beerdigen; — wegen Bestätigung der seit alter Zeit erhobenen Steuer für alle über den Hafendamm geführten Waaren, so wie für alle an dems. anliegenden Schiffe und Böte, für die bei dems. Erbauten und ausgebesserten Fahrzeuge, für das Abladen der Waaren am Damme und wegen Bekanntmachung einer Taxe für diese Steuer, welche entweder in ökonomischer Weise zu erheben, oder durch öffentlichen Ausbot zu verpachten sein wird; und endlich wegen Erneuerung der früher erhobenen Steuer von 3 % vom 10. Theil des Umsatzes der Industriellen.

E s t l a n d.

**Reval.** Vor Kurzem erschien hier das Portrait des Ober-Consistorialraths, Pastors Johannes Carlblom zu Ruckö. (geb. auf Runö d. 13. Nov. 1793, als Past. daselbst ordin. d. 13. Aug. 1816.)

**Reval.** Am 12. Dec. war der Hafen offen und ging ein Lübisches Schiff heim. Noch am 22. langte ein Dampfschiff „Alexander II.“ mit Früchten aus Messina hier an.

**Reval.** Die im Juni 1814 von 68 Mitgliedern der großen Gilde, Litteraten und Kaufleuten, errichtete sogen neue Gilde-Wittwen-Casse\*) hieselbst hat in den 1856 abgelaufenen 42 Jahren 84 Mitglieder gewonnen. Aus den Binsen der jährlichen Einlagen der Mitglieder, à 7 R. 15 R. Silb., genießen die Wittwen und unverförgten Töchter derselben seit dem 1. Aug. 1819 jährliche Quoten, während die Einlagen selbst seit demselben Datum den resp. Sterbehäusern zurückgezahlt worden; durch der Verwaltungs-Commission unermüdete Thätigkeit und rege Theilnahme für das Bestehen dieser wohlthätigen Stiftung ist es gelungen auch im letzten Jahre nicht allein die geschulden Beiträge der verstorbenen Stifter und Mitglieder auszuföhren, sondern auch 61 Theilnehmerinnen mit 721 R. S. zu unterstützen. — Neben dieser neuen Casse besteht hier noch eine bei der großen Kaufmanns-Gilde am 3. April 1768

\*) Die auf Unterlegung des d. J. Aeltermanns am Wort, Christ. Luther, am 16. Mai 1817 von dem Hrn. Civil-Gouverneur, Geh.-R. Baron Urtkül confirmirten Statuten sind 1817 in Reval gedruckt, 29 S. 8.

gestiftete Wittwen-Casse, deren Statuten mit folgenden den demaligen Verfall Reval's bezeichnenden Worten eingeleitet werden: „Demnach man bei der seit einigen Jahren in den größten Verfall und Abnahme gerathenen hiesigen Handlung und Nahrung durch tägliche Erfahrung verspühret, daß unsere Wittwen nach Absterben der Männer sich mehrertheils in die kümmerlichsten Umstände versetzt sehen müssen: So ist eine Ehrhafte Gemeine der großen Gilde aus dem Triebe eines wahren Mitleidens und in Erwägung dieser betrübten Umstände darauf einmüthig bedacht gewesen, bei der großen Gilde außer den übrigen derselben schon befindlichen löblichen Einrichtungen, einen besonderen Wittwen-Fiscum unter dem Namen einer großen Gilde-Wittwen-Cassa aufzurichten.“ Diese ältere Cassa ist wesentlich dadurch von der neuen verschieden, daß von den Mitgliedern nur einmal beim Eintritte 80 R. S. gezahlt werden und diese Summe der Cassa verfällt.

**Reval.** Unberufene Leute haben in letzter Zeit, selbst unter Anlegung von Uniformen des Bollwesens, am estländ. Estlande Visitationen nach Contrebande veranstaltet, daher hat die estl. Gov.-Regierung angeordnet, daß nur Personen, welchen durch offene Ordres des Zollbezirkschefs die Ermittlung und Confiscation von Contrebande aufgetragen ist oder welche anderweitige gesetzliche Legitimationen dazu vorweisen können, derartige Visitationen zu gestatten sind.

Die Correspondenz auf dem Werderschen Tracte wird hinfort nicht mehr am Dienst und Freitag, sondern am Donn. und Sonntag von hier abgefertigt werden.

Fr. Hentschel, ein ehem. Bögling des Blinden-Instituts zu Dresden, Schüler des Kammermusikus Kette, 1. Clarinetist der k. Hofcapelle daselbst, gab am 29. Dec., unter Mitwirkung von Musikfreunden und der Krügerischen Capelle, im Hôtel de St. Petersbourg ein Concert. Er ist ein ausgezeichnete Künstler, sein Vortrag zeichnet sich durch viel Fertigkeit und Gefühl aus und er nimmt nicht allein durch sein trauriges Geschick die Theilnahme des Publikums in Anspruch. — Hr. Ferrari gibt hier musikalische Abendunterhaltungen.

Die gutspolkeithchen Rechte und Pflichten rückfichtlich der Landstelle Mal's (9 1/2 S.) sind von dem Gute Schus auf das Gut Bisholm im Martenschen Schp. übergegangen (s. Jul. 1855, 352).

Im J. 1857 sollen an der hohen Krone gehörigen Proviand-Vorräthen aus den nunmehr aufzuhöbenden temp. Magazine auf Meißel, Felgimaggi, Mödders und in Weissenstein 20,851 Kul Mehl, 2335 Tschw. Grütze und 489 Tschw. Hafer in das Revalische Magazin, 695 Kul Mehl und 147 Tschw. Grütze aus Mödders nach Wesenberg und 65 Kul Mehl und 36 Tschw. Grütze aus dem temp. in das beständ. Weissensteinsche Magazin transportirt, endlich 300 Kul Mehl und 30 Tschw. Grütze an das Arensburgische Kron-Magazin geliefert werden.

Der Besitzer des Gutes Kerro im Schp. St. Simonis, Hf. Trofim v. Waggehoffwudt, hat am 28. Nov. 1856 das den Gütern Sall (St. N. Magnus von Effen), Engdes (Mannrichter Alex. v. Harpe), Poidiser (Consul, Rathsh. Carl Aug. Mayer) und Zensel (Ed. v. Dettingen) in dem Kerroschen Walde zuständige Hölzungrecht durch Abtretung von resp. 498 1/2, 382, 90 1/2 und 611 Dess. Waldes, auf 2700 R. S. taxirt, von dem Gute Kerro abgelöst (procl. 19. Dec. 1856).

Von dem Gute Lewe (Bes. G. Alf. Graf Peter Hermann Igelstrom) ist die Landstelle Poigick, zu 6 Steuer-S. veranschlagt, am 27. Nov. 1856 dem Garde-Stubcapt. Baron Alexander Salga für 32,000 R. S. verkauft worden.

**Narva.** Am 3. Jan. wurden das 12 W. nordöstlich von Hungerburg gestrandete engl. Briggsschiff „Leviathan“ von 190 tons und das ebenda gestrandete engl. Barkschiff „Highland Mary“ von 427 tons sammt den geborgenen Inventaren bei G. G. Gendt u. Comp. verauctionirt.

**R u r l a n d.**

**Libau.** Bereits 1855 richtete die Nonnenraupe in einem priv. Kammern-Walde, 8 M. von der preuss. Grenze,

große Verwüstungen an und der Besitzer desselben sah sich genöthigt, alle Bäume, welche einem schnellen Absterben verfielen, schleunig abholzen zu lassen. Von hier aus verbreitete sich das Uebel auf die benachbarten Privat- und Kronsförsten in größerm Maßstabe, denn unbeschreiblich große Mengen dieser Raufalter kamen aus entfernten Gegenden herbei und bedeckten namentlich weite Flächen und selbst Gebäude am Ostseestrande zwischen Volangen und Libau. Das Ablesen der Raupen und der Eier erwies sich als völlig erfolglos. In den Kronsförsten suchte man der Verbreitung des gefährlichen Insects durch das Fällen des älteren Holzes vorzubeugen, indem man den Gütern und Personen, welche Deputat-Holz erhalten, den 2jährigen Bedarf verabfolgen ließ. Die Forsteigenthümer besaßen sich, daß der Nadeln beraubte Holz abschlagen zu lassen, um noch einigen Nutzen daraus zu ziehen, weil in demselben sich zu leicht noch der Vorkenkäfer einzufinden pflegt.

**Libau.** Der wohlthunende Sinn unserer Mitbürger that sich am Neujahrstage durch Ablösen der Wistten-Karten und durch reichliche Einsendung von Liebesgaben für die übliche Verlosung zum Besten der Armen kund. Im nahen Grobku fand am 28. und 29. Dec. zum Besten der dortigen Armen ein Liebhaber-Theater statt.

In der Schoden'schen Gegend regnete es am 25. und 26. Nov. v. J. Tag und Nacht so ergiebig, daß der bis dahin gefallene Schnee vollständig schwand und der Bartau-Fluß über seine Ufer trat, um in weiter Ausdehnung Alles zu verwüsten.

Die Königsb. Hart. B. meldet, es stehe eine Verlängerung der preuss. Ostbahn bis an einen kurländ. Hafenort, also Libau oder Windau, in Aussicht und der russ. Ingen.-Oberst v. Heydatsel habe die großartigen Hafenbauten in Memel kürzlich in solcher Rücksicht besucht.

**M i s c e l l e.**

Herr Dr. Gustav Crusell aus Alt-Simuland hat in Nr. 6 der R. Preuss. B. eine Erklärung rücken lassen, in welcher er die von ihm erfundene chirurgische Galvanoakustik als eine russische Erfindung documentirt.

**L i t t e r ä r i s c h e s.**

Knitschkof (Hauptm. im R. Russ. Generalstabe), der Feldzug in der Krim, aus dem Russ. übers. von G. Baumgarten (Oberleutn. der sächs. Inf.). I. Thl. Die Schlachten an der Alma, bei Balaklawa und bei Inkerman. II. Thl. Die Belagerung und Vertheidigung Sewastopols, m. 1 Plan. III. Thl. folgt. Berl. 1857. 24 und 27 Egr.

Baltische Studien, herausg. von der Gesellschaft für Pommersche Geschichte und Alterthumskunde. XVI. Jahrg. S. 1. Stettin, 1856. 230 S. m. 2 Taf. Abb. 8. Inhalt: I. 27. Jahresbericht, von Seer, Prem.-Lieutn. a. D., Kutscher. (Die Pommersche Ges. sammelt Bildnisse merkwürdiger Personen Pommerns, ein bei uns nur im Kurl. Provinzial-Museum begonnenes Unternehmen.) Bericht des Greifswalder Ausschusses: 1) Nachr. über die Sammlung heidnischer Alterthümer des Staatsanwalts Rosenbergs zu Bergen auf Rügen, besonders aus dem feineren Zeitalter, sehr interessant und reich, namentl. zu beachten ein Bohrer von Stein, die Messer und Dolche, Sägen von Stein, aus dem Bronzealter die Celte und Paalstäbe, ferner die Räucherfuchen od. Kuttmassen von Harz aus Jasmund, dagegen findet sich wenig aus dem eisernen Zeitalter. 2) Zuwachs der Alterthümersammlung des Dr. Friedr. v. Hagenow zu Greifswalde (Schluß eines 1854 begonnenen Verzeichnisses), besonders aus Schönen erworben, z. B. von einem Grafen Stenbock auf Torffö; hier zu beachten: ein Bild des Gottes Tyr in Gestalt eines Ohren, aus Bronzeblech, sehr wohl erhalten, aus Dland; das ehem. Nächstschwert von Greifswalde; eine gußeiserne Tafel, 28" lang, 10 1/2" breit, 1" dick, mit dem Brustbild Bogislaf's

XIII. († 7. März 1606); ein russ. Amulet mit dem Bildniß des hl. Nikolaus, in Pommern gefunden; ein St. Ulrichs-Kreuz mit einer Darstellung der Schl. auf dem Lechfelde 955, aus der Gegend von Stralsund; ein Petschaft aus dem XV. oder XVI. saec., mit der Umschrift S hirik suarte, aus Loig; ein silb. Gkloßel der Gemahlin des Herzogs Ernst Ludwig von Pommern, Sophia Hedwig zu Braunschweig-Lüneburg, † 30. Jan. 1631 zu Loig, von der bekannten Form des XVII. saec.; silb. Slandsringe, Fingerringe, gebildet aus rautenförmigen Blechstücken, denen man die 2 gegenüberstehenden Spigen abschneidet und die Schnittflächen dann zusammenlöthete, mit Verzierungen, aus der frühesten Zeit des kathol. Christenthums; elfenbeinerne menschliche Figuren als Verzierungen zu Gabeln, aus Schweden stammend. Die Sammlung ist also des Besuchs sehr werth. 3) Der zu Nordewig auf Rügen gefundene Schildebuckel aus Bronze, mit einer Darstellung des Opfertodes des Römers M. Curtius, von Rosenbergs. 4) Das steinerne Bild des slav. Gottes Swantewit, gefunden 1848 beim D. Horodnica am Fl. Zbrucz im östl. Gallicien, nach v. Gzaz, m. 1 Abb. 5) Eine Erklärung des Namens Teglass, von Dr. Kossegarten in Greifsw., als = Tetislaw, slav. Wasen-Ruhm, ein Mann der erlauchte Wasen hat. — II. Ostpommern, seine Fürsten, fürstlichen Landestheilungen und Districte, v. L. Quandt, S. 95—156 (Schluß folgt). Genealogie der Fürsten Ostpommerns, wozu außer dem jetzigen Ostpommern noch die Kreise Schlochau, Königs- und Bromberg westlich der Braa gehörten, von 1178 bis 1315, und die Begränkungen und Jurisdictionen der Ostpommernschen Landschaften zu derselben Zeit, von rein provinzieller Bedeutung und nur den Inwohnern klar. — III. Das Friedländische Kriegsvolk zu Greifswald in den Jahren 1627 bis 1631, nach den Acten des Greifsw. Stadarchivs, von Dr. F. G. L. Kossegarten. 2. Forts. S. 157—177. (Forts. folgt), mit 1 Facsimile der Unterschrift des Herzogs von Friedland, begreift die Zeit vom 27. Juni (7. Juli) bis Ende Dec. 1628, da, weiß zu gleicher Zeit, das Regiment des Obersten Pernstein, das im Aug. an den Obristlieutn. Strafolbo überging, seit dem Nov. die Artillerie unter v. Ködderig, seit dem Dec. das Volk des Duca di Savelli und zugleich der Generalwachtmeister Lor. del Maestro in Greifsw. im Quartier lagen, die Einwohner ängstigten und mit hohen Contributionen ausmerzten, während außerdem in das Lager vor Stralsund (das Wallenstein am 1 1/2. Juli verließ, während sein Feldmarschall Arnim noch bis in den Aug. die Stadt belagerte) und hernach zur Unterhaltung der friedländischen Truppen überhaupt noch contribuirt werden mußte, weshalb die Greifswalder wiederholt den Herzog um Erleichterung baten, aber vergebens. Der dänische König Christian IV. landete zu dieser Zeit in Pommern und nahm den 1 1/2. August Wolgast ein, verlor es aber wieder den 1 1/2. Aug., worauf sich der Krieg gegen die Dänen nach Holstein zog. Ein zur Lectüre sehr empfehlenswerther Artikel. — IV. Die angebliche Urkunde des Pommerschen Herzogs Barnim I. v. J. 1250 in Dreger's Cod. Pom. dipl. 1, Nr. 216, und die damit in Verbindung stehenden Lehnverhältnisse zwischen Pommern und der Mark Brandenburg, von Dr. R. F. W. Passelbach (S. 178—230). Kaiser Friedrich II., der Hohenstaufe, hatte die Reichsunmittelbarkeit Gesamtpommerns willkürlich unter die Brandenburgische Lehnsherrschaft gestellt, was, mit Ausnahme eines vorübergehenden persönlichen Falles, von Pommern nicht anerkannt wurde und zu vielen Zwistigkeiten und Kämpfen zwischen Pommern und der Mark Anlaß gab; in der gen. Urkunde erkennt nun Herz. Barnim das Lehnverhältnis zu Brandenburg an, S. erklärt sie aber für eine im 14. Saec. angefertigte erdichtete Copie eines nie vorhanden gewesen Originals. Eine sehr fleißige historische Untersuchung.

**Jahresbericht der litterarisch-practischen Bürgerverbindung in Riga, für 1856.**

Die eingetretene Segnungen des Friedens bannten, mit dem Aufschwung in Handel und Wandel, die Hemmnisse ihrer Thätigkeit und gaben ihr Muth zu neuem gemeinnützigem Wirken, welchem es an Erfolg nicht mangelte. — I. Schulwesen. 1) Die Luther-Sonntagschule (Insp. Paf. Rötting und Pöschau jun.) wurde von 2 auf 3 Classen erweitert, ließ 109 Handwerker-Geherlingen den Unterricht zu Theil werden und blüht bei dem Eifer der angestellten Lehrer und der thätigen unentgeltlichen Mitwirkung mehrerer Herren Riga's einer wirkungreichen Zukunft entgegen, bedarf aber eines geräumigeren und besseren Locals, weshalb an die Ehrliebende St. Johannis-Gilde Anfrage gerichtet worden ist. 2) Die Waisenschule (Insp. Domschullehrer Herweg) zählte 80 Schüler und Schülerinnen, davon in der 1. Cl. 24 Waisenkinder (Religion, Lesn., Schreiben, Geographie, Grammatik, Rechnen, Choralsang), in der 2. Cl. 30 Waisenkinder (dieselben Gegenstände und Handarbeiten), in der Nebenclasse 26 Mädchen unbemittelter Eltern (derselbe Unterricht); die Erweiterung zum Luther-Waisenhaus ist wegen mangelnder Bestätigung noch Project, es wurden aber 5 arme Kinder für ein jährl. Pensiongeld bei guten Familien untergebracht und in den Schulen der W.-B. unterrichtet. 3) Die Taubstummschule (Insp. Rathsh. Berthold) unterrichtete 10 Knaben und 3 Mädchen, ist temp. bei dem Taubstummschullehrer Plag untergebracht. 4) Die Freischule für Töchter unbemittelter Eltern aus den gebildeten Ständen (Insp. Anfangs G.-R. Dr. Umann, darauf Oberpast. Hillner) ertheilte in 2 Classen an 58 Mädchen Unterricht; in der 1. Cl. an 28 (dogmat. Relig., deutsche, franz. und russ. Sprache, Geschichte, Geographie, Naturlehre, Gesang, Schön schreiben, Zeichnen und Handarbeiten), in der 2. Cl. an 30 (kathol. Relig., bibl. Gesch., dies Sprachen, Schreiben nach dem Dictat, Lesen, Zeichnen, Schön schreiben, Geographie, Geschichte, Naturgeschichte, Gesang, weibl. Handarbeiten); entließ 11 Schülerinnen mit dem Zeugnisse der Reife ihrer erlangten Schulkenntnisse. Mit Ausnahme der Töchter- und der Taubstummen-Schule wird in diesen Schulen unentgeltlicher Unterricht ertheilt von Lehrern, die nur zum Theil besoldet werden. II. Armenwesen. 1) Die Suppenanstalt mußte bereits vor Jahren ihre Thätigkeit einstellen, wird aber in dem Zustande erhalten, daß sie jederzeit bei eintretendem Bedürfnisse mit dem Kochen beginnen kann. 2) Die Dienstboten-Unterstützungscasse ist von der W.-B. angeregt und in's Leben getreten. Der Lombard und eine Spargelgesellschaft sind noch Projecte. 3) Zum Besten der hiesigen Kriegshospitäler veranlaßt die W.-B. eine Reihe von öffentl. Vorträgen, deren Reinertrag 251,40 war. — Vorschläge: 1) Die Einführung von Armen, welche das Gadenmaß und die Scheitlänge des Holzes auf dem Düna-Ufer bestimmen und vermietet werden sollten, erwies sich als nicht in allen Stücken zweckentsprechend. 2) Die Errichtung eines öffentlichen Holzcommissionsgeschäfts seitens der W.-B. ergab sich als unausführbar. — Die Gesellschaft, welcher durch die Munificenz G. B. G. Rigalichen Rath's ein beständiges Local in dem neu erbauten Hause der Steuerverwaltung zu Theil geworden, hielt ihre Sitzungen in den Monaten Jan., Febr., März, Apr., Mai, Sept., Oct., Nov. und Dec. Es ist beschlossen worden, zu jeder Versammlung entweder einen längeren oder 2 kürzere Vorträge zu liefern, und fanden folgende Vorträge statt: von Oberpast. Taube über die Lage und den Zustand der Handwerker-Gesellen und Lehrlinge in Riga (es wurde ein besonderes Comité für diese Angelegenheit constituirt); von G.-R. Dr. Umann über die Schulen der W.-B. und namentlich die Freischule für Töchter unbemittelter Eltern aus den gebildeten Ständen; von L.-R. Walter über die neue Kugelmuschmaschine; von Domschullehrer Herweg über die hiesige Wirkamkeit des nunmehrigen Vice-Präsidenten des Gen.-Constit., Dr. Umann; von L.-R. Blumenbach über ein ökonomisches Museum; von Lit. Schilling über die in Aussicht stehende Erweiterung der Stadt Riga in Folge dessen, daß dieselbe als Festung eingehen soll (gab Anlaß zur Constituirung eines besondern Comité); von Secr. Hellander über Handwerker-Associationen; von Dr. Merkel über eine in Spanien bestehende Strafanstalt; von Bürgerm. Müller über die Regelung des Holzverkaufs vonden Woten in Riga. — Das Comité für Beprüfung und Berathung der Errichtung eines Zwangsarbeitshauses hat f. Arbeiten beendet, s. Sentiment aber noch nicht abgegeben. Das Comité zur Berathung über die Einführbarkeit von Baugesellschaften in Riga hatte bereits 1855 sich dahin ausgesprochen, daß die Errichtung einer solchen Gesellschaft in Riga nicht nur ausführbar, sondern auch wünschenswerth sei, die Zeitverhältnisse aber die Ausführung verhinderten, und daß das desfallsige Berliner Statut hier recipirt werden könne; in d. J. wurde eine besondere Commission constituirt, die zur practischen Einführung einer Baugesellschaft ausführbare Vorschläge zu machen hat. — Die am 12. Dec. 1856 abgehaltene Stiftungsfest eröffnete der stellv. Director, L.-R. Walter, mit einer Anrede, worauf der Secr. den Jahresbericht verlas, die Cassaführer über den Bestand der Cassen der Gesellschaft und ihrer Anstalten Rechenschaft abstatteten und die Vorkände der obengenannten Schulen, der Suppenanstalt und des Kirchhofsweges über deren Bestand und Fortgang referirten. Nach Verteilung einer von dem corr. Mitgl., Prof. Dr. Bulmerincq, eingegangenen Uebersicht über die 3jährige Thätigkeit der Gesellschaft seit deren funktglähr. Stiftungsfest, wurden schließlich erwähnt: an Stelle des bißh. Directors,



Oberpft. Laube, dessen Gesundheitszustand die Niederlegung f. Amtes im Laufe des Jahres gebot, der stellv. Director, L.-R. Walter; zum Cassaführer der Meiste, Kaufm. Kudczinsky; zum Secr. der Not. Stamm; zu Mitgl. des engern Kreises: Bürgerm. Müller, Secr. Hollander, Consulente v. Petermann, Lehrer Perweg, Dr. Merkel, Instrumentenm. John, Oberpft. Hillner, Kaufmann Stotterfoht und Rathsh. Kröger.

Gelehrte Gesellschaften.

214. Versammlung der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der Ostprovinzen am 5. Dec. 1856.

Der stellv. Secr. bedauerte, den Bericht über die, die Gesellschaft berührenden Ereignisse des verf. Monats mit der Anzeige über den am 22. Nov. erfolgten Tod des estl. Prn. Gov.-Procur. St.-R. Dr. Paucker eröffnen zu müssen; die vielfachen und zeitraubenden Berufsgeschäfte des Verf. hatten ihm doch immer Muße gelassen, seinen Sinn und warmen Eifer für die Wissenschaft überhaupt und namentlich für rechtsgeschichtliche Studien zu bewahren, was er in seinen mehrfachen, durch den Druck veröffentlichten Schriften betätigt hat. Im Laufe des verf. Monats waren eingegangen: von dem Dirigenten der Reichs-Schulden-Zilgungskomm., Regeln für die 5. und 6. 5% Anleihe, russ. u. franz.; von Dr. Girgensohn in Riga, über die Anlage einer neuen Wasserleitung in Riga (Sonderdr.); von einem Mitgliede: 1) Christ. Bornmann, Mitau, in der 1. Ausg. Mit., Kabecki 1856, quer 8. 2) Landrecht des Herzogth. Kurland u. Semigallen, R.-S.; vom germ. Museum zu Nürnberg, Anzeiger Nr. 10; von Dr. Freib. von und zu Aulles, dessen Schriften: Geschichte des Hauses Aulles, nach Quellen bearbeitet. Baireuth 1848, — Historische Entwicklung der kirchl. Verhältnisse zu Aulles, — Zur 100jähr. Gedächtnisfeier der Wiederherstellung der dortigen Kirche, Nürnberg 1842, — Rechtsverhältnisse des Privat-Gottesdienstes und des öffentl. Gottesdienstes etc., Erl. 1845; vom Buchdr. Kaackmann, 96 verschiedene Drucksachen seiner Officin; verschiedene dankenswerthe Darbringungen von St.-R. Dr. Hoffner, Univ.-Synod. Dr. Weise, Buchh. Kymmel, Buchdr. Häcker, einem Ungen., der Red. des Journ. des Minist. der W.-U., Aug.-S.; durch den Präs. vom General des Corps der Bergingenieur, von Helmerfeld, Antiquität russes T. I, II, — Mém. des antiquaires du Nord, 3 Bde.; von St.-R. v. Richter best. litl. Strafproceß. — Wahlen: Wierbergewählt wurden einstimmig die bis h. 7 Directoren, als: St.-R. v. Bunge, Landrath v. Burkhöden, St.-R. Dr. Hoffner, Bürgerm. Otto Müller, Superint. Pöschau, Gen.-Maj. Schulius und Landr. Graf Stackelberg, an Stelle des verst. Landhofm. v. Klopmann der Goldingensche Oberhauptm. Baron v. d. Ropp; zum Secr. der bisher stellv. als solcher functionirende Hofrath Mag. jur. Schüge; zu Mitgliedern Coll.-Uff. R. Gläser in Riga, Ernst Joseph Kröger in Kurland und Hofgerichtsprotonot. Mag. Fr. Sticinsky in Riga.

215. öffentliche Versammlung der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der Ostprovinzen am 6. Dec. 1856.

Nachdem die im locale der Gesellschaft aufgestellten Sammlungen an Büsten, Bildnissen, Münzen, Siegeln und Alterthümern von der Versammlung waren in Augenschein genommen worden, wurde sie vom Präsidenten mit einer kurzen Anrede begrüßt, worin er sich über die von der Gesellschaft einzuhaltende Thätigkeit aussprach, und wozu nächst er dieselbe aufforderte, der vom Secretär zu verlesenden Jahresrechnung Gehör zu schenken. Dieser Bericht wurde alsdann verlesen und wird in den Mittheil. erscheinen. Darauf verlas der Präsident 1) einen Aufsatz von G. Bonnell, über einige Ereignisse aus der Regierungszeit Mindowg's von Litzhauen, 1. Theil, die Zusammenstellung der verschiedenen chronicalischen Nachrichten zur Geschichte Mindowg's enthaltend; — 2) des Correspondenten Dr. R. Minzloff „Verzeichniß einiger Urkunden, die im Departement der ausländischen Confessionen beim Ministerium des Innern aufbewahrt werden (1239—1621)“ — an Zahl 27, früher im Archive des Jesuiten-Collegiums zu Pologk; meist unbekannt und zum Theil sehr wichtig, besonders auch für die Geschichte der katholischen-Gegenreformation in Livland zu Ende des 16 und Anfang des 17. Jahrhunderts; — 3) einen eigenen Aufsatz: „Vereinerung der Litteratur der Geschichte Liv-, Est- und Kurlands in den J. 1852—1855,“ welchem, auf gedruckte Wünsche, im Abdruck der früher im Inland 1852 Nr. 8 gegebene gleichartige Aufsatz für die J. 1847—51 wieder vorangeschickt werden soll. Nächste Versammlung am 9. Jan. 1857.

Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Götbling als Lehrer am Revalschen Gymn.; der Obersecr. der I. Sect. des 3. Depart. G. Dir. Senat, G.-R. Baron Stackelberg, als estl. Gov.-Procurer.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck: Dorpat, den 7. Januar 1857. (Nr. 3.)

(Druck von H. Kaackmann.)

R. Linde, Censor.

Der ält. Regierungsrath, St.-R. J. G. A. v. Schwab, als Director des estl. Section-Comité der Bibelgesellschaft. Drben. Der St. Wladimir-D. 4. Cl. dem jung. Director des Rig. Commerzbank-Compt., H.-R. v. Pratorius. Der St. Stanislaw-D. 2. Cl. dem bei der St. Petersb. Festung angestellten H.-R. Dr. Klei.

Dienst-Entlassungen. Der ält. Ordin. des Jemaischen Mil.-Hosp., H.-R. Frank; der jung. Arzt des 3. Lehr-Scharfschützen-Reg., G.-R. Dreher; der ält. Arzt des Mosk. Kriegshosp. G.-R. Ugar.

Neurolog.

Am 27. Nov. v. J. starb in Moskau die Wittve Schukowskij's, eine Tochter des meist in Frankfurt a. M. lebenden Hofmalers des Kais. Cabinets, bim. Garde-Rittm. Gerhard v. Reutern, 36 J. alt, seit 1841 die Gattin des russischen Dichters, nach dessen Tode sie Moskau zu ihrem bleibenden Aufenthalt erwählte.

Anfangs Decbr. v. J. starb zu Rom Graf Alexander v. Stackelberg, geb. den 23. April, 1814, der jüngste Sohn des im April 1850 zu Paris verst. ehemaligen Russ. Kais. Kammerherrn, Wirkl. Geh.-Raths und Botschafters am Hofe zu Wien, später am Hofe zu Neapel, Reichs-Grafen Gustav Ernst v. St. und der Caroline geb. Gräfin Lubotsh, früher Secr. der Russ. Ges. zu Neapel, Kammerjunker und Lit.-Rath.

Am 24. Dec. starb zu Windau der Arzt Theodor Frey. Geb. zu Donbängen den 11. April 1831 als Sohn des dortigen Verwalters Reinhold F. und der Marie geb. Frick, hatte er zu Dorpat 1849—1850 Camerawissenschaften und 1850—1855 Medicin studirt. Eben im Begriffe stehend, eine Stelle als Deconomie-Arzt in Pselum anzutreten, erklärte er sich bei einer Fieber und starb nach 2tägiger Krankheit an einer Gehirnentzündung.

Am 8. Jan. n. St. starb in Berlin der russ. G.-R. u. Ritter Baron Theodor v. Schöppingk, durch mehre Güter in Kurland besitzlich. Er stand früher bei der russ. Gesandtschaft in Neapel, war dann Gesandtschaftsrath in Berlin und zuletzt aus Gesundheitsrück-sichten der Gesandtschaft attachirt. Er hinterläßt eine sehr werthvolle Bibliothek, da er namentlich ein eifriger Sammler von kostbaren Kupferwerken war. Bei Allen, die ihn kennen gelernt, wird das Andenken an seinen ehrenhaften und wohlwollenden Charakter fortleben. (N. Pr. 3.)

Als verst. aus den Listen gestrichen: der Dir. der Ap. des Hosp. des Leib-Garde-Finll. Reg., Prov. L.-R. Nagel; der Commissär des Revalschen Hosp.-Gadre, G.-S. Kossow.

Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpat. December 1856.

Table with columns: a. St. n. S. h. + 10 R. Minim. Maxim. Wind. Witterung. Rows 1-19 showing weather data for Dec 13-31.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Orgelbauers G. Kessler Sohn Friedrich Wilhelm Eugen; des Ministerials A. Luchs Sohn Johann Reinhold Richard; des Mechanikus A. Borch Sohn Eduard Friedrich Carl. — St. Marien-Kirche: des Schuhmachermeisters J. J. Müller Sohn Johann Anton.



Eine Zeitschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.

Zweiundzwanziger Jahrgang.

Das Secretbuch des Rigaschen Bürgermeisters Jürgen Dunte und die Handelspolitik Riga's in der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts.

Mit zu den wichtigsten Quellen unserer vaterländischen Geschichte gehören die Aufzeichnungen Rigascher Stadtbeamten, z. B. die der Kellermänner großer Gilde aus dem 16. und Anfange des 17. Jahrhunderts, das Realbuch des Bürgermeisters Schöningk aus dem Ende des 15. Jahrhunderts, Caspar Vabels Nachrichten von Rigaschen Begebenheiten (1566—1593), Neckmanns Diarium, Nyenstädt's Handbuch u. s. w., sie sind zum Theil Selbstbiographien und ersetzen, obwohl viel kunstloser geschrieben, aber auch um so zuverlässiger, die zahlreichen Memoiren der neuern Zeit.

Eine der wichtigsten Schriften dieser Art ist das auf dem gräflich Duntenschen Gute befindliche Secretbuch des Rigaschen Bürgermeisters Jürgen Dunte, im J. 1628 angefangen und über dreißig Jahre lang fortgeführt. Denselben ist das Conto-buch des Verfassers, eines der ausgezeichnetsten Rigaschen Kaufleute und Stadtbeamten, mit seinen Söhnen und andern Personen, vom Jahre 1640—1679 hinzugefügt. Außer einer Lebensbeschreibung des Verfassers bis zum Jahre 1659 und vielen zur Eittengeschichte wichtigen Notizen, enthält dieß Buch auch interessante und bis jetzt völlig unbekannte Aufschlüsse über die Rigasche Handelsgeschichte des 17. Jahrhunderts. Daß der Verfasser als Augenzeuge schrieb und seine Aufzeichnungen offenbar nicht für einen größern Leserkreis bestimmt waren, erhöht die Zuverlässigkeit derselben. Die Darstellung ist einfach und ungezwungen, spricht aber den gottesfürchtigen und patriotischen Sinn des Verfassers aufs Lebhafteste aus.

Gleich beim Beginne des Secretbuchs tritt uns folgender Wahlpruch entgegen:

Mit Gott will ich's beginnen, So kann's mir nicht mißlingen.

Zugleich erscheint das ältere Duntensche Wappen (zwei Rosen unter und zwischen drei Lilien) und auf der Rückseite das von der Königin Christine bei der Erhebung des Duntenschen Geschlechts in den Adelsstand im Jahre 1653 demselben verliehene Wappen (zwei Lilien). Beide Wappen stimmen mit dem

von der Königin Christine dem rigensi mercatori Martino Dunte ertheilten und in einem Adelsbriefe vom Jahre 1654 verzeichneten Wappen nicht ganz überein. Dieses stimmt vielmehr mit dem jetzigen Duntenschen Wappen und enthält Lilien und Rosen nebeneinander und darüber einen Stern. Nach dem Adelsbriefe erhielt Martin Dunte denselben zur Belohnung für die Verdienste seines Vaters und namentlich für das von ihm der Krone gegebene Geld. Dieser Vater muß wohl unser Jürgen gewesen sein, denn derselbe hatte einen Sohn Martin, nach dem Secretbuche im Jahre 1640 geboren, der im Jahre 1657 kinderlos an der Pest starb, wie er sich schon zu Schiffe befand, um mit seinem Handlungsherrn Hans Dreiling nach den Niederlanden, Frankreich und Italien zu reisen. Von diesem für seinen Sohn angefertigten Adelsbriefe sagt Jürgen Dunte in seinen Aufzeichnungen nichts, sondern erwähnt bloß zum Jahre 1653, die Königin habe ihm zur Belohnung für seine Dienste das oben angeführte Wappen, nebst einem Adelsbriefe und dem Prädicate von verliehen („verbessern, gönnen und geben wollen“). Vielleicht verzögerte sich die Ausfertigung und Dunte ließ den Adelsbrief erst im folgenden Jahre und zwar auf den Namen seines Sohnes ausstellen, um sich nicht durch Führung eines Adelsstitels Neid und Mißgunst zuzuziehen. Von diesem Martin, der ohne Nachkommen starb, kann das jetzt blühende gräflich Duntensche Geschlecht natürlich nicht abstammen und eben so wenig von einem der andern Söhne unseres Jürgen, von denen wir aus dem Secretbuche nur wissen, daß zwei auf Universitäten und drei andere auf Handelsreisen geschickt wurden. Nach den Wrangellischen Notizen, die im livländischen Ritterschaftsarchive aufbewahrt sind, stammt das jetzige Duntensche Geschlecht von einem Martin Dunte, dessen Vater Hans dänischer Beamte und dessen Großvater Erbherr von Gledig im Oldenburgischen war. Dieß stimmt nun mit der im Secretbuche angegebenen Genealogie Jürgens Dunte durchaus nicht überein. Dessen Ureltervater war der Bürgermeister Henning Dunte aus Braunschweig, der Eltervater Gert Dunte aus Hildesheim, der Großvater Jobst Dunte, der sich am 8. November 1562 zu Reval setzte, der Vater Hans Dunte, geboren 1565, der zur Erlernung des Handels nach Riga ging, und die Mutter Sophie Pacl aus Riga († 1640). Dieser in

unser Oiseelände übergegangene kaufmännische Zweig des Duntischen Geschlechts scheint erloschen; der jetzt hieselbst blühende adlige Zweig stammt vermuthlich aus einer andern Linie und nur in viel ältern Zeiten mögen beide einem Geschlechte entsprossen sein, was die Gleichheit der Namen und Wappen vermuthen läßt.

Jürgen Dunte, geb. am 17. Juli 1599, trat, elf Jahre alt, in den Seidenkram seines Vaters „wegen natürlicher Blödigkeit“, wie er mit allzugroßer Bescheidenheit sagt, obwohl ihn der Vater ursprünglich zum Studiren bestimmt hatte. Acht Jahre blieb er Commis. Durch die Handlungsordnung vom Jahre 1614 war nämlich die Dienstzeit der Handlungslehrlinge auf sieben Jahre verlängert worden; darauf sollten sie noch zwei Jahre lang für einen Gehalt ihrem Herrn gewärtig sein, und die nächsten drei Jahre zwar auf eigne Hand, aber ohne Gehülfe handeln. Dieß mag wohl der Grund gewesen sein, warum man so früh und natürlich ohne wissenschaftliche Vorbereitung auf's Comptoir ging. Im Jahre 1623 sicherte Dunte's Vater ihm ein Viertel des Gewinnes zu, wofür dieser sich mit einer Kapitalzahlung von tausend Rthlrn. abfinden ließ. Der Totalgewinn der Handlung scheint sich also nur auf drei bis vierhundert Rthlrn. belaufen zu haben. Doch schon in vier Jahren vervierfachte sich Dunte's Kapital und er „unterstand“ sich zu heirathen und zwar die tugendreiche Jungfrau Anna Derling. Sie brachte ihm eine Mitgift von zweitausend Gulden (666 Rthlr.) zu (am 14. Juli 1628), so wie zahlreiche Hochzeitsgeschenke an Silberzeug von ihren Eltern, Verwandten und Freunden. Seinerseits schenkte er ihr eine goldene Kette mit einem Kleinod, ein Paar goldene Armbänder und einen Diamantring. Nach etwa zehn Jahren gab sein Vater den Handel auf und zog sich auf ein Rosenschloß, von ihm gepflanztes Gut zurück. Indessen machte Jürgen Dunte gute Geschäfte, namentlich im Jahre 1630 ein sehr vortheilhaftes Salzgeschäft. Obwohl er im folgenden Jahre, so wie sieben Jahre später, durch Untergang von Schiffen in den Herbststürmen Verluste erlitt, so mietete er sich doch im Jahre 1630 ein eignes Haus („Gott der allmächtige“, sagt hierbei der fromme Mann, „wolle meinen Aus- und Eingang segnen.“). Im Jahre 1637 kaufte er sich einen Speicher für siebenhundert Thaler, aber nur auf dreißig Jahre, worauf der Speicher gegen Rückzahlung des Kaufgeldes zurückzugeben war. Schon im Jahre 1663 überließ er ihn für dasselbe Geld einem Dritten. Im Jahre 1646 kaufte er sich ein eignes Haus für 4370 Reichsthaler und in den Jahren 1648 und 1649 Erbgräbnisse in der Petri- und in der Domkirche; ersteres für 150 Rthlr., letzteres für 50 Dukaten. Sein Vermögen hatte sich so sehr vermehrt, daß er es im Jahre 1639, wo er in den Rath gewählt wurde, auf 66,000 Rthlr. berechnete und jede seiner drei Töchter mit 2500 Dukaten (5000 Rthlr.) und zwei vergoldeten Kannen von über 100 Loth ausstatten konnte. Von der Annahme seiner Commis spricht er immer sehr ausführlich, so nahm er im Jahre 1630 einen Dellingshausen zum Lehrling, schickte ihn aber schon im folgenden Jahre wegen schlechter Führung nach Keval, von wo er aus derselben Ursache nach Moskau ging. Sechs Jahre später schickte ihm sein Vetter Jobst in Keval seinen Sohn zur Erlernung der Handlung. Im Jahre 1639 schickte Jürgen diesen seinen Neffen auf die „polische Sprache“ nach Rußland, nahm ihn nach zwei Jahren wieder

zurück und hielt ihn, wie er sagt, wie seine eignen Kinder. Nach achtjährigen Diensten entließ er ihn mit einem Geschenke von 400 Rthlrn. Jobst ging im Jahre 1655 nach Narva, kam nach fünf Jahren zurück, heirathete und trat erst dann ganz aus des Oheims Hause. Nicht allen Handlungslehrlingen ging es so gut. Im Jahre 1638 nahm Jürgen einen Lehrling auf fünf Jahre an, unter der Bedingung, ihm jährlich einen Luchrock zu geben und ihm hernach zum Handel zu helfen, was in der Art geschah, daß Jürgen ihm bei seinem Austritt im Jahre 1643 vierhundert Thaler ließ. Von seinen Söhnen erzog Jürgen drei zum Handel. So schickte er seinen Sohn Hans im J. 1643 nach Holland, zuerst auf die Schule und sodann auf's Comptoir, Franz im J. 1645 nach Toren auf die polnische Sprache, sodann nach Amsterdam auf's Comptoir und endlich auf Reisen nach England und Frankreich; auch Martin ging im Jahre 1657 mit seinem Handlungsherrn auf Reisen. Zwei Söhne, Georg und Melchior, studirten, der erstere in Straßburg, der letztere etablirte sich in Helmstädt. Von einem andern Sohne Dietrich wissen wir nur, daß der Vater ihn im Jahre 1656 mit zwei seiner Schwestern und seinem Silberzeug nach Hamburg sandte, als die Russen sich zur Belagerung Riga's anschickten. Von Jürgen's Töchtern heirathete die eine, Catharina, im J. 1647 den Secretairen Dettingen, die andere, Sophie, sechs Jahre später den Secretairen Meiners und als dieser an der Pest im Jahre 1657 starb, den Oberpastor Johann Brevern.

Seinen Bürgerpflichten, namentlich der zeitraubenden Uebernahme untergeordneter Aemter, scheint sich Dunte, wie so viele Kaufleute, möglichst entzogen zu haben, um sich ganz dem gewinnreichen Handel widmen zu können. Erst nach anderthalbjähriger Dilation leistete er am 6. Nov. 1629 seinen Bürgereid, wobei er sich für die Gebühren mit den Kammereren um 25 Thaler Kupfer (6¼ Rthlr.) absand. Drei Jahre darauf kaufte er sich von der Schafferei der Schwarzenhäupter mit 35 Rthlrn. ab und im Jahre 1637 von der Schreiberei der Gildstuben mit 20 Rthlrn. Dennoch und obwohl er in demselben Jahre dem Rathe, der eine Handelsgesellschaft stiften wollte, heftig opponirte, wurde er am 22. Septbr. 1639 in den Rath gewählt, vielleicht um ihn zu neutralisiren. Dunte hatte damals noch kein Stadttamt bekleidet und war nicht einmal Bruder der großen Gilde, ein Beweis, daß man damals noch bei den Wahlen freier verfuhr als es später der Fall war. Statt sich dieser Auszeichnung zu rühmen, beklagt Dunte vielmehr im Secretbuche den Verlust seiner Freiheit und die Verhinderung seiner Nahrung und spricht zugleich sein Vertrauen auf die fernere Gnade Gottes und die Leitung des Höchsten aus, dieselbe Gesinnung seinen Kindern empfehlend. Im Jahre 1640 bezog er zum erstenmale sein Deputat, was sich auf über zweihundert Rthlr. belief. Am 5. October 1655 wurde Dunte Bürgermeister und drei Jahre später Burggraf. Sein Vorgänger Fligel, der das vermuthlich einträgliche Amt länger genießen wollte, verzögerte die Ausfertigung des Diploms in Schweden bis zum Februar des folgenden Jahres. Erst am 15. April ward Dunte in seinem neuen Amte installiert, dessen Einkünfte er noch seinem Vorgänger bis Johannis ließ.

Ehe wir nun zur Schilderung des wichtigsten Theils unseres Secretbuchs übergehen, nämlich der Handels- und anderer öffentlicher Angelegenheiten der Stadt Riga, wird es dienlich

sein, zum bessern Verständniß derselben einen Blick auf die damaligen Handelsverhältnisse und besonders die Handelsgesetzgebung dieser Stadt zu werfen.

Von dem einst so mächtigen Hansebunde ist in unserm Secretbuche garnicht die Rede. Von den Fesseln der hanseatischen Politik, die den Bundesgliedern den Handel im Auslande nur vermittelt der hanseatischen Factoreien erlauben wollte, sah sich Riga also befreit. Unter den vierzehn Städten, welche bei der Erneuerung des Hansebundes im Jahre 1604 erschienen, finden sich die livländischen nicht mehr und im Privilegium Gustav Adolph's für die Stadt Riga ist von der Hanse nicht mehr die Rede. Dafür war aber der Geist einer exclusiven Handelspolitik von dem Bunde auf seine einzelnen Glieder übergegangen und schlug den Verkehr in neue Fesseln. Schon die Rigasche Wett- oder Handelsordnung vom Jahre 1550 bezweckte die Concentrirung desselben in den Händen der Stadtbürger und die möglichste Ausschließung der fremden Gäste, nach dem Grundsatz, daß Gast nicht mit Gast handeln dürfe. Nach dem für die Rigaschen Wetherrn aus der Wursprache gemachten Auszuge vom Jahre 1550 durften ebenfalls Undeutsche und Arbeitsleute keinen Handel, weder allein noch in Gesellschaft, mit deutschen Kaufleuten treiben. Kein Bürger durfte mehr als drei Buden und zwei Jungen halten, Niemandem aber, außer angelegenen Bürgern, Bürgernahrung, namentlich Brauerei, verstatet sein. Fremden, die nicht in der Stadt ansässig waren, durften auch keine Waarenräume, Speicher, Keller und dergleichen vermietet werden. Während der polnischen Beherrschungszeit entwickelte der Rigasche Rath in der Handelsgesetzgebung eine große Thätigkeit meist auf Andringen der Bürger, die immer nicht genug Maßregeln erfinden zu können glaubten, um jede fremde Concurrenz fern zu halten. Im Jahre 1572 verlangte die Bürgerschaft, jeder Kornhändler solle schwören, daß er nur mit eigem Gelde handle. Eine solche Anordnung hätte gewiß den Kornhandel auf's Aeußerste beschränkt, wenn man nicht gesucht hätte ihr zu entgehen. Später ward erlaubt, mit von Bürgern, nicht aber mit von Fremden und namentlich von Holländern, geliehenen Geldern zu handeln und die Wetherrn wurden ermächtigt, von in dieser Rücksicht verdächtigen Kaufleuten einen Eid zu fordern. Doch scheint diese Beschränkung nur für den wichtigen Handel mit Rußland gegolten zu haben, wenigstens kommt sie nur in den auf diesen Handel bezüglichen Verordnungen oder Abschnitten der verschiedenen Handels- und Nahrungsbordnungen vor (s. neu corrigirte Ordnung der russischen Handlung vom Jahre 1599. P. 1. Nahrungsbordnung vom Jahre 1612, im Anfang). Auf Ansuchen der Wandtschneider (Luchhändler) und Krämer ward am 13. Mai 1579 beschlossen, zu ihrem Gewerbe nur Großgildische zuzulassen und ihre Jungen oder Gefellen sechs Jahre lang bei einem Großgildischen auslernen zu lassen, ehe man ihnen den Eigenhandel erlaubte. Fremde Krämer, namentlich Nürnberger und Braunschweiger, sollten weder in noch vor der Stadt Detailhandel treiben, ausgenommen während des sechswochentlichen Jahrmarkts und auch dann nur mit Bürgern verkehren. Auch den Undeutschen ward jede Krämerlei verboten und die Russen sollten nur ihre eignen Landesproducte verkaufen dürfen. Nahrungseindrang und Unordnungen im Gewerbe bildeten auch den Gegenstand der bei Gelegenheit der Kalenderstreitigkeiten an den Tag gekommenen Bürgerbeschwerden vom 18. August 1589. Den Handel

mit Litthauen hatte man einige Jahre zuvor durch eine Convention vom 22. December 1584 geregelt, welche die Rigaschen Abgeordneten Eck, Belling und Rasch auf dem Reichstage zu Stände brachten. Nur auf dem Jahrmarkt vom 20. bis 30. Juni sollte der litthauische Adel seine Producte in Riga verkaufen und zur Aufbewahrung derselben vierzehn Tage vorher eine Scheune mieten dürfen. Auf diesem Jahrmarkt sollte er auch mit Fremden handeln dürfen, doch hatte der Bürger ein Vorkaufsrecht. Auf Credit zu geben und zu nehmen sollte erlaubt sein (s. Index Nr. 3644). Hierauf erfolgte eine reformirte Ordnung vom 17. Febr. 1591. Ausländische eingeführte Waaren sollten von den Fremden nicht verkauft werden ehe der Zoll gezahlt und sie zur Stadtwage gebracht worden, und auch dann nur den Bürgern. Außerhalb der Stadt sollten keine Buden geduldet werden, ausgenommen zwischen dem neuen Walle und der Stadtmauer an der Düna. Der Kornhandel sollte frei sein und nur einem Bolle von einem halben Lof von der Last zur allmäligen Bildung eines Kornmagazins unterliegen. Jeder Bürger wurde verpflichtet sein Haus auf ein Jahr zu versorgen. In der Stadt sollten keine Kostreiber geduldet werden, die nicht in der Stadtheide waren und sich nicht bei einem Herrn reblich aufgedient hatten, und den Gefellen, die keinen Wirth hatten, wurde mit Gefängniß gedroht. Den Bauern wurde jeder Kaufhandel, auch in der Umgegend der Stadt, verboten und es wurden hiefür die Aeltesten der Pagaste (Bezirke) bei Geld- oder Leibstrafe verantwortlich gemacht, dagegen sollten sie von den von ihnen angezeigten Waaren den vierten Pfennig erhalten und der Landvogt hatte für die Befolgung dieser Verordnung zu sorgen. Den Bauerhändlern wurde verboten, die Bauern über Nacht im Hause zu behalten, oder ihnen am folgenden Tage entgegen zu gehen und noch viel schärfer einander ihre Gäste und Bekannte abspenstig zu machen, oder auf dem Lande Waaren aufzukaufen. Den Fremden wurde verboten, über dreimal vierzehn Tage in Riga Nahrung zu treiben, Lebensmittel zum Verkauf aufzukaufen, mit Polen, Russen oder Schiffern zu handeln, Waaren, die über die Brücke gehen sollten, so wie Häringe und Salz, von Fremden zu kaufen, den Bauern zu borgen und mehr als eine Bude mit einem Jungen zu halten. Selbst die Bürger waren manigfachen Beschränkungen unterworfen; jeder hatte für die seinen Gästen etwa auferlegten Geldstrafen zu haften und durfte nicht mehr als zwei Jungen, und zwar deutscher Herkunft, halten. Wer von Fremden über 20 Last und 30 Schiffsfund Waaren kaufte, war verpflichtet seinem Mitbürger auf sein Begehren, so viel derselbe zu seiner Nothdurft brauchte, abzutreten. Die Gesetzgebung ging also nicht bloß dahin, daß der Fremde vom Handel möglichst ausgeschlossen werde, sondern es sollte auch ein Bürger nicht reicher werden, als der andere und nicht zu viel Geschäfte an sich reißen. Die Bürger waren verpflichtet, jede ihnen bekannt gewordene Uebertretung der Handelsgesetze sofort den Wetherrn anzuzeigen, die den Namen des Angebers verschweigen sollten. Das Bierbrauen stand nur Gildbrüdern und das Metzbrauen nur den vom Rathe begünstigten Personen zu. Das Verkrügen des Biers ward den Bauern in der Stadt verboten. In einem Umkreise von zwei Meilen um die Stadt herum ward alles Bierbrauen verpönt und es durfte nur städtisches Bier verschenkt werden; weiter von der Stadt ab ward das Bierbrauen einigen Krügen gegen Bezahlung des



Jahrgeldes erlaubt. Auf Begehren sämtlicher Handwerksmeister ward den Ausheimischen der Verkauf fertiger Waaren auf den Straßen verboten, desgleichen jede Bohnhaserei, wogegen die Meister sich verpflichteten, jede Arbeit ohne Verzug und für einen billigen Preis zu stellen. Man sieht hieraus, daß auch in Riga über sie geklagt wurde. Zur Erleichterung ihres Gewerbes wurde ihnen gestattet, Gesellen, die sich unter den Kriegsknechten befanden, zu sich zu nehmen, und ohne erhebliche Ursachen sollte kein Werkgeßel unter die Kriegsknechte geschrieben werden. Eine Träger- oder Liggerstelle sollte ein Hausknecht nur erhalten, wenn er sechs Jahre wo gedient hatte.

Nachdem im Laufe des Februars und März 1591 zu dieser Verordnung mehrer Zusätze beliebt worden, ward am 7. April 1592 eine vollständige reformirte Handels- oder Wettordnung mit Zustimmung der siebenzig Männer vom Rathe veröffentlicht. Dieselbe bestätigte größtentheils und vervollständigte die so eben angeführten Bestimmungen. Den Krämern wurde zum Ertrag für das ihnen verstattete ausschließliche Handelsrecht die Pflicht auferlegt, die von ihnen en gros von den Fremden gekauften Gewürze den Bürgern zu ihres Hauses Nothdurft zu demselben Preise zu überlassen. Den Bauerhändlern ward verboten, Budenwaaren in ihren Häusern zu halten, um sie nicht gegen Landesproducte vertauschen zu können, den Tuchhändlern ordinaire Bauertuche zu halten, und den Eisenhändlern anders als Schiffsfund-, Tonnen- oder Stangenweise zu verkaufen. Garn durfte von den Spinnerinnen nur Bürgern oder ihren Frauen verkauft werden. Die Bestimmung, daß Fremde nicht über sechs Wochen in der Stadt Nahrung treiben dürften, ist ausgelassen, sondern es wird ihnen nur, wie früher, vorgeschrieben, vorher bei den Wettherrn hievon Anzeige zu machen. Die übrigen Beschränkungen werden wiederholt. Alle Factorei und Mascopel (Compagnie) mit Fremden wurde untersagt. Jungen halten durfte nur derjenige, welcher drei Jahre lang sein eigener Mann gewesen war. Ein junger Anfänger mußte sich also drei Jahre lang ohne Gehülfe behelfen. Fremde und einheimische Kaufleute, die am Seestrande zwischen der Stadt und der Windau Handel trieben, sollten in Strafe genommen werden. Fremde sollte Niemand ohne vorherige Anzeige an den vorführenden Bürgermeister beherbergen. Aus diesen Ergänzungen ersieht man, daß zur Aufrechthaltung des einmal angenommenen Systems immer mehr Beschränkungen nöthig wurden. Dieselben erstreckten sich auch auf den Handel ganz fremder Nahrungsweige. Kein Gildenbruder durfte auf der Weide mehr als zwei Pferde und eben so viel Kühe halten; der Bürger, der nicht Bruder werden konnte, nur ein Pferd und eine Kuh. Nichtbürger durften die Weide garnicht benutzen. Dennoch war die Bruderschaft damals wenig gesucht, denn der Bürger, der ihrer würdig war, sollte bei einer Geldstrafe von zehn Thalern und nochmals bei Verlust der bürgerlichen Nahrung gezwungen werden die Bruderschaft zu erwerben. (Diese beiden Bestimmungen finden sich in der Verordnung vom Handel bei der reußischen Brüggen vom Jahre 1594.)

Vor Allem fürchtete man die Concurrenz der Holländer. Durch eine specielle Verordnung vom Jahre 1596 wurde ihnen jede Mascopel mit Einheimischen und jeder Detailhandel verboten. Die von ihnen mitgebrachten Waaren mußten sie binnen sechs Wochen an Bürger verkaufen, keine andern verschreiben und die unverkauft gebliebenen keinem Bevollmächtigten nach-

lassen. Steinerne Speicher sollten sie auch nicht besitzen, sondern nur Buden. Auf dem Lande durften sie nicht handeln, sondern nur mit den Bürgern verkehren und nur von ihnen kaufen. Denselben Beschränkungen unterlagen die Schotten; ihr Aufenthalt war sogar auf drei Wochen beschränkt. Lübecker, Hamburger, Braunschweiger und andere Fremde sollten sich gastweise verhalten, d. h. nur mit Bürgern, nicht mit einander und nur en gros handeln.

Durch die Nahrungsordnung vom Jahre 1612 ward den Bürgern verboten, zum Besten ihrer Verwandten oder Diener zu handeln, sondern ein jeder sollte schwören, daß er nur auf eigne Rechnung Handel treibe. Kaufgesellen, die eigne Buden hielten, wurde untersagt, Salz aus den Schiffen zu kaufen, überhaupt durfte kein Kaufvertrag mit Ausländern abgeschlossen werden, ehe von den Wettherrn „Alte vornehme und des Handels kundige Kaufleute“ dazu verordnet worden. Keines Bürgers Sohn durfte mehr als zwei Fuder Flach oder andere Waaren von den Bauern kaufen, ein Ausheimischer aber nicht mehr, als halb so viel. Wer mehr als den Marktpreis gab, verfiel in Strafe. Kaufgesellen sollten mit Getreide und Honig handeln. Victualien durfte Niemand mehr, als zu eigener Nothdurft kaufen und nur auf offenem Markte und an der Waage, ohne es zu Hause aufschütten zu dürfen. Ueberhaupt sollte jeder Handel mit Bauern oder Litthauern auf dem Markte geschlossen werden, die Waare früher nicht in die Stadt eingeführt werden und der Bauer nicht mehr als eine Nacht, der Litthauer aber keine Nacht in der Stadt bleiben, und vom Käufer keinerlei Art Geschenk erhalten. Den Ausländern ward wiederum verboten, sich im Sommer länger als sechs Wochen in der Stadt aufzuhalten, die Nahrung an sich zu ziehen, oder einige „nachtheilige Handlung“ zu gebrauchen. Im Winter sollten sie ganz wegbleiben. Das Verbot, mit ausländischem Gelde zu handeln, ward auch auf diejenigen ausgedehnt, welche mit Edelleuten, Litthauern und Bauern im Verkehr standen. Handwerkern ward zu handeln erlaubt, jedoch nach den Regeln der Wettordnung; desgleichen auch den Kaufgesellen in ihren Buden mit solchen Gegenständen, mit welchen die Bürger von Alters her nicht handelten. Krämer und Gewandschneider durften mit groben Waaren nicht handeln und Korn an Geldstatt von den Edelleuten nur zum Marktpreise annehmen und solches nur an Bürger verkaufen. Zweimal jährlich sollten alle Kaufleute vor den Wettherrn erscheinen und über ihren Handel Bescheid geben. Im Jahre 1614 ward die Dienstzeit der Handlungsdienner auf sieben Jahre verlängert; darauf sollten sie noch zwei Jahre für ihren Lohn ihrem Herrn gewärtig sein, und die nächsten drei Jahre zwar auf eigne Hand, aber ohne Jungen handeln. Einheimischen und Rigaschen Kindern durften diese Jahre von den Wettherrn nach ihrem Ermessen abgekürzt werden. Den Wettdiennern ward durch die Verordnung vom 25. Januar 1616 besonders aufgetragen, den außerhalb der Stadt Wohnenden keinen Kaufhandel zu gestatten. Im Jahre 1618 (1. Dec.) ward den nach Litthauen reisenden Kaufleuten befohlen, jede solche Reise zuvor den Wettherrn anzuzeigen und auf die von dort kommenden Waaren ein fester Preis gesetzt. Die Bürger hielten sogar, jene Reisen ganz abzuschaffen.

Diese Anordnungen wurden indessen, wie im Eingange zur Nahrungsordnung vom 30. April 1621 gesagt wird, wenig beachtet und Handel und Nahrung wandten sich von den

einheimischen Bürgern zu den Fremden und zu Lande Wohnenden. Den Fremden ward daher in der Stadt jeder Detailhandel verboten. Ferner durfte keiner auf der Waage kaufen, sondern mußte dem Bürger die Lieferung geschehen lassen, keiner durfte Salz und Häringe aus den Schiffen oder Lebensmittel, außer zu eignem Gebrauche, kaufen, binnen Landes oder mit andern Fremden handeln, noch dem Bürger oder Bauern Geld borgen, noch ohne Anzeige an die Wettherrn beherbergt werden. Das kürzlich wiederholte Verbot nicht über sechs Wochen in Riga zu handeln, ward indessen nicht wieder erneuert. Kein Bürger sollte mehr als einen Jungen und zwar auf sechs Jahre Engagement halten, kein Kaufgesell mehr als eine Bude, lesterer auch kein Salz und Häringe aus den Schiffen kaufen, sondern von den Bürgern, auch nicht gleich diesen mit den Bauern en gros, namentlich nicht auf Honig und Flach, handeln, oder einen Jungen halten, er sei denn drei Jahre lang sein eigener Mann gewesen. In der Umgegend der Stadt sollte kein Handel getrieben werden und den Bauerältesten ward von den daselbst befindlichen und von ihnen angezeigten Waaren ein Viertel zur Belohnung versprochen. Alle „Gesellen und Verderber der Kaufmannschaft“, die in der Stadt keinen gewissen Wirth hatten, sollten mit Geld oder Gefängniß bestraft oder auch ausgewiesen werden. Ferner sollte kein Geld zum Ankauf von Waaren auf's Land, so wie nach Kurland oder Litthauen geschickt, oder

## Korrespondenz.

### L i v l a n d.

**Riga.** Die Rigae Liedertafel beabsichtigt, — theils zur Förderung eines regeren Lebens und Verkehrs in der musikalischen Welt unserer Ostsee- Provinzen, theils um manchem verborgenen Talente in denselben Gelegenheit zu geben an die Deffentlichkeit zu treten — nach dem Muster des Auslandes, eine Concurrenz zu eröffnen zur Preisbewerbung für eine Composition für Männerchor, zu irgend einem, von einem inländischen Dichter verfaßten Liede, ersten oder heiteren Inhaltes. Zur Concurrenz sind nur Inländer und zur Zeit hier ansässige Fremde berechtigt und es werden dieselben ersucht, ihre Einlieferungen (Partitur nebst vier ausgeschriebenen Stimmen) mit einer Devise oder einem Motto zu versehen, — denselben ein versiegeltes, mit demselben Motto versehenes Couvert, in welchem Name und Wohnort des Verfassers angegeben ist, beizufügen und dieselben spätestens bis Ende Februar 1857 einzusenden. In einem von der Rigae Liedertafel zu veranstaltenden öffentlichen Concerte sollen dann sämmtliche, nach einer Auswahl von Kunstverständigen für würdig erachtete Compositionen vorgetragen werden und das Publikum selbst soll dann durch Abstimmung sich für die am meisten ansprechenden Compositionen entscheiden, worauf die Namen der Sieger proclamirt und deren Werke durch den Druck der Deffentlichkeit übergeben werden. Die Aufforderung (d. 3. Jan.) ist, namens der Vorsteher der Liedertafel, von Dr. J. W. Hülsen unterzeichnet.

**Riga.** Das Capital des im J. 1852 von den Lehrern der Domschule gegründeten Stipendiums für arme Domschüler ist durch eine unter früheren Röglingen der Lustalt und anderen Freunden der Jugend um Weihnacht vorig. J. veranstaltete Collecte (114 R.) bis auf 333,20 angewachsen und können bereits 20½ R. jährlich an Unterstüzungen gezahlt werden. — Speciel zum Ankauf und Verkauf inländischer Erzeugnisse (ein sehr weiter Begriff!) hat sich hier ein Geschäft unter der Firma G. F. Ballhausen etablirt. — Auf dem Stadtgraben, in der Nähe der Karlsporte, hat Hr. Werner-Rosenbach, der bereits durch Vergrößerung und bessere Einrichtung einer Herrenbadeanstalt an der Dünafloßbrücke und durch Er-

dahin zu diesem Zwecke geschrieben oder gereist werden. Einem Bauern, der Jemandem schuldig war, sollte man nicht borgen. Wer zum ersten auf Waaren daug, sollte dazu der nächste sein, obschon der Verkäufer sich an einen Andern schlage. Ausdeutschen, die mit Waaren vom Lande zur Stadt kamen, sollte man nicht über den Marktpreis geben, Städtebürgern aber eine halbe Mark mehr. Niemand sollte dem Andern seine Kunden abspenstig machen. Bürgerstöbne und Ausheimische durften nur eine bestimmte Quantität Waaren auf einmal an sich bringen. Den der Bruderschaft nicht Würdigen ward nur ein Kramhandel mit den Fremden gestattet. Den litländischen und litthauischen Flachsbauern ward gestattet eine Nacht in Riga zu bleiben, den Kornbauern aber keine Nacht. Nur denjenigen Bauern, die keinen Wirth in der Stadt hatten und Niemandem schuldig waren, ward gestattet auf dem Markte zu bleiben. Die Bürger, die Factorei trieben (was zur Winterszeit übrigens verboten ward), durften die von ihnen verschriebenen Waaren nur nach dem Marktpreise und massenweise an die Bürger verkaufen. Einem Edelmanns Güter durfte Niemand ohne Erlaubniß der Wettherrn aufspeichern und noch viel weniger die kurländischen Edelleuten angehörigen an Fremde verhandeln oder für die Einheimischen auf den Schiffen etwas einkaufen. So untersagte man den eigenen Bürgern einen gewinnvollen Commissionshandel. (Schluß folgt.)

richtung einer Badeanstalt für Damen bei der Stadt sich einen guten Ruf erworben, eine Schlittschuhbahn eingerichtet, welche selbst von Damen besucht und benutzt wird; sie ist mit Lact ausgeschmückt und gewährt besonders am Abend bei reicher Beleuchtung einen erfreulichen Anblick. (Rig. B. 4.)

**Riga.** Ein armer Familienvater verlor am 5. Jan. auf dem Wege von Charlottenthal zur Stadt eine Brieftasche mit 612 R. S.

**Dorpat.** Bei dem ersten harten Froste des letzten Herbstes mußte sich eine große Zahl englischer Schiffe zum Winteraufenthalt bei Kronstadt entschließen; die englischen Docks aber kehrten über Land heim. Ein englischer Matrose, der unweit Tschorna einen bösen Fall gethan, hat in unserem Stadthospital seit dem 11. Dec. Quartier genommen, während die meisten seiner Gefährten schon um Neujahr Berlin passirten.

**Dorpat.** d. 13. Es mag nicht leicht sein, darüber zu entscheiden, ob der Jahrmarkt, welcher nach alter Sitte am 7. Jan. eingeläutet wurde, oder der Beginn der Lehr- und Lernzeit auf Universität und Schulen zu dem gegenwärtig so belebten Ansehen Dorpats das Meiste beiträgt. Von dem Jahrmarkte, der sich durch eine mäßige Anzahl angereicherter Käufer und Verkäufer auszeichnet, haben wir nichts Eigenthümliches zu berichten, es sei denn, daß wir die vorzüglich schönen, dauerhaften und verhältnißmäßig billigen russischen Spitzen hervorheben und eines Galanterie-Waarenhandels in Moskauischem Zwieback, Kasanischer Seife und Citronen als einer eigenthümlichen Combination erwähnen. Von Bedeutung für die immer mehr bei uns sich entwickelnden naturwissenschaftl. Studien ist der seit einem Jahre hier ansässige Mechanicus Adelbert Bock (aus Dorpat gebürtig), der namentlich in München sich Kenntnisse und Fertigkeiten angeeignet hat, die alle Anforderungen der Männer der Wissenschaft befriedigen\*). Bei demselben kann man auch eine hübsche Sammlung von stereoskop. Bildern sehen, und nicht mit Stillschweigen wollen wir's übergehen, daß ein Bruder desselben, der nebenbei Conditior ist, sich durch sehr rühmenderthe Fertigkeit im Papier-Schnitzen auszeichnet. An Con-

\*) Den Damen ist zu gegenw. Zeit ein Einprüfer (à 80 R.) sehr zu empfehlen, ein bijou!

certen ist noch keines an unseren Ohren vorübergegangen, obwohl Hr. A. Zerschlag hier ist und das Geschwisterpaar Papendick sich bei uns angekündigt hat. Bei der Univ. werden die Aufnahme-Examina absolviert und es sollen sich wiederum viele Aspiranten des Gelehrtenstandes gemeldet haben. Wir wollen durchaus Niemandem zu nahe treten und verwahren uns durchaus vor der Insinuation jungerhafter Ansichten, aber wir wollen's auch nicht verschweigen, daß das bei uns häufig durch äußere Verhältnisse bedingte Anströmen zum Universitätsstudium ein in seinen Folgen gar mißliches Ding ist. Die Idee der Realschulen ist bei uns noch lange nicht hinreichend in succum et sanguinem des Publicums gedrungen, so daß es wohl am Orte ist anzuführen, wie im J. 1854 aus der 1. Classe des Johanneums in Hamburg ein Schüler, nachdem er Experimentalchemie, Wellen- und Schalllehre, Optik, Logarithmen, Englisch, Französisch und Spanisch gelernt hatte, abging um — Eisenfieder zu werden\*). Auch wollen wir den Artikel eines Schulmannes „zur Reorganisation der Realschulen“ in der N. Preuss. B. 1857 Nr. 9 unseren Lesern angelegentlich empfehlen. Die Schulen Dorpat's anlangend, so erwarteten wir, nach Jul. vor. J. Sp. 778 und 827, der Eröffnung von Parallellassen zur Kreissschule und einer solchen zum Gymnasium zu begegnen, erfahren aber, daß sich keine zum Bestand hinreichende Anzahl von Schülern gemeldet hat, was für die Kreissschulen wenigstens sehr zu betlagen ist. Unterdeß ist der Unterricht im Gymnasium und den übrigen Schulen am 7. d. M. mit frischem Muthe begonnen worden. Mit Anfang dieses Jahres hat auch eine Demois. Dittlie Caroline Andreeßen, eine aus Dorpat gebürtige Dame, hier eine Privat-Elementarschule für Mädchen (minist. Concess. den 12. Sept. 1856), deren Maximum 30 sein soll, eröffnet, nachdem eine gleiche des Fräulein Wunde sich im Juni vor. J. aufgelöst hatte; die neue Schule besteht aus 2 Abtheilungen, in welchen je 26 Stunden wöchentl. Unterricht gegeben wird, von diesen 26 St. sind 5 den Handarbeiten gewidmet; das Schulgeld beträgt 16 R. jährlich. — Durch den Buchhandel ist uns nichts Neues gekommen. Unter den sog. Lesebüchern behaupten zur Zeit W. S. Rieh's Schriften „Land und Leute“, „die bürgerliche Gesellschaft“ und „die Familie“ eine Suprematie, welche ihnen gewiß nicht leicht entwunden werden wird. Den Leuten, welche durch Graull's Missionreden besonders angeregt worden, wird seit dem Oct. vor. J. eine besondere Zeitschrift „Nachrichten aus und über Ostindien für Freunde der Mission“, herausg. von Past. Geuzken in Schwarzzenbet im Herzogth. Lauenburg (jährlich 12 Nr. à 1 B., 10 Ngr.), lieb sein. Schließlich erfahren wir soeben, daß dem Buchdrucker G. Laakmann die Concession zur Herausgabe einer estnischen Wochenschrift unter dem Titel „Tallorahwa Postimees ehk: Raddali leht“ erteilt worden. Nächtens mehr darüber, für's Erste wünschen wir daß das Unternehmen bald in's Leben trete und reichlich gedeihe.

**Vernau.** Am Epiph.-Tage fand im Locale der Bürgergesellschaft ein Kinderball! statt.

**Fellin.** Zum Umbau unseres Rathhauses sollen in diesem S. 732,643 verwandt werden.

Von dem Gute Friedrichsheim im Hallischen Rchsp. (Wes. Caroline v. Stern, geb. von Patkull) sind 5 Bauergerfunde (79 E. 5 Gr.) für 7510 R. dem Carl v. Stern, 2 Bauergerfunde (52,48) für 5263 R. dem Robert v. Stern und 3 Bauergerfunde (62,42) für 6866 R. der Wilhelmine v. Stern verkauft worden.

#### E s t l a n d.

**Reval,** Ende Dec. Das bisher sehr unbeständige Wetter ist, wie es scheint, jetzt in einen constant strengen Winter mit —15 bis 18° R. und hohem Barom. Stand übergegangen und die Rhebe bedeckte sich am 22. Dec. mit dünnem Eise, während an demselben Tage noch ein Schraubendampfer von

\*) Schulnachrichten des Johanneums, vom Dir. Dr. C. Bertheau, nebst Dr. J. G. Fischer, über die Gam. der Seeschlangen. Hamb. 1855. 76 S. 4.

Reffina anlangte, seine Fruchtladung, die per poste eiligst nach St. Petersburg spedirt wurde, löschte und am 23. schon zurückging. Am 22. bis 24. hatten wir heftiges Schneegestöber und NO-Sturm, aber am 24. Dec. froren Rhebe und Meer fest zu und hatte die diesj. Schifffahrt ihr Ende. — Die natürlichen Blättern haben jetzt aufgehört, nachdem sie manches Opfer gefordert. — Ein Theater fehlt uns in diesem Winter, aber Concerte, musikalische und Tanz-Soirées, Bälle und Maskeraden vergnügen unser Publikum, in der höhern Gesellschaft werden häufig dramatische Vorstellungen gegeben.

#### R u r l a n d.

**Mitau.** Das Portrait des weil. Pastors zu Kerst, Wagner, ist seit einiger Zeit bei G. A. Reyher zum Verkauf ausgestellt (1 R.), bezgl. das des Corps-Generals, Grafen Rüdiger (2 1/2 R.).

**Libau.** Da von anderen Orten her die Fleisch-Preise gemeldet worden, unterlassen wir nicht anzugeben, daß hier das Rindfleisch von gemästetem Vieh 6 und 9, von ungemästetem 4 und 5, das Schweinefleisch 9 und 10, das Kalbfleisch 5 und 7 1/2, das Schaaffleisch 4 und 6 R. per Pfund kostet.

**Libau,** den 31. Decbr. Die hiesige Rhederei besaß 1853 30 Schiffe von zus. 3270 Roggenlast; von diesen schieden 22 Schiffe (2712 L.) aus, die vor der englischen Kriegserklärung nach Dänemark verkauft wurden, es blieben 8, unter ihnen 1 in Bremen, 7 hiesige und noch 7 andere russische wurden in unserer See gebracht. Am 5. Mai 1854 wurden letztere 7 Schiffe und das hiesige Schiff „Alexander“ auf Befehl des Adm. Rapiet mit bewaffneter Macht aus dem See geholt, nach Memel gebracht und als Preisen erklärt, während des Krieges noch von jenen 22 verkauften Schiffen 7 (840 L., c. 80,800 R. S. werth) ungeachtet der neutralen Flagge in England angehalten und condemnirt. Nach dem Pariser Frieden von 1856 kehrten 10 Schiffe zur Libauschen Rhederei zurück, kamen 5 durch Kauf hinzu und wurden 4 neugebaut, es schieden aber aus: durch Verkauf 2, durch Seeverlust 2\*), so daß die gegenwärtige Libausche Rhederei 22 Schiffe (2027 R.-L.) zählt, und zwar 3 Barken, 8 Brigg, 4 Schooner, 1 Galeas und 6 Schaluppen, 13 von ihnen befinden sich auf Reisen. Von diesen 22 gehören Joh. Schnobel 3, J. G. Gampfer und Alexander Buchhoff je 4, C. F. Schneider und C. W. Tode je 2, Hermann Gucke & Co., Anna Koch, Joh. Seebeck Erben, Heint. Bruschat, J. Schildwach Erben, J. F. Biere und Reyhe je 1; das größte Schiff ist die Bark Caronia (Rheder Joh. Seebeck C., Capt. G. Brose) von 230 L. In den Jahren 1854 und 1856 wurden hier gebaut vom Schiffbauemeister Hugo Slevogt 1, von Joach. Puhre 4, von Buchhoff 2 Schiffe, von zus. 1077 L. Im Hafen liegen 18<sup>56</sup> 7: 6 russ. Schiffe aus Libau in Winterlage, 3 russ. aus Libau und 1 holl. aus Amsterdam im Laden, 1 russ. aus Windau und 1 dän. aus Erreslöbbing als Nothhafener. 1856 kamen die ersten Schiffe an d. 1. Jan., gingen ab d. 8. Jan., kam das letzte Schiff an und ging das letzte Schiff aus den 24. Dec., so daß die Schifffahrt um 7 Tage weniger als das ganze Jahr über gedauert hat. Das Meer und der Hafen sind bis zur Mühle vom Eise frei und Schiffen noch zugänglich.

**Mitau.** Die lett.-litterär. Gesellschaft hat für die Zukunft die Besorgung und Verwaltung der lettischen Volkszeitung „Latwerschu Awises“ übernommen. Diese Zeitung ist im vorigen Jahre in etwa 4000 Exr. abgesetzt worden, aus welcher Zahl über 300 nach Mitau, mehr als 200 nach Riga, 69 nach Mitau, 67 nach A.-Pebalg, 63 nach Durben, je 60 nach Rönneburg und nach Rujen gelangten.

**Mitau.** Bei Reyher erschien soeben J. Wernadski, Prof. Dr., die Welt Herrschaft Englands und das politische Gleichgewicht. 8. (80 R.)

\*) Am 23. Sept. 1856 strandete bei Dagö die „Charlotte“ und am 30. Oct. 56 sank bei Kronstadt das „breve tempus“, beide mit Stückgut auf der Reise von St. Petersburg nach Libau, beider Rheder A. Buchhoff.

#### Litterarisches.

Die Elemente der Geometrie von Heint. Westberg. 2. Auflage. Mitau, bei Steffenhagen, 1855.

Der durch die Herausgabe einer Reihe schätzbarer Schulbücher rühmlichst bekannte Herr Verfasser hat die zweite Aufl. seiner Geometrie ausschließlich für den Gebrauch in Kreissschulen bestimmt, und diesem Zwecke gemäß dieselbe in so vielfacher Beziehung umgestaltet und verbessert, daß sie sich nicht bloß in der äußern Ausstattung, sondern auch zum Theil nach Form und Inhalt von der ersten Auflage wesentlich unterscheidet und auf diese Weise zu einem recht brauchbaren Schulbuche geworden ist. Die in den Text selbst aufgenommenen, genauer und zweckmäßiger gezeichneten Figuren gewähren nicht allein eine größere Anschaulichkeit und entsprechen einem bequemem Gebrauche des Buches, sondern tragen auch, wie die durch größere Schrift dem Auge deutlicher gemachten Lehrsätze und Aufgaben, viel dazu bei, die einzelnen Sätze schnell aufzufinden und über das Ganze eine rasche Uebersicht zu gewinnen. Sämmtliche indirecten Beweise in der Lehre von der Proportionalität der Linien und der geradlinigen Figuren, so wie von dem Kreise und den runden Körpern, welche in der ersten Auflage meist nach Legendre gegeben waren und dem Anfänger immer einige Schwierigkeiten bereiten, sind hier durch directe Beweise ersetzt und auf die beiden Principien gestützt worden, daß die Bestimmung des Verhältnisses zweier incommensurablen Linien durch die Annahme eines sehr kleinen Maßes näherungsweise mit beliebiger Genauigkeit möglich ist, und daß der Kreis sich als ein regelmäßiges Polygon von unendlich vielen Seiten darstellt. Dadurch hat die Sache an Einfachheit gewonnen, an mathematischer Strenge aber eigentlich nichts eingebüßt. Durch die den einzelnen Abschnitten angefügten Aufgaben zu praktischen Berechnungen ist dem Schüler ein treffliches Mittel geboten, die vorangegangenen Lehrsätze zu wiederholen und ihre Anwendbarkeit auf die Gegenstände der Natur und die Verhältnisse des täglichen Lebens kennen zu lernen, wodurch nicht wenig das Interesse und der Eifer gefördert werden, sich die abstracten Wahrheiten der Geometrie zu eigen zu machen. Eine ziemlich Anzahl dieser Aufgaben habe ich nachgerechnet und immer vollkommen richtige Resultate gefunden; wo aber irrationale Zahlen erscheinen, war die Angabe immer eine recht genaue. Außerdem sind sämmtliche Aufgaben, wenn gleich einige derselben, in Hinsicht auf die in Rechnung gezogenen Zahlen durchaus neu, und werden daher der Anforderung des Lehrers an seine Schüler in Betreff von Originalarbeiten nicht wenig dienlich sein. Eine Zusammenstellung der wichtigsten Formeln am Schlusse des Werkes setzt den Schüler in den Stand, eine vergessene Regel schnell in's Gedächtniß zurückzurufen, oder die auf die Inhaltsbestimmung der ebenen Figuren, der Körper und ihrer Oberflächen sich beziehenden Lehren kurz zusammenzufassen. Die äußere Ausstattung des Buches kann, insbesondere in Betracht des mäßigen Preises desselben, eine elegante genannt werden, so wie sich auch ein namhafter Fortschritt der zweiten Auflage in der Anmerkung vieler sinnentstellender Druckfehler der ersten Auflage bemerkbar macht. — Obgleich indessen Herrn Westberg's Geometrie solche wesentliche Vorzüge vor vielen anderen Lehrbüchern der Art besitzt, sehe ich mich doch veranlaßt, auch auf einige Mängel derselben aufmerksam zu machen.

Die Bemerkung in § 46, daß von den dreieckigen Figuren nur das gleichseitige Dreieck regelmäßig sei, läßt sich erst aus § 83, 4 folgern, und muß daher als eine verfrühte bezeichnet werden. In § 54 ist der Mittelpunktswinkel durch zwei Merkmale erklärt, von denen das zweite Merkmal eine notwendige Folge des ersteren ist und daher überflüssig erscheint. Unter den in § 73 aufgeführten Abkürzungszeichen vermißt man die Zeichen für den Winkel und für das Rechteck, obgleich dieselben später häufig in Anwendung kommen. Eben- daselbst (Nr. 11, 12, 13) ist das Wort Größe nicht passend

gebraucht, da der Begriff desselben in dem vorliegenden Falle, wo nur von Linien und Ebenen die Rede sein kann, ein zu weiter ist. Ueberflüssig erscheint in der Planimetrie der in vielen Lehrsätzen sich findende Zusatz „in einer Ebene“ (z. B. § 77, § 78, 2), da die Planimetrie sich ausschließlich mit Constructionen in einer und derselben Ebene beschäftigt, so wie andererseits in der Stereometrie (z. B. § 184) jede Hinweisung darauf, daß die betrachteten Raumgrößen nicht in einerlei Ebene liegen, billiger Weise weggelassen sollte. An der Figur zu § 81 ist die Regelmäßigkeit zu tadeln, da der Lehrsatz als ein ganz allgemeiner jedes beliebige Vieleck voraussetzt, das regelmäßige dagegen bloß einen speciellen Fall bildet und den Anfänger leicht zu einer irrigen Ansicht von der Sache verleitet. Ueber die Anmerkung zu S. 25 wäre zu bemerken, daß die bisher nicht gelöste Aufgabe, einen beliebigen Winkel in drei gleiche Theile zu theilen, keineswegs der Unmöglichkeit der Geometer, sondern der bereits erwiesenen Unmöglichkeit zuzuschreiben ist, diese Aufgabe mit Lineal und Zirkel auszuführen. Bei § 107, b liegt die Frage nahe, warum dieser Satz vorzugsweise den Namen eines Hülfssatzes erhalten hat, da er doch in demselben Verhältnisse zu dem ganzen Systeme steht, wie jeder andere Lehrsatz des Lehrbuches. Uebrigens möchte bei diesem Satze und bei dem Lehrsatze § 118 ein allgemeiner Beweis, der sich nicht bloß auf besondere Zahlen beschränkt, wünschenswerth erscheinen, wie dieses z. B. in § 81 b obachtet worden ist. In § 134 ist das in dem Beweise vorkommende Verhältniß 4 : 7, der Figur entsprechend, in 3 : 7 zu verwandeln. Zu § 137 wäre zu bemerken, daß Archimedes nicht im Jahre 210, sondern 212 vor Chr. sein Leben verlor. Die Erklärung des Begriffes der Stereometrie (§ 143) ist eine zu enge, da auch bloße Verbindungen von Linien und Ebenen im Raume in diesem Theile der Geometrie betrachtet werden. Auf eine ähnliche Weise ist in § 154, 5 von Quadraten der engere Begriff der Congruenz gebraucht worden, während hier der weitere Begriff der Gleichheit der sachgemäße wäre. In § 153 ist in die Erklärung der regelmäßigen Polyeder ein Begriff, nämlich die Gleichheit der Raumecken, aufgenommen worden, welcher selbst wieder erst in einem späteren Paragraphen seine Erklärung findet. Die in § 159 gegebene Definition vom Kegel und Cylinder muß als eine verkehrte bezeichnet werden, da man durch sie zu keiner bestimmten Vorstellung dieser Körper gelangen kann. Ueberflüssig u. noch dazu unrichtig ist die in § 169 angezogene Stelle § 71, Grundsatz 4. In § 193 wäre die dem Lehrsatze beigegebene Interpretation: „d. h. die beiden dreiwinkligen Raumecken sind congruent,“ zu streichen, da sie den Sinn des Satzes nicht richtig erklärt, ja sogar für besondere Fälle etwas Unwahres aussagt, übrigens auch mit der Anmerkung daselbst im Widerspruche steht. Im Beweise des § 197 muß statt der Gleichheit der beiden Grundflächen ABCD und abcd e ihre Congruenz vorausgesetzt werden, da es sich hier um das Princip der gegenseitigen Deckung handelt.

Ungeachtet dieser Ausstellungen, wie sich bergleichen bei den meisten geometrischen Lehrbüchern machen lassen, kann Hr. Westberg's Geometrie ein sehr empfehlenswerthes Schulbuch genannt werden, insbesondere da der Verfasser aus den besten Quellen geschöpft und mit wenigen Abweichungen und Aenderungen dasselbe System aufgenommen hat, welches dem Prof. Senff für seine Vorlesungen über niedere Geometrie als Grundlage diente, — ein System, das sich nicht allein durch wissenschaftliche Anordnung, durch eine strenge Consequenz, sondern ebenso durch eine naturgemäße, ungezwungene Aneinanderknüpfung der Lehrsätze, durch Einfachheit und leichte Uebersichtlichkeit vor vielen andern Systemen vorthellhaft auszeichnet. Es liegt daher der Wunsch nahe, daß dieses Lehrbuch eine noch größere Beachtung und Verbreitung fände, als bisher der Fall war. Man wird es aber der Umsicht und dem praktischen Talente des Verfassers, dessen sämmtliche Schriften einen erfahrenen, mit Liebe und Eifer dem Unterrichte sich hingebenden Lehrer bekunden, ganz besonders zu verdanken haben, wenn sich



die Zweckmäßigkeit des Lehrbuchs beim Unterrichte immer mehr herausstellt und die erfreuliche Erfahrung gemacht wird, daß die lernende Jugend sich immer erfolgreicher der Beschäftigung mit der Geometrie hingiebt. Dr. Carl Feh el.

Sigung der gelehrten estnischen Gesellschaft in Dorpat, den 9. Jan. 1857.

Pastor Reintbal legte den 2. bis 5. Bz. des Kalevi-poeg-Epos, welche die Presse verlassen, vor und verlas deren Inhalt (Schluß der Einleitung, I. und Anfang des II. Gesanges); es wurde beschlossen, mit diesem Epos einen 4. Bd. der „Verhandlungen“ zu eröffnen. Lehrer Hartmann präsentirte 6 Zeichnungen von livländ. Grabsteinen (Meinhard, Joh. Frybach von Vorlinghofe, Wolter von Piettenberg, Hermann von Bruggeney, Andreas Knop und Pontus de la Gardie), welche, als 1. Lief., dem german. Museum in Nürnberg zugewandt werden. Verlesen wurden: ein Brief des Dr. med. Otto Duhmberg aus Barnaul d. 8. Nov. 56, Notizen über die Wetzjäten und Jakuten und eine Skizze der Landschaft des Ural und Westsibirien, so wie der Städte Perm, Katharinenburg, Dmsk und Barnaul enthaltend, — eine Nachricht des G.-Ass. Neus in Reval über den estnisch-lexicallischen Nachlaß des Past. Rosenplänter, — und eine Ann. des Dr. Buchholz in Riga über das angeblich gfl. Schwerinsche Wappen (s. Int. 56, Sp. 554). Eingegangen waren: von Mag. Göbel 2 Fragmente von Metallspiegeln aus Gräbern im G. Saratow; vom Revalschen Gymn. dess. Schulprog., Jordan, Albalert von Bremen ic.; von Dr. Gahnäck die in Reval bei Reichs, Gressel und Lindfors erschienenen 3 estn. Kalender pro 1857; vom Buchdr. Laakmann, 5. Sannumetoja a. 1856, von Joh. Jannsen, — Summata 10. Käs- luss ja Tefuuse Kristusse kannatamissel ja surmast, 1. jaggo (2. Aufl.), Pern. 56. — Kolm Illi waimotiklo rohhoedast (von Past. Körber zu Anicküll), Dpt. 56; Kypn. Mun. nap. nrocs. 56, Oct.; Kypu. Mun. nuytp. a. 56, Nov.

Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Der dim. G.-Ass. Krüger als Secr. in der Kanzlei des Gen.-Gouv. in Riga; Schüttenbach als Stellw. Kreisrath in Wolmar; der Dr. Claus als Stadtarzt in Kopps (S. Nohilow); der Cand. Baltischewski und der grad. Stud. Bröderich bei der kurl. Gouv.-Reg. Als Glieder der Bausch. Deput.-Comm.: Präf., Kreisr. Baron Düster (ob: Repräsentant des Magistrats), Rathsh. Gert, des Adels- und Gremtenstandes, G.-Secr. Fuchs, des Kaufmanns- u. Bürgerstandes, Stadt-Verterm. Strauch, der Gebräer, Kaufm. Juddel Löwenstein. — Der kurl. Landrichter v. Freymann als Präsident der Oberverwaltung der livl. Bauer-Rentenbank.

Beförderungen. Zum S.-R. der Prof. ord. in Dorpat, v. Dettingen. Zum L.-R. der Architect bei der livl. Gouv.-Bau- und Wege-Commis., Hardenack. Zum G.-Secr. der Kanzlei der estl. Gouv.-Bau- und Wege-Comm., Brant. Zu G.-Reg. der Zeichner in des. Jurewitsch, die Kanzlisten der kurl., Petichowski u. Seidel, der Tischvorst.-Geh. der kurl. Gouv.-Reg., Bos. Zum Major der Comm. des Pernausschen Inv.-Comm., Bondarew. Orden. Der schwed. Wasa-D. dem Russkdirector Pacius in Helsingfors (zugleich von der musk. Akad. in Stockholm z. ausländ. Mitglied erwählt). Der St. Stanis.-D. 3. Cl. dem Revalschen Gouv.-Postm.-Geh., L.-R. Klerman. Der St. Wladimir-D. 4. Cl. dem jung. Schiffsauffseher des Rig. Zollamts, L.-R. v. Günzel. Eine gold. Med. am St. Andreas-Bande, statt der früher verliehenen am St. Annen-Bande, dem Rig. Kaufm. G. S. Nelterm. Lem C. C. Der Kaiserliche Dank ist eröffnet dem Dr. phil. Bornhaupt in Riga für dessen Schrift „über den baltischen Küstenstrich.“ Dienst-Entlass. Der Arzt bei dem Entb.-Hosp. des Moskauischen Erziehungsab., S.-R. Samson v. Himmelstern; der beim Rigaschen Ordonanzhause stehende Oberstleutn. v. Ditmar 2.

Meteorolog.

Der im Herbst vor. J. verstorbene jüngere Arzt der 27. Flott.-Gq., G.-Ass. Alexander Schütz, war den 21. März 1824 in Pleskau geb., der Sohn des Gutbesizers Alexander S. zu Tschernowo im Gdowschen Kreise und der Annette, geb. Kräuter, studirte anfangs in St. Petersburg, hierauf vom Sept. 1846 bis Juli 1852 in Dorpat Medicin u. war anfangs bei der 13. Flott.-Gq. in Kronstadt angestellt. Ueber den Arzt Feh (Sp. 16) ist nachzutragen, daß er das Doctor-Examen absolvirt hatte. Ende vor. J. starb der Inspectors-Geh. der Halbbrig. der livl. Gränzwaache, Coll.-Secr. Krupelnik. Am 28. Dec. v. J. starb in Pernau die Pastorin Pauline Penriette Koch, geb. Landesen, 46 Jahre alt.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck: Dorpat, den 14. Januar 1857. (Nr. 7.) (Druck von G. Laakmann.) R. Linde, Censor.

Am 30. Decbr. v. J. starb zu Riga im Alter von 62 Jahren der Kaufmann D. G. Popfenhaus, ein Mann, der durch die neue Construction einer Maschine zur Reinigung von Leinwand und die von ihm begründete Saabereinigungs-Anstalt sich um den Exporthandel Rigas verdient gemacht hat.

Am 9. Jan. n. St. starb in Wien die Künstlerin des Tanzes- und der Pantomimik Gabriele Frein v. Spielmann, 23 J. alt, bekannt und geschätzt unter dem Namen Fräulein Yella. Ihre Mutter, Antonie, ist in 2. Ehe an einen Baron Sacken verheirathet. E. Int. 1855.

Am 3. Jan. starb auf dem Gute Dahlen bei Riga der Dr. Louis v. Renngarten, geb. zu Schönberg in Kurland d. 24. April 1828, ein Sohn des Georg v. R. und der Anna geb. v. Hüfne. Von der Revalschen Domschule demittirt, studirte er in Dorpat von 1847 bis 1852 Medicin, erwarb 1851 bei der Preisvertheilung eine goldene Medaille, wurde d. 26. Sept. 1852 Cand. zool. und am 11. Dec. 1853, nach Vertbeidigung seiner Diss.: de anodontae vasorum systemate. Dorp. 1853. 62 S. 8. m. 1 Taf., zum Dr. med. promovirt. Im folgenden Jahre trat er als jung. Arzt bei dem Husaren-Reg. des Prinzen Friedrich von Hessen-Cassel in Staatsdienste, erkrankte aber während des Feldzuges u. starb nach langem Leiden in der Heimath.

Am 5. Januar entschlief zu Riga einer der Veteranen des baltischen Bürgerlebens, der erbl. Ehrenbürger und Ritter Johann Hermann Sigra, geb. zu Lübeck den 31. Juli n. St. 1775. Vor 62 Jahren nach Riga gekommen, wurde er bleibend an seine neue Heimath gefesselt, begründete noch zu Ende des vorigen Jahrhunderts das großartige Garten-Etablisement, das seinen Namen über die Gränze des russischen Kaiserreichs hinausstrug und eine lange Reihe von Jahrzehenden hindurch als der erste dastand. Durch vielfache Beweise kaiserlicher Huld geehrt, von dem wissenschaftlichen Publikum des Reichs gekannt, Correspondent der K. Akademie der Wissenschaften, Ehren-Mitglied und Genosse einer großen Anzahl von in- und ausländischen, zum Theil außer-europäischen gelehrten und gemeinnütigen Gesellschaften, erfreute er sich auch aufrichtiger Achtung von Seiten seiner Mitbürger, die ihm bei Gelegenheit seines 50j. Orts-Bürger-Jubiläum am 14. Oct. 1845, so wie bei der Feier seiner goldenen Hochzeit mit der ihm 1849 am 8. Decbr. im Tode vorangegangenen, treuen Lebensgefährtin Louise Dorothea, geb. v. Dicks- mann, d. 27. Sept. 1849, große Liebe und Anhänglichkeit an den Tag legten und sein Andenken in Ehren halten. Wir sehen einer ausführlichen Darstellung seines Lebens und gemeinnütigen, für Mit- und Nachwelt segensreichen Wirkens entgegen.

Am 5. Jan. starb in Dorpat an den Folgen eines eingeklemmten Bruches Julius Harmen, geb. in Libau d. 20. März 1829. Er studirte vom Jan. 1848 bis 1852 Medicin, privatisirte darauf in Kurland und hatte eben das medicin. examen rigorosum absolvirt.

Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpat. December 1856.

Table with columns: a. St. n. S. b. +10 R. Minim. Maxim. Wind. Witterung. Rows for Dec 20-31, 1856, listing weather conditions like 'trübe', 'Schnee', 'Wind' etc.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Conditors F. W. Felschau Tochter Caroline Mathilde Emilie. — Universitäts-Kirche: des Herrn Geheimrath und Ritter G. v. Wadke, Erv., Tochter Marie.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Kaufmanns W. Luettens Sohn Maximilian, 9 Mon. alt; die Univ.-Bauconducteursfrau Charlotte Marie Eleonore Königsmann, alt 44 J. alt. — St. Marien-Kirche: des Schuhmacher-Meisters J. J. Müller Ehefrau Helene Elisabeth, 32 J. alt. — Universitäts-Kirche: der Mediciner Julius Harmen aus Kurland, 27 J. Jahre alt.



Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.

Zwei und zwanzigster Jahrgang.

Das Secretbuch des Rigaschen Bürgermeisters Jürgen Dumte und die Handelspolitik Riga's in der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts.

(Schluß.)

Besondern Beschränkungen unterlag der Handel mit Rußland. Die russischen Strusen und sonstigen Wasserfahrzeuge sollten nur in Gegenwart der dazu bestellten Schreiber geladen und abgeladen und aus denselben nichts unmittelbar verkauft werden, sondern die Güter erst über die Waage und Waacke gehen. Bürger waren allein berechtigt, solche Güter zu kaufen, aber nicht gegen baar Geld, nicht auf Credit und ohne sich in Mascopien oder Factorien mit Rußheimischen einzulassen (s. die reformirte Wettordnung vom Jahre 1592 vom Handel bei der russischen Brüggen). Kein an der russischen Brücke handelnder Kaufmann durfte jährlich mehr als 6000 Thaler eignen Kapitals verhandeln. Jeder Handel mußte bei einer dazu verordneten Rathsperson verhandelt werden, die darauf einen Zettel ausgab, ohne welchen die Waare nicht über die Waage und Waacke passiren durfte. Hatte Jemand über 6000 Thaler verhandelt, so erhielt er keinen Zettel mehr. Auch sollte Niemand Waaren in Rußland aufkaufen oder an Fremde verkaufen, ehe sie auf den Markt gebracht wurden. Diese beiden drückenden, in eine Verordnung vom Handel bei der russischen Brüggen vom Jahre 1594 aufgenommenen Beschränkungen sind indeß in der Brückenordnung vom Jahre 1595 und den spätern einschlägigen Verordnungen weggelassen, dagegen werden die andern Beschränkungen wiederholt. Der Handel an der russischen Brücke wurde den Gildebrüdern allein vorbehalten (s. die neu corrigirte Ordnung der russischen Gantirung vom Jahre 1595 P. 8). Um den Handel etwas zu beleben, ward endlich durch die Nahrungsordnung vom Jahre 1612 (vom russischen Handel § 2) jedem Bürger nachgegeben, seinem russischen Kunden auf ein halbes Jahr Credit zu geben, jedoch nicht mehr als sein eignes Kapital, dagegen ward das Verbot, von den Russen Waaren auf Credit zu kaufen, aufrecht erhalten, weil die Russen klagen, daß sie ihr Geld von den Bürgern nicht wiedererhalten könnten. Der russische Handelsmann sollte keine Waaren vor geschlossenem Kaufe auführen, ausge-

Postleute im ganzen Reiche und 4 Rbl. S. in Dorpat. Man abonniert bei der Redaction des Inlands\* und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 3 Kop. S. berechnet.

nommen im Falle einer Gefahr, in Folge von Ungewitter, und auch dann nur mit des Wetherrn Erlaubniß und mit der Bedingung, binnen drei Tagen den Kauf abzuschließen. Dasselbe galt von Salz oder Häringen, die den Russen geliefert werden sollten. Den Kaufgefallen ward nur eine bestimmte Quantität Waaren von den Russen zu kaufen gestattet. In Rußland sollten sowohl Bürger als Gesellen frei handeln dürfen, aber die von ihnen heruntergebrachten Waaren durften sie nur an Bürger verkaufen (s. die Nahrungsordnung vom Jahre 1612 vom russischen Handel, russische Handelsordnung vom Januar 1618).

Durch die Nahrungsordnung vom Jahre 1621 ward endlich gestattet, den russischen Kaufleuten Geld voraus zu geben, jedoch nicht über einen halben Thaler od. halben Gulden auf jedes Schiffsfd. Outes, Wein, Häringe, Salz, Gewürz u. Luch, durfte auf Borg verkauft werden, aber nicht länger als auf ein Jahr und nur für so viel, als des Käufers Kapital ausmachte. Der Kauf auf Borg blieb hingegen verboten; erhielt ein Bürger mehr Gut als er bezahlen konnte, so sollte er dasselbe seinem Mitbürger für dasselbe Geld, das ihm ein Fremder bot, antragen und überlassen. Geld auf Waaren den Russen vorzuschießen, oder Waaren von den Fremden den Russen zu Gute zu kaufen (d. h. Commissionshandel für sie zu treiben) und unter eigenem Namen durchzusetzen, ward verboten. Wenn die Strusen herunterkamen, sollten die ältesten Kaufleute mit Beziehung der Wetherrn den Marktpreis feststellen und vorher durften die Waaren nicht aufgeführt werden. Kam ein neuer russischer Handelsmann zum erstenmal nach Riga, so sollte er bei demjenigen bleiben, bei dem er zuerst in's Haus kam und es durfte ihm über den Marktpreis nichts zugewandt werden; auch das Maß der üblichen Geschenke ward auf eine Kleinigkeit herabgesetzt. Niemand durfte den russischen Kunden des Andern an sich ziehen. Sogar dann, wenn ein Bürger seinem russischen Kunden die gewünschten Waaren nicht verabfolgen konnte, so durfte es ein anderer Bürger nicht ohne seine Zustimmung thun, damit der Russe bei seinem Kaufmann bleibe. Das Verbot des Handels mit fremdem Gelde und der Mascopien mit Fremden, so wie die den Handel der Kaufgefallen betreffenden Beschränkungen wurden aufrecht erhalten.



Das Verbot, Geld oder Gut vorzustrecken oder Waaren auf Borg zu geben, ward auch auf den Handel mit Kurland ausgedehnt. Edelenten durften jedoch Waaren pfandweise und gegen Verschreibungen, und Bauern auf ihre Producte creditirt werden. Auf den kurländischen Jahrmärkten durften die Bürger nur zu eigenem Verbräuche Vieh und Lebensmittel kaufen und diejenigen, welche Waaren nach und von Mitau um die Fracht führten, durften nebenbei keinen andern Handel treiben (s. die Nahrungsordnung vom Jahre 1612). In den verbesserten Krämerstragen vom 19. December 1649 wurden die Bestimmungen der Nahrungsordnung von 1621 hinsichtlich der Lehrjahre der Handlungsgesellen und des beschränkten Handels der Fremden auf dem Jahrmärkte erneuert. Den Tuchhändlern wurde verboten, mit denjenigen Waaren zu handeln, die zum Gewerbe der Krämercompagnie gehörten; dasselbe Verbot traf, in Bezug auf den Detailhandel, Bürger und Kaufgesellen, welche in der Compagnie nicht gedient hatten, doch ward den Bürgern der Großhandel mit solchen Waaren erlaubt. Dieser Stragen ward durch königliche Resolution vom 23. Mai 1654 bestätigt und hiebei das Eintrittsgeld in die Compagnie auf 100 Thaler festgesetzt.

So war die Rigasche Handelsgesetzgebung zu der Zeit beschaffen, da Dunte seinem Gewerbe oblag. Sein strebsamer Geist konnte sich so drückenden Einrichtungen nicht fügen. Dies zeigte sich, wie wir aus dem Secretbuche sehen, als der Rath im Jahre 1637 beschloß, eine Handelsgesellschaft mit 50,000 Thalern Zuschuß aus der Stadtkasse anzulegen, die nur von den Bürgern kaufen und ihre Waaren unmittelbar in's Ausland ausführen sollte, um sich dadurch der Vermittlung der Lübeder und Holländer zu entledigen. Dieser Plan, der mit den damals herrschenden Grundfäden des Mercantilsystems und der engherzigen Handelspolitik der Städte übereinstimmte, wurde von der Kaufmannsgilde genehmigt. Der Rath verbot sogar jede Creditgebung an die Holländer und legte im Winter auf alle holländische Obligationen Beschlag. Als Dunte, der freiere Ansichten hatte „und dem das narrißche Ding nicht gefiel“, sich weigerte in die Compagnie zu treten, ward er von der Behörde aufgefordert, eidlich zu erklären, ob er mit eigenem oder mit fremdem Kapital handle, welches letztere unter dem Namen der Maslopei mit Nichtbürgern streng verboten war. Er weigerte sich dessen und erklärte auch in Pernau, Reval und Narwa in Compagnie zu handeln. Er sollte nun bei 500 Thaler Strafe den obigen Eid leisten und außerdem beschwören, daß er keine Waaren aus Riga auf andere Orte wendete. „Sollte nicht Optt der Allmächtige,“ ruft hier der gottesfürchtige Dunte aus, „sich einen Mißbrauch seines Namens strafen!“ Als er auch diesen Eid weigerte, wurden ihm Gewicht und Waage verboten, da bot er dem Wettherrn Gerrmann Meiners 150 Reichsthaler. Andere Bürger, die sich nicht abfanden, wurden gepfändet, oder mit noch härtern Strafen belegt. In dieser Weise wurden gegen 100 Bürger behandelt, „und so,“ sagt Dunte, „hat der Rath zu Riga dies Jahr regiert.“ Da aus Rußland viele Waaren kamen, so überließen die dahin handelnden Kaufleute die Compagnie und diese nahm denjenigen, die sie begünstigen wollte, Waaren ab, es blieb aber für die Holländer noch genug übrig und die Compagnie blieb mit ihren Waaren sitzen, weil die Holländer sie lieber von den andern Bürgern kauften. Die Compagnie verschifftes Hauf nach Amsterdam und Lübeck

und verlor darauf und auf andere Speculationen bedeutend. Da setzte sie der Grundsatz, nur mit Bürgern zu handeln, wohl weislich bei Seite und contrahirte, gegen die Stiftungsacte, unter fremden Namen nach Rußland. Die Compagnieglieder wiesen die zur Theilnahme sich Meldenden mit ihren Einschüssen ab, „um den Vortheil nicht mit ihnen zu theilen.“ „Dies hätte Alles nicht so gehen können,“ meint Dunte, „wenn nicht der größte Theil des Raths an diesem Werke geblieben hätte, in der Hoffnung, reich zu werden, allein des gemeinen Nutzens Wohlfahrt wurde dadurch in Frage gestellt.“ Die Bestätigung der schwedischen Regierung zu erhalten, bemühte man sich vergebens. Im Jahre 1640 vertheilte die Compagnie an ihre Glieder noch 40% Gewinnst. Später ist aber im Secretbuche nicht mehr von ihr die Rede. Dunte bemerkt nur noch, daß der Reid gegen seinen durch den Nachlaß seines kürzlich verstorbenen Schwiegervaters sehr vermehrten Wohlstand zur Stiftung der Compagnie beitrug, indem Andere, denen es nicht so wohl ging, mit Stadtmitteln Geld zu erwerben suchten.

Riga's Handel litt damals sehr durch den hohen Sundzoll, welcher nach dem Secretbuche im Jahre 1639 ein Procent des Werthes der durchpassirenden Waaren betrug. Schweden, das tractatenmäßig davon befreit war und dessen Handel sich bis nach Frankreich ausgedehnt hatte, gewährte seinen Ostseestädten nur unvollkommenen Schutz. Da viel mehr Schiffe und Waaren als sonst den Sund passirten, so wollten die Dänen dieselben nicht als schwedische anerkennen, sondern behaupteten, es seien fremdländische unter schwedischem Namen, bezweifelten die Comnaissemente, zogen unter den geringsten Vorwänden Schiffe und Ladungen ein u. s. w. Puffendorf (Rer. Sued. lib. X. § 94. XI. § 2, 61, 83. XIII. § 102, 103.) erzählt unter Andern, daß im Jahre 1638 von einem Vernauschen Schiffe ein unmäßiger, den ganzen Werth der Ladung um die Hälfte übersteigender Zoll unter dem Vorwande erhoben wurde, das Vernausche Maß sei um so viel größer, als das Rigasche, während der Unterschied doch nur ein Sechzehntel ausmache. Später wurde der Irrthum eingestanden; die Zollbeamten sollten aber geglaubt haben, Vernaue liege in Pommern! Obwohl Schweden zur Behauptung seiner Zollfreiheit mit Holland, das sich durch den Sundzoll natürlich sehr beeinträchtigt sah, im J. 1640 ein Bündniß auf fünf Jahre schloß (Puffendorf, Rer. Sued. lib. XII. § 83—89. Loccen. hist. Sued. lib. IX. p. 703 sq.), so berichtet Dunte, daß die ersten holländischen Schiffe in diesem Jahre erst am 24. Juni erschienen; denn die Holländer hatten ihren Schiffen verboten, den einprocentigen Werthzoll zu zahlen. Die Schiffe gingen also auf's gerade Wohl, wie in den neuesten Zeiten die amerikanischen, und die Dänen begnügten sich mit dem Doppelten des früheren Zolls und ließen das eine Procent nach. In diesem Jahre kamen nach dem Secretbuche 330 Schiffe nach Riga (im Jahre 1669 liefen nach andern Quellen aus Riga 264 Schiffe aus, welche Anzahl bis zum Ende des Jahrhunderts sich verdoppelte), von diesen 330 waren nicht weniger als 53 mit französischem Salze (7000 Last zu 16 bis 18 Rthlr.) beladen. Im Jahre 1641, sagt Dunte, erhielten die Holländer und die Lübeder den einfachen Sundzoll auf fünf Jahre bewilligt; die Livländer aber mußten fortfahren, den doppelten Sundzoll zu zahlen, indem die Dänen die schwedische Zollfreiheit im Sund nur auf die nach dem eigentlichen Schweden, nicht aber auf die nach seinen Provinzen an

der Südküste der Ostsee gehenden Schiffe beziehen wollten. Endlich erhielten durch den Bromsebröder Frieden im Jahre 1645, den auch Dunte erwähnt, Liv- und Estland namentlich die Zollfreiheit im Deresunde und bei Glückstadt auf der Elbe.

Im Jahre 1642, berichtet das Secretbuch, brachten die nach Rußland handelnden Kaufleute für diesen Gewerbszweig wiederum eine Compagnie in Vorschlag, unter Widerspruch aller kaufmännischen Rathsglieder, besonders wegen der Clausel, die Theilnehmer sollten allem eignen Handel nach Rußland entsagen und denselben ganz der Compagnie überlassen. Auch die schwedischen Behörden waren dem Unternehmen nicht günstig, sie fürchteten, die Compagnie würde durch ihre Geldmacht den Fremden den Handel verleißen. Die Majorität des Raths hingegen, welcher die Compagnie bestätigte, meinte, die Holländer könnten des Rigaschen Handels garnicht entbehren und mit ihrem Gelde würde man die russischen Verkäufer bezahlen. Zur Unterstützung des Unternehmens sollte die Stadtkasse Geld hergeben, es scheint aber, daß sie nicht genug hatte und so suchte der Rath im Namen der Stadt zu leihen, bekam aber wenig, und Vielen mißfiel es, daß die Stadt sich um des russischen Handels willen in Schulden stürze. An der Spitze der Compagnie standen sechs von ihr gewählte Directoren, ein Rathsherr, zwei Aelteste und drei Bürger. Die Holländer kauften von ihr wenig. Sie konnte die russischen Kaufleute nicht bezahlen und mußte mit ihnen accordiren und kam dahin überein, sie erst im Herbst und zwar mit einem Thaler Aufgeld auf das Schiffsfund Hauf zu befriedigen, wodurch der Hauf für die Holländer um so viel vertheuert wurde. Zwar erschienen zum erstenmal englische Schiffe, die in Königsberg keinen Hauf gefunden hatten, und zahlten 40,000 Thaler baar. Dennoch war die Compagnie mit den Vorschüssen aus der Stadtkasse fertig geworden und konnte ihre Actionäre nicht befriedigen. Im Herbst erschienen die russischen Verkäufer mit frischem Haufe und verlangten die Bezahlung des vorigjährigen. Da die Compagnie sie nicht leisten konnte, so griff sie zu einer drückenden Maßregel, sie beschloß, nicht nur den frischen Hauf zu kaufen, sondern Solches auch den Bürgern zu verbieten, bis daß man den vorigjährigen los werde. Die Bürger geriethen dadurch in Noth und boten sogar der Compagnie einen Reichsthaler für das Schiffsfund Hauf, um nur frei handeln zu können. Die Compagnie verweigerte es in der Hoffnung, die Holländer noch zum Ankauf des vorigjährigen Haufs zu zwingen. Dies geschah aber nicht und die Compagnieglieder geriethen selbst in Angst, nahmen ihr vorigjähriges Gut der Compagnie weg und verkauften es den Holländern, um einen Thaler billiger, so daß die Compagnie mit ihrem Vorrath sitzen blieb und ihren Einlegern die zugesagte Dividende nicht auszahlen konnte, ihre und der Stadtkasse Gelder blieben in einem unverkauften Vorrathe von 23,000 Schiffsfund Hauf stecken. Einer der Directoren ging nach Lübeck und Hamburg, um Geld aufzunehmen, Andere zum selben Zwecke nach Reval und Kurland, aber vergebens. Selbst wenn ihnen das Anleihen gelungen wäre, so wäre die Stadt doch nur in Schulden gerathen und der Handel, den man in eine monopolistische Form einzwängen wollte, hätte sich ganz von der Stadt gewandt.

Bei diesen traurigen Erfolgen beschloßen die nach Rußland handelnden Kaufleute auf der Gildesube mit Mehrheit der Stimmen die Aufhebung der Compagnie; da regnete es Schmä-

hungen und Pasquille auf sie sowohl, als auf Dunte, der das Unternehmen unverholen getadelt hatte. Er scheint darüber geklagt zu haben, allein der Urheber der gegen ihn gerichteten Pasquille schwor sich von ihnen los. Die Familie Zimmermann, die Haupturheberin der Compagnie, suchte die Ausführung des Beschlusses zu hintertreiben, eines ihrer Glieder zeigte einen Brief vor, nach welchem man 100,000 Thaler vom Auslande haben könne. Ein Holländer, Adrian Donnifeldt, versprach das Geld aus Holland zu schaffen u. trat zu diesem Behufe in die Compagnie. Die Bürgermeister, die das Geschäft wegen der darauf gewandten Stadtgelder begünstigten, schlossen mit ihm eine Anleihe zu sehr nachtheiligen Bedingungen und ohne den Vertrag dem Rathe mitzutheilen. Unter Andern war ihm in demselben der Einkaufspreis des Haufs aus Rußland zu 9½ Rthlr. per Schiffsfund zugesichert worden, während er doch oft auf 11 und in Königsberg auf 11½ Rthlr. stand, so daß Königsberg bei der Ausführung dieses Vertrags den russischen Handel vermuthlich ganz an sich gezogen und Riga ihn verloren hätte, statt daß, wie man sich einbildete, die Russen zu dem niedern Verkaufspreise genöthigt worden wären. Groß war die Unzufriedenheit des übrigen Raths und der Bürger, allein sie wurde durch Schmähungen und Verleumdungen im Baum gehalten. Da legten sich der General-Gouverneur Bengdt Drenstierna und die Stockholmer Regierung, an die er sich schon gewandt hatte, in's Mittel. Bei ihrer thätlichen Fürsorge für den Handel des Reichs durften ihr die Gefahren, die demselben in Riga drohten, nicht gleichgültig sein. Drenstierna untersagte dem Donnifeldt die Ausführung des beabsichtigten Anleihens und eröffnete dem Rathe am 13. April 1643 ein abmahndes königliches Schreiben. Drei Tage darauf ließ er ein Mandat anschlagen, das den Handel wieder frei gab. Dieser plötzliche, aber vielleicht nothwendige Eingriff in die bisher von den Municipalbehörden ausschließlich geleiteten Handelsangelegenheiten der Stadt erregte große Bestürzung. Drenstierna ließ den Rath fragen, ob er pariren wolle oder nicht, und befahl ihm im letzten Falle, die Kaufmannsgilde zusammenzurufen und ihr das Mandat zu eröffnen. Da der Rath sich damit begnügte, den Inhalt den Aeltesten mitzutheilen, so ließ der General-Gouverneur den Zoll erhöhen, bis man gehorcht habe und Donnifeldts zum Besten der Compagnie verschriebene Gelder aus den Schiffen in die Licentkammer bringen, das war unklug, denn in Folge des hohen Ausfuhrzolls hörte der Handel ganz auf. Der General-Gouverneur begnügte sich endlich damit, daß der freie Handel durch die Makler publicirt wurde. Unterdessen klagte der Rath bei der Königin und fertigte am 29. Mai eine Gesandtschaft nach Stockholm ab, um der Compagnie das Wort zu reden. Nach dem Tode des General-Gouverneuren, der kurz darauf am 9. Juni erfolgte, erhielt der Gouverneur Befehl, die Bürgerchaft flaglos zu stellen und die Leitung des Handels, so wie auch die Frage, ob die Compagnie beizubehalten oder aufzuheben sei, dem Rathe zu überlassen. Es war nämlich der königlichen Regierung vorgestellt worden, daß die Bürger die Compagnie beibehalten wollten. Zudem war die Sache, wie Dunte sich ausdrückte, von weitem gefährlich gemacht und ein Krieg mit Dänemark drohte auszubrechen. Die Bürger aber, die sonst auf das Schiffsfund Hauf wohl zwei Rthlr. gewannen und von der Compagnie nur einen halben Rthlr. erhielten, wollten selbst nichts mehr

von ihr wissen; die Stifter hatten den Muth verloren und die Compagnie löste sich auf, noch während ihre Abgeordneten in Stockholm zu ihrem Besten arbeiteten. Dieser Ausgang war der schwedischen Regierung sehr angenehm. Sie war von jeher nicht für das Unternehmen eingenommen gewesen und die Stadt sollte nun noch die nachtheiligen Folgen des unglücklicher Weise mit Donnisfeldt geschlossenen Vertrags kennen lernen. Er beschränkte sich nämlich über Nichterhaltung desselben, was eine natürliche Folge des ihm zugesicherten niedrigen Einkaufspreises war, und verlangte einen Schadenersatz von 90,000 Thalern; er ging nach Mitau und schickte von dort eine Protestation an den Rath, wogegen die Stadt reprotestirte. Dunte schließt seine Schilderung dieser Vorfälle mit Klagen über die von ihm erlittenen Verfolgungen, an denen sich nicht nur die Ersten der Stadt, sondern auch Geistliche theilnahmen, die man gegen ihn eingenommen hatte. Hierbei, sagt der patriotisch gesinnte Mann, hätte er sich wohl vor der hohen Obrigkeit groß machen können, allein damit wäre dem gemeinen Nutzen wenig gedient gewesen.

Auf den Handel der Stadt mußte ihr Münzwesen einen bedeutenden Einfluß üben. Das Münzrecht übte der Rath, durfte aber nur nach schwedischem Fuße prägen lassen. Im Jahre 1641 kam Marcus Philippson als königlicher Münzmeister nach Riga und legte im Kloster bei der Jakobikirche ein Münzhaus auf eigene Kosten an, hauptsächlich zum Prägen von Scheidemünze. Dieser „gottlose“ Mann, wie ihn das Secretbuch nennt, klagte bei der Königin, wogegen die Stadt die Schließung seiner Münzstätte verlangte, um das alleinige Münzrecht auf Schillinge hat und dagegen eine Zollerhöhung anbot, die der Krone 18—20 Tausend Rthlr. einbringen sollte. Dies wurde indessen abgeschlagen und die Stadt angewiesen, den Privilegien gemäß, nach schwedischem Fuße zu münzen. Eine nach Stockholm abgefertigte Gesandtschaft hatte auch keinen bessern Erfolg. Die Stadt erhob auf eine Mark fein den sehr bedeutenden Schlaghag von drei Reichsthalern (zum Jahre 1646).

Dunte berichtet auch noch von einigen andern Vorfällen der livländischen Geschichte; so zum Jahre 1639 vom Einfall des kaiserlichen Obristen Boott, der während des dreißigjährigen Krieges mit seinen Truppen aus Norddeutschland nach Litthauen gekommen war und mit nur 200 Mann bei Jungfernhof über die Düna ging. Nach andern Quellen hatte er zehnmal so viel und reizte die Bauern zur Empörung auf. In den ersten Tagen des Juli wurde er von den Schweden mit Hilfe der Rigaschen Bürgerschaft geschlagen und verjagt. Im Jahre 1644 fing General Wrangel an, das Rigasche Schloß, das vor der Stadtmauer lag, nach den Regeln der damaligen Fortification zu besetzen. Sein Nachfolger, der General-Gouverneur Gabriel Drenstierna, setzte, nach Wrangels noch in demselben Jahre erfolgten Tode, das Werk eifrig fort und zwar, wie Dunte behauptet, zum Nachtheile der Stadt. Derselbe schickte eine Deputation nach Schweden, um gegen den entworfenen Plan Vorstellungen zu machen. Die Regierung forderte außerdem auch noch den Stadtgenieur Mühlmann nach Stockholm (im Jahre 1648). Drenstierna, der zugleich Reichsschatzmeister war und

sich in Stockholm befand, unterhandelte, wie Dunte berichtet, heimlich mit demselben, so daß ein der Stadt noch nachtheiliger Plan angefertigt und angenommen wurde. Mühlmann ward Generalzeugmeister für Livland, verlor aber seine Anstellung in Riga. Fünf Jahre später wurde um die Vorstadt herum eine Befestigung von den Sandbergen an, über die Stadtweide bis zum Schloßgraben angelegt. Um des Krieges mit Polen willen wurde der Stadt Riga im Jahre 1655 die erste Kriegsteuer von 27—28 Tausend Thalern auferlegt, zu welcher Dunte für seine Person 116½ Thaler beisteuerte. Von der Belagerung Riga's im folgenden Jahre durch den Baren Alexei Michailowitsch meldet Dunte, übereinstimmend mit andern Schriftstellern, die Russen seien 100,000 Mann stark gewesen und hätten während der Belagerung 20,000 Mann und auf dem Rückzuge eben so viel verloren. Dunte büßte für 6000 Thaler an Höfen und Gärten ein. Im folgenden Jahre brach eine Pest aus, die namentlich im Sommer wüthete und die Geistlichen und die Hälfte des Raths und der Bürgerschaft, im Ganzen 12—15 Tausend Menschen, wegraffte. Der Gottesdienst mußte auf den Gildstuben gehalten werden und Särge waren garnicht mehr zu finden. Die Pest wüthete in ganz Liv- und Estland, ausgenommen in Narva.

Im October des folgenden Jahres erschienen 6000 Polen vor der Koberschanze, die sie aber nicht nahmen, sondern sie blockirten die Stadt fünf Tage lang. Ihr Feldherr Gonsiewsky besetzte die Kirchholmer Schanze, Wolmar und Konneburg, verschanzte sich bei Mühlgraben und bei Neuermühlen und blockirte die Stadt. Im November wurden ihm diese letzten beiden Schanzen abgenommen und 250 Gefangene gemacht. In der Nacht vom 6. auf den 7. Januar 1658 ward das polnische Lager eine Viertel-Meile von der Stadt von der nur 600 Mann starken Rigaschen Garnison überfallen und die 1800 Polen auf's Haupt geschlagen. Die Kirchholmsche Schanze ward nun von den Polen verlassen und Gonsiewsky belagerte Pernau, ward aber geschlagen und eilte nach Litthauen zurück, nachdem er dreitausend Mann verloren. Im Juli nahm der schwedische General Douglas Wolmar und Konneburg wieder ein und säuberte ganz Livland von den Polen, denen er Tausend Gefangene abnahm. Diese Nachrichten stimmen mit den Angaben Kelsch's im Ganzen überein. Am 25. September ward der Waffenstillstand zu Wallisar geschlossen. (Nach Loccenius, Puffendorf und Kelsch sollte er, vom 20. December an, drei Jahre lang dauern.) Der russische Bar behielt, wie Dunte berichtet, zwei Drittel von Livland und die schwedisch-russische Grenze ging fünf Meilen von Riga an der Düna längs Sunzel, Jürgensburg und Uffel. Im Jahre 1659 ward der Herzog Jakob von Kurland, den die Schweden in seiner Residenz überfallen hatten, gefänglich nach Riga gebracht, dann nach Zwangorod. Später nahmen die Polen Goldingen und Mitau wieder ein und die Schweden behielten nur Donbängen und Bauske. Diese Nachrichten stimmen mit andern Quellen überein und spätere finden sich in unserm Secretbuche nicht mehr vor.

A. v. Richter.

## Korrespondenz.

L i v l a n d.

**Riga.** Der bei W. F. Gädler erschienene Livl. Kalender auf 1857 sagt unter den Bemerkungen aus der Chronik von Riga S. 95 in Bezug auf den am 19. Sept. v. J. im Alter von 80 Jahren verstorbenen ehem. Kellermann G. löbl. Gesellschaft der Schwarzhäupter, Johann David Drachenhauer, „seine stille Wohlthätigkeit habe ihm einen reichen Kranz der Verdienstlichkeit um das Wohl seiner Mitbürger gewunden.“ Der Verstorbene, der in einem langjährigen, reich-gefügten bürgerlichen Wirkungskreise die höchste Anspruchslosigkeit mit der treuesten Gesinnung verbunden hat, ist auch dadurch in die Fußstapfen der ehemaligen Schwarzhäupter-Kellerteute Zach. Bartels († 1779), Matth. Wilh. v. Fischer († 1803) und John Holst († 1814) getreten, daß er, gleich ihnen, in seinem letzten Willen wohlthätige Stiftungen für die Nachwelt gegründet und dadurch seinen Namen der Reihenfolge jener Männer angeknüpft hat, welche in den Annalen Riga's einen würdigen Platz einnehmen. Wie durch Bartels das Waisenhaus bedacht, von v. Fischer das nach ihm benannte Erziehungs-Institut zur Bildung vaterloser Kinder weibl. Geschlechts und von Holst die seit bald einem halben Jahrhunderte gegenwärtig wirkende Töchter-Schule für Familien des Beamten-, Militär-, Gelehrten- und Kaufmanns-Standes gegründet ist, so hat J. D. Drachenhauer in einer neu fundirten Familien-Stiftung nicht nur die große Zahl der hieselbst bestehenden Familien-Regate auf's Neue vermehrt, sondern auch, in zarten Vermächtnissen dem Beispiele seines ehemaligen Principals und testamentarischen Erblässers J. Holst mit treuer Anhänglichkeit nachahmend, viele dankbare Herzen wahrhaft erfreut\*).

**Riga.** Die Umgegend Riga's jenseits der Düna gewinnt von Jahr zu Jahr ein städtisches Gepräge. Dazu tragen vorzugsweise die vielen Fabrik-Etablissements bei, die in immer steigendem Grade technische Vervollkommnung mit erhöhter Fürsorge für das Wohl der arbeitenden Classe vereinigen. So z. B. hat die, vom Ältesten der großen Gilde, Carl Friedrich Bornhaupt († 1831), begründete, gegenwärtig nach dem Tode des Ältesten großer Gilde, Georg Adolph Thilo († 1854), schon in der dritten Generation auf den Großsohn des ursprünglichen Inhabers, Hrn. Adolph Thilo jun., vererbte Tuch- und Wollenwaaren-Fabrik auf Sassenhof, welche nach Dr. C. Bornhaupt (Entwurf der geogr.-stat.-hist. Besch. Liv-, Est- und Kurlands S. 51) in den letzten Jahren vor 1854 jährlich für ½ Million R. Waaren absetzte, der ganzen Umgebung die Gestalt eines besondern Fabrikstädtchens verliehen. Vor wenigen Wochen hat der Inhaber des Etablissements auch die Grund- und Eigenthumsrechte des im städtischen Reichthum belegenden, mit geschmackvollen Landhäusern der Städter und zahlreichen Wohnstellen seiner Fabrik-Arbeiter u. s. w. besetzten Gütchens Sassenhof durch Kauf von dem früheren Besitzer, dem Ältesten der großen Gilde, Nicholas Hill sen. (i. Jnl. 1841 S. 25), erworben. Der früher dem Banquier Bernh. Chr. Klein, später der Gemahlin des livl. Civil-Gouv., nachherigen Senators Joseph Duhamel, geb. v. Henking, gehörige Hauptlandshof Sassenhof mit einem prachtvollen Park aber verbleibt, dem Vernehmen nach, auch künftig noch in der Hill'schen Familie. Im vorigen Jahrhunderte hat sich das Gütchen in den Händen zweier längst in männlicher Linie ausgestorbenen Familien Steinhauer und Brandt befunden.

**Riga.** Am 11. Jan. schloß Frä. Tiefensee den Cyclus ihrer Gastrollen auf unserem Theater in der Oper Lucie von Kammermoor von Donizetti. — Der akad. Künstler A. Michelson macht bekannt, daß er in der jetzt in Paris sehr beliebten Malerei auf Seide, Sammet, Mousselin, Papier und Holz unterrichtet; der Cursus beginnt am 21. Jan. (St. Petersb. Vorst., gr. Fuhrmannsstr., H. Krämer, und im Gymn.). — In der

\* Ueber J. D. Drachenhauer ist noch zu vergleichen Jnl. 1836 S. 687, wo aber David statt Diebrich zu lesen ist, und Jnl. 1856 Sp. 672 u. 720.

Thomson'schen Manège gab man am 13. Jan. die letzte, doch nicht die allerletzte, große und außerordentliche Kunstvorstellung des Cirque olympique; in Altona gibt's auch heuer eine Rutschbahn mit abendlicher Illumination; bei Condrye fehlt es nicht an humoristisch-musikalischen Abendunterhaltungen.

**Riga.** Bei Anzulänglichlichkeit der Stadtmittel werden die Polizeiaufgaben für das Jahr 1857 wie folgt repartirt: von den Immobilien der Stadt und der Vorstädte von dem Kapitalwerthe von 100 R. (nach der neuen Abschätzung) 20 R.; von den Unbesitzlichen a) von den Kaufleuten 1. Abth. 35 R., 2. Abth. 17½ R., 3. Abth. 8 R. b) von den von Renten Lebenden 17½ R. c) von Gelehrten und Künstlern 10 R. d) von den Handlungskommiss. 1. Abth. 7½ R., 2. Abth. 3½ R. e) von den Handwerkern 1. Abth. 5 R., 2. Abth. 3 R. f) von den zum Bürgerlohn angeschrieb. Weisajen 2 R.

**Riga.** Die letzte Auction zum Westen Pleskobrahl's fiel so günstig aus, wie noch nie, sie trug der Anstalt 456,51 ein; im Laufe des Decembers sind außerdem dieser Anstalt an baarem Gelde 209,74 als Geschenk zugeflossen.

**Riga.** Der Inhaber der landwirthschaftlichen Maschinenbau-Anstalt auf Ilgezem bei Riga, Fr. Gädler, hat sich, ermutigt durch die ihm zu Theil gewordene Anerkennung und befeuert von dem Wunsche auf der einmal betretenen Bahn fortzuschreiten, entschlossen, fortan all seine Thätigkeit ausschließlich dem Bau hier erprobter und bewährter landwirthschaftl. Maschinen zu widmen und veröffentlichte kürzlich ein Verzeichniß von Maschinen, deren Ausführung und Aufstellung zu übernehmen er bereit ist. Wir begegnen in diesem Verzeichnisse transportablen, wie feststehenden Dampfmaschinen zu verschiedenen Zwecken, Dreschmaschinen, Pflanzmaschinen, Kaffeebohnenmaschinen, Säckschneidemaschinen, Decimalwaagen, luftdichten Ofentüren, Säeelsaat-Reinigungsmaschinen etc. — Waarenpreise in Riga: Weizenmehl 72—80 R. per Riespf., Kartoffeln 1—1,20 per Lof, Butter 3,10—3,30 per Riespf., Talglichte 2½ R. per Riespf. — Livl. Pfandbr. Stiegl. 96, estl. Pfandbr. Stiegl. 96.

**Riga.** Die Stadtbl. enthalten in Nr. 2 die Erzählung des gräßlichen Schiffbruchs, welchen in der Nacht vom 24. auf den 25. Sept. 1805 ein Lübsches Schiff, Capt. Lunau, mit 20 Passagieren unweit Wibringshof erlitt, dessen Wrack-Spuren noch jetzt bei ruhigem Wetter zwischen Karsbad und Ilgezem sichtbar sind. — In der am 19. Dec. 56 stattgefundenen Versammlung der Ältestenbänke und Bürgerschaften beider Gilden sind erwähnt und in der Folge vom Rathe bestätigt worden: zu Mitgliedern der Administration des Armenfonds: Bürger gr. Gilde P. Schniederwind und F. H. Kämpfe, zu Mitgl. des Armendirectoriums: Kelt. kl. Gilde J. C. Scheele, Bürger kl. Gilde Ch. Th. Mannsfeldt, J. Ch. Schwenn, A. J. Th. Blau, zum Administ. des Theater-Baufonds: Bürger gr. Gilde S. G. Grünwaldt, zum Vorst. des Conv. zum hl. Geist und der Stiftung Campenhagens Glend: Kelt. gr. Gilde Th. Smolian.

**Riga.** Bei unserer städt. Sparkasse wurden belegt gegen Zins- und Zinseszins:

	1854.	1855.	1856.
Scheinen	S. R. 13,162	10,573	10,853
dagegen erhoben an Kapit. und Renten	21,718	19,505	16,983
belegt blieben an Kapital und Renten	107,719	101,847	98,626

Von dem im J. 1856 an Renten und Coursegewinn erzielten Ueberschuß von 2294,94 wurden für Unkosten verwendet 501,95, zu Wohlthätigkeitszwecken afforirt 700 R. (für die Kleinkinderbewahranstalt 500 und für die Taubstummenschule 200); für den Wiederaufbau der St. Gertrud-Kirche 652,33; dem Kapitalconto zugeschrieben 440,66. Das für die St. Gertrud-Kirche afforirte Kapital betrug ult. Nov. 1856 6000 R., das eigenthümliche Kapital der Sparkasse 10,520,47.

**Bolderaa.** Seit dem 5. Jan. hat das Eis angefangen sich vom Lande zu entfernen, wodurch die Rhede wieder frei geworden ist. In der Nacht auf den 8. haben auch das Seegatt und die Flußmündung sich wieder geöffnet.



Das Pfarramt an der Schwed. Gemeinde auf Runö ist bei dem Domcapitel zu Borgå als vacant angeschlagen.

**Dorpat.** Die medicinische Welt Dorpat wurde am 12. Jan. zu 11 U. N. M. aufgebildet, um eines lebenden Menschen sich bewegende Lungen und Herz zu schauen. Es reist nämlich Alexander Eugen Groux, aus Hamb., jetzt 26 Jahre alt, seit dem Jan. 53 umher, um seinen durch Mangel des Brustbeins physiologisch und pathologisch höchst interessanten Thorax dem medicin. Publicum gegen baare Zahlung zur Untersuchung zu leihen, hat bereits Holland, ganz Deutschland Kreuz und quer, Ungarn, Italien, Spanien, Frankreich, Dänemark und Schweden besucht und führt ein für Liebhaber merkwürdiges Album von Autographen bekannter und unbekannter medicin. Persönlichkeiten mit sich. Sein Weg brachte ihn, über Mitau, Riga, Pernau und Reval, zur Marktzeit auch hierher und Prof. Bidder und v. Samson unterzogen sich der Mühe, in dem Hörsaale des Anatomicum vor einer ansehnlichen Zahl von Zuhörern, Zuschauern und Zuhilern den Fall zu demonstrieren und auf die Wichtigkeit dess. für die richtige Ansicht von der Respiration und besonders der Herzbewegung aufmerksam zu machen.

**Dorpat, d. 20. Jan.** Die zweite Marktwoche ist stets die belebteste gewesen und in der That freut man sich des Handels und Wandels, der in unseren Läden und auf den Straßen herrscht; doch im Allgemeinen wird geklagt, daß der soliden Kaufleute nur wenige angeheißt sind, dagegen eine große Zahl von kleinen Händlern durch mittelmäßige, aber billige Waaren die Mehrzahl des Publikums anlockt und den reichhaltigeren, alten Handlungen Abbruch thut. — Die Jahrmärktezeit wird bei uns gewöhnlich zu Jahres-Versammlungen verschiedener Vereine benützt. So tagte am 16. Jan. das Dorpat'sche Sections-Comité der evangelischen Bibelgesellschaft. — Am 18. Jan. 5 U. N. M. hatte das Directorium des Dorpat'schen Hülfvereins, welcher zu neuem Leben und intensiverer Thätigkeit zu gelangen alle Mühsicht genießt, diejenigen Personen, welche sich für das Armenwesen interessieren, zu einer General-Versammlung im Saale des Gymnas. eingeladen; Oberpastor Schwarz hielt die Rede, in welcher er namentlich den gegenw. Zustand unserer Armenpflege und die Nothwendigkeit einer wesentlichen Aenderung derselben, die Sache und Selbstpflege der Gemeinde werden müsse, hervorhob; der Director des Hülfvereins, Prof. Dr. W. v. Dettingen, gab einen statistischen Ueberblick über die Thätigkeit des Hülfvereins, die in letzter Zeit sich fast allein auf die Erhaltung der einzelnen Erziehungs-Institute (Lehr- und Arbeits-Institute) beschränkte, aber durch eine organisierte Armenpflege in der Stadt erweitert werden muß; hierauf statteten Prof. Dr. Bidder und Privatdoc. Mag. v. Engelhardt, als Directore der Industrie- und der Sonntagsschule, Bericht über diese Anstalten ab: die Industrieschule erfreut sich einer ansehnlichen Erweiterung, der Sonntagsschule hat sich eine von Oberpastor Schwarz eingerichtete Montagschule beigesellt; schließlich ließ Prof. Dr. Christiani seine Rede dem Wunsche, es mögen sich nuncmehr recht viel Personen aller Stände an dem guten Werke betheiligen, mit Gebet, Rath und That, es möge namentlich die Idee der geographischen Vertheilung der Stadtarmen an Bezirks-Armenpfleger zu Stande kommen. — Am 18. Abends hielt die gel. estnische Gesellschaft ihre Jahresversammlung, auf der es an lebhaften Discussionen nicht gefehlt haben soll. — An Vergnügungen hat es allerlei gegeben: Hr. W. Vershaf gab am 13. Jan. ein Concert und Alles ist des Lobes voll über sein herrliches Flötenspiel; am 16. gaben Gustav und Ida Papendil im Hörsaale ein Concert, das zwar stark besetzt war, doch weniger gefallen haben soll. Für minder feinen Geschmack haben wir im Goldschmied Luetkenschen Hause ein Kosmo-Neorama und Poleorama, neben welchem die klügsten Vögel „unseres Zeitalters“ ihre Kulturfortschritte producieren. — Außer der fest Schürschen Musik-Kapelle ist noch eine unter der Firma Fuhlroth hier anwesend.

**Dorpat.** Vom 23. Jan. ab werden an jedem Mittwoch und Sonnabend von 5 — 6 U. N. M. im großen Hör-

saale der Universität zuerst Mag. Schirren 4, dann Mag. v. Engelhardt 2 und zuletzt Prof. Dr. Christiani wiederum 2 Vorträge zum Besten des Hülfvereins halten. Es läßt sich erwarten, daß ein zahlreiches Publikum diesen Vorträgen beiwohnen wird.

**Pernau.** Holzpreise: Birken 1,20, Eichen 1,65, gemischtes 1,50, Fichten 1,30 per 7 Fuß. Faden.

Nach stattgehabter Messung sind die Bauerländereien des Pastors Abbenorm nach dem Landeswerth von 84 Thlr. 77 Gr. bei allen öffentlichen Leistungen zu repartieren.

Die Oberverwaltung der kgl. Bauer-Kontenbank zeigt an, daß zu dem bis ult. 1855 emittirten Rentenbrief-Betrage von 104,400 R. im Laufe d. J. 1856 hinzukamen 5200 R. und demnach ult. 1856 Rentenbriefe in Cours verblieben für 109,600 R., daß ferner außer den 73 Grundstück-Käufen, für welche diese courfrenden Rentenbriefe valdiren, bis ult. 1856 noch 99 andere Grundstück-Käufe mit voranzgesetzter Hülf der Bauer-Kontenbank stattfanden, und daß hinsichtlich dieser 99 Käufe die Emittirung der Rentenbriefe, im Ganzen ungefähr 118,650 Rbl. betragend, binnen Kurzem zu erwarten steht.

#### Estland.

**Reval.** Die estländ. literarische Gesellschaft hält im J. 1857 allgemeine öffentl. Versammlungen am 13. März, 24. Juni und 14. Sept. und besondere Versammlungen der einzelnen Abtheilungen: für Pädagogik d. 16. Jan., 6. März, 18. Sept., 30. Oct., für Rechtswissenschaft d. 23. Jan., 20. März, 25. Sept., 6. Nov., für Vaterlandskunde d. 30. Jan., 27. März, 2. Oct., 13. Nov., für Natur- und Grikunde d. 6. Febr., 24. April, 9. Oct., 20. Nov., für Litteratur und Kunst d. 13. Febr., 1. Mai, 16. Oct. und 27. Nov., für Sprachkunde d. 20. Febr., 4. Sept., 23. Oct., 4. Dec.

#### Kurland.

**Mitau, 11. Jan.** Je seltener wir hier Gelegenheit haben, gute Musik zu hören, am allerwenigsten mit vollem Orchester, um so dankenswerther ist es, wenn man die Mühe und die Anstrengung sieht, wenigstens ein wahrhaft gutes Quartett herzustellen. Dieses Quartett ward uns gestern Abend zu Theil. Es ward gegeben: 1) Quartett von Haydn Nr. 6, B-dur; 2) Quartett von L. v. Beethoven Nr. 3, D-dur; 3) Quartett von R. Wolfmann, op. 9, A-moll. Sprechen nicht nur schon auf und für sich die Meisterwerke an, so kann man nicht anders als der Ausführung das höchste Lob spenden. Nicht nur die höchste Präcision in der Ausführung, sondern gerade die Auffassung, in der das Ganze gegeben ward, spannte das leider nicht sehr zahlreiche Publicum in dem Maße, daß in den kleinen Musikpausen die lautloseste Stille herrschte, um später in einen allgemeinen Applaus überzugehen. Unstreitig ist es das Verdienst des Herrn Postel, daß wir noch diese gute Musik zu hören bekommen.

**Zuckun.** Bei der Regulirung des Krongut's Gekendorf sind 12 Landstücke von je 1 Dess. Ackerland, als Militär-Etablissements, abgetheilt worden, welche jetzt verpachtet werden sollen.

Der Techniker A. Friedemann in Spelan bei Murt erbietet sich zur Anleitung, rohes Getreide ohne Malz einzumaischen, welcher neuen, leicht ausführbaren Methode zufolge die Spiritus-Ausbeute mindestens der landesüblichen gleich kommen soll.

Die Kirche zu Rönönen soll im Laufe dieses Jahres durchaus reparirt werden; der Kosten-Anschlag beläuft sich auf 1715,25. — Aus dem Rönönenschen Kronforste werden in diesem Winter 1021 Fichtenbalken vom Stamme verkauft.

Für die Alimantation der Arrestanten in Kurland sind pro 1857 11 Kop. S. täglich bestimmt worden.

Auf dem Hofe Wdsirn bei Randau wurde in der Nacht vom 6. auf den 7. Jan. durch Einbruch eine Menge von silbernen Geräthschaften gestohlen.

Mit dem Anfange des Januar-Monats beginnt, dem Allerhöchst. Gnadenmanifeste vom 26. Aug. 1856 zufolge, die X. Seelen-Revision.

#### Miscelle.

Cand. A. Ahlquist, welcher nun 3 Monate in Kasan verbrachte, um seine tschuwaschischen Sprachschätze zu ordnen, hat sich vor Kurzem nach Ardatow im Gouv. Simbirsk begeben, wo er beabsichtigt, die in 2 Dialecte, Ersan und Mokschan, zerfallende Sprache der Mordwinen zu studiren. Diese soll mit dem Finnischen auffallend übereinstimmen und nur im Laufe der Zeit tschuwaschische und tatarische Vermengungen erfahren haben. Seine Tschuwaschisch-Sprachlehre nebst Sprachproben und Liedern will H. bei einem wiederholten Besuche dieses Volkes abschließen.

#### Litterarisches.

Mittheil. der R. freien öconom. Gesellsch. zu St. Petersburg 1856. G. S. 413—492.

Nach dieses Heft entbehrt nicht der Artikel, welche für den Techniker und Landwirth im Allgemeinen, wie für den in unseren Provinzen anregend und belehrend sind: 44) die sibirische Socha, von B. Reidemeister, mit Abb. Dieselbe gleicht im Allgemeinen der holländ. Socha, scheidet aber die Sohle der Furche rein ab, hebt die Erde vollständig aus und wendet sie um; die linke Sohle ist breiter und hat eine schräge scharfe Kante, die rechte ist spitz und hat auf der äußeren Seite einen heraufgebogenen Rand mit einer Schneide. 45) über das Dämpfen der Knochen als Düngmittel, mit Abb. des Apparats und einer Knochenmühle. 46) Nachricht über einen Kulturversuch mit Sorghum saccharatum im J. 1855, von Apoth. Langerfeld in Sarepta. Ders. hat in künstlich bewässertem Boden, aus von Wagner in Riga bezogenem Samen eine so günstige Ernte erzielt, daß er den Anbau des Sorgh. sacch. nicht allein dem der Kunkelrüben, sondern auch des in Sarepta als besonders rentabel geltenden Tabaks vorzieht; eine Pflanze des Sorgh. hatte 16 Stengel und wog mit den Blättern 18 Pf. 47) Bestimmung des Nahrungswertes der Milch in flachen Gefäßen (Milchglöcken), mit Abb. 48) 2 Methoden, die Dämpfe, welche sich bei der Weilerverkohlung des Holzes bilden, zu benutzen, mit Abb. 49) Ideen zur Anpflanzung der Korkeiche in der Krim, vom Akad. G. A. Meyer (1837), schliesst sich an die höchst interessante Schrift des Akad. P. v. Köppen, über Pflanzenacclimatirung in Rußland, St. Petersburg. 1856, an und macht den Wunsch rege, daß auch bei uns der Acclimatirung ausländischer Vegetabilien mehr Sorgfalt geschenkt werde, als bisher. 50) Wenn über die Seidenzucht bei den Monnoniten an der Wolotschna, 1855, von Ph. Wiebe in Melitopol. 51) über die Vorrathsmagazine in Livland von G. A. v. Voß zu Kersel (s. Jnl. 1856 Sp. 778), mit einer Nachschrift des Dr. J. Johnson, in welcher er die Gefahr der Ansicht vorhält, daß jeder Mensch, vorzüglich der Pachtbauer, außer dem, was er zu seinem Lebensunterhalte und zur Kleidung bedarf, nichts erwerben müsse, das Getreide in den Bauer-Vorrathsmagazinen nicht als Eigenthum der einzelnen Bauern, sondern der Gemeinde ansieht u., was hier weiter auszuführen nicht am Orte ist. Nr. 45, 47, 48 sind ausländ. Journale entlehnt. 52) Verschiedenes: kurze Notizen von J. v. Sivers über Drainage, — von Treugut im Gouv. Twer, über das scharfe Belegen des Feldes als Mittel gegen die Kornraupe, — über die Pilzkrankheit der Kulturgewächse, — über den Faulbeerbaum als Raupenvertilgungsmittel, — über eine Flachsbrech- und eine Flachschwingmaschine, welche 1855 in Paris ausgestellt waren (mit Abb.), — über flüssigen Leim, — über eine Verbesserung der Liqueure durch Schütteln derselben, — über Käsefett, — über die Verhütung des Erblindens der Glascheiben durch Bestreichen derselb. mit einem Destillat von 1 Thl. Flußspath, 1½ käufl. Schwefel-

säure und 1 Wasser, — über ein aus Seifenwasser zu erzielendes Leuchtgas, — von W. Hofmann in Lgow, G. Kursk, über dess. Birkenessenz, auf 1 Pf. Birkenknospen 4 Pf. Weingeist, nach 2 Mon. filtrirt und zu 2 Pf. Filtrat 1 Sol. Salmiak und 3 Sol. Kampfer zugelegt. 53) Litteratur: bündige Beurtheilung verschiedener landwirthschaftlicher Schriften; Dr. J. hält dafür, daß die Lawes-Gilbertschen u. Wolffschen Ansichten, der Stallmist wirke vorzugsweise durch das enthaltene Ammoniak günstiger auf die Vegetation als die rein mineralischen Düngmittel, in Bezug auf die Praxis einen bedeutenderen Werth haben, als die Liebig'sche Behauptung, der Boden bedürfe gar nicht des Ammoniaks aus dem Dünger, sondern beziehe es in hinreichender Menge aus der Atmosphäre, die günstige Wirkung des Stalldüngers beruhe nur auf den mineralischen Bestandtheilen desselben.

Dr. Carl Hachel, Lehrbuch der Elementargeometrie. Nach Lacroix für den Schulgebrauch bearbeitet. 2. Theil, Stereometrie. Gedr. b. S. Schnakenburg. Riga, 1856. 52 S. 8.

Man sollte nicht Bücher schreiben, bevor man gelernt und zugehört hat, was anderwärts auf dem zu behandelnden Gebiete schon geleistet ist. Die mathematischen Schulbücher anlangend, will ich nur auf 2 Männer hinweisen, auf Wiegand in Halle und einen älteren Matthias, jetzt herausgegeben von Hennige zu Magdeburg, obgleich sicherlich noch mehr dergleichen Schriftsteller namhaft gemacht werden können. Es soll hiemit nicht gesagt sein, daß die Genannten etwas Vollendetes geleistet hätten und ich zweifle gar nicht, daß auf dem Gebiete der Methode des math. Unterrichts die Leistungen sich noch bedeutend vervollkommen werden, allein so viel glaube ich mit Sicherheit sagen zu können, daß zum Schulgebrauch ihre Werke sich für jetzt am besten eignen. Fragen wir nur, welchen Zweck der math. Unterricht auf den Gelehrten-Schulen hat? Offenbar doch nur den, so viel nur irgend möglich das Selbstdenken und Selbstschaffen des Schülers anzuregen und ihn dahin anzuweisen, daß er nicht bloß im Stande ist, eine Kette von Schlüssen aufzufassen und wiederzugeben, sondern vielmehr die innere Nothwendigkeit derselben und ihrer Anseinanderfolge zu durchschauen. Dies aber mit Hilfe der bei uns bis jetzt erschienenen Lehrbücher erreichen zu können, bezweifle ich sehr, da sich beim Gebrauch derselben die Mehrzahl der Schüler höchstens nur receptiv verhalten wird, während an Selbstthätigkeit kaum zu denken ist. Wenn man nichts Besseres leisten will oder kann, warum hat man den alten Euclid, den Vater der Geometrie, auf die Seite gelegt, der doch wenigstens eben so klar und bündig und für die Schüler vielleicht noch begreiflicher seine Sätze beweist, wie jene Herren? Wenn ich nicht irre, so sagen sie: „Ja! der hat kein System, und wir bringen hingegen den Schülern die Geometrie in einem System dar.“ Nun aber möchte ich doch wissen, wie viel ein Schüler sich um Systeme kümmert, der an ein richtiges Denken nicht gewöhnt ist und seine Schlüsse nur so macht, weil sie in seinem Lehrbuche nicht anders waren. Erst suche man seinen Schüler dahin zu bringen, daß er logisch richtig denkt, dann macht sich ihm von selbst das Bedürfnis nach einem System fühlbar. Um nun auf unseren Verf. zurückzukommen, so glaube ich, daß sein Buch immerhin von einigem Nutzen sein wird, wenn man den Umstand in's Auge faßt, daß für die Stadtschulen in Riga der Lacroix vorgegeschrieben ist. Da nun dieser manche Inconvenienzen hat, namentlich etwas in's Breite geht, so wird durch dieses Buch von Hachel möglicher Weise einem lange gefühlten Bedürfnisse abgeholfen sein und dasselbe immerhin einen, wenn auch nur relativen, Werth haben.

Das kürzlich erhaltene Novbr.-Heft des Journ. des Minist. der innern Angelegenheiten des J. 1856 enthält folgende Artikel: 1) Untersuchungen über Population, ein Auszug aus einem von Heischling nach Horn's bevölkerungswissenschaftl. Studien aus Belgien bearbeiteten Aufsatze im Journal des Economistes. 2) Die Vicinal-Strassen in Frank-

reich. 3) Das französische Credit mobiller. 4) Allgemeine Uebersicht des innern und äußern Handels von Rußland auf dessen bedeutendsten Marktplätzen im J. 1854, von Bartoche.

Ein im vorigen Jahre in St. Petersburg erschienenes alphabet. Verzeichniß der Güter des St. Petersburgschen Gouvernements, bearbeitet von dem statistischen Comité des Gouvernements\*, ist eine Erscheinung, die für uns sehr nachahmungswerth ist und deren Nachahmung namentlich für Liv- und Kurland ein wahres Bedürfnis befriedigen würde. Aus vorstehenden Tabellen, welche zu dem Namen des Gutes auch den des Besitzers, die Zahl der zugehörigen Bauerhöfe, die Zahl der Bewohner, die Entfernung von der Kreisstadt etc. angeben, ersehen wir, daß im St. Petersburg. Kreise 140, im Schlüsselburgschen 182, im Samburgschen 326, im Peterhoffischen 380, im Gdowschen 1033, im Barskoseleschen 427, im Nowolodogasschen 627, im Lugaschen 729 Güter liegen, mit 61,140 Bauerhöfen und 211,326 Einwohnern. — Die unter dem Namen „Памятная книжка“ für einzelne Gouvernements herausgegebenen Taschen-Kalender haben einen bedeutenden Werth, sie bilden eine historische, geographische und statistische Jahrbuch und ein Adreßbuch des Gouvernements, von dessen statist. Comité sie redigirt worden, und es ist aller Anerkennung werth, wenn die resp. Redactionen, im Bewußtsein der nur relativen Richtigkeit offizieller Angaben, in den Vorworten das Publikum zur Mitarbeit auffordern. Der erste solcher Taschenkalender erschien in Woronesch, wo ein Hr. Worow sich der Sache mit ausgezeichnetem Erfolg hingab, ihm folgten die in Smolensk, Kursk, Wologda, Kiew (Hr. Schernyschew), Olonez, Pskow und Wjatska. Die Jahrgänge 1856 brachten in Woronesch, Kiew, Wologda auch Karten der Gouv. und Pläne der Gouv.-Städte. Памятная книжка Смоленской губ. на 1856 г. interessiert durch eine historisch-statist. Beschreibung der Stadt und des Kreises Wjatska unsere Ostseeprovinzier, namentlich die Rigasche Handelswelt; dasselbe Büchlein für's Pskowsche Gouv. ist vielen Leuten in Livland sogar unumgänglich nöthig durch das in ihm enthaltene Adreß-Buch des Gouv., eine chronologisch zusammengestellte Geschichte der Stadt Pskow, eine Angabe der Märkte, der Posttage, der Entfernungen der Städte und Positionen von einander für das ganze Gouv., und es wäre zu wünschen, daß auch die Buchhandlungen in Riga und Dorpat diesen Kalendern hinfort ihre Aufmerksamkeit schenken.

Die Kaiserl. Akademie der Wissenschaften hatte am 29. Dec. 1853 als mit 500 R. zu belohnende historische Preis-aufgabe hingestellt: 1) eine Untersuchung zum Nachweis der Herkunft und der Verwandtschaft der Iberier, Мосхоi und Kolchier und ihrer Verhältnisse zu andern Völkern, und 2) eine Zusammenstellung der histor. Documente zur Aufhellung der Verbindungen der Bewohner Gruffens mit Europa von der Zeit des Einfalls der Mongholen im 13. Jahrh. an bis zu dem ersten Erscheinen der Türken im schwarzen Meere, im Ausgange des 15. Jahrh. Zum festgesetzten Termin im August 1856 war nur eine Arbeit eingegangen, welche jedoch den Anforderungen der Akad. nicht entsprach, daher die Akademie den Termin zur Bearbeitung derselben Aufgabe auf den Aug. 1858 verschoben hat.

\*) Алфавитный списокъ селеній, по уѣздамъ и станамъ С. Петербургской губернии 1856.

Generalversammlung der gelehrten estnischen Gesellschaft in Dorpat, d. 18. Januar 1857.

Anwesend 21 Mitglieder und 4 Gäste. — St. M. Jessen begrüßte die Gesellschaft mit einer Ansprache, in welcher er die Hauptmomente der innern Geschichte derselben im abgelaufenen Jahre hervorhob; Dr. Schulz startete den Jahresbericht ab (die Gesellsch. zählt

14 Ehren-, 19 corresp. und 90 ordentl. Mitglieder; in den 12 Sitzungen waren 34 selbständige Vorträge gehalten worden etc.). — Wahlen: zum Präsidenten Baron Carl v. Bruinck in Dorpat, zum Secretär Dr. Wold. Schulz. — Consistorialrath Dr. v. Jannau verlas seine, in Veranlassung des ihm zugesandten Volks-Epos Bomba Wiido des Dr. Bertram verfasste, Abhandlung über die Lebensfähigkeit der estnischen Nationalität. Past. Reinthal verlas Dr. Kreuzwald's Vorwort zur Herausgabe des Kalewi-poeg-Epos und den 5. Gesang dieses Gedichts in deutscher Uebersetzung. Schließlich wurde das Programm der neuen estnischen Zeitung vorgelegt.

Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Der Lehrer der deutschen Sprache am Wiborger Gymn., Fröberg, als Pastor. zu Piitola; der Stadtschre. Schröders als Mitgl. des Winbauischen Quartiercomité; der Boig-teigerichter. R. Pehn als Oberwogt und Polizei-Vorsteher in Pernau.

An der Corp. Univ., sind vom Minister der B.-A. bestätigt: der Prof. St.-M. Dr. Peggoldt als Decan der physico-mathemat. Fac. bis zum 1. Jan. 1859; Prof. Dr. Ziegler als Präses, Prof. Dr. Otto, Tobien, Bulmering, v. Samson-Himmelfiern, Bidder und Bunge als Glieder des Appellations- und Revisionsgerichts für 1857.

Eine gold. Med. am Wladimirebände dem Werroschen Bürgerm., erbl. Ehrenb. Stein.

Dienst-Entlass. Der Bürgerm. zu Halenpoh, Friedr. Nik. Greeting; der Ordin. des 1. St. Petersburg. Landhosp., Nagel; der Bat.-Arzt des Kamtschatkaschen Inf.-Reg., Müller; der jüng. Ordin. des Achatzyschen Militärhosp., G.-Ass. Steinmann.

Nekrolog.

Am 16. Dec. 1856 starb in Kasan der Apotheker Peter Gerhardt Traubenberg, geb. in Karva d. 30. Dec. 1796. Seine pharmaceutischen Studien beendete, sammt dem Provisor-Examen, er in St. Petersburg, darauf verwaltete er eine Privat-Apoth. in Kremenschnog, trat 1829 in Kronsdienste, zuerst als Apotheker beim Wosnesensischen Kriegshosp., in demselben Jahre noch in Rimbun, wo ein Hospital für 3500 Kranke (darunter auch Pestkranke) eingerichtet worden war. Nach Aufhebung dieses Hosp. wurde E. 1831 beim Astrachanschen Kriegshosp. angestellt und von dort endlich 1848 nach Kasan versetzt. Für treue und eifrige Pflichterfüllung erhielt er mehrmals Belohnungen, unter andern einen Brillantring und Gelbgratification. Er war ein braver Mann, heiter im Umgange und gegen Jeden hülfbereit, daher er sich auch überall Liebe und Achtung erworben hat.

Im Dec. 1856 starb in Elbau Frau Dorothea Natalie Wollberg, geb. v. Wohnhaas, 50 J. 8 M. alt, die Wittwe des im J. 1816 verst. hies. Stadtphysikus, Dr. med. Carl W.

Am 28. Dec. starb in Ralsen der Secretär des das. Kreisgerichts, G.-Secr. Carl Bernewig. Er war der Sohn des Pastors zu Neuenburg, Friedrich B. und der Auguste, geb. Pantenius, geb. auf Past. Neuenburg 1819, studirte in Dorpat vom Jan. 1836 ab anfangs Arzneikunde, dann Rechtswissenschaften und verließ die Univ. als grad. Stud. im Dec. 1843. Anfangs diente er als Protokollist des Hauptmannsgerichts in Pasenpoh, dann als Secretär des Kreisgerichts in Friedriehstadt. Er hinterläßt eine Wittve, Auguste geb. Pratorius.

Am 5. Jan. starb auf der Poststation Chudleigh der dasige Posthalter Johann Jakob Jürgens, 80 J. alt, ein Mann von freundlicher und braver Gesinnung, der bei hoch und niedrig in gleicher Achtung stand und während eines 46jähr. Besizes des gen. Plazes sich einen großen Kreis von Freunden und Bekannten erworben hatte.

Am 17. Jan. starb in Paris die Staatsdame J. Kaiserlichen Majestäten, Fürstin Lieven.

Berichtigung.

Znl. 1856 Nr. 53 Sp. 854 Z. 1 v. u. l. Ewald Hörschelmann statt Ed. Hasselblatt.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Proclamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Pastor zu Wohlfahrt, Julius Georg Joachim Boffe mit Emma Caroline Preussfreund.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Tischlermeister A. Lühring, 44 Jahre alt; das Fräulein Dorothea von Bracket, 69 Jahre alt.



Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.

Zwei und zwanzigster Jahrgang.

Von Riga nach Stockmannshof.

Von J. v. S.

(Fortf. des im Jahrg. 1856 Nr. 37 begonnenen Artikels.)

Ueberaus freundlich und heimlich sind die Blicke in's reich, belaubte, vom Rauschen der Bäume und des Flusses erfüllte Perfethal, dem wir uns genähert haben. Stege geleiten den Fußgänger an's Wasser hinab an steilen Felswänden vorüber, durch kühlende Laubgänge, beim Gesange zahlloser Vögel, welche hier Nester bauten, bunte Waldblumen, unter denen der Gartenquelei hier verwildert und völlig eingebürgert erscheint, wiegen ihre zierlichen Häupter im Sommerwinde, der wollustathmend die Sträucher und Bäume umkost. Wald in schattige Büsche aufgenommen, bald an lachende Ausichten herangeleitet, schwelgt der Wanderer. Die Perse, im Grunde ihrer vielfach gewundenen Thalschlucht, rauscht und gligert im Sonnenschein über zahlloses bräunliches Kalkgerölle dahin, das sein Bett erfüllt, und lockt endlich auch ihr anderes Ufer zu erklimmen, von welchem ein Lusttempel herabschaut und in's Pastorat hinüberweist, welches nicht mehr allzu fern von hier aus dem Grün hervorschimmert.

Wir eilen durch's Thal zur Ruine zurück, deren Höhen wir am bequemsten von der Seite des Schloßgartens erreichen. Der Umfang der ehemaligen Burg muß beträchtlich gewesen sein, wie die Trümmer erweisen, welche sich weitläufig über mehre Hügel ausdehnen. Am wohlsten erhalten ist das Gemäuer auf der dem Perse- und Düna-Thal zugewandten Ecke, welche den verwüstenden Wirkungen des Geschießes durch die Thalbreite der beiden Gewässer ferner entrückt lag. Fast gänzlich dem Erdboden gleichgemacht ist der dem neuen Schlosse, dem jetzigen Perrenstige, zugewandte Theil, da von hier aus, durch keine natürliche Schlucht vom ebenen Felde getrennt, die Mauern, welche wohl dem Anstürmen ungeübter Heidenhaaren trogen konnten, den Verwüstungen des Pulvergeschüßes unerbittlich erliegen mußten. Das heute noch ragende Gemäuer, welches vor Zeiten also nur die eine Ecke des Schloßes bildete, besteht in der Hauptsache aus zwei parallelaufenden hohen Wänden, welche über dem Abhange, der Wendung des Berges folgend, sich erhoben, heutigen Tages in der Mitte unterbrochen sind

und zwar so, daß der eine Theil zur Düna, der andere zur Perse seine Bogenfenster öffnet. Zwischen den Parallelmauern befinden sich beiderseits mehr oder weniger wohl erhaltene Gemächer mit gewölbter Decke und einem gewölbten Erdgeschosse. Die Fensternische eines dieser Gemächer hatte einer der frühesten Besitzer zum Belvedere umgeschaffen und innerhalb der kolossalischen Mauer hatte einst Kaiser Alexander I. auf die „Fahrt der blauen Bogen“ hinabgeschaut. Es ist dieses ein ganz bezaubernder Punkt, der den Beschauer auf die Wüste versezt, mit dem Blick flüßauf der goldenen Sonne entgegen, über leuchtendes Wellenspiel bis zum Schlosse Clauenstein, das mit seinem Säulenbalkon aus grünem Laube freundlich herüberschaut, und flüßabwärts über blaue Bogen auf laubige und felsige Uferwände, auf allerlei Ansiedlungen und Wohnungen, die vom Getriebe des Stromes Gewinn und Nahrung nehmen, auf Höfe, Gärten und Felder. — Wenden wir uns zur anderen Gemächerreihe, so öffnet das Fenster, auf welches wir zuschreiten, ein Bild in das engere schönbelaubte Perfethal. Waren dort nackte, braune Felswände über den blauen Wasserbogen erhoben, auf denen Vöte und Strusen sich tummelten, so plätschert hier in bligender Eile auf blanken Felsen ein Bach, dessen Ufer, zu traulicher Nähe vereint, wir schon vordrin auf unserem Gange kennen lernten. — Die Strecke zwischen dem alten und dem neuen Schlosse war es vermuthlich, welche die ehemalige Stadt Kokenhusen einnahm, aber dem Auge des Wanderers entziehen sich auch die letzten Ueberbleibsel ihres Bestehens. Sie sank unter den Stürmen, welche die Burg verwüsteten, unter deren Schuß sie aufgewachsen war.

Der Ueberlieferung unserer Chroniken gemäß wurde das Schloß vom Bischöfe Albert im Jahre 1208 auf den Trümmern einer Ruffenburg erbaut, deren Besitzer Freundschaft zu den Deutschen geheuchelt, als er aber den Bischof auf dem Sendzuge nach Deutschland vermuthete, die ihm zum Schuß gegen seine Feinde überlassene deutsche Mannschaft wehrlos bei der Arbeit überfiel und niedermegelte 1). Als Bischof Albert 1206, diese Treulosigkeit zu züchtigen, wiederkehrte, fand er nur die noch rauchenden Trümmer der verlassenen Holzburg und nie-

1) Princ. d. 2. 53.



wieder wagte es Fürst Wseslaw sein ehemaliges Fürstentum wieder zu betreten; die Stadt aber, welche in der Umgebung des Ruffenschlosses gestanden, vermutlich auch von Letten bewohnt war, blieb bis zur allendlichen deutschen Niederlassung bestehen und nahm dann neuen Aufschwung. — Das neue bischöfliche Schloß, welches nunmehr auf dem gesäuberten Berge <sup>1)</sup> erbaut und unter die Commandantur des in der livländischen Geschichte wohlbekannteren tapferen Rudolph von Sericho gestellt wurde, fiel mit seinem dritten Theile dem sorben gegründeten Schwertritterorden zu (S. d. L. 64. 4 et 9.), welchem die Aufgabe ertheilt war, die Lehren der Christenliebe aus dem Munde der Mönche mit der ultima ratio rerum bei dem halstarrigen Heidenvolke zu secundiren <sup>2)</sup>. Schon 1211 trat der Orden seine gesammten Ansprüche auf diesen Ort gegen den unumschränkten Besitz der durch die Tapferkeit Gilar von Dalen's sorben erstürmten Reste Rutine dem Erzbisthum ab. — Für längere Zeit war Kokenhusen der bedeutendste und entlegenste Vorposten unserer eifrigen Glaubenskämpfer und der Ausgangspunkt bedeutender wirkungsreicher Kriegsunternehmungen. Das rasche, sichere Vordringen der über See gekommenen Eisenmänner erregte Mißtrauen und Furcht bei allen benachbarten Stämmen und Völkerschaften, welche ihre Selbstständigkeit gefährdet sahen. So geschah es schon im Jahre nach Beginn des Schloßbaues, daß Littauer einen heftigen Angriff gegen Kokenhusen unternahmen, aber, von den deutschen Steinschleudern übel zuge deckt, unverrichteter Sache heimkehren mußten. Der Bau wuchs rüstig heran mit Hülfe heidnischer Landbewohner, die zur Anfuhr der Arbeitsmaterialien gepreßt und, wie gehörig, mit himmlischem Lohne abgepeist wurden. Heinrich der Letzte rühmt (174, 4) die Tapferkeit des Ritters Dietrich von Kokenhusen, welcher Wunder des Muthes verrichtete. Ihm wurde das Land und Schloß (Erste Forts. v. Hagemeister's Material. S. 16.) vom Bischof Nicolaus (regierte 1231—1254) in Lehen gegeben, da er, mit dem Ruhm der Tapferkeit die Eigenschaft eines Schwiegerjohns vom vertriebenen Fürsten Wseslaw verband, mit dessen Tochter Sophia er vermählt war. (?) Als nach dem Tode Dietrich's der Ritter Hans von Ziesenhansen mit der Wittve sich vermählte, wurde ihm der Besitz vom Bischof Albert 1269 bestätigt. Wie weit das Gebiet von Kokenhusen sich erstreckte, ersehen wir daraus, daß von den Nachkommen jenes Hans v. Z. der Ritter Engelbert 1341 das Schloß Erla, dessen Bruder, der Ritter Bartholomäus, 1354 das Schloß Bersohn erbauten, und letzterer mit dem Sohne des ersteren, dem Ritter Hans, 1384 ihre Besitzung derart zur Hälfte theilte, daß jeder Antheil 385 Haken Landes betrug, und jedem Antheil eine Hälfte des Schloßes Kokenhusen zufiel. Während so das Kriegshandwerk blühte und den Muth erhob, fanden allerlei bürgerliche Gewerbe hier, entfernt von der ersten Hauptniederlassung der Deutschen, einen zweiten Mittelpunkt und Schutz. — Am 1225 erschien der päpstliche Legat für Livland, Wilhelm, Bischof von Modena, auch in Kokenhusen, die deutschen, russischen, livischen und seltschen Bewohner des Orts zu christlichem, einträchtigem Lebenswandel zu ermahnen. — Die zu Anfang rasch sich mehrende Stadt erhielt bald auch gepflasterte Straßen, gegen den

1) S. d. L. 60. 1.

2) Im Jahre 1210 machten die Littauer einen vergeblichen Angriff auf Kokenhusen (S. d. L. 67. 5.).

Feind schützende Ringmauern und wurde 1277 vom Erzbischof Johann II. mit Wiesen, 1350 aber vom Erzbischofe Frommhold von Byffhusen, für geleistete Kriegsdienste und Unterstützung gegen die Heiden, mit dem Gute Sufenberg jenseit der Perse belehnt, worin ein Theil des heutigen Gutes Bilsteinshof mit einbegriffen war. (Verschiedene Urkunden über diese und andere Schenkungen an die Stadt befanden sich in den zwanziger Jahren unseres Jahrhunderts in Händen des Herrn von Gerstenmeyer auf Alttradsen unweit Kokenhusen.) Nachdem der friedliebende Erzbischof Byffhusen dahingegangen war, erhob sich auf's neue der Streit über die Rigasche Herrschaft, der doch während dessen Lebzeiten höheren Ortes geschlichtet worden war. Auch private Handel mischten sich hinein. Byffhusen hatte, als er wegen einer Reise zu Kaiser und Pabst des Geldes bedürftig war, im Jahre 1356 dem in seinem Landesgebiete saßhaften Ritter und Stiftsvoigte zu Treyden, Barthold von Zysenhansen gegen eine ansehnliche Summe die zwei Klöster Pehalg und Serben vererbt, und als endlich unter Einfluß des Herrmeisters Johannes von Wallenrode ein deutscher Ritter und naher Verwandter des Hochmeisters in Preußen zum Erzbischofstuhle in Riga bestimmt war, widerlegten sich mit den Domherrn auch die Ritterschaft und der Adel des Erzbisthums, unter diesen namentlich die Familie Zysenhansen, das neue Oberhaupt anzuerkennen. Letztere konnten aber dem Zwange der Ordenshülfe, welche dem Erzbischof zu Theil ward, nicht widerstehen und entwichen aus den Dünagütern auf ihre ausgedehnten Besitzungen Kawelecht, Manden und Congota, welche im Stifte Dorpat das ganze Ostufer des Würzjerm einnahmen: bis endlich der ganze Streit gegen Johannes von Wallenrode auf einem 1397 gegenseitig bewilligten Compromiß zu Danzig durch Schiedsrichter beigelegt und wider jedes Recht u. a. Kokenhusen für alle Zeit dem Erzbischof zugesprochen wurde, den Zysenhansen aber das Schloß Erla vom Erzbischof ausgebaut und das Schloß Bersohn wieder herausgegeben werden sollte, nebst anderen Entschädigungen, welche jedoch im Jahre 1414, gegen Verleihung „der gesammten Hand“ oder des Stammebens für alle ihre jetzigen und künftig noch zu erwerbenden Besitzungen, fallen mußten. (Hjörn in Mon. Liv. I. S. 173.) Im Jahre 1449 war abermals durch Einfluß des Herrmeisters der frühere Kanzler des Hochmeisters in Preußen und Ordensbruder Sylvester zum Erzbischof erhoben, wußte auch anfangs aus alter Freundschaft mit dem Ordensmeister in der bulla habitus sich zurechtzufinden, durch welche einerseits die Geistlichkeit zu einerlei Tracht mit den Ordensrittern verpflichtet ward, andererseits der Orden seine Ansprüche auf die städtische Gerichtsbarkeit Riga's aufgab. Als jedoch der unerfättliche Bernhard von der Borg, ein Störenfried, wie dem Orden noch keiner geschadet hatte, bald nach Abschluß des Tractates, auf seine aufgegebenen Rechte wieder Anspruch erhob, wies der schon alternde Sylvester, des Streites endlich überdrüssig, alle weiteren Unterhandlungen von der Hand, und schloß sich in seine Burg Kokenhusen zu einsiedlerischem Leben ein. Der Herrmeister, welcher eben zur Unterstützung des Ordens in Preußen ansehnliche Heeresmacht gesammelt hatte, ging auf Kokenhusen los, belagerte, erstürmte das Schloß (1479) und erklärte Sylvestern für seinen Gefangenen. Daß er das erzbischöfliche Archiv daselbst und die Bibliothek, „worunter auch die livländischen Historien“, aus Furcht

verbrannt habe, um die Aufdeckung seiner Schelmereien zu verhindern, die von ihm angestellten Urkunden zu vernichten, wird (in Mon. Liv. ant. I. 183), gemäß den Fragmenten zur Gesch. Livlands in Supel's nord. Miscellaneen St. 26, S. 128, angestritten, scheint aber Bestätigung zu finden in den Versen, welche in der Gallerie zu Ronneburg unter dem Bilde Sylvesters zu lesen waren:

Arce Kokenhusia captus Sylvester inquam  
Carceris experiens sortem, calcante magistro,  
Pocula letiferis propinat mista venenis,  
Livoniae annales dedit ignibus repertos,

doch könnte jene Anschulbigung, wie die der Vergiftung, wohl auf die Erfindung mönchischer Nachsicht geschoben werden.

Raum hatte Sylvester das Zeitliche gesegnet (13. Juli 1479), als in Livland allgemeiner Krieg ausbrach des Ordens und Dörptschen Stiftes mit den Russen, des Ordens gegen das Erzstift und Riga, des Erzbischofs endlich auch gegen die Stadt Riga. Der Pöbel hatte sich des Erzbischofs bemächtigt, ihn rücklings auf eine Stute gesetzt, ihm den Schweif statt der Bügel in die gebundenen Hände befestigt und so zur Stadt hinausgetrieben. Stephan von Gruben flüchtete nach Kokenhusen, das noch vom Orden besetzt gehalten wurde, und ward von den Rigischen eingeschlossen, welche zwar die Stadt, aber nicht die sehr feste Burg zu bezwingen vermochten (1481). Nachdem nun die Rigischen die Stadt Kokenhusen genommen hatten, blieb diese von denselben, unter Befehl eines Bürgers Claus Berens, besetzt, der endlich in einem Gefecht gegen die Ordensstruppen fiel und den Oberbefehl dem Dompropste Hilkenfeld hinterließ. Dieser schirmte die Mauern gegen einen heftigen Sturm des Ordens. Im Jahre 1486 endlich ward auch das Schloß dem Erzbischof Hildebrand, der unter Einfluß des Ordens erwählt worden war, ausgehändigt, nachdem im Jahre vorher der händelsüchtige Borg seines Amtes von den Rittern entsetzt und Freitag an seine Stelle gewählt worden war. Auch dieser hatte noch von der Gewalt der Geistlichkeit zu leiden, bis ihre Macht dem Einflusse Plettenberg's sich beugte, der sie bleibend bewog, seine Oberherrlichkeit anzuerkennen. Durch die letzten russischen Kriege hatte Kokenhusen nicht gelitten, ward aber von Caspar Linde 1609, der damals auf dem Stuhl der Erzbischofe saß, bedeutend vergrößert und mit zahlreichem Geschütz versehen, eine jetzt unnötige Maßregel, da Plettenberg mit fünf Erzbischofen, welche seinerzeit das Stift verwalteten, in besser Eintracht lebte und auch nach Außen Ruhe und Sicherheit geschaffen hatte. — In der Theilung, welche 1630 der alternde Thomas Schönning mit seinem Coadjutor einging, behielt sich der Erzbischof das reizende Kokenhusen vor, wo er seine Tage in Ruhe beschließen wollte und in der dortigen Pfarrkirche begraben ward. Die lutherische Kirche, welcher Plettenberg ungehinderten Eingang in Livland gestattete (1622), nahm in Kokenhusen, dem Haupt-Landstz des Erzbischofs, erst späteren Einzug. Während der sehr-katholische Erzbischof Johannes Blankensfeld mit Riga im Streite lag, hatte er den Bürgern Kokenhusen's Glaubensfreiheit zugestanden, vertrieb aber 1624, kaum an Ort und Stelle eingetroffen, beide Prediger seiner Stadt, Bernhard Brüggemann und Paul Bloshagen, so wie Gisebert Schöfler, den Schul-Rector, welcher der lutherischen Kirche zugethan war, und verbot ihnen den Aufenthalt im Erzbisthume, erlangte auch vom Adel des Stiftes die Huld-

gung, ohne daß Riga deshalb umzustimmen gewesen wäre. Man beschloß dort auf Glaubensfreiheit, wie bisher, zu beharren und verweigerte die Huldigung bis dem Wunsche der Stadt gewillfahrt würde. Riga unterwarf sich dem Herrmeister Plettenberg. (Hjörn, M. L. a. 195.) Alle Beschwerden des Erzbischofs, alle päpstlichen und kaiserlichen Befehle halfen nichts, die Zeit rückte vor, und auf dem livl. Landtage beschloß man, dem Erzbischof seine alten Privilegien und die Botmäßigkeit über das halbe Riga wieder einzuräumen, dagegen aber Glaubensfreiheit sich vorzubehalten, und sprach sich zu Kokenhusen 1629 auch dem Erzbischof gegenüber dahin aus, der, mit Wiedererstattung seines weltlichen Besitzes wohlzufrieden, auch seine geistliche Gewalt zurück verlangte. Ein zweijähriger Aufschub wurde ausgewirkt, allein wiederholt blieben (1632) die Rigischen Abgesandten bei ihrem Willen, dem Erzbischof nur die weltliche Macht, nicht aber das Regiment ihrer Kirchen zuzugestehen. Man berief sich auf den Nürnbergschen Religionsfrieden, und als alle Rechtsgründe nicht halfen, trat die Stadt Riga dem Schmalkaldischen Fürstenbunde bei.

Ich habe absichtlich die ausführliche Entwicklung jener Religionshändel übergangen, weil sie speciell der Geschichte Kokenhusens, dessen wir gedenken, nicht angehören. Soviel sei nur noch gesagt, daß Markgraf Wilhelm, der Coadjutor des letztgenannten Erzbischofs, nach dessen Tode, wohl weniger aus innerster Ueberzeugung, als wegen äußerer Nothwendigkeit, den lutherischen Glauben annahm, den Städten und Bewohnern des Erzbisthums Glaubensfreiheit zusicherte, dagegen aber die halbe Jurisdiction über Riga, und seine Besitzungen zurück erstattet bekam (1646).

Ein Landtag zu Wolmar hatte durch erhaltene Veranlassung im nämlichen Jahre 1646 beschlossen, die Wahl keiner fremden fürstlichen Person zum Coadjutor oder sonst einem Amte zu gestatten und sollte sich Jemand eine solche Berufung zu Schulden kommen lassen, so sollten Alle und Jede ihres ursprünglichen Eides im Voraus entbunden sein. Demunerachtet berief der alternde Markgraf Wilhelm in's Geheim den Herzog Christoffer von Mecklenburg zu seinem Coadjutor. Ein Brief, welchen der Erzbischof seinem Bruder, dem neuen preuß. Herzog, mit der Bitte um Truppen geschrieben hatte, ward in Kurland aufgefangen und erbrochen. Der greise Herrmeister Gahlen säumte nicht den Comtur von Wellin, Fürstenberg, sich zum Gehülfen zu erwählen. Von den sorben mit Kettler aus Deutschland eingetroffenen Fähnlein wurden einige Reiter mit dem Kostener Voigte, Werner Schall von Well, nach Segen unweit Kokenhusen verlegt und glücklich gelang es, den polnischen Gesandten Jasper Kosky, welcher zu heimlichen Verhandlungen mit dem Erzbischof nach Kokenhusen eilte, einzufangen; die Begegnung war nicht allzu zart, denn schon am 3. Tage starb Kosky an seinen Wunden. Die Schloßer des Erzbischofs wurden der Reihe nach genommen und am 28. Juni 1656 rückte Fürstenberg vor Kokenhusen. Der Herzog Christof von Mecklenburg ritt freiwillig hervor und übergab sich dem Herrmeister, der ihn, seinem Range gemäß, einstweilen in Treyden zurückhielt. Dem Erzbischof begegnete man weniger freundlich und brachte ihn in die Gefangenschaft nach Smilten, später nach Wdsel. Es dauerte nicht lange, so zwang der Mutterbruder des Erzbischofs, der König von Polen, zur Schlichtung des Streits und Freigabe der Gefangenen. (Fortf. folgt.)



## Korrespondenz.

### L i v l a n d.

Zu livländischen Landräthen sind auf dem im Nov. und Dec. vor. J. abgehaltenen livl. Landtage an Stelle der auf ihre Bitte dimittirten Landräthe v. Sivers, v. Lilienfeld und v. Liphart aus dem estnischen Districte erwählt: Paul Baron Ungern-Sternberg zu Erresser, W. v. Stael-Holstein zu Restama und der bish. Landrichter in Dorpat, Leon von Brasch zu Koptoi.

**Riga.** Handel. Die Zufuhren an Glachs beginnen einzutreffen; Hanf dagegen flau, Reinhanf, gewöhnlicher zu 102, feiner zu 107, Marine zu 108, Russisch, gewöhnl. zu 97 und Paß gewöhnl. zu 92 R. Bco. per Berkow.; Schlagsleinfaat, Steppensaat 6½, dießl. Wäsmar 5½ R. S. per T.; Hanfsaat 4½ R. S. per Tonne; Hanföl 54 R. S. per Bert.; mit Getreide will es sich bei der fehlenden Anregung vom Auslande her noch nicht machen, Roggen 97½ R. S. per Last für den Consum, Hafer 77 R. S. — Das Magazin für fertige weibliche Handarbeiten, in der gr. Schloßstraße, hat am 25. Jan. zu bestehen aufgehört.

**Riga.** Zur Regulirung und Weitreibung der Abgaben, welche hiesige Einwohner und Immobilienbesitzer dem Stadt-Cassa-Collegium, der Quartier-Verwaltung und der vorstädt. Brandlösch- und Erleuchtungs-Anstalt schulden, ist eine besondere Commission, unter dem Vorsitze des Rathsh., S. R. Arend Berkholz, niedergesetzt worden.

**Riga.** Die hiesige Domkirchen-Schule hat im J. 1856 49 Schülerinnen Unterricht im Lesen, Schreiben, Rechnen, Singen, in der Religion und in Handarbeiten ertheilt und in Summa 567,95 verbraucht, während ihre Einnahmen sich auf 499,30 beliefen; ihre Schuld ist daher von 2,33 auf 71,48 gestiegen.

**Riga.** Die Vorstellungen im Cirque olympique dauern noch fort; eine amerikanische Lufttänzer-Familie Cottrelly ist hier angelangt.

**Riga.** Dem hies. Bürger Friedrich Seiler ist ein 10jähr. Privilegium auf eine von ihm erfundene Press-Maschine ertheilt worden.

Das livl. Hofgericht hat die Eröffnung seiner Frühjahrs-Duridil auf den 11. März anberaumt.

**Dorpat, d. 27. Jan.** Im Laufe der letzten Woche fand bei uns durch die Jahresversammlungen verschiedener nützlicher Vereine ein besonders reges Leben statt; wir hoffen über jede Versammlung noch speciel berichten zu können und beschränken uns daher hier auf die bloße Aufzählung derselben. Der 22. sah die Mitglieder der ökonomischen Societät schon um 11 U. N. M. auf ihren Plätzen. Am 23. war der Verein livländ. Schafzüchter, am 24. Vorm. die Dorpater Naturforscher-Gesellschaft und Nachm. der livl. Verein zur Beförderung der Landwirtschaft und des Gewerbfleißes, endlich am 25. der Verein zur Versicherung gegen Hagelschäden in Livland versammelt. — An der Universität haben die Vorlesungen begonnen; wir begegnen hier der Vacanz von 4 Professuren, der 2. ordentlichen Professur des russ. Rechts, welche bisher Schirajew inne hatte und die jetzt stellw. von Prof. Tobien versehen wird, der 2. ord. Professur der Therapie und Klinik, die durch Dr. Weyrich's Docentur ersetzt wird, der Professur der statist. und geograph. Wissenschaften, welche Lücke schon seit Blum's Abgang vorhanden ist und jetzt Mag. Schirren stellw. auszufüllen übernommen hat, der Professur der Zoologie, die Dr. Wismuß bestreitet. Mit Ausnahme der Vorlesungen von Prof. Rummel und Prof. Biegler über Provinzial-Recht, finden wir in dem Lektionskataloge kein Collegium angegeben, das speciel sich auf unsere Ostseeprovinz bezieht. Schon am 14. Jan. wurde Emil Straus, der sich in Talsen niederläßt, feierlich zum Doctor med. promovirt\*). — An Concerten hörten wir in ver-

gangener Woche am 20. das des Hrn. Andr. Gehrmann, es war leider nur mäßig besucht, obschon viel wahrhaft gute Musik geboten wurde; am 22. und 24. ließen sich zum 2. und 3. mal die Geschwister Papendick hören und wurden deren Concerte durch das Cellospiel des Hrn. Moriz Wagner aus Wien bereichert. Schließlich erwähnen wir als Zeichen des Wohlthätigkeits-Sinnes unserer Mitbürger, der regen Betheiligung derselben an der Verloosung verschiedener Gegenstände zum Besten des Alexander-Nhlyl für 25 schutzlose Knaben.

**Dorpat.** Aus dem Keraferschen Forste wird Birkenholz zu 1,70 und 2,15, Eichenholz zu 1,50 und 1,70, Aspenholz zu 1,10 und 1,20, Tannenholz zu 1,50, Gräbholz zu 1,15 und 1,25, gemischtes Holz zu 1,30, Lagerholz, Windbruch und Insectenfraß zu 1 R. per 7 Fuß. Faden vom Stapelplatz verkauft.

**Dorpat.** Da sich, durch die niedrigen Preise veranlaßt, das Gerücht verbreitet hatte, als seien die Leinwaaren in der Niederlage von Dietrich & Co baumwollhaltig, so ist St. R. Prof. Dr. Bidder zur bezüglichen Prüfung veranlaßt worden und stellt dieser das Zeugniß aus, daß er sich nach seiner Auswahl 6 Proben von Leinwand und Tischzeug habe geben lassen und in keiner derselben bei mikroskopischer Untersuchung Baumwoll-Fäden entdeckt habe.

**Dorpat.** Die Einladungen zu der ersten Jahresfeier unserer Veterinär-Anstalt in ihren neugekauften Räumen, den ehemaligen Beeh'schen Häusern, begleitete in diesem Jahre eine kleine Schrift des Directors Jessen 24 S. 8. „Ueber die pathologischen Erscheinungen auf der Mundschleimhaut in der geimpften Kinderpest und deren Werth für die Diagnose derselben.“ Die Schrift ist den Veterinären der Steppe von dem Wf. zugeeignet und weist nach, wie eine sonst untergeordnete pathologische Erscheinung dort bei den geimpften Kindern oft das einzige Merkmal davon abgibt, daß die Impfung nicht erfolglos war. Wir können nur wünschen, daß den Steppenthierärzten recht viel Gelegenheit geboten werden möge, die Jessen'schen Erfahrungen zu constatiren! — Die Festrede hielt der gelehrte Apotheker, Mag. Klever. Er hatte das Thema: „die Pharmacie der Zukunft, in Bezug auf Menschen- und Thierheilkunde“ gewählt und schloß mit einer kurzen Anekdote die Hörer der Veterinär-Anstalt. Der Director leitete die Vorlesung des Rechenschaftsberichtes mit einer kurzen Betrachtung darüber ein, wie ein Fremder sich über den gegenwärtigen Charakter des Unfertigen in den Gebäuden aller unserer Lehranstalten notwendigerweise wundern müsse, wie dieselben aber in diesem Zustande nur ein Bild der Wissenschaft selbst darbieten, die ja auch nie zum Abschluß kommt; und wie die Erweiterung des Rahmens der Lehranstalten die frohe Ueberzeugung gewähre: daß die Wissenschaft sich rege, wachse und Anerkennung finde. Der Bericht brachte im Wesentlichen Folgendes: für den Unterricht in der russ. Sprache sind Oberl. Mendatschin und Lehrer Iwanow eingetreten; als Executor, dessen Amt seither stellw. von dem L. R. Peterson versehen war, ist der G. Secr. Westberg übergeführt; der Assistent des Klinikums, Vet. Raupach, ist zu dem 1. permanenten Impf-Institut Karlowka übergeführt. Im Ganzen studirten 1856 an der Anstalt 21 Böglinge; darunter 16 Kronszöglinge und 5 auf eigne Kosten. Der Veterinärarzt Rawitsch, vom L. G. Wf.-Reg. St. Maj., ward zum Mag. promovirt. Examiniert wurden: 3 Kronszöglinge, ein freier Bögling 1. Ordnung und 1 Veterinärgehülfe für den Grad eines Veterinärarztes. Von den ersteren sind die Vet. Both und Burgmann in den Altai'schen Bergwerken, Frey in Schitomir angestellt. Die Bibliothek ist von Prof. Unterberger, nach dem Tode, wieder vollständig geordnet und auf 1803 Werke in 3245 Bdn. angewachsen; das physikal. Cabinet ist um 30 Apparate vermehrt und zählt 59 Nummern; das zootom. und zoopatholog. Cabinet erhielten einen Zuwachs von 100 Präparaten und enthalten gegenwärtig 1380 Nrn. Zu einem zootomisch-physiologischen Gebäude mit Sectionskloak und Stall sind die Pläne vorgestellt. Die Sammlung zootechnischer Instrumente enthält

244 Nrn. Die Klinik ist viel zweckmäßiger und bequemer eingerichtet, als dies in den frühern Räumen möglich war, behandelt wurden 1856 im Ganzen 940 kranke Hausthiere, und zwar 151 stat., 694 ambulat. und 89 poliklin.; es starben 16 Pferde, 1 Kind, 1 Schaf und 5 Hunde; — 3 Pferde wurden, auf den Wunsch der Eigentümer, als unheilbar getödtet, 1 Pferd mit einer ansteckenden Krankheit der Polizei übergeben; in der Klinik wurden 72 größere und 370 kleinere Operationen ausgeführt. Reisen, im Interesse der Wissenschaft, führten in diesem Jahre die Prof. Brauell und Unterberger, auf Allerh. Befehl, nach Deutschland und Frankreich. Ersterer besuchte die verschiedenen Veterinär-Anstalten und anatomisch-physiologischen Institute; letzterer war einem Kreis-Deputirten der livländischen Ritterschaft zum Ankauf von Hengsten arabischer Race beigeordnet. Gedruckt erschienen von den Dozenten der Anstalt: vom Prof. Jessen: historische Notizen über die Klinik der Dorpat'schen Veterinär-Schule im Inland 1856 Nr. 12 und 13; vom Prof. Unterberger und ihm, in der russischen landwirthschaftl. Zeitung: Два слова противъ Г. министра Пашкенича и Свнная жалоба, какъ средство противъ чумы рогаго скота; vom Prof. Brauell, in Gurlit und Hertwig's Magazin: weitere Mittheilungen über den Einfluß der Nerven auf das Wachsthum der Horngebilde und die Temperaturverhältnisse des Körpers, — und: über das Verhältniß der sogenannten Saumbandrinne zur Anatomie. Auf die im vorigen Jahre ausgestellte Preisaufgabe ist keine Beantwortung eingegangen; die diesjährige Preisfrage lautet: Es soll durch Versuche die Frage beantwortet werden: ob das Wachsthum der Hornwand durch reizende, an der sogenannten Krone applicirte Mittel, sich beschleunigen lasse? — Nach Vorlesung des Berichtes wies der Director darauf hin, wie die Anstalt, indem sie, durch die Vermittelung ihrer hohen Vorgesetzten, ein Eigenthum gewonnen, einen großen Schritt vorwärts gethan habe und nun jeder Jahresbericht von neuen Verbesserungen und Hervorhebungen zeugen werde. Nachdem er hervorgehoben hatte, daß die Meinungsverschiedenheiten, welche vor 8 Jahren bei Begründung der Veterinär-Anstalt in Bezug auf das Veterinärwesen, seine Lehranstalten und das Studium an denselben, obwalteten, sich immer mehr dahin ausgleichen, daß nur aus Jünglingen mit genügenden Vorkenntnissen tüchtige Veterinäre gebildet werden können, daß bei dem immer steigenden Aufschwunge der Landwirtschaft und dem in steter Progression wachsenden Werthe der Hausthiere, auch das Bedürfniß guter Veterinäre stets fühlbarer wird, schloß er: „In Rußland hat die Veterinärmedizin vorzugsweise eine Zukunft und wir dürfen mit dank- und vertrauensvollen Blicken auf unsern Erhabenen Herrn und Kaiser schauen, der in eine Zeit eintretet, die jeden von Gott eingesetzten Herrscher zu immer regerem Schaffen auffordert, der auch unser Anstalt schon ein Regenerator geworden!“ Der Segenswunsch für den Kaiser und die Nationalhymne schlossen die Feier.

Das Gut Laimifall, im Rksp. Peude, ist von den Erben des Kreisrichters, Stabscapt. Balthasar v. Rodden und der Gattin dess., Elisabeth, geb. v. Alderlas, am 9. Nov. 1855 dem dim. Leutn. Georg v. Kennenkampff für 71,000 R. verkauft worden (corr. 9. Oct. 56, procl. 7. Jan. 57).

Aus Gotthard'sberg im Serbischen wird folgende wahre Geschichte erzählt: Am 29. Oct. vor. J. wird der Bauer Jarris Bahlis, 34 J. a., von einem tollen Hunde angefallen und durch zwei Röße in das Ellbogengelenk gebissen, der Bauer aber packt den Hund an der Kehle und wälzt sich mit ihm, auch noch an der Hand verwundet, umher, bis er die Oberhand gewinnt, dem Thier die Kehle umschneidet und es erwürgt, die herbeilebenden Bauern ihm auch noch mit Knütteln den Rest gegeben haben, dann geht der Muthige in seine Kammer, pflückt Bunder auf seine Wunden und brennt sie langsam, daß es jischt, zuletzt läßt er sich auf den Herrenhof fahren, wo Dr. Wilde vollends die Wundstellen canterisirt. Bis jetzt ist der Mann gesund geblieben.

Das Gut Gulberu im Börschen Rksp., von dem dim. Kirchspielsrichter Gustav v. Buddenbrock dem dim. Creditdirectionsaff. Ernst v. Buddenbrock verpfändet gewesen, ist, wegen Nichtentrichtung der Kronsabgaben für den seit dem 23. April 1850 fortgesetzten letzten 3jähr. Pfandbesitz und wegen Nicht-Einlösung des Gutes bei dem seit dem 23. April 1853 eingetretenen Ablaufe der auf 3mal 3 Jahre contrahirten Pfandfrist, beim Hofgerichte zum öffentl. Meistbot gestellt worden.

Die der livl. Gouv.-B. beigegebene Befehls-Sammlung enthält sub Nr. 1 das veränderte Gidesformular für Ebräer (U. G. Dir. Sen., 1. Depart. 16. Nov. 1855); sub Nr. 4 die Herabsetzung des Verkaufspreises der officiellen Alkoholometer auf 20 R. S. (U. G. Dir. Sen. 27. April 56); sub Nr. 9 die Erläuterung der livl. Gouv.-Reg. zu der in § 7 des Rekruten-Lösungsreglements vom 13. Sept. 1840 festgestellten Exemption einziger Söhne oder einziger Stützen ihrer lebenden Eltern oder elternlosen Geschwister aus den 2 ersten Lösungsklassen, dahin, daß unter diesen einzigen Söhnen nicht bloß leibliche, sondern auch Stief- und Adoptiv-Söhne zu verstehen sind, bei solcher Exemption ferner kein Unterschied zu machen ist, ob solche Söhne zur Zeit der Lösung bereits die einzige Stütze ihrer Eltern sind, oder diese der Unterstützung noch nicht bedürfen, während die einzigen Söhne, welche sich der für sie bereits eingetretenen Verpflichtung zur Unterstützung ihrer altersschwachen Eltern nachweislich entzogen haben, jener Rechtswohlthat nicht theilhaftig werden, daß dann zu den zu erimirenden einzigen Söhnen auch diejenigen zu rechnen sind, welche durch Adoption der Brüder seitens dritter Personen ihren Eltern als factisch einzige Söhne verblieben, so wie diejenigen, deren übrige Brüder bis auf den letzten in den Militärdienst abgegeben, für ein Verbrechen verschickt oder durch physische und psychische Mängel, wie wegen Minderjährigkeit, unfähig sind, sich und ihre Eltern zu ernähren; sub Nr. 10 die Feststellung, daß die von den Kirchspielsgerichten für unmündige bürgerlichen Standes ernannten Vormünder keiner obergerichtlichen Bestätigung weiter bedürfen; sub Nr. 11 die Entscheidung, daß zur Bestückelung eines der livl. Bauerrentenbank verhafteten Grundstückes zuvor die Concession der Oberverwaltung der Bauerrentenbank eingeholt ist.

### E s t l a n d.

**Reval, d. 5. Jan.** Die erste Mittheilung im Inland vom vorigen Jahre Nr. 52 Sp. 842, daß die Munificenz der Stadt Riga den gelehrten und litterarischen Gesellschaften in ihrer Mitte passende Räumlichkeiten ohne allen Entgelt zur Benutzung angewiesen, hat hier bei vielen Litteraten keine geringe Theilnahme angeregt. Die Mitglieder der hiesigen litterarischen Gesellschaft befinden sich nämlich gerade in der Verfassung, den hohen Werth jener den örtlichen wissenschaftlichen und litterarischen Bestrebungen weitherzig gewährten Unterstützung in seinem ganzen Umfange ermeßen und schätzen zu können. Nehulich, wie bisher die richtigen, muß auch die estländische litterarische Gesellschaft schon seit mehren Jahren einen sehr beträchtlichen Theil ihrer ohnehin spärlichen Einnahme für die Miete eines Lokales aufwenden, welches dessen ungeachtet selbst den bescheidensten Ansprüchen nur in sehr unvollkommener Weise genügen kann. Da zur Aufstellung der estländischen öffentlichen Bibliothek, die aus mindestens 20,000 Bänden besteht, unter denen viele Incunabeln und andere seltene und schätzbare Werke, ein nicht unbedeutender Raum erforderlich, ist die Gesellschaft, der die Verwaltung der Bibliothek von deren Stiftern vorbehalten und übertragen worden, nur ein abgelegenes und auch in anderer Hinsicht sehr mangelhaftes Lokal für eine mäßige Feuer zu mieten im Stande gewesen. Die nachtheiligen Folgen davon haben sich, nicht wider Erwarten, längst und sehr fühlbar herausgestellt. Insbesondere ist die Benutzung des Lesezimmers, der Bibliothek und der andern Sammlungen der Gesellschaft nicht nur erschwert, sondern öfter und auf längere Zeiten leider auch durchaus unmöglich gewor-

\*) Diss. de claviculae percussione. Dorp. 1857. 23 S. 8.; es opponirten die Prof. v. Samsón, Erdmann und Dr. Weyrich.

den. Da nun überdies noch die Zehnerung an den zu andern Zwecken verwendbaren Geldmitteln der Gesellschaft zehrt und sie schmälert, hat es sich auch nicht einmal ermöglichen lassen, wieder einen Bericht über die nicht unterbrochen gewesene Thätigkeit derselben, der letzte erschien 1851, nach der Vorschrift des Statuts zu veröffentlichen. Daß unter diesen Umständen der von Seiten der Stadt Riga den wissenschaftlichen Bestrebungen ihrer Mitbürger gewährten Förderung auch in Reval eine gerechte und freudige Anerkennung werden mußte, ist natürlich. Und da im Gefolge dieser Förderung sowohl die wissenschaftliche als literarische Thätigkeit der Rigischen Gesellschaften, sind sie doch lebhaft um der Sache und nicht um äußerer Vortheile willen aus laudern Absichten zusammen getreten, sich nothwendig erhöhen und erweitern wird, so kann es nicht fehlen, daß die Früchte derselben auch dem Allgemeinen und mithin einem Jeden, der sich ihrer bemächtigen will, zu gute kommen werden. Gewiß! auch der Fernstehende, auch der an jenen Gesellschaften in keiner Weise näher Betheiligte kann sich Riga'n zu warmer und aufrichtiger Dankbarkeit verpflichtet fühlen.

**Reval.** Die Quartier-Abgaben betragen für das 1. Tertial 1857 1 1/2 % von dem geschätzten Werthe der Stadt-

Für das Jahr 1857 ist der Abgabebetrag der Kopfsteuerzahlenden in den Städten Estlands:

	Unterstadt	Dom zu Reval
in der St. Canuti-Gilde	2,58	—
übrige Kunstgenossen	4,67	4,50
Bürger	4,67	4,50
freie Leute	4,10	4,07
Arbeiter	—	—
Stadtbauern	1,88	2,39

**Kurland.**

**Mitau.** Mit ganz besonderem Interesse lesen wir in der Rig. Btg. die freundliche Mittheilung über einen Vortrag, welchen der in unserer Provinz lebende Organist, Musikdirektor Ad. Wendt aus Libau, in der Rig. Domkirche gehalten. Mit Anerkennung wird die Fertigkeit, Sicherheit u. Deutlichkeit seines Spiels hervorgehoben, sowie auch die gewandte und selbständige Behandlung des Pedals. Wer in der Badesaison 1855 Herrn Wendt in dem Concerte gehört, welches er zur Feier der Schicksals der bei Sewastopol verwundeten Krieger gab, wird sich gewiß noch mit Vergnügen des von ihm componirten und von ihm vorgetragenen Madagio's erinnern und mit voller Ueberzeugung obigem gerechten Urtheile freudig beistimmen. Sehr zu bedauern ist es nur, daß Hr. Ad. Wendt seit einigen Jahren keine Kunstreisen unternimmt, dadurch den entfernteren Kunstfreunden die Gelegenheit entgeht, einen so tüchtigen Virtuosen zu hören.

In Libau sind im Jahre 1856

	geboren			getraut			gestorben			
	m.	w.	zuf.	p.	m.	w.	zuf.	m.	w.	zuf.
griech. russ. Gem.	15	14	29	5	42	11	53			
röm.-kathol. "	10	11	21	3	9	14	23			
evang.-lett. "	32	18	50	15	36	20	56			
evang.-deutsch. "	71	64	135	37	87	66	153			

Im letzten Bericht ist der Verlust des größten Schiffes unserer Rhederei noch nicht genannt worden: in der Nacht vom 23. Dec. vor. J. sank nämlich die Bark Curonia im Rigischen Meerbusen vom Eise durchschnitten. Der Wuth und die Ausdauer der Mannschaft ist bei diesem Schiffbruch besonders hervorzuheben; mit der größten Gefahr retteten sie ihr Leben und sahen in einer Entfernung von wenig 100 Schritten all ihre Habeligkeiten und eine werthvolle Ladung von 60—70,000 Rbl. im Abgrunde verschwinden.

Im verflossenen Jahre gab es in Kurland überhaupt 292 lettische Schulen, nämlich 213 Kirchenschulen und 79 Lehrscheulen, die meisten in Doblenschen und Grobinischen Sprengel; 38 sind so eingerichtet, daß sie ihren eigenen Grundbesitz und sicheren Bestand haben. Im Jahre 1856 wurden 10 Schu-

und, nach dem instructionsm. Verhältnisse, der vorstädtischen Grundstücke, Bürger ohne Häuser, Buden etc.

**Reval.** Am 16. Jan. wurde in der estl. litt. Gesellschaft ein Vortrag gehalten über den Gehorsam in der Erziehung, besonders nach Bömel und Wende.

**Reval.** Die Köpfsche Cigarren-Fabrik ist in das Daunische Haus in der breiten Karre. verlegt worden.

Unserem wenig bevölkerten Gouvernement steht ein erfreulicher Zuwachs an Arbeitskräften bevor. In Folge am 25. Dec. 1856 Allerhöchst bestätigter Regeln sind alle Cantonisten, welche im Landmilitär oder Marine-Resort stehen, aus diesen Ressorts auszuschließen und zu den freien landlichen und städtischen steuerpflichtigen Ständen anzuschreiben und hinfür keine Soldaten- und Matrosen-Kinder mehr jenen Ressorts zuzuzählen; von dieser allgemeinen Regel sind nur diejenigen Soldaten- und Matrosen-Kinder ausgenommen, welche vor dem 26. Aug. 1856 schon in den activen Dienst eingetreten waren. Die näheren Bestimmungen dieses für die landwirthschaftliche Entwicklung Estlands so wohlthätigen Allerhöchsten Gnaden-actes bringt die estl. Gov.-B. 1857 Nr. 2.

	Hapsal	Wesenberg	Weissenstein	Battisport
Reval	—	—	—	—
in der St. Canuti-Gilde	5,57	4,76	4,83	2,94
übrige Kunstgenossen	5,57	4,44	4,73	3,89
Bürger	5,30	3,93	4,39	—
freie Leute	—	—	—	3,34
Arbeiter	—	—	—	1,50
Stadtbauern	2,17	2,24	3,10	—

len neu errichtet, 5 andere gingen dagegen ein. In diesen Schulen arbeiteten 300 Schulmeister mit ihren Gehülfen, 67 derselben sind in dem, z. B. mit 23 Böglingen besetzten, Jemelauschen Seminar vorbereitet worden. Im J. 1856 besuchten 10,730 (96 weniger als 1855) Kinder die Schulen, es kommt also auf 39 Seelen ein schulpflichtiges Kind (während man im nördl. Deutschland 15 : 1 rechnet); durchschnittlich besuchten die Kinder nur den halben Winter über die Schule, 1/3 sämmtlicher Schulkinder ist sogar nur 3 bis 5 Wochen im ganzen Jahre unterrichtet worden.

Durch ein am 5. Nov. v. J. Allerhöchst best. Gutachten des Reichsraths ist festgesetzt worden: 1) Zur Ergänzung der betreffenden Artikel des Swod der Reichs-Gesetze, die Häuser der Stadtärzte, in welchen sie selbst wohnen, mit Ausnahme der Residenzen, für Friedenszeiten von der Cinquartierungslast gleich den Häusern der Kreisärzte zu befreien; 2) diese Erleichterung bezieht sich aber nicht: a) auf diejenigen Haus-Theile, welche zur Miete abgegeben sind; b) auf die Häuser in denjenigen Städten, wo besondere Reglements über die Ablösung der Quartier-Obliegenheit durch eine Geldsteuer bestehen; 3) die Festsetzungen, welche in den obigen beiden Punkten enthalten sind, haben ihre Wirksamkeit sowohl in denjenigen Gouvernements, in welchen die allgemeinen, in der Verordnung über die Landes-Präsidenten vom Jahre 1851 enthaltenen Regeln gelten, als auch in den Gouvernements Liv- und Estland, welche sich bei Ablösung der Landes-Obliegenheiten noch speciel für sie geltende Ordnungen und Regeln erfreuen. (Senats-Ukas vom 3. Jan. Sen.-Btg. Nr. 4.)

Ein am 10. Dec. 56 Allerhöchst bestätigtes Gesetz gibt zu dem § 216 des Bau-Reglements (Bd. XII des Swod von 1842) folgende 2. Ann.: die Reparatur von Kirchen der fremden Confessionen, desgl. der Neubau derselben an Stelle von haufälligen oder durch einen unglücklichen Zufall zerstörten, geschieht auf Entscheidung ihrer eigenen geistlichen Obrigkeiten je nach der confessionellen Zugehörigkeit. Diese Regel erstreckt sich auch auf die in der röm.-kathol. Kirche stehenden sog. Filial-Gotteshäuser und auf die mit Genehmigung der Regierung bestehenden Kapellen. (Sen.-Btg. Nr. 6.)

Preisaufgaben für die Studirenden der Dorspater Universität für das Jahr 1857. I. von der theologischen Facultät. 1) Notio τὸν νόον τὸν θεὸν ita exponatur, ut sententiae de hac re nuperrime prolatae dijudicentur. 2) Eine Charfreitagspredigt über Luc. 23, 39 bis 46. II. von der jurist. Fac. Exponatur de litis denuntiatione secundum principia tum juris Romani tum processus civilis communis hodierni. III. von der medicin. Fac. Disquiratur, quomodo, si cranium tribus vertebrae formari creditur, nervi cerebrales ad similitudinem nervorum spinalium componi ordinarique possint. IV. Von der histor.-philolog. Fac. 1) De Justi Lipsii vita et moribus ac literarum studiis. 2) Worin sind die Ursachen zu dem fast allgemeinen Verfall des Handwerkerstandes zu suchen und was ist von den mannigfachen Vorschlägen und Versuchen, die zu deren Abhilfe in neuester Zeit namentlich in Preußen gemacht worden sind, zu halten? V. von der physiko-mathemat. Fac. 1) Es wird verlangt: Eine möglichst vollständige Aufzählung der Phanerogamen der Flor der nächsten Umgebungen Dorpat's, etwa in einem Umkreise von 10 Werst Halbmesser, mit Berücksichtigung der Varietäten und genauen Angaben der Fund- und Standorte, bei Vorlegung einer Sammlung der Belegstücke. Eine Einleitung, die die klimatischen und Bodenverhältnisse bespricht, erscheint wünschenswerth. 2) Wiederholte Aufgabe: Darstellung der Lehre von den kürzesten Linien auf krummen Flächen, sowohl in Hinsicht der allgemeinen Eigenschaften dieser Linien; als auch der besonderen Fälle, in welchen bis jetzt die vollständige Integration gelungen ist.

**Verzeichniß der im 1. Lehrsemester 1857 auf der Kaiserl. Universität zu Dorpat zu haltenden Vorlesungen.**

I. Theologische Facultät. Dr. G. Kurz, St.-R., P. o., Decan: 1) allgem. Kirchengeschichte, 1. Th., 5ft.; 2) bibl. Geschichte des alten Testaments, 3ft.; 3) im theolog. Seminar, Gesch. der protestant. Theologie seit der Mitte des 18. Jahrh., 1ft. — Dr. C. Keil, St.-R., P. o.: 1) Auslegung des Briefes Pauli an die Römer, 4ft.; 2) die Messianischen Weissagungen des A. T., 5ft.; 3) die Elemente der chaldäischen Sprache, 1ft.; 4) im theol. Sem., Erklärung des Buchs Ruth, 1ft. — Dr. A. Christiani, C.-R., P. o. und Pastor der Univ.-Gemeinde: 1) Katechetik, 4ft.; 2) Erklärung der kirchl. Perikopen, 2ft.; 3) im theol. Sem., homilet. und katechet. Uebungen, 2ft. — Dr. A. v. Dettingen, S.-R., P. o.: 1) Dogmatik, Th. 1 (Forst.) und 2, 8ft.; 2) im theol. Sem., dogmat. und dogmenhist. Uebungen, 1ft. — Mag. W. v. Engelhardt, etatm. Privatdoc.: Symbolik, 5ft.

II. Juristische Fac. Dr. C. v. Kummel, St.-R., P. o., Decan: 1) provincieeller Civilproceß, 5ft.; 2) Gerichts- und Kanzleiwesen in den Ostseegouv., 1ft.; 3) Civilproceß-Practicum, 3ft. — Dr. C. Otto, W.-St.-R., P. o.: 1) Pandecten, 2. Th., 5ft.; 2) Pandecten, 3. Th., 5ft.; 3) deutsches Privatrecht, 5ft.; 4) pract. Uebungen seiner jurist. Gesellschaft, 2ft. — Dr. C. Zobien, St.-R., P. o.: 1) russisches Finanz- und Cameralrecht, 3ft.; 2) russ. Rechtsgeschichte, 5ft.; 3) (stellw.) russ. Criminalproceß, 5ft. — Dr. W. Biegler, S.-R., P. o.: 1) gem. und provinc. Criminalproceß, 5ft.; 2) Institutionen des röm. Rechts, 5ft. — Dr. A. Bulmerincq, P. e. o.: 1) positives Völkerrecht, 5ft.; 2) Gesch. des Völkerrechts und der Völkerrechtswissenschaft, 3ft.

III. Medicinische Fac. Dr. G. v. Samson-Himmelsriern, St.-R., P. o., Decan: 1) Civil-Medicinal-Polizei, 3ft.; 2) medicinisch-forensisches Practicum, 2ft.; 3) Hospital-Klinik, täglich. — Dr. P. Walter, W.-St.-R., P. o.: 1) Geburtshilfe, Th. 1, 4ft.; 2) Lehre von den Kinderkrankheiten, 4ft.; 3) geburts-hülf. Klinik, 4ft. — Dr. G. Adelman, P. o.: 1) chirurg. und ophthalmolog. Klinik, täglich; 2) chirurg. Operationsübungen an Leichen, 12ft. — Dr. F. Widder, W.-St.-R., P. o.: 1) Physiologie, 1. Th., 5ft.; 2) patholog. Anatomie, 4ft.; 3) descriptive Anatomie

des Menschen, 2. Th., 5ft. — Dr. J. Erdmann, St.-R., P. o.: 1) therapeut. stationäre und ambulante Klinik, täglich; 2) Lehre von den Epizootien, 1ft. — Dr. R. Buchheim, C.-R., P. o.: 1) Pharmakologie, Th. 1, 5ft.; 2) Geschichte der Medicin, 3ft.; 3) Encyclopädie und Methodologie der medic. Wissenschaften, 1ft. — Dr. C. Claus, St.-R., P. o.: 1) Pharmacie f. Mediciner, 5ft.; 2) Pharmaceut. Chemie, 2. Th. (organ. Verbb.), 5ft. — Dr. G. v. Dettingen, P. e. o.: 1) theoret. Chirurgie, 2. Th., 5ft.; 2) Ophthalmologie, 3ft. — Dr. C. Reißner, P. e. o.: 1) descript. Anatomie, 1. Th., 5ft.; 2) Entwicklungsgeschichte der Wirbelthiere, 3ft.; 3) (stellw.) anatom. Präparationsübungen, täglich. — Dr. B. Weirich, etatm. Privatdoc.: 1) spec. Pathologie und Therapie, mit Einschluß der allgem. Therapie, 1. Th., 5ft.; 2) spec. Path. und Ther., 3. Th., 3ft.; 3) (stellw.) Poliklinik, 6ft. — Mag. F. Beckmann, C.-R., gel. Apoth.: 1) Repetitorium über Chemie f. Mediciner, 5ft.; 2) chemisch-analytisches Practicum, 2ft.

IV. Historisch-philologische Fac. Dr. M. Neesberg, St.-R., außerord. Akad., P. o., Decan: 1) Erläuterung russ. Dichter, 5ft.; 2) pract. Uebungen in Ausarbeitung russ. Aufsätze, 2ft.; 3) Gesch. der russ. Litt., 1ft. — Dr. F. Neute, W.-St.-R., P. o. und emer.: 1) Geschichte der römischen Literatur, 4ft.; 2) Erläuterung von des Aeschylus Sieben vor Theben, 3ft.; 3) Auslegung von Cicero's Büchern vom Staat, 3ft. — Dr. L. Strümpell, St.-R., P. o.: 1) Logik, 3ft.; 2) Religionsphilosophie, 4ft. — Dr. L. Mercklin, St.-R., P. o.: 1) Geographie des class. Alterthums, 5ft.; 2) Erklärung von des Plautus Bacchides, 3ft. — Dr. A. Swanow, St.-R., P. o.: 1) Geschichte Rußlands, 1. Th., 5ft.; 2) Quellenkunde der russischen Geschichte, 3ft. — Dr. Theodor Graß, stellw. P. o.: 1) politische Oeconomia, 1. Th., 5ft.; 2) polit. Decan., 2. Th., 5ft. — Dr. C. Rathlef, C.-R., stellw. P. e. o.: 1) allgem. Geschichte, 3. Th. (neuere Gesch.), 5ft.; 2) Uebungen in historischen Arbeiten verbunden mit Quellenkunde, 3ft. — Mag. C. Schirren, etatm. Privatdoc. und Oberlehrer: 1) (stellw.) Statistik Rußlands, 3ft.; 2) Einleitung in die Geschichte der geograph. Entdeckungen und der Colonisation, 1ft.

V. Physiko-mathematische Fac. Dr. A. Peggoldt, St.-R., P. o., Decan: 1) Pflanzenernährungskunde, 5ft.; 2) technologische Demonstrationen, 1ft.; 3) Anleitung zur chem. Untersuchung des Bodens, 5ft. — Dr. A. Bunge, W.-St.-R., P. o.: 1) allgem. Botanik, 5ft.; 2) Pflanzenanatomie, 2ft.; 3) Uebungen im Bestimmen von Pflanzen, 2ft. — Dr. G. Mädler, St.-R., P. o.: 1) pract. Astronomie mit Uebungen im Gebrauch der Instrumente, 3ft.; 2) Gesch. der mathemat. Wissenschaften, 2ft.; 3) Geschichte der Astronomie, 1ft. — Dr. L. Kämg, St.-R., P. o.: 1) Physik, 1. Th., 5ft.; 2) physikalische Geographie, 1. Th., 2ft. — Dr. F. Minding, St.-R., P. o.: 1) Differential- und Integral-Rechnung, 1. Th., 4ft.; 2) Statik, 4ft.; 3) Elementar-Mechanik, 3ft. — Dr. C. Schmidt, C.-R., P. o.: 1) allgem. Chemie, 2. Th. (organ. Chemie), 3ft.; 2) analytische Chemie, f. Pharmaceuten, 6ft.; 3) pract. Arbeiten im Laboratorium, 6ft.; 4) analyt. Uebungen, f. Pharmaceuten, 6ft. — Dr. W. Selming, stellw. P. o.: 1) elementare analytische Geometrie nebst Trigonometrie, 5ft.; 2) Zahlentheorie, 3ft.; 3) Elektrodynamik, 2ft. — Dr. C. Grewing, C.-R., P. e. o.: 1) Mineralogie, 5ft.; 2) Gesch. der Mineralogie und Geognosie, 2ft. — Dr. G. Asmuss, St.-R., etatm. Privatdoc.: (stellw.) 1) vergleichende Anatomie, 2. Th., 3ft.; 2) landwirthschaftliche Zoologie, 3ft. — C. Mathaus, S.-R., Acad., pract. Architect der Univ.: 1) Elemente der Baukunst, f. Agronomen, 5ft.; 2) architecton. und geometr. Zeichnungen, 4ft.

VI. Prof. der Theol. und Philos. für die Studirenden orthodox-griechischer Conf. Mag. P. Alexjew, Prohibiref: 1) biblische und Kirchengeschichte, 5ft.; 2) Logik, 3ft.



VII. Religionslehrer f. die Studb. röm. u. kath. Conf., Cand. N. Leschtschinski, Priester: Glaubenslehre, 2ft.

VIII. Lectionen in Sprachen. J. Pawlowsky, C.-R.: 1) Uebungen im Uebers. aus d. Russ. in's Deutsche und umgekehrt, 4ft.; 2) Conversation über schriftl. Arbeiten, 2ft. — G. Pezet de Corval, C.-R.: 1) Syntar der franz. Gram., 1ft.; 2) Uebers. a. d. Deutschen in's Französl., 1ft. — A. Buraſchi, C.-R.: Uebungen im Uebers. a. d. Italien. in's Deutsche und im Italienisch-Sprechen, 2ft. — Dr. J. Dede, C.-R.: Uebungen im Uebers. a. d. Englischen und im Englisch-Sprechen, 2ft. — G. Rickwig, C.-Reg.: 1) Formlehre der estnischen Sprache, 1ft.; 2) pract. Uebungen im Estnischen, 1ft. — S. Clemenz, C.-R.: 1) Formlehre der lettischen Sprache, 1ft.; 2) pract. Uebungen im Lettischen, 1ft. — A. Niemannschneider: 1) Erklärung ausgewählter Capitel aus der gothischen Bibelübersetzung des Alfias, 1ft.; 2) pract. Uebungen im Deutschen, 1ft.

Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Der Protobiererei Mitrofan Berenzow als Dergeistlicher (Baarounnik) aller orthodox-griech. Kirchen des Gouv. Estland, mit Ausnahme der Simeonschen, Kasanschen und Joachimsthal'schen Troiz-Kirche, welche zum Militär-Resort gehören (17. Dec. 56); der Rath der livl. Gouv.-Reg., C.-R. Eideböhl, als Beamter f. besond. Auftr. der G. Cl. bei Sr. Durchl. dem General-Gouverneur der Ostseeprovinz, d. v. Obersecr. der livländ. Gouv.-Reg., S.-R. Mertens, als stellv. Rath derl. Behörde; der Oberl. des Reval'schen Gymn., S.-R. Serno-Solowjewitsch, als stellv. Kronschulens-Inspector des Dorpat'schen Lehrbezirks; der Ass. des Mit. Oberhauptm.-Ger., v. Brüggen, als Grobin'scher Hauptmann; der Ass. des Golding'schen Hauptm.-Ger. Baron, Sacken, als Ass. des Mit. Oberhauptm.-Ger.; der Cand. v. Meerſcheid-Hüllessem als Ass. des Luckumschen, der Tischpork.-Geh. der kurl. Gouv.-Reg., Baron v. Kleist, als Ass. des Golding'schen; v. Schlippenbach als Ass. des Grobin'schen Hauptm.-Ger.; der dit. Rentm. des Hofcompt. des Großfürsten Nikolai Nikolajewitsch, C.-Ass. Kayser v. Wittkeim, als Secr. J. R. H. der Großfürstin Alexandra Petrowna; der C.-Reg. Guntner als Archivarsgeh. der kurl. Gouv.-Reg.; der Dr. v. Knobloch als Stadtarzt in Solotonoscha (Gouv. Pultawa); der Paſt. zu Lemburg, v. Klot, als Schulrath in der livl. Oberland-schulbehörde; Dr. Szymanowski als Assistent beim chirurg. Univ.-Clinicum in Dorpat, Oberl. Mag. Schirren als etatm. Privatdocent an der Univ. Dorpat; der Landgerichtsass. Gregor Baron Ungerns Sternberg als Dorpat'scher Landrichter; Baron Pl. Krüdener als Director der estn. Districts-Direction des livl. Credit-systems; der Arzt Ad. Starck als Arzt auf den Rig. Stadtgütern Werck und Kirchholm; der erbl. Ehrenb. Karl Ferdinand Voorten als Handlungsmakler in Riga; der C.-Secr. Jul. Starck als Jurisconsult der preuß. Gesandtschaft in St. Petersburg.

Beförderungen. Zum St.-R. das Verwaltungsmittgl. des livl. Ingen.-Bez., Wassiljew. — Zum C.-Ass. der stellv. estl. Gouv.-Schulendire. Dr. Gablnbäck.

Erben. Der St. Annen-D. 2. Cl. dem Arzt der Acad. der Künste, C.-R. Dverlach. — Der St. Stanis.-D. 2. Cl. dem Gehülfen des Commandeurs des livl. Ingenieur-Bez., Oberst Stubensdorff.

Zu den erbl. Ehrenb.-Stand erhoben Erhard Penſel, der Sohn eines verst. ev.-luth. Predigers und Ausländers.

Eine sib. Med. am St. Stanis.-Bande den Wefenberg'schen Bürgern Paul Effensohn und Alexander Uhl.

Der bish. Arzt bei der Entb.-Anstalt am Moskauer Erziehungsgh., S.-R. Dr. Samſon v. Himmelstern, hat sich als pract. Arzt in Reval niedergelassen.

Der Wittwe des stellv. Secr.-Geh. der Rigaschen Polizeiverw., C.-Secr. Tuhart und deren Kindern ist eine einmal. Unterstützung von 285,22 ertheilt worden.

Dienst-Entlassungen. Der Inspector und Hauptlehrer des Dorpater Elementarlehren-Seminars, C.-R. Gogenschmidt; der Lehrer der Remſal'schen Kreisſchule, C.-R. v. Frey; der Lehrer der Mitau'schen Kreisſchule, C.-R. Stein; der Koslow'sche Kreisarzt, C.-R. Kubinſtein; der Postm. in Jeme, C.-Reg. Pomorski; der jüng. Arzt der St. Petersburg. Polizei, Galler; der Deconom des St. Petersburg. Elisabeth-Instit., C.-Ass. Fröhlich.

Nekrolog.

Im Oct. v. J. starb zu Moskau der Lehrer der deutschen Sprache, am Nikolajew'schen Waisen-Institute, L.-R. Eduard v. Renngarten, im 51. Lebensjahre, aus Kurland geb., hatte in Moskau studirt.

Am 17. Decbr. v. J. starb in Helsingfors der Arzt am finn. Scharſchügen-Bat., Cand. chir. Nils Abram Laurin, 29 J. alt.

Anfangs Jan. d. J. starben in Reval die Titulär-räthin Adelsheid Friederike Caroline Hippus, geb. Hippus, 33 Jahr und der Kelteste der St. Ganuti-Gilde, Karl Johann Bachmann, 52 J. a.

Der zu St. Petersburg, am 6. Jan. verstorbene General-Major und Ritter Iwan v. Bakulsky war, nachdem er die Freiheitskriege mitgemacht hatte, Adjutant bei dem Gen.-Gouv. der Ostseegouv., Marquis Paulucci, von 1827-1838 in Riga Polizeimeister, wurde hierauf als solcher nach Wladimir versetzt, nahm aber seinen Abschied und lebte als Privatmann in Riga. Vor einigen Jahren trat er bei dem gegenwärtigen Herrn Gen.-Gouv. der Ostseegouv. als Beamter für bel. Auftr. wieder in Dienste. Verheirathet seit dem 2. Juni 1827 mit Louise, geb. Dyssen (+ Anf. Jan. 1851), hinterläßt er einen im Militärdienst stehenden Sohn und 2 Töchter, von welchen die ältere an den kurl. Civil-Gouv., W. St.-R. Walujew, verheirathet ist.

Am 17. Jan. starb in Walf der Baron Otto Christoph Budeberg, geb. zu Riga d. 29. Sept. 1772, ein Sohn des Dichters und Künstlers Woldemar Dietrich Freih. v. B., erhielt er seine erste Bildung theils im elterlichen Hause durch Privatlehrer, theils im Rigaschen Lyceum, in einer Privatanstalt zu Walf und auf der Schule zu Arensburg, bezog 1789 die Univ. Göttingen, wo er sich der Zuneigung Spittler's, Heyne's, Bürger's und Fiorillo's erfreute, und neben dem Studium der Rechte sich mit besonderer Vorliebe der Kunstgeschichte, den Alterth. und der Poesie widmete. 1794 kehrte er in sein Vaterland zurück, 1795 wurde er Oberlandgerichts-Ass., nach Aufhebung der Statthalterchaftsverfassung aber Assessor des livl. Hofgerichts, welchen Posten er 1807 aufgab, darnach er noch 1807 bis 1810 Landrichter in Riga war. Seine Schriften f. R.-R. Schriftst.-Ver. I., S. 293, und J. v. Sivers, deutsche Dichter in Rußland, S. 198.

Am 20. Jan. starb in Riga der Kaufmann Franz Andreas Zatarin, 69 Jahr alt, lath. Conf.

Am 17. Jan. starb in Paris die Fürstin Dorothea Lieven in dem früher dem Fürsten Talleyrand gehörigen Hôtel, rue St. Florentin, in welchem Kaiser Alexander I. 1814 die Abiegung Napoleons unterzeichnete. Sie war eine T. des Generals Christoph v. Wenzendorf, ehem. Kriegsgouv. von Riga, welcher Stadt seine Vorfahren angehört hatten (geb. zu Friedrichshamm den 12. Jan. 1740, + auf Koick in Estland d. 10. Juni 1823), und der Baroness Schilling von Ganstabt (+ in Riga 1797). — 1786 geboren und in einem abligen Früchteinſtute in St. Petersburg, erzogen. Durch die Ueberlegenheit ihres Geistes, durch die Erhabenheit ihrer Gefühle, so wie durch den hohen Rang, welchen sie ihrer Geburt und ihren Beziehungen zu den bedeutendsten und hervorragendsten Männern unserer Zeit verdankte, nahm sie eine in der That einzige Stellung in der hohen Gesellschaft Europa's ein. Ihr Tod ist für die Pariser Gesellschaft ein fast unerfeglicher Verlust, ihre Salons bildeten in so fern einen neutralen Boden, als in ihnen sich die hervorragendsten Männer aller politischen, literarischen und militärischen Meinungen begegneten. In London, wo ihr Gemahl, Fürst Christoph v., 1813-34 Gesandter war, gab sie den Ton in den höchsten Kreisen an, sie war hier die intime Freundin des Herzogs von Wellington; als im J. 1834 Fürst Christoph L. zum Begleiter des gegenw. herrschenden Kaisers Alexander II. berufen ward und die Fürstin binnen kurzer Zeit in St. Petersburg, zwei hoffnungsvolle Kinder verloren hatte, siedelte sie 1835 nach Paris über und verblieb auch nach dem Tode ihres Gemahls, d. 10. Jan. 1839, in Paris, das sie nur während des orientalischen Krieges verließ, hier die treue Freundin Gutzow's. Die Fürstin Lieven hinterläßt 2 Söhne, der eine lebt in Moskau, der andere fast beständig auf Reisen, gegenw. in Paris. Die Leiche der Verstorbenen wird in der Familiengruft zu Mesoten beigesetzt werden. (Die ausländ. Zeitungen lassen mehrfach unrichtige Data in die geistreichsten Skizzen der Verhältnisse dieser Dame einfließen, so auch Sylv. de Sacy in dem Journ. des Debats, Allgem. Ausg. J. 31.)

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Schuhmachermeisters G. Simſon Sohn Carl Reinhold; des Bäckermeisters A. F. Hoffmann Tochter Marie Alwine; \*Uma Rosalie Spiegel.

Proclamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der verw. Kaufmann in Rinnelküll, Eduard Wilhelm Schulmann mit Marie Juliane Bernhoff; der verw. Kaufmann 2. Gilde Carl Gustav Reinhold mit Eleonore Christine Weiner.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck: Dorpat, den 28. Januar 1857.

R. Linde, Censor.

(Druck von H. Laakmann.)



Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.

Zwei und zwanzigster Jahrgang.

Von Riga nach Stockmannshof.

Von J. v. S.

(Fortsetzung.)

Bis hiezu hatte sich Schloß Kokenhusen im besten Zustande erhalten, wie ein im Kokenhoff'schen Archive (bei Wolmar) aufbewahrtes Verzeichniß und die Beschreibung aller Schlösser und Städte Livlands vom Jahre 1555 ausweist. Ein polnischer Schriftsteller, Stanislaus Sarnicki, schildert die Gegend von Kokenhusen mit Begeisterung und spricht viel von dem Wohlstande der Umwohner. So standen die Sachen in Livland. Bereits 1555 hatten in Wilna der Erzbischof um den Werth von 100,000 polnischen Gulden die Gebiete, Schlösser, und Höfe Lemnwarden, Marienhausen, Bersohn, Lubahn; der Herrmeister um 600,000 poln. Gulden die Gebiete und Schlösser Ludzen, Kofiten, Dünauburg, Selburg und Bauske verpfändet, mit der Freiheit gegen gedachte Summe selbige wieder einzulösen; allein die Kriegskosten wuchsen von Jahr zu Jahr und zwangen den polnischen Schut. beizubehalten. Gotthard Kettler, der letzte livländische Herrmeister, legte am 6. März 1562 auf dem Schlosse zu Riga seine Würde nieder und empfing aus Radziwill's Händen die Würde eines Herzogs über Kurland und Semgallen, während das übrige Livland, zum erstenmale von der Schwesterprovinz getrennt, unter unmittelbaren polnischen Schut. gesetzt wurde. Drei Jahre später traf ein polnischer Administrator 1) über Livland, Johannes Rodkewig, zu Kokenhusen ein, das ihm auf Sigismund August's Befehl vom Herzoge von Kurland eingewiesen worden war, und am 26. December des Jahres 1566 wurde das Erzbisthum in feierlicher Ständeverammlung zu Grodno aufgehoben, Kokenhusen aber zum königlichen Kammergut und einer polnischen Starostei erhoben. — All jene Dpfer sollten Livland kein Heil, keine Rettung bringen, der hereinbrechende Krieg stürmte mit immer gewaltigeren Wellen heran, die Russen brachen in's Land, Schweden lag zu Felde, Herzog Magnus, seit 1570 König von Livland, als Schügling des Baren, heimlich aber in Feindschaft gegen ihn gerichtet, rückte heran mit zweideutigem

Spielen, bald gegen Polen, bald gegen Rußland Freundschaft heuchelnd; Polen war außerhalb beschäftigt und konnte den Augenblick in Livland nicht recht wahrnehmen. In diesen Wirrnissen ergab sich (1577) das rathlose Kokenhusen, den Vorspiegelungen des Herzogs Magnus Glauben gebend, seinem Schutze. Die Stimmen, die Wünsche der Bewohner waren getheilt. Zwei an den Herzog von Kurland gerichtete Flehbrieſe werden im Kokenhusen'schen Guts-Archive aufbewahrt: die Bewohner baten um Munition und Mundvorrath und versprachen sich männlich zu wehren, ob ihrer gleich nur 100 streitbarer Männer waren. Kaum aber hatte Magnus das Schloß und die Stadt eingenommen, als schon am 25. Aug. der Bar Iwan vor Kokenhusen erschien. Furchtsam öffnete man ihm die Thore und Raub, Mord und Schändung vergalt das gute Vertrauen. Fünfundzwanzig der angesehensten Bürger wurden gegriffen und in Fesseln abgeführt. — Sowohl in Wenden, als bei Gela und Kokenhusen hat der Bar, nach Ruffow's Bericht Blatt 105<sup>a</sup>, die toden Körper up einen hupen den Vögeln, Hunden und wilden Deerten thor spyse hen werpen und nicht einen begraven laten, und solckes ok hinförder thogesehen synem Volke by Lyves straffe vorbaden. In Mſcheraden ging es noch barbarischer her, wo, neben anderen Gräueln, von denen die Chronisten berichten, noch besondere Rohheiten vollzogen wurden. Wie wenig wundern wir uns, nachdem wir solche Schauderscenen uns vergegenwärtigt, über die Sprengung des Schloßes Wenden, dessen Bewohner von solchem Verfahren Iwan's genau unterrichtet waren. Wie glücklich schäßen wir uns in einer gebildeten Zeit zu leben, in der kein Krieg solche Grausamkeiten zu heiligen vermöchte. Iwan verließ am 28. August Kokenhusen und lagerte sich am 31. vor Wenden. Endlich erschien Erlösung. Stephan Batori zwang mit gewaltiger Heeresmacht den Baren zum Weichen und gab, wenn auch für nur kurze Zeit, einem Theile des Landes den Frieden wieder, er verließ im Jahre 1582 dem Orte vortheilhafte Privilegien 1), die jedoch-

1) Ruffow sagt Blatt 132<sup>b</sup>, daß die Kokenhusener, welche durch die Russen von ihrem Eigenthum verjagt worden waren, gemeinschaftlich mit andern Städten und Adeligen in Riga beim Könige um

1) Mon. liv. ant., Hiörn S. 262.

wie ähnliche „polnische“ Versprechungen, nicht gehalten wurden, und nicht das Mindeste zur Hebung der städtischen Zustände beitrugen. Trotzdem behielt man Kokenhusen im Auge, wie der im Jahre 99 gegebene königl. Erlaß beweist, welcher befiehlt, daß in Zukunft der Stadtrath daselbst zu gleichen Theilen aus Polen, Deutschen und Littauern zusammengesetzt werden solle. Im Jahre 1589 empfing Kokenhusen in seinen Mauern den König von Polen, der im Geleit seines Vasallen, des Herzogs von Kurland, zu den Verhandlungen in Angelegenheit des russischen Krieges nach Reval zog (Henning Bl. 82, b.). — Die Stadt lag noch auf dem alten Platz, oben neben dem Schlosse, und befand sich in gutem Vertheidigungszustande. Sowohl der Uebermuth einer kriegerischen und kampflustigen Besatzung, unter deren Augen die Stadt gelegen war, als die fortwährenden Gefahren von Seiten des Feindes auf einem so weit vorgeschobenen Posten, mochten jeder lebhafteren Entwicklung des Städtewesens im Wege stehen. So brach auch bald der polnisch-schwedische Krieg aus und Sigismund III., welcher die Kronen beider Reiche auf seinem Haupte vereinigen wollte, wurde durch Carl IX., seinen Onkel, auch der ersteren beraubt. Nachdem Carl im Herbst 1600 mit 9000 Mann bei Reval gelandet war, sandte er seinen natürlichen Sohn Gyldehielm (Herzog Carl Carlsson) nach Livland, wo der Reich nach Wenden, Wolmar und Konneburg vor der schwedischen Macht sich beugten. Andere Offiziere waren mit der Einnahme anderer Orte beschäftigt. Carl traf vor Kokenhusen ein, das bereits eine Plünderung von heimziehenden polnischen Truppen erlitten hatte, und, nachdem er die Stadt den 1. April vergeblich gestürmt hatte, ward sie am 2. Tage mit stürmender Hand genommen. „Die Polen flohen das Schloß,“ erzählt Hiärn S. 384 (Mon. liv. I.) „welches Herzog Carl an 2n Tagen zu nehmen versuchte, ward aber allemal abgetrieben und als er untergraben wollte, ward es ihm von den Livländern widerrathen, welche überlaut riefen: es müßte ein so fester Ort nicht verstoßt werden.“ Carl gab endlich die Belagerung auf und zog nach Dorpat, nachdem er Christian Soome mit einer ansehnlichen Besatzung zurückgelassen hatte. Bald gerieth die im Schlosse befindliche polnische Besatzung in Noth und ging den Obristen Siciński um Hülfe an, die auch bald von der kurlischen Seite eintreffen sollte. Ein livländischer Adeliger, dessen Namen von den Chronisten nicht verzeichnet worden, sandte Boten aus, die schwedische Stadtbesatzung zu warnen, ward aber vom lettischen Boten an die Polen verrathen, und da er, gefangen genommen und befragt, nichts verrathen wollte, von diesen gespießt. Die polnische Hülfe langte im Kokenhusener Schlosse an und es war nun an den Schwedenfreunden, die Thronen in der Stadt zu unterstützen. Solches versuchten Johann von Tysenhausen und Georg Rosen, wurden aber bei Stockmannshof von Siciński überrascht und mußten mit Zurücklassung des Proviantes, sämmtlichen Gepäcks und 7000 Reichthalern baaren Geldes entfliehen. Diese für Livland sehr lebhaften Kriegsjahre mußte Kokenhusen insbesondere empfinden, denn beide Parteien, einmal hier befestigt, wollten einander den Rang an diesem Orte ablaufen. Bald verkündete

Wiedererstattung ihres Eigenthums und ihrer Rechte gebeten, seien aber auf eine „dageleistinge up den negestfolgenden Samer tho Riga“ vertröstet worden.

ten Gerüchte das Nahen einer polnischen Macht von 100,000 Mann unter Anführung Christophers Radziwiłł's und, obgleich die Zahl in der That auf nur 15,000 sich belief, schien sie der geringen schwedischen Kraft dennoch überlegen. Eine Denkschrift, die in der der Rigaschen Stadtbibliothek gehörigen Schwarzschen Bibliothek B. XX aufbewahrt wird, erzählt, daß bei den Polen ein Ueberläufer sich eingefunden hatte, die schwächste Stelle der Stadt zu verrathen. Nachdem es diesem Fremden mittels eines ihm anvertrauten Geschüzes gelungen war Bresche zu schießen, sei er heimlich zu den Seinigen entwichen, die nun aus der gewonnenen Oeffnung ein so wohlgezieltes Feuer herübersandten, daß die Belagerer abziehen genöthigt wurden<sup>1)</sup>. Hiärn S. 387 erzählt, die Schweden hatten die Mauer geöffnet, um die Polen herauszulockern, „denn der schwedische Anführer Soome hatte sich einwendig also verschanzt, daß er ein Feuer, den Sturm auszustehen, ausrichten konnte, aber es mangelte ihm an Proviant, daß die Belagerten aus Noth Kagen und Hunde essen mußten.“ Als Carl Carlsson die Noth seiner Stadtbesatzung und die Niederlagen Tysenhausens erfahren hatte, erschien er mit Proviant auf der Düna, und ging, nachdem er an geeignetem Orte einen Hinterhalt zurückgelassen hatte, mit 300 Mann voran. Diesen zu begegnen, ward von polnischer Seite Liscomigki mit 400 Soldaten ausgesandt, er fiel, indem er den zurückweichenden Schweden folgte, in den Hinterhalt, der den Trupp völlig aufrieb. Während, diesen Verlust zu rächen, Siciński mit 1000 Mann den Schweden bis in die Gegend von Erta nachfolgte, wo ein hitziges Treffen von beiden Seiten mit gleicher Mannhaftigkeit geliefert und einige umliegende Schlösser erobert wurden, unternahm Soome aus der Stadt Kokenhusen einen Ausfall, bei welchem er 3 Feldgeschütze nebst Troßwagen erbeutete und 300 Polen niedermegelte. Carl Carlsson Gyldehielm brachte aber 1000 Landsknechte und 1500 Reiter zusammen, um den bedrängten Kokenhusenern abermals beizuspringen und schlug am 13. Juni, eine Meile von der Stadt, eine Wagenburg auf. Als am darauffolgenden Tage 100 deutsche Reiter aus dem schwedischen Lager mit den Polen zu scharmützeln begannen, wurden beide Heere aus ihren Nachtquartieren herausgeführt, der Oberste Hermann Wrangel, so berichtet Hiärn a. a. D., führte seine Dörptischen, Georg Krüdener zu Kokenbeck das Pernausche und Wendensche Kriegsvolk. Ihnen gegenüber standen auf polnischer Seite zwei Radziwiłł's, der eine ein Sohn des Feldherrn Christoph R., und J. Carl Rodkiewig. Am tapfersten schlugen sich die Deutschen und brachten die Littauer zur Flucht, indem sie ihnen drei Meilen weit folgten und das Feldgeschütz vernagelten. Gegen das Musketenfeuer der schwedischen Fußleute stand tapfer Siciński. Rodkiewig sammelte seine schon weichenden Polen gegen die Livländer, mußte aber einen großen Theil seiner Mannschaft einbüßen. Die schwedische Reiterei allein, auf die es ankam, wich trotz aller Zurufe Gyldehielm's, der sie führte, vor der Ueberzahl der Feinde zurück und über-

1) Der sonst gut unterrichtete Verf. des Artikels Kokenhusen in Raupach's inländischem Museum B. II. S. 5 und 6 scheint im Irrthum, wenn er S. 17—18 den Bericht des Rigaschen Manuscriptes für eine Ente ausgibt. Er verwechselt die hier in Rede stehende Belagerung der Stadt durch die Polen vom 20. Mai 1601 mit der Bestürmung des Schlosses durch die Schweden am 1. und 2. April des nämlichen Jahres.

ließ den Polen den Sieg, welcher von den Deutschen und dem schwedischen Fußvolk nur theuer abgerungen werden konnte. Unter den Erschlagenen fanden sich Georg Krüdener, Thomas v. d. Borg, der weitberühmte Hermann Wrangel, wie ihn der Chronist bezeichnet, und Tysenhausen. Der Erfolg dieser Schlacht war die Capitulation der nun auf Entsaß hoffnungslos schwedischen Stadtbesatzung, die eidbrüchig von den Polen behandelt und ehrlos gemordet wurde als sie die Thore der Festung verlassen hatte. Wider Willen Radziwiłł's und auf besonderes Aurregen des ihm feindlichen Rodkiewig, der in der livländischen Geschichte manchen blutigen Denkstein sich setzte, wurden sogar die wehrlosen Einwohner Kokenhusens, als sie zum Wasserthore hinausgelassen waren, von den Polen bis in die Düna verfolgt, Männer, Weiber und Kinder, denen, welche sich noch an den Bäumen oder sonst woran hielten, hieben sie die Hände ab, damit keiner entkommen möchte. Von Kokenhusen zog Radziwiłł nach errungenem Siege gen Wenden. Nach allerlei Zwischenfällen wechselnden Glückes erschien endlich König Sigismund in eigener Person, ging auf einer bei Selburg geschlagenen Schiffsbrücke über die Düna und lagerte sich bei Kokenhusen, von wo ein schimpflicher Schriftwechsel mit Carl Carlsson eröffnet wurde, der weniger eine Ausgleichung herbeiführen als neue Erbitterung häufen konnte. — Als Gustav Adolph den schwedischen Thron bestiegen hatte, erinnerte er sich auch der verlorenen livländischen Gebiete und, nachdem im Frühjahr 1608 ein neuer Versuch den Frieden anzubahnen gescheitert war, rückte Graf Mansfeld mit 800 Schweden in Livland ein, von dem Salis und Pernau den Schweden noch zugehörten, und begab sich, nach Einnahme von Dünamünde, mit 3 Reiterfählein vor Kokenhusen. Am 5. August machten sie vor der Stadt Halt, zündeten ein großes Rauchfeuer an, um ihr Vorgehen zu bergen und eröffneten endlich aus einigen Partien, welche sie mit sich führten, ein so nachdrückliches Feuer, daß sie durch die geöffnete Mauer alsbald in den Ort rücken und die Polen überwältigen konnten. Die Besatzung ließ man frei passiren und bemächtigte sich nur ihres Hauptmannes Göch, der später die französische Mannschaft, welche ihn nach Dünamünde geleiten sollte, zum Uebertritt unter die Fahnen Polens vermochte und mit ihr davonging. — Im Jahre 1613 war die Kirche dermaßen schadhaft, daß die Keller unter der Sacristei ungehindert von den Bürgern der Stadt als Gefängniß benutzt wurden. Damals gehörte der Kirche das Gutchen Attradsen und von 250 Gesunden des Hauptgutes, die einst zum Schlosse gehört hatten, waren nur 62 bewohnt. (Hagem., Mater. I. 79.) Nachdem zu Tysenhausenschen Zeiten, in der Mitte des 14. Jahrh., die Kokenhusener Besigungen, im Betrag von 770 Haken, Besohn und Erta mit in sich begriffen, und auf 20 und mehr deutsche □ M. sich belaufend, inne gehabt, wurden diese unter erzbischöflichem Regiment neben der Treidener zur 2. Bogtei erhoben, von adeligen und erzbischöflichen Räten, als Stiftsvögten, verwaltet und begriffen namentlich die Stadt und das Schloß Kokenhusen, die Schlösser Lennwarden, Urküll, Kreunburg, Laudon, Schwegen, Schwaneburg, Marienhausen und Lubahn in sich (Hiärn in Mon. liv. ant. S. 5.). Am 26. Decbr. 1566 ward auf Befehl Sigismund August's die gänzliche Besignahme aller Kammergüter des Rigaschen Erzbischofs auf einer in Grodno abgehaltenen Ständerversammlung Littauens feierlich beschloffen und Kokenhusen zum königlich polnischen Kammergut und zur

polnischen Staroste erhoben, welche sich bis gen Erta erstreckt haben soll. Gegen Ende des 16. Jahrhunderts, als den Lutheranern auch in Kokenhusen freie Religionsübung gestattet wurde und zu diesem Behufe ein entlegener Ort unweit des Klosters (?) angewiesen worden war, jede der beiden Gemeinden ihren eigenen Prediger und Schulmeister halten durfte, wurde das zu Kokenhusen bestehende Consistorium dem Rigaschen untergeordnet (Inländ. Museum II. 6. 15.). Unter schwedischem Scepter war Kokenhusen Hauptort eines Kreises, beherbergte in seinen Mauern, außer dem Untereconsistorium, ein seit 1636 mit ihm verbundenes Landgericht und begriff im Jahre 1640 die jetzigen Kirchspiele Kokenhusen, Wscheraden, Lennwarden mit Jungfernhof und Linden in sich. Vor der Verwaltung des Untereconsistoriums giebt ein vom Jahre 1666 datirtes Kirchenvistationsprotokoll im Kirchenbuche zu Konneburg (Gupel, Topogr. Nachr. III. 179.) Kunde. Landgericht und Consistorium bestanden noch unter russischem Scepter.

Kokenhusen blieb, wie die übrige Provinz, nun fast ununterbrochen in schwedischen Händen bis 1700<sup>1)</sup>. Während die meisten festen Plätze im Innern des Landes für unhaltbar erklärt und ihre Abbrechung anbefohlen wurde, beiferte man sich die Dünalinie noch stärker zu befestigen und that Kokenhusen allen möglichen Vorschub. Nach der im Archiv des Gutes Attradsen aufbewahrten Abschrift einer Verordnung (1636) Joh. Skytte's, des schwedischen General-Gouverneurs der Provinz, giebt Skytte das Versprechen, in Erwägung der Vorstellungen des Städtchens Kokenhusen und in Betracht der erbarmungswürdigen Lage, in welcher selbiges sich befindet, als welcher nur durch den Beistand der Regierung abgeholfen werden mag: daß er bei dem Könige Fürbitte einlegen wolle, um von dessen Großmuth einen Beitrag zum Wiederaufbau der Kirche, der Schule und anderer Gebäude zu erhalten. Unterdessen überläßt er der Stadt gewisse Wiesen und Viehweiden, die an die Felder des Schlosses stoßen und fordert die Gemeinde auf, diese Viehweiden mit Anzäunungen zu versehen, damit die königlichen Felder gegen Schaden geschützt würden. Ueberdem erhielt jeder Bürger das Recht, Bier zu brauen. Es ward den Einwohnern freigestellt die wiederaufgebauten Häuser zu verkaufen etc. Aus alledem geht hervor, daß die bisherige Stadt, welche jetzt in den Urkunden nur noch ein Städtlein genannt wird, so gut wie ganz untergegangen und das Eigenthumsrecht der Ländereien, Plätze etc. in die Hände der Krone Schweden übergegangen war; befestigt aber war der Ort nach wie vor, denn in einer 1639 gemachten Eingabe des Rathes bittet derselbe, es möge dem Bürgermeister von jedem Thore ein Schlüssel übergeben werden, wie solches zu polnischen Zeiten üblich gewesen sei. Im Jahre 1650 wurden der Stadt durch die Königin Christina sämmtliche ihr von den Herrmeistern, namentlich aber unter polnischer Oberhoheit von Stephan Battori und Sigismund verliehenen Gerechtigkeiten bestätigt. „Im Jahre 1654“ (schreibt ein Ungenannter, dem wir hinfort folgen, im Inländischen Museum II. 6. S. 22 f.) „wurde dem Obristen Dyküll, Befehlshaber der Besatzung, der Befehl gegeben, daß

1) Was in Hagemester's Materialien B. I. S. 78 unter einer schwedischen Belagerung und Einnahme vom 18. Juli 1628 gemeint sei, habe ich noch zu ermitteln.



er den Leuten von der Befähigung verbieten möge, zum Nachtheil der Bürger, Brauntwein und Bier zu verkaufen, da es des Königs Wille sei, die Wohlfahrt der Städte im Lande zu fördern. Aber fast unmittelbar, nachdem diese Verfügung getroffen war, erfuhr Kopenhaven wieder ein neues Unglück. Im Jahre 1655 nahm Rußland, durch Carl Gustav's (Carl X.) Fortschritte in Polen beunruhigt, Veranlassung, sich zum Beistand einer Macht, die bisher seinen erbittertesten Feinden gehört hatte, zu rufen. Der Fürst Dolgoruki fiel mit 120,000 Mann in Livland ein, nahm Kopenhaven mit leichter Mühe weg, belagerte aber Riga und mußte unverrichteter Dinge, nicht ohne sich am flachen Lande schadlos zu halten, abziehen. Erst im Jahre 1660 brachte der Friede von Oliva dauerhafte Ruhe wieder.

In welchen Zustand das Land durch die fortlaufenden Kriegsplagen, durch die im Jahre 1657 ausbrechende Hungersnoth und die ihr folgende Pest versetzt worden war, davon geben Zeitgenossen Kunde. Der Grund und Boden war im Werthe dermaßen gesunken, daß u. a. ein Baron Krohnenstern, der bei Kopenhaven ansäßig war, mit Leichtigkeit ein Areal von 140 lobl. Haken ankaufen konnte, das das gesammte jetzige Kopenhavensche und einen Theil des Römershoffischen Kirchspiels in sich faßte. Die Güter Stockmannshof und Kapinsky, damals zusammen 7½ Haken groß, waren für 3000 Rthlr. erstanden worden, eine Hafenzahl, welche wir heut zu Tage in jener Gegend — wenn Jemand an Veräußerung dächte — preiswürdig mit 60—70,000 Rub. bezahlen müßten, während der wirkliche Gehalt jener Güter nach dem letzten Wackerbuche auf 19½/20 Haken veranschlagt und seine 180,000 Rbl. S. werth sein könnte. Das in der Gegend gelegene Bevershof, damals 14 Haken groß, wurde mit 2500 Rthlr. bezahlt und ist heute (Alt- und Neu-B. zusammen) wohl auf 150,000 zu veranschlagen. Auch die Stadtplätze waren zum Theil durch Kauf in Privatbesitz übergegangen, zum Theil der Krone anheimgefallen und wurden nicht wenig durch das auf der flachen Stadtseite des Schlosses angelegte Glacis der neuen Befestigungswerke beeinträchtigt. Ein Bericht des General-Gouverneurs Horn an den schwedischen König vom 19. Mai 1684 schlägt vor, die neu zu gründende Stadt nicht, wie bisher, auf der Höhe anzulegen, wo sie der Festung hinderlich im Wege stehe, sondern unten am Wasser, welche Lage auch für den Handel bequemer sei. Dieser schon einen Monat darauf genehmigte Vorschlag wurde am 10. Nov. von der schwedischen Regierung in Riga bekannt gemacht, verbunden mit einer Einladung an etwaige Baunlustige, sich daselbst unter Zusicherung vierjähriger Abgabefreiheit anzusiedeln. Die Erneuerung sämtlicher alter Privilegien und die Rückgabe der Schmirlandereien (freilich „so weit es sich würde thun lassen“) wurde verheißen.

Wo die zu Anfang dieser Beschreibung Kopenhaven's bezeichnete Poststraße, unten am Fuße des Schlosses vorüber, dem Hohl- und Aufwege sich nähert, in der Gegend des dort gelegenen Kruges war es, wo das neue Städtchen erstand, von

dessen Dasein ältere Abbildungen von Kopenhaven den Beweis liefern. Dieses Hafelwerk stand noch als im Jahre 1700 die Sachsen, auf ihrem Heimwege von Riga kommend, die Feste Kopenhaven überwältigten. König August hinterließ nach seiner Heimkehr eine Heeresmacht von 12,000 Mann, welche sich in den gewonnenen Werken festsetzte und selbige, wie die damals angefertigten Pläne und Kupferstiche ausweisen, um ein Ansehnliches erweiterte, indem für gut befunden ward, dem schwedischen Hornwerke ein Ravelin und eine starke Contre-Escarpe vorzubauen. Die Sachsen legten einen bedeckten Weg an, um eine ungehinderte Verbindung mit der Düna zu unterhalten und im Nothfall sich den Rückzug nach Kurland zu decken, auch führten sie jene weitläufigen Verschanzungen auf, die eine Strecke von mehr als 6 Werst einnahmen und noch zu sehen sein sollen. Die Festung Kopenhaven war der Mittelpunkt dieser Befestigungen, die im Grunde nichts als ein verschanztes Lager sein sollten, freilich in dieser Ausdehnung schwer zu vertheidigen waren, wie der Erfolg auswies: denn als im Juni 1701 Carl XII. gegen Riga vorrückte, räumte Steinau, der sächsische Befehlshaber Kopenhaven's, seinen Stand und erschien vor Riga auf dem linken Flußufer, um dort, von Carl auf's Haupt geschlagen, den gänzlichen Rückzug des sächsischen Heeres zu beginnen. Oberst Bose, der sächsische Commandant in Kopenhaven, sprengte, nachdem er sich mit der Besatzung über die Düna versügt hatte, die Festung und schloß sich Steinau an.

So endete nach einem Bestehen von 491 Jahren das Schloß Kopenhaven, um nicht wieder zu erstehen. Der früher am Persethal unweit des Gottesackers gelegene Gutshof ward an seinen heutigen Standort verlegt. Nachdem das 1640 und 1643 durch königl. schwedische Schenkung an den General-Kriegs-Commissair Heinrich Struberg Cronstern geschenkt Gut von dessen Söhnen 1682 wieder reducirt worden war, blieb Kopenhaven Kronseigenthum, bis die Kaiserin Elisabeth es dem Feldzeugmeister Grafen Peter Schwalow 1744 als Privateigenthum übergab. Später befand sich Kopenhaven in Besitz des Kammerherrn Andreas von Bayer, von dem es am 28. Juni 1780 mittels Verkaufs an den Großvater des heutigen Besitzers, den Lieutenant, späteren Landrath Carl Otto von Löwenstern, für 40,000 Thaler überging, der es seinem Sohne, damaligen Kammerjunker, späteren Kammerherrn, Landrath, wickl. Staatsrath und Ritter Otto von Löwenstern, im Jahre 1810 überließ. Der gegenwärtige Besitzer, Otto v. L., ein Sohn des Letztgenannten, hat das Majoratsgut Wolmars-hof bei Wolmar zu seinem Hauptsitz erwählt, domiciliert den Winter über in Mitau und kehrt nur selten auf kürzere Zeit während des Sommers in Kopenhaven ein. — Der ungeheure Gütercomplex, welcher im 14. Jahrhundert 770 Haken betragen haben soll, war 1641 auf 15 Haken beschränkt und eingegrenzt, wurde 1688 auf 16, 1734 auf 7¼, 1757 auf 9, 1823 auf 16½ und bei der letzten wackerbuchmäßigen Messung auf 16½/20 Haken veranschlagt.

(Schluß folgt.)

## Korrespondenz.

R i v l a n d.

Wir bedauern unsere Nachrichten mit dem Eingeständniß eines Versehens beginnen zu müssen: auf dem letzten livländ. Landtage hat Hr. v. Lilienfeld nicht seine Dimission vom Landraths-Amte genommen, wohl aber Hr. v. Groot.

**Riga.** Laut dem St. Petersb. Handelsbericht vom 15. Jan. wird aus Holland geschrieben, daß der daselbst im vorigen Jahre aus St. Petersburg erhaltene Flach und Hanf viele Unzufriedenheit veranlaßt habe; das Sortiren hat sich als so schlecht und so wenig gewissenhaft herausgestellt, daß die Holländer beabsichtigen, um Einführung einer Brakung dieser Waaren zu bitten, welche sie seit Peter's des Großen Zeiten bis zum Jahre 1844 stets in guter Qualität, aber aus Riga auch bis hiezu in solcher Weise erhalten hätten.

**Riga.** Im litt. Nachlasse des 1824 verst. Carl Petersen in Dorpat befand sich ein Gr. des Hupelschen Idiotikon's, das mit vielen Nachträgen und Verbesserungen von der Hand des Verewigten versehen war und von Ksmuß und Rambach als besonderes Werk herausgegeben werden sollte. Man wünscht zu erfahren, in wessen Besitz sich das Buch befindet und ersucht, Nachricht darüber dem Herausg. der Rig. Stadtbl. oder der Red. des Jnl. zukommen zu lassen.

**Riga.** Die in der Umgebung der Nummelstatten mit Lebensmitteln beladenen kleinen Bote, so wie auch die zum Verkaufe auf dem Rig. Markte bestimmten Brennholzflößer sind von der Ausnahme von Frachtbrieffen und Schnurheften und von der Entrichtung der ¼ % Steuer zur Unterhaltung der Wasserverbindungen für die Zukunft befreit worden.

**Riga.** Ult. 1856 bestand die gesammte Rigasche Rhederei aus 37 Segelschiffen mit 3731 Comm.-Lasten, 12 Dampfschiffen und Bötten mit 330 Comm.-L.; es beteiligten sich an dem Schiffsbetriebe Riga's im J. 1856: G. W. Schröder mit 53%, Westberg & C<sup>o</sup> mit 14%, Wöhrmann & S. mit 6%, C. H. v. Kadecki mit 5½%, Th. Renny & C<sup>o</sup> mit 4½%, Schiffer als Selbsttheder mit 3%, W. Knoch & C<sup>o</sup>, G. Schmidt & C<sup>o</sup>, Th. Pychlaw mit je 2½%, A. Kriegsmann mit 1½%, C. H. Welger mit 1%; A. Wafen hatte 4 Dampfböte, das Börsen-Comité 1 („Riga“). Unter den Segelschiffen sind die größten die Barken „August“ und „Moriz“, Schröder gehörig, von je 202, und „Neutral“, Westberg & C<sup>o</sup> gehörig, von 200 C.-L., unter den Dampfern „Düna“, Schröder geh., von 106 L. — Ult. 1852 bestand die Rig. Rhederei aus 49 Segel- und 9 Dampfschiffen. — Im Jahre 1856 wurden 2054 Schiffe (153,156 L.) ausklarirt, und zwar engl. 428 (38,654), holl. 256 (17,560), dän. 232 (11,540), russ. nach dem Auslande 105, n. d. Inlande 119, preuß. 196, meklenb. 167, hannöv. 141, norw. 134, schwed. 118, franz. 51, lüb. 44, oldenb. 35, portug. 14, hamb. 5, amerikan. 4, brem. 3, belg. und span. je 1; den Schiffslisten zufolge betrug die Zahl der angekomm. Schiffe 2052, der abgegangen. 2053.

**Riga.** Handel. Der Flachspreis ist in letzter Zeit um 1 R. S. per Werst gestiegen; Hanf ist wenig umgegangen, für Rein wurde nur 97 contant gezahlt; Hanföl 34¼ R. S. per Werst.; Leinsaat, Sae: 7¼, Thurm: 7¼, 9¼ R. S. per L.; Hanfsaat ebenfalls in Frage, 4½ R. S. per L.; Roggen 96—97, Hafer 70, 75 per Last; gr. Roggenmehl 2,10, Weizenmehl 3¼—4 R. per 100 M., Kartoffeln 1,10 per Lof, Butter 6,20—6,60 per Pud. Lvl. Pfandbr. 98½, 3, Stiegl. 96; est. 98.

**Riga.** Die seit einigen Jahren auf dem Gute Lirna bei Dünaburg etablirte Lein-Weiche, in welcher die chemische mit der Rasen-Weiche verbunden wird, bietet auch den Hauswirthschaften ihre Dienste im Bleichen von gelb gewordener und besetzter Leinwand an; die Preise, für 1 Arschin glatter 5, gestreifter Leinwand und 1 □ Arschin Tischzeug 7¼ R. S. erscheinen vielen Hausfrauen zu hoch. Im Pernauschen sind wir mehreren trefflichen Weichen begegnet.

**Riga.** Seit dem 24. gastirt auf unserem Theater Frä. Hartmann aus Kopenhaven, eine Künstlerin von den glücklichsten, durch Studium auf bedeutende Höhe erhobenen Naturmitteln, deren liebliche und doch klanghaltige Stimme ein wahrer hoher Sopran ist, der mit der leichtesten Ansprache das hohe Des erreicht und bis F gehen soll, deren Cantilenen musikalisch schön und empfindungsvoll, deren Coloraturen und Passagen, namentlich Triller, ausgezeichnet sind; wir haben sie bis jetzt als Lucia, und in „Martha“ als Lady Durham gehört. Ein in mehren Kreisen noch größeres Interesse nimmt der österr. reichliche Pianist Rudolph Willmers jetzt hier in Anspruch und das ihm in der R. B. Nr. 23 von C. W. gespendete Lob, seine Bezeichnung als Clavier-Componist erster Reihe, der über den Salonbedarf hinaus seinen Namen mit Glück bleibend der Kunstgeschichte zu übergeben strebt, wird allseits mit unterschrieben.

**Dorpat.** Wir unterlassen nicht auf den bevorstehenden 17. Febr. aufmerksam zu machen, an welchem Tage vor 50 Jahren Dorpat und namentlich die damals noch junge Universität eine Feier der erhabendsten Vaterlandsiebe feierten. Es war am 14. und 15. Dec. 1806 die ewig denkwürdige Schlacht bei Preußisch Eylau geschlagen worden und, unter lebhafter Mittheilnahme der übrigen Stadtbewohner, feierten diesen Sieg russischer und deutscher Waffen die Glieder der Universität\*). Nach einer kurzen, vom d. j. Rector, Prof. jur. Meyer, gesprochenen Einleitung, hielt Prof. Rambach die Festrrede, die der kräftige Gang der Gedanken und die schöne Diction zu einem Meisterwerke machten, darauf trug Prof. Wald ein didactisches Gedicht „Menschengröße“ vor und zum Schluß stimmte die ganze Versammlung begeistert den patriotischen Gesang „Heil, Alexander, Heil!“ an. Sapere aude, die damals geleseste, kürzlich verschiedene Zeitschrift, begleitete das Festerat dieser Feier mit folgenden Worten: „So weit die deutsche Sprache als eine waterländische lebt, hat sie jetzt leider über die wichtigsten Angelegenheiten ihres Volkes verstummen müssen, aber sie wird gar zu entsehr seinen Unterjochern zu schmeicheln und über Deutschland's Unfälle zu frohlocken. Nur unter Alexander's mildem Scepter, nur in Deutschland darf sie noch laut für ihre Nation rechten, hier ist das letzte Wfl des Patriotismus und der Hoffnung Deutschlands. Die Feier, mit welcher die Professoren zu Dorpat den Sieg bei Eylau begingen, kann also als eine freudige Huldigung betrachtet werden, die sie im Namen ihres ehemaligen, jetzt so unglücklichen Waterlandes, ihrem gegenwärtigen glorreichen brachten.“ — Die Schlacht bei Preußisch Eylau hat ihre historischen und tactischen Bearbeiter gehabt und noch kürzlich hat, wenn ich nicht irre, St.-H. Kruse ihr seine Aufmerksamkeit gewidmet; unterm Leserkreise wird aber die Fassung einer der ersten Nachrichten über diesen Sieg, welche in Dorpat eintrafen, interessant sein:

Riga, d. 25. Dec. 6.  
Viehrer Vater! Der Adjutant des Königs von Preußen, Major v. Klör, ging hier durch nach St. Petersburg, mit Siegesnachrichten. Er brachte vom Minister Hardenberg einen Brief an den Statrath Weirauch, der einige Details enthält. Der Jubel ist hier groß. Der Gouverneur hat den Sieg der Kaufmannschaft notificirt und aus Königsberger Briefen bestätigt sich Alles. Sieg, Sieg ist unsere Lösung. Der Gouverneur fügte in einem Schreiben an die blasse Russe noch zur obigen Nachricht hinzu, daß die Franzosen 7000 Mann und ihre Kanonen verloren, daß sie sich viele Meilen zurückgezogen haben und auch am 27. Dec. n. St. von Burghewen geschlagen worden sind. Privatbriefen zufolge soll Kamensk schwer bleibet sein. Es leben die ruthenischen Helden! Dank dem Himmel für das herrliche Weihnachtsgehenk! — Communiciren Sie die Nachricht gutigst gleich der Frau Generalin en chef v. Knorring und dem General Leutner, auch dem Grafen Münnich. Ihr zc.

**Dorpat.** Auf den 6. Febr., den Dorotheen-Tag, fällt ein für Livlands Bewohner wichtiges Jubiläum, das 400jähr. Erinnerungsfest an die Verleihung des Erbschafts-Privilegiums, welches C. W. Sylvester am 6. Febr. 1457 der erzkristlichen Ritterschaft verlieh, und das als die „neue Gnade“

\*) Der siebenzehnte Februar 1807 in Dorpat. Dpt. 1807. 52 S. 4.



seitdem ununterbrochene Wirksamkeit und in neuester Zeit viele wissenschaftl. Behandlung erfahren hat.

**Dorpat, d. 2. Febr.** Die Jahrmarktszeit hat am 28. Jan. ihr Ende erreicht, und wir können mit dem, was sie uns brachte, nur zufrieden sein. Gaben wir doch heuer häufiger, als in den letzten Jahren, unserem musikalischen Sinne schöne Genüsse bereitet gesehen, haben wir doch in privaten und in öffentlichen Gesellschaften eine Befriedigung gefunden, die bisher nicht immer sich einstellte, und haben wir doch schließlich in Handel und Wandel eine Lebhaftigkeit bemerkt, die auf das Vorhandensein von materiellen Mitteln hinwies, das wir nach dem Vorgange der beiden letzten geldarmen Jahre kaum erwarten durften. Am vorigen Sonntage erfreuten uns das Geschwisterpaar Papendick und der Cellist Wagner mit ihrem vierten Concerte, welches an Reichhaltigkeit und trefflicher Auswahl des Programms, wie an Kunst- und seelenvollem Spiel den früheren nicht nachstand, und in den Ohren der dahingeringenen Zuhörer klingt wohl noch lange Fräul. Ida's Piratenmarsch nach \*). Im Laufe der Woche langten, leider nachdem schon die belebteste Zeit des Marktes vorüber war, auch der blinde Clarinetist Hentschel aus Tschendorf bei Leisnig, ein Schüler des Dresdner's Kotte, und Fräul. Charlotte Fischer v. Tiefensee \*\*), die Tochter eines österreichischen Generals, hier an. Letztere Künstlerin genießt eines so reinen und hohen Rufes, daß es vermesen wäre an dieser Stelle ihr noch mehr Weisrausch zu streuen, als ihr an kunstverwöhnten Orten schon gezollt worden, wir beschränken uns daher darauf anzuzeigen, daß sich am Freitag, d. 1. Febr., ein zahlreiches Publikum in der Aula des Univ.-Gebäudes versammelte und wir unter den Zuhörern viele Kunstfreunde bemerkten, die nur Fr. Tiefensee's Stimme noch an unsere Stadt geknüpft hatte. An Wällen bei Privat-Personen sowohl, als in Vereinen ist die Saison Dorpat's besonders reich gewesen, man rühmt den steigenden Geschmack für eine nicht allein glänzende, sondern auch liebliche Ausschmückung der Räumlichkeiten und den Reichtum der Damen-Toiletten; die Gesellschaft des „Club“ hat in letzter Zeit durch eine gewisse Fusion einen ansehnlichen Zuwachs erfahren; die akadem. Musse debütierte am 30. mit ihrem ersten Walle, ich glaube, mit Erfolg. — Die Zahl der Studenten mag ansehnlich gestiegen sein, wenigstens sind im Laufe des Jahres nicht weniger als 84 Neu-Immatrikulirte in's Album academicum verzeichnet worden: es kamen von den Gymnasien in Dorpat 8, in Riga 4, in Reval 4, in Mitau 3, in Petrikau (einer Schule, die uns viel treffliche junge Gelehrte vorbereitet hat) 6, in Warschau, Minsk, Eluzl und Schawl je 1, von der Revalschen Domschule 2, dem abl. Institut zu Warschau 1, der St. Petersb. Annenschule 1, der abl. Kreisfch. in Arensburg 4, den höhern Kreisfchulen in Pernau 6, in Libau 2, von den Universitäten zu St. Petersburg 4, zu Moskau 4, zu Charkow 2, als Apothekergehilfen bezogen nur 4 die Univ., von keiner öffentl. Lehranstalt zur Univ. dimittirt waren 25. Am 28. Jan. wurde Johann Braun, aus Lublin gebürtig, zum Dr. med. promovirt \*\*\*); unsere Leser werden sich dieses Mediciners aus der Zeit der letzten Blokade Reval's (Jnl. 1855 Sp. 508) erinnern. Während viele Polen auf unserer Landesuniv. ihre Studien machen, muß man sich über

\*) Die Pedalharfe Fr. Ida's ist mit 15 Pedalveränderungen versehen, hat einen Umfang von 7 Octaven und führt in sich Wälle von Stahl Draht.

\*\*) Eine Skizze ihrer künstlerischen Bildungs-geschichte siehe in Dörpt. 3. 13.

\*\*\*) In f. von fleißigem Forschen in dem vorhandenen litt. Material zugehend Diff.: Llenis in homine exstirpatio. Dorp. 1857, 67 S. 8., kommt er zum Schlusse, daß die durch eine Hautverletzung vorgefallene Milz unbedingt abzutragen, die Exstirpation eines Milztumors aber mit den größten Gefahren verknüpft und im Allgem. zu widerrathen sei; die Arbeit scheint besonders durch einen Fall des verst. Dr. Julian Schulz in Radom im Tygodnik lekarski, 55, Nr. 32 und einen Artikel von Prof. Dr. Ademann: wissenschaftl. Beleuchtung der Frage über Exstirpation der Milz bei dem Menschen in ihrer Ausführbarkeit, so wie ihrer Zulässigkeit, in der deutschen Klinik 1856 Nr. 18 veranlaßt zu sein.

die mangelhafte Kenntniß der poln. Zeitschriften von den hies. Zuständen wundern, so z. B. bespricht der Czas das Resultat der letzten Preisvertheilung bei der Univ. in einem ziemlich unrichtigen Sinne. — Mag. Schirren's Vorlesungen über die Colonisation der Südsee-Inseln und die Entdeckungstreffen in Australien versammelten etwa 200 mit gespanntester Aufmerksamkeit der an Thatsachen gedrängten, an Combinationen geistreichen, an Form blühenden Rede dieses Docenten folgende Zuhörer in der Aula des Univ.-Gebäudes, sie sind heute geschlossen worden.

**Dorpat.** Aus St. Petersburg geht die Nachricht ein, daß St.-R. Dr. Lorenz die von ihm seit 16 Jahren bekleidete Stelle eines Directors der dasigen ev.-luth. Petri-Kirchenschule, nach f. Emeritur als Prof. am pädagog. Hauptinstitute, im nächsten Juni aufgibt um nach Deutschland zurück zu kehren. Bei der großen Bedeutung der Petrischule für die Lutheraner in St. Petersburg ist damit eine sehr einflußreiche Stelle vacant geworden und wünschen wir, daß sowohl die Wahl auf eine geeignete Persönlichkeit falle, als auch sich Niemand von der Bewerbung ausschließen möge, der in sich den Beruf und die Fähigkeit zur Leitung einer so großen Lehranstalt fühlt.

**Arensburg.** Die heilkräftigen mineralischen Schlammbäder und Seebäder zu Arensburg werden in diesem Jahre, wie gewöhnlich, schon Ende Mai eröffnet werden. Im Sommer 1856 haben 318 auswärtige Leidende diese Bäder mit sehr gutem Erfolge gebraucht, und zwar namentlich gegen Rheumatismus und Gicht, chronische Hautkrankheiten, chron. Menorrhöen; Scrophulosis, Kropf, allgemeine Nervenschwäche, Mercurialkrankheit, scrophulöse, rheumatische und arthritische Geschwüre. Sehr wünschenswerth wäre es, daß diejenigen Patienten, welche zuerst einen vollen Curfus warmer mineralischer Seeschlammbäder zu nehmen haben, schon Ende Mai oder spätestens in den ersten Tagen des Juni eintreffen, damit auch ein voller Curfus der kalten Seebäder, welche Ende Juni eröffnet werden, nachfolgen könne. Die Communication zwischen St. Petersburg, Reval und Riga wird durch die Dampfschiffahrt nach der Station am Moonfunde unterhalten und sollen von hier aus die Badegäste auch durch ein besonderes Dampfboot direct nach Arensburg abgeholt werden, um die manchem Leidenden beschwerliche Landreise vom Sunde aus vermeiden zu können. Weitere Nachrichten, z. B. über Quartiere etc., ist bereit zu ertheilen der Deselsche Kreisarzt Dr. Saabe.

**Wolmar.** Am 6. Jan. gab uns der Organist und Musikdirector Herr H. Wendt aus Libau, unterstützt von hiesigen Gesangskräften, ein Orgel-Concert, dessen Ertrag dazu bestimmt war, zweien Männern, deren Andenken der Wolmarschen Stadt- und Landgemeinde lieb und werth ist, Grabkreuze zu errichten. Bei dem anerkannt kunstfertigen, vortrefflichen Spiel des Herrn Adolph Wendt, konnte der Kunstgenuß den Erwartungen manches Musikfreundes zwar nicht ganz entsprechen, da die Mangelhaftigkeit unserer Orgel bei der Ueberfüllung der Kirche von Zuhörern um so mehr hervortrat; doch wird gewiß Jeder eine Entschädigung darin gefunden haben, zu sehen, mit welcher Freudigkeit selbst der Arme, auch in bedrängter Zeit, sein Opfer zu bringen entschlossen ist, wenn Liebe und Unabhängigkeit die Herzen beseelen. Dank darum Herrn Wendt's und der übrigen Mitwirkenden freundlicher Bereitwilligkeit, welche Gelegenheit gab einen Zweck hervorzurufen, durch dessen Erfüllung ein schon lange gehegter Wunsch verwirklicht wird.

**Fellin.** Auf dem nahen Gute Neu-Woidama ist, nach den vorjährigen Frühfrösten eine Karität, gut keimende Gerste, zu 7 R. S. per Eschetw. aus der Klette zu haben. Wir unterlassen nicht hiebei anzuführen, daß das Fellinsche Bier seit einiger Zeit sich eines wohlverdienten Rufes erfreut.

Das Gut Woldenhof im Audernschen Kirchsp. soll, da bis hiezu die Intestat-Erben der am 12. Febr. 1835 bereits verstorbenen Besitzerin dieses Gutes, Frau Katharina Elisabeth Althaus geb. Pilar von Vilchau, die Beschaffung einer geeigneten Besitz-Krepost zu solchem Gute unterlassen haben, im 1. April öffentlich versteigert werden.

Am 13. Jan. wurde der Predigtamts-Candidat Julius Bosse \*) als Prediger ordinirt und bei der Wolsfahrtschen Gemeinde introductirt. Er folgt an dieser Pfarre seinem Vater Anton Georg W., nachdem dieser 41 Jahre hindurch das Predigtamt verwaltet und jetzt sich in den wohlverdienten Ruhestand begeben hat.

#### E s t l a n d.

**Reval, d. 29. Jan.** In dem Personalbestand unseres Schulwesens stehen uns baldigst Veränderungen bevor, die jeden Freund der Jugendbildung nur schmerzlich berühren können. In Folge geschwächter Gesundheit hat der um die hiesige Domschule wohlverdiente Director Dr. Plate sich genöthigt gesehen, das Curatorium um seine Entlassung zu bitten, bevor es ihm geglückt, das 30. Dienstjahr seinem Wunsche gemäß zu erreichen. Es heißt, daß er nur noch bis Ostern d. J. in Function bleiben und neben ihm der d. z. Oberinspector der mit der Domschule verbundenen Pensionsanstalt, Kirchner, als ad latus fungiren wird. — Nicht minder betrübend ist der Abgang des Oberlehrers der russ. Sprache, H.-R. Solowjewitsch vom Revalschen Gymn., der einem Rufe nach Dorpat als Inspector der Kronsschulen des Dorpatschen Lehrbezirks folgend, hieselbst einen in wissenschaftlicher wie in pädagogischer Beziehung einflußreichen Wirkungskreis aufgibt. Mit seltner Lehrsorge versehen, wußte er das Interesse seiner Schüler und Schülerinnen meisterhaft für den Gegenstand seines Unterrichts zu gewinnen, stand zu den Meisten unter ihnen in einem pädagogischen Rapport, und förderte dieselben nicht nur intellectuell, sondern auch individuell; weshalb Ref. mit vielen Eltern die Ueberzeugung theilt, daß der Erzieher in ihm schwer zu ersetzen sein wird, sollte es auch der Schulverwaltung gelingen, die offene Stelle durch einen tüchtigen Sprachmeister zu besetzen.

**Reval, d. 26. Jan.** Das Manufacturwaaren-Geschäft des Kaufm. 2. Gilde Joh. G. Hielsch wird von dems. aufgegeben. — In Stelle der Gratulations-Bisiten zum neuen Jahr, lösten hier durch Gaben zum Besten des Rettungshauses 61 Herren ihre Karten ab; der Erlös für die Anstalt betrug hieraus 62,30. — Preise: Roggen 112pf. 85 R., Hafer 75pf. 42, 65pf. 38 R.

**Reval, 22. Jan.** Am 15. d. M. wurde der ordinaire Landtag eröffnet, nachdem derselbe Tages zuvor — auf eine von dem bisherigen alterthümlichen Gebrauch abweichende Weise — an den Ecken der Hauptstraßen des Doms und der Stadt ausgerufen worden; bisher geschah dieses durch den Secretär des Herrischen Manngerichts, welcher zu Pferde, von blasenden Trompetern und Gendarmen begleitet, Dom und Stadt durchdringt; diesmal proclamirte ein Ritterschafts-Secretär den Landtag, wobei er sich zu Schlitten unter Begleitung von Gendarmen und Militärmusik nach passend gelegenen, mit einem Balcon versehenen Häusern begab, diesen besitzig und von dort — zuletzt vom Rathhause — herab den Landtag ausrief, wobei vor- und nachher die Musik spielte. Nach — wie gewöhnlich — vorhergegangenem Gottesdienste in der Domkirche eröffnete im Rittersaale der seitherige Ritterschafts-Hauptmann Baron Ungern-Sternberg den Landtag, worauf zuvörderst der Graf Keyserling auf Raiküll zum neuen Ritterschafts-Hauptmann erwählt wurde. Am 17. wurde durch diesen der Landtag fortgesetzt und der Kammerjunker v. Grünewaldt auf Koif auf die Vacanz zum Landrath erwählt; obgleich erst der abgehende Ritterschafts-Hauptmann dazu erwählt wurde, so lehnte dieser doch diese Wahl ab. In den ferneren Verhandlungen wurden die Mitglieder der durch das Allerhöchst emanirte neue Bauergesetzbuch angeordneten Einführungs- und Regulirungs-Commissionen gewählt, um sofort in Function zu treten.

Am 12. d. löste sich bei scharfem Südostwinde die nicht sehr starke Eisdecke des Neeres, und es kam ein Schiff an, aber schon am 14. trieb der Nordost Eisschollen herbei,

\*) Geb. auf dem Post. Wolsfahrt d. 24. Nov. 1828, stud. in Dorpat 1848—52 anfangs Philologie, dann Theologie, grad. Stud. der Theol. im Jan. 1855.

die sich bei mäßigem Frost feststellten und das eben erwähnte Schiff froz ein; es hat sich aber zur Rückreise herausgeeist, wobei ihm der sich bald wieder nach Süd wendende Wind — der das Eis wieder löste — sehr zu Hülfe kam, und es gewann schon am 19. offene See. In geringer Entfernung von der Rhede ist bis jetzt wieder das Meer frei und das Brandwachtschiff hat seine Flagge wieder gehoben, die es bald nach Weisnachten herabnahm. Seit länger denn acht Tagen schneit es täglich, wenn auch nicht stark, der Himmel ist stets bedeckt und nur sehr selten ein Sonnenblick zu sehen: allen Erfahrungen nach möchte es wohl wieder einen ziemlich nassen Sommer geben. (Nig. Btg. 22.)

#### K u r l a n d.

**Mitau.** Die Kopfsteuer beträgt pro 1857: I., im Kunst-Oklad, bei der 1. Steuerklasse 24,78, der 2. 20,05, der 3. 16,52, der 4. 12,39, der 5. 10,33, der 6. 8,26, der 7. 6,20, der 8. 4,13, der 9. 2,07; II. im Bürger-Oklad bei der 1. St.-Cl. 23,22, der 2. 19,35, der 3. 15,48, der 4. 11,61, der 5. 9,68, der 6. 7,74, der 7. 5,82, der 8. 3,87, der 9. 1,94; III. im Freiadertreibenden-Oklad, bei der 5. St.-Cl. 12,18, der 6. 9,74, der 7. 7,31, der 8. 4,87, der 9. 2,44; IV. im Haus- und Dienst-Oklad, bei der 5. St.-Cl. 8,90, der 6. 7,12, der 7. 5,34, der 8. 3,56, der 9. 1,78.

**Mitau.** Das Köhlersche Stift für kurl. Litteraten-Witwen und Jungfrauen hat im J. 1856 2417,60 verausgabte (darunter 1957 R. als Pensionen der Stiftsdamen), und besitzt ein Pensions-Kapital von 60,000 R., ein Baucapital von 1000 R. und in Cassa 886,107.

**Mitau.** Die vielgefeierte Sängerin, Fräul. v. Tiefensee, gab am 19. und 24. hier Concerte, die auch uns die Gelegenheit boten die schöne Naturgabe und den großen Fleiß dieser Künstlerin zu bewundern; nach jedem von ihr vorgetragenem Gesangsstück wurde ihr lebhafter Applaus zu Theil.

**Libau, d. 25. Jan.** Bei —18° lief am 23. der engl. eiserne Schraubendampfer William France, Capt. Harris, mit Salz von Hull nach Pernau bestimmt und zuletzt von Memel kommend, 13½ tief gehend und von 200 Last Waaren Raum, ohne alles Hinderniß bei voller Ladung in unseren Hafen ein, es ist das erste engl. Schiff, das uns seit dem Friedensschlusse besucht. Während unsre nördlichen Nachbarhäfen vom Eise blockirt sind, ist bei uns in diesem Winter die Schifffahrt noch keinen Augenblick unterbrochen gewesen. Auf der Bank vor unsrem Hafen sind jetzt, bei niederm Wasserstande, 14½ Waßer.

Die Instandsetzung der Oberbartauschen Kronsbücke nebst Eisbrechern ist, außer der unerwartlichen Anfuhr der Holzmaterialien, Steine und des Mooses, so wie der unentgeltl. Stellung der Arbeiter und Podwodden, auf 1008,78 veranschlagt worden.

Die Einfuhr von Heu, Stroh und Vieh aus dem Kurländischen Gouvernement in das Riga'sche Stadt-Patrimonialgebiet ist gestattet worden, falls diese Erzeugnisse mit Attestaten einer Behörde oder Gutsverwaltung versehen sind, daß sie aus Gegenden herkommen, in welchen die Löserdürre weder zur Zeit vorhanden, noch auch überhaupt seit dem verfloßenen Herbst vorgekommen; dagegen besteht das bisherige Verbot der Einfuhr von Fellen, Knochen, Haaren und Klauen aus Kurland in das Stadt-Patrimonialgebiet fort.

Der in der R. Preuss. B. Nr. 27, als Probe aus dem nächstens erscheinenden 1. H. des kurl. Adelslexicons, abgedruckte Artikel des Preuss. Johanniter-Ritters Alexander Baron Simolin auf Groß-Welden „die Bagge af Woo in Kurland“ hat gewiß einen weiten Leserkreis sehr interessirt; dieser Abschnitt hat übrigens in der period. Presse unserer Provinzen ein treffliches Vorbild aufzuweisen in dem gehaltvollen Aufsatz des Consuls Rudolph Schley in Libau „Jacob Bagge af Woo, schwedischer Reichsadmiral“ im Refractor, Drpt. 1836 Nr. 17 — 25.

Die Aemter des Oberfiscals in Livland und des Gouv. Fiscals in Kurland sind, zur Gleichstellung mit den Gouv. Anwälten, der 5. Classe des Pensions-Ordres beigezählt (Sen. U. d. 21. Dec. 56.).

An Verpflegungskosten für die Militär-Kranken in den Krankenhäusern der Collegien allgem. Fürsorge sind festgesetzt worden: in Livland 27 1/2, in Kurland 36 1/2, in Estland 36 1/2 R. S. M. täglich.

Litterarisches.

In St. Petersburg hat sich ein Verein deutscher Dichter gebildet, der unter dem Titel „Schneeflocken“ einen Musen-Almanach herausgibt, dessen Druck in Leipzig bald vollendet sein wird. Es haben sich daran anerkannte Kräfte betheilig, die einen günstigen Erfolg verheissen. (Zeit, 9.)

Von dem Prof. Dr. Wold. Koch in Moskau, ehem. Assistent der geburtsh. Klinik in Dorpat, ist am 12. Jan. c., bei der öffentl. Jahresversammlung der Moskauer Univ., eine lat. Rede de chloroformii usu gehalten worden, welche (24 S. 4.) in den Phyu u orgetz zur Feier dieses Actes abgedruckt ist; über Prof. Koch's bish. wissenschaftl. Leistungen s. biogr. Ltr. der Mosk. Dozenten Bd. 1. S. 431. — Das von dem Oberbibliothekar der R. öff. Bibl. zu St. Petersburg, Dr. Chr. Fr. Walther, zur Feier der Rückkehr Ihrer Kaiserl. Maj. von der Krönung aus Moskau nach St. Petersburg am 2. Dec. 56, gedichtete Carmen Sapphicum (nebst russ. Uebers. gedruckt) hat im Journ. de St. Petersb. 26. Dec. 56 eine anerkennende Beurtheilung von Ch. de St. Julien, nebst Proben einer franz. Uebers. von Perrault, gefunden.

In Helsingfors wurden in letzter Zeit 2 juristische Abhandlungen öffentlich vertheidigt, welche auch für Liv- und Estland von wesentlicher Bedeutung zu sein scheinen: Ueber die Theilung des Grundbesizes, von A. W. Liljestränd, 100 S. 8. (d. 24. Jan.), und über die Theilung des Grundbesizes nach schwedisch-finn. Recht, von K. Lagus, 155 S. 8. (d. 28. Jan.); ferner erschien dort die Streitschrift „Haben des Aristophanes Comödien eine oligarchische Tendenz?“ von K. Grönlund, 34 S. 8.

Das letzt vertheilte Nov.-Heft des Journ. des Minist. der B.-u. 1856 enthält: 1) über die Entwicklung der Philosophie in der christlichen Welt und die innern Gründe der verschiedenen philosophischen Systeme, von Karpow, Prof. an der geistl. Akad. in St. Petersburg. 2) über die Richtung und die Einheit des Gymnasial-Unterrichts, ein Auszug aus dem Aufsatze des Prof. Quack in der pädagog. Revue, Zürich 1856, Febr., von Simosejew. 3) Bericht des griech. Min. der B.-u. Christopoulo an den König über den Gang der Bildung in den mittleren Lehranstalten Griechenlands von 1829—1835, übers. von Desjunis in Athen. 4) Biographien der bedeutendsten Astronomen, aus dem Nachlasse Arago's (Fortf. folgt.). 5) Rec. von Duhamel, Elements de calcul infinitesimal.

Die Dörsche Section der Evangelischen Bibelgesellschaft hielt ihre Jahresversammlung am 16. Januar. Aus dem von dem Geschäftsführer vorgelegenen Bericht ergab sich, daß sie mit ihren Hülfsgesellschaften im vergangenen Jahre 38 deutsche und 270 estn. Bibeln, 81 deutsche, 941 estn. und 2 lettische Neue Testamente, und 395 estnische Plalter verbreitet, außerdem aber von der im März 1856 im Druck vollendeten neuen Auflage der estnischen Quartaibel noch 1248 Exemplare an die Sectionscomitäten zu Reval, Pernau, Arensburg, Riga und Narwa verkauft hat. Die Jahres-einnahme belief sich an Beiträgen, mit Einschluß der Collecte am Bisthums, auf 391 R. 65 Kop. und für abgesetzte Exemplare der heil. Schrift auf 1921 Rub., in Summa auf 2312 R. 65 Kop. Ausgegeben wurde für den Druck der estn. Bibel und für andere heilige Schriften 1809 Rbl. 85 Kop., für Büchereiband 460 Rbl. 12 Kop., für Fracht und Dienerlohn 9 Rbl. 73 Kop., in Summa 2279 Rbl. 70 Kop.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck: Dorpat, den 4. Februar 1857. (Nr. 20.)

(Druck von G. Paakmann.)

Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Baron v. Rönne als Goldingenscher Friedensrichter; Brückmann als Gerichtsvogt in Grobin; Edm. Girard als engl. Vice-Consul in Reval; der Arzt des finn. Cad.tencorps, H. M. Collan als stell. Oberarzt der Schule der Garde-Unterfähnriche und Kav.-Junker.

Beförderungen. Zum C.-R. der stell. Rath der Kurland. Gouv.-Reg., Kammerjuncker Baron Mengden.

Ordnen. Der St. Annen-D. 1. Cl. dem Vicebir. des Postdepart., W.-St.-R. Laube. Der St. Stanisł.-D. 2. Cl. dem alt. Beamten zu bel. Austr. beim estl. Civ.-Gouv., Gardestabscapt. Baron Stachelberg. Der St. Stanisł.-D. 3. Cl. den alt. Ordin. de Revalich, Militärhosp., St.-R. Segnis und H.-R. Wickwig, dem Veterinär des balt. Corps, C.-Ass. Boulay.

Dienst-Entlassungen. Der alt. Ordin. des Sweaborgschen Militärhosp., Lange; der jüng. des Narwaschen Sokolow.

Nekrolog.

Am 26. Dec. 1856 starb in St. Petersburg der General von der Kavallerie, Friedrich Baron Dffenberg, Erbherr auf Witten in Kurland.

Am 1. Jan. starb in Walk Eduard Holz, bis vor Kurzem Besitzer der Poststation Guben. Er war der Sohn des Kaufm. Konrad Holz in Dorpat und hier den 28. April 1810 geboren, hatte auch vom Dec. 1828 bis Sept. 1830 philosophische und Rechts-Wissenschaften studirt.

Am 13. Jan. starb in Reval der Translateur des estl. Oberlandgerichts, auch Oeconomus templi cathedralis Revaliensis, L.-R. und Ritter des St. Wladimir-D. 4. Cl. und des St. Stanisł.-D. 3. Cl., Inhaber des Ehrenzeichens für 40jähr. Dienst, Christoph Heinrich Hörchelmann. Geb. d. 17. Aug. 1786 in Reval, ein Sohn von Ernst Aug. Wilh. H. und einer geb. Salomon, studirte er an der noch jungen Landesuniv. vom Juli 1805 bis Dec. 1807. Hierauf war er zuerst Hauslehrer im südbaltischen Rußland, dann in St. Petersburg Consulent und bald Secretär des Reichs-Justiz-Collegiums, und trat am 20. Juli 1821, sich der Vaterstadt zuwendend, als Translateur in die Reihe der Beamten des estl. Oberlandgerichts. Neben diesem Posten betriebe er zeitweise noch verschiedene andere, wie den des estl. Gouv.-Schulendirectorsgehilfen und eines rechtsgelehrten Rathsherrn. Ein Leben voll Arbeit war ihm beschieden und redlich hat er es vollführt.

Am 17. Jan. starb in Talsen der Provisor Carl Hermann Göbel, Verwalter der der Frau Dr. Hortlacher gehörigen Apotheke daselbst. Er war in Goldingen geb. d. 12. Febr. 1809, ein Sohn des Lehrers Carl G., bezog als Apothekergehilfe 1. Abth. im Juli 1830 die Univ. Dorpat und erhielt am 29. Dec. 1840 von ders. das Provisor-Diplom 2. Abth.

Am 19. Jan. starb in Moskau der Generalleutenant Friedrich Schramm.

Am 20. Jan. starb auf Past. Pussen in Kurland die verw. Pastorin Dorothea Hillner, geb. Reimer, 74 1/2 Jahre alt.

Berichtigungen und Zusätze.

Jnl. 1857 Nr. 4 Sp. 64 Z. 37 v. o. [zu Tatarin] Vorsteher der röm.-kath. Kirche. " " " " 63 " 10 v. u. f. der Wittwe L. den Kindern und 3. 9 streiche: und deren Kindern.

Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpat. Januar 1857.

Table with 5 columns: a. St. n. S. b. + 10 R. Minim. Maxim. Wind. Witterung. Rows for Jan 1-8 with weather details like 'trübe, etwas Schnee', 'es schneite den ganz. Tag', etc.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Kanzellisten J. Großmann Sohn Alexander Ephraim.

R. Linde, Cenfor.



Eine Zeitschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.

Zwei und zwanzigster Jahrgang.

Das „Inland“ erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4., zu denen erforderlichen Falles noch Beilagen gegeben werden. Der Pränumerationspreis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der

Poststeuer im ganzen Reich und 41 Rbl. S. in Dorpat. Man abonniert bei der Redaction des „Inlands“ und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 3 Kop. S. berechnet.

Die Baninge in Scöpes vidsidh.

Unter den sonst unerhörten Völkernamen, deren sich mehrere in dem angelsächsischen Gedicht Scöpes vidsidh aufgeführt finden, dürfte nach den neueren Untersuchungen der Baninge die besondere Theilnahme Livlands in Anspruch nehmen. Denn weiter verfolgt leiten jene Untersuchungen zu dem Schlusse, daß unter den Baningen ein Theil der Livon müsse verstanden werden.

Der Verfasser jenes angelsächsischen Gedichts erzählt oder dichtet, daß er Gathhild, die Gemahlin Gadjilse's, eines Königs der Myrginge in Nordalbingen, der eine Friedenswerbung bei dem großen Ostgothenkönig Hermanarich übertragen war, auf ihrer Reise zu ihm begleitet habe. Auf dieser in den fernem Süden gerichteten Reise will nun der sang- und sagenreiche Dichter eine nicht geringe Anzahl von Völkerstämmen und Königen besucht und kennen gelernt haben. Und so heißt es denn auch nach Ettmüllers Uebersetzung:

Actia waltete der Hunen, Gormanric der Gothen, Wetta der Baninge, der Burgenden Giska,

und später:

Setka'n besuchte ich und Wetta'n, Seafola'n und Theodric'.

Wie gesagt, es wird angenommen werden müssen, der Angelsache dichte nur, daß er selber die lappischen Scridenfinnen und den mythischen Budga besucht habe, wie er denn auch den eben so mythischen Wada als geschichtlichen König aufführt. Darum aber aus dem Anklang des Namens der Baninge an den der altnordischen göttlichen Banen folgern zu wollen, jene mit ihrem Fürsten Becca wären gleichfalls nur mythische Wesen, wäre doch wohl nicht gerechtfertigt. Wie auch die skandinavischen Sagen jene beiden mythischen Wesen als finnische Königsöhne bezeichnen und wie die Germanen überhaupt auch auf das ihnen unbekanntere Livland mythische Vorstellungen scheinen übertragen zu haben: nahm der Angel-

1) S. Ettmüller, Scöpes vidsidh. Sängers Weltfahrt 3. 18 f. und 115.

Atla völd Hånüm, Gormanric Gotum, Becca Baningum, Burgendum Giska.

Seccan sohte ic and Beccan, Seafolan and Thëodric.

sache, wohl nur unbewußt, Theil an der Gewohnheit seiner Zeit, Mythisches und Geschichtliches mit einander zu mengen. Wie er die entfernten Inder und Aegypter zu nennen weiß und also kennt, konnte er ohne Zweifel auch und eher eine unverwerfliche Kunde von den Baningen erhalten haben, waren sie in der That ein Theil der geschichtlichen Livon.

Nach Ettmüller und Andern ist nun Becca ein und derselbe mit dem in der ältern Edda erwähnten Becca 1), der näher als ein unheilvoller Rathgeber Formunreer's, d. i. Germanarich's, bezeichnet ist, und nach Müllenhoff nicht minder derselbe mit dem von Særo Grammaticus in gleicher Weise, nur umständlicher, bezeichneten Becco 2). Erwäge ich aber, daß dieses von einander vollkommen unabhängige Quellen sind; daß sie, wenn auch nur Sagen späterer Zeit, nicht nur einstimmig auf eine engere Verbindung Becca's mit dem geschichtlichen Germanarich weisen, sondern die beiden nordischen Quellen auch näher angeben, daß es sein Rath war, der den Gothenkönig zu dem diesem selbst Unheil bringenden Morde der Swanhita, Swanulda, verleitete: so scheint es mir von nicht geringem Gewichte zu sein, daß eben dieses Unheil auch anderweit nicht ohne verbürgende Beglaubigung ist 3). Denn so lange man sich genöthigt sieht, Germanarich für einen geschichtlichen König anzuerkennen, wird man auch den in das Gesicht desselben eng und tief verflochtenen Becca für eine geschichtliche Person müssen gelten lassen. Zugleich begreift es sich daraus vollkommen, wie er eben um dieses Verhältnisses willen zu Germanarich der germanischen Heldensage unvergeßlich geblieben ist; denn der gewaltige Ostgothenkönig ward auch darin dem macedonischen Alexandros, mit dem man ihn verglichen hat, ähnlich, daß die Dichtung ihn zu einem der geschichtlichen Hauptträger germanischer Heldengröße erhob und feierte. Keinesweges aber wird es darum als unglaublich erscheinen dürfen,

1) S. der ältern Edda Quitha Sigurthar Str. 60 f. und Fra Guthruno in der Einleitung.

2) S. Ettmüller a. a. D. S. 13 und 25, und Nordalbing. Studien. Neues Archiv der Schleswig-Holstein-Lauenburg. Gesellsch. f. vaterl. Gesch. 1, Heft 1, 150 f.

3) Vgl. v. d. Sagen, Sieder d. älteren od. Sämundischen Edda S. XVII.



daß Becca, wie ihn Saxo ausdrücklich bezeichnet, der Sohn eines Livenkönigs (Livorum regis filius) soll gewesen sein, mindestens findet diese Angabe, soviel es in dieser Weise geschehen kann, ihre Bestätigung im Finnischen. Denn wenn man die altnordische Form dieses Namens zum altn. bikki, Pege, Hund, stellt, und dem entsprechend auch den deutschen Namen Sibech, den Becca's Stellvertreter in der deutschen Heldensage führt, zutreffend zum russ. собака, Hund, stellen können: so rechtfertigt und erläutert das dem Livischen nahe verwandte Finnische nicht nur bloß einstimmend, sondern noch ansprechender sowohl die angelsächsische Form Becca, als auch Saxo's Bicca. Denn im Finnischen bedeutet nach Renvall *pekka* und *pekko fera* (ursus, lepus), dient zugleich noch gegenwärtig zu einem sehr geläufigen Personennamen und ist einst selbst zur Benennung des Hergottes *Pellon-Pekka*<sup>1)</sup> nicht für zu gering geachtet worden. Und nicht minder meine ich auch bei den näher an den Liven sitzenden Esten einen verwandten Eigennamen nachweisen zu können. Am das Jahr 1688 hieß ein Frohvoigt des Landgutes Kapin hart an der pleskauischen Gränze „Sobbak“<sup>2)</sup> und die Russen haben einen Familiennamen *Собакунъ*.

Umständlicher auf das Leben Becca's einzugehn, ist hier nicht am Orte, da das Obige genügen dürfte, zu der Vermuthung zu berechtigen, daß die Baninge Liven gewesen und ihre Sige also bei den Liven zu suchen sein. Wenn nun Jornandes, der Geschichtschreiber der Gothen und selber von Vaterseite ein Gothe, angiebt, der Gothenkönig Hermanarich, dessen angestammtes Reich im Süden lag, habe unter andern auch eine Reihe nördlicher Völkerstämme und unter ihnen unverkennbar mehrere finnische, doch sind weder Liven noch Baninge genannt, seiner Herrschaft unterworfen<sup>3)</sup>: so leitet das von selbst darauf, die Sige der Baninge bei denjenigen Liven zu suchen, auf welche die von Süden vordringenden Gothen zuerst stoßen mußten. Dieses waren aber, geht man nach dem, was anderweit überliefert ist, die Liven an der Düna und etwa an der nordwestlichen Küste Kurlands. Und damit trifft ziemlich nah die Vermuthung Müllenhoff's zusammen, die er ausgesprochenmaßen lediglich daraus, daß in *Scopes vidsidh* Gothen, Baninge und östliche Burgunden neben einander genannt sind, vielleicht aber auch zugleich aus Becca's näherem Verhältniß zu Hermanarich, gefolgert hat. Er meint nämlich, die Baninge wären in jenem (südöstlichen) Winkel der Gothen an der Ostsee, den sie seit alten Zeiten inne gehabt, angesessen gewesen. In Folge dessen billigt er zugleich, wider Etmüller's Zadel, die Ansicht Lappenberg's, der im Namen der Baninge das ältere *Bannomannia*, dessen der ältere Plinius gedenke, wiedererkennen wollen<sup>4)</sup>. Und in der That, es dürfte hier doch wohl etwas

1) S. Castrén, Vortlesungen über d. finn. Myth., übertr. v. Schiefner, S. 60. Wenn Castrén *Pekka* für eine Verdrehung von *Pehr* hält, Renvall aber scheint andeuten zu wollen, daß es jetzt wie eine Verkleinerungsform für diesen Namen verwendet werde, so kann das weder das höhere Alter, noch die ursprüngliche Bedeutung des Wortes zweifelhaft machen. Da das Finnische der Häufung von Mittlautern im Anlaut aus dem Wege geht, stellt sich *pekka* zunächst zu dem von Herodotus überlieferten altpersischen Frauennamen *Spaxa*, Spandin, für den die Handschriften auch die Form *Spaxw* zu bieten scheinen.

2) S. D. Inland 1851 Nr. 46 Sp. 798.

3) S. Jorn. de reb. Get. c. 23.

4) S. Etmüller a. a. D. S. 12 f. u. Nordalbing. Stud. a. a. D.

mehr zu walten scheinen, als ein nur zufälliger Anklang in den Namen.

Des Plinius Angabe geht dahin, Timäus habe überliefert, daß diejenige von den Inseln vor Scythien, welche *Bannomanna* geheißt ist, um eines Tages Fahrt entfernt sei und zur Zeit des Frühjahrs an sie Bernstein von den Fluthen ausgeworfen werde<sup>1)</sup>. Leider ist der Name dieser Insel, der uns nur durch Plinius erhalten ist, nicht sicher, und bisher nicht einmal ausgemacht, welcher von den verschiedenen Lesarten der Handschriften nach äußern Gründen der Vorzug gebühre. Wenn man aber, was innere Gründe anlangt, der Meinung gewesen, der Name *Bannomanna* oder *Bannomana* wäre aus dem Pytheas entlehnt oder vielmehr aus dessen *Mentonomon* entlehnt worden, so will mich bedünken, daß man sich ein wenig übereilt habe. Denn müßte man nun nicht auch annehmen, daß, da *Mentonomon* ein Aestuarium genannt wird<sup>2)</sup>, dieses zugleich in eine Insel sei verdreht worden? Dazu kommt aber noch, daß Plinius hier mit keinem Worte des Pytheas gedenkt, und daß es Plinius selber ist, welcher sagt, die Insel werde *Bannomanna* genannt. Will man durchaus vermuthen, von wem er diesen Namen habe, so ließe sich doch wohl eher auf Timaios rathen, auf welchen er ausdrücklich Bezug nimmt. Und für diese Entlehnung könnte die andere Stelle des Plinius zu sprechen scheinen, in der er bemerkt, Timäus habe die von Pytheas *Abalus* genannte Bernsteininsel anerkannt, aber *Baltia* genannt. Mindestens ist dieser Stelle soviel zu entnehmen, daß Timaios auch schon (320 vor Ch.) andere Nachrichten kannte, und, wo ihm nöthig schien, absichtlich von Pytheas (um 360 vor Ch.) abwich. Ja, man könnte sich versucht fühlen zu fragen, ob nicht vielmehr die Insel *Abalus*, welche Timaios *Baltia* meinte, nennen zu müssen, dieselbe sei mit der Insel *Bannomanna*. Denn diese lag, wie jene eine Tagesfahrt von den Guttonen am *Mentonomon*, eben so eine Tagesfahrt von Scythien (offenbar des Ptolemaios Sarmatien, Kleinscythien) und beide wurden im Frühjahre mit Bernstein gesegnet. Wenn dagegen Kruse bemerkt, daß, während nur ein Theil der Ausgaben des Plinius *Banoma* lese, alle Handschriften desselben nach Hardouin die Lesart *Raunonia* böten und wohl ohne Zweifel die Insel *Runö* gemeint sei<sup>3)</sup>: so ist unerwogen geblieben, daß ja jenen Ausgaben doch auch wieder Handschriften zu Grunde gelegt waren. Ohne Zweifel ist nur die Form *Bannomanna* u. s. w., und zwar durch die Schuld der Abschreiber, etwas unsicher; denn betrachtet man die überlieferten Namensformen: so zeigen sie sämmtlich die größte Ähnlichkeit mit einander, das nur im Anlaut abweichende *Rounonia* nicht ausgenommen. Die ursprüngliche Form des Namens kann schwerlich sehr viel anders gelautet haben; ihr Anlaut aber wird,

1) S. Plin. h. n. IV, 13: ex quibus [insulis] ante Scythiam quae appellatur Bannomanna [Bannomana, Bauno ma unam, Bannomannia, Baunonia, Raunonia unam] abesse diei cursu, in quam veris tempore fluctibus electrum ejiciatur, Timaeus prodidit.

2) S. Plin. h. n. XXXVII, 2: Pytheas Guttonibus, Germaniae genti, accoli aestuarium oceanii, Mentonomon nomine, spatio stadiorum sex millium; ab hoc diei navigatione insulam abesse Abalum; illo vere fluctibus advehi [electrum] et esse concretum maris purgamentum; incolas uti ligno ad ignem uti eo proximisque Teutonis vendere. Huic et Timaeus credidit, sed insulam Baltiam vocavit.

3) Kruse, Ur-Gesch. d. Esthn. Völkerstammes S. 313 u. 319.

da *Raunonia* ganz vereinzelt steht, B gewesen sein. Was aber die Insel *Runö* betrifft, so ist sie, abgesehen davon, daß für das schwed. *Runö* wohl die Form *Raunavia* oder verschriebene *Raunania* zu erwarten wäre, wie *Scandinavia* und *Austravia* lehren: so ist sie jedenfalls von so geringer Größe, daß an einen größeren Bernsteinhandel derselben gar nicht zu denken ist. Der Name jener Insel könnte also wohl ungefähr wie *Banomana* oder *Banoma* gelautet haben, und da die Uebersetzung sie ungefähr in eben der Gegend ansetzt, wo die Sige der Baninge zu vermuthen andere Uebersetzungen nöthigten: so schüßt der letztere Name auch jenen.

Und gerade in Kurland, das noch Adam von Bremen eine Insel nennt und wo der Baninge Sige zu vermuthen waren, unsern der Liven, im Nordwesten desselben, jedoch nicht unmittelbar an der Küste, führt noch gegenwärtig ein Landgut den Namen *Wahnen*, lett. *Wahnes muiska*, so wie es bereits in den mit den alten Kuren abgeschlossenen Verträgen vom J. 1230, damals noch als Dorf bezeichnet, *Wane* und *Wanne* genannt ist<sup>1)</sup>. Dann aber ist zugleich, und dieses ist keinesweges zu übersehen, eine weitere Ableitung von dem Namen *Wanne*, nämlich *Wannenia*, in dem einen dieser Verträge zur Bezeichnung eines größern Länderbezirkes verwendet<sup>2)</sup>. Hat man nun längst nachgewiesen, daß nicht wenige von den Ortsnamen in diesen Verträgen ein finnisches Gepräge tragen: so wäre möglich, daß auch der Name *Wane* aus dem Finnischen, d. h. zunächst dem Livischen, stamme, so wie der Name des Banings *Becca* sich am süglichsten aus dem Finnischen erklärte. Leider ist nur das Livische zu unbekannt, um darauf zurückgehn zu können; und scheinen die nächstverwandten Sprachen kein Wort zu bieten, welches einer sich durch sich selbst empfehlenden Ableitung des alten Ortsnamens *Wane* entgegen käme, sofern man nämlich das est. *wana*, finn. *wanha*, alt, obwohl es sich mehrfach zu Ortsnamen verwendet findet, zurückweisen will: so würde nichts desto weniger gerade die alterthümliche unter den Schwester Sprachen, das Lappische, eine solche Ableitung möglich machen. Im Lappischen ist *wanadet* extendere und danach könnte *Wane* etwa eine ausgedehnte Fläche bedeuten haben, was wohl, darf ich nach Nathles's orographischer Skizze von Liv- Esth- und Kurland<sup>3)</sup> urtheilen, zu der Lage *Wahneus* stimmen wird. Ueberraschend genau würden aber, sei es daß man *Bannomanna*, oder mit Schafarik<sup>4)</sup> *Banoma* als den ursprünglich überlieferten Namen annähme, diese Formen zum Christlichen stimmen, zumal wenn Plinius den Namen einem Griechen entlehnt haben sollte. Denn dann lautete das B weich und es ergäben sich die esthischen Formen *Wanomana* und *Wanomaa*, wofür nach der ältern Rechtschreibung *Wannomanna* und *Wannoma* zu schreiben wäre, welche den bekannten Orts- und Landschaftsnamen „*Sontagana*“ (bei Heinrich dem Letzten), *Orina*, *Laagena*, *Wiromaa*, *Harjomaa* und andern in der Form entsprechen und beide nahezu dasselbe, d. h. *Banoland*, *Banland* (Land der Fläche?), bedeuten würden. Aber

1) S. Script. rer. Liv. I, 396 f.

2) S. daselbst S. 396: Cum . . . pagani de Curonia, scilicet de Bandowe, de Wannenia, de citra Winda, de villis, quarum nomina haec sunt: Rende, Wasa, Galle, Matichule, Wanne u. s. w. fidem susceperint Christianam.

3) S. S. 57 ff.

4) S. Schafarik, Slav. Alterth. Deut. Uebers. I, 109 ff.

freilich — muß und darf nicht ohne Grund, man erwäge nur, auf wie niedriger Bildungsstufe die Fennen noch zur Zeit des Tacitus nach dessen nicht unglaubwürdiger Schilderung standen, der Zweifel sich regen: ob es denn irgend wahrscheinlich und nicht vielmehr sehr fraglich sei, daß in so früher Zeit schon ein livischer Ortsname zu den entlegenen Völkern des Südens hinüber klingen können? Die Erklärung des Vorganges scheint mir in den Uebersetzungen der Alten selber enthalten oder doch angedeutet zu sein. Diese zogen bekanntlich den in mildem Feuer goldfarbig leuchtenden durchsichtigen Bernstein vor und verarbeiteten ihn, wie auch noch im vorigen Jahrhundert bei uns geschah, zu sehr geschätzten Schmuckstücken, denen man, wie dem Bernstein überhaupt, geheime Schug- und Heilkräfte zutraute. Wie tief und allgemein aber dieser Glaube müsse gewurzelt haben, erhellt daraus, daß er sich durch das ganze Mittelalter erhielt und noch immer nicht ganz erloschen ist. Die Mythe hatte den geheimnißvollen Ursprung des schönen Gesteins von den wohlthätigen Sountöchteren hergeleitet, von Göttrinnen, die auch dem litthauischen und finnischen Heidenthum keinesweges fremd gewesen sind. Und die gebildeten und darum wißbegierigen Alten und Späteren, man erinnere sich jenes Bernsteinengeschenk, welches die preussischen Häften an Theodorich sandten, hätten nichts von den Fundorten dieses wunderbaren Gesteins, nicht einmal durch Vermittelung der Litthauer etwas von Kurland erfahren sollen, wo gerade jene geschätzte Art des Bernsteins noch jetzt in nicht geringer Menge gefunden und gesammelt wird<sup>1)</sup>? Erfuhren sie, daß der Bernstein im Norden unter andern glesum, glessum genannt wurde, wie er nach Lange noch jetzt lett. *glistis* heißt: so wird unter den von ihnen überlieferten Namen nördlicher Bernsteinländer auch wohl einer oder der andere aus Kurland stammen können. Die Möglichkeit davon ist meiner Meinung nach so wenig zu läugnen, daß man im Gegentheil vielleicht anzunehmen hätte, im Geleite des Bernsteinhandels wären heiläufig auch manche Orts- und Völkernamen, die nicht in unmittelbarer Beziehung zu diesem Handel gestanden, aus den Ländern am baltischen Meere schon früh weithin ruchtbar geworden. Und darum könnte Kruse vielleicht doch einmal das Rechte getroffen haben, wenn er eine nicht ganz geringe Anzahl jener kleinen nördlichen Völkerstämme, welche von Jornandes als solche bezeichnet werden, die Hermanarich sich unterworfen hatte, im engen Raume des westlichen Kurlands unterbringt<sup>2)</sup>. Aber freilich wäre dann auch billig Klären zu gestatten, hier und in der Umgegend für noch andere räthselhafte Völkernamen, wie sie z. B. in *Scopes vidsidh* vorkommen, gleichfalls ein Unterkommen zu suchen. Die von dem Angelsachsen erwähnten *Amothinge* und *Throvenden*, in denen man die *Dhinge* und *Throndeimer*, altn. *Thraendir*, wiedererkennen wollen<sup>3)</sup>, hätten etwa auch um *Ambothen* und *Serwenden*, wozu *Sjögren* das finn. *Tyrwändö* verglichen, sitzen mögen. Und wie bereits Etmüller die von den Dänen, welche dem Dichter immer *Dene* heißen, unterschiedenen *Deanas* an die Düna ge-

1) S. Kruse a. a. D. S. XXIV, 8 f., 71 f., 339, 386 f. u. 403.

2) S. daselbst S. 141 und 395 f.

3) S. Etmüller a. a. D. S. 23 f., 3. 64 f. und 86:

mid Thyringum ic vās and mid Thrövendum

and mid Burgendum. —

mid Amothingum ic vās and mid Eastthyringum [S. 87 f. o.]



stellt, ohne daran zu gedenken, daß Heinrich der Letzte in der That Dunenses, d. i. Dünaliven, namhaft macht<sup>1)</sup>: so könnten auch die mit ihnen zugleich genannten Gronen, so wie die Brosnen füglich an die Memel gestellt werden. Denn Schafarik, der die Memel für den *Xpóvos, Xpóvros* der Alten hält, kennt noch jetzt an ihren Ufern das Schloß Kroniszkas pilais und die Rittergüter Krono kilpinje und Kronie<sup>2)</sup> und Hartknoch bringt für das kurische Gaff den ältern Namen Kusna bei<sup>3)</sup>. Die Boinge aber mit ihrem Fürsten Wald könnten dennoch Finnen gewesen sein, hätte es auch sein Bedenken, sie an den einst hochverehrten Fluß Wuos im Dorpater Kreise, oder an den finnländischen Fluß Wuosken zu setzen. Der Name der Boinge<sup>4)</sup> wäre vom finn. wuo, Stromzug, abgeleitet, so wie davon der Name der Göttin Wuotar stammt, und der Personenname Valde kommt nachweislich bei den alten Esten vor<sup>5)</sup>.

Indessen ist es ohne Zweifel die höchste Zeit, diesen Vermuthungen, die kaum weiter werden zu begründen sein, Einhalt zu gebieten. Unfähig, der Ansicht, daß wohl schon früh auch livländische Namen bis in den fernen Süden gedrungen, zur Unterstützung zu dienen, könnten sie eher ihr nur Eintrag zu thun scheinen. Ich wende mich darum lieber noch einmal zu dem, wie mich dünkte, auch bereits von Simaios im vierten Jahrhundert vor Ch. bevorzugten Baltia zurück. Denn trotz aller Verwirrung und Unsicherheit, die über dasselbe von Plinius an bis hierzu in mehr als einer Hinsicht herrschen, steht doch mindestens so viel fest und wird von Niemand in Zweifel gezogen, daß sein Name ein ächter und ursprünglich nordischer sei. Plinius selber nämlich meinte schon einmal, Pytheas habe die Insel Baltia, wie oben angeführt worden, Abalus, dann aber auch an einer andern Stelle, er habe sie Basilis genannt<sup>6)</sup>, mit einem Namen, den allerdings auch der nur wenig ältere Diodoros von der Ostsee her kennt<sup>7)</sup>. Und hierzu haben die neuern Ausleger, in sich selber schwankend und unter einander uneinig, noch Mehres von dem Ihrigen hinzugethan. Den Einen ist Baltia, weil es auch Basilis genannt wird, unfehlbar die Insel Desel, wo nur wenig Bernstein, oder auch, wenn es erlaubt wäre, einen unmaßgeblichen Vorschlag hinzuzufügen, etwa Wosel in der estländischen Biet, wo freilich noch weniger, nämlich gar kein Bernstein vorkommt. Den Andern ist Baltia, weil Xenophon von Lampfacus es drei Tagfahrten von Scythien entfernt ansetzt und als eine Insel von unermesslicher Größe bestimmt, das weite Scandinavien ohne Bernstein. Wiederum Andern ist es, d. h. aber im

1) S. daselbst S. 22 u. D. Inland 1854 Nr. 34 f. Sp. 553 ff.

2) S. Schafarik, Slav. Alterth. Deut. Ueberf. I, 496 u. Etmüller a. a. D. 3. 33 u. 63:

Holen [vöold] Vrosnum. — mid Kronum ic väs and mid Doänum and mid Häadhoreamum.

3) S. Hartknoch, Alt und neues Preußen S. 9.

4) S. Etmüller a. a. D. S. 17 u. 3. 29 f.: Helm [vöold] Vullingum, Vald Voingum.

5) S. Mitthell. aus d. Gebiete d. Gesch. Liv-, Esth- und Kurlands Th. IV, 392.

6) S. Plin. h. n. IV, 13: Xenophon Lampfacenus a litore Scytharum tridui navigatione insulam esse immensae magnitudinis Baltiam tradit. Eandem Pytheas Basiliam nominat.

7) S. Diod. Sicul. bibl. V, 31.

genauern Ausdruck das dafür erklärte Abalus des Pytheas, jenes nebelhaft mythische Abalon, welches die Celten als ihr Wunderland des Glückes feierten, dem es denn, versteht sich, auch nicht an Bernstein kann gefehlt haben. Nur an das Land, auf welches alle jene Bestimmungen der Alten passen, welches noch jetzt nicht nur Bernstein an seinen Küsten sammelt, sondern auch zur See genau eine Tagfahrt und doch auch wieder genau drei Tagfahrten vom Gestade Preußens entfernt liegt, welches überdies noch immer und seit unbekannter Zeit her den Namen Baltien führt, wenn auch nur in der Umschreibung von baltischen Landen: nur an die deutsch-russischen Ostseeprovinzen scheint, verwunderlich! bisher Niemand gedacht zu haben. Oder ward der Gedanke an sie aufgegeben, weil man sich daran stieß, daß die baltischen Lande keine Insel sind? Aber das dennoch für Baltia erklärte Scandinavien ist eben so wenig eine Insel, und die Halbinseln Kurland und Estland wurden noch um das J. 1076 Inseln genannt. Wie man dazu kam, läßt sich den Namen Schonen, altn. Skanney, und Samlands entnehmen. In ihnen sind die Wörter ey und samo enthalten, die in alten Wörterverzeichnissen mit insula übersezt sind, welches aber ihren Begriff eben so wenig vollkommen deckt, als den des finn. saari, eht. saar. Denn ey und samo können nicht ausschließlich Insel bedeutet haben, da sie zugleich das Land am Wasser (ahd. ouwa, goth. avi, und danach lat. avia?) benennen. Dazu kommt, daß nach Nadeshdin das baltische Meer, und die östlich daran gelegenen Länder, möcht' ich hinzufügen, vergleiche ich mit Nadeshdin's Mittheilungen, daß Livland im Westen auch Ruthenia, Ruffia genannt ward, in der Uebersetzung des russischen Volkes das weiße Meer und Weißrußland genannt werden<sup>1)</sup>, was jenen germanischen Namen „baltisches Meer“ und „baltische Lande“ nahezu begegnet. Diese werden entweder, nach dem lett. baltis, weiß, zu urtheilen, von einer lettischen, litthauischen Bezeichnung hergenommen sein, oder könnten vielleicht auch auf das Gotische zurückweisen. Denn hat auch das mhd. halt, altn. hallr (stark, kühn), nicht die Bedeutung weiß, so läßt sich doch aus dem Namen des altnordischen weißen Gottes Baldr vermuthen, daß einst auch diese Bedeutung den germanischen Sprachen nicht durchaus fremd gewesen. Verwenden aber die Russen das Wort *бѣлый*, weiß, um mit ihm die Vorzüglichkeit von Ländern und Völkern zu kennzeichnen, und stimmt das zu der Nebenbedeutung des altn. hallr, ausgezeichnet: so ließe sich weiter vermuthen, daß im Namen Baltia vielleicht eine Beziehung auf das von Toruandes angeführte gotische Fürstengeschlecht der Balthen liege. Andererseits könnte selbst ein Zusammenhang mit dem von Sapo Grammaticus nach Hestia gesetzten mythischen Dago [Tag] möglich scheinen<sup>2)</sup>. Möge dem jedoch sein, wie ihm wolle: soviel halt' ich für ausgemacht, daß die Alten in ihrer Kunde von Baltia schon von den heutigen baltischen Landen Wissenschaft erhalten hatten. Zugleich aber hat sich auch die oben hingeworfene Vermuthung, daß

1) S. Erman, Archiv für wiss. Kunde von Rußland, XIII, 6 f. und Archiv f. d. Gesch. Liv-, Esth- und Curl. V, 23 ff.

2) Vgl. D. Inland 1856 Nr. 50 Sp. 807 f. — Fiele etwan ein Licht auf die Namen Baltia, Basilis, Abalus, vergleiche man des Hesychios Angabe *βαλλήν, βασιλειός, Ὀργυσιόν* und das skr. *balarobur, balin* robustus, wozu Diefenbach (Celtica I, 52 Nr. 65) das gr. *βαλίων* stellt.

Bannomanna und Baltia ein und dasselbe sein dürften, dahin berichtet, daß ersteres, das nachmalige Wannenien, nur ein Theil des letztern gewesen sei. Hat sich nun dieses vielfach nur erst durch Vergleichen und Folgerungen herausgestellt, weil die leider nur zu oft allzu kurzen Angaben der Alten, so zu sagen, wie zum Theil verblichene und lückenhafte Urkunden zu entziffern waren, so freue ich mich, ihnen eine hierzu aufgesparte Angabe des zuverlässigen Lettenpriesters Heinrich als das beglaubigende Siegel anhängen zu können. Nach ihm führte des ydumaischen Livenhäuptlings Gaupo früh gefallener Schwiegersohn, der also wohl ein Livo wird gewesen sein, den Namen Wane, und eben von diesem erscheint das ags. Banninge, altn. Vaningi? als die vollkommen sprachgemäße Ableitung. Zugleich aber darf ich nicht unbemerkt lassen, daß gerade in den Gegenden, wo das alte Wannenien lag, Orts- und Personennamen, mindestens im Sprachgebrauch der schriftlichen Uebersetzungen, theils nahezu, theils völlig zusammenfallen. So erscheint in einer Urkunde vom J. 1310 in der Unterschrift ein Vetzates de Vetzete; in andern neben den Ortsnamen Kalleien, Dragguu und Plikken die Familiennamen der sogenannten kurischen Könige Kallei, Dragan und Plikken, und schon bei Heinrich dem Letten neben dem anderweit überlieferten Dorfsnamen Ymanden (Ywande) der Personennamen Ymant<sup>1)</sup>. Es folgt, daß wie Kalleien von Kallei (Schmid, lett.), so auch der Ortsname Wahnes muiska von dem Personennamen Wane geleitet, und Gaupo's Schwiegersohn ein Aeltester von Wahnen gewesen sein könnte.

Was nun aber die Annahme Schafarik's betrifft, daß die Bewohner von Bannoma, welches in seinem Namen dem eht. „Wennema“ entspräche, Wenden, Wanen gewesen<sup>2)</sup>: so ist zuvörderst gewiß, daß außer der entfernten Namensähnlichkeit sich bis jetzt kein Grund ergeben, in den Banningen weder slawische Wenden, noch lettische Wenden<sup>3)</sup> wiederzuerkennen. Selbst wenn das eht. Wenemaa, finn. Wenäjä (Rußland; Wenakka, Wenukka, Russe), dem alten Bannoma (eht. Wanonmaa) sprachlich gleichzustellen wären, und allerdings begehen dem lapp. *wanatet* extendere das eht. *wenitama* und finn. *wenyttää*, ausdehnen: blieben die Banninge dennoch Liven. Zum Andern würden freilich die Banninge auch nicht die Wanen der scandinavischen Mythe und Sage sein können, wären diese in der That slawische Wenden gewesen, wie außer Schafarik auch manche andre Forscher wollen; allein diese Annahme dürfte sich doch wenig haltbar erweisen. Sieht man die altnordische Uebersetzung von Niördhr, Freyr und Freyja darauf an, was deren Wesen sei: so erscheinen diese vornehmsten der Wanen entschieden als eben so vollkommen mythische Gebilde, als die göttlichen Asen selber. Und fügt die jüngere Edda hinzu, daß ein Krieg zwischen beiden Statt gehabt und jene Wanen erst nach Vertrag unter die Asen, so wie der Ase-Hänie unter die weisen Wanen in Banahjim aufgenommen worden: so kann das allein noch keineswegs dazu berechtigen, die göttlichen Wanen für ein geschichtliches Volk, mögen es die slawischen Wenden oder die livischen Banninge sein, zu erklären.

1) S. Mitth. aus d. Gebiete d. Gesch. Liv-, Esth- und Curl. II, 483 und IV, 381; D. Inland 1836 Nr. 5 Sp. 72 und 74, und Script. rer. Liv. I, 64.

2) S. Schafarik a. a. D. I, 109 ff.

3) Vgl. D. Inland 1856 Nr. 40 Sp. 641 ff.

Mythisches ist in späterer Zeit nur allzu oft für Geschichte genommen worden und davon dürfte sich auch die jüngere Edda nicht ganz frei gehalten haben. Mich dünkt indeß nicht unmöglich, daß jener Krieg zwischen Asen und Wanen nichts weiter sei, als der mythische Ausdruck für den Gegensatz im innern Wesen derselben; denn die meisten Asen stellen sich mehr oder weniger dar als Gottheiten der Gewalt und des Krieges, die Wanen dagegen sind Gottheiten der Geiterkeit, des Ackerbaues, des Friedens und der Liebe. Diese Wesenheit der Wanengötter möchte aber wohl darauf weisen, daß sie Gebilde einer spätern Zeit seien, einer Zeit, welche die ersten Schrecken einer ungebändigten Natur, die ersten Kämpfe mit ihr bereits überstanden hatte. Und erwägt man die Beschaffenheit des Nordens, so schiene nicht unmöglich, daß er die Verehrung dieser Gottheiten von einem südlicheren Volksstamme, wenn nicht gerade erst angenommen, so doch schließlich über gelernt. Denn der Vorauszugung, daß der Norden diese Götter selber einem südlichen Volke entlehnt haben könnte, würden insbesondere die Namen Freyr und Freyja widerstreben, welche ihre Wurzel nicht nur in den slawischen, sondern sie neßt vielen Nebenbüchlingen auch in allen germanischen Sprachen haben. Sollte also in dem angedeuteten Sinne vermuthet werden dürfen, das altn. Vanir und Vaningi, wie Freyr einmal in der ältern Edda benannt wird<sup>1)</sup>, stammten aus Kurland und vom livischen Personennamen Wane? Wenn nicht in der Edda, sondern in der Juglingasaga die Vanir an den Tana- oder Vanaquisl, das sei aber der Don, den doch wohl nur die gelehrten Isländer kannten, gesetzt werden: so könnten jene alten Flußnamen ja wohl aus einer alten irrig gedeuteten Kunde von Kurland, dem alten Wannenien, herrühren. Denn schon Pytheas von Massilien, diese vom Norden wahr sagende Pythia des Südens, hatte dort einen Fluß Tanais kennen gelernt, in welchem man allgemein und, wie ich früher versucht habe nachzuweisen<sup>2)</sup>, mit gutem Grunde die Düna wiedererkennt. Die Düna wird nun aber im Ehtischen nicht nur anklingend Wainä genannt, mit einem Namen, der einerseits auf ihren russischen Namen *Волга*, andererseits vielleicht auf ein litth. *Twana* weist, sondern sie konnte vielleicht auch nach Wannenien, reichte dieses bis an sie oder in ihre Nähe, von den Scandinaviern Vanaquisl geheißt werden. Will man indeß, daß auf quisl, welches sonst immer Zweig bedeutet, Gewicht gelegt werde, indem sich darin im Hinblick auf den Don die Bedeutung eines Flußarmes vermuthen ließe: so würde etwa die kurische Wa in Betracht kommen, die vom Westen her, wo Wahnes muiska liegt, kommt und in die Dünamündung fällt. Führte sie nicht jenes quisl für die Düna nur herbei: nun so könnte sie, die kurische Wa, ja wohl selber als ein Wanenfluß bezeichnet und gemeint sein, sofern man nicht findet, die Windau, liv. *Wäantä*, habe mehr Anspruch darauf. Soviel ist gewiß, daß wir im Süden keinen ähnlichen Namen kennen, nach welchem der Don etwan ähnlich hätte benannt werden können, und andererseits wahrscheinlich, daß schon ziemlich früh Berührungen zwischen Scandinavien und Kurland Statt fanden, da Rimbert, der Lebensbeschreiber Ansgar's, nicht unglaubwürdig angiebt, die Choren wären schon lang (olim) vor dem J. 850 den

1) S. Grimm, Deut. Myth. 2 198.

2) Vgl. D. Inland 1854 Nr. 34 f.

Schweden unterworfen gewesen<sup>1)</sup>. Und wenn nun Adam von Bremen erzählt, in Kurland wären alle Häuser voll Zeichen- deuter und Schwarzkünstler und es würde von Vielen, zumal aber von den Griechen (Russen) und Hispaniern (Circipanern?), besucht, die Drakel begehrt: so ließe sich etwa vermuthen, daß auch hier die von mir bereits früher erwähnte Göttermutter der benachbarten Nestler<sup>2)</sup> dürfte verehrt worden sein. Denn J. Grimm nimmt an und führt weiter aus, daß diese Göttermutter eine und dieselbe gewesen mit der altnordischen Freyja, von welcher überliefert ist, daß sie Weisagung erteilte<sup>3)</sup>. Und dieses wieder, daß die altnordische Freyja in Kurland nicht ganz unbekannt möchte gewesen sein, ließe sich daraus folgern, daß hier ihre Mutter Skadhi die Gemahlin Njordh's, der über Meer, Sturm und Feuer gebot, in der That einst bekannt war. Stender weiß anzuführen, die alten Letten hätten eine Seegöttin Skadhe verehrt und ihr alle Seeschäden zugeschrieben. Da nun aber die altnordische Mythe erzählt, Skadhi habe ihren Aufenthalt fern vom verästelten Meer im Gebirge gehabt: sollte sich da, falls das Lettische keine Einsprache erhebt, nicht gar die Vermuthung regen können, daß Nerst am Westabhange des kurlischen Oberlandes, lett. Narrata, vielleicht als ihr Sitz angesehen ward und den Namen vom Njordh habe? Das Fremdliche ft in der deutschen Form des Ortsnamens würde sich dann aus dem altn. *dh* ableiten und erklären lassen. Dieses aber würde, wie es nicht minder die lettischen Wörter

1) S. Ruzwurm, Cibofolke oder d. Schweden an den Küsten Esthls. und auf Rund, 1, 30.

2) Vgl. D. Inland 1856 Nr. 40 Sp. 641 f.

3) S. Grimm a. a. D. 2, 194 f.

## Korrespondenz.

### L i v l a n d.

**Riga.** Am 27. Jan. schloß der Quartett-Verein seinen Cyclus von 4 Aufführungen mit Quartetten von Mozart, Dnslow und Mendelssohn-Bartholdy. — In der Rig. Z. Nr. 28 kündigt S—y die neuen Statuten unserer musikalischen Gesellschaft an. Der Verein beabsichtigt nicht mehr, wie früher, ausschließlich die Erzielung musikalischer Genüsse, sondern hat sich gleichzeitig noch höhere Aufgaben gestellt, er will das Compositionstalent, namentlich einheimischer Künstler, durch Vorführen ihrer Productionen aufmuntern und demnächst auch behätigend auf den Musik-Unterricht einwirken, diesen Allen erleichtern und selbst den Kindern unbemittelter Eltern ermöglichen. Möge das schöne Streben, getragen und gefördert von dem Kunstsinne und der Bereitwilligkeit der Mitbürger, das gesteckte Ziel erreichen, möge es immerdar zum Bewußtsein gelangen, welche hohe Bedeutung die Musik habe als Beförderin der sittlichen Ausbildung der Menschheit. Die hochachtbare Gesellschaft gab am 6. Februar ein ausgezeichnetes Concert. — Im Theater erfreut uns Fr. Hartmann durch ihren herrlichen Gesang und begann der hannö. Spersänger Mertens am 2. Febr. mit Erfolg seine Gastrolle. In nächster Zeit steht die Aufführung der „Jahreszeiten“, Oratoriums von Jos. Haydn, veranstaltet von dem Organisten der Domkirche, Agthe, bevor; das Meisterwerk ist seit mehr als 25 Jahren hier nicht gegeben worden.

**Dorpat.** d. 10. Obgleich die Marktlocken längst verklungen, folgt doch immer Musikgenuß auf Musikgenuß. Am 3. nahm Fr. Tiefensee in einem kunstreichen Concerte von uns Abschied; der blinde Clarinetist Hengschel versammelte eine ausgewählte Zahl von Zuhörern am Donnerstage, namentlich da er von einer auf hoher Stufe der Ausbildung stehenden, mit

vorzüglichem Talente begabten, Künstlerin aus unserer Mitte unterstützt wurde; Tags darauf gab der Pianist Willmers ein Concert, das zu den schönsten dieses Winters gerechnet werden kann, er selbst spielte diesmal nur eigne Compositionen. Besonders sind wir zu Dank verpflichtet den Musikern und Sängern in unserer Stadt selbst, welche mit so bereitwilliger Hilfe den angereisten Künstlern beistanden und den Concertgebern wie dem Publicum ein großes, bisweilen wohl nicht hinreichend anerkanntes Opfer brachten. — Am 2. Febr. begegneten wir in einer privaten Gesellschaft von Freunden der Naturwissenschaften zweien Naturforschern, Böglingen unserer Alma mater, die aus fernen Ländern kürzlich zurückgekehrt waren, Mag. Leopold v. Schrenck und Cand. Mik. v. Seidlitz, der erste gab in geordnetem Vortrage eine Skizze des von ihm bereisten Amurlandes in geographischer, klimatologischer, zoos- und ethnographischer Hinsicht, mit Vorlegung vieler Zeichnungen<sup>\*)</sup>, der zweite kommt bekanntlich aus Transkaukasien. In derselben Versammlung sprach Prof. Peggoldt über die Quelle des Stickstoffs bei Ernährung der Pflanzen. Am 7. langte auch die erste Wüchtersammlung dieses Jahres aus Leipzig an, ein Ereigniß nach langem Dürsten. Wir beileben uns auf die inländischen Erzeugnisse aufmerksam zu machen: Prof. Dr. C. Fr. Keil, die Dpfer des alten Bundes nach ihrer symbolischen und typischen Bedeutung, H., Wesen und Bedeutung ders. im Allgem., in Btschr. f. d. ges. luth. Theol. u. K., 1857, 1. S. 53—76; in der Btschr. f. allg. Erdk. u. F. Bd. I. S. 101 ein Auszug aus Brandt's Unterj. üb. d. Verbreitung des Tigers und seine Beziehungen zur Menschheit, St. Petersburg. 1856, und ib. S. 358 eine Rec.

\*) Vergl. D. Inland 1852 Nr. 17 ff. und besonders Nr. 32 Sp. 641.

\*) In botan. Hinsicht machen wir auf die Beobachtungen Maximowitsch's aufmerksam, welche, von Ruprecht redigirt, in Nr. 15 des T. XV Bull. der phys.-math. Cl. der K. Akad. der Wiss. abgeschlossen sind, und denen die von Maack folgen sollen.

von A. Papadopoulos Vretos, la Bulgarie ancienne et moderne, St. Petersburg. 1856, 246 S. 8.; in Grunerts Archiv Th. 27, S. 2 (1856) S. 214—223 Prof. Dr. Winding, über einige Lehrlinge der Statik; in der Stuttg. Vierteljahrsschrift 1856, S. 3, S. 44—115, Prof. Dr. Wädler, die Ansichten der Himmelskunde; in der deutschen Klinik 56, Nr. 41 Dr. J. F. Heyfelder in St. Petersburg., Ancurysma a. alveolaris, und 52 von dems. über fist. vesico-vaginalis. — Nachzuholen haben wir, daß Ende Januar der Rigasche orthodox-griech. Herr Erzbischof unsere Stadt besuchte und auch die wissenschaftlichen Institute der Univ. besichtigte; ferner eine Deputation des livl. Adels, nach hier gepflogenen Conferenzen, nach St. Petersburg abreiste. — Am 4. und 5. fand hier ein Flochmarkt statt, er schien wenig besucht zu sein. Schließlich haben wir der gepressten Gemüse und Früchte aus der Fabrik von Chollet in Paris zu erwähnen, welche in letzter Zeit auch zu uns gelangten; sie sind durch Billigkeit des Preises und Wohlgeschmack sehr empfehlenswerth, namentlich für unsere Hauswirtschaft im Frühjahr, wo frische Gemüse mangeln und die Herbstvorräthe entweder ausgegangen oder nicht mehr recht schmackhaft sind.

Die der livl. G.-Z. beigegebene Gesessammlung enthält sub. Nr. 12 den Ukas S. Dir. Sen. 1. Depart. vom 28. Nov. 1856 über die Zahlung für die Unterbringung kranker Militärpersonen in den Gebäuden der Collegien allgem. Fürsorge (S. 2. in diesen Gebäuden sollen während der ganzen Zeit, für welche dieselben für kranke Militärpersonen gemiethet sind, Kranke vom Civil-Resort nicht aufgenommen werden, im entgegengelegten Falle hat das Commissariat für die Unterbringung von Militärpersonen in diesen Gebäuden keine Zahlung zu leisten); — sub. Nr. 13. den U. C. D. S. 1. Dep. von dems. Datum über die Ordnung der Beaufsichtigung des Privatunterrichts ebräischer Kinder.

Anfangs Dec. 56 strandeten bei Runo drei Schiffe: das finn. Schiff Annette mit Brussen und Brettern, das Rig. Schiff Zoiva mit Leinwand und der schwed. Schooner Nopida, mit Brettern beladen.

Von dem Gute Duckerhof bei Wolmar ist wiederum ein Gesinde, 37 Thlr. 68 Gr. groß, Bauern verkauft worden für 4500 R. S.

Das Gut Lude-Großhof im Ludefchen Rchsp. ist von dem Rittm. John v. Jürgenstom am 10. Dec. 1856 dem Ordnungsgerichts-Adjuncten Victor v. Etryk für 91,500 R. S. verkauft worden (corr. 14. Dec. 56, procl. 28. Jan. 57).

In **Werro** wurden in der luth. Gemeinde im J. 1856 geboren 22 deutsche (14 Kn., 8 Wdh., 2 P. Zwil., 1 unehel.), 16 estn. (9 Kn., 7 Wdh., 7 unehel.) Kinder, wurden getraut 4 deutsche, 7 estn. Paare, starben 13 deutsche, 23 estn. Personen, unter letzteren mehre Fremde im Lazaret.

Bei dem Wendenschen Magistrate ist ein 2. Kanzlelist etatmäßig mit 120 R. S. jährl. Gehalts angestellt worden. (min. Anordnung d. 10. Nov. 1856.)

Die ev.-luth. Kirche zu Smilken soll im Laufe des nächsten Sommers um- und ausgebaut werden.

Das Gut Zoogen im Laudonschen Kirchspiele ist von Friedrich v. Meiners am 8. Mai 1856 für 30,000 R. S. der Lia Philippine v. Meiners, geb. Siegfried von Lindenberg, verkauft worden (corr. 15. Mai 56, procl. 29. Jan. 57).

### E s t l a n d.

**Reval.** Der estländ. Hülfverein hat im Jahre 1856 1484,14 verausgabt, namentlich 109 Personen theils monatl. Geldgaben (650,10), theils monatl. Brodportionen (258,65); die Einnahme betrug 1739,36, von welcher Summe jedoch nur 60,20 in Estland selbst beigetragen worden.

**Reval.** Am 6. Febr. wurde in der estl.-lett. Gesellschaft ein Vortrag gehalten über die Eigenschaften der porösen Kohle und den Kohlenrespirator von Stenhouse.

Für den Transport von Arrestanten sind in dem Triennium 1856—58 zur Kronskasse zu zahlen: von Livland nach Sibirien 29,52, von Estland 32,74 pr. Indiv.; für Leute aus den privilegierten Ständen nach Wologda resp. 47,73 und 49,20, nach Perm 86,03 und 94,24, nach Tobolsk 114,38 und 126,37.

Der schöne Badeort Choudleigh, 40 W. von Narva entfernt, ist auch im nächsten Sommer bereit Badegäste aufzunehmen. Im großen Wohnhause daselbst sind 3, in der Herberge 2, im Hause am Straude 1, auf der 3 Werst entfernten Hofl. Drro 3 getrennte meublirte Wohnungen zu dem Preise von 40 bis 110 R. für den Sommer zu haben; ein gedrucktes Programm besagt die näheren Bedingungen des nicht hinreichend anpreisbaren Sommeraufenthalts.

Der G.-R. Dr. C. A. Gunnis in Gapsal hebt in der Med. Zeitung Rußl. 1857 Nr. 5, wie schon früher von Zeit zu Zeit geschehen, die für einen Badeort günstige Lage Gapsals hervor, die ihm jetzt auf ihren Höhepunkt angelangt zu sein scheint. Die günstigen topischen Verhältnisse Gapsals bestehen namentlich in dem tiefen Einschnitten der nördlichen von dem Festlande und der Halbinsel Kuck gebildeten Bucht, die mit Schlamm durchweg ausgepolstert, durch schiff- und grasreiche Inseln geschmückt ist, in der zu Badezwecken leicht erreichbaren, gehörigen Tiefe des Wassers und dem allmählig sich abdachenden Meeresboden (in grader Richtung von Gapsal nordwärts bis zu der 3 W. entfernten Kuck ist die größte Tiefe 5—6', mit Schwankungen um 1—2'), endlich in der meerschlungenen Lage des Ortes selbst. Von großer Wichtigkeit ist die durch solche geographische Lage, durch schwache Winde, Mangel an Ebbe und Fluth und lange Sommertage bedingte Temperatur des Seewassers, welche nach 36jähr. Beobachtung für Juni bis August im Mittel 20°, im max. 29°, bei 19½° Lufttemp., beträgt und unseren unter 58° 53' n. Br. gelegenen Badeort der Wassertemp. nach zwischen Rieft und Reapel stellen läßt. (Dorpat.)

### K u r l a n d.

**Liban.** Unbeschreibliche Freude hat hier die Emanirung des Allerhöchsten Ukases vom 26. Jan. e. erregt. Die Gesellschaft russischer und ausländischer Capitalisten, an deren Spitze der Baron Stieglitz steht, verpflichtet sich für ihre Rechnung und Gefahr im Laufe von 10 Jahren zu erbauen und alsdann während 85 Jahren zu unterhalten das ihr von der Krone angegebene Reg von c. 4000 Werst Eisenbahnen im europäischen Rußland, mit Garantie der Regierung von 5% des für die Erbauung bestimmten Capitals und mit unentgeltlicher Anheimsaltung der Bahnen nach jenen 95 Jahren an die Krone. Das Reg wird sich von St. Petersburg bis nach Warschau und zur preussischen Grenze auf Königsberg zu, von Moskau bis Nishny-Novgorod, von Moskau über Kurl und die Dnjepr-Niederung nach Feodosia und von Kurl oder Drel über Dunaburg nach Liban erstrecken, so 26 Gouvernements durchschneiden, 3 Residenzstädte, unsere hauptsächlichsten schiffbaren Flüsse, den Mittelpunkt des russischen Getreide-Weberflusses und 2 Häfen, am schwarzen Meere und der Dnjepr, verbinden. Gebe nun Gott rasche Anführung dieses weitansiehenden Projectes, baldige Herstellung des Communications-Mittels, durch welches Rußland und mit und in ihm unser liebes Liban in eine neue zukunftreiche Phase der Entwicklung zu treten die freudige Aussicht hat.

**Liban.** Bei milder Bitterung und westlichen Winden ist seit dem 27. Jan. die See wieder frei von Eis.

**Liban.** In der Libanischen ev.-lettischen Landgemeinde wurden im J. 1856 getauft 106, confirmirt 74, copulirt 21 Paare, starben 101.

**Liban.** Das Libanische Quartier-Comité hat im J. 1856 8927 R. 64 K. verausgabt, darunter Quartiergelder für die zurückgebliebenen Officiers-Familien, die zeitweilig bequartierten Officiere und Beamten vom Militär-Resort, mit Einschluß des Viehstalles für Pferde, Werkstätten u.



3887,89, Quartiergelder für die permanent stehenden Officiere des Invaliden-Commando's, des Ingenieurcorps und des Proviant-Stat 901 R. für Brennholz in den verschiedenen Militär-Localen 690,68, für Lichte und Lampenöl in denselben 255,60, für Bauten und Reparaturen sämtlicher Militär-Gebäude 404,87; Quartiergelder an das Lib. Polizei-Amt 1052 R., Gehalte der Beamten des Quartier-Comité 1108 R. Die Einnahmen betragen zu dem Saldo von 1855 = 10,53, 10,375,23, mithin der Behalt zum J. 1857 = 1458,12. Das Inf.-Reg. Prinz Karl von Preußen und das 44. donische Kosaken-Reg. standen hier in den Monaten Jan. bis Mai, vom erstern Reg. noch eine geringe Perthe bis in den Sept. hinein, 200 Mann vom Risowschen Inf.-Reg. im Oct. und Nov., ebensoviel vom estl. Inf.-Reg. im Nov., aus England und Frankreich hier gelandete russ. Gefangene im April und Mai; das Inv.-Comm. bestand aus 1 Oberoff. u. 331-376 Gemeinen, vom Ingen.-Corps waren hier 1 Stabsoff., 1 Oberoff. und 27 Gem. Im Interesse der Hausbesitzer beabsichtigte das Quartier-Comité die Natural-Einquartierungs-Casse in Zukunft aus der Servis-Casse abzulösen, hat aber bis hiezu noch nicht die Einwilligung der Hausbesitzer erlangen können.

**Libau.** Unter Libau's milden Stiftungen nimmt, nach dem Witte und Guedes'schen Waisenhaus, den zweiten Rang ein das, von dem weil. Libau'schen Bürgermeister und erbl. Ehrenbürger Friedrich Gottfried Schmahl (aus Lübeck gebürtig, hieselbst gest. d. 2. Febr. 1853) gestiftete Legat zur Erziehung armer Waisenmädchen aus allen Ständen (mit Ausnahme des Arbeiterstandes, für welchen das hiesige Hospiz bestimmt ist) und von allen Confessionen, excl. der Hebräer. Die Verwaltung des Legates ist einer Commission von 4 Männern (2 vom Kaufmannsstande, 1 vom Stande der zünftigen Gewerker und 1 vom geistl. Stande), unter specieller Controle des Libau'schen Stadtmagistrates, übergeben. Das Fundations-Kapital beträgt 70,000 Rub. S. Im ersten Jahre seines Bestehens, 1855, genossen 45 und im Jahre 1856 49 arme Waisenmädchen die Wohlthat des Legates. Lob und Dank dem Herrn! — Geseget sei und bleibe das Andenken des Ehrenmannes und Menschenfreundes Friedrich Gottfried Schmahl!!

Die Lichtsteuer der Hebräer beträgt für das J. 1857 im Kurland. Gow. 6030 Rbl. S.

Die Hoflagen der Kronsgüter Talsen bei Libau, Holmhof, Lauerfahn, Pirtern und Karfeln nebst Meyern sollen vom 23. April c. ab auf 12 Jahre in Pacht vergeben werden.

Hr. v. Fölkersahm, zu Papenhof bei Libau, erbietet sich, in fortgesetztem Bestreben das Gute, als practisch nützlich anerkannt und doch Billige auf dem Felde der Landwirtschaft auch in Rußland möglichst zu verbreiten, den Bezug von Dreschmaschinen und der Schusterschen Stubbenbrechmaschinen aus Memel zu vermitteln.

**Rus Kurland.** In einer der größten Landgemeinden Kurlands, die sich wenigstens bis vor Kurzem noch durch die Schönheit und Kräftigkeit ihrer Leute auszeichnete, wurden in dem Zeitraum von 1836-46 durchschnittlich jedes Jahr 346 Kinder geboren (172 Kn., 174 Mädch., darunter 7 uneheliche und 11 todt geborne); in dem darauffolgenden Decennium jährlich 349 (179 Kn., 170 Mädch., darunter 8 unehel. und 16 todt geb.). Es starben in dem 1. Decennium, mit Einschluß der todt Geborenen, jährl. im Durchschnitt 230 Indiv. (115 m. 115 w.); im 2. Decennium jährl. 267 (132 m. 135 w.). Die Ueberzahl der Geborenen über die Gestorbenen betrug also von 1836-46 jährlich 116; im 2. Decennium dagegen nur 82, welche Verminderung der Ueberzahl indessen besonders dem Jahre 1848 zuzuschreiben ist, in welchem nur 271 Geburten vorkamen, dagegen an verschiedenen Epidemien 479 Sterbefälle. Im J. 1856 sind 306 Kinder geboren (146 Kn., 160 Mädch., darunter 12 unehel. und 21 todt geb.); es starben aber 301 Indiv. (133 m. 168 w.); also nur 5 Geburten mehr als Sterbefälle. Diese geringe Zahl der Geburten überhaupt, so wie die Zunahme der unehelichen Geburten in den letzten Jahren (im J. 1854 kamen 23 derselben vor!)

lassen sich leicht erklären. Kriege entvölkern und entfittlichen. Für die größere Sterblichkeit aber des vorigen Jahres, welches jedenfalls in Betreff der Gesundheit in der hiesigen Gegend wenigstens zu den günstigen zu zählen ist, läßt sich schwerlich ein anderer Grund auffinden, als der, daß wir im vorigen Jahre ohne ärztliche Hülfe gewesen sind! Dies dürfte noch besonders hervorleuchten, wenn man die Altersverhältnisse der Gestorbenen und die Krankheiten im vorigen Jahre betrachtet. Es starben nämlich im 1. Lebensjahre, diesem in Landgemeinden reichsten Schlachtfelde für den Tod, mit Einschluß der todt Geborenen nur 77 Kinder; vom 1. bis zum vollendeten 5. Jahre 61; vom 5. bis zum 10. — 22; vom 10. bis 15. — 8; vom 15. bis 20. — 14; vom 20 bis 30. — 16; vom 30. bis 40. — 17; vom 40. bis 50. — 23, und vom 50. bis 60. — 25 u. s. f. Die herrschenden Krankheiten waren: Fieber, Wassersucht, Brustentzündung, Bräune und gegen das Ende des Jahres Scharlach. Einsender dieses ist nicht Arzt, glaubt aber gleichwohl aus den angeführten Altersverhältnissen und Krankheiten schließen zu dürfen, daß ärztliche Hülfe sehr am Ort gewesen wäre. Für diese müßte in Landgemeinden wohl sehr gesorgt werden, wenn nicht rasche Verkümmern derselben eintreten soll, und zwar nicht bloß physische, sondern auch moralische Verkümmern, welche, je niedriger die Bildungsstufe des Menschen ist, um so mehr bei ihm Hand in Hand gehen. Es dem freien Willen der Gemeinden überlassen, ob sie einen Arzt gagiren wollen oder nicht, führt nicht zum Ziele. Das hat auch in der Gemeinde, von der hier die Rede ist, die Erfahrung bewiesen, obgleich sie, wegen geringen Areals, freilich nicht zu den reichern, doch, was Kultur überhaupt betrifft, zu den bessern Gemeinden Kurlands gehört. Zu Gemeindebeschlüssen sind unsere Landgemeinden noch nicht reif genug. Eine Aufzählung von 15 R. S. per Seele, männl. und weibl., würde für die Gemeindeglieder schwerlich viel drückender sein, als die Unterfügungen, die die Wittwen und Waisen, die Krüppel und Armen, deren Zahl bei so vernachlässigter Körperpflege rasch zunehmen muß, aus dem Gemeinde-Magazine erhalten; und würde gleichwohl dem Arzte, — wenn gleich, falls er selbst die Medicin zu bestreiten, und mit eiguem Fuhrwerk 5 und mehr Meilen zu befahren hat, eine nur bescheidene Existenz gewähren; welche Existenz, da man für baares Geld auf dem Lande theurer lebt, als in der Stadt, man ihm vielleicht noch durch Einräumung eines möglichst in der Mitte der Gemeinde gelegenen sogenannten Gesundes, immerhin gegen den Preiswechsel der nothwendigsten Subsistenzmittel für Menschen und Fuhrwerk sicher stellen würde.

Die Prof. der Kasanschen Univ. Babs, Bulitsch, Pachmann und der Adjunct Tschewski halten in Kasan 10 öffentl. Vorlesungen zu dem Zwecke, daß die aus dem Besuche dieser Vorlesungen erzielte Einnahme für die Erziehung einer von den Sewastopolschen Waisen verwandt werde.

Im Laufe des 2. Halbjahrs 1857 erhielten im Dorpat'schen Lehrbezirk 31 Damen das Diplom einer Hauslehrerin, namentlich: Anna Stodt, Julie Krenheim, Suprapia Puchanzow, Adelheid Wallenburger, Bertha Walter, Luise Neumann, Olga Peterfenn, Bertha und Anna Götting von der höh. St. Trinitatis-Töchterschule zu Mitau; Marie Girgensohn, Pauline Schneider, Emilie Meyfow, Alexandra Keller und Julie Heubel von der Dorpat'schen und Christine Löwenier von der Pernauschen höhern Stadtdochterschule, Helene Schwarz, Dorothea Schwach, Sophie Duerfeldt v. d. Sedek und Auguste Vogel von der Töchterschule der litt.-prakt. Bürgerverbindung in Riga; Mathilde Grimm von der v. Kielschen, Johanna Böhlen von der Past. Taub'schen, Olga Seweke von der Höltschen, Charlotte Grabbe von der Stenderschen Anstalt in Riga; Emilie Falk und Leontine Studemeister von der Anstalt des Fel. Ströhm, Wilhelmine v. Dehn von der des Fel. (Siehe eine Beilage.)

Schmidt und Amalie Gehn von der der Baronin Maydell in Reval; Eveline Schulz von der Schule des Hrn. Matthaydes in Mitau; Susanna und Pauline Gärtner und August Semel von der Schule des Hrn. Freitag in Lindheim. — Das Diplom eines Privat-erziehers erhielten der Cand. hist.-philol. Alexander Werting und die grad. Stud. theol. Aug. Zürigson und Wilh. Christiani. Das Diplom eines Hauslehrers: Peter Woldemar Kriech von der Dorp. Univ., Leberecht Adolph Bergmann vom Mitauschen Gynn. und August Erney von der Pernauschen höh. Kreissschule.

### Litterarisches.

Den Lesern wird aus einem interessanten Aufsätze von Eduard Pabst „zur Biographie Simann Brasels“ (Jnl. 1851 Nr. 44) die in einem Anhange beigegebene Erklärung des Wortes Sülfm eister erinnert sein. Das von Dr. W. F. Bolger herausgegebene Lüneburger Fastnachtsblatt für 1855 behandelt „das Kopefahren.“ Auf S. 5 heißt es: „Am Fastnacht feierte Lüneburg ehemals ein berühmtes Fest, das Kopefahren. Dies war freilich kein Volks-, sondern vielmehr ein sehr aristokratisches Fest, ein Fest der ersten Gesellschaft Lüneburgs, welches jedoch so öffentlich gefeiert wurde, daß die ganze Stadt daran Theil nahm und der eigentliche Johann Hagel keinen geringen Genuß durch dasselbe hatte. Der ehemalige erste politische Stand der Stadt, die Sülfm eister, d. h. die Buntderer, welche den Sülzbegüterten die Siedung des Salzes abpachteten, die sich seit dem XVI. Jahrhundert nach dem Beispiele anderer Städte Patricier nannten, nach und nach von aller Familienverbindung mit den übrigen Bürgern trennten und sich als zum Adel gehörend betrachteten, hatten den in ihre Bunt eintretenden Genossen die Verpflichtung auferlegt, ihre Befähigung zur Sülfm eisterthum dadurch zu beweisen, daß sie mit nuthigen Hengsten, die ein mit Steinen gefülltes Weinsäß, die Kope (Kufe) genannt, durch welches eine Achse gelegt war, hinter sich her schleiften, von der Sülze aus durch die Straßen der Stadt sprengten. Dieser Beweis der Ritterlichkeit des angehenden Sülz Junker — so nannte man anderen Orts den Lüneburg'schen Adel — wurde aber nicht so einfach geführt, sondern dem raselnden Fasse folgte ein gewaltiger Schwarm von Freunden, Verwandten, Rathsherrn, Buntgenossen, Musikanten und Dienern (Zungen nannte man letztere) mit Borvermummung. Natürlich war dieser Anhang des ritterlichen Zuges die Hauptsache für das zuschauende und zuschauende Publikum, dessen leichtfüßiger Theil, wie man sich wohl vorstellen kann, in hellem Haufen dem tollen Troße, so schnell und so laut er konnte, das Geleite gab.“

Ueber Palimpseste alter Classiker in Helsingfors.

Nichts ist in der Wissenschaft unerträglicher, als das geheimnißvolle Dunkel, in welches neue Entdeckungen oft lange eingehüllt bleiben, — unerträglich in jetzigen Zeiten, wo die Wege der Mittheilung so mannigfach, der Austausch so rasch, das Interesse so gespannt. Um so mehr ist es zu bedauern, daß bis dahin noch keine detaillirtere Nachricht eingegangen über die in Helsingfors entdeckten Palimpseste lateinischer Schriftsteller. Die erste Notiz darüber gab das Londoner Athenaeum 1851, Nr. 1259 (v. 13. Decbr.), S. 1317, mit folgenden Worten: „It is stated from Helsingfors, in the Grand Duchy of Finland, that Dr. Everard Groenblad, Professor of Philology in that Imperial University, has just made the discovery in the Library of the Senate of several Palimpsests and other manuscripts, containing a great number of fragments of Latin authors. All the manuscripts are of the fourteenth century; and Dr. Groenblad is engaged in restoring the writing of the Palimpsests, by means of chemical agencies.“ Hieraus entlehnte eine kurze Nachricht das Serapeum 1852,

Nr. 14, S. 224. Dieselbe Zeitschrift 1856, Nr. 1, kömmt bei Erwähnung der Verdienste des Archivdirektors F. J. Mone und seines Sohnes Friedegar um das Palimpsestenwesen S. 8 auf diese Notiz, als eine dem Dr. Mone in seiner neuesten Schrift: De libris palimpsestis tam latinis quam graecis. Carlsruhe, 1855, 62 S. 8. entgangene, zurück und fügt hinzu, daß über den weiteren Erfolg obiger Untersuchung nichts veröffentlicht worden sei. — Als ich im Winter 1853 die erste Notiz im Serapeum las, beschloß ich im darauffolgenden Sommer bei meinem Besuche in Helsingfors mir Einsicht in jene Palimpseste zu verschaffen. Als ich jedoch im Juli 1853 in Helsingfors mich befand, war Prof. Grönblad verreist, daß die Bemühungen des Prof. Bruner, mir Zutritt zu jenen Schätzen zu erwirken, vergeblich. Fast drei Jahre waren vergangen, ohne daß ich irgend etwas wieder von der Sache hörte, da kam im März des vorigen Jahres der tüchtige Kenner finnischer Sprachdialekte, Cand. Aug. Ahlquist, ein Jögling der Helsingforser Universität, zur Fortsetzung seiner wissenschaftlichen Forschungen hierher zu uns in den fernen Osten. Ich fragte, ob er nicht wisse, wie es mit jenen Palimpsesten stände, konnte ihm auch bald die neueste Bemerkung im Serapeum zeigen. Er schrieb deshalb sogleich einem Freunde nach Helsingfors, und bat sich in meinem Namen nähere Nachrichten darüber aus. Erst im Spätherbst erhielt er von dort die Mittheilung, daß über jene Schätze weiter nichts bekannt geworden, Professor Grönblad in's Ausland gereist sei. — Und somit kam ich im Interesse der Wissenschaft den Wunsch nicht unterdrücken, daß Hr. Prof. Grönblad nicht länger mit einer defaillirten Mittheilung über seine Entdeckung zögere, sollte auch vielleicht bei der Menge anderer Arbeiten es ihm unmöglich sein, in nächster Zeit die Veröffentlichung aller jener alten Fragmente zu bewerkstelligen.

Kasan, d. 28. Januar 1857. Prof. Dr. Th. Struve.

216. Jahresversammlung der Gesellsch. f. Geschichte u. Alterthumskunde der Däsee-Provinzen am 9. Jan. 1857.

In Abwesenheit des Secr., Mag. Schüge, führte der Bibliothekar Dr. Buchholz das Protokoll; er verlas das Schreiben des Oberhauptm. Emil Baron v. d. Ropp in Göttingen, in welchem dieser die Wahl zum kurl. Director annimmt und sich, so weit sein gegenw. leidender Zustand es gestattet, für die Zwecke des Vereins zu interessiren zusagt. Eingegangen waren: vom stell. estl. Gov.-Schulendir. Dr. Sahnbäck das Gynn.-Prog. des Lehrers Jordan, Adalbert von Bremen u. Reval 56; von d. R. naturf. Ges. zu Moskau deren Bull. 56, III.; von der Sinsheimer Ges. der 13. Jahresbericht; vom Verein f. mekländ. Gesch. u. A.-K. das 2. Register über Jahrg. 6-10 der Jahrbücher und Jahresberichte; von der Red. des Journ. des Min. der B.-A. 56, Sept.-H.; von Major v. Wangenheim-Qualen, Wappenbuch deutscher adliger Geschlechter, 4; von Dr. Ed. Baron Ziefenhausen die Eroberung Livlands 1710, 4; verschiedene Gaben von Oberpastor Dr. Berkholz, Rathh. A. Berkholz, Bibl. G. Berkholz in St. Petersburg, Rathh. Alex. Kröger, St.-R. Krannhals, Dr. Soboffsky, Stadtbuchdr. Häcker, Buchdrucker Stiefenhagen in Riga, Buchdr. Born in Pernau. Hier nächst referirte der Präs. über eine von St.-R. Wulst angekinigte Arbeit über Singhoff's Bericht von der Einnahme Konstantin K. 1558 nach einer früher in der Bibl. des Großfürsten Konstantin K. jetzt auf der Univ.-Bibl. zu Dorpat aufbewahrten Abschrift, — H. jetzt auf der Univ.-Bibl. zu Dorpat aufbewahrten Abschrift, — und der Bibl. verlas Einiges aus der Schrift des Baron Ziefenhausen zu Weissenfee, die Eroberung Livlands durch den K. russ. General- Feldm. Grafen Scheremetjew 1710. Die nächste Versammlung am 13. Febr.

Sigung der gelehrten estnischen Gesellschaft in Dorpat, den 6. Febr. 1857.

Eingegangen waren: von Insp. Rußwurm in Papsal 22 Copien von Plänen und Ansichten Iwland. Schlösser, nach Zeichnungen in der Sammlung des Baron Ungern-Sternberg zu Birka; Bull. de la cl. hist.-philol. de l'acad. Imp. de St. Peterb. T. XIV. Nr. 10. 11; Anzeiger des german. Museums 56, 9-11; BERNHARDT der K. russ. geograph. Gesellsch. 56, 5; Mitth. der K. freien ökonom. Gesellsch. 56, 6; von St.-R. Jessen dessen Abh. über die pathol. Erscheinungen auf der Mundschleimbaut in der geimpften Kinderpest u. s. 57; von Dr. Buchholz in Riga: Ihre Kayserlichen Majest. Selbsthalterin von allen Neuen Ratification über den Tractat des mit Ihre Majest., dem Könige und der Grone Schweden zu Abo errichteten und geschlossenen ewigen Friedens, mit Inscrirung des ganzen Tractats, 1743, 32 S. 4; Kypu. Mun. nap. nroca. 56, Nov.; von Buchdr. Laakmann, Dnne tuffat, aus dem Deutschen von Lorenzsohn, 53; von Prof. Struve in



Kasan der Rectionskatalog der Kasanschen Univ., 24, 51 S. S.; von Pastor Köder in Ansehung dessen Kolm Ulki waimolikko rohoabast, Dpt. 56, 19 S. S. (enth. die Geschichte der Entdeckung von 3 Kernlebern: Wie schön leuchtet uns der Morgenstern, von Nikolai, Vom Himmel hoch da komm' ich her, von Luther, und Wer nur den lieben Gott, von Neumark); von Lehrer Koch. Poppel's Abtikon der deutschen Sprache in Rief. und Gbstand, 1795; von Past. Reinthal Talorahwa kututoja 1856; von St.-R. Tobien eine Menge von Schlangenköpfen von einem Halschmucke zweier Reichen und 6 silb. Braectaten, von welchen 4 in Dorpat geschlagen; aus dem Nachlaß des Apoth. Scharte eine Menge alter Kupfermünzen, 11 kleine Silbermünzen neuern Gepräges, 1 Kurl. Albertsthaler von 1780, 1 Denkmünze auf die Errichtung des Denkmals Peter's I. 1782, 1 Denkm. auf den Frieden zu Werela 1790, 1 Denkm. auf den Luneviller Frieden 1801, 3 Schwed. Dre von 1667, 1671 und 1683; vom Kaiser Jakobsohn ein verzierter silb. Knopf, bei Wottigser gefunden. — Nach Erlebigung der Aufschriften des G.-M. Neus in Reval und des Past. Köder zu Ansehung, verlas Past. Reinthal f. Uebersetzung des 7. Gefanges des Kalewipoeg-Epos und entspann sich eine lebhaft Discuſſion über den heutigen Stand der Geistesbildung der Esten und über die Zweckmäßigkeit der estnischen Bauerhäuser.

Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Der Prof. e. o. in Dorpat, Dr. Grewingk, als stell. Prof. ord. daselbst; der dim. Ordnungsrichter P. v. Hagemeister zu Alt-Drostenhof als Rath der Oberdirection der civl. abligen Credit-Societät. Der Kanzleibeamte des Wologdaschen Gouv.-Chefs, G.-Secr. Twerktinow als Translator des kurl. Domainenhofs.  
In Riga haben sich in letzter Zeit Dr. Sig. Kröger als pract. Arzt u. St.-R. Dr. E. Gambecq als Advocat niedergelassen.  
Beförderungen. Zum St.-R. der stell. Inspector d. Rig. Gymn., Rosberg. Zum G.-M. der Secr. der Rentei der Corp. Univ., Seeßen. Zu L.-R. der Bibliothekarg. der Corp. Univ., Pehn; der Kreisfchullehrer in Wenden Reimer's. Zum G.-Secr. der Kreisfchullehrer in Papsal, Tadowski.  
Orden. Der St. Wladimir-D. 3. Cl. dem Generalconsul in Kopenhagen, St.-R. Freytag von Soringhaven; dem Comm. der 5. Brig. der 1. Flottilie, Contreadm. Behrens; dem Superint. der Kaiserl. ev.-luth. Sparchie, Past. Aug. Wobl. Der St. Stanislaus-D. 3. Cl. dem jung. Gefandtschaftsdragoman in Teheran, L.-R. Jessen. Der St. Annen-D. 3. Cl. dem Religionslehrer am Alexanderischen Waisen-Gabellen-Corps, geistl. Assessor des ev.-luth. Consist., Past. an der Petri-Paulskirche in Moskau, Dieckhoff; dem Dir. der St. Petersb. Privat-Augenheilkunst, H.-R. Bercht; dem Beamten für den medicin. Theil bei dem Generalgouverneur der Ostpreuvingen, G.-M. Krewesahl; dem Aufseher des Revalischen temp. Festungskriegsholp., Oberstlieutn. Bachmatow.  
Eine silb. Med. am Wladimirbande dem Alexander Skriblowski in Hosenpoh.

Nekrolog.

Der zu St. Petersburg am 12. Dec. 56 verst. Prof. des russ. Criminalrechts, St.-R. und Ritter des St. Stanis.-D. 2r Cl., Dr. jur. Alexander Stepanowitsch Schirajew war geb. zu Podelnoje im Gouv. Wologda den 20. Juli 1814, als der Sohn eines Geistlichen, besuchte zuerst seit dem 8. Jahre die geistl. Kreisschule des Wologdaschen Seminars, hierauf das dortige geistl. Seminar selbst, von welchem er, nach Beendigung des Curfus der philos. Wiss., im Sommer 1832 in's pädag. Haupt-Institut einkerufen wurde. Hier blieb er bis 1839, erhielt die goldene Medaille, und wurde als Oberlehrer für russ. Sprache und Litt. an dem Corp. Gymn. angestellt. 1842 aber bis 1845 weilte er auf Kosten der Regierung zur Vervollkommnung seiner juristischen Studien im Auslande, zunächst in Berlin, wo er Göttschen, Peffer, Rudorff, Stahl, Ritter, Schelling, Casper, Someyer, Puchta, Gneist, Michelet hörte; die Ferien benutzte er zu Ausflügen nach Dresden und Leipzig; in Prag setzte er seine Studien fort, namentlich unter Panka's und Schafaril's Leitung sich den slavischen Alterthümern und den czechischen Rechtsquellen zuwenden, auf welche schon Ewers', Neumann's und v. Neuh's Bestrebungen ihn hinwiesen. Zurückgekehrt fand er 1845 als stell. Prof. e. o. des russ. Rechts in Dorpat Anstellung, 1852 wurde er bei Gelegenheit der Jubelfeier stell. Prof. ord., 1856 Prof. ord., war auch 1855 Präses des App.- und Rev.-Ger. der Univ., 1856 in ders. Stellung zur St. Petersb. Univ. übergeführt. Schon die während seines Aufenthalts im Auslande abgefaßten, dem Min. der W.-A. eingesandten Berichte über f. Studien und angeknüpften litterarischen Verbindungen (R. M. nap. pnoos. Bd. 38, 4, S. 41 zc.; 44, 4, S. 1 zc.; 46, 4, S. 15 zc.) gaben einen erfreulichen Beweis von der Regsamkeit seines Geistes und dem Ernst, mit welchem er die Bedeutung der Rechtswissenschaft, vor-

zugsweise des Criminalrechts und Criminalprocesses, erfaßt hatte; noch mehr befestigte sich sein wissenschaftlicher Ruf durch die beiden bei der St. Petersb. Univ., nach abgelegter Prüfung, vertheidigten Dissertationen, pro gradu Magistri: o cтечении несколькихъ преступленіихъ при одномъ и томъ же преступленіи, Петръ 1850, 145 S. S. und pro gradu Doctoris: Теория уликъ, 214 S. S., welche letztere Arbeit den Demidowischen Preis erlangte und S. Majestät dem Kaiser als eine der besten, in Rußland erschienenen Schriften unterlegt wurde. Seine Vorträge über russ. Staatsrecht, Polizeirecht, Criminalrecht und Criminalprocess, stets mit Rücksicht auf provinc. Criminalrecht und den gemeinen Criminalprocess, zeichneten sich durch Klarheit und Gründlichkeit aus und seine Schriften sind von den kompetentesten Richtern mit Anerkennung aufgenommen worden. Verheirathet mit Maria Nikolajewna Poljettow, hinterläßt er 5 unmündige Kinder.

Am 12. Dec. starb in Riga der Domänenhofsbeamte, G. Secr. Konstantin v. Horst, geb. in Tukum d. 5 Apr. 1822. Er hatte früher im Postressort, namentlich auch beim Dorpat'schen Postcomptoir, gebient.

Im Dec. 1856 starb in Riga die verwittw. Majorin Katharina Gottlieb v. Vietinghoff, geb. v. Hohenastenberg-Wigand, 73 J. a., aus Kurland stammend.

Am 2. Jan. starb in Riga Frau Julie Dorothea Timm, geb. v. Pflug, die Wittwe des am 3. Nov. 1848 verst. dasigen Aelt. gr. Glde, Johann Ulrich T.

Am 12. Jan. starb auf Wittenhof Anna Charlotte Emilie Age-luth, geb. d. 10. Jan. 1803, eine T. des am 12. Mai 1848 verst. Past. emer. von Lemburg, Johann Gottfried A. und der Johanna Charlotte Frobrig (+ 1833).

Am 27. Jan. starb in Jaroslaw am Typhus der Arzt bei dem 5. Bezirke der Wege-Communit. und öffentl. Bauten daselbst, H.-R. Robert Friedrich Scholtz, ein Mann, der von Allen, die ihn kannten, geliebt und geachtet wurde, mit Hinterlassung einer Wittwe, geb. Michelson, und dreier unmündiger Kinder. Ein Sohn des Past. zu Waiwara, Friedr. Wilh. S. und der Charlotte, geb. Prinz, wurde er auf dem Reval'schen Gymn. zur Univ. vorgebildet und studirte in Dorpat vom Jan. 1839 bis Jan. 1844 Medicin, erwarb hier auch am 10. Juni 44 den Grad eines Arztes I. Abth.

Am 30. Jan. (11. Febr.) starb in Genf der General-Adjutant, Gen. d. Inf., Graf Alexander Ostermann-Tolstoi, 87 Jahre alt, der Veteran der russischen Armee.

Am 1. Febr. starb in Stockmannshof der Arzt des Kopenhagenschen Kirchspiels, Christoph Wilhelm Paarmann, mit Hinterlassung einer Wittwe Julie, geb. Neumann. Geb. zu Linden in Kurland d. 4. Aug. 1790, ein Sohn des Arztes Joh. Friedr. S. und der Konstantia Gottliebe Krappich zu Peterhof im Walschischen Kschp., studirte er in Dorpat Medicin vom Aug. 1813 bis Dec. 1819.

Am 4. Febr. starb in Dorpat die Gräfin Steenbock, geb. von Ramm, 76 Jahr alt.

Am 5. Febr. starb in Dorpat die Wittwe des weilt. Bürgermeisters Carl Gustav Linde, Marie Linde, geb. Weig, 89 J. a.  
Am 7. Febr. starb in Dorpat Johann Eck, geb. zu Klimowo im G. Pleskau, ein Sohn des G.-Secr. Johann E. zu Dikrow; er studirte vom Juli 1852 bis Dec. 1856 in Dorpat Philologie.

Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpat. Januar 1857.

a. St. n. S. b. +10 R.	Bar.	Therm.	Wind.	Witterung.
9 Jan. 21 Jan.	9,74	- 3,7	- 0,8	W trübe
10 22	9,62	- 1,7	- 1,6	SW heiter, d. Nacht trübe
11 23	7,86	- 4,6	- 1,3	SW trübe, Schnee
12 24	8,85	- 3,0	- 1,4	SO desgl.
13 25	8,80	- 6,3	- 2,3	NO viel Schnee
14 26	9,09	- 8,4	- 3,5	NO Schneegestöber
15 27	8,72	- 7,6	- 4,0	NO desgl.
16 28	10,38	- 9,0	- 4,3	NO desgl.
17 29	11,35	- 9,3	- 8,8	NO trübe
18 30	28. 0,07	- 10,3	- 6,7	NO trübe
19 31	1,35	- 9,7	- 4,7	SO trübe, Schnee.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: Des Guts-Verwalters L. S. Bauer Sohn Erwin Heinrich.  
Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Die Schuhmachermeisterswittwe Charlotte Margarethe Sonn, 76 a.; die Bürgermeisterswittwe Marie Regina Linde, 89 Jahre alt; der Diöcesel Johann Ludwig Triebel, 56 J. alt. — Universitäts-Kirche: die verwittw. Gräfin Caroline Stenbock geb. v. Ramm, 75½ Jahre alt.



Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.

Zweiundzwanzigster Jahrgang.

Zur Lettischen Schriftkunde.

Ratio naturae consentiens. Cic.

Zu dem Aufsatz: „Leistungen und Ausichten für das Lettische abseiten der lettisch-litterarischen Gesellschaft“ (Inland 1856 Nr. 19.) behielt ich mir vor, über eine, in dem Magazin der lett.-litt. Gesellschaft zu erwartende, Abhandlung nach deren Erscheinen Einiges zu sagen. Gegenwärtig liegt uns vor:

Magazin, herausgegeben von der lett.-litterarischen Gesellschaft, eifften Bandes zweites Stück. Mitau, gedruckt bei J. F. Steffenhagen & S. 1856. 106 S. Preis 30 R. S. Inhalt: 1) Thesen über die lettische Orthographie, von Aug. Wielenstein, Pastor zu Neu-Aug. S. 1—12. 2) Ueber lettische Eigennamen und die in die lettische Sprache aufzunehmenden Fremdwörter, von Rudolph Schulz. S. 13—30. 3) Ueber die lettischen Substantiva reflexiva, von Aug. Wielenstein. S. 31—52. 4) Ueber das lettische Zahlwort, von Joh. Elverfeld, Pastor zu Belmenecken. S. 53—90. 5) Protokoll der Jahresversammlung vom 1. und 2. Dec. 1855.

Diese Abhandlungen sind von so bewährten Kennern des Lettischen verfaßt, daß ich, was den lettischen Sprachstoff betrifft, mich keiner Beurtheilung unterfangen kann und darf. Ich kann in dieser Hinsicht nur die reiche Belehrung und die Anregung zu weiteren gemeinsamen Forschungen hervorheben, die in diesen Schriften enthalten ist. Wohl aber kann ich auf die Gediegenheit und auf die Bedeutsamkeit dieser Arbeiten für die allgemeine und vergleichende Sprachwissenschaft, auch außerhalb der Grenzen des Lettischen, aufmerksam machen und daran einige, auch das Deutsche betreffende, Bemerkungen anknüpfen.

A. Wielenstein's Säge über die lettische Rechtschreibung sind so bündig und einleuchtend, daß man wünschen möchte, für die deutsche Rechtschreibung etwas Aehnliches zu haben. Er sagt:

- 1) „Es ist wünschenswerth, daß die Freunde und Pflieger der lettischen Litteratur sich über eine gleichmäßige Orthographie einigen.“
- 2) „Eine vorzunehmende Reformation“ (oder eigentlich Musterung) „der herrschenden Orthographie muß mit Vorsicht

und Maß vorgenommen werden; es darf kein Umsturz des Bestehenden sein.“ — Sehr richtig; die Gewohnheit behauptet auch hier ihr Recht. Und wo sollte sonst der Aenderung ein Ende gemacht werden. Man wird z. B. im Deutschen nicht schreiben: Gebrauch, gebröuchlich, Gouch, obgleich man allgemein so spricht (nicht wie in Rauch). Man schreibt rein (purus) und spricht doch rain (nicht wie in Rhein). — Und dann muß man bei einer Aenderung der Sache auch erst ganz gewiß sein.

3) „... Die Regeln der Orthographie haben nicht alle gleiche Evidenz und innere Nothwendigkeit, und manches“ (nach der Theorie) „Nothwendige und Richtige, weil neu und fremd, muß sich erst allmählich Eingang verschaffen.“ Man schreibt z. B. jetzt nicht mehr: wohlgebohren.

4) „Das h, als Bezeichnung der Länge eines Vokals, ist beizubehalten.“ Es wird auch gezeigt, wo dies Zeichen wegfallen kann und muß. Ueberall wird der Grund angegeben. Im Deutschen ist h wenigstens nach u und e beizubehalten. Es gehört auch schon Kenntniß dazu, um zu entscheiden, wo es zur Wurzel gehört oder nicht; allmählig wäre falsch, eben so nämlich, da es wie vornehmlich von nehmen herkommt. Nicht tun oder mut für thun und Muth, weil diese dem lungi und ἰβυος entsprechen.

8) „Die Consonanten-Verdoppelung zur Bezeichnung der Kürze des vorhergehenden Vokals ist beizubehalten.“ Es wird aber auch, aus Gründen, gezeigt, wo diese Verdoppelung zu beschränken ist.

So werden in den folgenden Sätzen behandelt: o und ee; die unreinen Lippenbuchstaben; die Bißbuchstaben; die Collision harter und weicher Mittlaute; die völlige Assimilation; w; i; i vor i.

Bei den Bißchern sagt der Verf.: „ds ist für die Schrift als ein Zeichen, wie für einen Laut (griech. ζ) anzusehen.“ Hierbei möchte ich erwähnen, worauf ich schon in der Abhandlung „Ethnographisches über die Letten, die Litthauer und die alten Preußen“ (Inland 1851 Nr. 39, 40, 41, 47, 48, 50, 53, und 1852 Nr. 7), worin auch die Sprachen betrachtet werden, aufmerksam gemacht habe, nämlich daß die lettische

Poststeuer im ganzen Reiche und 41 Rbl. S. in Dorpat. Man abonniert bei der „Redaction des Inlands“ und bei dem Buchdrucker S. Laakman in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 3 Kop. S. berechnet.

Sprache *ds* hat, wo sich in der litthauischen noch das einfache *g* findet, z. B. lett. *dsēdu, dserru, dsēle, litth. giedmi, gerru, gelēzis*. Wir finden hier also den Fall, wie beim Italienischen, das zwar noch *gente, Cicero*, schreibt, aber es zischend ausspricht. Das Lettische verhält sich hierin zum Litthauischen auf eine ähnliche Weise, wie das Hochdeutsche zum Plattdeutschen. — Auch im Lettischen selbst geht bekanntlich das *ds* in *g* über und das *z* in *f*, z. B. *raudzīt, zusehen: es raugu; slauzīt, legen: es stauku*. Stender § 92. —

Die Abhandlung „Ueber die lettischen Eigennamen und die in die lettische Sprache aufzunehmenden Fremdwörter“, von R. Schulz, hat gleichfalls einen für jeden Sprachforscher anziehenden Gegenstand und ist eine sehr verdienstliche Arbeit. Unter Fremdwörtern sind hier vorzüglich fremde Eigennamen zu verstehen und nicht das, was man sonst Barbarismen nennt, die überall möglichst zu vermeiden sind. Der Verf. sagt: „namentlich durch die jetzt erscheinenden und allgemeine Verbreitung findenden geographischen Drucksachen dringt plötzlich eine Masse Eigennamen und Fremdwörter aus allen Sprachen in die lettische ein. . . Bis hiezu ist ein Jeder, der in die Verlegenheit gerieth, einen Eigennamen zu gebrauchen, oder einen fremden Namen lettisch umzubilden, willkürlich hiebei verfahren, da noch keine wohlbegründeten Regeln hierüber vorhanden waren. Es herrscht daher bei Gebrauch, Umbildung, Orthographie und Flexion dieser Wörter durch Genus, Numerus und Casus die grenzenlose Verwirrung und oft das widersprechendste Verfahren. . . Der arme Lette muß sich dieses alles ruhig gefallen lassen; die Gebildeten aber zucken in stiller Kritik allenfalls die Achsel über diese Nothzuchtigung der lett. Sprache, Niemand indessen tritt dagegen auf und hilft dem Uebel ab. Durch die Redaction der *Latwešņu žurnāls* und namentlich durch die Herausgabe der lett. Landkarten und ihrer Erklärungen bin ich auf den Mißbrauch aufmerksam geworden und beim Gebrauch dieser Wörter selbst oft in Verlegenheit gerathen. . . Hiemit versuche ich denn, über diesen Gegenstand nachstehende Regeln aufzustellen“:

„Allgemeine Regeln. 1) Beim Gebrauch der Eigennamen und Fremdwörter darf der lett. Sprache keine Gewalt angethan werden. . . 2) Die lett. Sprache flechtet alle ihr eigenthümlichen oder schon längst aus fremden Sprachen in's Lettische aufgenommenen Eigennamen und Fremdwörter nach den ihr eigenthümlichen Declinations-Formen. . . 3) Jeder Eigennamen muß eine lett. Nominativ-Endung haben, die seine Casus-Formen bestimmt. . . 4) Die Umwandlung der Fremdwörter auf *as, ai, ei, i* u. s. w. in einen lett. Nominativ ist zwar schwierig, darf jedoch nicht unterbleiben — z. B. *Lezas, lett. Zetka, Bordeaux, lett. Bordoā*. . . 5) Bei Umwandlung der fremden Wörter in's Lettische muß die lett. Orthographie vorzugsweise berücksichtigt werden, und man darf ihr daher keine Buchstaben *oktroiren* (aufhalsen), „die sie nicht besitzt, also können *e, f, h* u. c. nicht gebraucht werden; also nicht *Charlow* sondern *Karkowa*. . . 6) Bei Umwandlung des Wortes muß der Wortlaut des Fremdnamen möglichst treu im Lett. wiedergegeben werden, jedoch nicht so, daß durch die lett. Schreibart das ursprüngliche Wort kaum erkennbar werde, z. B. *Newcastle, lett. Kufestle, Mexiko, lett. Mejsika* (besser *Mejsika*).

Bei diesen Regeln, die wohl allgemeine Billigung finden

werden, möchte man übrigens in einer teutschen Versammlung ausrufen: Hört, hört! Man macht im Namen des Lettischen Sprachrechte geltend, die man für das Deutsche nicht in Anspruch zu nehmen wagt! Zur letzten Regel macht Hr. Past. Schulz die Anmerkung: „Bei denjenigen Fremdwörtern, die ganz anders ausgesprochen, als geschrieben werden, und wenn es zweifelhaft wäre, ob sie nach ihrer landesüblichen oder nach unserer im Deutschen üblichen Aussprache gebildet werden sollen, z. B. *Wales* (engl. *Uäles*), *Newgate* (engl. *Njugät*), nehme man vorzugsweise auf die im Deutschen übliche Aussprache Rücksicht, da die Letten alle Bildung doch nur durch die Deutschen erlangen.“ — Aber leider setzen jetzt viele Deutsche etwas darein, alle möglichen fremden Aussprachen recht ängstlich zu beobachten; sie wollen damit prahlen, daß sie der fremden Sprachen kundig sind. Sonst sagte man *Mexico, Benedig, Paris, nicht Mexico, Benezia, Parih*, und müßte folgerichtig auch *Seine* sagen, nicht *Säne*. Die Franzosen werfen sich und ihre Art andern Volksgeschlechtern gegenüber nicht weg; sie lassen die Deutschen *Frankfurt, Wien* schreiben und sprechen, und sprechen selbst *Frankfohr, Wienne*. Ich habe einen sehr verständigen Schulmann gekannt, der alle fremden Namen nach teutscher Art, so wie sie geschrieben stehen, aussprechen ließ; er wußte dann, daß die Schüler sie richtig schreiben würden. Auch bei der Verwandlung in's Lettische scheint es besser, von der Schreibart, nicht von der fremden Aussprache, auszugehen. Die fremde Aussprache hat ja früher auch mit der Schreibart übereingestimmt.

Es folgen die besondern Regeln: 1) über die Taufnamen; 2) über die Familiennamen; 3) über die Namen der Monate (diese brauchen die Letten nicht zu borgen, die lettischen Benennungen sind in meiner oben angeführten Abhandlung auch angegeben); dann die Regeln über die geographischen Fremdnamen.

Ueber die Familiennamen glaube ich eine Stelle (S. 20) anführen zu müssen: „Die Familiennamen (von den Letten genannt: *ušwahrdš, pavahrdš, žiltšwahrdš, žuhnahte, uhnate, žunahše, žuhnabele* u. c., d. h. Zunamen —) bereiten dem Letten noch große Schwierigkeiten, da sie ihm erst 1834 durch die Kirchen-Ordnung aufgedrungen sind. Er hat den Begriff und Zweck derselben noch immer nicht erkannt noch richtig aufgefaßt. Sie sind ihm ein nothwendiges Uebel, dessen er sich bald entledigen würde, wenn die Behörden und die Prediger ihm nicht unablässig dieselben in's Gedächtniß rufen würden. Sie sind ihm werthlos, daher er kein Gedächtniß für sie hat. Er sagt verdrießlich: *manni tā eelamajūšči par Walteru, Swirbuli*.“ Sie sind meist aus fremden Sprachen entlehnt, daher ihm die Aussprache schwierig und das Behalten im Gedächtniß erschwert wird. Beweis dafür, daß er den Zweck und die Bedeutung der Familiennamen noch nicht begriffen hat, ist: daß er beim Aufschreiben eines Täuflings nicht nur den Tauf-, sondern auch den Familiennamen des Galtpathen dem Kinde beigelegt haben will, den Familiennamen des Vaters aber dem Kinde nicht zukommend erachtet. Dergleichen trägt er kein Bedenken, alle auch nur ähnlich klingende Namen oder Verstümmelungen der Familiennamen sogar offiziell anzugeben, weil er die Sache noch nicht recht begriffen hat. Es ist ihm z. B. gleichgültig, ob er *Grünberg, Grünfeld, Grüntal, Grünau* oder *Grunau* heißt. — Es scheint ihm hinreichend zu sein, wenn der

Name nur nach *Grün* klingt, und er nennt sich daher selbst: bald *Grünberg's*, bald *Grünow's*, bald *Grünau's*; oder statt *Hausmann, Kufmann's, Kufmann's*; statt *Wulf, Wulpis, Wlpis, Wlpe, Wps*. Bei der letzten Revision entstanden dadurch große Uebelstände. Drei Söhne eines Vaters hießen laut Tauffchein 1) *Grünberg*, 2) *Grünfeld*, 3) *Grüntal*. Keine Behörde erkannte sie als leibliche Brüder an; 6 Taufzeugen mußten vor dem Consistorio beeidigt, das Kirchenbuch auf Befehl des Consistorii an den bezüglichen Stellen verbessert, und dann neue Tauffcheine ausgestellt werden, der zu *Goldingen* angeschriebene Vater aber mußte 2mal von *Mitau* dahin reisen (18 Meilen), Zeugen, Stempelpapier u. c. bezahlen, kurz, dieses kostete ihm nach dessen Aussage gegen 15 Rubel S. „*Tahš šafohditaš žuhnaheles!*“ rief er ärgerlich aus. Es wäre daher sehr zu wünschen, daß dem Letten Bedeutung und Wichtigkeit der Familiennamen deutlich und wiederholentlich vor Augen gestellt würde, und dies wäre von unserer Gesellschaft durch die lettischen Zeitungen zu bewerkstelligen.“

Die Unart richtet auch immer Unheil an. Der Zunamen soll ja nicht allein das häusliche Geschlecht, sondern auch das Volksgeschlecht anzeigen. „Viele Zunamen der Letten sind aber aus dem Polnischen und Deutschen entlehnt“ (wie denn sonst auch der litthauische Adel mitunter gern für polnisch gelten wollte). S. 23: „Die Endungen *ki* (auch *wicz*) und *sohn, mann*, sind bei dem Letten sehr beliebt, indem er durch Anhängung derselben an alle Tauf- und andere Namen sich seinen Familiennamen bildet: *Jankow'skiš, Pudlinskis, Martinsohnš, Gwerfsohnš, Preimann's, Reimann's*.“ So hört man wohl von einem geschickten Uhrmacher *Waldowskiš*; von einem Gärtner *Grucziński*; man glaubt, polnische Schlachtigen hätten sich hier angesiedelt, am Ende ergibt sich, daß es wohlbekannte eheliche Letten sind. Die Nachkommen aber halten sich zuletzt wohl selbst für Polen. Tappe § 72.) bemerkt zum russischen Paternamigen: „die Hebräer gebrauchen eben so ihr *Bēn, Sohn*; die Nordländer fügen auf gleiche Art ihr *son* hinter den Namen des Vaters, z. B. *Peter-son*, und bei den Letten und Finnen, die fast alle noch keine eigne Zunamen haben, verhält es sich nicht anders. Ihr Tauf- und Paternamen oder der ihres Dorfes (Gesindes) ist ihre ganze Benennung.“ Das Natürlichste wäre hienach gewesen, daß sich der Lette nach dem Gesinde, aus welchem er stammte oder das er bewohnte, genannt hätte, wie denn auch die teutschen Landleute meist Ortsnamen als Zunamen führen, z. B. *Kaltenbach, Falkenstein*. Also nach S. 26 im Lettischen z. B. *Sihliš, Lahzš, Laukusenneekš* heißt der Birth des Gesindes, weibl. *Sihleene, Laukusenneeze, Lahtšči* das Gesinde. Die Endung *er* steht im Deutschen statt des *von*, z. B. *Eulzberger* statt von *Eulzberg*. — Oder wenn sie den Paternamigen bilden wollten, so daß dieser dann der bleibende Zunamen würde, so hätte dies nach der den litthauischen Sprachen eigenthümlichen Art, welche auch in meiner oben berregten Abhandlung angegeben ist, geschehen müssen. Nach Stender (§ 43) heißt z. B. *Klawens Glahsens Sohn, Klahwene Glahsens Tochter*. Das Vorhandensein auch der weiblichen Endung im Lettischen ist eine Vollkommenheit, die man, meines Erachtens, nicht aufgeben sollte. Auch in teutschen Kirchenbüchern steht z. B. *Emma Kaltenbachin, Falkensteinin*. Der Deutsche hängt oft an den Namen des Vaters nur ein *s* an, z. B. *Peters, Ewertš*, heißt *Peters* oder *Ewertš*

*Sohn*. Die Geistlichen setzten oft auch den lateinischen Genit., z. B. *Adolphi, Conradi sc. filius*. Vgl. L. D. *Wiarda: Ueber deutsche Vornamen und Geschlechtsnamen* (Berlin, 1800) S. 122. In Teutschland, z. B. im Buchau, pflegt man im gemeinen Leben den Zunamen oder Paternamen vor den Taufnamen, also eigentlich als Vornamen, im Gattungsfall (der ja eben die Gattung, das Beinamige, anzeigt) zu setzen, z. B. *Kirschners Martin, Zelle (Nielemanns) Konrad*. Dasselbe findet sich, nach S. 22, im Lettischen, z. B. *Weinberga Sahnis*; und im lett. - litth. Magazinhft v. 1828 S. 22 heißt es: „Die Familiennamen sollen immer im Genitio vor die Taufnamen gestellt werden, weil so bei den Letten Familiennamen schon längst gebräuchlich waren.“ Da indeß die Gewohnheit in der Schriftsprache den Geschlechtsnamen nun einmal hinter dem Taufnamen verlangt, so werden die vorher angegebenen Arten vorzuziehen sein.

Da nun das von Herrn Past. Schulz geschilderte Uebel hauptsächlich durch die Fremdartigkeit der Zunamen entstanden ist, so wäre ihm wohl auch durch Beseitigung des Fremdartigen am besten abzuhelfen. Die einmal angenommenen fremden Namen wären, wenn nicht zu vertauschen, doch wenigstens in's Lettische zu übersetzen, z. B. *Schwarzbach* durch *Meluppe*, *Grünberg* durch *Salkalns*, wie *Keepuppe, Keepalns, Wahzkalns*. Da die Letten jetzt meistens fremde unverstandene Taufnamen führen, so kommen auch bei diesen arge Verstümmelungen vor.

Bei den erdbeschreibenden Fremdnamen verbessert Hr. Pastor Schulz selbst Einiges in seinen lettischen Landkarten. „In der lett. Landkarte,“ sagt er, „habe ich vielfach gegen diese Regeln gefehlt, weil ich bei Abfassung derselben noch keine Regeln abstrahirt hatte und mich nur auf mein lettisches Ohr verlassen mußte, das mich nur zu oft getäuscht hat.“ —

Die Abhandlung über die lett. Substantiva reflexiva, von A. Bielenstein, erörtert: Die Entdeckung, die etymologische und logische Bedeutung, die Analogieen, die Flexion und den Gebrauch dieser Namen. Das Verdienst der Entdeckung gebührt dem Hrn. Past. Brasche zu *Niederbartau*; die erste öffentliche Besprechung ist geschehen durch Hrn. Past. G. E. Katterfeld und den weil. Past. J. F. Seeberg, *Magaz.* 1833 und 1835. — Die zurücklenkenden Grundnamen sind eine so merkwürdige Erscheinung in der Naturgeschichte der Sprache, daß sie wohl diese weitere, gründliche Behandlung verdienen. Aus der lateinischen Sprachlehre kennt man dem entsprechenden Redensarten, und man wird wohl selbst beim Teutschschreiben zuweilen den Zug nach einer solchen Ausdrucksweise empfunden haben, die zwar die teutsche Sprache versagt, die lettische aber somit darbietet. —

Ueber das lettische Zahlwort, von Joh. Eversfeld. Eine umfassende Abhandlung, die eine große Lücke in der lett. Sprachlehre ausfüllt, da dieser Theil bisher nur kurz und ungenügend abgeferligt worden ist. Der Verf. konnte dabei nur aus seiner eignen reichen und genauen Kunde des Lettischen schöpfen. Ich muß hier nach *Soraz* sagen: *Nil equidem hinc dissindere possum*. In der Einleitung sagt der Verf.: „In dem lett. Zahlwort tritt es unzweideutig an den Tag, daß die lett. Sprache mit zu dem großen indo-germanischen Sprachstamm gehört. Sie steht darin den älteren Sprachen, dem Griechischen und Lateinischen, in manchen Stücken näher, als die deutsche. Ich möchte sagen, das lettische



Zahlwort baut in gewisser Hinsicht eine Brücke vom Russischen (Russisch = Slavischen) zum Deutschen, nur daß es, da die Sprache zur slavischen Familie gehört, dem russischen Zahlwort näher steht. — Ob nun gleich das Lettische dem Slavischen allerdings in manchen Stücken näher steht, als dem Deutschen, so ist es doch deshalb noch nicht zur slavischen Sprachfamilie zu rechnen, sondern es bildet mit dem Litthauischen und Preussischen eine eigne besondere Sprachfamilie. Ein Abzeichen aller slavischen Sprachen, ein Zug von tiefer Bedeutung, ist, daß sie in den Declinationen einen Unterschied zwischen lebendigen und leblosen Wesen machen. S. Zappe's russ. Sprachlehre S 49, 50. Zappe sagt: „Es ist dies eine Eigenthümlichkeit der russ. Sprache, die in keiner andern europäischen Sprache stattfindet, wohl aber in allen slavischen Mundarten. Sie ist so allgemein, daß sie sich auch auf die Adjectiva erstreckt. Ja sogar die Namen lebloser Dinge gehorchen ihr, sobald sie durch eine Redefigur als Namen lebendiger Wesen betrachtet werden.“ Ferner: „Der Lette und Litthauer haben, so wie der Hebräer und der Franzos, nur ein männliches und ein weibliches Geschlecht.“ (Darum hört man von städtischen Letten sagen: der Perd, der Sieb und dergl. m.) „Nur die slavischen Mundarten kommen alle mit dem Deutschen, Lateinischen und Griechischen darin überein, daß sie ein dreifaches Geschlecht haben.“ — Die litthauischen Sprachen haben, wie die teutsche und griechische, das Gliedchen (ųpduov), taš, ta; woran es den slavischen Sprachen gebricht. Die litthauischen Sprachen haben, wie das Deutsche und die alten Sprachen, eine vollkommen und eine mehr als vollkommen

vergangene Zeit, die slavischen Sprachen aber nicht. Nehnlichkeiten in einzelnen Wörtern können hierbei, wegen der allgemeinen Sprachenverwandtschaft, weniger entscheiden. Die lett. Zahl-Beinamen, tschetri 4 und peh; 5 z. B., sind ja auch den griechischen tettares und pente ähnlich, und das griech. hons, eins, ist dem lett. weens ähnlicher, als das slav. odin. Zudem ist das Lettische mit dem Wendischen schon mehr in Berührung gekommen, als das Litthauische. Das Litthauische ist noch echter, so wie unter den slavischen Mundarten das Sorben-Wendische. Die Naturgeschichte der Sprachen wird vielleicht das Litthauische und das Sorben-Wendische unter allen lebenden Sprachen oben an stellen. Die Sprache der alten Kos, verschieden von der slavischen, ist auch nach meinen Untersuchungen, keine andere, als eine litthauische. —

Aus den Protokollen endlich erfieht man, daß Herr Pastor Eugenberger ohne Unterlaß an seiner lexikographischen Aufgabe arbeitet. Bei dieser Kiesenarbeit werden ihn gewiß die guten Wünsche aller Sprachliebhaber begleiten.

Uebrigens wäre zu wünschen, daß die Gesellschaft sich verständigte über die beste und treueste lettische Uebersetzung der griechischen sprachlehrigen Kunstausdrücke. Für eine lettisch geschriebene Sprachlehre ist, diese durchaus nöthig. Auch die Slaven gebrauchen ihre Uebersetzungen. Mancher Teutsche aber würde seiner gelehrten Würde etwas zu vergeben wännen, wenn er von den lateinischen Kunstwörtern abginge. Lieber peiniget man die Ohren mit Sätzen, wie: von den Nomina substantiva!

Ernst Christian v. Trautvetter.

**Korrespondenz.**

R i v l a n d.

**Riga.** In dem Wochenblatt „Die deutsche Bühne“ 1857 Nr. 1 finden wir seitens die Notiz, daß die Theaterverhältnisse sich von Tag zu Tage in Folge der schlechten Geschäfte, welche die Direction macht, ungünstiger gestalten, es an einer Prima Donna fehle, die fertigen Acquisitionen nicht der Reisekosten werth gewesen seien, und der sonst so umsichtsvolle Director von dem Capellmeister D. übel beraten werde. Sollte damit wohl die allgemeine Meinung unsres Publikums ausgedrückt sein? — Frau Kühn, angeblich eine Rigenserin, hat kürzlich ihr Gastspiel bei uns beendet; der Tenorist Mertens, zu Hoffmanns Zeit hier fix engagirt, gibt uns Gelegenheit ein Ensemble von trefflichem Spiel und ausgezeichnetem Gesange zu genießen, er unterstützt nächstens das Abschiedsconcert Ad. Köttlig's. F. v. Niekhoff bereichert seit Anf. d. J. die Stadtbl. mit regelmäßigen Theaterberichten\*). Haydn's Meisterwerk „die Jahreszeiten“ hörten wir im Schwarzhauptersaale am 12. d. M. — Ein Bauberer, Wiljalba Freikell, begann am 10. seine Vorstellungen im Theater.

**Riga.** So eben verläßt die Presse ein Büchelchen, dessen Mangel seit mehren Jahren hier lebhaft empfunden wurde: Personal-Verständ der Behörden, Verwaltungen, Inspektionen und Gemeinde- und Corporations-Vorstände der Stadt Riga für das Jahr 1857, Riga, Verlag von W. F. Häcker. 30 S. 8. Bei der großen Menge von officiellen Körperschaften verschiedensten Namens in unserer Stadt war es oft nicht leicht, nur die Namen der Persönlichkeiten zu erfahren, an welche man sich in bestimmten Angelegenheiten zu wenden habe, Insatädter mußten manchen unnützen Gang machen, Auswärtige manchen vergeblichen Brief auf die Post geben, bis sie den

\*) Ueber die Oper in Riga s. Berl. Musik-Z. Gko 1857, S. 7.

rechten Mann erreichten. Diesem Uebelstand ist nun abgeholfen, drum Dank dem Zusammensteller des notwendigen Handbuchs, der ein ansehnlich Maß Mühe dran gesetzt und die gar trockene Arbeit zum Besten des Publikums nicht gescheut hat, sikt er gleich offenbar an der Centralstelle der von ihm berücksichtigten Personalien. Die Form entspricht ungefähr der im Witkowschen Taschenkalender angenommenen, nur sind die Taufnamen auch mit verzeichnet, was bei der häufigen Wiederholung derselben Familien-Namen unumgänglich war. Hoffen wir, daß solches Verzeichniß alljährlich sich wiederhole, oder wenigstens alljährlich ein die im Laufe des Jahres geschehene Personal-Veränderungen angegebendes Blatt in Umlauf komme; daß ferner das Verzeichniß über die sog. Kron- u. Behörden und Schulen sich ausdehne; schließlich auch die Namen der Aerzte und Apotheker in Riga und in dessen Patrimonial-Gebiet aufgenommen werden. Das Büchelchen müßte so an Umfang und Preis freilich in arithmetischer, an Nützlichkeit aber in geometrischer Progression zunehmen. — Die Handelskammer zu Dunde (30. Jan. 57.) hat hier eine Revision der Glads- u. Brackverordnungen beantragt und motivirt solchen Vorschlag durch das, bei der von Jahr zu Jahr steigenden Zahl der Märken, immer schwieriger werdende Geschäft; sie wünscht namentlich eine öffentliche Bracke mit weniger Märken und daß es keinem Ablader gestattet sei die Märken, nachdem sie durch die Hand des öffentl. Brackers gegangen, zu verändern, sie bezeichnet endlich die d. z. Brackverordnungen in Archangel als sehr zufriedenstellende und empfiehlt diese als Muster. Im Stadtbl. finden wir bemerkt, daß die Stadtwracke nur 3 Märken kenne und die Veränderung der Märken hinter der Hand des Brackers leider nicht selten stattfinde.

**Riga.** In Dubbels sind noch 4 Grundpläge, 2 à 230 und 2 à 161 1/4 □ Ruthen Flächenraum, vacant und werden vom livl. Domainenhofe dem Meistbietenden auf 24 Jahre zur Nutzung vergeben.

**Dorpat.** Am 14. Febr. fand in der seit wenig Wochen mit dem Standbilde S. Majestät des regierenden Herrn und Kaisers geschmückten Aula des Univ.-Gebäudes die feierliche Magister-Disputation des Hrn. Boris Utin aus St. Petersburg statt. Hr. Decan, St.-R. v. Rummel, begrüßte die Versammlung und gab eine übersichtliche Biographie des jungen russischen Juristen, welcher auf der hiesigen Universität gebildet worden ist\*), worauf die ord. Opponenten, Proff. DDr. Biegler, Otto, Tobien auftraten. Der Gegenstand der Untersuchung ist eine zum Theil recht interessante Frage des russischen Rechts: „über die Ehrenverlegung nach russischem Recht, seit dem 17. Jahrhundert.“ (176 S. 8.). Die ganze Abhandlung zerfällt in eine Einleitung und in vier Abschnitte. In der Einleitung (S. 1—33) gibt der Verf. zunächst eine Entwicklung des Begriffs der Ehre, sodann eine comparative Darstellung der Ansichten über die Verlegung der Ehre nach römischem und germanischem Rechte, hierauf wendet er sich dem russischen Rechte zu und sucht nachzuweisen, daß vor dem Gesetzbuche von 1649 die Ehre nur gegen Thätlichkeiten und körperliche Mißhandlungen geschützt worden sei. Der 1. Abschnitt (S. 34—54) verbreitet sich über die Geschlechterehre und ihre Verlegung, der 2. Abschnitt (S. 54—96) über die Ehrenverlegung nach dem Gesetzbuche des Zaren Alexei Michailowitsch vom Jahre 1649, der 3. Abschnitt (S. 96—117) über die spätere Injuriengesetzgebung. Am ausführlichsten wird, wie billig, im 4. Abschnitt (S. 117—175), über die Ehrenverlegung nach dem Strafgesetzbuche vom Jahre 1845, das gegenwärtig geltende Recht, abgehandelt, denn es werden hier Begriff und Eintheilung, die Erfordernisse, die einzelnen Arten der Ehrenverlegung, die Strafen, endlich die öffentlich strafbaren Injurien dargestellt. Allerdings nun werden sich gegen den ganzen Plan der Abhandlung und gegen gar manche Behauptungen des Verf.'s, sowohl nach gemeinem, als nach russischem Strafrechte, gegründete Zweifel erheben lassen, wie dieselben denn auch in der mündlichen Discussion von den Opponenten nachgewiesen wurden. Eben so wenig wird dem Verf. darin beizustimmen sein, daß er bei der Interpretation des neueren russischen Strafgesetzbuches zu sehr und zu viel gemeinrechtliche Sätze und gemeinrechtliche Litteratur eingemischt hat, ein Verfahren, das um so entschiedener zurückgewiesen werden muß, als der Richter ausschließlich den nachweisbaren Sinn des Gesetzes zu befolgen, und die Worte des Gesetzes in dem nachgewiesenen Sinne dessen, von dem das Gesetz herrührt, zu nehmen und anzuwenden hat. Dagegen zeugt die ganze Abhandlung von Fleiß, Belesenheit, Sachkenntniß und einem Talente, das für die Zukunft zu den schönsten Hoffnungen berechtigt. Auch ist der Verf. der deutschen Sprache vollkommen mächtig, und daneben frei von der Annahme derjenigen Dilettanten der neueren Zeit, welche, ohne tiefere Studien gemacht zu haben, ihre Urtheile und Halbheiten in die Welt hinein schreiben wollen und die daher in ergöglicher Weise an die Sonntagskinder Schiller's erinnern:

Jahre lang bildet der Meister und kann sich nimmer genug thun; Dem genialen Geschlecht wird es im Traume beschied. Was sie gestern gelernt, das wollen sie heute schon lehren. Ach was haben die Herrn doch für ein kurzes Gedärm.

Denn nicht der Stoff schon ist es, der den Schriftsteller macht, sondern jene künstlerische Beherrschung des Stoffes, jene Fähigkeit, ihn in der Darstellung zu einem organischen Ganzen zu gestalten. Es ist zu erwarten, daß diese und daß Puchta's Warnung, der in kräftigen Ausdrücken von oberflächlichen Salbadereien und vom Kanonensfutter in der juristischen Litteratur spricht, von allen in ihrer Bildung Begriffenen künftig etwas mehr beachtet werde. — Zum Schluß der Disputation sprachen noch einige päpstliche Worte Hr. Prof. Dr. Bulmerincq und ein Studirender der Universität, Hr. Zimmer. —

**Dorpat, d. 17.** Das seit dem heftigen Schneegestöber am 25. und 26. Jan. anhaltend gelinde Wetter ist zwar den

\*) geb. in St. Petersburg, d. 1. Oct. 1831, stud. in Dorpat 1850 bis 1854.

durch hohe Holzpreise Beheiligten recht erwünscht, zieht aber mannigfache Krankheiten der Menschen nach sich, bedroht auch die Winterbahn. Die Anfuhr von Ziegelsteinen zum Univ.-Kirchenbau wird mehr als gewöhnlich beschleunigt. Der Embach leidet nicht mehr den Fuß des Menschen. — Die Bücherfundungen aus dem Auslande folgen jetzt rasch auf einander und wir freuen uns bei Durchmusterung des Eingegangenen des Urtheils, welchen auch unsere Gelehrten an dem litterarischen Treiben in Deutschland nehmen\*). In letzter Zeit erschien hier ein neues Heft der livl. Jahrbücher der Landwirtschaft, ein besonderer Artikel wird dessen Inhalt angeben; auch ist das 1. Heft der ev. Mitth. aus Riga seeben angelangt, die auch im Auslande in großem Ansehen stehende Zeitschrift wird gegenwärtig von der Göttschelschen Buchh. verlegt. — Die bekannte Luft- und Ballettänzerfamilie Cottrély gab im Laufe der Woche drei Vorstellungen, ihre Leistungen sind in der That außerordentlich.

Die Papierfabrik zu Ligat bei Wenden ist, nebst deren Niederlage in Riga, durch Verkauf am 1. Febr. c. von Kyber & Co an den durch verschiedene zeitgemäße industrielle Unternehmungen bekannten Hrn. Carl v. Grothuß übergegangen, die Firma Carl Kyber & Co ist aber beibehalten worden.

Das Gut Groß-Jungfernhof an der Düna ist von dem dim. Cornet Paul Alexander Baron Wietinghoff am 3. Dec. 1856 der Landrätin Katharina Henriette Baronin Wietinghoff, geb. v. Berg, für 160,000 R. S. verkauft worden (corr. 14. Dec. 56, procl. 31. Jan. 57.).

Vorschlag über die pro 1857 auf die livländischen Städte zu repartirenden Abgaben: Quoten:

	Buntpflob.		Bürgerpflob.		Pflob der freien Leute.		Pflob- und Dienstpflob.	
	Steuer- und retributive Pflob.	Blöß pflobliche Pflob.	Steuer- und retributive Pflob.	Blöß pflobliche Pflob.	Steuer- und retributive Pflob.	Blöß pflobliche Pflob.	Steuer- und retributive Pflob.	Blöß pflobliche Pflob.
In Riga . .	13,50	13,50	13,50	13,50	5	5	3	3
„ Schloß . .	6,05	6,05	6,05	6,05	4,79	4,79	—	—
„ Wolmar . .	8,22	5,99	6,84	5,99	5,45	4,91	2,78	2,38
„ Lemsal . .	3,79	3,79	3,77	3,77	3,45	3,45	2,05	2,05
„ Wenden . .	4,92	4,92	4,92	4,92	4,32	4,32	1,97	1,97
„ Walk . . .	2,90	2,90	2,78	2,78	2,39	2,39	1,10	1,10
„ Dorpat . .	5,88	4,64	4,94	4,64	4,08	4,08	2,16	1,86
„ Berro . . .	5,74	5,74	5,74	5,74	4,99	4,99	2,49	2,49
„ Pernau . .	6,94	6,94	6,94	6,94	6,64	6,64	—	—
„ Fellin . . .	5,35	5,35	5	4,81	3,97	3,84	—	—
„ Arensb. . .	4,98	3,36	3,41	3,26	3	2,87	1,64	1,52

In Riga: Bürger, die die Rekrutenprästanda in natura leisten: 13 Rbl. 50 Kop.

R i v l a n d.

**Reval.** Am 13. Febr. wurde in der litterär. Gesellsch. ein Vortrag gehalten über Schiller's ästhetischen Standpunkt.

**Reval.** Für das hies. Gensd'armes-Commando soll in d. J. ein neuer steinerner Stall auf 30 Pferde erbaut werden.

**Reval.** Der Verwaltungsrath der Rettungsanstalt auf dem St. Antonshofe beabsichtigt zur Erlangung einer nicht un-

\*) In Raumer's histor. Taschenbuch 3. Folge, 8 Jahrg. 1857 die 2. Abth. des Art. von Prof. Ernst Herrmann in Jena (geb. in Dorpat 1812, stud. hier 1829—33), Gustav III. und die polit. Parteien Schwedens im 18. Jahrh., S. 359—531.



bedeutenden Schuldenlast und zur Deckung der durch Zeit und Umstände sich mehrenden Kosten der Erhaltung jener Anstalt, mit dem Ende des Febr. hier eine Kunstausstellung von Werken aus dem Gebiete der Malerei zu Stande zu bringen und erfucht daher die resp. Künstler und Kunstdilettanten Estlands ihre Arbeiten, so wie die Besitzer von Kunstschätzen aus älterer und neuerer Zeit diese zu dem gen. Zwecke dem St. N. Dr. Meyer zuzustellen. Vor einigen Jahren fanden ähnliche Kunstausstellungen zum Besten des Hilfsvereins und der St. Nikolai-Kirche statt und erfreuten sich allgemeinen und ertragreichen Anklanges. — In den ersten Tagen des März wird, wie bisher, auf dem Schlosse ein Bazar eröffnet werden. — Am 22. Febr. soll das Kongemälde „Am Meeresstrande,“ von Zul. Otto, mit vollständiger Orchesterbegleitung zur Aufführung kommen. — Der Actienclubb wird einen beträchtlichen Ausbau erfahren.

**Neval.** Die Bonitirung auf einer Anzahl von Gütern Estlands, auf welchen die feinere Schafzucht betrieben wird, besorgt in diesem Jahre Hr. van Dühren.

**Tarva.** Hier soll binnen Kurzem eine Baumwoll-Spinnerei ihre Thätigkeit beginnen, das Material zu den zu erbauenden Häusern wird angeführt.

Krugstare in Estland im 1. Quartal 1857:

	1 Wichtw. Hafer	1 Pud Heu	1 Pud Stroh
in Land-Weierland . . .	450 R.	40 R.	10 R.
in der Strand-Weier . . .	450 "	30 "	12 "
in Süd-Weier . . .	450 "	30 "	10 "
in Ost-Harrien und Strand-Weierland . . .	400 "	40 "	10 "
in West-Harrien . . .	400 "	30 "	15 "
in Mentanen u. Ost-Weier . . .	400 "	30 "	10 "
in der Land-Weier . . .	306 "	26 "	16 "
in der Insular-Weier . . .	300 "	25 "	8 "
in Süd-Harrien . . .	280 "	30 "	10 "

Das publ. Gut Koddil im Kshp. Kappel wird vom estländ. Domänenhofe auf 11 Jahre, vom 1. April c. ab, in Pacht vergeben.

Bufolge zwischen den Erben der Oberstin Dorothea Margaretha Charlotte Baronin Fersen, geb. Baron. Fersen, am 18. Febr. 1856 abgeschlossenen Erbtheilungscontract, ist das Gut Klosterhof im Kirkerferschen Kshp. nebst Inventar für 75,000 R. S. dem Nikolai Baron Fersen zugefallen (procl. 7. Febr. 57.).

**Kurland.**

**Windau, 9. Febr.** Seit Anfang dieses Jahres haben wir hier fortwährende Abwechslung von Frost und Thauwetter gehabt, doch ist unser Hafen noch immer der Schifffahrt geöffnet gewesen, in Folge dessen denn auch im verfloffenen Monate mehre Schiffe mit Ladung von hier expedirt wurden, welche bei der stattfindenden Tiefe von 16 1/2' auf der Bank mit voller Ladung ansegeln konnten. Bei W.-Winden zeigte sich dann und wann ein wenig Schlamm-Eis, welches bei umspringendem Winde gleich wieder verschwand, so daß unsere Schifffahrt noch gar nicht unterbrochen gewesen und die in Kurzem zu erwartenden bereits befrachteten Schiffe unbehindert den Hafen erreichen können, der auch bis zur Stadt frei vom Eise ist. Daß unser Hafen, wie es die Erfahrung gelehrt, auch selbst in strengen Wintern stets der Schifffahrt zugänglich war, ist die Eigenthümlichkeit aller Häfen, die, so wie der unserige, unmittelbar an der See und nicht in einer Bucht gelegen sind.

[Gingesandt.] Ein kurzer Faden spinnt sich bisweilen unerwartet lang aus; so hat eine kleine Notiz von mir in den Mittheilungen der Kaiserl. öconomischen Gesellschaft zu St. Petersburgs Anmerkungen des Herrn Redacteurs hervorgerufen, die Erläuterungen von mir zur Folge hatten, welchen abermals Anmerkungen in einer Nachschrift des Herrn Redacteurs folgten, die wieder nicht unbeantwortet bleiben dürfen, nicht sowohl um das (vielleicht) letzte Wort zu behalten, als vielmehr um

der Sache willen und um scheinbare Widersprüche zu beseitigen. Also:

Ad 1. Was die Principien einer gesunden und humanen Staatslehre betrifft, so glaube ich mich auf demselben, von dem Herrn Redacteur als dem feinigsten bezeichneten, Boden zu befinden. Derselbe hat aber übersehen, daß ich nur von der Einnahme des Brodlorens der Bauern gesprochen und bereits früher nachgewiesen habe, daß der livländische Bauer bedeutende Erwerbsquellen außer dem Kornbau hat.

Ad 2. In Bezug auf das Recht des persönlichen Eigenthums stimmen im Ganzen meine Begriffe davon mit den angegebenen des Herrn Redacteurs und ziemlich allgemein angenommen überein. Er hat nur übersehen, daß bei dem vorliegenden Gegenstand eine Umwandlung stattgefunden hat. So lange die Magazine durch gesammelte Ueberschüsse Vorräthe für Nothfälle bildeten, waren sie allerdings Gemeingut der Gemeinde; sobald sie aber dahin gediehen waren, nur Aufbewahrungsorte des fählichen Bedarfs zu sein, ohne welchen Aufschuß die Gemeinde gar nicht subsistiren könnte, sind sie mit Recht als Eigenthum der einzelnen Bauern zu betrachten, wenn das Ganze nicht in einen Communismus ausarten soll. Ein solches Schicksal scheint allen zu Unterstüzungen bestimmten Magazinirungen in Naturalien früher oder später zu Theil werden zu müssen, da sie ein sogar der Verderbniß und andern Uebelständen ausgesetztes, todttes Kapital bilden und die Rente (sogar eine hohe) von dem Hilfsbedürftigen ziehen, der dadurch je länger, je hilfbedürftiger wird, und es möchte daher ersprißlicher sein, die wirklichen Ueberschüsse in den Magazinen zum Besten der Gemeinde in Geld umzusetzen, sie sich so durch Renten vermehren zu lassen und erforderlichen Falls aus diesem Fond das Benöthigte anzuschaffen, später aber, nach Wiedererstattung des Dargereichten, solches abermals in zinsentragendes Geld anzulegen. Ein Musterbild solcher Magazinirung findet sich mit dem glücklichsten Erfolg in der Stadt Riga für deren Einwohner.

Ad 3. Wie das Wort Frohne in der Conversation gebraucht wird, ist ziemlich gleichgültig; wo aber Zustände charakterisirt werden sollen, ist es möglich, sich eines schwankenden Ausdrucks zu bedienen, der Mißverständnisse veranlassen könnte.

Ad 4. Das Interesse, wo möglich nur ledige Hofsknechte in Dienst zu nehmen, kann nicht momentan sein, sondern ist seiner innern Beschaffenheit nach bleibend.

Ad 5. Da wir hier auf die musterhafte schwedische Taxations-Methode kommen, so mag es nicht überflüssig sein, darauf etwas tiefer einzugehen. Vielleicht ist nicht Allen, selbst Landmessern, der Schlüssel zu diesem Werke bekannt. — a) Die angenommenen Thaler und Groschen sind fingirte Größen, um die Berechnung zur praktischen Anwendung in ein kurzes Exempel zu bringen. b) Daß der Thaleranschlag des Landes (80 Thaler pr. Haden) mit dem Thalerwerthe des Gehorchs aufgeht, muß dem Unkundigen auffallen; man muß aber wissen, daß in diesem angenommenen Thalerwerthe des Landes nur der halbe Ertrag des Bodens zum Grunde liegt und der halbe Ertrag zur Subsistenz des Bauern oben abgerechnet worden ist, was selbst dem Laien schon daraus klar werden müßte, daß der Ertrag vom Lande Nr. 1 (gleich dem Gartenlande), welches wenigstens 10fach anzunehmen ist, nur zum 5fachen Ertrag angenommen worden ist und so weiter herunter. — Es ist eben auch nur ein abgekürztes Exempel zur praktischen Anwendung. — Wäre dem nicht also, so müßte ja eine ganze Bevölkerung seit Jahrhunderten schon von — Nichts gelebt und sich ganz wohl befunden haben, was allerdings erstaunenswerth wäre.

Wenn nach der Vermuthung des Herrn Redacteurs diese Taxation irgendwo nicht richtig angewandt sein sollte, so trifft der Vorwurf nicht das System, sondern die falsche Anwendung desselben, welchem Mißgriff jedes System unterworfen ist.

Die oben erläuterte Abschätzung kann wohl mit Recht eine reiche Dotirung genannt werden, die nur dadurch spärlich

erscheinen kann, wenn der reichlich zugetheilte Boden schlecht benugt wird \*).

Was die Annahme anbelangt, daß der Grundherr dem Pächter gegenüber oft Kläger und Richter zugleich ist oder sein soll, so verräth sie sonderbarerweise eine große Unbekannschaft mit den gegenwärtigen hiesigen Verhältnissen.

Eben so sehr irrt der Herr Redacteur sich in der Annahme, daß diejenigen meiner Geldpächter, die auf Dienstpacht zurückgegangen sind, die Geldpacht zu hoch gefunden haben müssen; vielmehr könnte man daraus folgern, daß die Dienstpacht sehr milde ist. Eigentlich aber hängt Alles hier, wie in manchen andern Verhältnissen, von der Localität ab, denn ich habe gegenwärtig noch Geldpächter zu 4 Rbl. S. per Thalerwerth Landes, die aber 2 Meilen vom Hofe entfernt sind, aus diesem Grunde die Geldpacht vorgezogen haben und sich sehr wohl dabei befinden. So ist gar Vieles nur relativ und läßt sich nicht nivelliren.

Was die bäuerlichen Verhältnisse überhaupt betrifft, so hat meine 65jährige Erfahrung vielleicht einiges Gewicht.

Nach derselben haben sich die auch anderwärts gemachten Erfahrungen vollkommen bestätigt, nach welchen der bäuerliche Wohlstand nur durch Uebergang des ungetheilten Grundstücks mit eisernem Inventario an den Besten der Familie fortwährend gedeihen kann. (Man sehe, was in dem kürzlich erschienenen vortrefflichen Werke von W. S. Nießl: „Die Naturgeschichte des Volks“ über diesen Gegenstand aus eigener Anschauung gesagt ist.)

Dieses Verhältniß einer Majorats-Versaffung fand nach unserer Bauer-Verordnung vom Jahre 1804 bei uns; statt; es waren Erb-Pachtungen und das war diejenige Verordnng, die ihre wohlthätige Wirkung alsbald sehr augenscheinlich zeigte. Die Bauern gewannen ihre Stellen lieb, pflügten sie sichtbarlich, zogen sich Gehölze an, hielten sie so werth, daß viele Näherrechts-Processe entstanden, wo die Erben solcher Wirthe, die früher hatten ausgesetzt werden müssen, die Stellen vindiciren wollten. Ein erbauliches patriarchalisches Familien-Leben dauerte fort. Damals blieben die Bauern zwar noch Gehörige (glebae adscripti), ohne daß dieses Verhältniß störend eingewirkt hätte. Die später ertheilte persönliche Freiheit würde sich aber auch sehr gut mit derselben vertragen haben.

Die nachmals aufgekommene Zeitpachten haben schon ihrer Natur und Benennung nach das Vertrauen und die zurechtliche Aussicht auf fortwährenden Besitz geschwächt, welche Unsicherheit auch nicht verfehlt hat, die nachtheiligsten Folgen zu äußern, z. B. unistetes Leben, Wanderlust, Bestreben die zeitweilig besessenen Grundstücke widerrechtlich auszusaugen und dann sie im verdorbenen Zustand zu hinterlassen, oder, wenn das nicht gelingt, sie sich selber verdorben zu haben u. s. w. Die eisernen Inventarien sind verschwunden und jedenfalls in unberechtigte Hände gerathen.

Gewiß, auf Stabilität beruht der Segen des Grundbesitzes und nichts kann wohl nachtheiliger auf den blühenden Zustand der Grundstücke einwirken, als wenn sie zersplittert werden, wenn sie, gleich einer Waare in Umlauf gesetzt, von Hand zu Hand gehen.

Wie sehr die wohlgemeinteste von Außen aufgenöthigte Umwandlung der bäuerlichen Verhältnisse, ohne entsprechendes inneres Bedürfniß, verderblich einwirken kann, ist uns neuerlichst noch in öffentlichen Blättern aus Krakau über die Verhältnisse in Galizien als ein betrübendes Beispiel gemeldet worden.

Heinrich August v. Bock.

\*) Um bei dem Roggen-Exempel stehen zu bleiben, da Brod die solideste Basis der Arbeit ist: 1 Eof Roggen gibt 45 Groschen, 1 Arbeitstag gibt 3 Groschen, folglich 1 Eof Roggen 15 Tage; 1 Eof Roggen gibt aber reichliches Brod für 56 Tage, also nachdem sehr reichlich der halbe Ertrag für die Subsistenz hingegeben ist, wird noch die für die andere Hälfte schuldige Leistung mit dem fast sechsfachen bei dabei verzehrten Brodes vergütet. — Uebrigens gilt schon seit Jahren bei uns 1 Eof Roggen öfter über als unter 2 Rbl.

**Litterarisches.**

Archiv für die Naturkunde Liv-, Est- und Kurlands, herausg. von der Dorpater Naturforscher-Gesellschaft. 2. Serie, I. Bd. 4. Lief. S. 261 — 416. Drpt. 1856. 8., nimmt unter dem Titel „Blicke in die Cryptogamenwelt der Ostseeprovinzen“ eine sehr umfangreiche Arbeit des corresp. Mitglieds der Gesellschaft, Heint. Aug. Dietrich, auf. Sie ist als eine erste Wanderung auf einem bis dahin noch unbetretenen Pfade zu bezeichnen, indem sie die niedersten Gebilde des Pflanzenreichs in Estland, zu einem Gesammtbilde vereinigt, unseren Blicken vorführt. Mit entschiedener Vorliebe hat sich der Verf. dem Studium der Pilze zugewandt und auch hier wieder die auf der niedersten Stufe der Entwicklung stehenden Organismen insbesondere in's Auge gefaßt. Berücksichtigt man die Schwierigkeit des Studiums dieser Gebilde, die durch die Flüchtigkeit ihres Daseins, ihre oft unscheinbare Kleinheit und die verborgenen Wohnsitze, die sie nehmen, der Beobachtung entgehen, so muß uns in der That der Reichthum der Formen in Estland freuen, den der Verf., nach einem durch 8 Jahre fortgesetzten Studium, nach und nach unserer Cryptogamenflora gesichert hat. Die Arbeit wird dem Kenner ein um so größeres Interesse darbieten, als der Verf. einen großen Theil der Pflanzengebilde, die er \*) in seiner Arbeit aufzählt, in einem besondern Cryptogamen-Herbarium sammelte, von welchem bereits 6 Centurien nicht allein bei der Dorp. Naturf.-Gesellsch. niedergelegt, sondern auch käuflich zu haben sind; bei den entsprechenden Arten wird auf die Nummern der Centurien verwiesen, wodurch das Studium außerordentlich erleichtert und gefördert wird. Trotz der Reichhaltigkeit der Formen, die uns der Verf. vorführt, ist jedoch, nach seinem Urtheil, die Kenntniß unserer Cryptogamenflora noch weit davon entfernt zu einem Abschluß gelangt zu sein; er hat nur das gegeben, was er sicher erkannt zu haben glaubt und verspricht seiner Zeit Nachträge und Bervollständigungen zu liefern, indem er zugleich Forscher und Sammler zu einem gemeinschaftlichen Wirken in dieser Richtung aufruft. Wir möchten seinem Urtheil in dieser Beziehung, ohne auf dem Gebiet seiner Forschung speciel bewandert zu sein, schon aus der bloßen Erwägung beizutreten geneigt sein, als die ganze reiche Welt von Organismen, die er uns ausschließt, nur in Estland, und zwar fast nur in der unmittelbaren Umgebung seines Wohnsitzes, Heimar im Merjamaschen Kshp. der Weier, erkannt worden ist. Obwohl das Vorkommen von Cryptogamen im Allgemeinen weniger von geringen klimatischen Unterschieden abhängig sein mag, so muß immerhin, wenn das Terrain, auf welches der Verf. bisher seine Beobachtung beschränkte, auf ganz Estland, so wie endlich auf Liv- und Kurland erweitert wird, der Reichthum unserer Pilzflora allein die Summe unserer ganzen Phanerogamenflora an Artenzahl bei Weitem überwiegen.

Das legt eingegangene Dec.-Heft des Journals des Min. der inneren Angelegenheiten enthält: 1) Auszug aus dem Berichte des Ministers der inneren Angelegenheiten für das J. 1855; 2) über den Handel mit Holz in St. Petersburg, von A. Girsk, Beamten f. bef. Ängel. im Min.; 3) die künstliche Züchtung von Fischen, in welchem Art. bemerkt wird, daß der Cand. Wraßki eine solche auf seinem Gute im Waldaischen Kreise angelegt hat; 4) der Jahrmarkt in Nishni-Novgorod im J. 1856. 5) Untersuchung des Fischgifts, von Dr. Duvannikow an den Wolga-Mündungen selbst ausgeführt \*\*).

In dem Bull. der hist.-philol. Classe der R. Akademie der Wiss. in St. Petersburg. T. XIV. Nr. 12, 13 findet sich

\*) Nach der Ordnung von Dr. Rabenhorst's deutscher Cryptogamenflora.

\*\*) Bei dieser Gelegenheit machen wir auf den Auffag des Akad. v. Bär (aus der Astrachanschen G.z.) über die mögliche Aufbewahrung des Eises an den sibirischen Küsten des Kaspiischen Meeres und einen mit diesem Artikel zu erzielenden Handel, — in der deutschen St. Petersburg. 3. 1857 Nr. 28, 29 aufmerksam.

ein Artikel des Ad. Schiefner „das 13monatliche Jahr und die Monatsnamen der sibirischen Völker,“ und ein vorläufiger Bericht des Ad. P. v. Köppen über die Real-Berechnung Sibiriens, nach den Arbeiten des Directors der Moskauer Sternwarte, Schweigger.

In der medicin. Zeitung Rußlands Nr. 46 des vor. J. bezeichnete der Adj.-Prof. Dr. Joh. Marcusen die Schrift des Arztes an dem ambulator. Maximilianshosp. in St. Petersburg, Dr. Selensky: Symptomatologie und Diagnose der Krankheiten im Gebiete des Gangliennervensystems (russ., St. Petersburg, 1856, 201 S. 8.) als fehlervoll und antiquirt; gegen diese und andere Anschuldigungen sucht sich Dr. Selensky in Nr. 50 zu verteidigen, Dr. Marcusen replicirt darauf in ders. Nummer, wie uns scheint, zur Befriedigung des medicinischen Publikums.

An der Helsingforsker Univ. wurden am 14. Febr. zu gleicher Zeit in verschiedenen Locaten zwei med. Inaug.-Diss. verteidigt: von dem Lic. med. H. G. Hällström eine Abh. über das Schielen und dessen Heilung auf orthopädischem und operativem Wege, 102 S. 8., und von dem Cand. med. F. D. Wilenius eine Uebersicht des Krankheitszustandes in der 1. finn. See- Equipage in den Monaten Febr. bis Mai 1856, 60 S. 8. — Prof. G. L. Schauman hat die Concession zur Herausgabe einer theol. Zeitschrift (Tidskrift för Finska Kyrkan) am 30. Jan. erhalten; es sollen jährlich 6 Hefte à 4 B. erscheinen und wird das Jahres-Abonnement, außer der Poststeuer, 1 R. 20 K. betragen.

Bei dem Jahresfeste der St. Petersburg. Univ. am 8. Febr. c. hielt der Prof. ord., St.-R. Srennewski die Festrede über die paläographischen Untersuchungen der Denkmäler des russischen Alterthums.

Die Revision der finnischen Bibel-Uebersetzung von 1642 ist von den Erzbischöfen Finnlands dem Mag. A. B. Inqman übertragen worden, welcher auch bereits eine von der Bibelgesellschaft zu Åbo besorgte Aufl. des finn. N. Test. sammt Psalter herausgegeben hat; die Revision soll sich nicht allein auf die finn. Sprache und Orthographie, sondern auch auf die den besten exegetischen Forschungen entsprechende Burechtlegung des Textes beziehen. — In Stockholm ist ein schwedischer Adelskalendar erschienen, welcher für die Geschichte unserer immatric. Adelsgeschlechter von der größten Bedeutung ist und den Arbeitern auf diesem Felde der Beachtung empfohlen wird. Zur Zeit befinden sich in Schweden 71 gräf., 159 freiherrl. und 629 adlige Familien; im Laufe der letzten 3 Jahre sind nicht weniger als 15 Familien ausgestorben: die gräf. v. Launinghausen, die freiherrl. Rehhausen, Lilljehorn und Lagerbjelke, die adligen af Wingård, Sjöholm, v. Kums, v. Böhnen, Rosenlind, Wärnhjelm, Ljungsvård, Feif, Sabelhjerta, Isberg und Hästesko af Malagård.

Das letzt eingegangene Dec.-Heft des Journ. des Minist. der P.-U. 1856 enthält folgende gelehrte Artikel: 1) die gymnastischen Spiele der alten Griechen, von P. Zichanowitsch, nach den Schriften von Krause und Curtius. 2) Prof. Bach's Interess. über die Mondfinsternisse im Alterthum zur Berichtigung der Chronologie und der Mondtafeln, von N. Sawitsch, Prof. ord. in St. Petersburg, der auf unserer Univ. 1834—39 Professorstudent war. 3) Das graphische System der chinesischen Hieroglyphen, von Prof. Wassiljew. 4) Bemerk. über den Zustand der englischen Litteratur in der ersten Hälfte des J. 1856, 1. Art., von W. Wodowosow. 5) Biographien berühmter Astronomen, aus dem Nachlasse Krage's.

### „Der See von Uniamess.“

Unter dieser Ueberschrift ist in Petermann's Mittheilungen 1856. XI. XII. eine Abhandlung, die den Titel führt: „Der Njandscha und die hydrographischen Merkmale Afrika's“ zum Gegenstand einer Besprechung gemacht, welche mich veranlaßt,

(Folgt eine Beilage.)

vorläufig „das Inland“ um die Aufnahme einiger Bemerkungen zu ersuchen. Indem Hr. Petermann in dieser Schrift von neuen Ansichten nur eine gefunden hat, daß nämlich der Njandscha den seegleichen Mittellauf eines Flusses bilde, der im Quapula seinen Ursprung, im Schire sein Ende habe, bemerkt er p. 485, wie die Nachrichten, auf welche sich diese Annahme gründe, nach der Angabe des Verf. (S. 23) „erst später einer eingehenden Prüfung unterzogen werden können!“ und meint, die Geographie könne auf solche „Später“ nicht warten. Allein er wird sich bei näherer Einsicht überzeugen, wie die (S. 23) erwähnten Nachrichten gar nicht den Zusammenhang des Njandscha und Schire betreffen, sondern andere Flüsse der Ostküste; die Prüfung aber auch dieser Nachrichten, welche die Hauptfrage nicht unmittelbar berühren, ist bis S. 53 vollzogen und nicht auf eine zukünftige Untersuchung, sondern auf das im Text Folgende bezog sich jenes „später.“ Eben so wird er einräumen, daß S. 10 nicht eine „neue Erfindung“ angekündigt, sondern der Stand der Frage beleuchtet wird, wobei die Lage von Lucenda hervorgehoben werden mußte. Was meine Kritik der Erhardt'schen Karte betrifft, so wäre sie allerdings leichtfertig, wenn sie nur in solchen Sätzen sich bewegte, wie: „Wenn nicht gar das Wasser im Westen von Burgenie erfunden ist!“ Aber während der Recensent diese Stelle hervorhebt, durfte er die unmittelbar folgenden Sätze nicht weglassen, welche so beginnen: „Denn (der Missionär) Krapp hat ganz andere Nachrichten davon u. s. w.“ Auch meine Behauptung, die Missionäre hätten Cooley's Karte gekannt, stützt sich auf Belege, welche der Recensent verschweigt, also vollends nicht entkräftet. An einer Stelle schreibt er: „Und was die 15—20 Tagereisen lange Strecke von Kawogo bis Waboga betrifft, die Hr. Sch. (S. 14) als „flache Kuffschneiderei“ bezeichnet, so muß man einfach fragen, ob diese Route nothwendigerweise zwei gegenüberliegende Punkte des See's verbinden muß oder ob, was auf der Hand liegt, dieselbe nicht schräg über den See laufen kann und dann gar nichts Unwahrscheinliches in seiner Ausdehnung haben würde.“ Allein die Missionäre messen in der That die 20 Tagereisen nicht schräg, sondern grade herüber, wie ihre Karte zeigt. Und dabei übersieht der Recensent einen Satz auf S. 32, wo es von den 20 Tagen Ruderkahrt heißt: „Wenn hier die Berichterstatter nicht etwa auf Menschenfang der Länne nach gerudert sind, so dürfen wir aus der ganzen Angabe nur die allgemeine Folgerung ziehen, daß der See nach Norden an Breite zunehme. Allein das Maß fehlt uns gänzlich.“ So ist hier offenbar dieselbe Mäßigkeit erwogen, deren Richterwägung dem Verf. zum Vorwurf gemacht wird.

Wenn Herr P. mich „auf möglichst nachsichtige Weise ein bloßes Echo von Cooley“ nennt, so hat er dabei freilich nur die Kritik der Erhardt'schen Angaben im Sinne. Und doch wird ihn, abgesehen von zahlreichen Einwürfen im Text und in den Anmerkungen, der Anhang überzeugen müssen, daß meine Kritik viele wichtige Momente hervorhebt, welche sowohl Cooley als Hr. P. entgangen sind. Zur Vermeidung von Mißverständnissen erinnere ich überdies daran, daß ich mit Cooley zwar übereinkomme in der Bestimmung des Westufers vom Njandscha; daß ich aber im Njandscha einen erweiterten Flußspiegel sehe, wo Cooley einen in vulcanischen Aufwürfen gebetteten See vermutet, daß ich über eine Hauptfrage, über den Zusammenhang des Kiambaji mit dem Bambesi, ausdrücklich der Ansicht Livingston's gegen Cooley beitrete, daß S. 29—31 die orographische und hydrographische Anordnung des innern Afrika zwischen dem Baire und Njandscha Cooley's Auffassung wesentlich bestreitet, daß S. 24 gelesen wird, wie Cooley „ein zwar kunstvolles, aber auch gekünsteltes Gewebe von Hypothesen über Südafrika ausgesponnen habe“ und, daß meine Schrift selbst, neben ihrer engeren Aufgabe, den Zweck hat, nicht weniger dieses Gewebe Cooley's aufzulösen, als die unkritischen Angaben der Missionäre zu beleuchten. Aber auch die Kartographie hat ihre Echo's. Seit zehn Jahren haben, mit jüngster Ausnahme Kiepert's, die Kartographen und unter ihnen Herr Petermann in

Südafrika zwischen dem Aequator und dem Wendekreise fast nur Cooley nachgezeichnet, ohne eigne Kritik; und wenn Herr P. vom Verf. eine Karte verlangt, so vergißt er, als Kartograph, daß er selbst die Aufgabe nicht gelöst hat, die ältern Angaben Cooley's, denen er bisher sorglos gefolgt war, mit den neuern Angaben Erhardt's und Livingston's auf einem Blatte kritisch zu combiniren, nicht nur mit räumlicher Accommodation neben einander unterzubringen.

Die breiten Scherze, zu welchen das „kleine Negermädchen“ den Recensenten veranlaßt, könnten zwar im Leser Zweifel auch an der bescheidensten kritischen Befähigung des Verf. erwecken, aber die Frage ist weder so wichtig, noch so lustig, als sie scheint. Zunächst soll ich glauben, an den Erzählungen des Negerkinds „einen großen Fund gethan zu haben“ und dabei beruft sich der Recensent auf S. 55 u. 96. Allein auf S. 55, der vorletzten des Textes, liest man nur: „Aus den heute fast vergessenen, unbefangenen Erzählungen eines Negerkinds werden wir in der Vermuthung bestärkt, daß vom Njandscha bis zum Wadai nur eine erhebliche Berglandschaft die Ebene durchsetzt.“ Dazu bringt S. 96 die erklärende Anmerkung und aus der Anmerkung nimmt Hr. P. seine Excerpte. Ründigt sich ein „großer Fund“ so beiläufig an, wenn die ganze Untersuchung bereits abgeschlossen ist? Gewiß, in den Angaben des Negermädchens ist Alles ungenau, bis auf die beiden Aussagen von einem großen Meer, das sich nach Süden verschmälere und von einem Berge, auf welchem man rothe Steine, das Kaufsmittel im Handel nach Schire, finde. Eben dadurch ist der Kilimandscharo berühmt. Diese Aussagen wurden in einer Zeit (1827) gemacht, als in Europa noch Niemand vom Njandscha und vom Kilimandscharo wußte, als Niemand durch drängende Fragen grade diese Aussagen der Kleinen in den Mund legen konnte und darin eben liegt ihr Gewicht. Je unbefangener, je unwissender das Negerkind war, um so unverfänglicher ist sein Zeugniß. Irrren konnte es in der Lage seiner Heimath, in der Richtung der Reise; von jenem Berge konnte es so richtig nicht erdichtet, den Namen Schire konnte es nicht erfunden haben. Darum glaubte ich, die Heimath des Kindes in den Osten vom Njandscha verlegen und Ferrá nicht im bekannten „Fertit“ suchen zu müssen. Daß aber Stämme, die am Njandscha leben, vom Kilimandscharo sehr wohl wissen können, wird Herr P. nicht bestreiten und wenn das zehnjährige Mädchen von den rothen Steinen erfahren hatte, war die Folgerung da so falsch, es hätte auch von dem viel größeren Wunder etwas gewußt, wenn der Berg mit Schnee bedeckt wäre? Hr. P. sagt: „wenigstens nicht, ob mit permanentem Schnee.“ Allein dann grade am ehesten. Denn, wenn der Schnee im Sommer schmolz, so könnten die Handelsleute vom Njandscha ihn vielleicht nie in Schnee gesehen haben; war aber der Schnee permanent, so mußten sie von ihm wissen. Wenn ferner der Recensent die Distanzen zwischen Fertit, Kairo, dem Kilimandscharo und dem Njandscha mit den Distanzen zwischen Madrid, Petersburg, dem Balkasch-See und dem Dawalagiri vergleicht, so geschieht das nur um eines Wiges willen, während es sich im Grunde einzig um die Distanzen zwischen dem Njandscha und dem Kilimandscharo handelte, denn Ferrá sollte eben nach meiner Meinung nicht Fertit sein und die Reise sollte nicht von W. nach O., sondern von S. nach N. gegangen sein „und in der That kann man nichts anders annehmen. Wenn nämlich u. s. w.“ Es ist noch zu bemerken, daß in der Recension durch einen Druckfehler Simaha für Sitwaha steht.

Meine Ansicht über die geringe Bedeutung des Winus für die Civilisation Afrika's durch das Vordringen der Mission stützt sich auf die fürchtbaren Flußflieber. Hr. P. meint wichtig: „Es ist ein Glück, daß Hr. Sch. nicht Rathgeber der Britischen Regierung ist, die nach Soeben (24. Nov.) eingelaufenen Nachrichten beschloßen hat, für die nächste Zeit jedes Jahr eine Expedition diesen Fluß hinaufzuschicken.“ Allein es ist ein viel größeres, freilich theuer erkauftes Glück, daß die englische Admiralität auch ohne fremde Rathgeber nur zu gut weiß,

welche Opfer an Menschenleben der Quarra mit dem Winus bereits gefordert hat. Und für mich ist es ein kleines Glück, daß die engl. Regierung beschloßen hat, jedes Jahr eine Expedition abzuschicken, denn sie beweist damit zu meinen Gunsten, daß auch sie eine stehende Mission für unmöglich hält. Die „Wasserscheide“ auf S. 55 erklärt sich einige Zeilen zuvor verständlich genug als „Wasserscheide des Njandscha und des Nil.“

Der Vorwurf, daß ich des Recensenten (nebensächlich) kartographische Abweichungen von Cooley in Bausch und Boggen verwerfe ohne specielle Angaben, wird dadurch entkräftet, daß diese specielle Angaben zur Genüge in meiner Schrift selbst zu finden sind. Die beigegebene „Begeßtze“, die nach des Recensenten Angabe nichts enthält, was man nicht schon lange gewußt hätte, enthält: 1) eine neue Zeichnung des Neuen Bambesi; 2) eine veränderte Lage von Lucenda; 3) eine selbständige, weder von Cooley, noch irgend Jemandem bisher versuchte und graphisch veranschaulichte Combination dreier Itinerare und in dieser Combination stellt sich die Topographie des Westufers vom Njandscha sicher fest, als bisher. Neues geben konnte ich nur wollen, wo meine Untersuchungen mich darauf führten, nicht, wo sie das früher Gesehene bestätigten. Herr P. klagt, daß der Verf. die „aller-obscursten und veralteten Quellen zu Rathe gezogen hat“; ein „Fachmann“ sollte sich darüber nicht beschweren, wenn zugleich von den aller-bruchbarsten und aller-obscursten neuesten Quellen keine übergangen ist, als ein englisches Missionsjournal, das nur zerstreute geographische Notizen ziemlich zweideutigen Werthes enthält und außerhalb Englands gewiß nur äußerst Wenigen zu Gebote steht. Ob vollends durch Zusammenstellungen aus dem Church Missionary Intelligencer „ein viel besseres Resultat“ erreicht wäre, als in der beurtheilten Schrift, bezweifle ich aus guten Gründen, denn die Angaben der Missionäre enthalten, von der Küste landein, nicht einen zuverlässig bestimmten Punkt, von dem die Untersuchung ausgehen könnte. Daß ich aber die Mittheilungen der Missionäre nicht aus Cooley's Excerpten habe, „der bekanntlich heftig Partei gegen die Missionäre nimmt“, davon wird der Recensent sich leicht überzeugen können, wenn er in den Citaten, — die nicht umsonst dastehen, obwohl sie nur zum kleineren Theil „voluminös“ sind, — meine Berufungen auf die Berliner Monatsberichte, auf die Nouv. Annales des voyages und das Bulletin der geographischen Gesellschaft zu Paris nicht übersehen und sich zugleich fragen will, ob nicht in diesen Journalen alle irgend erheblichen Mittheilungen des Church Missionary Intelligencer und zwar oft in extenso enthalten sind? Endlich gebe ich zu, daß die Gewährsmänner der Missionäre an sich nicht weniger Glauben verdienen, als diejenigen Cooley's, aber Cooley unstreitig mehr Zutrauen, als die Missionäre, wäre es auch nur, weil er alle seine Gewährsmänner selbst reden läßt und dann erst ihre Angaben combinirt mit dem Ausgang von astronomisch bestimmten Punkten, während Erhardt uns, bisher wenigstens, fast nur seine Combinationen gibt, nebst der Versicherung, Zeugen in Ueberzahl befragt zu haben.

Schließlich noch eine Frage. Herr P. findet „von neuen oder beachtungswerthen Angaben oder Ansichten“ in dieser Schrift, „außer der Geschichte des „Negerkinds“ nichts, als die Ansicht“, daß der Njandscha der Mittellauf eines Flusses sei. Die Geschichte des „Negerkinds“ ist ihm offenbar eine beachtungswerthe Angabe gewesen, um seinen Wig an ihr zu versuchen, und der Flußcharacter des Njandscha eine neue Ansicht, die aber in sich zerfällt, schon, weil die Nachrichten, auf die sie sich gründet, „erst später einer eingehenden Prüfung unterzogen werden können!“ Die Geographie aber kann auf solche „Später“ nicht warten.“ Der Recensent also hat, mit kurzen Worten, nichts Neues und nichts Beachtungswerthes gefunden. Nun aber sagt er: „Wir erkennen mit Vergnügen an, daß in Hr. Sch.'s Schrift manches Gute und Nützliche enthalten, aber so wenig geordnet und mit dem Unwahrscheinlichen so vermisch ist, daß es sich schwer auffinden und,



wenn aufgefunden, hauptsächlich nur von dem Fachmann genießt. Hauptfächlich oder nur? Also der Fachmann findet, wenn auch schwer, manches Gute und Nützliche. Da Hr. P., ein Fachmann, das sagt, so mag er gefunden haben. Nun aber hat er in der Schrift nichts Neues oder Beachtenswerthes gefunden. Daraus ließe sich doch nur folgern, daß er Gutes und Nützliches der Beachtung nicht werth hält? oder daß er Gutes und Nützliches auf allen den Seiten vermuthet, die er nicht gelesen hat?

Aber ich verzichte gern auf einen Wortstreit, selbst wo er sachliche Widersprüche aufdeckt. Hr. Petermann hat zwar als geograph. Schriftsteller wenig mehr, als „Mittheilungen“ fremder Nachrichten gegeben und als Redacteur, der möglichst viel Neues und Anregendes zu bringen strebt, selbst als Kartograph, vor Allem für Süd-Afrika, ist er oft der bedenklichen Methode gefolgt, zwischen widerstrebenden Angaben ungleichen Werths nach einem Mittel zu suchen uneingedenk, daß das Mittel vom Wahrscheinlichen und Falschen sicher mehr falsch, als wahrscheinlich ist, allein seine Verdienste um die Pflege und Förderung geographischer Studien datiren nicht erst seit der Veröffentlichung von Erhard's Karte; sein Name ist wohlbekannt und er hat gewissermaßen Anspruch auf rücksichtsvolle Entgegnung, auch wo er rücksichtslos angreift.

Nur eben seine wohlbegründete Achtung hätte ihm die Pflicht auferlegen müssen, wenn auch rücksichtslos, so doch mit Umsicht und Strenge gegen sich selbst sein Urtheil zu sprechen. Er theilt meine Ansicht über die Flugbildung des Pfandsha nicht, aus Gründen, die näher zu erörtern, ihn „zu weit führen würde.“ Und doch hat meine ganze Schrift eben die Aufgabe, diese Ansicht durchzuführen. Wenn er sie angriff und umstieß, war alles weit genug führende Nebengefacht unnütz; so hat er mir wider Willen den Dienst erwiesen, wenigstens das Hauptresultat meiner Schrift, die wol nur Wenigen in die Hände kommt, in seinen vielgelesenen „Mittheilungen“ niedergelegt zu sehen.

470. Monatsfzung der kurländ. Gesellschaft für Litteratur und Kunst, am 6. Febr. 1857.

Seit der letzten Sitzung war der Bibliothek der Gesellschaft wiederum ein ansehnlicher Zuwachs geworden, ein besonders zahlreicher durch ein Geschenk der k. niederländ. Acad. der Wissensch. zu Amsterdam, über 70 Bde ihrer Sammel- und Einzelschriften umfassend; ferner: von der Smithsonian Institution zu Washington deren Contributions to knowledge Bd. VIII und 4 Bände Report of the commissioner of patents (aus 1852-4); von der Acad. der Wissensch. zu St. Petersburg, bull. hist. phil. XIV, 10, 11, phys.-math. XV, 3-15; von der Moskauer naturf. Ges. hüll. 56, III; von der fr. Acad. des Sciences, Ann. 1856, 1857, 1858, 1859, 1860, 1861, 1862, 1863, 1864, 1865, 1866, 1867, 1868, 1869, 1870, 1871, 1872, 1873, 1874, 1875, 1876, 1877, 1878, 1879, 1880, 1881, 1882, 1883, 1884, 1885, 1886, 1887, 1888, 1889, 1890, 1891, 1892, 1893, 1894, 1895, 1896, 1897, 1898, 1899, 1900, 1901, 1902, 1903, 1904, 1905, 1906, 1907, 1908, 1909, 1910, 1911, 1912, 1913, 1914, 1915, 1916, 1917, 1918, 1919, 1920, 1921, 1922, 1923, 1924, 1925, 1926, 1927, 1928, 1929, 1930, 1931, 1932, 1933, 1934, 1935, 1936, 1937, 1938, 1939, 1940, 1941, 1942, 1943, 1944, 1945, 1946, 1947, 1948, 1949, 1950, 1951, 1952, 1953, 1954, 1955, 1956, 1957, 1958, 1959, 1960, 1961, 1962, 1963, 1964, 1965, 1966, 1967, 1968, 1969, 1970, 1971, 1972, 1973, 1974, 1975, 1976, 1977, 1978, 1979, 1980, 1981, 1982, 1983, 1984, 1985, 1986, 1987, 1988, 1989, 1990, 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 2680, 2681, 2682, 2683, 2684, 2685, 2686, 2687, 2688, 2689, 2690, 2691, 2692, 2693, 2694, 2695, 2696, 2697, 2698, 2699, 2700, 2701, 2702, 2703, 2704, 2705, 2706, 2707, 2708, 2709, 2710, 2711, 2712, 2713, 2714, 2715, 2716, 2717, 2718, 2719, 2720, 2721, 2722, 2723, 2724, 2725, 2726, 2727, 2728, 2729, 2730, 2731, 2732, 2733, 2734, 2735, 2736, 2737, 2738, 2739, 2740, 2741, 2742, 2743, 2744, 2745, 2746, 2747, 2748, 2749, 2750, 2751, 2752, 2753, 2754, 2755, 2756, 2757, 2758, 2759, 2760, 2761, 2762, 2763, 2764, 2765, 2766, 2767, 2768, 2769, 2770, 2771, 2772, 2773, 2774, 2775, 2776, 2777, 2778, 2779, 2780, 2781, 2782, 2783, 2784, 2785, 2786, 2787, 2788, 2789, 2790, 2791, 2792, 2793, 2794, 2795, 2796, 2797, 2798, 2799, 2800, 2801, 2802, 2803, 2804, 2805, 2806, 2807, 2808, 2809, 2810, 2811, 2812, 2813, 2814, 2815, 2816, 2817, 2818, 2819, 2820, 2821, 2822, 2823, 2824, 2825, 2826, 2827, 2828, 2829, 2830, 2831, 2832, 2833, 2834, 2835, 2836, 2837, 2838, 2839, 2840, 2841, 2842, 2843, 2844, 2845, 2846, 2847, 2848, 2849, 2850, 2851, 2852, 2853, 2854, 2855, 2856, 2857, 2858, 2859, 2860, 2861, 2862, 2863, 2864, 2865, 2866, 2867, 2868, 2869, 2870, 2871, 2872, 2873, 2874, 2875, 2876, 2877, 2878, 2879, 2880, 2881, 2882, 2883, 2884, 2885, 2886, 2887, 2888, 2889, 2890, 2891, 2892, 2893, 2894, 2895, 2896, 2897, 2898, 2899, 2900, 2901, 2902, 2903, 2904, 2905, 2906, 2907, 2908, 2909, 2910, 2911, 2912, 2913, 2914, 2915, 2916, 2917, 2918, 2919, 2920, 2921, 2922, 2923, 2924, 2925, 2926, 2927, 2928, 2929, 2930, 2931, 2932, 2933, 2934, 2935, 2936, 2937, 2938, 2939, 2940, 2941, 2942, 2943, 2944, 2945, 2946, 2947, 2948, 2949, 2950, 2951, 2952, 2953, 2954, 2955, 2956, 2957, 2958, 2959, 2960, 2961, 2962, 2963, 2964, 2965, 2966, 2967, 2968, 2969, 2970, 2971, 2972, 2973, 2974, 2975, 2976, 2977, 2978, 2979, 2980, 2981, 2982, 2983, 2984, 2985, 2986, 2987, 2988, 2989, 2990, 2991, 2992, 2993, 2994, 2995, 2996, 2997, 2998, 2999, 3000, 3001, 3002, 3003, 3004, 3005, 3006, 3007, 3008, 3009, 3010, 3011, 3012, 3013, 3014, 3015, 3016, 3017, 3018, 3019, 3020, 3021, 3022, 3023, 3024, 3025, 3026, 3027, 3028, 3029, 3030, 3031, 3032, 3033, 3034, 3035, 3036, 3037, 3038, 3039, 3040, 3041, 3042, 3043, 3044, 3045, 3046, 3047, 3048, 3049, 3050, 3051, 3052, 3053, 3054, 3055, 3056, 3057, 3058, 3059, 3060, 3061, 3062, 3063, 3064, 3065, 3066, 3067, 3068, 3069, 3070, 3071, 3072, 3073, 3074, 3075, 3076, 3077, 3078, 3079, 3080, 3081, 3082, 3083, 3084, 3085, 3086, 3087, 3088, 3089, 3090, 3091, 3092, 3093, 3094, 3095, 3096, 3097, 3098, 3099, 3100, 3101, 3102, 3103, 3104, 3105, 3106, 3107, 3108, 3109, 3110, 3111, 3112, 3113, 3114, 3115, 3116, 3117, 3118, 3119, 3120, 3121, 3122, 3123, 3124, 3125, 3126, 3127, 3128, 3129, 3130, 3131, 3132, 3133, 3134, 3135, 3136, 3137, 3138, 3139, 3140, 3141, 3142, 3143, 3144, 3145, 3146, 3147, 3148, 3149, 3150, 3151, 3152, 3153, 3154, 3155, 3156, 3157, 3158, 3159, 3160, 3161, 3162, 3163, 3164, 3165, 3166, 3167, 3168, 3169, 3170, 3171, 3172, 3173, 3174, 3175, 3176, 3177, 3178, 3179, 3180, 3181, 3182, 3183, 3184, 3185, 3186, 3187, 3188, 3189, 3190, 3191, 3192, 3193, 3194, 3195, 3196, 3197, 3198, 3199, 3200, 3201, 3202, 3203, 3204, 3205, 3206, 3207, 3208, 3209, 3210, 3211, 3212, 3213, 3214, 3215, 3216, 3217, 3218, 3219, 3220, 3221, 3222, 3223, 3224, 3225, 3226, 3227, 3228, 3229, 3230, 3231, 3232, 3233, 3234, 3235, 3236, 3237, 3238, 3239, 3240, 3241, 3242, 3243, 3244, 3245, 3246, 3247, 3248, 3249, 3250, 3251, 3252, 3253, 3254, 3255, 3256, 3257, 3258, 3259, 3260, 3261, 3262, 3263, 3264, 3265, 3266, 3267, 3268, 3269, 3270, 3271, 3272, 3273, 3274, 3275, 3276, 3277, 3278, 3279, 3280, 3281, 3282, 3283, 3284, 3285, 3286, 3287, 3288, 3289, 3290, 3291, 3292, 3293, 3294, 3295, 3296, 3297, 3298, 3299, 3300, 3301, 3302, 3303, 3304, 3305, 3306, 3307, 3308, 3309, 3310, 3311, 3312, 3313, 3314, 3315, 3316, 3317, 3318, 3319, 3320, 3321, 3322, 3323, 3324, 3325, 3326, 3327, 3328, 3329, 3330, 3331, 3332, 3333, 3334, 3335, 3336, 3337, 3338, 3339, 3340, 3341, 3342, 3343, 3344, 3345, 3346, 3347, 3348, 3349, 3350, 3351, 3352, 3353, 3354, 3355, 3356, 3357, 3358, 3359, 3360, 3361, 3362, 3363, 3364, 3365, 3366, 3367, 3368, 3369, 3370, 3371, 3372, 3373, 3374, 3375, 3376, 3377, 3378, 3379, 3380, 3381, 3382, 3383, 3384, 3385, 3386, 3387, 3388, 3389, 3390, 3391, 3392, 3393, 3394, 3395, 3396, 3397, 3398, 3399, 3400, 3401, 3402, 3403, 3404, 3405, 3406, 3407, 3408, 3409, 3410, 3411, 3412, 3413, 3414, 3415, 3416, 3417, 3418, 3419, 3420, 3421, 3422, 3423, 3424, 3425, 3426, 3427, 3428, 3429, 3430, 3431, 3432, 3433, 3434, 3435, 3436, 3437, 3438, 3439, 3440, 3441, 3442, 3443, 3444, 3445, 3446, 3447, 3448, 3449, 3450, 3451, 3452, 3453, 3454, 3455, 3456, 3457, 3458, 3459, 3460, 3461, 3462, 3463, 3464, 3465, 3466, 3467, 3468, 3469, 3470, 3471, 3472, 3473, 3474, 3475, 3476, 3477, 3478, 3479, 3480, 3481, 3482, 3483, 3484, 3485, 3486, 3487, 3488, 3489, 3490, 3491, 3492, 3493, 3494, 3495, 3496, 3497, 3498, 3499, 3500, 3501, 3502, 3503, 3504, 3505, 3506, 3507, 3508, 3509, 3510, 3511, 3512, 3513, 3514, 3515, 3516, 3517, 3518, 3519, 3520, 3521, 3522, 3523, 3524, 3525, 3526, 3527, 3528, 3529, 3530, 3531, 3532, 3533, 3534, 3535, 3536, 3537, 3538, 3539, 3540, 3541, 3542, 3543, 3544, 3545, 3546, 3547, 3548, 3549, 3550, 3551, 3552, 3553, 3554, 3555, 3556, 3557, 3558, 3559, 3560, 3561, 3562, 3563, 3564, 3565, 3566, 3567, 3568, 3569, 3570, 3571, 3572, 3573, 3574, 3575, 3576, 3577, 3578, 3579, 3580, 3581, 3582, 3583, 3584, 3585, 3586, 3587, 3588, 3589, 3590, 3591, 3592, 3593, 3594, 3595, 3596, 3597, 3598, 3599, 3600, 3601, 3602, 3603, 3604, 3605, 3606, 3607, 3608, 3609, 3610, 3611, 3612, 3613, 3614, 3615, 3616, 3617, 3618, 3619, 3620, 3621, 3622, 3623, 3624, 3625, 3626, 3627, 3628, 3629, 3630, 3631, 3632, 3633, 3634, 3635, 3636, 3637, 3638, 3639, 3640, 3641, 3642, 3643, 3644, 3645, 3646, 3647, 3648, 3649, 3650, 3651, 3652, 3653, 3654, 3655, 3656, 3657, 3658, 3659, 3660, 3661, 3662, 3663, 3664, 3665, 3666, 3667, 3668, 3669, 3670, 3671, 3672, 3673, 3674, 3675, 3676, 3677, 3678, 3679, 3680, 3681, 3682, 3683, 3684, 3685, 3686, 3687, 3688, 3689, 3690, 3691, 3692, 3693, 3694, 3695, 3696, 3697, 3698, 3699, 3700, 3701, 3702, 3703, 3704, 3705, 3706, 3707, 3708, 3709, 3710, 3711, 3712, 3713, 3714, 3715, 3716, 3717, 3718, 3719, 3720, 3721, 3722, 3723, 3724, 3725, 3726, 3727, 3728, 3729, 3730, 3731, 3732, 3733, 3734, 3735, 3736, 3737, 3738, 3739, 3740, 3741, 3742, 3743, 3744, 3745, 3746, 3747, 3748, 3749, 3750, 3751, 3752, 3753, 3754, 3755, 3756, 3757, 3758, 3759, 3760, 3761, 3762, 3763, 3764, 3765, 3



Betrachten wir also die Entstehung und die organische Entwicklung des Rechts im Allgemeinen, so ist es klar, daß wir zwei wesentliche Bestandtheile desselben unterscheiden mögen. Ein Theil desselben ist in ununterbrochener, geheimnißvoller Entfaltung begriffen, dem unsichtbaren Wachsthum der Pflanze vergleichbar, er kann immer schon durch inneres Bedürfnis und psychische Nothwendigkeit, durch das Daseyn bestimmter Lebensbeziehungen, die dem positiven Rechte überhaupt angehören, als von selbst vorhanden gedacht werden. So beruht z. B. die Existenz der Verschiedenheit der Stände auf der Geschichte, überall hat die besondere Beschaffenheit der socialen und politischen Verhältnisse eigenthümliche Classen eines Volkes hervorgerufen, die zwar im Laufe der Zeit eine neue und verschiedene Gestalt annehmen können, aber jene ganze Ständeverchiedenheit wird durch die Verfassung nicht erst geschaffen, durch dieselbe werden vielmehr einzig, bei den bereits bestehenden Bedingungen der Selbstständigkeit, die rechtlichen Folgen bestimmt. — Von ganz anderer Natur und Art sind dagegen jene ewigen und unwandelbaren Principien selbst, in Ansehung welcher es die Aufgabe der Staatsgewalt seyn wird, sie zur reineren Anschauung und Geltung zu bringen, aber sie nicht zu verändern. Denn von ihnen hängt ja eben die ganze Bedeutung des Rechtszustandes ab, und da dessen Daseyn in seiner Individualität etwas Nothwendiges, über alle Willkür Erhabenes ist, das die Gesetzgebung nicht erst ins Leben ruft, so mag ihr auch kein selbstständiges Recht zu einer Veränderung desselben anheim gegeben werden.

Wenn irgendwo, so ist es bei Lehren von der oben bezeichneten Art angemessen, einen Blick auf die Geschichte der Gesetzgebung zu werfen, um zu finden, ob dieselbe dem geistigen Leben des Begriffs den entsprechenden Ausdruck verliehen habe. Eine Reform des bisher geltenden Rechts verbürgt noch nicht einen positiven Fortschritt, denn eine herrschende Richtung übt oft unbewußt auch über den Geist der Besseren eine tyrannische Macht aus, während die große Masse, welche unvermögend ist ihren Standpunkt zu wählen, widerstandlos von dem Strome der Zeit mit fortgerissen wird. — Unberührt nun, und zwar mit Recht, ist das Princip der Strafverjährung an sich geblieben, in voller Kraft ist es von der neueren Gesetzgebung thatsächlich anerkannt worden, alle Einwürfe und alle Angriffe dagegen sind spurlos vorüber gegangen, aber in Ansehung der Verjährungsfristen tritt, dem classischen Rechte gegenüber, in allen neueren Strafgesetzgebungen ein großer Umschwung hervor. Ich werde daher zunächst von der inneren Nothwendigkeit der Anerkennung des Grundprinzips überhaupt, dann von den Fristen der Strafverjährung im Einzelnen handeln. Dieser Untersuchung geht die Erörterung einer Präjudicialfrage, über die Stellung dieses Instituts im Rechtssystem, voran, und damit soll gleich hier der Anfang gemacht werden.

### I. Stellung der Strafverjährung im Rechtssystem.

Es gibt einzelne Lehren auf dem Gebiete der Rechtswissenschaft, welche in sehr verschiedenen Zweigen erörtert zu werden pflegen. So wird z. B. die Frage, nach welchen Gesetzen der Richter bei der s. g. Collision der Rechtsgesetze verschiedener Staaten zu entscheiden habe, in den exegetischen Schriften über Justinians Rechtsbücher, in den Systemen des Civilrechts, des deutschen Privatrechts, des Staats- und Völkerrechts, selbst in

denen des Civilprocesses abgehandelt. Ebenso stellt manche Rechtslehrer die Lehre von dem Eide im Pandectenrecht, andere dagegen im Civilproceß dar. Die Lehre von der Verpflichtung des Staates aus den Handlungen der öffentlichen Diener (Civilklagen gegen Staatsbeamte) wird im Staatsrecht und im Civilproceß, die der verbindlichen Kraft der Gesetze im Civilrecht und im Staatsrecht entwickelt. Und ein Gleiches gilt von dem Institut der Verjährung in Strafsachen, welches in Wahrheit von vielen juristischen Schriftstellern, und zwar aus guten inneren Gründen, in der Theorie des Criminalrechts, von vielen andern aber, z. B. von Quistorp, Grolman, Stübel, Martin, Henke, Müller u. s. w., in der des Criminalprocesses vortragen wird. Allein Anordnungen über die Verjährung sind als Strafbestimmungen zu betrachten, welche über die Frage entscheiden, ob Verbrechen nach Ablauf einer gewissen Zeit und unter gewissen Bedingungen bestraft werden sollen oder nicht. Demnach kann diese ganze Lehre einzig in einem Systeme des Criminalrechts ihre Rechtfertigung und ihre nähere Begründung finden.

### II. Grundprincip der Strafverjährung und Kritik der gegnerischen Ansichten.

Jedes Verbrechen ist das Product einer positiven Aeußerung des rechtswidrigen Willens. Der Entschluß, als die Willensbestimmung einer Person etwas zu thun oder zu unterlassen, ist ohne bestimmte Motive nicht denkbar, diese sind Veränderungen und dem Wechsel unterworfen, ja sie verlieren im Laufe der Zeit ihre ursprüngliche Kraft: warum sollte das Bewußtseyn der Schuld im Individuum nicht allmählig erlöschen, oder doch einen schwankenden, unbestimmten Character annehmen? <sup>1)</sup> Wiederum bildet die fremde, verlegende That nur ein Moment in der öffentlichen Meinung, die Zeit übt über das natürliche Rechtsgefühl eine gewaltige Macht aus, ja sie tilgt in der Regel die Erinnerung an das verletzte Recht, und so geht in Wahrheit der bleibende und dauerhafte Eindruck verloren, welchen die Strafe auf die Glieder eines Volks zu machen bestimmt ist. Und wenn der Staat berufen ist, über die Auctorität der Gesetze, desgleichen über die Interessen seiner Angehörigen, über den Bestand ihrer Rechte und gewisser thatsächlicher Zustände, welche lange Zeit unverändert geblieben sind, zu machen: wie möchte sich bei der Schwierigkeit der Herstellung des Thatbestandes eines vor vielen Jahren begangenen Verbrechen, und bei dem erschwerten Beweis der Schuld oder Unschuld ein gerichtliches Verfahren irgend verteidigen lassen?

So werden wir unvermerkt, von ganz verschiedenen Standpunkten aus, auf ein und dasselbe Institut geführt, welches fast

1) Manche, wie Stelzer, *Crim.-R.* § 243, Unterholzner, *Verjährungslehre* II. S. 442, Littmann, *Handbuch der Strafr.-Wiss.* § 61 behaupten von der unterlassenen Wiederholung eines Verbrechen lasse sich im Verlauf der Zeit auf eine Sinnesänderung des Handelnden schließen, der ganzen Strafverjährung liege also eine Befreiung des Verbrechers zum Grunde. — Allein diese Ansicht ist unseren Gesetzen fremd und überdies von allen Seiten unhaltbar. Denn das bestehende Recht berechnet die Verjährungszeit immer nur für die einzelnen Verbrechen, und so wenig nach demselben ein guter oder schlechter Beweggrund des Schuldigen von Einfluß ist auf die Strafbarkeit einer Handlung, oder eine moralische Verschlimmerung an sich eine Rechtsverletzung bildet: ebenso wenig kann in Wahrheit der spätere, wenigstens verbesserte Lebenswandel eines Individuums über die rechtliche Beurtheilung einer That entscheiden, die in eine längst vergangene Zeit fällt.

alle gebildeten Völker anerkennen, und das auf inneren, rechtlichen Gründen beruht, auf die Verjährung in Strafsachen. Sie ist, gemeinrechtlich betrachtet, die Erlösung des Rechts, das begangene Verbrechen, zum Behufe einer Strafzufügung, zu verfolgen. Sie findet auf die meisten Verbrechen ihre Anwendung, obgleich je nach der Verschiedenheit derselben die Verjährungszeit eine verschiedene seyn wird, der Unschuldige kann die Einrede der Verjährung, zum Zwecke des Niederschlags eines gegen ihn einzuleitenden Strafprocesses, mit Erfolg für sich erheben, aber jener ganze Wegfall der Strafverfolgung darf weder die Rechte Dritter, noch gültige Klagenprüche verletzen.

Steht es so mit dieser Lehre, so können uns die Einwürfe einiger Freunde seltsamen Widerspruchs wenig befremden <sup>1)</sup>. Denn in der That ist die Behandlung dieser Controverse durch unsere Rechtspolitiker, wenn man so will, einem Turnierspiele des Mittelalters zu vergleichen, man hat Möglichkeiten für Thatsachen, beliebige Einfälle für rechtliche Grundsätze genommen. Eine ausführliche Kritik aller gegnerischen Ansichten liegt außer den Grenzen meines Planes, und nur einige Bemerkungen mögen hier ihren Platz finden. Das germanische Recht enthält bekanntlich über die Verjährung, die nur beiläufig in den Rechtsbüchern erwähnt wird, keine Bestimmungen, und in Rom galten die Grundsätze des Anklageprocesses. Hieraus folgern Kleinschrod und Martin, daß die Verjährung der Strafverfolgung der rechtlichen Natur des Untersuchungsprocesses widerspreche. Allein diese Behauptung ist irrig. Denn die Carolina ist nicht, wie unsere heutigen Strafgesetzbücher, eine neue, Alles umfassende Gesetzgebung, sie verweist vielmehr die Gerichte, bei Lücken und dunklen Stellen, an das ergänzende und als solches im Ganzen geltende römische Recht <sup>2)</sup>, ja die Analogie des Anklageverfahrens soll nach Befinden einen Ersatz für den Mangel anderer gesetzlicher Normen. Im Inquisitionsproceß vertritt ferner der Staat durch seine Richter offenbar den Ankläger, nach Verfluß einer längeren Zeit kann dem Beklagten, hier wie dort, der Entschuldigungsbeweis z. B. durch den Tod der Zeugen oder durch andere Umstände erschwert werden <sup>3)</sup>, eine verspätete Untersuchung würde daher auf gleicher Linie mit einer verspäteten Anklage stehen. — Andere, wie Henke, Gröndler, Bentham <sup>4)</sup>, nehmen an, nach Ablauf der Verjährungsfrist könne das Individuum kühn hervortreten, seines Verbrechen sich rühmen, über die Unschuld triumphiren, die Gesetze verspotten, ja die Verjährung ertheile dem Bürger das Recht, den Staat nach Belieben zu gefährden. Allein auch diese Meinung ist unbegründet. Denn soll sie überhaupt einen erträglichen Sinn haben, so müßte die Verjährung nur hinwegfallen bei einzelnen Familien der Verbrechen, bei wel-

1) Gegner dieses Rechtsinstituts sind unter andern: Pausen, *Verjährung in peinlichen Sachen* § 10, Kleinschrod im *N. Arch. des Crim. R.* I. S. 203 ff., Dersted, *Grundregeln der Strafgesetzgebung* I. S. 471, II. S. 255 ff., Martin, *Criminalrecht* § 103, *Criminalproc.* § 21 Note 8, Gröndler im *N. Arch.* 1836 S. 336 ff., Henke, *Handb. des Crim. R.* IV. § 22.

2) P. G. D. Art. 104, 105, 117, 118.

3) Dadurch erleidet sich der Einwand von Dersted a. a. D. S. 479 und Köstlin, *N. Reviv. des Crim.-R.* S. 914.

4) Vgl. Henke a. a. D. S. 175, Gröndler a. a. D. S. 348, ebenso Bentham, *Traité de législation civile et pénale* II. 3, chap. 5.

chen, je nach Beschaffenheit der verletzten Rechtsanforderung, die Absicht zu schaden, oder wo politische Motive, wie z. B. bei den Staatsverbrechen, vorwiegen. Dann müßte im ersten Falle der Uebertreter das Böse um des Bösen willen vollbracht und fortwährend eine ruchlose Gesinnung gehegt haben, eine in der Regel ganz willkürliche Voraussetzung. Im zweiten Falle dagegen müßte in der rechtswidrigen Handlung früherer Zeiten ein Grund zur Befürchtung für die Zukunft liegen, das Recht zur Strafzufügung müßte abhängen von dem Grade der Möglichkeit der Gefahr, was ebenso schwankend, als in sich nichtig ist. Denn weder die Rechtsvermutung, noch die Gewißheit der Wiederholung gleicher oder größerer Verbrechen folgt daraus, daß ein Individuum einmal das Strafgesetz übertrat. — Ebenso vertheidigt zwar Wächter <sup>1)</sup>, wenigstens sehr kurz und aphoristisch, die richtige Ansicht, behauptet aber, daß bereits den römischen Kaisern das Untersuchungsverfahren bekannt gewesen sey. Allein dieses Argument gehört im Grunde nicht hierher, ja es ist um so weniger anwendbar, als noch in späterer Zeit der Anklageproceß die Grundform bildet <sup>2)</sup>. — Endlich ist noch der neuesten Ansicht Trummer's <sup>3)</sup> Erwähnung zu thun, welcher seinen Ausgang von dem christlichen Sage nimmt, daß die Verjährung mit der göttlichen Gerechtigkeit unverträglich sey. Es stehe der Verjährung das Fundament der Erbünde entgegen, desgleichen die Verheißung des Ewigen, daß er die Missethat der Väter an den Kindern und Kindeskindern bis in das dritte und vierte Glied heimsuchen werde <sup>4)</sup>. Es sey eine feststehende Maxime des Christenthums, daß Gott nicht die Sünden vergesse, aber aus Gnade und um der Verdienste seines Eingebornen willen vergebe. So wie vor Gott die Ewigkeit wie ein Tag, und der bloße Zeitverlauf als Grund der Sündenvergebung ungereimt sey, ebenso wenig sey die Straftilgung durch bloßen Zeitverlauf eine genügende Beschwichtigung der menschlichen, nicht zu vertilgenden Gewissensstimme. Allein da Trummer endlich doch zu dem Resultate kommt, daß die Verjährung als ein Grund betrachtet werden müsse, warum die Strafpflicht des Staates nicht eintrete und Untersuchung und Strafe unterbleiben; so hat seine ganze Ansicht nur eine formelle, keine practische Bedeutung.

### III. Dauer des Zeitraumes der Verjährung in Strafsachen.

Die regelmäßige Verjährungszeit für die öffentlichen Verbrechen sind zwanzig Jahre, dies ist zwar nur beiläufig, aber nichts desto weniger klar im Justinianischen Codex gesagt <sup>5)</sup>. Diese Zeit steht möglicherweise in Verbindung mit der zwanzigjährigen Verjährung der Klagen, die auf besonderem fiscalischen Rechte beruhen <sup>6)</sup>, jedenfalls aber verwarf man schon deshalb

1) Wächter, *Lehrb. des Strafrechts* § 126 Note 10.

2) C. 4, 19 de probat. c. 25.

3) Trummer, das Verhältniß der heutigen Strafgesetzgebung zum Christenthum, S. 161 ff.

4) 2 Mos. 34, 7; 4 Mos. 14, 18; 5 Mos. 5, 9. Hierher werden auch von Trummer die Stellen in Nahum 1, 2 und 8 (daß der Herr ein eiferiger Gott und ein Rächer sey wider seine Widersacher, der seine Feinde mit Finsterniß verfolget), Hiob 13, 26 und Jeremia 31, 19 gerechnet.

5) C. 9, 22. ad l. Cornel. de fals. c. 12: „Querela falsi temporalibus praescriptionibus non excluditur, nisi viginti annorum exceptione: sicut cetera quoque ere crimina“

6) D. 44, 3. de div. temp. praesc. fr. 13. pr., 48, 17. de

eine längere Frist, weil vor Einführung der dreißigjährigen Verjährung in Civilsachen zwanzig Jahre überhaupt den längsten Zeitraum bildeten. Zwar läugnen Manche, wie *Marezoll* <sup>1)</sup> den Einfluß der Klagenverjährung auf die Verjährung in Strafsachen, zumal schon längst vor dem Jahre 424, wo bekanntlich Theodosius II. das wichtige Verjährungsgefeß erließ, die Präscription der Anklagen bestanden habe. Allein diese Meinung ist unbegründet. Denn dadurch wird die obige Analogie der fisciischen Untersuchungen, welche Vermögensansprüche betrafen, nicht berührt, und überdies ist hier gar nicht von der dreißigjährigen, sondern allein von der zwanzigjährigen Verjährungszeit die Rede.

Von jener allgemeinen Regel gibt es aber folgende Ausnahmen:

**Ersten s.** In manchen Fällen ist eine kürzere, nämlich eine fünfjährige Verjährungszeit festgesetzt. So zunächst bei allen Verbrechen, welche das julische Unzuchtgefeß umfaßt, wie Ehebruch, Schwächung, Knabenschändung, *Dampeloh* und die rechtswidrige Beförderung solcher Vergehungen <sup>2)</sup>; der gewöhnliche Zeitraum der Verjährung dagegen tritt ein bei der Nothzucht und Entführung <sup>3)</sup>, welche dem julischen Strafgefeß über öffentliche Gewalt unterworfen sind, desgleichen bei der Blutschande <sup>4)</sup>. Zwar lassen Manche dieselbe regelmäßig in fünf Jahren und nur, wenn sie mit Ehebruch verbunden ist, in zwanzig Jahren verjähren <sup>5)</sup>, während Andere ganz unbeschränkt die kürzere, also die fünfjährige Verjährungsfrist annehmen <sup>6)</sup>. Allein beide Ansichten sind zu verwerfen. Der entscheidende Gegenstand nämlich liegt, meines Erachtens, in dem Umstande, daß sich der Begriff der incestuösen Ehe im römischen Rechte durch kein Gefeß, namentlich nicht durch das julische Unzuchtgefeß gebildet hat <sup>7)</sup>, sondern einzig durch die Sitte und das Herkommen (*mores*) <sup>8)</sup>. — Nicht minder gehören hierher die Anklagen

*requir. vel absent. damn. fr. 2 § 1, fr. 3, 4, § 1, 49, 14. de jure fisci fr. 1 § 3.*

1) *Marezoll*, *Crim.-R.* § 56 Note 3.

2) *D. 48, 5. ad l. Jul. de adult. fr. 29 § 6, C. 9, 9. h. t. c. 28.* Ohne Zweifel ist hier, was häufig ganz übersehen wird, die Wiederkehr des Genus in fünf Jahren maßgebend gewesen, eine Annahme, die um so näher liegt, als die Censoren über die Heiligung des Ehebandes und des häuslichen Friedens, überhaupt über die Sitteneinheit der römischen Bürger zu wachen hatten, *f. Plin. hist. nat. 18, 3, Plutarch, Cato maj. 17, Valer. Max. II, 9, 2, Janke, das censor. Strafrecht, S. 11—15, Biegler, die Theilnahme an einem Verbrechen S. 95.*

3) *D. 48, 5, h. t. fr. 29, § 9.* Zweifelhaft ist es, ob die zwanzigjährige Verjährung, mit Ausschluß der *Commaculation*, auf die naturwidrige Unzucht überhaupt (*nefanda venus*) anwendbar sey. Man sehe hierüber *Unterholzner a. a. D. II, S. 451.*

4) Nach dem *Russ. Gefeß. der Criminal- und Correctionstrafen Art. 167* ist die wissenschaftliche Eingehung einer gesetzwidrigen Ehe unverjährbar, wohn die Bigamie, *Art. 2045*, die incestuöse Ehe, *Art. 2050*, und mehrere Fälle der Entführung, *Art. 2040*, gehören.

5) *Feuerbach, Lehrb. des penal. R. § 65, Note 4, Wächter, Abhandl. aus dem Strafrechte S. 169, Müller, Lehrb. des Criminalprocesses § 87 Note 7.*

6) *Marezoll, a. a. D. Note 5, Rein, Crim.-R. der Römer S. 278.*

7) *D. 48, 18. de quaest. fr. 4, Paul. Sent. Rec. II, 26 § 15.*

8) *D. 23, 2. de R. N. fr. 8, fr. 39 § 1, 45, I. de V. O. fr. 35 § 1.* Die nähere Ausführung dieser historisch interessanten Streiffrage gehört hierher nicht.

wegen Uebergehung des Bolles <sup>1)</sup>, wegen des *Peculats* <sup>2)</sup>, der aber ein selbständiges Verbrechen, wie er bei den Römern war, heutzutage vermöge des Gerichtsgebrauchs einem gemeinen Diebstahl gleich behandelt wird, und folglich der gesetzlich bestimmten Verjährungszeit anheim fällt. Und ebenso unpractisch ist für uns die Bestimmung des römischen Rechts, nach welcher eine Untersuchung wegen vorzeitiger Testamentseröffnung, ehe dem *silanischen* Senatsbeschlusse entsprochen worden ist, bereits nach Ablauf von fünf Jahren untergehn soll <sup>3)</sup>. — Die *Delictsklagen* endlich bilden keine Ausnahme von der Regel, sie werden zumeist nach den Grundsätzen der Civilverjährung beurtheilt <sup>4)</sup>, und nur die *ästimatorische Injurienklage* erlischt, wie alle anderen prätorischen Klagen, in einem Jahre, wogegen nach dem *cornelischen* Strafgefeß (wegen thätlicher Injurien oder gewaltsamer Verletzung des Hausrechts) die zwanzigjährige Verjährung eintritt <sup>5)</sup>.

**Zweiten s.** Ohne alle Zeitbeschränkung findet eine öffentliche Anklage statt wegen Verwandtenmords <sup>6)</sup>, eines Capitalverbrechens, wodurch das geschlechtliche Verhältniß und somit besondere Pflichten der Treue und der Liebe verletzt worden. Die Meinung vieler Schriftsteller, welche die Worte „*semper accusatio permittitur*“ auf einen Zeitraum von zwanzig oder dreißig Jahren beschränken, ist ebenso gezwungen, als verwerflich <sup>7)</sup>. — Unverjährbar ist ferner die *Apostasie* <sup>8)</sup>; zur Zeit nämlich, als von den Kaisern strenge Verordnungen <sup>9)</sup> gegen alle diejenigen erlassen wurden, die ihr Leben an etwas Untergegangenes knüpften und vom Christenthum abfielen, erfolgte auch die Aufhebung der Verjährung dieses Verbrechens <sup>10)</sup>. — Endlich gehört

1) *C. 4, 61. de vertigal. c. 2.*

2) *D. 48, 13. ad l. Jul. pecul. fr. 7.*

3) *D. 29, 5. de Scto Silan. fr. 13.* War nämlich der Testator durch einen gewaltsamen Act getödtet worden, so mußte die Testamentseröffnung so lange unterbleiben, als bis Sklaven und Freigelassene zur Untersuchung gezogen und die Schuldigen bestraft worden waren.

4) *J. 4, 12. de perpet. et temp. act. pr., C. 7, 39. de praescript. trig. annor. c. 3.*

5) *Caj. Comment. IV, § 110, C. 9, 35. de injur. c. 5.* In dreißig Jahren verjährt die *civilis actio ex l. Corn. de injur.* Ueber die verschiedenen Meinungen *f. Weber, über Injurien und Schmähschriften II, S. 140 ff., Unterholzner a. a. D. S. 375, Chop im Arch. f. die civilist. Prax. XVII, S. 214 ff.*

6) *D. 48, 9. de l. Pomp. de parricid. fr. 10.* „*Eorum, qui parricidii poena teneri possunt, semper accusatio permittitur.*“ Unrichtig ist *Wächter's* (Lehrb. des Strafr. § 126 Note 11,  $\beta$ .) Bemerkung, nach welcher sich die meisten Juristen gegen den Ausschluß aller Verjährung beim *Parricidium* erklären sollen. Vgl. die Literatur dagegen bei *Mittermeier zu Feuerbach § 65 Note 1.*

7) Das *Russ. Gefeß. der Criminal- und Correctionstrafen, Art. 166* bestimmt, daß wegen Vater- oder Muttermordes zu jeder Zeit eine gerichtliche Verfolgung beginnen könne.

8) *C. 1, 7. de apostatis c. 4.* Zuweilen ist die Meinung vertheidigt worden, daß wenigstens von der Zeit der Rückkehr zum Christenthum an eine Verjährung einzuräumen sey, eine Meinung, die zwar entschiedene Gründe der Zweckmäßigkeit für sich hat, aber dem Klaren Wortsinne jener Stelle des römischen Rechts widerstreitet.

9) *C. Th. 16, 18. de Jud. c. 1, 7, 16, 7. de apost. c. 1, 2. C. 1, 7. de apost. c. 1.*

10) Eine gleiche Bestimmung enthält das *Russ. Gefeß. der Criminal- und Correctionstrafen Art. 167.* Um so auffällender ist daher die Behauptung *Hefster's* (Lehrb. des Strafrechts 4. Aufl. § 187), der sich doch selbst im § 186 auf die neueren europäischen Rechte bezieht, daß die *Apostasie* in den heutigen Strafgefeßen nicht mehr vorkomme.

hierher die Unterschiebung eines Kindes (*partus suppositio*), deren Anklage nur den angeblichen Eltern, insonderheit dem von seiner Ehefrau in einen Irrthum versetzten oder hintergangenen Manne, und daneben den dabei unmittelbar beteiligten Familiengliedern zusteht <sup>1)</sup>. In diesem Falle nun, so sagen Manche, liege der Grund der Unverjährbarkeit darin, daß eine genaue Untersuchung über das Verbrechen, der bürgerlichen Folgen wegen, ohnehin ganz unvermeidlich werde <sup>2)</sup>. Allein diese Ansicht ist irrig. Denn jene bürgerlichen Folgen können sich in der That nur beziehen auf Privatansprüche, welche die Interessenten gegen den unächten Erben und dessen Familienstand erheben mögen, Ansprüche, die der civilistischen Klagenverjährung unterworfen sind; wie in aller Welt mag hieraus die ununterbrochene Fortdauer jener Anklage folgen?

Die römischen, bisher dargestellten Verjährungsfristen sind offenbar mehr ein Product der Willkür und des Zufalls, als der Gerechtigkeit und Staatsklugheit, denn weder die Natur der gesetzwidrigen Handlungen, noch ihre größere oder geringere Strafbarkeit wird darin erwogen, unverjährbar ist z. B. das *Parricidium*, wogegen der Hochverrath nur eine zwanzigjährige Ausübung des Anklagerechts zuläßt, Mord, Brandstiftung, ebenso Münzfälschung sind der gleichen Verjährung, wie z. B. Betrug oder Prävarication, anheim gegeben, ja der Untergang einer rechtskräftig erkannten Strafe ist den Römern fremd, eine Reform war mithin unerläßlich, wenn die neueren Strafgefeße den erwachten Rechtsinn unserer Zeit abspiegeln sollten. Nun besteht aber der Fortschritt der neueren Gefeßgebungen hauptsächlich in folgenden Punkten. Zuerst wird die besondere Beschaffenheit der zu bestrafenden Handlung in Betracht gezogen, todeswürdige Verbrechen sind entweder unverjährbar <sup>3)</sup>, oder es tritt 16—24jährige Kettenstrafe ein <sup>4)</sup>, oder es ist eine Verjährungsfrist von zwanzig <sup>5)</sup>, selbst von zehn Jahren festgesetzt <sup>6)</sup>. Verbrechen, die unbedingt oder wegen klar vorliegender erschwerender Umstände mit lebenswieriger Freiheitsstrafe bedroht sind, verjähren hin und wieder <sup>7)</sup> nicht, gewöhnlich aber verjähren sie in zwanzig Jahren <sup>8)</sup>. Bei anderen Verbrechen, die einer Untersuchung von Amtswegen und zeit-

1) *D. 48, 10. ad l. Cornel. de fals. fr. 19 § 1, fr. 30 § 1* und beziehungsweise *Tacit. Annal. III, 22, 23.*

2) Diese unrichtige Ansicht haben *Unterholzner a. a. D. S. 456*, und *Abegg im R. Arch. des Crim.-R. XI, S. 603.*

3) *Oesterreich. Gefeß. Art. 210, Hannover. Gefeß. Art. 90, sächs. Gefeß. Art. 80.*

4) *Züricher Gefeß. Art. 84.*

5) *Preuß. Recht § 597, baier. Gefeß. § 140, württemb. Gefeß. Art. 130, heff. Gefeß. Art. 125, bad. Gefeß. Art. 190.*

6) *Code d'instruction criminelle art. 637.*

7) *Sächs. Gefeß. Art. 80.*

8) *Oesterreich. Gefeß. Art. 207, baier. Gefeß. Art. 140, hannov. Gefeß. Art. 89, bad. Gefeß. Art. 190, heff. Gefeß. Art. 125, württ. Gefeß. Art. 130.*

## Korrespondenz.

L i v l a n d.

Dorpat, den 24. Febr. Prof. Dr. Christiani's zum Besten unserer Armen gehaltene Vorlesungen über die *Apostasie* haben sich der Reichhaltigkeit des Stoffes wegen von 2 auf 4 ausdehnen müssen und sind gestern geschlossen wor-

lichem Buchttause unterworfen sind, tritt eine fünfzehnjährige <sup>1)</sup>, meist aber, obgleich mit Modificationen, eine zehnjährige Zeitfrist <sup>2)</sup> ein, wogegen in einem oder in zwei, selbst nach Befinden in fünf Jahren die Strafbarkeit aller Uebertretungen erlischt, die nur auf Klage der Verletzten gerichtlich entschieden werden dürfen <sup>3)</sup>. — Hat nun Jemand durch Rede, Schrift oder bildliche Darstellungen die Person des Monarchen geschmäht, so fragt es sich, ob im Betretungsfall die zehnjährige, oder ob die kürzere, das heißt die ein- oder zweijährige Verjährungsfrist eintrete. *Hufnagel* erklärt sich mit Anderen für die zehnjährige Verjährung, weil, wie er sagt, das Justizministerium weder die Rolle eines Klägers spiele, noch die vorgesezte Behörde für Privatdenunciationen bilde <sup>4)</sup>. Ich halte diese Ansicht für unbegründet. Die betreffenden Gefeße gestatten für jenen geringeren Grad von Majestätsbeleidigung nur dann eine Untersuchung gegen den Angeeschuldigten, wenn das Gericht von dem Justizministerium dazu ermächtigt ist. Nicht von Amtswegen darf also der Richter verfahren, sondern nur auf Klage, beziehungsweise auf den Grund einer Weisung des Justizministeriums, hat Jemand unmittelbar oder mittelbar durch die Ortsbehörde das Verbrechen dem Gerichte angezeigt, so erwirbt dasselbe damit nicht das Recht zu einer Untersuchung, selbst nicht zur ersten gerichtlichen Vorladung des Verdächtigen, sondern einzig zu einer Anfrage bei dem Justizministerium, ob der beleidigte Monarch klagen wolle oder nicht. — Um nun sogleich zurückzukehren, wovon ich ausgegangen bin, in jenen Fristbestimmungen wird ausschließlich das Object der äußeren Handlung und ihr Verhältniß zum strafbaren Erfolge geschägt, außer allem Anschlag kommt das Grundgefeß der Schwerekraft des rechtswidrigen Willens, und hieraus allein wird jene seltene Verschiedenheit in den obigen gesetzlichen Bestimmungen klar. So schwer hat sich für diesen Theil der Verjährungslehre der Mangel an festen Grundprincipien gerächt. — Zweitens haben die meisten neueren europäischen Rechte, nach dem Vorgange des französischen Strafrechts, eine Verjährung der erkannten Strafe eingeführt. Ist nämlich eine Strafe rechtskräftig erkannt, aber mit oder ohne Schuld des Verbrechens nicht vollzogen worden, so soll sie nach Ablauf des gesetzlich bestimmten Zeitraums nicht mehr vollstreckt werden, es wäre denn der Verbrecher noch innerhalb desselben ergriffen worden, oder er hätte innerhalb desselben ein neues Verbrechen begangen. Zur Verjährung der erkannten Strafe wird bei der Todes- und lebenslänglichen Freiheitsstrafe in der Regel der Ablauf von fünf und zwanzig Jahren, bei anderen Strafen dagegen der Ablauf von fünfzehn Jahren erfordert.

1) *Sächs. Gefeß. Art. 77.*

2) *Württemberg. Gefeß. Art. 130, Oesterreich. Gefeß. Art. 207, baier. Gefeß. Art. 140.*

3) *Sächs. Gefeß. Art. 77, baier. Gef. Art. 140, württemb. Gef. Art. 130.*

4) *Hufnagel, Commentar über d. württ. Strafgefeßbuch I, S. 293.*

den; die hohe Bedeutung des Gegenstandes für jeden Christen ebenso sehr wie die bekannte Klarheit und Schärfe der Rede unseres hochgeachteten Univ.-Predigers bedingten, auch abgesehen von dem wohlthätigen Zwecke, stets ein reichbestegtes und aufmerksames Auditorium, das dem Ausleger des göttlichen Wortes aufrichtigen Dank zollt und wohl wünscht, es mögen sich solche Vorträge für ein größeres gebildetes Publicum regelmäßig



wiederholen\*). In der St. Johannis-Kirche wohnten wir am 18. einer Missionsstunde bei, Oberpastor Schwarz sprach über die Ausbreitung des Christenthums in Ostindien; seit einiger Zeit predigt an Sonntagen der Predigtamts Candidat Nicolai Baron Stachelberg. — Der im Allgemeinen gelinde Winter exacerbirte am Montag früh bis auf 12°, doch hielt solche Kälte kaum einen halben Tag an und der Embach ist offen. — In der Veterinär-Schule wurde uns ein Kalb mit 2 Köpfen, 4 Vorderfüßen und doppelter Wirbelsäule gezeigt, das kürzlich unter Lunia gefegt worden. — Die Familie Cottrelly soll heute ihre Abschieds-Vorstellung geben, aber schon ist ein anderer Mann da, die Taschen der Vergnügungslustigen auszudeuten, der Magier Wiljalba Frickell, welcher z. B. eine Reihe Gegenstände erscheinen, verschwinden und (darauf!) sich entzünden läßt und die Gedanken des Publikums errathen zu können behauptet.

**Vernau.** Der Verein der Armenfreunde hat im Jahre 1856, dem 27. seines Bestehens, 2110,71½ verausgabt, davon zum Nutzen von 18 Waisenkindern für deren Unterhalt und Bekleidung 1542,20, um Gehalt des Waisenvaters und dessen Gehülfen 285,71½; die Einnahme betrug 1549,12.

**Wenden.** In der hiesigen Stadtgemeinde wurden im J. 1856 geboren 27 Kinder (11 m., 16 w.), starben 31 Personen (17 m., 14 w.), wurden copulirt 8 Paare.

Von dem Gute Pennicküll im Rchsp. Hallist (Bes. Kirchspielrichter Karl Baron Brünningk) sind 23 theils auf Hofland fundirte, theils zum Gehorchtsland gehörende Grundstücke, auf 11 Haken 58 Thlr. 72 Gr. veranschlagt, für 70,200 R. an Vermaische Bürger und verschiedene Bauern verkauft worden.

**E s t l a n d.**

**Reval.** Der Herr Ritterschafthauptmann Graf Keyserling kann erst zum 4. März d. J. aus St. Petersburg zurückkehren und wünscht den prorogirten Landtag an diesem Tage zu eröffnen; demgemäß ist an die Ritterschafthauptmannschaft von dem Rittersch.-Secr. Grafen Mantewel das Ersuchen gestellt, erst an genanntem Tage auf dem Ritterhause zusammenzutreten. Die Versammlungen der zum 20., 21. und 22. Febr. einberufenen Commissionen werden auch erst im März stattfinden.

**Reval.** Am 20. Febr. wurde in der litt. Gesellschaft ein Vortrag gehalten über die Uebersetzung der Iwien und ihre Sprache. — Am Tage vorher fand im Hörsaal des Gymnasiums die Jahresversammlung des estländ. Sectionscomité der Bibelgesellschaft statt.

**Reval.** Der Pianist Theodor Stein hat in der Börsenhalle vor einem Auditorium von 500 Personen Beethoven's Clavier-Concert in Es-dur, begleitet von der Musik-Capelle des Hrn. Krüger und anderer Musikern, vorgetragen, und damit eine außerordentliche Wirkung auf das Publikum erreicht. Diese ist außer der bekannten Virtuosität Stein's dem besonderen Studium zuzuschreiben, welches der Künstler auf dies Werk verwandte, wonach er es frei, ohne Noten spielte. Es ist für den Ruf Stein's zu bedauern, daß er seit 20 Jahren sich nur wenig aus Reval entfernt hat. Mehrere Kunstreisen, günstiger Erfolg in europäischen Hauptstädten, und die Veröffentlichung solcher Compositionen, wie sie Schulhoff und Willmors der musikalischen Welt gegeben haben, würden seinen Namen in die unmittelbare Nähe des Namens der Letzteren gebracht haben.

**K u r l a n d.**

**Mitau.** Die hies. Kinderbewahr-Anstalt hat im J. 1856 zu dem überkommenen Cassa-Rest von 142,96 1267,29 eingenommen, besonders durch eine Theatervorstellung 448,23 und durch eine Lotterie 238,70, dagegen 1352,42 verausgabt zur Verpflegung und zum Unterricht (durch 2 Lehrerinnen und

\*) Ein Stück aus den Vorträgen des Privatdoc. M. Schirren „eine Idylle in der Südspitze“ ist in der Rig. Z. abgedruckt.

1 Lehrer) von 50 Kindern, von welchen 26 ganz, 24 nur am Tage sich in der Anstalt aufhalten; der Capital-Bestand der Anstalt beträgt 4000 R. S.

**Mitau.** In Nr. 4 der Latw. Nr. finden wir einen Artikel über Dietrich von Treyden.

**Windau.** Das hiesige Schmiede-Amt hat die Schlosser-Sunft bei sich zu einem Amte aufgenommen.

Das Gut Schmaisen ist am 1. Juni 1856 zu Libau von Rosalie Baronin Kleist, geb. v. Güene, dem Alexander Baron Handring verkauft worden (corr. 6. Juni 56, procl. 24. Jan. 57.).

Für die aus Rußland nach Preußen Reisenden ist in Laugszargen eine Desinfections-Anstalt, zum Schutz Preußens gegen die Kinderpest, eingerichtet worden, Post- und Extrapost-Reisende sind aber, insofern sie ihren Wohnsitz nicht in Laugszargen oder anderen insicirten Orten haben, von diesem Aufenthalt befreit. Bis auf Laugszargen ist auch die russ.-preuß. Grenzlinie gesperrt.

**Einige Bemerkungen zu der Abhandlung des Herrn Adjunctprofessors A. L. Solotowskoi, „о значении чумопрививания въ ветеринарной практикѣ.“ (Ueber die Bedeutung der Impfung der Kinderpest in der Veterinärpraxis.)**

Der Herr Adjunctprofessor Solotowskoi hat es unternommen in dem militär-medizinischen Journale die Aerzte und Veterinäre Rußlands sowohl mit den Impfungen, welche in früheren Zeiten im Auslande als auch mit denen, die seit 1853 hier im Lande mit der Kinderpest unternommen sind, bekannt zu machen. Wenn nun auch auf die ersten augenblicklich wohl nur in sofern Gewicht zu legen ist, als sie zur genaueren Kenntniß dieser verderblichen Seuche beigetragen und in verschiedenen Staaten die Einbuße gemindert haben, bis man in der Sperre und der Tödtung des kranken und verdächtigen Viehes geeignete Mittel zu ihrer Abhaltung und Tilgung fand, so kann dies das Verdienstvolle in dem mühsamen Unternehmen des Verfassers doch in keiner Weise schmälern. Im Interesse der russischen Veterinäre muß man sich vielmehr freuen, daß sie nunmehr in dem Journal gesammelt finden, was sie sonst beschwerlich zusammensuchen oder ganz entbehren mußten, weil ihnen die Quellen nicht zugänglich waren.

Die nachstehenden Bemerkungen sollen sich nur auf einige Punkte beziehen, die meine eigenen Veröffentlichungen in dieser Hinsicht angehen, oder doch für mich besonderes Interesse haben.

Zuerst will ich, ohne darauf großes Gewicht zu legen, anmerken, daß die Ueberschrift wohl nicht ganz passend gewählt ist. Denn für die Veterinärpraxis in Rußland hat die Kinderpest-Impfung gegenwärtig gar keine Bedeutung, da sie ja nur — bis zur definitiven Erledigung der Frage über ihren Nutzen — ausnahmsweise einigen, dazu besonders Autorisirten, gestattet ist. Vgl. Bericht über die ersten, in Neurußland ausgeführten Impfungen zc. S. 104.

Theil LXVIII, Nr. 1, V. S. 1 sagt der Verf. „im J. 1852 wurden von der Charfowschen Veterinär-Schule aus 1,059 Häupter geimpft,“ zc. Das muß wohl ein Druckfehler sein, da diese Impfungen erst 1853 ausgeführt wurden.

Ebenselbst, S. 6 heißt es: „Vor der Beschreibung der Versuche des Professor Jessen selbst, halte ich es übrigens nicht für überflüssig, hier die Gedanken, Bemerkungen und Voraussetzungen des Impfers, welche ihrem Wesen nach zwar in keiner directen Beziehung zu der Ausführung der Versuche stehen, aber, als in dem Bericht officiell ausgesprochen, schon darum allein besondere Aufmerksamkeit auf sich ziehen, anzuführen.“

Diese Gedanken, Bemerkungen und Voraussetzungen giebt nun der Verf. in 13, von ihm ziemlich willkürlich geordneten Punkten wieder und durch diese Herausreißung derselben aus

dem Zusammenhange, wird der Leser allerdings seine obige Bemerkung einigermaßen gerechtfertigt finden.

Hätte er doch wenigstens gesagt: „sie ständen nicht alle in directer Beziehung zu den Versuchen“, so brauchte ich hier nicht zu bemerken, daß doch wohl z. B. das im 6. Punkte über die Entnehmung des Impfstoffes Gesagte in der allerdirectesten Beziehung zu den Versuchen stehe!

Punct 7 hat er mir fälschlich den Ausspruch zugeschrieben: „daß die Kinderpest sich in Neurußland und Besarabien von selbst entwickeln könne.“ Ich habe dies nirgends definitiv ausgesagt, weil es bis jetzt nicht zu beweisen ist, sondern nur, daß ich das Gegentheil nicht behaupten will, was auch aus Punct 9 deutlich genug hervorgeht.

S. 10 sagt der Verf. „andere Thatsachen, welche etwas ausführlicher die Bedeutung der an dem Ochsen Nr. 3 vorgenommenen Impfung erläutern könnten und ebenso eigne Bemerkungen von Jessen über diesen Versuch, fehlen.“

Ich muß gestehen, daß diese Bemerkung mir Freude gemacht hat, indem daraus ersichtlich, mit welcher Aufmerksamkeit der Verfasser den Versuchen gefolgt ist.

Die Erklärung liegt in dem Umstande, daß dem Impfer das von ihm über diesen Versuch geführte Diarium zufällig verloren gegangen war.

Warum aber über Nr. 5 (S. 11) noch weitere Bemerkungen nöthig gewesen wären, als die in der ausführlichen Krankengeschichte und dem Sectionsbefunde enthaltenen, ist mir nicht einleuchtend.

In Bezug auf die über Nr. 9 und die 7 ersten in 2. Generation geimpften Häupter (S. 11 und 16 bei Solotowskoi) ausgesprochenen Vermuthungen und deren Bestätigung, werden die Berichte von 1854 und 55 Auskunft geben können.

Im Theil LXVIII, Nr. 2, S. 73, sagt Hr. Solotowskoi, daß ich den inständigen Wunsch (нехотенно желая) ausgesprochen habe: „diejenigen, welche meiner Meinung nicht beipflichten, möchten selbst ihren Irrthum eingestehen.“

Das wäre denn allerdings eine sehr naive Aeußerung gewesen; ich lasse gern Jedem bei seiner Meinung, gebe aber auch die meinige nicht auf, ohne eines Besseren belehrt worden zu sein.

Ich muß den Hrn. Verf. bitten das Original der Schrift: „Ueber die gängliche Ausrottung der Kinderpest zc.“ zur Hand zu nehmen. Dort steht, S. 21, „Gut war es, daß diesem Herrn ein Dementi gegeben zc.“ Daraus hat freilich der russische Uebersetzer, lächerlich genug, gemacht: „Хорошо было бы есановъ эти Господа сознанъ въ свои ошноркѣ.“

Dafür aber kann ich nicht verantwortlich gemacht werden, denn weder habe ich die Uebersetzung veranlaßt, noch Gelegenheit gehabt, sie vor dem Druck mit dem Original in Einklang zu bringen. Es hat mich wohl geärgert, mein kleines Opus in einem so schlechten Gewande (denn die Uebersetzung wimmelt von Fehlern!) in Rußland auf den Schauplatz treten zu sehen. Hat es aber selbst in dieser Verstämmelung hauptsächlich mit Veranlassung zu der Erneuerung der Frage über den Werth der Kinderpestimpfung gegeben (wie der Verf. in der Klamerung, S. 71, selbst bezeugt), so muß der Inhalt doch wohl beachtenswerth gewesen sein, und ich kann mich wenigstens damit trösten, daß die Schrift eine bessere Uebersetzung verdient hätte.

Wenn dem, mir unbekanntem, Uebersetzer derselben diese Stelle zu Gesicht kommt, so mag er daraus entnehmen, was ein „Dementi“ bedeutet!

S. 73, r, sagt der Verf.: daß ich die Meinung von dem nur einmaligen Befallen der Kinder mit der Pest auf die Versuche des v. Dergen stütze. Ich habe aber auch andere Begründungen dafür beigebracht.

Der Hr. Solotowskoi hat die Vertheidigung des Nutzens der Kinderpestimpfung nur auf 7 Prrn. gebracht, die Gegner aber auf 13 Prrn.

Die statistische Methode ist aber hier gewiß am allerwe-

nigsten gültig und die Meinung der ausländischen Aerzte und Veterinäre über die Impfung der Kinderpest in Rußlands Steppenländern durchaus nicht maßgebend. Denn dort gelten ganz andre Bedingungen, als außerhalb derselben, und der Verf. hat ja selbst, S. 71, Wiborgs Bemerkung angeführt: daß die Impfung nur in den Steppen Werth hat.

Eine weitere Auseinandersetzung dieses Gegenstandes findet sich u. a. in der Wochenschrift „das Inland“ 1854, Nr. 20. Wenn ich aber nun den Hrn. Solotowskoi selbst daran erinnere, daß er einen der neuesten, ausländischen Hauptforscher der Kinderpestimpfung, den Dr. Julius Barraach, gänzlich vergessen hat, so liegt darin kein Widerspruch mit meiner obigen Behauptung. Denn Dr. Barraach hat seine Erfahrungen in einem Lande gemacht, wo die Kinderpest unter ganz ähnlichen Verhältnissen, wie in den südrussischen Steppen, auftritt.

In seinem „Beitrag zur Kenntniß der medicinisch-endemischen Verhältnisse der Wallachei,“ Wiener medic. Wochenschrift, 1855, Nr. 38, sagt er:

„Damit die homogene Impfung ihren Zweck erreiche, „darf sie nur bei solchen Krankheiten angewandt werden, die „1) ansteckender Natur sind; 2) einen verimpfbaren Stoff „enthalten; 3) in der Regel nicht mehr als einmal das lebendige Individuum während seines Lebenslaufes befallen können.“

„Alle Krankheiten aber, bei denen diese drei Bedingungen vereint vorkommen, dürfen, ja! sollen von Staatswegen verimpft werden, weil unzählige Thatsachen es bewiesen haben, „daß die verimpfte Krankheit viel kürzer und milder verläuft, „als dieselbe Krankheit, wenn sie in Folge spontaner (unbewußter) Ansteckung ausgebrochen ist, daher die Impfung ein „großes Prophylacticum ist!“

In diesen Aussprüchen liegt sicher viel Wahres, wenn auch das „lebendige Individuum“ und die „unbewußte Ansteckung“ zu Fragezeichen auffordern!

Schließlich möchte ich noch dem Verfasser unmaßgeblich den Rath geben, seine Zeit nicht mit der Uebersetzung der Broschüre von Ulrich Salchow ins Russische — wie er es sich vorgenommen zu haben scheint — zu verschwenden. Salchow kann ja nur deswegen in einer Geschichte der Kinderpestimpfung nicht unbeachtet bleiben, weil er der Erste war, der die Meinung aussprach, die Seuche sei durch Impfung völlig auszurotten. Uebrigens trägt sein Buch alle Mängel der Zeit (1779), wo die medicinischen und veterinär-medicinischen Wissenschaften noch nicht so weit fortgeschritten waren, als gegenwärtig. Natürlich konnte Salchow auch von der Kinderpest noch nicht die Kenntniß haben, die wir besitzen.

Leider werden diese häufig nur zu sehr überschätzt; — man klappert mit Kupferpfennigen, meint es seien vollwertige Ducaten. Man verkennt, daß wir mit der Impfung der Kinderpest uns auf dem sichersten Wege zur Vermehrung unsrer exacten Kenntniße von derselben befinden und vergißt den Ausspruch des verdienstvollen Corinther: in den Steppen, wo ihre Wiege ist, muß sie studirt werden! Jessen.

**Personalnotizen.**

Dienst-Anstellungen. Der Insp. und Lehrer an der Tulkumschen Kreis-Schule, L.-R. Herm. Sadowski, als Kreis-Schullehrer in Mitau; der dim. Pastor August Thörner als Insp. und Lehrer der Kreis-Schule in Tulkum; der russ. Lehrer an der Kreis-Schule in Reval, G.-Secr. Karl Haller, als solcher an der höh. Kreis-Schule in Vernau; der russ. Kreis-Schullehrer in Bauske, L.-R. Fedor Bereski, als solcher in Reval; der Comm. des inn. Garnisonbat. in Riga, Oberst Randaurow, als Comm. dess. in Wilna; der Comm. dess. in Wilna, Oberstleutn. Jafimowitsch 2. als solcher in Riga; der Vicedirector des Postdepart., W. St.-R. Laube, als Director dess. Depart. und St. Peterbb. Postdirector; der Bauske'sche Hauptmann Baron Bistram als Tulkumscher Oberhauptmann; der Alf. des Goldingenschen Oberhauptm.-G., Baron Kleist, als Bauske'scher Hauptmann; der Alf. des Windauschen Hauptm.-G., v. Rummel, als Alf. des Goldingenschen Oberhauptm.-G.

Beförderungen. Zu G.-Secr.: die Kreis-Schullehrer Aug. Saget in Vernau und Peter Raue in Walk.

Dienst-Entlassungen. Der dem Gen.-Gouv. der Ostsee-prov. zu beford. Austr. aggregirte Oberst Christowski (Gen.-Raj.);



der Insp. und Lehrer der 2. Rig. Kreis- u. Schullehrer, G.-Ass. G. Lafenapp; die Beamten in der Kanzlei des General-Gouv. der Ostseeprovinz, G.-Secr. Tschajew und in der des Gouv.-Chefs von Livland, G.-Reg. Dolmatow; der russ. Lehrer an der Bernauschen hdb. Kreis- u. h.-R. Konf. Korobogator; der Kreisbeamte des Dorpt. Verroschen Landgerichts, G.-Secr. Ljun.

Nekrolog.

Den 7. Januar starb zu Groß-Salwen, im Friedrichstädtischen Kreise, der älteste Mann des ganzen Umkreises und gewiß auch der älteste Arzt Kurlands, der freipract. Arzt Johann Friedrich Söndel. Geboren in Halle 1763, hatte er in Jena die Arzneikunde studirt, und war in früherer Jugend bei einem preuss. Regimente in Berlin angestellt, woselbst er noch den großen König Friedrich II. gesehen hat. Bald darauf jedoch wurde er von einem Starosten v. Kossf für dessen kurl. Güter engagirt, und betrat vor 64 Jahren Kurland, welches sein zweites Vaterland sein sollte. Er versah etwa 2 Jahre die Schönbergischen Güter als Oeconomie-Arzt, dann aber ward er in gleicher Stellung von dem Starosten Kossf auf dessen Nerstische Güter versetzt, woselbst, und später in dessen Umgebung, er bis an seinen Lebensabschluss seinem ärztlichen Berufe auf den Gütern Nerst, Salwen, Isenberg, Perewen, Piskalln u. Kl. Salwen u. s. w. mit großem Eifer und vielem Egen lebte. Im Kriegsjahre 1812 war er auch eine kurze Zeit stellv. Kreisarzt in Jacobstadt und dem vorigen Militär-Lazarethe zucommandirt. Der Verstorbenen war einer der ersten Aerzte, welcher sich für die Vaccinirung der natürlichen Blattern lebhaft interessirte, in Folge dessen er auch eine goldne Medaille erhielt, überhaupt nahm er bis zu dem letzten Tage lebhaften Antheil an allen Erscheinungen und Schriften seines Faches u. schaffte sich neuere Werke an und studirte sie. Ueber 60 Jahre stand er bei den genannten Gütern in seinem segensreichen Wirkungskreise und im befreundeten Umgange der Bewohner dieser Gegend, und zählte in derselben Kreise zu Freunden, welche er als Kinder angetroffen hatte. Ein Beweis seiner großen Uneigennützigkeit und menschenfreundlichen Gesinnung ist, daß, obwohl er über zwei Menschenalter seinem ärztlichen Berufe mit Treue und als gesuchter Arzt gelebt hatte, er doch seiner hochbeizagten Ehegattin, mit welcher er 61 Jahre gelebt hatte, und den Seinigen kein Vermögen hinterlassen konnte. Dagegen sich der Verstorbenen vor etwa 12 Jahren auf einen Besitzhof von Groß-Salwen, Peterhof, zurückgezogen und die meisten Oekonomen abgegeben hatte, so zwangen ihn doch die Umstände 2 Jahre vor seinem Tode nochmals als Oeconomie-Arzt für Nerst, Gr. Salwen und Daubewas einzutreten, welches Geschäft er, mit einem angenehmen Discipel, bis zur letzten Lebensstunde mit großer Gewissenhaftigkeit besorgte. In früherer Jugend, bei dem Beginne seiner Laufbahn in Kurland, von schwächlicher Gesundheit, namentlich häufig am Blutsurze leidend, erklärte dieselbe doch so, daß er sich einer festen Gesundheit und großer Körperkräfte erfreute und seine Raschheit und Geistesfrische allgemein auffiel, bis er endlich, in Folge eines Falles im Februar vorigen Jahres, fast ein Jahr ans Bett gefesselt wurde, und nach schmerzhaften Leiden, welche aber in den letzten Lebenstagen alle schwanden, ruhig und sanft einschlief, um zum ewigen Leben zu erwachen, und, ein würdiger Patriarch dieser Gegend, sich zu sammeln zu den himmlischen Patriarchen. Es war ein stille Leben, ohne große Glanzpunkte, in welchem etwa vielleicht nur die kriegerische Zeit von 1812 eine Ausnahme machte, wo der Verstorbenen, damals zugleich Arentator des kleinen Kronsgutes Klein-Salwen, Plünderung litt und viele Requisitionen zu stellen hatte, wodurch sein kleines Vermögen drauf ging, also daß er sich nicht mehr finanziell erholen konnte.

Am 10. Jan. n. St. verschied in Helsingfors Frau Caroline v. Schramm, die Gattin des dasigen Commandanten, General-Majoren v. S.

Am 6. Febr. starb auf Alt-Kuh in Kurland der Dr. med. Friedrich Adolph Busch, 49 Jahr alt.

Am 13. Febr. starb in Riga der ehem. Kaufmann George Kauffert, 73 J. a.

Am 8. Febr. starb in Reval der Agent der St. Petersb. Commerz-Compagnie, Marcus Peter Marcussen, 52 1/2 J. a.

Am 11. Febr. starb in Dorpat der stud. med. Alex. Grönberg geb. zu Friedrichshof im Odenpöschischen Kirchsp. d. 27. Oct. 1833, besuchte er das Dorpat'sche Gymn. und wurde im Jan. 1856 zur Univ. immatriculirt.

Am 1/18. Jan. starb in Helsingfors Johann Ernst Adhemar Wirzen, Prof.-Adj. der Alexander-Univ. und Stadtarzt der 1. finn. Sec-Equipage, Ritter des St. Stanislaus-D. 2. und des St. Annen-D. 4. Cl.

Am 8. Februar starb in Riga der Consistorialassessor und Oberpastor am Dom, Daniel Martin Laube\*). Riga verliert in ihm

\*) Geb. in Riga d. 13. Jan. 1802, der Sohn des Radlermeisters Daniel L. und der Juliane, geb. Pfeiffer, studirte in Dorpat Theologie vom Jan. 1822 bis Dec. 1825.

einen seiner gemeinnützigsten Männer, seine Gemeinde einen treuen und sorgsamem Seelsorger und Berather, die von ihm geleitete Anstalt zur Bildung von Mädchen einen mit seltenem Talent begabten Lehrer. Das Urtheil über einen Verstorbenen unterliegt, gleich dem über einen Lebenden großen Schwankungen, oft auch wohl mehr äußeren, nebenfachlichen Einflüssen, als inneren Bestimmungsgründen. Die kräftige Persönlichkeit des Verstorbenen unterlag so oft sehr verschiedenen Deutungen, wie es wohl in der Regel, gegenüber ausgesprochenen und kräftigen Persönlichkeiten, der Fall ist. Schon hierin liegt gewissermaßen eine Anerkennung, wenigstens die eines Characters. Was Laube für richtig erkannt hatte, dabei blieb er und ließ sich nicht durch Zeitumstände und Schwankungen, so wie Ueberschwänglichkeiten des Zeitgeistes irren. Männlich wirkte er auch für die gemeinnützigen Interessen seiner Vaterstadt, die ihren Mittelpunkt in der seit mehr als 50 Jahren vielverdienenden litt.-pract. Bürger-Verbindung finden, deren vieljähriger eifriger und umsichtiger Director er beinahe bis zu seinem Lebensende war, welche ihn noch im vorigen Jahre zum Ehrenmitglied erwählte u. seinem Streben somit eine wohlverdiente Anerkennung zollte. Auf dem Gebiete des Erziehungs- u. Armenwesens wirkte er in Bezug auf erstere nicht bloß für seine Anstalt u. in Bezug auf das letztere nicht bloß für die Anstalten der Bürger-Verbindung. Er war eine Kraft, der mit Recht viel zugetraut und daher auch viel zu tragen gegeben ward. Auf dem Gebiete der Armenpflege hatte er nicht nur eine umfassende Bildung, sondern auch einen sehr glücklichen praktischen Blick und eine unermüdete Ausdauer. Wo er wirkte, wirkte er mit vollem Verstandnis und ganzer Kraft und deshalb leistete er auch viel. Seine Werke zeugen besser von ihm als menschliches Wort es vermag und noch spätere Zeiten werden das Andenken dessen ehren, der nicht bloß gemeinnützig sein wollte, sondern auch es zu sein verstand und der nie müde wurde zu wirken, so lange es Tag war. Denen, die ihn liebten und achteten, für die er unermüdet und kräftig wirkte, starb er zu früh, einer gerechten Würdigung seiner vielfachen und wahren Verdienste starb er nicht zu früh. Ehre seinem Andenken!

Am 7/19. Febr. starb in Helsingfors der Stabscapt. Fredri Kvellan, 28 1/2 Jahr alt, einer der heldenmüthigen Vertheidiger des Sewastopols.

Mitte Februar starb in Pernau der Oberpastor emer. der daf. deutschen Gemeinde, Heinrich Johann Maertens, geb. zu Ubbasfer in Livland d. 5. März 1802.

Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpat. Januar 1857.

Table with columns: a. St. n. S. b. + 10 R. Minim. Maxim. Wind. Witterung. Rows for dates 20 Jan. to 31 Jan.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Schuhmachermeisters F. A. Ebert Tochter Emilie Johanna Theresie; des Stuhlmachers J. Stangerupp Tochter Rosalie Jenny. — St. Marien-Kirche: des Malers G. Brand Sohn Konstantin Paul Eduard. — Universitäts-Kirche: des Pedells J. Thal Tochter Emma Wilhelmine Sophie.

Proklamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der verm. Oberförster in Saarenhof Johann Heinrich Blansius mit Elisabeth Luise Kerus.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: die Kammermusikwittwe Amalie Kranich geb. Andrig, 66 J. alt; des Stuhlmachers J. Stangerupp Tochter Rosalie Jenny, alt 3 Wochen. — St. Marien-Kirche: Vogteigerichts-Ministerial Carl Johann Wulf, 90 Jahre alt; Demoiselle Anna Juliana Peterjon, 22 Jahre alt.

In der St. Marien-Kirche am Buß- und Bettage den 27. Februar, deutscher Gottesdienst nebst heiliger Abendmahlsfeier. Der Gottesdienst beginnt um 1 Uhr Nachmittags.



Das „Inland“ erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4., zu denen erforderlichen Falles noch Beilagen gegeben werden. Der Pränumerations-Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der

Poststeuer im ganzen Reiche und 1/2 Rbl. S. in Dorpat. Man abonniert bei der „Redaction des Inlands“ und bei dem Buchdrucker H. Paakemann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 3 Kop. S. berechnet.

Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.

Zweieundzwanzigster Jahrgang.

Ueber die geschichtliche Entwicklung des Kunstwesens in den Ostseeprovinzen, namentlich in Riga.

Das Kunstwesen verdankt, wie die meisten socialpolitischen Gebilde des germanischen Mittelalters, seine Entstehung mehr dem Drange der Umstände als einer absichtsvollen Berechnung. Reflectirte, aus wissenschaftlichen Grundrissen abgeleitete Verfassungen waren ihm unbekannt, der Begriff eines organisch gegliederten Staatsganzen blieb ihm wenigstens fremd. Der kühne Versuch Karls des Großen scheiterte an der Schwäche und Unfähigkeit seiner Nachfolger; nur auf kirchlichem Boden gelang etwas Aehnliches Gregor dem VII. Die Jugendfrische, die lebendige Gemüthlichkeit, die der Geschichte des Mittelalters einen so großen Reiz verleiht, gepaart mit dem Mangel an wissenschaftlicher Bildung, schloß weitaussehende und verwickelte politische Pläne aus. Man sorgte nur für das nächste Bedürfnis und griff daher seltener fehl, als die sich klüger wahnende Politik einer aufgeklärten Zeit. Man kannte keine Systeme und die Einrichtungen des Mittelalters trugen so mehr das Gepräge des blinden Waltens von Naturkräften, als bewusster Schöpfungen.

Die Staaten, welche sich aus den Trümmern des großen fränkischen Reichs erhoben, zerfielen bald in sich selbst. Die alte Gau- und Gemeindeverfassung war aufgelöst, das Individuum stand allein. So thatkräftig, so freiheitsfüchtig und selbständig der Germane auch war, einzeln konnte er die hereinbrechende Anarchie, das wuchernde Fehderecht nicht abwehren. Bei der Schwäche der Staatsgewalt suchte er Schutz in freiwilligen Vereinen und die menschlichen Atome krystallisirten zu Genossenschaften. So entstanden Lehnswesen, Ritterthum, Municipalitäten und innerhalb derselben eine Anzahl kleinerer Vereine und Körperschaften. Ueberhaupt erkannten die germanischen Völker nur die Religion und ihre Verleiblichung, die Kirche, für die objective, durch sich selbst begründete Macht an, der sie sich ohne Weiteres zu beugen hatten. Im Uebrigen gehorchten sie meist nur vertragmäßigem Gewalten, denen sie sich durch besondere Gelübnisse verpflichtet hielten, wie einem Lehnsheer oder Stadtrathe, oder selbstgewählten Vorstehern.

So ward das genossenschaftliche Princip zum Lebens- triebe aller socialpolitischen Bewegungen des Mittelalters und zur Mittelstufe, auf welcher es zu einer ständischen Gliederung des ganzen Volks und endlich zum Begriffe eines allgemeinen staatlichen Organismus sich erhob, zu dessen bloßen Gliedern die Stände herabsanken. Den nämlichen Weg sind auch unsere Ostseeprovinzen gegangen, deren ursprüngliche Institutionen nicht nur rein deutsch waren, sondern sogar ganz fertig von den deutschen Eroberern mit herübergebracht wurden; denn als diese in Livland erschienen, standen jenseits der Oder Lehnswesen, Ritterthum, Kirche und Municipalitäten schon in voller Blüthe. Diese Organismen wurden in die Ostseelände verpflanzt und entwickelten sich rasch, verfielen aber seit dem funfzehnten Jahrhundert, mit Ausnahme des Städtewesens, das viel länger fortblühte, und konnten, durch fortwährende Streitigkeiten zer- rissen und geschwächt, es zu keinem Gesamstaate bringen. Erst nachdem sie zu Provinzen fremder Reiche geworden, bildeten sich die vorher ziemlich geschiedenen Corporationen völlig zu Ständen eines oder vielmehr dreier provinzieller Ganzen aus. Auf dieser Stufe sind sie denn auch geblieben. Das Ständewesen hat sich in ihnen erhalten, während es in ganz West-Europa vor einem nivellirenden Industrialismus gefallen ist.

Die Vortheile, die selbst ein einheitlich organisirter Staat von einem ausgebildeten Stände- und Corporationswesen ziehen kann, wo dasselbe noch eine sociale Basis hat, sind einleuchtend. Niemand erkannte es besser als Katharina II., die ständische Einrichtungen nach Rußland verpflanzte. Nicht nur wird dadurch der Gemeingeist geweckt und die Vaterlandsliebe, die auch dem Barbaren nicht unbekannt ist, erhält Raum zu einer fernunternden Thätigkeit, sondern die Sonderinteressen der Corporationen und Stände werden auch von ihnen selbst viel ein- sichtsvoller, gewissenhafter und wohlfeiler verwaltet, als von einer ihnen fremden und selbst im besten Falle gegen sie gleichgültigen Bureaucratie. Allein diese Sonderinteressen müssen den allgemeinen des Staats sich fügen und das natürliche Ge- genstreben der Stände und Genossenschaften gegen einander, darf nicht in Uebergrieffe ausarten. Es darf ihnen namentlich nicht gestattet werden, sich auf ihren Privatvortheil berechnete Statuten aus eigener Machtvollkommenheit zu geben. Allerdings

mag jeder Stand in einer besondern Art des Besitzes und der Beschäftigung eine materielle Grundlage nicht nur seines Wohlstandes, sondern, was ebenso wichtig ist, seiner Gesinnung und Lebensweise finden, denn diese bilden sich nur durch Erblichkeit des Besitzes und der an ihn geknüpften Beschäftigung. Allein dies gilt nicht von jeder, oft wenig zahlreichen Genossenschaft in welche die einzelnen Stände zerfallen, und es ist immer traurig, einen Gewerbszweig an einem Orte in den Händen wenig Privilegirter zu finden.

Soviel ist aus dem Bisherigen schon zu ersehen, daß die staatspolitischen Gründe, aus denen in neuern Zeiten das Kunstwesen vertheidigt worden ist, wenigstens auf seine Entstehung gar nicht eingewirkt haben. Man hatte damals ganz andere Zwecke im Auge. Zur Handhabung der dem Landesherrn über Markt, Handel und Gewerbe zustehenden Aufsicht wurden die Handwerker der deutschen Städte in Abtheilungen unter obrigkeitlich ernannten oder selbstgewählten Magistraten vertheilt oder es bildeten sich auch wohl von selbst Bruderschaften, trotz des kaiserlichen Verbots vom 2. 1232. Auch zeigt sich die exclusive und monopolistische Tendenz der Zünfte, wie wir aus den ältesten Riga'schen Schraggen zeigen werden, viel später. Man war noch gar nicht auf den Gedanken gekommen, den Kunstfleiß durch den doppelten Zwang einer zunftmäßigen jahrelangen Erlernung und eines Zwangsgebrauchs zünftiger Erzeugnisse zu heben und dadurch gerade den Sporn des Gewerbsfleißes, Racheifer und Concurrenz, auszuschließen. Den Vortheil zunftmäßiger Erlernung hat man wohl überschätzt. Gedeihen doch Ackerbau, Fabriken und so manche andere Gewerbe, ohne daß man die sich ihnen widmenden Personen vorher einer Prüfung unterwirft oder ihnen gewisse Lehrjahre auflegt. Man glaubt, und mit Recht, daß Wenige thöricht genug sein werden, um sich ohne Vorbereitung an ein Geschäft zu wagen, bei dem sie untergehen müßten, und daß andererseits auch das Publicum klug genug sein wird, um die bessere Arbeit von der schlechtern zu unterscheiden und sie ihr vorzuziehen. Daß eine ohne Uebergangsstufen eingeführte Gewerbefreiheit unüberlegte Unternehmungen zur Folge gehabt hat, ist nur ein Beleg mehr für die alte Wahrheit, daß der Mensch leicht in's Extreme fällt und eine plögllich ihm geschenkte Freiheit nicht auf vernünftige Weise zu gebrauchen versteht. Auch ist nicht jede kunstlose Arbeit, jedes Ausbesserungs- oder Flickgeschäft, deren es in den meisten Handwerken genug gibt, ein Pfuscherwerk zu nennen und nur zünftig ausgelerneten Meistern anzuvertrauen. Dadurch wird sie nur vertheuert und dem größern und ärmern Theile des Publicums unzugänglich gemacht. Auch der wenig Bemittelte hat seine Bedürfnisse und muß sie durch einfache und billige Erzeugnisse befriedigen können. Mit welchem Rechte macht man es ihm unmöglich, damit der Reiche nur sicher sei gut bedient zu werden? Aber auch dieser verliert diese Sicherheit, wenn die Zahl der Gewerbetreibenden durch künstliche Einrichtungen vermindert und der Racheifer und mit ihm der Gewerbsfleiß im Keime erstickt wird. Sollte es denn nicht möglich sein, den genossenschaftlichen Geist und die aus ihm fließenden Vortheile dem Staate zu erhalten, ohne drückenden monopolistischen Zwang? Die nachfolgende Untersuchung wird zeigen, daß die meisten Auswüchse des Kunstwesens in Riga der Zeit seiner Entstehung und ersten Blüthe fremd sind und erst dann hervortraten, als das vom Geiste des Staatsbürgerthums und der allgemeinen

Bildung überflügelte genossenschaftliche Princip sich abwehrend zu verhalten anfing und, eine freiwillige Anerkennung auf dem Gebiete des Handwerks nicht mehr vorfindend, gleichsam wie durch einen Knochenüberzug von monopolistischen Geboten und Verböten sich zu schützen und die von der öffentlichen Meinung ihm entzogene Zustimmung zu erzwingen suchte.

Von den verschiedenen Körperschaften und Gilden der Stadt Riga, ist die älteste die der Kaufmannschaft. Sie erscheint bald nach Gründung der Stadt und verpflichtete sich im Jahre 1232 mit wenigstens 71 Mann, doch unter der Stadt-Fahne, die Kriegszüge der Stadt mitzumachen, wogegen ein Drittel des städtischen Antheils in Semgallen und die Hälfte desselben über der Windau an Kaufleute gegen einen Bins vertheilt werden sollten; künftige Eroberungen sollten zwischen Bürgern und Kaufleuten zur Hälfte getheilt werden<sup>1)</sup>. Der älteste Schraggen der Kaufmannsgilde ist vom Jahre 1354. Aus ihr schied sich die Gesellschaft der unverheiratheten Kaufleute, oder der Schwarzhäupter ab, deren erster Schraggen vom Jahre 1416 ist. Anfänglich nämlich lebten, wie der Meltermann Frölich in der Einleitung seiner hochdeutschen Uebersetzung jenes Schraggens vom Jahre 1610 sagt, Bürger und Gesellen, d. h. Verheirathete und Unverheirathete, Handlungsherrn und Commis, beisammen; seitdem aber auf der Bildstube nur verheirathete Kaufleute zu Brüdern angenommen wurden, trennten sich die unverheiratheten Kaufleute und bildeten eine eigene Genossenschaft. Beide Körperschaften hatten als solche keinen Theil an der Verwaltung und ihre Verbrüderung beschränkte sich, wie aus den oben angeführten Schraggen hervorgeht, auf Zusammenkünfte zu gewerblichen und geselligen Zwecken. Als Erzbischof Sylvester die Schwarzhäupter mit in seine Unterhandlungen mit Orden und Stadt zu ziehen suchte, vielleicht weil sie aus jüngern und gegen den Orden leicht einzunehmenden Leuten bestand, erklärte sie der Rath für eine Versammlung, in welche ein Jeder für sein Geld, und zwar des Tages für vier Pfennig, gehen durfte und deren Glieder jederzeit die Stadt verlassen und sich anderswo niederlassen konnten. Aus diesem Grunde wurden auch im Jahre 1481, als die Stadt sich gegen den Orden rüstete, die Schwarzhäupter, die gewöhnlich der Stadt nicht schworen, förmlich in Eid und Pflicht genommen<sup>2)</sup>. Gleich wenig politische Bedeutung hatten anfangs die Handwerkerzünfte, deren Schraggen sich, wie in Preußen erst mit dem letzten Drittel des 14. Jahrhunderts zu vermehren anfangen, auch überhaupt den preußischen eben so ähnlich sind, wie der oben angeführte Schraggen der großen Gilde den Statuten des Artushofs zu Danzig und des Cumpanhofs zu Kulm<sup>3)</sup>. Auch die Gesellen mehrerer Kämter constituirten sich zu Genossenschaften, wie z. B. die Bäcker-Gesellen, vielleicht in Folge der von Hiarn zum Jahre 1345 angeführten Vertheidigung einer Mühle gegen die Litthauer, welche den Gesellen eine schöne Freiheit im Dome verschaffte. Schon der Artikel 69 des Riga'schen Stadtrechts vom Jahre 1279 enthält Bestimmungen über das Weberamt, in denen der Weberlohn festgesetzt wird. Auch sollte das Amt zwei Oberste oder Meister wählen, um darauf zu sehen, daß die Leinwand

1) Mon Liv. ant. IV. Nr. 20.

2) Fuchs, S. 79 und 147.

3) Voigt, Gesch. Preußens VI. S. 721. ff.

von gehöriger Breite und Güte angefertigt und mit einem Zeichen versehen werde. Aus der ersten Hälfte des 14. Jahrhunderts ist noch ein Bruchstück einer Schuhmacherordnung auf uns gekommen, in welcher den Schuhmachern vorgeschrieben wird, wenigstens in der Stadt nur trockenes Leder zu verarbeiten, nicht mehr zu gerben als sie verarbeiten wollten, und das nur im städtischen Gerbhaufe<sup>1)</sup> an der Düna<sup>2)</sup>. Die ältesten uns bekannten Schraggen sind die der Goldschmiede vom Jahre 1360, der Schmiede von 1382 und 1399, der Bierträger von 1386, der Bäcker von 1392, der Kürschner von 1397, wohl aus derselben Zeit, doch ohne Jahresangabe, die der Schuhmacher, Böttcher und Schneider; ferner der Salzträger vom J. 1450, der Maurer vom J. 1459 und wiederum der Schneider vom J. 1492. Aus diesen Urkunden sehen wir, daß die Schraggen theils von dem Rathe gegeben (wie der Goldschmiedeschraggen von 1360), theils von dem Amte oder der Compagnie, wie es damals hieß, verfaßt, aber immer vom Rathe bestätigt wurden. Dies geschah regelmäßig in der spätern Zeit, woraus die steigende Wichtigkeit dieser Innungen erhellt. Auch die Aufsicht über die Befolgung der Schraggen war dem Rathe anvertraut<sup>3)</sup>. In denselben findet sich der Grundsatz der Ausschließlichkeit des Gewerbebetriebs in den Zünften noch keineswegs ausgesprochen. Vielmehr waren die Zünfte freie Innungen, deren Satzungen, wie billig, sich nur auf ihre eignen Glieder bezogen, keineswegs aber die Gewerbsproduction der Unzünftigen beschränkten und dadurch die Consumenten benachteiligten. Daß das Handwerk anfangs auch außerhalb der Zunft betrieben wurde, geht aus mehreren der ältesten Schraggen selbst hervor<sup>4)</sup>. Da die Zahl der Handwerker ursprünglich gering war und bei dem Associationstrieb des Mittelalters sie wohl alle in die sich bildenden Genossenschaften traten, so befand sich der Gewerbebetrieb bald factisch in ausschließlichem Besitze der Kämter und blieb es so lange, als der zünftige Gewerbebetrieb den Bedürfnissen der Bevölkerung genügte. Erst als dies nicht mehr der Fall war und das steigende Bedürfnis auch das unzünftige Handwerk hervorrief, benutzten die Kämter jenen factischen Besitz als ein Recht, um die Unzünftigen vom Gewerbe auszuschließen.

Da im Mittelalter jede Genossenschaft auf die Ehrenhaftigkeit ihrer Glieder große Stücke hielt, so waren, den damaligen Begriffen gemäß, unehlich Geborene und übel Berüchtigte vom Eintritte ins Amt ausgeschlossen, in den Kämtern der Maurer (nach Kreyge's Urkunde), der Schneider, Schuhmacher und Böttcher auch die Aundeutschen, nicht aber andere Fremde<sup>5)</sup>. Lehrlinge wurden nicht ohne Vorwissen des Amtes angenommen und hierbei mußte dem Amte eine Tonne Bier, vermuthlich zum Trinken bei der Feier der Aufnahme, entrichtet werden<sup>6)</sup>. Einen seinem Meister während der Lehrjahre entgangenen Lehrling

1) Mon. Liv. ant. IV. p. CCCIV.

2) R. R. Misc. St. 11, 12, S. 470.

3) Schuhm.-Schraggen, Goldschm.-Schrag., Kürschner-Schrag. (am Ende) in Mon. Liv. ant. IV.

4) Schmiede-Schraggen von 1382 § 3; Kreygesche Urkunde von 1390, letzter Satz; Schuhmacher-Schraggen (Verbot für die Zunftglieder, außerhalb der Zunft gemachte Schuhe zu kaufen), in Mon. Liv. ant. IV.

5) Kürschner-Schraggen von 1397; Schneider-Schraggen, Kreygesche Urkunde.

6) Schuhm.-Schraggen; Kürschner-Schraggen; Böttcher-Schraggen; Schneider-Schraggen, Kreygesche Urkunde.

oder ihm entlaufenen Gesellen (Knecht genannt), durfte kein anderer Meister bei Geldstrafe aufnehmen<sup>1)</sup>; desgleichen auch nicht den Gesellen seinem Meister abspenstig machen<sup>2)</sup>, oder seinen Lehrlingen einem Unzünftigen leihen<sup>3)</sup>, auch ein Beweis, daß der Gewerbebetrieb der Unzünftigen damals erlaubt war<sup>4)</sup>. Nach Beendigung der Lehrzeit, die im Böttcherschraggen von 2 auf 4 Jahre festgesetzt ist, hatte man, wenn man das Handwerk treiben wollte, die Compagnieschaft und nach einigen Schraggen auch das Bürgerrecht zu gewinnen<sup>5)</sup>. Nach einigen Schraggen konnten die Meister nur zu Ostern und Michaelis Gesellen von einander bekommen<sup>6)</sup>. — eine drückende Bestimmung, vielleicht gegen das plöglliche Austrreten oder Abspenstigmachen der Gesellen gerichtet. Im Kürschneramte war auch der ihnen zu verabreichende Jahreslohn bestimmt, im Schmiedeamte verboten sie anders als auf wenigstens ein halbes Jahr zu engagiren. Den Kürschnergesellen war erlaubt, jährlich 4 Stück aus eignen Fellen für eigne Rechnung zu verarbeiten und ihren Meistern nach dem laufenden Preise zu verkaufen; den Böttchergesellen jährlich je zu 3 Tonnen für eigne Rechnung anzufertigen. Schuhmachergesellen aber durften keine Schuhe auf eigne Rechnung verkaufen. Gesellen, die an Werktagen nicht arbeiteten oder die Nacht außerhalb ihrer Herberge zubrachten, wurden an Gelde bestraft<sup>7)</sup>. Die Zahl der von jedem Meister zu haltenden Knechte und Jungen war nicht bestimmt, ausgenommen im Schuhmacheramte, wo ein jeder nicht mehr als 4 Knechte und einen Jungen halten durfte. In einigen Kämtern bildeten die Gesellen schon eigne Bruderschaften und Compagnien, deren Einrichtungen und Schraggen von ihnen selbst, unter Genehmigung des Rathes, gewillkührt und denen der Zunftmeister nachgebildet waren. Die Schmiedegesellen hielten alljährlich zwei Versammlungen, in denen man nicht einmal mit Stöcken bewaffnet erscheinen durfte; sie hatten einen Meltermann, sorgten für ihre Kranken und gefangenen Mitbrüder, welche letztere wo möglich losgekauft wurden, begleiteten die Leichen verstorbener Mitbrüder zu ihrer Ruhestätte und ließen für die außer Landes Gestorbenen Messen lesen. Auf ungebührliches Benehmen, Würfelspiel und Einführung nicht ebenbürtiger Gäste in die Versammlung und zu den Trünken der Gesellen standen Geldstrafen,

Wer Meister (Sulphere, selbständiger Handwerker) werden wollte, mußte die Bürgerschaft und Compagnie gewinnen. Diese Bedingung findet sich ausdrücklich nur im Schneiderschraggen ausgesprochen und war wohl dann überflüssig, wenn Gesellen, die zur Compagnie im weitern Sinne, ohnehin schon gehörten und Bürger sein mußten, das Meisterrecht erlangen wollten. Daß nur Gesellen dasselbe erhalten konnten, wird in keinem Schraggen ausdrücklich ausgesprochen<sup>8)</sup>, sondern in einigen nur

1) Kürschner-Schraggen, Goldschm.-Schraggen, Böttcher-Schraggen.

2) Kürschner-Schraggen, Böttcher-Schraggen.

3) Letzter, wohl später zugeschriebener, Satz der Kreygeschen Urkunde.

4) Im Schmiedeschraggen vom Jahre 1342 § 3 findet sich indessen eine Bestimmung gegen das Arbeiten der Unzünftigen.

5) Kreygesche Urkunde.

6) Schuhmacher-Schraggen.

7) Schneider-Schraggen.

8) In den Schraggen der Schneider, der Böttcher, der Schuhm. heißt es bloß, wenn ein Mann seines Sulves werden will, im Kürschnerschraggen, welcher Knappe u. s. w.



gesagt, daß der Gesell, welcher Meister werden wollte, ein Jahr als Gesell gearbeitet haben müsse<sup>1)</sup>. Als notwendige Bedingung erscheint hingegen die eheliche Geburt, der gute Ruf, die Anfertigung eines in den meisten Schragen genau beschriebenen Meisterstücks, der Besitz von einigem Vermögen, des nöthigen Handwerkszeugs und der gehörigen Waffen, so wie endlich eine Abgabe an Bier, oft auch an Wachs oder Geld. Das Meistereßen kommt in der Kreygeschen Urkunde vor. Die Bruderschaft scheint von der Compagnieschaft nicht verschieden gewesen zu sein<sup>2)</sup>, so wie auch noch heut zu Tage die Amtsmeister beinahe alle Brüder sind, während in der großen oder kaufmännischen Gilde die Bruderschaft nur einen Ausschuß derselben bildet. Diese letztere Einrichtung ist vermuthlich aber erst später entstanden, denn wir finden in den Quellen der damaligen Zeit von derselben noch keine Spur. Im Schuhmacherschragen zeigt sich schon die Tendenz, das Amt erblich zu machen, indem den Meisterkindern, und zwar den Töchtern für ihre Männer, die Erlangung des Meisterrechts erleichtert wurde, wie? ist aus den ziemlich undeutlichen Bestimmungen des Schragens nicht zu entnehmen. Für die Güte der Arbeit, über die man zur Aufrechterhaltung des Rufs der Kunst zu wachen für nöthig hielt, wurden verschiedene Bestimmungen erlassen. In manchen Kemptern sollten die Arbeiten von besondern Werkmeistern besichtigt werden<sup>3)</sup>; schlechte Arbeit wurde mit einer Geldbuße bestraft. Einige Kempter durften ihre Arbeit nur nach einem taxmäßigen Preise verkaufen<sup>4)</sup>. Jede Compagnie stand unter der Leitung eines von ihr gewählten Keltermanns und mehrerer Weisiger, die nach einigen Schragen auf 2 Jahre<sup>5)</sup> gewählt wurden. Wer ihren Weisungen nicht folgte, oder sich ungebührlich gegen sie benahm, wurde an Gelde gestraft<sup>6)</sup>. Auch kommen in den meisten Schragen schon Jungmeister vor, welche die Meister zu den Versammlungen einzuladen und für die Lichte und Getränke zu sorgen hatten. Alle Meister waren gehalten bei Geldstrafe sich zu den Versammlungen des Amtes einzufinden, welche regelmäßig einmal (zu Pfingsten oder Johannis), oder zwei mal (zu Michaelis und zu Oftern) gehalten wurden. Die Competenz der Versammlung (in manchen Schragen des Keltermanns und der Weisiger) bestand in der Schlichtung von Streitigkeiten, insofern kein Criminalverbrechen, kein Braun und Blau vorlag und eine Sidesleistung nicht erforderlich war. Ordnungswidriges Benehmen und Verfümen der Leichenbegängnisse wurde mit Geldbußen bestraft. Arbeiten an Feiertagen<sup>7)</sup>, so wie auch Würfelspiel, waren durch die meisten Schragen verboten. Wer sich mit einer berüchtigten Frau einließ, dem wurde nach einigen Schragen das Handwerk gelegt<sup>8)</sup>. In die Versammlung durfte man nicht einmal mit Stöcken (Stekemeße) bewaffnet gehen. Kranke sollten nach einigen Schragen unterstützt werden, Altersschwache den Trunk in den Zusammenkünften frei haben und Wittwen das Handwerk ihrer verstorbenen Gatten ein Jahr lang fortsetzen dürfen<sup>9)</sup>. Aus

- 1) Schmiedeschragen, Goldschmiedeschragen.
- 2) Kreygesche Urkunde, Schuhmacherschragen, Kürschnerschragen.
- 3) Schmiedeschragen und Schuhmacherschragen.
- 4) Kürschnerschragen, Maurerschragen von 1459.
- 5) Kreygesche Urkunde.
- 6) Kürschnerschragen; Schmiedeschragen.
- 7) Schmiedeschragen, Goldschmiedeschragen.
- 8) Schuhmacherschragen.
- 9) Schuhmacherschragen.

dem Inhalte der sämtlichen damaligen Schragen erhellt, daß, obgleich sich schon eine Tendenz zum ausschließlichen Gewerbetriebe zeigte, indessen derselbe bei weitem noch nicht zu einem für das Publicum und die Unzünftigen drückenden Monopole geworden war und die meisten Auswüchse der Zunftverfassung, die sie später verunstalteten und zu einem monopolistischen Institute machten, wie die Beschränkung der Anzahl der Meister, Gesellen und Lehrlinge, die übermäßig langen Lehrjahre, das Wandern, die großen Kosten der Meisterpromotion u. s. w., noch nicht vorhanden waren. Ferner hatten die Zünfte damals, wie in Preußen<sup>1)</sup>, eine militärische Bedeutung, die sie später verloren.

Im 16. Jahrhundert stieg in Riga die politische Bedeutung der Kaufmanns- und der Handwerker Gilde zusehends. In allen wichtigen Verhandlungen, sowohl in Verwaltungs- als in auswärtigen Angelegenheiten, sehen wir sie durch ihre Kelterleute Theil nehmen und auch zu den Landtagen Deputirte absenden. Bald wurden die Kelterleute in den Rath gerufen und um ihre Meinung befragt<sup>2)</sup>; bald richteten sie von sich aus Vorstellungen an denselben und forderten ihn zur Ergreifung von Maßregeln im Interesse der Stadt auf<sup>3)</sup>. Schreiben, die die Stadt in öffentlichen Angelegenheiten erhielt, wurden bisweilen in den Gildestuben verlesen<sup>4)</sup>, Streitigkeiten zwischen dem Rathe und der Bürgerschaft, betreffend Landbesitz, wurden im Jahre 1552, auf Verlangen der Keltermänner und auf Grund des Privilegiums des Bischofs von Modena vom Jahre 1216, durch eine gemischte Commission entschieden<sup>5)</sup>. Es kommen auch schon Streitigkeiten der Gilden mit dem Rathe vor, wie wir sie während dieses Zeitraums auch in andern deutschen Städten, namentlich in Lübeck, nur in viel heftigerer Art, sehen. Im Jahre 1500 verglichen der Erzbischof und der Ordensmeister die kleine Gilde mit dem Rathe nach anhaltenden Mißlichkeiten in der Art, daß die Gilden den Rath für ihre Obrigkeit anerkannten und der Rath dieselben bei ihrem alten Herkommen lassen sollte<sup>6)</sup>. Als 2 Jahre später der Rath und die große Gilde, durch eine gemeinschaftliche Commission, eine neue Polizeiordnung entwerfen ließen, weigerten sich 19 Bürger der großen Gilde, so wie die ganze kleine Gilde, dieselbe anzunehmen, vielleicht um der vielen Anordnungen, wegen Abreißen von Gebäuden und Einstellung vorgerückter Gräben, willen; indessen wurde sie doch veröffentlicht<sup>7)</sup>.

Im Jahre 1510 mußten beide Landesherren wiederum den Rath mit den Gildestuben vergleichen und über einige Handwerksämter Festsetzungen treffen, und als der Ordensmeister von Brüggenose im Jahre 1541 die Privilegien der kleinen Gilde, vermuthlich auf ihren Wunsch, bestätigte, fand er es nöthig, dieselbe zur gebührenden Ehrerbietung gegen den Rath zu ermahnen<sup>8)</sup>. Im Jahre 1549 verweigerten die Kelterbanker die vom Rathe gewünschte Schagung und Accise zum Ausbau

- 1) Voigt, Gesch. Preußens V. S. 341.
- 2) S. z. B. Buch der Keltermänner S. 29.
- 3) S. z. B. Buch der Keltermänner S. 23, 72.
- 4) S. z. B. Buch der Keltermänner S. 27, 92, 94.
- 5) Buch der Keltermänner S. 66, 77.
- 6) Buch der Keltermänner S. 16.
- 7) Mon. Liv. ant. IV. Nr. 148.
- 8) Riga'sche Stadtblätter 1823 S. 113 f., 152; 1832 S. 394 ff.

der Stadt, indem sie sich darauf beriefen, die Erhöhung der Wageaccise sei nur zu den Kosten des evangelischen Bündnisses bewilligt worden und zu keinem andern Zwecke. Auch auf dem Landtage von 1558 klagte die Bürgerschaft gegen den Rath über unnöthige Auflagen<sup>1)</sup>. Desgleichen widersetzten sich die Kelterleute dem Ansinnen des Raths, daß die Bürgerschaft den Mist und Schutt vor den Thoren fortzuschaffen sollte, da das von seher Verpflichtung der Stadtbauern sei<sup>2)</sup>. Im Jahre 1539 ward zur Vermeidung von Zwistigkeiten beschlossen, keinen Keltermann zu wählen, der der Obrigkeit zuwider wäre, weil er ein Vermittler zwischen Rath und Gemeinde sein solle, woraus sich wohl das spätere Bestätigungsrecht des Raths entwickelt hat<sup>3)</sup>. Beide Gilden verhandelten gewöhnlich gemeinschaftlich und selten ward ihre Eintracht gestört. Schon damals dachte man daran, den Kaufleuten, die alle zur großen Gilde gehörten, das Treiben von Handwerken als einer kleingildischen Nahrung zu untersagen. Indessen ist der betreffende Artikel in der Polizeiordnung von 1502 durchstrichen und die Scheidung beider Nahrungszweige scheint noch nicht so streng gewesen zu sein, als sie es später wurde<sup>4)</sup>.

Die außergildischen Stadtbewohner nahmen an öffentlichen Verhandlungen keinen Theil, waren selbst in ihren bürgerlichen

1) Index Nr. 3167. Beil. I. (3).

2) Buch der Keltermänner S. 48, 63, 67.

3) Aufzeichnungen des Keltermanns Jaspas von Karpen in Mon. Liv. ant. IV. Nr. 161.

4) S. die Polizeiordnung von 1502 in Mon. Liv. ant. pag. COLV.

## Korrespondenz.

### L i v l a n d.

**Riga.** Die Stelle eines Aufsehers des Riga'schen Schlosses (Schloßvoigt), die bisher zum Ressort des Minist. des Innern gehört hat, ist auf Vorstellung der örtl. Obrigkeit zum Ressort der Ober-Verwaltung der Wege-Communications-Anstalten und öffentlichen Bauten gezogen und soll deren Inhaber künftig in der X. Dienst- und Aufz.-Cl., so wie im VIII. Pens.-Kadrad stehen. (Sen.-Akts vom 28. Jan.).

**Riga.** Am 26. Febr. fand im großen Saale des Schlosses das Abschieds-Concert Ad. Köstlig's, unter Mitwirkung des Opernsängers Mertens, eines Waldhorn-Quartetts und eines Männer-Chors, statt. — Die musikalische Gesellschaft bereitet eine Gedächtnißfeier des Todestages L. van Beethoven's vor. — In letzter Zeit wurde unter Anderem im Theater „die lustigen Weiber von Windsor“, Oper von Nicolai, gegeben und trat Fr. Wärendorf in Schiller's Jungfrau von Orelans in der Titelrolle auf, sie faßte die Johanna als für ihre höhere Bestimmung über ihren geistigen Gesichtskreis erhoben, nicht als eine gottbegeisterte und aus sich selbst herausgetretene Scharin und Heldin verwandelt, auf; s. Rig. B. 48.

**Riga.** Die „Nord. Biene“ Nr. 40 vom 21. Februar theilt in dem St. Petersburger Handelsbericht unter Anderem Folgendes mit: Nach Ganf ist geringe Nachfrage, dagegen ist der Ganfhandel in Riga ungemein lebhafter als hier, und wird daselbst zu den höchsten Preisen gekauft; die Verkäufe von Glachs gehen dort ebenfalls und zu guten Preisen vorwärts, während hierorts seit lange keine Rede davon ist. Dieser Vorzug Riga's stammt erstens daher, daß die Schiffahrt daselbst früher beginnt und zweitens: weil Riga Glachs und Ganf nur gewrakt exportirt, weshalb auch die Preise für diese Waaren dort immer höher waren und sein werden, als hier. Nach Eröffnung der Eisenbahn von Drel nach Libau wird dieser Hafen

Rechten beschränkt und durften, nach einem von Mettenberg und dem Erzbischofe Michael im Jahre 1500 gegebenen Privilegio, weder bürgerliche Nahrung treiben, noch zu Kemptern gelassen werden. Dies wurde in einem vom Rathe, Keltermännern und Kelterleuten beider Gilden im Jahre 1543 gefaßten Beschlusse dahin näher bestimmt, daß sie weder Bier brauen, noch mit Korn, Honig, Hopfen, Salz und Asche handeln, noch mit den Landleuten und den Fremden, namentlich den Russen, Geschäfte machen durften, und zwar bei 50 Mark Rigisch Strafe. Dienst in den Buden durften, sie wohl versehen, aber nicht auf eigene Rechnung handeln (sie mußten, wie das Buch der Keltermänner sagt, sich der Kaufmannschaft gänzlich enthalten). Im Uebrigen sollten ihre Erwerbsrechte unverändert bleiben. Diese Verordnung bezog sich namentlich auf Fremde und Junggefallen, die sich in Riga niederließen und heiratheten, und zwar vom Rathe angewiesen wurden, die Bruderschaft und dabei auch das Bürgerrecht zu gewinnen, allein von den Gilden zurückgewiesen wurden. Sie lag der Bürgerschaft so sehr am Herzen, daß der Rath geloben mußte sie zu halten; „Gott gebe, daß es geschehe,“ sagt bei dieser Gelegenheit das Buch der Keltermänner (S. 11). Es geschah auch wirklich nicht, denn im Jahre 1552 wurde wiederum beschlossen, Jedem, der das Bürgerrecht nicht gewonnen hätte, sowohl „bürgerliche Nahrung“ als die Trauung zu verbieten. Ein ausschließliches Recht auf städtischen Grundbesitz hatten die Gildeschen Bürger nicht<sup>1)</sup>.

(Schluß folgt.)

1) Buch der Keltermänner S. 27.

den Umsatz unseres Handels um ein Mehrfaches vergrößern, und überhaupt auf unsere fruchtbaren und ärmeren Gouvernements, indem sie in denselben die Getreidepreise in's Gleichgewicht bringt, wohlthätige Wirkung üben. Zugleich möchte auch Riga's Handel nicht im Mindesten abnehmen, falls man sich besonders die Verbesserung der Schifffahrt auf der Düna, oder die Anlegung einer Zweig-Eisenbahn von Dünaburg nach Riga angelegen sein ließe.

**Riga.** Die löbl. Compagnie der Schwarzen-Häupter hat in ihrer Fastnachts-Sitzung am 12. Febr. zu ihren Kelterleuten erwählt: Johann Heinrich Hollander, Oberh. Kröger, Georg Meyern, Wih. de Bruyn, Alfr. Armitstead, Math. Nicolai, Gust. Ad. Lemcke, Theod. Puschlau und Nik. Kriegsmann.

**Dorpat.** Annäherungsweise läßt sich der Werth der zum diesj. Jahrmarkte angeführt gewesenen Waaren auf 311,130 R. S. annehmen, von welchen für etwa 100,280 R. verkauft wurden. Die von den angereisten Händlern eingebrachten Miethgelde sollen 3673 R. betragen haben.

**Dorpat.** Die Leistungen des hies. Hülfvereins im J. 1856 beschränkten sich fast ausschließlich auf die Armenpflege durch geregelte Anstalten, die entweder zur Erziehung der armen und verwaisenen Jugend der Stadt, oder zur Unterhaltung und Versorgung solcher Personen, welche wegen Alter oder Krankheit sich ihren Lebensunterhalt nicht selbst verdienen können, eingerichtet sind. Unter der Leitung des Frauen-Vereins stehen 4 Anstalten der 1. Classe, namentlich die durch Eine Gesamtoeconomie vereinigten Kleinkinder-Bewahranstalt und Marienhülfe, ferner das Marien-Waisenhaus und das Alexander-Asyl. Die Kleinkinderbewahranstalt zur Aufnahme und Ernährung von Kindern bei Tage, Beaufsichtigung, Erziehung und Unterricht derselben, während die Keltern in Arbeit sind (Dir. Frau Staatsrätthin Mädler), wurde von 40 Kindern, von 3—10 Jahren, besucht; sie genos die Einnahme der Leistungen des Prof. Dr. Mädler, 104½ R., und der Zinsen eines Capitals von 275 R., während sie außerdem noch ein Zinse-



Zins-Commerzbankbillet von nom. 1000 R. besitzt, verbrauchte dagegen, außer in der Gesamtoconomie, 182,71½. In der Marienhülfe wurden 20 Mädchen erzogen und unterhalten (Dir. Fr. v. Maydell), sie besitzt 80 R. auf Zinses = Zins, die Einnahme war zu dem vorj. Saldo = 204,15 noch 415,68½, die Ausgabe 410,25½, die Gesamtoconomie unberechnet, welche für beide Anstalten 941,27 verwandte. Das Marienwaisenhaus besteht in der Pensionszahlung für Waisenmädchen bei christlichen und ersten Familien, es besitzt an verzinsten Capitalien 6972 R. und aus dem Vermächtniß der Kaiserin Maria Feodorowna jährl. 142,86, und hat für 14 Waisenmädchen 685,41 gezahlt. Das Alexander-Hosp. (gleich dem Marienwaisenhaus unter Dir. des Fr. v. Engelhardt und unter Protection des Obergastors Schwarz) erzog 25 Knaben zu Handwerkern, es hat 1463,36 verbraucht, davon 363,26 an Auslagen zu einer Landwirtschaft, und zu dem vorj. Saldo von 195,40 eingenommen 963,22, darunter durch die Verloosung von 1855, 493 R. und die Renten seiner Capitalien von 343 R., es hat also ein Deficit von 304,74. Unter der directen Leitung des Hülfsvereins stehen: die Sonntagschule (Dir. Mag. v. Engelhardt), in welcher 55 Knaben unterrichtet wurden, Unkosten 33,78; und die Armen-Industrieschule (Dir. Prof. Dr. Widder), in welcher etwa 100 Knaben Unterricht erhielten und die für ein zweites Hundert derselben durch den Bau eines neuen Schulhauses erweitert wurde, indem der Rath der Stadt zu solchem Zwecke 500 R. hergab und die von Past. Gehewe vor längerer Zeit zu Schulzwecken gesammelte Summe von 594,44 einfloß. — Im Armenhause (Dir. Melterm. Karow) werden 17 Personen ganz unterhalten, 7 erhalten Wohnung und Holz, es besitzt an Capitalien 4957,15 und hat 1131,46½ ausgegeben, davon aber nur 489,73½ zur Verpflegung seiner Armen. Das Wittwenhaus (Dir. Frau Th. v. Maydell) gewährte 15 Wittwen Obdach und verausgabte 42,04. — An Almosen sind vom Hülfsverein directe 100 R., vom Frauenverein c. 72 R. und durch Obergast. Schwarz aus freien Beiträgen 740 R. vertheilt worden, der Krankenverein (Dir. Schriftf. Wolf) hat 20 Kranke mit c. 25 R. unterstützt; der Arbeitsverein hat endlich c. 250—300 R. für Arbeitsmaterial und Arbeitslohn ausgegeben und, bei einem Verlust von 75 R., 50 Familien das Leben gestiftet oder erleichtert. Die Gesamtausgabe des Hülfsvereins betrug 7277,54½, das Gesamtvermögen ist c. 25,000 R. groß, das Gesamtdeficit ist noch 532 R. Zur Hauptcasse des Hülfsvereins trugen die Vorlesungen des Prof. Dr. Schmidt 135 R., zwei Concerte 641,75 bei. Präsident des Hülfsvereins ist Baron F. v. Maydell zu Kridnershof, Director Prof. Dr. A. v. Dettingen, Schatzmeister Prof. Dr. Keil, Secretär Notar Bullfius; das Comité wird aus 36 Herren gebildet. (Rechenschaftsbericht der Direction des Dorpat'schen Hülfsvereins für das Jahr 1856, Dorpat 1857, 19 S. 8. mit 1 Tabelle.)

**Dorpat.** Der „Lettische Hausfreund“ wird nach wie vor mit gediegenen Artikeln von hier aus versehen, es scheint in dieser Hinsicht eine ganz erfreuliche Thätigkeit an unserem Museen-Platz gefunden zu haben; besonders überrascht wurden wir aber durch die in Nr. 7 von R. W.—n begonnene Bearbeitung estnischer Sagen für die Letten, in welcher Form sie selbst den jetzt lebenden Esten nicht vorgeführt sind, — so werden denn — bei gegenwärtiger einseitiger estnischer Volkslitteratur — nächstens die Esten von lettischen Erzählern ächt estnische Volksgeschichten aufgetischt erhalten, an welcher Sonderbarkeit sich weiden mag wer's will. Die estnische Zeitung soll übrigens nicht mehr lange auf sich warten lassen, ein bewährter Kenner und Freund des Esten-Volkes und seiner Litteratur soll die Redaction des „Postboten“ übernommen haben und, da wir das angekündigte Blatt in besten Händen wissen, stellen wir seinem Gedeihen die günstigste Prognose. — In unserem Städtchen wird's je mehr das Eis schmilzt, desto stiller — die in der akad. Musse von Rigenfern gegebene dramatische Vorstellung brachte allein Freude und Heiterkeit in bestimmte Kreise. — Am 2. März wurde Georg Friedr. Rich, aus Reval,

zum Dr. med. promovirt\*). — Die öffentlichen Vorlesungen in der Aula des Univ.-Gebäudes haben der Cassa des Hülfsvereins 546,35 eingebracht.

**Dorpat.** An dem größtentheils von der akad. Musse benutzten Gebäude sollen im nächsten Sommer für an 2800 R. S. Umbau und Reparaturen geschehen; auch wird das wahrhaft schöne Auditorium in dem Anatomieum eine Vergrößerung erfahren.

**Wenden.** Da sich vielseitig das Bedürfnis kundgegeben hat, hier am Orte die Möglichkeit zu finden, Mineralwässer zu gebrauchen, so hat Hr. Dr. F. Ziling, im Verein mit den übrigen dabei mitwirkenden Personen, folgende dem Publikum ohne Zweifel erwünschte Anordnungen getroffen: 1) Vom 1. Mai bis zum 1. Juli d. J. werden im Garten des Baron v. Brangell, Morgens von 6—9 Uhr, die verlangten Wässer zu denselben Preisen, wie sie flaschenweis in Riga zu haben sind, zum Trinken am Orte verabfolgt werden. 2) Die gebräuchlichsten Wässer (nämlich Karlsbad, Gms, Wäch, Selters, Marienbad, Rissingen, Obergalbrunn, Püllna, Friedrichshall) werden beständig vorräthig sein; die übrigen aber nach 8 Tage vorher gemachter Anmeldung. 3) Außer der Entrichtung für das verbrauchte Wasser wird den Patienten keine andere Auflage für Benutzung des Gartens oder dergleichen zugemuthet. 4) Hr. Dr. Ziling wird darüber wachen, daß die Mineralwässer (aus Riga bezogen) in genügender Quantität und Qualität zu haben sind, und übernimmt es während der angegebenen Frist jeden Morgen im Garten zu erscheinen, um erforderlichen ärztlichen Rath zu erteilen, wobei übrigens Niemand gebunden ist, sich an ihn zu wenden, sondern auch nach Belieben einen andern hier ansässigen Arzt zu diesem Zwecke sich wählen kann. 5) Der Oekonom der hiesigen öffentl. Gesellschaft „die Harmonie“, Hr. Jordan, welcher die Verabreichung der Wässer übernimmt, sorgt auch zugleich, wenn es gewünscht wird, für die Verabfolgung von Kaffee, Speisen etc., wie es die Diät der Trinkenden erheischt, sowie er auch auf Verlangen die erforderliche Wohnung zu besorgen bereit ist.

Das Gut Podis im Testamanten Schp. wurde am 30. März 1790 (corr. 18. Juli 1790) von dem Assessor Gustav Friedrich Baron v. d. Pahlen († 1. Nov. 1792) dem k. poln. Kammerherrn Karl Ditto v. Lilienfeld für 43,000 R. S. auf 70 Jahre verpfändet; G. F. Baron P. verpflichtete sich dabei, das Gut Podis während dieser 70 Jahre nur an den Pfandhalter und dess. Erben oder deren Cessionarium gegen einen Extra-Zuschlag von 50 R. S. zu veräußern. Der gegenw. Pfandbesitzer, also Cessionar, dim. Major und Mannrichter Gotthard Ludwig Gustav Baron Maydell hat nun, behufs Verwandelung des Pfandbesitzes in Erbbesitz, ein Proclam zur Ermittlung und Zusammenberufung der Erben des H. G. F. Baron v. d. Pahlen (vom 14. Febr. 1857) veranlaßt.

Zufolge Transacts der Erben des Reinhold Wilhelm v. Rasack, nämlich dessen Wittwe Elisabeth v. R., geb. v. Pistorf, und deren Kinder Julius Alexander Friedrich, Elisabeth Juliane und Fromhold Moriz v. R. vom 27. Dec. 1856 (corr. 16. Jan. 57.) sind die Güter Sallentack und Wahenorm im Schp. Jakob dem Ritteren Julius Alexander Friedrich v. R. für 33,600 R. S. cedirt worden (procl. 13. Februar 1857).

Vom 15. Febr. ab hat die Fellsinsche Bezirksverwaltung der Domänen ihren Sitz in Perchau und führt den Namen „Pernausche Bezirksverwaltung.“

Unter dem Gute Adjamünde brannte am 15. Jan. der Pipke-Krug in Folge von Unvorsichtigkeit nieder; der Schaden wird auf 2000 R. S. geschätzt.

\*) S. Diss.: Experimenta quaedam pharmacologica de oleis Ricini, Crotonis et Euphorbiae Lathyridis. 50 S. 8. ist aus dem der medicinischen Welt durch eine lange Reihe der sorgfältigsten und wichtigsten Untersuchungen wohlbekanntesten pharmakolog. Laboratorium des Prof. Dr. Buchheim hervorgegangen.

Die Station **Noop** wird vom Landraths-Colleg. aus in Arrende vergeben.

Die Sommerwohnungen in **Neubad** werden noch aus-geboten, die warmen Bäder sind neu eingerichtet und für ein Unterkommen der Equipagen und Pferde des aristokratischen Badeortes ist gesorgt worden; auch in dem nahen, zu Pab-bach gehörigen Katharinenbad können Badegäste noch Platz finden.

Die vom 17. März bis zum 1. April 57 zu erhebenden Beiträge zur ländl. Ritterschafts-Casse betragen: von sämmtl. publ. Gütern und priv. Pastoraten pr. Haken 16 R. 37 K., von den Privat- und Stadt-Gütern pr. Haken 28 R. 12 K., von den Bauerschaften der publ. und priv. Güter pr. männl. Rev.-Seele 11½ R. S., außerdem an Kreisbeiträgen der Privatgüter zu den auf den Landtagen im Mai 54 und Novbr. 56 gemachten Bewilligungen pr. Haken im Riga'schen Kreise 3,24, im Wolmar'schen 1,87, im Wendenschen 1,24, im Walk'schen 1,44, im Dörptschen 1,37, im Werroschen 0,91 im Pernauschen 1,87, im Fellsinschen 0,47. Im lettischen Districte werden diese Beiträge auf dem Ritterhause, im estnischen Districte von dem Ritterschafts-Casse-Deput. v. Knorring in Dorpat empfangen. In der Specification der Beiträge figuriren die Ausgaben für den Chaussée-Bau von der Fägelbrücke nach Engel-hardschhof im Jahr 1856 mit 17,844,45½ und die Kosten der Chaussée-Reparate in dem J. mit 25,991,45, die Lagerkosten der Truppen um und in Riga in den Jahren 55 und 56 mit 28,663,34, die Kosten für den Bau der Riga-Pleskau'schen Chaussée im J. 1856 mit 28,626,81.

#### Estland.

Das Lieberfest zu Reval. In wie naher Beziehung auch die 3 Ostseeprovinzen durch ihre geschichtlichen und sprachlichen Verhältnisse, durch gleiche Sitte und vielfach übereinstimmende Interessen stehen, so ist der persönliche Verkehr ihrer Bewohner doch bisher noch ein sehr beschränkter gewesen und ihre gegenseitige Wechselwirkung war geringer, als man bei so naher Nachbarschaft hätte erwarten sollen. Der Friede hat jetzt allen Theilen des Reichs neue Regsamkeit, frohen Muth und frische Antriebe gegeben. Sicher werden in diesem Sommer die Handels-Dampfer wieder unsere Ostsee durchziehen, sie werden von einer Schwesterstadt zur andern eilen und ihre Bürger zu freundlichen Besuchen einladen. Möge ihr Ruf nicht achtlos vorübergehn, und möge das früher Veräumte jetzt eingeholt werden! Eine besondere Veranlassung bietet sich jetzt dar: ein allgemein baltisches Lieberfest, zu dem eine hohe Obrigkeit bereits die Erlaubniß erteilt hat, soll zu Ende Juni in Reval stattfinden. Wie schön wäre es nun, wenn jenes Unternehmen vielseitigen Anlang fände! Reval ist nicht allein für die Bewohner der 3 Ostseeprovinzen im Sommer leicht erreichbar, sondern es empfiehlt sich auch zu jenem Zweck durch seine Nähe von Helsingfors und St. Petersburg und läßt auch aus diesen Städten auf manche tüchtige Kräfte der Mitwirkung rechnen; die Stadt bietet durch ihre malerische Lage und ihre schönen Umgebungen manche eigenthümliche Reize dar, und der gastliche Sinn der Bewohner wird gewiß das Seinige dazu beitragen, den fremden Gästen den Aufenthalt so angenehm als möglich zu machen. So mögen denn frische Sängerkunst und Liebe zu deutscher Musik die freundlichen Vermittler sein, um eine größere Annäherung und einen lebendigeren Verkehr unter den benachbarten Städten zu erwirken.

Auf dem ord. Landtage der estl. Ritterschaft im J. 1857 wurden folgende Herren zu Landesämtern gewählt: zum Ritterschaftshauptmann der Kreisdeput. Graf Keyserling zu Raiküll; zum Landrath der Ritterschaftshauptm. Baron Ungern-Sternberg und, nachdem dieser diese Wahl abgelehnt hatte, der Kreisdeput., Kammerjunker v. Grünwaldt zu Koif; zu Kreisdeputirten: für Harrien erbeten der gew. Ritterschaftshauptm. Baron Ungern-Sternberg, wiedergewählt Baron v. d. Pahlen zu Wait, v. Ramm zu Leeg, — für Bierland v.

Schubert zu Waiküll, v. Löwis of Menar zu Sachhof, v. Dehn zu Weiz, — für Jerwen v. Grünwaldt zu Drisfaar, Baron Pilar v. Pilschau zu Kirna, neu erwählt Baron Schilling zu Seinigall, — für die Wiel wiedergewählt Baron Ungern-Sternberg zu Weiden, v. Zur-Mühlen zu Piersal, v. Lüders zu Palliser; zum 1. Ritterschaftssecr. Graf Mantensel, zum jüng. Ritterschaftssecr. v. Gernet; zu Gliedern der Bauerverordnungs-Einführungs-Commission: für Harrien Baron Stackelberg zu Pajack, für Bierland Baron Bietinghoff zu Sommerhusen, für Jerwen Baron Schilling zu Seinigall, für die Wiel Baron Ungern-Sternberg zu Weiden, — zu Substituten genannter Comm. resp. v. Ramm zu Vadis, v. Garpe zu Engdes, Baron Rosen zu Kusna, v. Lüders zu Palliser; zu Gliedern der Regulierungscomm.: zum Präsi. der gew. Ritterschaftshauptm. Baron Ungern-Sternberg zu Harf, zu perman. Gliedern v. Peeg, Baron Budberg zu Strandhof, zum Substit. Baron Steinheil, zu Kreisgliedern und deren Substituten in Harrien: Baron Pilar von Pilschau zu Schwarzen und v. Mohrenschildt zu Laig, in Bierland Graf Igelstrom zu Jeme und v. Dehn zu Weiz, in Jerwen v. Kuffeschell zu Kollo und v. Traubenberg zu Gukas, in der Wiel v. Wartmann zu Gafick und v. Mohrenschildt zu Soinig; zu Mannrichtern: für Harrien v. Staal zu Haiba, für Bierland und Jerwen Baron Toll zu Kuckers, für die Wiel Baron Werfäll zu Reblas; zu Curatoren der Ritter- und Domschule: Baron Rosen zu Ruffal, v. Löwis zu Sachhof, v. Grünwaldt zu Drisfaar, v. Zur-Mühlen zu Piersal; zu Präsidenten der Schutzpocken-Impfungs-Comités: in Harrien Baron v. d. Pahlen, in Bierland Bar. Bietinghoff zu Alt-Sommerhusen, in Jerwen v. Staal zu Müntenhof, in der Wiel Baron Ungern-Sternberg zu Gchms; zu weltl. Gliedern der Oberkirchenvorsteher-Kemter in demf. Kreisen resp. Baron Stackelberg zu Pajack, v. Löwis zu Sachhof, v. Garpe zu Kaulep, v. Wartmann zu Gafick; zu Sakensrichtern: in Ost-Harrien v. Tritthoff zu Kyba, in Süd-Harrien v. Helfreich zu Drrenhof; in West-Harrien v. Kuffeschell zu Friedrichshof, in Alentacken v. Schwesb zu Eichenheim, in Strand-Bierland v. Baranoff zu Paddas, in Land-Bierland v. Brevern zu Kersel, in Ost-Jerwen Baron Rosen zu Kuckofer, in Süd-Jerwen Baron Laube zu Laupa, in der Land-Wiel Baron Maydell zu Resküll, in der Strand-Wiel v. Ramm zu Lehtigall, in der Insular-Wiel Baron Rosen zu Lühholm; zu Mannrichtern: in Harrien Baron Werfäll zu Reuenhof und v. Klugen zu Lodensee, in Bierland und Jerwen Graf Rehbinder zu Uddrich und Baron Bietinghoff zu Seidell, in der Wiel Oberst v. Dittmar und v. Rosenthal zu Rosenthal. (Die Kemterbesetzung an den Kreisgerichten wird nach erfolgter Bestätigung angezeigt werden.)

Die Landstelle **Pozik** (s. Zul. d. J. Sp. 11.) ist hinsichtlich der Landesobliegenheiten und öffentl. Lasten von dem Gute Jerve separirt worden.

#### Kurland.

**Mitau.** Seit Ende Nov. hält Hr. Historienmaler Döring einmal wöchentl. vor einem gewählten Publicum Vorlesungen über Kunstgeschichte, — ein Unternehmen, das so dankenswerth ist, je trockner überhaupt, wenigstens in Hinsicht auf Kunstgenüsse, das Leben in Mitau sich gestaltet. — Die Werke, die Hr. D. zu seinen Vorlesungen benützt, sind das bekannte von Kugler (Handbuch der Kunstgesch. 2. Bearb. 1848.) und die erst in neuester Zeit erschienene „Geschichte der Kunst in ihrem Entwicklungsgange durch alle Völker der alten Welt hindurch auf dem Boden der Driskunde nachgewiesen“ von Zul. Braun. Zugleich erläutert Hr. D. die Beschreibung der alten Bauten durch Vorzeigen von Abbildungen aus Denon's Werk über Aegypten und den „Denkw. der Kunst“ von Guhl und Caspar, und gibt selbstgezeichnete Ansichten, Risse und Landkarten in großem Maßstabe, die um so nützlicher sind, je mehr er sich an die neue, von Braun eingeschlagene Methode hält, keine bloße Formengeschichte, sondern eine vergleichende Archäologie zu geben. Die dazu erforderlichen historischen, to-

ographischen und archäologischen Kenntnisse, um das Ganze eben so instructiv als anziehend zu machen, besigt Hr. D. im reichsten Maße und versteht es auch vorzüglich, dem mehr aus Damen als Herren bestehenden Publicum jeden schwerer verständlichen Punkt klar bis zur Durchsichtigkeit zu machen. Mit steigendem Interesse verfolgt man daher auch den ganzen Gang der Entwicklungsgeschichte der Kunst von Volk zu Volk und immer klarer wird es den Zuhörern, wie alle Völker im ganzen Umkreise des Mittelmeers an demselben Kulturzusammenhange Theil haben. Der bis jetzt abgehandelte Theil betraf das Nilthal mit seinen Pyramidenfeldern von Memphis, Theben, Babylon, Niniveh, Persepolis, Susa und Jerusalem und es ist zu hoffen, daß noch im Laufe dieses Jahres Herr Döring sich der Mühe unterziehen wird, die Fortsetzung seiner interessanten Vorlesungen zu liefern.

**Witan.** Man geht hier mit dem Plane um, das Gebäude, in welchem die zum Armenhause „Rom“ gehörigen, von den übrigen Bewohnern Roms aber getrennten Kinder, theils Waisen, theils von noch lebenden, aber arbeitsunfähigen und mittellosen Eltern, Aufnahme gefunden haben, zu erweitern, damit ein Waisenhaus für etwa 100 oder mehr Kinder dem Bedürfnisse der Stadtgemeinde entspreche. Die Mittel zu solch humanem Zwecke sollen durch eine Collecte aufgebracht werden.

**Libau.** In der deutschen St. Petersb. Z. Nr. 40 finden wir einen die großen Kunstleistungen der Pianistin, Fräul. Marie v. Harder, aus Libau, besprechenden Artikel.

**Libau.** Das Chronikfest des kaiserlichen Majestäts am 19. Febr. feierten alle Libauer mit dankerfülltem Herzen, die Freude ob der Aussicht auf eine bedeutungsvolle Zukunft bewegt Jung und Alt, Reich und Arm; der k. schwed.-norweg. Consul, Rudolf Schley, gab seinen patriotischen Gefühlen an diesem für das ganze weite Reich so wichtigen Tage in einem Gedichte Ausdruck, das das Lib. Wbl. Nr. 15 eröffnet. Hr. Schley, schon seit vielen Jahren von schmerzvoller Krankheit heimgesucht und fast stets an's Bett gefesselt, ist jetzt vorzugsweise damit beschäftigt, eine vollständige Sammlung seiner poetischen Arbeiten, mit Ausschluß der großen Menge von Gelegenheitsgedichten, die seiner Feder entfloßen, zum Wiederabdruck herzustellen; trotz des großen Umfangs hofft er noch in d. J. damit zu Ende zu kommen.

**Libau.** Bis zum 21. Febr. waren hier 7 Schiffe angelangt. — Die hiesige Stadt-Cämmerei hat im J. 1856 zu dem Behalt von 11,241 R. 61½ R. eingenommen 36,271 R. 63½ R.; dagegen ausgegeben 36,657 R. 22½ R., wovon 4856 R. 67 R. zur Unterhaltung von Lehr-, Wohlthätigkeits- und and. gemeinnützigen Anstalten verwandt worden sind.

**Jakobstadt.** Hier wird dem Bedürfnis des gebildeten Standes in der Stadt und in der Umgegend entsprochen durch die Eröffnung einer Privat-Unterrichts- und Pensions-Anstalt zu höherer geistiger Ausbildung junger Mädchen, indem Mad. Amalie Ziegenhirt, geb. Freyberg, welche seit dem Sept. 1840 auf dem Gute Reddum eine Mädchenschule und seit 1846 in der Festung Dünaburg eine Pensions-Anstalt, zuerst für Mädchen allein, seit 1851 für Knaben und Mädchen, leitete, hierher übersiedelt ist und zur Eröffnung des neuen Instituts die minist. Concession vom 16. Jan. 57 erhalten hat. Die Schule besteht aus 3 Classen mit resp. 33, 32 und 33 Schülern, die Zahl der Pensionärinnen soll 20, die der Schülerinnen überhaupt 40 nicht übersteigen, für den Unterricht allein, ohne Musikunterricht, werden 50 R., für den Unterricht in der Musik außerdem 40 R. und für die Pension selbst 110 R. jährlich gezahlt. Durch die in Jakobstadt bestehende Wegmannsche Privat-Schule für Knaben waren die zu höherem Unterricht nöthigen Lehrkräfte bereits vorhanden und haben, neben der Vorsteherin und Frä. Anna Krestinsky, die Lehrer Wegmann, Kuhl, Isenheim und Belsler, so wie die nächsten Geistlichen dreier Confessionen sich in dem Unterricht getheilt.

(Siehe eine Beilage.)

In der n. Pr. Z. Nr. 58 wird die Verlobung des Baron Carl v. d. Osten-Sacken aus dem Hause Dondangen mit Frä. Clara v. Reudell in Berlin angezeigt.

Miscellen.

Die evangelisch-lutherische Kirche in Finnland wird den 1/18. Juni d. J. als Erinnerungstag an die vor 700 Jahren geschehene Einführung des Christenthums in Finnland, festlich begehen.

Der Pastor an der St. Annen-Kirche in St. Petersburg, P. Seeberg, meldet eine Zeitschrift unter dem Titel „St. Petersburgisches evangelisches Sonntagsblatt“ an, dessen Zweck, unter dem Motto „die Starken vereinen, die Schwachen stärken“, Beförderung der Glaubensgemeinschaft innerhalb der evangel. Kirche Rußlands sein soll. Die Zeitschrift soll kein gelehrtes theolog., sondern nur ein gemeinfaßliches Gemeinde-Blatt sein.

Litterarisches.

Im 11. Bande der Schriften der russischen geographischen Gesellschaft zu St. Petersburg\*) finden wir drei aufeinanderfolgende Arbeiten von Verfassern, deren Namen in der gelehrten Welt einen guten und bei uns einen lieben Klang haben, weil sie ein Kleeblatt bilden, das der Dorpater Hochschule entsproß, um später dem Lorbeer auf ergraute Häuptern oder der Immortelle auf noch fast frischem Grabe Platz zu machen.

G. von Baer's Bemerkungen über den Caspisee und seine Umgebung, so wie G. von Helmersen's geognostische Untersuchung der devonischen Bone Mittelrußlands, von der Düna bis zum Woroneß, sind uns durch das Bull. der Akad. der Wissenschaften zu St. Petersburg. soweit bekannt geworden, daß es für den deutschen Leser hier keiner weiteren Besprechung bedarf. Dagegen werden einige Worte über des, der Wissenschaft leider zu früh entrißenen, Mag. R. Pacht letzte geognostische Untersuchungen in den Gouvts. Woroneß, Tambow, Pensa u. Simbirsk, von Woroneß bis Samara, gewiß Manchem lieb sein. Sowohl diese als v. Helmersen's obengenannte Untersuchungen stehen in enger Beziehung zum Boden unserer Provinzen. Beide Verfasser machten ihre ersten geognostischen Studien im devonischen Terrain der Umgehung Dorpat's und bauten auf ihnen in andern Gegenden fort. Auch gewann dieses Terrain in jüngster Zeit besondere Bedeutung durch Dr. G. Lismuß' Abhandlung über das vollkommenste Hautskelet der bekannten Thierreihe, aufgefunden und erläutert an den fossilen Fischen des alten rothen Sandsteins.

Pacht's Hauptaufgabe war: die äußersten Grenzen des SO-Flügels der devonischen Bone Rußlands aufzunehmen und werden wir hier auch nur auf seine Lösung dieser Aufgabe eingehen, obgleich er außerdem Gelegenheit fand die Kreides, Tertiar-, Jura-, Bergkalk- u. Permische Formation zu untersuchen, in Folge dessen sein Aufsatz einen Umfang von 115 Seiten erreichte, mit einer Karte und 8 Tafeln Abb. von Versteinerungen. Vergleichen wir Murchison's und Pacht's geologische Karten, so wird die erstere dahin berichtigt, daß, von S kommend, jetzt der Don bis Sadonsk die östliche Grenze des devonischen Terrains bildet, dann aber dieselbe über Lipezk hinaus reicht und fast der ganze Lauf des Woroneß-Flusses zwischen Koslow u. Lipezk von der devonischen Formation umgeben wird. P. fand hier dieselben Dolomite und Mergel, wie er sie an der Düna und am Schelon im Gouv. Pskow kennen gelernt hatte, und erklärt, daß er die schlecht erhaltenen Versteinerungen des Düna-thales erst jetzt, wo er gute Exemplare fand, richtig bestimmen konnte. — Die obersten devonischen Kalksteine mit Terebratula Puschiana, welche das Liegende des Bergkalks im Gvt. Zula

\*) Записки Императорскаго Русскаго географическаго общества въ С. Петербургѣ. 1856. 29 В. 8.

bilden, fand P. in seinem Terrain nicht, sondern von oben nach unten:

- 1) feinschiefrigen, gelblich-grauen Kalkstein mit Arca Oreliana, Serpula omphalotes und Fischresten. Darunter liegt:
- 2) grauer, löchriger, zerfressener Dolomit mit Spirifer Archiaci, Ter. concentrica u. livonica, Orthoceras und Gomphoceras. Es soll diese Etage den obern Düna-Dolomiten von der Erbst bis Kirsholm entsprechen.
- 3) Blaugrauer Mergel und grauer Kalkstein, ersterer besonders reich an Versteinerungen, wie: Productus subaculeatus, Chonetes sarcinulata, Ter. livonica, Huotina, Spir. Archiaci, tenticulum, Euomphalus Voronejensis, Avicula eximia, Isocardia Tanais, Murchisonia, Pleurotomaria, Cephalopoden. Derselbe Mergel führt in größerer Tiefe den Spir. Anossoffi als Leitmuschel und ferner Orthis crenistria, Murchisonia, Euomphalus Voronejensis und Fischreste. An der Düna, meint Pacht, fände sich derselbe blaugraue Mergel mit viel Fischresten, mit Lingula bicarinata und Posidonomya, in dem untern Horizont der Dünaprofile.
- 4) Die in Livland so verbreiteten devon. Sandsteine, welche nach Pacht unter der vorigen Etage liegen, fehlen am Don und Woroneß ganz; doch glaubt er, daß sie auch hier das Liegende der blaugrauen Mergel und Kalksteine bilden müssen. (Zendowitsch'sche).

Die Verbreitung der Etagen betreffend, findet P. in der SO-Ecke der devonischen Bone Rußlands, nach S die untern, nach N die obern Glieder des Dolomit- und Mergelsystems. An die Beschreibung der Profile schließt sich die der aufgefundenen Versteinerungen, ein für die Kenntniß des devonischen Systems sehr schätzbares Material.

Jahresversammlung des Dorpater Naturforscher-Vereins d. 24. Januar 1857.

Nach einigen einleitenden Worten des stellv. Präsidenten der Gesellschaft, W. St.-R. Prof. Dr. Bunge, als Begrüßung der zahlreich versammelten Mitglieder und Gäste, verlas der Secr. Dr. v. Schrenk den ausführlichen Jahresbericht, welchem wir Folgendes entnehmen. Das Personal der Gesellschaft hatte sich vermehrt durch Aufnahme von 2 Ehrenmitgl., des Prof. Dr. Grube in Breslau u. des Mitgliedes der k. ökonom. Soc., Eduard v. Dettingen zu Jensei, von 7 wirkl. Mitgl.: Dr. G. v. Bröder in Dorpat, Cand. Carl Baron Bruiningk, Cand. Alexander Harder, Prof. Dr. P. Helmting in Dorpat, Otto Graf Stadelberg zu Paggar, Landrath Paul Baron Ungern-Sternberg zu Geressfer und Dr. Ferdinand Baron Wolff zu Lysohn und 1 corr. Mitgl., des dim. Majors Friedrich Wangerheim v. Qualen; verstorben waren die wirkl. Mitgl. Geh.-R. Theodor v. Ribbenorski, dim. Landrath Hamilar Baron Fölkersham und das corr. Mitgl., Gouv.-Procur. Dr. J. v. Paucker in Reval; ausgetreten waren 3 Mitgl.; die Gesellsch. zählt gegenw. 20 Ehren-, 14 corr.- und 88 wirkl. Mitglieder. Das „Archiv“ der Gesellsch. erwartet in Kurzem für die 1. Serie das Erscheinen der 3. (letzten) Hef. des 1. Bds., welche 2 Abhandlungen des Prof. Dr. Schmidt a) über die devonischen Dolomit-Thone der Umgegend Dorpat's, — und b) die grauen unterjurassischen Thone der Nordküste Estlands, und des stud. Joh. Nieszowski Versuch einer Monographie der in den silurischen Schichten der Ostseeprovinzen vorkommenden Trilobiten enthalten wird; — von der 2. Serie hat 1. Bds. 4. Hef., „Wilde in die Cryptogamenwelt der Ostseeprovinzen“ von H. K. Dietrich, die Presse verlassen; für die Zukunft steht noch ein reiches Material zum Druck in Aussicht, unter Andern eine Arbeit des Mag. Friedrich Schmidt, zu welcher eine in Berlin im Farbendruck ausgeführte geognostische Karte des silurischen Gebiets Liv- und Estlands bereits angefangen ist. Von den Sitzungsberichten ist ein Heft, S. 144—190 herausgegeben. An wissenschaftlichen Reisen sind dreierlei Unternehmungen von der Gesellsch. unterstützt worden: a) die geognostischen Forschungen des Prof. Dr. Grewingk, welchem, nachdem er im Sommer 1855 auf eigene Kosten einen Theil Kurlands zu geognost. Zwecken besucht hatte, im Sommer 56 von der Regierung der Auftrag zu Theil wurde, für die Zusammenstellung einer geognost. Karte der Ostseeprovinz Sorge zu tragen, worauf er, auch von Seiten der Gesellsch. mit Geldmitteln unterstützt, Kurland und Lithauen auf vielfach sich kreuzenden Wegen bereiste. Prof. Grewingk fand in Kurland und

den von ihm bereisten angrenzenden Gebieten die devonische Formation als herrschende verbreitet, die daselbst von Dolomiten und dolomitischen Kalksteinen gebildet wird, und unterscheidet 3 durch Leitmuscheln charakterisirte Etagen, in welchen allen sich Fischreste, aber sparsam und sporadisch, finden. Die oberste Abth. dieser Dolomite ist besonders reich an eingeschlossenen Gypsagern, so bei Ponewesch, Pokwool, Wirten, Nadjwilskzi, Schönberg, Barbern, Baldohn, Dünhof, Kirsholm, Stubense, die äußersten Punkte der devon. Dolomite zeigen sich bei Kawasser, Schlock, Kemmern, Tulkum, Weggen, Goldbingen und Appriken einerseits, bei Masch, Ubel und Sborak andererseits; die 2. Dolomit-Etage wird nur an wenigen Punkten im W und O Kurlands von bedeutender Mächtigkeit, von einem System von Thon, Sand und Sandstein mit Fischresten unterbrochen; die dritte, unterste Etage hat ihrerseits ein System analoger Felsbildungen zur Basis. Felssteinbildungen treten am Rande der Juraformation, im Gebiete des Gutes Dabiden und an der Winbau, von Nieganden nördlich bis zur Lehbis auf, werden von devonischen Dolomiten unterteuft und bilden als Basis der Juraformation, welche letztere in Kurland im Allgemeinen mit dem Character der Schichten von Popilani auftritt. Doch wird der obere braune Jura in Kurland durch Kohlenbildungen besonders charakterisirt. Die Existenz der auf den geognost. Karten inestartig im G. Rowno verzeichneten Silurformation wird von Prof. G. in Abrede gestellt, es sind nicht anstehende silurische Schichten, sondern nur lose Geschiebe mit silur. Versteinerungen über einem diluvialen, erratiche Felsblöcke führenden Thon. h) Die nunmehr zum Abschluß gebrachten 4jähr. Forschungen des unermüdblichen Mag. Fr. Schmidt zur vollständigen Darlegung des geognost. Bildes unserer silurischen Formation. Mag. S. begab sich zuerst über Nawast und Krosaar (verlassener Bleiglanz-Abbau) nach Desel, hier im S und W der Insel das Vorkommen der Fischreste in den Kalksteinen der obern silur. Gruppe verfolgend und den Horizont ermittelnd, welchen die Schichten mit Eurypterus in der Reihenfolge der an der Küste abgelagerten Gesteine einnehmen. Besonders reich an Fischresten fand er die Kalksteine am Dheffsaar-Park im SW Sworbe's, an einem Bache beim Kello-Gebirge unweit Roodsküll, bei Sandel 20 Werst östl. von Arensburg; die Ausbeute an Fischresten überließ Mag. S. dem Dr. Christ. v. Pander (desf. Monographie der fossilen Fische des silurischen Systems der russischen baltischen Gouvernements, St. Petersburg 1856. 4.). Die Schichten mit Eurypterus erwiesen sich als den untern Ablagerungen der östlichen Gruppe angehörend. Von Desel ging Mag. S. nach Hapal und Ruck (Petrifacien-Sammlung des Baron Rud. Ungern-Sternberg mit Eichwaldschen Bestimmungen), zu den Steinbrüchen von Nyby, Wassalem und Regel, nach Kalküll (der berühmte Paläontolog Graf Keyserling), in die Umgebungen von Jörden und Herkül. c) Die durch die Geldmittel der k. ökonom. Societät geförderte Ausführung des von den Preff. G. v. Samfon's, Pimmestieri u. G. v. Dettingen angelegten Planes einer, auf in loco zu sammelnde nosologisch-statistische und topographisch-physikalische Grundlagen beruhenden, Untersuchung über die Ursachen der unter dem Landvoike Livlands herrschenden endem. Krankheiten, zuoberst der Augenkrankheiten (s. Jnl. 1856 Sp. 714 und 844). Die im Juni bis August 56 ausgeführten Arbeiten erstreckten sich etwa über 1/2 des Flächenraums von Livland, vom Westufer des Peipus bis zur Küste des Rigaschen Meerbusens bei Ubbenorm, namentlich erforschten zu dem angegebenen Zwecke stud. Theol. die Kirchspiele Wendenau, Dorpat, Kambli, Nüggen, Kawelsch, Ranben, Ringen, Dönpäb, Sagnis und Anzen, Dr. L. v. Holt die Kirchspiele Helmet, Tarwasch, Fellin, Paistel, Kartus und Hallist, stud. D. Girgensohn die Kirchspiele Kujen, Salisburg, Burtneck, St. Matthia, Didein, Wolmar, Papendorf, Ubbenorm und Koop. Prof. Dr. v. Samfon das Rapp. Raage. Der bezeichnete Landstrich wird von 202,508 Indiv. ländlicher Bevölkerung bewohnt und zwar besitzen Theol einen Bezirk mit 75,930 Esten, v. Holt einen mit 53,249 Esten, Girgensohn einen mit 60,227 Esten und Prof. v. Samfon einen mit 13,101 Esten. In dem 1. Bezirk wurden 1764 Augenranke verzeichnet, von diesen 1670 untersucht, im 2. 940, untersucht 873, im 3. 2735, unterf. 1814, im 4. 387, unterf. 295, mit welchen Ziffern (5526, oder 3% der Bevölkerung) aber die wahre Zahl der Augenranke nicht erreicht ist. Im 1. Bezirk ergab sich 2 1/2% der ländl. Bevölkerung als augenkrank, das max. von 9 1/2% im Kirchsp. Wendenau, in Knippelshof 9%, in Lecheller 8%; im 2. Bezirk 2% augenleidend, das max. von 4% auf den Gütern Schwarzhof, Willust und Wechof; im 3. Bezirk 3—4%, das max. von 12% auf Didein; im 4. Bezirk das Mittel 3 1/2%, das max. mit 6% unter Fierenhof. Ein Einfluß der Racenverschiedenheit auf die Frequenz der Augenkrankheiten, namentlich des als überwiegend constatirten Trachoms der Augenlidbedeut und seiner Folgezustände, hat sich nicht ergeben; ein die Entstehung der bezeichneten Krankheit begünstigendes Moment scheint in dumpfiger Bodenbeschaffenheit zu liegen. — Die von Prof. Dr. Kämig in Aussicht gestellten Beobachtungen der Bodentemperatur konnten, bei der ungünstigen Beschaffenheit des Sommers 56, nicht eingeleitet werden, dagegen haben Landrath v. Numers zu Iwden, Peter v. Eivers zu Rappin und Lehrer Weder in Arensburg die Anstellung planmäßiger meteorolog. Beob. an von der Gesellsch. vertheilten Instrumenten übernommen. Die Sammlungen haben ansehnlichen



Zuwachs erhalten, besonders die zoologische: an Säugethieren ein fliegendes Eichhörnchen von Grafen Otto Stackelberg zu Paggar, eine Wassermaus aus Dorpat von stud. Giehn, eine Waldmaus von v. Sivers zu Kappin, 2 Spitzmäuse und ein Iltis aus dem Müttä-Gefilde von Dr. Schrenk, ein Iltis und die größte Fiebermaus Plecotus auritus ebendaher von Filippow, ein Dachs aus Zecheller; an Vögeln, eine Schnee-Gule von v. Mensenkampff zu Tarwast, ein Strix passerina von Dr. Ksmus in Dorpat, ein Fischadler von Aug. v. Sivers zu Kibjerm, eine seltene graue Var. des Haselkühns von Dr. Baron Ferd. Wolff in Lysohn, die seltene Loxia leucoptera von Rathsh. Emmers in Dorpat, der gem. Kernbeißer von P. v. Sivers zu Kappin, Eudytes arcticus von stud. Nitsch aus Weissenstein, und vom Peipus Charadrius venellus, Totanus arcuatus, Corvus corax, Picus minor, Fringilla spinus, montana, Sylvia rubetra etc., vom Prof. Dr. Grewingt eine Sammlung von Vogeleiern; an Amphibien die seltene Coronella laevis aus Kemmern von Prof. Dr. Grube, mehrere Schlangen von Geißler in Rachtel; an Fischen ein sehr großer Weils aus dem Embach bei Lunita, eine ausgezeichnete Sammlung von Cyprinoiden des Embachs und der umliegenden Gewässer von stud. Dydowski (s. Jnl. 1856 Sp. 58 u. 82); an Thieren niederer Classen eine vollständig bearbeitete und reiche Sammlung von Arachniden von Prof. Dr. Grube. Das Herbarium erhielt einen schätzbaren Zuwachs an Cryptogamen von P. v. R. Girgensohn und Dietrich zu Heimar, an Phanerogamen von Dr. Duhmberg, eine neue, v. Centurie der Flora livonica exsiccata von Prof. Dr. v. Bunge. Die geognostische Sammlung wurde durch Bruchstücke des im Sommer 1855 auf Dösel niedergefallenen Meteorsteins vom Schulinstructor Liborius in Arensburg und aufs neue durch Petrefacten des silur. Bodens von Mag. R. Schmidt bereichert und erwartet die Mittheilung von geognost. Petrefacten Kurlands von Prof. Dr. Grewingt. Zeitweilig befindet sich im Besitz der Gesellschaft eine detaillirte topographische Aufnahme des Stromlaufes der Narowa, nebst zahlreichen Tiefenmessungen derselben, ausgeführt in Auftrag und auf Kosten von Amelung & Wegener durch den Glöckl-Ingenieur-Major Oldenburg, ein Band Imp.-Fol., Karten, Risse und Berechnungen für das Project eines Canalbaues zur Umgehung des Narowa-Wasserfalles enthaltend; W. St.-R. Dr. v. Seidlitz hat die wissenschaftliche Bearbeitung dieses reichen Materials übernommen. — Die Bibliothek ist um mehr als 100 Bände naturhistorischer Schriften vermehrt worden, theils durch Gaben der Ad. v. Müddenborff, v. Helmersen, Köppen und Besselowsky, Dr. Christ. v. Pander, Dr. Rud. v. Trautvetter in Kiew, Dr. J. G. Fischer in Hamburg, Ackerbauinsp. Viebeker in Inspruck, Post. Kowall zu Puffen, Wangenheim v. Quaten in Neubad, Prof. Neisner, Mag. F. Schmidt, Dr. Aug. v. Sivers zu Alt-Kusthof, A. v. Sivers zu Kibjerm, theils durch Austausch gegen die Schriften der Gesellschaft und Ankauf. — Nach Verlesung dieses sehr erfreulichen Berichts hielt W. St.-R. Dr. v. Seidlitz einen Vortrag über die Flussläufe des Embach und der Narowa und deren Strömungsgeschwindigkeit, mit graphischer Darstellung der Flussbetten, nach Paucker's, v. Sivers und Oldenburg's Arbeiten, und sprach Prof. Dr. Grewingt über das Vorkommen der Braunkohle und die Aussichten zu einer Auffindung von Kochsalz in Kurland.

Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Der Major des Rlg. Bat. der inn. Wache, Herrmann, beim St. Petersburgschen; der Oberstleutn. des Revalschen, Schdanow 2. und der Fähnrich des Mitauischen Meschenin beim Riga'schen; der Capt. des Jakobstadtschen Inv.-Comm., Ghlus, beim Mit. Bat. der inn. Wache; der Fähnrich des Mit. Bat. der inn. Wache, Amend 2., beim Hasenpöthtschen Inv.-Comm.; der Stadtcapt. des Illurischen Etappen-Comm., Kutshin, beim Jakobstadtschen Inv.-Comm.; der Fähnrich des Mit. Bat. der inn. Wache, Popow, beim Illurischen Et.-Comm. — Der Gehülfe des estl. Gov.-Schulendir., G.-Aff. Dr. Gadinbäck, als stellv. estl. Gov.-Schulendirector (31. Jan.); der dim. Staaberittm. Baron Engelhardt als Präses des Illurischen Kreisgerichts; der Cand. Faderjew als Assessorhergeh. in der kurl. Gov.-Reg. (G.-Secr.); der dim. Oberstleutn. Kufeschell, als Aufseher der Anstalten des livil. Colleg. allg. Fürs. auf Alexanderhöhe; der beim Generalgov. der Ostseepro. stehende Beamte, G.-Aff. Kadezki-Wikulitsch, und der beim Givilgov. von Livland stehende Beamte, G.-Aff. v. Wegesack, zu Kammerjunker; der G.-Reg. Nieländer, als Polizeiaufsesser des 3. Vorstadtquartals in Reval.

Der Ad. W. St.-R. Dr. v. Bär wurde am 30. Jan. bei Eröffnung des Comités zur Acclimatirung von Pflanzen und Thieren

bei der R. landwirthschaftl. Gesellsch. in Moskau zu ihrem Ehrenmitgliede erwählt.

Beförderungen. Zu G.-R.: der Inspector an der R. Rechtsschule, Witte, der Kanzleidirector des Curators des Corp. Lehbezirks, Wilde. — Zu P.-R.: der etatm. Privatdocent der Corp. Univ., Mag. Baron Engelhardt, der Prof. der Kiewer Univ. Mazonn, der gelehrte Apoth. der Charkowschen Veterinärtschule, Robinson, die Oberlehrer des Rlg. Gymn. Dolmatow, der Domschule zu Reval, Müller, der ord. Prof. in Kasan, Wabst. — Zu G.-Aff. der Insp. und Lehrer an der Corp. Kreissschule, Dr. Dettel, der Lehrer der Pernauschen höh. Kreisssch., Werner, der Pachhausausseher des Sibauschen Zollamts Bagemeister, der Marinearzt in Petropawlowsk, Ertebe. — Zu L.-R.: der Rector der Corp. Univ. und Oberlehrer des hies. Gymn., Riemenschneider, der Lehrer an der St. Annenschule in St. Petersburg, Bonnel, die Beamten des Sib. Zollamts, Schiffsinsp. Filppowitsch und Transl. Borkewitsch. — Zum G.-Secr.: der jung. Schiffsinsp. des Revalschen Zollamts, Plez. — Zu Gov.-Secr.: der Sec.-Geh. und Archivar dess. Zollamts, Barfolomejew, der Kanzleibeamte des Rlg. Zollamts, Rächty. — Zu G.-Reg.: der Hausl. der kurl. Schulendirection, Sponholz, die Kanzleibeamten des Rlg. Zollamts, Dubrowin, des Revalschen, Fessenko.

Dienst-Entlassungen. Der außeretatm. jung. Drbin. des Riga'schen Militärhosp., Andrejewecki; der jung. Kanzleirectorgeb. des kurl. Gov.-Chef, L.-R. Matwejew; der stellv. Geschäftsf. der gem. Commission zur Erbauung der Riga-Pskowschen Chauße, G.-Secr. Sateplinski; der Archivar des Lulkowschen Oberhauptm.-G., G.-Reg. Paul; der Polizeiaufsesser in Reval, G.-Secr. Rajander; der Apotheker am Krankenb. f. gem. Arbeitsleute, G.-Secr. Faber; der Lehrer der 2. Rlg. Kreissschule, L.-R. Kennhausen; der alt. Beamte zu besond. Auftr. beim Witebsk'schen Gov.-Chef, L.-R. Binder.

Nekrolog.

Zu den in vor. Nummer dem Andenken M. D. Taube's gewidmeten Worten fügen wir, nach den Rlg. Stadtbl. Nr. 8, Folgendes hinzu: M. D. Taube zeichnete sich schon als Elementarschüler durch glückliche Gabe leichter Auffassung und Sicherheit des Wissens vor seinen Mitschülern so vorthelhaft aus, daß er die Aufmerksamkeit eines der damal. Schulrevidenten auf sich zog, welcher den sähigen Knaben, der im Begriff stand, sich einem bürgerlichen Erwerbszweige zuzuwenden, theilnehmend aufforderte und ermutigte, die wissenschaftliche Laufbahn zu wählen. Die wohlgemeinten Worte entschieden über die Zukunft des Knaben und bestimmten die Eltern, dem von ihrem Sohne schon längst im Stillen genährten Wunsch Erfüllung zu geben. In die Kreissschule versetzt, erwarb sich der strebende Knabe auch dort die Liebe und Theilnahme seiner Lehrer, wurde im Juli 1817 nach Aertia des Gymn. übergeführt und im Dec. 1821 zur Univ. Dorpat demittirt, an welcher er Theologie studirte. Candidat des Stadtministeriums geworden, ging er als Erzähler in das Haus des Past. v. Eugau zu Alt-Nahden, im Frühjahr 1830 aber in's Ausland, wo er f. theolog. und philosoph. Studien in Jena (der Theolog Dr. Hase) fortsetzte. Nach einer Reise durch Deutschland, die Schweiz und Italien, lehrte er zur Zeit der ersten Choleraepidemie in Riga heim, einer der Prediger Riga's war der Krankheit erlegen, L. wurde zu seinem Nachfolger erwählt und am 29. Juli 1831 in der St. Petri-Kirche ordinirt. Er bekleidete zuerst das Amt eines Pastor-Adjunct des Stadtministeriums; wurde d. 6. Febr. 33 Pastor-Diaconus am Dom, d. 4. April 1843 Pastor-Archidiaconus zu St. Petri und den 16. Juli 50 Oberpastor am Dom, nachdem er am 10. Aug. 1849 zum geistl. Mitglied des Stadtconsistoriums ernannt worden war. Er war in 1. Ehe vermählt mit Charlotte, geb. v. Eugau, nach deren Tode mit Charlotte, geb. Wärbhoff, welche ihn mit seinen 4 Kindern erster Ehe betrauert.

Am 3. Febr. starb der G.-R. und Ritter Heinrich Baron Stempel auf Birsen, 67 J. a.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Schuhmachers D. Swaig's ne Tochter Emma Annette Margarethe; des Gymnasiallehrers H. Graff Tochter Elisabeth Emma Mathilde. Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Gefindemäkler Georg Matthias Werner, 77 Jahr alt.



Eine Zeitschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.

Zweundzwanzigster Jahrgang.

Ueber die geschichtliche Entwicklung des Binnengewässers in den Ostseeprovinzen, namentlich in Riga. (Schluß.)

Ihren Höhepunkt erreichte die Macht der Bürgerschaft in Riga während des unseligen Kalenderzwists, der mehrere Rathsglieder auf's Blutgerüst brachte und, durch die 63 Artikel vom Jahre 1585, die Gewalt des Rathes auf's äußerste beschränkte. Zwar mußte der Demagoge Giese 4 Jahre später, in Folge eines thätigen Einschreitens der polnischen Regierung, mit dem Tode büßen und die obigen Artikel wurden durch den Sewerinschen Vertrag ersetzt, der den Gilden ihre bisherige Theilnahme an der Verwaltung und Gesetzgebung nahm und sie auf die von ihr gewählten Vertreter übertrug. Allein im Jahre 1604 wurde die Bürgerschaft, durch Vermittlung des polnischen Feldherrn Chodkiewicz, in ihre Rechte wieder eingesetzt, denn bei dem drohenden Andringen der Schweden erschien ihm die Gunst derselben wohl wichtiger, als die des wenig zahlreichen Rathes. Daß die 63 Artikel von der siegreichen Bürgerschaft zur Sicherung ihrer ausschließlichen Nahrungsrechte benutzt wurden, läßt sich denken. Die Bohnhasen sollten abgeschafft werden und dagegen die Werlmeister nicht übermäßige Preise fordern. (Ein Beweis daß es schon damals geschah.) Denjenigen, denen die Bruderschaft abgeschlagen wurde, oder die sich nicht um dieselbe bewarben, wurde jede bürgerliche Nahrung untersagt. Das Verbot der Bohnhaserei ward selbst in den Sewerinschen Contract aufgenommen, die übrigen Beschränkungen der Nahrungsrechte der nichtgildischen Bürger zwar nicht, dafür wurden aber alle dem neuen Vertrage nicht ausdrücklich widersprechenden gildischen Privilegien bestätigt, wozu doch wohl auch die Nahrungsprivilegien zu rechnen waren, und durch die Wiederherstellung der alten Verfassung im Jahre 1604 erhielten sie eine neue Sanction.

So wenig wir von der innern Entwicklungsgeschichte der übrigen Städte unserer Ostseeprovinzen wissen, so scheint doch soviel gewiß, daß wenigstens in den bedeutendern die Macht der Bürgerschaft ebenfalls stieg. Ueberhaupt galt ihnen das

reiche und angesehene Riga als Vorbild, und die Handwerkerschragen, wo sich solche vorfinden, sind wohl nach dem Muster der Riga'schen verfaßt. Wie in Riga, so brachen auch in Dorpat im Jahre 1582 Streitigkeiten zwischen Rath und Bürgerschaft aus. Die Bürgerschaft nämlich wollte die Kosten zu einer Gesandtschaft an den König nur unter der Bedingung hergeben, daß, außer den beiden Rathsgliedern, auch ein Abgeordneter der Bürgerschaft mitgehe, über die Stadtausgaben eine Rechnung abgelegt werde und Delegirte der Gilden an der Erhebung der Stadteinkünfte Theil nähmen. Obwohl der Rath dies bewilligte und die später entstandenen Differenzen bei weitem keinen so ernstlichen Charakter an sich trugen, wie die in Riga, so fand dennoch König Sigismund III. für gut, im Jahre 1590 der Dörptschen Bürgerschaft alle politische Thätigkeit zu nehmen und sie auf einen vom Rathe zu ernennenden Zwanzigerausschuß zu übertragen, wie es ein Jahr vorher in Riga geschehen war. Die Bürgerschaft aber beruhigte sich hiebei nicht und obgleich ihr Anführer Hans Karthausen mit dem Leben büßen mußte, so scheint dennoch, nach der Eroberung Dorpats durch die Schweden, die alte Verfassung wieder hergestellt worden zu sein, denn von dem Ausschusse ist nicht mehr die Rede. Die Dörptsche Bürgerschaft war auf ihre ausschließlichen Nahrungsrechte eben so eifersüchtig wie die Riga'sche. Den Undeutschen wurde im Jahre 1608 vom Rathe bürgerliche Nahrung und namentlich Verfertigung von Getränken nur unter der Bedingung erlaubt, den Bürgereid abzulegen. Indessen stritten sich die beiden Gilden um die einträgliche Berechtigung des Bierbrauens. Der Rath gestattete solches im Jahre 1601 einigen Handwerksämtern aus Berücksichtigung ihrer Mittellosigkeit und noch über 20 Jahre später erklärten die Handwerker, ohne eigne Brauerei nicht bestehen zu können, weil das Bohnhasenwesen trotz aller Verbote nicht abzuschaffen sei. Dies war, wie aus den oben angeführten und noch im Jahre 1604 in Riga wiederholten Verbotten hervorgeht, auch in dieser Stadt der Fall. Die ausschließlichen Berechtigungen der Bünfte riefen die Bohnhaserei hervor, weil sie die zünf-

1) S. das übrigens ziemlich verwirrte Schreiben vom 29. Decbr. 1626 in Gadebusch, livl. Jahrbücher. II. 2. § 272.



tigen Erzeugnisse vertheuerten und die Handwerksämter die Bedürfnisse der Bevölkerung nicht mehr befriedigten.

In Reval fanden zwar nicht so heftige Ausbrüche wie in Riga und Dorpat statt. Die Umsicht und Festigkeit der schwedischen Regierung (darin von der polnischen verschieden, welche sich in einzelnen Gewaltmaßregeln gefiel) ließ sie nicht zu. Allein die Bedeutung der Gilden stieg dennoch und sie benutzten sie, um sich strenger abzuschließen. So schloß die große Gilde Jeden, der um Lohn diene, von der Gildfreiheit aus, und die kleine beschloß im Jahre 1508 keine Undeutschen zu Brüdern aufzunehmen und untersagte auch das Halten undeutscher Knechte, „weil davon viel Uebles entstehe“<sup>1)</sup>.

Die steigende Bedeutung der Bürgerchaften und ihr Drängen auf ausschließliche Nahrungsberechtigung geben uns den Schlüssel zu dem von den ältern Rigaschen Schraggen so abweichenden, streng exclusiven Charakter der neuern des 16. und besonders des 17. Jahrhunderts, die im heutigen Rigaschen Schraggenbuche enthalten sind. Dieser monopolistischen Tendenz konnte sich der Rath nicht widersetzen. Vielleicht sah er ihre schädlichen Folgen auch nicht ein, denn das 17. Jahrhundert gefiel sich überhaupt in der Ertheilung ausschließlicher Gewerbs- und besonders Handelsprivilegien. Dies war auch in Schweden der Fall. Im Jahre 1667 z. B. überließ die schwedische Regierung den ganzen russischen Handel auf 15 Jahre einigen Rigaschen Kaufleuten. Darüber aber erhoben sich so viele Klagen, daß schon im folgenden Jahre das Monopol in ein bloßes Aufsichtrecht verwandelt wurde. Der schwedischen Handwerkerordnung vom 1. März 1669, die ebenfalls im Rigaschen Schraggenbuche steht und in Riga subsidiäre Geltung erhielt, darf man indessen nicht vorwerfen, in beschränkender Weise auf die Abfassung der Schraggen gewirkt zu haben; vielleicht enthält sie mehrere Bestimmungen, die eine ganz entgegengesetzte Tendenz verrathen, wie z. B. die Bestimmung, daß Bürgermeister und Rath einen tauglichen Handwerker von den zur Erlangung der Meisterwürde nöthigen Bedingungen (Geselle, und zwar 3 Jahre lang, gewesen zu sein und Zeugnisse über sein Wohlverhalten zu besitzen) dispensiren könne (Art. 6. § 1 und 3, 8 und 9), ferner die, daß die Anfertigung des Meisterstücks in eines Meisters Werkstatt, und in Gegenwart des Schaumeisters dem künftigen Meister nicht zur Beschwer gereichen oder Unkosten verursachen solle (§ 4), die Dispensation vom Wandern (Art. 4. § 5), die Beschränkung der Meistergelder auf 15 Thaler nebst 8 Mark Ladungsgebühr nach Anfertigung des Meisterstücks, und ein Paar Thaler vor Anfertigung desselben (Art. 6. § 3 und 5), endlich die Erlaubniß, fremde oder sogar ausländische Meister, gegen eine Gebühr von 6 Thalern, ohne Anfertigung eines Meisterstücks aufzunehmen (Art. 6. § 10). Von solchen Bestimmungen findet sich in den Schraggen keine Spur, dagegen sehen wir daselbst eine sehr ausführliche und bisweilen kleinliche Normirung der Meisterstücke<sup>2)</sup>, die zum Theil kostspielig, zum Theil unzuweckmäßig waren<sup>3)</sup>, und als Folge hiervon das Ablösen der

1) S. Bunge, Quellen des Revaler Stadtrechts, Theil II. S. 27. 30 ff.

2) Kunstreiche Schlosserschraggen § 4; Malerschraggen § 25; Stuhlmalerschraggen Art. 3. § 6; Gürtlerschraggen § 3; Knopfmacherschraggen § 16.

3) Drechlerschraggen § 37 (ein Schachspiel und ein Spinnrad); Buchbinderschraggen Art. 2. § 3.

Fehler eines Meisterstücks mit Gelde, was ganz principlos ist und in der schwedischen Handwerkerordnung (Art. 6. § 4) geradezu verboten wird. Die Meistergelder sind äußerst verschieden und in einigen Bünften ziemlich hoch: im Maleramente 156 Mark und eine Mahlzeit von 7 Thalern, im Knochenhaueramente 43 Thaler und 12 Thaler zur Mahlzeit, im Putmacheramente 351 Mark und 60–70 Mark zur Mahlzeit, im Maureramente 63 Thaler u. s. w. Diese Kosten werden in den meisten Schraggen zu Gunsten der Meisteröhne, bisweilen auch der Schwiegeröhne, auf die Hälfte oder sonst bedeutend ermäßigt, so wie ihnen auch das Muthen, d. h. das einjährige Arbeiten als Geselle, nachdem man schon 3 Jahre als Gesell gewandert hat, erlassen wird. Die Anzahl der zu haltenden Gesellen und Lehrlinge wird meist auf 2, 3 oder höchstens 4, hin und wieder auch nur auf einen einzigen beschränkt (nach derselben Politik, welche auch den Kaufherrn nicht mehr als 2 Commis erlaubte). Die Lehrzeit ging von 3 bis auf 6 Jahre, konnte aber in manchen Künften, z. B. bei den Buchbindern, nicht etwa in Berücksichtigung der Geschicklichkeit des Lehrlings, sondern ganz einfach gegen Zahlung einer Gebühr verkürzt werden. In manchen Künften war die Erlangung des Meisterrechts sogar an einen Termin geknüpft, so bei den Goldschmieden um Johanni, bei den Schneidern und Stuhlmachern zu Michaelis, bei den Malern am Lucastage, bei den Corduanern zu Michaelis und Ostern. Von einem Gewerbe zum andern hinüberzugehen oder mehrere zugleich zu betreiben, so wie sein Gewerbe über gewisse Grenzen auszudehnen, ward so selbst dem geschicktesten Handwerker unmöglich. Im Kürschner- und im Schuhmacheramente war sogar die Aufnahme undeutscher Lehrlinge verboten. Am schlimmsten erging es den Vorstädten. Alle zünftigen Gewerbe suchte man auf die Stadt zu beschränken und erwirkte sich zu diesem Zwecke wiederholte königliche Befehle<sup>1)</sup>. Die große Anzahl Künfte in Riga beurkundet eine Vertheilung des Gewerbes in sehr viele einzelne Zweige, welche einerseits zwar der technischen Ausbildung günstig sein konnte, aber auch die Concurrenz und den Macheifer der Gewerbetreibenden lähmte. Manche Bünfte, deren im Schraggenbuche 38 (mit Einschluß der Leineweber und der Schnitzer- und mit Ausschluß der Ligger und Haupfchwinger, die eigentlich nicht Handwerker sind) vorkommen, bestanden so nur aus wenigen Meistern und bildeten sehr unvollkommene Genossenschaften, die die Zwecke der Wohlthätigkeit und gegenseitigen Unterthützung nicht genügend erfüllen konnten. Die wenigen im Rigaschen Schraggenbuche befindlichen Schraggen des 18. Jahrhunderts athmen denselben Geist, wie die viel zahlreichern des 17.; dasselbe gilt von den Schraggen der übrigen Städte der Ostseeprovinzen, namentlich von denen der Stadt Mitau, sogar von den unter dem letzten Herzoge verfaßten; die beschränkenden Bestimmungen der Rigaschen Schraggen finden sich auch hier vor und außerdem eine Menge geschlossener Künfte, d. h. solcher, in denen die Anzahl der Meister beschränkt war, von 6 und sogar nur 4 Meistern, während es solche in Riga nur wenige gab.

Die traurigen Folgen dieses exclusiven Systems liegen auf der Hand und es fehlt nicht an historischen Notizen, welche dieselben bekräftigen. Während vorzüglich der Adel über die Nachlässigkeit der städtischen Zunftgenossen und Theuerung ihrer Er-

1) Resol. der Reichsvormünder vom 28. Juli 1634; Königl. Resol. vom 8. Septbr. 1641, 3. Juli 1643, 5. Septbr. 1648.

zeugnisse klagte (wovon unten einige Beispiele), und sich mit der Arbeit seiner Leibeignen oder auf dem Lande, ansässiger Handwerker zu behelfen suchte, wurde in den Städten, z. B. in der Arensbürger Polizeiordnung von 1687 und in der Schuhmachertaxe des Rigaschen Rathes vom 5. Januar 1655, gegen diese Uebel mit unzulänglichen oder unausführbaren Mitteln, als Warnungen, Androhungen und Aufstellung von Taxen angekämpft. Die Böshaserei war gar nicht zu unterdrücken. Das Schneideramt beschwerte sich beim Könige, wie es scheint bald nach der Belagerung vom Jahre 1656, es zähle nur 20 Meister und außer ihnen gebe es 42 Böshasern, während 10 Meister doch die ganze Stadt versorgen könnten (!); die Sattler, sämmtliche Arbeiter ihres Fachs würden aus Deutschland gebracht (wahrseinerlich weil sie selbst theuer oder schlecht arbeiteten u. s. w.); auch die Bäcker klagten über Eindrang in ihr Gewerbe<sup>1)</sup>. Im Jahre 1711 bat ein gewisser Krautwadel den zarischen Bevollmächtigten von Löwenwolde um die Erlaubniß Kronschuster für die Citadelle zu werden, weil das Schusteramt seinem Eintritte unerschwingliche Forderungen entgegen stellte. Löwenwolde resolvirte: demnach man mit großem Schagrin und Unwillen erfahren müßte, daß, wenn man für sich und seine Domestiken ein paar Schuhe nöthig gehabt, so viele Wochen verstrichen, ehe man solcher Arbeit habhaft und bedient werden könne, als bin ich veranlaßt worden, Vorzeigern und Inhabern dieser offenen Schrift, namens . . . , zu meinem Hofschuster anzunehmen . . . bis das Schusteramt mit mehren Meistern versehen und Krautwadel durch einige Mittel vermögend sein wird, das Meisterrecht ordentlich zu acquiriren<sup>2)</sup>.

Mehr Nachrichten haben wir über das Zunftwesen in Dorpat, Dank sei es den Auszügen des fleißigen Gadebusch aus den dortigen Rathsprotocollen. In ihnen zeigt sich ein unablässiges Streben nach möglichster Abgeschlossenheit; der Kampf des Absterbens des germanischen genossenschaftlichen Princips gegen die modernen Ideen des Staatsbürgerthums und des durch dasselbe zu begründenden Gemeinwohls. Zur richtigen Würdigung dieser Erscheinungen mag hier wiederholt darauf aufmerksam gemacht werden, daß, was von einer erspriesslichen Mannigfaltigkeit der Stände, ihres Erwerbs und ihrer Lebensart als Damm gegen eine demokratische Gleichmacherei gilt, nicht in demselben Maße auf die zahlreichen Abtheilungen und Unterabtheilungen angewendet werden darf, in welche jeder einzelne Stand und namentlich der Bürgerstand zerfällt. Im Jahre 1634 ward in Dorpat das Amt der Leineweber auf 24 Meister beschränkt, 6 Jahre später das der Goldschmiede auf 6. Im Jahre 1637 ward sogar das einfache Gewerbe der Fuhrleute zu einem privilegierten. Den Schustern ward im Jahre 1674 verboten, mehr als je 3 Gesellen und 2 Lehrlinge zu halten. Obwohl im Jahre 1682 6 undeutsche Leineweber das Bürgerrecht erhielten, so ward dennoch 6 Jahre darauf dem Amte verboten, Bauerknaben in die Lehre zu nehmen. Ein Kupferschmidt erhielt im Jahre 1740 das Recht des ausschließlichen Betriebs seines Gewerbes, gegen das Versprechen Niemanden mit dem Preise des Kupfers zu überlegen. Er hinterließ bei seinem Tode ein Vermögen von 20,000 Rubeln und seinen Erben wurden dieselben Rechte eingeräumt; allein das Reichs-

1) Rig. Stadtblätter 1815, Nr. 46.

2) Rig. Stadtblätter 1814, Nr. 37.

justizcollegium erkannte solches nicht an und verließ dem Christian Wegener dasselbe Recht, unter der Bedingung, jenem das was er der Kirche zustießen lassen, zu ersetzen. Um den häufigen Klagen des Adels über die Dörpfschen Handwerker, namentlich Schuster und Schneider, abzuhelfen, wurden die Handwerker wiederholt im Jahre 1635 und später ermahnt, ihre Kunden nicht zu überlegen, widrigenfalls man ihnen Taxen setzen würde. Der Rath ging auch einmal (im Jahre 1635) mit dem Gedanken um, eine undeutsche Zunft zu errichten; der Gedanke kam aber erst beinahe ein Jahrhundert später, und zwar in Riga, zur Ausführung, wie wir unten sehen werden. Knochenhauer und Bäcker mußten im Jahre 1677 ermahnt werden, besseres Fleisch und Brod zu liefern, doch schon in den Jahren 1680 und 1682, so wie im Jahre 1727, erneuerten sich die Klagen; der Rath verweigerte auch in den Jahren 1684 und 1741 die von den deutschen, obwohl nicht zahlreichen Knochenhauern verlangte Abschaffung ihrer undeutschen (im Jahre 1741, der russischen) Kameraden. Im bekannten Privilegium vom 20. August 1646 hatte die Königin Christine den Handwerksbetrieb der Unzünftigen, die sog. Böshaserei, sogar auf dem Lande verboten. Der Adel protestirte und diese Bestimmung kam nicht zur Ausführung. Später fand sich die schwedische Regierung veranlaßt in entgegengesetzter Weise einzuschreiten. Soldaten und Dienern von Edelleuten, die für ihre Herren arbeiteten, ward auf Unterlegung des schwedischen Handelscollegiums vom Jahre 1678 gestattet ein Handwerk auszuüben und die überflüssigen Kosten bei der Aufnahme zum Meister wurden am 4. April 1688 vom General-Gouverneur verboten. Daß es an Streitigkeiten zwischen einzelnen Künften und Gilden nicht fehlte, kann man sich denken. Sattler und Schneider geriethen über die Grenzen ihrer Handwerksbefugnisse in einen weitläufigen, Jahre lang dauernden Rechtshandel; die Dörpfschen Knochenhauer wollten gegen die Rigaschen, Revalischen und Narwischen das Monopol des Viehkaufens im Dörpfschen Kreise behaupten. Die Kaufleute wollten den Handwerkern das Recht streitig machen, ihre Rohstoffe von auswärts zu beziehen, worin der Rath sie schützte; die Gouvernements-Regierung aber sprach sich zu Gunsten der Handwerker aus (im Jahre 1731). Im Jahre 1745 führten die Schneider einen langwierigen Proceß mit ihren Gesellen über die Frage, ob diese schuldig wären, die bei der Meisterlade sitzenden Meister abzuholen. Ein Schlosser, der einen undeutschen Jungen in die Lehre genommen hatte, gerieth darüber mit dem Amte in einen weitläufigen Rechtshandel, der endlich durch einen Vergleich geschlichtet wurde (1751). Die Schmiede verlangten, ein Kleinuhrmacher solle bei ihnen das Meisterrecht gewinnen, wurden aber vom Rathe abgewiesen (in demselben Jahre), u. s. w.

Seit dem Anfange des jetzigen Jahrhunderts begann das auch schon von Katharina II. in ihrer Zunftordnung vom Jahre 1785 anerkannte Arbeitsrecht der Unzünftigen in Livland Geltung zu gewinnen. Durch die Handwerkerordnungen der livländischen Gouvernements-Regierung von 1817 und 1818 wurde es fest gestellt, jedoch in der Art, daß die Unzünftigen nur durch ihrer Hände Arbeit, d. h. ohne Gehülfen arbeiten durften. Bei der großen Anzahl unzüftiger Handwerker in Riga, welche zum Theil Gewerbe betrieben, bei denen Gehülfen unerläßlich waren, war diese Bestimmung ungenügend. Man kam daher auf den Gedanken, aus diesen Handwerkern, die meist

Nationalrussen waren, sog. kleine Bünfte und concessionirte Innungen zu bilden, aber freilich mit sehr beschränkten Gewerbsrechten. Wie sehr die Bevölkerung ihrer Dienste bedurfte, sieht man daraus, daß es in ihnen vor wenig Jahren nicht weniger als 283 selbstständige Arbeiter gab, mit etwa 450 Gehülften und Lehrlingen, nämlich 4 kleine Bünfte: der Schuhmacher, die schon seit dem 17. Jahrhundert existiren sollen, der Stellmacher, der Tischler und Stuhlmacher und der Schmiede, und die concessionirten Innungen der Schmiede, Schneider, Maurer, Köpfer, Zimmerleute, Sattler, Maler, Knochenhauer und Seiler, die theils durch Senatsakate, theils durch Bestimmungen der Generalgouverneure gestiftet und zum Theil mit Schragen versehen worden sind. In den 36 großen Kämtern gab es zu derselben Zeit 796 Meister, 1244 Gesellen, 654 eingeschriebene und 300 ihre Probezeit bestehende Lehrlinge. Die von den Kleinzünftigen und concessionirten Innungen betriebenen Gewerbe gehören, wie aus dem Obigen erhellt, zu den gröbern und einfachern, deren Erzeugnisse den unbemittelten Consumenten sehr nothwendig sind. Der Betrieb derselben ist auf mannigfache Weise beschränkt, bald in Beziehung auf die Zahl der Meister oder der Gehülften, oder auf den Ort des Betriebs (in den Vorstädten, mit Ausschluß der Stadt, oder auf die Gattung der Arbeiten, indem manche schwierigere Arbeiten gar nicht oder nur unter der bezahlten Aufsicht des gleichnamigen großen Amtes betrieben werden dürfen. Die Schneider sind sogar einer Zahlung zu Gunsten des großen Amtes unterworfen. Diese sämtlichen Gewerbetreibenden genießen nicht die Rechte der kleingildischen Bürger, sondern gehören zum simplen Bürger- oder Arbeiterstand. Unter den großen Kämtern sind die stärksten die der Schuhmacher mit 120, die der Schneider mit 105, der Böttcher mit 69, der Tischler mit 47, der Lohbäder mit 41 und der Maler mit 25. Hingegen zählen folgende Kämter unter 10 Meister: die Maurer, die Glaser, die 4 Gewerke, die Festbäcker und die Seiler je 9, die Zimmerleute, Verfertiger musikalischer Instrumente und Zeugschmiede je 8, die Hutmacher 6, Knopfmacher 5, Corduaner 5, Kürschner 4, Radler gar nur 2, Kufen- und Nagelschmiede ebenfalls nur 2, offenbar eine viel zu geringe Anzahl, um die Zwecke eines Amtes als Unterstützungsvereins, so wie als politischer Association zu erreichen, denn bei einer so schwachen Befegung können weder die Amtsladen hinreichende Fonds besitzen, noch kann, im Verkehr mit zahlreichen Amtsgehilfen und in der Sorge für wichtige gemeinschaftliche Inte-

**Korrespondenz.**

**F i v l a n d.**

**Riga.** In der Fastnachtsversammlung der großen Gilde sind die in der Alttestenbank großer Gilde entstandenen Vacanzen durch den statutem. Eintritt des hies. Dockmanns Heint. Ripp und durch die Neuwahl von Joh. Christ. Koch u. Andr. Ludw. Peter Schmiedewind besetzt worden.

**Riga.** Das Stadt-Cassa-Collegium hat die Erweiterung und den Umbau der Heringskammer auf Groß- Klüversholm jenseit der Düna beschlossen, die Ankosten sind auf 12,248,91 veranschlagt.

**Riga.** Handel Ende Febr. Die Inhaber von Flachsch erhöhen ihre Forderungen; in Hanf ist kein Ausschuss zu 101, langer schwarzer Papir zu 86 contant gemacht worden; an Schlagleinsaat scheint nichts am Markt zu sein; Säeleinsaat

ressen, sich der Corporationsgeist bilden. Die Meistergelder sind im Regierungspatente vom Jahre 1818 meist nach den frühern Normen festgesetzt worden und gehen von 16 bis über 100 Rubel, was gewiß schon sehr hoch ist. Indessen wird auch diese Verordnung nicht immer beobachtet. Auch die kleinen Kämter haben den großen Manches und namentlich die Meistergelder nachgeahmt, und solche auf 30 bis 40 Rubel festgesetzt. Die Meisterprüfungen sind nicht etwa obrigkeitlich bestellten Prüfungskommissionen, sondern den Meistern des betreffenden Amtes selbst anvertraut, und haben manchen Anlaß zu Klagen über Gelderpressungen gegeben. Die Allerhöchst bestätigte Meinung des Reichsraths vom 19. Juni 1841 enthält in Betreff der Rigaschen Bünfte nur einige ganz allgemeine Bestimmungen. Ob durch die in jüngster Zeit vom Rathe, in Folge der durch Art. 458, Pct. 33, Bd. 1. des Provinzialrechts anerkannten Kompetenz, erlassenen Verordnungen über Lehrlinge, Gesellen und Meister (die letztere vom 28. September 1856) das Bunftwesen verbessert und das Gewerbe durch größere Concurrenz und erhöhten Nachseifer gehoben werden wird, steht noch dahin. Allerdings sind dieselben von den größern Auswüchsen der statutarischen Bunftgesetzgebung frei, und im Meisterschragen § 106 steht auch die wichtige Bestimmung, daß ausnahmsweise auch aus wichtigen Ursachen einem Gesellen, welcher nicht 3 volle Jahre bei Meistern seines Gewerks gearbeitet, jedoch anderweitig Gelegenheit gefunden hat, tüchtige technische Kenntnisse und Fertigkeiten in seinem Fache sich anzueignen, nach vorgängiger Beprüfung und mit Genehmigung des Amtsgerichts, das Meistersrecht erteilt werden kann. In Beziehung auf die Meistergelder ist auf das Bestehende verwiesen (§ 115), die Meisterprüfungen sind 3 von der betreffenden Bunft aus ihrer Mitte erwählten und vom Amtsgerichte bestätigten Meistern überlassen und, obwohl die dem neuen allgemeinen Schragen widersprechenden Bestimmungen der speciellen Bunftschragen aufgehoben werden (§ 25), so ist es dennoch die Frage, ob hierunter auch die oben erwähnten nachtheiligen Bestimmungen zu verstehen sind, welche im neuen Schragen nicht ausdrücklich annullirt sind und mit demselben nicht in directem Widerspruche stehen, sondern als Ergänzungen angesehen werden dürften. Indessen wollen wir diesen Anfang zum Besten mit Freuden begrüßen, und den Rath beglückwünschen, der dazu den ersten Schritt gethan hat.

A. v. R.

9 R. S. pr. Zonne; Hanfsaat 5 R. 15 K. mit 50 % und 5 R. contant pr. L.; Hanföl zu 35 R. S. contant; Zalg 47½ R. S. pr. Berl.; Taback 25—25½ R. S. pr. Berl.; Roggen, russ. 116/117 pfd. zu 95. R. S. contant. Livland. Pfandbriefe 99, Stieglig 95½, Kurl. Pfandbr. 99, estl. 98½, Stieglig 94½.

**Riga.** Handel im Jahre 1856. Die Schifffahrt in Riga begann am 17. Jan. und dauerte das ganze Jahr hindurch. Das erste Schiff ging am 2. Jan. aus und kam am 17. Jan. an; das letzte Schiff kam am 21. Dec. an und ging am 24. Dec. aus. Ueberhaupt liefen ein: russ. Schiffe 134, ausländ. 1925; aus gingen: 119 russ. und 1935 ausl. Gegen das Jahr 1855 waren also mehr eingekommen: 126 russ. und 1914 ausl., und ausgegangen mehr: 119 russ. und 1910 ausl. (unter russischen Schiffen werden nur die russischen Schiffe verstanden, welche zwischen russischen Häfen gingen.)

Eingeführt wurde:	Clarirte Waaren	
	an Quantität.	an Werth.
	Pub.	Rubel. Kop.
Gold und Silber	—	28219 20
Baumwolle, rohe	49878 17	313822 —
gespinnene	2444 6	42567 —
Kammwolle	2458 36	74962 —
Rohzucker	31194 12	208600 —
Raffinade	17257 38	157815 —
Kaffee	15191 12	151702 —
Taback	19850 25	268713 —
Wurzelwerk	2642 30	32543 —
Manufacturw.:		
seidene	22 13	8819 —
wollene	149 22	6711 —
baumw.	166 25	4776 —
leinene	434 12	8438 —
Salz	1822849 6	965484 —
Heringe	£. 42125 —	547698 —
in fl. Fässern	175 14	600 —
Weintrauben in Fässern	744 —	5710 —
nach Gewicht	78562 10	414485 —
Porter	12743 3	63613 —
Starke Getränke in Ankeren	55 —	1600 —
abgefüllt	6799 31	87301 —
Apothekewaaren	— —	33269 —
Diverse	— —	1272750 50
Summa	— —	4700903 —
Confiscirt wurden Waaren für		2849 32½
Ausgeführt wurden:		
Flachs	2510996 1	7816833 —
Flachsheede	59630 10	115840 —
Hanf	1526403 10	4656488 —
Hanfheede	48093 26	94631 —
Blättertoback	55421 10	137706 —
Hanf- und Leinöl	14390 8	53016 —
Rohse Felle	23149 23	205442 —
Zalg	176830 17	878443 —
Schreibfedern	1400 17	29114 —
Pottasche	4006 27	11311 —
Leinsaat	£sch. 367179 12½	3710097 —
Hanfsaat	" 22443 21½	132543 —
Getreide: Weizen	9964 55½	122058 —
Roggen	73534 9½	588355 —
Gerste	39482 23½	332315 —
Hafer	91778 24	504866 —
Hölzer	— —	2158182 —
Diverse	— —	1006158 —
Summa	— —	22553398 —

Der Umsatz im Ganzen betrug also 27254301,70, d. i. 24877334,30 mehr als im Jahre 1855. Die Einnahmen beliefen sich im Jahre 1856 beim Zoll auf 2124928,15½, d. i. auf 1410341,55½ mehr als im Jahre 1855. (L. G.-Z. 24.)

**Dorpat.** St.-R. Dr. Rosberg ist am 27. Febr. auf neue 5 Jahre als ord. Prof. der russischen Sprache und Litt. bestätigt worden.

Der Stadt **Bernau** ist gestattet worden zur Deckung ihrer Ausgaben im J. 1856, gleichwie im J. 1854, aus der Cassa des livl. Colleg. allg. Fürs. bis 6000 R. S. nach 37 jähr. Regeln zu entlehnen. (Minister-Comité 24. Dec. 56.)

Die Vergrößerung der luth. Kirche in Smilten durch Anbau eines Flügels ist am 17. Oct. 56, der Neubau eines Glockenthurms bei der luth. Kirche in Ddenpä am 5. Dec. 56 obrigkeitlich bestätigt worden.

In Livland waren im J. 1855 837 Hebräer mit 1 Synagoge und 2 Schulen.

Der Reichsrath hat beschlossen und von Sr. Maj. dem Kaiser ist am 15. Jan. Allerh. genehmigt worden, den Gliedern

der livl. Adels-Familie v. Wolff, Adam Gottlieb Ludwig, dessen Sohn Otto Johann Gottlieb, Sigismund Adam, Johann Gottlieb, Ernst Alexander, Carl Eduard, Joseph Otto Albert, Otto Heinrich und Heinrich Johann Friedrich zu gestatten, sich Barone des Römischen Reichs zu nennen, da ihr gemeinschaftlicher Ahn, der Vicepräsident des ehem. Reichs-Justiz-Coll. der Liv- Est- und Finnl. Sachen, Sigismund Adam v. Wolff († 1751), am 22. Septbr. 1747 vom Römischen Kaiser Franz I. die Barons-Würde des heil. Röm. Reichs verliehen erhalten hat, sie seitdem immer Barone genannt worden sind und die directe Abstammung der jetzigen Familienglieder nachgewiesen ist. (Sen. B. Nr. 17).

**E s t l a n d.**

**Reval.** Auf den unterthänigsten Bericht des Hrn. Ministers, Staatssecr. für das Großfürstenthum Finnland, Grafen Armfelt, über die Achtung und Anerkennung, die sich bei der Feier des Jubiläums des finnland. Consuls Gustav Fredrik v. Bönningh (am 1. Okt. 1856; s. Zul. 1856, 50) so allgemein ausgesprochen hat, und über den vorzüglichen Eifer, den derselbe durch die gewissenhafte Erfüllung der Geschäfte seines Amtes stets an den Tag gelegt, hat Sr. Kais. Majestät geruht, am 12. Febr. d. J. den Consul v. Bönningh für die auf diese Weise erworbenen Verdienste Allergnädigst zum Ritter des St. Stanislaus-O. 3. Cl. zu ernennen. Schon früher ist dem Consul v. Bönningh verliehen eine gold. Medaille am St. Annenbunde mit der Aufschrift: Für Nützliches! Ferner die Dienstschmalle für 15jähr. untadelhaften Dienst und der S. schwed. Wasa-Orden. S. Finl. Allm. Tidn. d. 21. Febr. 1857, 43.

**Reval.** In der litt. Gesellschaft wurde am 6. März ein Vortrag gehalten über die pädagogischen Ansichten russischer Schriftsteller. — Nach langer Pause ist wieder ein estnischer „Brief an das Estnische Landvolk,“ der 12. in der zur Belagerungszeit begonnenen Reihe, erschienen; es liegt der Wunsch nahe, daß der Schreiber dieser Briefe sein Interesse der in Dorpat angekündigten estn. Volks-Zeitung zuwende. — Die Ballettänzer-Familie Gottrelly ist hier angelangt und empfiehlt sich durch eine angeblich aus Dorpat eingefandte „Kunstnotiz“ in der estl. G.-Z. — Die Gemälde-Ausstellung zum Besten des Rettungshauses wurde am 3. März eröffnet.

**Reval.** In dem bereits 132 Jahre bestehenden Dom-Waisenhaus befanden sich am 1. Jan. 1857 39 Knaben und 14 Mädchen, 12 Kn. und 1 Mdch. über die Normalzahl; der Unterhalt jedes Kindes kostete 1856 56,52, 10 Jahre früher nur 38½ R.; entlassen wurden 16 Knaben und ebensoviele wieder aufgenommen. Die Summe der Ausgaben betrug 3160,77, die der Einnahmen 2505,30, darunter 800 R. von der estl. Ritterschaft, außerdem aber empfing das Waisenhaus ein Legat des Schneidermeisters Freude in St. Petersburg von 3000 R. S. und, vorzugsweise zur Vergrößerung des Locals der weiblichen Böglinge, von der Frau Geheimrätthin Baronin Urküll 1000 R. S.

In dem Badeorte Sillamäggi sind noch 2 Wohnungen mittler Größe für den bevorstehenden Sommer zu haben; Auskunft erteilt die Verwaltung des Badeortes, Adm. pr. Waiwara. Wir freuen uns anzeigen zu können, daß der estländische Badeort von Jahr zu Jahr emporblüht; es sind nun auch warme Bannbäder dort eingerichtet und werden warme Speisen sowohl aus dem neu angelegten Gasthause, als aus dem Salon verabreicht werden; man spricht selbst von einem eigens für Sillamäggi engagirten Badeort.

**K u r l a n d.**

In **Friedrichstadt** ist in dem Hause des Paters Kurmowicz ein temporäres latpol.-Bethaus eingerichtet worden.

Die Zahl der Hebräer in Kurland belief sich im Jahre 1855 auf 21,918, welche 27 Synagogen und 22 Schulen hatten.

Das Amt eines ev.-luth. Divisionspredigers in Sewastopol



ist aufgehoben worden und sollen die bisher aus der Kronscasse zur Miete eines ev. luth. gottesdienstl. Locals in Sewastopol jährlich gezahlten 1000 R. nicht mehr abgelassen werden. (Kriegsmin. 4. Dec. 56.)

Die Unterhaltsgelder für Arrestanten sind pro 1857 in Kurland auf 11, in Livland auf 8, in Estland auf 7 Kop. täglich festgesetzt.

Die Zahl der priv. Apotheken ist: in Kurland 40, in Livland 28, in Estland 11.

### Litterarisches.

#### Gründliche Behandlung des Stammerns, von Titus Lärath Ludwig Johann Grewinck, pensionirter Militärarzt. 2. Ausgabe. Mitau, 1856.

Waher rührt die auffallende Erscheinung, daß erst in den letzten Jahrzehnten unseres Jahrhunderts wirkliche und wirksame Heilmethoden gegen die Fehler der Sprache erfunden worden sind, und zwar mehrere fast auf einmal, aber doch ganz unabhängig von einander, an den entferntesten Punkten der Erde? Nicht allein die allgemeine Entwicklung der Heilkunde nebst ihren Hülfswissenschaften konnte es sein, welche die endliche Beleuchtung dieses bis dahin fast ganz dunkeln Gebietes ermöglichte, denn wir sehen ja unter jenen Entdeckern viele Nichtärzte; — es muß sich auch noch ein allgemeiner, dringender gefühlter Bedürfnis nach Abhülfe gegen jene Gebrechen kund gegeben haben, so daß man fast versucht wäre zu glauben, die Menschheit sei auf ihre alten Tage redseliger geworden. — Daß unter jene Columbusse auch einer unserer Landsleute sich zählen darf, kann uns nur zum Stolze gereichen, — und es verdient volle Anerkennung, daß derselbe, von der Wichtigkeit des Gegenstandes, so wie vom Werthe seiner Entdeckungen überzeugt, die fast durchgängig in unserer Heimath vorherrschende, gewiß manches werthvolle Geistesproduct zurückhaltende Scheu vor dem „etwas drucken lassen“ überwunden hat. Die genannten Verdienste, so wie die populäre Tendenz der Schrift, legen der Redaction dieser Blätter die Verpflichtung einer ausführlicheren Besprechung auf. — Gleich von vorn herein darf nicht verschwiegen werden, daß eine solche der Verfasser selbst sehr erschwert hat, sowohl durch seinen ganz barbarischen Styl (man könnte ihn einen wahren „Knüppelbrückenstyl“ nennen), als durch die wenig logische Anordnung des Stoffes. Derselbe er in diese Verstöbe gegen die Form, weil er (s. Vorwort zur 2. Ausgabe S. 74.) für Clementarlehrer und Mütter, oder für die Frauen überhaupt, verständlich schreiben wollte, — oder weil er eine zur Uebersetzung geeignete Arbeit liefern wollte, und vielleicht durch die manchmal recht grell hervortretenden undeutschen Ausdrücke und Wendungen die Uebersetzung zu erleichtern hoffte? Denn wie, ohne einen solchen sich selbst auferlegten Zwang, heutzutage ein gebildeter, belehener Mann, ein Gelehrter, mit der Feder so arg stottern und stammeln könne, läßt sich nicht begreifen. Schwerlich wird er übrigens so jene Zwecke erreichen; denn der ersteren Absicht entspräche gewiß viel eher ein kürzerer Periodenbau, ohne diese Anzahl von Einschüben, — die andere aber wäre auf einem geradeften und für den Verf. gewiß vortheilhaftesten Wege erreicht worden. — Eine fernere Rüge verdient die Eintheilung der Sprachfehler, nicht auf Grundlage ihrer Form und der beteiligten Organe, sondern auf der ihrer entfernteren Ursachen oder des Einflusses der Behandlung, und somit auch die Definition der verschiedenen für die dahin einschlagenden Gebrechen üblichen Benennungen. Verf. unterscheidet nämlich das Stammer (richtiger wohl Stammeln, wie es bei anderen Schriftstellern heißt) als diejenige zweckwidrige Thätigkeit der Sprachwerkzeuge, die sich durch zweckmäßige Uebungen beseitigen läßt, — dann das Stottern als ein in der äußeren Erscheinung gleiches oder ähnliches Uebel, aber beruhend auf mechanischen Mißverhältnissen oder Formfehlern

der betreffenden Theile, die eine chirurgische Behandlung erfordern, — und endlich das Stocken, womit er jede durch innere Krankheiten bedingte fehlerhafte Aussprache bezeichnet, weil hier „Kräfte und Materien stocken“ (!!!), bittet aber gleich darauf um Verzeihung für diese bei den Haaren herbeigezogene Ableitung, oder, wie er sich milder ausdrückt „für diese Nothtaufe, wenn man eine bessere Benennung für diese Aussprache habe.“ — Richtige und klare, von Allen anerkannte und angenommene Begriffsbestimmungen und Eintheilungen thun jedem Zweige der Heilkunde vor Allem Noth: das mußte unser Verf. wissen und seine Terminologie mit der von Autoritäten in dieser Specialität, wie Schmalz, Merkel, Klenke, angenommenen in Einklang bringen. Die eben Genannten verstehen nämlich unter Stammeln ein auf Fehlern der eigentlichen Sprachorgane, der Lippen, Zunge, Zähne, Unterkiefer, Wangen, des Gaumens und zum Theil auch des Kehlkopfs (seien diese Fehler mechanische oder dynamische), beruhendes Unvermögen, einzelne Sprachlaute richtig und deutlich hervorzubringen oder sie mit der gehörigen Geläufigkeit zu Sylben und Worten zu verbinden, — unter Stottern dagegen eine unvollkommene oder ganz zweckwidrige Thätigkeit der Athemwerkzeuge während des Sprechens, eine Disharmonie zwischen ihnen und den eigentlichen Sprachwerkzeugen, vermöge deren sie sich gegenseitig in ihrer Wirksamkeit beim Sprechen stören, statt sich zu unterstützen. Herr G. spricht zwar auch von einer Störung des Athems beim Stammeln, sieht dieselbe aber immer nur für eine Complication, oder für eine Folge jenes Gebrechens an. Von einem „Stocken“ endlich (wahrscheinlich ein Provincialismus für „Stammeln“) ist gar nicht die Rede bei jenen Autoren, welche gleichwohl sehr gut wissen, daß das Stammeln sowohl als das Stottern von inneren oder allgemeinen Uebeln abhängen können. Der Unterarten oder Variationen des Stammelns, die von jenen Schriftstellern systematisch geordnet und geschildert worden, erwähnt Verf. wohl, aber nur mehr beiläufig. Im J. 1845, wo die erste Auflage des vorliegenden Schriftchens erschien, waren der genannten Aerzte Forschungen in diesem Gebiete bereits längst veröffentlicht, — und wenn auch der in demselben Jahre erschienene Schmidt'sche Jahresbericht über die Fortschritte der Medicin in den Jahren 1843—44, mit der vortrefflichen kritischen Zusammenstellung der Leistungen auf diesem Gebiete von Merkel, dem Verf. damals noch nicht zu Gesicht gekommen sein konnte, so durfte er doch denselben Schriftstellers Aufsätze in Schmidt's Encyclopädie der Medicin (einem schon 1842 erschienenen, in den Händen der meisten deutschen Aerzte befindlichen Werke) nicht übersehen. Daß wir aber in der 2. Ausgabe der „gründlichen Behandlung des Stammerns“ von 1856 Herrn G.'s. älter, wahrlich nichts weniger als wissenschaftlichen Systematik immer noch begegnen, das zeugt entweder von einer nicht zu entschuldigenden Unbekanntschaft mit der Litteratur seines Gegenstandes, oder von einer schon zu weit gehenden Sucht nach Originalität. Letztere kann uns dazu führen, einerseits Verwirrung in die ganze Lehre zu bringen, andererseits aber des Verf. Leistungen in den Schatten zu stellen, indem die vor dem Richtersthule der Wissenschaften durchaus stichhaltigeren, und noch dazu unter einander übereinstimmenden Ansichten jener anerkannten Autoritäten bereits allgemeine Geltung erlangt haben, und durch die sehr willkürlichen Abweichungen des unbekanntes Arztes aus den russischen Ostseeprovinzen sich schwerlich verdrängen lassen werden. Dergleichen keineswegs geniale Originalitäten dürften dem Verf. von Seiten der genannten Herren oder ihrer zahlreichen Anhänger eine derbere kritische Beurtheilung zuziehen, als er in der That verdient, — falls sie nicht etwa gar sein Schriftchen für ein ihrer kritischen Beachtung unwerthes, unwissenschaftliches Nachwerk erachten. — Aber auch auf die practischen Beziehungen, auf die Behandlung, muß eine solche Begriffsverwirrung höchst nachtheilig einwirken. Dessen ungeachtet wußte Verf., theils durch einen gewissen practischen Takt, theils durch eigne und fremde Erfahrungen geleitet, in dieser Hinsicht so ziemlich den richtigen Weg einzuschlagen, darum ist auch der practische Theil seiner Schrift, die eigent-

liche Anweisung zur Behandlung des Stammerns, fast durchweg zweckmäßig und brauchbar. Daran möchten wir jedoch stark zweifeln, daß ein mit dieser Specialität bisher nicht Vertrauter — und wäre es selbst ein sonst gründlich gebildeter Arzt — bei ihm die nothwendige Belehrung finden wird zur richtigen Unterscheidung der vorkommenden Fälle in Bezug auf die passende Behandlungsweise; denn daß letztere bei einem Leiden der Athemwerkzeuge eine andre sein müsse, als bei einem der eigentlichen Sprachorgane, leuchtet Jedem ein. Verf. konnte sich gegen diesen Vorwurf scheinbar dadurch verteidigen, daß er beide Organreihen in seinen Vorschriften berücksichtigt, welche sowohl Stärkung der Athemwerkzeuge durch besondere Uebungen bezwecken, als auch Regulirung der Thätigkeit sämtlicher auf die Artikulation der Laute wirkender Muskeln, erst mittels recht sinnerreicher Apparate, die theils die fehlerhafte Stellung der Zunge verbessern, theils zweckwidrige Bewegungen derselben oder anderer Theile anhaltend verhindern und dadurch abgewöhnen, und dann durch Uebung und Unterricht im Richtigsprechen. Der eben bezeichnete Heilapparat wird nun freilich in seinem ganzen Umfange in Anwendung kommen müssen, wenn, wie es so häufig der Fall ist, Stammeln und Stottern (nach Merkel's Definition) verbunden vorkommen; wo aber ein einzelnes dieser Gebrechen vorliegt, wird jedenfalls die Befolgung nur eines Theiles jener Mittel genügen, während die Ausführung sämtlicher einen unnützen Aufwand an Zeit und Mühe kosten würde. Auch darüber, ob der vorkommende Fall sich überhaupt für das Verfahren mechanische, halb psychisch-didaktische Behandlungsweise eigne, oder nicht viel mehr für eine chirurgische oder medicinische, — oder ob nicht etwa gar unheilbare Uebel jede Aussicht auf Erfolg ausschließen, — auch darüber wird der Laie in dieser „gründlichen Behandlung“ vergebens Belehrung suchen; deshalb wäre mit einer für den ärztlichen Leser bestimmten gründlichen Indicationslehre am besten gedient gewesen, während der Laie zugleich die Weisung erhalten hätte, nicht anders sich an die Behandlung des Stammerns oder Stotterns zu wagen, als nach reiflicher Berathung mit einem nicht nur der Chirurgie überhaupt, sondern auch des in Rede stehenden Zweiges (und wäre es auch nur durch Studium dieses Schriftchens) kundigen Arzte. — Das über Ursachen und Verlauf des Stammerns Gesagte bekundet aufmerksames Naturstudium und enthält viel Wahres, wenn auch auf die Vernachlässigung des Unterrichts der Kinder im Sprechen, Lesen und namentlich im Buchstabiren, als Ursachen des Stammerns, ein etwas zu großes Gewicht gelegt zu sein scheint, denn wir sehen ja täglich Kinder, die trotz dem geläufig sprechen und lesen. — Hin und wieder schweift Verf. leider auf, der populären Tendenz seiner Schrift doch etwas zu fern liegende, Gebiete ab, und eröffnet auf denselben sogar eine Polemik, die wahrscheinlich auch als populär gelten soll. So geräth er plötzlich (S. 67) in Harnisch gegen die Materialisten, und titulirt sie sammt und sonders „Grüßköpfe“; — forscht man aber genauer nach der Ursache dieser Aufregung, so entdeckt man, daß Verf. eine rhetorische Figur Klenke's „die Nycthe stammelt selbst“ offenbar ganz falsch verstanden hat. — Ein andermal zeigt er sich als Mystiker (Vorwort zur 1. Ausgabe), preist erst das Alphabetsbuch, aus dessen Anordnung man am besten die richtige Aussprache ersehen und erlernen könne, und ruft endlich aus: „wenn man das Alphabetsbuch studirt, so hat man für die dort schon vorhandene Weisheit Gott sehr zu danken!“ gleich als ob uns das Alphabetsbuch, vom Himmel beschert worden\*\*). —

\*) Wie viel Kopfbrechen mag die Uebersetzung dieses, im Grunde ganz das Gegentheil von dem gemeinten bedeutenden, Schmeichelwortes dem Uebersetzer verursachen!

\*\*) Ueber den Ursprung des Alphabets haben wir freilich keine Kunde, — das aber müssen wir gestehn, daß wir zu derjenigen Reihenfolge der Buchstaben, wie sie in den Alphabets der europäischen Sprachen gebräuchlich ist, weder natürliche noch vernünftige Gründe ersehen können, und daß eine andere, rationellere, die durch ihre Bildungsweise oder ihren Einbruch auf's Gehör veränderten Laute an einanderreißende, Anordnung uns auch für den Unterricht der Kinder sowohl als der Stammer weit zweckentlicher erscheinen.

wozu sollen ferner dergleichen Motria, wie die Erwähnung der — bekanntlich gar hypothetischen — Bläschen unter der Zunge bei Gundschwitz? derlei muß den nichtärztlichen Leser nur verwirren. — Ähnliche Sonderbarkeiten noch stoßen einem hie und da im Büchlein auf, welches desvenungeachtet allen Benöthigten als eine ganz brauchbare Anweisung zur gründlichen Behandlung der bezeichneten Gebrechen empfohlen werden darf, wenn anders sie dabei mit der oben angedeuteten Vorsicht und Umsicht zu Werke gehn wollen. Wären wir aber dazu besugt, so gäben wir dem Verf. den Rath, sein Schriftchen gänzlich umzuarbeiten. Will er den Müttern und Lehrern deutscher Zunge eine verständliche Anweisung erteilen, so beschränke er diese auf die deutsche Sprache, erhalte sie frei von allen theoretischen psychologischen und physiologischen zc. Abschweifungen, vervollständige sie durch Studium und Benutzung geeigneter fremder Leistungen, und bediene sich endlich einer genießbaren, deutlicheren Schreibart. So würde er den vorhandenen Bedürfnissen am besten entsprechen, während in seiner gegenwärtigen Gestalt dieses Werk weder populär genug ist, noch vor dem kritischen Richtersthule mit dem Gegenstande vertrauter Aerzte als wissenschaftliches Erzeugniß Anerkennung finden wird, wozu es sich auch schwerlich umarbeiten ließe. Dr. S.

Das Januar-Heft des Journ. des Min. des Inn. Angelegenheiten 1857 enthält, außer einem sehr vielseitigen, officiellen Quellen entlehnten, statistischen Material, nur einen größeren Artikel: historische Uebersicht der Gesetzgebung über die Pässe in's Ausland für russische Unterthanen, von dem Kanzleidirector im Depart. der executionellen Polizei, P. Palimpstow, 47 S. 8.

### Gelernte Gesellschaften.

#### 217. Versammlung der Gesellschaft f. Geschichte u. Alterthumsfunde der Ostsee-Provinzen am 15. Febr. 1857.

Eingegangen waren: Journ. des Min. des Inn. 1856; von dem Ehrenmitgl., Oberbibliothekar Dr. Chr. Fr. Walter in St. Petersburg, ein von ihm auf die Krönung und den feierlichen Einzug Sr. Majestät des Kaisers Alexander II. in St. Petersburg in lateinischer Sprache abgefaßtes Gedicht, nebst russ. und franz. Uebers.; von St.-R. Krannhals, das Rig. Gymn.-Progr. 56; von Consulente Germain, ein Convoluit verschiedener Schriften, worunter Gedrucktes und Handschriftliches zur Geschichte des Krieges von 1812 zc.; von H. Häcker, Instruktionen für die Handelsbeamten und Aemter in Riga, 3 Hefte, 53 u. 55; von Sup. Dr. Polchau, Protokoll der im J. 1856 gehaltenen Synode der Prediger des Rig. Consistorial-Bezirks; von Rathsh. Berthold, Personalbestand der Behörden, Verwaltungen zc. der Stadt Riga im J. 1857; von dem histor. Vereine zu Wiesbaden, periodische Blätter Nr. 7, 8, 55 u. 56; von der schlesischen Ges. f. vaterländ. Cultur zu Breslau, 33. Jahresbericht f. 1855, 4.; von A. Leitan, Mahjas wefisch, 1. Jahrg. 56; einige Pläne inländ. Grundstücke und eines öffentl. Gebäudes; Journ. des Min. der B.-A. 56, Dec.-H. u. Inhaltsverzeichnis. 1803—56; vom preuß. Kreisgerichtsrath Joh. Engelbert Seiberg zu Arnberg, des. Walter von Plettenberg, Heermeyster des deutschen Ordens in Livland, Münster 1853, 91 S. — Der Präsident theilte mit: 1) die Nachricht, daß das corr. Mitgl. Rudr. Krüger sich gegenwärtig in St. Petersburg befindet, als Angestellter v. Schölerer sich gegenwärtig in St. Petersburg befindet, und mit Vorarbeiten zu einer Geschichte der v. Dönhof beschäftigt ist; 2) eine Notiz des Dr. A. Buchholz über einen zwiefachen Titel von Chr. Kell's lieft. Historie; Buchholz in vor. Sitzung angekündigten Aufsatz des St.-R. K. P. v. Busse: „die Uebergabe Nowa's im Mai 1555, nach des Rig. Kreiscommissarius Wulf Eingehoff's gleichzeitigen Bericht, aus neuerdings verglichenen alten Handschriften, mit den Anm. Broge's, Nading's und Anderer, so wie einem Vorworte an's Licht gestellt von einem Mitgliede der historischen Gesellschaft in Riga.“ Nach Besprechung einiger allgem. Gesellschafts Angelegenheiten, die durch eine öffentl. Bekanntmachung zur Kenntniß des Publicums gebracht werden sollen, wurde die nächste Sitzung auf den 13. März angesetzt.

#### Sitzung der gelehrten estnischen Gesellschaft in Dorpat, den 6. März 1857.

Baron Bruiningt begrüßte die Gesellschaft als neuwählter u. vom Hrn. Minister der B.-A. befristeter Präsident derselben. Eingegangen waren: Kypu. Muu. Muyp. a. 56, Dec.; Kypu. Muu. nap. nroca., 56, Dec.; Bull. de la cl. hist.-philol. de l'Acad. T. XIV. Nr. 12. 13; von Akad. Schlefner: Иванъ Буралинъ, грамматика языка Иконской цыганъ языка, С. Пб. 55, 182 S. — Friedr. Schneider (aus Hesel), de balneo animalibus d. i. 8.

Petrop. 57, 34 S. 8. mit 1 Tab. \*); 3. Jahresbericht des german. Nationalmuseums in Nürnberg. Oct. 1856 und Anzeiger für Kunde der deutschen Vorzeit, 56, 12 \*\*); Jahrbücher und Jahresbericht des Vereins für mecklenb. Gesch. u. A. R., 21. Jahrg. 56, und Reg. über Jahrg. 11-20; vom histor. Verein f. Niedersachsen in Hannover: Archiv dess. 45-49, Zeitschrift dess. 50-53, Urkundenbuch dess. Heft 1-3, Programm und Statut dess. 46, Wächter's Statistik der im Königreich Hannover vorhandenen heidn. Denkmäler 41, Verzeichniß der Bibliothek des Vereins 56, Nachrichten über den Verein 6, 7, 9-19; von Past. Sellheim zu Sagnitz ein Autographon des Gen.-Gouv. Claes Alexan. Tott 1667, mit wechselhaftem Siegel dess. v. Consistorialrath Dr. v. Jannau zu Laiz, 27 Original-Vieder der Esten, aus dem Munde des Volkes im Ledischen gesammelt und von Josef Saar niedergeschrieben; von Pastor Thörner zu Rüggen eine tarentin. Münze (Carelli, numorum Italiae vet. T. CXII. n. 168); von Buchdr. Baatmann: J. Diesweld, rutta ja peasta omma hingel Tall, 56. Nach Erhebung der eingegangenen Aufschriften vom Ausschusse des histor. Vereins für Niedersachsen und von Wagner free institute of science in Philadelphia wegen Schriftenaustausches, u. vom Consist.-R. Dr. v. Jannau, zeigte Präsident an, daß von nun ab die Gesellschaft ihre Monatsfestungen im Hause der Ressource-Gesellschaft werde abhalten können, — berichtete Past. Reinthal über das vom 1. Juli c. ab erscheinende estnische Wochenblatt „Talurahwa Postimees“ — und referirte Prof. Dr. Zobien über die gekrönte Preisschrift Engelmann's (s. oben), sich dahin aussprechend, daß der Verf. aus dem bereits 1847 von Mursakewitsch herausg. Texte nach der Woronzowschen Handschrift den privatrechtl. und civilproceßlichen Theil entlehnt und mit Gründlichkeit und Sachkenntniß bearbeitet habe, selbst bei dem Versuche die Lücken der Handschr. durch Conjecturen mehrfach zu ergänzen. — Zum ord. Mitglied wurde aufgenommen der Actuar des Parisischen Manngerichts in Reval, Hermann Thomson.

\*) enthält vorzugsweise einen Bericht über die von Dr. Guirekto mittelst thierischer Wäber ausgeführten Curen.

\*\*) enth. unter Anderem eine Notiz Weller's in Zürich über ein im Holzschnitt-Foliodruck enthaltenes, mit einer Abbildung und der Unterschrift B. W. versehenes Gedicht von Burkard Waldis in 106 Verszeilen: „Eine wunderliche Geburt eines zweiköpfigen Kindes, zu Wigenhausen in Hessen gesehen, Den dritten Tag nach Trium Regum, Anno MDXLII.“

Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Der ältere Beamte der höchstseignen Kanzlei Sr. Kais. Majestät, W. St.-R. Graf Sievers als Director des Depart. der geistl. Angelegenheiten fremder Concessionen. Der Coll.-Ass. Reizenstein als jüng. Revident im Dept. für Verforgung der Kronapotheken mit Medicamenten. Der grad. Stud. Packet als Transl. beim Rig. Magistrat.

Beförderungen. Zum G.-R. der ältere Ordln. des gewes. Seehosp. in Sewastopol, Wirkbahn. In Estland: Zum G.-Ass. der Gv.-Postmeistergeh. Akkerman. Zu L.-R.: der jüngere Sec.-Geh. in der Kanzlei des Gen.-Gouv., Richter; der Transl. in der Kanzlei des Civiltgouv., Kunge; der Tischvorst. der Gouv.-Reg., Chlofow; der Aufseher der Wohlthätigkeitsanst. des Koll. allg. Fürs. Hansens der Actuar des Oberlandgerichts, Koch; der stellv. Secr. des Narvaschen Mag. Rode; der Tischvorst. des Cameralhofs, Feldt. Zu G.-Secr. der stellv. Secr. des Narvaschen Mag., Woigt; der Actuar des Wietzschschen Mannger., Hansen; beim Cameralhof der Buchh. Hansen, der Tischvorst. Heydenreich, der ält. Controlleurgeh. Spreckelsen und der Kanzleibeamte Martinson, der Controlleur der Bezirksverw. der Reichsdom., Rein. Zu Gouv.-Secr. der jüng. Geh. des Kantsleidr. des Civiltgouv., Woitz; der Tischvorst. der Gouv.-Reg., Sokolowski; der Actuar des Parisischen Mannger., Thomson; der Kanzlist des Narvaschen Mag., Beck; der Tischvorst.-Geh. des Cameralhofs, Dmitriew; der ält. Coartirer des Gouv.-Postcompt., Pirchfeldt. Zu Coll.-Registratoren: der Registratörgeh. der Gouv.-Reg., Blumfeldt; der stellv. Buchh. des Narvaschen Mag., Berg; der stellv. Tischvorst.-Geh. des Cameralhofs, Futterlieb.

Orden. Der St. Stanislaus-D. 3. Cl. dem römisch-kathol. Obergeistlichen in Reval, Augustin Ewers.

Dienst-Entlassung. Der Apothekergehilfe des Narvaschen Militärhosp., Berg.

Nekrolog.

Am 4. Jan. starb am Typhus der G.-Ass., Arzt Johann Karl Horn. Geboren in Reval d. 12. Juni 1816, der Sohn des vor längerer Zeit verst. Revalschen Kaufm. Reinhold H. und der Char-

lotte, (geb. Riesenkampff, studirte er in Dorpat Medicin vom Juli 1835 bis Oct. 1840, darauf im Auslande mit ausgezeichnetem Erfolge, wurde im April 1845 in Dorpat Arzt 1. Abth. und ließ sich als Landarzt im Samburgschen Kreise nieder, wo er auch seit dem Sommer 56 dem Lazareth in Sosnowka, einem Institut der St. Peteröb. R. Erziehungsanstalt, als Arzt vorstand. Er war ein vortrefflicher Mann und Viele, die seine Zeitgenossen sind, werden sich seiner mit aufrichtiger Zuneigung erinnern, so wie der Kreis, welchem er seine practische Thätigkeit gewidmet hatte, in ihm einen ebenso lebenswürdigen, als gewissenhaften und kenntnißreichen Arzt verloren hat.

Am 16. Januar starb in Hapsal die Wittve des weil. Schulinspectors Gustav Baron Ungern-Sternberg, Herausgebers einer Sammlung von Gedichten unter dem Titel: Parfentöne, und Mitarbeiters an der Esthona (geb. 1771 + 1845, bald nachdem er die goldene Hochzeit festlich begangen), Julie Catharine Elisabeth, geb. Bar. Verfull-Gyldenband, geb. in Serrester am 27. Dec. 1779. Sie hinterläßt zwei Söhne.

Am 24. Jan. starb in Riga der Apotheker des Rig. Kriegshosp., G.-R. und Ritter des St. Annen-D. 3. Cl. und des St. Wladimir-D. 4. Cl., Jakob v. Sander, geb. in Preußen den 19. Juli 1786. In seiner Jugend schon nach St. Peteröb. gekommen, erlernte er hier bei Krause das Apothekergeschäft und besaß auch einige Jahre eine eigene Apotheke, trat aber am 14. Febr. 1818 in den Staatsdienst, zuerst als Apoth. des Chersonschen Kriegshosp., dann (31. Juli 1819) des temp. Kriegshosp. in Witebsk, von welchem er den 15. Dec. 1822 zum Rig. Kriegshosp. übergeführt wurde. Während seiner fast 40jähr. Dienstzeit erfreute er sich zahlreicher dienstlicher Auszeichnungen durch Orden, Geldgratificationen, Brillantringe, eine goldene Uhr, Sagen- u. Rang-Erhöhungen, vermochte jedoch seiner Familie, außer einem rechtlichen Namen, irgend welches Vermögen zu erwerben. Aus seiner ersten Ehe mit Anna, verw. Jockelin (+ Aug. 1843) hinterläßt er 3 Söhne, von welchen der älteste, Alexander, Offizier der Gränzwache, der zweite, Carl, Zollbeamter in Riga und der dritte, Johann, russ. Lehrer an der Rig. Domschule ist, und 3 verheiratete Töchter; aus seiner 2. im Oct. 1844 mit Amalie geb. Freisch geschlossenen, diese als Wittve und 6 unmündige Knaben.

Am 24. Jan. starb in Hapsal Gustav Reinhold Heinrich v. Düker, geb. in Rebbelhof im Rchsp. Röhel d. 18. August 1780. Er hatte in seiner Jugend auf der Flotte gebient, und wurde als Flottlieutn. verabschiedet, verwaltete verschiedene Güter, und nachher sein eigenes Gut Berghof oder Düwelsberg, welches er später an Graf De la Gardie verkaufte. Nachdem er sein Amt als Hakenrichter zur Zufriedenheit des Kreises und seiner Oberen geführt, wurde er noch zweimal zu diesem Amte erbeten, und für die gute Verwaltung desselben mit dem St. Wladimir-D. IV. Cl. begnadigt; später war er noch zweimal Hakenrichter, im Ganzen 15 Jahre; auch war ihm eine goldene Medaille verliehen, da er 1807 eine Officiersstelle bei der Miliz bekleidet hatte. Seine beiden Söhne starben vor ihm, der Sohn des einen soll jetzt in unseren Provinzen der letzte Sproß der alten nicht unberühmten Familie Düker sein.

Am 5. Febr. starb in St. Petersburg der Lehrer der deutschen Sprache und Literatur an der deutschen Hauptschule zu St. Petri, G.-R. Wilhelm (Napolton) Büsch, geb. zu Sackenhof im Rigalichen Kreise den 16. Septbr. 1803, ein Sohn des Consistorialrath. Georg Matth. B. und der Anna, geb. Johannsen. Er studirte in Dorpat die Rechtswissenschaften vom Juli 1820 bis Septbr. 1823 und wurde vor 22 Jahren bei der Petrischule als Lehrer angestellt, welchem Amte er seine besten Kräfte mit ausgezeichneter Pflichttreue und Umsicht u. in weiten Kreisen anerkanntem Erfolge widmete. Dem lebenswürdigen und geistreichen Lehrer hat P. Verch, sein begabter Schüler, in der St. Peteröb. 3. 46 ein schönes Denkmal zur Erinnerung gesetzt.

Am 13. Febr. starb in Abo der Domprobst, Dr. theol. J. A. Edman, 74 J. alt.

Am 26. Febr. starb in Rennaal der Postirungsbesitzer von Rennaal und Rannapungern, Alexander Engel, 62 J. 7 M. a., nach langjährigem Leben. Er richtete die erste Passagierpost zwischen Dorpat u. St. Petersburg ein und war zu seiner Zeit ein weit und breit durch seine Geschäftstüchtigkeit und Hebllichkeit bekannter u. beliebter Mann. Als Landpostz.-Beamter hatte er den Rang eines G.-Secr. erhalten.

Am 1. März starb in Riga Frau Marie Desbelle, geb. Waffiliew, seit ein paar Jahren Vorsteherin einer Privat-Töchter-Anstalt in der St. Peteröb. Vorstadt Riga's, geb. den 6. Febr. 1821. Sie hinterläßt eine Mutter und 5 unmündige Kinder, welche allein auf ihre Hilfe angewiesen waren.

Am 3. März n. St. starb zu Hamm der Generalleutn. v. Schmalensee, 89 J. a., insofern für unsere Provinzen von Interesse, als er 1812 zu dem preuss. Contingente gehörte, das gegen Rußland stand und bei Bauske, Dahlen, Rubenthal und Friedrichsdorf Gefechte lieferte, S. war damals Compagnie-Gef. (n. Pr. 3. 61).



Eine Wochenchrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.

Zwei und zwanzigster Jahrgang.

Johann Hermann Ziegra, ein Bild gemeinnützigen Bürgerlebens.

Die höhere Bedeutung des Bürgerstandes in den Ostprovinzen ist eins der hervorragenden Merkmale ihrer geschichtlichen Grundlage und inneren Entwicklung; möge auch nachfolgender Beitrag diesen alten Satz bestätigen.

Am 5. Januar d. J. schloß sich zu Riga ein Leben ab, das in einer langen Reihe von Jahrzehenden dem Verbaude des städtischen Gemeinwesens angehörte, dessen fortgepflanzte Ueberlieferungen in die verfloßenen Jahrhunderte der alten Hansestädte Hamburg und Lübeck<sup>1)</sup> hinaufreichten, und dessen neuvermittelte Auknüpfungs-Punkte das Russische Kaiserreich berühren.

Johann Hermann Ziegra, Kunst- und Handlungsgärtner, erblicher Ehrenbürger und Ritter, war geb. zu Lübeck den 31. Juli n. St. 1775, der Sohn eines dortigen Kaufmanns Johann Ziegra und der Christina Elisabeth, geb. Cordua, die nach dem Rathschlusse Gottes unmittelbar nach der Geburt dieses Kindes zum höheren Leben abgerufen wurde. Als einjähriger Knabe verlor J. im Jahre 1786 auch seinen geliebten Vater. Von seinem Heim, dem als Naturforscher bekannten Dr. med. Wallbaum, an Kindes statt aufgenommen, besuchte er die höhere Bürgerschule seiner Vaterstadt, das Gymnasium zu St. Katharinen<sup>2)</sup>, welches damals unter der Leitung des Rectors Dverbeck, dem auch Conrector Behm und Subrector Federau zur

1) Historische Nachrichten und genealogische Tabellen von dem Ziegra'schen Geschlechte, gesammelt und zum andernmal verändert und vermehrt, herausgegeben von M. Christian Ziegra, Canon. min. Hamburg, gedruckt bei G. S. Schröder's Wittve, 1777. 36 S. 4., mit dem Bildnisse von Christianus Ziegra, Phil. Dr. ac Can. Hamburgensis, natus d. 26 Febr. anno 1719; und 7 angehängten genealogischen Tabellen. Unser Verstorbenen ist eins der jüngsten auf den Tabellen verzeichneten Glieder. Die erste Ausgabe dieser Familien-Nachrichten erschien 1758.

2) Vergl. Topographie und Statistik von Lübeck und dem mit Hamburg gemeinschaftlichen Amte Bergedorf. Unter Mitwirkung mehrerer Gelehrten, herausgegeben von H. E. und G. G. Behrens. 2 Theile. Lübeck, 1829-1839. Bd. II. S. 269 ff.

Poststeuer im ganzen Reiche und 4 1/2 Rbl. S. in Dorpat. Man abonniert bei der „Redaction des Inlands“ und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 3 Kop. S. berechnet.

Seite standen, noch die Aufgabe einer Vorbereitungs-Anstalt für Gelehrte zu erfüllen hatte, und wurde später, in Veranlassung seiner besonderen Vorliebe für Pflanzenkunde, der Aufsicht des berühmten Gartendirectors Wendland im k. Berg-Garten zu Hannover übergeben, woselbst er auch die Vorlesungen des Professors Ehrhardt über Botanik zu hören Gelegenheit hatte. Nach Absolvierung seines Lehr-Cursus im k. Hofgarten besuchte er auf Reisen einige Gegenden Deutschlands, ging hierauf, mit besonderen Empfehlungen versehen, nach Holland, erfreute sich in Harlem der zuvorkommendsten Aufnahme von Seiten der dortigen Blumenzüchter, und stand nach zweijährigem Aufenthalte daselbst eben im Begriffe, in seine Vaterstadt zurückzufahren, als er beim Einrücken der Französischen Armee in die Niederlande mit vielen anderen jungen Leuten gewaltsamer Weise zum Militär-Dienste gezwungen und in die Reihen der Französischen Soldaten enrolirt wurde. Doch gelang es ihm nach Monatsfrist durch Vermittelung des, in Amsterdam anfassigen, aus Riga gebürtigen, Negocianten Johann Christoph v. Blankenhagen, auf einem unter Segel liegenden Schwedischen Schiffe zu entkommen und in seine Vaterstadt zurückkehren zu können. Hier fand er seinen ältern Bruder Johann Gottshard<sup>3)</sup> vor, der gleichzeitig nach längerer Abwesenheit aus Norwegen zurückgekehrt war, und beide Brüder beschloßen nun gemeinschaftlich, mit Empfehlungen versehen, sich nach Riga einzuschiffen, ohne daß ihrem Plane irgend eine bestimmte Aussicht auf Eintritt in hiesige Verhältnisse zu Grunde lag. Die Vorsehung aber führte sie beide einem entsprechenden Wirkungskreise zu und segnete ihr Vorhaben sichtbar.

Am 15. October 1795 lief das Schiff in den Hafen von

3) Geb. zu Lübeck den 16. Novbr. 1773, besuchte das Gymnasium seiner Vaterstadt, begab sich 1786, um Pharmacie zu studiren, nach Kopenhagen, studirte dort zugleich Botanik, Physik und Chemie, stand in Livland zuerst einer Apotheke in Walk vor, zog später nach Mitau, brachte hier eine Apotheke durch Kauf an sich, gab aber deren Verwaltung 1821 auf und wurde 1822 Archivar der kurl. Gouvts.-Reg., welches Amt er bis zu seinem Tode, den 8. Jan. 1843, bekleidete. Er war auch Mitgl. der kurl. Ges. für Litt. und Kunst, der pharmac. Ges. zu St. Petersburg und der med. Ges. zu Wilna. Vergl. Rede und Kaplerth IV, 590, und das Inland, dessen vieljähriger Mitarbeiter er war, 1843 S. 28.



Riga ein, welches die beiden Gebrüder Bigra und einen dritten Gefährten, den vor mehreren Jahren im hohen Greifenalter verstorbenen Apotheker Schreiber, hieherführte. Die Fremdlinge erhielten zwar in den Häusern der Familien, an welche sie von Lübeck her empfohlen worden waren, die freundlichste Aufnahme für ihre Person; doch die Kunst unseres Johann Hermann B. stand damals noch in geringem Ansehen bei den Bewohnern Riga's, und er hatte manches Vorurtheil zu besiegen, ehe er Entgegenkommen fand. So erhielt er denn erst nach einiger Zeit durch Vermittelung des Collegienraths Dr. med. Otto v. Suhn eine feste Anstellung als Privatgärtner bei dessen Schwiegervater, dem kunststümmigen und gebildeten dim. Rathsherrn Johann Heinrich Hollander, für den er bald Gelegenheit fand, die Anlage auf dem Weidendamme, den jetzigen sog. Sommergarten, in eine bisher nicht gekannte Einrichtung zu versetzen und zu einem Mustergarten der Umgebung zu erheben. Als Hollander nach wenigen Jahren hochbetagt mit Tode abging und die Familie den Landhög in dem bisherigen Geschmack beizubehalten Anstand nahm, gelang es B. durch die einflussreiche Unterstützung zweier Rigascher Kaufleute, Jac. Joh. v. Berchholz und Gottfr. v. Bulmerincq, ein eigenes Garten-Etablissement zu gründen, das nunmehr die Hauptaufgabe und der Glanzpunkt seines Lebens wurde. Er kaufte zu diesem Zwecke die Häuser und Gärten des Bürgermeisters Samuel Holst außerhalb der Stadt, verheiratete sich am 27. Septbr. 1799 mit Fr. Louise Dorothea v. Schumann, und trat mit den, im Aus- wie im Inlande gewonnenen, reichen Erfahrungen, mit dem festen Vorsatz, gemeinnützig wirken zu wollen, und mit Lust und Liebe zur Arbeit in das Bürgerleben der Stadt ein, die ihn seitdem länger als ein halbes Jahrhundert hindurch zu ihren bravsten Männern gezählt hat.

Die Zeit, in der B. seine Thätigkeit begann, war eine durch die kaum verklungene Verfassung der Statthaltertschaft (1786—1796) mannigfach bewegte, der Geist eines großen Theils der Bürgerschaft durch die wechselvollen neuen Einrichtungen ein sehr unsteter<sup>4)</sup>. B. hatte aus seiner Heimath den angestammten Sinn für althergebrachte bürgerliche Ordnung, die gute Sitte der Väter, den kindlichreinen Glauben als theures Vermächtniß seiner Vorfahren mit herübergebracht. In treuer Gesinnung und redlicher Handlungsweise bewährte er sich bald als der dankbare Sohn seiner zweiten Heimath und gewann nicht bloß die Liebe und Anhänglichkeit seiner Mitbürger, sondern auch das allgemeine Wohlwollen und Vertrauen in den weiteren Kreisen des Reichs. Besonders glückliche Umstände vereinigten sich dazu, um ihm bald Aufträge und Bestellungen aus entfernten Gouvernements zuzuwenden. Die Gartenbaukunst lag vor einem halben Jahrhunderte in einem großen, vielleicht dem größten Theile Rußlands noch völlig darnieder. Bloß der Gemüsebau, die Cultur der Nutz- und Nährpflanzen hatten ihre alten Grundlagen. Aber die höhere Blumen-Cultur, die edlere Beeren- und Obstbaumzucht, die Pflege des Weinstocks in den höheren Breitengraden, die Verbreitung der Bierstauden und exotischen Pflanzen, war eine neu zu lösende Aufgabe. Unser Verstorbener wußte durch Ausdauer und Fleiß Naturhindernisse zu besiegen, die vielen Vorurtheile, die sich

4) Vergl. das alte und neue Riga, von Dr. Johann Heinrich Dyrsen in Storcks Rußland unter Alexander I. II, S. 293—308.

auch ihm entgegenstellten, mannhaft zu bekämpfen und dem Handel mit Sämereien einen Aufschwung zu geben, der nach seinem Vorgange und unter seinem unmittelbaren Einflusse seit einer Reihe von Jahrzehenden durch eine Menge von neu begründeten Etablissements viele Absatz- und Verbindungswege eröffnet hat. Die Vergleichung des Zustandes vor Bigras Wirksamkeit mit der Gegenwart führt zu dem Schlusse, daß ihm eine Thätigkeit beschieden war, wie sie nicht leicht einer seiner Zeitgenossen in gleich umfassender, in gleich einflussreicher und für das Ganze wohlthätiger Weise ausüben konnte<sup>5)</sup>. Hierzu kam, daß eine Menge von Gärtnern, die sich später an den verschiedensten Orten des Reichs niederließen, unter seiner Anleitung in das Wesen ihrer Kunst eingeweiht wurden, die er freilich nach altem historischen Brauche so hoch stellte, daß er sie nur an einem Fürstlichen Hofe im Garten des Landesherren selbst erlernt wissen wollte, daher er denn auch nur Jüngern der Hofgärtnerei das Prädicat von Kunst-Gärtnern, allen übrigen aber bloß die Benennung von Handlungsgärtnern zusprach, deren höhere Weihe er aber gern und willig allen denen verlieh, die sich um ihn scharten. Zu diesen gesellten sich im Laufe der Jahrzehende viele junge Leute aus den verschiedensten Theilen des Reichs, welche auf Kosten der Regierung zu ihm in die Lehre gegeben wurden und denen er mit großer Mühe und Aufopferung, oft selbst unter sprachlichen Hindernissen, die Kenntnisse beibrachte, deren Besitz sie für ihren Beruf tüchtig machen sollte.

Schwere Unglücksfälle, die unseren Verstorbenen im Frühjahr 1807 bei der, durch den Eisgang veranlaßten, Ueberschwemmung der Vorstädte, welche seine Gärten und namentlich alle ein Jahr früher aus England von ihm selbst hieher gebrachten seltenen exotischen Gewächse zerstörte, und in der Brandnacht des 11. Julius 1812, die seine sämtlichen Garten-Anlagen mit allen Wohn-, Treib- und Drangeriehäusern vernichtete, betrafen, lähmten zwar vorübergehend seine Hauptthätigkeit und waren wol mit die Hauptveranlassung, daß er in den Jahren 1810—1817 noch die Leitung eines Möbel-Magazins übernahm, stählten aber seinen Muth und stärkten sein lebhaftes Gottvertrauen, das sich auch bald in unverdrossener Wiederbegründung des von den Elementen vernichteten Besizes kund gab. Und es gelang ihm beide Male, die Schöpfungen seines Fleißes verjüngt aus den Trümmern hervorgehen zu sehen. Wie sich 1807 die unter den verheerenden Fluthen der Düna zerstückten Blüthen und Hoffnungen auf sein Geheiß bald zu neuen Keimen der Zukunft entwickelten, so stieg auch nach dem Jahre 1812 sein freundliches Asyl aus Schutt und Asche verherlicht empor. Die Unterstützung der Regierung, wie die Theilnahme des Publikums, sicherte ihm bei seinen Unternehmungen stets einen bleibenden Erfolg, und da er es auch seinerseits an kräftiger und wohlwollender Hülfe für seine verarmten Mitbürger nie fehlen ließ, so schlugen ihm die dankbaren Herzen um so freundiger entgegen. Mitgründer, in den letzten Jahren seines Lebens einzig noch lebender Stifter und ältestes Ehren-Mitglied der literarisch-praktischen Bürger-Verbindung, um deren Kustalten er sich vielfach verdient gemacht, in deren Sitzungen

5) Vergl. des Majors Wangenheim v. Qualen Rede bei Bigras 50jährigem Bürger-Jubiläum am 14. Oct. 1845, im Inlande 1845. S. 764 ff.

er viele Erfindungen und gemeinnützig Mittheilungen veröffentlicht und zu deren periodischen Schriften er werthvolle Beiträge geliefert hat<sup>6)</sup>, erhielt er 1813 ein ehrenvolles Zeugniß mehrerer Einwohner Riga's (unterzeichnet vom Bürgermeister S. B. Bulmerincq, der verwittw. Bürgermeisterin Holst, dem Ältesten Grot, dem Rath und Ritter v. Schumann, dem Kaufmann Holst) über die besondere Hülfe, welche er den unglücklichen Bewohnern der Vorstädte bei und nach dem Brande der Wohnungen erwiesen hatte, wurde ebenso im Jahre 1816 durch ein, vom Oberpastor Dr. Grave als Director der Bürger-Verbindung ausgestelltes Zeugniß über die menschenfreundliche Pflege, die er 1812 den in Riga ärztlich behandelten verwundeten Kriegern<sup>7)</sup> hatte angebeihen lassen, erfreut, nahm an der Unterstützung der durch den Krieg Verarmten, an dem Armenwesen Riga's, an dem Wiederaufbau der Vorstädte, der Direction der hiezu aus Kaiserlicher Munificenz errichteten Hülfsbank, dem Brandversicherungsinstitut u. s. w. lebhaften Antheil, und erhielt noch 1824 vom kgl. Civ.-Gouv. ein ehrenvolles Zeugniß über seine Verdienste um das Gemeinwohl. Wollte man die Reihe der Auszeichnungen und Belohnungen, die unserem Verstorbenen während seiner langjährigen bürgerlichen Wirksamkeit zu Theil geworden sind, nur aufzählen, um die Güte mancher Lebenden zu befriedigen oder den Nachahmungstrieb zu wecken, der, — wenn auch von Umwandlungen der Art nicht immer frei gebliebene und nach menschlicher Schwäche deshalb nicht zu richtende — Sinn des Verstorbenen legte den Reichen der Anerkennung seines Verdienstes auch außerdem eine andere Bedeutung bei. Er betrachtete sie gewissermaßen als Schuld-Verbindlichkeiten zu immer gesteigerter Thätigkeit, zu immer erhöhter Aufopferung; er gab ihnen weniger eine bloß persönliche Beziehung, als vielmehr den Maßstab für die Beurtheilung allgemein vordürgerlicher Verhältnisse, und gewöhnte sich wol auch an den Gedanken, für manche Aufmerksamkeit aus weiter Ferne her den passendsten, neidlosesten Empfänger abgeben zu müssen.

Groß ist die Hulderweisung des hohen Kaiserhauses gegen den Verstorbenen gewesen. Das Ward, welches ihn mit den Gliedern desselben verknüpfte, wurde bei jedesmaligem Besuche Riga's fester geschlungen, indem auch seine Anlagen stets aufmunternde Zusage, Unterstützung und Hülfe erhielten, häufig Monarchischer Erinnerung gewürdigt wurden. Schon zu Anfange dieses Jahrhunderts für theoretische und practische Betreibung der Obstbaumzucht im Großen durch ein Kaiserliches Geldgeschenk geehrt, erhielt er bald darauf die Eröffnung des Allerhöchsten Wohlwollens. Diesem schloß sich 1804 das Wohlwollen der Großherzogin Großfürstin Maria Pawlowna an, 1806 erhielt er die goldene Medaille am St. Wladimir-Bande, 1807 von der Kaiserin Maria Feodorowna bei der Vorstellung im Winter-Palais eine goldene Tabatière, 1809 die Eröffnung des Kaiserl. Wohlwollens, 1810 bei der Vorstellung im Winter-Palais von der Kaiserin Elisabeth Alexejevna einen Brillantring, 1811 die Eröffnung des Allerh.

6) Vergl. Geschichte der Allerhöchst bestätigten litter.-pract. Bürger-Verbindung zu Riga, von (dem gegenw. Professor Dr.) Aug. Bulmerincq. Riga, 1852. 39 S. 4.

7) S. auch Skizzen zu einer Geschichte des Russisch-Französischen Krieges im Jahre 1812 (anonym. von Dr. G. L. Grave) Leipzig, 1814, 533 S. 8

Wohlwollens, 1815 von der Kaiserin Elisabeth, bei der Durchreise in das Ausland ein Geschenk von 2000 Rubeln und 1816 eine goldene Tabatière, 1818 die bronzene Erinnerungsmedaille an 1812, bei des Kaisers Alexander I. Anwesenheit in Riga 1819 einen Brillant-Ring, 1821 das Wohlwollen der reg. Kaiserin, ebenso 1822 das beider Kaiserinnen und des Königs Friedrich Wilhelm III. von Preußen, 1824 das der Kaiserinnen Elisabeth und Alexandra, Brillantringe von Sr. Maj. dem Kaiser Nicolai I. und der Großfürstin Helena Pawlowna, im Jahre 1833 ein Dankschreiben Sr. Maj. des jetzt regierenden Kaisers Alexander II.; 1834 wurde er erblicher Ehrenbürger, 1840 erhielt er die Eröffnung des Wohlwollens Sr. jetzt reg. Kaiserl. Majestät, in demselben Jahre die große gold. Medaille für Kunst und Wissenschaft vom Könige von Preußen, und eine goldene Nase von der Kaiserin Alexandra Feodorowna, bald darauf das Wohlwollen der Großfürstin, Großherzogin von Sachsen Weimar, eine goldene Dose vom Herzog v. Leuchtenberg, 1847 den St. Annen-Orden 3. Classe. Die Erinnerungs-Medaille an die letzten Kriegsjahre hatte er im Geiste zu der von 1812 sich noch verliehen gesehen, ohne sie bis zu seinem Tode zu erhalten. Gelehrte und gemeinnützig Gesellschaften wetteiferten in der Uebersendung von Diplomen und Auszeichnungen anderer Art an unseren Verstorbenen. So wurde er 1808 Mitglied der öconomischen Societät in St. Petersburg, 1816 Ehren-Mitgl. der kgl. öcon. und gemeinn. Societät, 1817 Mitglied der kurl. Ges. für Lit. und Kunst, 1818 Mitglied der Horticultur-Ges. in London, 1821 Correspondent der Kaiserl. Akad. der Wiss. zu St. Petersburg, 1821 Mitgl. des Großherzogl. Mecklenb. Vereins zur Beförderung der Landw., 1822 der Kaiserl. Naturf. Ges. zu Moskwa, 1824 des k. Preuß. Vereins zur Beförderung des Gartenbaus in Berlin, 1828 Ehren-Mitgl. der Weispreuß. landw. Ges., 1828 corr. Mitgl. der bot. Gesellsch. in Havannah, 1832 Mitgl. der kais. Ges. zur Beförderung der Waldwirthschaft in St. Petersburg, 1833 Mitgl. der medico-chir. Akademie zu Wilna, 1837 Mitgl. der Gartenbaugesellschaft in Moskwa, 1839 der Ges. für Geschichte und Alterthumsk. der Ostseeprovinzen in Riga, 1842 der kaukasischen Ges. zur Beförderung der Landwirtschaft, der Manufacturen, der Industrie und des Handels in Tiflis, 1842 des gel. Com. des Min. der Reichs-Domänen, 1843 Assocé der k. Dän. Ges. für Nordische Alterthumskunde zu Kopenhagen, 1844 Ehren-Mitgl. der litt.-pract. Bürger-Verb. in Riga, 1845 Mitgl. der Naturf. Ges. daselbst, 1849 Ehren-Mitgl. der kurl. Ges. für Litteratur und Kunst und der kurl. Gartenbau-Ges. in Mitau. Im Jahre 1825 wurde ihm Seitens des Finanz-Ministeriums die Erlaubniß zu Theil, auf seinen Namen aus dem Auslande zu verschreiben, ohne zur Gilde zu steuern; 1826 erhielt er einen Dank der Kaiserlichen Alexander-Universität zu Gelsingfors, deren Sammlungen er vermehrt hatte, ebenso 1833 Dankschreiben von Seiter des Departements der Reichs-Domänen und des Rig. Rathes im Namen der Stadt. Im Jahre 1835 verlieh ihm die Gesellschaft für Waldwirthschaft die große goldene Medaille, 1850 erhielt er bei der Ausstellung von Früchten Seitens der kais. öcon. Soc. zu St. Petersburg die silberne Medaille, 1851 ein ehrenvolles Zeugniß von der Ausstellungs-Commission der landwirthschaftlichen Erzeugnisse und die goldene Medaille von der Moskwaschen Gartenbau-Gesellschaft bei ihrer 50jähr. Jubelfeier.

Gewiß würde Riga, wenn es Ausstellungs-Medaillen für Erzeugnisse der Garten-Cultur und Waldwirthschaft zu vertheilen gehabt hätte, auch ihm eine solche votirt haben; allein er selbst stand bei allen, im Laufe der Jahre stattgehabten, Blumen-Ausstellungen und Sammlungen von landwirthschaftlichen Erzeugnissen zum Zwecke größerer Bekanntheit mit den Producten und Fabrikaten des Landes an der Spitze der ordnenden und beratenden Commissionen. Auch erwarb er sich bei festlichen Gelegenheiten besondere Verdienste um die Ausschmückung öffentlicher Locale, und wußte Kunst und Natur im Einzelnen und Kleinen ebenso glücklich zu vereinigen, wie er im Großen und Ganzen die unter seiner unmittelbaren Mitwirkung neu gegründeten Vorstadt-Anlagen Riga's durch gute Rathschläge und passendes Beispiel bei Anpflanzung von Bäumen wesentlich mit fördern half.

Wir haben die gemeinnützige Thätigkeit des Verstorbenen, deren staatliche und gesellschaftliche Anerkennung — bisher vorzugsweise nach seinen äußeren Lebensumrissen betrachtet und sind ihm noch nicht auf das Gebiet derjenigen Wirksamkeit gefolgt, die ihn in persönlich ihm fern stehenden Kreisen bekannt und geschätzt gemacht hat. Seine Schriften sind sämmtlich gemeinfaßlichen und gemeinnützigen Inhalts, zum Theil auf Anregung und selbst durch Vermittelung Anderer entstanden, bilden jedoch in ihrer, für ganze Regionen Rußlands und viele Generationen seiner Bewohner reiche Frucht bringenden, Tragweite ein bedeutendes Material zur Culturgeschichte des Vaterlandes. Das vollständige Verzeichniß derselben <sup>8)</sup> befindet sich in unseren gelehrten Sammelwerken; in den Haushaltungen der Ostseeprovinzen und des ganzen Reichs begegnet man unwillkürlich seinem Namen. Wir erinnern an seine bekannten und selbst von Männern des Fachs mit großer Befriedigung aufgenommenen Schriften, als: „Anweisung zur Kultur aller Küchengewächse und der vorzüglichsten Küchenkräuter, nebst einem Anhang der vornehmsten Gartenfrüchte und Kräutertrocknung, geschrieben für das Klima Kur-, Liv- und Esthlands.“ Riga 1800. „Der nordische Baumgärtner, oder ausführliche Anweisung zur Obstbaumzucht, geschrieben für das nördliche Klima,“ Riga 1803 (später in vermehrter Auflage, 1820); „Der nordische Blumengärtner; Riga 1806. „Deconomisch-praktisches Handbuch über Gemüsebau, Hopfenbau und Kultur der Ananas, nebst einem kurzen deutlichen Unterrichte der Pfirsich-, Kirichen-, Pflaumen-, Wein- u. Mistbeet- Treiberei, wie auch einer allgemeinen Uebersicht der monatlichen Geschäfte in allen Theilen der Gartenkunst, bearbeitet für's Russische Reich,“ Riga 1808, 2. Aufl. 1816; „Nordischer Blumenfreund, oder Repertorium des Wissenswürdigsten zur Erziehung, Pflege und fortwährenden Behandlung der beliebtesten Blumen und exotischen Pflanzgewächse,“ mit einem illum. Stein- drucke, ebend. 1824; „Dendrologisch-öconomisch-technische Flora der im russischen Kaiserreiche bis jetzt bekannten Bäume und Sträucher, nebst deren vollständiger Kultur im Kleinen und Großen und

8) Vergl. Necke und Rapierstky IV, 592 und die binnen Kurzem erscheinenden Nachträge dazu. Noch in seinem vorgewirkten Alter beschäftigte der Verstorbene sich mit Zusammenstellung und Ergänzung vieler von ihm in früheren Jahren mitgetheilten Nachrichten, und entwarf mit mühsamem Fleiße zum Theil durch den Druck veröffentlichte Tabellen über diese Gegenstände. Auch an unserm „Inland“ betheiligte er sich nicht nur durch unausgesetztes Lesen des Blattes, sondern lieferte gelegentlich Aufsätze für dasselbe, z. B. 1847 Nr. 43 Bemerkungen über die Kartoffelkrankheit.

einem Anhang, eine tabellarische Uebersicht der bei uns acclimatirten Nordamerikanischen Baumarten enthaltend, 2 Bde. Dorpat 1839“ u. s. w. Außer einer Menge von Journal-Aufsätzen in den gangbarsten, seit einem halben Jahrhunderte unter uns erschienenen Zeitschriften, veröffentlichte er auch ein neues und bewährtes, vorzüglich bei Strohdächern und hölzernen Gebäuden anwendbares, der Bitterung widerstehendes Schutzmittel vor Feuergefahr für den Landbewohner (Riga 1822), und gab in seiner Behausung manche prakt. Anweisung zum Gebrauche der von ihm empfohlenen und beschriebenen Methoden bei der Garten-Cultur und Baumzucht, wie bei vielen anderen Zweigen bürgerlich gemeinnütziger Thätigkeit. Der Werth seiner Schriften wurde nicht nur nahe und fern erkannt, und verschaffte ihm nicht bloß einen großen Theil jener vielfachen und reichhaltigen Belohnungen, deren Aufzählung wir uns bereits oben erlaubt haben, sondern brachte ihn auch in persönliche und freundschaftliche Beziehungen zu den gleichgesinnten Männern des Vaterlandes, die seinen Bestrebungen gerechte Würdigung zu Theil werden ließen. Wir nennen hier vor Allen als seinen viel. Freund den Wirkl. Staatsrath v. Engelhardt in St. Petersburg, mit dem ein unausgesetzter brieflicher Verkehr ihn enge verband. Wir erinnern an die vielen Uebersetzungen fast aller seiner größeren Schriften — ins Lettische (durch M. Stobbe, E. G. Precht), ins Russische (durch P. v. Schwarz, Alex. v. Hippus, G. B. S. G. Lysarch, gen. König) und ins Polnische (durch Grandjean), und an die ausführlichen Besprechungen derselben in fast allen Zeitschriften. Er hatte die große Freude, die Früchte seines Fleißes reifen zu sehen; die Saat, die er vor einem halben Jahrhunderte gestreut hat, ist zu einer üppigen, ganz Rußland versorgenden, Ernte gediehen.

In seiner 50jährigen Ehe kinderlos geblieben, wandte er gleichwohl einer Anzahl von elternlosen hilfsbedürftigen Pflegebefohlenen alle elterliche Liebe und Sorgfalt zu, und hatte im Vereine mit seiner treuen, ihm gleichgesinnten und ein halbes Jahrhundert hindurch in inniger Liebe verbundenen Lebensgefährtin die große Freude und Genugthuung, reichen Dank zu ernten. Auch die, seiner unmittelbaren Leitung übergebenen, Gehülfen und Lehrlinge hatten an ihm stets einen warmen Freund und väterlichen Rathgeber, dessen Andenken sie hoch in Ehren halten.

Den Abend seines Lebens verschönerten zwei seltene Feste, welche ihm von seinen dankbaren Mitbürgern, theilnehmenden Landsleuten, Freunden und Verwandten bald nach einander bereitet wurden. Am 14. October 1845 beging er unter allseitiger Anerkennung den Tag der Erinnerung an sein erstes Auf- und Eintreten in Riga vor einem halben Jahrhundert. Die Feier dieses Tages <sup>9)</sup>, Vielen unvergeßlich, auch in weiteren Kreisen berücksichtigt und durch die edle Anspruchslosigkeit des Jubilars gehoben, erhielt in zwei Tischenreden höheren Styls, welche der damalige Superintendent D. G. v. Bergmann und

9) Vergl. Inland 1845 S. 719 ff.; Rig. Ztg. 1845 Nr. 241; Der Zuschauer Nr. 5814; Russ. landwirthschaftl. Ztg. 1845 Nr. 90. Diese vier Beschreibungen sind selbstständig neben einander entstanden, und enthalten daher jede für sich eine verschiedene Auffassung. Fast alle Russischen Blätter lieferten damals Auszüge und Mittheilungen nach den obigen Referaten. Außerdem gaben die Rig. Stadtblätter 1845 Nr. 42 eine kurze Beschreibung und die nächstjährigen Kalender Riga's enthalten eine Notiz.

der Major Wangenheim v. Qualen sprachen, und in einem Festgedichte des Oberlehrers Eckers ihre ächte Weihe. Besonders bezeichnend für den Sinn der Feier war auch der Umstand, daß dasselbe Local, in welchem der Jubilar 1795 seine Wirksamkeit begonnen hatte, der frühere Holländische, jetzige Sommergarten, die Feiernden vereinte. Ebenso ward ihm und seiner würdigen Lebensgefährtin am 27. Septbr. 1849 das seltene Glück zu Theil, das Fest ihrer goldenen Hochzeit begehen zu können. Auch dieser Tag, der in seinem herbstlichen Schmucke die Schlafen der biederen Eheleute mit vielen Kränzen dankbarer Liebe und treuer Anhänglichkeit selbst aus weiter Ferne <sup>10)</sup> zierte, gab ihm erneuerte Beweise der Hochachtung und Verehrung, in der er bei seinen Mitbürgern und den Bewohnern dieser Provinzen stand. Mehrere gelehrte und gemeinnützige Vereine ernannten ihn an diesem Tage zum Ehren-Mitgliede, von sehr vielen Seiten gingen Zuschriften ein, und mehr noch, als am Tage seines Bürger-Jubiläums, dessen bevorstehende Feier nicht hinlänglich bekannt geworden war, erfreute er sich der zahlreichsten Besuche.

Damit war aber auch die Kraft seines Lebens gebrochen, der Endpunkt seiner irdischen Hoffnungen erreicht. Wenige Wochen nach dem goldenen Hochzeitstage, den 8. December 1849, verlor er die treue Lebensgefährtin, die am 12. desselben Monats, ihrem 74. Geburtstag, zur Ruhe bestattet wurde. Wenn auch die vieljährige bewährte Freundschaft einer treuen Hausgenossin, die kindliche Liebe und Pflege naher Angehörigen, die unveränderte Achtung und Pietät eines sehr großen Theils des Publikums, der eine Art von Huldigung, indem er den Greis in seiner Einsamkeit besuchte und erheiterte, unaufgefordert erwies, seine letzten Lebensjahre verschönerte, — die körperlichen Gebrechen, an denen er zu leiden begann, die zunehmenden Zeichen sinkender Kraft erinnerten ihn an sein Scheiden. Er sah dem Tode mit ruhiger Erwartung entgegen, bestellte sein Haus und entschlief sanft am 5. Jan. d. J., nachdem er noch in den letzten Tagen vor seinem Heimgang die letzten Pflichten erfüllt hatte.

Auch darin war ihm noch ein freundliches Alter beschieden gewesen, daß er seine Tage in dem früher von ihm besessenen Wohnhause unter denselben Bäumen und Blumen beschließen

10) Rig. Stadtbl. 1849 Nr. 39 und die übrigen Tagesblätter. Der am 5. Novbr. 1856 zu Libau verstorbene Starost von der Kopp (Inland 1856 S. 768) übersandte als Zeichen seiner unwandelbaren Anhänglichkeit dem Jubelpaare die letzten Zeilen aus der Feder seiner verklärten Gattin Laura, geb. v. Seefeldt, (gest. d. 7. Septbr. 1849), mit der er auch wenige Jahre vorher das Fest der goldenen Hochzeit begangen und die dem Bigraschen Feste ihre Theilnahme in einem nach ihrem Tode (Riga 1849) gedruckten metrischen Glückwunsch zugewandt hatte.

## Korrespondenz.

L i v l a n d.

Riga. Die Unterzeichnung des Vertrags über den Sundzoll am 4. März hat hier, wie in allen Ostsee-Städten in den bezüglichen Kreisen große Freude und neuen Muth erregt; unsere Eisenbahn-Angelegenheit wird daher jetzt reger als bisher betrieben und hoffentlich bald zur Thatsache werden. In anderen Kreisen scheint die Frage über Erhöhung der Leh-

fonnte, die er seit 60 Jahren gepflanzt und gezogen hatte. Nachdem er nämlich seiner steigenden Altersschwäche wegen im Sommer des Jahres 1853 Haus und Garten verkauft hatte, war er dennoch bis zum letzten Tage seines Lebens in derselben Umgebung seines reichgelegneten früheren Wirkens und Schaffens geblieben. Mit dem 25. Juni 1853 hatte sein Geschäfts-Nachfolger Julius Baer die alte ehrenwerthe Firma übernommen und ihr einen neuen Aufschwung gegeben. Bigra selbst freute sich über die neuen Unternehmungen, die auf seinem alten Grunde und Boden entstanden, und hatte noch in dem Erblühen einer rasch an ihn herantretenden Zukunft seines so lange und so sorgfältig gepflegten Etablissements die letzte Segens-Erinnerung der für ihn sich abschließenden Vergangenheit.

Wenn auch in den Werken seines Fleißes und in den Sammlungen seiner Mußestunden, in dem nachhaltigen Einflusse seiner gemeinnützigen Thätigkeit für Stadt und Land, für Kaiserreich und angrenzende Staaten sein Andenken fortleben und sich von Geschlecht zu Geschlecht erhalten wird, es giebt für Riga ein seiner würdiges Denkmal, das er selbst zu gründen den Beruf in sich fühlte. Ihm, der die Tage des Reichs von der großen Katharina bis zum Zweiten Alexander gesehen, der die Segnungen des Friedens genüßt und die Wunden des Krieges oft selbst geheilt hatte, lag es am Herzen, die Erinnerung an den Brand der Vorstädte von 1812 bis auf die letzte Spur zu vertilgen. Vieles hat er in dieser Beziehung gethan, indem er 35 Jahre Mit-Administrator der vorstädtischen Brand-Insurance-Casse und ein Vierteljahrhundert hindurch Mitglied der Direction der Kaiser. Hülfsbank zum Wiederaufbau der Vorstädte gewesen ist. Deren vor wenigen Jahren erst erfolgte Auflösung gab ihm zu wiederholten Malen Veranlassung dazu, den Antrag zu stellen, die Ueberschüsse der Capitalsumme, aus den mit Zinsen zurückgezahlten Darlehen entstanden, möchten zum Wiederaufbau der in der Nacht vom 11. auf den 12. Juli 1812 mit eingestürzten vorstädtischen St. Gertrud-Kirche erbeten werden. Er drang mit diesem Vorschlage nicht durch, es kränkte ihn tief, seine Lieblings-Idee aufgeben zu müssen, da eine andere Verwendung der Gelder eintrat. Doch sein Plan ist von Vielen getheilt worden; in seinem Geiste haben Mehrere gesprochen, und der Gedanke an einen baldigen Wiederaufbau dieses Gotteshauses, das einst der Vorstadt zur Bierde gereichte, läßt sich nun nicht mehr zurückweisen. Möge daher auf den Grabeshügel des Jubelpaares, das ein halbes Jahrhundert hindurch im Sprengel der Gemeinde zu St. Gertrud seine irdische Wallfahrt zurücklegte und die Schreckensnacht der Einäscherung des alten Gotteshauses mit erlebte, der unverwelkliche Kranz der Erinnerung an die alte Zeit des beharrlichen Bürgerthums und einmüthigen Beisammenseins niedergelegt werden!

rer-Gehalte an den Stadtschulen der Gegenstand der Discussion zu sein, wenigstens deutet „Eine Stimme vom Rhein“ in Sttbl. Nr. 10 hierauf. — Das Theater wird durch einander abführende Gäste gehoben; Fr. Barndorf trat zuletzt am 9. März in Romeo und Julia auf, Fr. Hartmann gab am 10. ihr Abschiedsconcert; jetzt gastirt hier Fr. Ottilie Genée aus Berlin, Soubrette par excellence. — Die Badeörter in unserer Umgegend werden, bei eingetretener Erleichterung der Reisen in's Ausland, heuer weniger überfüllt sein, als in den letzten Friedensjahren; in Carlsbad stehen noch Wohnungen leer.



**Riga. Theater.** Am 16. März wurde gegeben: „Ein Rigischer Bürger“, locales Lebensbild mit Gesang und Tanz in 3 Acten. Es ist hier keineswegs eine komische Figur hingestellt, sondern der Rig. Bürger repräsentirt die achtungswerthe Seite des Bürgerstandes und ist ein Muster von hochherziger, edler Gesinnung; die Handlung ist einfach, aber unterhaltend; die Katastrophe steht mit den letzten Kriegsereignissen in Verbindung und kommt am Johannisabend in Altona während einer naturgetreuen Copie des dortigen Volksfestes zur Lösung.

**Riga, d. 11. März.** Die Musikalische Gesellschaft veranstaltet am nächsten Donnerstag, dem Sterbetage Beethoven's, eine Gedächtnisfeier zu Ehren der Manen des erhabenen Tonmeisters durch die Aufführung seiner hier genannten Werke: 1. Abth.: 1) Marcia funebre aus der Symphonie eroica; 2) Prolog von Castelli, gesprochen vom Director F. Thomé; 3) Ouverture zu Prometheus; 4) Terzett Tremate empi, gesungen von Frau Pettenkofer und den Hrn. Arnold und Pettenkofer; 5) Meeresstille und glückliche Fahrt, Gedicht von Goethe für Chor und Orchester. — 2. Abth.: Ouverture, Zwischenacts-Musik, Lieder und melodramatische Sätze zu Goethe's „Egmont“. Die verbindende Dichtung von Wosengel, gesprochen von Herrn F. Thomé, die Lieder gesungen von Frau Pettenkofer. — Man darf nicht erst hervorheben, welche hervorragende Stelle die Idee dieses Abends in dem „Beethoven-Cultus“ in Rußland einnimmt, dem der geist- und wissenschaftliche Panegyriker Beethoven's, H. W. v. Lenz, ein ganzes Buch gewidmet hat. Aus den am seltensten gehörten erhabenen Werken des reichsten Genies wird seinem Andenken ein würdiger, herrlicher Kranz geflochten. Die melodramatische Musik zu „Egmont“ haben wir seit 19 Jahren nicht gehört, Richard Wagner leitete damals das Orchester, Holtei sprach die Worte, ein Fräul. Reithmeier sang das „Freudvoll und Leidvoll.“ Das „Terzett“ und die „Meeresstille“ sind für Riga, wenn Referent nicht irrt, ganz neu, wenigstens seit 20 Jahren nicht gehört worden. Alle Musikstücke und zumest die Egmont-Musik sind gleich großartig, einfach und voll des blendendsten melodischen und harmonischen Reizes. Wir hoffen wohl nicht zu viel, wenn wir glauben, daß nicht nur die Ausführenden diese Feier begehren werden, sondern auch das ganze musikalische Riga. (Rig. B. Nr. 58.)

**Dorpat.** In letzter Zeit haben wir, nach längere Zeit anhaltendem Thaumeter, wieder einen kleinen Nachwinter erfahren und sind somit nicht mit zu großer Eile in den kalten Frühling herübergezogen. — Am 10. März gab ein Verein von Dilettanten, unter Leitung Gehrmann's, im großen Hörsaal der Univ. ein Concert, in welchem das Publicum seine Theilnahme an dem dankenswerthen Unternehmen des Concertleiters zum Spiel auf Streich- und Blas-Instrumenten auch bei uns ausübende Kräfte auszubilden und zu erwecken, nach Gebühr bezeugte; es waren mehr als 50 Instrumente und ein zahlreicher Sängerkhor auf der Bühne; G. dirigierte vortrefflich und das Publicum freute sich, neben den ausgezeichneten Leistungen der Musiker, des regen Eifers und der Beharrlichkeit, welche G. für die von ihm angegriffene Sache an den Tag legte. Der Gehrmann'sche Musik-Verein wird noch oft den Dank unserer Zu- und Umwohner einzuernten sich verstehen müssen. — Am 9. wurden in einer privaten Gesellschaft von Freunden der Naturwissenschaften mehrere höchst interessante Vorträge gehalten: Prof. Dr. Adelmann sprach über die Resection des Unterleifers und wies einen bezüglichlichen, von Dr. Szymanski mit Erfolg operirten Patienten vor \*); Cand. R. v. Seidlitz verlas eine Beschreibung seiner vom 30. Septbr. bis 11. Octbr. 1856 ausgeführten Rundreise um den Armia-See in Persien, wie werden sie in der Zeitschrift „das Ausland“ wiederfinden; Prof. Dr. Schmidt berichtete, aus eigener An-

\*) Dr. S. resevirte, nach einem 3" langen einfachen Hautschnitt, ein 3/4" langes, 2" breites Enchondrom vom untern Rande des Unterleifers mit seiner Säge.

schauung während der letzten Winterferien, über die Stearin- und Paraffinlichtbereitung in St. Petersburg und eine dort (взвешивая Nr. 21) etablirte Ledersfabrik; Professor Dr. v. Bunge sprach über die geographische Verbreitung der Chenopodiaceen und deren neue Gattungen Petro-Simonia (nach Pallas) und Seidlitzia. — In der akadem. Wusse versuchte es am letzten Mittwoch Prof. Dr. Helming dem zahlreichen Publicum die Lehre von der Undulation und der Brechung der Lichtstrahlen, dem Spectrum und dem unsichtbaren oder ultravioletten Lichte und dessen Wellenlänge klar zu machen. — Dr. Hermann Alsmuß, seit dem 2. Oct. 1835 außerord., seit 1839 etatim. Privatdocent, ist als stellv. außerord. Prof. der Zoologie und vergleichenden Anatomie bestätigt. — Neulich langte eine beträchtliche Büchersehung aus dem Auslande hier an. In der Zeitschrift für allg. Erdkunde u. I. Bd. 6. S. 553 — 558 finden wir Notizen über die Arbeiten C. G. v. Wärs am kaspischen Meere\*\*), L. Schwarz's, Leop. Schrenk's, C. v. Ditmar's u. in Ost-Sibirien, über welche in der deutschen Petersb.-Btg. bereits mehrfach vorläufig berichtet worden ist; von ehemals unserem K. B. Reichert „der Nahrungsdotter des Hechtes — eine contractile Substanz,“ in Müller's Archiv S. 1. S. 46—51; Dr. Jul. Szymanski's, d. z. Assistenz an dem chirurg. Klinikum, hat in Günsburg's Zeitschr. f. klin. Med. Bd. VIII. S. 1. S. 1—35 „Beiträge zur Resection der Knochen“ abdrucken lassen, in welchen er zugleich die von ihm schon 1855 angegebene neue Resectionsart beschreibt; in Nr. 6—7 der deutschen Klinik sucht Dr. Wildberger Prof. Adelmann's Bemerkungen über seine Schrift „neue orthopädische Behandlungsweise veralteter spontaner Luxationen im Hüftgelenk u.“ zu begegnen. — Unsere Numismatiker wird die Nachricht interessieren, daß Dr. Dubil in Brünn im Begriff steht, Abbildungen der Münzen des deutschen Ordens, auf 20 Tafeln kl. Fol. in Kupfer gestochen, nebst einem wissenschaftlichen Texte herauszugeben. — Uns St. Petersburg erhielten wir so eben die von der k. Societät der Wissenschaften in Göttingen gekrönte Preisschrift des Akad. H. Z. Kupfer, über den Einfluß der Wärme auf die elastische Kraft der festen Körper und insbesondere der Metalle, 1856. 98 S. 4. mit 4 Kpfrt. (1 1/2 R.). — Zimm's russ. Kunstblatt bringt in Nr. 7 das Bild des Garde-Obersten A. Tiedeböhl, eines der Helden für Kaiser und Vaterland auf den Mauern Sewastopol's. — Das Andenken an die berühmte Frau Barbara Juliana v. Krüdener, geb. Bar. Vietinghoff (geb. in Riga den 21. Nov. 1764, † d. 25. Dec. 1824 zu Karajou-Bazar), wird in der deutschen Btschr. für christl. Wissenschaft und christl. Leben 57 Nr. 5 von Heimr. Merz aufgeführt; weit entfernt, der Dame welthistorische Bedeutung läugnen zu wollen, können wir nur anmerken, daß die krankhaften Spuren ihrer „innern Mission“ und „ihrer heilsamen Sendung“ noch jetzt an der hervorragenden Arbeitskraft und Mutlosigkeit der Kossischen Bauergemeinde zu erkennen sind. — In unserer Dpt. Btg. Nr. 31 finden wir eine historische Arbeit „das Fürstenthum Neuenburg“ von D—e.

#### Estland.

**Neval.** Die diesjährige Schifffahrt wurde am 24. Febr. durch das Einlaufen eines dänischen Schiffes „Hesperus“ mit Kustern eröffnet.

**Neval.** Aus Helsingfors erhalten wir die Nachricht, daß die dasige Universität um die Erlaubniß angehalten hat, im Laufe des Sommers daselbst eine Naturforschers-Versammlung zu veranstalten.

Auf die bezügliche Vorstellung des Hrn. Civil-Gouverneurs ist, zufolge Rescripts des Herrn General-Gouverneurs vom 22. Febr. c., von dem Herrn Minister der innern Ange-

\*\*) Desf. Forts. der Kaspischen Studien in den Mélanges phys. et chim., tirés du Bull. de l'Acad. Imp. T. II. Livr. 6. IV. 57 S. und V. 52 S. und dess. Bericht über die Expedition auf dem Raktsch im Bactran der k. russ. geograph. Gesellschaft 1856 S. 6. S. 231—251.

legenheiten die Errichtung eines Hafens auf dem Gute Zerwe, mit dem einem solchen Etablissement zustehenden Berechtigungen, genehmigt worden.

Sämmtliches auf Rargö befindliches Lager-, Stamm-, trocknes und angebranntes Holz soll binnen 2 Jahren zu Brennholz und Kohlen verwandelt werden; die Quantität muß beträchtlich sein, da dem Unternehmer dieser Verwendung ein Salog von 1800 R. S. festgesetzt ist.

Am 14. Octbr. 1856 fuhren 8 Personen in einem Bote von der Insel Wrangelsholm ab, bei hochgehender See und heftigem Winde wurde das Bot zwischen Gulfs und Kosonöm umgeschlagen. Die in's Wasser Gefallenen strebten mit großer Anstrengung an den Rand des umgeschlagenen Botes sich anzuklammern. Die unverhehlte Tina Tombai wurde von ihrer Schwester Kai, welche bereits das Bot erfaßt hatte, bei der Hand ergriffen, damit sie sich ebenfalls retten könne, in der Befürchtung aber, daß durch sie die Last des Botes vermehrt werde, rief Tina: „Lass mich los, wir ertrinken sonst Alle, rettet Ihr Euch, nach mir weint Niemand, Ihr aber habt Männer und Kinder!“ Es kam übrigens Hülfe und Alle, auch die großherzige Tina Tombai, wurden dem Tode entzogen.

#### Litterarisches.

Jahrbücher des Vereins für mecklenburgische Geschichte und Alterthumskunde, aus den Arbeiten des Vereins herausg. von Dr. Friedr. Lisch. XXI. Jahrg. Schwerin, 1856. 318 S. 8., angeh.: Jahresbericht dess. Vereins, von Dr. Wilh. Gottl. Beyer, 21. Jahrg. 32 S. 8.

Unter den norddeutschen histor. Gesellschaften behauptet die zu Schwerin durchaus die bedeutendste Stelle, namentl. durch die ununterbrochenen und von erfreulichstem Erfolge gekrönten Studien des großh. Archivraths, Bibliothekars und Conservators der Kunstdenkmäler des Landes, Dr. Lisch, Ehrencorresp. der k. öffentl. Bibliothek zu St. Petersburg und corr. Mitgl. der hist. Gesellsch. in Riga und der litt. Gesellsch. in Neval. Bei den geographischen und historischen Beziehungen Mecklenburgs zu unseren Ostseeprovinzen sind ferner dieses Vereins Arbeiten für uns von größter Wichtigkeit und es ist uns Pflicht, ihnen unsere stete Aufmerksamkeit zuzuwenden, daher ein Referat über den vorliegenden Band in dieser Wochenschrift hiureichend berechtigt zu sein scheint. Das Jahrbuch zerfällt in einen historischen und einen antiquarischen Theil. Im ersten Theile (S. 1—224) begegnen wir unter 11 getrennten Artikeln, nebst Abschnitten für Miscellen und Urkunden, besonders 2 Aufsätze, die jedem unserer Provincial-Historiker zur Lese dringend empfohlen werden: 1) Beiträge zur ältern Geschichte Rostocks, von Lisch und Mann, mit 1 lithogr. Plan, (S. 1—50). Zuvor wird der Nachweis geführt, daß das wendische Rostock, wie alle wendischen Burgen, in der Wisenniederung des rechten Warnow-Ufers vor dem jetzigen Petritzhore gelegen habe. Solche Eigenthümlichkeit kommt übrigens allen uncultivirten Völkern zu, denn diese Burgen entstanden gewiß erst als Völker mit mehr Gewinnlust und Erwerbsgeschick, die besser gefertigte Waffe in der Hand, eindringen und die Aborigines sich in ihre ärmlichsten, wenigstloekenden Gegenden zurückzogen, von welchen aus denn der Todeskampf begann. Zum wendischen Rostock, dessen Name (lav.) „Auseinanderfließen (sc. des Warnow)“ bedeutet, finden sich in dieser Hinsicht Analogien von Gningfaar in NO-Livland bis zu Enem am Kuban. Die wend. Burg Rostock wird zuerst 1161 genannt, da König Waldemar's Krieger sie verbrannten; der noch wendische Fürst Pribislav von Mecklenburg baute sie 1170 wieder auf und stiftete zugleich die Cistercienser-Mönchsabtei Doberan, da Rostock bald ein bequemer Hafenort wurde, woran sich jedoch eine Menge den Bewohnern Doberan's in Rostock eingeräumter Handelsvorrechte knüpfte. Darauf gehen die Verf. zu Rostock am linken Ufer über. Pribislav's Sohn, der Fürst Borwin I.

gründete, laut noch erhaltener Urkunde, am 24. Juni 1218 diese deutsche Stadt Rostock und verlieh ihr das Lübbche Recht. Es ließen sich hier Capitalien vom Rhejn, von der Mittel-Elbe und aus Westphalen nieder und Rostock entwickelte bald eine außerordentliche Handelsbthätigkeit, aus seiner Mitte gingen bedeutende Persönlichkeiten hervor, wie z. B. der Rathsherr Keynerus, Reymberti fil. (1266—97), der als hanseat. Gesandter nach Riga kam (Grautoff, Chronik des Lehmefesters Detmar I. S. 420 u.) und es entfaltete sich im Innern sichtlich, obichon es 1264 durch eine Feuersbrunst arg mitgenommen wurde; es besaß schon früh Schulen bei den Pfarrkirchen und 2 Hospitälern, Vorstädte wurden angelegt, der städtische Grundbesitz wurde allmählig erweitert u.; während die Wenden am rechten Warnow-Ufer die Wiesenstücke in Pacht nahmen, außerdem sich in der Stadt mit Heringswäschen, Speckhandel u. Wartscheeren ernährten u. der Bürgermeister und Rathsherrn Wiesen mähnten. — 8) Friedrich II. Hahn, der erste Graf seines Geschlechts, eine biogr. Skizze von Lisch (S. 81—125), sowohl für die Geschichte der schönen Litteratur Deutschlands, als für die Astro-nomie von nicht geringer Bedeutung. Dieser Graf Hahn wurde d. 27. Juli 1742 zu Neuhäus in Holstein geboren, studirte in Kiel Mathematik, heirathete 1766 Wilhelmine v. Both († 1801) und war der Erbe ausgedehnter Landbesitzungen in Holstein, Mecklenburg, Schwerin und Strelitz, die sowohl von seinem Vater Friedrich I., als von der 1779 ausgeft. Kempliner Linie herstammten. Seine Freundschaft mit Herder (dess. Ode „Orion“ und ein sehr interessanter Briefwechsel), Boie, den Gebr. Grafen Stolberg, dem Arzte Zimmermann führte ihn in den Kreis ausgewählter Schöngelster, der Astronom Bode und der Mathematiker Herder in Rostock standen ihm bei seiner wissenschaftlichen Thätigkeit bei. Diese bezog sich namentlich auf Philosophie, Mathematik und Astronomie, ihr zu Gunsten stattete er seine Residenz Kemplin mit einer ausgezeichneten Sternwarte, mit vielen chemischen und physikalischen Apparaten und einer großen Bibliothek aus; und die Frucht derselben waren für die Mit- und Nachwelt reichhaltige Beiträge zu Bode's astronom. Jahrbüchern und dess. großem Himmelsatlas (1801); Mädler benannte nach ihm ein Ringgebirge des Mondes (1837). Außerdem förderte er Malerei, Schulwesen, Fabriken und Landbau. Von Kaiser Franz II. am 7. Sept. 1802 in den Grafenstand erhoben, starb er d. 9. Oct. 1805 zu Kemplin\*). — Kurländer werden mit Vergnügen im 9) Stammbuch der Herzogin Anna von Mecklenburg, mitgeth. von Dr. L. Gollmert in Berlin, 1855 in Berlin entdeckt und aus 9 Papierbl. 4. bestehend, unter 53 Sentenzen fürstlicher Personen zur Zeit um 1680, die frommen und tapfern Sprüche der Herzöge Friedrich und Wilhelm, und der Herzogin Elisabeth Magdalena (S. 142. 145) herauslesen. — Die übrigen Artikel sind für unsere Historiker wenigstens von untergeordnetem Werthe: 2—4) über die Wendische Stadt Goderat, die Wendische Burg Kessin und die Wend. Fürstentümer Mecklenburg und Werle, von Lisch, die Fürsten von Werle (Opcar) stifteten in der Marienkirche zu Lübeck eine Vicarie, welche die Nowgorodfahrer 1439 antraten und verbesserten; 5) über Siegel, Gründung und Stadtrecht der Stadt Brül, von Lisch, die Stadt führt einen Theil des Wappens ihres Gründers Reimar von Plessen, einen halben ungekrönten Büffelkopf, im Wappen; 6) Nachtrag zur alt. Geschichte der Stadt Sternberg, von Dr. Möhlmann in Stade; 7) Richardis, Gräfin von Arnberg in Westphalen, des Fürsten Johann II., von Mecklenburg-Gadebusch († 1299), bisher unbekannt gewesene Gemahlin, nach Dr. Dove in Ragsburg; 10) Kritische Bemm. zur Geschichte der Buchdruckerkunst in Mecklenburg, von Möhlmann, Germ. Parkhusen und Ludwig Diez betreffend; 11) ein Lied auf den Herzog Georg von Mecklenburg vor Magdeburg, mitgeth. von demf., das wir hier abdrucken wurden, wenn Raum und Programm

\*) Es kommt die Notiz vor, daß Friedrich Carl Philipp von Hahn aus Kurland am 2. Apr. 1766 zur Göttinger Univ. immatriculirt wurde.

unseres Blattes es gestatteten. — In dem der Alterthumskunde gewidmeten Theile (S. 225—318) bezeichnen wir die Arbeiten Lijch's über die Hausnympen (243—256) und über den Maler Gerhard Gaultap, einen Schüler Luc. Cranach's des Jüng. (297—309), als besonders lesenswerth in unserer Zeit, da der gebildete Mensch verdammt ist, an der Leseleucht zu Grunde zu gehen.

Gesellschaften.

Sigung des Naturforschenden Vereins in Riga am 17. Septbr. 1856.

Der Director, Dr. Merkel, legte die eingegangenen Druckschriften vor und zeigte darauf an, daß der bish. Schagmeister des Vereins, Kleberg, durch Krankheit genöthigt sei, sein Amt niederzulegen; die Neuwahl fiel auf den Kaufmann Woldemar Lange, welcher sie annahm. Dr. Merkel legte ferner sehr saubere Abdrücke flacher Pflanzentheile vor, welche er, nach der vor mehr als 30 Jahren an vielen Orten gelehrt Methode des Naturfestsdrucks von Zählis, dargestellt hatte. Apoth. Frederking sprach über ätherisches Senföl, Knoblauchöl, Thio-sinnamin etc., legte die Stoffe vor, welche er nach de Luca, Berthollet und Binin durch Mischen von Sodpropylen mit Schwefelcyanurium etc. dargestellt hatte (C<sup>2</sup> H<sup>2</sup> J + C<sup>2</sup> NS<sup>2</sup> K=C<sup>2</sup> H<sup>2</sup> NS<sup>2</sup> + KJ) und machte darauf aufmerksam, daß dieses eines jener merkwürdigen Resultate der neuern Chemie sei, welche die Körper, die bisher nur das organische Leben erzeugte, auch künstlich darstellt, indem sie ganz fremdartige Stoffe nach theoretischen Voraussetzungen behandelt. Dr. Kersting legte Wasserzucker vor, sowohl in Riga bereitetes, als aus Deutschland bezogenes, es verbandt seine Löslichkeit dem doppelten Gehalt an Pottasche; Kersting löste einige Loth pulveris. Wasserzucker in siedendem Wasser auf und zeigte wie diese Lösung feste Kieselerde ausscheidet. Auf der Fähigkeit des Wasserzucker sich in Wasser aufzulösen und nachher durch Kalk, oder die Kohlenäure der Luft, unlösliche Theile abzusondern, beruht seine vielseitige Anwendung; der Anstrich auf Holz schützt dasselbe vor Fäulniß, Schwamm, Wurm und einigermaßen vor Entzündung; der Anstrich auf Kalkwände verwandelt die Oberfläche derselben in festen Stein; mit Farben angerieben, kann man eine Wandmalerei erhalten, die sich mit Seife und Bürste scheuern läßt, ohne zu verderben; der Anstrich auf Metall schützt dieses vor dem Rosten; concentrirte Lösung von Wasserzucker ist ein vortrefflicher Kitt für Glas und Porzellan etc. etc. (s. Marquart in Dingler's polytechn. Journal 1856. Bd. 140, S. 6, S. 441). Dr. Merkel zeigte ein Paar lebende Erre. des Ameisenlöwen vor, die Larve der Ameisenbille, Myrmecoleon formicarius.

Jahresversammlung des Vereins zur gegenseitigen Versicherung gegen Hagelschäden in Livland, zu Dorpat am 25. Januar 1857.

Die Summe aller Versicherungen beträgt 353,050 Rbfr Winterroggen-Werth und 119,930 R. Sommerkorn. Es waren dem Verein für Winterkorn 4 Güter und 1 Pastorat; dem Verein für Sommerkorn 5 Güter und 2 Pastorate neu beigetreten, in dem Verein für Winterkorn hatten 3 Güter und 1 Pastorat ihre Angaben über Aus-saat und Ernte verändert. Das Capital des Vereins betrug sich im Oct. 56 auf 23,580,21 für Winterkorn und 5239,00 für Sommerkorn. Die Hagelschäden waren seit dem Bestehen des Vereins noch in keinem Jahre so ausgedehnt gewesen, als im verflossenen; es hatten die Felder von 26 Gütern und 2 Pastoraten, von den zum Verein gehörigen, vom Hagel gelitten, namentlich: Maghtini, Past. Anzen, Alt-Anzen, Bodenhof, N. Solzenau, Clauenstein, A. Droskenhof, Errastfer, Pahn-hof, Gummelshof, Jensef, Ulingen, Zimsern, Ragnimois, Kemmers-hof, Kerjel, Sibbierow, Koif, Einamaggi, Eysohn, Mahlenhof, May-dellshof, A. Rurfi, Rogosinsky, Neu-Rosen, Past. Birsen, Schloß Bir-sen, Velzen, welche, mit Einschluß von Pingenberg für 1855, und Aus-schluß von Solzenau, für Winterkorn mit 5881,77, für Sommerkorn mit 490,22 entschädigt wurden (die größten Posten hatten Pahnhof, Eysohn, Einamaggi, Clauenstein, Jensef); an Gehalten und für Pro-gon wurden gezahlt 291,15. An Beiträgen wurden gezahlt im Oct. 1856 1273,65. Im Dec. 57 ist das Reservecapital mutmaßlich für Winterkorn 20,160,00, für Sommerkorn 5514,15. Präsident des Ver-eins ist A. v. Eivers, Secr. B. v. Fejn.

Nekrolog.

Am 6. Februar starb in Alt-Auz in Kurland an einer Lungen-entzündung Dr. med. Friedrich Adolph Busch. Geboren 1807 den 16. Juli zu Marburg in Hessen, war er der jüngste Sohn des dortigen Professors und vielfährigen Universitäts-Rectors Johann David Busch und dessen Gattin Louise. Schon 1827 wurde er zum Dr. med.

promovirt und ging dann als Assistent zu seinem Bruder, dem Prof. Busch in Berlin, in dessen reichen Kliniken er nun Gelegenheit hatte, seinen später so oft bewährten ärztlichen Scharfblick auszubilden. 1833 wurde er nach Kurland berufen und hatte seit dem seinen näh-ern ärztlichen Wirkungskreis im Augschen Kirchspiel, wenn gleich das ungewöhnliche Zutrauen, das er als Arzt genoß, ihm weit her Patien-ten aller, selbst der höchsten Stände zuführte. 1838 schloß er den Ehebund mit Adelheide v. Huene, hatte jedoch keine Kinder. In seinen letzten Lebensjahren hatte er viel und schwer, durch Leber- und andere Krankheiten zu leiden, blieb jedoch rastlos thätig bis einige Tage vor seinem Tode. Er war ein frommer Christ, und ein durch Wohlthätigkeit, Leutseligkeit und Uneigennützigkeit sehr geliebter Wohlthäter der Armen und Leidenden. Wie groß die Liebe und Dankbarkeit war, die er sich erworben, bewiesen auch Tausende von Leidtragenden, die ihn zum Grabe geleiteten.

Am 7. Febr. starb zu Warischka im Pensaschen Gouv. die Gattin des Oberstlieuten. Nikolai v. Wölter, Charlotte Henriette, geb. v. Bruiningk, 41 J., 4 M. alt.

Am 7. Febr. starb zu Ekerö auf Åland der Gränz-Post-verwalter, Ritter Eduard Montgomerly, 63 J. alt.

Am 9. Febr. starb in Kowno der Junker vom Reg. Prinz v. Prußen, Carl v. Ewardowsky-Hartmann, aus Riga gebürtig.

Am 14. Febr. starb in Pernau der dim. Oberpastor der deutschen Et. Nikolai-Gemeinde daselbst, Johann Heinrich Märtenz, geb. zu Raddaer in Livland d. 5. März 1802, gebildet auf der Kreisschule und dem Gymnasium zu Dorpat, studirte in Dorpat Theologie 1819—23, setzte seine Studien noch 1825 und 26 in Berlin fort, conditionirte als Hauslehrer, namentlich auf Schloß Oberpahlen, wurde Cand. des libl. Ministeriums 1828. Am 23. Jan. 1834 als Lehrer an der Kreisschule in Arensburg angestellt, aber bereits am 10. Mai dess. J. zur höhern Kreisschule in Pernau übergeführt, übernahm er hier auch das Diaconat an der deutschen Gemeinde (ordin. 7. Juli 1835) und wurde, nachdem Wollebyd am 28. Juni 1845 sein Amt niedergelegt, als Oberpastor derselben Gemeinde am 3. Nov. 1845 intro-ducirt. Seine Kränklichkeit veranlaßte ihn zuerst am 5. Mai 1849 von dem Lehramte abzuschreiben und seine ganze Thätigkeit der Seel-sorge für seine Gemeinde allein zuzuwenden, vor 2 Jahren aber nöthigte ihn sein körperliches Leiden auch das Oberpastor-Amt aufzu-geben. Er hinterläßt 3 Söhne und eine Tochter.

Am 5. März starb in St. Petersburg der Leichirurg Sr. Kaiserlichen Majestät, W. St.-R. Karl Boffe.

Am 5. März starb in Riga der Registrator der libl. Gouv.-Regierung, L.-R. Peter Gorin.

Am 6. März starb in Libau, seiner Vaterstadt, der Stadtwäger und vormalige Rathsherr Anton Heinrich Neumann. Er war ein Sohn des Hochfürstlichen Vicent-Controleurs Christian Diebrich N. und seiner Ehegattin Gottlieb, geb. Spennig, und erreichte ein Alter von 79 Jahren und 2 Monaten.

Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpat. Februar 1857.

Table with columns: a. St. n. S. b. +10 R. Minim. Maxim. Wind. Witterung. Rows for days 1-14 of February 1857, detailing weather conditions and temperature ranges.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Buchbinde-meisters D. W. Hoffmann Tochter Selma Floren-tine. — Universitäts-Kirche: Des Privatdozenten, Mag. M. v. Engelhardt Sohn Moriz Alexander Rudolph.

Proclamirte in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: Der wissensch. Lehrer der Dörptischen Kreisschule, L.-R. Andreas Bruttan mit Fräul. Olga Leonore Weiner; der Zigarrenmacher Ch. A. Fasch mit Rosalie Caroline Michelson.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: Des Gutsverwalters W. S. Herrmann Sohn Conrad Julius Georg; alt 3 J. Jahr.



Eine Zeitschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.

Zwei und zwanzigster Jahrgang.

Rückblick auf England's erste Zusammenkunft mit Rußland. Das erste Zarische Privilegium zu Gunsten der Engländer \*).

Am 28. Febr. wurden es dreihundert Jahre, seit der aller-erste Gesandte von Rußland in London seinen Einzug hielt, und am 25. März sind es dreihundert Jahre, daß zum ersten Mal ein russischer Gesandter am brittischen Hofe Audienz hatte. Die erste Annäherung Englands zu Rußland war aus commerciellem Interesse erfolgt, und der, grade 300 Jahre vor der 1854 eingetretenen temporären Störung, begründete Ver-kehr zwischen beiden Reichen hat sich, wie Jedermann weiß, zu einer mächtigen Wichtigkeit für Handel und Fabrikindustrie er-hoben. Kenntniß von der Entstehung und der frühen Thätig-keit der 1554 in London gebildeten Moscovie, jetzt Russia Company, ist auch noch deswegen von einem hohen Interesse, weil dieselben mit den größten je gemachten, und einen bedeu-tenden Theil der Welt umfassenden geographischen Entdeckungen zusammenhängen. Suchen wir uns den Hergang der Dinge vor das Gedächtniß zu führen. Wir wollen dabei eine beson-dere Notiz von dem ersten Zarischen, zu Gunsten der Engländer 1555 ertheilten, Privilegium nehmen.

Der Mitentdecker (1497) des Nordens von Amerika, Sebastian Cabot, gebürtig aus Bristol, erzogen in Venedig, welcher während der Regierung des jungen Königs Edward VI. in London wohnte und Sr. Majestät bisweilen von Angelegen-heiten der Marine, besonders in Bezug auf Handel, zu unter-halten Gelegenheit hatte, schlug im Jahre 1552 vor (es war sein letztes großes Project vor seinem spurlosen Verschwinden; man weiß nämlich nicht, wo er gestorben und wo er begraben ist), daß von England einige Schiffe ausgesendet werden sollten, um zu suchen, im Nordosten einen Seeweg nach China, und dann auch weiter nach Indien, auszufinden. England wünschte damals in den Stand gesetzt zu werden, in commercieeller Hin-sicht mit Spanien und Portugal, von wo der durch Vasco de Gama (1497) entdeckte südliche Weg, um's Vorgebirge der guten Hoffnung herum, nach Indien so überschwänglich lohnend

genugt wurde, concurriren zu können. Es bildete sich eine Compagnie auf Actien mit einem Capital von 5000 Pf. Sterl. Diese kaufte 3 Schiffe, welche sie von Grund aus repariren und in guten Stand setzen ließ. Diese 3 Schiffe liefen, unter dem Obercommando von Sir Hugh Willoughby, 1553 im Mai aus der Themse aus. Zwei derselben, „Bona Esperanza“ und „Bona Confidentia“ sahen sich, nach langem Umherirren in der Nord-See jenseits des Nord-Caps (welches damals erst diesen Namen erhielt), am 18. Sept. genöthigt, an der lapp-ländischen Küste in eine Bucht — wie ich ausgemittelt habe: die westlich von der Halbinsel Kokufew befindliche — einzulaufen. Hier stand der Mannschaft beider Schiffe ein schauer-haftes Schicksal bevor. Es trat bald Kälte ein, die immer mehr zunahm. Die Periode vom 25. Nov. bis zum 29. Dec. war dort eine einzige eben so lange Nacht; die Sonne kam sogar zu Mittag nicht über den Horizont. Keine menschliche Wohnung war in der Nähe, eben so wenig ein Baum. Da man nun gar keine Mittel hatte sich warm zu halten, so erfro-r nach und nach das ganze 65 Mann starke Personal auf beiden Schiffen, nebst dem Chef der Expedition: Sir Hugh Willoughby. Dieser war noch Ende Januar's am Leben, wie eine damals von ihm auf seinem Testament gemachte Unter-schrift bezeugt. Mit was für schrecklichen Gefühlen müßen die zuletzt Erstarrten beim Anblick fast aller ihrer bereits verzei-vert umher liegenden Collegen gepeinigt worden sein? Ich habe in meiner Abhandlung: „Tragediant“ Sir Hugh Willoughby's Genealogie und Verwandtschaft mit gar vielen damals hochgestellten Personen beschrieben. Er war ein Stiefgroßonkel der, wegen ihrer Bildung und ihres traurigen Schicksals so interessanten, Lady Jane Grey, deren Blut auf dem Schaffot im Tower zu London fließen mußte, grade um die Zeit, als an Lapplands Küste das seinige in den Adern zu Eis ward. — Das dritte Schiff „Edward Bonaventure“, welches von den erwähnten zweien am 30. Juli durch Sturm getrennt worden war und einen, von Edward's VI. Favoriten, Sir Henry Sidney, besonders empfohlenen Mann, Richard Chancellor, zum Befehlshaber, Stephen Borrough aber zum Führer hatte, ge-zieht, während man gar nicht wußte, wo man sei, ins Weiße-Meer und an sein südliches Ufer. Hier, beim Postad Penofka,

Postfeurer im ganzen Reiche und 4 Rbl. S. in Dorpat. Man abonniert bei der Redaction des Inlands“ und bei dem Buchdrucker D. Laak-mann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile wer-den mit 3 Kop. S. berechnet.

\* Vollständigere Ausgabe des in Nr. 43 der St. Peterseb. Z. abgedruckten Artikels.



wo Salz gesotten ward, nicht weit vom Kloster des heil. Nikolaus, stieg Chancellor am 24. August an's Land und ersuchte zu seinem Erlaunen, daß er sich in Rußland befinde. Das Schiff wurde zum Ueberwintern in die, westlich von Renoffa gelegene Unabucht gebracht, und Chancellor fuhr mit mehren von seinen Untergeordneten auf der Malokurje und auf der Dwina nach Cholmogory, welcher Ort bis zur (1583 angeordneten) Begründung der Stadt Archangelsk der Administrationsitz in jener nördlichen Gegend war. Von da sandte man sogleich einen Rapport über die unerwartete Erscheinung eines großen Schiffes, dergleichen man früher nie im Weißen Meer gesehen hatte, nach Moskau, und Chancellor reiste, ohne noch von dort eine Einladung dazu erhalten zu haben, die ihm jedoch unterwegs entgegen kam, am 23. Nov. zu Schlitten nach der Residenz ab. Bar Iwan Wassiljewitsch empfing Chancellor auf die gnädigste Weise, nahm das offene Schreiben vom König Edward VI., welches an alle Regenten, in deren Lande man gelangen möchte, gerichtet war, entgegen und lud ihn, nebst den zwei bei ihm befindlichen Kaufleuten, George-Burton und Arthur Edwards, zur Tafel ein.

Im Februar 1554 erließ der Zar die allererste, für England bestimmte Gramota. Sie war an König Edward VI. gerichtet. Man hatte in Moskau keine Kenntniß von seinem, schon am 8. Juli des verwichenen Jahres erfolgten Ableben. In diesem Schreiben war ausgedrückt, daß englische Kaufleute in Rußland gern gesehen und ungehindert Handel zu treiben ermächtigt sein sollten.

Ich habe mir in England, ohne Erfolg, viel Mühe gegeben, die russische Original-Gramota aufzufinden, aber zwei verschiedene dort copirte englische Uebersetzungen habe ich im „Tradescant“ abgedruckt.

Halluyt, der das russisch und deutsch zugleich abgefaßt, mit dem Barischen Siegel versehene, Original, so wie eine von den englischen Uebersetzungen, vor sich gehabt hat, wünschte, wie man sehen kann, bei der 2. Ausgabe seiner Principal Navigations von 1599, zu vermeiden, die Namen der Städte und Gegenden im Titel des Zaren so zu geben, wie sie in jener Uebersetzung standen, nämlich mit der adjectiven Endung: sky, z. B. Great Duke Wlademersky, Moskousky, Novogrodsky u. s. w. Er copirte daher den Zarentitel nach der Uebersetzung einer späteren Gramota, in welcher die Städte, substantivisch im Nominativ, so bezeichnet waren: Great Duke of Wolodemer, Mosco and Novograd u. s. w. Indem er solches that, bemerkte er nicht, daß in dieser neueren Gramota Astrachan, Sibirien und Livland hinzugekommen waren, welche in der Gramota von 1554 natürlich fehlten, weil sie damals noch nicht zu Rußland gehörten. Er ahnete nicht, daß durch die Freiheit, welche er sich erlaubte, eine, Rußlands spätere Geschichtsschreiber in Verlegenheit setzende, Ausgabe entstand. Karamsin, der weder die Original-Gramota, noch die in England gemachten Uebersetzungen sehen und prüfen konnte, fand sich durch Halluyt verleitet zu glauben, der Zar Iwan Wassiljewitsch habe jene Titel schon 1554 angenommen gehabt, obgleich damals nicht einmal Astrachan erobert war. Hätte Karamsin die erste, seltene, Ausgabe der Navigations von 1589 konsultiren können, so würde er Halluyt's wenig umsichtiges Verfahren bei der 2. Ausgabe entdeckt haben, denn in der ersten hatte er den Titel so gedruckt, wie er in der von

ihm benutzten Uebersetzung stand. In der, von 1809 bis 1812 in London besorgten neuen Auflage von Halluyt's Sammelwerk von Reisen ist der von mir ange deutete, im Jahre 1599 gemachte, Verstoß keineswegs berichtigt.

Chancellor, der sich viel Mühe gegeben hatte, von den für England interessantesten Handelsverhältnissen Rußlands Kenntniß zu erwerben, verließ Moskau, bald nach Erhaltung der Gramota, im März 1554 und segelte später mit seinem Schiff aus dem Weißen Meer nach England zurück. Dort ging es dazumal nicht wohl her. Ausgedehnte religiöse Verfolgungen und Inquisitions-Prozeduren, zahlreiche Verbrennungen von Protestanten, Männern und Frauen, u. d. m. beschäftigten die Gemüther viel zu sehr, als daß Chancellor's sogenannte Entdeckung Rußlands jene Aufmerksamkeit im großen Publikum würde zu Theil geworden sein. Die Königin Mary — deren Heirath mit Philipp von Spanien im Juli vollzogen ward — bekam Iwan Wassiljewitsch's, an Edward VI. (der schon über ein Jahr im Grabe lag) gerichtetes Schreiben. Die Londoner Kaufmannschaft war höchlichst erfreut über das Resultat von Chancellor's Fahrt nach Osten. Es bildete sich eine Compagnie, um die Auffuchung von ungelannten Landen im Norden, sowohl ostwärts als westwärts, weiter fortzusetzen und diese Compagnie wurde am 26. Febr. 1555 durch eine Urkunde (Charter) von Philipp und Mary bestätigt. Sebastian Cabot, als Anreger der Entdeckungreise, sollte Zeitlebens der Präsident der Compagnie sein. Vier Personen wurden zu Rätthen und 24 zu Assistenten derselben ernannt.

Ich habe mir die, nirgends gedruckte, Liste der 190 ursprünglichen Mitglieder der Compagnie verschafft. Unter 6 Personen vom hohen Adel war der damalige Groß-Admiral von England: William Howard, Graf von Effingham, von welchem fälschlich, oft wiederholt, gedruckt worden ist, er sei 1553 als Gesandter zum Zaren von Moscovia gebraucht worden und daß dies die erste Ambassade von England nach Rußland gewesen sei.

Da Chancellor von Iwan Wassiljewitsch bereits die Zusicherung einer besonderen Begünstigung für England erhalten hatte, so bekam die Compagnie in ihrem Charter das ausschließliche Recht zum Handel mit Rußland von England aus. Chancellor ward schon im April desselben Jahres (1555) wieder auf dem Schiff Edward Bonaventure zu uns gesandt. Es wurden ihm zwei Personen: George Killingsworth und Richard Gray, als Bevollmächtigte von der Londoner Compagnie, mitgegeben. Killingsworth, ein Londoner Tuchhändler, war zum ersten Chef des in Moskau zu etablirenden Handelsgeschäftes bestimmt. Die Compagnie scheint besonders auf einen guten Absatz von englischem Tuch bei uns gerechnet zu haben. Man brachte auch wirklich gleich eine gute Portion Broadcloth mit. Es war damals die Periode, wo in Rußland der Zulup dem Kaftan zu weichen begann. Gray sollte der zweite Chef der Handlung sein. Außerdem kamen noch neun Engländer mit, von denen vier schon 1553—1554 in Rußland gewesen waren. Ich habe über diese Personen im „Tradescant“ Mehres mitgetheilt. Chancellor hatte den älteren seiner zwei Söhne mitgenommen, um ihn das von ihm aufgefunden mächtige Land und die Wunder der Zarenstadt sehen zu lassen. Von Philipp und Mary war ihm ein vom 1. April datirtes

Schreiben an den Zaren Iwan Wassiljewitsch zugestellt worden, in welchem für den gnädigen Empfang bei seiner ersten Ankunft in Moskau gedankt und um abermalige gütige Aufnahme gebeten, auch der Wunsch geäußert wurde, daß bei uns besonders ernannte Commissäre sich mit Chancellor, Killingsworth und Gray berathen möchten, was zu Gunsten der Londoner Compagnie geschehen könne.

Außer dem Edward Bonaventure ward 1555 noch ein anderes Schiff, Philipp and Mary, von London ausgesandt. Auf diesem befand sich John Brooke, welcher zu Wardshuus in Norwegen untersuchen sollte, ob von dort ein Vortheil versprechender Handel mit England eingeleitet werden könne.

Das Schiff Edward, mit Chancellor und den erwähnten Personen, kam an der Dwina am 23. Juni an. Man ging mit der Ladung auf Wasserfahrzeugen, die zu Cholmogory gemiethet wurden, nach Wologda, wo man damit am 11. September anlangte und die Waaren vorläufig unterbrachte. Ein Theil der Gesellschaft mußte hier verweilen, der andere aber ging mit Chancellor nach Moskau. Am 14. October wurden die Angekommenen Iwan Wassiljewitsch vorgestellt, da sie denn das Schreiben von Philipp und Mary überreichten. Das für den Zaren bestimmte Geschenk, Zucker und ein Faß mit „Hollock“, wurde nur angemeldet, denn man hatte alles schwere Gepäck, durch den schlechten Weg dazu gezwungen, in Wologda zurück lassen müssen. Nach der Audienz wurden die „Schiffsgäste“ (korabelnye gosti) zur Tafel geladen. Da das Schreiben von Philipp und Mary vom Zaren gut aufgenommen worden war, so sammelten nun Chancellor und Killingsworth mit Fleiß auf Maßregeln, um Englands Handel in Rußland solid zu begründen und bestimmte Handels-Privilegien zu erhalten, wobei ihnen der Tsar für auswärtige Angelegenheiten, Iwan Michailowitsch Biskowaty, besonders wohlwollend an die Hand ging. Es wurden bei ihm mehre Kaufleute bewohnen.

Da die Meinung herrscht, der Zar Iwan Wassiljewitsch habe, in Folge des Besuchs von 1555, den Engländern gleich vollkommen freien Handel ohne Zoll und Abgaben durch ein Document von jenem Jahre bestätigt und ihnen viele Vorrechte ertheilt, so hatte ich, während meines früheren Aufenthaltes in England, fleißig nach einem directen Beweise gesucht, aber keinen gefunden, was ich auch im „Tradescant“ erwähnte. Was für ein der Londoner Compagnie ertheiltes Privilegium von 1555 galt, und auch als solches bei Halluyt, erst 1589, und dann abermals 1699 gedruckt ist, konnte ich nicht dafür gelten lassen, denn es ist augenscheinlich von Engländern geschrieben. Ich hielt es immer für ein, vielleicht schon in London aufgesetztes, Concept zu einem von der Compagnie gewünschten Privilegium. Es macht mir Vergnügen nur melden zu können, daß auf meiner letzten Reise ich so glücklich gewesen bin, in England eine Uebersetzung des Barischen Privilegiums selbst zu finden und ich theile seinen Inhalt hier mit. Es zeigt, daß der Zar Iwan Wassiljewitsch weit mehr zu Gunsten Englands that als die Bevollmächtigten der Compagnie zu erbitten wagten.

In dem Privilegium, ertheilt im December 1555 zu Gunsten der Londoner Gesellschaft, werden genannt: Richard Chancellor, George Killingsworth und Richard Gray, der Director der Compagnie; Sebastian Cabot, so wie die vier Rätthe

bei derselben: Sir George Barnez, William Carret (später Garrard), Anthony Hussey und John Southcote. Die Mitglieder der Compagnie erhalten die Erlaubniß: mit Schiffen zur Dwina zu kommen und ihre Waaren von da nach Moskau zu bringen. Sie können hier alle nur mögliche Waaren verkaufen oder umtauschen, sei es in großen Quantitäten oder im Detail, und zwar an Eingeborne sowohl als an Ausländer. Sie sollen in ihrem Hause in Moskau Maße und Gewichte, die mit dem Barischen Stempel versehen sind, halten können. Im Fall sie wünschen, in Wologda oder sonst irgendwo in Rußland Waaren zu verkaufen, so sollten sie auch hiezu die Erlaubniß haben. Kein Zollbeamter irgendwo in Rußland soll ihre Waaren anhalten, besichtigen oder untersuchen. Für keine nach Rußland gebrachte Waaren soll Zoll von ihnen gezahlt werden. Wenn ein Engländer Rußland zu verlassen wünscht, soll er es bloß dem Barischen Schatzmeister anzeigen. Für Waaren, die er mitnimmt, soll ebenfalls kein Zoll erhoben werden. Sollte ein englisches Schiff in der See verunglückt und Sachen von demselben ans Land kommen, so besteht der Zar, sie den englischen Kaufleuten zurück zu erstatten. Falls aber zu solcher Zeit sich grade gar kein Engländer in Rußland befinden sollte, so müssen die Güter an irgend einen Ort zusammen gebracht, und, wenn der Eigenthümer erscheint, ihm abgeliefert werden. Der Zar, um den Engländern seine besondere Gewogenheit zu bezeugen, schenkt ihnen, aus eigenem Antriebe, ein Haus, welches früher Georg gehörte, bei der Kirche St. Maxim, unfern von den Kaufbuden. Für dieses geschenkte Haus sollen die Engländer gar keine Abgaben zahlen. In demselben kann, nach Belieben, ein Engländer oder sonst ein Ausländer, oder aber ein Russe der Verwalter sein. Es soll jedoch nicht mehr als ein Russe in der Engländer-Haus wohnen. Es steht den englischen Kaufleuten frei, in Wologda und auch in Cholmogory, ein Haus zu kaufen. Wo sie einen guten Landungsort für ihre Schiffe ausfinden, sollen sie das Recht haben einen Stapelplatz für ihre Waaren einzurichten. Hier sollen sie auch, als Verwalter, Personen von irgend einer Nation halten können, jedoch wieder nicht mehr als eine n Russen. Die Barischen Befehlshaber zu Cholmogory und an der Dwina, so wie zu Wologda, dürfen sich nicht in der Engländer Angelegenheiten und in ihre Handelsgeschäfte einmischen, oder dieselben hören, auch sollen sie die englischen Kaufleute in keinem Falle richten. Wenn die Compagnie in London irgend jemand als Boten oder Agenten über Land ohne Waaren nach Rußland sendet, so soll er, wo es von ihm gewünscht wird, eingelassen werden. Sollten Leute aus andern Landen mit den Engländern im Handel zu concurriren oder sie zu hindern suchen, so liegt dem Barischen Schatzmeister ob, die Angelegenheit zu richten. Die Engländer sollen bei Beeinträchtigungen keineswegs weniger gerecht als Leute von andern Nationen behandelt werden. Was nicht vor Gericht geschlichtet werden kann, soll Eidschwur entscheiden.

Beweist dieses Privilegium nicht, daß die ersten zu uns gekommenen Engländer Ursache haben mußten, mit der Weise, wie sie aufgenommen und wie ihre Handelsabsichten und Unternehmungen in Rußland begünstigt wurden, zufrieden zu sein? Wenn man sich wundert, daß ein so wichtiges, frühes Free Trade Document, wie dieses jetzt aufgefunden, in England unveröffentlicht verblieben ist, so möchte die Erklärung sich daraus

ergeben, daß Chancellor und fast alle seine Begleiter, die, wie er, Copieen davon haben konnten, auf der Seefahrt 1556 aus Rußland nach England, wie wir im Verfolg sehen werden, mit ihrem Hab und Gut, ja mit sammt den Schiffen, vom Meer verschlungen worden sind.

Ich muß jetzt das Actenstück, welches Hakluyt in beiden Ausgaben seiner Principal Navigations, als das erste vom Baren Iwan Wassiljewitsch 1555 den englischen Kaufleuten erteilte Privilegium gedruckt hat und welches nun 268 Jahre als solches allgemein angenommen gewesen ist, für falsch erklären.

Ehe ich die Uebersetzung von dem hier beschriebenen ersten Barischen Privilegium gesehen hatte, war es mir nicht möglich gewesen, auszumitteln, wann namentlich, und wie die Engländer ihr Haus in Moskau erhalten hatten und was es für ein Haus war. Jetzt wissen wir, daß Bar Iwan Wassiljewitsch es ihnen, gleich nach Ankunft der ersten Agenten der Londoner Compagnie, im Jahr 1555 geschenkt hat. Aus einer späteren, in England vorgefundenen, russischen Privilegiums-Gramota auf Pergament wußte ich, daß es hieß: der Zuschko'sche Hof (Юшковский дворъ). Was bedeutete aber dieser Name? In englischen handschriftlichen Uebersetzungen von mehreren, auch bei uns nicht mehr vorhandenen, Barischen Privilegien fand ich das Wort „Zuschko“ so entstellt, daß, ohne vorher zu wissen, was es bedeuten sollte, man es unmöglich errathen konnte. Wieder in einer andern englischen Uebersetzung stand: Uri, was Jury bedeuten sollte. Es war also zu vermuthen, daß Zuschko von Jury, als Diminutiv dieses Namens, abgeleitet sei. Die neuerdings aufgefundene, hier gegebene, Uebersetzung bestätigt dieses, denn da steht: Georg, also wieder: Jury. So geleitet, erlaube ich mir jetzt zu glauben, daß das in Frage stehende Haus früher dem Griechen Jury Trachaniot angehört hat, der 1472 mit seinem Vater und Onkel (auch Jury) im Gefolge von Sophia, der Braut des Großfürsten Iwan Wassiljewitsch, Nichte des letzten griechischen Kaisers, aus Rom nach Moskau gekommen war. Er bekleidete hier bei Hof bald sehr hohe Posten und wurde auch von Iwan's und Sophiens Sohn, dem Großfürsten Wassili Iwanowitsch, hoch geschätzt und gar oft zu Rathe gezogen. Man war gewohnt ihn: Jury Maloi, auch: Zuschko, zu nennen, wahrscheinlich weil er der jüngere dieses Namens, nicht aber, wie Adelung glaubte, weil er klein und schwächlich war. Herberstein, der viel Diplomatisches mit ihm zu verhandeln hatte, erzählt, was für auffallende Achtungsbezeugungen der Großfürst dem „kleinen Georg“ zu Theil werden ließ. Wahrscheinlich war nach Zuschko's Tod das Haus immerfort nach ihm benannt worden. Ich handle etwas unständlich von dem Hause der Engländer in Moskau, denn es stand auf der Warwarka, dicht bei der Kirche St. Marim und ganz nahe bei der Wohnung von Nikita Romanowitsch Jurjew-Romanow, dem Großvater von Michailo Fedorowitsch und Stammvater unseres Kaiserhauses, welche Wohnung jetzt, auf Allerhöchsten Befehl Sr. Majestät, zum Andenken an das Haus Romanow, neu ausgebaut werden soll. Nikita Romanowitsch war den Engländern sehr gewogen. Sie hatten Zutritt in sein Haus und ich habe in meinem „Tradescant“ gezeigt, daß einer der Engländer seinem Sohn, dem Vater von Michailo Fedorowitsch, nämlich Fedor Nikititsch, nachmaligem Patriarchen Philaret, einigen Unterricht in der lateinischen Sprache erteilt habe, welches Studium ihm großes Vergnügen machte.

Auf Grundlage des Artikels im Privilegium wegen eines Landungsplatzes für die Schiffe, richteten die Engländer ihren Stapelplatz für zur See angekommene und abzusendende Waaren auf der, dem Kloster St. Nikolai gegen über gelegenen, jetzt Sakorny-Ditrow heißen Insel ein. Sie nannten sie, wegen der vielen dort wachsenden wilden Rosen: Rose Island. Von dieser Rosen-Insel aus wurde der Handel zur See mit England sogar noch eine Zeitlang nach der Begründung von Archangelsk betrieben.

Das Schiff, welches Chancellor, mit den genannten Personen, Ende Juni 1555, nach Rußland gebracht hatte, der Edward Bonaventure, war noch in demselben Jahre nach England zurückgekehrt. Es wurde im folgenden Frühjahr, nämlich Ende April 1556, nicht nur mit Waaren, sondern auch mit neuer Mannschaft für die beiden Schiffe, auf welcher Sir Hugh Willoughby mit so vielen Gefährten an der lappländischen Küste erfroren war, nach Rußland abgefertigt; auch kam der 1555 nach England zurückgekehrte Philipp and Mary mit dem Edward von dort zu uns. Die beiden in der Nokoljew-Bucht neu bemannten Schiffe wurden ebenfalls zur Dwina-mündung gebracht, so daß nun, im Sommer 1556, unweit der Dwina-mündung nicht weniger als 4 englische Schiffe vor Anker lagen, nämlich: die 3 ursprünglich 1553 aus der Themse ausgelaufenen, sodann in der Nordsee von einander getrennten und jetzt in der Nokoljew-Bucht wieder zusammengekommenen, so wie der im Jahre zuvor nach Wardöhus abgefertigte Philipp and Mary.

Bar Iwan Wassiljewitsch hatte beschlossen einen Gesandten nach London an die Königin Mary und ihren Gemahl König Philipp abzuschicken. Er bestimmte dazu den Edelmann aus Wologda: Dsipy Grigorjewitsch Repeja. Wologda, auf dem Wege zur Dwina gelegen, wurde damals als ein wichtiger Ort für den neuen Handel zur See gehalten. Repeja war bereits am 25. März in Moskau vom Baren entlassen worden. Am 2. August 1556 segelten alle die erwähnten 4 Schiffe zusammen nach England ab. Auf dem Edward befand sich der Gesandte Repeja, so wie auch Richard Chancellor mit seinem Sohn. Repeja hatte ein Gefolge von 16 Personen, alles Russen. Robert West aus dem englischen Handelshaus zu Moskau, obgleich er erst das Jahr zuvor zu uns gekommen war, hatte schon so viel Russisch gelernt, daß er für Repeja einen Dolmetscher machen konnte. Auf der Esperanza, die früher Sir Hugh Willoughby's Schiff war, hatten sich zwei holmogorische Kaufleute, Fofan Makarow und Michailo Grigorjew, nebst noch 8 Russen, eingeschiffet, um zu versuchen, in England directe Handelsverbindungen anzuknüpfen. Von russischen Waaren hatte, zum Theil für Rechnung des Gesandten Repeja und der erwähnten holmogorischen Kaufleute, der Edward für 20,000 und die Esperanza für 6000 Pf. Sterl. geladen. In der Nord-See wurde, die Esperanza sowohl als auch die Confidentia und der Philipp and Mary, durch Sturm an die norwegische Küste bei Dronthem verschlagen. Die Confidentia, eines der 2 Schiffe, auf welchen 1553—4 die ganze Mannschaft erfroren war, scheiterte daselbst an einem Felsen und ging mit Ladung und Equipage zu Grunde. Von der Esperanza (Willoughby's Unglückschiff), auf welcher sich jetzt 10 unserer Landleute, außerdem aber 14 Engländer, befanden, hat man nie erfahren, wo sie nach ihrem Auslaufen aus dem

Dronthemer Fjord verunglückt ist, so daß wir nicht wissen, wo alle die ersten russischen Kaufleute, welche England 1556 besuchen wollten, vom Ocean verschlungen worden sind. Der Edward ward, nach langem Hin- und Hertreiben in der Nordsee, endlich an die schottländische Küste verschlagen und ankerte am 10. November in der Bai bei Pittligo an der Nordküste von Aberdeenshire. Da in der Nacht der Anker wich, so scheiterte das Schiff, woselbst Richard Chancellor mit seinem Sohn und 7 Russen aus des Gesandten Repeja's Gefolge, die in einem Boot das Ufer zu erreichen suchten, ertranken; der Gesandte aber ward, wie durch ein Wunder, gerettet. Auch 9 Personen aus seiner Dienerschaft, so wie der Capitain (John Buckland) und der erwähnte Robert West entgingen dem Wassertode. Fast die ganze Ladung und die für die Königin und den König bestimmten Geschenke des Baren: vier lebendige Zobel und kostbares Pelzwerk, so wie ein schöner Falke nebst Jagdgeräth, gingen verloren.

Für uns jetzt ist besonders zu bedauern der Verlust der von Chancellor und seinen Gefährten, vom Juni 1555 bis zum Aug. 1556, gesammelten Nachrichten über unser Vaterland.

So waren die drei ersten, auf Sebastian Cabot's Anregung 1553 von England ausgesandten, Fahrzeuge alle im Meer versunken und mit denselben beiden Schiffen, deren gesammte Mannschaft in der Nokoljew-Bucht erfroren war, wurden jetzt alle Menschen, die sie trugen, vom Ocean verschlungen. Nur von dem dritten, auf welchem Chancellor zuerst zu uns gekommen war, rettete sich ein ganz kleiner Theil des Personals, worunter der Gesandte Repeja.

Der Philipp and Mary hatte im Hafen zu Dronthem überwintert. Nachdem man ihn in London längst für verloren gehalten hatte, langte er am 18. April 1557 in der Themse an.

Repeja hatte nach dem Schiffbruch in Schottland mit vielen Unannehmlichkeiten zu kämpfen, Robert West, sein Dolmetscher, muß ihm hier von wesentlichem Nutzen gewesen sein. Als am 6. December die Compagnie in London Nachricht von dem Unglück erhalten hatte, ward die Königin Mary davon unterrichtet. Diese schrieb an die verwittwete Königin von Schottland, Marie von Lorraine, die Mutter der Mary Stewart, und bat sie, als Reichsverweserin, Repeja und seinen Gefährten alle mögliche Hülfe zukommen zu lassen. Zu demselben Zweck wurden auch von London aus einige Personen abgesandt. Diese trafen Repeja, am 23. Dec., schon in Edinburgh, von wo er erst am 14. Febr. weiter reiste. Zwölf Meilen von London ward er, am 27. Febr., mit vielem Pomp von 80 Kaufleuten zu Pferde empfangen und zu dem 4 Meilen von London gelegenen Hause eines der Kaufleute begleitet, wo er, nachdem er verschiedene Geschenke erhalten hatte, übernachtete. Am folgenden Morgen waren nicht weniger als 140 Mitglieder der „Moscovy-Company“ mit eben so vielen Dienern dahin gekommen, um ihn nach London zu geleiten. Unterwegs improvisirte man für ihn eine Fuchsjagd. In Islington, vor London, kam ihm, am 28. Febr., der Lord Viscount Montague mit 300 Personen zu Pferde ent-

gegen, um ihn im Namen der Königin zu bewillkommen. Von der Barriere der City, nördlich von Smithfield an, ritten der Viscount Montague und der Lord-Mayor, Sir Thomas Dffley (der letzte, so wie die beiden Aldermen, in Scharlach gekleidet) zu beiden Seiten Repeja's bis zu dem für ihn bei dem (deutschen) Kaufmann John Dimmock in Fenchurch-Street bereiteten Logis. Mit der Audienz Repeja's verzögerte es sich, weil König Philipp auf dem Continente war. Nach seiner Zurückkunft ward Repeja am 25. März, grade ein Jahr nach seiner Abschiedsaudienz im Kreml, ins Palais zu Westminster geladen. Er wurde in einem stattlichen Fahrzeuge auf der Themse, in Begleitung von Lord Montague bis zur Westminsterbrücke, wo später die Brücke gebaut worden ist, gebracht. Hier empfingen ihn sechs Lords, um ihn in ein Staatszimmer im Palais zu geleiten, wo ihm, ehe er in den königlichen Audienzsaal gerufen ward, die vier ersten Würdenträger des Reichs ihre Aufwartung machten. Bei der Audienz überreichte er ein Schreiben vom Baren Iwan Wassiljewitsch, hielt eine kurze russische Rede, welche englisch und spanisch wiederholt wurde, und übergab, statt der bei dem Schiffbruch verloren gegangenen Geschenke, zwei Zimmer (vielleicht von Chancellor 1554 importirte) Zobelkelle. Am 23. April, dem St. Georgen Tage, hatte er seine Abschiedsaudienz; zu welcher ihn die Lords: Salisbury und Lumley abholten. Nach derselben wohnte er, in Gegenwart ihrer Majestäten, dem Feste des Hosenbandordens bei. Am 29. (April) gaben ihm die Mitglieder der Moskowischen Compagnie ein Fest (a notable supper, garnished with musicke, enterludes and banquets). Es fand in der Halle der Tuchhändlergilde in Throgmorton Street Statt. Als man auf Repeja's Gesundheit trank, wurde ihm angezeigt, daß die Compagnie alle seit seiner Landung nach dem Schiffbruch in Schottland gehaltenen Unkosten auf sich zu nehmen beschloßen habe. Am 1. Mai überbrachte man ihm das in drei Sprachen, englisch, lateinisch und italienisch, abgefaßte Schreiben des Königs und der Königin vom 28. April an den Baren. Repeja erhielt jetzt auch die meisten der für den Baren bestimmten Geschenke; einige waren für ihn selbst bestimmt. Am 3. reiste er nach Gravesend, um sich dort auf dem Schiff Primrose nach Rußland einzuschiffen. Mit Repeja kam, unter Anderen, der wohlbekannte Reisende Anthony Jenkinson zum ersten Mal zu uns. Er sollte diesmal suchen, zu Lande durch die Bucharey einen Weg nach China auszufinden.

Da ich nur an das, was vor dreihundert Jahren in London in Bezug auf die erste russische Gesandtschaft vorging, zu erinnern beabsichtigte, so breche ich hier ab. Ich habe im „Tradescant“ durch einiges auf die Geschichte des Baren Iwan Wassiljewitsch und der Barin Irina Fedorowna Bezug habende gezeigt, daß aus den Handschriften von zur Moskowischen Compagnie gehörigen Personen manches für uns Interessante zu lernen sei. Das große geographische Verdienst dieser Compagnie im Norden Amerika's ist weltbekannt. Die Hudson's und die Baffin's Bay, so wie andere Localitäten im hohen Norden, wurden ja durch von ihr ausgesandte Personen entdeckt. J. Samel.



### Korrespondenz.

L i v l a n d.

**Riga.** Die Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der Ostsee-Provinzen hatte mittels Publication vom 28. Nov. 1853 — Demjenigen, der bei ihr vorläufig im Laufe dreier Jahre, gerechnet vom 1. Jan. 1854, eine populäre und dem gegenwärtigen Standpunkte der historischen Forschungen angemessene Geschichte unserer drei Provinzen einliefern würde — nach deren Prüfung und nach Entscheidung des Directoriums der Gesellschaft — eine Belohnung von 1000 R. S. zugesagt. Mit dem 1. Januar d. J. lief dieser Termin ab, ohne daß während desselben oder selbst bis zum 12. Febr. 1857 eine Arbeit, wie die obenbezeichnete eingeleistet worden wäre. Sie sieht sich daher veranlaßt, dem obigen vorläufigen, einen neuen 3jährigen Termin folgen zu lassen; falls ihr also bis zum 1. Jan. 1860 Arbeiten der Art eingeleistet werden sollten, so behält sie sich die Zuerkennung des Preises, sowie die Herstellung des Werkes im Drucke — unter Zuteilung einer angemessenen Anzahl Freieremplare an den Autor — vor. Die Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der Ostsee-Provinzen, ist in Betreff der Forderungen, welche sie im Allgemeinen an eine solche Arbeit stellen zu müssen glaubt, derselben, von ihr schon in der frühern Bekanntmachung ausgesprochenen Ansicht geblieben. Die Geschichte unserer heimathlichen Provinzen soll in einer Art dargestellt werden, die dem Gebildeten verständlich und ansprechend ist, indem der Zusammenhang der wechselnden Begebenheiten unter sich und mit auswärtigen Vorkommnissen, nach ihren Veranlassungen und Ursachen, klar dargelegt, das Charakteristische in den Handlungen und Begebenheiten auf deutliche und anziehende Weise hervorgehoben und das Ganze auf eine dem gegenwärtigen Stande der deutschen Geschichtschreibung angemessene Art durchgeführt wird: — in einem nicht zu großen Umfange, damit der Preis des Werks nicht zu hoch steige und so daß etwa 2-3 Bände in gr. 8. die Geschichte Liv- und Estlands, mit Inbegriff von Desei, bis 1710 und Kurlands bis 1795 umschließen. Da bei einer solchen Bearbeitung unserer Geschichte, wenn sie gründlich sein soll, viel gelehrter Apparat durchgesehen, kritisch gesichtet und frühere Darstellungen und Ansichten berücksichtigt werden müssen — eine unerläßliche Arbeit, die allein zu dem gewünschten Ziele führen kann —; so wünscht die Gesellschaft, daß die Ergebnisse dieser Quellen-Forschung von dem Bearbeiter — nicht in Anmerkungen unter dem Texte oder gar getrennt hinter demselben, welche für den größeren Leserkreis überflüssig und unerquicklich erscheinen dürften, sondern in besonderen Excursen oder in einem die allgemeine Darstellung begleitenden und verfolgenden Commentar — ebenfalls gestellt werden; und macht sich anheischig, für die Veröffentlichung dieser gelehrten Ausgabe entweder durch die von ihr herausgegebene Sammelschrift: „Mittheilungen aus der livländischen Geschichte“, oder auf sonst geeignetem Wege, bestens Sorge zu tragen. Einsendungen sind an die Gesellschaft selbst oder an deren Secretairen zu richten, mit Angabe des Namens unter Verschluss.

**Riga.** Die Aufhebung des Sundzolls hat bereits eine Erleichterung für unsere Schifffahrt nach sich gezogen. Nach Allerh. Befehl vom 19. Febr. c. haben ankommende Schiffe weder Quittungen über die Entrichtung des Sundzolls, noch dänische Quarantaine-Beugnisse vorzuzeigen, sondern sich nur an den Orten, an welchen sie ihre Ladungen einnahmen, oder aber in denjenigen französ., engl., niederl. oder norweg. Häfen, in denen sie einzulaufen genöthigt waren, von russ. Consular-Agenten beglaubigte Quarantaine-Beugnisse ausstellen zu lassen.

**Riga.** In der am 13. Febr. stattgefundenen Fastnachtsversammlung der St. Johannis-Gilde wurden Hr. Fr. Reinhardt wiederum zum Vortermann und der Wötkerm. J. F. Reß zum Dockmann erwählt, während der hies. Dockmann G. Postwol ohne Wahl in die Alttestenbank trat. — Das Ver-

mögen des Rig. Lombardfonds war bis ult. Dec. v. J. auf 24,672,22 angewachsen. — Als ersten Grundstein zu einem eigenen Gebäude für die Luther-Schule empfing Superintendent Pölkau am 2. März 100 R. S. von Madame L.

Riga.		Im Jahre 1856:			
Kirchen u. Prediger.	Betaufte.	Begrabene.	Copulirte.	Confirm.	
Petri-Kirche.					
Pölkau I.	218.	186.	76.	155.	
Hedenström	22.		6.	15.	
Hilde	3.		—	2.	
Dom.					
Taube	102.	15. *)	28.	68.	
Höfingst				5.	
Pölkau II.					
Johannis-Kirche.	252.	418.	122.	74.	
Pillner	137.			40.	
Weyrich					
Jakobi-Kirche.					
Berkholz	142.	65.	39.	95.	
Jannau	19.	26.	11.	5.	
Reform-Kirche.					
Sten	23.	22.	6.	14.	
Anglikan. Kirche.					
Ellis	2.	14.	1.	—	
Gertrud-Kirche.					
Dietrich	282.	176.	74.	104.	
Jesus-Kirche.					
Güntzer	170.	62.	83.	73.	
Martins-Kirche.					
Stard	45.	37.	15.	32.	
		755 **)			
Zusf. 1417.		1796.	461.	682.	

\*) auf Alexandershöhe. — \*\*) auf dem Armenkirchhof.

**Riga.** Auf's Jahr 1857 haben hier gesteuert zur 1. Gilde 4 Edelente, 14 Ehrenbürger und Söhne derselben, 9 Kaufleute, 8 ausländ. und 1 inländ. Gast; zur 2. Gilde 3 Edelente, 24 erbl. Ehrenbürger und deren Söhne, 103 Kaufleute, 1 inländ. Fabrikant; zur 3. Gilde 10 Edelente, 5 erbl. Ehrenbürger und deren Söhne, 367 Kaufleute, 4 inländ. Gäste, 8 inl. Fabrikanten mit Zahlung, 1 ausl. Fabrikant, 12 Handlungsmakler, 3 steuernde Leihbibliothekare, 1 steuernde Pugmacherin, 1 steuernder Conditor, 3 Hotelhalter, 2 Wadstuhnhalter, 5 handeltreibende Bürger auf Bauerscheinen 2. Art, 11 desgl. 3. Art, 14 handeltreibende Bauern 3. Art; von den Rig. Gebräern Steuern außerdem zur 2. Gilde 2, zur 3. Gilde 12. Der Gasthäuser gibt es in Riga 21, der Restaurationen 12, der Café restaurants 10, der Garfishen 15, der Tracture 7, der Wadstüben 9. (Namentliches Verzeichniß der auf's Jahr 1857 in Riga zu den Gilden gesteuert habenden Kaufleute u., nebst Angabe von deren Firma's und Geschäfts-Localen. Riga, Jan. 1857. 64. S. 8.)

**Riga.** Wir haben versäumt in vor. Nr. zu berichten, daß das Schauspiel „Ein Rigischer Bürger“ von dem Bearbeiter der Post „Alme, oder Riga in einem andern Welttheile,“ Ed. Grünwaldt, für unsere Bühne eingerichtet ist.

**Riga.** Die stets zwischen Thauwetter und Frost wechselnde Temperatur der ersten Monate dieses Jahres hat auch auf den Stand des Eises in unserm Hafen seinen Einfluß geübt. Schon am 21. Febr. ging die „Windau,“ Kapl. Kalling, nach Antwerpen mit Saal in See und am 24. „Otto und Blas,“ Kapl. C. G. Köhler, mit Flachs und Saal nach Gull. Nach dem Berichte vom 14. d. aus Volterra ziehen anhaltende Nachfröste und südöstliche Winde allmählig das Oberwasser ab und machen bis jetzt in der Flussmündung nur wenig Strömung bemerkbar, und, obgleich die erstere schon lange offen ist, erhält sich der Weg über Eis bis Riga noch immer fahrbar. Im Golf wird kein Eis gesehen; die Anstauung im Seegatt besteht fort und macht gegenwärtig die Einfahrt zum Hafen unzugänglich.

**Dorpat.** Der Nachmittag des 16. März versammelte eine große Zahl von Theilnehmenden auf unserem Gottesacker: der Sarg, welcher die Leiche unseres Santo umschloß, wurde hier feierlich versenkt. Oberl. Riemen Schneider hielt, Worte des Dankes seitens der Schule und der Freunde, des Trostes und

der Mahnung sprechend, die Standrede, und Past.-Diac. Deringer verrichtete die Funeralien, ein Kreis von Schülern sang. — Am Sonntag d. 17. gab der bekannte Componist u. Violin-Virtuose W. Köttlig, mit Unterstützung hiesiger Instrumental- und Gesangskräfte, ein Concert, dessen 1. Theil ein großes Streichquartett seiner eigenen Composition bildete, zum Schluß bewies er seine vollendete Virtuosität an Paganini's Bravour-Variationen „le violon du diable.“ — Ein ethnolog. Völker-Cabinet hat sich hier eingefunden; der Name verspricht mehr, als man findet. — Seit einigen Tagen spricht man von einem Telegraphen, der Dorpat mit Wolmar und somit mit Riga, Reval u. verbinden soll; die Ausführung des Project's mag noch fern liegen, man berechnet die Unkosten auf 15,000 R. S., aber das allgemein gehegte Bedürfniß nach solchem Communicationsmittel ist in unserer Stadt schon ein erfreuliches Zeichen.

**Vernau.** Die Schifffahrt im vor. Jahr 1856 dauerte hier vom 19. April bis zum 31. Oct. Der früh eingetretene Frost, welcher mehre Schiffer zwang mit Hinterlassung ihrer Schiffs-papiere und nicht voller Leinfaat-Ladung zu flüchten, und andere erwartete Schiffe und Saaladungen am Einlaufen verhinderte, so wie ferner der Verlust durch den Untergang des holl. Schiffs Meerlands Belwaren und des hies. Lichters Lucie, und die Havarie des mecklenb. Schiffs Mecklenburg waren Calamitäten, die, neben den Ende Juli stattgehabten Nachfrösten, und der überaus naßkalten Sommerwitterung, wodurch fast alle Getreide- und Leinfaat-Ernten mißriethen, unsern vorjähr. Handel weniger Ausdehnung erlangen ließen, als man nach dem glücklich eingetretenen Frieden erwarten durfte. — Ausgeführt wurde: Flachs 126,079 Pud, Flachsheede 33,961 P., Hauf und Haufheede 1,930 Pud, Roggen 41,622 Eshw., Gerste 26,958 E., Leinfaat 2,570½ E.; Flachs und Flachsheede ging vorzugsweise nach Großbritannien, dieselben u. Hauf nach Portugal, Säeleinfaat nach Preussen, Haufheede, Roggen und Gerste nach Holland, Norwegen bezog namentl. Flachsheede und Roggen; J. Sack & Comp., G. D. Schmidt, Jacobs & Comp. machten die größten Ausfuhr-Geschäfte, deren Totalwerth sich auf 862,355,50 belief. Es gingen 76 Schiffe mit 5,356½ Lasten in's Ausland und 26 Schiffe und 69 Küstenfahrer nach Rußland. Aus dem Auslande kamen im J. 1856 92 Schiffe mit 6568 E., von russ. Häfen 26 Schiffe u. 68 Küstenfahrer. Die Einfuhr aus dem Auslande bestand vorzugsweise in Salz 274,694 Pud, Heringen 1343 E. norw. u. 730/16 E. holl., Wein 911 Pud und 295 Bout., Champagner 1012 Bout., roher Schaafwolle (aus Preussen) 1588 Pud, für den Totalwerth von 145,362,28, besonders vermittelt durch Wöhrmann & S., J. Sack & C., G. D. Schmidt u. Strahlberg & C., auf 22 mecklenb., 18 engl., 16 holl., 9 preuss., 8 russ., 6 dän., 6 norw., 4 schwed., 2 lüb., 1 hannöv. Schiffen; aus russ. Häfen wurde für c. 187,000 R. S. eingeführt, besonders Schaafwolle, Seife und Salglichte, Eisen u. Eisenwaaren, Biegelsteine, Zucker, Farbwaaren und Del. — Der 1857 zur Verschiffung kommende Flachs läßt in der Qualität Manches zu wünschen übrig, da sowohl rothe Streifen, wie rothe Spitzen häufig vorkommen, die Quantität ist eine ergiebige; die Ernte von Getreide ist im Allgemeinen eine Mittel-Ernte zu nennen, hin und wieder von besonders leichtem Gewicht, die Zufuhr gering, die Aufträge fehlen. — Im Winterlager befinden sich 9 Schiffe, näml. 3 russ., 1 holl., 2 mecklenb. und 3 engl.

Im Wolmarschen Ordnungsgewichte wurden am 19. und 23. März 3900 Eshw. Roggenmehl, gedörrten Korns, verauctionirt.

Von dem Gute Duckershof bei Wolmar (Besitzer Dr. K. v. Dettingen) sind wiederum 2 Gefinde (c. 50 Thlr.) für 6000 R. S. an Bauern verkauft worden.

Die Güter Laugo und Kurms im Kirchsp. Karris auf Nöl sind am 7. Mai 1849 von dem dim. Garde-Stabscapt. Ditom. v. Buxhöwden dem Kreisdeput. Reinh. v. Helmersen für 38,000 R. S. verkauft worden (corr. 31. Aug. 1849, procl.

7. März 1857.) — Nach stattgehabter Messung haben die Ländereien des Pastorates Paistel einen Thalerwerth von 47 Thlr. 60 Gr.

E s t l a n d.

**Reval.** Aus Finnland erfahren wir, daß am 20. Febr. der Bau einer Eisenbahn von Helsingfors nach Zawastehus Allerhöchst bestätigt worden ist; der Kosten-Anschlag soll nur 2,199,280 R. S. betragen; auch soll die Möglichkeit einer Eisenbahn, zuerst von St. Petersburg nach Wiborg, dann von Wiborg über Willmanstrand und Zawastehus bis Abo der Prüfung unterzogen werden; endlich stehen mehre bedeutende Canalbauten in Finnland in Aussicht. — Die Helsingforscher Universität zählt z. B. 23 ord., 2 außerord. Proff., 1 Professor, 4 Lectoren, 10 Dozenten und 426 Studenten, von welchen 71 der theolog., 100 der jurist., 48 der medicin., 115 der hist.-philolog. und 92 der phys.-mathemat. Facultät angehören.

**Reval.** Das in den letzten Tagen des Juni bevorstehende Liederfest wird allseitig besprochen und mit Ungeduld erwartet. Die ersten vorbereitenden Schritte zu demselben sind schon geschehen, das Festcomité — bestehend aus dem Vorstande des Revalschen Vereins für Männergesang und durch Selbstergänzung erweitert — hat sich constituirte, ein vorläufiges Festprogramm ist entworfen, auf die ergangenen Aufforderungen zur Theilnahme am Feste sind von den Gesangvereinen der Ostsee-Provinzen unter freudigem Zurufe folgende Antworten eingegangen, und das Festcomité baut auf den Gemeinsinn der Bewohner Revals, durch den Beistand vieler, durch freudiges Zusammenwirken der ganzen Bevölkerung, werde das Fest in würdiger Weise, würdig der Stadt, die es veranstaltet, würdig dem Sinne, der ihm zu Grunde liegt, gegeben werden.

**Reval.** Das Dampfschiff Thetis, 180 Pferdekraft, geht, von Eröffnung der Schifffahrt an bis zum Juni-Monat, alle 10 Tage von St. Petersburg nach Reval, Hapsal, Moonfund und Riga ab, vom Juni an aber fährt es alle 14 Tage auch bis Windau und Libau.

R u s s l a n d.

**Mitau.** Die lettische Beschreibung zur Karte von Amerika ist erschienen und kostet 25 R. S.

Die R. Russische geographische Gesellschaft hat, in Anbetracht der Wichtigkeit der angeordneten 10. Seelen-Revision, auf Vorschlag des Adm. P. v. Köppen, dem Herrn Finanzminister die Bitte um Zulassung eines Mitglieds der Gesellschaft zur Commission behufs Entwurfs des Reglements zu dieser Revision unterlegt; zugleich hat ein von dem Directorium der Gesellschaft für diese Angelegenheit niedergesetztes Comité folgende Anträge gemacht: 1) die bisher als bloße Finanzmaßregel dem Finanzministerium zugeordnete Volkszählung nunmehr dem Ministerium des Innern zu überlassen; 2) die Volkszählungen alle 10 Jahre zu wiederholen; 3) dieselben im ganzen Reiche in einem und demselben Monate vorzunehmen; 4) in den Listen auch die Nationalität, die Kenntniß des Lesens und Schreibens, die Beschäftigung, etwaige hervorragende Mängel, wie Taubstummsein, Blindheit, Wahnsinn, anzugeben; 5) die Zählung mit gleicher Genauigkeit auf die Steuerfreien, wie auf die Steuerpflichtigen und auf beide Geschlechter auszudehnen; 6) die eingegangenen Listen den statistischen Comités der resp. Gouvts. zur wissenschaftlichen Ausbeutung zu übergeben.

In der Cba. Nr. 39 d. J. nahm der Fr. Flottlieutenant Th. Schulz in unserer Eisenbahn-Angelegenheit für Windau Partei; er behauptete namentlich, der Windausche Hafen sei, ebenso wie der Libausche, das ganze Jahr über für die Schifffahrt offen, er sei 35' tief, eine Eisenbahnlinie von Dünamurg über Mitau nach Windau würde keinen örtlichen

\*) Man kann die Genauigkeit der Zählung verschärfen, wenn man sie auf einen bestimmten Tag festsetzt, nach diesem aber erst ausfährt, dabei die von jenem Tage an Verstorbenen einträgt, Geborenen ausläßt u.

Hindernissen begegnen und Windau könne dann ein trefflicher Vorhafen Riga's werden. Gegen solche Behauptungen erhebt sich für Libau in dem Lib. Wochenbl. Nr. 21 eine Stimme von bestem Klange, die des Hrn. C. G. Ulich, eines Mannes, der in unablässiger und wirksamster Sorge für das Wohl seiner Stadt alle Verhältnisse derselben seit einer langen Reihe von Jahren wohl erwogen und davon glänzende Proben abgelegt hat. Ulich weist nach, daß weder Libau, noch Windau mit Sicherheit auf einen eisfreien Hafen im Winter rechnen können, daß aber doch Libau mehr Wahrscheinlichkeit dafür habe, als Windau; er setzt auseinander, daß der Windausfluß vor seinem Erguß in's Meer ungefähr 24 Faden tief sei und vor seiner Mündung sich eine Sandbank befinde, auf welcher fast nie mehr als 9' Wasser stehen und der Libausche Hafen immer ein tieferes Fahrwasser als der Windausche gehabt habe, daß ferner der Lib. Hafen nicht 1/2, sondern an 2 Werst lang sei, welche Länge mit Leichtigkeit noch vergrößert werden könne und daß endlich die vom Lieutn. Schulz projectirte Eisenbahn-Linie grade den productenreichsten südwestlichen Theil Kurlands unberührt lassen würde.

**22. Livländische Provinzial-Synode zu Walf vom 15. bis 21. August 1856.**

In der Stadtkirche hielt Probst Schulz aus Pernau, nach Begrüßung des General-Superintendenten im Namen der Amtsbrüder, die Ansprache an die Synodalen über Hebr. 12, 1, 2, die rechte Kampfbereitschaft der Diener Christi; darauf der General-Superintendent, Dr. Ferd. Walter, die Synodalpredigt über 1. Petri 2, 3—9, die in der lutherischen Kirche berechnigte Stellung der Gemeinden und ihrer Prediger zu einander entwickelnd. Am Nachm. des 16. Aug. wurden darauf die Sitzungen in dem Kreis schulgebäude eröffnet, zu Protokollführern erwählt Past. Leuz von Saara und Blumenbach zu Lemsal. — In kurzer Rede, die Liebe Gottes und die Wahrheit seines Wortes, als die Macht zu gedeihlicher Förderung und gegenseitiger Heiligung der Synodalen bezeichnend, und vor allem Sichgehenlassen, und vor allem Halten, statt an der Sache, an der Person warnend, eröffnete Präses die Verhandlungen unter Gebet. Darauf theilte ders. den Auftrag des General-Consistoriums mit, ein Gutachten einzureichen über die Errichtung eines Oheraths; die Besprechung hierüber, wie über die im J. 1855 den Sprengelsberathungen zugewiesenen Gegenstände: über die Ehescheidung und Wiederverheirathung Geschiedener, über die Katechismen, über die liturgische Vorlage für eine künftige Generalsynode, über das Weiheformular der Kirchenvorstände und über die Altmännliche Schullehrerbüchel wurde auf eine der folgenden Sitzungen verschoben. Präses berichtete, was in Bezug auf die Agrarverordnung, in re hernhutiana et graeca seitens des Consistoriums im Verlaufe des Jahres geschehen sei. — Derselbe proponirte, es mögen die verschiedenen Rubriken in den Dienst- und Schullisten nach gleichen Principien ausgefüllt werden; zur Formulirung dieser Principien wurde ein Comité erwählt (Walter I. von Rodenpois, Klot von Lemburg, Probst Carlblom II. von Zarwast, Hollmann von Rauge.) — Am 16. Aug. verlas Carlblom von Rodenpois einen Aufsatz über Kirchenzucht, in welchem er die Amtsbrüder aufforderte, die Anwendung einhelliger und geregelter specieller Seelenpflege und Zucht, auf Grund von Matth. 18, 15—17, in Berathung zu ziehen; die hierüber gepflogene Discussion hatte zum Resultat, daß dieser Gegenstand zu reiflicher Berathung und wissenschaftlicher Bearbeitung den Sprengelsynoden zugewiesen wurde. — Dr. Christiani gab Aphorismen über die practische Bedeutsamkeit des Studiums der Apokalypse, nebst unmaßgeblichen Gedanken darüber, wie in dem prophetischen Worte ein Heilmittel gegeben sei gegen Unkirchlichkeit und Hebertirchlichkeit, und wie in dem Richte dieses Wortes die Zeiterscheinungen auf

dem Gebiete des kirchlichen Lebens zu beurtheilen sind\*). — In Anlaß eines Desideriums aus dem Walfschen Sprengel ward beschlossen, dem Commissum des General-Consist. Vorlagen zu bearbeiten für eine dereinstige Generalsynode nachkommend, den Wunsch auszusprechen a) daß das Ausschließen hartnäckiger Sünder vom luth. Gottesdienste im Gen.-Consist. seine oberste und inappellable Instanz habe, und b) daß § 55 der Instruction so abgefaßt werde: „Zum heil. Abendmahl dürfen nicht zugelassen werden 1) Wahnsinnige oder solche, die sich in bewußtlosem Zustande befinden, und 2) hartnäckige Sünder. Ersteren hat der Prediger ohne Weiteres das Abendmahl zu verweigern; Letzteren ist er verbunden zuvörderst selbst mit christlicher Liebe sein Bedenken ob ihrer Zulassung mitzutheilen, um, treten sie freiwillig zurück von ihrer Forderung das heil. Abendmahl zu empfangen, sich an ihnen zu mühen, damit sie zum Genusse desselben würdiger werden, — oder, bestehen sie auf die Zulassung zum Abendmahl, über den Fall, ohne den Namen des in Rede Stehenden zu nennen, jedoch mit ausführlicher Begründung des Bedenkens, dem Consist. zu berichten. Nach Empfang eines solchen Berichtes erlaubt das Consist. dem Prediger, entweder ihn, sobald er der Reue Raum gibt, zum heil. Abendmahl zuzulassen, oder es schreibt vor, daß er jedenfalls auf einige Zeit vom Tische des Herrn entfernt werde, und gestattet dabei den Prediger, nach Ablauf dieser Zeit, ihm das heil. Abendmahl zu reichen, sobald er ihn zulässig findet.“ Die Synode bestimmte dieses Desiderium den Sprengels-Synoden zu weiterer Berathung und ausführlicher Begründung zuzuwenden. (Fortsetzung folgt.)

\*) abgedr. in Co. Mitth. Bd. XII. S. 6. S. 489—520.

**Personalnotizen.**

Dienst-Anstellungen. Der Lehrer Klein an der Lemsal'schen Kreis-Schule; Cand. Schneider als Erzieher an der Kaiserl. Rechtsschule; der Lector am Walfschen Gymn., Probst Heikel, als Domprobst des Erzbiethums Abo; Maas als stellv. Architect des Dorp. Lehrbezirks; der Secondlieutn. Rosenbergl bei dem Regat. inn. Garn.-Bat. Zum ord. Mitglied der sibirischen Abth. der R. russ. geograph. Gesellschaft ist erwählt der Inspector der Irkutsk'schen Med.-Verw., Dr. Riehnast; Orden. Der St. Annen-D. 2. Cl. mit d. R. Krone dem Givilgouv. von Jakutsk, W. St.-R. Dr. Stubendorff. Der St. Blabim-D. 3. Cl. mit Schw. dem Prof. in Kiew, St.-R. Dr. v. Hübner. Der St. Stanislaus-D. 2. Cl. mit der R. Krone dem Aufseher des Helfingf. Kriegshosp., Oberst v. Schulz; dem Distanz-aufseher der Proviantmagazine in Estland, Kav.-Oberlieut. P. U.; ders. D. m. Schw. dem Bat.-Arzt des Estlischen Jäger-Reg. C.-Ass. Levk. Der St. Stanislaus-D. 3. Cl. dem Capt. bei der Kavalkschen Art.-Garn., Simanow; dem Zeugwärter bei ders., S.-R. Jegorow.

**Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpat. Februar 1857.**

Bar.		Therm.		Wind.	Witterung.
a. St. n. S. b. + 10 R.	Minim.	Maxim.			
15 Febr.	27	3,15	- 3,0	+ 1,0 SW	trübe, starker Wind
16	28	27,10	4,4	- 1,0 + 1,0 SW	Ehau — u. Nachts heit.
17	1 März	28,0	0,3	- 2,0 + 0,3 N	heiter — trübe, Nachts heit.
18	2	6,47	- 11,3	+ 3,3 W	heiter — trübe
19	3	1,82	- 3,8	+ 3,0 W	heiter — trübe, Regen, heftiger Wind
20	4	27,9	5,5	+ 0,4 + 1,3 SW	Ehau, feiner Regen, heftiger Wind
21	5	4,28	+ 1,0	+ 1,6 SW	Schnee u. Regen, vorübergehend heiter bei NW.

**Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.**

Proclamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Deconomieschreiber Julius Wassermann mit Magdalene Kort. St. Marien-Kirche: Der Knochenbauergesell P. A. Metslang mit Helena Simon; der Gerbergesell Martin Titow mit Elisabeth Zieg. Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Die Arentatorswittwe Anna Stamm, 84 1/2 J. alt. In der St. Marien-Kirche am Palmsonntag, den 31. März, deutscher Gottesdienst nebst heiligem Abendmahlsfeier. Der Gottesdienst beginnt um 12 Uhr Mittags.



**Eine Wochenchrift**

für

**Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.**

**Zwei und zwanzigster Jahrgang.**

**1. Die Gefangennahme Kosziusko's bei Maciewicz, nach dem Berichte eines Augenzeugen.**

Nachfolgender Aufsatz konnte aus doppeltem Grunde in unserem Blatte eine Stelle finden. Denn nicht allein, daß er eine gewiß interessante Episode aus der vaterländischen Geschichte (im weitern Sinne) behandelt, es gehört auch Derjenige, dem wir die Nachricht verdanken, unsern Ostseeprovinzen an, so daß sich nebenbei an den Bericht gewissermaßen ein litterarisches Interesse knüpft. Ein nun verstorbenen Veteran, der unter Gerssen und Suworow Theil an den Feldzügen in Polen genommen, v. S—n, hat in einem Briefe an seinen in Livland ansässigen Neffen das Ereigniß, von welchem hier die Rede ist, beschrieben, und wir werden seiner Aussage um so mehr Glauben schenken müssen, als sie nur eine Privatmittheilung ist, und der Brief garnicht für den Druck bestimmt war. Fragt man, wie es gekommen ist, daß nicht längst schon von anderer Seite her das Richtige ermittelt worden ist, so kann es nicht schwer sein, den Grund anzugeben. Entweder hat diejenige Partei, von welcher man vorzugsweise eine genaue Angabe hätte erwarten sollen, den wahren Sachverhalt nicht gekannt (leicht erklärlich, da Alle, welche den polnischen Feldherrn umgaben, mit ihm gefangen wurden), oder sie hat ihn absichtlich verschwiegen. Wenigstens läuft, wie ich aus den Angaben bei einem deutschen Historiker ersehn, die Erzählung, welche sich in den Memoiren Dginski's findet, dem von der Geschichte adoptirten Berichte schnurstracks entgegen und kann schwerlich richtig sein. Es heißt dort nämlich: Ko. habe, als er die Schlacht verloren sah, sich in das dichteste Gewühl gestürzt, und sei verwundet über Todten und Sterbenden niedergefallen. Nach der gewöhnlichen Angabe, stürzte er, bemüht seine flüchtigen Truppen zu sammeln, als er in vollem Rennen über einen Graben setzte, mit dem Pferde, wurde von Kosaken eingeholt und gefangen. Wie aber diese Erzählung durch Mißverständnis sich hat bilden können, das wird jedem unbefangenen Leser sogleich einleuchten, und braucht hier nicht weiter auseinandergesetzt zu werden. Es ist richtig, Ko. wurde auf der Flucht gefangen, auch lag er verwundet am Boden, nur daß er selbst vom Pferde gestiegen war und seine Verfolger

ruhig erwartete. Seine Beweggründe können auch schwerlich andere gewesen sein, als die, welche in unserem Berichte angegeben werden. Indessen mag jeder Leser sich sein Urtheil bilden, wir geben hier wieder, was wir gefunden, müssen aber noch schließlich bemerken, daß wir es hier durchaus mit der Aussage eines Ehrenmannes zu thun haben, der sich noch im 80. Jahre geistige und körperliche Frische zu erhalten wußte, und nicht einem jener dicken Ritter gleich, die manche Stunde und manchen Tag nach der Glocke von Shrewsbury gefochten und am Abende ihres Lebens der staunenden Jugend erzählen: „so lag ich aus und so führte ich meine Klinge“.

v. S—n berichtet nun in seinem oben bezeichneten Briefe über die Gefangennahme Kosziusko's Folgendes. —

„Den dritten Tag nach dem Uebergange über die Weichsel standen wir uns bei Maciewicz\*) gegenüber. Wir waren 8000, der Feind 7000 Mann stark. Die Schlacht währte ungefähr 4 Stunden, der Feind war geschlagen, alles still. Ich setzte mich auf meinen Don'schen Kosaken und ritt das ganze Schlachtfeld zu übersehen, wie ich es immer gethan. Links auf dem Plateau steckte die Artillerie (der Polen) in einem kleinen Flüßchen, außer Todten war nichts zu sehn. Ich ritt weiter, die versteckte Batterie suchend\*\*), fand sie, blickte mich um, als ich unsern Regim.-Adjut. Baranow mir im vollen Jagen entgegen kommen sah. Den Säbel in der Luft schwingend, schrie er: „Vivat! Kosci. ist gefangen!“ Auf meine Frage, wo? zeigte er dorthin, von wo er kam: ich eile fort und sehe bald ein kleines Häuflein, ungefähr 500 Schritt vom Rande des Schlachtfeldes, den der Wald von 2 Seiten umkreist. Kosci. lag auf einer Bahre, aus Pflzen und Mänteln gemacht. Ein mir bekannter Cornet vom Charlow'schen leichten Kavallerie-Regiment, Tomaschewsky, mit 4 Gemeinen und 4 oder 5 Kosaken, welche letztere den Kosci. trugen, begleiteten ihn und seine Mitgefangenen: der eine war, wie ich glaube, sein Adjutant, und 3 oder 4 untern Ranges,

\*) Auf unseren besten Karten heißt die Stadt Maciejowice oder Maciejowice.

\*\*) Es wird nicht weiter gesagt, ob diese Batterie eine polnische oder russische gewesen: wohl das letztere.



товарищ, von der National-Kavallerie. Ich schloß mich nun dem Zuge an und erfuhr von Tomaschewsky Folgendes. Die Kosaken hatten am Rande des Waldes diese kleine Truppe gesehen, einer von ihnen kommt zu Tomasch., der zufällig wahrscheinlich nach Beute umherstauquirt, und bittet um Verstärkung, indem Polen unten im Walde wären. Tomasch. geht sogleich mit, und, nachdem sie sich beredet, sprengen sie los. Weder Kosziusko noch sonst Jemand saß zu Pferde. Kosci. stand in der Mitte und hielt in jeder Hand ein Pistol vor sich. Da Niemand Widerstand leistet, stürzt sich Tomasch. auf ihn, mit den Worten: кричи пардонъ (rufe Pardon!). Keine Antwort: beim zweiten кричи пардонъ! haut Tomasch. los und trifft ihn in die Schulter. In demselben Augenblicke ruft Einer: es ist Kosziusko! aber Tomasch. war im Hauen und verfezte ihm die zweite Wunde in den Kopf, er sank nieder und wurde dann auf der Bahre zu Bergen gebracht. Sechs Tage später sah ich Kosci. ohne Hilfe in den Wagen steigen: Tomaschewsky wurde Lieutenant. Die allgemeine Meinung war, daß, da Poninsky den Kosci. verrathen und, nur 10 Werst von ihm\*), nicht unterstützt hatte, Kolontay in Warschau den Pöbel beherrschte und auf eine Schreckenregierung drang, die Kosziusko nicht zugab, er also nach der Niederlage als ihr Opfer fallen würde, Kosci. sich selbst das Leben nehmen wollte, aber noch zu keinem (festen) Entschlusse gekommen war!

Die Wahrheit der Erzählung vorausgesetzt, so ist deutlich zu sehen, daß Kosci., bevor er noch das schaurige Dilemma, in welchem er sich befand, mit eigener Hand lösen konnte, woran ihn vielleicht seine Begleiter hinderten, die Sieger herankommen sah und es jetzt vorzog, den Tod von ihrer Hand zu empfangen, weshalb er auch die Aufforderung, sich zu ergeben, unbeantwortet ließ. D. R.

• II. Am Kartentische.

Ein Bild aus dem Badeleben in Hapsal.

Den meisten Badegästen ist es ärztlich verboten, Nachmittagsruhe zu halten, die sowohl bei den Schlammbädern als bei etwaigen Mineralwasser-Curen schädlich wirkt. Diefenigen Männer nun, die sonst des Nachmittagschlafes pflegen, versammeln sich um die Zeit, wo dieser gewohnte Gast sich einzustellen droht, im Badesalon, um ihn hier durch eine Parthie Preference oder Zerolach fernzuhalten. Nach Tische sind demnach stets einige Kartenparthien im Salon zu finden, die dem Zuschauer und Beobachter vielfachen heiteren Stoff bieten. Das Spiel ist klein, der Gewinnst kann Niemand bereichern, der Verlust Niemand ruiniren, aber dennoch treten die verschiedenartigsten Eigenthümlichkeiten und besonders die verschiedenen Abarten der Spieler hervor, von denen fünf besonders bemerkenswerth und fast immer vertreten sind.

Zur ersten Classe gehört der natürliche Spieler. Dieser betrachtet seine Aufgabe als Zeitvertreib, spielt, wie es ihm gut dünkt, ohne viel von den Finessen und Regeln zu verstehen, macht mit großer Seelenruhe und Heiterkeit die erstaunenswürdigsten Fehler, bekommt aber mit großer Consequenz gute Karten und gewinnt also fast immer. Daher ist er auch

\*) Bei Zelechow.

nie dahin zu bringen, anzuerkennen, daß er schlecht spielt; im Gegentheil, nach Beendigung der Parthie pfelegt er triumphirend zu sagen: „Wer hat nun wieder gewonnen? Spiele ich also schlecht? He?“ u. s. w.

Der weise Spieler bildet die zweite Classe. Er spielt, als löse er das wichtigste Problem, mit ernstem Gesicht und gefalteter Stirn. Er ist tief eingeweiht in die Kunst, er kennt alle Regeln und macht bei Gelegenheit neue nach seinem Bedürfnisse. Er brummt, leist und murret beständig, und sein Mitspieler hat einen schweren Stand. Jeder Stich, den der Weise vergibt, ist in Folge feinsten, den Andern unbegreiflicher Berechnung vergeben; jeder Fehler, den er macht, mußte, wie er behauptet, zum Besten der Kunst gemacht werden. Trifft es sich hingegen, daß er seinen Partner eines Schnitzers schuldig glaubt, kann sein Mitspieler eine Karte nicht stechen, so erhält er eine ernste Rede, auf die durchaus keine Rechtfertigung angenommen wird. Sagt zum Beispiel der Weise mit kühnerem Blick: „Hier hätten Sie doch die Pique-Dame auflegen sollen!“ und erhält zur Antwort: „Aber ich habe ja gar kein Pique!“ — so setzt er feierlich hinzu: „Jeder gute Spieler hätte Pique-Dame aufgelegt.“ — „Aber — — —“ „So ist die Regel.“ Und damit ist die Sache abgemacht. Hat er eine Parthie gewonnen, so war dies stets Folge seines guten Spiels, und er pfelegt dann zuweilen den Andern einige seiner Feinheiten mitzutheilen: „Hätte ich Coeur nicht durchgelassen und hernach Treffle gestochen, so hätte der Bube, wenn die Dame sich dort befand, nach dem As und König abgespielt, vielleicht nach abgezogenen Trümpfen einen Stich machen können u.“ — Ein solcher Spieler wirft seinem Partner einen verdrießlichen Blick zu, wenn er das Trümpf-As der Gegenparthie nicht stechen kann.

In dritter Reihe kommt der lamentirende Spieler, komisch, aber mit der Zeit lästig. Von ihm hört man nur Seufzer, Ach und O's, halbunterdrückte Ausrufungen und laute Klagen. Er hat immer Unglück, Malheur, Pech. Ihn verfolgt stets das Schicksal: „Aber das ist doch merkwürdig! Aber das ist doch außergewöhnlich! So ein Unglück existirt auf Erden nicht mehr! — Wieder nichts! — Und so sitze ich schon eine ganze Stunde! Wann werden denn endlich die guten Karten sich zu mir verirren! — Remise! ist es möglich, wieder remise! Ist es menschenmöglich! Nicht einmal kaufen kann man. — So etwas hat man noch nie gesehen!“ Solche und ähnliche Redensarten kommen in den Pausen seiner ebenfalls sehr beredten Mimik aus seinem Munde. Wenn der lamentirende Spieler seine Karten aufnimmt, blickt er zuerst mit gieriger Miene hinein. Sind sie schlecht, so zuckt er die Achseln, seufzt und läßt die Hand sinken. Sind sie gut, so murmelt er: „Auch nichts Besonderes!“ — Selbst, wenn er gewonnen hat, steht der Strom seiner Klagen nicht still, — er lamentirt fort „denn wieviel hätte er nicht gewinnen können, wenn es anders gegangen wäre!“ — Der lamentirende Spieler ist die größte Geißel eines Kartentisches.

Wir kommen nun zum großartigen Spieler, der mit philosophischer Ruhe und gleichsam von oben herab die Sache betreibt. Ihm ist „Gewinnst und Verlust gleichgültig“, er spielt nur „um die Zeit hinzubringen, um so geringen Preis, und weil keine höhere Parthie zu haben ist, wie er sie sonst hat, wo er in wenigen Wochen im Boston 1000 Rbl. verlor,

dagegen im Bist 2000 Rbl. gewann.“ Es kommen aber Fälle vor, daß ein Solcher seine Großartigkeit nur behält, so lange er im Gewinnst ist. Nach dem ersten Verluste kommt er zuweilen nicht wieder, weil „die Parthie doch gar zu gering und ihm daher sehr ungewohnt ist.“

Der Komiker am Kartentische ist der abergläubische Spieler, der die fünfte Classe bildet, die recht zahlreich vertreten ist. Fast Jeder hat seine eigene Art, das Glück anzulocken und zur Beständigkeit zu zwingen. Sobald die Karten ihm einigemal nicht günstig fallen, beginnt ein Solcher seine Experimente. Bald dreht er den Ring an seinem Finger nach innen, bald fährt er mit seinem Stuhle rundherum, bald mischt er die Karten auf eine eigenthümliche Weise, bald coupirt er

Korrespondenz.

R i v l a n d.

Riga. Am 24. März um 1 Uhr M. setzte sich, bei nicht hohem Wasserstande, die ganze Eisfläche der Düna mit einem Male in Bewegung und ging 50—100 Schritte weit, worauf sie stehen blieb. Bald nach 2 Uhr begann das Eis wieder zu gehen und ging noch am 25. Abends gegen 9 U. stieg das Wasser gegen 2', erhob sich aber bei der Stadt nur wenig über das Bollwerk und bedeckte nur an niedrigen Stellen einige Schritte weit das Ufer, am Morgen des 26. war es wieder etwas gefallen. Seit dems. Morgen ist die Communication, welche überhaupt nur am 24. unterbrochen war, durch Bote wieder hergestellt. Aus Volderaa wurde am 25. um 2 Uhr Nachm. telegraphirt, daß das Eis während der Nacht des 24. sich zwischen den Dämmen und Sandbänken zusammengeschoben und gestellt, das Wasser ferner durch den starken Einfluß in die Witauische Na gleich anfangs einen großen Theil der Dünamündschen Brücke zerstört habe; die überwinterten Schiffe liegen wohlbehalten im Winterhafen und von ansehlenden wurde noch nichts gesehen.

Die Polizei hat am 20. März die gewöhnlichen Maßregeln bei dem bevorstehenden Eisgange der Düna veröffentlicht. — Am 20. April geht das erste Passagier-Dampfschiff nach Lübeck ab und werden die Fahrten dahin alle 14 Tage erfolgen. — Am 23. Jan. wurden hier 8 Personen von einem tollen Hunde gebissen; die Verletzten befanden sich in Behandlung, der Hund ist erschlagen.

Riga. Zwischen hier und Hull beginnt von Hull aus das Schraubendampfschiff „Kingston“ am 1/15. April seine Fahrten und wird sie regelmäßig fortsetzen.

Nachdem die Gesellschaft für Gesch. und A.-K. der Ostprovinzen den Termin der Einfindung einer mit 1000 R. E. und einer gewissen Anzahl von Freierempl. zu belohnenden, dem gegenw. Standpunkt der histor. Forschungen angemessen und doch einigerm. populär geschriebenen Geschichte Liv- und Estlands bis 1710 und Kurlands bis 1795, bis auf den 1. Jan. 1860 ausgedehnt hat, macht Herr Friedrich Lucas in Mitau am 20. März bekannt, er verpflichte sich für ein derartiges W. S., welches von Sachverständigen als in jeder Hinsicht zufriedenstellend erkannt wird, ein Honorar von 1500 Rbl. zu zahlen und mache dabei die Bedingung, daß es bis zum 1. Jan. 1860 bei ihm eingeliefert, nicht stärker als 60—80 Druckbogen 8. sei und er durch solches Honorar es als sein Eigentum erwerbe. Wir haben also zwei hohe Preise für eine, freilich große, Aufgabe.

Riga. Handel. Im J. 1856 kamen in Dporto 138,773 St. Faßdauben aus Riga an, New-York lieferte dahin dagegen 2½ mal so viel von diesem Artikel. — Die Königsb. Hart. B. meldet, daß eine Ermäßigung im Zolltarif für Handseide, fertige Wäsche, Baumwolle und wollene Zeuge fast auf die Hälfte, für Tuch auf ½ eingetreten, der Zoll auf Leinwand dagegen

se zweimal; — oder er hebt die Karten mit der linken Hand ab, oder er legt seine Dose vor sich, oder er entfernt sich einen Augenblick, zieht seinen linken Strumpf aus, steckt ihn in die Tasche, fährt mit dem bloßen Fuß in den Stiefel und kommt dann wieder. Unzählig sind diese Versuche. Wir kannten Einen, der ein Stückchen Wachs an den linken Daumen nagel klebte, und einen Andern, der regelmäßig in alle vier Ecken des Zimmers spuckte.

Außer den eben Vorgeführten gibt es noch schläfrige Spieler, ungeduldige Spieler, stumme Spieler, gravitatische Spieler, kindische Spieler und viele Andere, die aber nie so zahlreich und so hervortretend sind, wie die oben angeführten Classen. H. Graf Rehbinder.

um ¼ erhöht worden sei. — Brennholz-Preise in Riga: Eikern 3 Rbl., Birken 3½ Rbl. pr. [Faden. — Die Actien-Bezeichnung der 1. Rigaschen See-Versicherungsgesellschaft nach Ablauf des zu diesem Zwecke durch den am 1. April 1856 Akerh. bestätigten Ustaw festgesetzten sechsmonatl. Termins, ist durch Akerh. Befehl vom 12. Febr. c. auf noch 6 Monate prolongirt worden.

Riga. In den luth. Gemeinden des Rig. Patrimonial- gebiets wurden im Jahre 1856 in:

	geboren.	getraut.	begraben.
Bickern (Zilling)	72.	21 P.	72.
Kattekain u. St. Dlai (Kröger)	146.	29 „	115.
Pinkenhof u. St. Annen (Hartmann)	89.	25 „	77.
Helmhof (Schutz)	34.	5 „	37.
	Zusf. 341.	80 P.	301.

In den griech.-rechtgl. Kirchen der Stadt Riga 491. 77 „ 538.

In der kathol. Kirche das. 194. 33 „ 232. Uneheliche Geburten 10 %, gegen 11 % im J. 1855, todtgeboren 2 %. Aufgebote gemischter Paare griech.-orth. und luth. Confession in den Stadtgemeinden 13, im Patrim.-Gebiet 5.

— An Stelle des verst. Oberpastors Laube ist Pastor v. Hebenström als Mitglied des Curatoriums des v. Fischerschen Erziehungs-Instituts von G. W. G. Rathe bestätigt worden.

— Die Feier von Beethoven's Todestag am 14. März seitens der „musikalischen Gesellschaft“ ist vom Publicum in erhobener Stimmung mit begangen worden, die Ausführung, unter der Leitung des Theater-Kapellmeisters Ott, war des Zweckes würdig; das Orchester besteht fast über die Hälfte aus Dilettanten, aber Fleiß der Uebung näherte diese den mit ihnen verbundenen Theater-Musikern soweit, daß die Ausführung sowohl die technischen als die geistigen Aufgaben zu allgemeiner Befriedigung löste. (s. Rig. Btg. 66.) — Zum Benefiz für den Theater-Pensionsfond wurde am 23. März hier zum ersten Mal gegeben: „die Herzogin von Marfan, oder: der Kampf mit dem Leben,“ Drama in 4 Acten, nebst Vorspiel: „das Opfer einer Tochter,“ bearb. v. A. Kollert in St. Petersburg. — Fel. Genées Gastspiel hat sein Ende erreicht; zum Schluß ihres Benefizes am 26. trug die hier sehr gefeierte Künstlerin einen selbst gefesteten Epilog mit Gesang „Abschied von Riga“ vor. — Der blinde Clarinetist Hengschel ließ sich am 25. hören. — In unseren Buchläden findet das Portrait des General-Adjutanten Todleben rege Nachfrage.

Bei der Red. der livl. Gov. Btg. sind Inhaltsverzeichnisse der Patente der livl. Gov.-Reg. für das Jahr 1856 à 35 R. pr. Expl. und für die früheren Jahre von 1852 ab à 30 R. pr. Expl. für jedes Jahr zu haben. — In der Händl.

\*) Ein Verehrer ihres Talents hat folgenden Sinnspruch gellefert: Son art comique n'est pas faite, mais née — So tief ich, denn solch Spiel sah man noch nie, und hieß' die Künstlerin nicht schon Genée, So nannte man sie treffender Genie.

schon Stadtdruckerei sind, außer den verschiedenen Taxen für die Remter, noch erschienen: 1) Tabellen über die Bewilligungsbeiträge für Ein- und Ausfuhr-Waaren à 10 R. 2) Verordnungen und Instruction für das Messer-Mut, 20 R. 3--5) Reglements für die Eichenholz-, die Herings-, die Hanf-Bracke, à 20 Kop.

**Riga.** Daß der Wieder-Aufbau der vorst. St. Gertrud-Kirche ein seit Jahrzehenden gefühltes Bedürfnis und der Wunsch, dieß Gotteshaus wo möglich von Stein erstehen zu sehen, ein den früher entworfenen Bauplan auf längere Zeit vertagendes Hindernis gewesen sind, darüber herrscht im Kreise der bei dieser Angelegenheit Theilhaftigen wol kaum ein Zweifel. Uebrigens ist der Fond seit vielen Jahren gesammelt, die aus den Ersparnissen der Hülfsbank erbeten gewesene Zuschußsumme auch keinesweges die Bedingung gewesen, an die sich der Wiederaufbau hat knüpfen sollen. Bekannt aus der Geschichte der Brandnacht des 11. Juli 1812 ist der Umstand, daß die schöne Thurnuhr dieser Kirche sich selbst die Todesstunde schlug, indem nach einer zerstörenden und das letzte Gebälk ergreifenden Gluth die Spitze des Thurms mit der Uhr in dem Augenblicke zusammenbrach, als die vierte Morgenstunde eben verklungen war. Die Wiedererhebung dieses alten Gotteshauses der Hauptvorstadt wird daher nicht nur zur Auszählung der letzten Erinnerung an die Kriegs-Draufsale von 1812 gereichen, sondern auch das dankbare Geschlecht der Enkel an die vielen Aufopferungen erinnern, die zu ihrem Besten von den Vorfahren getragen sind, indem der Baufond nicht erst gebildet werden soll, sondern größtentheils schon vorhanden ist. Bloß die Ausführung ist auf einzelne Schwierigkeiten gestoßen.

**Bolderaa** d. 27. März. Die ganze Eismasse liegt unverändert in der Flussmündung fest, der Strom wirft sich mit zerstörender Gewalt längs der Bolderaa in den Ka-Fluß hinein und die Eisaunaun wird daher nicht bald durchbrochen werden.

**Dorpat.** In Bezug auf die Notiz in Nr. 11 Sp. 186 des Inlands, nach welcher Fr. Carl Phil. v. Hahn aus Kurland am 2. April 1776 zur Georgia Augusta immatriculirt wurde, mag hier auf Johann Stephan Pütters Selbstbiographie, zur dankbaren Jubelfeier seiner fünfzigjährigen Professoren-Stelle zu Göttingen (2 Bde., Göttingen 1798) verwiesen werden. Bei der Eigenthümlichkeit des gefeierten Mannes, die Jahrzehende seiner Univeritäts-Wirkksamkeit durch möglichst genaue Skizzirung seiner gehaltenen Vorlesungen und durch ein wahrhaft väterliches Namensgedächtniß seiner Zuhörer zu bezeichnen, ist es interessant, in der Reihe der letzteren auch einer Anzahl von Liv-, Est- u. Kurländern zu begegnen, z. B. Graf Kettler und von Fölkersahm aus Kurland, Stövern und v. Wilcken aus Riga, v. Wrangel, v. Sacken, v. Wiedau, v. Bubberg u. v. Buddenbrock aus Livland, Ad. Geo. v. Klugen aus Estland (1777—1778), v. Berg, Carl Otto v. Lilienfeld, ersterem aus Livland, letzterem aus Estland, Joachim Dehn aus Reval, v. Grote, v. Stackelberg und v. Campenhäusen aus Livland (1790), George Schwarz aus Riga u. a. m. Als die Georgia Augusta im J. 1837 ihr erstes 100jähriges Jubelfest beging und durch Vermittelung des Oberpastors Dr. Grave in Riga eine von dem Oberlehrer Laurenty verfaßte lat. Gratulations-Schrift aus diesen Provinzen übersandt wurde, waren es die Namen J. J. Kolkenn, G. F. v. Fölkersahm, D. C. Baron Buddberg, J. Vogel, M. Berkholz, J. H. Starck, H. C. Laurenty, C. L. Grave, C. Hollander, H. v. Wilcken, H. Eideböhl, C. Mebes, B. F. Wärens, C. H. W. Sodoßky, A. S. Löwis of Menar, G. H. v. Magnus, F. G. H. v. Schwab, A. v. Richter, K. Seuberlich, C. N. F. Wevel, welche damals die Theilnahme bezeugten. (S. Rig. Stadtbl. 1837, S. 285 ff.) Ihnen hätte sich noch mancher andere, selbst der berühmteste Name dieser Provinzen, unter den ehem. Studirenden anschließen können.

**Dorpat.** Dem abgetheilten Censor in Dorpat, ist außer seinen Obliegenheiten bei der innern Censur, auch das Censuren der ausländ. Bücher übertragen worden, und zwar dergestalt, daß diese ihm nicht unmittelbar aus den Bollandern

und von der Post zugesandt, sondern nur aus dem Comité für ausländ. Censur oder auf Anordnung dieses Comité's aus andern Censur-Instituten zugestellt würden, und daß derselbe seine Entscheidung über die ihm zur Durchsicht übergebenen Werke dem Comité für ausländ. Censur zur weitem Verfügung vorzustellen habe. (Sen.-Z.)

**Dorpat.** Mit dem 1. Aug. wird die 4. oder unterste Parallellasse am hies. Gymnasium definitiv eröffnet werden, und, falls eine genügende Zahl von Schülern für die nächstfolgende oder 3. Parallellasse sollte angemeldet werden, so wird auch diese in's Leben treten. — Im Laufe der letzten Woche genossen wir zwei Concerte: am Sonntag d. 24., das des Violinisten Köttlich, unter Mitwirkung von Brenner und Gehrmann und der Liedertafel der Rigenser, am Dienstag d. 26. März, ein von Estländern zu einem wohlthätigen Zwecke, wie wir hören zur Unterstützung der fernem Hinterbliebenen eines theuren Freundes und Lehrers, arrangirtes Vocal- und Instrumental-Concert; leider war letzteres nicht so zahlreich besetzt, als der schöne Zweck voraussetzen ließ, doch war er zu wenig bekannt geworden. — Die milde Witterung hat bereits den Beginn der Bauten in unserer Stadt nach sich gezogen, an dem Fundament zum östlichen Flügel des Univ.-Gebäudes wird gegraben und das am Markte belegene ehem. Baron Vietinghoff'sche, jetzt gfl. Manneuffel'sche Haus scheint einer vollständigen Umänderung entgegen zu gehen.

Die Dpt. J. brachte kürzlich umständliche Nachricht über die Erfindung von Masson und von Gallas zur Conservirung des Gemüses; wir haben schon vor einiger Zeit auf diese Vereinfachung unserer Hauswirthschaft aufmerksam gemacht und erinnern ferner daran, daß bereits vor 83 Jahren ein Zuländer, der Pastor Eisen in Torma (+ 1779) sich um die Kräuter- und Wurzelrockung so verdient machte, daß sein Name weit über die heimischen Lande hinausgescholl und sogar der Graf Wilhelm zu Schaumburg-Lippe ihm zu Ehren eine Medaille schlagen ließ. — Die Proff. Wädler und Bulmerincq werden im bevorstehenden Sommer mehrmonatliche Reisen im Auslande machen.

Vom 16. April c. ab befindet sich auf dem Gute Kawa eine Privatstation zur Beförderung von Reisenden zwischen Moissama und Oberpahlen. Die während der Kriegsjahre von der Ritterschaft eingerichteten Poststationen zu Laiz und Wido sind nämlich schon vor längerer Zeit aufgehoben.

#### E s t l a n d.

**Reval.** Um den Schiffen beim Laviren auf der Revalschen Rbede zur Nachtzeit mehr Sicherheit zu gewähren, wird auf dem südlichen Katharinenthal'schen Leuchtturme zum 13. Juli d. J. die Beleuchtung so hergerichtet werden, daß das beständige Feuer dieses Leuchtturms sich zeige, wenn man von Osten, westlich von dem Meridian der Sandbauk Dewels-Gi, auf die Rbede fährt, aber beim Laviren aus Westen, zwischen Margö und Surop, der Schein des Feuers vor dem südlichen Margenschen Riff warne, d. i. die Strahlen des gen. Leuchtfuers werden gegen O bis NO 7½° und gegen W bis NW 56½° ihr Licht verbreiten. Der südl. Leuchtturm wird ferner, wie bis jetzt, zu gleicher Zeit mit dem nördlichen Katharinenthal'schen Leuchtturm erleuchtet werden. Vom 1. Mai bis zum 13. Juli werden der Seskar-Leuchtturm, auf dem nordwestl. Ende dieser Insel, und der auf dem nördlichen Ende von Hochland ununterbrochen erleuchtet sein, während die übrigen Leuchttürme des finnischen Meerbusens in der Regel unbeleuchtet sind.

An den Leuchttürmen zu Dagerort, Filsand, Lysterort und bei Narva werden im Laufe des nächsten Sommers verschiedene Neubauten und Reparaturen vorgenommen werden; die Gebäude der Revalschen Admiralität wird ein steinerner Baum umgeben.

**Reval.** Zum Besten der hiesigen beiden Armenschulen erscheinen hier zu Ostern: Behn Predigten über die Geschichte der Erväter, nebst Hauptgedanken der letzten am 26. Juli 1853 über Matth. 5, 20—26 gehaltenen Predigt, nach dem schriftl. Nachlaß des weil. Pastors und Diac. zu St. Nikolai, Joh. Chr. Luther. (Subscr. 80 R., Ladenpr. 1 Rbl.) —

Herr Magnus v. Strandmann zu Birsten in Livland hat dem Dom-Witwenhause 300 R. S. und dem Dom-Waisenhause 700 R. S. geschenkt.

**Reval.** Am 27. März wurden in der litt. Gesellschaft die Agathyren des Ptolemaios und einige inländische Sagen vorgetragen.

**Reval.** Der hies. Kaufmann I. Gilde, Julius Steding & Comp., bewirbt sich um ein Privilegium auf ein Verfahren zur Bereitung eines Brennmaterials aus nassem Torfe.

— Seit dem 22. März verweilt hier Herr Zarembo, Reiseprediger der Baseler Missionsanstalt.

Die Hoflage Rickastfer im Kirchsp. Turgel, zu 1½ Steuerhaken berechnet, ist von dem Gute Serrefer ab u. dem Gute Mehehüll zugetheilt worden.

Der Mechanikus A. Schöneich, früher in Dorpat anständig und durch tüchtige Kenntniß seines Faches, wie durch Gewissenhaftigkeit in gutem Rufe, hat sich jetzt auf der Dampf-sägemühle Waldende in Luddo (über Wesenberg und Forel) niedergelassen.

Auf dem letzten Landtage ist beschloffen worden, daß sämtliche zur estl. d. d. d. Matricul gehörige Familien aus ihrer Mitte Familien-Generologen erwählen mögen; welche die im ritterschaftl. Archive aufbewahrten Stammtafeln zu ergänzen und fortzusetzen haben.

#### K u r l a n d.

**Mitau.** Der Regisseur des Rig. Stadttheaters, Louis Kühn, hielt am 17. März im Theatergebäude vor einem sehr zahlreichen, ausgewählten Publicum eine humoristisch-dramatische Abendunterhaltung, durch welche er seine seltene Künstlerschaft, seine geistige Durchbildung und sein eignes Verständniß des Vorzutragenden zu ungetheilter Befriedigung bewährte.

**Libau.** Die kurl. Gov. B. Nr. 20 bringt in der Uebers. einen Artikel von Radinsky's Vorschlag zu einem allgemeinen Maasystem aus dem Mopk. cборникъ 56, Nov.-H. Daß auch die Meteorologie von den verschiedenen Maasystemen wirklich benachtheiligt werde, ist wenig gerechtfertigt; der Vorschlag ferner, man solle den Grad des Meridians der Hauptstadt jedes Staates zur Maas-Einheit nehmen, wäre für Rußland allenfalls brauchbar, würde aber in der Linie von Stockholm über Bückeburg, Baduz etc. bis Neapel zu neuem „Wirrwarr“ Anlaß geben.

**Libau.** Für den bevorstehenden Sommer wünschen wir fürs Erste eine wohlgeordnete uneingeschränkte Personen-Post zwischen hier und Libau und hier und Polangen; die Reisenden von Mitau nach Königsberg und weiter würden den mit manchen Beschwerden verbundenen Weg durch Litthauen vermeiden und in kürzerer Zeit als bisher über Tauroggen, über Libau machen können. Den Landweg über Tauroggen legt man von Mitau bis Königsberg in c. 46 St., den über Libau und Memel und von da per Dampf nach Königsberg in höchstens 44 Stunden zurück. — Die Verbindung zwischen hier und St. Petersburg wird während der Monate Juni, Juli und August wiederum das Dampfschiff der Gesellschaft Mediator „Aetis“ regelmäßig unterhalten.

**Libau.** Budget der Stadt Libau für 1857: Ausgaben, laufende: 1) Unterhaltung von Behörden und Personen der Stadt-Verwaltung, zugleich der Anstalten für Handel und Schifffahrt und des Feuerlöschwesens 15,473,13; 2) Unterhaltung der Stadtbefuglichkeiten und Miete von Localen seitens der Stadt 3332,54; 3) Neuere Wohleinrichtung der Stadt 6047,27; 4) Ausgaben für das Militär 120 R.; 5) Unterhaltung der Lehr-, Wohlthätigkeits- und and. gemeinn. Anstalten 5157 R. (Beiträge an das Stadtschulcollegium zur Unterh. der öffentl. Schulen, namentl. der höhern Kreissschule, der höh. Mädterschule, der 2 Elementarschulen, der lett. und deutschen Parochialschule 3057, der Stadtbibliothek 100, des Stadtkrankenhauses 200, an die Armen-direction 1200, an die Verwaltung der beiden ev.-luth. Stadtkirchen St. Trinitatis und St. Annen 500, für die Kirchenmusik 100 R.); 6) Bezahlung

der Stadtschulden 1495 R.; 7) kleine Ausgaben 1581,71 (darunter Anschaffung von Zeitungen für die Stadtbehörden 25,15); einmalige, zur Erbauung einer Herberge beim lett. Pastorate 600, Ankosten für eine Deputationsreise nach St. Petersburg 300, im J. 1857 zur Ausführung kommende Bauten und Reparaturen 2591,98. — Summa 36,698,63½. — Einnahmen, gewöhnliche: 1) aus den Stadtbefuglichkeiten und Droschkfäden 16,954,13½ (u. a. von dem Stadtgute Libauhof 1700 R., von Genschlagen 374, von der Stadt-Chauffée 3173,67); 2) Steuern von dem Immobilienbesitz 873,87½; 3) Steuern von den Gewerbetreibenden 829,80; 4) indirecte Steuern 30,76; 5) Hülfseinkünfte 15,172,77 (u. a. von der Krone in Stelle der Pollsteuer 13,896,10, von derl. zur Beihilfe für die Stadt-Chauffée 1000 R.); 6) Strafgeelder 2 R.; außerordentliche 3191,98. — Summa 37,055,32.

**Libau.** Das Witte & Guedesche Waisenhaus „zur Wohlfahrt der Stadt Libau“ hat im J. 1856, 6510,11 verzwand, davon für den Unterhalt des Waisenhauses selbst 5679,34 (ein Waisenhauslehrer und 5 Hülflehrer, auch Honorar dem Hausarzt und 3 Directoren, 302,45 für Schulbedürfnisse); von den am Schlusse 1855 vorhandenen 32 Schülern wurden 6 entlassen, dagegen wurden 4 aufgenommen. Der Capital-Bestand der Anstalt stieg von 214,916,31½ im 1822,54 auf 216,738,85½. — Das Directorium der Libauschen Armen-Versorgungs-Anstalt veröffentlicht eine Uebersicht der Verhältnisse derselben im J. 1856. Das Marienarmenhaus nahm 2544,36 in Anspruch; zu den vom J. 1855 überkommenen 29 M., 38 Fr., 3 Kn., 3 Mädch., kamen hinzu 8 M., 7 Fr., 14 Kn., 3 Mädch., es wurden entlassen 9 M., 15 Fr., 8 Kn., 5 Mädch., starben 8 M., 4 Fr., 1 Kn., demnach am 1. Jan. 1857 20 M., 26 Fr., 8 Kn., 1 Mädch. sich in demselben befanden; geschäftsf. Director ist Past. Rottentmund. Für das Marien-Knaben-Hospiz wurden 942,92 verzwand, am 1. Jan. c. hatte es 24 Knaben, im J. 1856 waren 3 Kn. entlassen worden. Das Marien-Mädchen-Hospiz bedurfte für 20 Mädch. 654,68. Die Marien-Armenschule 66,81. Außerhalb der Anstalt wurden 7 Kn. und 7 Mädch., als verwaiste Kinder, pensionirt mit 112,80, ferner wurden 153 Personen und Familien mit 52,986 R. Brot, 33 mit regelmäßigen Geldgaben (200 R.), 133 mit kleinen einmaligen Gaben, 206 mit gleichen aus dem Sparcassenlegat, 197 mit Medicamenten unterstützt. Die Stadt ist in 4 Bezirke mit je einem Armen-Inspector getheilt. In Summa wurden 6241,20 verausgabt, eingenommen dagegen nur 5731,37; die verzinsten Capitalien beliefen sich ult. 1856 auf 7552,15, ausstehend waren 404,85 und die Casse hatte 194,95.

**Windau.** Einigen Windältern, welche im Dec. 56 für die Familien der gefallenen Verteidiger Sewastopols 60,66½ dargebracht, ist der Dank Sr. Kaiserlichen Majestät dafür eröffnet worden.

In **Sasenvoth** und in **Grobin** sollen die Krons-Gerichtshäuser im nächsten Sommer, mit einem Aufwande von resp. c. 1850 und 1300 R. S., in Stand gesetzt werden.

Bei **Goldingen** ist auf dem Gute Rabben eine Kacheln-Fabrik und Zöpferei neu eingerichtet worden.

Im **Selburg'schen** Sprengel wurden in 16 Gemeinden Ao. 1856 geboren 1017 Kn., 1002 Mädch., zus. 2019, unter diesen 49 P. Zwillinge, 61 außereheliche und 15 todgeb. — 452 Paare copulirt, — und 1019 m., 860 w. beerdigt, 39 von diesen waren über 80 Jahre alt, 4 waren Selbstmörder.

Seine Kaiserliche Majestät hat den Herrn Generalgouverneur der Dntsee-Gouvernements, Fürst Staliiski, Graf Suworow-Nimmiski, mit einem Allerhöchsten Rescript vom 15. März c. beehrt, in Anerkennung des erfreulichen Zustandes guter Ordnung, welchen Se. Majestät in Kurland in allen Zweigen der Verwaltung zu bemerken geruht haben, und ist Se. Durchlaucht zugleich der Auftrag geworden, dem Chef des kurl. Gov., Kammerherrn, W. St.-H. Walujew das Allerhöchste Wohlwollen zu eröffnen.



Die R. Pr. B. kündet im Feuil. zu Nr. 81 das baldige Erscheinen des kurländischen Adelslexicons vom Freih. Alexander v. Simolin an, welches sowohl in Stoff als Form alle ähnlichen Werke weit hinter sich zurückzulassen verspricht.

Der Ehrenbürger Engel Günzburg hat bei dem Reichsdomainen-Minist. 10.000 Rbl. deponirt, von deren Zinsen den ausgezeichnetsten jüdischen Landwirthlichen Prämien ertheilt werden sollen.

In den den Coll. allg. Fürs. untergebenen Krankenhäusern sollen vermögende Kranke für sich selbst zahlen, unermögende (несостоятельные) aber, unter diesen Bürger, die keinen unbeweglichen Besitz in der Stadt haben, persönlich ohne Entgelt verpflegt, dagegen die Unkosten solcher Verpflegung, nach § 917 des Cn. Th. XIII, von den Gemeinden oder Gemeinschaften, zu welchen sie gehören, getragen werden.

22. Livländische Provinzial-Synode zu Walf vom 15. bis 21. August 1856.

(Schluß.)

Am 17. Aug. wurde die Missionsfrage besprochen und gewünscht, es möchten zu den Sprengels-Synoden wissenschaftliche Arbeiten über Begriff und Pflicht der confessionellen Mission geliefert werden. — Kauzmann von Odenpä trug eine Arbeit vor über das Ehegesetz, in der er das gegenwärtige Ehegesetz gegen die neueren Angriffe in Schutz nahm. Ausgehend von dem Begriff der Ehe als einer ewigen göttlichen sittlichen Institution, der — ihrer Idee nach — allerdings Unauflöslichkeit zukomme, zeigte er 1) daß unser mildes Ehegesetz dem Princip des Evangeliums und des Protestantismus von der aus dem Glauben allein kommenden Gerechtigkeit entspreche, insofern es anerkenne, daß die Idee der Ehe nur durch den in der Liebe thätigen Glauben realisiert werden, und die Liebe aus dem Gesetze und seinem Zwange nun einmal nicht kommen könne — und sowohl zwangweises Zusammenhalten schlechter Ehen, als auch das Verbot der Wiederverhehlung Geschiedener nur entsetzlich auf das Leben der Gemeinde wirke; also durch ein scharfes Ehescheidungs-gesetz für die Ehe kein Heil zu erwarten sei; 2) daß unser mildes Ehegesetz sich mit geschichtlicher Nothwendigkeit aus dem Princip des Protestantismus entwickelt habe, insofern es mit Luthers Lehre über Ehescheidung und Wiederverhehlung Geschiedener ganz zusammenstimme; die scharfen Ehegesetze der alten protest. Kirchenordnungen vom Ende des 16. bis Ende des 17. Jahrh. dagegen vom Princip des Protestantismus abgeleitet seien; 3) daß die vermeintliche Unverträglichkeit des gegenw. Ehegesetzes mit Matth. 5, Matth. 19, Marc. 10, Luc. 16 nur eine scheinbare sei. Dies erwies K. durch eine Auseinandersetzung von Alexander Schweizer und durch Hinweisung auf die Gnade des Herrn, welcher auf das reuige Gebet auch des Geschiedenen Vergebung ertheile, da wir die Ehescheidung nicht als Sünde wider den heil. Geist ansehen könnten. Endlich erklärte er sich gegen des D. H. Hillner vorgeschlagenen Ehe-räthe, da diese keine Garantie dafür böten, daß sie bessere Träger des Geistes Gottes sein würden, als die Consistorien. Er anerkannte daher als bestes und ausreichendes Mittel zur Heiligung der Ehe: die treue Benutzung der Gnadenmittel und die Seelsorge, und trug schließlich an: 1) es möge unser Ehegesetz keine Schärfung erleiden; 2) die Ehescheidung wegen häßl. Verschollenheit möge aufgehoben, dagegen — weil kein eheliches Verwüßniß oder desertio malitiosa vorläge, sondern der verschollene Ehegatte für todt gelte, — dem Nachgebliebenen Wittwenrecht ertheilt werden; 3) es möge bei der Ehescheidung die Formel „im Namen Gottes“ wegfallen. Die am 18. noch ferner besprochene Arbeit wurde dem bezügl. Comité übergeben und wird in den Co. Mitth. erscheinen. — Präf. legte folgende Zusendungen zur Einsicht vor: a) einen Bericht über das

Magdalenen-Asyl in Riga (1854); b) „die Missionsarbeit unter dem Volke der Herero in SW Afrika“ (1854); c) 1. Rechenschaft über den Druck und die Verbreitung christlicher Volkschriften in deutscher, lett. und estn. Sprache für die evangel. Gemeinden Rußlands, — Past. Lösevig wurde der Dank der Synode votirt; d) „Mahas weefis“; e) ein Circular an die Mitglieder der lett.-litt. Gesellschaft, die Statuten der letzteren und deren Magazin 1855, — Superint. Dr. Girgensohn bat um Unterstützung an erbaulichen Büchern für die armen Soldaten lett. Nation in Reval; es wurden hierzu die Prediger lett. Districts aufgefordert und aus der Synodal-Casse 50 R. S. bewilligt. — Am 18. Aug. referirte Maurach von Oberpahlen über die in f. Kirchspiel ein- und durchgeführte organisierte kirchliche Armenpflege. — Hollmann von Rauge hielt einen Vortrag über die Immunität der Kirchen-Widmen, welche er aus den in das evangel. Priester-Privilegium von 1675 aufgenommenen und in die von der russischen Regierung bestätigte schwed. Landesordnung vom 27. April 1689 übergegangenem tit. 27 und 28 des canonischen Rechts begründete. — Die Angelegenheit über das Weihe-Formular für Kirchen-vormünder wurde nochmals zur Beprüfung den Sprengels-Synoden zugewiesen; desgleichen das Referat des liturgischen Comité über den Hauptgottesdienst, nachdem Pastor diae. Braunschweig die auf den Wunsch der Synode und im Auftrage ihres liturg. Comité herausgegebenen liturgischen Beiträge der Beurtheilung unterzogen und Prof. Dr. Christiani über die Arbeiten des gen. Comité Bericht erstattet hatte. — Am 20. Aug. kam das Commissum des Gen.-Consist., betreffend den von Oberpast. Hillner vorgeschlagenen Ehe-räth, zur Berathung; die Sache wurde zu weiterer Erörterung und schriftlicher Bearbeitung den Sprengels-Synoden zugewiesen, zugleich sollte das Riga. Stadt-Consistorium ersucht werden, das Sentiment seiner weltlichen Mitglieder über diese Proposition mitzutheilen. An Stelle des P. Bäckmann wurde in das Comité über Ehescheidung erwählt Kügler von Salisburg. — Die Katechismusfrage konnte, wegen noch nicht abgeschlossener Comité-Arbeit, nicht erledigt werden. — Präf. entbot der Synode den Gruß des Vicepräf. des Gen.-Consist. Dr. Ullmann und des Oberconsist.-Rath Hillner, deren Bitte um Zuweisung von Candidaten des Predigtamts für die protestant. Gemeinden in Rußland den Synodalen an's Herz legend. — Die Sache über die Ullmannsche lett. Schul-lehrer-Bibel konnte nicht erledigt werden. — Auf Antrag des Wolmarischen und Werroschen Sprengels forderte Präf. die Synode auf, dem bisherigen Schulrath, gegenw. Vicepräf. des Gen.-Consist. Dr. Ullmann einen Dank für Alles, wodurch er sich während seines Wirkens in Livland um Kirche und Schulen verdient gemacht, so wie einen Segenswunsch zu seiner jetzigen Stellung darzubringen; Prof. Dr. Christiani wurde zur Abfassung der Dankadresse erwählt. Zugleich wurde Past. Klot von Lemberg als neuer Schulrath begrüßt. Präf. wurde ferner gebeten, dem St.-R. Dr. Rapiersky für dessen Mithaltung bei der Verwaltung der Vicar-Casse den Dank der Synode auszusprechen, woran sich die Rechenschafts-Ablegung über die Vicar- und Synodal-Casse an-schloß. — Ein Aufsaß des Oberpast. Dr. Berkhölz über geistliche Censur wurde verlesen und der Gegenstand besprochen; auf Anregung des Pernauschen Sprengels wurde beschlossen das Consist. zu ersuchen, sich mit den anderen Consistorien in Relation zu setzen, damit keine Volkschriften, die schriftwidrige Lehre und Polemik wider unsere Kirche enthalten\*\*), das geistliche Imprimatur bekämen. — Präf. legte die Anzeige des P.

\*) Am 20. Aug. wurde der Gen.-Sup. gebeten, dem Red. dieser Zeitung, Ans Leitan, der um Mitwirkung zu f. Unternehmen nach-gesucht hatte, zu antworten: weil die livl. Pastoren die Möglich-keit des Bestehens zweier lettischer Zeitungen bezweifelten, und die Mitraute in ihrer Beilage jetzt auch das religiöse Bedürfnis des Volkes mehr zu befriedigen verspreche, so sähen sich die Synodalen nicht veranlaßt, ihre Kräfte der letzteren zu entziehen. (Sapientia sat.) \*\*) Als Beispiel dafür referirte Propst Carlblom am 21. Aug. über das estn. Buch „Laeva man“.

Grüner über ein lett. Missionsjournal im Anschluß an die Latv. avises vor und forderte zur Theilnahme an der Herausgabe der Mit. lett. Zeitung, so wie an den Bestrebungen der lett.-litt. Gesellschaft überhaupt auf. — Der Antrag des Werroschen und Fellinschen Spr., es möge die Kirchenvisitations-Ordnung wieder einmal einer Revision unterworfen werden, wurde den Sprengels-Synoden zugewiesen. — Past. Frey von Doppelau wurde der Dank der Synode für die Gründung einer Taubstummen-Anstalt votirt. — In Anlaß des Desjelschen Desid. in Bezug auf die Beerdigung der Sacraments-Verächter wurde den Sprengels-Synoden empfohlen, Arbeiten über den erwähnten Gegenstand zu liefern. — Gestellte Desiderien: 1) das Consist. zu bitten, es wolle ermitteln, auch welchem Wege die Weiber und sonstigen Angehörigen der Verschickten und der Soldaten Nachricht über Leben und Sterben der Ihrigen erhalten könnten, da das namentlich in Bezug auf die Ehe der nachgebliebenen Weiber wichtig sei (Werro); 2) in Anbetracht dessen, daß durch Verpachtung der Krüge die Böllerei arg befördert werde, dem Uebel dadurch zu steuern, daß ein jeder Prediger bei den eigenen Eingepfarrten nach Kräften gegen diesen Schaden zu wirken sucht (Werro); 3) es möge der Gen.-Sup. das Consist. veranlassen, dahin zu wirken, daß die Ober-Kirchenvorsteher-Kemter ihrer Instruction nachkommen und, gemäß § 494 der R.-D., Visitationsfahrten zur Besichtigung der kirchlichen Baulichkeiten unternehmen, damit dieselben nicht verfallen und die bereits verfallenen renovirt werden (Pernau) — angenommen; 4) die Synode möge darüber berathen, wie dem Uebelstande abzuhelfen sei, daß Kinder von minderbemittelten und doch höhere Bildung suchenden, auf dem Lande wohnenden Deutschen in herrnhutischen Anstalten, um deren Billigkeit willen, ihre Erziehung erhalten (Pernau), — den Sprengels-Berathungen überwiesen; 5) es möchten die geistlichen Schul-Revisanten der einzelnen Kreise sich auf jeder Synode zu einem Comité zusammenschließen, um die gegenseitigen Erfahrungen auszutauschen, und dazu Geeignetes der Synode mitzutheilen (Fellin), — beigestimmt. — In Bezug auf das Commissum über die Berechtigung des Looses wurde allgemein dessen Anwendung in Bezug auf das Reich Gottes und auf geistliche Dinge für uns getadelt, in weltlichen Dingen ebenfalls verworfen, wenn es unter dem Prätext göttlicher Leitung und unter Mißbrauch des Wortes Gottes geschehe. — Präf. trug den Nekrolog des Pastor diae. Eugen Kemmeck vor und schloß daran die Mittheilung, daß im verl. Jahre von ihm 6 Candidaten zu Predigern ordinirt und 10 Ordinierte introducirt seien. Dess. Arbeit über die Rekruten-Lehre konnte nicht mehr zum Vortrag kommen, da viele der Amtsbrüder nach Hause mußten. — Walter von Rodenpois gab noch rücksichtlich der jährlich einzureichenden Dienst- und Schullisten (namentl. die Feststellung der Begriffe „unfertig, fertig und verständig Lesende“), das Gutachten des Comité ab. — Hierauf schloß Präf. die Synode mit einem herzlichen Abschiedsgruße, mit Gebet und Segen, und Propst Willigerod sprach im Namen der Synodalen dem Präf. den Dank für seine Leitung der Synode aus. — Anwesend waren: Gen.-Superint. Dr. F. Walter als Präf. der Synodi; die Präpsten Carlblom II. [Zarwas], Fehre [Zürgenburg], Kupffer [Marienburg], Mickwig II. [Marien-Magd.], Schulz [Pernau], Sielmann I. [Ploop], Weyrich [Erlaa], Willigerod [Carolen]; Univ.-Pred. Dr. Christiani [Dorpat], Oberpast. Girgensohn III. [Pernau]; die Pastore: Berg [Pernigell], Bergmann II. [Rusen], Blumenbach [Lem-fal], Brockhusen [Uexküll], Carlblom III. [Koddafer], Croon [Lennawaden], Franzen [Zestama], Girgensohn II. [Zoddiger], Gulecke [Dietlin], Gutglück [Anzen], Häusler [Mischeraden], Hansen [Paisel], Heerwagen [Widfel], Hirsch [Bartholomäi], Hollmann [Rauge], Holt II. [Kannapäh], Holt III. [Wenden], Janter [Zalkhof], Jungmeister [Salis], Kaumann [Dorpat], Kuefler [Serben], Kleinberg [Palzmar], Klot [Lemberg], Krieterm I. [Peters-Kapelle], Krieterm II. [Abbe-norm], Körber I. [Fennern], Kolbe [Harjel], Krause [Ran-den], Kügler [Salisburg], Lenz [Saara], Rossius [Werro],

Marnis [Papendorf], Masing [Rappin], Maurach [Oberpahlen], Meier [Wenddorf], Mickwig I. [Pillistfer], Moltrecht [St. Matthia], Mützel I. [Zehwegen], Mützel II. [Schufen], Dehn [Wendau], Otto [Walf], Paul [Kudern], Peitan [Lubahn], Pohrt I. [Zirkaten], Pohrt II. [Zirkaten], Punschel [Wenden, Land], Räder [St. St. Johannis], Schmidt [Laudohn], Schwarg [Pölwe], Sellheim [Zhal-Fölk], Sielmann II. [Ernés], Sokolowski [Ronneburg], Stoll [Linden], Stoll [Dünamünde], Taurit [Dahlen], Theol [Gis], Frey II. [Nita], Walter I. [Rodenpois], Walter III. [Lubde], Walter IV. [Cremon], Weyrich [Arasch]; die Pastor-Adjuncte: Hartung [Helmst], Holt I. [Fellin], Schneider [Fellin]; Past. diae. Braunschweig [Wolmar]; Past. vic. Wehse [Fellin]; als Gäste: Superint. Dr. Girgensohn I. [Reval], Prof. Dr. Harnack [Erlangen], Missions-Director Dr. Graul [Leipzig], Privatdot. Mag. v. Grögelhädt [Dorpat], die Pastore: Gasse-blatt [Karusen], Girsch [Ustulaliska], Hoffmann [Marien-Magd. in Estl.], Knüpper [St. St. Marien], Körber III. [Anseküll], Masing I. [Wustel], Masing II. [Zamma], Möltingk [Riga], Starck [Riga], Walter [Jacobi in Estl.], die Candd. Woffe, Carlblom, Legius, Pfeil, Ullmann, — in Allem 96 Personen.

Litterarisches.

Vom 1. Oct. d. J. ab erscheint in St. Petersburg aus dem polytechnographischen Institut von Alexei Baumann\*) eine russische illustrierte Zeitung „Малосрація“, jährlich 50 Nr. à 2 Bogen und mehr, in folio, nach dem Programm derselben ausländischen Zeitungen. Der Preis ist, mit der Versendung, 16 R. S., auf das erste Quartal kann man mit 5 R. abonniren. Leider ist in der Ankündigung der Redacteur nicht genannt, der Preis ist gleich dem der französischen und englischen, höher als der der Leipziger illustr. Zeitung.

О состоянии общественного здоровья и деятельности больницы гражданского ведомства в Империи в 1855 году. С. Пб. 1856. Diese den officiellen Nachrichten entnommene, von dem Medicinal-Departement des Min. des Inn. herausgegebene Zusammenstellung über die Witterungsverhältnisse, die Epidemien und den Krankheitscharacter in Rußland im J. 1855 hat für uns besonderes Interesse, da uns dieses Jahr wegen der die Wesenbergsche und andere Gegenden der baltischen Provinzen heimsuchenden Typhus-Epidemie, um der vielen Opfer willen, die hier fielen, stets im Gedächtniß bleiben muß. In Civil-hospitälern wurden verpflegt: in Kurland 9909, in Livland 5620, in Estland 1201 Individuen. Eine dankenswerthe Beigabe ist die Karte des europ. Rußlands, auf welcher die Grenzen der bedeutendsten Epidemien des J. 1855, die freilich nicht deutlich bestimmbare Scheide des dynamischen Krankheits-characteres von einem entzündlichen, und die Ausdehnung von Sumpfen und der Schwarzerde angegeben sind.

Das Februar-Heft des Journals des Minist. der inn. Angelegenheiten 1857 enthält folgende Haupt-Artikel: 1) die Wohlthätigkeits-Anstalten der Collegien allg. Fürsorge (Fortf.), 2) die Sorge für Reinlichkeit in Paris, 3) Geschichte und Handels-Statistik der Stadt Charkow, von Wolobujew.

Die Zeitschrift: Кнвописная Русская библиотека (Wochenschrift mit Illustrationen), enthält im Jahrg. 1856, Bm. 20. Nr. 39 vom Oct. S. 305—312, einen ausführlichen Artikel über Dorpat und dessen Universität, namentlich auch Historisches zur Geschichte der Stadt und Hochschule, Topographisches in Bezug auf die Eigentümlichkeiten des Orts, und Statistisches hinsichtlich der Sammlungen und Cabinette. In den Text sind 4 Ansichten des Univ.-Hauptgeb., der Don-Küine, der Steinernen und der hölzernen Brücke hineingebracht.

\*) на улу Сергиевской и Таврической, д. глм Лубенской.

Mittheil. u. Nachrichten für die evangel. Geistlichkeit Russlands, herausgeg. von Dr. Bertholz. XIII. Bd., u. F. IV. Bd. 1. H. Riga 1857, 98 S. 8., enth. nach einem Barwort zum Beginn des neuen Jahres, an Abhandlungen und Aufsätzen: 1) das Ehrerecht der heil. Schrift, von Pastor Seeberg in St. Petersburg. S. 8-35. (Fortf. folgt). 2) Die Armenpflege, ihre Principien und ihre Geschichte, von Pastor R. Stark in Riga. 1. Abth. Principien der Armenpflege. S. 35-45. 3) Nekrolog Aug. Heinr. Dittreichs, weil. Consistorialraths und 1. Predigers zu St. Michael in Moskau, von P. Eberhard, Past. zu Goldenbeck in Ostland, S. 45-60 (Fortf. folgt). Hierauf folgen litter. Notizen des Herausgebers und Nachrichten aus dem Aus- und Inlande, unter diesen ein Brief des Past. Keuchel zu Neusatz in der Krain vom 7. November 1856.

**Gelernte Gesellschaften.**

Sitzung des Naturforschenden Vereins zu Riga am 18. Nov. 1856\*)

Der Director, Dr. Merkel, begrüßte die Gesellschaft bei ihrer ersten Sitzung in dem neuen, durch die Munificenz der Stadt ihr zu Theil gewordenen und heute durch die Sorge der Mitglieder, des Kunstgärtners Ebieme und des Apoth. v. Vogel, geschmackvoll decorirten Local, und wies auf die Aufstellung der Sammlungen hin, welche in den schönen Räumen eine wahrhaft belehrende Uebersichtlichkeit gewähren kann. — Nach Vorlegung der eingegangenen Geschenke an Naturalien und Büchern, verlas Dr. Merkel eine Mittheilung des Past. Kowall über den Heerwurm (s. Corrb. VIII, Nr. 3); der Heerwurm war in der Mitte des Juli 1854 in der Nähe eines Holzgartens im Hofe Kadillen gesehen worden, zuerst bald nach Sonnenaufgang, nachher mehrmals im Laufe des Vorm. 2 Tage hinter einander, ferd auf einem breiten, mit Rasen umgebenen Fußpfade, die Richtung seines Zuges war von N nach S und wieder zurück, die Gesammtbewegung eine sehr langsame, der ganze Heerwurm war dicker als ein Finger, seine Länge am ersten Tage 2 Ellen, nachher weniger; er ist bekanntlich der asellige, durch eine schleimige Auscheidung zusammengehaltene Compter von Tausenden kleiner, weißgelber, mit schwarzen Köpfen versehener Maden, welche sich zuletzt in eine Festspezies verwandeln. Awoth Seetzen gab über St. Clair Deville's Schmelzöfen und Lampen einen Auszug aus Dinglers polytechn. Journ.: das Brennmaterial ist für die Deseu dichte Steinkohle, für die Lampen Terpentindl, auf den Lampen kann man Eisen schmelzen, in den Deseu sogar Platin zum Sieden bringen, die dazu anwendbaren Ziegel sind von dichter Kotte oder frischgebranntem Kalk. Apoth. Seegen zeigte ferner die Darstellung des Ammonium-Amalgams. Dr. Merkel trug aus den Mitth. der R. freien oconom. Gesellsch. in St. Petersburg. Einiges über den Nutzen der Wasserglasgallerie vor.

218. Versammlung der Gesellschaft f. Geschichte u. Alterthumskunde der Döise-Provinzen am 15. März 1857.

Dargebracht waren: vom Obersecr. des Rig. Rathes, Lunzelmann v. Adersflug, ein ihm aus der Bibliothek f. Großvaters, des Desefischen Landeshauptm. Heinr. Joh. Lunzelmann Adler v. Adersflug überkommenes M.-S., enth. eine bruchstückweise Bearbeitung der Geschichte Livlands, namentl. Riga's; vom Gen.-Sup. Dr. Walter: Protokoll der 22. livl. Provincial-Synode 56. 4.; vom naturf. Verein in Riga, dess. Corrb. 10/11, 10; vom Red. der Rig. Stadtbl., N. Ksmuß, Rigasche Stadtblätter 1856; 39. Publication des literär. Vereins in Stuttg.: Denkmäler der provenzalischen Litteratur, herausgeg. von Dr. Bartsch 56; die Geschichtsschreiber der deutschen Vorzeit: 30. Regino's Chronik, 31. Leben der Abte Gallus und D. man; von Dr. Weise Gelegenheitschriften aus Dorpat; von A. Hartmeyer die Gypsbüste des Aelterm. der Schwarzenhäupter, Johann Hoff, geb. 1744, † 29. Oct. 1814, des Gründers des nach ihm benannten Richter-Instituts und des Begründers der Schwarzenhäupter-Unterstützungscasse; vom livl. Ritterschafstheoretiker Ivan Wolgin, eine Karte Livlands nach der Eintheilung Heinrichs des Dritten, 1562. — Der Präsident theilte aus einem Denkbuche des Rig. Rathes (1530-1631) 2 Urkunden mit: 1) das gegenfeitige Testament des in

\*) Die am 15. Febr. c. ausgegebene Nr. 10 des Corrb. v. Bl. enthält einen Litt. Bericht über das Bull. der Naturf.-Gesellsch. in Moskau, 1856 Nr. 1. und II., und eine Notiz des Arztes G. Eiling in Wenden über das Vorkommen von Ornithogalum umbellatum L. bei Birkenube und Meyershof unfern Wenden.

der livl. Reformationsgeschichte berühmten Rigaschen Synodikus, M. Joh. Bohmüller und seiner Ehefrau Ursula, nebst Adoption eines Taufpaten der Frau, Namens Greger, am Abend Mar. Magb. (21. Juli) 1533, merkwürdig auch durch Bezugnahme auf das Kaiserl. Recht (Jus romanum), welches früher in hiesigen Rechtsverhältnissen und Schriften nicht angezogen wird. 2) eine ebenso verständige und edle, als muthige Erklärung des Rig. Rathes und der Aelterleute und Aeltersten beider Gilden, mit ihren Pastoren Andreas Knopfen und Eshlo. Tegetmeier, auf gewisse durch Vermittelung des kürzlich confirmirten Bischofs von Dorpat, Johann Gellingshausen, an die Stadt gebrachte Propositionen des G. B. Thomas wegen der von der Stadt (etwa 1532) in Verwahr und Verwaltung genommenen Capitulgüter und besonders der Häuser der Domherren; die Antwort lautet dahin, daß die Stadt diese Güter behalten und deren Einkünfte, dem ursprünglichen Sinne der Stifter gemäß, zu Zwecken des Gottesdienstes, der Predigerbesoldung, der Unterhaltung von Schulen und Unterstützung der Armen verwenden wolle; am Schluss der Erklärung werden alle Personen, welche diese Beschlüsse, namens der ganzen Gemeinde, eingegangen sind, namentlich genannt, überhaupt 55 Personen, d. Freitag n. Himmelf. G. (7. Mai) 1533. — Die nächste Sitzung am 10. April.

**Personalnotizen.**

Dienst-Anstellungen. Der Secr. u. Rentmeister der livl. Bauer-Rentendank, L.-R. v. Klot, zugleich als weltl. Beisitzer des livl. ev.-luth. Consist., der Archivar des Mit. Magistrats, Gouv.-S. Scheumann, als Controleur im kurl. Domainenhof; Dr. Wulff als außerordtm. Ordin. im Douchowschen Hospital in St. Petersburg; der Arzt Stern als jüng. Domainenarzt in Arsamias; der G.-Secr. Rosenberger als Postmeistergeb. in Woldeeraa; der Oberhauptm. Baron v. Bistram als Präf. der Luikumischen Commission zur Ablosung der Natural-Einquartierung durch Geldsteuer; der Revalsche Plagadj., Capt. Petranowski-Bielasch, als ält. Adjutant bei dem Kriegsgouv. der Provinz der sibir. Kirgisen; der Veterin.-Arzt Freifeld als ält. Vet.-Arzt im G. Archangel; der stellv. Rath der kurl. Gouv.-Reg., Kammerjunker, G.-R. Baron Mengden als Regierungsrath befristigt; der Gerichtsbevoll. Lange als Bürgermeister in Palenpoh.

Dr. Theodor Meyer hat sich in Mitau als pract. Arzt niedergelassen.

Beförderung. Zum Fähnrich der Conducteur des Rig. Ingenieur-Comm., Korobow, mit Uebers. zu den Arrestant.-Comp. Orden. Der St. Annen-D. I. Cl. dem Comm. d. livl. Ingen.-Reg., Gen.-Maj. Tesche. Der St. Stanis.-D. 2. Cl. mit der R. Krone dem ält. Arzt des Drlow-Nachtischen Cad.-Corps in Drel, St.-R. Wilken, dem jüng. Arzt des Brestischen Alexander-Cad.-Corps, St.-R. Ksmuß. Der St. Stanis.-D. 2. Cl. dem jüng. Arzt des Drlow-Nachtin. Cad.-Corps in Drel, St.-R. Luther; dem beim Ingen.-Corps der Begecomm. in Riga stehenden Oberst Rofken und Oberstleutn. Schnakenburg. Der St. Stanislaus-D. 3. Cl. dem Ingen.-Capt. Rapierstey, dem Aufsehergeb. des Rig. Kriegshosp., St.-R. Mich. Bonifazjew-Pofcharynski, dem Aufh. der estl. Gränzwache-Halbbrig., Capt. Hugo v. Erbberg-Kreszenzowski.

Dienst-Entlassungen. Der Arzt beim Mit. Gymnasium, G.-Ass. Dr. Schmemann; der Chef der Pflow-Rigaer Chausseebau-Arbeiten, Obristl. Bergmann I.

**Nekrolog.**

Am 20. Jan. starb in St. Petersburg der Kaufmann I. Gilde, erbl. Ehrenb. Wilhelm Brandt.

Am 11. März starb in Jellin Fräul. Anna Amalie v. Bogdt, aus Ostland stammend, 70 J. alt.

Am 25. März starb in Dorpat der stellv. wissenschaftl. Lehrer an der höheren Stadtschule und Organist an der St. Johannis-Kirche in Dorpat, Julius Weinek, 1825 im preuss. Sachsen geboren und seit dem 28. Juli 1853 bei gen. Institut angestellt, mit Hinterlassung einer Wittwe, Leocadie, geb. Bräutigam und 2 Kinder.

Mitte März starb in Reval Fräul. Dorothea Margaretha v. Buddenbrock, fast 77 J. alt.

**Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.**

Proclamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Sattlermeister Friedrich Gotthard Aspholm mit Dorothea Elisabeth Rosalie Müller.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Lehrer Julius Weinek, 33 Jahr alt; der Schmiedemeister August Eber, 43 J. a.; der Handlungscommis Alexander Wichmann, 51 J. a.; Aрендator Magnus Gustav Linde, 80 J. a.

In der St. Marien-Kirche am ersten Ofterfesttag deutscher Gottesdienst um 11 Uhr Vormittags.



**Eine Zeitschrift**

für

**Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.**

**Zweizwanzigster Jahrgang.**

**Der Frühling.**

(Vorgetragen in der estl. literär. Gesellschaft den 13. März 1857.)

Ob für den Gegenstand, welchem ich Sie, Hochgeehrte Anwesende, bitte, heute auf eine kurze Zeit Ihre Aufmerksamkeit zu schenken, der gegenwärtige Ort der geeignetste ist, das will ich lieber unerörtert lassen, da das Resultat der Erörterung vielleicht nicht zu meinen Gunsten ausfallen dürfte, und ich begnüge mich mit der Gewißheit, daß wenigstens die Zeit eine durchaus dafür geeignete und passende ist. Es handelt sich um einen Gast, der, wie oft er auch schon erschien, doch nie lästig ward, sondern das letzte Mal mit derselben aufrichtigen Freude willkommen geheißen wurde, wie das erste Mal, um ein Ereigniß, gegen dessen Freundigkeit wohl Niemand jemals ganz abgestumpft wurde, wie oft er es auch schon erlebte, es handelt sich — mit einem Worte — um den Frühling, welcher so eben für uns begonnen hat.

Draußen ist es freilich noch ganz winterlich, kein Thier — groß oder klein — ist aus seinem Winterschlaf erwacht, kein die wärmere Jahreszeit verkündender Zugvogel ist angekommen, und das ganze Pflanzenreich ist fast unbewegt, denn das im Winter nicht ganz ruhende Wachsen der Cryptogamen bleibt den Augen der Meisten verborgen, und von höheren Gewächsen hat nur allenfalls die feste Salix acutifolia die schützenden Deckschuppen abgeworfen und zeigt das silberglänzende Seidenhaar ihrer Röhren, aber noch keine Spur von Blüthe, obgleich doch ihre noch vor den Blättern erscheinende Blüthe zu den erstern des Jahres gehört; aber trotz dem ist der Frühling wirklich da, nicht bloß für uns, sondern für die ganze nördliche Hälfte unserer Erdkugel, seit vorigen Freitag um 5 1/4 Uhr Nachmittags, wo der allmählig und in der letzten Zeit täglich immer merklicher schneller nach Norden hinaufrückende Rand des Erleuchtungskreises endlich den Nordpol berührte. Manche Länder unserer Hemisphäre haben jetzt auch schon draußen den sichtbaren Frühling, in anderen ist das Erwachen der Natur dem astronomischen Frühling sogar noch vorangegangen, aber eigentlich sind wir Nordländer doch die bevorzugten. Wir haben die Frühlingfreude zwei Mal, wenn die Bewohner jener Länder sie nur ein Mal haben; denn es ist natürlich, daß

der astronomische Frühlingsanfang unter solchen Umständen bei ihnen nicht besondere Empfindungen erwecken wird. Bei uns dagegen bewährt sich auch hierbei der Spruch: „selig sind, die da nicht sehen und doch glauben“. Die Frühlingluft, welche wir später im Schauen genießen, genießen wir jetzt schon im Voraus im Glauben, in der festen Ueberzeugung, daß es bald auch thatsächlich Frühling sein wird, denn der Mund hat noch nie getäuscht, welcher vor Jahrtausenden schon die Verheißung gab (Genes. Cap. 8): „so lange die Erde steht, soll nicht aufhören Säen und Ernten, Frost und Hitze, Sommer und Winter, Tag und Nacht“.

Wenn im November die Tage immer kürzer und dunkler werden, so beschleicht wohl Jeden ein beklemmendes Gefühl, das sich wie ein Alp auf sein Herz legt. Wenn aber dann endlich die immer tiefer sinkende Sonne ihren tiefsten Stand erreicht hat, mit welcher Freude begrüßen wir da den Tag, wo sie wie das Thier in dessen Reichen sie getreten ist, wieder anfängt emporzuklimmen. Zwar wissen wir wohl, daß jetzt erst der lange Winter recht anfangen soll, aber wir wissen auch, daß wir nun immer helleren und später auch wärmeren Tagen entgegen gehen. Unsere Vorfahren im Norden feierten allgemein diese Begebenheit durch ein Freudenfest, das Jubelfest, an dessen Stelle das Christenthum das Weihnachtsfest gesetzt hat, und auch wir noch freuen uns dabei der Vorahnung des künftigen Lenzes, an welchen der letzte Freitag uns noch deutlicher und kräftiger gemahnt hat. Der Besitz selbst eines Gutes aber kann kaum mehr freuen, als die sichere Voraussicht desselben. Mag jetzt auch noch mancher Frost und wenig anfechten, denn wir uns necken, wir lassen uns das wenig anfechten, denn wir wissen doch, bald muß der Winter weichen. Und mag er sich auch, um unseren Glauben wankend zu machen, noch so ungerberdig stellen, wir trösten uns wie das fröhliche Schulmeisterlein, Wuz, von dem uns J. P. Fr. Richter erzählt. Wenn es dem in seinen mühselvollen Tagen auch noch so jämmerlich erging, so dachte es: mag auch den ganzen Tag lang über mich kommen, was da wolle, ich weiß doch, daß ich am Abend ruhig im warmen Bette liegen und alle Unbill des Tages verschlafen werde! —

Der astronomische Frühlingsanfang fällt nicht in allen



Jahren auf denselben Tag oder auf dieselbe Tageszeit, läßt sich aber genau bis auf die Secunde berechnen. Der Eintritt ist in jedem Jahre gegen 6 Stunden später als im vorhergehenden, aber da in jedem 4. Jahre durch das Schaltjahr das Datum um einen Tag zurück gerückt wird, so kann der Frühlingsanfang nicht immer weiter vorgehen, sondern bleibt auf dem 8. oder 9. März. Weniger bestimmt ist die Zeit, wo durch das Wiedererwachen der Natur aus ihrer Winterruhe der Frühling auch unseren Sinnen wahrnehmbar erscheint, die Zeit, welche vor fast 2000 Jahren schon der lateinische Dichter in seiner Ode so schön wie kurz bezeichnet:

Solvitur acris hiems grata vice et veris Favoni

Nec prata canis albicant pruinis. —

Die Bestimmung des tatsächlichen Frühlingsanfanges unterliegt einer doppelten Schwierigkeit. Erstens zeigt sich das Wiedererwachen der Natur nicht an allen Gewächsen gleichzeitig, sondern zwischen dem zuerst von irgend einer geschützten Stelle hervorstrebenden jungen Grashalm und der Belaubung der Esche, oder zwischen dem Ausblühen der ersten Frühlingsblumen und mancher Körbblüthler liegen immer mehrere Wochen, ja Monate, und zweitens, dieselben Erscheinungen des Pflanzenlebens treten, von der Witterung abhängig, in dem einen Jahre früher, in dem anderen später ein. Die erste Verschiedenheit ist etwas weniger unregelmäßig. Das Ergrünen und Blühen der einzelnen Pflanzenarten ist zwar auch jedes in seiner Weise von der Witterung abhängig, Kälte und Trockenheit halten die eine Species mehr auf, die andere weniger, aber dennoch bleibt die Aufeinanderfolge der einzelnen Erscheinungen im Ganzen eine ziemlich gleiche; in wärmeren Ländern sind sie weiter aus einander gerückt, in kälteren, wo die ganze Vegetationsperiode eine kürzere ist, sind sie natürlich etwas mehr zusammengedrängt und folgen sich darum auch relativ gleichmäßiger. Viel größer ist aber die zweite Verschiedenheit. Schon meine eigene Beobachtung der hiesigen Flora, welche doch kaum über ein Duzend Jahre hinaus geht, hat mich schon lassen, daß eine und dieselbe Erscheinung im Pflanzenleben an einem und demselben Orte in einem Jahre 3—4 Wochen früher eintritt als in einem anderen, und eine längere Beobachtung giebt durch das Vorkommen einzelner, sehr anomaler Jahre natürlich noch größere Abweichungen. Fries hat gefunden, daß im südlichen Schweden der Anfang des Frühlings um 2 Monate und mehr differiren kann. Im Jahre 1826 blühte das Schneeglöckchen schon zu Anfang Februars, der Haselstrauch und das Hungenblümchen zu Ende desselben Monats, welche in besonders späten Jahren erst zu Anfang Mai's blühen.

Will man bei dieser Ungleichheit irgend ein Festes haben, um den Frühlingsantritt und das Klima verschiedener Länder zu vergleichen, so giebt es keinen andern Weg, als aus möglichst vielen Jahren, auch wohl mit Weglassung der besonders stark abweichenden, das Mittel zu ziehen; aber auch dieses Mittel wird nicht für alle Erscheinungen der Vegetation dasselbe sein. Bei einer durchschnittlichen Verspätung des Frühlings zweier Orte um etwa 4 Tage, fand Schübler z. B. daß bei der Stachelbeere dieser Unterschied doch noch nicht 2 Tage, bei der Orchis Morio dagegen 6 1/3 Tag betrug. So wie, der kürzeren Vegetationsperiode wegen, je weiter nach Norden, die verschiedenen Belaubungs- und Blüthenzeiten näher an einan-

der gerückt werden, so daß z. B. die Johannisbeere in Schonen 45 Tage früher ausschlägt als in Lappland, die Espe nur noch 16 Tage früher und am Ende des Junimonats in beiden Gegenden die Vegetation gleich weit ist, eben so ist, je weiter nach Norden, auch die Schwankung zwischen den einzelnen Jahren eine immer geringere; das Klima wird ein immer gleichmäßigeres.

Hat man nun durchschnittlich für die einzelnen Orte einen Frühlingsanfang gefunden, sei es nun, daß man sich dabei an eine einzelne Erscheinung hält, oder wieder aus mehreren ein Mittel gezogen hat, so ist es interessant zu beobachten, wie schnell der Frühling seine Reise von Süden nach Norden macht. Schübler fand in Deutschland, daß er auf einen Breitengrad etwa 4 Tage braucht, d. h. daß ein Ort, welcher einen Grad weiter nach Norden liegt als ein anderer, 4 Tage später Frühlings hat als dieser. Weiter nach Norden hinaus muß er natürlich seine Schritte beschleunigen, weil sonst manche Gegenden schon wieder Winter hätten, bevor der Frühling sie erreichte. Diese Beschleunigung geschieht durch die längeren, lichtreicheren und verhältnißmäßig wärmeren Tage des Nordens. So bringt in Südschweden der Frühling auf einen Breitengrad nur noch 2 1/2 Tage zu, in Mittelschweden nur noch 2 Tage.\* Hat die warme Jahreszeit einmal begonnen, so ist sie, je weiter nach Norden, desto beständiger und weniger dem Wechsel unterworfen, so daß die später eingetretene Vegetation dafür desto schneller fortschreitet. Der Roggen schießt in Mittelschweden wenigstens 14 Tage später als in Schonen, reift aber ungefähr zu gleicher Zeit; zwischen Ausäen und Ernten der Gerste liegt in Lappland halb so viel Zeit wie in Mittelschweden. Das frühere oder spätere Eintreten des Frühlings hängt nun aber nicht allein von der geographischen Breite ab, sondern namentlich auch von der Bodenerhebung und noch von mancherlei anderen Umständen, welche aber, in so fern sie nicht sich jährlich gleichbleibende sind, auch die Jahreschwankungen hervorbringen. Kalte Nächte mit warmen Tagen wechselnd, halten die Vegetation mehr zurück, als eine mehr gleichmäßig auf die Tagesdauer vertheilte Wärme, während doch eine mehr gleichmäßig vertheilte Jahres-temperatur eine ärmere Vegetation bedingt, als kalte Winter und heiße Sommer mit gleicher jährlicher Wärmesumme; so hat Nordeuropa noch Baumwuchs bis 0° Jahres-temperatur, während er auf den Gebirgen der Tropengegenden schon bei einer Isotherme von +10° aufhört. — In Küstengegenden beginnt der Lenz früher als im Binnenlande, rückt aber langsamer vor, so daß zu Sommeranfange die Flora in beiden gleich weit ist, wenn nicht etwa eine bedeutende Erhöhung des Binnenlandes eine besondere Differenz bedingt. Ähnlichen Einfluß zeigen am gleichen Orte Seewinde, welche in der kalten Jahreszeit die mildesten, in der warmen dagegen kühlend sind. Auch sie bewirken einen frühen, aber langsamen Frühling. Die Winde überhaupt haben noch in anderer Art Einfluß auf das Erscheinen des Frühlings. Meist sind nämlich für bestimmte Gegenden gewisse bestimmte Winde diejenigen, welche die feuchten Niederschläge herbeiführen, wie im östlichen Schweden der NO, im südlichen und westlichen der Südwest. Da neben der Wärme die Feuchtigkeit ein Haupt-

\* Diese und ein großer Theil der folgenden Data über Frühlingsantritt und Frühlingspflanzen sind aus C. Fries, botan. utflögter, Bd. I. S. 211 ff.

agens der Vegetation ist, so müssen natürlich, wenn zur Frühlingszeit Feuchtigkeit bringende Winde wehen, die Pflanzen eher zu neuer Lebensfähigkeit angeregt werden, als wenn der Boden trocken bleibt. Das frühe Schmelzen des Schnees hat keineswegs immer ein frühes Eintreten des Lenzes zur Folge. Der Schnee ist überhaupt viel mehr ein Beschützer als ein Feind der Vegetation. Auf offenem Felde, obgleich dort der Schnee eher schmilzt, entwickelt sich die Vegetation viel langsamer als in Gebüsch, welche gegen Wind und Nachfröste schützen. Darum sind die meisten Frühlingsblumen zugleich Hauptpflanzen, und darum ist der Frühling in Waldgegenden, namentlich im Laubholz, so viel reicher als auf ebenen Feldern. Auch sogar, nachdem der Frühling schon begonnen hat, ist Schnee bei mildem Wetter der Vegetation günstiger, als trockene und warme Tage, die mit kalten Nächten wechseln. Nach schneereichen Wintern ist der Frühling meist spät und warm, nach milden zeitig, aber oft kalt. Die Frühlingsblumen sind meist anspruchslos in der Erscheinung und geruchlos und verblühen schnell. Man hat aber die eigentlichen Frühlingsblumen zu unterscheiden von den überhaupt früh blühenden, deren Blüthezeit aber noch sich bis in die spätere Jahreszeit verlängert, wie die Ranunkeln. Die eigentlichen Frühlingsblumen heißen so, nicht weil sie im Frühling blühen, sondern weil sie da ihr individuelles Leben beschließen. Daraus folgt schon, daß alle Frühlingsblumen mehrjährig, wenigstens zweijährig, sein müssen; denn keine einjährige, im Frühling erst aus dem Saamen neu entstehende Pflanze könnte es in demselben Frühling schon zur Fruchtbildung bringen. Jede Frühlingsblüthe ist schon in der Herbstknospe oder in einer Zwiebel oder Knollenzwiebel fertig vorgebildet, und harrt nur noch der Entwicklung durch die Frühlingssonne. Deutlich erkennt man, wenn man im Spätherbst eine Tulpenzwiebel in der Mitte der Länge nach durchschneidet, die schon gebildete Blüthe, und eben so deutlich in den großen Herbstknospen der Weiden die Käpchen des künftigen Frühjahrs. Bei einem langen Spätherbst und milden Winter entwickeln sich manche Frühlingsblumen daher schon in dieser Jahreszeit, und bei manchen Pflanzen ist dies sogar habituel. Die schwarze Kiefernblüthe blüht häufig um Weihnacht, und die Herbstzeitlose zeigt ihre röthliche schaftlose Blüthe regelmäßig schon im Spätherbst. Das Fortwachsen und die Blattbildung nach der Blüthe mancher Frühlingsblumen, wie bei dem Hufschaff und der blauen Leberblume, gehört somit eigentlich der folgenden Generation, deren Blüthe dann erst im nächsten Frühling erscheint, und jede Vegetationsperiode dieser Pflanzen ist eine durch den Winter unterbrochene. Unsere Frühlingspflanzen lassen sich in folgende 4 Classen theilen: 1) die Käpchen tragenden Bäume, wie Birken, Erlen, Pappeln, Weiden und Haseln, nur den kälteren Klimaten eigen, und sichtlich gerade für diese eingerichtet. Ihre Blüthen verschmähen allen entbehrlichen Schmuck, und weil sie getrennten Geschlechtes sind, so erscheinen sie vor den Blättern der neuen Generation, nachdem sie die der übrigen schon im Herbst abgeworfen haben, weil die Blätter der Befruchtung der Blüthen nur hinderlich sein würden. Der Blüthenstaub der Blüthen aus den männlichen Käpchen der Haselnüsse würde schmerzhaft auf die feinen purpurrothen Narben der weiblichen gelangen, wenn diese schon durch die breiten Blätter verdeckt würden. — 2) Einige Cyperaceen und Gramineen (Luzula), welche ebenfalls entschieden dem kalten, selbst

arctischen Klima angehören. Sie zeigen manche Analogie mit den vorigen, blühen eben so schmucklos auf einfachem Schaft und haben ihre Blattbildung im vorhergehenden Jahre gemacht. Eine der frühesten unter ihnen ist das bekannte Wollgras und einige Riedgräser. Die hochwachsenden Riedgräser dagegen, mit beblättertem Stengel und eben so alle Süßgräser, gehören nicht zu den Frühlingspflanzen, da sie in der Generation desselben Jahres die Blatt- und Stengelbildung der Blüthe vorangehen lassen. — 3) Verschiedene Pflanzen aus den Familien der Primeln, Weilchen, Steinbreche, Kreuzblüthler, Ranunculaceen und anderen, welche ihren Stammsitz, den Mittelpunkt ihrer Verbreitung, sämmtlich in kalten und arctischen Ländern, und daher auch eine analoge Entwicklungsweise haben, wie jene. Für unsere nächste Umgebung sind die bekanntesten und am meisten in die Augen fallenden Species die Schlüsselblume, die rothe Primel, verschiedene Weilchen, die Hungerblume und einige Anemonen. — 4) Endlich die Alliaceen, die schönsten Frühlingszier in den wärmeren gemäßigten Ländern, wo Crocus, Tulpen, Narzissen und Hyacinthen in mehreren Arten und zahllosen Individuen die Wiesen schmücken, bei uns im Norden aber nur sparsam vortreten. Wir haben nur als Hauptpflanzen zwei Arten des kleinen gelben Milchsterns (Gagea lutea und minima), und können hieher allenfalls noch den Lerchensporn (Corydalis) zählen, welcher zwar nicht in einer Zwiebel, wie die Liliengewächse, aber doch eben so in einer Knollenzwiebel im Herbst die künftige Pflanze vorgebildet enthält. —

Betrachten wir nach diesen vielen Einzelheiten nur noch kurz im Großen und Ganzen die Veränderungen, welche der wiederbelebende Frühlingshauch in der Natur hervorbringt, und verweilen wir ein wenig bei dem Eindrucke, welchen die so veränderte Physiognomie unserer Landschaft auf das Gemüth des Beschauers macht.

Die rechte Frühlingsfreude ist etwas gerade unserem Klima und den beiderseits benachbarten besonders Verliehenes, denn weder der höhere Norden gewährt sie, wo ein zehmonatlicher Winter die wärmere Jahreszeit so zusammengedrängt, daß Frühling, Sommer und Herbst in der Wahrnehmung kaum aus einander zu halten sind, noch die tropische Zone, wo es nur feuchtes oder trocknes Wetter giebt, aber nichts unserem Winter Entsprechendes, noch die wärmeren Länder der gemäßigten Zone, wo der Winter nicht ein eisiger Gewalttherrscher ist, über dessen endliche Entthronung man eine herrliche Freude empfinden könnte, sondern nur ein lauer Geselle, bei dem wärmere und kühlere Tage so durcheinander gemengt sind, daß man das allmähliche Vorherrschendwerden der erstern kaum recht bemerkt.

Gumboldt hat in seinen „Ansichten der Natur“ einen Entwurf zu einer Physiognomie der Landschaft gegeben, aber statt der zahlreichen Typen, welche er im Angesicht der überreichen tropischen Natur uns aufzählt, müssen wir in unserem Klima uns mit drei Hauptformen begnügen, unter welchen sich die Landschaft unseren Blicken darbietet, nämlich Haide, Wiese und Wald, deren jede von zwei Pflanzenfamilien ihr charakteristisches Gepräge empfängt; auf der Haide sind vorherrschend die Heidekräuter und die Heideeln (Ericaceen und Vaccineen), auf der Wiese die eigentlichen und die Sauergräser (Gramineen und Cyperaceen), im Walde die Nadel- und Käpchen-träger (Coniferen und Amentaceen). Alle genannten Hauptformen zeigt uns unsere nächste Umgebung. Wir haben die Haide auf

beiden Seiten des Weges nach Biegelkoppel bis an's Meer, schöne Wiesen auf verschiedenen Seiten zunächst bei der Stadt, den herrlichen Laubwald von Katharinenthal und etwa eine Meile weit auch Nadelwald. Die Haide\*), die „Prairie“ der alten Welt nördlicher Hemisphäre und der am meisten charakteristische Zug im Landschaftsbild des Nordens, ist die Form, welche dem Auge am wenigsten Erquickliches bietet; nur der Gedanke, daß man hier ein Stück jungfräulicher, noch nicht von Art und Pflug geknechteter Natur vor sich hat, giebt ihr einen eigenthümlichen Reiz; denn unberührten Urwald giebt es in unserem Welttheil nur noch wenig, und was nicht Wald oder Haide ist, das ist als Feld oder Wiese von der Kultur occupirt. Die sumpfige Haide, wie sie unsere nächste Umgebung bietet, wird von dem ersten Frühlingsodem nur wenig angeregt. Der lang gefrorene Boden läßt die wenigen höheren Phanerogamen erst spät zur Entwicklung kommen, welche auf ihren kleinen Hügelchen von tausend dunklen, gährenden Moorabern umschlichen werden. In dem Ras selbst wächst farbloses Sumpfmoss, der hauptsächlichste Vorbild, und blühen unscheinbare Cyperaceen, von welchen erst später die Wollgrasarten mehr in's Auge fallen, aus der Entfernung sich wie eine schneeweiße Decke darstellend. — Nicht eben empfänglicher als die Sumpfhaid zeigt sich gegen das Rosen des

\*) Die Züge zu den landschaftlichen Schilderungen in dem Folgenden sind größtentheils den „Naturstudien“ von Rastus entnommen.

**Korrespondenz.**

**L i v l a n d.**

**Riga.** Zum Vergleich mit den in Nr. 10 Sp. 164 über den Handel Riga's im J. 1856 gemachten Angaben, liefern wir eine Specification einiger vor 200, vor 157 und vor 50 Jahren ein- und ausgeführten Waaren:

Eingeführt wurde:	1856.		1806.	
	1856.	1806.	1856.	1806.
Salz	6315 Last.	1,462,700 Pud.		
Seringe	300 "	48,231 Ton.		
span. Weine	65 Pipen.	1,029 Drh.		
Rheinweine	840 Dhm.	111 "		
franz. Weine	3008 Drh.	2736 "		
Champagner	—	39,254 Bout.		
Ausgeführt:	1856.	1806.	1806.	
Weizen	16 Last.	738 Last.	3037 Last.	
Roggen	209 "	9468 "	65,774 "	
Oafer	35 "	304 "	48 "	
Säeleinfaat	16,977 Ton.	39,569 Ton.	24,523 Ton.	
Schlagfaat	5690 "	52,740 "	73,448 "	
Saaffaat	30,369 "	179,649 "	29,371 "	
Sanf	21,566 Schpf.	81,644 Schpf.	97,707 Schpf.	
Glafs	14,825 "	12,902 "	67,513 "	
Pottasche	1884 "	—	1624 "	
		Gesamte 1999 Last.		

Schiffe gingen ein und aus 606 520 2016  
 Werth der eingeommenen Waaren: 3,875,544 R.  
 Werth der ausgegangenen Waaren: 15,547,328 R.

**Riga.** Handel. In England ist die Einfuhr von Häuten und Hörnern aus den Ostseehäfen Rußlands verboten worden. — Es ist im Plane, eine regelmäßige Verbindung zwischen Antwerpen, St. Petersburg und Riga durch Schraubendampfschiffe zu eröffnen. — Mit dem geöffneten Flusse richten sich die Blicke auch stromaufwärts auf die zu erwartenden Etrusen; sicheren Nachrichten zufolge dürfen wir deren von Beloi

Frühlings die dürre, die Sandhaide, welche oft unmittelbar an jene stößt und mit ihr streifenweise wechselt. Auf ihr haust der Wacholder, fast igelartig am Boden zusammengerollt, und, wie dieser von Stacheln, eben so nach allen Seiten von struppigen Nadeln umstarrt, deren grüne, fast metallisch bläulich schimmernde Farbe sich zu allen Jahreszeiten gleich bleibt. Den Boden deckt entweder ein hartes, kümmerliches Gras, welches schon zeitig im Sommer verdorrt, und auch im Frühling nicht so schnell sich zu neuem Leben erwecken läßt wie der Grasteppich der Wiese, oder Haidekraut, das erst spät im Sommer mit seinen röhlichen, dicht gedrängten, mannigfach geformten und schattirten Blüthenglockchen zu einem reizenden Schmucke der Haide wird. Diese merkwürdige Pflanze, welche die ganze norduropäische Ebene von der Normandie bis zum Ural durchzieht, hat eigentlich den Hauptstz ihrer Gattung in Südafrika, wo man jetzt 444 Arten kennt, zum Theil als Bierpflanzen kultivirt. Weiter nach Norden nimmt die Artenzahl rasch ab, die Individuenzahl aber und der Gang zur Geselligkeit in demselben Maße zu. Südeuropa hat nur noch 10 Arten, die nordeuropäische Ebene nur noch zwei, welche dichtgeshaart weite Strecken bedecken, das Sumpfhaidkraut (Erica Tetralix) und das gemeine (Calluna vulgaris); in unserem Klima ist nur noch die letzte übrig geblieben, welche sich bis in den hohen Norden hinaufzieht, das Sumpfhaidkraut ist in unseren baltischen Provinzen nirgends anders gefunden worden als bei Hapsal in wenigen Exemplaren. (Schluß folgt.)

c. 280, von Poretshje c. 150, von Witebsk, Welisch zc. c. 70, überhaupt c. 500 erwarten.

**Riga.** Die Rigasche Jungfrauen-Stiftung zählt gegenw. 115 Stämme, 41 active, 5 Ehren-Mitglieder, 232 eingeschriebene Jungfrauen, 96 Unterstützung erhaltende und 54 Beiträge zahlende. An Zinsen erhob sie im J. 1856 3168,50 und an Beiträgen 276 R.; zur Auftheilung kamen in 92 Quoten à 18 R. 1656 R., die Unkosten betragen 42,83. Das gegenw. Gesamtvermögen ist 64,029,05, gegen 62,178,65 ult. 1855, von denen 60,638,72 dem Stiftungscapital, 3390,33 der Unterstützungskasse angehören.

**Riga.** Ein Büchelchen, das so eben erschienen, hofft allen Strandlustigen genehm zu sein: Der Führer durch die Ostseebäder Bullen, Wilderlingshof, Karlsbad, Njörn, Reekfing, Raigern, Lappemesh, Plöwen, Dobbeln und der Schwefelwasserquelle zu Kemmern, von Herm. Müller, Intendant des Gesellschaftshauses in Dobbeln (40.R. S.). Müller's Badeanstalt in Dobbeln besteht aus 5 neuen Badewagen, einem fahrbaren Sturz- und Brausebad und 4 Bannen zu warmen Bädern. — Zum Besten der Unterstützungskasse für Musiker-Wittwen und Waisen wurde am Abend des Charfreitags in der Domkirche der 1. Theil des Dratoriums „Paulus“, von Wendelsohn-Bartholdy, aufgeführt.

**Riga.** Indem wir für den bevorstehenden Sommer einiges Sonnenlicht, in specie für unsere nordischen Wohnungen, erhoffen, ist es ganz passend, auf die Fenster-Rouleaux des Decorationsmalers Bräutigam aufmerksam zu machen, die nicht allein wegen Ausbleibens der so gefürchteten arsenikhaltigen Farben, ungefährlich, sondern auch ganz besonders dauerhaft sind.

— Am Nachm. des 29. März hatten wir für wenige Stunden einen starken Eisgang bei hohem Wasser.

**Bolderaa,** d. 30. März Morgens. Der am N.M. des 26. März stattfindende sehr starke Eisgang in die Ka hinein, wie sich eines solchen die ältesten Leute nicht erinnern können, zerstörte noch mehrere Brückenboje und riß große Holz-

stapel mit sich fort; in der Flußmündung hält sich die Eismasse jedoch immer unverändert. Am 28. wurde sie oberhalb der weißen Kirche durchbrochen. Am Nachmittag des 28. setzte sich zwar die ganze Eismasse in Bewegung, blieb aber sehr bald wieder stehen und verstopfte die Flußmündung noch mehr als bisher; während der Nacht des 28/29. bahnte sich die Strömung einen Weg längs dem neuen Steindamm und trieb das Eis von dieser Seite in die See, aber an der Mündung rührte sich die Eismasse nicht. Unterdeß fiel das Niveau des Wassers sehr bedeutend und man kann die durch den unnatürlichen Eisgang dieses Jahres entstandenen Veränderungen überschauen. Es befinden sich ein Paar Schiffe im Aufsegeln.

**Bolderaa,** den 2. April. Vor unserm Hafen kreuzten mehre Tage die preuß. Brigg „Atlas“, die Lübsche Brigg „Neval“ und der dänische Schooner „Otto und Olaf“, indem sie wegen vielen Eises bei Rund nicht in die Ostsee gelangen konnten; heute endlich gingen sie, nordwärts steuernd, wieder unter Segel. Seit dem 30. ist die Flußmündung gänzlich von Eis befreit. Bei der Untersuchung des Seequats am 1. erwies sich die Tiefe daselbst auf nicht mehr als 10' holl., die Fläche ist bedeutend länger, als im vor. Jahr und die Strömung schon so schwach, daß die Wagger bald in Thätigkeit kommen.

**Dorpat.** Wir erlauben uns, bei der bevorstehenden Wechseljahrs-Calamität, eine kleine Local-Note. Die durchaus epidemischen Krankheiten zugänglichste Gegend unserer Stadt ist die in der Nähe des sog. Malmühlenteiches. Eine alljährliche Reinigung dieses Teiches von in ihm wuchernden und faulenden organischen Substanzen, die dabei wiederholte Eröffnung der den Teich speisenden Quellen, dann aber vorzüglich eine sorgfältige sanitäts-polizeiliche Beaufsichtigung der hier befindlichen Verberei, namentlich ihrer Lohgruben\*), könnte die Krankheits-Opportunität dieser Gegend gewiß bedeutend herabsetzen, denn die Durchweichung des Bodens mit Flußwasser ist nicht die einzige Korp, wie andere noch niedriger belegene Theile der Stadt erweisen.

**Dorpat.** In der vergangenen „stillen“ Woche wurde am Nachm. des Gründonn. in der St. Johannis-Kirche das Stabat mater von La Trobe mit allen Chören und Soli's aufgeführt; der gute Zweck, zum Besten der Wittwe u. Kinder eines kürzlich hier verstorbenen, um den Kirchengesang verdienten Mannes, hatte eine große Menge von Zuhörern herbeigelockt und wird die Ausführung des schönen Gesangstückes im Allgemeinen als eine gelungene bezeichnet. — Das Wetter ist schön, am Morgen meist warm und klar, am Abend gewöhnlich etwas Regen, am 3. sollen wir sogar schon ein Gewitter gehabt haben und am 6., um Mittagszeit, hagelte es. Das Embachwasser steigt und hat niedrige Straßen überschwemmt, am 7. waren bei der Holzbrücke 9¼' über dem gewöhnlichen Sommerniveau.

**Dorpat.** Auf Anordnung des Hrn. Ministers des Innern war der Syndicus des Dörptschen Raths, Hr. Coll.-Secr. Rohland zur Abgabe persönlicher Erklärungen in Angelegenheiten des Dekonomie-wesens der Stadt Dorpat zur Conferenz des Dekonomie-Departements in St. Petersburg hinzugezogen worden. In dem von der Kivl. Gov.-Regierung für die Stadt Dorpat bestätigten Budget für das J. 1856 waren berechnet: Die laufenden Ausgaben auf 16,610,27, die gewöhnl. Einkünfte auf 16,466,36, die außerordentl. auf 1108,39, zus. 17,574,75, demnach Ueberschuß 964,18. Das Pensions-Capital betrug 5185,39, das zu besondern Zwecken angesammelte Capital 35,276,25, die Schulden 5500 R., die Mindereinnahme und Abgabenrückstände 1441,32. Bei der Durchsicht dieses Budgets in der Conferenz wurde auf Verwendung des genannten Syndicus das Gehalt des Justizbürgermeisters von 1000 auf 1250 R. erhöht, als Ersatz für die seit 26 Jahren von diesem Beamten bezogenen, im letzten Budget aber als ungesetzlich weggelassenen Quartiergelder von 250 R. Hinsichtlich der zum

\*) S. Dr. Richter in Gasp. Vierteljahrschr. 1856. IX. 2.

Gehalt für einen zur Hälfte des Buchhalters gemiethten Schreiber angesetzt 300 R., welche von 1846—53 einem besondern Cassirer als Gehalt bestimmt waren, wurde der Stadtoberkeit anheimgestellt, wegen Aufstellung eines Cassirerzgehülfsen bei dem Stadt-Cassacolegium (welcher auch zugleich bei den übrigen städtischen Cassen thätig zu sein verpflichtet wäre) mit einer besondern Vorstellung einzukommen, unter der Bedingung, daß die ganze Verantwortlichkeit für die Unverleghkeit der Summen auf dem Gliede des Collegiums ruhen bleibt, welchem mit Genehmigung des Raths die Verpflichtungen des Cassirers auferlegt werden. Ferner wurde der Stadtoberkeit anheimgestellt, 140 R. in das Budget aufzunehmen für einen erfahrenen Agronomen, der als Dekonomie-Inspector, ohne die Rechte des Staatsdienstes zu genießen und Anspruch auf Pension zu haben, auf die Erfüllung der von den Pächtern der Stadtgüter übernommenen Verpflichtungen zu sehen hat, weil in dem gegenwärtigen Personal der Stadtverwaltung kein der Landwirthschaft kundiges Glied sich befindet. Die zum Unterhalt von Pferden mit Knechten und Fuhrwagen erforderlichen 629,35 wurden in das Budget für 1856 als Zuschuß zu den für Bau- und andere städtische Arbeiten angewiesenen Summen aufgenommen, unter der Bedingung, daß der Rath bei dem nächstfolgenden Budget eine genaue Berechnung dessen vorstelle, wieviel die Straßen- und Dammbauten und andere ähnliche Arbeiten gekostet hätten, wenn dazu Pferde gemietht wären. In Betreff der Anstellung eines Stadt-Architekten an Stelle der 2 bisher mit 120 R. besoldeten Baumeister, beschloß die Conferenz, nach Eingang der von der Kivl. Gov.-Regierung begehrten Auskünfte, mit der Oberverwaltung der Wegecommunication und der öffentlichen Bauten zu dem Zwecke in Relation zu treten, daß es der Dörptschen, wie auch andern Stadt-Verwaltungen gestattet werden möge, anstatt der Stadt-Architekten, wo sich dies nothwendig und möglich erweist, besondere kundige Meister anstellen zu dürfen, da diese bei der Unbedeutendheit der städtischen Bauten in vielen Fällen die technischen Beamten vollständig ersetzen können, während ihr Unterhalt der Stadt viel billiger zu stehen kommen wird. Wegen Bereingung der Abtritte in den Stadtgebäuden, wofür 33,35 veranschlagt waren, soll kein öffentlicher Aushot stattfinden, sondern solche, wie bisher, dem Stadtbütel für die taxamäßigen 11¼ R. für die Tonne überlassen bleiben. Auf die Verwendung des Syndicus beschloß endlich die Conferenz, der Stadtoberkeit anheimzustellen, in außerordentlichen, ohne offenbaren Verlust für die Stadtcasse keinen Aufschub leidenden Fällen, unter persönlicher Verantwortlichkeit der Stadtverwaltung, sowohl aus der außerordentlichen Summe, als aus den Ueberschüssen anderer Posten, im Budget nicht veranschlagte Ausgaben ohne vorherige Genehmigung der Gov.-Regierung, jedoch mit jedesmaliger Berichterstattung darüber, zu bewerkstelligen. Hinsichtlich der Ausführung von Bauten und andern Arbeiten auf ökonomischen Wege (bis 150 R.) enthalte § 42 der am 7. Juli 1854 Allerhöchst bestät. Verordnung für die Bau- und Wege-Commission eine Entscheidung. (Ausz. aus d. Beil. zu Nr. 31 der Gov.-Btg.)

**Dorpat.** Bei der Veterinär-Schule soll ein besonderes zootomisch-physiologisches Institut erbaut werden, dessen Kostenanschlag sich auf 27,371,84 beläuft; Borg und Veretorg finden am 7. und 10. Mai statt.

— Aus Helsingfors läuft die erfreuliche Nachricht ein, daß die Casse der ehem. österröthischen Studenten-Abtheilung, welche am 9. Novbr. 1856 den Nominalwerth von 772,24 hatte, am 9. Novbr. 1863 sammt angelautenen Zinsen als Preis einer bis zu diesem Termin einzuliefernden „Geschichte des finnischen Volkes“ vergeben werden soll. Zu Preisrichtern sind für's Erste erwählt die Proff. F. Cygnäus, Ingman, Lönnrot und G. W. Lönnegren, Lic. Frosterus, Mag. A. Schauman, die Candd. Bergh und Gländer und Stud. Chydenius.

**Wetvo.** In der katholischen Periode des Herbstes und an seinen dunkeln, ungemüthlichen Abenden half uns die Schachspielergesellschaft des Hrn. G. Nieliß c. 4 Wochen auf ange-



nehme Weise vorwärts. Unsere gewöhnliche Straßenbeleuchtung während der Winternächte, die lieben Sterne am Himmel, waren damals noch nicht angezündet, während Frau Luna ganz gemüthlich mit ihrem alten oder einem neuen Eudymion koste, so daß der guten Seele es nicht einfiel uns ihre Laterne anzuzünden; aber rezer Kunstsin und unverwüthliche gute Laune halfen uns durch Dunkelheit und andere Fährlichkeiten jedesmal glücklich in Zbaliens Halle, welche von der Mehrzahl meist befriedigt verlassen wurde. Wenn man mit Berücksichtigung aller Umstände seinen Maßstab einrichtet und überall, wie billig, Gerechtigkeit übt, so muß man den Leistungen der Wieligischen Gesellschaft das Lob geben, nach ihren Kräften Alles geleistet zu haben. Was die Natur äußerlich an der Prima-Donna versäumt hatte, goß er ihr, wie der Nachtigall, reichlich in die Kehle. Ihre „Sennora Pepita“ und Hrn. Griebals „Meyer“ (in demselben Stücke) werden uns als heitere Witter lange unvergänglich im Gedächtniß bleiben. — Ein kleiner Kreis von wissenschaftlich gebildeten Männern hatte sich wöchentlich einmal regelmäßig zum Lesabend versammelt, hatte jedoch keine Lebensdauer für das neue Jahr; aber wir wollen hoffen, daß diejenigen von den dabei Betheiligten im nächsten Herbst wieder zusammen kommen werden, die den gemüthlichen Abend später vermischen. — Das Weihnachtsfest ging still vorüber, während die vielen gegenseitig vorgetragenen Wünsche des Neujahrstages bis dato noch alle in ihrer Knospenhülle liegen. Unsere noch vor wenigen Jahren in gr. Fol.-Format herausgegebene Februar-Messe war heuer winzig in Duodez erschienen, die Letztern kaum mit der schärfsten Brille von unserer gewohnten Altagsschrift zu unterscheiden. Kurz nachher gaben der blinde Clarinetist Hentschel ein, und der Violoncellist, „Kammer-Musikus“ Groß mit dem Sänger Erdenjohn zwei Concerte, damit denn auch unsere Winter-Saison abgeschlossen war.

Das Sessions-Local des 6. Wendenschen Kirchspielsgerichts befindet sich seit dem 8. März auf Adsell-Schwarzhof.

In den evang.-luth. Gemeinden Livlands, mit Ausschluß Riga's und seines Patrimonialgebiets, wurden im J. 1856 10,864 m. und 10,356 w., zusammen 21,220 Kinder geboren, darunter 491 Zwillingpaare und 7 Drillinggeburten, 673 uneheliche (im Werroschen Sprengel 140) und 646 todtgeborene Kinder; Es wurden 4360 geschlossen; es starben 8251 m. und 8556 w., zusammen 16,807 Personen, darunter über 80 Jahr 86 m. und 120 w. In sämmtlichen ev.-luth. Gemeinden Rußlands wurden im J. 1855 geboren 36,193 m., 34,471 w. Kinder, darunter 1409 Zwillinge, 19 Drillinge, 1 Vierlingsgeburt (letztere im Gow. Samara), 2523 uneheliche; es wurden copulirt 45,503 Paare; es starben 35,172 m., 33,784 w., zusammen 68,956 Personen.

**E s t l a n d.**

**Harva.** Die unter dem Allerh. Schutze Ihrer Majestäten stehende Erziehungs-Anstalt für arme und verwaisete Kinder in Harva hatte zum 1. Jan. 1855 einen Cassabestand v. 708,46, darunter einen Commerzbank-Schein vom 19. Januar 1849 von 200 Rbl. und ein Lombard-Billet vom 16. Sept. 1850 von 100 R.; sie nahm ein im J. 1855 1520,74, im J. 1856 3042,45, darunter als Ertrag einer Verloosung 923 R. und als Schaden-Ersatz aus der 1. Feuer-Assecuranz-Compagnie 260 R.; verausgabte wurden im J. 1855 1996,34, im J. 1856 2260,43; demnach war der Cassabestand am 31. Dec. 1856 = 1014,68. Der gegenwärtige Besiß der Anstalt außer den Capitalien werthet 6754,83. Seit Gründung der Anstalt am 5. Juni 1838 wurden aufgenommen 96, entlassen 54, starben 11 Kinder; gegenwärtig sind in der Anstalt 20 Kn. und 13. Mäd. Von den 41 entlassenen Böglingen, die mit der Anstalt noch in Verbindung stehen, führen sich gegenwärtig 23 sehr gut und brav, 15 weniger gut, 3 notorisch schlecht. „Sing, bet' und geh' auf Gottes Wegen, verricht' das Deine stets getreu!“ ist die goldene Lebensregel des Hauses. — Der Vorstand der Anstalt besteht aus dem Präsidenten, General-Major, Baron W. v. Krüdenier, und den Mitgliedern: Obrist

Arbaltion v. Bistram, Justiz-Bürgerm. Franz Eberhard, Coll.-Ass. Stabarzt Aug. Carger, Apoth. G. X. Walker, Protonot. Carl Berg, Handlungs-Buchh. Heine Hansen, Ältesten der Bürgerschaft Dan. Andersohn, Past. Const. Hunnius (Secr.), Kaufm. Ferd. Klemz (Cassirer) und J. U. Dahl (Hausvater der Anstalt).

Das Recht der Familie v. Kaulbars zur Führung des Barontitels ist von E. Dir. Senate, mittelst Ukases aus dem Heroldie-Depart. vom 20. Febr. c., bestätigt worden.

Die estländ. Regulirungs-Commission wird ihre viermal jährlich zu haltenden ord. Sitzungen abhalten: von Eröffnung der Januar-Juridik des estl. Oberlandgerichts bis so lange als die vorliegenden Geschäfte es erheischen, vom 15.—20. März, vom 25.—30. Juni und vom 1.—5. Sept.

**K u r l a n d.**

**Mitau.** Einer langen Reihe von Kronsförstern und Kron-Unterförstern in Kurland, oder deren resp. Erben, werden die ihnen zustehenden 5% Belohnungsgelder aus den Forst-Revenüen für das Jahr 1854, in Summa 824,39, nunmehr ausgezahlt. — Am 25. März fand im Ritterhause die Jahres-Versammlung der kurl. ökonom. Gesellschaft statt.

**Mitau.** Das Mitauische Armen-Comité hat im J. 1856 zu dem Saldo von 3821,24 eingenommen 6722,97, darunter als Jahresbeitrag der Gemeinde durch die Steuerverwaltung 2000 R. und aus der Stadtcasse 2062 R., aus dem Nachlaß des Rathsherrn Richter 700 R., Ertrag der wöchentl. Collecten 898,32; ausgegeben wurden 6042,54, namentl. erhielten in der Anstalt Rom 106 Kinder Nahrung, Kleidung und technischen Unterricht.

Für die Quartierverwaltung im J. 1857 wird von dem rel. Werthe der Häuser Mitau's pro 1857 eine Steuer von 1 % erhoben.

Zufolge Vorschrift des Hrn. Min. des Inn. vom 15. Febr. 1857 ist Allerhöchst befohlen: die Dequartierung, welche 1853 (in Veranlassung des Kriegszustandes) den Familien der Offiziere und im Classenrange stehenden Chargen, den Familien der niederen Chargen, welche freiwillig als Verabschiedete von Neuem in den Dienst traten, und solchen Familien niederer Chargen, welche beim Ausbruch in den Feldzug in den Heeres-Quartieren zurückgelassen oder aber aus ihnen hinausgeschickt wurden, zugestanden wurde, nur bis zum 19. März 1857 fortzusetzen, bis zu welcher Frist auch die Unterstützungen zum Unterhalt obgenannter Familien niederer Chargen zu verabsolgen sind.

Die Einfuhr von Branntwein aus den Distree- und großruss. Gouvts. nach dem Gow. Witebsk ist bis zum 1. Oct. 1857 bis auf die Quantität von 300,000 Eimer, mit Ausreichung unentgeltl. Zerlifs von der Witebskschen Accisepacht und unter Beobachtung der d. 4. Mai 1854 Allerh. bestätigten Regeln über die Einfuhr von Branntwein in die Gouvts. Wilna, Kowno und Grodno aus den Distreegouvts., gestattet worden. (Sen.-Ak. 31. März c.)

Den **Мокровскія вѣдомости** entnimmt das Journal des Ministeriums der Reichsdomänen (1857, Febr.-h., S. 36), bei Besprechung der Zuverlässigkeit statistischer Angaben, folgende Erzählung des Grafen Tolstoi: Ich sitze in meinem Cabinete, erzählte mir mein Freund, und schickte mich eben an, mit meinem Starost die neue Landesaufnahmen zu besprechen, als die Meldung gemacht wird, der Herr, der diese Aufnahme ausführt, lasse den Starost nach der Gerichtsstube rufen. Der Starost, ein zwar ganz einfacher Graurock, aber ein kluger und erfahrener Mann, erging sich sogleich in einer Flut von Andeutungen und Umschweifen: „Aber, Herr, wie sollen wir es denn eigentlich mit ihm halten? er hat ja doch die Gewalt in Händen! nimmt so etwas auf, daß man nachher zusehen kann, wie man mit dem Entrichten der Abgaben fertig wird;

unter den Leuten hat sich das Gerücht verbreitet, man werde von den Revenüen Abgaben zu zahlen haben? wie soll das nun werden?“ „Ganz recht, mein Lieber, von den Revenüen, entgegnete ich; aber was schadet's? er wird doch nicht hinschreiben, was nicht vorhanden ist?“ „Weshalb denn nicht, Herr; wer wird ihn revidiren? ganz einfach, er schreibt hin, was ihm beliebt! Es soll, hört man, (sagte er geheimnißvoll) der Gerichts-Schreiber bei ihm das ganze Geschäft in seinen Händen haben. Da haben sich die Nachbarn, die Strushetschinschen Leute, vereinigt, in der Gemeinde drei Goldfische gesammelt und damit dem Schreiber ihre Aufsicht gemacht. Der hat ihnen denn auch etwas hingeschrieben, aber so, daß wir unser blaues Wunder darüber gehabt haben! — Das ganze Gutsgebiet hat er ihnen in einen Morast umgewandelt: als ob all' ihr Ackerland nur eine Wasserlache, die Wiesen lauter Moor seien. Man sagt, die Krone werde nun auch nur gar wenig von ihnen fordern, wegen ihrer Armseligkeit. Würden Sie daher, lieber Herr, nicht auch uns empfehlen, dem Schreiber die Aufsicht zu machen? so viel ist doch gewiß, schlechte Folgen kann's nicht haben. Ich habe mit meinen eigenen Ohren vom Gerichtshalter gehört, daß der Herr Strushetschkin dem Schreiber angesagt habe, über die Aufnahmelisten so mit dem Fuchschwanz zu fahren, daß sich das ganze Gut wie von der Rehrseite darin ausnehme. Ein erfahrener Herr das, kurz gesagt, ein erfahrener Herr!“ So schloß mein Starost. Ich dachte hin und her und ließ ihn die Sache einrichten, wie er's am besten wisse. — Ein anderes Mal ereignete sich etwas Auserd. Ein gelehrter Botaniker kam auf seiner Reise durch Rußland auf eines der Uralschen Bergwerke. Die Oberbehörde hatte dem Bergwerksverwalter die Frage gestellt, welche Baumarten in dem von ihm verwalteten Bezirke vorkämen? In dem für ganz Rußland bestimmten Circulair-Schreiben waren die Namen auch solcher Bäume verzeichnet, die im Norden nicht wachsen. — „Wie soll man sich hier nun verhalten? Soll ich wohl sagen: diese oder jene Art findet sich hier nicht; was gilt's, man wird für Vernachlässigung gestraft?“ Er sann, er dachte, überlegte hin und her, und beschloß zuletzt, von Allen ein wenig anzugeben, von den bekannteren Arten aber recht viel, und so ergab es sich denn, daß in den Wäldern des nördlichen Theils des Perm'schen Gouvernements, im Bezirke des R. schen Bergwerkes, Pflirsche, Aprikosen-, Citronen- und Apfelsinen-Bäume in einer für die Bewohner genügenden Quantität gezogen werden, andere weniger bekannte Arten aber auch zwar vorkommen, aber nur so, pflichtgemäß, einzig und allein durch besondere Sorgfalt gepflegt werden. Als nun der Gelehrte bei Durchsicht des Verzeichnisses der Bäume die Entdeckung machte, daß in den Bergwerkswäldungen fast alles das angepflanzt sei, was unter den Tropen fortkommt, sperrte er die Augen auf, sah sich den Alten genau an, denn er hielt ihn für nicht ganz bei Troste; nachdem er sich aber von dessen normalem Zustande überzeugt, suchte er ihm in's Gewissen zu reden, ihm vorhaltend, daß eine solche Antwort, als eine offenbar lügenhafte und unwahre, für ihn nachtheilig werden könne. Wie groß war aber sein Staunen, als der Alte mit selbstgefälliger Zuversicht und der überzeugenden Sprache, die einem die Erfahrung verleiht, auf alle Einwände Folgendes entgegnete: „Rein, Herr, entschuldigen Sie mich, nachgeben will ich Ihnen gern in andern Dingen; sind Sie ja doch ein unterrichteter Mann, ein Gelehrter; was aber den Dienst betrifft, sehen Sie, da bin ich nicht Ihr Diener; ich habe mir im Dienste schon alle meine Zähne stumpfgebissen: 50 Jahre mit Gottes Güte. Versuch's nur Eimer zu sagen: dies ist nicht vorhanden, jenes ist nicht fortgekommen, so fest es Revidenten und Untersuchungen und die Schreibereien haben sein Ende; für und wider nichts halt einen dieser und jener. Nachher kann man hinschreiben: durch heftige Fröste, oder Dürre, oder Honigthau ist das Eine und das Andere nicht fortgekommen; und übrigens, dauert ja doch Alles nur seine Zeit; Sorgfalt ist aber immer daraus zu ersehen.“

**Litterarisches.**

In St. Petersburg. erschien kürzlich der 4. Theil der **Российская родословная книга** des Fürsten Peter Dolgorukow, 482 S. gr. 8., enthaltend das 5., 6. und den Anfang des 7. Capitels des auf 14 Capitel angelegten Werkes. Das 5. Cap. bietet ausführliche Geschlechtsregister von 19 Familien, die von Kurik abstammen; das 6. enthält 65 Familien, die in das Sammet-Buch eingetragen sind; das 7. Cap. gibt in alphabet. Ordnung bis zum Buchst. E die Geschlechtsregister von 190 adeligen Familien, die in Rußland vor dem J. 1600 existirten. Außerdem sind in einem Anhange Ergänzungen zu den 3 ersten Bänden enthalten, unter solchen auch welche zu den gräf. Familien Rüdiger und Berg und der freiherrlichen Ramfay.

Das 11. Heft des für 1855 herausgegebenen, indessen erst gegen den Schluß des J. 1856 erschienenen Journals der Kasanschen Universität: **Ученые записки** enthält von Prof. Dr. Wloßfeld, S. 3—301 „Судебная токсикология, особенно в техническом отношении“. Ebenso gibt H. 3 die auch in besonderem Abdrucke (200 S. 8.) erschienene Ausgabe der nachgelassenen Schriften des Prof.-Adj. Cleotild Tchorzewski, v. Prof. Dr. Th. Straue. In Solonem Athesienseum Diatribe, S. 54—115. De Aristophanis Ecclesiastiasis habita ratione reip. Platonis, S. 116—122. Исследование о космической системѣ Платона. тетр. I. Гелиоцентрическая система, S. 123—172. Цѣль преподаванія древнихъ азыковъ. Рѣчь произнесенная въ торжественномъ собраніи обихъ Казанскихъ Гимназій, S. 172—209. Vorausgeschickt ist 1—53 ein Excursus de vita scriptisque Cleotildi Tchorzewskii und darin S. 44—45 mit abgedruckt ein Brief seines Lehrers Carl Morgenstern, d. d. Dorpat, den 14. April 1844.

Wittheill. der k. freien ökonom. Gesellschaft in St. Petersburg. 1857, Heft 1. 80 S. 8. enth. Folgendes: 1) Betrachtungen über den Stand der Landwirtschaft in Großbritannien und Versuch die Ursachen anzudeuten, wodurch dieselbe die hohe Stufe, auf der sie steht, erreicht hat. Es ist verdienstlich von dem Red. des Journals, Dr. Johnson, den vor 15 Jahren von Booth in Doberan gehaltenen Vortrag auszugeweiht zu haben und an die von Booth als Hauptmomente verbesserter Landwirtschaft hervorgehobenen 13 Punkte, auf unsere Distreprovinzen und ganz Rußland bezügliche Anmerkungen zu reihen, welche Abschaffung der Frohne und Einführung der Knechtswirtschaft im Banner führen und eine im Allgemeinen bekannte Fortschritts-Angelegenheit zu einer Zeit, da sie Rückschritte zu machen droht, in leichten Bogen umkreisen. 2) Etwas über die neuesten Grubber oder Erntepatone, mit Abb. von 5 derselben. 3) Ueber Fütterung des Rindviehs und die Aufzucht der Kälber, nach Freih. v. Riedesel (Schluß folgt). 4) Eine einfache Delmpresse von Th. Schnee, mit Abb. 5) Auszüge aus den Protokollen der Versammlungen der Gesellschaft am 28. Sept., 20. und 31. (Stiftungstag) Oct., 22. Nov. und 29. Decbr. 1856. 6) Mistellen, u. a. über den Kornmottentödtter von Doyere. — Sehr nützlich ist das beigegebene Verzeichniß der in den Witth. der k. fr. ökon. Gesellsch. zu St. Petersburg. 1844—56 abgedruckten Abhandlungen, 90 S. 8., von Th. Schnee, durch Ordnung der Titel nach den verschiedenen Zweigen der Landwirtschaft und der Verfasser oder Erfinder nach dem Alphabete.

Briefe Klingers an Göthe, und Göthes an Klinger, aus dem Jahre 1814, früher im Besitze des Professors Carl Morgenstern in Dorpat, sind mitgetheilt von J. W. Appell im Frankfurter Museum, Süddeutsche Wochenschrift für Kunst, Litteratur und öffentliches Leben, herausgegeben von Th. Creizenach. III. Jahrg., Frankfurt am Main, 1857 Nr. 1 ff. (Andere Materialien zu Klingers Biographie aus Morg. Nachlasse sind gleichfalls zur Herausgabe bestimmt).

Gelehrte Gesellschaften.

Sitzung des Naturforschenden Vereins in Riga am 17. Dec. 1856.

Der große Sitzungssaal war von dem Kunstgärtner Bär geschmackvoll mit mehr als 200, zum Theil seltenen Gewächsen decorirt worden...

Sitzung des Naturforschenden Vereins in Riga am 14. Jan. 1857.

Nach Vorlegung der neu eingegangenen Druckschriften zeigte Major Wangerheim v. Qualen noch 4 gypshaltige, zum Theil schön krystallisirte und von Kupfererz grün gefärbte Mineralien aus dem Innern von Rußland.

471. Monats-Sitzung der kurländischen Gesellschaft für Litteratur und Kunst in Mitau am 6. März 1857.

Eingegangen waren: Bull. hist.-phil. de l'Acad. Imp. XIV, 12, 13., phys.-math. XV, 10, 17.: Nicht, Naturgeschichte des deutschen Volks, 3 Bde. Der beständ. Secr. theilte aus Uhlmann's „Drei Tage in Memphis“ ein Bild aus dem altägyptischen Nachtleben mit.

\*) Die ganze Abhandlung ist in den am 16. und 25. März c. ausgegebenen Nrn. 11 und 12 des Corr.-Bl. des naturf. Vereins in Riga, IX. Jahrg., abgedruckt.

Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Der dim. Capt. Piskohlkors als Beamter f. bes. Austr. beim Zollbezirks-Chef in Vidau (G.-Secr.) Die Kaufl. J. G. Ric. Frey und Gust. Kreischmann, als Aelteste großer Gilde in Pernau; Kaufl. Franz Heim als Rathsh., Ludw. Joh. Jürgenfon als Stadthalter in Fellin (10. Juni 56).

Beförderungen. Zum St.-R.: das best. Mitgl. des kurl. Coll. off. Fürst., Stavenhagen. — Zu L.-R.: die Beamten der Gouv.-Bau- und Wegecomm. in Livland Hagen, in Kurl. Tieden, in Estl. Knüpfner; — zu G.-Secr.: in Kurl. Streng und Ugiantsky, in Estl. Russow. — Zum G.-Reg.: der in der Dejour des Rig. Kriegsgouv. angestellte Topograph Iwanow.

Orden. Der St. Wladimir-D. 3. Cl. dem stellw. Chef des Stabes der in Estland befindl. Truppen, Oberst Perowski, dem Comm. der Rev. Art.-Garn., Oberst Lazki. Der St. Stanisl.-D. 2. Cl. dem Auditor des Rig. Ordonanzhause, G.-Ass. Sasykin. Der St. Stanislaus-D. 3. Cl. dem Oberdoctor des Aboischen temp. Kriegshosp., G.-R. Schwant (+).

Dienst-Entlassungen. Der Bibliothekargeb. der Corp. Univ., L.-R. Hehn; der Beamte f. besond. Austr. beim Chef des Vidauischen Zollbez., G.-Ass. Dtschewsky.

Nekrolog.

Am 28. Febr. starb der Baron Reinhold Magnus Holté von den Brincken, Erbherr der Schöderschen Güter im kurlischen Oberlande, 76 Jahr alt.

Am 12. März starb in Warschau der Fähnrich vom Reg. König von Neapel, Ernst Grossenbach, geb. in Dorpat d. 27. Juni 1824, ein Sohn des Ordnungsgerichtsnot. Friedrich G. und der Karoline, geb. Triebel. Er studirte von 1844-48 in Dorpat die Landwirthschaft, betrieb sie auch, nachdem er den Studenten-Grad erworben, practisch auf verschiedenen Gütern Livlands, trat aber bald in den Militärdienst.

Am 7. März starb in Riga der dim. Oberstleutn. und Ritter Hermann Friedrich v. Pülßen, 67 J. alt.

Am 4. April starb in Dorpat der Kaufmann, früher Goldschmid, Reinhold Hehr. Eckert, 64 Jahr alt, aus Fellin gebürtig, ein thätiger, braver und allgemein geachteter Bürger, der sich namentlich in den verschiedenen städtischen Aemtern, welche ihm anvertraut wurden, und als Begründer von drei Sterbecassen, deren eine seinen Namen führt, wahre Verdienste um Dorpats Bewohner erworben hat (s. Dorpt. Kalender für 1850).

Am 7. April n. St. starb in Venedig der österr. W. Geh.-R., Staatsminister und Gen. d. Kav., Graf Carl Ludwig Ficquelmont, geb. in Lothringen d. 23. März 1777, von 1820-1830 österr. Diplomat in St. Petersburg und durch seine Ehe mit der Gräfin Dorothea v. Tiefenhausem mit einem unserer angesehensten adeligen Geschlechter verwandt. Da er nur eine, mit dem Fürsten Edmund Clary und Albringem vermählte Tochter, Elisabeth, hinterläßt, erlischt mit ihm ein Name, welcher bei den wichtigsten politischen Verhandlungen der Neuzeit stets mit Ehren genannt wurde.

Bei H. Laakmann ist erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

Ma-rahwa Roddo-Arvi ehk lühikenne juhataja, kuida iggakuks mõistlik innimeene ommas maias ja perres, kui kegi haigeks saab, agga arsti ep olle sada, wõib aidata. Preis geb. 20 Kop. S.

Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpat. Februar 1857.

Table with columns: Bar., Therm., a. St. n. S. v. +10 R. Minim. Maxim. Wind. Witterung. Rows for dates 22 Febr. 6 März, 23, 24, 25, 26, 27, 28.



Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.

Zwei und zwanzigster Jahrgang.

Der Frühling.

(Schluß.)

Wiel anders als die mumienartige todte Heide verhält sich gegen den erscheinenden Lenz der Wald! aber anders freilich der Nadelwald als der Laubwald, welcher eigentlich allein die volle Schönheit des Waldes zeigt, wie überhaupt, so auch im ersten Frühlingserwachen. Im Nadelwald sehen wir zwar nicht das Sterben, aber auch nicht das lenzliche Aufleben.

In dem Laubwald hat die Pflanzenwelt die ganze Fülle ihrer Kräfte und Reize offenbart. Hier ist überall ein lustig heiterer Baumwuchs statt des düster unbewegten des

Nadelwaldes. Wie schön ist es, wenn der warme Lenzhauch die starren Bäume rührt, und sie nun aus dem Schlafe erwachen und den Schnee wie ein drückendes Gewand von den Schultern werfen, und von neuem emporstreben zum Licht! — Die zierlichste Waldform fehlt unserem Klima freilich schon, der herrliche Buchenwald, aber im Frühling hat jedes Laubholz seine Reize. Wie schmückt sich zuerst die Erle und der Haselstrauch mit ihren wie zierliche Locken herabhängenden Käpfchen, wie festlich stehen die Weiden da im Schmuck ihrer gelben Blüten, wie herzerquickend zieht sich um die Birken ein sonnig grüner Nebel, wie golden schimmern tausend Knospen an den schwarzzackigen Zweigen der Eiche! Und dazu noch das bunte Gemisch des Unterholzes, welches schon den stolzen Nadelwald meidet, aber zutraulich sich an und in das lustige Laubholz hinzieht, — und die geschäftig überall hervorbringenden Kräuter, welche den Fuß der Stämme und die Lichtungen zwischen ihnen überziehen, durchzogen von der reichen Stickerrei bunter Frühlingsblumen, weißen und gelben Anemonen, zierlichen Milchsternchen, röthlichem Lerchensporn, blauen Veilchen und Leberblumen. O, der hat wohl, — um ein anderes Wort des vorhin schon angeführten alten Horaz zu gebrauchen — „robur et aes triplex circa pectus,“ der „siccis oculis“ dieses Auferstehungsfest der Natur an sich kann vorüber gehen lassen.

Wieder anders endlich berührt die Wiese unser Gemüth. Sie bildet, wie Masius in seinen Naturstudien sagt, die ruhige, heitere Mitte zwischen der in sich gesunkenen Schwermuth der Heide und dem kühnen Emporstreben des Waldes. Wenn im Walde der Grundton unsrer Frühlingsfreude Lust und Jubel ist, so ist das Gefühl, welches die grünende Grassur in uns weckt, vielmehr ein inniges, ruhig freudiges, anheimelndes. Darum wendet sich auch das Auge von Berg und Wald gern auch wieder auf das ruhig ausgebreitete, freie Gelände, und ohne Wiese können wir uns keine Landschaft denken. Es ist aber nicht die Bodenbildung, welche besonders der Wiese ihren Reiz für Auge und Gemüth giebt, sondern vielmehr die belleidende Vegetation. Diese wird hauptsächlich durch die Gräser dargestellt, welche die Erde erst zu einer gedeihlichen Wohnstätte der Völker machen, so wie sie selbst in ihrem gesellschaftlichen



Zusammenleben bei uns ein Sinnbild des Gemeinlebens der Völker sind. Ueberall sind ihre Geschlechter über die Erde verbreitet, in der größten Individuenzahl und in unserem Klima auch in dem verhältnismäßig größten Artenreichtum. Nach dem Aequator zu werden zwar die Arten höher und prächtiger, selbst baumartig, aber ihre Rolle ist eine andere als bei uns; es fehlt das vertraute, gesellige Auftreten, und es tritt mehr die Individualität als selbst bedeutend hervor. Der Eindruck, welchen die Grassur macht, liegt theils in dem sinnlich wohlthuenden Grün, theils in der Form der Pflanze. Das Gras mit seinen zarten, einfachen, unvollkommenen Formen hat sich noch nicht abgelöst vom Boden, da ist keine Krone auf ausgebildetem Stamme, kein deckendes Laub und Gezweig, selbst die Blüthe ist unscheinlich, die Pflanze liegt gleichsam noch als Säugling an der nährenden Mutterbrust der Erde. So hat die Wiese zu allen Zeiten des Jahres schon etwas Jugendliches, und sicherlich wird ihre Schönheit auch nur von einem Kinde so recht genossen. Trotz der überaus großen Mannichfaltigkeit tragen doch alle Gräser denselben Haupttypus, der sie zur Bildung des ruhigen, gleichen, das Auge erquickenden Wiesenteppichs vorzüglich eignet. Die ganze Pflanze ist nichts als Stalm und Blatt, leicht und schlank gebaut, jedem Hauche biegsam erheben sie sich meist gleich hoch und gleich dicht über den Boden, Blatt an Blatt drängt sich in unabsehbarer Fülle, und über Alles ergießt sich das eine, reine, freundliche Grün. O dies thauige Wiesengrün! welches andere käme ihm gleich an Frische und Milde! Nach ihm sehnt sich das Herz des Nordländers mitten in der Fülle einer überreichen tropischen Vegetation. — Die Wissenschaft lehrt, daß im Grün die Gegensätze der Farben zu ruhigem Gleichgewichte verschmelzen. Auf dem Sammetteppich der Wiese muß jedes Auge diesen befriedigenden, erquickenden Eindruck erfahren, vor Allem ein solches, das einen großen Theil des Tages nur „Schwarz auf Weiß“ zu sehen angewiesen ist. Das Gras legt sich wie ein leichtes, jeder Form sich anschmiegendes Gewand über die Erde und deckt das „todte Irdische.“ Wo Gräser sprossen und Wiesen sich ausdehnen, da ruft allenthalben den Menschen eine Heimathstimme an. Ueber Gräber und Schlachtfelder, über Trümmer und Brandstätten zieht das Gras die versöhnende Decke, und schön und wahr sagt das Sprichwort: „es ist Gras darüber gewachsen.“ Wenn nach trübigen Wintertagen der Sonnenstrahl wärmer herabdringt, da ist es die Wiese, der gradumsäumte Fußpfad, der feuchte Rasen, welcher die ersten grünen Palmspitzen zeigt und dem harrenden und hoffenden Menschen den endlichen Sieg des Lichtes verkündigt. Die höher steigende Sonne schmückt das Grün der Wiese mit mannichfaltigen Blumen. In Deutschland erscheinen zuerst die weißen, welche in unserem kürzeren Frühling meist wegfallen, dann erscheint das Gelb — Ranunkeln, Löwenzahn, Dotterblume — endlich das Roth — der Sauerampfer, die Lichtnelke, das Blutauge und der Klee, die alte deutsche Volksliederblume mit dem bedeutungsvollen Dreiblatt, und durch dies hunte Gemisch ziehen sich die glänzend weißen Streifen des Steinbrechs. Und über dem Allen das frohe Thierleben — die jubelnden Lerchen, die summenden Bienen, die umhergaukelnden bunten Schmetterlinge! — Wer möchte bei diesem Bilde frohen Stilllebens hinter der Lerche zurück bleiben? —

Wir haben in dem Bisherigen zweierlei Frühling besprochen, aber damit ist der Reichtum der Frühlingsluft noch nicht zu Ende. Wir haben noch einen dritten Frühling. Wenn wir den ersten als den des Astronomen bezeichnen können und den zweiten als den des Naturfreundes, so ist dieser dritte Frühling besonders der des Dichters. Dieser dritte Frühling beginnt eben so wenig wie der zweite an einem bestimmten Kalendertage, es ist die schöne Zeit der Obstbaumblüthe, die fröhliche Pfingstzeit, der liebliche Mai, der „Wonnemond.“ Oft zwar heißt diese Zeit in Dichtungen und Sprüchen der Sommer im Gegensatz zum Winter, den er besiegt, aber offenbar ist nicht die heiße Jahreszeit selbst gemeint, die Zeit der Kornreife, sondern der Sieger des Winters ist eben der Frühling, und oft genug wird die Pfingst- oder Maienzeit selbst ausdrücklich genannt. So heißt es in 2 Liedern aus dem XV. Jahrhundert:

Der Winter hat mit seiner Kälte  
Uns Freuden viel zerstört;  
Alles, das war wohl bestellt,  
Das hat er uns erschört.

Die Blümlein und den grünen Klee,  
Röslein, Biot und Lilien,  
Die machet fallen der kalte Schnee,  
Er will sie ganz vertilgen.  
Er zwinget uns die Vögelein,  
Die in dem Wald erklingen,  
Daß sie nicht mögen froh sein,  
Man hört sie selten singen.

Des Maies Zeit  
Und wieder geht,  
Was uns der Winter nahm.  
Die Vögelein singen wiederstreit  
Gar wohlgemuth ihr Netzen in dem Gehege.

Wie den anderen Völkern ein entsprechendes Wort und damit der Begriff für das deutsche „Wonne“ fehlt, so hat auch kein ein „Wonnemond“ und kein einen solchen Frühlingsinn wie das deutsche. Kein Volk ist reicher an Liedern, welche die Wonne des Frühlings besingen, keins weiß die Lust, welche die Wiederkehr der besseren Jahreszeit dem Menschen bereitet, einfacher, sinniger und gemüthlicher zu schildern als das deutsche. Die „lustige Frühlingszeit“ spielt bis auf den heutigen Tag eine große Rolle in den Volksliedern.

Seit den ältesten Zeiten ist das Wiedererwachen der Natur von den germanischen Völkern gefeiert worden und Vieles von den alten Gebräuchen hat sich noch im Volke erhalten. Man nannte solche Festlichkeit „die Zeit empfangen.“ — Als Frühlingsherolde stehen auch die Zugvögel zum Theil in hoher Achtung. Schwalbe und Storch gelten in allen germanischen Ländern für geheiligte, unverlegliche Thiere. Das schwedische Landvolk bewillkommt die erste Schwalbe mit dreimaligem Jubelruf. Noch im vorigen Jahrhundert waren die Thürmer in manchen deutschen Städten angewiesen, den ersten Storch anzublauen, und erhielten dafür einen Ehrentrank aus dem Rathskeller.

Die Gebräuche und Lieder, mit welchen man in Deutschland den Frühling empfängt, sind und waren sehr verschieden, eben so die Zeit, wobei wohl theils Klima, theils alte Ueberlieferung einwirkten\*). In einigen Gegenden am Rhein und Main wird schon zu Lätare — vorzugsweise der Sommertag

\*) Vgl. über die nachfolgenden Data. S. Grimm's deutsche Mythologie.

genannt — der Frühling angekündigt, also schon um die Zeit des astronomischen Frühlings Eintritts, anderswo ist es der erste Mai, welcher gefeiert wird, noch anderswo die Pfingstzeit.

Am Mittelrhein führen ein verummter Sommer und Winter, jener in Epheu oder Sinngrün, dieser in Stroh oder Moos gekleidet, einen Kampf auf. Der Winter wird endlich niedergeworfen, seine Hülle abgerissen und zerstreut, und ein sommerlicher Kranz oder Zweig umhergetragen, wobei man singt:

Trarira, der Sommer der ist da;  
Wir wollen hinaus in Garten,  
Und wollen des Sommers warten.  
Wir wollen hinter die Hecken,  
Wir wollen den Sommer wecken.  
Der Winter hat's verloren,  
Der Winter liegt gefangen,  
Und wer nicht dazu kommt,  
Den schlagen wir mit Stangen.

Anderswo ziehen Knaben aus mit weiß geschälten Stäben, und dem besiegten Winter werden scheinbar die Augen ausgestochen, und das dazu gesungene Lied spricht dies aus. Weiter vom Rhein abwärts nach Franken zu tritt der Tod, an die Stelle des Winters, und man singt:

Stab aus, Stab aus,  
Stecht dem Tod die Augen aus.  
Wir haben den Tod hinausgetrieben,  
Den lieben Sommer bringen wir wieder,  
Den Sommer und den Maies  
Mit Blümlein mancherleien.

Hierbei spielen gewiß uralte Vorstellungen aus der Heidenzeit herein, denn in manchen Gegenden fällt die Beziehung auf den Sommer weg, es wurde nur der Tod, als Puppe von Stroh oder Holz, umhergetragen und dann in's Wasser geworfen oder verbrannt. In Schlessen wurde häufig ein bloßer Tannenbaum, mit Strohschleifen gefesselt, umhergeschleppt.

Die scandinavischen Länder hatten als Frühlingsfeier den Maikit, an welchem nicht selten auch Adel und König sich beteiligten. Aber auch das Kampfspiel zwischen Sommer und Winter war ihnen bekannt, so wie ja schon in der altnordischen Mythologie der Streit des Gottes Thor gegen die Niesen, welche ihm den Hammer entwandten, einen solchen Sinn hat. Dlaus Magnus in seiner Geschichte der mitternächtigen Völker erzählt: „Die Schweden und Gothen haben einen Brauch, daß in den Städten die Obrigkeit den ersten Tag Maies zwei Geschwader Reiter von starken jungen Gesellen und Männern versammeln läßt, nicht anders, als wollte man zu einer gewaltigen Schlacht ziehen. Das eine Geschwader hat einen Rittmeister, welcher unter dem Namen des Winters mit viel Pelzen und gefütterten Kleidern angethan und mit einem Winterpieß bewappnet ist; der reitet hoffärtlich hin und wieder, und macht sich ganz unnütz. Hiergegen hat das andere Geschwader auch einen Rittmeister, den heißt man den Blumengrafen, der ist mit grünem Gezweig, Laub und Blumen bekleidet, auch mit anderen Sommerkleidern angethan und riecht fast wehrhaft; reitet mit sammt dem Winterhauptmann in die Stadt ein, doch ein Jeder an seinem besonderen Ort, halten alsdann ein öffentlich Stechen und Turnier, in welchem der Sommer den Winter überwindet und zu Boden rennt. Der Winter und sein Gefolge wehrt sich mit Birkenmaien und ausgeschlagenen Lindenruthen; endlich wird dem Sommer von dem umstehenden Volk der Sieg zugesprochen.“

In Dänemark begann am Walpurgistag der Maikit. Der Maigraf zog blumenbekrönt unter mächtigem Geleit durch Straßen und Dörfer, und Tanz und Gastmahl folgten. Man nannte dies „den Sommer in's Land reiten.“ — Es wurden dazu Lieder gesungen, alle Jungfrauen bildeten einen Kreis um den Maigrafen, und dieser wählte sich eine darunter zur Majinde, indem er ihr einen der beiden Kränze, mit denen er geziert war, zuwarf.

Das Maireiten und die Maigrafen waren auch in Niederdeutschland althergebracht. In Hildesheim dauerte dieser schöne Brauch bis in's XVIII. Jahrhundert hinein. Sobald der Maigre gegen Pfingsten erwählt war, hatten Bauern aus 7 Dörfern den Maiewagen zu hauen. Ein feierlicher Zug aus der Stadt holte den Wagen ab, welcher mit 60—70 Bund Maies beladen war; Bürgermeister und Rath empfingen den Maikranz und übergaben ihn dem Maigre, welcher seinerseits die Bauern zu bewirthen hatte. Mit den vertheilten Maies wurden Häuser, Kirchen und Kirchtürme geschmückt. Von einem Kampf war hierbei nicht mehr die Rede, sondern es wurde nur der Sommer eingeholt. Im Braunschweigischen schmückt man Häuser und Ställe mit Birken, und der Pfingstkönig, ein mit Blumen und bunten Bändern gezielter Knabe durchzieht Dorf oder Flecken und empfängt Gaben. — In Holstein werden zu Anfange Maies ein Bursche und ein Mädchen mit Laub und Blumen bekrönt und unter Musik in ein Wirthshaus geleitet, wo dann getanzt und gejezt wird; sie heißen Maigre und Maigrön, d. d. Maigräfin. — In Schwaben gehen mit Sonnenaufgang Kinder mit Zweigen und Bändern geschmückt in den Wald; ihr Führer ist der Maikönig, welcher sich eine Maikönigin wählen darf. — Auch nach England nahmen die Sachsen ihre Frühlingsfeier mit, wo die mayings oder May games (Maispiele) bis in's XVII. Jahrhundert allgemein gebräuchlich waren, und sich theilweise ohne Zweifel noch jetzt erhalten haben. Am ersten Maistag zog die ganze Jugend, groß und klein, bald nach Mitternacht unter Musik in einen nahen Wald, wo sie Nester von den Bäumen brachen, und diese mit Sträußen und Kränzen schmückten. Dann kehrten sie heim, und pflanzten bei Sonnenaufgang diese Maibüschel in Thüren und Fenster der Häuser. Vor Allem aber brachten sie aus dem Wald einen großen Maiesbaum, maypole genannt, welchen 20 oder 40 Hoch-Nasen zogen, jeder mit einem Blumenstrauß, zwischen den Hörnern geziert. Dieser Baum wurde im Dorfe aufgerichtet, und man tanzte um ihn. Den Vorfrüh über das ganze Fest führte ein eigens erwählter Lord of the May, dem noch eine Lady of the May beigegeben war. Auch hier war also kein Kampf mehr mit dem Winter, aber der Maypole ist ganz der niedersächsische Maiewagen und der Lord of the May der Maigraf, von denen oben die Rede war.

Wie verhält es sich nun bei uns mit diesem dritten Frühling, mit der Feyer der fröhlichen Maieszeit? Das Klima unseres Ländchens läßt uns die gleichen Frühlingserscheinungen etwa einen Monat später erleben als in Niederdeutschland, Süddeutschland oder England, daher würde eine Feyer des ersten Maies in dortiger Weise nicht recht passen. Unser Mai ist kein rechter Wonnemond. Im Laufe des Maiesmonats kommt bei uns oft nur erst der zweite Frühling zur Erscheinung und ich habe schon erlebt, daß in der Nacht des „fröhlichen

Pfingstfestes" selbst in Mitau sogar das Laub der Koffkastanie erfror. Den entschiedenen Sieg über den Winter, den Dichterfrübling, bringt uns erst der Juni. \*) — So ist denn nur

\*) Ohne Zweifel mit Beziehung auf diesen klimatischen Unterschied, hat schon Fleming seine, die niederdeutsche Mariagrasschaft parobirende „Livoländische Schneegräfin“ (Reval 1836) gebichtet, worin eine Winterluftfahrt beschrieben wird. „Und für den Fortschritt dient ein guter Februar“, heißt es dort B. 4., so wie für den deutschen Bonnemond uns ein guter Mai dient.

## Korrespondenz.

L i v l a n d.

**Riga.** Louis Kühn hielt am 14. im Schwarzh.-Saal eine dramatisch-humoristische Morgen-Unterhaltung. — Zum Mai wird die berühmte Sängerin, Frau Bürde-Rey hierher erwartet; bekanntlich räumt sie dem dramatischen Elemente im Vortrage eine größere Bedeutung ein, als dem concertirenden (s. R. B. 80). Ein junger Rigaenser, Nicolai v. Wilm, hat neuerdings ein 4. Streichquartett, D-dur, componirt, das sehr gelobt wird; Wilm ist zugleich Dichter und hat, nächst einer ziemlichen Anzahl fremder Poesien, auch eigene componirt. — Das Dampfboot „Omniabus“ machte an den Osterfeiertagen seine ersten Fahrten zwischen hier und Dübblen. — Die Firma Carl Bloch hat in der Kalkstr. ein Commissions-Geschäft für das Inland eröffnet und Hr. Carl Simon die Procura ertheilt.

**Riga.** Auch die dänische Regierung hat am 7. Apr. die Einfuhr von Hornvieh, nebst Häuten, Klauen und Hörnern derselben, aus russischen Districten verboten.

Aus Latv. Nr. 14 erfahren wir, daß die Adelsche Gemeinde den Missionar Baierlein in Nord-Amerika mit einer Liebesgabe von 26 R. S. unterstützt hat.

**Bolderaa.** Am 3. wurde das Fahrwasser in der Düna gemessen und bezeichnet, bemerkenswerthe Veränderungen haben nicht stattgefunden; die Digger nahmen am 4. ihre Station im Seegatt ein.

**Bolderaa.** Am 6. Abends langte das erste Schiff, die dän. Yacht „Neptuni Wän“, Capt. Erichsen, mit Früchten beladen, hier an. Bei Domesnäs soll noch viel Eis liegen.

**Dorpat.** War die stille Woche warm und frühling-ahnend, so war die letztvergangene Osterwoche, was die Witterung anlangt, rauh und kalt, wahrhaft winterlich, und brachte Manchem, der den alten Spruch „Wer seinen Pelz ablegt vor Himmelfahrt, der ist kein Mensch nach unsrer Art“ vergessen, Katarrh und Rheumatismus. — Se. Durchlaucht der Herr General-Gouverneur langte, von St. Petersburg kommend, am 10. Vorm. hier an, empfangt sofort die Beamten der Stadt und des Landes, die seiner Ankunft geharrt hatten, besichtigte das Centralhospital, die Gefängnisse und Kasernen, und verließ uns schon am Abend. — An demselben Tage geleitete eine große Schaar von Leidtragenden die irdische Hülle des vielverdienten Kaufm. Eckert\*) auf den Friedhof, er war ein braver Mann, von gemeinnützigster Gesinnung und bei allen Verdiensten und Kenntnissen, die ihn über die bei uns gewöhnliche Art seines ursprünglichen Standes erhoben, musterhaft anspruchlos. — Von dem bereits oft besprochenen Kallewidens-Epos der Esten ist am 10. die 1. Lieferung erschienen, eine deutsche Vorrede des Herausgebers, eine Einleitung „zum Verständnis“ und 3 Gesänge des von Kreuzwald mit außerordentlichem Fleiße, wie mit trefflichem Geschick zusammengestellten Textes und der sehr gelungenen deutschen Uebersetzung von G. Reinthal enthaltend. Die estnische Gesellschaft schmeichelt sich damit, daß diese litterarische Erscheinung von allen Freun-

den des Vaterlandes mit Dank aufgenommen werde, und wünscht eine 2. Lieferung bald nachfolgen zu lassen; um aber diesen Wunsch ausführen zu können, hat sie ihren Secretär, den Dr. Schulz, Kreisarzt in Dorpat, mit dem directen Verkauf des Buches beauftragt\*). — Am 9. April gab die Sängerin Fel. Marie Tallevay im Hörsaale ein Concert, in welchem sie für ihre klangvolle, noch frische und umfangreiche Stimme, wie für ihre liebliche Erscheinung im Allgemeinen, reichen Beifall erntete. — Außer den früher genannten Professoren beabsichtigen auch Prof. Dr. Winding und Prof. Dr. A. v. Dettingen einen Theil des bevorstehenden Sommers zu wissenschaftlichen Reisen im Auslande zu verwenden. Hr. Prof. e. o. und Professor Dr. Reizner ist als ordentl. Prof. der Anatomie bestätigt worden.

**Pernau, 3. April.** Am 30. März, Mittags, begann ein Theil der Eisdecke unseres Pernausflusses bei dem Gute Raswasser sich zu lösen und schob sich unter das noch stehende Eis. Abends 9 U. des. Tages gerieth auch das Eis des kleinen oder Saufischen Flusses in Bewegung und trieb mit dem bereits gelösten Eise des großen Flusses der Mündung zu. Am 31. Nachm. 2 U., waren beide Ströme bei niedrigem Wasserstande vom Eise befreit und die nur zeitweilig unterbrochene Communication hergestellt. Bis zur Bank ist jetzt freies Wasser und hat sich bei der stattgehabten Sondirung ergeben, daß das Fahrwasser weder seine Richtung, noch seine Tiefe verändert hat.

R u r l a n d.

In der Gemeinde der Kronsbefählichkeit Schrunden (von 140 Wirthen) bestand schon seit langer Zeit eine gute Gemeindefchule; im Sommer 1856 wurde der Grundstein zu einem neuen Hause für dieselbe gelegt und solches am 19. Jan. 1857 vom Past. loci Grot eingeweiht. Der Schulmeister ist in Ermelan gebildet und heißt Ernst Buhmert.

Am 1. Advent 1856 wurde in der Kirche zu Pampeln, zu Groß-Eßern gehörig, eine von Hermann in Libau gebaute Orgel eingeweiht, sie ist die 75. seiner Werkstätte.

Durch ein am 11. Febr. d. J. Allerhöchst best. Gutachten des Kriegs-Conseils ist das Bauwesen des Departements der Mil.-Anf. versuchsweise auf 5 Jahre dem Ing.-Dep. übergeben, und sind gleichzeitig die Regeln über die Organisation des Bauwesens im Militär-Resort und die auf diese Regeln bezüglichen Stats der verschiedenen Ingenieur-Bezirke des Reichs bestätigt worden. Der in Dünaburg seinen Sitz habende livländische Ingenieur-Bezirk erhält zu diesem Zwecke einen Ergänzungs-Stat von 1781,00 jährlich. (Beil. zur Cen.-Ztg. Nr. 24.)

## M i s c e l l e.

Am 4. April hielt in Helsingfors Prof. v. Willebrand im Solennitäts-Saale seinen Antritts-Vortrag über die Krankheitsursachen im Allgemeinen. In letzter Zeit wurden daselbst zur Erlangung des medic. Licentiaten-Grades zwei Dissertationen

\*) Der Preis bei solchem Verkauf ist 75 R. für ein estnisch-deutsches Ex. (11 B.) und 50 R. für einen nur die deutsche Version enthaltenden Sonderabzug; der Ladenpreis resp. 1. R. und 75 Kop.

verteidigt: von J. F. Nejmelaus, einige Worte über die Resectionen am Unterkiefer (62 S. 8.) und von F. Flodin, über die Perforation des Darms (64 S. 8.). — Ein neues, von Rector Runeberg zu Borgå zusammengestelltes schwed. Gesangbuch wird zur Beprüfung an alle Kirchen und Elementarschulen Finnlands vertheilt; die Urtheile sollen erst zum Schluß des J. 1860 eingesammelt werden.

## Litterarisches.

Nachtschatten von A. v. Reding. Herausgegeben v. Julie, Freisräulein v. Uerküll. St. Petersburg. 1853.

Wunderblümchen. Ein Geheimniß, unglücklich Liebenden enthüllt von A. v. Reding. 1854.

Wallhalla. Denkmäler der Liebe, Freundschaft u. Verehrung in Gefängen von A. v. Reding u. dessen Cousine Julie Baroness v. Uerküll. St. Petersburg. 1857.

Nicht ohne Neugierde sehn wir uns die Titel vorliegender Werke näher an, und zwar von ihnen fesseln sogleich die Blicke: Nachtschatten! einen ganzen Haud! Ei, warum nicht? Wenn auch nicht ägyptische Finsterniß, so haben wir doch Nacht genug, 18—19 Stunden, je nachdem der Breitengrad! Und an Schatten fehlt es auch nicht, ich meine an Schatten, um kühl im Sommer zu sitzen: da schattet sich schon was zusammen. Aber Wallhalla! eine Wallhalla, wo uns die Bildnisse von Dichtern und Dichterinnen vorgeführt werden, oder richtiger sich selbst vorführen? Haben wir denn auch Dichter und Dichterinnen? In der Wallhalla treten, wenn wir nicht anders im Irrthume sind, nur Porträts aus Estland uns entgegen, und da kann man nicht anders als glauben, daß die Estländer gescheute Leute sind, da sie so viele Repräsentanten einheimischer Kunst aufzuweisen haben. Gewiß, wenn der leidige provinciale Haß nur unparteiisch sein könnte! Fragt doch den Livländer, ob es in Estland Dichter giebt? er wird Euch im besten Falle antworten: ich weiß es nicht! Und nun gar Kurland! wo man so impertinent ist, die weißen Hasen Livländer (wie in Livland die grauen Hasen Litthauer) zu nennen, wer kann da noch an ein gerechtes, unparteiisches Urtheil über die Nachbarn und Schwesterprovinzen glauben? Aber was kümmert Rezensenten der Reid Anderer? Er kann gerecht, er kann unparteiisch sein, und er wird es sein.

Doch ehe er beginnt, laßt ihn einen Blick auf das Treiben jenseit unserer Grenzmarken werfen! Kunst und Literatur, das Erhabene und Große in allen Farben und Formen, wo haben sie jetzt ihre Heimat, wo ihre Blüthe? In welchen Größen sollen die Leute in der Provinz, wie Gottsched und Adelung sagten, sich aufrichten, sich aufrichten, wenn sie daheim vor lauter Taback, Bier und Geldcourts nichts Großes finden können? Wo reifen jetzt die Aepfel der Hesperiden? oder sind die altherühmten Zaubergärten von der Erde verschwunden, zur Mythe geworden, wie jener Herakles, der sie suchte und fand?

Alles hat seine Zeit! Salomo selbst hatte sie, alles Große hat es. Aber der Held, der Künstler, der Genius, sie haben nicht umsonst gelebt. Die Kunst der Meister, die geheime Wissenschaft der Priester vererbt sich auf die Lehrlinge zu Ewig. Die Unmittelbarkeit der Begeisterung und Weihe wird zur Fertigkeit und Routine, der Gedankenblitz des Genies zur Phrase. Man ist hinter die Kniffe des Genies gekommen, wie Bogt und Burmeister hinter die Kniffe des Weltchöpfers. Man weiß Alles und vermag darum Alles. Liegt ruhig in Euren Gräbern, Ihr großen Todten, und dreht Euch nicht um! wir brauchen Euch nicht weiter, — das ist die Devise der Zeit.

Wo sind die Gamas, die Columbus hin, die Ideen im heißen Schadel und Begeisterung im Herzen, die Häfen Europa's verließen? Sie kamen als sie nöthig waren, und traten nach erfüllter Mission ab. Die Zeit bringt oft viel Unnützes, aber niemals unnütze Größen hervor. Uns genügen jetzt

Schiffscapitaine und Commodore mit trockenem Zwieback und gesalzenem Schinken, die ihren Cours wie die Biene kennen. Freilich gelingt es nicht immer! Gama und Columbus waren glücklicher. Franklin fand zwischen den Käbern des Nordpols sein Grab: und noch mancher moderne Franklin wird zwischen den Eisblöcken der Zeit zerschellen. — Wir haben (ich spreche von einem ganz allgemein europäischen Standpunkte) keine Helden! Und dessen ungeachtet rühmen sich die Epigonen, wie jener Ethenelaos zum Agamemnon sagte, viel besser zu sein, denn ihre Väter waren. Wir haben Musesöhne, in Dorpat glaub' ich sechs Hundert, aber — aber — keine Mufen? Keine Mufen? Braucht auch unsre fromme Zeit solche heidnische Landstreicherinnen? Wir hören Gras wachsen, und darum auch, „was sich der Wald erzählt!“ Wir lassen uns „Waldmeisters Brautfahrt“ vorsingen und andere Märchen und Blumenträume; wir gehen, wenn uns die grasgrüne Natur langweilt, zu Amaranth und Sigelinde, oder in's Theater und sehn moderne Dramen, an denen alle neun Mufen ganz unschuldig sind.

Ei, so geht, geht meinewegen hin, wo Pfeffer wächst, nehm' Alles mit, Waldmeister und Sigelinde, nehm' den Thymas Morus, meinewegen auch Ella Rose, das Alles und noch manches Andre kann mir gestohlen werden! Niemals aber werde ich glauben, daß die Mufen, gleich der Asträa, die Welt verlassen haben. Was? keine ächte, lautre Poesie mehr auf Erden? da möchte ein Lappländer noch leben wollen. Aber Ihr täuscht Euch! — War das nicht der Pfiff eines Brachvogels, der uns einen neuen Dichterfrübling verkündet? Und von „Waterloo“ her — ist das nicht das Draußen des Stromes, von dem der Dichter singt:

Bergtrümmer folgen seinen Güssen,  
Und Eichen stürzen unter ihm — ?

Das Lied vom „Biethenritt“, welche der Mufen hat es gesungen? und jener Nebel, der sich wie ein lauges Leichentuch um die Klippen und Dünen von „Abukir“ legt, ist er nicht klassisches Gewölke vom Felde des Skamander und der thoiassischen Ebene? welche ein Kampf! welche Gestalten! Sind es Nordlandskämpen Ossians oder Heroen aus der Pelopiden- und Acaidenage? und hätte des Jahrhunderts Achill nicht neben Byron einen Sänger gefunden, werth im Chore der Homeriden genannt zu werden?

Aber es giebt keine lautre Freude in dieser buntscheckigen Zeit! und so schießen neben den herrlichen Waldbäumen die Kümpler und Stümpler wie Pilze auf, meckern wie Böcklein auf den Gräbern der großen Romanzeros und lassen ein Lied hören, daß man vor Aerger gern taub werden möchte, wenn man's nicht schon ist. —

Also nicht an Dichtern fehlt es; vielleicht aber an wahrerem Sinn, an lebendiger Theilnahme für Poesie beim Publikum. Und hier treffen wir einen Punkt, wo es sich nicht läugnen läßt, daß auch mittelmäßige Dichter-Verdienste haben können. Wir Alle kennen gewiß die Bedeutung der alten deutschen Meistersänger. Es war ihre Bestimmung, den Sinn für Poesie, überhaupt für das Schöne in jener trostlosen Zeit zu bewahren, wo der Minnesang längst von den Höfen der Fürsten u. Burgen der Ritter verschwunden war, und die Edlen Deutschlands, anstatt auf den Wegen eines Wolfram von Eschenbach zu wandeln, sich lieber in den Busch legten und Straßenräuber wurden. Was aber damals die Meistersänger bei allem Mangel an wahrer poetischer Begabung, das kann auch heutzutage ein jeder nur einigermaßen befähigte Dichter leisten, wo die Barbarei der lediglich materiellen Interessen recht vernehmlich an unsre Thüren klopft, wo das Geistige im besten Falle die zweite Stelle im großen Haushalte der Natur einnehmen muß, wo sogar die Kunst nur dann eine blasirte Menge in Thaliens Kempel zu locken vermag, wenn sie nicht allein das lebendige Wort, sondern vorzugsweise gewandte Reime, Samtams, Samtscharenmusik, Schlittschuhläufer und andre Wunderdinge zu bieten hat.

\*) geb. in Fellin d. 5. Juni 1792, hat auch in St. Petersburg und Mitau eine Zeitlang sich aufgehalten.



Betrachten wir aber speciell unsere drei Schwesterprovinzen, so werden wir unsern Dichtern ganz besonders die Bedeutung der Meisterfänger vindiciren müssen: die Gründe liegen auf der Hand. Nur findet hier, wenn wir die von uns zu beurtheilenden Werke näher in's Auge fassen, der Unterschied statt, daß es nicht Schneider, Schuhmacher, Maler und andere Meister sind, welche, wie ehemals in Deutschland, sich dem Dienste der Musen unterziehen, sondern es sind Freiräulein, Fräulein (unter andern eine in der „Wallhalla“ genannte G. v. R. („die Rose mit der Lilienhand“, ganz weifersängerisch), Grafen, Barone und andere Herrn vom Adel. Es ist ferner der Unterschied hervorzuheben, daß man keine andere Tabulatur kennt, als Liebe und Freundschaft, und daß das Amt eines Werkers nicht etwa ein Dichter oder eine Dichterin, sondern Gott Amor selbst übernommen hat.

In unserer Beurtheilung haben wir's aber keineswegs mit allen Meisterfängern des Landes zu thun, Gott bewahre, sondern nur mit der Herausgeberin obengenannter Gedichte und mit dem Herrn A. v. Reding. Wer der Verfasser ist, warum er seine bereits 1853 erschienenen Nachschatten nicht selbst herausgab, ob er noch lebt oder schon todt ist, das Alles erfahren wir nicht: wiewohl man bei Gedichten, die nicht als „Manuscript für Freunde“ gedruckt wurden, eine die nöthigen Aufklärungen gebende Vorrede zu erwarten berechtigt ist.

Unter den Gedichten der Herausgeberin bemerken wir zuerst das in der „Wallhalla“ S. 22 abgedruckte, an H. Graf Rehlinger gerichtete, da es in gewisser Weise literarhistorisches Interesse hat. Wir wissen nicht, wie viel und was der Herr H. Graf Rehlinger geschrieben, können daher auch nichts über die daselbst erwähnte Dichtung „der Liebestrank“ sagen. Aber wir sind berechtigt zu glauben, daß er ein Meisterfänger ist, dessen Muse eine große Gewalt über die weiblichen Herzen ausübt. Den Beweis giebt die im erwähnten Gedichte angeführte Stelle:

„Dein „Liebestrank“ ein Büchlein sein,  
Woll' schönen Herzens Sonnenschein,  
Von herzgewinnendem Gelang,  
Ward für mich selbst zum Liebestrank.“

Welcher Triumph für den Dichter! Freilich kann man hier fragen, ist es die naive Aeußerung voller Hingebung an ein schönes Dichtertalent, oder ist es „der Liebe heil'ger Götterstrahl, der in die Seele schlägt, trifft und zündet?“ Wir wissen's nicht, aber die Macht der Natur der Gefühle ist groß, sie wirkt feltame Dinge, sie macht den Menschen hellsehend, aber eben so auch blind. — Schließen wir mit dem genannten Gedichte noch zwei andere, ebenfalls an den Grafen H. von Rehlinger gerichtete, zusammen, das eine S. 23 (d. Wallhalla) „Reding an H. Graf Rehlinger, den Verstummen, in Leid Verlorenen“, u. S. 18 (ibid.) „Julie v. Verfall an H. Graf Rehlinger, mit einer Schreibfeder, zum Zweck der Wiederbelebung seiner in Leid verstummten Muse.“ Aber mein lieber Hr. v. Reding (entschuldigen Sie mich bestens, da ich nicht weiß, ob ich einen Verstorbenen oder einen Lebendigen anrede), und Sie, mein hochgeschätztes Freiräulein, bedachten Sie auch wohl, was Sie gethan haben, und war es Recht, unsern Meisterfänger in seinen edlen Vorsätzen zu stören? Ist es denn so unbedingt löblich und zu billigen, daß man die himmlische Gebuld des Papiers und der Druckerpresse mit Versen auf die Probe stellt? Sie werden sich gewiß ferner Kenne von Göthe's Schiller, mit der Ueberschrift „Sachen die gesucht werden“, erinnern (sie steht in der Sammlung von Voas). Und was wird gesucht? horribile dictu, ein Bediente, der nichts in helles Lettres gethan. Da haben wir's! die Kunst der Musen ist so gemein geworden, daß schon, und es ist lange her, Bediente sich in die Kunst der Sänger gedrängt haben; kein Ritter ist heute mehr sicher, daß nicht sein Knappe derselben Göttin Gedichte darbringt, welche er die feinigsten nennt. Vergebens müht sich der große Putz in Berlin ab, eine Poesie der Aristokratie zu schaffen, das Uebel ist nicht mehr auszurotten. Das Volk drängt sich überall hinein, nicht genug, daß es

mit genießen will, es untersteht sich sogar mit zu dichten. Ich dachte! also lassen wir doch Jeden bei seinen Vorsätzen. — Aber die Verfasserin des bezeichneten Gedichtes wird einwenden: es handle sich hier gar nicht um vergängliche Gedichte, sondern um Nachruhm u. Unsterblichkeit, denn so heißt es daselbst (S. 18):

„Ja, mahne ihn um der Musen Huld  
Stets heller die Saiten zu rühren,  
Wenn einst seinen Grabstein der Vorber soll,  
Die Leier solle zieren.“

„Wenn einst sein Name — ein heller Stern —  
In unsern Gauen soll glänzen,  
Wenn Liebende seinen Grabstein dereinst  
Mit Wehmuth (!) sollen betränken.“

Allerdings! in diesem Falle nimmt Ref. seinen Tadel zurück. Wo ein Dichter gerechten Anspruch auf den ewigen Lorber macht, wer wollte ihn da nicht zum Sange ermuntern? Aber wer konnte es auch wissen, daß der Verfasser „des Liebestrankes“ dazu bestimmt und von der Vorsetzung erlesen wurde, dereinst „als heller Stern in unseren Gauen zu glänzen!“ —

Doch genug von einem — Dichter, der ganz außerhalb des Kreises unserer Beurtheilung liegt, wir haben es auch nicht so sehr mit der Herausgeberin zu thun, denn nur wenige Gedichte rühren von ihr her\*), als vielmehr mit dem Hrn. v. Reding. Und hier muß Referent bekennen, daß er sich, wenn er über diese Gedichte sein Urtheil abgeben soll, in einer Verlegenheit befindet, nicht unähnlich jener eines Casualredners, der seine Leichenpredigt also anhub: „Von deinen Tugenden weiß ich nichts, von deinen Lasten darf ich nichts, was soll ich sagen?“ Man nimmt so leicht ein tadelndes Urtheil für Malice, Entschiedenheit für Engherzigkeit und wirft mit „brutalem Terrorismus“ um sich, wenn väterländischen Dichtern die gehoffte Anerkennung versagt wird. Referent läugnet es nicht, das „Zuland“ hat vor Zeiten Recensionen gebracht, deren Ton nicht allein unpassend, sondern auch ungerecht war, aber hier möchte selbst ein himmlisches Erbarmen keinen Ausweg finden. Beachten wir zuerst die Dichtung „Wunderblümchen“ (sie ist auch in den Nachschatten abgedruckt). Referent will garnicht Stellen rügen wie folgende: „die sichtsichlichen Hinfiechens ungeachtet“ (im Sonett „Trostspruch“ S. 1), oder: „Lief ich alle Minen springen“. Der Sänger (wie er sich selbst nennt) könnte sich damit entschuldigen, daß in den Poesien eines berühmten Dichters aus Baiern Verse ähnlicher Art vorkommen, folglich Wortlein wie ungeachtet, siu temal und all diu weil dem Ruhme eines Sängers nicht Abbruch thun. Aber jedes Gedicht muß doch eine Pointe haben, in der das Ganze gipfelt. Wo diese nun im „Wunderblümchen“ steckt, das, wir gestehn's, haben wir nicht herausfinden können. Aus dem Schlußverse ersieht man freilich, welche Blume gemeint ist:

„Ehet die Blume, die Vermittler  
Janz'ger Lieb' der Sänger nennt,  
Die als Eilie Convallje,  
Wielgerühmt, ein Teher kennt“,

warum sie aber ein Wunderblümchen für jeden Liebenden sein soll, wird nicht deutlich. Jede Blume, worauf sich auch die Blumenprache gründet, trägt ihren einmal bestimmten Charakter in sich selbst, ein Angefähr, ein Zufall, ertbeilt ihr denselben nicht. Wir wollen ferner nicht die Trivialität rügen, wie, daß die hartherzige Geliebte dem ohnmächtigen „Sänger“ ein Glas Zuckerwasser hinreichet (S. 14), denn wir stoßen hier und anderwärts überall auf Trivialitäten; wir übergehn auch das plastische Bild (S. 12):

„Hieb zuletzt ich mit Sonetten  
Auf ihr steinern Herz auch (?) ein,“

wenn aber unser Meisterfänger nebenbei auch auf „Geschmack und Sitte, auf Metrum (Verse wie „Bloßem Weibbrauch gleich

\*) Eine andere Sammlung: „Denkmäler der Verehrung, Liebe und Dankbarkeit in Gefängen, von Julie Charlotte Baronesse von Verfall“, entzieht sich durch ihren Inhalt ganz unserer Kritik, ebenso die kleine Broschüre: „Die letzten Worte einer Mutter, aufgezeichnet am Sterbebette derselben von A. v. Reding“.

auffaucht“ (S. 6), sind nur zu häufige), auf Sinn und deutsche Grammatik einhaut, wie dann? das Wunderblümchen „blickt aus dem Schachte (!) süßer Mädchenbusen“ (S. 7), der Kuß des Dichters eilt von seiner „züchtigen (!) Lippe süßer Mädchenbrust zu“ (ibid.), oder „das Lied des Sängers erwählt sich die süße Brust von Blanche zur Nahrung“ (S. 8), in der „Wallhalla“ (S. 39) im Sonett an Fräulein v. R. und ibid. S. 51 im Sonett an Fräulein A. J. das selbe Bild: O Reding! welche Bilder! welche Gedanken! Haben Sie „die Glorie der heiligen Jungfrau Maria, Legenden und Gedichte durch Gusebius Emmeran“ gelesen, oder hatte Emmeran Ihre Sonette vor Augen als er schrieb? wenn nicht, bilbeten Sie etwa ihre Bildersprache in der Schule der Jesuiten Baierns? Ich bitte, vergleichen Sie Ihre Poesien mit denen jener Herren, z. B. mit einem, daß uns Bucher (die Jesuiten in Baiern, Zhl. 1. S. 88) mittheilt:

„Doch Maria deine Locken  
Mich zu keiner Lieb amocken,  
Schönste Jungfrau deine Strecken  
Pflieg' ich allzeit anzuflehen.“

„Steh uns bei in all' Gefahren,  
Deck' uns zu mit deinen Haaren,  
Fähre uns an deinen Locken  
In die Stadt, wo au' frohlocken.“

Hier ist freilich nur von Haaren die Rede, aber die spielen, wie ich sehe, auch in den „Nachschatten“ keine unbedeutende Rolle, z. B. S. 14 und S. 22, wünschen Sie sich einen Ring aus Blanca's Haar, zum Rauß ihr Auge, nicht den Mund, denn der ist so klein, daß der Finger — nicht hineingeht!! Ich gestehe, Emmeran und die Jesuiten können noch von Ihnen lernen! Aus anderen Stellen ferner muß ich schließen, daß die im Jahre 1742 in Italien entstandene Secte der Wammillaren noch besteht, und daß Sie ein Mitglied derselben sind oder waren. Der Leser wird sich vielleicht über solche „leichtfertige“ Behauptung wundern, aber ich mag keineswegs alle Stellen hier abschreiben, wo immer derselbe Wunsch, dasselbe Bild wiederkehrt. Auch das ist dem Dichter erlaubt, wird man sagen, was liegt darin Schlimmes, einen Kuß auf den Busen der Geliebten zu drücken? Hat nicht Ludwig Feuerbach den Kuß die „Pressfreiheit der Liebe“ genannt? muß nicht die Liebe sich nothwendig opponiren, wenn man die Pressfreiheit durch ein Pressegesetz beschränken wollte? Haben nicht unsere größten Dichter sich ähnliche Freiheiten erlaubt oder auch dasselbe gewünscht und gesungen? Allerdings! aber, si duo faciunt idem, non est idem. Was den Dichter von Beruf kleidet, das wird im Munde eines Reimers, schlecht ausgedrückt, ungeschickt und zu häufig angebracht, nothwendig lächerlich. Und welches Interesse kann man an dem Liebesjammer eines Sängers nehmen, der fähig war, Verse wie die nachfolgenden, ich will nicht sagen niederzuschreiben, sondern drucken zu lassen? (Nachschatten S. 21.)

„Nur ich allein, ich trag die Schuld  
Wein ungeschlacht's Wesen,  
Darob er, mich abfertigend,  
Gar sehr in Sorg gewesen.“

Welchen Sinn endlich haben Verse wie nachfolgende (Wund. bl. S. 7):

„Wo die Rose, wiegten gern sie  
Dieser weiße Bogen ein,  
Statt vom wilden Sturm entblättert,  
Kühler Erde Raub zu sein.“

und: (Wallhalla S. 47. An den Obristen von Schill):

„Statt einem (!) Kranz behaut von heißen Thränen,  
Den Deinem Hügel annoch schulden wir,  
Dem fern von uns umrauschten — tönen Dir  
Ein Liebesopfer — eine Schuldgebühr.“

Was sollen in den „Nachschatten“ die Menge einzelner Verse ohne Anfang und Ende, ohne Zusammenhang und folglich ohne allen Sinn?

Doch auch hier wird man Manches einzumenden haben. Grammatik, fragt man, was kümmert die uns? Ist es nicht

genial, so recht vornehm nachlässig mit der Sprache und was dazu gehört sein Spiel zu treiben? Sagt nicht auch der große Putz in seinem neuesten Werke: „Den Kindern strot an den Händen“, also: mir friert? Haben wir uns nicht übrigens durch ein Sonett (Wallhalla S. 34) gegen alle Angriffe gesichert, wo es heißt:

Weil euer Sang — ja er allein zur Stunde  
Auf jene tiefe Kirchhoffstille hebt,  
Die um uns her, ob unren Gauen schwebt —  
Die Wüstenei —, wenn traurig auch — belebt?

Sehr wohl! also euer Sang belebt, wenn traurig auch, die Wüstenei um uns her. Gewöhnliche Poesie, selbst auch schlechte, ist am Ende besser als gar keine. Das ist ungefähr, was ich bereits oben gesagt habe: Ihr seid unsere Meisterfänger. Aber, Ihr Herren und Damen, daraus folgt noch garnicht, daß Ihr eure Poesien braucht drucken zu lassen. Auch das Geschriebene kann wirken, was aber aus der Presse kommt, gehört nun einmal der Kritik an. Hans Sachs hat uns 36 Folianten Manuscript hinterlassen, von diesen wurden bis heute nur sechs gedruckt. Stellt es doch der Nachwelt anheim, die Goldkörner, die sich etwa in euren Papieren finden sollten, zu ediren, es fehlt uns ja nicht an Sammlern und Literatoren. Die Unsterblichkeit in irgend einem „poetischen Hausschatz“ bleibt Euch gewiß, und wenn auch eine solche etwas zweideutig sein sollte, wie denn ein holsteinischer Dichter („Gedichte von Storm und Womjen“) wirklich gesungen hat:

„Bedenken Sie mein bester Storm,  
Wir kommen am Ende in Noth's poetischen Hausschatz,  
Das Unglück wäre doch ganz enorm“,

(so ungefähr lautet die Stelle), so giebt es doch noch andere Sammelwerke, in denen Jeder, dem einmal etliche Verse aus dem Schnabel fielen, sich verjapht sehn kann, der Nachwelt zum Zeugniß, daß man auch im Vaterlande Lembits und Caupo's geliebt, gelitten und gesungen, den Nachkommen zum bleibenden Denkmal, daß wir nicht ungestraft unter Birken und Palmen wandelten. — Satis abunde!

D. W. Rathau.

Kreslaw an der Düna, den 2. März 1857.

In Zula ist erschienen: Описание видовъ Города Тулы, составленное Н. О. Андреевымъ, съ рисунками, литографированными К. фонъ Шеле. 1856 г. 25 S. fol. Die dazu gehörigen Abbildungen enthalten: 1) Zula an der Kiewschen Straße; 2) Ansicht des Kremls von der Nord-Seite und der Pfahl-Brücke; 3) Ansicht der Gusei'sen-Brücke; 4) Großes Bild der Gewehr-Fabrik, mit allen dazu gehörigen Gebäuden und Anstalten. Nach dem Titel bilden diese Ansichten bloß die 1. Lieferung; der Unternehmer, Herr Carl v. Scheele (Schwede von Geburt, Zeichner, Lithograph und Buchdrucker, früher in St. Petersburg etablirt, seit 5 Jahren in Zula ansässig) beabsichtigt noch andere Ansichten herauszugeben. Der Text von dem Hrn. Kreisrichter Nicolai Fedorowitsch Andrejew, einem früheren Gutsbesitzer und Edelmann aus Alt-Russischer Familie, enthält eine sehr genaue Ortsbeschreibung und das Wichtigste und Nichtigste über die Fabriken. Ebendasselbe ist von G. v. Scheele eine sehr geschmackvolle Lithographie der stark vergoldeten, 3000 R. S. werthen, in der Pechischen Fabrik gearbeiteten Schüssel, auf welcher der Gouv.-Marshall Kreslaw und die Kreismarschälle Scherkaßi und Suchotin ihren Kaiserl. Maj. bei der Krönung in Moskwa am 27. Aug. 1856, im Namen des Zulaschen Adels-Corps, Salz und Brot überreichten, und die mit Wappen, Emblemen und Inschriften reich geziert ist, erschienen.

**Gelehrte Gesellschaft.**

Sitzung der gelehrten estnischen Gesellschaft in Dorpat, den 10. April 1857.

Das 1. Heft des 4. Bds. der „Beziehungen“, enth. die 1. Lieferung des Kalewipoeg-Epos, wurde unter die Mitglieder vertheilt. Eingegangen waren: vom germ. Museum in Nürnberg.

Anzeiger 1857 Nr. 1 und 3. Jahresbericht des Museums Anf. Sept. 55 bis 1. Oct. 56, nebst einer Aufforderung zur Einleitung chronik- artiger Mittheilungen über die Thätigkeit der estn. Gesellschaft...

\*) Armen-Comité 1797—1815, dann Colleg. allg. Fünf., dem 1817 die Armen-Anstalten im Gouv. untergeben wurden, namentlich: 1) das Kron-Armenhaus in Mitau, 2) das Stadt-Armenhaus...

Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Der Regulirungsdirigent des kurl. Domainenhofs, G.-R., Kammerh. Baron v. d. Popen, als liol. Gouv.-Regulirungschef; der Cand. Stein als Rechnungsbeamter...

als Vice-Doctormann der großen Gilde in Dorpat. Als Kirchenvor- stehrer: Dr. F. Buche im Dahlenschen, Landrath Baron A. v. Vie- tinghoff im Gr. Jungfernhoffschen, C. Lindwart im Altschischen...

Beförderungen. Zu St.-R.: der alt. Doctor der ersten 8 Bezirke der neuerruff. Militär-Anstalt, Kummerau; der bei der Gesandtschaft in Karlsruhe stehende v. Kogebue. — Zu H.-R.: der Hauptarzt des Erwanischen Kriegshosp., Bierfreund...

Zu Ehrenrittern des k. preuß. Johanniter-O. sind ernannt: der dim. Stabsrittmeister Herm. Theod. Friedr. Baron Klopman in Mitau, der L.-R. Victor Alex. Baron Ungern-Sternberg in Riga...

Orden. Der St. Wladimir-O. 3. Cl. dem Rector der Univ. in Kiew, W. St.-R. Dr. Trautvetter; dem alt. Polizeimeister in Riga, Obrist v. Grün. Der St. Annen-O. 2. Cl. dem Inspector der griech. Geistlichkeit der Truppen des balt. Corps...

Metrollog.

Am 1/16. März starb in Wien Frau Caroline Friederike Lot- tien, eine Dame, die sowohl als Tochter des f. 3. in Mitau hoch in Ehren gehaltenen Dr. med. Vieb, dessen von der kurl. Ritterschaft in's Gymnasium gestiftete Wüste (Aesculapio et Linnaeo nostro) jetzt im Museum aufgestellt ist...

Am 21. März starb auf dem Gute Ljsohn Frau Auguste Sach- risson, geb. Pentz, Wittve des bereits am 15. Sept. 1841 zu Wellenhof bei Riga mit Tode abgegangenen ehem. K. Schwed. und Norw. General-Consuls daselbst, Johann Eric 3.

Am 30. März starb in St. Petersburg der Wirkl. Geh.-R. Lud- wig Tengoborski, Mitglied des Reichsraths, eine Autorität auf dem Gebiete der National-Oekonomie.

Am 31. März starb zu Riga Frau Juliane Caroline Seefer- mann v. Somnich, geb. Liebfeld, Wittve des am 1. März 1839 ebend. verst. Aeltesten der großen Gilde, Johann Andreas S. v. S.

Anfang April starb in Riga der ehem. Kaufmann J. G. Meur- schen, und am 3. April daselbst der Lithograph Leonh. Stock- mann, 27 J. alt.

Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpat. März 1857.

Table with columns: a. St. n. S. v. + 10 R. Minim. Maxim. Wind. Witterung. Data for March 13-19, 1857, showing temperature, wind, and weather conditions.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's. Gestorben in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Universitäts-Bibliotheks-Beamten H. Kapp Sohn Ernst David. Gestorben in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Kunstgärtner Carl Reinhold, 43 J. alt; die Stadtheilens- fersfrau Jakobine Schumann, 27 J. alt; der Kaufmann Rein- hold Heine, 64 J. a.; die Landwirthschaftsfrau Jenny Fric, 33 J. a.



Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.

Zweizehnter Jahrgang.

Eine Verbesserung an den kurlischen Heizrügen,

vorgetragen in der Gollingenschen landwirthschaftlichen Gesellschaft am 12. Decbr. 1856, von Dr. Derck's.

Auch an sehr alltäglichen und einfachen landwirthschaft- lichen Beschäftigungen lassen sich bisweilen nützliche Verbesse- rungen ausführen, und man thut Unrecht, sich mit der Annahme zu begnügen, daß in denselben schon längst das Zweckmäßigste ausprobiert sei...

Fassen wir den Vorgang in's Auge, wie er dabei gewöhn- lich stattfindet, so ergiebt sich, daß die mit heißem Rauche ge- schwängerte, dem Ofen ohne Schornstein entströmende warme Luft sich zunächst an der Decke des Heizraumes ansammelt, und dort die oberste Schicht des eingestreckten Getreides erwärmt, bis die darin enthaltene Feuchtigkeit in Wasserdunst verwandelt ist...

Es liegt auf der Hand, daß die erst entwickelten Dünste ganz unnothiger Weise so lange zurückgehalten werden, bis sie unter Zeitverlust und durch einen vermehrten Aufwand an Brennstoff von oben durch die ganze Getreideschicht durch-

gebrängt werden. Es ist auch sehr einleuchtend, daß dieses lange Verweilen der Dünste weder zum Nutzen für die Körner, noch für das Stroh gereicht, denn erstere laufen mehr oder weniger Gefahr, ihre Keimkraft einzubüßen, wenn das Getreide feucht war und die Dünste eine hohe Temperatur erlangten...

Allen diesen Uebelständen kann auf eine sehr einfache Weise abgeholfen, und den Dünsten, so wie dem Rauch ein rascherer Abzug verschafft werden, durch eine Vermehrung der verschließbaren Oeffnungen und zwar in verschiedener Höhe, bis gegen die Decke hin, — eine so nahe liegende Idee, auf welche mich jedoch erst in diesem Frühlinge eine zufällige Beobachtung brachte. Im Laufe dieses Sommers habe ich diese Idee an 3 Rügen ausgeführt...

Beim Beginn des Darrens wurden alle Schieber geöffnet und später der Reihe nach, in der Richtung von oben nach unten, geschlossen, sobald die Dünste aus der entsprechenden Horizontal- ebene abgezogen waren, was sowohl durch das Gesicht, als durch das Gefühl leicht erkennbar ist. Das verspätete Schließen einer Oeffnung hat natürlich einen Verlust an Wärme und die Verzögerung des Abtrocknens zur Folge.



Gleich die ersten Versuche ergaben ein viel rascheres Abtrocknen des Getreides, einen weniger penetranten Rauchgeruch am Raff und Stroh und den Vortheil, daß der Heizer bei seiner Arbeit weniger durch den erstickenden, ungesunden und besonders den Augen schädlichen Rauch belästigt wurde; auch ließ sich eine bedeutende Holzersparniß zuverlässig annehmen.

Die kurze Zeit, welche, bei einiger Aufmerksamkeit im rechtzeitigen Schließen der Oefnungen, erforderlich war, um das Abbarren zu bewerkstelligen, ließ mich vermuthen, daß es möglich sein werde, die Heizriegen 2mal an einem Tage zu nutzen und ihren Inhalt auszudreschen ohne die Nacht dabei zu Hülfe zu nehmen, was beim ersten Versuch am 29. November auch vollständig gelang, obgleich der zum Dreschen benutzte Roggen keinesweges trocken war, und auch die zur Feuerung angewandten Stobben zwar ein Jahr zuvor aufgebrochen, aber, durch den kurz zuvor mit Regen abgegangenen Schnee, ziemlich angefeuchtet waren.

Da ich noch nicht darauf eingerichtet bin, die Dreschtemme am Tage für das Abbarren entbehren zu können, so muß ich vor der Hand auf eine häufige Wiederholung des zweimaligen Dreschens an einem Tage verzichten.

Auf die Frage, ob das Darren des Kornes in Stroh beizubehalten, oder zu verwerfen sei, gehe ich hier nicht ein, weil die Gründe dafür und dawider schon so häufig erörtert sind, und eine Wiederholung derselben nur langweilen könnte. Die Meinungsverschiedenheiten, welche dabei noch obwalten, beziehen sich ja nur auf das Gewicht, welches den einzelnen Gründen dafür und dawider beizulegen sei, und nicht auf das Vorhandensein derselben, und da sich dieselben schwer in Zahlen fassen lassen, so bleibt dabei der individuellen Anschauung viel überlassen. Nebenfalls werden noch viele Landwirthe Kurlands das Darren des Getreides in Stroh vorläufig beibehalten, und ihnen kann ich diese so geringe Umstände verursachende Umänderung der Heizriegen aus voller Ueberzeugung empfehlen.

Eine Betrachtung, welche sich hieran knüpft, betrifft die Methoden, welche beim Darren des Getreides zeitlich eingeschlagen sind. In Rücksicht des dabei befolgten Principes zerfallen dieselben in 2 Kategorien, mit je 2 Unterabtheilungen, und zwar:

I. Die erwärmte Luft steigt von unten durch das Getreide, wobei gewöhnlich die durch's Darren entwickelten Dünste nach oben ihren Abzug haben.

II. Die Wärme sammelt sich erst an der Decke des Heizraumes und steigt von oben durch das Getreide, wobei der Abzug der gebildeten Dünste gewöhnlich zur Seite stattfindet.

In beiden Fällen kann:

- 1) entweder bloß die erwärmte Luft, mit Ausschluß des Rauches, oder
- 2) die erwärmte Luft in Verbindung mit dem heißen Rauche zum Darren benutzt werden.

Ad I. Diese Methode hat den Vorzug, daß die erwärmte Luft in ihrer Fortbewegung den Weg verfolgen kann, welchen sie am meisten liebt, nämlich von unten nach oben, denn allerdings strömt sie, wenn sie nicht, durch Circulation in geschlossener Röhren, zu einer andern Richtung gezwungen wird, gerade in die Höhe, weil sie leichter ist, als die kalte Luft. Es findet hierbei also ein heißer Luftstrom statt, welcher das Austrocknen

sehr fördert. Eben so steigen Wasserdünste, bei nicht sehr niedrigem Barometerstande, lieber in die Höhe, wozu ihnen bei dieser Methode die Gelegenheit geboten wird. Weil aber die erwärmte Luft gerade in die Höhe steigt, und man sie auf keine Weise zwingen kann, beim Aufsteigen im freien Raume einen Bogen, oder Winkel zur Seite zu beschreiben, läßt sie die Regionen zur Seite des Hauptstromes unberührt und es bleiben daher diese Partien des Getreides ungedorrt. Diesem Uebelstande abhelfen könnte man, wenn man dem Darraum einen sehr geringen Durchmesser geben, und ihn vielleicht nach unten trichterförmig verengern wollte. Sollen aber gleichzeitig nicht ganz unbedeutende Massen gedorrt werden, so muß der Mangel an seitlicher Ausdehnung des Heizraumes durch eine größere Höhe ersetzt werden, mithin die Heizriegen eine thurmartige Form mit mehren Stagen erhalten. Eine solche Construction wäre aber nicht bequem, weil ja alsdann große Massen stets mehre Treppen hinaufgetragen werden müßten, und würde nebenbei die Baukosten der Heizriegen nicht unbedeutend erhöhen.

Noch ist zu erwähnen, daß der aufsteigende Luftstrom wahrscheinlich so rasch durch's Getreide zieht, daß er nicht Zeit hat, seinen ganzen Wärmeüberschuß an dasselbe abzugeben, wodurch ein ziemlich starker Holzverbrauch entstehen muß.

Ad II. Bei dieser Methode wird allerdings auf den, das Trocknen sehr fördernden, warmen Luftstrom verzichtet, dafür aber die erwärmte Luft gezwungen, sich gleichförmig durch das Getreide hindurch zu ziehen, und wenn nur die Oberlage und Wände der Heizriegen fest genug sind, so findet dabei kein Verlust an Wärme statt, indem alle dem Ofen entströmende Wärme zur Dünstbildung consumirt wird. Es strebt nämlich jede neue Partie erwärmter Luft aus dem Ofen, den obersten Raum an der Decke einzunehmen, indem sie die durch Dünstbildung bereits abgekühlte Luft etwas herabdrückt. Auf diese Weise wächst die Anhäufung der warmen Luft von der Decke her nach unten, Wasserdünste entwickelnd, in einer horizontal bleibenden Schicht.

Wir haben es hier aber nicht mit Dämpfen zu thun, zu deren Bildung es ja der Siedhize bedarf, mithin bei mittlerem Barometerstande einer Temperatur von 80° R., die in unseren Heizriegen schwer zu erreichen wäre, und bei welcher die Keimkraft des Getreides vollständig zerstört würde, — sondern mit mehr oder weniger verdichteten Dünsten, also eigentlich mit einem Nebel, der bekanntlich eine geringe Elasticität und viel Trägheit in seiner Fortbewegung besitzt. Das Mittel, diese Trägheit zu überwinden, giebt aber der Druck der warmen Luft ab, neben dem später erwähnten Rauche.

Dünste oder Nebel können sich aus feuchten Körpern, z. B. aus dem feuchten Getreide, schon bei einer ziemlich niedrigen Temperatur entwickeln, wenn gleich um so rascher, je höher die Temperatur ist.

Wird den Dünsten bald nach ihrer Entwicklung gestattet, den geschlossenen warmen Raum rasch zu verlassen, so gehen sie ziemlich kalt ab; werden sie aber längere Zeit durch Versperzung des Ausweges zurückgehalten, so schlägt sich ein Theil derselben an kälteren Gegenständen nieder, dieselben nassend, während ein anderer Theil sich unnöthiger Weise höher erwärmt und daher viel Wärme verschluckt. Es ist daher bei dieser Darremethode sehr wichtig, für den raschen Abgang der Dünste

durch Oefnungen zu sorgen, wenn dieses aber geschehen ist, die Oefnungen in der correspondirenden Horizontalebene zu schließen, damit, statt der Dünste, nicht warme Luft entweicht.

Anlangend die Mitwirkung des Rauches beim Darren, so kann derselbe zwar, wie schon oben bemerkt wurde, durch eine andauernde Einwirkung lästig werden, weil er alsdann dem Stroh und wohl auch den Körnern einen Beigeschmack ertheilt. Aber ihn ganz auszuschließen, erscheint nicht gerechtfertigt, denn er nützt bei dieser Gelegenheit aus 4 verschiedenen Gründen:

1) besitzt der Rauch eine ziemlich hohe Temperatur, kann daher bei seinem Durchgange recht viel Wärme an das Getreide abgeben;

2) enthält er Gase, welche mehr oder weniger begierig Wasser absorbiren und es fortführen, z. B. Kohlenoxydgas, Kohlenwasserstoffgas, Kohlenäuregas, gasförmigen Holzessig und, wegen der unvollkommenen Verbrennung, auch viel unzerlegten Kohlenstoff;

3) besitzen die Gase im Rauche ziemlich viel Elasticität, sind daher behülflich, die Trägheit der Wasserdünste zu überwinden;

4) möchte der Holzessig im Rauche wohl zur Conservirung des Getreides beitragen, eben so wie des Räuchern des Fleisches.

Aus den bisher entwickelten Gründen muß ich mich für das sub II. genannte Princip entscheiden, und zwar mit gleichzeitiger Benutzung des Rauches, welche Methode ja von Alters her bei uns angewandt worden ist, bei deren Durchführung sich aber gewiß noch viele Verbesserungen anbringen lassen, z. B. in Bezug auf die Vermeidung der Feuergefähr.

Bei der Entscheidung über die Wahl des Principes können wir nicht hoffen, Muster für unser Verfahren in entfernten Ländern, mit vorragender Intelligenz im landwirthschaftlichen Betriebe, zu finden, weil ja bekanntlich der Gebrauch das Getreide im Stroh zu darren, nur in einem kleinen Strich Landes zu Hause ist, in welchem, besonders in früherer Zeit, nicht sehr rationell verfahren wurde. Aber aus Analogien mit anderen, ähnlichen Benutzungen der Wärme, in Gegenden mit gesteigerter Kultur, dürfen wir vielleicht Schlüsse ziehen, und in dieser Beziehung fallen mir zunächst die Biegelbrennerei und die Luftheizung ein.

Bei den Biegelöfen kommt es ja darauf an, die eingeladene Waare möglichst gleichförmig zu durchwärmen, und derselben zuerst die Feuchtigkeit auszutreiben und zwar bei mäßiger Wärme, weil sonst Schmelzung der Biegel entsteht, und darauf durch verstärktes Feuer dieselben zu durchglühen, und zwar recht gleichförmig und mit möglichst wenig Brennstoff. Diese Aufgabe wird am vollkommensten gelöst, so daß nur  $\frac{1}{8}$  bis  $\frac{1}{2}$  eines siebenfüßigen Kubikfadens Holz pro 1000 Steine verbraucht werden und die Biegel so gleichförmig ausbrennen sollen, daß fast gar kein Brack entsteht, — durch Oefen von einer Construction, die im Princip gleichfalls eine sehr große Aehnlichkeit mit unseren Heizriegen hat. Es erhält nämlich der Ofen gleichfalls eine feste Decke, hier natürlich durch ein Biegelgewölbe, und an beiden Seiten des Ofens eine Reihe von übereinanderstehenden Oefnungen, von der Decke bis zur Sohle herab, welche, während des sogenannten Schmauchfeuers, gleichfalls in der Richtung von oben nach unten zugemauert werden, sobald die Wasserdünste aus der entsprechenden Horizontalebene abgezogen sind. Der spätere Verlauf des Brennens,

während des Glühfeuers, gehört nicht hierher, da sich hieraus keine Schlüsse ex analogia für unser Getreidedarren ziehen lassen, und ich erwähne daher nur beiläufig, daß hierbei eine vollständige Verbrennung des Rauches stattfindet, indem die heiße Luft und der Rauch anfangs gegen die überwölbte Decke steigen, aber wieder durch die Flamme zurückkehren müssen, weil ihnen kein anderer Ausweg gestattet ist, als in der Gegend der Sohle des Ofens, von welcher Röhren außerhalb des Ofens an den Seitenwänden desselben aufsteigen und sich über dem Gewölbe zu einem gemeinsamen Schornstein vereinigen.

Die Luftheizung ist zwar, ungeachtet der vielen Bequemlichkeiten, welche sie gewährt, jetzt, wegen der dabei unvermeidlichen Holzverschwendung, ganz aufgegeben. Während sie aber noch in Gebrauch war, ließ man die erwärmte Luft nicht von unten durch die zu erwärmenden Locale durchstreichen und die kalte und verdorbene Luft nach oben entweichen, sondern man ließ umgekehrt die warme Luft sich erst an der Decke sammeln und von da aus die kalte und verdorbene Luft gegen den Fußboden herabdrücken, wo für sie ein Ausweg angebracht war.

Also auch die Schlüsse aus analogen Benutzungen der Wärme möchten uns bestimmen, beim Getreidedarren dasjenige Princip einzuschlagen, wobei die Wärme sich erst an der Decke der Heizriegen sammelt und sich von da aus weiter nach unten verbreitet.

Ueber das zweckmäßigste Princip müssen wir aber vor allen Dingen erst im Reinen sein, bevor wir an eine Reform unserer Heizriegen gehen.

Die häufigen Unglücksfälle durch Feuer in unseren Heizriegen mahnen wohl recht ernstlich auf eine Abwendung dieser Gefahr bedacht zu sein. Am dabei den richtigen Weg einschlagen zu können, müssen wir vor allen Dingen die möglichen Veranlassungen zum Ausbruch des Feuers uns vergegenwärtigen.

Ich übergehe hier diejenigen Fälle, wo eine Unvorsichtigkeit mit brennenden Pergeln, Lampen oder Tabackspfeifen, ferner das Bersten eines schadhaften oder fehlerhaft construirten Riegenerosens, oder wohl gar aus Bosheit absichtlich angelegtes Feuer die Veranlassung der Feuerbrunst abgaben, und will bloß bei 3 Möglichkeiten verweilen, von denen die zweite, vielleicht häufiger die Schuld trägt, als man gewöhnlich anzunehmen pflegt, und zwar: 1) das Ueberbarren, 2) der Einsturz der Decke in der Heizriegen, und 3) das Verkohlen und Feuerfangen der Decke über dem Ofen.

Ad 1. Das Ueberbarren mit darauf folgender Selbstentzündung kann schwerlich in der Zeit vorkommen, wo sich noch Dünste aus dem Getreide entwickeln, und die Fenster geöffnet sind, weil alle bis dahin frei gewordene Wärme zur Dünstbildung verbraucht wird, und keinesweges ein so hoher Hitzeegrad entstehen kann, wie er zur Selbstentzündung erforderlich wäre, eben so wenig wie Wasser in einem Kessel sich erwärmen kann, so lange noch Schnee oder Eis in demselben im Schmelzen begriffen ist, selbst wenn ein lebhaftes Feuer unter demselben unterhalten wird. In den Fällen, wo wirklich eine Selbstentzündung des Getreides in der Heizriegen entstanden sein sollte, konnte dies erst geschehen, wenn am Ende des Darreprocesses, nachdem alle Oefnungen geschlossen sind, noch eine starke Gluth im Ofen unterhalten wird. Das wäre aber

mindestens überflüssig, weil zu diesem Uete die Wärme genügt, welche ein fast verlöschender Ofen giebt.

Es ist daher den Heizern und Kassehern streng zu verbieten, daß sie gegen Ende des Darrens noch ein starkes Feuer unterhalten, und die Deckungen früher schließen, bevor der Ofen fast ausgebrannt ist.

Ad 2. Die Oberlagebalken und sämtliches Holzwerk an denselben erlangen in den Heizriegen allmählig, durch die Hitze und noch mehr durch die heißen Dünste, einen hohen Grad von Sprödigkeit und Brüchigkeit, weil das Holzfasertheilchen als Kitt verbindet und seine Elasticität und Haltbarkeit bedingende Pflanzeneiweiß theils ausgelaugt wird, theils durch zu starke Eintrocknung schwindet. Ist daher die Heizriege breit und deshalb die Spannung der Streckbalken eine weite, oder die Oberlage stark belastet, so kann, bei solch einem Zustande des Gebälkes, dasselbe leicht durchbrechen, und, entweder durch Beschädigung des Ofens oder durch das Herunterfallen des Getreides bis in die Nähe des Ofens, leicht eine Feuersbrunst entstehen.

Man sollte daher bei etwas breiten Heizriegen stets Trägerbalken anbringen, um die Spannung der Streckbalken zu mindern, und von Zeit zu Zeit nachsehen, ob nicht das Holzwerk an den Decken eingebrochen ist. Durch die Anlage von Gewölken, statt der Holzdecken, wäre dieser Art Gefahr sicher zu begegnen.

## Korrespondenz.

### L i v l a n d.

**Riga.** Zum Besten der hilfsbedürftigen Kinder des verst. Schauspielers A. W. Wohlbrück sind von Hrn. Fr. v. R. „vier Fabeln“ herausgegeben worden, (25 R. S.) — Am 28. April soll im Schwarzb. = Hause die Verloosung der zur Förderung der Zwecke des hies. Frauenvereins dargebrachten Gegenstände stattfinden.

**Riga.** Bemerkenswerth ist es gewiß, daß hier jetzt ausländische Kartoffeln zu Kauf ausgebaut werden.

**Riga.** Die c. 44,000 Einwohner evang. Conf. unserer Stadt werden von 15 Geistlichen besorgt, in die sich aber die Gemeinden sehr ungleich getheilt haben (s. Sp. 200). Was nämlich die Abtheilung nach Gemeinden oder „Beichtkreisen“ betrifft, so findet hier das Princip der unbedingten Freiwilligkeit des Anschlusses an diesen oder jenen Prediger statt. Es ist nicht immer nothwendig, daß die Vormittags-Prediger den größten Beichtkreis haben, und es gab eine Zeit in den 20er Jahren, wo z. B. der Diaconus am Dom, der „junge“ Bergmann, stets eine volle Kirche und einen gedrängten Altar hatte. Nur die Beerdigungen werden von den einzelnen Kirchen nach Local- und Standesverhältnissen reclamirt, indem gewisse Einrichtungen der Kirche dadurch bedingt werden, woraus manche scheinbare Inconvenienzen hervorgehen, die im Publicum, das die Lage der Dinge nicht genau kennt, falsche Beurtheilungen zu Wege bringen. So z. B. muß man, wenn Jemand auf Klüversholm, der zur Johannis-K. gehört, gestorben ist, aber auf dem Gertrud-Kirchhof beerdigt werden soll, sich mit zweien Kirchenadministrationen setzen, wobei noch der Fall vorkommen kann, daß ein Prediger der Petri-K. die Funeralien zu übernehmen gebeten wird. Das wird denn so ausgedrückt: man müsse „doppelt“ oder wohl gar „dreifach“ bezahlen, wozu aber Niemand gezwungen wird, es müßte denn der angewiesene Kirchhof aus irgend einem Grunde nicht aufstehen. Jeder nämlich hat nach hies. Einrichtung ein Recht auf seinen Kirchhof,

Ad 3. Reicht der Kiegenofen zu nahe an die Decke, so kann diese durch die strahlende Gluth des Ofens leicht verkohlen und darauf sich entzünden. Daher ist entweder der Ofen zu vertiefen oder die Decke zu erhöhen, bis eine hinreichende Entfernung zwischen beiden stattfindet. Nicht unzuweckmäßig ist die Anlage einer Gipsdecke an dem Theile der Oberlage, welche über dem Ofen steht. Auch bezweifle ich nicht, daß der Ofen Wärme genug abgeben würde, wenn man ihn durch massive Wände und eine gewölbte Decke von dem Getreide absperrten würde. Natürlich müßte dann eine dieser Wände oben vergitterte Deckungen für den Austritt der Wärme und des Rauches und unten für den Zutritt der kalten Luft erhalten.

Es ist bekannt genug, daß bei jeder Art von Feuerungen nasser Brennstoff eine Verschwendung desselben nach sich zieht, weil ja ein Theil der entwickelten Wärme zur Verdampfung dieser Feuchtigkeit verbraucht wird, mithin für die Mittheilung von Hitze verloren geht. Bei Kessel-, Küchen- und Stubenöfen-Feuerungen bleibt es bei diesem einfachen Nachtheil; bei unseren Kiegenöfen jedoch, durch deren Wärme wir ja Feuchtigkeit herantreiben wollen, kommt noch der Nachtheil hinzu, daß wir Wasserdämpfe in den Raum hinein jagen, welchen wir austrocknen wollen. Daher ist die Verwendung eines trocknen Brennstoffes hier noch wichtiger, als bei manchen andern Feuerungen.

je nachdem er in einem Stadttheil domicilirt oder einem Stände angehört; will er nun dieses sein Recht nicht geltend machen, so muß er natürlich auch den andern Kirchhof beanspruchen. Es löst sich aber auch diese bedrohliche „Mehrausgabe“, genau besehen, zuletzt in ein Nichts auf, indem von Seiten aller Administrationen jede Bitte um Erlaß stets in humaner Weise Beachtung findet. Die zuweilen gehörte Klage, es sei „sehr theuer zu sterben“, ist ebenfalls unbegründet, indem eine kostbare Beerdigung Keinem aufgedrungen werden kann, die Kirchen-Administrationen immer zu jeder Erleichterung für Zahlungsunfähige bereit sind, und für ganz Arme ein „Freibegräbniß“ vorhanden ist, auf dem nicht minder der Trost des göttlichen Wortes und die Verheißung eines ewigen Lebens gesendet wird, als dort, wo man mit allen Glocken läutet und Trauermusik ertönt. Die Beerdigungen geschehen gegenwärtig weniger von den Häusern, sondern meist von den Kirchen aus, oder auf dem Gottesacker selbst; letztere Sitte hat seit dem Cholerajahr 1848 besonders Anklang und Nachahmung gefunden. Auf dem Jacobi-Kirchhof ist vor mehreren Jahren zu dem Zwecke die sog. Kronkammer in eine förmliche Kapelle umgewandelt, mit einem Altar und entsprechend äußerer Ausstattung; die Kronkammern der „Stadt-“ und Vorstadt-Kirchen dagegen warten noch auf eine ähnliche, wie es scheint, höchst nöthige Veränderung. (Oberpast. Dr. Bertholz in Cv. Mitth. 1857, 2. S.)

**Riga.** In diesem Sommer sieht Riga innerhalb seiner Wälle dem Neubau einer anglikanischen Kirche entgegen, an die sich die gleichfalls zu erbauende Predigerwohnung anschließen soll. Die großartigen Substructionen und unterirdischen Gewölbe und Mauern, die bereits vor ein paar Jahren bewundert wurden, lassen ein solides Gotteshaus erwarten, dann wird auch die seit 1830 bestehende eigenthümliche Verbindung der hies. reformirten Kirche mit der anglikanischen aufgelöst werden, eigenthümlich, weil jedenfalls der Ritus der high church dem Lutherthum näher steht, als dem Calvinismus. (Cv. Mitth.)

**Riga.** Im vor. J. ist die kirchliche Armenpflege

der ev.-luth. Gemeinden Riga's zu Stande gekommen. Die 7 luth. Kirchen mit ihren 13 Predigern (d. h. 13 Gemeinden) sind zu einem Haupt-Comité vereinigt, der monatlich einmal Sitzung hält, und das Nöthige, das natürlich nur das Allgemeine, Principielle zur Sprache bringen kann, erörtert und beschließt, und die specielle Ausföhrung den 13 Predigern mit ihren Gemeinden überläßt. Im ersten Jahre, 1. April 1856/57, betrug die Gesamt-Einnahme aller Gemeinden zum Besten dieser Armenpflege 3247,18, verausgabte wurden 2144,69. — Zum Osterfest brachte ein Ungenannter der Jacobi-Kirchen-Freischule ein Geschenk von 1000 R. S. dar.

**Riga.** Jegor v. Sivers, zu Planhof bei Wolmar, tritt in einem interessanten, an die vom Major Bangenheim v. Qualen in der livl. Gov. J. Nr. 28 aufgestellte Ansicht über die Rentabilität der russischen Eisenbahnen angeknüpften, Artikel in der Riga. J. Nr. 82 gegen die Bedenken auf, welche ab und zu im Publikum gegen livländische Eisenbahnen aufgetaucht. Er legt seiner Auseinandersetzung das ihm geläufige Beispiel Cuba's zum Grunde und weist nach, daß Cuba 1848 95 d. Meilen Eisenbahnen hatte, dabei die Producte von nur 2140 [ ] M. verschifft, während hinter Livland ein ansehnlicher Theil des russischen Reiches gerechnet werden darf, selbst wenn Kuba als Concurrent auftritt, und daß wir in Livland, wenn wir uns mit Nüchternheit des Characters und des Wissens dem Handel zuwenden wollten, dem Handel aber ein Fortschritt wie in der Habana vergönnt wäre, durch Benutzung von Eisenbahnen Cuba wohl überflügeln könnten, statt daß wir jetzt hinter ihm zurückbleiben.

**Riga.** Am 13. April fand hier eine Theater-Vorstellung zum Besten der deutschen Theater-Pensions- und Alters-versorgungs-Anstalt „Perseverantia“ in Berlin statt. Fräulein Härtling, vom Hoftheater in Dresden, trat am 12. zum ersten Mal hier auf und erntete lebhaften Beifall. Neu engagirt ist Fräulein Schubert vom Krollischen Theater in Berlin. Director Thomé hat von der Gelsingforscher Bühne die Einladung erhalten, in den Monaten Juli u. Aug. dort Opernvorstellungen zu veranstalten und soll diesem Rufe Folge leisten.

**Riga.** Die Augsb. allg. J. bringt eine Eisenbahnkarte von Rußland, auf welcher die neuprojectirten Bahnen vorläufig gezeichnet sind und deren Verbindungs-Netz deutlich in die Augen springt. Dem Vernehmen nach sind Schritte zur Herbeiföhrung einer zu hoffenden günstigen Constellation für die von der Riga. Kaufmannschaft projectirte Riga-Dünaburgsche Eisenbahn bereits eingeleitet und die Möglichkeit einer Riga-Mitauischen Bahn ist noch keineswegs aufgegeben. Schon vor einem Jahrzehnt beabsichtigte der verst. Ing. = Obrist v. Seidlitz die Errichtung einer schwebenden Eisenbahn zwischen Riga und Mitau, berechnete auch den Kostenbetrag auf 100,000 bis 125,000 R. S. und entwarf eine Zeichnung, die seinem in den Riga. Stadtbl. 1837 Nr. 13 abgedruckten Schreiben d. d. Narwa d. 9. März 1837 in einer Lithographie beigegeben ist.

**Riga.** Die Regung der Dünaburgbrücke wurde am 15. beendet und ist nun die Verbindung beider Ufer durch dieselbe wieder hergestellt. Bis zum 19. April waren 19 Schiffe angekommen und 7 ausgegangen. — Der Zoll auf Bücher ist für ungebundene von 10 auf 2, und für gebundene von 20 auf 10 Kop. S. per Stück ermäßigt. — Am 29. März d. J. wurde, in Folge einer desfallsigen Botschaft eines Wohlthätigen Rath's an Seine Mäh. Kesttenbank und Ehrliebende Bürgerschaft großer Gilde, in der Versammlung derselben einstimmig der Beschluß gefaßt, zur Förderung der Anlage einer Eisenbahn von Riga nach Dünaburg die in dem Gebiete der Stadt Riga auf der Bahnlinie befindlichen Landstücke, auf denen keine Häuser oder Wirtschaftsgelände errichtet sind, der zum Bau der Bahn zusammengetretenen Actien-Gesellschaft unentgeltlich zu überlassen. Zugleich erfahren wir, daß dieser Gesellschaft von Seiten der hohen Staats-Regierung die zollfreie Einföhr der für diese Bahn erforderlichen Eisenschienen gestattet ist. — Zwischen Gagens-

berg und der Stadt begannen die Dampfbootfahrten am 17. April.

**Riga.** Sr. Durchl. der Herr Generalgouverneur, Fürst Suworow ist am 16. April um 4 Uhr Morgens von St. Petersburg hier eingetroffen.

**Riga.** In den Bürgerversammlungen am 13. Febr. und 20. März c. sind u. A. erwählt und vom Rathe bestätigt worden: als Administratoren der Städt. Sparkasse der Kestte gr. Gilde, J. F. Miram, Bürger gr. Gilde Kob. Joh. Hafferberg, F. W. Kämpffe; als Vorsteher der St. Petri-Kirche der Kestte gr. Gilde J. A. Rücker; der Domkirche der Kestte gr. G. Conrad Rücker, beide abermals, der St. Johannis-K. die Kestten gr. Gilde L. W. Bodslaff abermals und Kob. Friedrich, des Convents zum heil. Geist der Kestte gr. Gilde J. S. Baumann abermals, des Nyrdätschen Wittwen-Convents der Bürger gr. Gilde J. W. Mündel, des Waisenhauses der Kestte fl. Gilde G. Krensch abermals; als Administratoren der Domschullehrer-Wittwenstiftung der Kestte gr. Gilde Th. Smolian abermals, der allgem. Schullehrer = Wittwen- und Waisen-Stiftung abermals der Kestte gr. Gilde Fr. Deeters, Bürger gr. Gilde Carl Bergengrün.

**Dorpat.** Das Geburtsfest unseres erhabenen Monarchen wurde am 17. April öffentlich durch Gottesdienst in den Kirchen und eine Illumination der Stadt, privatim in jedem Hause, bei Reich und Arm, bei Hoch und Niedrig mit heißem Gebet um Sein Wohl und um den beglückenden Fortschritt Seiner Regierungsmaßregeln begangen. — Das Comité des Hülfsvereins versammelte sich am 17. im Locale der Steuerverwaltung, ein von einem Ausschusse entworfener Plan zu einer geordneten Armenpflege in unserer Stadt und eine Erweiterung der Zahl der Comité-Mitglieder waren die Gegenstände lebhafter Besprechung. — Unseren Industrie-Verein anlangend, wird unter gemeldet, daß zu St. Georg vom Gute Suidlep unter der Direction des Baron Theodor v. Krüdener die Knechtsschule mit 8 Böglingen eröffnet wird. — Als Prediger der hies. estnischen Gemeinde ist nun definitiv Propst Adalbert Williger od eingetreten, eine feierliche Introduction hat aber bis hiezu noch nicht stattgefunden.

**Dorpat.** Für die Studirenden der physico-mathematischen und der historisch-philologischen Facultät sind neue Studien-Pläne erschienen. Mit Dank gegen die hohen Oberen der Landes-Universität bemerken wir, daß in denselben sowohl der Geschichte, als der Statistik der Districtprowinzen als Hauptfächern bei dem Studium der politischen Oeconomie, der Geschichte, der Geographie und der russ. Geschichte und Statistik Rechnung getragen worden, können aber den Wunsch nicht unterdrücken, daß bald auch bei dem Studium der Landwirtschaft ein Special-Collegium der Landwirtschaft in unseren, durch Natur- und politische Verhältnisse eigenthümlich gearteten Districtprowinzen gewidmet werde. — Prof. Dr. Bulmerincq ist bereits am 5. April von hier abgereist. In's Ausland reisen ferner die Proff. DD. Kämg, Reil und Schmidt. — An der Universität wurden am 3. April Fedor (Theodor) Eugenberger\*), am 15. Wold. Sagentorn\*\*) und am 20. April Carl Schön-

\*) ein Sohn des Propstes Peter S. in Piltten, geb. in Piltten den 14. Oct. 1833. Seine Znaug.-Diss.: Quaedam ad coreomorphosin, qua remedium irididi et iridochorioididi adhibendum. 31 S. S. führt einen Fall vor, in welchem die von A. v. Grafe (Archiv für Ophtholmot. Bd. II. Abth. 2. S. 202-257) bei den bezeichneten Leiden empfohlene Operation ohne Erfolg war.

\*\*) geb. in Dünaburg den 25. Febr. 1831, vom Riga. Gymn. im Sommer 1850. Die Znaug.-Diss.: Disquisitiones pharmacologicae de quarundam Convolvulacearum resinis institutae. 41 S. S. ist aus dem Buchheim'schen Laboratorium hervorgegangen, beschäftigt sich mit den Harzen der rad. Jalapae tuberosae und stip. Jalapae, des Scammonium, der rad. Turpethi u. rad. Mechoacanna und weist, nach Versuchen an Ragen, die Richtigkeit der Deckerlen gegenüber von Buchheim ausgesprochenen Ansicht nach, daß das Scammonium und das Scammonium durch directe Einwirkung auf die Darmfleischhaut den Stuhl befördern.



Berg\*) zu Doctoren. der Medicin promovirt. — Unsere Naturforscher-Gesellschaft versammelte sich am 13. April zur Erledigung einiger inneren Angelegenheiten. Die Cassé wird 3 oder 4 Unterstüzungen zu naturwissenschaftlichen Reisen im nächsten Sommer bestreiten, namentl. sollen die ophthalmologische-statistische Aufnahme Livlands und die geognostischen Untersuchungen in unseren Provinzen fortgesetzt werden; der Secr. präsentierte das eben erschienene Heft des Archivs (s. Litt.) und eine große Menge eingegangener Druckschriften aus dem In- und Auslande, auch ein ansehnliches Geschenk an Büchern aus dem Kienigschen Nachlasse. — Fräul. Zallenau gab am 13. ein Concert. — Da wir am Anfänge des Jahres der Ermordung des Luzjet erwähnt haben, unterlassen wir nicht noch weiter zu melden, daß durch die Geschicklichkeit unserer Landpolizei, wie durch einen gewandten Polizeimann in St. Petersburg, die beiden Mörder, zwei Deserteure aus der Witauischen Garnison, eingefangen worden, ihr Verbrechen eingestanden haben und kürzlich von hier dem Kriegsgericht zugesprochen wurden, ein Paar wollener Handschuhe, von welchem der eine sich bei dem Deserteur fand, der andere bei der Leiche lag, soll vorzugsweise die Aufdeckung des Mordes vermittelt haben.

**Dorpat.** An den Tagen des 20. und 21. April 1632 fanden die ersten Immatriculationen auf der, durch den großen Günstig Adolph neuerrichteten Universität Dorpat statt. Der erste Studierende, der am 20. April 1632 den Handschlag gab und nach damaliger akadem. Sitte am 21. April 1632 als erster Depositor fungierte, war Benedictus Baazius oder Baaz, der Sohn des Bischofs zu Weris, Joh. Baazius, geb. aus Tönköpung, der in der Folge Hofmeister des Prinzen Carl Gustav, nächst. Königs Carl X. von Schweden, 1642 Secr. im Schwed. Hofgericht, am 20. März 1674 unter der Benennung v. Geshjelm in den Schwedischen Adelstand erhoben und 1648 Unterstatthalter von Stockholm wurde, wo er 1650 starb (s. R. Kap. I, 60 und die älteste Matricel der Univ. Dorpat in den Mitth. der Livl. Gesch. VIII, 146 ff., so wie den dazu gehör. catalogus illorum, qui in Academia Dorpatensi cornua deposuerunt, ebd. S. 513 ff.) Der geschichtlich denkwürdige Tag, auf den einst die Gründung des alten Roms fiel (d. 21. April, d. i. a. d. XI. Cal. Majas 752 a. Chr. als an dem Feste der alten Hirten-gottheit Palas) war auch das Geburtsfest der großen Kaiserin Katharina II., die 1729 zu Stettin das Licht der Welt erblickte, und der Tag der feierlichen Eröffnung der von ihrem Enkel Alexander I. neubegründeten Universität Dorpat vor nunmehr 55 Jahren.

Aus **Vernau** wird mitgetheilt, daß die Passage über den Sund am 2. April wegen gefährlichen Befahrens des Eises gehemmt wurde.

Im Dec. vor. J. wurde Heinrich Guleke (geb. in Salisburg d. 23. Oct. 1821, ord. zum Past. in Dickeln d. 10. Nov. 1846) als Pastor in Smilten, und im Laufe d. J. wurde Reinhold Girgensohn (geb. in Dorpat d. 17. Juli 1826, ordin. zum Past.-Vic. von Wenden-Walk d. 12. März 1854, darauf Past.-Adj. in Kronstadt) als Pastor in Sege-wold introducirt.

Das Gut **Widdrich** mit Borowsky im Loddigerschen Kirchsp. ist von Generalleutn. Alexander Baron Budberg am 9. Febr. c. für 90,000 R. dem Russ. Gesandten am Oesterreichischen Hofe, Geh.-R. Andreas Baron Budberg verkauft worden. (corr. 1., procl. 28. März c.)

Am 7. März fand man unter dem Privatgute **Konre-bürg** am Wege der Wätern David Kiekum schwer verun-det; bald darauf starb er. Eine Untersuchung ist eingeleitet.

#### E f l a n d.

**Neval**, d. 4. April. Unsere Rbede ist frei von Eis und sind bereits seit gestern 8 Schiffe: 2 norw. mit Früchten,

\*) geb. in Raipen in Livland d. 11. Oct. 1831. Seine Diss. De urethrae stricturis organicis easque sanandi difficultatibus, 55 S. 8. möchten wir den praktischen Aerzten als besonders beachtenswerth zur Lesé empfehlen.

2 dan. desgl., 1 rev. mit Salz, 1 dan. mit Mustern, 2 mit Ballast angelangt und mehre werden täglich erwartet. Das schnellsegelnde, geräumige und elegant eingerichtete finn. Dampfschiff „Wiborg“ wird, falls zusammen wenigstens 30 Passagiere für den 1. und 2. Platz sich melden, auf seiner Tour nach Lübeck am 29. April hier anlaufen (Preise resp. 35 und 25 R., Deckplatz 13 R., ohne Beköstigung.)

**Neval**, 4. April. Das Meer war hier zwar schon seit Wochen offen, doch schloß die noch ziemlich weithinaus mit starkem — noch vor Kurzem schwere Lasten tragendem — Eise belegte Rbede unsern Hafen, und zwei am 27. v. M. ansegelnde Schiffe mit Früchten mußten nach Baltischport umkehren, um dort einzulaufen und zu löschen. Das Wetter war größtentheils still und klar, aber nicht warm, zuweilen wehte schwacher NO und O., des Nachts froh es oft ziemlich stark und ein paar Mal fiel Schnee; in den letzten Märztagen wehte Südwind, es wurde warm und regnete mehrmals stark, und in der Nacht vom 1. zum 2. d. löste sich das Eis der Rbede und legte den Hafen frei; bald lief auch ein Schiff mit Früchten ein und gestern früh erhob die Brandwacht, der Schooner „Strela“, ihre Flagge. Gestern Nachmittag wehte es stark aus SW, es regnete viel, donnerte auch ein paar Mal und die Temperatur sank von Mittags 10° im Schatten Abends bis auf 1° R.; der Wind ward zum Sturm, wobei es immerfort bis zum Morgen regnete, wo der Wind sich legte; ein gestern im Ansegeln begriffenes Schiff wurde durch den Sturm am Einlaufen gehindert; jetzt weht bald Süd, bald West, es ist bewölkt und bald Sonnenschein, bald Regen, wahres Aprilwetter.

**Neval**. Die beiden, der finn. Dampfschiffs-Gesellschaft zu Abo gehörigen, Dampfschiffe „Fürst Menschikoff“ und „Syrnsköld“ werden in diesem Sommer bei Eröffnung der Schifffahrt, die Dampfschiffs-Communication zwischen St. Petersburg, Neval, Helsingfors, Abo und Stockholm dergestalt unterhalten, daß das Dampfschiff „Fürst Menschikoff“, welches direct bis St. Petersburg hinauf geht, die Touren zwischen St. Petersburg, Neval und Helsingfors, und das Dampfschiff „Syrnsköld“ die Touren zwischen Helsingfors, Abo und Stockholm bewerkstelligen wird. — Desgleichen wird auch das große und bequem eingerichtete, mit geräumigen Salons und 96 nummerirten Schlafstellen versehene, finnländische Dampfschiff „Wiborg“ Touren von Helsingfors direct nach Lübeck machen.

Der Conditor **Gerimann**, der seit mehren Jahren am hiesigen Hafen eine Boutique zur Restauration während der Sommer-schifffahrt hält, baut jetzt dort ein solideres hölzernes — auch im Winter wohnliches — Haus, sowohl zum obengenannten Behufe, als auch besonders zur Bequemlichkeit der mit den Dampfschiffen hier an- und abreisenden vielen Passagiere.

**Neval**. Die zum Besten des auf dem St. Antonisberge belegenen Rettungshauses veranstaltete Gemälde-Ausstellung hat, nach Abzug einiger unbedeutenden Unkosten, der Anstalt 248 R. E. eingebracht.

**Neval**. Am 10. April feierte der hiesige Verein für Männergesang seinen Stiftungstag im Schwarzhäupterhaufe. Am 12. April gab der Violinist Ad. Kottlich hier eins seiner an allen Orten mit außerordentlichem Beifall aufgenommenen Concerte.

**Sapsal**. Dr. C. N. Gunnius schildert in der med. Z. Rußl. Nr. 13 die Saison unseres Badoortes im J. 1856 als die brillanteste, welche Sapsal erlebt hat. Mit besonderem Jubel wurden am 15. Mai die ersten Familien aus St. Petersburg und Moskau begrüßt und in so großer Anzahl strömten sie in der Folge „in unseren Schlanim“, daß bald die meisten Wohnungen und alle Baderstuden in den warmen wie kalten Kistalten vergriffen waren, die Badegäste sich mit einer geringen Zahl Wohnzimmer begnügen und die Einwohner auf ihre Bdden, Remisen und Ställe ziehen mußten, in den Anstalten von früh 5 bis 9 U. eine bisher nicht gekannte Thätigkeit herrschte, mancher Kranke dennoch sich Tage lang gebuldet

mußte, ehe ihm eine Stunde zufließ, um seine Cur beginnen zu können. Bei der regenreichen Witterung des Sommers wurde, außer den gewöhnlichen an Scrophulose und Rheumatismus leidenden Kranken, auch viele Nervenranke, ein paar Fälle von Lungenphthisis und ein Geisteskranker mit Erfolg behandelt. Die Meerestemperatur betrug im Juni im Mittel + 11,5°, max. + 15,7°, min. + 8° R., im Juli med. + 12,6°, max. + 18°, min. + 9° R., im Aug. med. + 10,1°, max. + 13,5°, min. + 7° R. bei 28“ 8“ mittl. Barometerstand; in den 3 Monaten waren 27 Regen-, 13 trübe und 47 heitere schöne Tage, an 46 Tagen war W-, an 16 S-, an 15 NW-, an 16 O-Wind vorherrschend. Die Zahl der Angereisten betrug über 1500, von welchen 4 ärztliche Hülfé suchte (Dr. S. behandelte 241 Kranke), auch mehre Krimhelden hatten sich eingefunden. (Dpt.)

Der d. B. Bewirthschafter des durch seine Knechtswirthschaft und eine große Menge anderer dem Fortschritte der Landwirtschaft entsprechender Neuerungen berühmten v. Grünwaldischen Gutes Koil. Hr. Dörr; macht bekannt, er sei bereit junge Leute zur Ausbildung in der Landwirtschaft bei sich aufzunehmen.

#### K u r l a n d.

**Witau**. Im bevorstehenden Sommer werden hier einige Bauten ausgeführt werden, die jedenfalls unsrer Stadt zu großem Nutzen wie zur Erde gereichen sollen. Am bisherigen Fischmarkt will man das Bollwerk des Pählencana's renoviren und auch eine Barriere an demselben errichten (Kosten-Anschlag 1055,87), ferner wird der Fischmarkt planirt, erhöht und mit Rundsteinen gepflastert werden (255,84).

— Die am 28. Mai 1856 in Jakobstadt vom Pastor G. W. Siefers zu Saufen, am Tage nach der 50jährigen Jubelfeier des Propstes Lundberg und zugleich zur Eröffnung der Selburgischen Diöcese-Synode, gehaltene Predigt über Ps. 24, 7—10 ist jetzt hier erschienen.

**Libau**. Am 30. März d. J. hatten wir hier, bei bewölkttem Himmel, Mittags 9° Wärme und Abends das erste Gewitter in diesem Jahre, mit reichlichem Regen. — Am Tage des Geburtsfestes Sr. Kais. Majestät fand auf dem hies. Rathhause ein Ball statt. — Der Opticus Löwentstein hat Ansichten aus Italien, der Schweiz u. in stereoskopischen Bildern ausgestellt.

Der von dem Lieutenant Schulz angeregte Streit, ob **Windau** oder **Libau** zum Ausgangspunkt der von Dünauburg an die Ostsee gehenden Eisenbahn geeigneter sei, in welchem Streite Schulz für Windau, wo er 2 Sommer hindurch mit Tiefen-Messungen beschäftigt gewesen, in der Ch. n. Nr. 39, C. G. Misch für Libau im Liv. Wbl. Nr. 19 Parthei nahm, scheint jetzt in der deutschen St. Petersb. Zeitung fortzugehen. „Die Windauer Kaufmannschaft“ tritt nämlich in der genannten Z. Nr. 79 u. 80 gegen die Behauptungen Misch's auf, nicht eben fein, doch mit Sicherheit. Wir werden von ihr dahin belehrt: 1) daß der durch die Windau-Flußmündung gebildete Hafen eine doppelte Tiefe (durchschnittlich 35') und Breite u. noch bedeutendere für die Schifffahrt und den Handel benutzbare Länge habe, als der Libausche („die Bäche“); 2) daß das Windausche Fahrwasser nur zuweilen seichter sei, als das Libausche, u. solches allein in dem eben nicht schwer abstellbaren Befall der Risten seinen Grund habe, übrigens weder d. Libausche, noch der Windausche Hafen in dem gegenw. Zustande als Ausgangspunkte der Eisenbahn ihrem Zwecke entsprechen; 3) daß, wenn der Libausche Hafen 200 Schiffe faßt, im Windauschen die 10fache Zahl Platz finden könne und 3 Werst von der Windau-Mündung die Paghullbäche bei ihrem Einfall in die Windau ein gegen Eisgang und Strömung gesichertes Bassin von 2 M. Länge, 40 Faden Breite und 6—7 Faden Tiefe mit steilabfallenden Ufern bilde, während der Libausche See einem Manne durch-watbar und nur mit flachbodigen Böten befahrbar sei; 4) daß

Windau auf den hohen und trocknen Ufern des Flusses sich vortheilhafter und bequemer erweitern könne, als Libau auf einer schmalen Erdzunge und einer jährlichen Ueberschwemmungen ausgelegten Niederung, und 5) daß in Bezug auf die Dauer der eisfreien Schifffahrt Windau mit Libau völlig gleich stehe. Wir wünschen jedenfalls, daß der Streit noch weiter geführt werde, bis schließlich sowohl Libau als Windau eine Eisenbahn haben. Sehr willkommen ist der Artikel in den Fig. Stadtbl. Nr. 15 „Einiges über die Häfen von Windau, Libau u. Riga“, welcher namentlich die Angaben des d. B. Propst Pauffler in Windau im Dstsee-Provbl. 1832 in Erinnerung bringt.

Mit einem Aufwande von 4094,08 soll auf dem Gute Luttringen ein neues Gemeindegerechts-Local erbaut werden.

Die Garrosen-Schloßhoffschen Güter sammt Zubehör sind am 26. Febr. c. von Eduard v. Radeki dem Stabscapt. Theodor v. Derchau verkauft worden. (corr. 28. Febr., procl. 2. April c.)

Der XXX. Band der 2. vollen Sammlung der russischen Reichs-Gesetze ist kürzlich herausgegeben worden.

#### Litterarisches.

Am Schluß des vor. J. erschien in Dorpat der 13. Bd. der Beobachtungen der K. Univ.-Sternwarte Dorpat, herausg. von Prof. Dr. F. S. Mädler, enth. 1) Beobachtungen am Refractor 1846—51 und Forts. der Doppelstern-Beobachtungen 1851—53, 180 S. 4. und 2) Berechnung der Bahn des Neptunstrabanten, von Aug. Struve (Sond.-Arbeit, 1849), nach dem Tode des Verf. herausg. von Mädler, 26 S. 4. Dieser 13. Band ist bereits seit einigen Jahren im Drucke vollständig beendet gewesen, wurde aber der bekannten Beitergebnisse wegen nicht versandt. Der Herausg. liefert hier eine Fortsetzung der auf die Distanzen u. Richtungs-winkel derjenigen Doppelsterne, an denen eine Veränderung wenigstens einer dieser beiden Coordinaten bemerkt worden war, bezüglichen Beobachtungen und die Berechnung einiger anderer, früher nicht als veränderlich erkannter Doppelsterne. Durch die Veröffentlichung der werthvollen Arbeit unseres früh vollendeten, lebenswürdigen August Struve, hat Prof. Mädler dem jungen Gelehrten, wie der Hochschule, die ihn ausbildete, ein ehrenvolles Denkmal gesetzt. — Der mit dem J. 1856 bezogene, aber erst 1857 der Presse entwundene 14. Bd. der Beobachtungen der Dorpater Sternwarte, herausg. v. Mädler, XIV, 354 S. 4. enthält von Prof. Dr. Mädler: die Eigenbewegungen der Fixsterne in ihrer Beziehung zum Gesamtsystem, Sr. Majestät Alexander dem Zweiten, Kaiser und Selbstherrscher aller Rußien u. c. c., dem erhabenen Beschützer der Wissenschaften, in tiefster Unterthänigkeit gewidmet. Dieses Werk des Prof. Dr. Mädler wird dem Publicum schon dadurch von größerem Interesse sein, da ein kleiner Theil desselben mit dem Preise der Paarlemer Societät gekrönt wurde (s. Inland 1856 Nr. 23) und wie in diesem XIV. Bande nun die weitere Ausführung und vollständige Begründung dessen finden, was in jener Preisschrift und in allgemeinen Umrissen über die Richtung der Eigenbewegung unserer Sonne und mehre damit im nothwendigsten Zusammenhange stehende Fragen mitgetheilt werden konnte. Vor Kurzem langten auch die dem Verf. zugeschlittenen ersten Exemplare dieser Preisschrift, welche den Titel „Beiträge zur Fixsternkunde“ führt, hier in Dorpat an und zeichnen sich durch elegante und splenbide Ausstattung ganz besonders vortheilhaft aus. In diesem XIV. Bande, welchem der Verf. noch einen, den Inhalt des Werkes näher bezeichnenden Titel: „Die Eigenbewegung der Fixsterne in ihrer nähern Beziehung zum Gesamtsystem“ hinzugefügt hat, legt derselbe die Resultate einer neunfährigen Arbeit nieder. Es knüpft sich dieselbe insofern an die im Jahre 1848 erschienene „Untersuchung über die Fixsternsysteme“ an, daß die damals nur über 1/4 des Bradley'schen Catalogs sich erstreckenden Rechnungen hier wiederum neu vollständig untersucht wurden, wozu die umfassendere

Bestimmung der Gewichte und constanten Differenzen, so wie die in reicher Fülle hinzugekommenen neuen Beobachtungen aufzuredern; sodann aber sind die Rechnungen in derselben Weise über den ganzen Bradley'schen Catalog ausgedehnt, ohne die Beobachtungen für jeden einzelnen Stern alle aufzuführen, was das Werk wenigstens um das Vierfache vergrößert hätte, dem aber auch p. 200 u. 201 beispiehsweise die Berechnung dreier Sterne, um die erreichte Genauigkeit beurtheilen zu lassen, hinzugefügt ist. Wenn nun das Hauptmotiv dieser Untersuchung über die Eigenbewegungen, wie sie in so umfassender Weise noch nicht unternommen worden ist, die Begründung und Festsetzung des Systems der Fixsterne war und für die Gegenwart den hohen Werth besitzt, uns schon jetzt mögliche Folgerungen aus der Eigenbewegung der Fixsterne erkennen zu lassen; so bewahrt sich die Reduktion der 3222 Bradley'schen Sterne für den Anfang 1850 den entschieden selbstständigen Werth für die Zukunft, einst späteren Berechnern zur Grundlage für einen noch genaueren und umfassenderen Catalog zu dienen. — Nach der Anordnung des Werkes geht der reducirte Bradley'sche Catalog voraus, der aber zum bequemern Gebrauch in 4 specielle, nach der Declination geordnete abgetheilt ist; diesem schließen sich die beiden aus der Untersuchung über Eigenbewegung der Fixsterne abgeleiteten Folgerungen an: 1) über die Richtung unserer Sonnenbewegung p. 202—252 und 2) die Ermittlung des Centralpunktes der erkannten Eigenbewegungen p. 252—264. Darauf folgt von p. 265—295 ein zum bequemern Gebrauch des Catalogs bestimmter Anhang, der den in Bogen angegebenen Rectascensionen zugleich die in Zeit hinzugefügt. Endlich bilden den Schluß des Bandes die vom frühern Gehilfen der Dorpat'schen Sternwarte, Wagner, in den Jahren 1849 u. 1850 am Passagen-Instrumente angestellten Beobachtungen solcher Bradley'schen Sterne, welche seltener beobachtet waren oder mangelhafte Uebereinstimmung zeigten.

**Personalnotizen.**

Dienst-Anstellungen. Der Stabsarzt, vom Kiew'schen Husaren-Reg. S. R. S. des Fürsten Nikolai Maximilianowitsch, Greig, als Adjutant beim Generalgouverneur von Liv-, Est- und Kurland.  
 Beförderungen. Zum C.-Reg.: der Goldbingensche Kreisgerichtsass. Baron v. d. Osten-Sacken.  
 Dem verabsch. Brandmeister des Riga'schen Vöschcommando's, Secondlieut. Luga u., für die bei einer Feuersbrunst am 21. Aug. 1856 erlittene Verwundung, eine jährl. Pension von 77,10.  
 Dienst-Entlassungen. Der livl. Gouv.-Regulirungs-Chef v. Sternheim (W. St.-R.); der Prof. der Chirurgie an der Heilingsforer Univ., Archiater Tornroth; der Tischvorst. des Pflow'schen Domainenh., C.-Secr. Podernja; der Rangliebeamte der livl. Gouv. Bau- und Wegecomm., C.-Reg. Rognowitzky.

**Nekrolog.**

Am 17. Dec. 1856 starb in Riga der dim. Militärarzt, S.-R. und Ritter Alexander Lukaschewitsch.  
 Am 1. März starb in Wiborg der Hofgerichtsrath, Carl Emil Baron Lybecker, 52 J. a.  
 Am 7. März starb in Dorpat der dim. livl. Kreisdeputirte, Besitzer von Lehowa, Laugo und Nurm's, Reinhold Joh. Magn. v. Helmersen, geb. in Riga d. 5. April 1801, ein Sohn des Carl Johann H. auf Engelhardtshof und der Dorothea, geb. Jürgenson. Er studirte in Dorpat die Rechtswissenschaften von 1818 bis 1821. Seine Wirksamkeit als Schriftsteller auf dem Gebiete des livl. Adelsrechts fällt in eine Zeit, in der v. Bunge's Forschungen sich zum größeren Theile erst der äußeren Rechtsgeschichte zugewandt hatten und in der Schwarz, v. Bubdenbrock und v. Samson noch die alleinigen Autoritäten für das Material genannt werden konnten. v. Helmersen's selbstständige und gründliche, wenn auch nicht ohne bestimmten Widerspruch gebliebene und daher mehr wissenschaftlich, als praktisch anerkannte Forschungen haben zur Förderung der Provincial-Rechtswissenschaft wesentlich beigetragen, sind im Kreise seiner Standesgenossen, wie von den Lehrern und Jüngern des Rechts mit großer Theilnahme begrüßt worden und werden für viele Bestandtheile noch lange unübertroffen dastehen. Ein hauptsächlich Verdienst seiner Bemühungen ist das aus dem Geiste und Wesen des Adels abgeleitete Rechtsbewußtsein, das bei manchen Instituten zur Grundlage ihrer

Entwicklung dient. Den germanischen Principien hat er durchgängig die gebührende Bahn gebrochen und, nach dem Muster und Vorgang Eichhorn's, die provincielle Rechtsgeschichte reconstituirt. An die Abhandlungen aus dem Gebiete des livl. Adelsrechts (2 B. Dpt. 1832) reihte sich sein größeres Werk: Geschichte des livl. Adelsrechts bis zum J. 1561 (Dpt. 1836). Die günstige Aufnahme dieses Werkes bei dem jurist. Publicum dieser Provinzen (s. Jnl. 1836 Nr. 25) hätte dem Verf. den Wunsch nahe legen können, seine histor. Forschungen im Gebiete des Provincialrechts auf die Folgezeit auszudehnen und durch die Darstellung seiner Fortbildung unter dem Einflusse der poln., schwed. und russ. Regierung und Gesetzgebung, bei zunehmendem Gebrauch des als Hülfsmittel sich immer geltend machenden römischen Rechts, die Prov.-Rechtsgeschichte Livlands nach den verschiedenen Landrechts-Entwürfen von 1599, 1640 und 1734 und nach den mit der zeitweiligen Statthalterschafts-Versaffung, nach Aufhebung der Mannlehn im J. 1783, theilweise eingeführten Gesetzbüchern der Kaiserin Katharina II., so wie nach Wiederherstellung der alten Verfassung durch Kaiser Paul bis auf die Codification des Provincialrechts in neuester Zeit fortzuführen; aber es scheint, daß anderweitige Beschäftigungen ihn davon abgehalten haben und wie bezeugen ihm nur noch gelegentlich in den Mitth. aus dem Geb. der Gesch. L. E. und R. v. W. III., S. 36—43 bei einem Vortrage über das Interesse, welches das Studium der estl. Rechtsgesch. für das Herzogth. Livland mit sich führt. — Eine juristische Praxis hat er nur kurze Zeit bis 1825 als Secr. des Dorpat'schen Landgerichts betrieben; später wurde er zum Kreisdeputirten erwählt. Dagegen beschäftigte er sich eifrig mit der Landwirthschaft, namentlich nachdem er von seiner Mutter in der Nachlaßtheilung vom 1. April 1840 das Gut Lehowa im Fellin'schen geerbt und am 7. Mai 1849 die Güter Laugo und Nurm's auf Dösel angekauft hatte. — Seine Gattin, Maria geb. Baronesse Stachelberg aus dem Abiaschen Hause, verlor er bereits vor einigen Jahren.

Am 9. März starb in Mitau der Chef des Mit. Inv.-Comm., Stabscapt. Matwejew.

Am 11. März n. St. starb in Potsdam der preuß. General Friedr. v. Brandenstein, geb. 1786. Im J. 1812 befand er sich als Prem.-Lieutn. im Stabe des Gen. v. Jork und nahm Theil an den Gefechten in Kurland.

Am 24. März starb in Riga die verwittw. Oberpastorin Charlotte Taube, geb. Wärnhoff, geb. in Riga d. 29. Jan. 1808, eine Tochter des Advocaten Heinrich Anton W. (+ 14. Febr. 1836) und der Anna Juliane geb. Bertholz (+ 14. Febr. 1833), Schwester des d. 21. Jan. 1855 verst. Arztes Anton W. und des d. 3. Pastors an der St. Gertrud.-K. in Riga, Martin W.

Anfangs April starb in Reval Fräul. Gerdruthe v. Brevern, 80 1/2 J. alt.

Anfangs April starb in Reval der Kaufmann und erbl. Ehrenbürger Rudolph Vincent Martinson, fast 43 Jahre alt.

Am 28. März starb in Libau der dasige Bürger und Reichshärgemeiniker, auch vorm. Capitaine der grünen Bürgerfabne, Georg Wilhelm Ewerh. Er war aus Goldbingen gebürtig und erreichte ein Alter von 76 Jahren. Im Jahre 1854, am 8. Mai, hatte er mit seiner Ehegattin Sophia Magdalena, geb. Hoffmarck, das Fest der goldenen Hochzeit gefeiert.

**Berichtigungen.**

- Nr. 14. Sp. 222 Z. 4 v. o. l. Frühlingsluft st. Frühlingsluft.
- " " " " Z. 18 v. u. l. Zufest st. Jubelfest.
- " " " " Z. 12 v. o. l. veris et st. et veris.

**Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpat.**

		Bar.		Therm.		Wind.		Witterung.		
a. St.	n. S.	b. + 10 R.	Minim.	Maxim.	Wind.	Witterung.				
9	März 20	März 28.	11,88	- 5,7	+ 4,8	O	heiter			
9	21		9,12	- 5,5	+ 4,9	SW	leicht bewölkt, Abends spätenrauch			
10	22		4,08	- 4,3	+ 3,0	SO	heiter			
11	23		4,77	- 3,7	+ 2,3	SO	trübe			
12	24		5,00	- 2,4	+ 3,6	SO	trübe — heiter			
13	25		4,03	- 3,0	+ 4,0	SO	heiter			
14	26		2,61	- 3,3	+ 3,7	S	trübe — heiter.			

**Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.**

Getauft in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Buchbindermeisters A. Sundgrön Tochter Aurora Konstantine. Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Knochenhauermeister Johann Jansen, 41 J. alt; des Decanomen v. Zucht Sohn Carl Wilhelm Decar, 7 1/2 Monate alt; das Fräulein Adelinde v. Birger, 42 Jahr alt.  
 Proclamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: J. Tscherepaskin, griech. Confess., mit Natalie Leontine Lilgen.



**Eine Zeitschrift**

für

**Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.**

**Zwei und zwanzigster Jahrgang.**

**Heilige Bäume.**

Nach altheidnischem Glauben waren Wälder und Haine die besondern Wohnstätten der Götter und göttlichen Wesen, ja man dachte sich die Gewächse selbst belebt durch Elfen, Dryaden und Hamadryaden, und jede Verletzung der Bäume war zugleich ein Frevel gegen die Götter.

Außer den heiligen Hainen der Alten, z. B. dem der Ceres in Thessalien [Ovid, Met. VIII, 741 ff.], dem der Nymphe Cgeria [Liv. I.; 21. Ovid, Met. XV, 488], dem bei Athen [Aelian V, 17] und vielen anderen haben die Haine der Semnonen und anderer Völkerschaften, das Heiligthum der Nerthus [German. 9. 39. 40], der slavische Butihure und der preussische Hain Romowe [D. M. 2. Ausg. 60 ff. 614] eine uralte Berühmtheit.

Während in Deutschland die Aufklärung und der Holz-mangel dieser Verehrung ein Ende machten, haben sich in Estland die heiligen Haine bis in die neueste Zeit in der Achtung des Volkes erhalten. Der heilige Hain bei Hiohof [Hio] soll der Insel Dagö den estnischen Namen Hio ma a gegeben haben [Mon. Liv. I., 30, vergl. Sibof. S 93]. Die Liven verehrten sonst, wie Innocentius III. in der Bulle v. 1199 sagt, arbores frondosas; Or. Liv. 205. Den herrlichen Wald in Zerwen, in welchem der Gott Tharapita geboren und von wo er nach Dösel geflogen sein soll [Or. Liv. 149], glaubt Knüpper in dem Ebbaferschen Berge wieder zu finden [Jnl. 1836, 22. 23], wenn gleich seine Heiligkeit jetzt vergessen ist, wie auch der Hain Taaras auf dem Domberge in Dorpat und der Hain bei Sommerpahlen nur noch in Liedern und Sagen fortleben. Kr., Boecler, 9 f. Doch sah Kreuzwald noch vor etwa 25 Jahren 2 auf kleinen Anhöhen sorgsam gepflegte Baumgruppen im Kirchspiele Hagers in Estland, wo sie warjo-salub, Schutzhaine, genannt wurden; desgleichen soll auf einem Hügel in der Nähe des Flusses Woo [der alten Wöshanda] früher ein heiliger Hain gestanden haben, so wie auch auf den Inseln des heiligen Sees bei Heiligensee. Boecler ed. Kreuzw. S. 9. Nicht weit von der Rõthelschen Kirche, auf dem Gebiete von Rõsofüll, ist ein Gebüsch, in dem früher Opfer gebracht und

Poststeuer im ganzen Reich und 4 Rbl. S. in Dorpat. Man abonniert bei der Redaction des Inlands und bei dem Buchdrucker S. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 3 Kop. S. berechnet.

heilige Bäume verehrt wurden. Es hieß, wie solche Haine überhaupt, hiis oder iis, und das Gesinde Hiew älli hat noch den Namen davon. Ob die Haine, nach welchen Hapsal, Matsal, Piersal benannt zu sein scheinen, eine höhere Verehrung genossen haben, ist zwar nicht nachzuweisen, doch namentlich von Hapsal, d. i. haab sallo, Espenhain, wahrscheinlich, da in Schweden unzählige Espenhaine heilig geachtet wurden und auch auf Worms ein bewachsener Platz noch jetzt den Namen Rõpland führt. S. Runa 1848, S. 16. 18. 19; 1845 S. 80. Sibof. S 365.

In älteren Disputationsprotokollen ist oft von abergläubischer Verehrung der Hagebüsche die Rede. Bei Jewe, heißt es am 21. April 1699, sind viele Haine und Hage-Büsch, besonders wird zu Kurra-Meggi am 15. August große Abgötterei getrieben, dahin aus vielen Kirchspielen, ja auch aus Kreuzland viel Volk zusammen läuft, und ein recht heidnisch Leben daselbst führt. — Wenn es bemerkt werden sollte, heißt es am 19. Februar 1641 bei der Disputation zu Rõids, daß hier wie anderswo bei den Hagebüschen, Seulen, Pfosten, Kreuzen und Capellen, grewliche Superstition und Abgötterey getrieben werde, so wird der gräfliche Befehlshaber gebeten, dergleichen zu vernichten, daß sie zugleich aus den Augen und aus dem Herzen der armen blinden Leuthe benommen werden. Consist.-Archiv in Reval. — Es sind unter diesen Hagebüschen wohl die eingezogenen und heilig gehaltenen Büsche oder Bäume in der Nähe der Häuser gemeint, welche als Wohnungen des Hausgeistes galten und unter welchen demselben Opfer gebracht wurden. Diese waren noch bis auf die neueste Zeit im Gebrauch, werden sich auch noch jetzt wohl hin und wieder finden; im Jahre 1836 noch fand Pastor Carlblom in Ermes eine Menge derselben auf, welche er zerstörte, zum Theil bei großem Widerstreben der Wirths, die von der Berührung und Verletzung der Zweige Verderben für ihr Vieh fürchteten. Jnl. 1836, Nr. 39. Das Opfer und die Verehrung galt übrigens in diesen Fällen dem Schutzgeiste des Hauses, nicht dem Baume; indessen werden in der Praxis die Gegenstände der Verehrung wohl nicht immer von den Symbolen derselben geschieden sein, so daß Manchem der Baum, wie es die eifernden Kirchenlehrer aus-



drücken, ein reiner Fettsch wurde. Die weitere Untersuchung hierüber auf eine andere Gelegenheit versparend, wenden wir uns zu den Nachrichten über die Verehrung einzelner Bäume, die sich übrigens zum Theil auf die eben erwähnten Wohnungen der Hausgeister beziehen mögen.

Wie man in Deutschland unter einzelnen großen Bäumen Opfer brachte und sie für so heilig hielt, daß man nicht ein Zweiglein von ihnen zu brechen wagte [Concil zu Nantes 895; f. D. M. XXXV.], so war es in Estland noch am Ende des vor. Jahrh. gebräuchlich, unter einigen Bäumen zu St. Georg, Johannis und Michaelis ein schwarzes Huhn zu opfern [Rosenpl. Beitr. 9, S. 12], die Bäume wenigstens einmal im Jahre mit frischem Thierblut und ihre Wurzeln, so oft ein Thier geschlachtet wurde, mit einem Theil der frischen Suppe zu begießen, damit der Viehstand besser gedeihe. Kr., Boecler 2. Andere Gaben wurden ebenfalls öfters dargebracht, bestehend aus den Erstlingen der Ernte, aus wollenen Fäden oder Kupfermünzen [Inl. 1836, Nr. 39]. Die Gabe stellte der Opfernde auf einen Stein, nachdem er dreimal auf bloßen Knien von O nach W und wieder zurück gerutscht war, wobei er sprechen mußte: „Empfange die Speise zur Opfergabe!“ Dann mußte er den Stein noch dreimal küssen. Kr., Boecler 3. Auch rißte wohl der Opfernde aus seinem Ringfinger einige Blutstropfen und sprach ein Gebet. Am Michaelistage opferte der Hausherr am Linden-Altar [Stein unter der Linde] einen Hahn, verbrannte Federn, Füße und Därme, kochte das Uebrige, trug es auf den Altar, damit die Götter ihr Theil davon nehmen möchten und verzehrte es allein. Kr. und Neus, Myth. Lied. S. 14 f. Wie die Griechen, so belebten auch die Esten die Bäume durch puu-halijad oder Baumelfen, die insofern die Natur der Derge und Unterirdischen theilen, als sie sich bei aufsteigendem Gewitter mehre Fuß tief unter des Baumes Wurzeln flüchten sollen [vergl. Boecler 110. 114. Sibof. S. 380. Afjel. 1. 10], so wie die Moosweibchen, die von dem wilden Jäger verfolgt werden [D. M. 2. Ausg. 882], die aber auch mit den Menschen in freundlichen Verkehr treten. Boecler 112 ff. 146. In Schweden gilt der Wachholderbusch, dem auch in deutschen Märchen als Nachahndelbom eine besondere Bedeutung beigelegt wird, für belebt von Geistern, die mit lauter Stimme gegen das Niederhauen ihres Baumes eifern. An verschiedenen Stellen sieht man Wachholderbüsche in heller Flamme erglänzen; es ist dies der Widerschein des Goldes, welches die Derge auf den Büschen aufhängen, um es von der Sonne beschneien zu lassen. — Dasselbe erzählt man vom Rosenstrauch. Runa 1845, S. 81; 1847 S. 19. Vergl. D. M. 375. Aehnliche Belebung offenbart sich in dem Erseufzen, Erzittern und Erblaffen der Eiche in dem Thejfallischen Haine der Ceres [Ovid, Met. VIII, 758 ff. Callim. h. Cer. 27 f. nennt statt der Eiche eine Schwarzpappel]; desgleichen in den warnenden Stimmen und in dem Blute, welches nach deutschen und schwedischen Sagen aus dem, trotz der Warnung, gefällten Baume geflossen und Veranlassung zu schweren Krankheiten der Frevler geworden sein soll. D. M. 375. Püttmann Nord. Eifenm. 69. Haut man eine Erle um, so blutet und weint sie, oder fängt an zu reden; in einer stolzen Föhre sitzt eine Fee, der Zwerg Dimme, in einer Fichte in Serbien ein Mädchen. D. M. 2. Ausg. 619. Auch auf dem Berge Charapittas waren die Heiden verwundert, aus den umgehauenen

Götterbildern kein Blut fließen zu sehen. Or. Liv. 149.

Die Ehrfurcht vor den in den Bäumen lebenden oder in den Wäldern waltenden Esen [mettsa-isa, puu-kuningas, Boecler 146] und den Göttern, welchen die Haine gewidmet waren, veranlaßte die strengen Strafen gegen die Entweihung und Verletzung der Bäume. Die Athener tödteten denjenigen, der nur ein Eichenstämmchen [αϋλιδιον] aus dem heiligen Haine hieb [Aelian V, 17], die Schweden hielten jeden Baum des heiligen Hains zu Upsala für göttlich. Ad. Brem. IV, 27. Aber auch die barbarischen Strafgesetze gegen die Baumfrevler im germanischen Recht, wenn sie auch in historischer Zeit nicht mehr in Ausübung gekommen sind [Grimm, R. 518 ff.], haben wohl ihren Hauptgrund in der uralten Heiligkeit der Bäume.

Die Verehrung erstreckte sich bei den Esten und Insel-Schweden vorzüglich auf Eichen, Linden, Tannen und Ulmen, so wie auf das Holz des Wachholders und der Eberesche, und äußerte sich theils in der Eichen, Zweige und Blätter abzubrechen und zu profanem Gebrauche zu verwenden, theils in der Behängung derselben mit Bändern und Kränzen, oder in dem Opfern von Geld zur Abwendung von Gefahren.

Nach einem Volksliede der Pleskauischen Esten schuf der Altvater unter den Bäumen besonders inmitten der Welt die Eiche Taara's, die schönste auf der Welt, die zur Höhe des Himmels heranwuchs [Kreuzw., Myth. 2. 26 f.], welche zum Leidwesen der Esten von den Christen gefällt wurde [Neus, Volksl. 131], deren Holz aber zur Anfertigung von Kirchen, Schiffen, Häusern und mannigfachen Geräthen hingereicht hätte [Ebd. 47 f.]. Vergl. Kalevala II, 49 ff. Im Pleskauischen steht noch jetzt eine alte heilige Eiche auf einer kleinen Anhöhe neben dem Stamme einer noch mächtigeren Schwester, die vor einigen Jahren in des Sturmes Umarmung ihren Untergang gefunden. Vormals soll ein Götzenbild in des Stammes Rinde eingegraben gewesen sein. Jetzt ist von diesem Bilde keine Spur mehr da, es sollen ihr aber noch zuweilen kleine Münzen und Bänder zum Opfer gebracht werden. Boecler 5 f. Vergl. Mone I, 23 über die heiligen Bäume der Lappen mit eingeschnittenen Bildern.

Auf einem kleinen Hügel in Schonen stand früher eine mächtige Eiche, die auch bei der strengsten Kälte, trotz Frost und Schnee, bis Weihnachten grün blieb und dann erst ihr Laub verlor [wie auch der große Baum beim Tempel zu Upsala und der Wunderbaum mit kreuzweis gewachsenen Zweigen bei Süderheidstädt in Holstein und die Eiche zu Romowe, Mone I, 49, im Sommer und im Winter grün waren, Ad. Br. IV, 26. Schol. Mone I, 79. II, 88]. Von ihr einen Zweig zu hauen oder zu schneiden, hätte dem Frevler großes Mißgeschick zuwege gebracht. In alten Zeiten soll ein Drache unter derselben seine Wohnung gehabt haben. Eine andere Eiche in Bohuslän galt für so heilig, daß, wenn man nur einen Span derselben auf dem Heerde anzündete, sogleich alles Holz, Feuer, Geschir und Speisen vom Heerde auf die Erde geworfen wurde. Unter einer Eiche in Dalaren sieht man oft das Gras durch nächtliche Elsentänze zertreten; doch droht den Unterirdischen unter Eichen, die dem Thor geweiht waren, besonders der Blitzstrahl. Runa 1845, S. 78.

Bei Sashama steht eine große alte Eiche, die 4 Menschen kaum umklammern können. Birtenknaben haben einmal

Feuer hineingeworfen und sie braunte inwendig aus. Bald nachher entstand ein Sturm, der den einen Ast abbrach. Da baten die Bauern den Gutsherrn, er möge den andern Ast stützen lassen, denn die Zerstörung dieses heiligen Baumes deute auf großes Unglück und viele Veränderungen. — Nicht weit von Gumast auf Dagö steht eine heilige Eiche, in welche noch vor wenigen Jahren die Bauern, wenn sie krank waren, Kreuze einschnitten und Opfer brachten, auch dreimal herumgingen, um sich vor Dauberei sicher zu stellen. Auch in der Nähe von Pernau bei Jeper wird unter einem Baume, auf einer kleinen Anhöhe, Geld geopfert, und die Zweige desselben gelten für heilig.

Nicht allein aber von den heiligen Bäumen Zweige oder Blätter zu brechen [Mon. Liv. I, 30], sondern auch, so weit ihr Schatten reichte, auch nur eine Erdbeere wegzunehmen, galt den Esten für gottlos [Petri, Estland II, 120], wie auch in Schweden unter den heiligen Birken-Schatten kein Strauch, weß weggehauen werden durfte [Runa 1847, S. 26]. Räucherkerze ein Schüge sein Gewehr mit dem abgefallenen Laube eines heiligen Baumes, so war er zwar sicher, keinen Fehlschuß zu thun, lief aber Gefahr, durch das eigene Gewehr umzukommen. Nur zu Heilzwecken, gegen Zahnschmerzen und Ohrenschmerzen, durfte man ungestraft das Laub oder die Reiser heiliger Bäume anwenden, desgleichen als Gegenmittel gegen Hexerei, wodurch man ja des Bösen Macht zu vernichten trachtet. Boecler 9 f.

Bei Dirslett oder Mulep steht eine große Linde, mit niedrigem Stamme, aber ausgebreiteten Ästen, von denen schon manche vor Alter herabgefallen sind. Sie gilt für so heilig, daß in der sehr holzarmen Gegend es Niemand wagt, ein Stückchen von den abgefallenen Zweigen wegzunehmen. Früher diente sie den Schiffen als Wahrzeichen. — Die in Odinsholm neben der Kapelle stehende Eberesche, die ebenfalls von den Schiffen als Zeichen benutzt wird, und von einer besondern Umzäunung umgeben wird, scheint früher auch heilige Verehrung gewisser zu haben. Bei Palkifer stehen unweit der Straße zwei heilige Ulmen, von denen der Bauer keinen Zweig zu hauen wagt, angeblich weil es von der Krone verboten sei, und einmal auch schon ein Gutsherr, der einen Ast abhauen ließ, hart bestraft worden sein soll. Es werden dies dieselben Bäume sein, von welchen es bei der Visitation zu Pöval am 23. Dec. 1645 heißt: Es werden abgöttische Opfer gebracht bei Steinen und Bäumen, wie denn insonderheit in Herrin Burghövdens guth [Palkifer] sollen zwei Bäume sein, an welche aus einem Beyglauben die Leute Bänder hängen und binden, vermeinten durch solches Wesen von etlichen Krankheiten heyl zu werden oder sonst Glück zu haben, welche heylige Sachen, wie die Kreuze und Pfosten die Herrschaft doch abhauen und verbrennen und die Opferer vertreiben lassen sollte. Conzist. Archiv zu Reval. — Eine große Ulme stand sonst auf der Insel Kumara, die für heilig galt und der Opfer an Bändern, Geld und dergl. gebracht wurden. Jetzt ist sie vor Alter umgefallen und verfault, und man sieht nur noch den Steinzaun, der sie umgab. — F. Auch auf Klein-Dagö steht an einer Feldmark eine große Ulme, die krüppelig gewachsen und schon ganz hohl ist. Sie soll der älteste Baum auf der Insel sein, und schon zur

Zeit des schwarzen Todes da gestanden haben, scheint auch früher für heilig gehalten zu sein. — Ganz nahe bei dem Dorfe Röcks auf Dagö steht eine große heilige Eiche, von der noch das Gesinde Hava den Namen trägt, und nach welcher auch das Dorf Pihla [Eberesche] neben Röcks sonst Hagas genannt worden sein soll. Noch vor wenigen Jahren war es allgemein, bei Krankheiten des Viehes oder ähnlichen Unglücksfällen, dieselbe mit Schleifen, Bändern und kleinen Kreuzen zu behängen, welche Opfer die Günst des Baumgeistes erwerben sollten [Propst Rinne]. Ganz auf dieselbe Weise wurden bei den Alten Bäume mit Bändern, Kränzen und Tafelchen [memores tabellae] behängt. Ovid, Met. VIII, 744. 723. Arnobius I, pag. 22. — In Bierland hing man am Johannis-Abend einen mit Glücksblumen [önnelied?] durchflochtenen Kranz von Farnkraut in des heiligen Baumes Zweige. Am folgenden Morgen wurden die Glücksblumen aus dem Kranze genommen und auf jegliches Hausgenossen Glück ein Blümchen zwischen Wandrigen gesteckt, um zu erfahren, welches Glück sich in diesem Jahre am schönsten entfalten werde. Der Farnkranz blieb am Baume hängen bis er verwelkte, dann erst ward er abgenommen, bis zur Neujahrsnacht sorgfältig aufgehoben und Abends unter das Kopfkissen gesteckt, wodurch die Träume dieser Nacht ominös wurden. Boecler 2. f. — In alten Zeiten wurden in den Wäldern die Bäume, die oben zusammengewachsen waren und unter denen man durchkriechen konnte, wodurch verschiedene Krankheiten geheilt wurden, für heilig gehalten; man knüpfte bunte Bänder daran und verzehrte sie. Eine heilige Eiche bei Pühälep und die Ulme auf Kumara sollen diese Gestalt gehabt haben. Vergl. Sibof. S. 355. Neus, Volksl. 71, B. 4 f. Afjel. I, 18. D. M. 2. Ausg. 1118 f. — In dem Gesinde eines Bauern zu Mehlsde auf Dagö steht eine hohe Tanne, die weit auf's Meer hin sichtbar ist. Als nun einige Esten und Schweden zum Fischfange nach Puißt fuhren, wurden sie bei Kumara von einem heftigen Sturme überfallen und gelodtet erst, vor jede Kirchenthür in Dagö Geld hinzulegen; da aber der Sturm nicht nachließ, so versprachen sie auch unter der großen Tanne zu Mehlsde Geld zu opfern, Sibof. S. 355. — Auch in Schweden finden sich häufig heilige Tannen und Gränen [Abies-excelsa]. Runa 1847, S. 27 f.

Mit der Verehrung der Tanne schließt die Legende zusammen zu hängen, daß unser Herr Christus einst, auf der Erde wandelnd, bei mehreren Bäumen in einer finsternen Nacht Unterschlupf gegen den Regen gesucht, aber nur bei der Tanne gefunden habe, worauf er den Segen über sie gesprochen, daß sie immer grün bleiben solle. Ebenso erhielt der Haselstrauch, welcher die Jungfrau Maria vor einem Gewitterregen geschützt, den Segen daß kein Blitz ihn treffe und keine Schlange sich unter ihm aufhalten solle. Wolf I, 327. — In der Höhlung eines heiligen Baumes bei Kawershof, neben welchem ein Götzenaltar steht, findet man noch öfters kleine Opfer. Supel I, 155. — Bei der versunkenen Kapelle auf der Landspitze Cere auf Dagö steht ein alter hoher Baum. Hier opferten sonst die Matrosen, wenn sie zur See gingen und zurückkehrten, und die Fischer, ehe sie auf den Fang ausfuhren, kleine Gaben an Geld, welches Niemand herauszunehmen wagte, da ein solcher Diebstahl sehr üble Folgen gehabt haben würde. Endlich aber nahm ein Bauer das Geld heraus;

der Teufel wollte ihm gleich den Hals umdrehen, aber er fing an zu capituliren, und der Böse ließ mit sich handeln. Da er die Seele des Bauern und seiner Angehörigen nicht erlangen konnte, war er zufrieden mit dem Hause. Bald nachher starb der Bauer und hinterließ seinem Sohne das Haus. Dieser ging zur See, aber plötzlich brach Feuer im Hause aus, so daß es mit einem Nebengebäude in Flammen aufging, und auf der Brandstätte und in der stehengebliebenen Nie spuckte der Teufel, indem er mit Steinen und Sand, Beilen und Holzstücken um sich warf. Der Pastor fuhr hin, das Anwesen mit anzusehen, doch in seiner Gegenwart blieb Alles ruhig. Als aber in einer folgenden Nacht einer der Kirchenvorwinder in dem Hause wachte, ertappte er ein Kind, als es eben einen Weisfisch durch's Zimmer warf, wodurch die ganze Betrügerei an den Tag kam.

Nicht weniger als die lebendigen Bäume standen in hoher Achtung verschiedene Holzarten: unter diesen vornehmlich das der Eberesche. Die Eberesche ist schon wegen der vielfachen Namen, mit denen man sie bezeichnet, auffallend. In Deutschland wird sie auch Speierlingsbaum, Vogelbeerbaum, Eßbeerbäum, in Estland nach dem estnischen *pihapuu* Vielbeerbaum genannt. Der englische Name *mountain ash*, Bergesche, ist eine Eberesche, holl. *haveressche*, d. i. unächte Esche, von den gefiederten Blättern hergenommen. Ein anderer englischer Name ist *quickbeam*, *quickentree*, von *quick*, lebendig, *service-tree*, Dienstbaum [?], und *routree* oder *rowantree*, isl. *reynir*, schwed. *rönn*, bei den Inseln *raun*, *räun*, dän. *rönne*, welcher Name nach J. Grimm's Vermuthung [D. M. 2. Ausg. 1175] mit *runa* zusammenhängt, wie Buchstab mit Buchenholzstäbchen. Daß die Eschen mit besonderer Aufmerksamkeit die rothen Beeren und das im Herbst bunt gefärbte Laub der Eberesche betrachtet haben, geht aus dem ihnen geläufigen Räthsel hervor: Ueber der Welt ein Vielbeerbaum, d. i. der Regenbogen. Aus uralter Zeit klingt uns die Mythe von Thor entgegen, der sich aus einem reißenden Gebirgsstrome rettete durch die Zweige einer Eberesche, weshalb dieser Baum Thors Rettung [*biörg Thors*] genannt und also auch wohl ihm geheiligt war, Sn. Edda 114. Daher die Hochachtung in den verschiedensten Ländern des Nordens, indem z. B. bei den Woten aus diesem Holz vorzugsweise an den schönsten Häusern Thürpfosten angefertigt wurden [Melanges russes III, 210. 218, vergl. Voelker 141], auch am Schiffe hat der schwedische Fischer gern etwas von Könnholz gemacht, zum Schutz gegen Sturm und Wassergeister. Afzel. I, 19. Um die Zukunft zu erforschen, reibt man Vogelbeerbaumholz zusammen, bis man Feuer erhält. Gelingt es, so wird der gebachte Wunsch erfüllt, oder die gestellte Frage bejaht. Ein Bauer auf Worms wünschte zu wissen, ob es ihm gelingen werde, nach Stockholm zu entkommen, und gewann Feuer und Freiheit. Cibof. S. 369, 8. Vergl. das früher vielfach angewendete Nothfeuer, welches aber in Schottland aus Eichen- oder Birkenholz entzündet wurde. D. M. 2. Ausg., 575.

In hohen Ehren standen früher, besonders in Bierland, die Hirtenstäbe oder Schutzstäbe [*karfatse warjo-keppid*] aus Ebereschenholz, die von sachkundigen Leuten mit allerlei Zauberzeichen verziert, und dann noch besonders geweiht wurden. Man löste dieselben für etwa 1 R. B. ein. Bisweilen fand

man des Stabes oberes Ende ausgehöhlt, mit Quecksilber und *Asa foetida* angefüllt und die Oeffnung verharzt. Auf Gütern pflanzte der Hirt seinen Schutzstab mitten auf der sogenannten Viehburg [zwischen den Ställen] auf, bevor er das Vieh austrieb, dann setzte er seinen Hut auf den Stab und ging dreimal, Sprüche murmelnd, um das Vieh herum, wobei Einige auch Salz austreuten. — Steckt der Hirt auf der Weide den Schutzstab in die Erde und hängt seinen Geflück-Hut darauf, so ist das Vieh sicherer gehütet, als wenn er selbst wachend dabei säße. — An einigen Orten empfängt der Hirt für jede Kuh am St. Georgstage 2 Kop. Schwanzgeld, und tractirt dafür die Wirtin mit Branntwein. Dann versammelt er die Heerde auf dem Dorfsanger, geht dreimal um sie herum und betet ein B. U. Während dieser Kreisgänge steckt er den Schutzstab in die Erde und hängt seinen Hut darauf. Ehe er das Vieh hinaustreibt, schwingt er den Stab mehrmals um sein Haupt, damit sich im Sommer kein Stück Vieh verlaufe. Mit dem Schutzstabe darf kein Vieh berührt werden, daher wird neben diesem Stabe eine Gerte zum Treiben des Viehes benutzt. Voelker 116. 127. 83. — Ähnliche Stäbe von Ebereschen- oder Erlenholz [*rönpäk* und *alktäp*], auf welche mit dem rothen Saft der Erlenrinde Figuren gezeichnet waren, dienten im nördlichen Schweden den Lappländern als Schutzmittel gegen Zauberei; besonders gern nahm man die Bäumchen, welche auf alten Mauern, Bäumen oder Felsabhängen aus dem von Vögeln dahingetragenen Samen erwachsen waren und die man Flögrönn nannte. Runa 1848, S. 37. Afz. I, 19. — Das Vieh vor Zauber zu schützen, bohren die Letten ein Loch in die Schwelle des Stalles, gießen Quecksilber hinein und verschließen es wieder mit einem Stücke Ebereschenholz. Schilling im lett. Magazin 1832, S. 79. Bei einer Viehseuche auf dem Pastorate Andern, die durch Zauberei entstanden sein sollte, steckte ein kluger Mann rings um die Stelle, wo das schon gefallene Vieh begraben lag, Stäbe von Ebereschenholz ein, wodurch der Plage gewehrt wurde. — Auch die Menschen von Krankheiten zu befreien, hat Vogelbeerbaumholz geheime Kräfte. Als in Worms die Pest wüthete, kannte eine Finnin, die mit ihrem Manne eben bei Sarby an's Land gekommen war, die Pest in ein Stück Vogelbeerbaumholz in einen Pfosten, und verschloß die Oeffnung mit einem Pflocke von demselben Holze. Seit der Zeit kam die Pest nicht wieder nach Worms. Cibof. S. 395, 15. In Reittel erzählt man, daß zu demselben Zwecke ein Stück Wachholderholz benutzt worden sei. — Bei den Letten wird das hitzige Fieber auf folgende Art geheilt: Ein gesunder Hausbewohner schneidet einen Stock aus Vogelbeerbaumholz, und geht damit in der Nie, in welche der Kranke gebracht ist, an den Wänden umher, schlägt dagegen und sagt: „Das Trockne hinaus! Das Weiße herein! [auf neen ahrä, mißkneen eelshä].“ Dann nimmt er etwas Stroh von des Kranken Lager und reitet auf's Schnellste in den Wald, wo er das Stroh hinwirft und eilig nach Hause zurückkehrt. Schilling im lett. Magazin 1832, S. 73. — Auch den Alp zu bannen, dient den Inseln ein Pflock in dem Bettpfosten, der von Ebereschen gemacht ist, und ein Kreuz von diesem Holze, dem Vieh auf den Rücken gebunden, sichert dasselbe vor dem Drucke dieses

boshafte Geistes. Cibof. S. 383. 385, 2. Findet man an den Wänden der Viehställe *Herzenbutter* [Holzschwamm, *mucor unctuosus flavus* L.], legt dieselbe in das Loch eines Holzstücks vom Vogelbeerbaum, vernagelt das Loch und verbrennt das Holz, so muß die Heze sich einfinden und um ein Stück Brot oder Milch gegen Leibschmerzen bitten. Cibof. S. 364, 10. — In ähnlicher Weise mußten sonst die Hausfrauen in Schleswig zum Buttern einen Stiel vom Holz des Vogelbeerbaumes an den Butterstücken haben, sonst konnten sie der Hezen wegen keine Butter bekommen. Müllenh. 224. — Am St. Thomasabend machte man sonst bei den Inseln kleine Kreuze von Vogelbeerbaumzweigen, und setzte sie über Thüren und Fenster zum Schutz gegen böse Geister. Cibof. S. 299. — Die Letten versteckten am Weihnachtsabend im Schnee auf dem Roggenfelde ein kleines aus Ebereschenholz geschnitztes Kreuz, in der Ueberzeugung, daß dann der Roggen gut wachsen werde. Schilling S. 78. — Gegen bezaubertes Wild reibt man in Norwegen das Gewehr mit der Rinde des Vogelbeerbaums ein, legt 3 Stückchen von einem geerbten Silberkilling, der mit im Kriege gewesen ist, 3 Stückchen vom Nagel des kleinen Fingers der linken Hand und 3 Gerstenkörner oder 3 Stückchen Brot vor die Kugel. Nöbhornsen II, 131. Eine gefällte Eberesche stellen die Eschen nie auf dem Hofe aufrecht hin, am wenigsten benutzen sie sie als Baumstahl, weil sie sonst Schlangen herbeilocken würde, die in die Viehställe und Wohnungen sich einschleichen und manchen Schaden verursachen könnten. Voel. 141.

Ein anderes vor Hezen und Geistern schützendes Holz ist das des *Wachholders*, der in Deutschland als *Frax Baculoter*, *Kranewittstaude* (*Krammetsvogelbusch*) und als *Nachandelhom*, in Schweden als *Gnekusk* bekannt und verehrt ist. Mit Wachholderholz bannet man die Pest (s. oben) und den Alp, indem man das Schlüsselloch mit Wachholder verstopft (Cib. S. 383). Am Weihnachtsmorgen, wenn sich die Hezen in den Gestalten von grauen Säuen und schwarzen Katzen in die Häuser und Küchen einschleichen wollen, macht man in Worms einen starken Rauch von Wachholderbüschen, den sie nicht vertragen können, denn ein Knabe hörte einst, daß eine Katze, die in ein Haus eintreten wollte, rief: Hier ist es nicht gut, denn hier hat man Wachholder gebrannt. Man nimmt dazu von 3 Wachholdersträuchern, die dem Hause gegen Norden wachsen, je drei Zweiglein, und trägt sie unter dem linken Arm, mit den Spitzen nach vorn, schweigend nach Hause. Cibof. S. 361, 13. — Auch in Süddeutschland trieb der Rauch von Wachholderbeeren Teufel aus Besessenen. Wolf I, 326. — Auf einem Wachholderbusche kam die Jungfrau Maria mit einem Wiesel auf dem Arme nach Ortendorf. Panger, Sagen II. Mündl. Mitth. — Um den Verlauf einer Krankheit voraus zu bestimmen, wäscht man an einem Donnerstag-Abende die Füße des Kranken mit Wachholderwasser; hat sich am andern Morgen Schimmel darauf gesetzt, so muß er sterben. Cibof. S. 369, 7. Gegen alte Wunden und Ausschläge, die von den Zauberern oder vom bösen Winde kommen, nimmt man auf einer Stelle, wo dreier Herren Mark aneinander stößt, von jedem Gebiete 3 Wachholderbüsche, kocht sie, wäscht sich mit dem Wasser und gießt es nach Norden zu aus [Ruckö]. Wer an Leichdörnern leidet, geht zu einer Wachholderstaude und bricht so viele Wipfel als er Leichdörner hat, doch so, daß die Zweige am Strauche hängen bleiben. Sobald die Wipfel an der Staude dürr wer-

den, verschwinden auch die Hühneraugen und die Haut wird glatt und weich. Wolf I, 326.

Die Eller, welche der Kirche von Pühalep (heilige Eller) den Namen gab, gewährt ebenfalls Schutz gegen Zauberei. Der Wechselbalg wird an 3 Donnerstagenabenden nach Sonnenuntergang mit Erlenruthen, nämlich den Spitzen von 3 Erlenbäumen, die man schweigend abgebrochen und mit den Spitzen nach vorn nach Hause getragen hat, vor dem brennenden Ofen gepeitscht, worauf das gestohlene Kind zurückkehrt. Cibof. S. 386, 3. Den Kornwurm hindert man am Weiterziehen, wenn man die Stellen, wo er getroffen hat, mit Erlenstäben in ungerader Zahl umsteckt und einige Worte murmelt. Cib. 356, 1. Wenn man eine Schlange mit einer Erlenruthe dreimal schlägt, stirbt sie, sonst kann man sie mit andern Ruthen vielmal schlagen, ohne ihr Schaden zu thun. Ein Kreuz von Erlenholz zwingt die Schlange aus ihrem Loch hervorzukommen. 357, 18. Wenn ein Nothschwänzen, welches sich gern in Erlengebüsch aufhält, unter einer Kuh durchfliegt, so gibt diese rothe Milch; dagegen bricht man aus 3 Erlen die Spitzen aus, nimmt sie unter den Arm, so daß die Spitzen nach vorn stehen, melkt dann die rothe Milch auf die Blätter und vergräbt sie mit den Spitzen nach unten. 358, 8. — Ein finnischer Held war aus Erlenholz gebildet und erhielt durch 3 Jahre fortgesetztes Wiegen eine Seele, wurde aber später doch wieder in ein blaues hölzernes Kreuz verwandelt. *Melanges russes*. II, 617. Ähnliches erzählt man auf Worms von den aus einem Erlenkloße (*Alpako*) gewiegten Riesen, und auf Ruckö berichtet man, daß der Teufel aus einem Espenkloße ein Kind gemacht habe, welches er als Wechselbalg anstatt eines lebendigen, noch ungetauften Kindes in die Wiege legen wollen. Cibof. 386, 5.

Die Esche, in der scandinavischen Mythe als Weltbaum so hoch verehrt, und als Stoff, daraus der erste Mensch (*ask*) gebildet wurde, von so großer Bedeutung, auch bei den Griechen verehrt als Wohnsitz der melischen Nymphen (*Hesiod. Theog.* 183 ff.), gilt in Deutschland und Schweden als heilkräftig, blutstillend und Wunden heilend. Wenn der Charfreitag, heißt es in Tyrol, auf den 25. März (Mar. Verkünd.) trifft, so schneide man von einer Esche Zweige ab, die nicht von der Morgen Sonne beschienen werden konnten. Dieses Holz ist unverwundlich und wer sich mit einer Waffe verwundet hat, darf dieselbe nur in dies Eschenholz hineinschlagen, so heilt die Wunde bald. Wolf I, 326. In Schweden hieß die Esche deshalb *Sareträ*, Wundenbaum. Runa 1849 S. 15. Sollte das estn. *ja ar* damit zusammenhängen? — In Estland braucht man das Absud von Eschenblättern und Eschenrinde gegen Schlangenbiß. Cibof. 357, 20. Unter Eschen wohnt keine Schlange. Im *Froschmäusel* (II, 4, 4.) heißt es: Ich bin von den Alten gelart, Der Eschenbaum hat diese art, Das kein Schlang' unter ihm bleib, Der Schatten sie auch hinweg treib; Ja die Schlange ehe in's Feuer hinleuft, Ehe sie durch seinen Schatten schleift.

Selbst Tannenholz ist nicht ohne Macht über zauberhafte Einflüsse. Am den Alp zu ertappen, macht man eine Laterne von Tannenholz, einen Deckel dazu von demselben Baume und legt als Reifen 3 Zweige des Baumes herum, besetzt auf dem Deckel ein Kreuz von Wachholderholz; und



setzt ein brennendes Kirchenlicht hinein. Dann sieht man den Alp und kann ihn fangen. Bibl. 383.

Noch manche abergläubische Gebräuche werden sich an verschiedene Bäume und Holzarten knüpfen und vielleicht gefällt es den Kennern des estnischen Aberglaubens, durch Mittheilung

ihrer Erfahrungen über diesen Gegenstand, den obigen Bemerkungen größere Vollständigkeit zu verleihen, da das Festhalten an den väterlichen Erinnerungen über den Baumdienst auch auf die heidnische Naturreligion der alten Esten ein helleres Licht werfen muß. C. R.

Korrespondenz.

L i v l a n d.

Riga. Hr. Kühn, dessen dramatische Vorlesung am 14. April mit allgemeinem lebhaftem Beifall aufgenommen wurde und uns in die schönen Stunden versetzte, welche vor Jahren auf gleiche Weise Holtei und Lenz boten, wird in nächster Saison einen Cyclus solcher Vorlesungen halten und zu derselben ein Abonnement eröffnen. — Fr. Tallevaux langte am 19. hier an und gab ein Vormittags-Concert. — Die ausgezeichneten Quartett-Unterhaltungen der Herren Weller, Schönfeldt, Herrmann und Großer, wurden für diese Saison am 14. April geschlossen.

Riga. Handel. Vergleicht man nach den vorliegenden Export-Listen die Ausfuhr des J. 1856 mit der Ausfuhr desjenigen Jahres, welches während unseres Jahrzehnts für jeden einzelnen Artikel das bedeutendste war, so ergibt sich für 1856 eine Zunahme: gegen 1851 Kalb- und Bockshäute um das 10fache; gegen 1852 Flachz um 22%, Taback 133%; gegen 1853 Hanf 35%, Schlagsaat 20%, Bretter 80%, Rundhölzer 67%; gegen 1854 Kinder- und Pferdehäute das 8fache; gegen 1855 Talg 90%. Del übertraf die Ausfuhr von 1853 um das 7fache, blieb aber hierbei der von 1854 und namentl. 1855 zurück. Die Getreideausfuhr war im J. 1851 um 100%, 1852 um 50%, 1853 um 110% größer als die im vor. J. Auch verloren gegen 1853 Häufsaat 62%, Säeinsaat 24%, Eichenholz 8%, und gegen 1851 Balken 20%. (Stadtbl. 16.)

Riga. Am 11. Abends trafen die ersten Strusen hier ein und sind bis zum 25. 327 heruntergekommen. Schiffe sind bis zum 25. 57 angelangt, 11 ausgegangen. Die schwedische Regierung hat sich dem Verbot der Hornvieh-Einfuhr aus unseren Häfen der dänischen angeschlossen.

Riga. Unsere Gesellschaft für Geschichte und Alterthumsk. der Dstseprovo. hat vor wenig Tagen das 3. Heft 8. Bds. (S. 369—550) ihrer Mittheilungen aus der livl. Geschichte in's Publicum gegeben; die Red. des Jnl. wird sich bemühen eine litt. Anzeige dieser Novität den Lesern baldigt vorzuliegen. Ein Sonderabzug aus dems. Heft: Dr. C. E. Käppler'sch, Verzeichniß der neu erschienenen Schriften zur Geschichte Liv-, Est- und Kurlands, I. für die Jahre 1847—55. Riga 1857. 43 S. 8. ist ebenfalls erschienen.

Riga. Am Sonnt. Quasimod., den 14. April, hielt der bish. Oberpastor an der St. Johannis-K., Oberconsistorialrath Hillner seine Präsentations-Predigt im Dom. — Bei der am 21. April abgelegten Rechenschaft der Administration unserer Commilitonen-Stiftung stellte sich als festes Capital die Summe von 5101,50 heraus, es werden jetzt 3 Stipendien à 100 R. vertheilt; die Administration besteht d. B. aus 5 Mitgliedern: Rathsh. v. Petersen, Dr. med. Schwarz, Oberpast. Dr. Bertholz, Dr. phil. Buchholz und Rathsh. N. Kröger; Residenten sind: Obersecr. v. Tünzelmann, Consulent Ad. Wienemann und St.-R. v. Krieger; die gegenw. Zahl der Mitglieder ist 133, im letzten Jahre schied durch den Tod 3 aus (Bürgerm. Germann, Oberpast. Raube und Past. Hilde).

Riga. Das eiserne Räder-Dampfschiff „Riga & Lübeck“, Capt. Gestien, geht (unter Lübecker Flagge) von Riga Sonntags abends d. 20. April, 4. 18. Mai; 1. 15. 29. Juni, 13. 27.

Juli, 10. 24. Aug., 7. 21. Sept., 5. 19. Oct., und 2. Nov. a. St.; von Lübeck ebenfalls Sonntags d. 25. April, 9. 23. Mai, 6. 20. Juni, 4. 18. Juli, 1. 15. 29. Aug., 12. 26. Sept., 10. 24. Oct. und 7. Nov. n. St. ab. Preise: 1. Cajüte per Person 30 R., 2. Caj. 20 R., Deckraum 10 R. (resp. 33, 22, 11 Thlr.); Kinder unter 10 Jahren zahlen die Hälfte. Freigepäck: 1. Caj. 100 A., 2. Caj. 50 A. Agenten sind: in Riga W. Rütz & Co, in Lübeck Rodde Schröder & Co.

Bolderaa, 18. April. Kurland. Strandbewohner berichten, daß jenseits Domesnäs viele Schiffe sich versammelt haben, welche wegen des zwischen Runö und Domesnäs, wie zwischen Runö und Desel treibenden Eises nicht den Rigaschen Golf erreichen können; dies und die anhaltenden starken Ostwinde sind die Ursachen der noch so geringen Zahl bei uns angelangter Schiffe.

Am 2. Jan. n. St. verließ Bolderaa das Schiff „Wilhelmine“, Capt. Penschau; am folg. Tage hatte es schon Domesnäs erreicht, als ein heftiger Sturm es zur Umkehr zwang. Bevor es nun einen schützenden Port erreichen konnte, legte sich zwar der Sturm, aber Eismassen umschlossen es dermaßen und immer dichter, daß es über 3 Monate eingeschlossen vom Verkehr mit der Küste abgehalten wurde und nur zu Zeiten sehr ungeliebte Besuche von Wölfen empfangen mußte (carte blanche für ein schauerlich Gespinnst in einer Matrosenfneipe). Endlich am 11. April ward es seiner Bande ledig und am 23. erreichte es, unbeschädigt, Travemünde. (S. C. 102.)

Dorpat. Bei einer Bevölkerung von 12,992 Individuen (6178 m. und 6814 w.) sind im J. 1856 hier geboren 386 m. und 393 w. Individuen, unter ihnen 92 unehelich; gestorben dagegen 387 m. und 334 w., mithin 58 Personen mehr geboren als gestorben. Vor Vollendung des 1. Lebensj. sind verstorben 140, von 1 bis 5 Jahr 99 Kinder, und ein Alter von über 60 Jahren erreichten 117 Personen. Getraut wurden 167 Paar.

Dorpat. Die Universitäts-Bauten werden mit großem Aufwande von Kräften gefördert, die Kirche ist mit ihren Mauern schon mehrer Fuß über die Erdoberfläche getreten und der Grund des östlichen Flügels ist zur Legung des Fundamentes bereit, der westliche Flügel kam schon im Herbst unter Dach. Sind die von der Univ. neulich angekauften Grundstücke planirt, so wird man die schöne Aussicht des Complexes der Universitäts-Gebäude vom Domberge aus sich vergegenwärtigen können. Für's Erste ist die Straße vom Portal der Kirche zum Domberge hinauf bereits mit Bäumen bepflanzt und die Nachkommen werden den Pflanzern Dank dafür zollen. Wir aber sollten bei dieser Gelegenheit uns eines Mannes erinnern, der Jahre lang diesen Weg hinaufstieg zum Besten der Wissenschaften und, seiner schwer athmenden Brust auf dem steilen Gange Ruhe zu gönnen, einen Stein an die Mitte desselben setzen ließ, welchen noch jetzt Mancher benutzt, ohne des unverwüthlich helleren, braven Dicken zu gedenken. Sein poetischer Nachlaß ist nur in sparsamer Auswahl und in wenig Exemplaren zu uns gelangt, die Berichte der Zeitgenossen über ihn werden bald verstimmt sein, an diesem Steine sollte ihm aber ein bescheidenes Denkmal, so bescheiden wie er selbst war, gesetzt werden. Ja, mögen Carl Petersen's Freunde eben jetzt, da die Gelegenheit offen steht, sich zusammen thun zu einer öffentlichen Anerkennung des vaterländischen Dichters. — Der berühmte Pianist Rud. Willmers erklete in einem Concerte am 25.

allgemeinen Beifall. — Am 27. April wurde Alexander Erichsen zum Dr. med. promovirt\*).

Dorpat. Die in Reval zum Besten der beiden Armenschulen erschienenen 10 Predigten über die Geschichte der Erzpäter etc., vom verk. Pastor Joh. Christ. Luther, sind jetzt auch hier, bei G. Laakmann, zu haben (85 R.).

Vernau. In der deutschen St. Nicolai Gemeinde wurden im J. 1856 45 Kinder (15 Kn. und 30 Mädch.\*\*\*) geboren, 8 Paare getraut und 34 Personen (13 m., 21 w.) beerdigt.

Arensburg. Von der Deselschen Bauernbank-Commission werden auch in diesem Jahre c. 600 A. Schtw. Roggen und 1000 A. Schtw. Gerste öffentl. versteigert.

Unter dem Gute Nwwinorm im Lohhususchen Kirchsp. brannte am 12. März die Hofwassermühle ab, der Schaden beträgt 970 R.

Die Red. des Jnl. muß anmerken, 1) daß der in Nr. 8 d. J. Sp. 131 angeführte Artikel „Eine Idylle in der Südbet“ (in der Rig. Z.) nicht vom Oberlehrer M. Schirren herrührt; 2) daß die Notiz aus Berro in Nr. 14, Sp. 230, einem Privatbriefe entlehnt ist und ursprünglich nicht zur Veröffentlichung bestimmt war.

E s t l a n d.

Reval. Die Commission zur Beaufsichtigung und Regulirung des Holzverkehrs hier selbst entfaltet ihre wohlthätige Wirksamkeit; Kelterer gr. Gilde Carl Walm, Rathsh. Gräbner, Keltermann Arendt, Rfm. Carl Eisenbein und Kelterer Kifner haben sich den dabei laufenden Geschäften unterzogen. — Am 22. fand die Jahresfeier unserer Rettungsanstalt statt. — Der Verein zu gegenseitiger Versicherung gegen Hagelschäden hat sich, vorbehaltlich höherer Bestätigung, constituir und steht der Beitritt zu demselben bis Johannis offen. — An der Katharinenthal'schen Straße ist ein neues Hôtel „Hôtel de Russie“ von P. Kisberg eröffnet worden.

Reval. Der Commandeur der hies. Artill.-Garnison, Obrist Lagky, macht bekannt, es seien für unsere Armee noch 82 Büchsenhämmermeister erforderlich, und fordert zu Engagement zu solchen Stellen auf.

Bei Dagö sind, 16 ital. Meilen NNO vom Leuchtturm, 2 Sandbänke neu entstanden, welche die Legung von Wahrzeichen nothwendig gemacht haben.

In Weissenstein ist ein Post-Comptoir 4. Classe errichtet worden (Post-Depart. 31. Dec. 1856.).

Am 3. April Abends 6 Uhr wüthete ein Sturm, ähnlich einem Orkan, in der Feme'schen Gegend, der 1/4 Stunde lang anhält und dem ein starker Regenguß folgte. Um 10 U. A. dess. Tages hörte man das erste Gewitter in d. J. in Feme, Dniffa, Worjel-Station. Darauf trat die erste milde Witterung bei + 10 bis 12° ein, worauf aber am 6. April Abends kühlere Tage mit Schneefall und dem Thermometer-Stand von oft - 8° folgten. — Bis zum 15. April hielt diese kalte Witterung bei stetem NO-Wind an. Erst am 20. April scheint ein SW-Wind wieder wärmere Witterung bringen zu wollen, die hoffentlich den letzten Schnee verzehren wird.

Im Laufe des J. 1856 wurden aus Finnland nach Reval verschifft: 34,715 Pud 24 Pfd. finn. Stangen-Eisen, 37,870 Arschin Baumwollzeug, 2,122 Baumwolltücher, 1830 Arschin Halbwollzeug, 274 1/2 Arschin Wallman, 83 Arschin Leinwand, 2063 Tonnen gesalzener Strömlinge, 1702 Rollen Tappeten, 308 Pud lebender Fische, 3607 Faden Brennholz, 150 Dgd. Bretter, 1962 Z. Theer, 110 Strohhüte, aus der

\*) ein Sohn des 1846 als Director der St. Annen-Schule in St. Petereb. verstorbenen, vorher als Pensionshalter in Dorpat lebenden Alex. Friedr. G., geb. in Dorpat den 25. Sept. 1830. Die Diff. De floribus arnicae montanae. Dorpat 1857, 24 S. 8. wird auch den practischen Aerzten von Werth sein, da sie auf Versuchen an dem Verf. selbst beruht und die Erledigung in Betreff dieses Heilmittels aufgeworfener Fragen wenn gleich nicht zum Abschluß bringt, so doch wesentlich fördert.  
\*\*) eine Friedensgarantie!

mechan. Werkstätte in Fiskars 363 Dgd. diverser Messer, 20 1/2 Dgd. Scheren etc.; ebendaher kamen nach Port-Kunda 2863 Pud Stangen-Eisen und 80 Z. Theer, und nach Hapsal 60 Z. Theer; der Werth der Einfuhr von Finnland nach Estland war 128,791,74. Dagegen wurden nach Finnland ausgeschifft von Reval: 309 A. Schtw. Gerste, 60 A. Schtw. Malz, 45 A. Schtw. Roggenmehl, 590 Pud Fleisch, Kartoffeln und and. Gemüse für 1167 R., 1425 Fl. Revalsches Bier, 25 Fl. Meth, 500 St. Butten, 58 Pud inländ. Käse, 3677 Wedro Essig, 4500 leere Bouteillen, 185 Pud Bleiweiß etc. für den Gesamtwert von 30,565,26; von Hapsal 217 1/2 A. Schtw. Gerste und 32 lebende Gänse (auf werth 1465 R.); von Tollsburg 1106 Z. Roggen, 130 1/2 Z. Gerste, 394 Z. Kartoffeln; vom Hafenort Weso 1371 Z. Roggen, 10 Z. Gerste, 51 Z. Kartoffeln und von Wesi 549 Z. Gerste; der Gesamtwert der Ausfuhr betrug 49,127,52. 329 finn. Fahrzeuge besuchten Reval, Hapsal und die übrigen Hafenplätze Estlands.

Von der Grenze Estlands. Die Baseler Missionsgesellschaft hat ihren Agenten, Herrn Felician v. Zarembo\*) ausgeschickt, um ihre vieljährigen Freunde in Rußland zu besuchen, wozu er in St. Petersburg die Erlaubniß erhalten hatte. Schon vor längerer Zeit in St. Petersburg angelangt, wo er einige Missions-Vorträge gehalten, reiste er von da zunächst nach Narva und hielt hier in den ersten Tagen des März einen Missions-Vortrag. Von Narva aus führte ihn sein Weg nach Weissenstein, wo er in der Kirche ebenfalls einen Missions-Vortrag hielt, hierauf besuchte er mehre Freunde in der Umgegend, bis nach dem Pastorat Püllisfer in Lieland hin, und begab sich dann nach Reval. Hier verweilte er 14 Tage lang, fand in dem Hause eines treuen Freundes und Beförderers des Gottereiches die freundlichste Aufnahme und Unterstützung, hielt in der St. Olai-Kirche einen Missions-Vortrag und besuchte auch den weibl. Missions-Verein. In Goldenbek verweilte er einige Tage bei dem dortigen Kirchspielsprediger, dessen Gattin eine Tochter des verk. Missionärs in Schuscha, an der persischen Grenze, nachm. luth. Pastors in Moskau, Aug. Feinr. Dittrich ist, mit welchem Zarembo lange Zeit in Verbindung gestanden hatte. Erwärmt durch die innigste Theilnahme, die er auf diesen seinen Besuchsreisen überall gefunden, kehrte er nun von Reval über Narva nach St. Petersburg zurück, wo neue Instructionen, die er aus Basel erwartet, seine fernere Reise bestimmen werden. Er gedachte am 21. April in St. Petersburg wieder einzutreffen und hinterläßt dieses kurze Bild für Freunde und Studiengenossen, die in den Dstseprovinzen sich seiner noch erinnern sollten, unter den freundlichsten Grüßen und Dankagungen für empfangene warme Theilnahme Allen, die er sah und die ihn lieb haben.

Krugstare in Estland für das 2. Quartal 1857: Brot 1 1/2 R. per Pfund.

	1 A. Schtw. Hafer	1 Pud deu	1 Pud Ströh
in Land- u. Bierland	450 R.	40 R.	10 R.
in Allentaten	450 "	35 "	15 "
in Ost-Garrien	400 "	50 "	10 "
in Strand- u. Bierland	400 "	40 "	10 "
in West-Garrien	400 "	30 "	12 "
in Süd-Garrien	360 "	30 "	8 "
in Süd-Ferwen	352 "	30 "	10 "
in Ost-Ferwen	320 "	30 "	10 "
in Strand- und Land- u. Biel	310 "	27 "	17 "
in Insular- u. Biel	300 "	25 "	8 "

K u r l a n d.

Mitau. An dem hies. Dorotheen-Schulgebäude sollen verschiedene Reparaturen vorgenommen werden, deren Unkosten auf 756,52 berechnet sind.

\*) Felician Martin Kalinowa-Zarembo wurde d. 3. März 1793 auf dem Gute Zarow im Gedroschen Gouv. geboren, ein Sohn des russ. Atrm. Felician K.-Z., kam, als älteste Tochter, im Febr. 1813 auf die Dorp. Univ. und wurde hier 1816 Dr. phil.

**Libau.** Zwischen hier und Remei soll eine Telegraphen-Verbindung hergestellt werden.

**Ludm.** Die Handwerkschragen des hies. Schuhmacher-Amts sind am 28. Dec. 1856 bestatigt worden.

Die Zivl. Gov. J. veröffentlicht in ihrer Geseg.-Sammlung sub Nr. 57 die am 16. März 1855 Allerhöchst bestätigte Verordnung über die Einrichtung u. Verwaltung des Zeitungs-Vertriebes. Die Poststeuer für solchen Vertrieb beträgt bei inländischen Zeitungen, die einmal wöchentl. erscheinen, 1 $\frac{1}{2}$  R., die 2 oder 3mal erscheinen 2 R., die 4 bis 7mal wöchentl. erscheinen 3 R. S. jährlich. Die statim. Zulagen sind: 1) in Riga: für den Postmeister 300, für den Cenfor 1000, zwei Sortirer 300 und 250, zur Anmietung von Personen für die Arbeiten beim Sortiren zc. 750, zu Kanzleiausgaben 1100 R.; 2) in Mitau für den Postmeister 250, den Sortirer 100, zur Anmietung von Personen beim Sortiren 500, zu Kanzleiausgaben 450 R.; 3) in Dorpat für den Postmeister 100, zur Anmietung zc. 90, zu Kanzlei-Ausgaben 60 R.; 4) in Pernau ebenso 100, 60 und 40 R.

Der am 1. Juni erwartete Weltuntergang \*).

Die Mitte des 19. Jahrhunderts ist reich an Wundern! Wer staunte nicht vor wenig Jahren die unerklärliche und daher notwendig magnetische Naturkraft an, die dem todtten Fische Leben verleiht, wenn lebende Menschen sich in todtter Ruhe um ihn setzten; oder wer bewunderte und schwärmte nicht für die ungläubliche Entdeckung des Odlisches, welches nur wenige besonders von der Natur durch Parttheit des Gefühls und der Empfindung Begabte sehen können? An diese Wunder reihen sich nun in der neuesten Zeit zwei Wundermänner, die durch ihre ungewöhnlichen Leistungen die gebildete Welt wiederum in Staunen setzen. Der eine ist der bekannte Münchner Astrolog, dem es gelungen ist, die Gesetze zu erkennen, in welchem nothwendigen und natürlichen Zusammenhange das Geschick nicht bloß ganzer Länder und Völker, sondern auch jedes Individuums mit der Constellation der Gestirne steht, wodurch er die vergessene Astrologie wieder zu Ehren zu bringen glaubt. Der andere, ein Dr. Dittmann, der die bis jetzt im tiefsten Dunkel der geistigen Finsterniß lebenden Astronomen durch seine neue Theorie aufklärt, indem er zeigt, daß die dem Newton nachgebete Behauptung: alle Körper wirken durch das Gesetz der Gravitation aufeinander, eine der Mitte des 19. Jahrhunderts erstaunenswürdige Beschränkung ist. — Dieser großartigen Entfaltung des menschlichen Geistes, deren Weiterentwicklung eine neue große Zukunft verspricht, tritt nun leider eine alle Welt erschreckende Weltuntergangsvorbedingung am 1. Juni d. J. entgegen und bringt nicht bloß in die Gemüther der Menge alle Blüthe des menschlichen Geistes vor der Frucht. Diese Katastrophe soll durch den in diesen Jahren erwarteten und in den Zeitungen viel besprochenen Kometen von 1556 herbeigeführt werden. Zwar lächelt darüber der Astronom und erklärt nicht zum erstenmale, daß ein solcher auch möglich angenommener Zusammenstoß nur durch die Rechnung erkannt werden würde, während die ganze übrige Welt auch nicht die geringste Ahnung davon hätte, so geistreich sei ein solch möglicher Zusammenstoß; aber wer glaubt daran und namentlich jetzt, wo der Grundfag der ganzen Astronomie für eine anstauenswürdige Beschränkung erklärt worden ist. Trotz dem behauptet die Astronomie durch ihre mächtigste Waffe, die Mathematik, daß nach der neuesten Untersuchung der erwartete Komet gar nicht erscheinen wird, indem die Identität des Kometen von 1264 und 1556, durch die von Littrow aufgefundenen Originalbeobachtungen von 1556 und dadurch gewonnenen genauern Elemente, gar nicht nachgewiesen werden kann, während man sie früher durch ungenauere Beobachtungen vermuthet hatte. Somit muß der

\*) s. auch Prof. Dr. Mädler in der Rig. Z. Nr. 88.

(Hierzu eine Beilage.)

so sicher festgesetzte Tag des Weltunterganges wenigstens so weit hinausgeschoben werden, bis jene beiden großen Männer sich gemeinschaftlich an seiner Bestimmung beteiligen und der eine ihn aus der Constellation erkennt, während der andere den Lauf des Kometen und die Zeit seines Zusammenstoßes mit der Erde nach seiner Theorie berechnet hat, denn soviel mir bekannt, stammt jene Bestimmung nicht gerade von ihm her, sondern von einem noch unbekanntem großen Genie.

**Die Synode der Prediger des Rigaschen Consistorial-Bezirks in Riga den 21. bis 23. Nov. 1856.**

Die Synode wurde mit einem Gottesdienste in der St. Petri-Kirche eröffnet, Archidia. v. Hedenström hielt die Liturgie, Pastor Starck die Predigt über 1. Petri 2, 9, in welcher er auseinandersetzte, daß die Gemeinde als König über die Sünde herrschen, als Priester die Opfer des Lobes und der Liebe darbringen könne und müsse, und die Prediger, als Diener der Gemeinde, im Namen Gottes die Barmherzigkeit des Herrn dazureichen haben in heiliger Liebe und in heiliger Bucht ihrer selbst und der Gemeinde \*). Nach dem Gottesdienste versammelten sich die Synodalen in der Sacristei der gen. Kirche. Präses, Superint. Dr. Pölschau, leitete die Verhandlungen mit einem Vortrage ein, in dem er die Schäden der Zeit nicht außer Acht zu lassen gemahnte, die Aufmerksamkeit besonders auf die Brautweipeiße und die sittlichen Gebrechen des Handwerker-Gesellen-Standes lenkte, — und eröffnete die Synode, zu deren Protokollführern Wochenpred. Pölschau und Pastor Hartmann erwählt wurden. — In der Katechismus-Angelegenheit wurden für die Ketten als Lehrbuch Ullmann's Katechismus, 2. Aufl. 1847, und als Lernbuch der Confirmanden die Spruchsammlung in der Dshwa maife (von P. Herwagen zu Adfel) — für die Deutschen der für Mecklenburg-Strelitz 1850 edirte LandesKatechismus (nach erfolgter Revision durch das Gen.-Consist.) als einführbar begutachtet, bis zur Erfüllung dieses Wunsches aber die beiden Katechismen von weil. Past. Dittich in Moskau zum Gebrauch empfohlen. — P. Günther verlas einen Aufsatz über Ehe, Ehescheidung und Wiederverheirathung-Geschiedener, in welchem er eine ideale Anschauung der Ehe u. eine practische Ausführung derselben gab: nach der idealen Seite hin gibt es nur Einen Scheidungsgrund und eine Wiederverheirathung Geschiedener ist ohne Ausnahme verboten, aber eine buchstäbliche Uebersetzung der Aussprüche Christi auf unsere jetzige Ehepraxis ist verfehlt, weil der Herr in allen seinen Aussprüchen keinen gesetzlichen Coder für eine Kirchenordnung geben will, und die Aussprüche des Herrn über die Ehe sind nicht als directe Regulative für das kirchliche Verfahren zu betrachten, sondern als Bezeichnung eines stufenweise angustrebenden Zieles, — die Mittel der Kirche, die Gemeinde zur Realisirung der Idee von der Ehe allmählig heranzubilden, sind umfassender Unterricht über die Ehe in Bibelstunden, keine Ehe gegen das Gebot des Herrn kirchlich einzusegnen und die Einführung einer Ehepflege vom Pastor mit einem Presbyterium. Die Synode stimmte den Ausführungen des P. Günther bei und beschloß alle Veranlassungen eifrig zu benutzen, welche der Confirmanden-Unterricht, die Versammlungen der schon Confirmirten, Predigten, Bibelstunden, Trauungen, Seelsorge und insbesondere die nach § 60 der Instruction gesetzlich zu fordernde persönliche Meldung und dabei stattfindende Belehrung und Ermahnung der Brautpaare darbieten, trug aber Bedenken, besondere neue Einrichtungen und Befugnisse in der proponirten Weise zu befürworten. Auch der Antrag des P. Röstingl, die Geistlichen zu berechnigen, Geschiedenen in allen den Fällen die kirchliche Trauung zu versagen, wo ihre Ehe nicht um Ehebruch willens geschieden ist, und nur dann dieselbe zu gewähren und zu vollziehen, wenn 1) der eine Theil gestorben ist und wenn 2) der Ueberlebende seine frühere Trennung von dem ge-

\*) Predigt zur Eröffnung der Rigaschen Synode, gehalten von Rob. Starck am 21. Noobr. 1856. Auf Wunsch der Synode gedruckt zum Besten eines wohltätigen Zweckes. Riga 1857. 15 S. 8.

storbenen Theil als Sünde bekennt und bereut, auch Vergebung für solche Sünde empfangen hat, erhielt nicht die Majorität. P. Hilde erklärte, daß keine Scheidung nach Gottes Ordnung und Willen stattfinden solle und daß das Eingehen einer anderweitigen Ehe nach vorausgegangener Scheidung noch strenger vom Herrn gerügt werde, als die Scheidung selbst, — damit sei es nicht entschieden, daß der Staat nicht dennoch berechtigt sei, Ehescheidung und selbst Wiederverheirathung Geschiedener in gewissen Fällen zu gestatten; — die Synode erklärte sich in manchen Punkten nicht in Uebereinstimmung damit. — P. Starck verlas eine Arbeit über das Wesen und den Verfall der Kirchenzucht, an deren Schluß er proponirte: 1) wir vereinigen uns zu anhaltendem Gebete um den Geist der Kirchenzucht; 2) wir machen die Kirchenzucht zu einem besonderen Gegenstande der Confirmandenlehre — Beides angenommen. 3) Wir üben die Kirchenzucht einstweilen in Gemeinschaft mit dem Collegium der Armenpflege aus — fand Bedenken; 4) wir weisen jeden offenbar unbußfertigen Sünder vom heil. Abendmahle und von der Taufzeugenschaft zurück — steht dem Pred. zu; 5) wir nehmen den sich unbußfertig zeigenden Sünder nicht früher zum heiligen Abendmahle an, als bis derselbe eine oder mehrere Wochen wiederum Unterricht im Christenthum empfangen hat — es wurde eine gegenseitige Mittheilung solcher Fälle unter den Amtsbrüdern des Consistorialbezirks gewünscht; 6) wir fordern die Gemeinde zur Fürbitte auf, so oft die Vermahnung des Predigers und des Gemeindevorstandes beharrlich verachtet wurde, und ermahnen die Gemeinde zur Veröhnung und Liebe, so oft der bußfertig gewordene Sünder wiederum das heil. Abendmahl empfängt, — mit Vorsicht und ohne Nennung der Namen auszuführen; 7) wir vermeiden bei Ausübung der Kirchenzucht alle Anrufung weltlicher Macht und gebrauchen allein die Macht des Wortes Gottes, — angenommen. — Past. Röstingl verlas eine Eingabe des Curatoriums des Magdalenen-Klosters, welche über den Stand dieser Anstalt berichtete und die Aufmerksamkeit der Synodalen auf die in Riga sich mehrenden geschlechtlichen Sünden lenkte. — Die Synode sprach den Wunsch aus, daß für das neu beginnende Kirchenjahr die neuen Perioden als Predigttexte wenigstens in den deutschen Gemeinden benutzt werden möchten. Präses forderte zu Beiträgen zum Gehalt des evang.-luth. Predigers für die Ketten und Ketten in Kronstadt auf. Beschlossen wurde die den Rigaschen Predigern vermachte Bibliothek des weil. Superint. Bergmann der Stadtbibliothek zu übergeben. Schließlich stellten die Synodalen den Antrag: G. Erl. Gen.-Consist. wolle das Recht der Kirche anerkennen und wahren, in den ihr zur Ueberwachung des Religionsunterrichts angewiesenen Schulen keinen andern Religionslehrbüchern ihre Zustimmung geben zu müssen, als solchen, welche von der Kirche selbst zur Einführung und zum Gebrauche in Schulen genehmigt seien. — Präses schloß darauf die Synode u. Oberpastor Hillner dankte dem Präses für die Leitung der Synode im Namen der Synodalen. — Gegenwärtig waren: Sup. Dr. Pölschau; Oberpast. Oberconsist.-R. Hillner [St. Johannis-K.]; die Pastore: Dietrich [Gertrud-K.], Günther [Jesus-K.], Hartmann [Winkenhof], Archidia. v. Hedenström, Wochenpred. Hilde [St. Petri-K.], Consist.-R. Kröger [Katholiken], Löseviß [dem Consist.-Bez. zugezählt], Diac. Röstingl [Dom], Wochenpred. Pölschau [Dom], Schulz [Helmhof], Starck [Martins-K.], Tiling [Wickern], Diac. Meyrich [St. Johannis-K.]; die Caude. Bergmann, Böttiger, Dr. Hackmann, Reudahl, Pfeil, Sunte, — zus. 21 Herren.

#### Litterarisches.

Herrn Müller, der Führer durch die Dstee-Bäder Bilderlingshof, Carlshof, Nstern, Reekfing, Raugern, Lappemeck, Plönen, Dubbeln und der (?) Schwefelwasser-Quelle zu Remmern. Riga 1857. 36 S. 16. (40 R. S.). Das Büchelchen wird trotz hohen Preises und vieler Druckfehler doch Vielen willkommen sein, es bildet eine Einladung an den Strand des

Rig. Meerbusens von Bilderlingshof bis Plönen in der Folie halb touristischer, halb historischer Beschreibung. Die letztere bezieht sich auf Remmern, Dubbeln und namentlich auf das in Livland wenig bekannte Plönen in Kurland, das 1811 von der Kaiserin Elisabeth mit einem Besuche beehrt wurde und meist von kurischem und lithauischem Adel belebt wird. Der erste Versuch zu solchem „Führer“ ist jedenfalls sehr dankenswerth und wird ähnliche Schriften über die Badörter Estlands und des Ostseestrandes von Kurland, denen eine nicht schlechte Zukunft bevorsteht, nach sich ziehen.

Der Verwaltungsrath der Wedekindschen Preiskunst für deutsche Geschichte macht durch die histor. Gesellsch. in Riga auch in unseren Provinzen die für den Zeitraum 14. März 1856 gestellten Aufgaben bekannt (Nachr. von der G. U. Univ. u. der k. Ges. der Wiss. zu Gött. 1857 Nr. 5): für den 1. Preis „eine Ausg. der verschiedenen Texte u. Bearbeitungen der Chronik des Hermann Körner“ (H. Waig, üb. Hermann Körner und die Lübecker Chroniken, Gött. 1851); für den 2. Preis „eine kritische Geschichte Kaiser Friedrich II. und Deutschlands in seiner Zeit“; für den 3. Preis wird die Wahl des Stoffes den Bewerbern überlassen, es wird vorzugsweise ein deutsch geschriebenes Geschichtsbuch verlangt, doch sind Speciallandsgeschichten der größeren deutschen Staaten nicht ausgeschlossen. Jeder Preis ist 1000 Thlr. in Gold. Das Nähere über die Preis-Bewerbung und -Vertheilung muß in der Bekanntmachung selbst nachgesehen werden. Wir meinen, es fehlt selbst bei uns nicht an Männern, die den unsere Provinzialgeschichte berührenden Aufgaben ihr Studium widmen könnten, und daß solche Ansicht auch jenseits unserer Marken ge- hegt werde, beweist das Verfahren des resp. Verwaltungsrathes.

Vier Fabeln, von Fr. v. R. Riga 1857. 8 S. 16. bilden eine hübsche Aufforderung eines begabten Dichters (Kieckhoff?) zu kleinen Gaben für die Hinterbliebenen unseres Wohlbrück; ist gleich die beste dieser Fabeln, „der Dreschfegel“, bereits irgendwo gedruckt gewesen. „Die Farbe Weiß und die Farbe Braun“ ist so recht ein Lebensbild aus unserer Zeit, aus unserer Provinz, drum Dank dafür. Möge das Heftlein in recht viele Hände gelangen und Wohlthat spenden hier und da. Wie wir hören, ist der Verf. gegenwärtig mit der Abfassung einer poetischen Erzählung: „Musikalische Freuden und Leiden eines Paukenschlägers“ beschäftigt.

In letzter Zeit sind uns zugegangen: Schneeflocken. Poetisches Jahrbuch aus Rußland. Erster Winter. Spz. 1857. 192 S. kl. 8., Gedichte von Max Camberg, Ferd. Ad. Selbke, Friedr. Hünge, Friedr. Meyer von Walden, J. v. Sivers und Alex. Tollert enthaltend, ein liebliches Geschenk aus dem Kreise deutscher Dichter in unserem Norden; wir gehen hoffentlich nächstens näher auf diese Sammlung ein. — Ferner: des edlen Geschlechts der Bathory von Simolin Wappensage. Berl. 1856. A. S. 8. Ein Gedicht von Dr. Geselel, in dessen „Berliner Revue“ es auch abgedruckt worden. Die Simolin-Bathory-Frage ist vom Freih. v. Ledebur, Mitgliede des preuß. Heroldsamtes bearbeitet worden, er sagt u. A.: „Die Simolin sind Bathor's auch wenn sie sich nicht also nennen, ebenso gewiß, wie die gegenwärtigen Mitglieder des österreichischen Kaiserhauses Habsburger nicht sind, auch wenn sie sich so nennen.“ Das Geschlecht des Bathor [ungarisch, d. h. Drachentöchter] führte 3 Drachenzähne im Wapp, ein Sproß desselben, Graf Michael, freite Sophie Simony, kumanischen Geschlechts, seine Nachkommen wurden deshalb verfolgt und nahmen den mütterlichen Namen, aus welchem Simolinus entstand, und deren Wappen, eine Falpe, an; so meldet die Sage.

Das 2. Heft des Jahrg. 1857 der Mittheilungen und Nachrichten für die evangel. Geistlichkeit Rußlands, herausgegeben von Dr. Berkholz in Riga, erschien am 10. April. Es enthält 1) den Schluß des Nekrologs Dittich's, von Past. Oberhard; 2) die Forts. des Artikels „das Ehrerecht der heil. Schrift“, von Pastor Seeberg in St. Petersburg; 3)



eine Forts. der Uebersicht der lett. Litteratur, von Past. Döbner in Kalzenau (bespricht das nach dem Befreiungskriege und der Aufhebung der Leibeigenschaft erwachende geistige Leben der Letten, namentl. die period. Schriften welche bis auf die Quartalschrift von Matth. Stobbe in Mitau, 1797 u. 98, bisher gefehlt hatten, und zwar: a) Latweschu Awwies, von der Steffenhagenschen Officin in Mitau 1822 begründet, Redd. Watson bis 1827, Pantenius —, R. Schulz; b) Joh. Herm. Treu's Lettenfreund seit 1832, nebst Beiblatt und mit besonderer Zugaben; c) Ullmann's Nachrichten u. Erzählungen aus dem Reiche Gottes; d) G. G. Sokolowski's Nachrichten aus dem Reiche Gottes, Riga 1833 u. 34; 4) des Herausg. litt. Anzeige von Jungblut, die Gründung der evang.-luth. Kirchen in Rußl. etc., und von Prof. v. Dettlingen's Doctor-Diss. [begonnen]; 5) Nachrichten aus dem Inlande (Einiges aus den kirchl. Zuständen Livlands von den J. 1855 u. 56, I. Abschn., Riga, vom Herausg.; Ordinationen u. Introductionen in Livland vom 11. Sept. 1855 — März 1857 etc.) und aus dem Auslande.

Der uns wohlbekannte St.-R. Dr. Georg Schulz, zur Zeit in Eisenach sich aufhaltend, hat so eben bei Duncker in Berlin erscheinen lassen: „Peterslieder. Eine Charakteristik Peter's des Großen in poetischen Erzählungen und Distichen, nach geschichtlichen Quellen und Uebersetzungen bearbeitet u. chronologisch geordnet.“

472. Monats-Sitzung der kurländischen Gesellschaft für Litteratur und Kunst in Mitau am 8. April 1857.

Engegangen waren: von der Akad. der Wiss. zu Wien, Sitzungsberichte phil.-histor. Cl. XX, 2. 3., XXI, 1. 2. und Reg. zu Bd. XI—XX, math.-naturw. Cl. XX, 2. 3., XXI, 1. 2. und Reg. zu Bd. XI—XX; von der Akad. d. Wiss. in St. Petersburg. Bull. phys.-math. XV, 18—20, hist.-phil. XIV, 14. 15; Wirtb. der R. ökonom. Ges. 57, 1 und Reg. 1844—56; von der Maatschappij der Nederlandsche Letterkunde, Handelingen 19. Juni 56; von Dr. v. Erdmann in Mitau, Ritter's Erdkunde von Asien 11 Bde und Comptes rendus hebdomadaires de l'Acad. des sciences de Paris 57, 1—4. Der best. Secr. theilte Einiges aus W. Wischer's Erinnerungen und Einbräuden aus Griechenland, Basel 1857, mit. G.-R. Nikoitsch referirte über die bisherige Geschichte der Demidow'schen Preise (im vor. J. würdigte dieses Institut zum 25. Male die Arbeiten vaterländischer Gelehrten mit seinen Belohnungen und in diesem Jahre hat der Sohn des verst. Ministers, Graf Amarov, zum Andenken an seinen Vater, eine ähnliche Stiftung in's Leben gerufen, durch welche ebenfalls jährliche Preise theils für gelehrte Schriften über Rußland und dessen Wälder, theils für Werke der schönen Litteratur, namentl. dramatische Dichtungen, ausgesetzt sind. Auf Grund der Demidow'schen Stiftung hat die R. Akad. der Wiss. in 25 Jahren 635 Werke ihrer Prüfung unterzogen, von diesen 40 einer vollen Prämie, 153 einer halben Prämie gewürdigt; ungerchnet die unter die Recensenten vertheilten 38 großen und 30 kleinen Medaillen, belief sich die Gesammt-Ausgabe auf 186,472 R. Unter den Männern, welchen volle Preise zuerkannt wurden, befanden sich: Prof. Dr. M. G. v. Paucker, die Astronomen Argelander und Sawitsch, Dr. Postels, Dr. Ruprecht, Dr. Pirogoff, Dr. Jacobi, die Admirale v. Krusenstern, v. Lutke, Baron Wrangell und v. Reinecke, v. Hagemeister, Baron Chaudoir, Graf A. Keyserling. Der Secr. verlas eine Notiz über das Leben und die Schriften des Charles Du-Fresne, Sieur Du-Cange (geb. zu Amiens 18. Dec. 1610, † zu Paris 23. Oct. 1688), in Veranlassung des in der Steffenhagenschen Schenkung befindlichen Glossarium ad scriptores mediae et infimae Latinitatis jenes unsterblichen Gelehrten (erschien zuerst in Paris 1678 in 3 Bdn. Folio, in 4. verm. Ausg. Venedig 1733—36, 6 Bde Folio, und von dieser liegt der Basteur Wiederabdruck 1762 hier vor). Historienmaler Döring legte eine als Versuch von ihm entworfene große Kunst- und culturgeschichtliche Wandkarte des Drients vor, zunächst zu dess. Kunstgeschichte. Vorsehungen bestimmt (verschiedenfarbige Bezeichnungen der Namen geben den Styl oder die Culturepoche der betreffenden Denkmäler an, wobei Kugler und J. Braun als Autoritäten benützt wurden).

Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Als Kirchenvorsteher: der dim. Ordnungsrichter Th. v. Helmeren zu R. Woidama und der dim. Rathh. in Fellin Ludw. Joh. Jürgensohn im Fellinschen, Friedr. v. Struck zu Gr. Köppo im Piltal Köppo, Kirchspieler. v. Latrobat

zu Wolseck im Klein-St. Johannischen, Friedr. v. Struck zu Morfel-Podrigel im Helmetischen, Arrend. Woffin zu A. Karrischof im Hallist'schen, dim. Gardeleutnant. Reinh. v. Staël-Holstein zu Ubla im Pernauschen, Arrend. F. Glanström zu Sorik im St. Jacobi'schen, Pakenr. Georg v. Handtwig im Zestamischen, Landrichter v. Dittmar zu Gabbill und Conventsdeput. v. Vietinghoff zu Töör im Wolbeschen, G.-Secr. Elephandt, Arrend. von Kalli, im Kergelschen Kirchsp. — Der Adjunct der R. Akad. der Wiss. W. St.-R. Grot, als außerord. Akademiker; der außerord. Akad. G.-R. Ruprecht, als ordentl. Akad. Der Comm.-Rath Christ. Joach. Schmidt als belg. Consul in Pernau; Carl Chr. Friedr. Höppler als brasil. Vice-Consul in Reval.

Beförderungen. Zum W. St.-R.: vom Min. der ausw. Angel., Ewers; zum Obrist: der livl. Gouv.-Form. Billon; zum Capt.: der kurl. gelehrte Gouv.-Förster Behagel v. Ablerskron; zum Stabscapt.: der livl. Gouv.-Förster v. Wardeburg.

Orden. Der St. Stanis.-D. 2. Cl. dem St.-R. Dr. F. G. v. Bunge. Der St. Annen-D. 3. Cl. dem Bürgerm. in Reval, v. Paetz; dem Postmeistersgeh. in Reval, L.-R. Klermann.

Ein Diamantring mit dem Bildniß S. Kaiserl. Majestät dem Staats-Secretär, Mitglied des Reichsraths, Modest Boron Korff; eine goldene Tabatière mit dem Allerh. Namenszuge dem geistl. Vice-präf. des Mosk. ev.-luth. Consist., Huber.

Dienst-Entlassung. Der Professor an der med.-chir. Akad. und jung. Ordin. des 2. Mil.-Landhosp. in St. Petersburg, St.-R. Schulz.

Nekrolog.

Am 5. März starb in Grobin, unermählt, an einer Lungenlähmung, der Obrist a. D. und Ritter mehrerer Orden, Christian Heinrich Kolb. Er war der Sohn des Libauschen Kaufmanns, Stadtwägers, auch Stadtdiener, gr. G., Eberh. Christ. Kolb u. der Gif. Dorothea, geb. Diederichsen, und 1797 d. 13. Juli in Libau geboren. Er hatte in dem Türkenkriege in den J. 1829 u. 1829, — gegen die Polnischen Insurgenten im J. 1831, u. in der Ungarischen Campagne im J. 1848 mit Auszeichnung gekämpft und im Jahre 1852, Krankheit halber, seinen Abschied aus dem Dragoner-Regimente S.-R. H. des Großfürsten Thronfolgers genommen und mit Pension erhalten. Treue Erfüllung seiner Dienstpflichten, bei gleichmäßiger Herzens- und Geistesbildung, erwarben und bewahrten ihm die Anerkennung und Zufriedenheit seiner hohen Vorgesetzten, die Liebe und Achtung seiner Bekannten, Freunde und Anverwandten. Fürwahr! ein Mann, der seiner Vaterstadt Libau Ehre gemacht hat.

Am Schluß des J. 1856 starb in Astrachan nach langem Leiden der G.-R. Dr. med. Carl Friedrich Müller, geb. in Livland auf Jögenhof, das sein Vater arendit hatte, d. 5. Dec. 1807. Er studirte in Dorpat Medicin vom Juli 1827 bis Dec. 1831 und wurde, nach Bestreitung d. Diss.: De placenta praevia, 35 S. 8., am 3. Juni 1835 zum Dr. promovirt. Hierauf war er lange Zeit bei einem Weiberhosp. in St. Petersburg angestellt, von welchem er als Arzt zu der Kalmückenverwaltung in Astrachan überging; kurze Zeit vor seinem Tode wurde er noch zur Stelle eines alt. Ordin. am Simferopolschen Kriegshosp. verlegt.

Am 7. Jan. starb in Pernau der Kaufmann gr. Gilde Joh. Heinr. Hannemann, 51 J. alt, während einer langen Reihe von Jahren Expeditör im Schmidtschen Hause.

Am 19. Febr. starb in Walk der Kirchspielsrichter-Adj. Friedr. Schwede, ehemals Pfandbesitzer der Bockershof'schen Güter im Dorpat'schen Kreise.

Am 19. April starb in Riga der Wochenprediger an der St. Petri-K., Reinhold Theodor Gilde, geb. auf Auenborff-Past. d. 20. Sept. 1820. Mehreres über diesen Mann wird nicht ausbleiben, Riga's Einwohner haben an ihm viel verloren.

Am 25. April verschied in Dorpat die Gattin des emer. Privatdocenten, St.-R. Dr. Herm. v. Koltz, Auguste, geb. v. Deutsch, eine T. des ehem. Prof. Dr. Christian Friedrich D., 53 J. alt. Eine unermüdete Freundin der Armen, eine treue Gattin und Mutter, werden viele Thränen des Dankes und der Verehrung ihr nachgeweiht.

Berichtigung.

Nr. 16 Sp. 263 Z. 31 v. o. l. 1647 st. 1674.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Barons Sigismund v. Wolff Tochter Anna Amalie Angelique. — Universitäts-Gemeinde: Des Privatdocenten Mag. G. Schüren Sohn Julius Carl.

Verstorben in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Die Staatsrätin Auguste v. Köhler, 58 Jahr alt; des verstorbenen Tischlermeisters A. Lühring Sohn Carl, 7 Jahr alt.



Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.

Zweihundzwanzigster Jahrgang.

Ueber die Befähigung des Letten und Esten zum Seewesen.

Dies ist ein Gegenstand, der unsere Ostseeprovinzen auf's Innigste berührt, aber nicht bloß diese; ein Gegenstand, der eben jetzt einer gründlichen Erwägung besonders werth ist. Das Hinderniß des Sundzolles ist beseitigt; ein immer regerer Verkehr in der Ostsee wird beginnen, und vermuthlich wird schon der nächste Sommer Zeuge davon sein. Ein riesiges Eisenbahnetz wird bald die Producte des sich entwickelnden weiten Reichs an unsere Küsten führen, damit sie von hier aus über das schäumende Meer dem ganzen westlichen Europa und dem aufstrebenden Nordamerika zugänglich gemacht werden. Eine freundige, lächelnde Zukunft scheint der Ostseeprovinzen zu harren. Der Seeverkehr muß an den baltischen Küsten von Generation zu Generation sich in gewaltigen Dimensionen steigern. Aber, wohl für den Augenblick, durchaus nicht für die Dauer kann es uns gleichgiltig sein, von welcher Nation diese inländischen Producte verführt, und die uns nöthigen fremdländischen Bedürfnisse zugeführt werden. Es hieße fast den Leser beleidigen, wenn hier erst bewiesen würde, wie viel vortheilhafter für's Land eine von inländischen Seefahrern betriebene Schifffahrt wäre, — wie damit Reichthum und Alles, wodurch seefahrende Nationen wichtig werden, unsern Küsten in weit großartigerem Maße zugänglich würde. Und nun die übergewaltige staatliche Wichtigkeit und die Bedeutung für die Marine! Wer konnte sie nicht zur Genüge, und erließe uns daher nicht die schwierige Besprechung dieses Punktes!

In der grauen Vorzeit, und noch zur Zeit Heinrichs des Löwen, waren kurlische und estnische Seeräuber in der ganzen Ostsee gefürchtet und bekannt wegen ihrer echt normannischen Vertraulichkeit mit dem wilden Element. Als die Deutschen ihr Land besetzten, wußten diese Völker noch nicht Seeräuberei von Seefahrten zu scheiden, beides gehörte, wie anfangs überall, noch begrifflich zusammen. Daß daher ihre zerbrechlichen Flotten, nach Occupation des Landes durch die civilisierteren neuen Machthaber, systematisch zu Grunde gerichtet wurden, darf uns ganz natürlich erscheinen, besonders wenn wir an die kranken Angriffe dieser Eingebornen auf die deutschen Schiffe an der

Mündung der Düna und zwischen Domešnäs und Desel denken. Denn, ließ man ihnen diese Fahrzeuge, so war zu befürchten, daß sie die vereinzelt ankommenden deutschen Schiffe plünderten, und das um so eifriger, je weiter die Deutschen ihr Land besetzten, und sie zu Lande nach und nach in's Joch der Leibeigenschaft zu spannen suchten. In den folgenden Jahrhunderten entschiedener Leibeigenschaft finden wir nichts Belangreiches von Betheiligung dieser beiden Nationen am Seeverkehr; aber Nichts in der Welt kann weniger einen Beweis gegen ihre Seetüchtigkeit abgeben, als dieser Zeitraum. Beweise der glänzendsten Art für diese Behauptung liefert jeder Einblick auf jede beliebige jener Nationen, die sich durch Seetüchtigkeit irgend einmal im Verlaufe der ganzen Weltgeschichte auszeichneten. Die seetüchtigen benachbarten freien Finnen, Schweden, Norweger, Friesen etc. bestätigen direct diese längst bekannte Wahrheit. Muth, Freiheit und Unternehmungsgelbst bilden stets ein Kleeblatt.

Eine ziemlich lange Zeit ist jetzt verstrichen, seitdem die Leibeigenschaft aus diesen Provinzen geschwunden ist; aber die Seetüchtigkeit scheint sich noch nicht wesentlich gemehrt zu haben. Namentlich scheint ein Unterschied zwischen den beiden Nationen sich feststellen zu wollen. Die Esten und die ihnen angehörigen Liven zeigen die bedeutendere Rührigkeit zur See. Aber der Kreis der Thätigkeit ~~Weiber~~ ist ~~ein~~ beschränkter. Das Verführen der Ergebnisse ihres Fischfanges, die Zufuhr des auf Geheiß ihrer Gutsherrn in bestimmtem Quantum gefästen Holzes nach den Küstenstädten, dazu eine geringe, gemessene Ausfuhr von Theer etc. — diese Dinge umschreiben heut zu Tage ihre Thätigkeit ziemlich eng und localisiren sie oft zu sehr. Nur dem Umstande möchte vorzugsweise die relativ größere Seetüchtigkeit der Esten und Liven zur Zeit zuzuschreiben sein, daß ihre Lage ihnen besonders Anlaß gibt, gedachte Producte zu verführen. Die hartnäckig nur Fischerei (und etwas Küstenschifffahrt) treibenden Liven bewohnen grade die fischreichste Küstenstrecke Kurlands; die Küstenbewohner Estlands bewegt namentlich das infelreiche Meer zu häufigern Fahrten tiefer hinein, bei der Nothwendigkeit der Verbindung mit den durch ihre Sprache nah verwandten Inselbewohnern. Die Liven haben früher unstreitig einen weit größeren Theil der Seeküste

Kurlands, vielleicht den bei Weitem größeren der ganzen Küste, eingenommen; von Livland steht dasselbe ohnehin für die kurze lettische Küste von Salis bis zur Düna fest. Die Geschichtsforschung wird schwerlich mit Gewißheit bestimmen können, welcher Nation die vielgenannten Kuren, die muthigen Bewohner des größten Theils von Unter-Kurland zur Zeit des Anfangs der deutschen Herrschaft, angehörten. Muth und Kühnheit waren auch bei den alten Preussen, einer rein lettischen Nation, überreich vorhanden. So viel zeigt aber eine Anzahl livischer Ortsnamen, vorzugsweise an den Küsten, jedoch auch im Binnenlande Kurlands, völlig klar, daß nicht wenige Livon einst dort gewohnt haben, und es ist als sehr wahrscheinlich anzunehmen, daß sie, der größeren Zahl der Letten nachgebend, ihre Sprache allmählig mit der lettischen vertauschten, dieser letztern eine nicht unbedeutende Anzahl ihrer Ausdrücke vermachend, die man in derselben, namentlich in Fischerausdrücken, findet. Ähnliche Vorgänge (des allmählichen Ueberganges kleiner Volksabtheilungen zu andern Sprachen) findet man ja unzählige in ganz Europa; nach der heutigen Abgrenzung der Sprachen die ursprünglichen Völker bestimmen zu wollen, wäre ganz ungeschickt. (Man vergleiche, was Humboldt darüber sagt.) So viel als Hinweis auf die innige Verschmelzung beider Nationen im Süden — der wegen seiner viel länger offen bleibenden See für die Schifffahrt wichtiger ist — woraus also auch eine Verschmelzung der etwanigen Naturanlagen beider folgt; wenn man überhaupt auf solche ursprüngliche, sehr lange andauernde und von Lage und Umständen unabhängig bleibende Volkseigentümlichkeiten viel zu geben geneigt ist. Die ganz entschiedene Gewalt von Lage, Zeit und Umständen in Hinsicht auf Entwicklung von Volksanlagen stellt jedoch die Weltgeschichte so fest, daß kaum ein Zweifel darüber, auch bei der Anwendung aufs Seewesen, dürfte obwalten können. Wären nun aber die Letten zc. auch eben so sehr, wie die Griechen, Britten und Phöniciern, zu Seefahrten prädisponirt (diese überhaupt sehr precäre ursprüngliche Prädisposition einmal angenommen), so läßt sich schwer sagen, wie sie sich heute unter den gegebenen Umständen dem Seewesen zuwenden könnten; viel leichter läßt sich nachweisen, wie sie diesem Triebe zu Seefahrten fast durchgängig entsagen müßten. Die vielfachen, durch allmähliche Entwicklung der staatlichen Verhältnisse in unsern Provinzen erst nach und nach wegfallenden Hemmnisse der ländlichen, nationalen Fischerbevölkerung beim Uebergange in den Dienst auf Handelsschiffen, dann die geringe Entwicklung dieser inländischen Handelsflotte selbst, endlich die Unwissenheit und geringe Culturstufe dieser ländlichen Bevölkerung und die ausgebildete Absperrung der Landleute von den einträglichen Erwerbsquellen in Städten durch die Zünfte, durch Sprache, und die Geringschätzung, die von ihnen, als vor Kurzem noch Leibeigenen, sobald nicht wich: diese Zustände erklären bei unbefangener Prüfung die gegenwärtige Lage völlig ausreichend. So manche der gedachten Hemmnisse sind schon jetzt nicht mehr, oder nicht mehr in so bestimmender Weise vorhanden, als noch vor 10—15 Jahren; aber zur Erklärung des factischen, gegenwärtigen Zustandes ist ihre Berücksichtigung eben so unentbehrlich als die der Geschichte, und namentlich der neueren, bei jedem Volke.

Diese Erwägungen sollen auf den Schatz, der noch heute aus den Ostseeprovinzen zu heben bleibt und völlig unan-

gerührt geblieben ist, hindeuten. Die Erkenntniß, daß bis jetzt fast nichts Wesentliches gethan ist, um diesen Schatz zu heben, könnte nur ermuthigend wirken. Heute (wenn wir dabei mehr an die Zukunft als an die Vergangenheit denken) ist ein Haupterforderniß für den angehenden Seemann eine geeignete Schulbildung. Manches Andere muß hinzukommen, aber eine conditio sine qua non bildet einiges mathematische und geographische Wissen, wozu natürlich noch einige gewöhnliche Schulkennntnisse als Ergänzung hinzukommen müssen. Dies weiter auszuführen dürfte unnöthig sein, da auf der Hand liegt, daß eine Betheiligung an den großen Weltfahrten zu dem Begriff des heutigen Seemanns — namentlich unserer Küsten, deren Producte ihren Markt oft in verschiedenen Staaten und entlegenen Ländern suchen müssen — nothwendig gehört. Nicht mehr ist, wie in jenen grauen Zeiten, bloße Empirie, unterstützt durch traditionelle Kunde der Seestraßen, nicht genaue Localkenntniß eines einzelnen Meeres, wie der Ostsee, ausreichend: für den heutigen Seemann, der mit seinen mächtigen Rivalen im Westen sich jemals will messen können, sind theoretische Kenntnisse unerläßlich. Das leidet keinen Zweifel, und kann auch kaum von Jemandem bestritten werden.

Wenn nun über die Seetüchtigkeit dieser beiden Küstenvölker irgend eine Behauptung, die auch Werth haben soll, gewagt wird, so müßte zuerst die practische Möglichkeit der Betheiligung an Seefahrten wohl in's Auge gefaßt werden. Es muß erkannt werden, daß die Möglichkeit, auf eigene Hand Schiffe zu erbauen, und Schifffahrt zu treiben, ihnen, wenigstens bis jetzt, fast gar nicht vorliegt; sie sind viel zu arm dazu. Was übrig bleibt, ist, daß sie sich von den Rhedern in unsern Hafenstädten zum Seediens anwerben ließen. Dies geschieht zum Theil; erfreulich klingt es für unser Ohr, von vorgekommenen Fällen zu hören, wo Handelsschiffe, an deren Bord die Matrosen lettisch gesprochen, sich im Mittelmeer zur eigenen Ueberraschung getroffen haben. Aber viel sind solcher Beispiele nicht; die Handelsflotte unserer Provinzen war nie bedeutend genug, und es wird einiger Anstrengung bedürfen, damit sie sich von den Folgen des letzten Krieges erholt. Die gleich im Anfange dieses Aufsatzes erwähnten Umstände: Aufhebung des Sundzollens, Aussicht auf Eisenbahnverbindung bis in's Innerste des Reichs, hiezu noch die Möglichkeit des Schiffbaues in mehreren unserer Küstenstädte und an sonstigen Küstenpunkten: das sind mächtige Factoren, von denen sich dann viel hoffen läßt, wenn die erhöhte Nachfrage nach Seeleuten leicht aus dem Inlande zu befriedigen ist. Tüchtige und billige Seeleute im Heimatlande werden erfordert — dann ist ein Gedeihen der einheimischen Handelsflotte fast sicher; Inländern gehörige, aber mit lauter ausländischen Führern oder Matrosen besetzte Schiffe dagegen können aus vielen Gründen nur uneigentlich eine Vermehrung unserer vaterländischen Flotte abgeben, da sie wesentliche Vortheile für unser Vaterland ausschließen. Der Seemann muß durch die starken Bande der Verwandtschaft, der Jugenderinnerungen, der innigen Anhänglichkeit an sein angestammtes Vaterland (wodurch die beiden besprochenen Nationen gleich den übrigen, stets tief empfindenden, Nordländern sich sehr auszeichnen) festgehalten werden können. Dann wird der alte Seemann von seinen Odyssusfahrten schließlich im Vaterlande ausruhen, dort auf dem armen, ihm aber doppelt theureren Dörfern seines Geburtslandes: wird er die städtischen

Früchte seines Fleißes verzehren, den, Enteln und ihren Büßlein von den Wundern der fernen Weltmeere ganz unerhörte Dinge erzählen, und sie schon früh für diese Laufbahn unwillkürlich anwerben; der haupfsächlich Kirche des Dörfchens wird er eine Stütze sein, die Dorfschule und ihre fleißigen Besucher wird der Alte im Testament sicherlich nicht vergessen. Und wenn nun die kleinen Ruhen, um sich zu rewangiren, ihn auf der letzten seiner merkwürdigen Reisen begleiten, in Parade, in Sonntagskleidern, zu deren Instandsetzung der Dorfschneider die letzten Tage und Nächte angestrengt gearbeitet, unter dem Kommando des Schulmeisters, der heute sein erstes Gedicht mit Hilfe des Dorfpfarrers „vom Stapel“ läßt; wenn sie dann unter lebhafter Zustimmung der ganzen versammelten Gemeinde an dem mit Blumen hoch überdeckten Grabhügel des Heimgekehrten im feierlichen Chor die letzte Theilnahme in tiefgefühlten, sinnigen Worten aussprechen, und der Schulmeister seinen „Nachruf“ mit den Worten schließt:

Hoch dem Seemann! Hoch dem Seemannsstande! —  
Bis' er stets zum Wohl dem Vaterlande! —

so können wir Landratten nicht umhin, aus voller Seele beizustimmen, so sehr wir auch sonst „prädisponirt“ sind, in philistischer Auffassung des Seemannslebens und seiner Lebensanschauungen, dem Seemann, uns Landratten gegenüber, fast alles Gute abzusprechen, und unsern Beifall, den die kühne Thatkraft dieses Standes nothwendig erzwingt, nur etwa — mirabile dictu! — den in nebelgrauer Zeit raubenden und plündernden Normannen zuzuwenden. Wir sind eben im Ganzen zu weit vom eigentlichen Seemannsleben entfernt, um seine guten Seiten zu würdigen; daher die häufige falsche Be- und Verurtheilung dieses Standes nach einzelnen erlebten Zügen von Ausgelassenheit dieser hierorts (was wohl zu beachten) meist fremden und daher rücksichtslosen, auf weiter Seereise ermüdeten, vielentbehrenden Männer.

Wenden wir uns nun von diesem nothwendigen Abschweif, der die für's Land interessante Seite dieses Standes hervorheben oder andeuten sollte, zu den Hauptpunkten, die bei der Sache in's Auge zu fassen sind. Billige Seeleute müßte man durchaus im Lande haben können, wenn man überhaupt welche haben könnte. Denn der Tagelohn steht bei uns, obwohl er in den letzten Jahren nicht unbedeutend zu steigen beginnt, auf dem Lande noch ziemlich niedrig. Nur während der kurzen Periode im Sommer, im Juli, 4—5 Wochen lang, steht er auf 30, hier und da gar auf 50 Kop. S. W. für den Mann; in der ganzen übrigen Zeit des Jahres variiert er zwischen 10 und 25 Kop. S. Es kommt also einzig und allein darauf an, für tüchtige, d. h. mit einigen theoretischen Kenntnissen ausgerüstete Knaben vom Lande, die dem Seewesen geneigt und für jeden Schiffscapitain leicht auffindbar wären, in unsern Provinzen rasch Sorge zu tragen. Sollte diesem Bedürfnisse wirklich entsprochen werden, so wären darauf berechnete Schulen das einzige directe Mittel. Es müßten hauptsächlich da zu bestimmte Landschulen in Kurz, Liv- und Estland am Strande an geeigneten, also belebten Orten errichtet werden, entweder von Privaten oder auch von der Krone (auf Kronsgütern namentlich). Die Hauptsache wäre ein wirklich gebildeter Volksschullehrer, der unter Andern namentlich genügenden mathematischen und geographischen Unterricht erteilen müßte. Grade als Volks- und Landschulen, mit einem

Lehrer, also geringen Kosten, versprechen solche Bildungsanstalten (deren Erfolg ja nach den aufgewendeten Kosten geschätzt würde) bei uns zu floriren und solchen Zwecke zu entsprechen, da man die undichte Bevölkerung, die Seltenheit der Städte beachten, und hierbei vorzugsweise auf die ganz armen oder sehr wenig Bemittelten, und doch häufig sehr fleißigen und ansehnlichen Knaben der Strandbauern, die früh auf's Seeleben hingewiesen werden, rechnen muß. Wenn auch das Bedürfniß von Realschulen in den Ostseeprovinzen sich immer mehr aussprechen mag, — solche Schulen, wie die hier vorgeschlagenen, könnten sie nicht ersetzen. Die Realschulen geben gewiß einen Haupt-Hebel für Industrie und Gewerbe eines Landes ab; aber ihre Errichtung wird immer in Städte fallen, und die Eltern vom Lande, die ihre Söhne in eine solche Stadtschule zu schicken vermögen, werden einige Wohlhabenheit besitzen müssen. Dazu kommt eine gewisse moralische Rücksicht. Zur Zeit wird es den von größeren Städten entfernten wenig Bemittelten Eltern häufig sehr schwer, ihre unerwachsenen Kinder von verderblichem Umgange frei zu erhalten. Sie können ja nicht die theuren Pensionsanstalten für ihre Kinder benutzen, haben keine Garantie für eine passende moralische Aufsicht, was um so schlimmer wirkt, als die Kinder häufig aus Unkenntniß und übel angebrachter Sparsamkeit in der Nähe schlechter Kneipen und lüderlicher Häuser placirt werden. Solche Schäden, für die im Laufe der Zeit Heilmittel gefunden werden mögen, sind ihrer Allgemeinheit wegen, zur Zeit durchaus herabzuschätzendwerth. Und wenn man weiß, wie häufig die Leute hier auf dem Lande unter sich die Betölpelung zu berechnen und zu übernehmen pflegen (Naturallieferungen, als das dabei Gewöhnliche, werden im Gesammbetrage von 15—25 R. S. für ausreichend gefunden, und reichen auch wirklich aus für's Jahr), so tritt der gewaltige Vortheil solcher ländlichen Schulen vor den städtischen für so unbemittelte Leute scharf genug hervor; denn Städter müssen Wohnung, Heizung, Kost zc. genau, und viel, viel theurer verrechnen.

Der Charakter billiger Volksschulen würde also ermöglichen, daß bei gleichen Unkosten recht viel solcher Schulen, an den verschiedenen bewohnten Punkten am Strande, angelegt werden. Und da bei allen menschlichen Unternehmungen das Gelingen der entworfenen Pläne davon abhängen pflegt, ob die Intelligenz bei ihnen stärker oder schwächer vertreten ist, — so müßte man es auch hier darauf anlegen die intelligentern, tüchtigeren Knaben für diese Schulen zu erhalten. Man braucht ja nicht bloß Matrosen; ein vorzügliches Erforderniß des Aufblühens der Schifffahrt bilden tüchtige Steuerleute und Schiffscapitaine, und diese müssen gebildet und intelligent sein. Daß bei billigem Schulgelde und dieser bequemen Lage der Schulen die Kinder der unbemittelten Strandbewohner ihnen zahlreich zuströmen, ist nicht zu bezweifeln, namentlich sobald sie auf die großen pecuniären Vortheile dieses Gewerbestandes aufmerksam würden und erfahren, daß der gewöhnliche Lohn eines Matrosen monatlich 12—20 R. S., ja noch mehr, bei freier Station, betrüge — ein Lohn, dessen Höhe Viele schwindeln machen müßte. Aber es wäre noch sehr geeignet und förderlich, wenn eine Anzahl Freistellen für fleißige und sich auszeichnende arme Knaben (etwa auch aus andern Landschulen, mit denen diese Anstalten zu dem Zwecke in Verbindung stehen könnten) errichtet und so für ihre Erziehung, zum Ersatz der Sorge, getragen



würde. Und in der That, es steht zu erwarten, daß für Errichtung solcher Freistellen, wären die Schulen erst vorhanden, die Privatwohlthätigkeit der zur See handelnden Kaufleute und Schiffer jeder ein erwünschtes Geld erhielt. Jedenfalls hat man von Hause aus kein Recht, von diesen durch Thätigkeit und Intelligenz zur Wohlhabenheit gelangten Industriellen bei uns ein Anderes zu präsumiren, als wir in der Neuzeit in den fortschreitenden Staaten gewöhnlich finden, — man denke nur an die immense Förderung von Bildungsanstalten durch diese Privaten in Griechenland, Sardinien, Nordamerika. Auch bei uns würde gewiß eine ähnliche Betheiligung sich wohlthätig geltend machen, wenn sie durch solche Anstalten geweckt würde, deren Nutzen grade ihnen als schlagend sich darstellte. Vielleicht kann man jedoch auch schon für die Errichtung einiger solcher Anstalten auf Riga rechnen, jene Stadt, die, eine Bierde unserer Ostseeprovinzen bildend, keinen geeigneten Zeitpunkt vorübergehen zu lassen pflegt, wo sie nicht, sich ihrer Würde als Metropole unserer Geste bewußt, die Initiative ergreife, um wahrhaft Nützlich zu fördern.

Die Zugänglichkeit dieser Anstalten für Schiffsführer u. c. betreffend, um ihre Schiffsmannschaft aus denselben beliebig zu rekrutiren, so müßten in unsern Seefäbden an bestimmten Orten nicht nur Angaben über die vorhandenen Seeschulen, sondern auch nach jedem abgelassenen Cursus zugesandte Verzeichnisse über die Zahl der Böglinge, die jüngst ihren Cursus in den, der betreffenden Stadt zunächst liegenden, Schulen absolvirt und darüber specielle Zeugnisse empfangen hätten — jederzeit ausliegen. Mit dieser Einrichtung könnte nach Erforderniß auch die Aufführung Erwachsener, die, als gewandte Fischer, etwa für den Schiffsdienst ohne weitere Vorbildung angenommen würden, leicht verbunden und vermittelt werden, was abermals ein wesentliches Förderungsmittel für's Aufblühen unserer Handelsmarine, namentlich der Küstenfahrer, abgeben dürfte. In den Städten sind nämlich die Tagelöhne, also auch die Anforderungen der Anzuwerbenden oft weit höher, als in den verarmten, weit von den Städten abgelegenen Fischerhütten, während hier wohl oft viel tüchtigere Elemente für's Seewesen vorzufinden wären. Diese kümmerlich gestellten Fischer können aber nicht ohne Weiteres sich, auf blauen Dunst, in die Städte begeben und dort Dienste suchen, da nur selten solche Nachfragen, und dann wiederum nur von einzelnen Unternehmern erfolgen, die sogar nicht jeder Fischer ohne Weiteres aufsuchen könnte, indem Zeitungen und öffentliches Leben bei uns noch zu unausgebildet sind, um, namentlich für's Volk, eine genü-

## Korrespondenz.

L i v l a n d.

**Riga.** Am 26. April gab Hr. Löbmann in dem akustisch vortrefflich hergerichteten großen Schloßsaale ein Concert, das sich durch die Aufführung des 10 stimm. Quartetts von Joh. Seb. Bach und einige Stücke von R. Wilm und von dem Concertgeber sehr auszeichnete. — Zu der am 3. Jan. von der Liedertafel, auf Anregung ihres Dirigenten, Musikdirectors F. S. Zehn, ausgeschriebenen Preisbewerbung (Nr. 2 Sp. 25) sind 13 Compositionen für Männergesang eingelaufen, von welchen von den Sachverständigen 5 als zur Concurrenz ungeeignet ausgeschieden wurden, die übrigen 8 aber bei dem im Herbst zu veranstaltenden Preis-Concerte, in welchem das Publicum

gende Vermittelung übernehmen zu können. Solche Schulen, als kleine Centralpunkte, würden nebenbei diese Vermittelung am besten besorgen, und namentlich könnte ihnen das Recht erteilt werden, den Leuten Attestate zu erteilen, zum Ausweise bei den Industriellen, und damit direct zum Besten dieser, aber auch indirect zum Besten der realen, soliden Arbeitsther. Die Zuverlässigkeit der von den Schulen ausgestellten Atteste in Hinsicht auf reelle Tüchtigkeit, Führung und resp. Schulkenntnisse der den Industriellen zugesandten Personen dürfte sich bald als völlig zufriedenstellend ergeben, da der Ruf der einzelnen Anstalten, so wie das Interesse der Leute jener Orte entschieden in's Spiel kämen.

Ueber die Lehrgegenstände dieser Schulen sind hier in dieser allgemeinen Besprechung nicht viel Worte zu verlieren. Es liegt klar vor, daß die mathematische Geographie relativ am Gründlichsten behandelt werden müßte, und dazu die allgemeine Geographie, so wie die Mathematik die Hauptfächer zu bilden hätten. Religion, Lesen, Schreiben, etwas Geschichte, wären die übrigen und zwar ersten Gegenstände des Unterrichts, etwa als erster Cursus. Gut wäre es, wenn außerdem ein paar Schulen an besonders wichtigen Punkten, wie z. B. an der Mündung der Düna, bei Reval u. c. auch den für heutige Seeleute höchst wichtigen Unterricht im Englischen erteilten; die von Städten entfernten Schulen dürften aber durch diesen Lehrgegenstand nicht zu sehr verteuert werden, da sich gedachte Sprache ja auch practisch auf den Schiffen erlernen läßt. Besondere körperliche Übungen für's Seewesen könnten aus denselben Gründen wegfallen; sie können bei Fischerknaben sehr wohl vorausgesetzt werden, und es würden selbst kostspielige Anstalten hiezu nur Unzulängliches leisten, dabei aber durch Beeinträchtigung der theoretischen Ausbildung mehr schaden als nützen. Wenn allenfalls Schwimmunterricht im Sommer und einzelne unbedeutende Turnübungen während der Freistunden vorkämen, so wäre in dieser Hinsicht Alles gethan, was sich practisch rechtfertigen ließe. Hier wird nämlich immer vorausgesetzt, daß eine bestimmte, mäßige Summe (mäßig in Hinsicht auf die gewaltige Bedeutung der Sache) für diesen Gegenstand verwendet würde, und man die möglichst größte Wirkung für den angegebenen Zweck erzielen wollte. (Für die kurze, aber für Rußlands Entwicklung äußerst wichtige Küstenstrecke von Polangen bis Narwa wären vielleicht 20—30 solcher Seeschulen erforderlich, damit bald das ganze aufstrebende Land ihre wohlthätigen Wirkungen verspüren könnte.)

(Schluß folgt.)

selbst durch Stimmzettel richten wird, zur Aufführung kommen sollen. Diese anonym unter Motto eingegangenen Compositionen sind: 1) Na und Embach, für 4 Solostimmen und Chor, Ged. von Wittorf, („Fortuna audacem jurat“); 2) Bei Seligensee, Ged. von E. Stern („Sei gegrüßt mein Vaterland“); 3) Dein Aug', Ged. („Dein Aug'!“); 4) Die Welle, Ged. von Fr. Kossillon („Uns trägt die Welle, Uns hebt die Welle, Und wir versinken“); 5) Bundeslied („Von einem alten Liedertäfler“); 6) Vinum Rhenanum, vom Comp. („Wo man singt, da laß dich ruhig nieder“); 7) das Weilchen, Ged. von v. d. Borg („Es war ein herzlich Weilchen“); 8) Preis des Liedes, Ged. von Fr. v. Richhoff („Gehe hin und erwirb' dir Freunde“). Zur Eröffnung des Preisconcerts hat Kapellmeister Dorn in Berlin eine Composition zu einem selbstverfaßten Gedichte eingesandt. — Die Anstalt zur Bereitung

künstlicher Mineralwässer wird am 25. Mai eröffnet und am 8. Aug. geschlossen werden.

**Riga.** In der allgem. Versammlung der litt. pract. Bürger-Verbindung am 3. Mai wurden 3 Vorträge gehalten: über hiesige Wohlthätigkeitsanstalten, über einzelne Nothstände unserer Stadt und über die Art des Holzverkaufs hierelbst.

**Riga.** Am Abend des 22. April wurde Sr. Magn. dem General-Superintendenten Dr. F. Walter zur Feier seiner jetzt erfolgten beständigen Wohnsitznahme in Riga von dem hiesigen Verein für vierstimmigen Männergesang, der „Liederkrone“, eine Serenade gebracht. Nach dem Vortrage mehrerer passender Lieder schloß der Gesang mit Luthers Choral: „Ein feste Burg ist unser Gott.“

**Riga.** Festlich schmückte sich am 22. April ein in einem abgelegenen Theile der Stadt belegenes Haus, das Armenkrankenhaus, da der Director desselben, Dr. Friedrich Bärens, den Abschluß eines 25jährigen Directorats an demselben erlebte. Nachdem bereits am Morgen des Tages der Jubilar von Sr. Durchl. dem Herrn General-Gouverneur und vom Armendirectorium mit seine Verdienste anerkennenden Gratulationsschreiben beehrt, und von nahen und fernem Freunden beglückwünscht worden, empfing ihn um Mittagszeit im Krankenhause eine Reihe von Aerzten und Nichtärzten, die in specieller Beziehung zu dieser Anstalt stehen oder doch standen, während das Wartepersonal den Eingang und die Häuser nach Kräften geschmückt hatte. Als ältester Ordinator begrüßte Dr. Berent den Jubilar, die Erweiterung und Vervollkommnung des Armenkrankenhauses während der letzten 25 Jahre hervorhebend, aber auch die Nothwendigkeit der Errichtung eines neuen Krankenhauses nicht unterdrückend. Mit großer Theilnahme wird die Nachricht von diesem Feste auch in fernem Kreisen der Mediciner aufgenommen werden, da man weiß, daß das Armenkrankenhaus zum großen Theile das Material zu den wissenschaftlichen Arbeiten geliefert hat, welche dem Gremium der Aerzte Riga's einen hochachtbaren Namen erworben haben. (Ordinatore der Anstalt sind: Dr. die DD. Berent, v. Dahl und v. Engelhardt; Präses des Armendirectoriums Bürgerm. Grimm.) — Eine Woche früher feierte die Oberwärtlerin der 1. Abth. ders. Anstalt, Charlotte Amalie Pollenkoff, ebenfalls das 25. Jahr ihres aufopferungsvollen Dienstes.

— Der Verein zur Unterstützung hilfsbedürftiger Jungfrauen hat im vorigen Jahre 9 Jungfrauen mit je 40 R. S. unterstützt und hofft im nächsten Herbst noch eine 10. als Kiefling aufnehmen zu können. Fr. Friederike Kühn hatte ihm 230 R. testirt und ein Ungenannter „in Erinnerung an einen entschlafenen Rigaer“ 100 R. dargebracht, demnach das Vermögen des Vereins am 1. Jan. 1857 8205,03 betrug.

**Dorpat.** Unsere Universität erfreut sich eines Zuwachses an Lehrkraft. Am 29. April vertheidigte pro venia legendi Dr. Jul. Szymanowski\*) seine Diss.: Adnotationes ad Rhinoplasticeen. Dorp. 1857, 32 S. 8., 4 S. Folio und 1 color. Tafel Abb. In kurzen Sätzen die Grundzüge dieses Theils der operativen Chirurgie hervorhebend, aber auch erschöpfend, beachtet Verf. besonders die Fragen von der Contraction der Narbe und von der Herstellung des Lappens aus der Stirnhaut; eine statistische Zusammenstellung von 225 Fällen von Rhinoplastik, von welchen 1 in Wolmar, 2 in Riga und 12 in Dorpat geschahen, gibt eine willkommene Uebersicht des in dieser Branche bisher Geleisteten und die color. Tafel veranschaulicht trefflich das im Texte Gesagte. Dr. Szymanowski, der selbst im J. 1856 eine Rhinoplastik mit Erfolg ausführte, hat sich vorzugsweise der Verbandslehre zugewandt, seine Gypsverbände sind hier bekannt, er hat auch 2 neue Journiquets für die Crurals und die Subclavia construirt, die den Druck

\*) geb. d. 27. Jan. 1829 in Riga, von dem Revalschen Gymnasium dimittirt, studierte in Dorpat 1850—56 und wurde d. 20. Oct. 1856 zum Dr. promovirt.

auf die Neuen vermeiden sollen, und ein Tribunal arbeiten lassen, das sehr zweckmäßig ist. —

**Dorpat.** Seit dem Nov. v. J. bis jetzt wurden hier 23 Concerte veranstaltet, welche, mit Einschluß von 7 Vorstellungen der Herren Gottrelly und Frickel, der Dpt. B. Nr. 48 zufolge, ein Capital von c. 9000 R. S. in Umsatz brachten.

**Dorpat.** Am letzten Donn. berief das Comité des hies. Hülfvereins namentl. den Plan für d. Organisation einer Armenpflege in den vereinten kirchl. Gemeinden unserer Stadt, die zu solchem Zwecke in 12 Bezirke mit je 2 bis 3 Bezirks-Armenpflegern getheilt ist. Wir hoffen's zu Gott, daß dieses Werk bald in's Leben trete, müssen aber wegen der beabsichtigten Concentration auf die Stadtarmen, den vom Lande zur Stadt kommenden Armen eine sehr bedeutend verminderte Wohlthätigkeit versprechen. Der Dpt. Hülfverein meint, jede Gemeinde müsse für ihre eigenen Armen sorgen, jedenfalls könne sie es am richtigsten und wirksamsten, er stützt sich dabei auf Gesetz und Billigkeit und erwartet ganz besonders, daß die auf manchen Gütern zu mildthätigen Zwecken bestehenden Cassen und Legate ausreichen. Zu den zur Stadt kommenden Hülfbedürftigen gehören auch die Kranken. Nur sehr wenige Bauergemeinden im Dorpat'schen Kreise haben einen in der Stadt ansässigen Arzt und versorgen ihre armen Kranken mit Arznei, die meisten verlassen sich auf das Univ.-Clinicum und die Humanität der Aerzte, Land-Aerzte gibt es gar nicht; während in den benachbarten Kreisen mit nicht eben wohlhabenderen Bauern und meist weniger reichen Gutsbesitzern fast jede Gemeinde ihren Arzt und ihre Medicamenten-Casse hat. Dies ist ein Act der Fahrlässigkeit, der empfunden werden wird, sobald die Stadtbewohner die Armenpflege zur Gemeindefache machen und die Sorge für fremde Gemeindeglieder ausschließen. Vor nicht gar langer Zeit war es hier anders, wir hatten Landärzte in Tschornaja-Direwna, in Torma, in Tensel, in Rängen, und hochherzige Männer testirten bestimmte Summen ausdrücklich zu solcher Krankenpflege\*).

**Dorpat.** Sr. Exc. der Herr Curator befand sich, von dem Krouschulen-Inspector H. N. Serno-Solowjewitsch begleitet, im Laufe der letzten Woche auf einer Reise durch den südlichen Theil des Dorpat'schen Lehrbezirks.

**Werro,** d. 28. April. Es ist und bleibt ein ungemüthlicher April, er läßt keine Frühlingsklänge aufkommen, in der Brust so wenig wie in der Natur! Alles liegt noch in der Knospe, nicht einmal junges Hoffungsgrün wagt sich heraus. Der Sonntag und Mittwoch voriger Woche brachten eine kleine Diverston, indem wandernde Künstler am ersten Abend durch Gesang und Declamation, am zweiten durch kleine Lustspiele mit eingelegten Gesangsstücken uns unterhielten. Der Saal war an beiden Abenden mäßig besetzt, aber die Mehrzahl der Gekommenen schien ihn mit Befriedigung zu verlassen. Die kleine aus 2 Damen und einem Herrn bestehende Gesellschaft, ein Abfall — nicht der Spanischen Niederlande, sondern vom Schauspiel-Director Kiefling, zog einem neuen Kunstfrühling entgegen, der ihr in Thaliens Hallen freundlicher und wärmer lächeln wollte, als uns der natürliche! — In einigen Jahren, wenn die neue Chauffee und Eisenbahn vollendet sind, dürften wir im günstigen Falle bisweilen auch Künstler größeren Ranges hören, die über Riga und Dorpat ihren Weg nach der Residenz verfolgen.

**Arnsburg's** Badesaison beginnt am 15. Mai und dauert bis zum 15. Sept. Hr. Stadtarzt Klau macht bekannt, daß in Fällen, wo der Gebrauch der warmen Schlammäder mit drauf folgendem Gebrauch des kalten Seebades indicirt ist, ein möglichst früher Beginn der ersteren durchaus nothwendig erscheint.

Hr. Baron Carl v. Bruiningk hat von seinem Gute Kitzumpäh im Ringenschen 15 Grundstücke (703 Zhr. 32 Gr.)

\*) s. z. B. I. Forts. von v. Pagemeister's Materialien zur Gütergesch. Livlands. Riga, 1843, S. XIX, gl. Manneuffisches Majorat.

für 79,260 und von f. Gute Klein-Kongota im Kamelechtschen Kirchsp. 6 Grundstücke (339 R. 66 G.) für 39,600 R. S. an in die resp. Gemeindeverbände tretende Personen verkauft.

Die strategisch-topographische Aufnahme Livlands wird in diesem Jahre mit der Vermessung der Küste des Rigaschen Meerb., der Inseln Desel, Rūno etc., beendet werden, und sind dazu von dem in Dorpat befindlichen Stabe, Capt. Grigorjew mit 10 Topographen nach Krensburg, Capt. Lissnow mit 8 nach Lemsal, Lieutn. Tallgren mit 9 nach Riga und Lieutn. Schukow mit 8 nach Pernau dirigirt worden. Im folgenden Jahre soll Estland einer gleichen Vermessung unterworfen werden. Es wäre wohl zu wünschen, daß die Resultate dieser ausgezeichneten Arbeiten auch in's Publicum gelangten, zumal wir von Desel keine neuern Anforderungen entsprechende Karte besitzen.

Das Gut Kaima im Kirchsp. St. Michaelis ist am 21. Febr. c. von den Erben des C. W. Hermann v. Zur-Wählen für 80,000 R. S. dem Constantin v. Baranoff verkauft worden. (corr. 1. März, procl. 22. April c.)

Estland.

Neval. Am 1. Mai wurde in der litterär. Gesellschaft ein humoristisches „Euchtschreiben an den zukünftigen Geschichtschreiber Livlands“ verlesen.

Aus Estland. „Perno Postimees ehk Näddalileht.“ Nun, Glück zu! Es regt sich ja ganz lieblich zum Nutzen und zum Heil unserer Esten! Vor wenig Wochen brachte uns die Govv.-Zeitung eine Beilage: „Zalurahwa Postimees Tartus 1857. H. Laakmanni kirjadega trükitud.“ Die heutige Post bringt uns in deutscher Sprache ein Programm der in Pernau, „unter Mitwirkung tüchtiger Literaten“, erscheinenden Zeitung „Perno Postimees ehk Näddalileht.“ Dazu befindet sich auch noch in estn. Sprache ein „Kulutaja, et ma kele „Seitungid“ ehk „Kwisid“ wälja tullewad.“ Beide Anzeigen sind unterzeichnet: „Pernau im April 1857. W. Worm, Stadt-Buchdrucker in Pernau.“ Diese estn. Zeitung wird enthalten: 1) Officielle und andere Nachrichten aus dem Reiche, den Ostseeprovinzen und dem Auslande, wie sie in den inländischen Zeitungen angekündigt werden und den Bedürfnissen des Landvolkes entsprechen. 2) Berichte über Kirche und Schule. 3) Missionsberichte. 4) Belehrende Artikel über Feld- und Ackerbau, Viehzucht und Gesundheitspflege. 5) Vermischte Nachrichten, Miscellen und der Bildungsstufe des Bauern angemessene literarische und andere Anzeigen. — Allwöchentlich soll jeden Mittwoch eine Nummer von einem Druckbogen in 4. erscheinen. Der Abonnementspreis pr. Exempl. in Pernau ist 1 Rtl. S. für's ganze Jahr, mit Versendung über die Post 1 R. 10 K. Abonnenten-sammler erhalten auf 10 Exemplare das 11. frei.\*)

Das Gut Sompä im Jeweschen Kirchsp. ist, nebst dem Dorfe Kul, dem Gesinde Jördi, 1 □ W. des zu Sompä und Ahhe gemeinschaftlich gehörigen Waldes mit den darin liegenden Henschlägen, einem innerhalb Kochtel belegenen Henschlage und einem vom Gg nebst Wassafar zur Ablösung von

\*) Wir gestehen's, mit einiger Unruhe ob des Erfolges sehen wir die erste Ankündigung des Zalurahwa postimees aus der Laakmannschen Officin in die Welt gehen. Mittlerweile haben sich die Sachen dahin gestaltet, daß Herr Propst Willigerode, jetzt Pastor zu St. Marien in Dorpat, die Redaction des von Laakmann neu angekündigten Zalurahwa postimees übernehmen wird, und zu gleicher Zeit von Worm in Pernau das obige Blatt angemeldet wird, dessen Redacteur bisher nicht genannt ist. Es kann nicht fehlen, daß wenigstens in den ersten Jahren beide Blätter neben einander eine etwas schwierige Existenz haben werden, doch wollen wir nicht verzagen und auch unferseits ihnen beiden ein aufrichtiges Glück aufzurufen. Mögen die Mitarbeiter in dem Blatte für's Volk auch wirklich volksthümlich sein; die Erscheinung einer volksthümlichen estnischen Literatur ist nicht so ganz neu, sondern von Graf Mannteuffel und Dr. Kreuzwald im Niawite pero walgustel, im Ma rahwa tassulline Kalender etc. mit Erfolg bereits angebahnt worden.

Servituten abgetretenen Flächenraum von 910 Dess. 2000 □ Faden, jedoch ohne das Dorf Carrol, am 1. März 1857 von dem Kreisrichter Carl Baron Wrangell für 60,000 R. S. dem Gardeführer Ludwig v. Kunteln verkauft worden. (Procl. d. 25. April c.)

Kurland.

Libau. Bis zum 27. April sind hier Schiffe eingekommen 38, ausgegangen 29.

Libau, d. 30. April. Hier lebt ein Mann, von Profession ein Schneider, der gegen Napoleon I. gekämpft und die Schlacht bei Waterloo mitgeschlagen hat. Bei der Erstürmung des Dorfes Planchenoit erhielt er 7 Wunden. Für diese Tapferkeit ward ihm das eiserne Kreuz 2. Cl. und der R. Russ. St. Georgen-Orden 5. Cl., Nr. 3146, zu Theil. Er trägt auch eine Medaille [auf dem Rande steht: „aus erobertem Geschütze“] deren Avers ein Kreuz, umgeben von Strahlen und einem Eichen- und Lorbeer-Kranze, darin 1812, und deren Revers: F. W., darüber die Krone, darunter „Preussens tapferen Kriegern“, und ringsherum: „Gott war mit uns, Ihm sei die Ehre!“ darstellt. Der Veteran ist der ehemalige Gefreite im vorm. 2. Pommernschen, gegenw. 9. Landwehrregimente, Johann Christoph Kempa, im Flecken Durben im J. 1796 geboren, ein Sohn des Schneiders Wilhelm Kempa.

Die erste Kirche zu Lippaiken verdankt ihren Ursprung der Verordnung Herzog Gotthards über Kirchenbauten vom Jahre 1567. Sie war von Holz und 1606 schon sehr baufällig. Dennoch ließ erst Herzog Friedrich 1630 die noch jetzt stehende steinerne Kirche auführen. Sie liegt eine Werst von dem alten Kirchenplatze auf dem Grunde des Freidorfes Seremele, ist sehr unregelmäßig (zum Theil schief) erbaut und hat keinen Thurm. Es war zwar der Bau eines solchen begonnen, er kam aber nicht zur Vollendung und wurde später wieder abgetragen. Obgleich die Kurischen Freibauern die Kirche als die ihrige betrachten, auch ihre Wappen in den Fenstern zu sehen waren, so wie die Kirchenglocke von ihnen geschenkt ist, so sind sie doch schon durch die ältesten Decesse von jeder Baupflicht an derselben befreit. Ein darüber entstandener Rechtsstreit wurde 1843 zu ihren Gunsten entschieden. Darüber war jedoch die Kirche in einen höchst traurigen Zustand gerathen, und besonders im Innern in gänzlichem Verfall, bis es durch Bemühungen des Past. R. Schulz 1841 gelang durch freiwillige Gaben und Geschenke den drückendsten Mängeln abzuhelfen. Jetzt ist die gründliche Reparatur der Kirche durch die hohe Krone beschlossen und sind dazu 1103,37 abgelassen.

Litterarisches.

Kalewipoeg, eine Estnische Sage. I. Lief. Dorpat. Gedr. v. S. Laakmann 1857. 166 S. 8. (Verhandlungen der gelehrten Estnischen Gesellschaft zu Dorpat, IV. Bd., I. Heft.)

Was dem Manne nicht beschieden war mit eigenen Augen zu schauen, der den Gedanken zur Gründung einer gelehrten Estnischen Gesellschaft zuerst aufsaßte und der selbst viele Jahre lang eifriger Dirigent derselben war, das ist nun unserer Zeit zu schauen, zu lesen und sich daran zu erfreuen vorbehalten worden. Das Kalewidens-Epos liegt in seinen ersten Gesängen gedruckt vor uns und enthält: ein Vorwort in deutscher Sprache, dann in estnischer Urschrift und in deutscher dem estnischen Versmaß entsprechender Uebersetzung: 1) einen Anruf, 2) zum Verständniß (eine Einleitung in 312 Versen) 3) drei Gesänge in 2698 Versen, und 4) Anmerkungen und Erklärungen. — Unwillkürlich erweckt der Anblick dieses Epos die Erinnerung an den heimgegangenen Dr. Fried-

1) Auch sind Sonderabdrücke der deutschen Uebersetzung ohne estn. Text veranstaltet worden und durch Hrn. Kreisarzt Dr. Schultze in Dorpat zu beziehen.

rich Robert Fählmann und wer von den alten Freunden sich seiner erinnert, wird gewiß bestimmen, wie wir in dieser Volkssage als ein vollständig Ganzes das begrüßen, was Fählmann's treuer Sagenmund uns so oft in einzelnen Bruchstücken referirte, wenn wir wieder einmal zusammen trafen und am stillen Herd uns in Besprechung über die Vergangenheit des Volkes, für dessen Wohl wir alle zu arbeiten hatten, und seine Fortbildung in der Gegenwart unter trauten Gesprächen und vielfach guten Plänen für die Zukunft ergingen. Vor uns liegt nun die Sage vom Kalew's-Sohne, in der Form der nationalen Lieder erzählt. Der Fählmann's Biographie gelesen, wird daraus ersehen haben, wie schon dem Knaben die Sagenwelt der Esten sich erschloß, wie der Jüngling von dem lebhaftesten Interesse für die estnische Nationalpoesie befeuert war, wie er nicht nur selbst gern estnische Gedichte schuf, sondern, wo sich irgend ihm eine Gelegenheit dazu bot, dem Volke seine Lieder ablaschte. Seit der Gründung der gelehrten Estnischen Gesellschaft strebte er dahin, die historischen Erinnerungen des Volkes in Sagen und Liedern zu sammeln. Besonders richtete er aber seine Aufmerksamkeit auf diejenigen Erzählungen und National-Lieder, in welchen der Held des Volkes, Kalew's Sohn, erwähnt wurde. Was nun Fählmann aus dem Munde des Volkes vernommen, gesammelt und seinen Freunden oftmals in Bruchstücken mitgetheilt hatte, was er, noch kurz vor seinem Hingange, hoffte bei einer zu unternehmenden Reise durch Estland in der Sage vom Kalew zu ergänzen, wollte er gehörig ordnen und dann die zerstückelten Theile dieser Sage in ein Ganzes vereinigen. Da er aber von diesen gesammelten Bruchstücken mehr im Gedächtniß bewahrte, als niedergeschrieben hatte, so gingen mit seinem zu frühen Tode gewiß viele werthvolle Theile dieser Sage verloren. — Herr Dr. F. R. Kreuzwald in Werro hat, nach Fählmann's Tode, auf Wunsch und Bitte der gelehrten Estnischen Gesellschaft, auf eine sehr glückliche und dankenswerthe Weise zu Stande gebracht, was Fählmann zu sammeln und dem Volke abzuholen begonnen hatte. Nicht die gelehrte Estnische Gesellschaft allein wird dem Herrn Dr. Kreuzwald für die so große, verdienstvolle und in jeder Hinsicht so meisterhaft gelungene Arbeit danken, es werden ihm ihre Hochachtung darbringen Alle, die ein Interesse für estnische Sprache und Litteratur haben, Alle, die mit dem Esten-Volke in irgend einer Berührung stehen. In der estnischen Litteratur besitzen wir nun ein estnisches Volksepos, ein Meisterwerk, das würdig der Kalewala der Finnen an die Seite gestellt werden kann und worin die Volksthümlichkeit in ihrer poetischen Production uns vor Augen tritt. Wir freuen uns nun eines acht estn. litterarischen Erzeugnisses, aus dem nebenbei jeder Sprachforscher und besonders der Bearbeiter eines estn. Lexikons viel Bereicherung schöpfen kann. Nicht umhin können wir auch dem größern Publikum mitzutheilen, was der verstorbene Santo in einem Festgedicht zum 50. Geburtstag des Hrn. Dr. Kreuzwald diesem zurief:

„Vor heute fünfzig Jahren kam Aus seinem Grabe Wannemuine wieder Mit diesem Tritte an eine Wiege und nahm: Das Saitenspiel voll süßer Heimathslieder, Wie sie von ihm sonst Wald und Ftur vernahm, Und weichte so den neugebornen Knaben Zum einstigen Erben seiner Himmelsgaben. Der Knabe wird ein Mann und lieblich klagten Die alten Lieder ihm in's offne Ohr. Er lauscht des Volkes wehmuthsvollem Singen Und aus dem hundertstimmigen Sängerkhor So läßt es, Wannemuine ihm gelingen — Bringt er des Volkes Heldenfang hervor. Und alle Blüthen, die er dort gefunden, Hat er zum Ehrenkranz des Volkes gewunden.“

Jetzt, wo dieser Ehrenkranz des Volkes gewunden vor uns liegt, können wir es den resp. Lesern dieser Zeilen nicht vorenthalten, mitzutheilen, was Hr. Dr. Kreuzwald über das Geschlecht der Kalewidens sagt<sup>2)</sup>: Wie in der sagenhaften Urgeschichte aller

2) Siehe: Verhandlungen der gelehrten Estnischen Gesellschaft zu Dorpat. Band III, Heft I. S. 87 und 88.

Völker manche durch Körperkraft oder geistige Vorzüge ausgezeichnete, aus der Masse hervorragende Persönlichkeiten einen fast göttlichen Nimbus erlangen, indem ihre Thaten, welche ursprünglich die Basis des Menschlichen nicht überschreiten, je weiter sie in die Vergangenheit rücken, gleich den verlängerten Abendshatten, in desto großartigeren Gestalten hervortreten, so finden wir bei dem Esten-Volk das berühmte Geschlecht der Kalewidens. Die Wiege dieser Riesensage dürfte bei der des Volkes selbst in Asten zu suchen sein, begründet auf Traditionen von einem Riesengeschlechte, dessen Existenz lange bezweifelt und bestritten worden. — Die estnische Sage läßt das Geschlecht der Kalewidens von den alten Göttern abstammen, die nach des Atvaters Willen mit irdischen Jungfrauen sich vermählen mußten, damit ein kräftigeres Geschlecht entstehen sollte. — Die Kalewidens werden mehrfach göttliche Sprossen (jummalitud wõijusejed) genannt. Der alte Kalew hatte mehre Söhne, deren Zahl in der Volkssage zwischen 3, 7 und 12 schwankte. Nur darin stimmen sämtliche Mittheilungen überein, daß bei seinem Ableben nur 2 Söhne im Hause waren und daß der jüngste erst nach des Vaters Tode geboren wurde. Die ältern Söhne waren bereits früher ausgewandert, weil unser „großes Ackerland“ nicht so viele Helden ernähren konnte. Nach des Vaters Willen sollte auch unser Land ungetheilt eines Sohnes Erbe bleiben und das Loos sollte den Herrscher bestimmen. Dieser Kalewipoeg (Kalew's Sohn) ist nun der Held dieser Volkssage.

Aus dem Vorworte zu dem Kalew's-Sohne entnehmen wir über die von Hrn. Dr. Kreuzwald ausgeführte Arbeit Folgendes: Nachdem Hr. Dr. Kreuzwald den ihm von der gelehrten Estnischen Gesellschaft gemachten ehrenvollen Antrag mit großer Bereitwilligkeit angenommen hatte, ließ er sich alles im Archiv der Gesellschaft vorhandene, den Gegenstand betreffende Material nebst den bezüglichen Papieren aus Fählmann's Nachlaß zustellen und begann die Arbeit, indem er das Publikum aufforderte, sein Unternehmen durch Mittheilungen zu fördern. Hr. Dr. Kreuzwald hatte jedoch schon einen so reichen Stoff, als er vorläufig nur wünschen konnte. Alles was er seit seiner Jugend von der Kalew-Sage im Gedächtniß behalten und was er in spätern Jahren von Kundigern gehört hatte, war schon vor dem Antrage der gelehrten Estnischen Gesellschaft von ihm niedergeschrieben worden. Diese Sammlung wurde später durch wichtige Sagenbruchstücke theils von dem verstorbenen Pastor Kolbe zu Werro, der im Bartholomäuschen Kirchspiele geboren war, theils von einem in Werro ansässigen Nationalen aus dem Kaisischen Kirchspiel vermehrt. Nächst diesen beiden Quellen boten die Pleskauischen Esten das reichste Material zu seiner schon vorhandenen Sammlung. Manchen interessanten Beitrag erhielt er auch später aus Kais, Torma, Koddasfer und Zarwaß. — Nächst Werro und Torma haben die Kirchspiele Kais, Bartholomäi, Torma und Koddasfer und der Pleskauer Estenkreis die von den Vorfahren überkommenen Sagen am reinsten bewahrt, während in den Beiträgen aus dem Fellinschen deutsche Märchen und sonst fremdartige Elemente sich mit hineingemischt fanden. Der Dorpater Este kennt den Kalewipoeg kaum dem Namen nach und weiß von dessen Thaten gar nichts.

Zu Betreff der Dertlichkeiten, die von der Kalewidens-Sage berührt werden, ergibt sich Folgendes<sup>3)</sup>: Die Wohnstätte des alten Kalew haben wir in den Umgebungen des heutigen Rebal zu suchen, wo sein Grabmal (der Domberg), der von der Wittwe geweinte Thranensee (der Obersee) und die in Stein verwandelte Ritter auf dem Krossen Berge sich vorfinden. Dainn folgt eine große Strecke Landes ohne Spuren von unserer Sage, bis wir an der Piepschen Straße bei Naudoja ein Nachlager des Helden und das Abentheuer mit der waffenreichen Riegentochter antreffen. Von hier aus läßt sich der Weg bis nach Dorpat zum Peipus und zum Wirzlarw

3) Siehe: Verhandlungen der gelehrten Estnischen Gesellschaft. Band III, Heft I. S. 88.



durch viele Anhaltspunkte documentiren. — Auf der Fineschen Poststraße muß man vom Iroschen Berge bis in die Gegend von Palms fahren, ohne eine Spur, die auf unsere Sage hindeutet, zu finden; erst bei Palms werden uns aufrechtstehende Steinblöcke von dem Volke als Kalewi-neitsid (Kalewi-Jungfrauen) vorgewiesen. Nun kommen aber 2 Kirchspiele, wo man bei jedem Schritte auf Denkmäler des Helden stößt, nämlich in St. Katharinen und St. Simonis. Hier ist der Sage classischer Boden. In der Richtung nach Pernau zu lassen sich nur einige schwache Spuren vom Kalewipoeg, z. B. im Merjamaischen Kirchspiele, entdecken.

Daß der Hr. Verfasser bei Sichtung des aufgesammelten Materials und bei den Ortsbestimmungen für die einzelnen Begebenheiten, ja selbst bei der Wahl einzelner Namen im Epos mit aller kritischen Besonnenheit und großer Umsicht zu Werke gegangen, ergibt sich überall aus seiner motivirten Auseinandersetzung, so wie aus den vorliegenden gedruckten Gesängen, die uns den besten Beweis für die nationale Genuinität der Dichtung des Kalewidensängers geben.

Ueber die Darstellungsweise \*) war der Hr. Dr. Kreuzwald noch vor wenig Jahren der Meinung, daß die einzelnen Erzählungen dieser Volksdichtung von dem Kalewid von dem Volke in Prosa bruchstückweise erzählt werden und daraus hatte sich bis vor wenigen Jahren die Ansicht herausgestellt, daß diese Volksdichtung vom Kalew's-Sohne wohl schwerlich in metrischer Form im Volke selbst möge vorhanden gewesen sein. Aber durch die Bekanntschaft mit den Plestauer Eften ist in neuester Zeit Hr. Dr. Kreuzwald zu der festen Ueberzeugung gelangt, daß schon „vor Jahrhunderten die ganze Kalewi-Sage in Liederform im Munde des Volkes gelebt haben muß.“

Bescheiden schließt der Hr. Verfasser sein Vorwort zu dem Kalewipoeg mit den Worten: „Mein Kalewipoeg macht nicht den geringsten Anspruch an hochtrabende Titel und will kein poetisches Kunstwerk sein, sondern nur eine Sammlung von wirklich im Munde des Volkes lebenden Sagen, die ich versucht habe in einer gewissen Ordnung an einander anzureihen.“ — Bereits schon früher einmal hatte Hr. Dr. Kreuzwald seinen Wunsch ausgesprochen, daß er sein höchstes Ziel gewiß erstrebt haben würde, wenn es ihm gelänge, wahres Volkslied so geschickt mit seiner Dichtung zu verschmelzen, daß der Leser nicht immer die Grenzen deutlich erkennen könne, wo eins aufhört und das andere anfängt. Dieses Ziel hat er, abgesehen von seiner großen Geschicklichkeit in der estnischen Sprache und Dichtungsform, vollkommen erreicht und es wird der Leser sehr dankbar dafür sein, daß diejenigen Stellen im estnischen Text, welche aus dem Munde des Volkes genommen und somit National-Liederworte sind, mit einem Sternchen zu Anfang und am Ende bezeichnet wurden. Diese Bezeichnung ist auch auf die deutsche Uebersetzung übergegangen.

Neben dem estnischen Original steht die deutsche Uebersetzung von Hrn. Pastor Carl Reintbal, worüber Hr. Dr. Kreuzwald in dem Vorwort zu dieser estnischen Sage sich also äußert: „Von der gelehrten estnischen Gesellschaft dazu aufgefordert, hat er sich der Arbeit, deren Schwierigkeit jeder Sachkenner zu würdigen wissen wird, mit Lust und Liebe hingegeben und es sich eifrigst angelegen sein lassen, ein treues Conterfei des Originals zu liefern. Der Hauptgrundsatz, den er bei der Uebersetzung befolgt hat, nämlich den Inhalt des Originals in dessen eigenthümlichem Versmaß so wiederzugeben, daß kein Gedanke verloren ging, den der Genius der deutschen Sprache wiedergeben konnte, ohne sich eine Zwangsjacke anzulegen, die seine freie Bewegung hinderte, hat allerdings den

\*) Siehe Verhandlungen der gelehrten Estnischen Gesellschaft. Band III, Heft 1. S. 87.  
5) Ebend. Band III, Heft 1. S. 89.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck: R. Linde, Censor.  
Dorpat, den 6. Mai 1857. (Pr. 72.) (Druck von H. Saakmann.)

Umstand zur Folge gehabt, daß eine sogenannte wörtliche Uebersetzung zwischen Original und Uebersetzung nur selten stattfindet; dafür liest sich aber die Uebersetzung selbst fast durchgängig als Original, und wo Das nicht der Fall ist, da hat der Uebersetzer augenscheinlich darnach gerungen, den Gedanken des Textes, es koste was es wolle, zu retten.“

Die Estländische Bibelgesellschaft zu Reval hielt am 19. Febr. c. ihre Jahresversammlung. Der Director, Regierungsrath, St.-R. v. Schwab, hielt die Anrede und stattete Bericht ab über die Vorgänge im letzten Jahre. Da die von der amerikan. Bibelgesellschaft zu New-York für die Esten 1852 zu Helsingfors in 20,000 Exempl. veranstaltete Ausgabe des estn. N.-Test. mit Platten gänzlich vergriffen war, läßt dieselbe Ges. seit dem Spätsommer 1856 wiederum in Helsingfors eine neue Auflage drucken (Propst Schübbsel zu Tegselt besorgt die letzte Correctur) und überläßt sie mit Erlaß von 25 % unkostenfrei. Im J. 1856 wurden 1229 Bibeln, 1122 N.-Test., 554 Evangelien nebst Apostelgeschichte und 5 Psalter vertheilt. Die Charkowische Bibelgesellschaft beschenkte die Kirchspiele St. Jürgens mit 40 N.-Test., Luggenbusen und Phaneht mit je 50 4. Bibeln. Aus den Specialberichten der Hülfsgesellschaften ist Folgendes hervorzuheben: im Irdenschen Kchsp. sind sämtliche Wirthe mit unzeräufertlichen Hausbibeln versorgt; die Jaakische Filialgemeinde (Sewe) feierte am 12. Aug. zum ersten Mal ihr eigenes Bibelfest; im Kchsp. Ampel vertheilte der Besizer von Kurro und Udentall am Tage seiner vor 50 Jahren angetretenen Bewirthschaftung von Kurro 30 Bibeln und 12 N.-Test. als Gesindeg-Inventarium und der Besizer von Sonorm 50 N.-Test. als Gesindeg-Inventarium und fittliche Knechte und Mägde und an Waisenkinder; die Hülfsgelesch. zu St. Michaels feierte am 7. Dec. 56 ihr erstes Bibelfest. Das Vereinen von heil. Schriften an Gemeindeglieder, das Versorgen von Neuvermählten, von neu eingerichteten Hausständen, von Bauerhöfen, mit solchen Büchern hat sich als sehr wirksam erwiesen. Die Bibelgesellschaft verkaufte 58 deutsche, 1116 estn., 1 schwed. Bibel, 53 deutsche, 977 estn., 9 schwed., 2 finn. N.-Test. mit Psalmen, 457 Evangelien nebst Ap.-Gesch., 4 Psalter, verschenkte 20 deutsche, 34 estn. Bibeln, 27 deutsche, 38 estn., 10 lett., 6 finn. N.-Test., 97 Evangelien nebst Ap. Gesch., 1 Psalter. In Cassa befanden sich ult. Dec. 1856 1850. Das Verwaltungsg.-Comité bilden: Reg.-Rath v. Schwab, Gen.-Superint. Dr. v. Rein, Stadtsuperint. und Oberpast. Dr. Birgensohn, Oberlehrer und Past.-Diac. Huhn, Oberpast. Frese, Past.-Diac. Theob. Luther (Schlagmeister), Oberpast. Ripke, Oberpast. Kappelund, Districtlieutn. v. Esen, Past.-Diac. Neumann, Rathsh. Luther, Kellern. und Conful Girard, Confil.-Secr. v. Hirschmann (Secr.). Die Zahl der Mitglieder und Beförderer beläuft sich auf 233. (Bericht der Estländischen Bibelgesellschaft zu Reval, vorgetragen von deren Director am 19. Febr. 1857. Reval, 1857. 32 S. 8.)

**Nekrolog.**

Am 19. April starb in Mitau Frau Elisabeth v. d. Recke, geb. v. Heyking, 77 J. a.  
Am 23. April starb in Riga der Beamte der Hof. Gouv.-Reg., G.-Secr. Jacob David Gerhard Grenzius, 63 J. a.  
In der 2. Hälfte des April starb in Riga die verw. Majorin Elisabeth Galatianoff, geb. Krause, 70 J. a.  
Zu derselben Zeit starb in Riga der Pharmaceut Carl Georg Köppen, geb. in Ruckum d. 24. April 1823; er studirte die Pharmacie in Dorpat vom Juli 1851 bis März 1853.

**Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.**

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Kaufmanns S. Stamm Tochter Emma; des Kaufmanns M. Luetten Tochter Leontine Amalie.  
Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Gouv.-Secr. Otto Friedrich Kircheisen, 83 1/2 J. alt; die Buchhaltersfrau Charlotte Fohrt, 75 J. alt.  
Proclamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Verwalter Carl Gotthelf Stockmar mit Pauline Christine Röder; der ältere Veterinairarzt des Archangelschen Gouvernements Carl August Freyfeldt mit Marie Sulfane Annette Bauer.

Am Himmelfahrtstage d. 16. Mai ist in der St. Marien-Kirche deutscher Gottesdienst um 1 Uhr Mittags, und wird in demselben die Introduction des Predigers der St. Mariengemeinde Statt finden. — Am Pfingsttage um 11 Uhr ist gleichfalls deutscher Gottesdienst mit Abendmahlsfeier.



**Eine Wochenschrift**

für

**Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.**

**Zwei und zwanzigster Jahrgang.**

**Ueber die Befähigung des Letten und Esten zum Seewesen. (Schluß.)**

Es muß noch ein Punkt berührt werden, der vielleicht manche Grundbesitzer gegen solche Anstalten stimmen könnte. Es ist die Befürchtung, daß auf diese Weise viel Arbeitskräfte dem Lande entzogen würden, oder was dasselbe ist, der Lagedechnung in den Ostseeprovinzen gesteigert würde. Aber dieser fragliche Uebelstand (von den Nationalökonomien mit Recht als eine Wohlthat für's Land begrüßt, schon weil der gesteigerte Werth der Arbeit die Thätigkeit des Volks, Achtung der Arbeit, die Arbeitslust und Ausdauer der einzelnen Arbeiter ungemein fördert) wird ja durch irgend welche größere industrielle Unternehmungen, wie z. B. die bevorstehenden Eisenbahnbauten, in viel directerer Weise herbeigeführt. Zudem würden, selbst bei einer gehofften bedeutenden Entwicklung des activen Seehandels seitens unserer Küsten, dem wirklichen Ackerbau nur wenig Hände entzogen werden, da es bei diesen Anstalten hauptsächlich auf die armen Fischerleute, nicht auf die Bewohner des Binnenlandes abgesehen wäre, was einen wesentlichen Unterschied ergibt. Im Uebrigen gewährt ja der gesteigerte Wohlstand der Bauern gerade die größten Vortheile für den Grundherrschaft. Einzelne Verhältnisse werden allerdings geändert, und ändern sich nothwendig bei größerer Wohlhabenheit freier Bauern; aber daß gerade der Grundherr, gerade der Adel dabei auf alle mögliche Weise zu größeren Einnahmen gelangen muß, springt in die Augen, selbst wenn Englands fabelhaft reicher Adel es nicht lehrte. — Ein zweiter Stein des Anstoßes könnte die Befürchtung sein, daß die Leute durch derlei Mittel zu sehr in die Städte gelockt würden. Es sei erlaubt, hierbei das Verhältniß der Stadt- und Landbevölkerung des uns benachbarten Preußen (nach Reden's Erwerbs- und Verkehrsstatistik, Darnst. 1853) anzuführen, um die Begründung dieses bei uns häufigen Geredes einigermaßen schäßen zu können. Zu Ende 1849 hatte:

b. Prov. Preußen	522,407	Stadt-, u. 1,964,886	Landbew., =100: 376;
— Posen	359,914	— 992,100	— =100: 276;
— Brandenburg	968,717	— 1,160,305	— =100: 120;
— Pommern	337,560	— 860,141	— =100: 255;
— Schlesien	616,861	— 2,444,732	— =100: 396;

b. Prov. Sachsen	647,306	Stadt-, u. 1,133,991	Landbew., =100: 175;
— Westphalen	324,217	— 1,130,704	— =100: 338;
— Rheinland	783,756	— 2,027,416	— =100: 259;
der ganze Staat	4,570,738	— 11,714,275	— =100: 256.

Man vergleiche dagegen (nach Dr. Bornhaupt's Entwurf zc., Riga, 1855):  
Livland mit circa 95,000 Stadt-, u. 719,000 Landbew. =100: 757;  
Estland — 30,000 — 264,000 — =100: 880;  
Kurland — 54,000 — 499,000 — =100: 924;  
die 3 Ostseeprovv. 179,000 — 1,482,000 — =100: 828. zusammen

Wir sehen wie ganz anders die Zahlen hier reden, und wie die städtische Bevölkerung gegen die ländliche factisch viel zu gering bei uns ist. Das schadet aber dem Landbau entschieden, denn gerade zur Blüthe desselben sind wachsende Städte nothwendig. Vielleicht wird Jemand einwenden, der Vergleich mit Preußen hinfie, denn dort sei die relative Bevölkerung viel größer, und daher der Unterschied erklärlich (obwohl das Verhältniß der sehr verschieden bevölkerten Provinzen ein Anderes lehrt). Nun so sehe man auf die Staaten, die in den Urwäldern Nordamerika's eben entstehen; man vergleiche die älteren und geordneten, oder die erst halbwegs entwickelten, relativ sehr wenig bevölkerten; überall wird man ein günstigeres Verhältniß der Städtebevölkerung finden, als bei uns. Nur die Kirgisenstämme Afriens und ähnliche Völker können ohne blühende Städte, diese Hebel jedes Fortschritts, gedeihen, nie Europäer, und wenn wir auch nicht ganz das Verhältniß der preussischen Provinzen bei uns erwarten können (schaden würde es kaum), so ist der gezeigte Unterschied doch ein gar zu greller, und müssen wir aussprechen, daß eine bedeutende Steigerung unserer städtischen Bevölkerung auch dem Landbau sehr förderlich wäre. Es wäre von Vortheil, wenn die sogenannten practischen Männer genauer beachten wollten, was für gewaltige Factoren die (in hauptsächlich Landwirtschaft betreibenden Staaten) plötzlich aus dem Nichts naturgemäß riesig groß anwachsenden Städte, wie Cincinnati (200,000 E.), Chicago (110,000 E.) zc. für das Gedeihen eben der ländlichen Bevölkerung, für das der Landwirtschaft selbst sind. Aber nicht nur die großen Städte, auch die Tausende der kleinen haben ihre bedeutende und heilsame Mission zum Gedeihen des Gan-

zen. Jedoch nicht nach bloßen Wünschen richten und ändern sich derlei Verhältnisse, und der geringe Zufluss zu den Städten durch Anstalten, wie die hier besprochenen, wäre wohl kaum in Anschlag zu bringen. Es genügen hier diese Worte zu Gunsten unserer vegetirenden Städte.

Aber, werden Männer von einiger practischer Erfahrung aus unsern Seestädten selbst vielleicht einwerfen, wodurch ist es denn zu beweisen, daß theoretische Bildung der Entwicklung unseres Seehandels wirklich so förderlich wäre? Ist nicht körperliche Gewandtheit und tüchtige Übung Alles, was von einem Matrosen verlangt werden kann, und wirklich allein verlangt wird? Zeigen die heutigen theoretisch nicht gebildeten Griechen, ja die Malayen u. nicht großes Geschick zur See? Und woher gab es im Mittelalter und Alterthum so tüchtige Seefahrer, während die Schulbildung dabei fast ganz vernachlässigt war? Diese Einwürfe sind im Vorhergehenden schon im Ganzen beantwortet; wollen wir sie jedoch der Wichtigkeit des Gegenstandes halber noch in's Einzelne betrachten. Die Vergangenheit berührend vergesse man ja nicht, daß die seefahrenden Nationen auch gewöhnlich die gebildetsten waren; im Alterthum die Phöniciier und Griechen (und unter diesen wiederum die gebildetsten, die Jonier), im Mittelalter die Italiener und Niederländer. Die gebildeten Byzantiner, die Chinesen u. dagegen kamen nicht weit in der Schifffahrt. Die Normannen — denen zum Theil eine Ausnahmestellung zugestanden werden muß — zwang die Noth, und förderlich ward ihnen die Baghaligkeit einzelner Führer. Die Malayen und die Griechen befahren Inselmeere, also Gewässer, die von selbst zu Fahrten auffordern (wie das bei den Esten in geringem Grade der Fall ist); innerhalb solcher Meere hilft die traditionelle Empirie vortrefflich; auch werden die in einer solchen practischen Schule die Küstenschifffahrt Erlernenden einzigen Vorsprung vor andern Nationen haben. Aber man muß das nur ja nicht zu hoch anschlagen; diese bloßen Practiker (zu welchen auch die so gewandten und tüchtigen russischen Küstenschiffer im weißen und im Ozean gehören) können in größeren und in fremden Meeren überhaupt nur das dienende Schiffspersonal abgeben. Der eigentliche Gewinn der Schifffahrt bleibt ihnen heute auf solcher Kulturstufe fast unzugänglich, den schnappen gebildete Nationen fort, welche die Schiffs-capitaine, Steuerleute u. hergeben. Und es ist Griechenland heute — namentlich nach etwanigem Zustandekommen des Suez-Kanals — für England nur deshalb ein so hoch gefährlich scheinender Rival, weil die Griechen jetzt mit so allgemeinem Enthusiasmus nach gründlicher Bildung streben. — Noch ein Paar Vergleiche zwischen der sonstigen und der heutigen Schifffahrt. Die alten Griechen fuhren, nachdem etwa der Argonautenzug ihnen den Weg in's schwarze Meer einmal gezeigt hatte, aus Athen nach dem durch die 300 Kolonien aus dem *Ægeos* zum *Ægeos* umgewandelten Meere, hin und retour; Jahrhunderte vergingen, ohne daß sich in der Tour was änderte; ebenso war es mit den Fahrten nach Klein-Asien, Aegypten, Sicilien, Großgriechenland. Im Mittelalter segelten die Genuesen, Venetianer u. u. nach Kassa, Toppe, Byzanz, Alexandrien; Jahr aus, Jahr ein dieselbe Tour, dieselben Winde, dieselben Schwierigkeiten und practischen Mittel sie zu überwinden, ja dieselben Fahrzeuge; nach demselben, viele hundert Jahre gerittenen Princip gebaut. Heute, wie ist das Alles

anders! Welch' ungeheure Meere, mit Meeresströmungen, mit Ebbe und Fluth, mit beständigen und unbeständigen Winden; wie verschiedenartig construirte Fahrzeuge, welche künstliche, oft nur bei wissenschaftlicher Bildung benutzbare Mittel, die Schwierigkeiten zu überwinden! Welche Schwankungen und Fluctuationen des heute so mannigfaltigen Marktes, welche Mannigfaltigkeit der Producte und der producirenden Nationen, ihrer See-Institutionen, Gebräuche, Interessen — lauter Dinge, die für einen Schiffsführer große Bedeutung haben! Fürwahr es ist, wenn einer die Dringlichkeit der theoretischen Bildung für Seeleute läugnen wollte, diesem Stande der Dinge gegenüber schwer zu sagen, ob der Seemann nicht mehr Recht hätte, wenn er behauptete: die Landratten bedürfen keine größere Bildung als im Mittelalter; wir allein bedürfen sie.

Aber, wird es da vielleicht heißen, wir sehen es ja in unsern Ostseehäfen, daß, wo einmal Nachfrage nach Seeleuten stattfindet, man keine andern verlangt, als practisch geübte Seeleute, bei denen die Frage der Schulbildung kaum oder gar nicht berührt wird! Dieser practische Einwurf kann offenbar nichts bedeuten, nachdem nun zur Genüge gezeigt worden, wie nothwendig für den ächten Seemann Bildung ist. Daß man bei uns fast keine andern Seeleute sucht, als ganz rohe, geschieht aus demselben Grunde, aus welchem wir nur Kavalier-Killo-Strömlinge, nie aber Kavalier-Balkische zum Kaufe begehren, oder warum man bei Dorpat den Fremden nur traurige Sandgruben zeigt, nie aber merkwürdige Eschubenhöhlen mit Ueberresten von Präadamiten, oder warum in Kurland die Menschen nur Torfgruben, nicht aber lieber Gold- und Diamantgruben anlegen. Wer aber eifern darauf besteht, nicht jeder Matrose bedürfe Bildung, sondern nur jeder Steuermann, Capitain und deren etwanige Stellvertreter in Sterbefällen: dem geben wir Recht, machen ihn aber auf die Consequenz aus seinen eigenen Angaben aufmerksam, weil demnach ja wenigstens jeder 2. oder 3. Seemann Bildung bedürfte, da diese höhern aus dem andern Theile der Seeleute rekrutirt werden, und von unten auf, wenigstens mehre Jahre lang, dienen müssen. Wie tief unsere Schiffsführer, die keine theoretische Bildung besitzen (daher sich auch mit unbedeutenderen Fahrten zu begnügen pflegen), diese Lücke sogar selbst fühlen, sehen wir aus ihrem meist vergeblichen Streben, später zu mathematischen Kenntnissen zu gelangen. Man muß aber eine Ahnung davon haben, mit welchen Schwierigkeiten Erwachsene (Genies bilden seltene Ausnahmen) zu kämpfen haben, die als Knaben keinen Begriff vom geordneten Schulunterricht erhielten. Auch ein an sich ungenügender Schulunterricht im Knabenalter ist eben deshalb so wichtig, weil er den später erwachsenen Bögling befähigt, seine Ausbildung wesentlich zu vervollständigen, sobald seine Lage das fordert oder wünschenswerth macht. Der aber, dessen Gedächtniß in der Jugend gar nicht geübt wurde, dem selbst der allgemeine Weg zur Bildung völlig unbekannt blieb, müht sich später meist vergebens, seine Bildung seiner sonstigen Stellung anzupassen, oder er schreckt vor jedem Versuche dazu bald zurück und erklärt wohl, die Trauben seien sauer; im letztern Falle gewinnt er lebhaften Anhang bei denen, die ehemals mit wirklich sauren Trauben gefüttert worden.

Daß die Schifffahrt sich an unsern Gestaden künftig riesig entwickeln muß, dagegen werden selbst die erklärten Feinde

und Reider Rußlands nichts Wesentliches einwenden können. Liegen doch die größten Wadungen Europas, vielmannigfaltiger Art, im Rücken dieser Küsten, harrend der Zeit, wo sie auf geeigneten Bahnen herabgeführt werden aus ihrer urwäldlichen Ruhe zum lustigen Reigentanz mit den schäumenden Wellen, wo die Söhne des weiten, vereinten Vaterlandes sie hinleiten über den breiten Rücken des Meeres, um den gewaltigen Wal im stillen Ocean zu jagen, oder Vogelnester aus der hinterindischen Inselwelt zu holen, oder bald den majestätischen Amur mit den, zu ungeahntem Leben erwachenden Chinesischen und Japanischen Gewässern in Verbindung zu setzen, bald auf dem atlantischen Ocean, dem ungeheuren Wettkampfsplatz der industriellen Nationen, zu künden von dem Fleiße und der Kraft der heimathlichen Söhne, die den von Peter dem Großen gegebenen Impuls in der zeitgemäßen und daher allein vernünftigen Auffassungsweise wohl verstanden und gewürdigt haben. Der Adlerblick jenes großen Monarchen erkannte in der That die ganze ungeheure Wichtigkeit des Seehandels, und sein Enthusiasmus für denselben legte der Nachwelt die Pflicht auf, für Realisirung seiner großen, besten Pläne das Unerläßlichste zu thun. — Existirt aber diese Kraft der Söhne? Die Bewohner der Küsten, die Esten und auch die Letten, sind schwächlich von Natur, hören ich Manche sagen. So? Man sehe nur etwas den Thatbestand an; die gewaltigen Sackträger in einem Paar unserer Seehandelsstädte sehe man, — Männer, die mit Gustav Freitag's in „Soll und Haben“ gerühmten Riesen auf der Hausflur der Handlung von Schröter & Comp. täglich den Wettkampf eingehen könnten, — man sehe die physische Bildung der Leute in den verschiedenen Gutsgemeinden, diesen ehemaligen Monarchien in der Rußschale, näher an, und man wird sich über diesen Punkt volle Befriedigung holen. Ein sonderbares Verlangen übrigens, von einem von Kartoffeln, Spreubrot (nach einigem Trocknen ein treffliches Brennmaterial), einem Serringschwanz und edlem Gänsewein sich nährenden Menschenkinde das zu erwarten, was der täglich Weizenbrot, Pfeffersteaks und alle verzehrende englische Arbeiter leistet. Zu näherer Kost gekommen, befriedigen aber Erstere sofort gesteigerte Ansprüche in dieser Hinsicht, manche Gebiete, namentlich in Lettland, haben zur Zeit sehr robuste Leute. Freilich gibt es gewandte Geister, die beim gemüthlichen Champagner-, Mustern- und Havannah-Cigarren-Vertilgen die merkwürdigsten Entdeckungen im Lande machen; interessanter als diese Entdeckungen sind oft die Fälle, wo an sie geglaubt wird. Um Land und Leute kennen zu lernen, muß man mit Viehl sich aufmachen, und wenigstens größere Landstrecken zu Fuß durchwandern, Hütte um Hütte besuchen. Aber das ist bei uns zu Lande unausführbar; denn erstens ist es nicht anständig, zweitens kann man sich dabei die Stiefel beschmutzen, drittens sich bei unserm Klima leicht erkälten, und viertens ist in vielen Bauergesunden und Winkelkrügen, bei dem besten Willen der Leute, bei den bescheidensten Ansprüchen des Reisenden, rein gar Nichts zum Essen zu bekommen (dennoch des Reisenden, rein gar Nichts zum Essen zu bekommen (dennoch aber leben diese Leute „vollauf und in Freuden“!). Wie sehen es ja übrigens, und können uns respective das Nöthige von ältern Leuten angeben lassen, wie seitdem in der Neuzeit in so vielen Gegenden die Wohlhabenheit in erfreulicher Weise allmählig steigt, auch das physische Aussehen der Leute sich bessert. Zu hoffen steht, daß diese Besserung

immer rascher und rascher, namentlich in Lettland, sich ausbreiten wird\*). Wer dort unsere Arbeiter zur Freizeit gesehen, wie sie, in Schweiß gebadet, 4—5 Wochen lang, nur wenige Stunden des Nachts, und ein Paar Stunden zur Mittagszeit schlafend, Tag ein, Tag aus zu arbeiten pflegen (dann freilich gegen größeren Lohn und nahrhaftere Kost), der wird, falls er irgend unbefangen ist, vollkommen versichert sein, daß auf den Fleiß und die Ausdauer dieser Leute dreist gerechnet werden kann, und auch die Muskelkraft bei ausreichend nahrhafter Speise zur Genüge groß ist. Früher, und zwar je früher, desto entschiedener, zählte man wohl oft an den Letten eine Anzahl Rationaluntugenden auf; es waren die steten Untugenden Leibeigener. Sie verdienen jetzt keine Erwähnung. Dem Fleiße der Letten — bei guter Behandlung und genügendem Lohn — hat der humane Herr Baron A. v. d. Necke auf Schloß Neuenburg in Kurland, in den kurländischen Landwirtschaftlichen Mittheilungen (etwa 1862) in einem längern Aufsätze glänzende Anerkennung widerfahren lassen, belegt durch die Erfahrungen auf seinen großen Gütern. Sein damals gebotener, anderseitig für nirgend sonst in Kurland vorkommend und ganz unnatürlich hoch erklärter Lohn für einen Knecht betrug, Alles in Geld berechnet, 80 R. S. Jetzt ist dieser Lohn bereits nichts so gar Seltenes mehr, und daher steigen Fleiß und Achtung der Arbeit, diese Lebensadern für jeden Staat, augenscheinlich. In manchen Gebieten (nennen wir als eclatantes Beispiel Mischwangen in Kurland) ist freilich noch viel Schlandrian und Faulenzerei, fast wie ehemals, aber diese anrüchigen Bezirke schrumpfen immer mehr zusammen, während Fleiß, Umsicht und ein eifriges Streben nach Bildung, mit den sich entwickelnden freieren Institutionen zugleich, meist erfreulich rasch zunehmen. Damit wollen wir keinesweges sagen, es sei schon Alles so gut wie erreicht, alle gemäßigten Wünsche seien befriedigt. Nein, es muß noch viel gethan, viel dahin eingewirkt werden, damit der alte Schlandrian völlig weiche. Derselbe steckt aber durchaus nicht in den Bauern allein, sondern in allen Ständen; rege Thätigkeit, Lust zu industriellen Unternehmungen sind nur vereinzelt anzutreffen. Das Schlimme ist eben, daß Leute, die keine Bedürfnisse civilisierter Nationen kennen und durch tüchtige Schulbildung nicht geweckt werden, keinen Antrieb haben zu größerer Thätigkeit, sobald ihre höchst geringen thierischen Bedürfnisse befriedigt sind. Freiheit ohne Bildung haben die „kurlischen Könige“ (circa 500 Freibauern in Kurland, mit alten Privilegien) ebenso, wie die afrikanischen Wilden, und sie nützt ihnen fast eben so wenig. Beachtenswerth für nicht überlegende Freiheitsschwärmer!

Die Entwicklung, der Esten scheint langsamer vor sich gehen zu wollen, indeß kann das Endwort über sie noch nicht gesprochen werden, schon weil sie im Allgemeinen in ärmtlicheren Verhältnissen leben. Ihre Sagen, ihre sang- und klangreiche Kehle deuten auf reges, geistiges Leben in ihrer Brust; aber in der Außenwelt erscheinen sie meist noch stumpf und lässig. Der gefügigere, sanftere Lette hat, seinem

\*) Wir können ja sogar schon mit großer Freude — ernst gemeint — erzählen, daß in Livland, der (durch die hohen Verdienste Dr. Ulmanns, ehem. Schulrath) im Schulwesen fortgeschrittensten unter den 3 Schweserprovinzen, bereits 24 der lässigsten schulpflichtigen Knaben schreiben lernen.



schrofferen, störrigen, zum Kriegshandwerk geeigneten Charakter gegenüber, jedenfalls den Vortheil gehabt, sich rascher in den neuen Verhältnissen zurecht zu finden.

Nun noch einige allgemeine Worte. Das öffentliche Geheimniß, warum Industrie und namentlich Handelsthätigkeit bei uns nicht den erwünschten Aufschwung nehmen, braucht nicht erst verrathen zu werden; Jeder weiß, daß auf die Ermöglichung für die Intelligenz, sich zu entwickeln und geltend zu machen, Alles ankommt, daß der Grundzug, der normale Zustand auch unsrer Provinzen, ein consequenter, süßer Schlummer, erst langsam und nach großen Anstrengungen wohlthätig verändert werden kann. Schulen, und zwar practische, für's Leben und die eigenthümlichen Verhältnisse jedes Volks umsichtig berechnete Schulen, müssen das Hauptfachliche thun; sie wirken zwar langsam, aber sie erschließen, einmal in's Leben gerufen und mit den nöthigen Mitteln versehen, ohne unnütze Declamationen und unzeitige Aufregung, ohne Lärm und Aufsehen, nach und nach die Fähigkeiten von Tausenden. Der kostspielige Weg der Ausbildung durch Universitäten ist und bleibt aber unzureichend für gewerblichen Aufschwung. Wenn es gelänge, die der Gesamtheit eines Volks von der Vorsehung verliehene Intelligenz aus den unscheinbaren Hütten, wie aus den Palästen, der entsprechenden Entwicklung zuzuführen und dann namentlich zur Thätigkeit für den materiellen Aufschwung zu gewinnen, der erwürde diesem Volke entweder eine geachtete glänzende Stellung in der Welt, oder, wenn dies Volk schon vorher groß war — die Welt Herrschaft selbst. Denn der materielle Aufschwung bringt namentlich in überreicher Fülle die 3 Dinge in's Land, welche jener berühmte Feldherr als die zur Kriegsführung für ein sonst irgend kriegsfähiges Volk nothwendigsten erkannte: Geld, abermals Geld, und wiederum Geld. Schön, vortrefflich und ruhmreich für ein Volk ist es, beredete Dichter zu haben, die von Lenz und Liebe, von dem entschwindenden goldenen Zeitalter, „von bessern künftigen Tagen“ und vom Glücke — singen: aber nicht minder schön und vortrefflich, dazu weit dringender für jedes Volk, ist die Vermehrung seiner Wohlhabenheit, seiner materiellen Mittel, die Entfaltung seiner Kräfte und Intelligenz. Für die beiden in Rede stehenden Völkchen am baltischen Meere ist noch alle Entwicklung der Zukunft anheimgestellt. Aber denkt man an ihre Weltstellung, und die in ihren Volkssagen ausgesprochene lebhaftige Hinneigung zum wundererfüllten Meere, mit den krystallinen, von der Meeremutter, von Feen und Seefräulein und lustigen Wassernixen bewohnten, tief unten auf dem Grunde verborgenen Palästen, zu denen in alten Zeiten zuweilen begünstigte Fischerknaben hinabgeführt worden, und von denen noch heute zuweilen der Fischer schlechte Bruchstücke in den größeren und kleinern Bernsteinstückchen am Ufer ausgepült findet; denkt man an die gewichtigen Lobeserhebungen, die den (aus vorberregten Gründen freilich noch nicht sehr zahlreichen) Matrosen dieser Völkchen wegen ihrer Tüchtigkeit und Ausdauer gemacht werden, so muß man eine erfreuliche Zukunft für dieselben, früher oder später, aus den blauen Wogen des Meeres prophezeihen. Nur schade, daß diese Zukunft ihnen nicht ohne Opfer und besondere Förderung ihrer Fürsorger als nahe bevorstehend prophezeit werden kann, sondern daß auch hier gesät werden muß, damit geerntet werden könne, gesät von denen, die die Mittel dazu haben! — Große Rührigkeit,

Sinneigung zur Bildung ist bei den, den Künsten des Friedens von jeher zugethanen Völkern unverkennbar und entwickelt sich auch bei einem Theile der Esten nach und nach; also man ermögliche es ihnen, hinauszustreben auf das blaue Meer, und dort dem kargen Schicksal abzutrotzen, was die heimischen Küsten versagen. Dort ist noch ein Reich zu erobern, ein großes, gewaltiges, wundererfülltes Reich, beweglich wie das Element, worauf es gegründet ist, ein Reich, das jeden Augenblick seiner Existenz gestützt werden muß durch die Kraft der Arme und des Geistes, wenn es nicht zerquetscht werden und verschwinden soll bei dem steten Anprall der gewaltigsten Nationen, die den hohen Werth jenes Reichs wohl zu schätzen wissen. Zufall, Neppigkeit und Verweichlichung der zu reich Gewordenen, politische Vorgänge bedingen stete Schwankungen und Theilungen der Seeherrschaft der Völker, und geben jetzt (wo durch Nordamerika's Drängen nächstens sogar auch der gewaltige Vortheil der vollen Sicherheit des Privateigenthums auf der See in Kriegszeiten hinzukommen dürfte) armen Völkern mehr als je Gelegenheit, den Vortheil, welchen sie in der Gewöhnung an geringere Löhne besitzen, auszubeuten. Denn die Entwicklung des Credits ermöglicht ihnen die Benützung der Capitalien aller Welt; die unberechenbaren Wirkungen dieser Einrichtung für die Intelligenz erstrecken sich direct auf Erwerbungen im Reiche der Salzfluth. Dieses Reich auf den schaukelnden Wellen wird zum Nutzen der Menschheit noch unvergleichbar viel größer werden; der Austausch der Producte aus der Tropenzone gegen die Gaben der Intelligenz, der Industrie und der Erzeugnisse der kältern Zonen wird immerfort wachsen, und einen nach dem andern von jenen Genüssen, die bisher nur dem Reichen verstatet waren und sind, der ganzen Menschheit zugänglich machen. Und wir, wir sollten dem nicht zu hemmenden Prozesse der Weltbewegungen aus der Ferne kühl und schläfrig zusehen, wie fast mitten in Europa, dem Herzen Europa's\*), den civilisirtesten Ländern der Erde so nahe; sollten uns wie ein Brack, willenlos und regungslos der Zukunft

\*) Wo liegt nun aber das Herz dieser alten Jungfer? Vor Allem ist zu beachten, daß Europa nicht nur als Land, sondern auch als Seejungfer betrachtet werden kann. Als Landjungfer betrachtet, hat sie ihr Herz in der Gegend von Winsk (bestimmt nach den äußersten Längen- und Breitenkreisen des Festlandes; Grenzpunkte: Kara Glüschken, Cap St. Vincent, Cap Matapan, Nordcap — das ergibt als Mittelpunkt des Festlandes den 53. Breiten- und 45. Längengrad, einen Punkt, der 5 Grad südlich und 1 Grad östlich von Dorpat liegt). Als Landjungfer sieht sie freilich die Muselmänner und Asien zu ihren Füßen; wer aber ihrem Herzen nahe gekommen ist, denkt unwillkürlich an die Gardinenpredigten, deren sie fähig wäre, wenn sie sich einmal entschloße, ihren ledigen Stand aufzugeben. Als Seejungfer (äußerste Punkte: Nowaja Semija, Spitzbergen, Candia und die Azoren — ergeben zum Mittelpunkt 58° Breite und 39° östl. Länge von Ferro) hat sie ihr Herz natürlich in der See (recht mitten in der Ostsee). In der That, ein so kaltes Herz hätten wir ihr in keinem der beiden Fälle von Hause aus zugetraut! Dennoch gefällt sie uns vorzugsweise als Seejungfer, obwohl ihr Herz dadurch dem ewigen Eise um einige Grad näher rückt; und zwar nicht bloß, weil unsere einstige Ostseehandelsflotte ihrem Herzen so nahe stände, sondern weil wir mit dem Urtheil der ganzen Welt übereinstimmen. Denn als Seejungfer ist sie, trotz ihres kalten Herzens, heute namentlich in Asien, aber auch in Afrika und auf allen Inseln — unwiderstehlich. Nur der schlank Sängling Amerika, dem sie noch kokettirend die Schläfe umschlungen, hat sich von ihr emancipirt, und eben dadurch bei der stolzen Anachtung gewonnen.

zutreiben lassen, abwartend ob vielleicht nicht etwa die Welt am 13. Juni untergeht! Nicht Thoren thun uns noth; sie sind zahllos vorhanden; Thakraft u. friedliche, ruhige Anwendung der erprobtesten Theorien fehlen uns; daher zum Theil auch das zu starre Festhalten am Alten seitens des Bauern mancher Gegenden, der in seinem schlichten Noth, grau wie alle todte Theorie, den grünen Baum des Lebens, Wohlstand, zu erfassen geneigt zu sein pflegt. Das Meer winkt ihm mit einem solchen; man mache ihm diesen grünen Baum des Lebens zugänglich; sein durch und durch friedlicher Charakter bürgt für die Zweckmäßigkeit dieser Maßregel. Dabei wird Niemand verlieren, im Gegentheil werden Alle, auch die indirect Betheiligten, entschieden gewinnen. Wie hoch andere Nationen die Seetüchtigkeit für Staat und Volk schätzen, darüber mögen die Worte eines französischen Marinechriftstellers angeführt werden. Ein tüchtiger Matrosen sagte er, ist ein sehr rarer Mensch, dem man kaum einen zu großen Werth beilegen kann. Man kann sagen, daß er eine ganz exceptionelle Natur ist, ein ganz apartes Wesen für sich. Er hat ganz andere körperliche Geschicklichkeiten, ganz andere

## Korrespondenz.

L i v l a n d.

**Riga.** Für's nächste Theaterjahr sind für unsere Bühne neu engagirt: Fr. Kleinschmidt vom Königl., Fr. Schubert vom Kroll'schen Theater in Berlin, Fr. Duschwitz vom Hofopertheater in Wien, Fr. Reimann aus Rostock (Liebhaver), Fr. Wedesol vom Stadttheater in Breslau, Fr. u. Mad. Pettenkofer, Fr. Remosani, Fr. Reinhold und Fr. u. Mad. Kühn. — Fr. Wittell und def. Gattin verlassen uns binnen kurzem. Frau Bürde, geb. Mey, welche am 26. Oct. sich verpflichtet hatte, vom 18. Mai bis 8. Juli c. hier Gastvorstellungen zu geben, ist leider durch Krankheit verhindert, dieser Verpflichtung nachzukommen.

**Riga.** Fr. Apoth. Seezen macht bekannt, daß seine botanischen Excursionen in der Mitte des Mai beginnen. — Bis zum 10. Mai sind Schiffe angekommen 194, ausgegangen 30, Strusen angekommen 544.

**Bolderaa.** Statt der stürmischen kalten N. u. NO.-Winde, die hier über 2 Monate vorherherrschend waren, haben uns südl. Winde in dieser Woche ruhiges und warmes Wetter gebracht. Die Vertiefungsarbeiten im Segat schreiten rasch vor.

**Dorpat.** Am 4. Mai wurden in einer privaten Gesellschaft von Freunden der Naturwissenschaften zwei interessante Vorträge gehalten. Prof. Wädler skizzirte die in den vereinten Staaten Nordamerika's seit wenig Jahren errichteten Sternwarten, vorzugsweise nach der Angabe des Dr. Loomis, und Prof. Vexholdt sprach über die Wessermersch'sche Methode der directen Vereitung von Stahl- und Stangen Eisen. — Am demselben Tage hielt der Verein livl. Brauweinlieferanten hier einen Convent. — Der Sommer ist da, seit dem 8. erfreuen uns Wärme, heiterer Himmel, beginnendes Grün des Rasens, eilig aufbrechende Blattknospen und Ahornblüthen. Am 12. Mai Mittags 22° R. im Schatten.

Die bei der Dint en hof'schen Buchfabrik bei Pernau befindliche Elementar-Freischule wurde vom preuß. General-Consul Böhrmann, dem Besitzer der Fabrik, für die Kinder der Fabrikanten am 1. Jan. 1837 gegründet und am 20. April dess. J. vom Minister der P.-U. bestätigt. Bei Eröffnung der Schule fanden sich 73 Schüler u. Schülerinnen in 2 Abtheilungen, den Unterricht leitete Dan. Matth. Krull aus Lübeck nach der Methode des wechselseitigen Unterrichts; im Herbst 1839 waren schon 88 Plätze auf den Schulbänken besetzt und die Tüchtigkeit Krull's brachte der Schule manches Lob ein. Auf Krull folgte, nach einer Unterbrechung des Unterrichts von Ostern 1842

moralische Eigenschaften nöthig, als der Festlandsmensch; die ihm so nöthige Energie, die ihm jeden Augenblick nöthige Kaltblütigkeit zeichnen ihn.

Wir wissen, wie viel anderwärts für Seefahrtsschulen gethan ist, wie selbst Deutschland, ohne Kriegsflotte und Centralisation, in Hamburg, Bremen, Stettin u. sehr geeignete wissenschaftliche Anstalten für Seefahrer besitz, wie namentlich auch überall in den kleinen Orten, im Oldenburgischen, im Bremischen, in Pommern und Friesland fast in jedem Dorfe Lehrer sind, welche Unterricht in der Seekunde geben. Dazu kommt, was sehr wichtig ist, daß dort überall tüchtige Volksbücher über diesen Gegenstand verbreitet sind. Wie stehen dagegen die estnische und lettische Litteratur ab, wo sich Nichts dergleichen findet! Wenn aber Jemand diese Verhältnisse nicht genauer kennt, oder sie in ihren Wirkungen nicht genauer erwogen hat, und gleichwohl (was namentlich Schriftstellern im Auslande begegnet ist) ein bestimmtes Urtheil über die Befähigung dieser Nationen zum Seewesen ausspricht, so wollen wir gegen ihn hiermit energisch protestirt haben.

C. W. — r.

bis zum 15. Febr. 1843, der Ausländer Siemsen, dann im Juli 1845 David Wieting. Im J. 1855 lehrte hier Nob. Joh. Thal. Gegenwärtig ist die Lehrerstelle vacant; sie bringt ein Honorar von 400 R. S. jährlich, Quartier und Brand.

Seit dem 17. April ist die Sundpassage zwischen dem Festlande und den Inseln Rohn und Dejel wieder hergestellt.

Das Gut Salka mit Niehof auf Dejel ist durch Erbtheilungscontract der Erben des dim. Landraths Carl Johann v. Buhrmeister vom 2. Febr. 1846 für 24,000 R. S. auf den Gen.-Maj. Carl von Buhrmeister übergegangen (corr. d. 13. März 1846, procl. d. 24. April 1857).

Im Laufe des Jahres 1856 waren im Gouvernement Livland 323 Verbrechen begangen worden, darunter 4 Fälle von Sodomie, 10 Kindesmorde, 13 Morde, 39 Selbstmorde, 107 betrügerische Diebstähle; von Vergehen kamen 235 Fälle zur Erörterung vor Behörden, darunter namentlich 181 wegen Verletzung von Pappvorschriften (Bagabunden). Da nun die Einwohnerzahl in Livland im vorigen Jahre 863,035 betrug, so kommt auf 2672 Menschen ein Verbrechen und auf circa 3800 Menschen ein Vergehen, — Verhältniszahlen, welche im Vergleich mit ausländischer Verbrecherstatistik, noch immer als günstige Erzeugnisse für die Sittlichkeit des Volkes angesehen werden können. Freilich hat hier nur die Zahl der Verbrechen und Vergehen, und nicht der Thäter, angegeben werden können; weit nicht überall die im vorigen Jahre erst begonnenen Untersuchungen am Schluß des Jahres auch schon so weit zu Ende geführt waren, daß über die Thäterschaft der einzelnen Angeklagten das Urtheil gefällt werden konnte. So z. B. waren in den 13 Fällen von Mord 16 Angeklagte und bei den 107 Diebstählen 129 Personen zur Untersuchung gezogen worden. — Indessen möchte in diesem Falle die Zahl der Verbrechen der richtigste Maßstab sein, weil ja nicht jeder Angeklagte nothwendig auch ein Schuldiger ist. So haben sich denn auch schon von den 15 des Nordes Angeklagten einer und von den des Diebstahls verdächtig gewesenen 129 Personen — 6 vollständig gerechtfertigt. In allen 1856 in Livland vorgekommenen Fällen von Verbrechen und Vergehen wurden 701 Personen in Untersuchung genommen, davon waren, 538 männl. und 163 weibl. Geschlechts. Dem Stande nach gehörten 3 dem Adel, 3 den Ehrenbürgern, 12 den Kaufleuten, 186 den Bürgern, 84 den Arbeitern und 413 den Bauern an. (L. G. S. 50.)

E s t l a n d.

Neval. Gemälde-Ausstellung. Gemeinnützige

eben nicht im Charakter der Zeit, und auch uns mag man diese Beisünde nicht ganz mit Unrecht vorwerfen. Um so mehr muß es uns mit Freude erfüllen, wenn sich die alte Liebe und Einigkeit bewährt, mit welcher man hier jedem Ruf nach die Mithätigkeit des Publicums entgegenkommt. Kaum war die Gemälde-Ausstellung zum Besten des Rettungshauses angekündigt, so vereinigten sich Stadt und Land ihre Kunstschätze zu dem schönen Zwecke herzugeben, ja diese Bereitwilligkeit muß besonders Denjenigen als ein anerkennenswerthes Opfer angerechnet werden, welche sich nicht scheuten, trotz der fast unfahrbaren Landstraßen, ihre kostbaren Gemälde dem Transport auszuführen. So sind allein vom Gute Fäbna 24 meist alte Meisterwerke eingesandt worden. — Die Ausstellung fand vom 3. bis zum 23. März im Saale des St.-R. Dr. Meyer statt, und bestand aus c. 240 Delbildern und etwa 25 Aquarellen. Die beiden Langseiten des Saales (c. 60') waren bis zur Decke mit einem Gerüste von Latten bedeckt, das die Delgemälde trug. Die Aquarellen und einige große Delbilder waren in einer besonderen Abtheilung ausgestellt, die Fensteröffnungen füllten kleinere Delbilder. Das Ganze (von unserem Schlichting und dem zeitweilig hier anwesenden Akad. G. Schulz aus Riga arrangirt) bildete ein sehr gefälliges Ensemble und überraschte durch den unerwarteten Reichthum an Bildern. — Um ein trockenes Namenregister zu vermeiden, will ich nur diejenigen Bilder bezeichnen, welche entweder als Kunstschätze bemerkenswerth waren, oder sonst sich der Aufmerksamkeit des Publicums zu erfreuen hatten. Von den großen Namen fanden wir: Rubens (Abbildung der heil. 3 Könige), Rembrandt, Murillo, Wierix, Bouvermann, Poussin, Cl. Lorrain, Teniers, Ostade, den Bauern: Breughel u. e. a.; von neueren Malern: Jensen, Bönsch, Dahl, den Jagd-Schulz, Krause, Putian (Schloß Limburg) und Haasenflug (Durchblick durch einen verwitterten Kreuzgang auf einen beschnittenen Kirchhof. Das Bild ist auch auf dieser Ausstellung der bevorzugte Liebling des Publicums gewesen). Von localem Interesse waren: eine alte Gedenktafel zu Ehren der im J. 1562 vor Reval gegen die Russen gefallenen 10 Schwarzhäupter-Brüder, mit deren Namen und Portraits (?); ein dem Schwarzhäupter-Hause gehöriges Portrait eines der Könige von Dänemark, von so schöner Zeichnung und Farbe und so edler Auffassung, daß schon oft die Vermuthung ausgesprochen worden, es könnte ein van Dyck sein, — doch ist das Bild größtentheils so dunkel, daß wohl erst nach Entfernung des Laaks und des Staubes von Jahrhunderten sich ein sicheres Urtheil fällen ließe; 2 Portraits von Haage, besonders das eines alten Mannes im grauen Pelzrock; eine Winterlandschaft von Hagen in Dorpat; Portrait des verstorbenen Malers Hippius, vom Künstler selbst, und eine estnische Bäuerin im Brautschmuck; das Portrait eines Greises von Ignatius; 2 große Delgemälde von Mohrenschildt: St. Sebastian und die Hirten, denen die Geburt des Heilandes verkündigt wird, beide von trefflicher Zeichnung; ein kolossaler, wunderschöner weiblicher Kopf von Reff (unvollendet); 2 Bilder von Pezold: estnische Bauern; von Petersen: das Innere der St. Olai-Kirche und eine estnische Bauernhochzeit, letzteres von besonders heiterer Wirkung; von Schlichting, unter vielen anderen: große Ansicht von Reval vom Dom aus, mit der Fernsicht auf's Meer, 2 interessante Nachtstücke: die Kohlenbrenner und das Fisch-Reihen, dann aus letzterer Zeit mit vorwiegend wärmerer Färbung: 2 estnische Bauernhöfen und ein reizendes Genrebildchen: Dagöer Bäuerinnen, ein Pferd tränkend; vom Christen von Schreuter: mehrere Typen und eine italienische Landschaft, besonders schön: ein Schiff im Nebel, Alle zeichnen sich durch schöne Farbe, Klarheit und Saftigkeit aus, und sind mit großer Sicherheit und, wie es scheint, sehr rasch gemalt; vom Akad. Schulz: das Portrait eines unserer Veteranen von 1812, von überraschender Ähnlichkeit und herrlicher Farbe; von Walthers: ein Stillleben — ein Haase und anderes Bild, mit versch. Jagdzubehör, — Christus auf dem Meere u. die Frauen am Grabe des Heilandes, letzteres Bild von besonders ergrei-

fender Wirkung; von Brangell: des Künstlers eigenes Portrait, eine interessante Farbenskizze — das Innere eines Zimmers, und 2 Nachtstücke mit sehr gelungenem Lichteffect. Ueberall unter den übrigen Bildern zerstreut fand ich Landschaften von Bredow, ehemals Decorationsmaler an unserem Theater; alle sind fast überfüllt gemalt, aber von außerordentlicher Wirkung, besonders die Winterlandschaften und unter diesen ein Bauernhaus mit rauchendem Schornstein, von der aufgehenden Sonne glühend überstrahlt. Auch von Dilettanten fanden sich recht viel Bilder, meist Copien, darunter: die Zerstörung Jerusalems von Kaulbach, 2 vorzüglich copirte Fruchtstücke (aus der Dresd. Gall.), eine Wirthshaus-Szene von Teniers; schließlich vom Maler Thomson in Reval: Darstellung der Rückseite eines Delbildes, mit einem daran gelehnten Bildchen, der Blendrahmen und das Gewebe der Leinwand waren so täuschend wiedergegeben, daß man unwillkürlich darnach griff, um zuzusehen, was die andere Seite herge. — Von den Aquarellen sind zu nennen: Neapel (nach Giganti), wie man sagte, von einer Dilettantin, doch ist die Behandlung meisterhaft; vom Akad. Schulz eine Werberszene aus dem 30jähr. Kriege, Knaben um einen Biegenbock, der Bahnarzt ohne Diplom, und 2 heitere Szenen: der Vortheil der breiten und der Nachtheil der schmalen Leinwand. Von Schlichting zeichneten sich mehrere größere Landschaften durch sehr wahre Farbe aus, so besonders: ein Wasserfall (bei Petrosawodsk), die Weissensteinsche Ruine und die Zendelsche Sägemühle. — Mir selbst kein Urtheil in Kunstfachen zutrauend, hoffte ich, im Vertrauen auf die in unserer lieben Stadt vorherrschende kritische Richtung, auf der Ausstellung recht viel Belehrung zu finden, muß aber gestehen, daß mich meine Beobachtungen nur um so unsicherer machten. Man sah es den Kunstliebhabern, die im Saal erschienen, fast immer gleich an der Physiognomie an, was sie hier suchten, etwa wie die Kaufleute behaupten, sofort erkennen zu können, ob sie einen Käufer vor sich haben, oder einen bloßen — Gast. In diesem Sinne glaube ich sehr viele Gäste bemerkt zu haben, die, eben als solche bescheiden, so wenig wie möglich genossen, obgleich es auch da am gebräuchlichen Nötigen nicht fehlte. Freilich habe ich auch Einige bemerkt, die mit dem Ausdruck des Bewußtseins vor einem oder dem anderen Bilde länger stehen blieben, doch waren das meist solche, die an allen frischen Farben vorübergingen und am längsten dort standen, wo vor lauter Alter fast Nichts mehr zu sehen war und ein glänzender Name höchstens Erinnerungen erwecken konnte. So streng nun auch solche Kritik sein mochte, so schien doch diejenige den meisten Respect einzufößen, die nur so machte, als ob sie Nichts sah, und mit Namen wie Rom, Dresden, München u. jedes Urtheil, das sie und da aufzukommen versuchte, sofort in der Geburt ersticke. Wie sollen wir denn aber auch zu einem selbstständigen Urtheil in der Malerei kommen, wo schöne Tapeten bald alle Bilder aus den Zimmern verdrängen, die Sonne so schrecklich billig portrairt und trotz dem schlauften Maler schmeichelt, wo alles Zeichnen durch die Muster der Frauenzeitung u. in Anspruch genommen wird, und wo endlich für Bilderausstellungen unmöglich ein wirkliches Interesse übrig bleiben kann, da die permanente Ausstellung der Kartenbilder, der Schaufenster bald zahlloser Modehandlungen und demzufolge die unserer eigenen Spiegelbilder alle Zeit und allen Geschmack verschlingt! Das Bedauernswerteste bei solchem Kunstsinne ist aber wohl, daß die Kunst uns ganz der Natur zu entfremden droht, was bereits der bei uns vorzugsweise gepflegte Musik fast vollständig gelungen ist. (Ich brauche nur daran zu erinnern, daß unser Publicum die Sommerabende ein für alle Mal auf demselben dumpfen, engen Fleck vor dem Göttingen Pavillon in Katharinenthal zubringt, ohne sich den Aufwand um die Nachtigall und alle Pracht des Sommers zu kümmern, — aber es ist eben die permanente Ausstellung der Sommerfärbung, ihren schönsten Zweck darin sieht, daß sie das Auge in die Schönheit der Natur einweicht und den Geschmack

veredelt, — der Malerei wird es wohl nicht mehr gelingen, uns zur Natur zurückzuführen, und wird die Kunst das Böse, was sie gethan, wieder gut machen? — Aber unsere Hoffnungen haben jetzt nur einen Brennpunkt, das bevorstehende Sängerkongress: so wollen wir denn auch hoffen, daß dieses Fest, das, wie verlautet, so viel wie möglich in der Natur gefeiert werden soll, diese bei uns wieder zu Ehren bringt, dann ist auch dem wahren Kunstsinne die Bahn gebrochen. Schrum.

**Reval.** Zur Deckung der Quartier-Bedürfnisse für das 2. Tertial 1857 ist 1 % von dem geschätzten Werthe der städtischen und nach Verhältnis der vorstädtischen Grundstücke u. repartirt worden. — Die Krauspische Seebadeanstalt wird am 11. Mai eröffnet.

**Narwa.** Auf der Insel Krönholm, inmitten der beiden Wasserfälle der Narowa, fand am 30. April die feierliche Grundsteinlegung einer neuen Baumwoll-Spinnerei und Weberei statt. Zahlreiche Festgäste, selbst aus Moskau und St. Petersburg, waren erschienen, eine große Volksmenge bedeckte den Platz und das schönste Frühlingswetter begünstigte die für unsere Stadt so bedeutungsvolle Feier. Hr. Architect Heinrichsen hatte mit großer Vorsorglichkeit und Aufmerksamkeit Alles am Orte der Grundsteinlegung geordnet. Nachdem die Festgäste sich versammelt, begann die kirchliche Feier, eröffnet von der Geistlichkeit der griech.-russ. Kathedrale, fortgeführt und beendet von der evangelischen Geistlichkeit der Stadt. Die Chorknaben der St. Johanniskirche stimmten das „Wo Gott, der Herr, das Haus nicht baut, ist alle Müß' vergebens u.“ an, und die ganze Versammlung sang mit; darauf hielt der Prediger derselben Kirche die Festrede auf Grund von Ps. 127, 1, und trat, nachdem er Gottes Gnade und Segen über die Stätte erfleht, gefolgt von der ganzen Versammlung, durch die Barriere, um, unter 3 Hammerschlägen, mit den Worten „das walte Gott Vater, Sohn und heiliger Geist“ und, von dem Liede der Chorknaben von der Höhe herab „Nun danket Alle Gott u.“ begleitet, den ersten Stein zum Grunde des Gebäudes zu legen. Namens der Regierung fügte St. Excell. der Herr Commandant, Gen.-Maj. Baron B. v. Krüdener, den andern Stein ein, und einer der Directoren, Hr. Kusma Terentjew Soldatenkrow, versenkte eine die Namen der Gründer tragende, vergoldete Gedenktafel. Die Hrn. Alex. March u. G. Kolbe, welche eine zuvor in den Stein gehauene Vertiefung mit Silbergeld neusten Gepräges ausgefüllt hatten, so wie Hr. Gerasim Iwanow Schudow beteiligten sich ferner an der Vermauerung des Grundsteins, selbst die Gattin des Letzteren führte mit zarter Frauhand die Kelle an den Grundstein. Nach beendeteter Feier versammelten sich die Festgäste in einem noch aus der alten Zeit stehenden nahen Wohnhause zu einem solennen Frühstück, zu welchem Moskau und Petersburg manches Feine herbeigesandt hatten. Die Toaste auf das Wohl Sr. Majestät unseres geliebten Herrn und Kaisers, demnach auf das Wohl Sr. Durchl. des Herrn Generalgouverneurs, Fürsten Suworow, von dem Oberverwalter G. Kolbe auf's wärmste ausgebracht, wurden mit begeistertem Hoch! erwidert und bei den folgenden Ansprachen und Trinksprüchen wetteiferte der Champagner mit der unermüdet strömenden Narowa. Nach einem Spaziergange bis an's äußerste Ende der Insel, wo die Fremden die Reize der Landschaft zu bewundern Gelegenheit fanden, trennte sich die Gesellschaft in der heitersten Gemüthsstimmung und unter den freundlichsten Glückwünschen. — Es heißt, diese Baumwoll-Spinnerei wird die größte in Europa, selbst auf der Erde werden, soll die größten amerikanischen Spinnereien an Ausdehnung übertreffen. Das im Quarré zu erbauende Fabrikgebäude soll den größten Theil von Krönholm einnehmen, während zur Anlage von Nebengebäuden, Arbeiterwohnungen, Handwerksstätten u. noch 16 Dess. vom Gute Soala und die Zuchfabrik unterhalb des westlichen Wasserfalls angekauft worden sind. Ein hies. Tischlermeister hat in Gemeinschaft mit einem petersburgischen die Stellung von 1672 Fenstern übernommen; 15 bis 20,000 Gasflammen werden zur Erleuchtung der Fabrik-nöthig

sein\*); jährlich sollen 60—80 Schiffe die Baumwolle nach Narwa bringen; bis 3000 Arbeiter sollen beschäftigt u. durch Schule und Unterricht auch moralisch gewissenhaft verpflegt werden. In 3 Jahren hofft man den ganzen Bau vollenden zu können, aber schon nach einem Jahre die erste Spinnerei in Thätigkeit zu sehen. Das ganze Unternehmen ist auf Aktien gegründet, diese sind aber nur von den Directoren und einigen Ausländern gezeichnet worden. Hauptdirigent ist Hr. Johann Frederich aus Bremen, zeitweilig in St. Petersburg. und London wohnhaft, in Compagnie mit ihm, der erbl. Ehrenb. Alexei Iwanow Schudow, dessen 3 Brüder, der Kaufm. 1. Bilde Hr. Ludwig Knoop, Kusma Terentjew Soldatenkrow in Moskau, Hr. Alexander March in St. Petersburg. und, als Techniker und Fachdirector der Fabrik, Hr. Richard Barlow, engl. Unterthan; Oberverwalter hier am Orte und Generalbevollmächtigter des ganzen Geschäfts ist Hr. G. Kolbe. — Daß die Bewohner Narwa's der Entwicklung und dem Fortgange eines so großartigen Unternehmens mit der gespanntesten Theilnahme entgegen sehen, bedarf keiner Auseinandersetzung.

Das Gut Kosch im Fideleischen Kirchsp. ist von den Erben des Mannrichters Peter v. Reimenkampff am 20. Jan. c. dem Ritterben, Stabscapt. Gustav v. Kennenkampff, für 50,000 R. S. cedirt worden, und zwar mit dem Vorzugrecht der Brüder vor den Schwestern für den Fall, daß der Cessionar das Gut verkauft.

#### Kurland.

**Riban,** d. 5. Mai. (Verspätete Mittheilung.) In den letzten Tagen des Monats März fand das 53. Concert des Libauschen Gesangvereins statt, der, von unserm wackeren Musikdirector und Cantor A. Wendt schon bei seiner Anstellung hieselbst im J. 1847 gegründet, nun sein erstes Decennium erlebt hat. Beim Rückblick auf dasselbe können wir es nicht unterlassen, ihm unsern wärmsten Dank für die Stiftung dieses schönen Vereins und die so mühevolle Direction desselben darzubringen. Es sind uns in diesem Zeitraum eine Menge klassischer Fondichtungen von Haydn, Mozart, Beethoven u., sowohl für's Orchester, als für's Clavier, vorgeführt worden (unter den letzteren nahmen besonders Beethovens Sonaten, die Herr Wendt uns in der Reihenfolge nach und nach selbst vorzutragen begonnen hat, den ersten Platz ein) und haben uns sehr genussreiche Stunden gewährt. Mehrere Kirchenconcerte, bei welchen ebenfalls die gewichtigen Namen Haydn, Schneider und Mendelssohn nicht fehlten, kamen durch die Mitglieder zur Aufführung und brachten der Armencaße nicht unbedeutende Beiträge. Besonders diene aber dieser Verein dazu, um die Talente unfrer Jugend zu wecken und zu entwickeln, ihre Sicherheit und Gewandtheit im Vortrage zu verschaffen und ihren Sinn auf das Schöne und Edle zu richten. Die jetzt von uns fernem ehemaligen Mitglieder dieses Vereins zeigen noch immer eine so warme Anhänglichkeit für denselben, daß sie gewiß ihre Wünsche für das fernere gedeihliche Fortbestehen desselben mit den unsrigen verbinden werden. W-r.

Offener Brief an den Herrn Redacteur des „Inlandes“.

Hochgeehrter Herr!

Zu Nr. 15 Ihres geschätzten Blattes befindet sich eine Recension einiger Gedichtsammlungen Reding's, in welcher ich mich zu meinem Erstaunen — und zwar, wie es scheint, wohlberednet, denn nur mein Name ist genannt — mich arg verunglimpft finde. Ich kenne Reding's „Walhalla“ nicht, die Veröffentlichung der in dieser Schrift an mich gerichteten Gedichte ist ohne mein Wissen und Wollen geschehen, und ich kann dieses Publicum gelegentlicher Beziehungen nur ungern sehen. — Wer mich kennt, weiß, daß ich weit entfernt von jeder Arroganz oder Eitelkeit in Bezug auf meine schriftsteller-

\* also mehr als St. Petersburg hat. Die beiden am jenseitigen Ufer der Narowa belegenen Fabriken des Baron Stieglitz, die Zuchfabrik und Flachspinnerei, auch nicht kleine Erblastmüllerei, bedürfen nur 1200 Gasflammen.



rischen Arbeiten hin. Ich habe — dies kann ich dreist sagen — stets aus ganzem und vollem Herzen, stets mit aller Hingabe gedichtet, nie aber mit Illusionen über Berühmtheit oder Nachruhm gemacht. Besonders aber habe ich immer, soviel nur in meinen Kräften stand, gestrebt, die Literatur unserer Provinzen anzuregen, zu fördern und auszubreiten. Jeder Schriftsteller der Ostseeprovinzen wird dies bezeugen. Ich hielt dies, und ich halte es noch für eine schöne Aufgabe. Am so mehr muß es mich überraschen, und noch dazu bei Gelegenheit der Besprechung eines fremden Buches, so hämisch angegriffen zu werden von einem Recensenten, der, wie er selbst sagt, „nicht weiß, wie viel und was ich geschrieben habe.“ Meine Arbeiten unterliegen der Beurtheilung eines Jeden, der sie liest, darüber kann ich mich nicht beklagen, — aber doch wohl nicht derjenigen eines Kritikers, der selbst sagt, daß er sie nicht gelesen hat. Und einem solchen Angriff, einem Buntschmuck aller inländischen Poesie, wie es der Anfang besagten Auffages bringt, öffnet das „ZuLAND“ selbst seine Spalten? Ich vertheidige hier nicht, was ich geschrieben. Hätte der Recensent es gelesen, möchte sein Urtheil vielleicht noch härter sein, aber so lange er es nicht gelesen, steht ihm gar kein Urtheil zu. Nur die Achtung für diese Zeitschrift hält mich ab, ein solches Treiben mit dem Namen, der ihm zukommt, zu bezeichnen.

Von Ihrer Gerechtigkeitsliebe, hochgeehrter Herr, erwarte ich die Aufnahme dieser Zeilen in die Spalten Ihres Blattes, und bitte Sie, die Versicherungen meiner ausgezeichneten Hochachtung zu genehmigen.

Hapsal, R. Graf Rehinder.  
den 1. Mai 1857.

Der unparteiische Leser mag selbst richten, ob und in welchem Grade Hr. Nathan in Krecklav die Persönlichkeit des Herrn Grafen Rehinder verletzt hat und ob es der Redaction zum Vorwurf gereicht, der Recension in Nr. 15 Raum gegeben zu haben. Die Red. glaubt keine Schuld zu tragen und hat sowohl die Besprechung jener Gedichte, als des Herrn Grafen „offenen Brief“ nur in literär-historischem Interesse abdrucken lassen, jedes andere Motiv durchaus als hier unzulässig erachtend. „Vom Meeresstrande“, Gedichte von R. Graf Rehinder, Berl. 1856, Verlag von G. P. Schröder, sind in den Blättern f. litt. Unterh., im Hamb. Corresp., in der N. Preuss. Ztg., im Preuss. Staatsanz., und in der Münchener Ztg. günstig beurtheilt worden.

### Litterarisches.

Der 1. Serie des Archivs der Naturforscher-Gesellschaft in Dorpat, 1. Bandes 3. oder Schluß-Lieferung (S. 483—626, 8. mit 3 lith. Tafeln) enthält: 1) eine Abhandlung des Prof. Dr. Carl Schmidt „über die devonischen Dolomit-Thone der Umgegend Dorpats.“ In dieser Arbeit beschäftigt sich der Verf. mit der genauen Untersuchung der chemischen Constitution der Thonmassen und mergeligen Dolomite eines ausgedehnten Thonlagers, das nördlich von Dorpat, am linken Thalgehänge des Embach abgelagert ist. Es hat dieses Lager eine Bedeutung für Dorpat in technischer und industrieller Beziehung gewonnen, indem seine Thonmassen bereits seit Jahren das Material geliefert haben, das die Dörptschen Köpfer zur Fabrication ihrer Ofenschalen gebrauchten, deren vorzügliche Beschaffenheit einen Absatz dieser Waare nach St. Petersburg, ja selbst bis Moskau und Hamburg bedingte, neuerdings aber dieselben Thonmassen im Großen zur Fabrication von Drainage-Röhren verwandt wurden, welche dereinst einen wichtigen Hebel für den Aufschwung unserer Landwirtschaft abgeben werden. Prof. Schmidt lehrt uns indeß, daß die bezeichneten Erdmassen einer noch viel ausgedehnteren Benutzung fähig sind, indem sie auch zur Darstellung eines hydraulischen Mörtels verwandt werden können, der nach Versuchen im Kleinen an Güte dem berühmten englischen Portland-Cement nichts nachgibt, und ferner, durch ihren ungewöhnlich großen Gehalt an Alkalien, im gebrannten Zustande, wodurch die Silicate aufgeschlossen werden, dem Boden zu gut kommen müssen, ein werthvolles Düngematerial liefernd. Es kommt nun

(Hiezu eine Beilage.)

unseren practischen Landwirthen zu, diese aus den Ergebnissen der chemischen Analyse unmittelbar gefolgerten Behauptungen ihrerseits durch practisch ausgeführte Versuche im Großen zu erhärten. Die Versuche können um so leichter angestellt werden, als vorauszusetzen ist, daß die Thonmasse des ganzen devonischen Gebiets unserer Provinz eine der hier analysirten analoge und mehr weniger ähnliche Zusammensetzung haben werden, die gegebene Analyse somit gleichsam die Normalzusammensetzung unserer Thone ausdrückt. Die Wichtigkeit der Arbeit des Prof. Schmidt für Technik und Industrie bildet aber nicht den einzigen Werth derselben. Ein nicht minder wichtiges Interesse gewährt sie vom wissenschaftlich-geologischen Standpunkte aus, indem der Verf. aus den ermittelten chemischen Bestandtheilen auf die Mineralspecies zurückschließt, deren Zerstörung die uns vorliegenden Detritusmassen ihren Ursprung verdanken, woraus der Schluß auf die Gebirgsarten, die diese Mineralien zusammensetzen, nicht mehr fern liegt. Wir werden dadurch auf die Granite und Hornblende führenden Gesteine Finlands, so wie auf die Kalksteine und Dolomite des nördlich angrenzenden silur. Gebiets, als Muttergesteine unserer devonischen Driftmassen, hingeleitet, ein Schluß, der mit den Folgerungen aus den Beobachtungen der Fluthenrichtungen und anderer Phänomene vollkommen übereinstimmt. In der Form eines Anhangs zu der eben betrachteten Abhandlung gibt der Verf. 2) unter dem Titel „die devonischen Thone im Süden des Embachthales“ noch 2 Analysen, deren eine mit dem Thon von Zammen im Odenpäschen Kirchspiele, die andere mit dem von Drawa im Reuhäufenschen sich beschäftigt, auch für diese Thone eine der Thonmasse der Dörptschen Umgegend analoge Zusammensetzung und namentlich denselben beträchtlichen, gegen 6 % der Masse betragenden Gehalt an Alkalien, nachweisend. — Um eine Vergleichung der devonischen Thone Finlands mit denen der silur. Schichtengruppe Estlands anstellen zu können, wurde ferner von Prof. Schmidt der graue plastische Thon, welcher die Basis der silur. Formation des baltischen Gebiets bildet, an der Nordküste Estlands im Niveau des Meeres zu Tage ausgehend, einer entsprechenden genauen Analyse unterworfen, deren Resultate die 3. in dieser Zf. enthaltene Arbeit des Verf. „die grauen unter-silurischen Thone der Nordküste Estlands“ in sich schließt. Das Material zu der Analyse lieferte ein Thonlager bei Alt-Jsenhof, einem Strandgute des Grafen Stackelberg, im Meridian der Insel Hogland gelegen. Alle diese analysirten Thonmassen wurden gleichzeitig in dem auf Mütta-Gesinde des Gutes Rathshof bestehenden Etablissement zur Fabrication von Drainage-Röhren hinsichtlich ihres Verhaltens beim Formen und Brennen für die practische Anwendung geprüft. 4) Versuch einer Monographie der in den silurischen Schichten der Ostseeprovinzen vorkommenden Trilobiten, von Joh. Nieszkowski. Das Thema zu der Arbeit wurde, ursprünglich in weitere Grenzen gefaßt, von der physico-mathemat. Facultät der Univ. Dorpat im J. 1855 als Preisfrage zur Bearbeitung von Studierenden aufgestellt und die eingegangene Arbeit mit dem Preise einer gold. Medaille gekrönt; nach der Zeit hatte der Verf., die einmal unternommenen Forschungen weiterführend, die Trilobiten unserer Silurformation in allen ihm zugänglichen Sammlungen mit beharrlichem Eifer aufgesucht und einem gründlichen Studium unterworfen, als dessen Resultat die gegenwärtige Arbeit vorliegt. Sie liefert uns die erste Monographie der im silurischen Gebiete der Baltica so reichlich verbreiteten und so mannigfach entwickelten interessanten Thierform, deren Darstellung bisher für unsere Schichten noch nicht zu einem Gesamtbild sich gestaltet hatte. Wie sehr die Kenntniß der Trilobiten unserer silur. Fauna durch die Arbeit Nieszkowski's gefördert wird, muß schon daraus hervortreten, daß die Zahl der im silur. Gebiete der Ostseeprovinzen bisher nachgewiesenen Arten dieser Familie durch ihn von 14 auf 52 gebracht worden ist, von welchen 14 als überhaupt neue Species aufgestellt worden. Die Aufzählung der Arten ist von genauen Beschreibungen und einer ausführlichen Synonymie begleitet. 3 treffliche lithograph. Tafeln

aus der Anstalt des Hrn. Höfvinger in Dorpat, nach Handzeichnungen von Johansson, dienen zur Erläuterung der neuen Arten in vollem Maße. Der Verf. gibt zuerst eine geschichtliche Skizze von der Entwicklung der Kenntniß unserer Trilobiten; sodann betrachtet er deren Verbreitung in den beiden Stagen der Silurformation und auf dem Gebiete seiner Untersuchung, indem er als die ergiebigsten Fundorte für das Vorkommen dieser Thiere die Kalksteine von Wesenberg und den Braunschiefer von Wannamois bezeichnet; darauf werden die Trilobiten der Baltica mit denen anderer silurischer Gebiete verglichen, woraus die größte Ähnlichkeit unserer Trilobitenfauna mit jener von Scandinavien und England hervorgeht, während die böhmische Silurformation ganz andere Formen aufzuweisen hat; endlich bespricht der Verf. die leitenden Grundsätze, denen er in seiner Arbeit folgte und gibt eine ausführliche Uebersicht der von ihm benutzten Litteratur.

In Laufe dieses Jahres sind bei der K. med.-chirurg. Akad. in St. Petersburg folgende Inaugural-Diff. erschienen: Nic. Doropoff, de febribus soporosis Dagesticis, 28 S. 8. (Ergebniß der Beobachtung von 1851—54); B. Szukowski, de ligatura oesophagi sensu physiologico et medico-forensi, 29 S. 8. (unter Leitung des Prof. G. Pelikan); P. Babikow, de amaurosi, 43 S. 8., und Friedrich Stein, de paralyse generali, 31 S. 8. (compilatorisch, aber nicht erschöpfend).

Der im Economie-Depart. des Min. der inn. Angelegenheiten, d. B. Redacteur des Journ. des Min., St.-R. Dr. jur. Nic. Waradinow, hat durch sein neuestes Werk: „Дьяконство или теоретическое и практическое руководство к гражданскому, коллегияльному и одноличному писмоводству, к составлению всех правительственных и частных деловых бумаг и к ведению самых дел, с приложениями к оным образцов и форм.“ СПб. 1857, 1. Th. 156 S., II. Th. 394 S., einem bisher in Rußland sehr fehlbaren Mangel abgeholfen, zugleich aber diversen Schreibern an Civil-Behörden und Militär-Kanzleien eine oft nicht wenig einträgliche Praxis beschritten.

Die finnische Litteraturgesellschaft hat für den bevorstehenden Sommer wiederum 2 Reise-Unterstützungen à 60 R. zur Einsammlung von finnischen Runen, Sagen und Liedern ausgelegt.

Das Januar-Heft des Journ. des Min. der Volksaufkl. 1857 enthält folgende Haupt-Artikel: 1) Konradin, der letzte der Hohenstaufen, eine Original-Tragedie in 5 Acten, nebst Prolog, von Drest Müller, 164 S. 8.; 2) über christliche Erziehung, vom Priester Basarow; 3) Biographien der bedeutendsten Astronomen, nach Arago (Fortf.). In den litt. Anzeigen findet sich eine Abhandlung über des Dr. Laur. Müller Polnische litthauische Moschowitische Historien 1585. 1586 u. 1595 in bibliograph. und kritischer Hinsicht, die Angaben desselben über eine Handschrift von Cicero's de republica und über Doid's Grab als sehr zweifelhaft hinstellend.

Heft I. und II. des von der Kasan'schen Universität herausgegebenen, für 1856 erscheinenden Journals: „Ученый записки“, enthalten u. A. eine historisch-statistische Uebersicht der Handels-Beziehungen Rußlands zu China, von A. Korbat.

In Finnland ist eine neue Pharmacopoea militaris erschienen.

### Miscellen.

Das Prorectorat der Univ. Königsberg ist für die nächsten 2 Jahre auf den Prof. der med. Fac., Dr. Crusse (aus Witau geb.) übergegangen.

Im Städtischen Kunstinstitut in Frankfurt a. M. zieht gegenwärtig ein color. Carton von Steinle, dem Maler des

Altarbildes „Die 1. Predigt Petri“ in der St. Petri-K. in Riga, die Blicke aller besichtigenden Kunstkenner auf sich. Der Carton stellt die Hochzeit zu Kana dar (s. Rig. Z. 85.). — Der Patriotismus der Finnländer thut sich wiederum kund in 3 Prämien à 20, 10 und 6 Dukaten, welche der finnland. Kunstverein am 10. März k. J. für die besten Original-Delgemälde zu vertheilen beschlossen hat. —

Die physikalisch-medicinische Gesellschaft bei der K. Univ. zu Moskau hatte im J. 1856 7 Versammlungen, in welchen 35 verschiedene Vorträge gehalten wurden. Aus dem Verzeichniß derselben heben wir hervor: Ewenius, über die Bereitung des Kumys und die Verwendung dess. als Arzneimittel; Tarassenkow, die Geschichte der Gesellschaft in den ersten 5 Jahren ihres Bestehens, — Krankheitsgeschichte Gogol's; Weh, 2 Fälle von Parotitis, — ein Fall von Tetanus; Wilh. v. Boel, Bemerk. über die Krankheiten in Persien, über die Cholera, über die pustula Aleppensis und über den Steinchnitt. Präst. ist der W.-St.-R. Dr. Ewenius, Vicepräst. der Prof. emer. St.-R. Dr. Bunge, Secr. für ausländ. Korrespondenz der Prof. e. o., W.-St.-R. Dr. P. Broffe, Secr. für inländ. Korrespondenz der Prof. ord., C.-R. Dr. Polunin.

Der Herausgeber der Reichschronik Anpke's, Bibliothekar an der öffentl. Bibl. in Stuttg., Dr. Franz Pfeiffer, hat einen Ruf als Prof. der deutschen Sprache und Litt. an die Univ. zu Wien erhalten. — Die großherz. mineralogische Gesellschaft in Jena hat den Fürsten Anatol Demidow zu ihrem Präsidenten erwählt; die Wahl ist angenommen worden.

Am 17. April disputirte zur Docentur der bekannte Specialist Dr. med. G. Crusell in Helsingfors über seine Abhandlung: von dem pyrokaustischen Rade u. dem pyrokaustischen Messer. 133 S. 8. Die Abhandl. bezieht sich namentlich auf die Behandlung des Krebses durch das bezeichnete Heilmittel.

Das Museum der Cremitage in St. Petersburg ist durch die wichtige Münzsammlung des verstorbenen Grafen L. Perowsky, eine Frucht langer und sorgfältiger Nachforschungen, bereichert worden. Diese Sammlung umfaßt einige tausend Medaillen und Münzen Griechenlands, Roms, des Orients und des Mittelalters; ferner eine große Anzahl ausgeführter schöner und seltener Stücke; Baltische, Indoscythische, Sassaniden, Samaniden in Gold, vorzüglich aber eine vorreffliche Reihe von Gold-, Silber- und Bronze-Münzen von Pantiapäum und den Königen des Bosphorus. Durch diese letzteren erhält das numismatische Cabinet der Cremitage, das an Münzen der für Rußland so interessanten griechischen Colonien am schwarzen Meere ohnehin schon so reich ist, einen Zuwachs von ganz besonderer Bedeutung. (J. de St.-P.)

Die Concession zur Eröffnung eines Buchs, Musikalien- u. Kunsthandels in Helsingfors ist dem Lector an der das. Universität, P. Th. Stolpe, ertheilt worden. — Zu den Eigenheiten Finlands gehört's ferner, daß neulich ein 72jähr. Hagestolz, welcher auf dem Lande daselbst starb, in der Todes-Anzeige als „Studirender“ angegeben wurde.

219. Versammlung der Gesellschaft f. Geschichte u. Alterthumskunde der Ostsee-Provinzen am 10. April 1857.

Eingegangen waren: von der K. archäolog. Gesellsch. in St. Petersburg: Memoires XVI, XVII und XVIII, Записки Bd. 4—8, Sitzungsber. 9 und 10; von Dr. Waradinow Separatabzüge von 3 interessanten Artikeln aus dem Journ. des Min. des Innern; Zeitschr. des histor. Vereins f. Niedersachsen, Jahrg. 1854, Hann. 56; die Associationen des Gewerbestandes, Vortrag 2c., Riga 1857; Correl. des naturf. Vereins „1/2“ Nr. 11, 12; Correl. des Gesamtvereins Nr. 4 (in Betreff der Aufforderung des Verwaltungsausschusses des Gesamtvereins, die in den einzelnen Theilen Deutschlands heresenden Eigentümlichkeiten in Beziehung auf den Betrieb der Bauwirtschaft, der Einrichtung des Bauhofes, des Wagens und Pflugs und and. Geräthschaften, mit den dabei in Betracht kommenden Namen derselben und ihrer Theile, so wie Namen der Frucht- und Feldmaße zu beobachten und festzustellen, diese Untersuchung ferner auszudehnen auf Feststellung der Unterschiede in den Trachten der

Landleute, auf Ermittlung der Grenzlinien bestehender Sprachunter-
schiede innerhalb desselben Dialectes und auf sonstige Merkmale der
Unterscheidung eines einzelnen Volksstammes und der Zweige desselben,
wurde beschlossen, den für solche Fragen sich interessirenden Mit-
gliedern diese zur Berücksichtigung bekannt zu machen; vom Lehrer am
Gadettencorps in Tula, G.-Ass. Bergmann, Онисане издана г.
Тулъ соот. Аппрезиумъ и. — Der Hr. Präsident legte das eben
im Drucke fertig gewordene 3. B. des 8. Bds. der Mittheil. a. d.
lit. Gesch. vor. Ders. verlas darauf einen Beitrag zur Geschichte
der Freibauern in Kurland\* in einem Schreiben des Goldingenschen
Oberhauptmannsgerichts wegen Entscheidung über die Echtheit eines
Lehnbriefs, den D.-M. Heinrich von Galen zu Wolmar am Tage der
hl. Dreikönige 1554 für einen Peter Meier über verschiedene Ländere-
reien im Schloßgebiete von Schrunden ausgestellt hat; dieser Lehn-
brief hat sich in der Familie eines Bauerwirthes unter Schrunden,
Gerrh Meyer, erhalten und dieser vindicirt nun verschiedene Landstücke
als freies Eigenthum seiner Familie, die er zum größten Theile jetzt als
Zeitpächter inne hat, seine Vorfahren aber unausgesetzt, früher ganz
frei, später gegen Frohne besessen haben; der Lehnbrief ist unbestimmt
falsch und ein Beweis für das Vorhandensein der sog. Landfreien
in Kurland. Ders. theilte einen Brief des k. Prov.-Archivars von
Westphalen, Dr. R. Willmanns in Münster mit, über dort vorhandene
Urkunden, die auf Livland Bezug haben können, veranlaßt durch eine
an ihn gerichtete Anfrage eines Mitglieds in Betreff der Colonisation
Livlands aus Westphalen; Dr. Willmanns erbietet sich zur Mittheilung
der sich vorfindenden Urkunden und wünscht die Forts. der Corre-
spondenz. — Nächste Sitzung d. 8. Mai c.

Sitzung der gelehrten estnischen Gesellschaft in Dorpat,
den 8. Mai 1857.

Eingegangen: Сборникъ ученыхъ статей, написанныхъ
профессорами Имп. Казанскаго Университета въ память 50.
лѣтняго его существованія, Т. 2., enth.: 1) über die Bedeutung
der Praxis in dem Systeme der gegenw. juristischen Ausbildung, von
Prof. Dr. Meyer 2) histor. Uebersicht der Handelsbewegung auf der
Donau und deren Nebenflüssen, von Prof. J. Bahl 3) über den
Begriff der Gewerbesteuer und deren histor. Entwicklung in Rußland,
von Prof. Ossin 4) über die Rechte der noch nicht geborenen und
der zwar geborenen, aber nicht ausgetragenen Kinder im Allgemeinen
und über die Föderung und absichtliche Abtreibung der Frucht im
Besonderen, von Prof. G. Bloßfeld 5) der Art. 135 der Const.
crim. Carol. V., die Bestimmungen der späteren deutschen Gesetzbücher
bis zum Ende des 18. Jahrh. und die jurist. Praxis in Bezug
auf den Selbstmord, von Prof. Vogel, Kasan 1857, 351 S. 8.;
Bull. de la soc. Imp. des naturalistes à Moscou 1856, Bd. IV,
u. A. einen Art. von Polnberg über die geognost. Verhältnisse Ost-
Finnlands enth.; von Dr. Gahlmbach: Dypetus mele parandam-
midis etc. v. W. Thomson, Tall. 1857, 47 S. 8.; Журн. Мин. нар.
просв., 57, Febr.; Журн. Мин. внутр. д. 57, März; von Dr.
Wäradinow: Историческія очерки устройства крестьянскаго
сословія въ Великорусской губ., СПб. 57, 57 S. 8.; von der Ges.
f. Gesch. u. A.-R. der Ostseeprovinz. Mittheil. aus der lit. Gesch.
VIII, 3, — Preisaufgaben der Wedekindschen Stiftung für deutsche
Geschichte, Göt. 57, — Dr. Napieresh, Verzeichniß der Schriften
zur Gesch. Liv-, Est- und Kurlands I. u. II. u. III. Geschichtl.
Dahler's estn. Wappenbuch u. a. Bücher, so wie eine russ. Assignate
von 50 R. B. vom 3. 1818; des edlen Geschlechts der Watbory von
Simolin Wappen-Sage, Berl. 56; Anzeiger des german. National-
mus. 57, 2; Mitth. der R. ökonom. Ges. in St. Petersburg, 57, 2.
Nach Vertiefung der Schreiben des Landraths v. Boß zu Kersel über
alte russ. Kupfermünzen, namentl. über die der Theilsfürsten und die
Barmünzen und über die interessantesten und reichhaltigen Münzsamm-
lungen des Rigs. Stadtrevisors Kröger, des ehem. Oberfiscals Benz,
Fehre's etc., — und des Mannger-Actuars Thomson in Reval, legte
der Secr. eine Reihe von Copien von Urkunden vor, die Geschichte
des Gutes Somet im Rhip. Vorm. betreffend (die ältesten sind vom
3. Sonnt. vor Mar.-Magd. 1402, 22. Juni 1614, 28. Nov. 1645).
Cand. D. Riezig trug eine umfassende Arbeit vor: die Lage und
die Verhältnisse Livlands nach der Schlacht an der Durbe im J. 1260.
Hnd. Dr. Reife verlas aus Erman's Archiv, Berl. 55, Bd. 14,
S. 7—42 und 167—184 Beiträge zum Synonymwörter- und Räthsels-
schatz der Esten, von Dr. Jut. Altmann, und referirte über den Inhalt
der oben angezeigten Arbeit über die estländ. Bauernstand-Ordnung-
Schließlich wurde angezeigt, daß der Historiker Dr. Wilhelm in Sins-
heim am 8. April n. St. gestorben sei.

Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Der Cand. v. Nollen als Abj.
des Festlichen Ordnungsges. Als Kirchenvorsteher in Livland: Arndt
v. Klor zu Kerafer im Esten, Carl v. Wahl zu Kawast im
Kobdasserschen, Gardeleuten. v. Roth zu Roik.-Annenhof im Anzen-

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:
Dorpat, den 13. Mai 1857. R. Linde, Censor.
(Nr. 76.) (Druck von H. Raafmann.)

schen, Gardeleuten. v. Knorring zu Groß-Rambi im Rambiſchen.
Cand. phil. W. Martinsen zu Schloß-Odenpá im Dnepáſchen,
Felix v. Sirens zu Walguta im Randenschen, Peter v. Sivers
zu Rappin im Rappinschen, Paul v. Löwenſtern zu Löwenhof im
Thrat-Fölschen Kirchsp. — Der Major vom Wolhyn. Ulanenreg.
S. R. P. des Großfürsten Konstantin Nikolajewitsch, Mawros, zu
besond. Austr. beim Generalgouverneur der Ostseeprovinz. — Der est-
länd. Landrath Dito v. Grünwaldt als Kammerherr des Kaisers;
Pofes (17. April). — Der Dozent Axel Wilh. Eilfenstrand als
Prof. der Nationalöconomie an der Helsingforsker Univ. — Prof. e. o.
Dr. E. A. Herrmann in Jena als Prof. ord. der Geschichte zu
Marburg. — G.-Secr. Meyer als Mitglied des Mitauſchen Quartier-
Comité. — Der Baustische Hauptm. Baron Kleist zugl. als
Präsident der Baustischen Deput.-Comm. zur Taxation der städt.
Grundstücke. — Der jüng. Beamte zu bes. Austr. beim kurl. Gov.-
Chef, L.-R. v. Heyking als Kronschiedsrichter beim kurl. Domai-
nenhof. — Der Cand. Wendt als jung. Lehrer an der St. Annen-
Kirchenschule in St. Petersburg. — Der Arzt Topffer als Kreisarzt
in Malojarslawez (S. Kaluga). — Der Fischvorst. der lit. Gov.-
Reg., G.-Secr. D. v. der, als Kanzleibeamter im asiatischen Depart.
des Min. der ausw. Angelegenheiten.

Beförderungen. Zum B.-St.-R. der lit. Vice-Gouverneur,
Kammerjunker v. Brevern. — Zum St.-R. der zu besond. Austr.
beim Gen.-Gov. stehende v. Cudc. — Zum Capt. der bei der Rig.
Artill.-Garn. stehende Saweljew. — Zum L.-R. der lit. des
lit. Cameralhofs, Hauffé.
Dienst-Entlassung. Der Quartalauff. der Rig. Polizei,
Stabscapt. Horbatschewsky.
Orden. Der St. Annen-D. I. Cl. dem Mitglied des gelehrten
Comité vom Corps der Berg-Ingenieure, Gen.-Major v. Helmerſen.
— Der St. Wladimir-D. 3. Cl. dem Rector der Univ. in Kiew,
W.-St.-R. Trautvetter.
Der Gen.-Maj. Gabriel Etholén ist mit f. Descendenz am
20. März in den finn. Adelsstand erhoben worden.
Zum B.-St.-R. wurde ernannt der Ober-Berg-Apph., Director
und Ehrenmitgl. der pharmaceutischen Gesellschaft in St. Petersburg,
Alexander Kämmerer, bei dessen 50jähr. Pharmaceuten-Jubiläum
am 10. April c. seine Beschreibung des Festes f. med. Sig.-Rustl. Nr. 17).

Nekrolog.

Am 25. Febr. starb in Moskau die einst so gefeierte dramatische
Künstlerin Marie Hedwig Gebhardt, geb. Stein, die Mutter des
1855 verst. Dr. A. G. (f. Jnl. 1856 Nr. 19).
Am 22. April starb in Mitau Frau Doctorin Dorothea Kath.
Scherringer, geb. Puls, 1827—1849, Vorsteherin der Dorotheen-
Schule daselbst, 76 J. alt.
Am 1. Mai starb in Riga der Lehrer der Schiffferschule, Jacob
Kaufmann.
Anfangs Mai starb in Reval Frä. Anna Margaretha Christina
v. Adlerberg, 62½ J. alt etc.

Berichtigungen.

Nr. 15 Sp. 241 Z. 9 v. u. l. nicht ft. riecht.
16 " 268 Z. 43 v. o. ft. und des d. Z. — l. die Mutter war
eine Schwester des verstorbenen

Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpat.
März 1857.

Table with columns: a. Sp. n. S. b. + 10 R. Minim. Maxim. Wind. Witterung.
15 März 27 März 28. 1,71 — 4,3 + 4,2 S heiter
16 " 28 27. 11,51 — 2,8 + 2,8 NO trübe
17 " 29 28. 0,88 — 1,7 + 3,7 NO trübe
18 " 30 27. 0,74 — 1,8 + 4,3 SO trübe — etwas Schnee
19 " 31 27. 11,34 — 2,9 + 3,3 O heiter, einzelne leichte Wlk.
20 " 1. April 28. 0,54 — 3,5 + 3,3 O heiter, die Nacht trübe
21 " 2 27. 10,81 — 0,3 + 3,0 SO trübe, heft. Wind, Reg.
22 " 3 10,38 + 0,7 + 4,5 SO trübe
23 " 4 28. 1,27 — 1,3 + 5,3 N heiter
24 " 5 1,80 — 1,5 + 5,3 N heiter, Cumuli, Nacht trübe.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche:
Des Stadtwägers A. Gebhardt Tochter Emilie Louise.
Proclamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche:
Der Futteralarbeiter Gottlieb Wilhelm Schröpp mit Anna Juliane
Grosberg; der hiesige Bürger und Kaufmann Carl Ferdinand
Dscar Johannsen mit Juliane Constantine-ſon; der Arren-
dator Wilhelm v. Hanke mit Ulrike Johannsen.



Eine Zeitschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und
Literatur.

Zweizehnter Jahrgang.

Einige Worte über Kunst- und Gewerbswesen
in den Ostseeprovinzen.

In einem Aufsatze des Inlands über geschichtliche Ent-
wicklung des Kunst- und Gewerbswesens in den Ostseeprovinzen
(Nr. 9 und 10) ist zu zeigen gesucht, daß das Kunstwesen
in den Städten der Ostseeprovinzen in dem mittelalterlichen
Drange nach genossenschaftlicher Organisation seinen Ursprung
und seine Berechtigung fand und so ein politisches, gewiß
höchst wünschenswerthes Ziel verfolgte, technische und gewerbliche
Zwecke hingegen ihm fremd waren und dieselben, namentlich
die technische Ausbildung des Handwerkers, erst in spätern
Zeiten vorgeführt wurden, zur Rechtfertigung des verwickelten
Systems gewerblicher Verbitungsrechte, durch welche sich das
Kunstwesen gegen die Concurrenz des freien Gewerbes zu sichern
suchte, zum Nachtheil des Consumenten, so wie der technischen
Gewerbsbildung selbst.

Aus diesem geschichtlich allerdings nachweisbaren Entwick-
lungsgange des Kunstwesens, dessen Schattenseiten nur die spä-
tere Verbildung eines ursprünglich richtigen Princips sind, möchte
wohl auch der Weg erhellen, der zur Wiederherstellung dessel-
ben in seiner Reinheit zu verfolgen wäre. Das glücklicher
Weise noch bestehende corporative Element, die Selbstverwaltung
der Gewerbetreibenden durch eigne Organe, die nicht der Will-
kür zu überlassende, sondern gesetzlich vorgeschriebene Stiede-
rung der Handwerker in regelmäßig gestaltete Innungen, und
die gegenseitige Unterstützungspflicht derselben — wären als die
Grundlagen jeder tüchtigen Gewerbeorganisation anzuerkennen
und vielleicht noch auf andere, bisher ungenügend betriebene Ge-
werbe auszubehnen. Nur die der technischen Entwicklung und der
freisthen Benutzung aller technischen und wirtschaftlichen Hülf-
mittel entgegenstehenden Schranken wären in einer dem entwickelten
so die Freiheit mit der Gebundenheit in einer dem entwickelten
Zustande der Technik und der Concurrenz angemessenen und die
gerechten Forderungen des consumirenden Publicums befriedi-
genden Weise zu vereinigen. Aus diesem Gesichtspunkte sind
auch die Versuche zu beurtheilen, die in neuern Zeiten, nament-
lich in Deutschland, zur Regelung des Kunstwesens gemacht
worden sind. Sie sind für uns um so wichtiger, als das Gewerbs-

wesen in diesem unserm Nachbarlande denselben Ursprung ge-
habt und später dieselbe Richtung eingeschlagen hat wie in
unsern Ostseeprovinzen.

In der Gesetzgebung des 18. und der ersten Decen-
nien des 19. Jahrhunderts finden sich dazu nur leise An-
klänge. Das preussische Landrecht (II. VIII. 3.) gestattet Zimmer-
leuten, Maurern und Schmieden unzulässige Gesellen anzuneh-
men, erlaubt einem Jeden zu eignem und seiner Hausgenossen
Gebrauch was ihm beliebt anzufertigen, verlangt protokollar-
ische Aufzeichnung der Gründe der Abweisung, gestattet einen
Recurs gegen dieselbe an die Obrigkeit (wie der Meisterschragen
des Riga'schen Rath's von 1856, § 113), worauf das Gutachten
einer benachbarten Kunst einzuholen ist, erläßt ausgezeichneten
Lehrlingen einen Theil ihrer Lehrzeit und will die Zahl der
Gesellen, wenigstens in Haupt-, Handels- und Seestädten, keiner
Beschränkung unterworfen wissen. Die Braunschweigische Gilde-
ordnung von 1765 verbietet dem Meister, die Fortsetzung und
Vollendung einer von seinem Mitmeister angefangenen Arbeit
zu verweigern. Die Churfürstlichen Innungsartikel von 1780
ermächtigen ebenfalls den Besteller, im Falle einer Uebersetzung
im Preise oder ungebührlicher Verzögerung der Arbeit, dieselbe
dem Werkmeister abzunehmen und einem andern zu übergeben.
Das österreichische Hofdecret vom 16. Jan. 1784 (13. Mai 1818.
K. K. Entschl. vom 24. Jan. 1800) dispensirt sogar den Ge-
sellens, der das Handwerk nicht als Lehrling, aber dennoch genü-
gend erlernt hat, von Beibringung eines Lehrzeugnisses. Eine
ähnliche, jedoch etwas abweichende Bestimmung enthält der oben
angeführte Riga'sche Meisterschragen § 106, Num. 1. Aus wich-
tigen Ursachen nämlich und ausnahmsweise kann einem Gesel-
len, der nicht 3 volle Jahre bei Meistern seines Gewerks gear-
beitet, jedoch anderweitig Gelegenheit gefunden hat, tüchtige tech-
nische Kenntnisse und Fertigkeiten in seinem Fache sich zuzueig-
nen, nach vorgängiger Beprüfung, das Meisterrecht ertheilt
werden, jedoch nur mit Genehmigung des Amtsgerichts.

So wohlthätig diese Bestimmungen der deutschen Gesetz-
gebung waren, so scheinen sie dennoch ungenügend und gegen
den exclusiven Geist der Kunstverfassung unwirksam gewesen
zu sein. „Woll der Geselle ein Meisterrecht erwerben“ (so sagt
ein kundiger Beurtheiler, der österreichische Ministerialrath



Becher in seinem Werke: die Organisation des Gewerbes (1851, S. 150), „so sieht er sich gewöhnlich allen Angriffen über Kunst preisgeben, die, je geschickter der Bittwerber und je isolirter er dasteht, insofern er nicht der Sohn oder Verwandte eines Mitmeisters ist, desto heftiger alle Mittel aufbietet, um einem Concurrenten entgegen zu arbeiten, von dem ihr Brotneld und Monopolsgeist Beeinträchtigung ihres Erwerbes besorgt. Sie verfolgen ihn durch 3 Recursinstanzen, die ihnen nach dem gegenwärtigen Verfahren offen stehen und vervielfältigen dem Bittwerber, so viel sie können, seine Klagen auf Agentengebühren, Taxen, Stempel, Porto u. s. w. Sie verzögern durch Einstreuungen aller Art die definitive Verleihung, so daß in der Regel ein Jahr und darüber zwischen den Verhandlungen verstreicht. Während dieser Zeit verliert der Bewerber nicht selten sein Brod bei dem Meister, und erhält nicht leicht anderswo sein Unterkommen. Hat er nun auch in letzter Instanz sein Gewerbebefugniß rechtskräftig erlangt, so findet er sein Spargeld gewöhnlich so erschöpft, daß er sein Gewerbe kaum anders als mit Schulden anfangen kann. Auch hier verfolgt noch der Brotneld den Anfänger, es wird Alles angeboten, Kunden von ihm abzuführen, und die Noth, in welche manchmal diese Leute gerathen, gibt dem vorherrschenden Geiste des Gewerbemonopols erwünschten Stoff an die Hand, mit triumphirenden Gründen gegen die Vermehrung der Befugnisse aufzutreten.“ Die Fesseln, in welche die gewerbliche Production von einer streng exclusiven Zunftverfassung geschlagen wird, haben aber noch andere, viel nachtheiligere und in weitem Kreise wirkende Folgen. Abgesehen davon, daß die hohen Kosten der Erwerbung des Meisterrechts dem angehenden Meister sein erspartes Betriebskapital entziehen und ihm die erste Einrichtung und Fortführung seines Geschäftes sehr erschweren, so muß jede Hemmung des selbstständigen Gewerbetriebs die Anzahl der Handwerker vermindern, zahlreiche Arbeitskräfte vom Eintritt in diesen Stand abhalten und so die Masse der Arbeitslosen vermehren. Außerdem wird auch durch den Mangel an Concurrenz die Production verringert, vertheuert und verschlechtert. Hieran leidet nicht nur das consumirende Publicum, welches eben so sehr ein Recht auf billige und gute Bedienung hat, wie jeder Arbeitsucher auf Gelegenheit zum Erwerb. Beides darf ihm nicht durch Einrichtungen verkümmert werden, welche die Anzahl der Producenten und die Production selbst zum Vortheile einiger Bevorrechteten auf unnatürliche Weise schmälern. Aber auch diese leiden von der allgemeinen Theuerung der Handwerkszeugnisse, denn sie sind ja selbst zum großen Theile Consumenten und die Theuerung ihrer Erzeugnisse vermindert ihren Absatz. Von dem Zunftmonopol gilt gerade dasselbe, was von Handels- und Fabrikmonopolen, sowohl innerhalb der Landesgrenzen als nach auswärts hin. Die ersten sind, mit wenigen Ausnahmen, beinahe überall verschwunden und auch auf dem Gebiete des auswärtigen Handels weicht das Prohibitionsystem allmählig den Schutzzöllen. Sollte, was von Staat zu Staat erlaubt wird, nicht auch unter den Bürgern desselben Staats gelten? Soll der auswärtige Handel frei und der innere mit Handwerkszeugnissen, so wie die Production derselben in drückende Fesseln geschlagen sein? Soll man Erzeugnisse des Auslands frei oder gegen einen mäßigen Zoll einführen, nicht aber die Handwerkszeugnisse benachbarter Städte

desselben Reichs? Und was werden z. B. den Zunftmeister der Dörschädte ihre Vorrechte helfen, wenn die billigen und zum Theil gewiß nicht schlechtern Erzeugnisse so vieler andern Städte des weiten russischen Reichs auf Eisenbahnen, in großen Massen und mit überraschender Schnelligkeit eingeführt, ihnen an ihrem eignen Wohnorte Concurrenz machen?

Nur ein Mittel bleibt ihnen übrig; sie müssen ihr eigenes Gewerbe von den hemmenden Schranken eines die Production beschränkenden Verbotsystems befreien, sie müssen sich selbst ungehindert bewegen und ihre Thätigkeit, je nach Maßgabe ihrer Mittel und ihrer Geschicklichkeit, mit Benutzung aller sich darbietenden Gelegenheiten und Arbeitskräfte, erweitern und vervielfachen können, um künftig mehr, wohlfeiler und besser zu produciren als bisher. Nicht durch engherzige Arbeitsverbote und unbarmherzige Verfolgung der unglücklichen Arbeiter unter der schimpflichen Benennung: Böshäuser, sondern durch eigene Anstrengung und den edlen Wettkampf freier Kräfte mögen sie das bisherige Primat des Gewerbes behaupten. Dazu müssen sie aber auch ihre Kräfte frei regen können. Ist das der Fall, so lange sie in der Wahl ihrer Arbeit beschränkt und selbst für Hilfs- und Nebenarbeiten an die zünftigen Gesellen gewiesen sind und sogar nur eine bestimmte Anzahl derselben halten dürfen, also der intelligente und thätige Meister, der sich die verdiente Gunst des Publicums erworben hat, an der Erweiterung seines Gewerbes verhindert wird und mit dem unfähigen Amtsgenossen gleichen Schritt halten muß? Ist das ferner der Fall, wenn er an das in der Jugend erlernte zünftige Handwerk auf seine Lebenszeit gebunden, weder, ohne neue zunftgemäße Erlernung, zu einem andern Handwerke als Meister übergehen, noch das bisherige mit einem ihm verwandten vereinigen und zusammengesetzte Arbeiten, wie z. B. den Wagenbau, ohne die interessirte Beihilfe der Meister anderer Bünde vollführen darf?

Ist der Meister genöthigt, sich auch zu der einfachsten Handreichung des zünftigen Gesellen oder des Lehrlings zu bedienen, so wird die Production vertheuert und der betreffende Gesell in seiner Ausbildung wahrlich nicht gefördert. Ohnehin klagen die Meister jetzt sehr über den Mangel an Gesellen und den Druck, den dieselben durch hohe Lohnforderungen auf die Meister ausüben, so daß manche Klagen über theure oder verzögerte und verdorbene Arbeit mehr auf Rechnung der Gesellen als ihrer Arbeitgeber zu setzen ist. Woher fehlt es denn aber so sehr an Gesellen? Weil es ihnen so schwer wird in den Städten Meister zu werden und sie meist nur die Aussicht haben, das von ihnen in der Lehrzeit Erlernte in selbstständigem Gewerbetriebe auf dem Lande anzuwenden. Zu Gunsten der in den meisten einzelnen Amtsschragen vorkommenden Beschränkung der Anzahl der von jedem Meister zu haltenden Gesellen hat man eine gleichmäßige Vertheilung der Arbeitsgewinne angeführt, ohne die Unmöglichkeit der Ausführung derselben zu erwägen. Kann irgend eine Gesetzgebung, die das Privateigenthum und das Recht auf Arbeit achtet, es dahin bringen, daß Einer so reich sei wie der Andere? Kann sie einem Jeden seinen Antheil an der Production zumessen? Welche Ungerechtigkeit läge nicht in einer solchen Mißachtung von Fleiß und Talent, welche Verkenning der natürlichen Ungleichheit der

Fähigkeiten, und wie sehr muß schon die bloße Aufstellung des Grundgesetzes einer so vernunftwidrigen Gleichmacherei jede Industrie, jeden Aufschwung individueller Thatkraft lähmen? Läßt sich überhaupt die für jeden Ort hinreichende Anzahl von Gewerbetreibenden bestimmen, oder der Umfang ihres Absatzes zum voraus berechnen? Wird derselbe sich nicht durch Geschick und Betriebsamkeit, durch bessere und wohlfeilere Production vermehren oder auf andere Orte ausdehnen? Nur durch freie Concurrenz lassen sich Angebot und Nachfrage ausgleichen; mit der Production vermehrt sich auch das Bedürfnis nach derselben. Die Grenzen beider sind nicht zum voraus zu ermessen und lassen sich auf legislativem Wege nicht feststellen, ohne auf die naturgemäße Entwicklung des Gewerbes störend einzuwirken. Dem freien Gewerbetriebe bieten die Fortschritte der Technik und das fruchtbare System der Arbeitstheilung eine Menge von Productionsmitteln dar, welche der zunftmäßige Handwerker, an nicht in der Natur der Sache wurzelnden, sondern die natürliche Entwicklung künstlich durchkreuzenden Schranken, den engumschlossenen zünftigen Arbeitsgebieten, stoßend, nur unvollkommen benutzen kann, die unzähligen und kostspieligen Prozesse über die Arbeitsgrenzen ungerechnet, die schon manche Zunft des In- und Auslandes in Schulden gestürzt und ihre finanziellen Verhältnisse zerrüttet haben. Arbeitstheilung findet freilich auch durch die Gliederung des Gewerbes in die zünftigen Arbeitsgebiete statt. Sie muß aber einem richtigen Principe folgen und nicht lediglich die Verschiedenheit der Stoffe und Werkzeuge, sondern vielmehr die der zu producirenden Erzeugnisse im Auge haben, die oft nur durch die Verbindung mannigfaltiger Arbeiten unter eine einheitliche Leitung zu erzielen ist. So theilt sich auch der Maschinenbau nach der Gattung der zu verfertigenen Maschinen, nicht aber nach der Natur der dazu nöthigen Arbeiten, so daß etwa der Guß, die Schmiede, die Schlosser, die Dreharbeit u. s. w. jede in einer besondern Werkstätte betrieben würde, was nur schlechte und theure Maschinen gäbe. Das System der Arbeitstheilung darf also nicht dem Einzelnen die Anfertigung verkäuflicher Gegenstände von zusammengesetzter Arbeit unmöglich machen. Jedes zünftige Arbeitsgebiet muß ausgedehnt genug sein, um die Vollenbung einer ganzen Classe von Gebrauchsgegenständen, wenigstens in der Hauptsache, zu gestatten. Ausgezeichnete Fabricate sind nur durch die einheitliche Leitung aller der verschiedenen zu ihrer Herstellung nöthigen Arbeiten möglich. Der Nutzen der Vereinigung verwandter Gewerke zu einer Gesamtinnung und die Gestattung des gleichzeitigen Betriebs verwandter HandwerksGattungen, nach gehöriger Prüfung, läßt sich sonach leicht ermessen. Für die Gestattung des Uebergangs von einem Gewerbezweige zum andern, ebenfalls nach einer Prüfung, spricht die Nothwendigkeit, dem Handwerke mehr Beweglichkeit zu geben und den Zunftmeister so wenig als möglich in dem freien Gebrauche seiner Intelligenz und seiner Betriebsamkeit zu beschränken. Jedes unnöthige Hemmnis lähmt die Industrie; und eine unnützmäßige Erlernung eines Handwerks, namentlich ein jahrelanger abhängiger Betrieb desselben als Geselle, so werthvoll sie bei einzelnen Gewerben in technischer Hinsicht sein mag, braucht dem Meister eines andern Handwerks nicht auferlegt zu werden. Eine Prüfung und ein Meisterstück können sie ersetzen und den Uebergang ermöglichen, der in den jetzigen Verhältnissen

undenkbar ist. Die zunftmäßige Erlernung bietet überhaupt mehr Vortheile für die sittliche Erziehung als für die technische Ausbildung des jungen Handwerkers und wäre für den gereiften Meister also von sehr geringem Werthe.

(Schluß folgt.)

## Der Schatten.

Gerab von des Felsens bewaldetem Rand,  
Auf Epheu umschlungenem Pfade,  
Ergießt sich in's friedlich entschlummerte Land,  
Als Sprudel voll Licht, die Cascade;  
Dann rieselt sie fort, wie ein schimmerndes Band,  
Entgegen des Weiher's Gestade,  
Wo Knaben gezogen ihr Reg an den Strand,  
Und nun sich erquicken im Bade.

Noch schaukelnd auf schaukelnden Wellen der Bahn,  
Dem eben sie scherzend entsprungen,  
Und hell zu entzünden den glimmenden Span,  
Ist glücklich dem älter'n gelungen,  
Um mit ihm an's Ufer zu locken den Schwan,  
Der rauschend, die Flügel geschwungen,  
Auf silbernen Furchen durchgleitet die Bahn,  
Umrudert von spielenden Jungen.

Und d'rüber im Flieder durchathmeten Thal,  
Das Düste auf Düste verendet,  
Zur Seite der Hausfrau nach eigener Wahl,  
Die Liebe und Herz ihm verpfändet,  
Und froh setzt des Auges beseligten Strahl,  
Zur Brust auf ihr Töchterlein wendet:  
Ruht dankbar der Müller beim häuslichen Mahl,  
Das durch ein Gebet er beendet.

Durch Wiese und Waldung, um Höhe und Klust  
Ergießt sich ein schmeichlerisch Regen,  
Das scheint, selbst im Tropfen dem Felsen enttust,  
Ein süßes Geheimniß zu hegen.  
Es haucht aus der Linde balsamischen Duft,  
Zauchet auf in der Nachtigall-Schlägen,  
Und wogt durch die Wellen und strömt durch die Luft,  
Mit zitterndem, leisem Bewegen. —

Da schreitet ein Wanderer trüb durch den Hain,  
Bereinsamt und ohne Genossen,  
Bekümmerten Herzens, die Seele voll Pein,  
Dem Glück und dem Frieden verschlossen.  
Den rührt nicht des Mondes bezaubernder Schein,  
Der Frühling nicht, eben entproffen:  
Es fehlte dem Wilde ein Schatten allein,  
Und der ist dem Wanderer entfloffen.

Lilau.

Ludolf Schley.

## Korrespondenz.

## L i v l a n d.

**Riga.** Das eiserne Räderdampfschiff „*Xhetis*“, Capt. Werner, von 180 Pferdekraft, unterhält auch in diesem Jahre regelmäßige Fahrten zwischen St. Petersburg, Reval, Gapsal, Mohnsund, Riga und Libau. Es geht ab: aus St. Petersburg über Reval bis Riga d. 1., 10., 19., 29. Mai, 6., 15., 20. Juni, 13., 23. Juli, 2., 12., 22. August, 5., 19., 29. Sept., 9. Oct.; aus St. Petersburg über Reval, Riga bis Libau d. 15., 29. Juni, 22. August, 5. September; aus Riga über Reval nach St. Petersburg d. 5., 14., 23. Mai, 1., 10., 23. Juni, 7., 17., 27. Juli, 6., 16., 30. August, 13., 23. Sept., 3., 13. Oct.; aus Riga nach Libau d. 18. Juni, 2. Juli, 25. August, 8. Sept.; aus Libau über Riga, Reval nach St. Petersburg d. 20. Juni, 4. Juli, 27. August, 11. Sept. Von St. Petersburg oder Riga fahrend legt es bei Gapsal und Mohnsund an, in Mohnsund werden die Passagiere auf einem andern Dampfschiff nach Reval expedirt. — Bei dem begonnenen Sommer künden alle Vergnügungs-Anstalten außerhalb der Thore, die fashionablen, wie die obsoleten, ihr Wiederaufleben an, das bald mit, bald ohne diverse Muff geschicht und die Rigenfer zu expansiver Stimmung zwingt; wo's nöthig, sind Dampfboote bereit. Hr. und Fr. Wittell schieden am 9. Mai, unter lebhafter Theilnahme des Publicums, von unserer Bühne, auf welcher sie häufig Vortreffliches geleistet haben, Fr. Wittell sprach dabei einige herzliche poetische Worte des Abschieds. W. Friedell hat seine Vorstellungen an demselben Tage begonnen. — Der See-Handel macht sich heuer etwas langsam, namentlich scheint es an Vorräthen am Orte zu fehlen, denn nur etwas über 70 Schiffe konnten bisher, beladen, abgehen. Sehr erfreulich ist aber die zwischen hier, Kopenhagen und Hull eingeleitete Dampfschiffahrt; Einige behaupten, um nach Hamburg zu gelangen, sei es billiger über Kopenhagen zu gehen, als über Stettin und Lübeck.

**Dorpat.** In der livl. Gov.-Zeitung Nr. 52 wird das Programm der im Sept. d. J. bei uns abzuhaltenden Ausstellung landwirtschaftlicher Erzeugnisse und industrieller Fabricate von dem zur Verwaltung dieser Ausstellung niedergesetzten Comité bekannt gemacht. Hoffen wir's, daß die Gelegenheit zur Beurtheilung und Anerkennung zu gelangen, in gleich weitem Maße benützt werde, als das Programm kaum irgend einen Gegenstand des inländischen Gewerbestandes ausschließt. Wir werden im Allgemeinen gewiß Ursache haben, uns über die Fortschritte in der Landwirtschaft und den Gewerben zu freuen, wir werden aber auch bemerken müssen, daß in einzelnen Branchen die Industrie im Laufe der letzten Jahre bedeutend abgenommen hat, so z. B. die Bienenzucht, die Faselzucht, und es wäre ein interessantes Thema für Nationalökonomien, die Ursachen des Verfalls dieser Industriezweige in unseren Landen an's Licht zu stellen.

**Dorpat.** Am 14. Mai wurde Joseph Bertenson zum Dr. med. promovirt\*).

**Dorpat.** Am Himmelfahrtstage, d. 16. Mai, wurde der Propst des Berroschen Sprengels Adalbert Hugo Willigerode, bisher Pastor zu Carolen, als Prediger an unserer St. Marien-Kirche von dem General-Superintendenten Dr. Ferd. Walter, der wiederum eine überaus kräftige und zum Herzen gehende Ansprache an den Pastor und an die zahl-

\* Hebräer, der Sohn eines Kaufm. in Odessa, geb. in Nikolajew, studirte anfangs in Charow, seit Jan. 1854 in Dorpat. Die Diff.: Nonnulla de neochondroplasmatum articularum origine et cura, Dorp. 1857. 56 S. 8. und 4 S. 4. zeugt von großem Fleiße und sorgfältiger Benützung der einschlagenden Litteratur. Nach einigen Worten über die Structur der Synovialhaut, behandelt Wf. besonders die pathol. Anatomie und die Entstehung der Gelenkhondrome, darauf die verschiednen Methoden ihrer Entfernung, über welche er für das Knie- und Ellbogengelenk statistische Tabellen vorführt, die den Werth der Arbeit sehr erhöhen. Der directen Incision wies am Ellbogengelenk der Vorzug gegeben.

reichst versammelte Gemeinde hielt, feierlich introducirt in der estnischen und darauf in der deutschen Gemeinde dieser Kirche. Propst Willigerode hielt sowohl die estnische, als die deutsche Predigt. — Hr. Propst Willigerode ist in diesen Tagen von dem Hrn. General-Gouverneur als Redacteur des Dorpat'schen „Postimees“, von welchem nächstens eine Probenummer vertheilt werden soll, bestätigt worden.

**Wolmar.** Zu Pfingsten machen die Ka-Boote Passagierfahrten von hier nach Treiden.

Von der auf 863,035 angegebenen Einwohnerzahl Livlands gehören der Confession nach: zur protestantischen Kirche 709,539, zur griechischen 148,153, zur röm.-katholischen 4327, zum mosaischen Glauben 1012, zum mohammedanischen 4. Es wäre sehr interessant noch ferner zu wissen, wie viel Lutheraner, Reformirte, Anglikanische, Herrnhuter, Orthodox-Griechische, Altgläubig-Griechische u. Livland aufweisen kann.

Unter Neu-Laihen im Dypelalmschen Kirchsp. wurde im Jan. d. J. vom Pastor Trey eine lettische Schule für Mädchen eingeweiht. Marie Baronesse Wolff ließ das Schulhaus im vor. J. auführen, besoldet den Lehrer und unterhält außerdem noch auf eigne Kosten 10 arme Mädchen in der Anstalt. Lesen, Schreiben, Singen, Rechnen, Spinnen und and. weibl. Handarbeiten sind die Lehrgegenstände. Gott segne die edle That. — Der Kirchspielschulmeister Lehrand in Erlaa hat eine Sammlung von Rechnen-Exempeln, nebst Auflösungen derselben\*), herausgegeben, die von Kennern der Sache gerühmt wird.

## E s t l a n d.

**Reval.** Der Herr Civilgov. v. Grünwaldt Ex. trat am 14. Mai seine Reise in's Ausland an; während seiner Abwesenheit fungirt für ihn der Herr Vicegov. Baron Rosen.

**Reval.** Falls eine hinreichende Anzahl von Passagieren sich meldet, macht das finnl. eiserne Dampfschiff „*Tschanka*“, Capt. Schoultz, zu Johannis d. J. eine Luftfahrt nach Tornö. Das Schiff verläßt am 1. Juni St. Petersburg, am 3. Juni a. St. Helsingfors und legt auf der Hin- und Rückreise bei Åbo und mehren finnl. Küstenstädten an. Der Preis für die 14 bis 16 Tage dauernde Reise, die Beföstigung und den auf bequemen Fuhrwerken zu veranfaltenden Landtransport zwischen Tornö und Kwafakka mit inbegreifen, ist von St. Petersburg aus 75 bis 100, von Helsingfors aus 70 R. S. Der 66 Werst von Tornö entfernte Felsen Kwafakka versammelt alljährlich um diese Zeit eine große Menge Fremder, welche die während der Nacht scheinende Sonne beobachten. Anmeldungen zur genannten Luftfahrt nehmen an: in St. Petersburg C. Neumann (Wass.-Dir. 14. Linie, S. Abrosimow), in Helsingfors Thunberg und hier G. Fr. v. Böningh. — Bei dieser Gelegenheit werden auch unsere Landsleute nicht unterlassen, über die Ursachen der furchtbaren Zehnerung in Nord-Finnland Erkundigungen einzuziehen, nachdem auch diesseits bedeutende Gaben zur Minderung der dort herrschenden Noth dargebracht worden, kein Ort, keine Gesellschaft im südlichen Finnland zu gering war, um den Hülfeschrei der Armen zu vernehmen und Hr. D. Furuhjelm einen Preis von 100 R. S. gesetzt hat auf die beste Arbeit über die Ursachen der Miferanten in Finnland und die besten Mittel ihnen zu begegnen und sie zu mildern.

**Gapsal.** d. 9. Mai. Obgleich die Quartiere größtentheils, und zwar zu höheren Preisen als in den vergangenen Jahren, vermietet sind, erwartet man doch erst in diesen Tagen die frühesten Wadegäste. Einige ausländische Schiffe waren hier, um Korn nach Lübeck und Holland zu bringen.

Das Gut Rohküll im Rksp. Kosh ist von dem Obrist

\*) 1) Rehkenu usdohshanas us tahpeles refinajamas. 1. dalla. 53 S. 8. und 2) Rehkenu isnahkumi no tahm usdohshanasahm kas us tahpeles refinajamas. 15 S. 8. (30 und 15 R. S.) Rihga, 1857. Partung.

Joh. v. Baumgarten am 1. März c. für 25,000 R. S. dem Garderittm., Kammerjunker Alexander Baron v. d. Pahlen verkauft worden (procl. 8. Mai c.).

## K u r l a n d.

**Mitau.** Am 6. Mai gab Hr. Louis Kühn seine 2. dramatisch-humoristische Abendunterhaltung. Der Besuch war noch zahlreicher als das erste Mal, die Aufnahme seiner von den gründlichsten rhetorischen Studien zeugenden Vorträge wieder eine höchst beifällige.

**Mitau.** Die am 2. April 1854 Allch. genehmigte Gesellschaft zur gegenseitigen Versicherung der Felder gegen Hagelschäden in Kurland ist nicht zu Stande gekommen.

**Durben.** Der bereits vor mehr als einem halben Jahre (s. Jul. 1856, Sp. 587) erwählte Past. G. Proctor wurde am 27. Jan. c. als Prediger unserer deutschen Gemeinde von dem Hrn. General-Superintendenten und dem Grobimischen Propste v. d. Kaunig introducirt. Bekanntlich existiren hier eine lettische und eine deutsche Gemeinde, obzwar das Städtchen selbst nur etwa 130 Einwohner in einem viertel-hundert Häusern zählt.

Am 13. Jan. wurden der Cand. Steuder\*) zum Adjuncten seines Vaters als Pastor zu Sonnart und Selburg, und der Cand. Reichwald\*\*) als Prediger zu Schoden im Kownoschen Gov. ordinirt, indem der bish. Past. zu Schoden, Dartau, nach Kruchten übergesiedelt ist.

Die kurl. Gov.-Reg. macht bekannt, daß aus den mit der livl. Gov.-Reg. stattgehabten Verhandlungen sich ergeben, wie die Kuthenstrafe, anstatt der durch die kurl. Dauer-Verordnung angeordneten Bestrafung mit Stöcken und Peitschenhieben, nicht einzuführen sei, weil die erstere in der allgemeinen Meinung des Volks als härter und gehässiger gelte. (Kurl. G.-B. Nr. 36).

In Siurt wird ein neues Schulhaus erbaut werden, mit einem Aufwande von 2892,49, die zu stehenden Arbeiter und anzuführenden Materialien ungerchnet.

Die Puffeneekensche Glashütte im Rksp. Puffen, erbaut im Winter von 1854 auf 55, — die erste in Kurland, wenigstens in diesem Jahrhundert, da Pastor Wagner in Nerst nachwies, daß im vorigen Jahrh., wenigstens noch im J. 1777, zum Hofe Grizgala gehörig eine Glashütte innerhalb seiner Pfarodie bestanden habe, — wurde, nachdem die bei derselben angestellten Glasarbeiter bereits vorläufig einige Glashesen als Proben producirt hatten, auf von denselben speciel ausgesprochene Bitte, am 18. März 1853 von Past. Kawall förmlich eingeweiht, wie ders. darüber eine populäre Nachricht in Latv. Nw. 1853 Nr. 24 und 25 gab. Erbauer und Inhaber dieser Hütte war der dam. Besitzer von Puffeneeken, Hr. Otto Waldemar v. Stromberg. Der Fabrikant, welcher die ganze Arbeit leitete, ein Hr. Wiegand, versprach zwar jährlich 80,000 Bouteillen grünen Glases zu liefern, da aber ab und zu Unterbrechungen in der Arbeit vorkamen, ist es nie bis zu dieser vollen Zahl gekommen, obgleich, während anfangs 8 Röhren arbeiteten, deren später 10 waren. Die Producte waren verschiedenartig, Bier-, Porter-, Wein-Bouteillen, auch Medicinflaschen und größere und kleinere Flaschen nach allerlei Formen, Milchgeschirre, Ballongläser, Cylindergläser und dgl. Im J. 1855 aber ging durch Kauf das Gut Puffeneeken auf einen anderen Besitzer, Hrn. Oscar v. Grotthuß, über, welcher, durch allerlei Verdrüßlichkeiten mit dem Fabrikanten und seinen Arbeitern bewogen, bereits im Nov. des gen. J. alle Arbeit bei der Fabrik einstellen ließ. Nach und nach zogen die Arbeiter, endlich auch ihr Dirigent ab, — sämmtlich wahr-

\*) geb. zu Sonnart d. 18. Sept. 1830, stud. in Dorpat vom August 1850 bis Jan. 1855.

\*\*) ein Sohn des verst. Kreisarztes Werner R., geb. in Pasenpoh d. 4. Mai 1830, stud. in Dorpat vom Jan. 1850 bis Dec. 1853.

scheinlich nach Livland, woher sie gekommen waren. Seitdem steht die Hütte verlassen da. Ganz kürzlich aber kehrte der genw. Besitzer von Puffeneeken von einer Reise aus Deutschland zurück, und bald folgte ihm ein dort engagirter neuer Director der Glashütte, welcher sich mit Arbeitern aus Deutschland zu versehen gedankt, mit diesen auch Fensterglas liefern will, die Arbeiter aber wohl erst im Herbst d. J. wird aufnehmen können, da die neue Construction der Oefen und andere Arbeiten die Zeit bis dahin in Anspruch nehmen werden. — Weit bedeutender sind jedenfalls die Fabrikarbeiten in dem Privatgute Rönne an der Abau, woselbst mehrere Kugeln beisammen sind. Abgesehen von der Bierbrennerei und Brauntweinbrennerei, befindet sich dort eine große Gerberei, Leimfiederei, Papiermühle und eine Kalkbrennerei. Am interessantesten aber ist die Einrichtung für chemische Fabricate, unter der Leitung des geschickten und sehr thätigen practischen Chemikers, Apoth. Carl Walter. Dieser, früher auch in Puffeneeken mit der Bereitung von Serpentin, Schwefeläther, Bernsteinsalz, Amygdalin, beschäftigt, konnte in Rönne seinen Arbeiten eine noch größere Ausdehnung geben, und producirt dort Eau de Cologne, Schwefeläther, Ammoniakgeist und besonders reichlich Phosphor. Um die zu der Bereitung des letzteren nöthige Schwefelsäure billiger und reichlicher zu haben, legte er eine Bleikammer an, zu welcher das nöthige Blei allein 6000 R. S. kostete, — eine Kammer, welche bei 56' Länge, 15' Höhe und 24' Breite hat, — und stellte nun selbst die Schwefelsäure dar. Das ging so mit gutem Erfolg bis der letzte Krieg eintrat, wo der Schwefel sehr theuer wurde, endlich gar nicht mehr zu haben war. Dadurch gerieth die Schwefelsäure-Fabrikation in Stocken, und somit auch die Fabrication des Phosphors. Der thätige Laborant sah sich aber schon nach anderen Hülfsmitteln um. Er entdeckte bei dem Gute Melbsern (im Ambotenschen Rksp. der Hajeipothischen Hauptmannschaft) nicht nur brauchbaren feuerfesten Thon für seine Keforten und zu den Schmelzöfen, sondern auch eine nicht unbedeutende Lagerung von Schwefelkies und zugleich eine Braunkohlenschicht, was natürlich den Plan erzeugte, den nöthigen Schwefel dort zu gewinnen. Durch Bohren in die Tiefe gewann man eine deutlichere Ansicht über die Schichtenlagerungen. Der Friede hat indessen den ausländischen Schwefel wieder zugänglich gemacht, und der mag denn doch billiger sein, als er hier darzustellen wäre. Es hat darum auch mit dem Januar d. J. die Schwefelsäure-Bereitungen in Rönne wieder begonnen werden können. Daß bei solchen Fabrikanlagen sich manche Nebenproducte ergeben, versteht sich wohl von selbst. So ist denn auch aus den Knochen, für deren Zermalmung eine besondere Mühle thätig ist, viel thierisches Del, und aus dem in der Fesetzung des Schwefels angewandten Chilisalpeter, Glaubersalz gewonnen worden, ferner nach der Phosphorbereitung schwefelsaurer Kalk oder Gyps. Zu Knochen, als Hauptmaterial für den Phosphor, fehlt es nicht, sie werden von Juden reichlich angeführt. Auch über die Bereitung des Phosphors, der Schwefelsäure und die Gewinnung des Schwefels hat Past. Kawall in der oben angeführten lett. Zeitschrift populäre Darstellungen gegeben, 1853, Nr. 43, 1854 Nr. 37 und 38, 1857 Nr. 16.

## L i t t e r ä r i s c h e s.

Eine finnische Zeitung „*Suomen Julkisia Sanomia*“ brachte vor Kurzem einen Artikel über die Wanderung des finnischen Volksstammes aus Mittelasien zu seinen gegenwärtigen Wohnplätzen, begleitet von einer ethnographischen Karte Nordasiens und Mitteleuropas in Farbendruck.

Das März-H. des Journ. des Min. der innern Angelegenheiten enthält an größeren Artikeln: 1] Histor. Uebersicht der Bauernstands-Ordnung in Estland. 2] Beschreibung des Bellengefangnisses in Lüttich. 3] Das Gov. Zekatheri-



noslaw in Rücksicht auf Handel und Industrie vor dem Kriege und im Jahre 1856.

In der Berl. Musikzeitung „Echo“ Nr. 10 erkundigt sich Hr. v. Ledebur nach 6 [dem Titel nach benannten] Stücken von Friedemann Bach, welche, einer in der k. Bibliothek zu Berlin befindlichen schriftlichen Aeußerung Dr. Latrobe's zufolge, von diesem copirt worden, zur Zeit aber völlig vergriffen zu sein scheinen.

Gelsingfors. Zur feierlichen Introduction der Prof. S. Lagus und L. Lindelöf am 1. Mai n. St. erschienen folgende Geschriftten: von Prof. Cygnäus, über die Geschichte des Studiums der orientalischen Sprachen, mit besonderer Berücksichtigung des Verhaltens derselben zu den finnischen Sprachen, und von Prof. Arppe, über das Verhältnis der Mathematik zu den Naturwissenschaften; Prof. Lagus sprach über die Bedeutung der orientalischen Studien und Prof. Lindelöf über die Grundsätze der Wahrscheinlichkeitsrechnung. Am 6. Mai verteidigte F. S. Palmros, zur Erlangung des theol. Lic.-Grades, f. Abhandlung: Historische Darstellung der Befestigung des bischöflichen Amtes in Finnland und Schweden. 82 S. 8.

Mittheilungen der k. freien ökonom. Gesellsch. zu St. Petersburg. 1857. 2. H. S. 81-160 enth.: 8) über Untergrundpflüge, mit Abb. der von de Voock, von Gust. Hamoir und von Gray erfundenen. 9) Beschreibung eines neu zusammengestellten Fußbeschlages mit 15 Instrumenten, von St. P. Jessen in Dorpat, S. 84-91 mit 1 Taf. Abb., eingeleitet von einer Beleuchtung der hohen Wichtigkeit des Fußbeschlages (ein Wort zu rechter Zeit, da bei uns der Fußbeschlager noch immer größtentheils Handwerks- und schändlichträumend betrieblich wird). 10) Ueber Fütterung des Rindviehes und die Aufzucht der Kälber, vom Freih. v. Riedesel (Schluß). 11) Die Smolenskische Buchweizen-Grünze, von Werschischagin. 12) Auszug aus den Berichten des estländ. landwirthschaftl. Vereins 1850-56 (Fortf. folgt). 13) Verschiedenes, u. a. über den Torf als Desinfectionsmittel. 14) Neuigkeiten, u. a. eine Notiz über den Dampfwagen Windhausen's, mit dem man auf der Chaussee fahren kann.

Auf die Gefahr hin, daß einige Leser unwillig werden, versäumen wir nicht für andere Freunde unseres Blattes bibliographische Notizen zu sammeln: Revue contemp. T. XXVII enthält eine Anzeige von v. Bär und G. v. Helmerfen, Beiträge zur Kenntniß des russ. Reichs etc.; Laube's „die Bandomiere“ ist polnisch erschienen: Bandomirowie, Wilna; Prof. Harnack's der lwl. Provinzialsynode gewidmete Schrift: der christliche Gemeindegottesdienst im apostol. und altkathol. Zeitalter, Erl. 1854, XL, und 484 S. ist von Schulze in „Lectur in Reuter's Repert. 57, S. 124-126 günstig rec.; des ehem. Prof. Dr. Kranse „die künstliche Frühgeburt“, Bresl. 55. 368 S. 8., ist rec. in Wtschr. f. Geburtsk. zc. 1857 I. S. 77-80; Gust. Hollander's Inaug. Diss. über den Uebergang kleiner fester Körper aus dem Darmkanal in's Blut [1856] ist zu S. 100-107 in Bd. XI. S. 1. von Birchow's Archiv excerptirt worden; C. Frederking's „die Chemie der Gegenwart“ ist aus dem Corubl. des naturf. Vereins in Riga IX, 8 in die Hamb. lit. und krit. Bl. 1857 Nr. 12 übergegangen; Wangenheim von Dualen: Aus dem Leben der Uralschen Kosaken, ihr Fischfang im Uralfusse, aus der Wg. Z., — ib. Nr. 13-16; das furländische Seergewette von Alters her [aus Kurl. Güterchron. v. F. v. Klopmann], — ib. Nr. 17; Birchow's Archiv Bd. XI. S. 2. bringt auf S. 132-144 Versuche und Unterf. betreffend den Mißbrand des Menschen und der Thiere, von Prof. Dr. Brauell in Dpt.; Wönicke hat im Rypn. Min. rocyu. umyestwe 1857 Nr. 4. S. 29-62 abdrucken lassen: Uebersicht der Thätigkeit der südöstlichen Lehrfarme im Gouv. Saratow von ihrer Gründung bis zum J. 1855 [unbeendet]; in der allg. med. Centralz. Nr. 25 eine Rec. von Prof. Dr. C. Pelikan in St. Petersburg,

Toxikologisches üb. d. Nitroglycerin und andere Knallkörper, 1856; Pädagogik und Psychologie, von Prof. Dr. Strümpell in Dorpat, — in Pädagog. Revue von Wager XVIII Nr. 4 [1857] S. 305-313.

Вѣстникъ Имп. Русс. географическаго общества, Ч. XIX. кн. I. СПб. 1857, 8., redig. vom stellv. Secr. Besobrasow, enthält an Hauptartikeln: 1) den Bericht der Gesellschaft für das J. 1856, welcher auch als besonderes Heft versandt worden, 66 S. 2) Uebersicht der bedeutendsten Reisen und geographischen Entdeckungen in den Jahren 1848-53, IV. Amerika [Schluß], von Swenske, 46 S. 3) Die Tataren der Krym, Cap. 6 und 7, von Radde, 18 S. 4) Der Kropf und der Cretinismus im Bezirke von Nertschinsk, nach einer von 8 Abbildungen und einer Karte begleiteten Arbeit Kaschin's über die endemischen und epidemischen Krankheiten am Flusse Urow, von Deriker, 22 S. 5) Skizze von Konstantinopel, nach Skarlatos dem Byzantier [Athen 1851], 14 S. 6) Briefe Leop. Schrenk's an den beständ. Secr. der k. Akademie aus Port. Nikolajewsk d. 3. Mai und Irkutsk d. 15. Nov. 56. 7) Sitzungsberichte der k. geograph. Gesellsch. vom 28. Dec. 56, 23. Jan., 27. Febr. und 23. März 1857, Sitzungen des Directoriums ders. am 7. Nov., 8., 19. und 22. Dec. 1856.

Miscellen.

Die St. Petersburg. Nr. 95 bringt eine Beschreibung der Feier des goldenen Jubiläums des General-Superintendenten des ewangel. Moskauer Lehrbezirks, Johannes Huber, am 20. März d. J. Der Vicepräsident des General-Conistoriums, Dr. Almann, überbrachte dem Jubilar ein werthvolles Geschenk S. Majestät des Herrn und Kaisers und auch von Ihrer Majestät der Frau Kaiserin empfangt der Jubilar eine huldvolle Gabe.

In Zula wurde eine Woche vor Weihnacht das neue hölzernen ev.-luth. Bethaus von dem Divisions-Prediger Ferd. Otto eingeweiht. Die luth. Gemeinde daselbst hatte viele Jahre lang ihr gottesdienstliches Local im Hause des Apoth. Hengelt, da aber dieser 1846 gestorben war, in einem der Säle der Gewehrfabrik. Den Platz zum gegenw. Bethaus, an der Millionstraße, schenkte ein reicher Waffenfabrikant, Lalin, ein Kronsbauer. Der Bau eines Pastorats soll dem des Bethauses folgen und haben die Zulaer Lutheraner dann die Aussicht, daß Past. Otto seinen beständigen Wohnsitz in ihrer Mitte haben werde. Gemeindevorsteher sind früher gewesen: Carl Hengelt [?], Arzt Kraugott Wolter [? 1854], Dr. Carl Morig; zur Zeit: der Director der Gewehrfabrik, General v. Samson-Himmelftern, der Obrist Wladimir Brackell und der Staatsrath Eduard Bobisko. Eine Orgel wurde bereits vor 10 Jahren in Reval angekauft, provisor. Organist ist Jul. Rebenitsch, Küster: Borstelmann.

1. Sitzung des estländ. landwirthschaftlichen Vereins im J. 1857. Reval d. 18. und 20. Jan. 1857.

Nach abgelaufenem Triennium des bish. Directoriums und da der Ritterschaftshauptmann Graf Keyserling dem einstimmig ausgesprochenen Wunsche, die Präsidentschaft des Vereins weiter fortzuführen, nicht entsprechen zu können, entschieden erklärte, wurden zum Präsidenten der Kreisdeputirte v. Grünwaldt zu Drissaar erwählt, zu Directoren die bish. rigen erbeten. Zu Mitgliedern wurden aufgenommen: Obrist v. Seidlitz, v. Schulmann zu Udenküll, v. Schulmann zu Kuil, Baron Fersen zu Rolf, Baron Stackelberg zu Sulten, Obrist v. Vietinghoff zu Alt-Sommerhusen und Baron Rosen zu Mehntal. Graf Keyserling zeigte an, daß der dem Landrath v. Benkenhoff übergeben gewesene Kronsbeschäler (Grauschimmel) sich jetzt beim Gen.-Maj. v. Lüders zu Wrangels-hof befinde und daß im Oct. 56 von der Reichspferdejucht noch 2 Beschäler dem Verein zugetheilt worden, so daß sich

deren jetzt 4 in Estland befinden; dem Gen. Gen.-Adj. Grafen Lambert, der sich um die Abfertigung der letzten 2 Hengste bemüht hatte, wurde der Dank des Vereins votirt. v. Lüders zu Walliser berichtete, daß der bei ihm stationirte Hengst seine edle Abstammung zwar nicht verläugne, doch nicht geeignet scheine zur Züchtung von arbeitskräftigen Rappferden; vortheilhaft äußerte sich Baron Ungern-Stenberg zu Annia über den bei ihm untergebrachten Hengst. Das Deckgeld für Nichtmitglieder des Vereins wurde von 10 auf 5 R. herabgesetzt, außerdem soll dem Rutscher des Gen. Stationshalters 1 R. Halftergeld gezahlt werden. An Stelle des neuernw. Präsidenten wurde Baron Pilar zu Audern zum Mitglied der Pferdezüchtungs-Commission erwählt. — Baron Ungern-Stenberg zu Birkaas trug eine von der Nyköpingschen landwirthschaftl. Gesellschaft gekrönte Preisschrift über die Moor-cultur, in deutschem Excerpt, vor. Behufs der Entwässerung sind die Dimensionen des Abzugsanals der Beschaffenheit und Mächtigkeit des Torflagers anzupassen, jedenfalls darf die Torferde nicht in zu großer Tiefe trocken gelegt werden, in Grasmooren sei der Graben 4', in Moosmooren 6' tief; der Aufzugsgraben ist im Verhältnis zum Abzugsanal anzulegen, namentlich auch an den Seiten, wo der Moor an das höher gelegene feste Land angränzt; in dem Maße, als während des Fortgangs der Cultur die Torfschicht schwindet, sind die Gräben allmählig zu vertiefen. Sehr wichtig ist die Beschaffenheit des Bodens: bei Moosmooren, wo also die Torfschicht von einer Lage noch unzerlegter Vegetabilien bedeckt ist, deuten die Wiesenwolle und Hypnum auf gute Erde, Polystrichum auf Nähe des Untergrundes, Sphagnum darauf, daß der Moosmoor nicht reif zur Cultur ist, weil er noch im Wachsen begriffen; bei Grasmooren, wo das Torflager überhaupt weniger mächtig ist, ist ein Untergrund von Lehm und mergelartigem Sande vorzüglich, der lose, weiße Sand aber und grober Grus widerrathen die Moorcultur. Nach Vollendung des Entwässerungs- und Aufzugsanals wird der Moor mit 3-4' breiten Gräben durchzogen; dann folgt eine Ruhe von 1-2 Jahren und darauf erst die eigentliche Urbarmachung. Zum Abschalen der Gras- und Moosmoore im Allgemeinen dient die Hacke. Bei Grasmooren liefert der Pflug billigere Arbeit, oder man benützt, wenn der Grasmoor frei von Strauch, Hümpeln, Lagerholz zc. ist, die Frostegge und drauf den Weidpflug und brennt die trocknen Rämme der Rasenstreifen ab. Der Moosmoor muß mit einem Male von der ganzen unzerlegten Moos-schicht befreit werden. Jeder Moor muß gebrannt werden, u. zwar im Juni, bei der meist größten Trockenheit und den kürzesten Nächten. Beim Moosmoor werden Burzeln, Stubben und allerlei Holzwerk in kleinen Haufen zum Trocknen aufgestellt, dann diese mit dem Moorrafen bedeckt und gleich angezündet, damit das Brennmaterial durch das nie ganz trocken werdende Moos nicht feucht werde; während des Brennens darf das Feuer nirgends ausbrechen, sondern es muß durch wiederholtes Auflegen neuen Moorrafens nur ein fortwährendes Schwelen unterhalten werden. Beim Grasmoor bedarf es außer den mit trocknen Graswurzeln durchsetzten Erdschollen kein anderes Brennmaterial. Nach dem Brennen wird die urbar zu machende Fläche durch Gräben von 1 1/2' Breite und 2' Tiefe in 7 Faden breite Beete zerlegt, die Fläche bei stillem Wetter möglichst gleichmäßig vertheilt und durch tüchtiges Eggen die Erde mit der Fläche vermischt. In der 1. Hälfte des Sept. n. St. wird nun der Moor besät, 1/2 Sonne Roggen auf die Sonne-stelle, durch die Egge die Saat untergebracht und mit einer schweren Walze gewalzt; auf jedem guten Torfboden muß gleich in das 1. Korn auch Grasfaat gesät werden. Ist's zur Herbstfaat zu spät geworden, so säe man im Frühjahr Hafer, Landgerste oder Turnips. — In Sachen der Käse-bereitung ref. Landrath v. Grünwaldt (f. Jnl. 1856 Sp. 537), daß die Urache des Nichtgerinnens der Milch in der Laimeghen Käseerei die Delfuchen gewesen seien, mit welchen die Milchkühe gefüttert worden, und daß die Nachwirkung dieser Fütterung noch ein Jahr lang, nachdem sie eingestellt

worden, bemerkt worden; ferner, daß er Aussicht habe, Laimeghen Käse vortheilhaft in Moskau abzusetzen (zu 12 R. S. per Pud). Ritterschaftshauptm. Baron Ungern-Stenberg führte an, es werden aus Pernau allein jährlich an 5000 Pud Käse verschifft. — Bezüglich des Kartoffelbaues wurde die Bentenhoff'sche Kartoffel allgemein gerühmt, sie sei eben so sicher wie einträglich. — Landrath v. Grünwaldt fragte an, ob Jemand den weißen schwed. Kleie versucht habe? er solle 4 Jahre lang aushalten (Baron Maydell zu Walliser antw. bejahend). Unter den verschiedenen Maschinen, welche besprochen wurden, wurden die Butenopfsche und auch eine von Baron Rosen zu Mehntal aus Moskau bezogene amerikanische Dreschmaschine gerühmt, über die Handdreschmaschine aus Wöhrmann's Fabrik gab Baron Wrangell zu Tois ungünstigen Bericht, Baron Ungern-Stenberg zu Kertel rühmte eine von Butenop bezogene Pflugmaschine. Zur Ansicht waren ausgestellt: eine Cornmiedische Nähmaschine [200 R. S.] und eine Säemaschine, beide bei Wöhrmann gearbeitet. — Beschlossen wurde mit Chilisalpeter Düngerversuche anzustellen. — Baron Rosen zu Mehntal sprach sich äußerst zufrieden über die Erfolge seiner Pacht- und Knechtswirtschaften aus, deren segensreiche Früchte nicht nur dem Hofe zu Gute kämen, sondern auch in dem moralischen Gewinn beständen, den die Bauerschaft gezogen: Sittlichkeit und gesunder Sinn seien in den 10 Jahren, seit er die Knechtswirtschaft auf f. Gütern einführt, in erfreulicher Weise gewachsen, in Mehntal sowohl wie in Kaufser. Und was eine Knechtswirtschaft leisten könne, gebe allein daraus hervor, daß in Mehntal 20 Knechte und 15 Mägde die ganze Arbeit bestreiten, welche früher 50 Dreitagsstellen mit ihren 150 Frohn-Knechten und Mägden prästirten, abgerechnet nur die Schmitter und einen Theil der Heuarbeit. Gegen die Concurrenz der Pächter im Bedarf an Arbeitskräften habe er sich durch contractlich vorbehaltenes Vorrecht an der für den Hof erforderlichen Anzahl Knechte geschützt. — Eingegangene Schreiben: 1) vom Depart. der Landwirthschaft nebst einer Anzahl Prospekte zu einem vom Depart. herauszugebenden Atlas von Grundrissen und Projecten landwirthschaftlicher Bauten; 2) von Hr. S. E. Koch die Auf-forderung wegen Erwirkung der ferneren Vollfreiheit des Reichs-salzes [Graf Keyserling hatte sich d. 23. Nov. 56 schon deshalb an den Herrn Min. der Reichsdomänen gewandt]; 3) vom Hr. Civilgouverneur die Nachricht von der Aufstellung landwirthschaftl. Erzeugnisse im Sept. 1857 in Dorpat; 4) von Hr. Rathlef zu Rames eine Nachricht über die Resultate eines vom pernau-fellinschen landw. Vereine mit dem Schwert-schen und dem neuseeländ. Pfluge angestellten Probeplügens: auf dem Kleestoppel und den leichteren Rasenstellen arbeitete der letztere, mit 2 Pferden, vortrefflich und zeigte bedeutende Vorzüge vor dem erstern, welcher für tiefen, schweren Rasen geeigneter erschien; 5) von der Goldbingschen landw. Ges. nebst Auszug aus den Verhandlungen ihrer 32. Generalversammlung; 6) aus Nr. 54 des Oбщiй иркуларъ des Min. der Reichsdom., daß nunmehr die Verwaltung der Reichs-pferdejucht unter einem besondern Präsidenten vom Min. der Reichsdom. abgesondert werden solle; 7) vom Viceprä. der k. freien ökonom. Soc., W.-Geh.-R. Lewaschew das Aner-bieten dem Verein behülflich zu sein und die Aufforderung zu gegenseitiger Dienstleistung; 8) von Herrn S. E. Koch das Muster eines Spandaches, wie es in Finnland und im nördl. Schweden allgemein im Gebrauch ist.

475. Monats-Sitzung der furländischen Gesellschaft für Literatur und Kunst in Mitau am 1. Mai 1857.

Eingegangen: von der k. Akad. der Wiss. in St. Petersburg: Bull. phys.-math. XV, 21-24; von der Moskauer Naturf.-Ges. Bull. 1856, IV; Monatsberichte der preuss. Akad. der Wiss. 1856; Gdt. gel. Anz. 1856. Der beständ. Secr. verlas einen Auffag: Uebersicht des Wichtigsten aus der Chronik der archäolog. Entdeckungen in den letzten 3 Jahren. — In der 471. Sitzung wurde zum Ehrenmitglied erwählt Prof. G. W. Dove in Berlin.

Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. R. Kollong als Lehrer an der russ. Kreissschule in Riga; der grad. Stud. Helwich als Lehrer am Gymnasium in Dorpat; Speer als Kreissschullehrer in Libau; der Bürger gr. Gilde J. W. Brockhusen als Wägener-Adjunct in Riga; der Transl. in der estl. Gouv.-Reg., L.-R. Kunze, als Actuar des estl. Oberlandgerichts. Zu Vorfisern der Comm. zur Umartierung des estl. Oberlands für das Triennium 1. Juli 1856—1859 im Bez. des 5. Wendenschen Kirchspggr. der dim. Lieutn. Wob. Baron Wolff zu Neu-Kaigen und im Bez. des 1. Dörptschen Kirchspggr. Nic. v. Dettingen zu Ludenhof. Der Silberarbeiter Gottl. Koffsky als Kittermann gr. Gilde in Wendben; Roman August Langky als Notár der Fernaussehen Steuerocero. Der Cand. Tornell als Past.-Adj. in Wiborg.

Beförderungen. Beim Rig. Compt. der Reichscommerzbant: zum St.-R. der ält. Director Beh, zum C.-R. der jüng. Director Pratorius, zum L.-R. der ält. Buchhaltergeh. Hübnner, zum G.-Secr. der Kanzleibeamte Rubakow.

Dienst-Entlassungen. Der Ordin. bei den Anstalten des Kiewschen Coll. allg. Furl. L.-R. Krause; der Ass. des Luckumschen Oberhauptmger, Baron v. d. Osten-Sacken; der Arzt des Treiden-Lobdigerischen Kchsp. Dr. Brehm (C.-R.); der Lehrer der 2. Clem.-Schule in Libau, L.-R. Meyer.

Orden. Der St. Stanislaus-D. 2. Cl. dem Comm. des Rig. inn. Garn.-Bat., Major Herrmann; dem Mohitewischen Med.-Insp. G.-R. Dr. Kogland. Der St. Stanislaus-D. 3. Cl. den Kanzleibeamten Sr. Durchl. des Generalgouv., Heimberger und Gyldeuskubbe.

Die R. russ. geographische Gesellschaft in St. Petersburg hat am 23. März c. den Schriften: „Monographie der fossilen Fische des sibirischen Systems der russisch-baltischen Provinzen, St. Petersburg 1856“, von Dr. Chr. Pander und „Etudes sur les forces productives de la Russie, 4 Bde. 1853—56“, von S. Tengoborski, der Konstantin-Medaille gewürdigt, und dem Verf. einer landwirthschaftl. Statistik des Gouv. Smolensk, J. Solowjew, den Schutowskien Preis, so wie dem Geistlichen Slowow im Sanktambischen Kreise für eine histor.-statist. Uebersicht der Wisernten in Rußland eine Prämie von 200 R. S. zuerkannt.

Nekrolog.

Am 4. Febr. d. J. starb auf dem Pastorate Fellin der dasige Pastor ordin. Friedrich Carlblom, geb. in Papsal d. 27. Febr. 1789, Sohn des durch seine estländ. Prediger-Matrikel bekannten, 1814 verstorbenen Propstes Gustav C. zu Ruck, und einer geb. Dahl. Er studirte in Dorpat von 1806 bis 1808; während dieser Zeit von einem Nervenfieber befallen, beschäftigte sich der Reconvallescent in seinen einsamen schlaflosen Nächten mit eifrigem Lesen, bei Licht, in liegender Stellung; in späteren Jahren meinte er selbst, hierin den Grund zu seiner Augenschwäche, die in den reiferen Mannesjahren zu völliger Erblindung geworden war, gelegt zu haben. Am 1. Oct. 1811 wurde er zum Pastor-Adjunct des Pastors Joh. Georg Schnell zu Gr. St. Johannis ordinirt, nach dessen Ableben er im Febr. 1812 der Nachfolger desselben wurde. Im Jahre 1821 ward er nach Fellin vocirt und am 5 Juni 1821 daselbst introducirt. Seine zunehmende Erblindung nöthigte ihn, zu Anfang 1833 an Valent. v. Holst sich einen Adjuncten zu nehmen, dem er sämtliche schriftliche, sämtliche deutsche, und einen Theil der estnischen Amtsgeschäfte übertrug, dabei aber die Predigt, die Confirmandenlehre, die kirchliche und seelsorgerische Leitung an der estnischen Gemeinde bis zum August 1856 unausgesetzt beibehielt. Vor der deutschen Gemeinde ist er zuletzt öffentlich aufgetreten in der ihm von dem weil. Gen.-Sup. v. Klot übertragenen Predigt zur Eröffnung der 6. livl. Provinzial-Synode zu Fellin im Aug. 1839. Diese Predigt, auf Verlangen der Synode im Druck erschienen, ist ein Zeugniß seines nach Innen gekehrten, warm glaubenden und den Herrn still liebenden Herzens, so wie seiner natürlichen logischen Begabung. Außerdem sind einige Casual-Reden von ihm in Wusch's evangel. Blätt. veröffentlicht worden, s. Kap. Beitr. zur Gesch. der Kirchen und Pred. Eiol. S. 2, S. 36. — Wenn die äußeren Lebensführungen dieses an Geist und Gemüth sehr reich begabten Mannes ihn zu einem einsamen und beschaulichen Leben hinführten — seine kinderlose Ehe wurde schon 1829 durch den Tod seiner Gattin aufgelöst —, so fanden sie in einer natürlichen Hinneigung des Berewigten zu einem contemplativen Leben einen fruchtbaren Boden. Die geistlichen Vorträge dieses Mannes, aus tief innerlicher Erregung und Erfahrung des göttl. Wortes geschöpft und in klarer, stets geordneter Entwicklung der Gedanken dargeboten, gingen, ohne es je auf Erregung des Gefühls abzusehen, jedem Verständigen zu Herzen und seine tiebliche Blindheit war als wie ein Vorhang, hinter welchem die Stimme des Geistes, der aus der Tiefe geschöpft hat, laut wurde. In den Jahren 1846—49 hat er mit klarster Entschiedenheit und dem ruhigsten Muth das Amt des evang. Zeugnißes geführt; doch ist sein Herz dabei tief geknickt

worden. Immer zurückgezogener von der äußern Welt in die immer kleiner werdenden Kreise seiner Einsamkeit, war ihm das erhaltende Brot seiner Seele: das befohlene Amt den Armen das Evangel. zu predigen. Auch dieses Brot wurde ihm in der ersten Woche des Aug. v. J. plötzlich genommen. Ein Herzleiden, das ihn schon seit 3 Jahren oft und viel gequält hatte, trat so plötzlich als entschiedene Brustwassersucht auf, daß er sogleich alle Amtsverrichtungen einstellen und nicht einmal selbst persönlich von seiner lieben Gemeinde Abschied nehmen konnte. Aus dem Amte zu scheiden wurde seiner Seele sehr bitter und schwer, doch fügte er sich in seines Herrn Willen mit der Geduld des Glaubens; es trat auf eine Zeitlang die Aussicht zu einem längeren, siechen Leben ein; jedoch mit dem Beginn des neuen Jahres tagerten sich die Schatten des Todes deutlicher über seinem leidenden Leibe und nachdem viel Leibesstunden in der zuversichtlichen Ruhe des durch den Glauben Gerechten durchgelebt waren, schenkte ihm der Herr, sein Heiland, an den er geglaubt und den er als die einzige Gerechtigkeit der Sünden gepredigt hatte, — am 4. Febr. d. J. einen seligen Ausgang, so sanft und leicht, wie er ihn sich zu erbitten kaum gewagt hatte.

Am 27. Febr. starb in Jula an der Schwindsucht, auf der Durchreise von Moskau her, der Apotheker Friedrich Otto Pri n g, geb. in Dorpat d. 7. Nov. 1804, ein Sohn des Stadtmusikus Joh. Georg P. und der Helene Dorothea, geb. Goltke. Seine Jugendzeit verbrachte er größtentheils als Hornist in des Vaters Kapelle, da aber der Vater mit Hinterlassung einer zahlreichen Familie gestorben war, ging er als Apotheker-Lehrling nach Moskau, wo er auch das Gehülfsen-Examen prästirte. Bald darauf heirathete er und conditionirte nun in verschiedenen Städten, besaß auch, nachdem er Provinzial geworden, eine Apotheke im Gouv. Jaroslaw und kaufte endlich 1849 die Pfenselche Apotheke in Epiphän. Er hinterläßt eine Wittwe, geb. v. Brackell, und 8 unermöglichte Kinder, dazu den Ruf eines wohlthätigen, pflichtgetreuen und fleißigen Mannes.

Am 27. März starb in Riga der dim. Obristleutn. Herm. Friedr. v. Hülsen, geb. in Riga d. 2 April 1790. Nachdem er in seiner Vaterstadt das Gymnasium besucht hatte, trat er 1806 bei den Gardes-Kürassieren in den Militärdienst. Er machte 1807 den Feldzug gegen die Franzosen mit, wurde bei Friedland verwundet und erhielt von Kaiser Alexander I. das Georgskreuz Nr. 16; später in das Ordens-Kürassierregiment übergeführt, war er in den Reihen der heldenmüthigen Kämpfer für Kaiser und Vaterland von 1812 bis 1815 und erhielt den goldenen Degen für Tapferkeit. Im J. 1824 nahm er seinen Abschied und lebte dann auf s. väterlichem Gute Kallenhof bei Wendben, bis er es verkaufte und 1837 nach Riga zog, wo er, linksseitig gelähmt und schwer leidend, bis an's Ende seine Tage zubrachte.

Am 11. April n. St. starb in Montpellier der Student der Helsingforsker Univ., Eouard Theodor Blomquist, ein Sohn des verst. Prof. Alexander B., 21 J. alt.

Am 12/27. April starb in Wafa der Präsident des dasigen Kammergerichts, Witthander, ein in ganz Finnland hoch geachteter Mann.

Am 25. April starb in Dorpat der G.-Secr. Otto Friedrich Kirckessen, aus Sachsen gebürtig, 83 1/2 J. alt. Er war vom 15. Dec. 1809 bis 22. Dec. 1817 Kanzleibeamter, besonders Rentkammer-Secr. der Univ. in Dorpat.

Am 1/17. Mai starb in Muthausen im preuss. Sachsen der Dr. Wilh. Gottl. Titecius, geb. daselbst d. 17. Juli 1769, Begleiter Krusenstern's bei dessen Erdumsiegung 1803—6, Mitglied der R. Akad. der Wissenfch. in St. Petersburg, und später Prof. in Leipzig. (Pr. S. 118).

Der Druck des ersten Heftes vierten Bandes des Liv-, Ehst- und Kurländischen Urkundenbuchs

ist beendigt. Die resp. Herren Subscribenten werden ersucht, dasselbe gegen Einzahlung von einem Rbl. S. an den früher angegebenen Empfangsorten entgegenzunehmen zu wollen. Dr. F. G. v. Bunge.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Pastors N. Deringer Tochter Caroline Charlotte; des Rathsherrn A. D. Muffo Sohn Emil Ernst; des Goldarbeiters R. P. Herrmann Sohn Gottlieb Dietrich.

Proclamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Obergärtner August Heinrich Sohrst zu Narva mit Agnes Elisabeth Zulfse. — Universitäts-Gemeinde: Pastor-Adjunct in Fellin Ernst Behse mit Fr. Marie Michaud.

In der St. Marien-Kirche am ersten Pfingst-Festtage deutscher Gottesdienst nebst heil. Abendmahlsfeier um 11 Uhr Vorm.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Ehst- und Kurland gestattet den Druck: R. Linde, Censor. Dorpat, den 20. Mai 1857. (Nr. 80.) (Druck von H. Saakmann.)



Eine Wochenschrift

für

Liv-, Ehst- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.

Zweundzwanzigster Jahrgang.

Einige Worte über Kunst- und Gewerbswesen in den Ostprovinzen.

(Schluß.)

Gegen die Fesseln des Kunstzwangs kämpften die deutschen Regierungen Jahrzehende lang durch Fabrikconcessionen, durch Freilassung ganzer Gewerbe, durch Begünstigung ein Handwerk treibender Soldaten u. s. w., namentlich für solche Gewerbszweige, welche dem Einflusse der mechanischen Technik und der Concurrenz des Auslandes am meisten ausgesetzt waren. Ferner emancipirte sich der Staat mit Arbeiten für seine Zwecke von allem Kunstzwange, die Kunstmeister selbst aber zeigten eine entschiedene Tendenz zur Erweiterung ihrer Arbeitsgebiete, namentlich wenn sie sich durchkreuzten und in unnatürlicher Weise beschränkt waren, und ein besonderes Geschick solche Uebergriffe in gesetzliche Formen zu kleiden. Es entstanden Hausindustrien, nicht bloß aus ländlichen, sondern auch aus städtischen Nebengewerben. In Rußland, wohin die Kaiserin Katharina II. die Kunstwerkstätten ihres Geburtslandes verpflanzte, wurden dieselben zu gleicher Zeit bedeutend modificirt. Das Recht des Ungünstigen, kunstmäßige Erzeugnisse durch eigene Handarbeit anzufertigen, ward ausdrücklich anerkannt, die Zahl der von jedem Meister zu haltenden Gesellen und Lehrlinge blieb unbeschränkt, die Eintrittsgelder für den Lehrling wurden auf ein Maximum von anderthalb Rbl., für den Meister auf das Doppelte festgesetzt und den zünftigen Handwerkern ward gestattet in die Handlungsgilden einzutreten (S. die Stadtordnung v. 17. April 1785 Art. 123.). Durch die Verordnungen v. 6. Febr. 1796 und 12. Nov. 1799 wurde Gewerbetreibenden aller Art, Bauern und Ausländern, die zeitweilige Anschreibung zu Zünften, und Velleuten und Kaufleuten durch die Ukase vom 14. Nov. 1824 und 21. Dec. 1827 die Betreibung kunstmäßiger Gewerbe erlaubt; auch sollte ein Meister, der sich in der Residenz durch Kunstfleiß ausgezeichnet und viele Lehrlinge gebildet hatte, sein Gewerbe ohne weitere Prüfung im ganzen Reiche treiben dürfen, was durch das Allerhöchste bestätigte Reichsrathsgutachten v. 16. Apr. 1852 auch auf Meister aus Gouvernements- oder andern durch Kunstfleiß

in demselben Fache ausgezeichneten Städten ausgedehnt worden ist. Das zuletzt angeführte Gesetz gestattet jedem Meister die zur Vollendung eines Gegenstandes seines Gewerbs nöthigen Arbeiten durch Gesellen anderer Innungen aufertigen zu lassen. Ferner ordnet es in den kleinern Städten die Einführung zunftmäßiger Innungen, oder auch, nach Maßgabe des Bedarfs, nur einer vereinfachten corporativen Gewerbsorganisation an, nach welcher die Handwerker in selbstständige und Hilfsarbeiter eingetheilt und jene zum gleichzeitigen Betriebe mehrerer Handwerke zugelassen, auch keiner Prüfung unterworfen, sondern nur zur Errichtung einer Werkstätt mit den nöthigen Instrumenten und wenigstens einem Gehülfsen verpflichtet werden — gewiß sehr weise Bestimmungen.

Im Jahre 1845 machte die preussische Regierung den kühnen Versuch, den Innungsverband für rein facultativ zu erklären, indem sie den Eintritt in denselben ganz dem Ermessen der Gewerbetreibenden überließ und zugleich das Minimum der Innungsglieder für die 23 größern Städte der Monarchie auf 24, für die übrigen auf 12 festsetzte, also die Bildung neuer Innungen sehr erschwerte. Die schon bestehenden wurden zwar erhalten, doch ohne ausschließliches Gewerbrecht und ihre Mitglieder wurden sogar ermächtigt auszuscheiden, ohne ihr Gewerbe aufzugeben (Gewerbeordn. vom 17. Jan. 1845 S. 94, 96, 101, 102). Dieser plötzliche Uebergang zu einer unbegrenzten Gewerbefreiheit war für viele, namentlich für jüngere und unerfahrene Handwerker zu verlockend, um nicht eine Menge leichtsinnig unternommener Etablissements hervorzurufen, welche wieder eingingen. Die großen Vortheile corporativer Verbände, deren Druck man allein aus Erfahrung kannte, leuchteten damals Wenigen ein; man scheute die Eintrittsprüfungen und die Unterstützungsbeiträge. Der organische Zusammenhang unter den Gewerbetreibenden wurde gelockert und als die preussische Regierung nach einigen Jahren ihn wieder befestigen, obligatorische Prüfungen, Gewerberäthe und dergl. wieder einführen wollte, fand sie große Schwierigkeiten. Die Gewerbetreibenden waren der corporativen Ordnung und des Selbstregierens entwöhnt, die ihnen gegenüber stehenden Staatsbehörden waren in willkürliche Belregiererei verfallen.



Diese Uebelstände riefen in der Sturm- und Drangperiode 1843 eine eben so ausschweifende Reaction in entgegengesetztem Sinne hervor. Der Frankfurter Entwurf einer allgemeinen Handwerks- und Gewerbeordnung für Deutschland forderte wieder Beschränkung der Zahl der Gesellen, dreijähriges Wandern derselben, Betreibung nur eines einzigen Handwerks auf einmal, Verwaltung nur durch Gewerbsgenossen, ja sogar Beschränkung des Betriebs in den Dörfern u. s. w. Trotz des Drucks, den die Meinung damals auf die deutschen Regierungen ausübte, trat dieser Entwurf dennoch nicht ins Leben. Auf die preussische Gewerbeordnung vom J. 1849, welche den corporativen Verband wieder herstellte, mag sie einige Wirkung ausgeübt haben. In andern deutschen Staaten, wie Hannover und Württemberg, hat man sich von Extremen freizuhalten gewußt und einen Mittelweg nach den oben angegebenen Grundsätzen eingeschlagen.

In diesem Sinne ist auch das neueste und eins der bemerkenswerthesten Producte der Gesetzgebung in diesem Fache, der für das Königreich Sachsen vom Ministerium des Innern verfaßte Entwurf einer Gewerbeordnung (Dresden 1857), angefertigt. Er umfaßt auch den Handel, den Fabrikbetrieb und die Hausindustrie, ferner das freie, das concessionirte, das innungsmäßige und das innungsähnliche Gewerbe und sucht corporative Verbände möglichst überall einzuführen und dagegen den Gewerbebetrieb, soviel thunlich, zu entzweifeln. Mit Uebergehung der Handel, Fabriken und Hausindustrie betreffenden Bestimmungen, die dem Gegenstande dieser Zeilen zu entfernt liegen, wenden wir uns zu den Handwerksgewerben und heben das Bemerkenswertheste und für uns Anwendbarste heraus. Zu den freien Gewerben gehört eine Menge verschiedener einfacher Arbeiten, vorzüglich Frauenarbeiten, so wie auch das Backen von Schwarzbrot. Die Anfertigung besonderer nationalrussischer Brodgattungen gehört auch schon in Riga nicht mehr zum ausschließlichen Betriebe der Bäckerzunft und ist in der Stadt Werro durch Senats-Ukase v. 25. Juli 1844 ganz freigegeben. Die concessionirten oder Polizeigewerbe sind solche, die der Vermittlung des öffentlichen Verkehrs dienen und ein öffentliches Vertrauen in Anspruch nehmen. Hierher gehören Packer, Wäger, Messer, Lohndreher, Schank- und Gastwirth u. s. w. Unter der ersten Classe von Gewerbetreibenden findet kein corporativer Verband statt, wohl aber kann er für einzelne Gewerbsgattungen der zweiten Classe eingeführt werden. Die innungsmäßigen und innungsähnlichen Gewerbe umfassen alle bestehenden Handwerke und die letztern auch noch einige andere Gewerbe, die bei uns frei sind, als Conditoren, Mechaniker und Verfertiger mathematischer u. s. w. Instrumente, Kunst- und Handelsgärtner und Fischer. Zwischen diesen beiden Gewerbeclassen besteht der wichtige Unterschied, daß die Gewerbetreibenden der letzten Classe zwar innungsmäßig organisiert sein müssen, allein das Gewerbe nicht innungsmäßig erlernt zu haben brauchen und in der Wahl ihrer Gehülfen unbeschränkt sind. Warum gewisse Handwerke zu dieser Classe und nicht zu der der innungsmäßigen gerechnet werden, ist im Entwurfe nicht angegeben und mag wohl in Sachsen in eigenthümlichen Verhältnissen seinen Grund finden. Nach Maßgabe derselben ist auch das Ministerium des Innern berechtigt, Gewerbe aus einer Classe in die andere zu versetzen. Die innungsmäßigen Gewerbe dürfen nur von den künftigen Meistern in

den im Entwurfe genau festgesetzten Grenzen des besondern Arbeitsgebiets ihrer Innung selbstständig ausgeübt werden, und Zunftmeister kann, nach überstandener Meisterprüfung und Anfertigung eines Meisterstücks, nur der werden, welcher das 21. Lebensjahr erfüllt, innungsmäßig, wenn auch nicht in demselben Gewerbe, im Inlande oder in einer nach dem Urtheile des Innungsraths (des Amtsvorstands) ausreichenden Weise im Auslande gelernt, die Gesellenprüfung mit Erfolg bestanden oder Dispensation von diesen Erfordernissen erlangt, ferner 3 Jahre lang practisch mit Arbeiten des betreffenden Gewerbes beschäftigt gewesen ist (also ohne eben als Gesell für fremde Rechnung gearbeitet zu haben). Wenn hiedurch die Erwerbung des Meisterrechts erleichtert wird, um so mehr als die Aufnahmegebühren die Summe von 3 Thalern nicht übersteigen dürfen, so wird der Wechsel des Gewerbs durch die Bestimmung ermöglicht, daß Meister anderer innungsmäßiger oder selbst innungsähnlicher Gewerbe ohne weiteren Nachweis zur Prüfung zugelassen werden. Auch der innungsmäßige Geselle darf während seiner Gesellenzeit (deren Dauer übrigens unbestimmt gelassen ist) ein anderes innungsmäßiges Gewerbe ergreifen und ist zur Gesellenprüfung bei der andern Innung zuzulassen, folgl. ohne ihr Lehrling gewesen zu sein. Wie für den Meister, so wird auch für den Gesellen die Prüfung als ein genügender Beweis der Reife angesehen, und die Erlernung des Handwerks in derselben Zunft wird nicht gefordert. Offenbar muß die Gestattung des Wechsels im Gewerbe Viele zu demselben anziehen, welche die Nothwendigkeit einer lebenslänglichen Beschäftigung mit demselben abschrecken würde. — Die Unparteilichkeit der Meister- und Gesellenprüfungen wird durch die Gegenwart eines vorsitzenden obrigkeitlichen Deputirten, und bei den Meisterprüfungen in den Baugewerken und mehreren andern Gewerben noch obrigkeitlich gewählter Techniker, gewiß mehr gesichert als durch die bloße Gestattung von Berufungen von dem prüfenden Amtsvorstande an eine Oberinstanz. Da es in der Kenntniß und Ausübung eines Handwerks Stufen gibt und Mancher, der die höchsten auch nicht erreicht hat, doch im Stande sein wird, den weniger wählenswerthen und bemittelten Theil des Publicums zu befriedigen, so sind die Prüfungen nach 2 Graden abgestuft. Meister des 2. Grades können später zur Prüfung 1. Grades zugelassen werden, dürfen aber weder Lehrlinge halten noch Mitglieder einer Prüfungscommission werden. Hiedurch wird der Verschiedenheit der Individualitäten Rechnung getragen. Unter den Meistern selbst entsteht ein Wettstreit und durch die Prüfungen 2. Grades wird denjenigen, welche Armut, Alter oder sonstige Verhältnisse zu einem selbstständigen Gewerbebetriebe drängen, die Möglichkeit dazu und auch ein Sporn zu weiterer Ausbildung gegeben. Auch in dieser Hinsicht ist zu wiederholen, daß jede der Ausbildung des Gewerbs nicht schädliche Erleichterung der Erlangung und Ausübung des Meister- oder des Gesellenrechts die Concurrenz zu demselben vermehren und die Zünfte stärken und heben muß. Daher ist denn auch die Zahl der von jedem Meister zu haltenden Gesellen unbeschränkt gelassen und nur die der Lehrlinge ist wohlweislich nach der der Gesellen bestimmt. Vergl. dagegen den Rigaschen Meisterschragen von 1856 S. 131. Dergleichen ist den Gesellen gestattet, bei Meistern anderer Innungen oder nicht innungsmäßigen Gewerbetreibenden, Fabrikanten u. s. w. in Arbeit zu

stehen, wodurch sie vor allzugroßer Einseitigkeit der technischen Bildung bewahrt werden. Da innungsmäßige Arbeiten zum Bestande mancher Fabriken nothwendig sind, so ist es dem Gesellen vorthellhaft, zu denselben zugelassen zu werden, ohne seinen Stand und dessen Rechte zu verlieren. Sowohl Meister als Gesellen haben also freiere Wahl, als wenn sie an die Glieder derselben Innung gebunden sind (Rig. Meister-Schr. von 1856 S. 132), und dies ist hauptsächlich für Stellmacher u. a., die zusammengesetzte Gewerbe betreiben, von unschätzbarem Werth, erleichtert auch die Vollenbung und Verzierung vieler Kunstgegenstände. Neben- und Hülfarbeiten, die in die Classe der freien Gewerbe und in die gewöhnliche Frauenbeschäftigung fallen, dürfen auch von Unzünftigen beiderlei Geschlechts und auch wohl von Kindern vollführt werden, insofern es ihrer Gesundheit nicht nachtheilig ist. Ausführung innungsmäßiger Arbeiten auf eigne oder andere Rechnung, als die desjenigen selbstständigen Gewerbetreibenden, der den Gesellen beschäftigt, wird zwar untersagt und die Annahme von Flickarbeit von demselben hängt von der Genehmigung des Innungsraths ab; ein freies Gewerbe aber darf der Gesell neben seinem innungsmäßigen Geschäfte treiben. Die vom Gesellen bei seiner Aufnahme zu erlegenden Gebühren dürfen 4 Thaler nicht übersteigen, wovon einer zur Unterstützungskasse. Die Errichtung einer solchen für die Gesellen jeder Innung, oder, falls ihrer wenige sind, für die mehrer zu einer Gruppe vereinigten verwandten Innungen, ist nämlich obligatorisch. Auch Meister können sich an derselben durch Zahlung anderthalbfacher Beiträge betheiligen.

Durch Einrichtung von etwa zwanzig, nach dem alten Systeme dem Zunftzwange unterworfenen Gewerben in die Classe der innungsähnlichen, die nicht innungsmäßig erlernt zu werden brauchen und in denen die Wahl der Gehülfen ganz frei ist, als: Uhrmacher, Instrumentenmacher, Stuhlgestellmacher, Webstuhlbauer, Köhlschleifer, Müller, Ehornsteinsieger, Dachdecker, Lösser, Steindreher und Schleifer, nebst Bildhauern, Stubenmaler, Lackirer nebst Vergoldern, Buchdrucker, Radler, Gerber, Färber, Tuchbereiter, Seifensieder u. Friseur nebst Badern, wozu die bisher meist freien Gewerbe der Conditore, Mechaniker, Graveure nebst Formschneidern, Kunst- und Handelsgärtner und Fischer kommen, im Ganzen 24 Gewerbe, — durch diese Einrichtung, sage ich, sind eine Menge Gewerbe dem Zunftzwange ganz entzogen. Um denselben auch für die ihm noch unterworfenen Handwerksgattungen zu erleichtern und auch den Meistern der innungsmäßigen Gewerbe einen größern Spielraum für ihre Thätigkeit zu geben, sind diese zu 26 Innungen vereinigt, von denen wiederum mehrere nur eine Gruppe bilden, und zwar in folgender Art: I. Gruppe: Grobschmiede (nebst Huf- und Nagelschmieden), Schlosser (nebst Sporer und Büchsenmachern) und Kleinschmiede (nebst Messerschmieden und chirurgischen Instrumentenmachern). II. Gruppe: Blecharbeiter (Klempner und Kupferschmiede), Metallgießer, Goldschmiede, Würtler. III.: Drechsler und Kamm- (u. Bürsten-)macher. IV.: Tischler (nebst Glasern), Böttcher, Rade- und Stellmacher, Zimmerleute. V.: Mantel- und Steinmetzen. VI.: Sattler, Schuhmacher (mit Beutlern), Tapezierer, Schuhmacher und Buchbinder. VII.: Schneider, Kürschner und Putzmacher. VIII.: Weber (nebst Zeug- und Tuchmachern), Posamentirer (nebst Knopfmachern), Seiler und

Stumpfwirker. IX.: Fleischer und Bäcker. Aufgehoben und mit andern verschmolzen sind die künftigen frühern Zünftigen, denen in Folge der Veränderungen in der Industrie kein aussergehendes Arbeitsgebiet geblieben war oder deren Arbeitsgrenzen in einander liefen und Uebergriffe beinahe nothwendig machten; wie aus den oben eingeklammerten Gewerbszweigen erhellt. Man ist darin nicht so weit gegangen, als z. B. in Württemberg, wo alle Eisenarbeiter zu einer Innung vereinigt sind. Von den Gewerben einer Gruppe dürfen mehrere oder auch alle zu Gesamttinnungen vereinigt werden, sowohl mit gemeinschaftlicher Verwaltung, als, wo es thunlich ist, unter vollständiger Verschmelzung des Arbeitsgebiets. Auch abgesehen von einer solchen Vereinigung, ist jeder Meister berechtigt nicht bloß jedes unzüchtige Gewerbe, sondern auch das zünftige einer verwandten Innung derselben Gruppe, jedoch nach abgelegter Meisterprüfung, zu betreiben. Nur die gleichzeitige Betreibung mehrerer verschiedenen Gruppen angehöriger Innungsgewerbe durch einen Unternehmer erfordert eine Fabrikconcession. An diese Bedingung ist indessen die Bildung von Erwerbs- oder Verkaufssociationen mehrer Gewerbetreibenden aller Gattungen nicht geknüpft. Wenn diese Bestimmungen dem zünftigen Gewerbe unstreitig mehr Beweglichkeit und Vielseitigkeit geben, den Unternehmungsgeist befördern, das Talent wecken und so ein neues Leben hervorrufen müssen, so bleibet auch schon die bloße Vereinigung mehrer Zünfte zu Gesamttinnungen unter eine gemeinschaftliche Verwaltung große Vortheile dar: Innungen mit kleiner Meisterzahl enthalten nicht die Elemente zu genügenden Prüfungen und zu einem tüchtigen Amtsvorstande. Als Unterstützungsvereine sind sie vollends nicht zu bräuchen. Jeder Unglücksfall, z. B. eine langwierige Krankheit eines Innungsglieds, erschöpft die schwache Kasse, und es ist ein bekannter Erfahrungssatz, daß alle auf Wahrscheinlichkeitsberechnungen zu gründenden sogenannten Versicherungsvereine nur durch eine große Anzahl Theilnehmer sich auf die Dauer halten können. Die Vereinigung verwandter Gewerbe zu Gesamttinnungen und das Recht der Meister nach gehöriger Prüfung mehrere dieser Gewerbe zugleich ausüben zu dürfen, ist auch schon in unserm Vaterlande in einzelnen Fällen anerkannt worden, namentlich in dem Schragen des russischen deutschen Brodbäcker-Amts und in dem des Pfefferkuchenbäcker-Amts zu Petersburg vom J. 1850. In Riga bestehen mehrere Gesamttinnungen, als: die der Tischler, zu der sich mehre Instrumentenmacher zählen; der Stellmacher, zu der sich die Korbmacher und Bürstenbinder rechnen, der kunstreichen Schlosser, Sporer und Büchsenmacher, der Kupfer- und Messerschmiede, Schwertschmiede und Krongießer, der Roth- und Lohgerber, der Handschuhmacher und Beutler, der Seidenstricker und Knopfmacher, der Sattler und Tapezierer. Das Bestehen gemischter Zünfte ist durch den Meisterschragen von 1856 anerkannt und die Zahl der Innungen ist wohlweislich unbestimmt gelassen und kann vom Rathe mit Bestätigung der Gouvernements-Obrigkeit vermindert werden (S. 4 und 5). Der weitem Ausdehnung solcher Vereinigungen scheint also wenigstens kein gesetzliches Hinderniß im Wege zu stehen und mit ihr würde sich auch das Arbeitsgebiet der zu einer Gesamtzunft verbundenen Meister erweitern, da nach S. 125 jeder Meister zur Ausübung des Handwerks seiner Zunft berechtigt ist.

Zur größten Beförderung der Concurrenz unterscheidet

endlich der Entwurf noch zwischen dem allgemeinen und dem besondern Arbeitsgebiete jeder Kunst. Jenes umfaßt diejenigen Arbeiten, zu welchen der Kunstmeister, so wie überhaupt jeder Gewerbetreibende berechtigt, dieses, die, zu denen jener allein berechtigt ist. Mit den Erzeugnissen des allgemeinen Arbeitsgebiets darf er handeln, auch wenn sie nicht von ihm selbst verfertigt sind. Ein paar Beispiele aus der dem Entwürfe beigegebenen Tabelle werden dies deutlich machen:

VII. Gruppe. 18) Schneider.

Allgemeines Arbeitsgebiet: Herstellung aller Art von Bekleidung für Männer, Frauen und Kinder, mit alleiniger Ausnahme der Fußbekleidung und der Hüte, aus jedem Stoffe, mit Ausnahme von Pelz. (Diese Ausnahmen beziehen sich nämlich auf die Arbeitsgebiete der Schuhmacher, Hutmacher und Kürschner).

Besonderes Arbeitsgebiet: Dem allgemeinen gleich, jedoch nur auf Männerkleider beschränkt und auf Verwendung gewebter und gewirkter Stoffe.

Nebenarbeiten: Aufschläge, Kragen, Besätze aus beliebigen andern Stoffen, Einnähen fertiger Pelzfutter und das Decatiren und Pressen der Tuche.

Handel: Kein Handel mit Stoffen und Materialien, aber das Recht, Vorräthe zur Auswahl zu halten.

Unzünftige Hülsarbeiten: Die Schneider haben das Recht, sich zum Nähen von Futter, Taschen u. s. w. und für Frauenkleider überhaupt der Frauen zu bedienen.

19) Kürschner. Allgemeines Arbeitsgebiet: Zurichtung und Verarbeitung aller Arten von Pelzwerk zu beliebigen Gegenständen.

Besonderes Arbeitsgebiet: erstreckt sich nur auf das Zurichten des Pelzwerks und das Zusammennähen, so wie auf Artikel, welche wesentlich aus Pelz bestehen.

Nebenarbeiten: Das Füttern und Verzieren der Pelz-

waren mit beliebigen Stoffen, das Füttern anderer Artikel mit Pelz, die Herstellung der Ueberzüge über Pelzkleider.

Rohstoff-Handel: Rohes Pelzwerk aller Art.

Unzünftige Hülsarbeiten: wie oben.

Es ist indessen doch die Frage, ob die Gränzlinien zwischen dem allgemeinen und dem besondern Arbeitsgebiete scharf genug gezogen werden können um nicht Streitigkeiten hervorzurufen, zu denen die aus dem Kunstwesen notwendig folgende Begrenzung der Arbeitsgebiete jedes Gewerks, ohnehin Anlaß gibt. Dieselbe beruht gewöhnlich auf dem Herkommen, modificirt sich auch wohl dem veränderten Gange der Industrie gemäß, und sie in bestimmte Definitionen zu kleiden, möchte schwierig und der Entwicklung des Gewerbes nachtheilig sein.

Die Handwerksmeister der kleinern Städte (wo allerdings das Kunstwesen zu keiner rechten Blüthe gelangt und seine Schattenseiten am nachtheiligsten wirken), so wie die auf dem Lande, will der Entwurf zu den gleichnamigen Innungen der größern Städte gerechnet wissen. Hiernach würden sie aber ein exclusives Recht auch auf dem Lande ausüben, wo in den Ostseeprovinzen, wie im ganzen Reiche, das Gewerbe bisher ganz frei war. Durch Vereinigung verwandter Künfte der kleinern Städte zu Gesamtinnungen und Gründung einer gemeinschaftlichen Unterstützungskasse für die sämtlichen Künfte einer Stadt möchte vielleicht manchen Nebeln leichter abgeholfen werden. Im Uebrigen könnte es bei dem herkömmlichen Institute des Incorporirens sein Bewenden haben.

Zudem wir diese unvorgreiflichen Betrachtungen dem geneigten Leser zur Beherzigung empfehlen, bleibt uns nur noch der Wunsch auszusprechen, daß auch andere, mit dem Gegenstande vertraute und für das Gemeinwohl sich interessirende Männer diesem wichtigen Theile des städtischen Gewerbswesens ihre Aufmerksamkeit widmen und die stufenweise Vervollkommnung desselben anbahnen möchten.

schmücke, obgleich es zweckmäßiger schiene, daß der „Musen-Almanach der Ostseeprovinzen“ fortgesetzt werde, da, wie wir sehen, es an poetischen Kräften bei uns keineswegs fehlt.

Dorpat. Bulgarin's Memoiren werden hier in's Deutsche übersetzt. Der berühmte Verfasser hat das 6bändige, im J. 1849 unter dem Titel Воспоминания Оаддея Булгарина. Отрывки изъ видѣннаго, слышаннаго и помытаннаго въ жизни. СПб. erschienene Werk im vorigen Sommer behufs der Uebersetzung den Herren Bezzius (P. C. R. Ernst v. Reinthal und Lector G. Clemenz überlassen, welchen ihr deutsches Manuscript im Laufe von 20 Jahren zu verwerthen zusteht, nach welcher Frist jedoch die Uebersetzung dem Verf. des Originals verfällt. Das Morgenblatt 1856 Nr. 38 brachte bereits ein Bruchstück des übersetzten Werkes, welches, wie uns versichert worden, binnen wenig Wochen beendet sein wird und nur noch eines Berlegers harret. — Der Prof. ord. der Botanik, Hr. Dr. A. v. Bunge etc., ist am 6. Mai auf neue 5 Jahre im Amte bestätigt.

Die livl. Gov.-Regierung bringt die im J. 1825 unter Mitwirkung der livl. ökonom. Societät gemachten Vorschläge zur Verhütung der Feuergefahr auf dem Lande jetzt wiederum in Erinnerung und schreibt den Kirchspielsgerichten vor, anzuordnen, daß zu St. Georgi und zu St. Michaelis in jeder Bauer-Gemeinde eine aus den Gemeindevorstehern und einem vom Hofe dazu Beauftragten bestehende Commission sämtlicher Döfen in den Bauerhäusern hinsichtlich ihrer Brauchbarkeit untersuche, die fehlerhaften dabei sogleich einschlage und darauf sehe, daß jedes Gesinde mit einer brauchbaren Laterne versehen sei.

Die im Dorpat'schen Kreise belegenen Güter Löwenhof, Brinkenhof, Wahlenhof und Sontack sind, in Folge zwischen den Erben des unv. verst. L. v. Paul von Löwenstern am 15. März 1855 abgeschlossenen, am 3. Febr. 1856 corrob. und am 13. Febr. 56 ingross. Familientransacts, für 160,000 R. S. auf Paul v. Löwenstern übergegangen (procl. 30. April 1857). — Das Höfchen Lugemois im Rumb'schen Kshv. hat Ado Hermann für 2800 R. dem Dorpt'schen Sklavisten Mich. Thomson verkauft (procl. 25. Apr. c.).

E s t l a n d.

Neval. Die diesj. vom estl. landw. Verein veranstaltete Pferde- und Vieh-Ausstellung nebst öffentl. Versteigerung wird am 27. Juni von 4. U. Nachm. ab auf der sog. Wiese in Katharinenthal statthaben.

Neval. Für die Nothleidenden im nördlichen Finnland sind hier dargebracht worden: von der St. Olai-Gemeinde 570,40, von der St. Nicolai-Gem. 146 R., von der Dom-Gem. 30 R., von der schwed. Gem. 75,20; außerdem empfangen Past. Åspelund 34,40 und Consul v. Wöningh 85 R. von einzelnen Personen. Von diesen 941 R. S. hat Past. Åspelund abgesandt: nach Paldamo 150 R., nach Pyrynsalmi 125 R., nach Sorkamo 175 R., nach Liebelig 175 R., nach Tohmajärvi und einigen anderen Kirchspielen in dem Nieder-Karolischen Propst-Bezirke 175 R., Consul v. Wöningh an den R. finnl. Senat 100 R., und bereits früher an die Gov.-Regierung in Kuopio 15 R. und in Abo 20 R.

Aus Ampel wird berichtet: Am Montag, d. 13. Mai, brach um 11 Uhr Vorm. im Viehgarten des Pastorsrats Feuer aus, das, durch einen gelinden W.-Wind angefaßt, alsbald die Kleete und das Dach der nahe liegenden Kirche ergriff. Die vorhergegangene trockene Witterung begünstigte den Brand, und in wenig Augenblicken sah man Alles in Flammen stehen. Die Verwirrung war grenzenlos, hilflose Hände fehlten, daher konnte fast nichts aus Stall und Kleete gerettet werden. Als sich immer mehr Menschen gesammelt hatten, war es zu spät, in kaum 2 Stunden lagen Stall, Viehgarten und Kleete in Asche. Das Kirchendach und die Thurmspitze brannten unterdessen fort und von den herumliegenden Angezündeten wurde auch der zu Rechts gehörige Kirchenturm angezündet und in kurzer Zeit ein Raub der Flammen. Da man fürchtete, das Feuer werde auch in's Innere der Kirche dringen, waren schon beim Beginn des Brandes die Kirchengeräthe, das Altarbild und die Orgelpfeifen herausgeschafft worden, doch wurden nur das Dach, die Thurmspitze und der Glockenschuh vom Feuer zerstört und der innere Raum blieb unversehrt. Hiemit war die Gefahr nicht vorüber. Gegen Abend wandte sich plötzlich der Wind nach Norden und artete bald zu einem heftigen Sturme aus, der die in der Asche schlummernde Lohe immer wieder auf's Neue anfachte und die Funken auf das Wohnhaus, das anfänglich weniger bedroht war, trieb. So ging's die ganze Nacht hindurch, doch waren Menschen genug da, denen es gelang die Gefahr abzuwenden und endlich gegen Morgen das Feuer gänzlich zu löschen. Die aufgehende Sonne erleuchtete ein Gemälde der glücklichsten Verwüstung, — überall rauchende Trümmer und Verwirrung. — Am Himmelfahrtstage hatte sich die Gemeinde zahlreich in der Kirche versammelt, Alle waren in Trauerkleidern, und tief ergreifend mögen die Worte des 50. Psalm, die ihnen von der Kanzel herab entgegengerufen wurden an ihre Herzen geschlagen haben. — Der Verluft an Korri, Equipagen, Pferdegeschirr, und auch an Vieh, das beim Brande umgekommen ist, wird auf 2000 R. S. geschätzt, die Gebäude selbst uneingerechnet; die Kirche war glücklicherweise versichert, wodurch der Aufbau des zerstörten einigermassen erleichtert wird.

Die Güter Klein-Rude, Kurrefer und Libomäggi im Kshv. St. Martens sind, in Folge Transacts der Erben des Barons Alexander v. Stackelberg vom 11. Juni 1856, für 60,000

R. S. auf den Baron Boldemar v. Stackelberg übergegangen (procl. 15. Mai 57).

R u r l a n d.

Mitau. Hier ist von einem Hrn. Ferd. Falk, dessen „besiglicher Ort“ früher Minsk gewesen, eine neue Lithographie eröffnet worden; für's Erste wird die betreffende Anzeige in der kurl. G. B. Nr. 39 zur Lesse empfohlen.

Mitau. Das Rigauer Theater beginnt seine Vorstellungen bei uns am 21. Mai.

Litau. Zur Ergänzung der in Nr. 6 Sp. 95 gegebenen Nachricht über das Schmahlsche Legat theilen wir mit, daß im Jahre 1855 48 Waisen-Mädchen mit 2383,42, im Jahre 1856 59 mit 2387,33 Unterstützung erhielten. Im ersten Jahre schieden, theils wegen erreichten 16. Lebensjahres, theils aus and. Gründen, 7, im 2. Jahre 1, durch den Tod, aus. An Binsen verblieben zum J. 1857 722,00.

Die Schragen des Zukumschen vereinigteu Amtes der Maurer, Tischler, Schloffer und Glaser sind am 19. März c. von der Civil-Obververwaltung bestätigt worden.

Notiz über einen Bandwurm beim Rindvieh.\*) Gleich von vorn herein bürgt Ref. für die Identität vorliegenden Berichts mit der durch die Ueberschrift desselben angedeuteten Thatsache und glaubt bemerken zu müssen, daß — wenn von bandförmigen Würmern des Rindes bisher nichts veröffentlicht worden — solches großentheils wohl auf Rechnung des Mangels an Beobachtungen oder der Gelegenheit dazu zu stellen sein dürfte. Nun zur Sache! Eine Kuh, die lange Zeit an einer so hartnäckigen Diarrhoe litt, daß alle dagegen in Anwendung gebrachten Mittel erfolglos blieben, ließ ich, überdrüssig der Placereien, zuletzt schlachten, um mich von der Ursache ihres Krankseins zu überzeugen. Bei der von mir überwachten Section dieses Thieres und der Prüfung der Verdauungsorgane in der Bauchhöhle u. s. w. fand ich dieselben äußerlich vollkommen gesund und im normalen Zustande, was mich natürlich um so mehr spannen und zu einer sorgfältigeren Durchsuhung des Cadavers anspornen mußte. Zu dem Ende unterwarf ich jeden Bestandtheil der Eingeweide einzeln einer aufmerksamen Musterung und ließ zuletzt die Gedärme aufschlitzen, worauf in dem Dünndarme, in dem bekanntlich die Absorption des Chylus vor sich geht, etwas Fremdartiges bemerkbar wurde, das, nach erfolgter Säuberung, sich als der breite oder gemeine Bandwurm (Taenia lata) erwies. — Dies Thierchen ist für die Veterinäranstalt in Dorpat bestimmt und wartet bloß auf eine Gelegenheit, um dorthin versandt werden zu können. Was schließlich die wissenschaftliche Erklärung des in Rede stehenden Factums anbelangt, so kann man sie wohl auf die interessanten Forschungen und Versuche zurückführen, denen sich Prof. Dr. Gubner in Dresden und Dr. Küchenmeister in Bittau vor wenigen Jahren unterzogen. Diese Gelehrten fanden bekanntlich, daß aus den Blasenwürmern dreifacher Schafe, desgl. den Raminchenfinnen etc., wenn sie in den Darmkanal desgl. den Raminchenfinnen etc., wenn sie in den Darmkanal der Hunde gelangen, Bandwürmer entstehen und umgekehrt der Hunde gelangen, Bandwürmer entstehen und umgekehrt wieder aus den Eiern dieser Bandwürmer bei Schafen der Blasenwurm im Gehirne und bei Raminchen die Finne (Bergl. Mitt. der R. fr. ökon. Gesellsch. 1855 S. 5 und 6.) Darnach ist also ein jedes der Bandwurmglieder (Proglottiden) als ein selbstständiges Thier zu betrachten. Der Zuwachs der Gliederkette, natürlich im Fleische fremder Thiere, nimmt seinen Ursprung vom Kopfe aus, der als Blasenwurm, (Finne, Bandwurmlarve) den werdenden Bandwurm repräsentirt. In dem von mir berichteten Falle mußte demzufolge der Blasenwurm irgend eines betreffenden Thieres unter das Futter der fraglichen Kuh gelangt sein und mit diesem in den Magen und Darm derselben, wo er sich unter Abstoßung der Blase und den Abschnürungen des Halses in einen Bandwurm verwandelte.

\*) Original-Mittheilung. D. R.

K o r r e s p o n d e n z.

L i v l a n d.

Riga. In Gliedern des Börsen-Comité für das Quinquennium 1857 — 62 sind von der Kaufmannschaft erwählt: Ältester H. Hartmann, R. Philo, Iwan Wöhrmann, an Stelle der statutenmäßig ausgetretenen: Gust. Brandt, Aelt. J. C. Reunigig und James G. Hill. Den engern Ausschuß bilden, unter dem Präsidio des dim. Rathsh. F. C. v. Jakobs, für das laufende Geschäftsjahr: Consul, Aelt. Joh. Ant. Kücker (als Vicepräsident), C. H. Melzer, Consul G. W. v. Schröder und James Armitstead.

Riga. Am 5. Mai feierten unsere luth. Stadtkirchen die Einsegnung der erwachsenen Jugend. Es wurden confirmirt: St. Jakobi-K. 38 m., 56 w., Petri-K. 125 m., 120 w., Dom-K. 31 m., 24 w., St. Gertrud-K. (lett. Gem.) 56 m., 44 w., zus. 494 Jünglinge und Jungfrauen. Die Einsegnung der Jugend deutscher Gemeinde der Gertrud-K. hatte schon am 21. April stattgefunden.

Riga. Ein anerkanntes Verdienst hat sich die Red. der Rig. Stadtbl. wiederum erworben, indem sie das gebildete Publicum der Ostseeprovinzen mit einem seit 4 Jahren in Riga wohnhaften Dichter August Kiecke bekannt macht, welcher sich namentlich mit der Uebersetzung der Gedichte von Thomas Moore und D. W. Longfellow beschäftigt. Eine uns mitgetheilte poetische Bearbeitung der Sage von Walther von der Vogelweide läßt auf eine außerordentliche Begabung schließen und wünschen wir, daß Hr. Kiecke noch fernerhin mit den Früchten seines Dichtertalents die Beilagen der Stadtbl.



Litterarisches.

Mittheilungen aus dem Gebiete der Geschichte Liv-, Est- und Kurlands, herausgegeben von der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der russischen Ostsee-Provinzen. Bd. VIII. Heft 3. Riga 1857. R. Kymmel. (S. 367-550.)

S. Das vorliegende Heft bringt uns manchen schätzbaren Beitrag zu den Quellen livländischer Geschichte, aber eins haben wir auch in ihm vergeblich gesucht: die Spur einer Preisbewerbung mit der besten populären Geschichte der Ostseeprovinzen. Am 28. Nov. 1853 erging vom Directorium der Gesellschaft der erste öffentliche Aufruf. In diesem Jahre 1857 ist der achte Band der Mittheilungen geschlossen. Uns wenigstens ist in sämtlichen Heften seit 1853 kein neuer Name begegnet, von dem wir die Erfüllung unserer Wünsche erwarten dürfen; unter den älteren Mitarbeitern vielleicht nur Kallmeyer. Nicht, als nähmen wir jedes neue Heft mit der Hoffnung zur Hand, die Preisermennung ausgerufen zu sehen; vielmehr war gleich der erste Termin viel zu früh gestellt und wenn wir im J. 1863 die Aufgabe befriedigend gelöst sehen, so werden wir immer noch Fleiß und Glück des Bewerbers bewundern. Populäre Probe capitula sind wir vielleicht hier und dort begegnet; andre haben wir im Manuscript kennen gelernt. Aber wir verlangen nicht populäre, sondern gelehrte Proben. Das eben ist ein ungünstiges Zeichen, daß wir nirgends einer Reihe gründlicher, gelehrter Untersuchungen in derartiger Zusammenhänge begegnen, wie sie einer populären Darstellung zu Grunde liegen müßten. Wie sollte nicht ein emsiger Arbeiter noch während der Arbeitszeit sich veranlassen finden, die wichtigsten Ergebnisse seiner Forschungen vor dem gelehrten Leserkreis zu begründen, ehe er sie in gefälliger Verküpfung dem gebildeten Leserkreis vorführt? Nach solchen Spuren haben wir vergeblich gesucht. Das Land wird sich wohl — wenn es überhaupt an die Sache denkt — noch einmal an den Gedanken gewöhnen müssen, daß es zu populärer Geschichtsschreibung noch nicht an der Zeit ist, oder es wird vorlieb nehmen müssen mit einer Arbeit, die unter das Populäre noch weit hinuntergehen wird.

Die Geschichte unsrer livländischen Geschichtsschreibung kann uns manche gute Lehre geben. Die älteren Darstellungen sind chronikarisch; aus jüngster Zeit besitzen wir einige brauchbare Monographien. Was dazwischen liegt, ist vom Uebel. Chronikarische Darstellungen, wie sie noch ein lebender Kenner vaterländischer Geschichte in weiser Selbstbeschränkung von Zeit zu Zeit veröffentlicht hat, oder Monographien, wie K. v. Schölzer, E. Bonnell und a. m. geschrieben haben (im Grunde nur chronikarischer Gerippe unter der Hülle der Lesbarkeit): heide Arten der Darstellungen haben jedenfalls den Vorzug, daß sie uns bis an den Schlupfunkt führen. Wo dagegen bei uns die Geschichtsschreibung beginnt, da endet jede Aussicht auf ein Ende. Wie viel Anfänge besitzen wir! Von Heinrich dem Letzen bis auf Pappi, der keine Fortsetzung verspricht, und D. Niemiß, der keine Fortsetzung gibt.

In der Welt der Geister, wie der Körper, ist jede Bewegung geknüpft an das Was der bewegenden Kräfte und an den Character des Widerstandes, der ihnen begegnet. Je einköpfiger und kontinuierlicher der Widerstand, um so weniger entscheidet die Höhe des Anlaufs; die Ermüdung tritt nur früher ein. Aber nicht nur Kraft und Wille, auch das Urtheil ermüdet. Wer darstellen will, muß zuerst genau entdecken und beurtheilen, was dargestellt werden soll. Die livländische Geschichte gleicht einem jener fatalen Glücksläufe, die in erfreulicher Mannigfaltigkeit beginnen. Zahllose Quellen senden zahllose Wasserfäden aus; man kann sie fast alle aufwärts bis an den Anfang verfolgen und sieht sie abwärts immer näher zu einander treten; bald müssen sie sich in eine tiefströmende Rinne vereinigen: da, plötzlich, fahren sie aus einander,

werden leichter, bilden Lämpel, lösen sich und verschwinden endlich auf der wogerechten Wüste, die sich so weit gegen den Horizont dehnt, daß kaum noch aus der Ferne eine große Sumpflandschaft aufsteht, die vielleicht die verirrten, zerfahrenen Fäden in ihre wüste, ungeliebte Wasserwelt aufgenommen hat. Wenn der Führer das 9. System des Flußes nachweisen, seine Geseze und seine Launen erklären will, so muß er es vor Allem erst selbst entdeckt haben. Die angenehme Quelllandschaft ist das XIII. Jahrhundert: da rührt Alles sichtbar gegen einander; — in der Wüstersprache heißt das: es ist Alles gedruckt. Der Wüste, wo das Wasser bis auf einzelne Lämpel verschwindet, entsprechen Jahrhundert XIV und XV; Einiges ist gedruckt; Vieles ungedruckt; das Wichtigste weder gedruckt, noch überhaupt mehr vorhanden. Mit dem XVI. Jahrhundert beginnt immer üppiger die Sumpflandschaft, aus der hin und wieder, wie ein helleres Wasserspiegeln, ein gedruckter Quartant aufleuchtet, die aber zum übergroßen Theil sich ungeliebt ausdehnt mit den Sumpfen der Manuscripte: und zwar sind es meist polnische und schwedische Sümpfe.

Daraus ergibt sich eine Methode der Geschichtsforschung — ohne die es doch eine (selbst populäre) Geschichtsschreibung nicht gibt — eine unerbittlich gebieterische Methode. Der Forscher beginnt mit der Quelllandschaft; das weiß jeder: dabei die Anfänge! Aber durch die Wüste nur einmal gemächlich abwärts wandern, was hilft es? Es gibt keine Wahl, man muß sich von der Quelle losreißen, um mitten hinein in die Sümpfe zu eilen. Dort erst entheidet sich die Arbeit; dort nur löst sich die andere Hälfte des Problems. Jedes Fädchen, das in die Sümpfe oder irgend nachweisbar durch sie hindurch fließt, muß abwärts und wieder aufwärts verfolgt werden. Denn erst, wenn so an der oberen und untern Grenze der Wüste die ganze Wasserwelt in ihrer Gliederung erkannt ist, darf man mit gutem Gewissen, so gut es geben will, den oberen und untern Lauf verknüpfen durch Erforschung oder durch Combination des mittlern Laufs, der die Wüste fast unsichtbar durchsezt.

Verlassen wir das Bild, das nur Abkürzungsformel sein sollte. Die polnischen, schwedischen, deutschen Manuscripte des XVI., XVII., XVIII. Jahrhunderts liegen heute fast sämtlich noch ungeordnet gehäuft in Bibliotheken und Archiven. Wer eine Geschichte Livlands zu schreiben übernimmt, muß sie zum wenigsten durchstöbert haben, in Riga, in Reval, selbst in den kleinern Städten. Welche Schätze da liegen, einen Maßstab davon geben die neuerdings aufgefundenen Urkunden und Akten allein zur Geschichte der schwedischen Universität in Livland. Und noch viel weiter zurück, wo die livländische und lettische Geschichte sich mannigfach verflechten, ohne Einsicht in die Manuscripte ist nichts zu fördern, denn das treffliche „Arkundebuch“ gibt gründsächlich nur Urkunden; keine Briefe: Die Geschichte des XIV. und XV. Jahrhunderts aber ist — wir erinnern nur an das Königsberger Archiv — wesentlich in Briefen niedergelegt. Zwar läßt sich nicht Alles von Einem bewältigen, aber auch eine populäre Geschichte soll auf gründliche Forschung, nicht auf freundliche Einbildung bauen. Und damit Glück auf! für den kommenden Geschichtsschreiber Livlands. Wir werden ihn herzlich bewillkommen, wenn er uns entgegentritt und ihm aufmerksam präsend folgen durch die verborgenen Labyrinth, während er sicheren und leichtesten Schrittes das gebildete Publicum dem Bircsal vorüberführt, von dem es nichts ahnt.

Einen Tropfen aus dem Meer, einen fortgesetzten Beitrag zur Veröffentlichung polnischer Documente in deutscher Uebersetzung, erhalten wir im vorliegenden Heft von v. Busse, dem die Mittheilungen seit Altem verpflichtet sind für seine nicht ermüdende Mitwirkung. Es sind Auszüge aus einem während der Belagerung Pleskau's 1681. u. 1682 geführten Tagebuche, nebst Briefen aus derselben Zeit, sofern sie livländische Angelegenheiten betreffen. Wo sie das Detail der

Kriegsgeschichte vorführen, versehen sie lebhaft in jene Zeit rauhbarer Sitten; gelegentlich fällt ein breiteres Schlaglicht auf die politischen Handel, in welchen zu den Flanken Livlands Polen und Schweden mit entschiedener Gesinnung, aber unentschiedenem Lösungswort, sich gegenüberstehen und der bekannte Jesuit Possévin seine Rolle durchführt.

Die unmittelbar folgenden Nachträge des Freih. v. Böhlen zur Geschichte Johann des Mittleren, Grafen von Nassau-Ragenelabogen, rufen uns ein anderes Tagebuch in's Gedächtniß, aus welchem die Mittheilungen (VIII, 1. S. 274-279) bereits einige Auszüge gebracht haben. Es ist bereits am angeführten Orte auf die relative Wichtigkeit eben dieses Tagebuchs für die quellensarmen ersten Jahre des XVII. Jahrhunderts hingewiesen worden. Möchten die Mitth. sich veranlassen sehen, das ganze Tagebuch zu veröffentlichen. Denn, wie unter Anderm die 11 Urkunden aus den JJ. 1487-1623 aus dem Departement der ausländischen Confessionen beim Kaiserl. Ministerium des Innern belegen, läßt die litigische Gesellschaft es sich noch immer mit Recht angelegen sein, in ihre Sammel-schrift Documente aufzunehmen, welche den Werth von Quellen zur Zeitgeschichte haben.

Unter den Miscellen heben wir, außer einer bibliographischen Notiz von Dr. Buchholz über Kersch's Diefl. Historie, und einer Bemerkung von Dr. Papiersky, welche Burchard Waldis endgiltig als Kammengießer rehabilitirt, eine Litteratur der Geschichte Liv-, Est- und Kurlands in den JJ. 1847-1855 von Dr. Papiersky hervor, welche, zur Fortführ. der älteren, einschlagenden Arbeiten von Gadebusch, Papiersky und Paucker, die größeren Aufsätze in den inländischen Sammel-schriften und sodann in chronologischer Reihe die selbstständig erschienenen Bücher verzeichnet und zwar mit jener Vollständigkeit und bibliographischen Genauigkeit, welche die Redaction der Mitth. auszeichnen; endlich einen fortgesetzten Beitrag zur Geschichte der ältesten Universität Dorpat von Dr. Th. Weise. Dem letztern widmen wir eine näher eingehende Besprechung.

Dabei müssen wir uns einige Einwendungen erlauben gegen die Art, wie die bezüglichen Documente veröffentlicht sind. Es finden sich nämlich bei der Universität Dorpat unter andern Akten aufbewahrt die Matricula Academiae Dorpatensis coepta Anno 1632 und die Matricula ceu Catalogus illorum, qui in Academia Dorpatensi cornua deposuerunt. (Vergl. Mitth. VII, 1. S. 46.) Die erste Matricula wurde im ersten Hefte des achten Bandes (S. 150-188), die zweite ist jetzt im dritten Hefte (S. 514-549) veröffentlicht. Es wäre wünschenswerth gewesen, beide neben einander gestellt zu finden, denn die weit überwiegende Mehrzahl der Namen ist identisch; die eine Matricula erläutert und corrigirt die andere, zur Unterscheidung konnten verschiedene Lettern angewandt werden. Noch mehr aber ließ sich erwarten, daß der Einsender, statt einer bloßen Abschrift der beiden sehr langen Namensregister, die Resultate aus beiden Documenten selbst zog, statt diese mühsame Arbeit jedem einzelnen Leser zuzumuthen. Wir glauben diesem Mangel um so eher abhelfen zu müssen, als die Documente (und ihre Veröffentlichung ausdrücklich, conf. VIII, 1. S. 146) sich auf den Aufsatz „Zur Geschichte der schwedischen Universität in Livland“ (Mitth. VII, 1. S. 1-68.) beziehen.

Zu diesem Aufsatz ist als Grundansicht ausgesprochen, daß die Universität, als eine wesentlich un-deutsche, d. h. schwedische, im Lande keine rechte Wurzel fand und mehr Schweden als Deutsche an sich zog. Dagegen stellte die Denkschrift von 1852 „Die Kaiserl. Univ. Dorpat während der ersten fünfzig Jahre ihres Bestehens und Wirkens“, S. 10, mit Berufung auf die nunmehr veröffentlichten Matriceln, die Behauptung auf, daß im Allgemeinen mehr Deutsche als Schweden die Universität besucht hätten. Die Streiffrage, die nicht nur Zahlenverhältnisse betrifft, sondern den ganzen Geist jenes Instituts und seinen Einfluß auf das Land, läßt sich heute mit Hilfe der veröffentlichten Actenstücke lösen. Das Ergebnis fällt gegen die Denkschrift von 1852 aus.

Nach Triennien geordnet ergibt sich folgende Tabelle, in welcher die Immatriculirten voran und gleich darunter mit kleineren Ziffern die im nämlichen Triennium der Deposition Unterzogenen verzeichnet stehen.

Table with columns: Aus Schweden und Finland, Aus Liv-, Est- und Kurland, Aus dem Auslande, Gesamtsahl, and a sub-table 'Speciell.' with columns: Aus Riga, Aus Reval, Aus dem einheimischen Adel, Aus Kurland. Rows show data for years 1632-1634, 1635-1637, 1638-1640, 1641-1643, 1644-1646, 1647-1649, 1650-1652, 1653-1655, 1632-1655, 1656, and 1632-1665.

Im Jahre 1656 wurde die Universität in Dorpat durch den Einfall des Moskowiters gesprengt. Die letzte Immatriculation in Dorpat fand Statt am 11. Mai 1656; die erste Deposition in Reval am 10. Juli 1657. Matrikel und Depositionsregister sind fortgeführt bis 1665, die letzte Aufnahme unter die Zahl der Studierenden fand am 29. April 1665 Statt und dann schließt die Matrikel mit einem ausdrücklichen „fnis“. Es folgt daraus deutlich, daß die oben erwähnte Denkschrift mit der Behauptung fehlerhaft, aus der Matrikel ergebe sich ein Uebergang von der Univ. in Dorpat (1632 ff.) zur Univ. in Pernau (1690 ff.) durch die Univ. in Reval (1656 ff.). Vielmehr wurde in Reval 9 Jahre hindurch nur eine trübselige Scheimeristenz gefristet, die dann fast spurlos hinschwand. Immatriculirt wurden nämlich im J. 1657 5 Schweden, 1658 6 Schweden, 1659 2 Schweden, 1660 3 Schweden, 1661 15 Revaler, 1662 Niemand, 1663 14 Schweden, 1664 Niemand, 1665 4 Schweden (die Schweden meist aus Finland) und dann ist Alles zu Ende.

Bis zum J. 1655 incl. hatten somit die Universität besucht im Ganzen 991; davon waren aus Schweden und Finland 585 oder über 59%; aus den drei Ostseeprovinzen 300 oder c. 30,3%; aus dem Auslande 106 oder c. 10,7%. Was die Theilnahme des Inlandes betrifft, so fiel die größte Frequenz von Seiten des livl. Adels in das Triennium 1638 bis 1640, wo gleichzeitig die meisten deutschen Ausländer immatriculirt wurden; die Theilnahme Revals dagegen hebt sich 1641-1643 und 1644-1646; im letzteren Triennium überwiegen ausnahmsweise die aus dem In- und Auslande eintretenden Deutschen an Zahl die eintretenden Schweden; aber von 1647 an überwuchern abermals diese immer mehr jeite und zwar in den drei Triennien von 1647-1655 im Verhältnis von c. 10:9, c. 5:2, 3:2. Die Theilnahme Revals verhält sich (bis 1655 incl.) zur Theilnahme Riga's, wie 7:2. Kurland schickt im Ganzen 15, und zwar am meisten (nämlich 4) im ersten Jahre (1632), 3 im J. 1636, sonst in 8 Jahren je einen, in 15 Jahren Niemand. — Das Inland schickt 28 aus Pommern, 26 aus Sachsen und Thüringen, 10 aus Mecklenburg, aber auch einige oder je einen aus Böhmen, Mähren, Ungarn, Siebenbürgen, einen aus England, einen aus Amsterdam, obwohl, was die Matrikel natürlich nicht entscheiden läßt, wohl nicht immer direct von eben-dorther.

Aus der Zusammenstellung beider Matriceln ergeben sich

auch einige Aufschlüsse über das Depositionswesen. Die depositio cornuum war in Dorpat nicht weniger als auf den Universitäten Deutschlands, ein halb-officiöser Act. Die Leges Academiae Dorpatensis De Moribus Studiosorum (vom J. 1631) verpöhen Landsmannschaften und Pennalismus, aber erkennen den Depositionsritus an: § 14. Novitii . . . . . Academiā accedentes, praemisso ritu depositionis, a Decano more consueto absoluti et in numerum Studiosorum relati, aequē gaudeant omnibus Privilegiis etc. Das Statut von 1689 (§ 16. 17.) scheint allerdings auch den Depositionsritus abgestellt zu haben, aber über den Grad seiner Geltung auf der ersten schwedischen Univ. legen die der zweiten Matrifel vorgelegten Wahmworte Zeugniß ab, wo es heißt: Depositor 1) Nullum depositionis actum absque praevio consensu Decani Facultatis Philosophiae instituat; 2) In cornua deponentes verberibus non desaeiat, sed liberalibus jociis eos potius exerceat; 3) Praemio quod ipsi pro facultatibus depositi sponte offertur, contentus sit et nil praeterea exigit. Ueberdies findet die Deposition zwar häufig in Häusern Privater, meist aber publice in domo Decani Statt, gelegentlich auch im Hause des Rectors, oder in der Oeconomia, und am 17. März 1656, kurz vor dem Abbruch der ganzen Wirkthätigkeit, „in aedibus Dni. Pastoris in Camby“. In Reval wird der burlleske Act auch wohl in loco Auditorii Academici und ein anderes Mal, wie zur Ausgleichung, zu den drei Kronen, „in domo trium coronarum“ vollzogen. Uebrigens scheint die Deposition zwar von der Einwilligung des Decans (und zwar stets der philosoph. Facultät) abhängig, aber nicht obligatorisch gewesen zu sein. Denn die großen Zahl-differenzen zwischen den Immatriculirten und Deponirten lassen sich durch die Annahme nicht erklären, unter den Immatriculirten wären Viele gewesen, die bereits vorher auf andern Universitäten studirten. Von 991 nämlich, die bis 1655 incl. immatriculirt wurden, deponirten nur 719 die Hörner, und zwar von 585 Schweden 391, von 106 Rusländern gar nur 18, von 15 Kurländern 7. Am eifrigsten an der Deposition Theil genommen haben die Deutschen aus Liv- und Estland, vom Adel und aus den Städten. Bemerkenswerth ist, daß 54 Deponirte in der Hauptmatrifel nicht verzeichnet stehen, so daß sie nach vollzogener Deposition in die Zahl der Studirenden nicht können eingetreten sein. In der Regel ging die Deposition der Immatriculation voraus, zuweilen fiel sie mit ihr auf denselben Tag, zuweilen folgte sie ihr erst. Mitunter scheint der ganze Act nur gleichsam honoris, vielleicht auch joci causa stattgefunden zu haben: so wurden dieser Ehre zwei filiioli von Professoren theilhaftig, die Söhne von Verginius und Heinicus.

Damit schließen wir diese Anzeige, welche mit Bemerkungen über eine künftige livländische Geschichte begonnen hat, um sich mit einem Heft „Mittheilungen“ zu beschäftigen, in welchem — und wir sind damit im Allgemeinen einverstanden — fast nur historische Documente ohne Commentar veröffentlicht sind. Wir können aber die Feder nicht niederlegen, ohne im Interesse der zuerst von uns berührten Frage, den allgemeinen Wunsch, Quellen und — was auch das gebildete Publicum sagen möge — immer neue Quellen gedruckt zu sehen, zunächst in einem speciellen Wunsch zu formuliren. Je öfter es zur Veröffentlichung von Quellen an dem nöthigen Sammlerfleiß, der ordnenden Umsicht, der deutenden Einsicht gebracht, um so lebhafter müssen wir beklagen, die Frucht einer unter allen diesen Garantien schon vor Jahren durchgeführten Arbeit noch immer allen denen vorenthalten zu sehen, die sich einer gründlichen Erforschung livländischer Geschichte widmen. Es handelt sich um eine Sammlung „Russischer und auf Rußland

bezüglicher Urkunden“, davon ein sehr großer Theil bis heute nirgends gedruckt vorliegt und nur dem um unsre Geschichtsforschung hochverdienten Sammler selbst und dem Einen oder Andern, dem die Benützung im Manuscript gestattet war zugänglich geworden ist. Die große Bedeutung dieser Sammlung ist leider nicht bloß historisch, sondern auch „archäographisch“. Wird die gelehrte Commission, welche die Veröffentlichung schon seit Jahren in ihre Hand genommen und den zweifachen Werth der Sammlung bereits anerkennend gewürdigt hat, nicht bald ihre Hand aufheben und Andern Theil zu nehmen gönnen vom Guten, das sie bisher nur für ihre Glieder vorzubehalten scheint?

Miscellen.

**Selsingfors.** Am 20. Mai wurde Prof. A. W. Liljenstrand als Prof. in der jurist. Facultät installiert. Der Decan, Prof. Palmén, hatte zu dieser Feierlichkeit durch eine Denkschrift über die Anfänge und die Geschichte der Rechtsgelahrtheit in Schweden und Finnland (17 S. 4.) eingeladen. Am 23. Mai verteidigte zur Erlangung des med. Licentiatengrades, D. Bläfeld seine Abhandlung über den Sechsbitt (84 S. 8.). — Nach am 1. Mai angestellter Wahl sind wiederum Prof. Rein zum Rector, Prof. Schumann zum Prorector der Universität für's nächste Triennium Allerhöchsth bestätigt worden.

Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Eug. W. Schnakenburg als würtemb. Consul in Riga; Dr. Parzer als Arzt mit dienstl. Rechten bei den Uopajwischen Privat-Bergwerken; Baron v. Firk als Kanzlei-Beamter im Arensburgschen Zollamt; Wichmann als Lehrer an der Kreisch. in Jakobstadt; Cand. Wagner als Astronom-Gehilfe an der Nicolai-Hauptsternwarte; der dim. Stabsrittmeister Baron v. Toll als Assessor des Herrer-Verwesenschen Kreisgerichts; Gustav Baron Rosen zu Ruckosfer als Oßjerenwischer Hakenrichter.

Dienst-Entlassungen. Der Rector der griech. Litt. am Gymn. in Borgå, Prof. Dr. J. E. Runeberg; der Mitauische Rathsch. Jac. Wilh. Kupffer; der Oßjerenwische Hakenrichter v. Baranoff.

Nekrolog.

Am 15. Juli 1856 starb zu Arensburg der Kirchspielsrichter und Woldesche Kirchenvorsteher Moriz v. Burkhöwden, unverh. und 29 J. a., an einer Lungenlähmung. Er besaß kein eigenes Gut, hatte aber früher das ritterschaftliche Gut Neu-Edwel in Krennde und verwaltete bis zu seinem Tode das Gut seiner Mutter, Zührs. Er war ein biederer, wohlwollender Mann, der mit seltenem Eifer seinen Aemtern vorstand.

Am 2. Dec. 1856 schied zu Wolbe-Past. auf Desel, nach kurzer Krankheit, aus diesem Leben, in dem Alter von 40 Jahren, die Pastorin Helene Constanze Frank, geb. Johänsdott. Als Christin, Gattin und Mutter, war sie den Ihrigen ein hehres Vorbild. Liebe und Dank folgen ihr in die Ewigkeit nach.

Am 13. April starb in Pernau Anna Helene Glaes, geb. v. Schröder, geb. in Riga d. 15. Juli 1768, die Wittwe des 1835 verst. ehem. Rigaschen Postbeamten (bis 1810) und darauf Arentdators von Reidenhof bei Pernau, C.-Ass. Johann Christian Glaes.

Am 7. Mai starb in Selsingfors das Mitglied des Justizdepartements im finn. Senate, Hofgerichtsrath und Ritter des St. Annen-O. 2. Cl., Dr. phil. Lars Reinhold Forssell, geb. d. 3. März 1799, nach 37jähr. Dienste in verschiedenen Behörden des Vaterlandes, ausgezeichnet durch seine gründlichen Kenntnisse, seinen Fleiß und seine Rechtschaffenheit.

Anfangs Mai starb in Reval der Kellere G. Löbl. Corps der Schwarzenhäupter, Friedrich Schmidt, 67½ J. a.

Be r i c h t i g u n g.

Nr 18 B. 22. v. o. l. größtes ff. größtes  
" " 4. v. u. l. wasserreichen ff. wasserreichen.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck: R. Finde, Gensor.  
Dorpat, den 27. Mai 1857. (Druck von H. Saakmann.)  
(Nr. 84.)



Eine Zeitschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Literatur.

Zweiundzwanzigster Jahrgang.

Der Fischfang und die Fischer des Peipus-See's\*.)

II. Die Zeit des offenen Wassers.

Wir haben unter den verschiedenen Fischfangperioden des Peipus-See's dem Winter den Vorrang eingeräumt und uns hiebei vornehmlich von der allgemeineren und angestrenzteren Thätigkeit der Fischer und dem ergebnigeren Fang-Ertrage leiten lassen, durch welche die winterliche Jahreszeit sich auszeichnet. Allein wenn gleich die Eisrinde, die den Fischer von seinem Element, welches er nicht anders als durch gewaltsames Zerbrechen jenes festen Hindernisses erreichen kann, scheidet, ihm in der überall von der Natur selbst hergestellten sicheren Brücke eine sehr willkommene Erleichterung bietet, so ist sie doch gleichzeitig der Grund einer gewissen Einformigkeit in den Fangmitteln und den gewerblichen Kunstgriffen.

Dagegen werden die verschiedenen Arten des Fischfangs, mit dem Beginn des Frühlings und der Befreiung des Wassers vom Eise, zahlreicher und mannigfaltiger und zwar nicht allein wegen des freien, unbehinderten Zugangs zum Wasser, sondern auch in Folge besonderer natürlicher Erscheinungen an den Fischen selbst. Diese ziehen nämlich, durch ein instinctmäßiges Streben geleitet, an die von der Natur ihnen zum Absetzen des Rogens und Milchs angewiesenen flachen Plätze, und kommen daher zahlreich an die Ufer und Flußmündungen. Es beginnt überall die sogenannte Zugperiode („на́ростъ“).

Auch hier spielt indessen das Saß- oder Beutel-Netz (нево́дъ) wiederum die Hauptrolle, es ist nur kleiner als das Winternetz und hält am großen Peipus-See nicht mehr als 60, am Pskowschen See nicht mehr als 80 Faden in jedem Flügel. Man fischt damit meistens in der Nacht, wo in der Regel 6 Menschen, darunter der oder die Eigentümer des Netzes, dieses in ein Boot legen und damit in eine Flußmündung oder auch in den See selbst, jedoch nicht weiter als etwa 100 Faden vom Ufer, hinausfahren, während sie ein anderes leeres Boot am Strande vor Anker zurücklassen, in

\*.) Aus dem Februar-Heft des Русскія Вѣстникъ. Vergl. Inland 1856, Nr. 48.

welchem der Zugstrick an den „Bock“ (баранъ) fest angebunden ist. Haben sie das Netz ausgeworfen, so fahren die Fischer mit ihrem Ende des Zugstricks an das zurückgelassene Boot heran und winden sodann die Zugstricke auf den „Bock“, womit gleichzeitig das Netz aus dem Wasser geschafft wird. Dieser „Bock“ ist nichts als eine Art Winde, welche aus einer dicken Holzachse besteht, deren eiserne Spitzen sich in den Ausschnitten zweier, senkrecht in einer starken Diele auf dem Boden des Boots befestigter Bretter drehen, und durch die 2 glatte und starke Hölzer quer hindurch gesteckt sind, deren Enden die 4 Handhaben der Winde oder die „Hörner des Bocks“ (рога барана) bilden. Während des ganzen Zuges wird von den Fischern mit einer Art Schlag- oder Schallstock (бо́лтъ) auf's Wasser geschlagen, um die Fische durch den Schall in's Netz zu treiben; dies Instrument besteht aus einem hölzernen mit der großen Oeffnung nach unten gewandten Trichter, in dessen oberes Ende ein Stock hineingesteckt ist; den Stock faßt der Fischer und stößt ihn mit der Trichter-Oeffnung, die übrigens nicht mehr als etwa 2 Verschoß im Durchmesser hat, auf's Wasser. Da die Züge nicht so lange dauern, wie im Winter, so finden deren, wenn der Fang erfolgreich ist, bis 5 in einer Nacht oder an einem Tage statt, und werden mit diesem Frühjahrszuge überhaupt alle im Peipus-See vorkommenden Fische, wie Plöge, Brachsen, Hechte, Flußbarsche, Stinte u. s. w. gefangen.

Was die sonstigen Fang-Apparate betrifft, so sind, außer den oben beschriebenen Schnäpels- und Hecht-Netzen (снривки и кле́цены), welche auch im Frühjahr zum Theil am See-Ufer, zum Theil in den Flüssen ausgeworfen werden, noch die Plöge- und Brachsen-Netze (борцы), das einfache Maränen- und Barsch-Netz (мереза), das kleine Plöge- und Hecht-Netz (турырки) und das Plinten-Netz (уклейница) im Gebrauch, und kommen endlich noch Reusen (рызы, рывцы), Segelnetze (переметы), Fischgabeln (остроги) und Wehren (заколы) hinzu.

Wir beginnen mit dem Plöge- und Brachsenfang (борцы). Dies ist ein dreiwandiges, breitaufgespanntes, aus feinem Leinwandgarn gestricktes Netz, das in doppelter Form gebraucht wird: einmal in einer Breite von 1/2 Faden und einer Ausdehnung



im Wasser von etwa 15 Faden zum Plöb-Fänge, und dann in eben solcher Breite, aber in einer Längen-Ausdehnung von 30 Faden, zum Brachsen-Fang. Mit Rücksicht auf diese verschiedene Größe wird das Netz im ersten Fall von einem, im letzteren von 2 Menschen aus einem Boote verfenkt, gewöhnlich in das Röhricht am Ufer, wonächst, beim Plöb-Fänge, mit dem Klopfer die Fische hineingescheucht werden, während das Brachsen-Netz, in der Regel zur Nacht, gleichfalls am Ufer verfenkt wird und dort einige Tage liegen bleibt.

Das Maränen- und Barsch-Netz (мережа) ist ein einfaches, aus feinem Leinewgarn gestricktes und wird auch zum Plöbfänge benutzt. Es hält in der Länge etwa 50 Faden, in der Breite aber nicht mehr als  $\frac{3}{4}$  Faden, hat Maschen von etwa einem Zoll im Durchmesser und wird am oberen Rande mit Schwimmhölzchen, am untern mit Steinchen besetzt. Auf den Fang begeben sich 2 Menschen in einem Boote, von denen der eine das Netz auswirft und der andere rudert. An's Ufer in das Röhricht zurückgekehrt, befestigt man das eine Ende des Netzes an das Boot und zieht dann das Netz heraus, wobei gleichfalls mit dem Klopfer auf's Wasser geschlagen wird, um die Fische in's Garn zu treiben.

Zu den Nachts auszuwerfenden Netzen gehört das kleine Plöb- und Hecht-Netz (тырпанки), welches ebenfalls aus feinem Leinewgarn gestrickt wird, nicht breiter als eine Arschin, im Wasser nicht länger als 30 Faden ist, und am oberen Rande, statt der Schwimmhölzer, kleine Borstrollchen hat, während der untere Rand, wie bei den andern, mit Steinchen besetzt ist. Zwei Menschen in einem Boote werfen das Netz in der Nähe des Ufers, und nicht weiter als 100 bis 200 Faden von diesem, aus. Gewöhnlich werden mehrere solcher kleiner Netze (bis 12) an einander gebunden, mit dem einen Ende an einen Pfahl befestigt, ausgespannt und mit dem andern Ende gleichfalls an einen Pfahl gebunden. Nach dieser Netzeihe wird dann, ebenfalls in einer Entfernung von etwa 100 Faden, von dem Ufer und diesem entlang eine zweite, dann eine dritte u. s. f. verfenkt, so daß während der Zugperiode das Netz mit solchen einander unmittelbar folgenden Hecht-Netzeihen weit und breit besetzt ist.

Wenn der Andrang der Brachsen und Plöbe nachgelassen, findet sich am Ufer in großer Menge der kleine Weißfisch oder die Plinte (уклея, Cyprinus abburnus) ein, zu dessen Fang ein besonderes Netz (уклейница) gebraucht wird, welches gleichfalls aus feinem Leinewgarn gestrickt ist und kleine Maschen von 1 Zoll Durchmesser hat. Es ist in der Regel bis 40 Faden lang und nur etwa 1 Faden breit und, wie die übrigen, oben mit Borstrollchen und unten mit Steinchen besetzt. Nachdem das eine Ende des Netzes an einen Pfahl am Ufer befestigt und das Netz selbst in's Boot geschafft worden, fahren zwei Arbeiter damit in den See und beschreiben, indem sie es auswerfen, einen Kreis in der Nähe des Ufers, so daß sie wieder an den Ort der Ausfahrt zurückkehren und dort dann sogleich das Netz herausziehen. Dies geschieht in der Regel in der Nacht und bis 8 Uhr Morgens, und finden, wenn der Fang glücklich ist, bis 30 Büge hinter einander statt.

Außer den Saß- und den anderen Netzen wird, während der Zugperiode, eine Reihe sekundärer Fang-Mittel in Anwendung gebracht, von denen zuvörderst die Reuse (рыба, рыбак) anzuführen ist. Dies ist ein aus dickem Hanfgarn gestricktes,

sackförmiger, spitz zulaufender Fang-Apparat, etwa anderthalb Faden lang, der durch mehre, anfangs größere, dann aber kleiner werdende, eingeschobene Reifen ausgespannt wird, von welchen der erste die Kehle (рот) in einer Breite von zwei Arschin offen hält, und mit seiner graden unteren Hälfte auf dem Boden liegt, während der andere, halbkreisförmige, nach oben gekehrt ist. Um die Fische zu hindern an der Kehle vorüber zu streichen, ist vor derselben eine feinmaschige, vier-eckige Querwand (sacrana) angebracht, die die Reusen-Kehle in 2 gleiche Hälften theilt. Innerhalb des Apparats wird gewöhnlich noch eine zweite Kehle mit einem engen Ausgang in das hintere Ende der Reuse angebracht und können auf diese Weise die hindurch gelangten Fische durchaus nicht wieder zurück. Man stellt die Reusen in die Flußmündungen oder in das Ufer-Röhricht und befestigt sie mit dem spitz zulaufenden Ende an einen in den Boden geschlagenen Stock; sie bleiben hier dann bis 4 Wochen liegen. An jedem Morgen kommt der Fischer an die Reuse herangefahren, nimmt sie heraus, sammelt die gefangenen Fische, gewöhnlich Hechte und Plöbe, und senkt dann den Apparat wieder in's Wasser.

Die oben erwähnten Sehgangeln (переметы) kommen sehr häufig am großen Peipus-See, weniger oft am Pskow-schen See vor. Ihre Construction ist einfach. An eine etwa 300 Faden lange starke Leine werden, in einer Entfernung von ungefähr anderthalb Faden, scharfe Angelhaken befestigt, deren es mithin an jeder Leine etwa 200 gibt und welche mit kleinen Fischchen (горлячки) besetzt werden. Die Leine wird in einen Knäuel (клубок) gerollt und schickt in der Regel 2 Fischer, die bis 60 dergleichen Knäule mit etwa 12,000 Angelhaken haben, 3 oder 4 Arbeiter mit einem Boote zum Auswerfen derselben weit in den See hinaus. Mit dieser Arbeit beschäftigen sie sich bis zum Abend, senken die Sehgangeln auf den Seegrund und bezeichnen die Enden durch besondere Schwimmhölzchen (наплавки). Am Abend nach Hause zurückgekehrt, warten die Fischer einen Tag ab und begeben sich am dritten Tage wieder hinaus zum Hervorziehen der Leinen, an deren Haken insbesondere Schnäpel, seltener Aale und Hechte und überhaupt andere Fische, sich fangen. War das Glück günstig, so findet man an einer Leine bis 50 Fische, doch bleibt sehr häufig auch nicht ein einziger hängen. Die Angelhaken werden von den Fischern selbst aus Messingdraht angefertigt, das Bespielen derselben aber wird gewöhnlich den ärmeren Weibern des Dorfes überlassen, welche dafür indessen selten mehr als  $1\frac{1}{2}$  Kopelen für den Knäuel und außerdem einen geringen Antheil an den gefangenen Fischen erhalten.

Interessant, wegen ihrer Analogie mit einem Jagdwerkzeug, sind die Fischgabeln (оцпоры), deren erfolgreiche Behandlung besondere Fertigkeit und Geschicklichkeit erfordert. Diese an einem  $2\frac{1}{2}$  Arschin langen Stocke befestigten Gabeln haben 3 bis 8 eiserne, mit Widerhaken versehene,  $\frac{1}{4}$  Arschin lange Zinken und mit ihnen begeben sich die Fischer, während der Zugperiode, Morgens und auch im Laufe des Tages, jedoch nicht Nachts, auf das Streichen der Hechte, der dreifachen der Peipusfische. Vorsichtig im Wasser durch das Ufer-Röhricht vorschreitend, lauert der Fischer dem Hecht auf, bemüht sich ihm von hinten nahe zu kommen und schleudert dann die Fischgabel nach ihm, wobei er, unter solchen Umständen, selten

sein Ziel verfehlt, während der Hecht, wenn der Fischer ihm von vorn sich nähert, sobald er diesen erblickt, blitzschnell in die Tiefe fährt und entschlüpft. Das Hechstechen dauert nicht länger als 4 Wochen, von dem Austritt des Wassers im Frühjahr bis zum Aufhören der Laichzeit.

Es bleibt übrig, mit wenig Worten der Fischwehren (заколы, сабойки) Erwähnung zu thun, welche in allen den etwa 30 Flüssen und Flüsschen, die in den Peipus-See münden, angebracht werden. Dieselben bestehen in der Regel aus flachen, fest an einander gebundenen Hölzern oder schmalen Latten, die in den Boden geschlagen werden und, — da eine bezüglich einschränkende Vorsicht nicht besteht, — ohne freie Intervalle von einem Uferende bis zum andern reichen. An 3 oder 4 Stellen sind indessen Zwischenräume angebracht, gerade so groß, daß vor dieselben große Reusen ohne Querswand gestellt werden können, in welchen, das Frühjahr hindurch und bis zum Schluß der Zugperiode, vornehmlich Hechte, Plöbe und Rothaugen (азу, Cyprinus rutilus) gefangen werden. Beiläufig mag hier auch noch der Winter-Fischwehren gedacht werden, die besonders in den eigeren Flußmündungen vorkommen. Sobald das Wasser sich mit Eis bedeckt hat, wird über den ganzen Fluß ein Durchbau durch's Eis, etwa eine halbe Arschin breit, gemacht und werden da hinein die Wehren gesenkt. Für die Reusen werden ebenfalls Öffnungen im Eise von einem Faden Länge und anderthalb Arschin Breite ausgehauen, wonächst alle 3 oder 4 Tage die gefangenen Fische aus den Reusen genommen werden. Dies sind gewöhnlich Kalquappen, Hechte und Rothaugen. Die Reusen bleiben den ganzen Winter über im Wasser.

Sobald die Zugperiode vorüber ist, beginnt eine an Fangmitteln und Ergiebigkeit vergleichsweise arme Zeit, — der Sommer. Der Peterstag (29. Juni) bezeichnet in der Regel den Anfang des Fanges der Fischbrut (хочанки, собольки, u. s. w.), d. h. der kleinen, eben aus dem Ei geschlüpften Fische aller vorkommenden Arten\*. Zum Zweck dieses Brut-fanges wird an den Beutel des kleinen Frühjahrs-Beutel-Netzes ein stumpf zulaufender Saß aus grober Leinwand (тканетъ, das Gewebstück), dessen Öffnung etwa anderthalb Faden im Durchmesser hält, angenäht und es ist natürlich, daß mit diesem Apparat, durch welchen, nach der Bemerkung Baer's, nicht einmal eine Fliege hindurchschlüpfen kann, auch die kleinste Fischbrut eingefangen werden muß. Der Brutfang geschieht in derselben Weise, wie oben bei der Beschreibung des Frühjahrsfischfanges angegeben worden, und dauert vom Peters-Tage ab den ganzen Sommer hindurch, so daß die Masse der Kleinfische, deren auf diese Weise der See jährlich verluftig geht,

\*) Der Fang der Kleinfische, welcher besonders lebhaft auf dem Pskowschen See betrieben wird, muß unstreitig als ein äußerst schädlicher Mißbrauch und vielleicht als die Hauptursache der merklichen Abnahme einzelner Fischgattungen des Peipus bezeichnet werden. Uebrigens darf, aus Anlaß der Vorschläge einer von der Regierung ernannten Commission, welche in den Jahren 1851 und 1852, unter der Leitung des Akademikers Baer die Ursachen der Verminderung des Fischfang-Ertrages im Peipus-See untersuchte, ein unbedingt Verbot des Brutfanges erörtert werden, und wir dürfen daher hoffen, daß eine Beschreibung desselben in nicht gar langer Zeit nur noch etwa ein historisches Interesse wird in Anspruch nehmen können.

ungeheure Dimensionen erreicht\*). In Folge der warmen Jahreszeit und der großen Bartheit der Fischbrut, ist diese rascher Verderbniß ausgesetzt und muß daher zur Austrocknung sofort geschritten werden. Zu diesem Zweck, wie überhaupt zum Trocknen der kleineren Fischgattungen, insbesondere der Stinte, gibt es in fast allen Fischerdörfern große Trocken-Ofen, welche zum Theil am See-Ufer unter freiem Himmel, zum größern Theil aber in besonderen, bedeckten hölzernen Gebäuden aufgeführt sind. In einem solchen Gebäude gibt es in der Regel 4 Ofen, 2 auf jeder Seite, mit einem Durchgang in der Mitte. Der aus Ziegeln, Feldsteinen und Lehm aufgeführte Ofen hat eine  $1\frac{1}{2}$  Arschin breite und 1 Arschin hohe Öffnung, hinter welcher sich die Höhlung seitwärts und nach oben ausdehnt. Der Boden hält etwa 4 Arschin im Quadrat und muß möglichst glatt und eben sein, woher zur Legung desselben besondere, quadratförmige flache Ziegeln benutzt werden, die, wegen ihrer verhältnißmäßigen Dünne, sich rasch und gleichmäßig erwärmen. Da diese Ofen nicht mit Schornsteinen versehen sind, so dringt der Rauch aus der vorderen Öffnung hervor und entweicht durch die Thür. Die Ofen werden nach Maßgabe der vorhandenen Fischmenge, zwei- bis viermal am Tage geheizt und das Trocknen dauert, mit Zwischenräumen, das ganze Jahr hindurch fort. Ehe die Fischbrut oder die Stinte hineingelegt werden, wird der Boden von Asche und Kohlen sorgfältig gereinigt und demnächst, um das Ankleben zu verhindern, mit besonders feinem weißen Sande, der an den Ufern der Belkaja und an einzelnen andern Orten gefunden wird, ausgestreut, worauf dann die Fische mit einer kleinen hölzernen Schaufel (пелыжа) reichweise in den Ofen geschüttet werden, welchen man, nachdem dies geschehen, mit einem hölzernen Vorlegebrett verschließt. Sobald die Fische von unten schon gehörig durchgetrocknet sind, wendet man sie mittelst eines eisernen Schaufelchens an einem langen Stiele um. Ein jeder dieser Ofen faßt etwa 4 Fchetwerk Fischbrut oder Stinte. Was die Gesamt-Anzahl solcher Ofen betrifft, so steht diese im Verhältniß zur größeren oder geringeren Bevölkerung der Fischerdörfer; doch kann man mit Fug behaupten, daß es im Allgemeinen, besonders unmittelbar am Seeufer, kein größeres Fischerdorf gibt, das nicht seine Trocken-Ofen, zum Theil in bedeutender Anzahl, besäße\*\*. Zum Behuf der Aufbewahrung der getrockneten Fische befinden sich bei den Ofen hölzerne, mit Stroch oder Latten gedeckte niedrige Schuppen, in welchen die Fische einfach auf die Diele geschüttet werden. Das Einsalzen, die Verpackung und der weitere Vertrieb derselben ist nicht mehr Sache der Fischer; hiemit, so wie mit dem Räuchern am großen Peipus-See, beschäftigen sich die zum Theil in den Dörfern ansässigen, zum Theil aus andern Gouvernements und aus den Residenzen dahinkommenden Fischhändler. Nur das Luft-trocknen (взвешивание) beschäftigt die Fischer selbst und werden die an der Luft getrockneten Hechte, Barsche, Brachsen und Plöbe zum Theil am Ort consumirt, zum Theil zum Ver-

\*) Nach den Ermittlungen der erwähnten Registrations-Commission werden in die Stadt Pskow allein jährlich nicht weniger als 100,000 Tonnen (5000 Fchetwert oder 15,000 Roof) Fischbrut zum Verkauf gebracht.

\*\*) So gibt es z. B. am Dorpat'schen Ufer in 11 (von 29) Fischerdörfern nicht weniger als 297 Trocken-Ofen.

Kauf verführt. Die mittleren Verkaufs-Preise an dem Fangorte selbst stellen sich etwa folgendermaßen: Für ein Fische werkmäß getrockneter Stinte erhält der Fischer 50 Kop. bis 1 R., frischer Stinte 20 bis 30 Kop.; für ein Pud Barsche oder Hechte 1 R. bis 1 1/2 R., Brachsen 1 bis 4 R. (bei größeren Brachsen steigt der Preis; diese kommen nicht selten von 6 bis 12 Pfund an Gewicht vor), Sander 2 bis 3 R.\*). Nicht selten, besonders am livländischen Strande, kommt auch ein Eintauschen der Fische gegen Getreide vor und wird in der Regel für 3 Maß Fische ein Maß Roggen, für 2 Maß Fische ein Maß Gerste gegeben, Hafer aber gegen Fische Maß für Maß ausgetauscht.

Wir kehren zur Beschreibung der Fangapparate zurück, müssen jedoch wiederholen, daß der Sommer die in dieser Beziehung ärmste Jahreszeit ist. Außer dem Maränen- und Barschnetz (мережа), so wie dem kleinen Sack-Netz mit dem Gewebstück, ist nur noch das Trüb-Netz (мутник) im Gebrauch, obgleich auch dieses mehr gegen den Herbst, im August und den folgenden Monaten, benutzt wird. Dasselbe wird aus dickem Hausgarn gestrickt, hält in der Länge 6 und in der Breite 3 bis 4 Faden. Es ist an seinem untern Rande an Wülste (жрыты) befestigt, die durch Umwicklung der an jedem Flügel angebrachten 100 Faden langen Zugstricke mit Netzgewebe hergestellt werden, sich am Seeboden hinschleppen und das Wasser während des Zuges trüben, woher auch der Name des Netzes.

In dem Frühjahr- und Sommer-Arbeits-Auzuge der Fischer kommen keine anderen, als die durch die warme Jahreszeit bedingten Veränderungen vor: es verschwindet der Pelz mit den Lederhandschuhen und werden nur der Kittel, der Lederschurz und die hohen Stiefel beibehalten.

Während die Mannigfaltigkeit der Fangarten und Fangmittel als charakteristisches Merkmal des Frühjahrsfanges gelten kann, zeichnet sich der Herbst, nach der allgemeinen Ruhe, die in Bezug auf den Fischfang den Sommer über mehr oder weniger vorherrschte, — durch neue allörtliche Belegung desselben aus. Außer dem Trüb-Netz ist überall das Herbst-Sack-Netz im Gebrauch, welches an dem Pskowschen See bis 120 Faden, am großen Peipus aber 60 Faden in jedem Flügel hält und daher fast dem Winter-Sack-Netze gleich kommt. In zweien großen Bötten begeben sich Gesellschaften von etwa 12 Personen in den See hinaus, in dem einen befinden sich 9 Fischer mit dem trockenen Netz, im andern die 3 übrigen mit den Zugstricken, das Steuer ist in den Händen der Fangmeister. Während das eine Boot mit den Zugstricken ankert, fährt das andere hinaus, zwei Arbeiter senken das Garn in

\*) Im Winter wird, wie schon oben bemerkt, der Fischeertrag an der Fangstelle selbst in ganzen Partien (орьаокс) und nicht nach einzelnen Maßen verkauft, wobei für einen kleinen Schitten voll Stinte, etwa 3 Fische werkm., bis 4 Rubel bezahlt werden.

**Korrespondenz.**

**L i v l a n d.**

**Riga.** Am 22. Mai trat S. Durchlaucht der Herr Generalgouverneur Fürst Suworow, durch Allerh. Tagesbefehl vom 12. April c. auf 6 Monate verurlaubt, seine Reise in's Ausland an.

den See und die 6 übrigen sind mit Rudern beschäftigt. So beschreiben sie, unter Leitung des steuernden Fangmeisters, einen großen Bogen und beginnen, nachdem sie zum ersten Boot wieder zurückgekehrt sind, zuerst die Zugstricke auf den „Bock“ zu winden, demnächst aber, nachdem sich alle in einem der Boote versammelt, das Netz selbst herauszuziehen, womit an jedem Flügel 6 Menschen beschäftigt sind. Es werden auf diese Weise hauptsächlich Maränen und Stinte gefangen und dauert der Fang vom Abend die ganze Nacht hindurch bis zum andern Morgen.

Das im Spätherbst gebräuchliche Trüb-Netz hat jene oben beschriebenen Wülste (жрыты) nicht, die ein Zubehör des Sommer-Trüb-Netzes bilden, ist daher nichts weiter als ein kleines Sack-Netz. Dasselbe wird ebenfalls vornehmlich zum Stintfang benutzt und von 8 Menschen aus einem Boote ausgeworfen, ebenfalls am Abend und in der Nacht.

Außerdem ist am großen Peipus-See noch ein Schnäpel-Netz (вороток) den Herbst über im Gebrauch, ein einwandiges, aus grobem Garn gestricktes sackloses Schwimnetz von 40 bis 60 Faden Länge und 3 Faden Breite, das von 3 Menschen aus einem Boote ausgeworfen wird. Endlich kommen auch noch, besonders gegen den Winter, die oben erwähnten Schnäpel- und Hecht-Netze (сировики и клещницы) vor und werden auch zum Brachsen- und Sander-Fang benutzt.

Was die Theilung des Fang-Ertrages betrifft, so werden auch im Herbst eben dieselben Regeln beobachtet, von denen oben die Rede war; man theilt den Fang vor allen Dingen in zwei gleiche Theile, die für's „Netz“ (на сеть), d. h. für die Eigenthümer desselben und für die „Arbeiter“ (на народ) bestimmt sind, und werden diese beiden Quoten dann unter die Fischer der einen und der andern Kategorie wiederum gleich vertheilt. Diese Ordnung wird indessen immer nur beim Bestehen von Gesellschaften (артели, дружины) beobachtet; fischt der Netzeigenthümer allein oder mit eigenen Arbeitern, so findet keine Theilung statt, sondern erhalten die letzteren nur den ausbedungenen Lohn\*).

Wegen der Stürme und des häufigen und anhaltenden Regens im Herbst werden einige Veränderungen im Arbeits-Auzuge nothwendig. Es kommt nämlich ein ledernes Hintersstück (защитник) hinzu, das mit dem vordern Schurz dieselbe Länge hat, oben an den letzteren angeschlossen und seitwärts mit Schnürchen oder Knöpfen an denselben befestigt wird. Da das obere Stück des Schurzes, wie oben bemerkt, über die Schultern bis zur Hälfte des Oberarms herabfällt, der Kopf mit einer ledernen Mütze bedeckt ist, die Hände mit Lederhandschuhen, der Herbstkittel mit ledernen Kermeln versehen ist und die Beine in hohen über's Knie reichenden Stiefeln stecken, — so erscheint der ganze Fischer wie in ein sicheres Leder-Futteral gehüllt.

\*) Eine Bemerkung, die auf den Frühjahr- und Sommerfischfang gleichmäßig Anwendung findet.

**Riga.** Der Kaufm. Andrei Agejew hat am 13. Mai der Steuerverwaltung 300 Rbl. übergeben zur Berichtigung der Kopfsteuer unbemittelter Gemeindeglieder.

**Riga.** Auch Bremen verbietet die Einfuhr von Rinderhäuten und allen übrigen Abfällen von Rindvieh, von Ziegen- und Schafsfellen aus Russischen Häfen.

**Riga.** Der „Aetis“ bietet sich in diesem Jahre eine starke Konkurrenz. Die Dampfschiffe „Hero“ und „Leander“ werden ebenfalls die Communication zwischen Riga und St. Petersburg unterhalten und namentlich ist in Riga sowohl als in Petersburg, der Mittwoch, in Reval der Donn. der Abfertigungstag. Die Preise sind: zwischen Riga oder Reval und Moonfund 1. Pl. 7 R., II. Pl. 5 R., III. Pl. 3 R., zwischen Riga und Hapsal 10, 8 und 4 R., Riga und Reval 12, 8 und 4 R., Riga und St. Petersburg. 20, 15 und 7 R., zwischen St. Petersburg und Reval 12, 8 u. 3 R., Petersburg und Hapsal 16, 12 und 6 R., St. Petersburg und Moonfund desgl., zwischen Reval und Hapsal 5, 4 und 3 R., Moonfund und Hapsal 5, 3 und 2 R. Außerdem für's Mittagessen I. Cl. 1 R., II. Cl. 60 K. Freigepäck resp. 100, 50 und 30 Pf. Agenten: in Riga C. Deubner & Co, in St. Petersburg. Kcn. Jacobson, in Reval Th. Claybills & S.

**Riga.** Für unsere Bühne sind neu engagirt Fr. A. und Fr. W. Hoffmann von Düsseldorf und Hr. Beck von Danzig.

**Riga.** Bis zum 30. Mai sind Schiffe angekommen 337, ausgegangen 201. Neben dem Dampfschiffe „Riga und Lübeck“ wird das schweb. Schrauben-Dampfschiff „Grif Wäderhatt“, Capt. L. E. Baumgardt, die Verbindung zwischen hier und Lübeck unterhalten. — Am 25. Mai wurde die Mineralwasseranstalt mit 43 Kurgästen, deren Zahl bis zum 29. schon auf 85 stieg, eröffnet. — Zwischen Dübblen u. Kemmern geht vom 1. Juni ab täglich ein bequemer Wagen (à Person 1 1/2 R.).

**Dorpat.** Seit einiger Zeit erfreuen wir uns hier eines tüchtigen Lithographen, Louis Höflinger aus Hessen, welcher die lithogr. Anstalt Schlater's angekauft und sich im Hôtel London etablirt hat. Durch mehrer neue Maschinen, wie eine englische Druckpresse, eine Relief-Copirmaschine mit Kreis- und Wellenvorrichtung von bester Construction u. c., entspricht er jedenfalls allen an ihn gestellten Anforderungen und hat auch bereits in lith. Beilagen zu hier erschienenen naturwissenschaftlichen Schriften treffliche Proben seiner Geschicklichkeit und Aufmerksamkeit abgelegt. Auch beschäftigt S. sich mit der Anfertigung photographischer Bilder; wir haben eine ansehnliche Reihe derselben gesehen und können darnach dem Publicum das Atelier aufrichtig empfehlen. Binnen Kurzem soll auch ein Plan Dorpat's in dieser Anstalt angefertigt werden. — Am 23. Mai wurde Eduard Hirschelmann\*) und am 1. Juni Alexander Liebig\*\*) zum Dr. med. promovirt. — In der festlich geschmückten St. Johannis-Kirche wurden am Pfingst-Sonntage 59 Jungfrauen und 6 Jünglinge confirmirt.

\*) ein Sohn des Past. Alex. H., geb. zu Röthel-Past. d. 5. Dec. 1833. Die Diss.: De lithiasi organorum uropoëticorum, respectu praesertim casuum Dorpati observatorum habito. Dorp. 1857, 88 S. 8., ist dem unter den Lebenden ältesten Dr. med. der Dorp. Univ., Chr. Rinne, gewidmet, der im J. 1859 sein 50jähr. Dr. Jubiläum feiert. Der 1. Theil der Schrift ist interessant durch die Beschreibung der 15 Fälle von Lithiasis, welche von 1808—57 im Dorp. Clinicum beobachtet wurden, und den aus 26 Fällen gezogenen Schluß, daß die auf den Hügeln Dorpat's Wohnhaften zu Harnsteinen geneigter seien, als die in der Niederung Lebenden; der 2. Theil behandelt die Cystolithiasis allein und geht darauf hinaus, daß im Allgemeinen zwar die Lithotritie, und zwar nur durch den Percuteur, der Lithotomie vorzuziehen sei, jedoch jeder einzelne Fall eine besondere Art der Behandlung erfordere.

\*\*) geb. in St. Petersburg. d. 23 Nov. 1827, braunschw. Unterthan, bezog er, als Provisor, im Juli 1851 unsere Universität, um Medicin zu studiren. Die Inaug.-Diss.: Investigationes quaedam pharmacologicae de extracto silicis maris aethereo, Dorp. 1857, 39 S. 8., hat insofern inländisches Interesse, als Dr. Liebig, nachdem er sich mit dem Nachweis des wirklichen Stoffes im Extr. beschäftigt und das Acidum silicicum als solchen mit Wahrscheinlichkeit hingestellt, die Farnkrautwurzeln aus den Umgebungen von Dorpat, Star-Bychow im Gov. Mohilew und Wolmar einer vergleichenden Untersuchung unterworfen und gefunden hat, daß diese Sorten resp. 8, 10 und 13% äch. Extracts liefern, das Wolmarsche Extr. auch ein eigenthümliches, von dem Gehalt an acid. silicic. abhängiges körniges Ansehen besitzt, daher denn der ausgetretete Absatz der Farnkrautwurzel aus der Marschnerischen Apotheke in Wolmar vollkommen gerechtfertigt ist.

**Wolmar.** Der 11. Mai war uns ein Festtag, den Kind und Kindeskind in treuem Andenken behalten mögen. Unser geliebter Lehrer und Freund, der General-Superintendent Dr. F. Walter, war bei uns eingekehrt, um an der Stätte, da vor 25 Jahren seine treue Gattin ihm angetraut wurde, das Fest seiner silbernen Hochzeit zu feiern, und alle Wolmaraner feierten von ganzem Herzen mit, wie von nah und fern Verwandte und Freunde herbeigeilt waren, das Jubelpaar zu begrüßen. Im sog. Thiergarten war ein ländliches Mittagmahl bereitet, an welchem manch froher Toast erscholl, kein Stand, kein Beruf sich ausschloß\*).

**Wernau.** Am 4. Mai Nachm. brach auf dem fast ganz mit c. 100 Schiffs. Glas beladenen engl. Schiffe „Eva“, auf unserer Rhede, bei scharfer Briese Feuer aus. Wahrscheinlich war ein Feuerfunken aus der Cambyse auf den zwar mit Segeln bedeckten, aber nicht in Matten verpackten Glas gefallen und hatte diesen in Brand gesetzt. Erst als ein großer Theil der Ladung über Bord geworfen war, konnte das Feuer gelöscht werden; außer dem Glas sind auch mehre Stabeltaue, Bergtrosse, viel stehendes und laufendes Tauwerk, mehre Segel u. verloren gegangen.

**Mrensburg.** Hier erschoss sich am 26. März durch unglücklichen Zufall der Schüler der adligen Kreis Schule, Eduard Grubbe.

Beim Aufgehen des Peipus-See's wurden am 14. April in den russ. Dörfern Kolk und Kasjapá mehre Gebäude durch von starkem SO-Sturm herangebrängte Eismassen zerstört.

Das Gut Bersewünde nebst Hofl. Wirthhof im Dahlen-schen Kirchsp. ist vom H.-R. Theod. v. Gavel am 1. März c. für 53,500 R. S. dem Dr. phil. Friedr. Buhse zum Pfandbesitz übertragen worden (corr. 7. März, procl. 14. Mai c.).

E s t l a n d.

**Reval.** Am 27. Juni treten die Kreistage von Harrien, Bierland, Jerwen und der Wief hier zusammen. — Die estländ. litt. Gesellschaft hat von dem im Jul. d. J. Nr. 14 und 15 abgedruckten Vortrage ihres verehrten Vicepräsidenten, Oberl. Wiede mann, „der Frühling“, Sonderabzüge (25 S. 8.) anfertigen lassen, um sie unter ihre Mitglieder zu vertheilen.

**Reval.** Wir erfahren, daß die Gernetsche Privat-Lehr- und Pensionsanstalt für Knaben von Johannis d. J. ab von Moriz August Strupp fortgesetzt wird. Joh. Adam Gernetz (geb. in Dorpat d. 5. Febr. 1812, stud. daselbst 1831—34), übernahm im Nov. 1853 die aus 3 Classen bestehende priv. Vorbereitungs-Schule für Gymnasien des Hrn. Ludwig Müller, in welcher er bereits 5 Jahre vorher als Lehrer gewirkt hatte. Dr. A. Strupp (geb. in Libau d. 21. Jan. 1822, stud. in Moskau 1840—41) ist bereits seit 13 Jahren Hauslehrer.

**Reval.** 21. Mai. Endlich wird es auch bei uns grün, nachdem die schon Monate lang wehenden starken Nordwinde sich gelegt, welche fast beständige Nachfröste und eine enorme Dürre brachten, die beide den Winterfaaten und dem Grasswuche sehr nachtheilig, wenigleich der Bestellung der Sommerfaaten förderlich waren; ein gestern fallender erfreulicher Regen war sehr heilsam. — Die Dampfschiffahrt ist im besten Gange und befördert eine Anzahl Passagiere, deren großer Theil in's Ausland geht; auch nach Hapsal kommen Viele und diese kleine Stadt ist von Badegästen so in Beschlag genommen, daß die Einwohner selbst auf's Beschränkteste sich behelfen.

Die hier überwinterte Flotten-Abtheilung liegt — fast fertig ausgerüstet — noch immer in unserm Hafen, da höhern Orts das Auslaufen derselben vor der Hand abbestellt wurde; die Mannschaft bezieht die Wachen und wird mit Marine-Arbeiten beschäftigt. Hierdurch ist es noch einigermaßen lebhaft und die recht braven Capellen der Equipagen amüßren das Publicum, was übrigens sich wenig bemerkbar macht, da es

\*) vgl. auch Sig. 3. Nr. 117.



hier seit dem Kriege auffallend still geworden ist; viele der hiesigen Einwohner reisen in's Ausland, fremde Badegäste haben sich noch nicht eingefunden, scheinen überhaupt nur wenige zu erwarten zu sein, ja es soll sich in St. Petersburg das Gerücht verbreitet haben: »die hiesigen Seebäder seien eingegangen, da darüber in den Zeitungen nichts publicirt sei.« — Behufs des hier erwarteten großen Sängerfestes wird kein Badefalon in Katharinenthal ein großes einseitiges Gebäude errichtet, das größtentheils aus Fenstern bestehen wird, bis jetzt aber noch nicht sehr vorgeschritten ist, da die dazu erforderliche große Anzahl Fenster noch nicht hat zusammengelesen werden können. (Nig. 3. 122).

Frau Generalin Elisabeth v. Rogebue, geb. Gräfin Mantuffel, hat das auf ihrem Gute Rönöes im Kasp. St. Katharinen lastende Holzungsrecht der Güter Kichlefer und Höbbit durch Zahlung von 490,00 und Abtretung von 2 □ W. 69 Dess. 105 □ Faden Landes an Kichlefer und Zahlung von 1840,45 an Höbbit am 7. Sept. 1856 abgelöst.

**Selbstförs.** Die Einführung des Christenthums in Finnland vor 700 Jahren war am 27 Mai n. St. die Veranlassung eines von der Alexanders-Universität begangenen Festes. Die Beschüger und Freunde dieser Hochschule, wie die derzeitigen Mitglieder und ehem. Böglinge derselben wurden durch ein am Portage der Feier vertheiltes Programm, das einen historischen Ueberblick der Christianisirung Finnlands enthielt, eingeladen. Unter den Gästen befanden sich Prof. Rybläns aus Lund, ein Magister, 2 Candidaten und 2 Studenten aus Upsala. Die Festreden wurden gehalten von Prof. Gabr. Seitlin in finn., und von Prof. Axel Fredrik Granfelt in schwed. Sprache. — Am folgenden Tage fand eine große theologische Doctor-Promotion statt. Bei dem dieser Feierlichkeit folgenden Diner hielt S. Erl., der Herr General-Gouverneur Graf F. Berg folgende Rede: »Meine Herren! Ich freue mich, der theologischen Facultät dieser Universität die Hochachtung aussprechen zu können, die ich für sie hege. Die theologische Facultät dieser Universität bildet seit mehr als 200 Jahren die Seelsorger, welche das Wort Gottes in diesem Lande verkündigen. Die theologische Facultät unterrichtet die geistlichen Männer, welche während eines Zeitraums von 2 Jahrhunderten den größten Theil der Lehrstühle in den Schulen dieses Landes einnehmen, um Kenntnisse und Wissenschaften zu verbreiten. Die theologische Facultät bildet die geistlichen Hirten des Volks, welche als Prediger der Gemeinden Gott am Altar dienen und zu gleicher Zeit wichtige Agenten unserer Civiladministration sind. Wir, die Regierung des Landes, sprechen von der Kanzel herab durch ihren Mund zu dem Volke. Sie verkünden von dieser heiligen Stätte dem Volke alle Geseze, Verordnungen und Einrichtungen unserer Verwaltung. Sie besorgen mit den Gemeinden die Armenkassen und die Wohlthätigkeitsanstalten. Sie sind die steten Factoren eines großen Theils jeder Art Fürsorge für das Volk. Möge die theologische Facultät immer dem hohen Beruf ihrer secularen Bestimmung entsprechen. Ich sehe zu Gott, Er möge in Seiner Güade sie leiten, erleuchten, stärken und ihre Wirksamkeit für die Heranbildung neuer tüchtiger Seelsorger segnen. Möge die theologische Facultät dieser Universität fortfahren der Quell zu sein, aus dem viel Gutes und Heiliges sich über unser Land verbreitet. — Meine Herren Doctore der Theologie! Ich hatte Ihnen meinen Glückwunsch ab zu dem jetzt gekrönten Erfolg Ihrer ersten Studien. Ich sehe unter Ihnen mit wahrer Freude 2 Brüder aus dem Ritterstande Finnlands. Ihr Vater, den wir in unserer Mitte erblicken, umgürtete sich das Schwert und diente als Soldat seinem Vaterlande. Sie traten unter die Fahne des Herrn aller Könige und haben jetzt in Seinem Dienst eine hohe Würde erlangt. Ehre sei Ihnen Allen! Ich sehe unter Ihnen einen Liebling der Musen, der die reichen Gaben seines Geistes einer Poesie gewidmet, die sich durch ihren Adel, ihre Reinheit und ihre Frömmigkeit hoch in der Anerkennung und Liebe mehrerer Völker gestellt hat. Ich sehe in

Ihrem hochgeehrten Kreise einen Mann, der eifrig von der Kanzel aus die ewigen und göttlichen Wahrheiten an's Herz legt und der dabei nicht aufhört fleißig seine ganze übrige Zeit den schwierigen und vielseitigen Arbeiten unserer Kirchenverwaltung zu widmen. Ich sehe unter Ihnen, meine gelehrten Herrn, Männer, deren Wirksamkeit in den Schulen von Borgå und Abo und auf der hies. Universität die größte Achtung, Anerkennung und Dankbarkeit verdient. Doctore der Theologie! Fahren Sie fort in Ihren wichtigen, hohen und heiligen Bestrebungen. Leiten Sie die Menschen, mit denen Sie in Berührung kommen, zu dem Herrn, der zu gleicher Zeit der Weg, die Wahrheit und das ewige Leben ist. — Treten Sie näher zu mir, Herr Prof. der Universität von Lund. Seien Sie willkommen unter uns. Ihre Gegenwart hat mich und uns Alle erfreut. Sie sehen, welch ein frischer Geist unter uns weht. Dieses Land hat in seiner Verbindung mit einem mächtigen und großen Reich bedeutende und schöne Fortschritte gemacht. Die Wissenschaften, der Landbau, die Industrie, der Handel, die Schifffahrt und jede Cultur gedeihen unter uns. Finnland hat unter der segensreichen Herrschaft großer und weiser Regenten seine Selbstständigkeit nicht nur erhalten, sondern entwickelt. Finnland steht noch nicht auf der höchsten Stufe der modernen Civilisation unserer Tage. Finnland ist aber zufrieden. Es hat für seine zukünftige Wohlfahrt die schönsten Aussichten. Wir wollen uns nicht in dem Fortschritte unserer Cultur übereilen und überstürzen. Wir wollen aus eigenen Kräften uns nach unseren eigenen Interessen ausbilden. Wir wollen einen ruhigen und besonnenen Weg gehen. Wir sind entschlossen, der weisen Leitung unserer hohen Regierung treu und dankbar zu folgen. — Es lebe Finnland!

Litterarisches.

Das böse Gewissen, oder die Reue kommt zu spät. Riga 1856, 8 S. 8. Eine grausige Erzählung zu welchem Glend das Kartenspiel führt, jedoch unwirksam, weil unwahrscheinlich.

Am Schluß vor. 3. erschien: Chrestomathie zum Uebersetzen aus dem Deutschen in's Russische, von N. Escherefschewitsch [Lehrer der russ. Sprache am Gymn. in Dorpat]. 2. verbess. Aufl. Reval, 1856. 209 und 170 S. 8. Die Verbesserungen dieser Aufl. bestehen in der Ausmerzung von Unrichtigkeiten und der Einschiebung von Ausgelassenem im Wörterbuche, so wie der Hinzufügung einer Tabelle, welche die correspondirenden SS in den Sprachlehren von Nikolsch, Pawlowsky und Serno-Solowjewitsch zusammenstellt, im Uebrigen verweisen wir also auf die im Jul. 1855 Nr. 6 abgedruckte Recension der 1. Aufl.

Im Herbst vor. 3. erschien in Riga: Kleine historische Tabelle zum Auswendiglernen. 1. und 2. Cursus. 11 S. 8. (10 K. S.). Diese Zusammenstellung der wichtigsten Jahreszahlen aus der allgem. polit. Gesch. müssen wir als eine sehr brauchbare bezeichnen und zum Unterricht von Knaben von 10 bis 12 Jahren empfehlen. Durch verschiedene Lettern sind die beiden Curse bezeichnet, so zwar daß im 1. Cursus nur das mit Corpus-Lettern Gedruckte auswendig gelernt werden soll und im 2. Cursus das mit Petit-Lettern hinzugenommen werden muß. Ist solche Tabelle am Anfange des histor. Unterrichts früher memorirt worden, und hat der Lehrer durch mündlichen Vortrag die erlernten Namen veranschaulicht, so hat der Schüler frühzeitig Anhaltspunkte gewonnen, die sich nimmer verweisen. Dank also dem Verf., dessen Namen wir leider auf der ersten Seite vermissen.

Akad. G. Mich hat soeben erscheinen lassen: Ueber das Steinsalz und seine geologische Stellung, in russischen Armenien. Paläontologischer Theil, mit 11 Tafeln. St. Petersburg. 92 S. gr. 4. (2,40).

Livländische Jahrbücher der Landwirtschaft.

R. R. 3. XIII. Bds. 2. H. Dpt. 1857. Das 84 8° S. starke Heft enthält S. 1—55 die Jahres- und Sitzungsberichte des estländ. landwirthschaftl. Vereins und des Vereins gegen Feners-Gefahr in Estland (letzteren vom Secr. G. v. Pree), S. 56—87 Mittheilungen aus den Verhandlungen der livl. gemeinn. und öconom. Soc. vom 20. bis 25. Jan. 1854 und 17—20. Jan. 1855, schließlich S. 88—94 den Artikel des Landraths Fr. v. Sivers über den Anbau der Turnips. Da die ersten Berichte bereits vor längerer Zeit entweder in Reval als besondere Schriften oder hier im Jul. abgedruckt worden, die Arbeit des Fr. v. Sivers ebenfalls schon 1855 (8 S. 8.) erschien, so sind wir veranlaßt, nur den Bericht über die Thätigkeit der livl. gemeinn. und öconom. Societät das Wort zu leihen, müssen es aber sofort beklagen, daß weder der vor-, noch der diesjährige Sitzungsbericht aufgenommen worden, was bei dem raschen Fortschreiten der landwirthschaftl. Entwicklung und den für Livland und die Nachbarlande so wichtigen Verhandlungen der Kaiserlichen Societät ein erheblicher Mangel ist. Nichts desto weniger werden die beiden obgenannten Sitzungsberichte noch jetzt mit Aufmerksamkeit und mit Nutzen gelesen werden, denn sie enthalten kein allgemeines Raisonnement, sondern jedes ausgesprochene landwirthschaftl. Urtheil ist mit Namen und Zahlen belegt, die bleibenden Werth haben. Eben darum verweisen wir aber auch hier auf das Original und führen nur registrirend an, daß Drainage (Baron Ungern-Sternberg zu Korast), Biegelabrication (in Lauenhof; Biegelstreicher aus Ost-Preußen in Drobbusch; poröse Biegelsteine des Garderittm. v. Brümmer zu Festen), Rindviehzucht (Ayrshire-Race in Koploi und in Lysohn, Kreuzung mit einheim. Thieren in Lysohn und in N. Kusthof), Guano, Flachsbereitung (Brecht und Schwingmaschine von Blomerius in Werro, von Capitlieutn. v. Sivers zu Heimthal belobt), die Grassamenkunde und der Verkauf junger Obstbäume an Mauern im Garten der Soc., Torfstechen (Pernausch's Instrument bei G. v. Roth in Raimowa mit Vortheil angewandt), Stärkmehlgehalt verschiedener Kartoffelsorten (Analysen von Prof. Dr. Schmidt), Mieselwiesen (in Guseküll), Turnipsbau, Ausfaat des Leins (späte im Fellinschen, frühe im Pebalschen), Rinderpest-Zimpfung (Vortrag des St.-R. Jessen 1855) und eine Unternehmung des Lit. Rieserichs bei einem Versuche zur Herstellung hyperbolisch geschliffener Gläser — die Hauptgegenstände der gewiß sehr anregenden Besprechungen ausmachten.

Miscelle.

Der dim. Stabsritt. Graf Nikolai Ruschelow-Besborodko hat der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften ein Capital von 5000 R. S. übergeben als Preis für eine von der Akademie am 6. April 1862 als beste anzuerkennende, in russ. Sprache verfaßte Lebensbeschreibung des Staatskanzlers Fürsten Alexander Besborodko († 6. April 1799), die Procente dieses im Oct. 1856 bei der St. Petersburg. Sparcasse niedergelegten Capitals sollen dem Verf. der nächstbesten Biographie des gen. Staatswürdenträgers zu Theil werden. Die Arbeiten sind bis zum 31. Dec. 1861 einzureichen. Es wird nicht bloß eine biographische Skizze des Fürsten Besborodko verlangt, sondern vielmehr eine historische Arbeit über die Regierungszeit Katharina II., in welcher der Staatskanzler eine so bedeutende Rolle spielte. Der Stifter des Preises behält sich's vor, die prämiirten Arbeiten auf seine Kosten herauszugeben.

2. Sitzung des estländ. landwirthschaftl. Vereins im 3. 1857, zu Reval d. 9. März 1857.

Zu neuen Mitgliedern wurden aufgenommen: Gen.-Maj. v. Lüders zu Wangelsdorf, v. Mohrenschildt zu Kaufstet, Sengbusch zu Wals und Baron Eduard Maydell. — Bezüglich der Kronbeshäler wurde festgestellt, daß ein Wechsel der Gengste stattfinden solle, nachdem sie 3 Jahre in einem Bezirk gestanden haben, und daß die Zuthellung neu zukommender Gengste durch das Loos entschieden werde. Ein Regle-

ment über die Verpflegung und Benugung der Kron- und Buchhengste wurde gutgeheißen und zum Druck befördert. — Als neue Käseerei wurde die des Frn. v. Tritthoff zu Rida erwähnt. — Präf. berichtete von einer Relation des Herrn v. Sivers zu Guseküll, nach welcher die sächsische Zwiebel-Factofel der Wenteuhoff'schen nachgestanden habe. — Maschinen: die Putenopsche Dreischmaschine mit 4 Pferden drischt 4 Fuder per Stunde; Baron Herküll zu Reuenhof ref. über 1. Dreischmaschine aus Holz und Schmiedeeisen, die, mit Wasserkraft, bis zu 80 Fuder täglich leiste; Ritterchaftshauptm. Graf Keyserling empfahl die Kornhölche Windigungsmaschine bei der Dreischmaschine [100 R. S.] und eine kleine Grannenmaschine für Gerste, mit der Hand zu bewegen [30 R.]; ausgestellt waren eine Kleesäemmaschine [31 R.] und eine Brückenwaage, beide vom Kayküll'schen Wächter Schmidt verfertigt — fanden Abnahme. — Beschlossen wurde, die diesj. Pferde- und Vieh-Ausstellung am 1. Juli abzuhalten. Präf. forderte auf, namentlich auch Merino-Wöde zu schicken, Baron Herküll zu Reblas ref., die Turnips-Fütterung sei, wenn sie 10 U. tägl. per Kopf nicht übersteige, ohne Nachtheil für den Milchgehalt und Milch und Schmant nehmen an Quantität rasch zu; nach dem Frn. Schäferei-Domiteur Döring ist die Turnipsfütterung auch bei Schafen das beste Mittel zur Vermehrung der Kopffahl der Herde.

220. Versammlung der Gesellschaft f. Geschichte u. Alterthumskunde der Dnieper-Provinzen, Riga am 8. Mai 1857.

Eingegangen: von S. Durchl. dem Herrn Generalgouverneur eine ihm vom Herrn Minister des Reich. Hofes für die Gesellschaft überlieferte bildliche Darstellung der feierlichen Weiheung Sr. Maj. des Kaisers Nikolai I.; Bull. de la Soc. Imp. des naturalistes à Moscou 1856; von Dr. Woradinow: Sonderabbr. aus dem Kypyr. Man. anzyp. a., enth. eine histor. Schilderung der Organisation des Bauernstandes in Estland, — best. khaonponsozocrao ic. 57, 2 Hefte; 3. Jahresbericht des germ. Mus.; Angeiger für Kunde der deutschen Vorzeit, 56, 12; Verb. der gel. estn. Ges. IV, 1; Jahrb. und Jahresberichte des Ver. für meklenb. Gesch. und Alterthumsk. XXI. — Register über Bd. XI—XX; Verhandl. des histor. Vereins der Oberpfalz zu Regensb. XVII; Bericht über die Wirksamkeit des Vereins zur Geforschung der rhein. Gesch. und Alterth. zu Mainz 1856; Periodische Blätter 9—11; Corchl. des Gesamtvereins 5, 6; 3. Boigt, Geschichte des deutschen Ritterthums 2c. Berl. 1857, 1. Bd.; von Dr. Weise in Dorpat, Rathsb. Verholz in Riga, Buchdr. Steffenhagen in Mitau 2c. d. v. d. Druckst. v. Mitterschafstrevisor Iwan Wolgin 4 Silbermünzen aus der poln. 1 Kupfermünze aus der schwed. Zeit Livlands. — Der Hr. Präsident hob in einer eingeleiteten Besprechung 1) die Frage hervor, worauf sich wohl die so positiv ausgesprochene Behauptung Sivers's (Mith. VIII, 511) gründe, daß Brdenäm. Plettenberg 1494 einen Capitelsbeschuß des deutschen Ordens erwirkt habe, wernoch die Zugutlinge des Ordens aus Westphalen und Niederachsen dem Orden in Livland, die aus Oberdeutschland dem in Preußen zufallen sollten; er könne nur finden (Boigt, Gesch. Preuss. IX, 197—201), daß S. v. M. Hans von Liesen zwar 1494 ein großes Ordencapitel angeführt und dessen Abhaltung sehr gewünscht, aber solches nicht zu Stande gebracht habe. Der. theilte 2) von der hohen Wichtigkeit der bis T. XIV erschienenen Monumenta Germaniae historica abgesehen, nach Notizen des Oberl. Schirren das Wenige mit, was sich in Bezug auf unsere Geschichte in dem mit den Monumentis zusammenhängenden Archiv der Gesellschaft für alt. deutsche Geschichtskunde zur Beförderung einer Herausgabe der Quellschriften deutscher Geschichte des Mittelalters, herausg. von G. H. Pertz (bis 1858 11 Bds) vorfindet, nämlich Bd. II (1820) S. 395 Schreiben des David Ghytrius an den Magistrat zu Riga bei Uebersendung seines verbesserten Chronicon, Bd. VI (1838), S. 249 Handschriften in der Rumänzowschen Sammlung zu St. Petersburg, und ebend. S. 523—46 Dr. Strahl, Aufstlands älteste Gesandtschaften in Deutschland, deutsche Gesandtschaften in Rußland und erstes Freundschaftsbündniß zwischen Rußland und Oesterreich unter Friedrich III. und Maximilian I., aus deutschen und vorzüglich russischen Quellen; die in den letzten Bänden befindlichen Reise- und Archivberichte sind noch zu untersuchen. — Der Hr. Bibliothekar übergab im Namen des Correspondenten Dr. jur. Hoffmann 1 Er. des von dems. mit Erlaubniß des Verf., Frn. Rathsb. Böthfähr, veranstalteten Wiederdrucks des ursprünglich in den Nig. Stadtbl. dann auch im Sonderdruck (Riga 1855, 16 S. 8.) erschienenen Auf-

\*) Die finn. landwirthschaftl. Gesellschaft hat kürzlich 2 Damen, Dem. Silfvius und Dem. Petrell, ausgesandt, um eine verbesserte Käsebereitung und Milchwirthschaft überhaupt außer Landes zu erlernen (F. 2. T. III.).

fages: „der Rath der Stadt Riga. Ein Beitrag zur Verfassungsgeschichte der Stadt Riga“ (Hamb., 11 S. 8.), für welchen die Herren des Senats in Hamburg sich besonders interessirt hatten. Dr. Hoffmann hatte früher auf einen in Vaterlandsche Letterunfungen April 1850, Nr. V, S. 227 enthaltenen Auffatz „Riga's bangste Nacht, een historisch tafereel uit den bloedigen oorlog van 1812“ aufmerksam gemacht und jetzt eine Abschrift desselben eingesandt, zugleich, auf Bitte des Bibliothekars, eine Abschrift der eigenhändigen Zusage Krohn's zu denselben Werken über Melchior Hoffmann und die Wiedertäufer, insoweit dieselben Hoffmann's Aufenthalt in Livland betreffen [Krohn's Werk findet sich hier im Lande nur auf der Corp. Univ.-Bibl.]. — Nach Verlesung des Schreibens des 1. Vorstandes des german. Museums vom 5. Febr. c., ward beschlossen, den dort ausgesprochenen Wünschen nach Möglichkeit nachkommen zu wollen. Dr. Buchholz sprach darauf die Bitte aus, die Gesellschaft wolle, da sie mehrfältig ihr besonderes Interesse an jenem Institute Deutschlands ausgebrückt habe, nunmehr auch ihre Theilnahme betheiligen und namentlich das, was an histor. Schriften Deutschlands und des Inlands in Duplicaten bei den Mitgliefern vorhanden wäre, jenem Museum zuwenden, und erbot sich zur Entgegennahme und Vermittelung an dasselbe. — Derselbe theilte ferner mit, daß er die Freude gehabt, ein Manuscript, dessen Urndt im 2. Th. seiner Chronik S. 237 und 257 als eine Beutheilung und Zurechtstellung mancher in Rußow's Chronik vorkommenden Unrichtigkeiten von einem Zeitgenossen erwähne und das zu ermitteln bisher vergeblich gewesen, aufzufinden, und zwar in einer von dem Rathnotarius Johannes Maier eigenhändig genommenen und von dem Notar. publ. Philipp Lust vidimirten Abschrift des Originals. Der Bürgerm. Nyenstedt hatte Rußow's Chronik dem bekannten, ihm befreundeten ehem. Dörpischen Stiftsvogte Frei. Eiert Kruse mitgetheilt und ihn um seine Ansicht über des Verf. Schilderungen der Zeit, in welcher dieser selbst eine Hauptrolle gespielt, gebeten. Diese gab Kruse ihm denn als einen „Gegenricht“ auf die 1578 ausgegangene „Eiffendische Chronica“, — aus welchem Berichterstatter das einleitende, an Nyenstedt gerichtete Schreiben vorlas, mit dem Andeuten, daß er das aufgefunden M.S. bei geeigneter Zeit zum Drucke vorzubereiten gedenke. — Darauf theilte ders. das Vorwort zu der 32. Lief. der neuen Aufl. des von Dr. Otto Titian v. Hefner bearbeiteten Siebmacherschen großen und allgemeinen Wappenbuches (Münch. 1857, 4.) mit, in welchem der Herausg. seine Freude ausdrückt, in derselben die „seines Wissens bisher nirgends ebrichten ruffischen Wappen“ (das neueste Kaiserliche, so wie die der 45 Provinzen des Kaiserreichs) seinen Lesern vorlegen zu können, unter welchen auch die Wappen von Kurland mit dem „gekronten Löwen“ und von Semgallen mit dem „aus dem Seitenrande wachsenden, schreitenden, gewaffneten Dammbirsch, richtiger Glentthier, der zwischen den Stangen einen mit Permelin gestülpten Fürstehut, sonst auch eine gewöhnliche Krone“ trägt — vorkomme, die unsers Wissens in Urkunden nie vereinigt, sondern immer nur vereinigt in dem 4feldrigen Wappen der kurl. Herzöge ersähen. Auf den unter Gotthard Kettler für sein Herzogthum geprägten Schillingen von 1575 und 1576 sehen wir wohl den ungekrönten Löwen allein, auf dem nur von 1576 existirenden Kettlers-Abaler aber schon das 4feldrige mit dem nicht-gekronten Löwen im 1. und 4. und dem unbedeckten wachsenden Glent im 2. und 3. Felde. So viel uns bekannt, kamen die genannten einzelnen Wappen zuerst auf der bei der Reichsfeier Sr. K. Maj. Nikolai I. getragenen Trauerfahne und der Pferdebedeckte vor und finden sich abgebildet in den Zeichnungen zur *Описание поребенна Глаженной намести Императора Николая I. в. ЦМ. 1856*, Quersol. unter Nr. 50 und 51. Zu bedauern sind in der Beschreibung der Wappenschilder die Druckfehler, wenn es von Kurland heißt, daß dasselbe 1793 (R. 1795) an Rußland kam, und von Livland, daß es 1700 (R. 1710) den Schweden abgenommen wurde; rügen müssen wir aber die Notiz, die über das livländ. Wappen dem Herausgeber erteilt wurde, daß „der Greif auf der Brust oder eigentlich dem Flügel die Schiffe LB NB. d. i. Peter II. Kaiser aller Reußen“ hat, während doch das Prov.-Recht der Diskogov. Th. 2, Ständerecht, St. Petersburg, 1845 S. 195, die Buchstaben SA (Sigismundus Augustus) ausdrücklich als diejenigen erwähnt, welche sich auf der Brust des Greifs befinden müssen (S. Mitth. VII, 465). Im livl. Wappenschilde in den Zeichnungen zur oben angeführten *Описание* Nr. 52 erkennen wir auf dem Flügel den Buchstaben N, dessen Vorkommen bei dieser Gelegenheit erklärlich und die Abweichung von der durch das Gesetz gegebenen Feststellung leicht zu entschuldigen ist. Ferner ref. der Bibliothekar noch Einiges über die Bedeutung der Preisstiftung (S. Anl. Sp. 286) und verlas das ihm zugefandte Gedicht von Georg Hefstiel „des edlen Geschlechts der Bathory von Simolin Wappen-Sage“.

Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Gregor Baron Ungern-Sternberg als Landrichter in Dorpat; Oberl. des Rig. Gymn., H.-R. Dolmatow, als Ergieher an der R. Rechtsschule; Archivar G.-Secr.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:

Dorpat, den 3. Juni 1857.

(Nr. 87.)

(Druck von H. Saakmann.)

R. Linde, Censor.

Specht als Bibliothekarg. der Corp. Univ.; der Kaufm. und erbt. Ehren. John Stauwe als Lieutn. der Rig. Stadtwache zu Pferde; Speer als Lehrer an der Libauschen Kreissschule; Paul Baron Krüdenner zu Wohlfahrtselnde als Kirchp.-Richter-Subst. S. Bez. Wendischen Kreises; der Not. Ed. v. Huhn als Vdi. des Not. publ. in Riga, Alexander Germann; der 1. Notar der Polizei-Abth. des Rig. Landvogtegerichts, G.-Secr. Carl Jul. Stamm als öffentl. Notar in Riga; G.-Secr. Heint. Tonzelmann v. Adlerflug als Not. des Rig. ev.-luth. Stadtconsist.; Cand. jur. Fr. Voigt als Archivar der Rig. Criminaldeput.

Von Sr. Majestät dem Kaiser ein Brillantring dem St.-R. Prof. Dr. Wädler für dessen Werk „die Eigenbewegung der Fixsterne“.

Nekrolog.

Der am 1. Mai in Riga verst. Lehrer an der dasigen Handels-Navigationschule. Sr. Kaiserl. Hoheit des Großfürsten Nikolai Alexandrowitsch, Jakob Kaufmann, war am 19. Jan. 1800 in Aperrade geboren, hatte schon in früher Jugend von seiner Vaterstadt aus, dann als Steuermann auf Hamb. Schiffen nach Ost- und West-Indien und als Capt. in den europäischen Meeren Seereisen gemacht, 1834—38 aber auf einem Fernauschen und 1840—43 auf einem Kriegsmann & C. gehörigen, unter f. Leitung in Libau erbauten Schiffe. Nachdem er schon 1838 und 39 in Riga junge Seefahrer in den nautischen Kenntnissen unterwies, wurde er vom Rig. Wdrsencomité 1844 als erster Lehrer an der neugegründeten Handelsschifferschule angestellt und hat er aus derselben 49 Schiffer, 61 Obersteuerleute, 15 Untersteuerleute und 7 Boosten herangebildet und examiniert entlassen. Im J. 1850 erschien von ihm ein Katechismus über Navigation und nautische Astronomie, Riga bei Häcker. Von der Natur mit reger Auffassungsgabe gesegnet, besaß er eine Rechtschaffenheit der Gesinnung und einen stets heitern Lebensmuth, die ihn seiner Wittwe, wie seinen Freunden und Allen, die ihm nahe standen, ebenso unvergesslich bleiben lassen, wie seine amtliche Wirksamkeit ihm einen geachteten Namen gesichert hat. (R. A. in Rig. Stadtbl. 11.)

Am 23. Mai starb in Riga der Kaufm. Andreas Stohle.

Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpat April 1857.

a. St.	n. S.	Bar.	Therm.	Wind.	Witterung.	
25 März	6 April	1,90	0,0	+ 4,7	NO heiter, — gr. Wolken, — b. Nacht heiter	
26	7	4,16	— 2,0	+ 5,5	O heiter, windstill	
27	8	2,75	— 1,8	+ 5,7	SO heiter, sehr windig b. Nacht trübe	
28	9	0,25	+ 0,3	+ 4,8	S trübe, Regen	
29	10	0,38	+ 1,7	+ 9,0	SW trübe	
30	11	27.	9,79	+ 2,0	+ 9,5	SO trübe, Regen
31	12	7,87	+ 5,0	+ 8,0	S desgl.	
1 April	13	7,81	+ 3,3	+ 11,0	SO trübe	
2	14	8,04	+ 4,5	+ 12,3	S heiter, schwül — am Abend heftiger Regen	
3	15	10,97	+ 3,7	+ 11,8	S heiter — Regen	
4	16	28.	1,07	+ 2,3	+ 9,8	S trübe, am Abend heiter — trübe
5	17	2,41	+ 0,7	+ 9,4	NW heiter — trübe	
6	18	2,21	+ 1,3	+ 8,4	N heiter, dicke Regenw., geballter Schnee, veränderl.	
7	19	2,26	— 0,7	+ 4,7	NW trübe, Nachts Schnee	
8	20	3,33	— 5,3	— 0,2	NO heit., sehr kalt, Ab. trübe	

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Instrumentenmachers D. Wenzel Tochter Wilhelmine Sophie Emilie; des Bäckermeisters G. A. Schley Sohn Carl Rudolph; des Bäckermeisters G. L. Petson Tochter Mathilde Amalie; des Uhrmachers J. G. Aspholm Tochter Rosalie Emilie; \*Nicolai. — St. Marien-Kirche: Des Schornsteinfegergehilfen A. Friedrichs Tochter Albertine Gacille Malorta; des Schneidergehilfen G. Thalmann Tochter Julie Annette Marie; des Schuhmachergehilfen D. Fr. Sarrthe Sohn Johann Carl; des Gärtners D. Fr. J. Palm Tochter Dorothea Amalie Catharina.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Buchbindemeister A. G. Royal, 48 J. alt; Marie Schulz, 16 J. alt; des Schriftführers G. Wof Sohn Alexander Christian, 9½ J. alt; \*Nicolai, 2½ Wochen alt.

Proclamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Conditör zu Rewal, Friedrich Eckstein mit Julie Helwig; der Verwalter im Twerfchen Gouvern. Peter Martin Romulus Wabbert Geist mit Jeanette Wilhelmine Geschwende.



Eine Zeitschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.

Zwei und zwanzigster Jahrgang.

Der Fischfang und die Fischer des Peipus-See's\*.)

III. Die Fischer.

Der gewaltige, nicht weniger als 70 □M. haltende Spiegel des Peipus-See's ist überall von weiten, großentheils sumpfigen Niederungen eingefast und bietet dem Reisenden wenig Anziehendes; kein Dampfer durchfährt ihn und keine Stadt unterbricht die Einförmigkeit seiner Ufer. Wenngleich einzelne der Flußbetten, insbesondere das der Welikaja tief eingeschnitten sind und hohe Ufer bilden, so verschwinden doch auch diese Anhöhen bei den Mündungen, wo alle Flüsse sich breit und langsam durch sumpfige, mit Rohr bewachsene Niederungen fortbewegen. Weit vom Ufer hinaus, oft auf eine Entfernung von 5 Werst, bleibt das Wasser des See's flach, ja selbst in der Mitte desselben erreicht es, nach der Versicherung der Fischer, nirgends eine Tiefe von mehr als 7 Faden.

Dennoch gibt es Uferstellen, denen eine malerische Lage nicht abzuspochen ist: wir meinen insbesondere den Ausfluß der Welikaja. Dem auf dem See in die Mündung Hineinfahrenden sind die mit Holz bestandenen Uferhöhen schon von fern deutlich bemerkbar; die Gyps- und Sandstein-Abhänge heben sich unmittelbar beim Ausfluß steil empor und durch die dunklen Buschkrone blinken hin und wieder die weißen Mauern der Gdelhöfe- und Kirchen mit ihren Kuppeln hindurch und bilden gleichsam zu beiden Seiten einen bunten Saum um das blaue Flußband; Alles aber tritt langsam und allmähig aus der dunstigen Ferne an's Licht und liegt endlich vor dem Auge des Vorüberfahrenden als schönes Landschaftsbild da. Immerhin gibt es solcher Gegenden nur wenige. Kleine mit Fichten bestandene Sand- Inseln, Haufen großer erraticcher Blöcke, über die flachen Ufer zerstreut, waldige oder sumpfige, mit unabsehbarer Röhricht bedeckte Niederungen, hinter ihnen der weite, tief blaue Spiegel des See's, — dies sind fast überall die einförmigen Decorationen der Peipus-Scenerie, deren trostloses

Einerlei nur dann und wann durch ein am Rande einer Bucht, auf einer Insel oder an einer Flußmündung sich hinziehendes Fischerdorf unterbrochen wird.

Nicht ohne Grund bezeichnet die Volksmeinung die Fischer als Leute von besonderem, jedoch unter sich mehr oder weniger übereinstimmendem Zuschnitt, indem sie behauptet, daß „der Fischer schon von fern den Fischer erkennt“\*). In der That bieten auch die Peipus-Fischer, unerachtet der grellen Unterschiede jener beiden einander durchaus fremden Nationalitäten, zu welchen sie gehören, dem Beobachter nicht wenig gemeinschaftliche Züge dar, die ihren Ursprung offenbar im Gewerbe selbst haben und sich wahrscheinlich bei den Fischern der ganzen Welt auffinden lassen. Gang und Bewegungen sind mehr oder weniger schwerfällig, fast träge; den Fischer erschüttert nicht so leicht irgend ein außergewöhnliches Lebens-Ereigniß und es dauert lange, bis das Gleichgewicht seiner Seelenstimmung in Schwanen geräth. So wird es wohl immer eine schwierige Aufgabe bleiben, dem Gesichtsausdruck des Fischers anzumerken, ob sein Boot sich mit werthvollen Fischen gefüllt, oder ob er sein Leben den Gefahren der Bogen vergeblich und ganz ohne Nutzen preisgegeben hat. Doch lebt er auf, wenn ein Sturm sich erhebt und der See seine „sieben Bretter“\*\*) jeden Augenblick zu verschlingen droht; dann erwachen und entwickeln sich plötzlich seine Seelenkräfte und er erscheint wie verwandelt. Kaum aber ist die Gefahr vorüber, so verfällt er wieder in die frühere Schwerfälligkeit. Es darf hiernach nicht Wunder nehmen, wenn der Fischer die vielen Entbehrungen seines mühevollen Lebens geduldig trägt, ein sehr geringes Bedürfniß häuslichen Comforts und keine besondere Neigung zur Keuschheit empfindet, überhaupt aber selten auf Vermehrung und Veredelung seiner Lebensgenüsse, ja kaum darauf bedacht ist, sich und den Seinen eine sorgenfreie Zukunft zu erwerben oder zu sichern. Er ist ein Kind des Augenblicks, sein Leben eine Reihe solcher Momente, deren jeder ihm seinen Antheil an Genuß und Sorge bringt. Als unerschöpflichen Glücksquell betrachtet er seinen See und trauert nicht, wenn dieser Born heute karg ist, da er ihm ja morgen

\*) Aus dem Februar-Heft des *Русскія Вѣстникъ*. Vergl. *Inland* 1856, Nr. 48 und 1857 Nr. 22.

\*) Рыбакъ рыбака видитъ издалека, ein bekanntes Sprichwort. \*\*) Семька, ein Kahn aus 7 Brettern.



eine größere Beute, als je zuvor, geben kann. Ebensovienig achtet er auf den Wechsel der Witterung: in seinen hohen Stiefeln, mit dem Lederschurz vorn und hinten, in seinen langen Lederhandschuhen und seiner Leder-Mütze fürchtet er weder Sturm noch Regen.

Der Peipus-See ist, seiner großen Ausdehnung wegen, weder im Ganzen noch in einzelnen Theilen das Eigenthum von Privat-Personen und erleidet daher die Ausübung des Fischfangs in demselben keinerlei Einschränkung, mit einziger Ausnahme etwa der am Livländischen Strande bestehenden Vorschrift, wonach die Fischerei auf einer Strecke von 3 Werst ein Reservatrecht des Uferbesizers bildet. In Folge dieser freien Betreibung ihres Gewerbes, zahlen die Fischer hierfür nirgends eine besondere Pacht, sondern es wird von ihnen nur für die Benutzung von Ländereien der Krone oder privater Grundbesitzer eine Geld- oder Naturalleistung prästirt\*). So geschieht z. B. an dem Dorpat'schen Ufer, wo im Allgemeinen die Livländischen Agrargesetze in Geltung sind, in den mit den Grundbesitzern und der Krone abgeschlossenen Pachtcontracten des Fischfangs nicht einmal Erwähnung. Diese Beiträge werden hinsichtlich der Kronländereien, nach den im Rescript der Domainen angenommenen Regeln, mit der ganzen Dorfgemeinde auf 6 Jahre abgeschlossen, wobei für einen Thaler Landwerth gewöhnlich nicht mehr als 3 R. gezahlt werden, so daß z. B. ein Dorf, das Nuhungen im Betrage von 80 Thalern, mithin einen ganzen Livländischen Haken inne hat, der Krone jährlich eine Pacht von 240 R. entrichtet, wozu dann noch die gleichfalls nach dem Thalerwerth bemessenen Gemeinde- und allgemeinen Landesleistungen kommen\*\*). Ackerboden gibt es indessen sowohl bei der auf Kronland als auch bei den auf privatem Grund belegenen Dörfern nur sehr wenig, da der Fischer seine freie Zeit ganz auf sein Gewerbe verwendet und dieses ihm ausreichenden Gewinn bringt, um sich bei seinem Nachbar, dem Ackerbauer, mit Korn zu versorgen. Nur zum Anbau von Hauf, Zwiebeln, Kohl und wenigen andern Gemüsen bedarf er des Gartenlandes, so wie zum Unterhalt seiner Pferde und Kühe der Wiesen und Weiden. In den auf Privatgrund belegenen Dörfern stehen die Pachtsätze etwas höher, bis etwa 5 R. vom Thaler, und werden die Contracte nicht mit der ganzen Dorfgemeinde, sondern mit dem einzelnen Hauseigentümer auf längere Fristen oder ohne Aufsehung eines Termins abgeschlossen. Frohnleistungen kommen am Livländischen Strande nicht vor, wohl aber an den zu ändern an den Peipus grenzenden Gouvernements gehörigen Ufern, wo die Fischer im Allgemeinen in 2 Hauptklassen, die gutsherrlichen und die freien oder Kronbauern, zerfallen, während die Russischen Fischer des Dorpat'schen Ufers zum Bauernstande gar nicht gehören, sondern zu verschiedenen Stadtgemeinden verzeichnet sind.

Bei aller Verschiedenheit der Pacht- und persönlichen Rechts-Verhältnisse der Fischer, hat ihr Leben und Treiben

\*) Fälle von Pachtzahlung für die Fischerei selbst kommen nur als sehr seltene Ausnahmen von der allgemeinen Regel vor.  
\*\*) Der Thaler bildet jene imaginaire Einheit, deren 80 einen Livländischen „Haken“ ausmachen. Ueber die Bedeutung der Baltischen „Haken“ hat der Verfasser des gegenwärtigen Aufsatzes im Journ. d. Min. d. Innern, Th. XXI, Buch 3, v. S. 1853 eine nähere Erläuterung gegeben.

dennoch, wie bemerkt, gewisse gemeinschaftliche, durch das Gewerbe bedingte Züge und kommen grelle und scharfe Unterschiede nur in specieller Beziehung auf die beiden Nationalitäten, zu denen sie gehören, die Estnische und die Russische, zu Tage. Was zunächst die Russen betrifft, so sind in ihnen die mehr oder weniger bekannten physischen und moralischen Eigenschaften der Bewohner der Großrussischen Gouvernements nicht zu verkennen: sie haben eine starke, bei den Frauen zur Wohlbeleibtheit neigende Körper-Constitution, in der Regel ausdruckslose Gesichtsformen, und rötlich blondes Haar und Bart. Practischer Verstand und rasche Auffassung, dabei Beständigkeit des Charakters und Mäßigkeit in den Lebensanforderungen, Geneigtheit zu schneller Entschliebung und unerschütterliches Vertrauen auf das „gute Glück“\*, — alle diese dem Russen eigenthümlichen Eigenschaften finden ein reiches Feld der Anwendung in dem Fischergewerbe. Man wohnt gewöhnlich familienweise zusammen, mit gemeinsamem Eigenthum und gemeinsamer Wirtschaft; Abtheilungen kommen nur selten vor. Hat ein Familienvater mehrere Söhne, so werden diese zwar allerdings abgetheilt, jedoch nicht anders, als wenn der Vater dem sich abtheilenden Sohne ein eigenes Haus bauen oder kaufen und ihn mit allen Fischereigeräthen, Pferden und überhaupt mit allem zur selbstständigen Betreibung des Gewerbes Erforderlichen versehen kann. Auch in solchem Falle bleiben indessen 2 oder 3 Söhne, darunter auch verheirathete, bei dem Vater zurück, unter dessen Gewalt nicht selten ein Complex von 10 oder mehr Seelen steht. Die Töchter verlassen die Familie allerdings bei der Verheirathung, allein wenn nur eine Tochter vorhanden, so tritt in der Regel der Schwiegersohn in die Familie des Schwiegervaters ein. In solchem Falle, so wie überhaupt beim Zusammenwohnen erwachsener Glieder unter der Gewalt eines Familienhauptes, kommt keinerlei Abtheilung oder Sonderung der Geräthe, des Viehs u. s. w. vor, sondern gilt alles Eigenthum als gemeinschaftlich und ist ausnahmslos der Aufsicht und Disposition des Geschlechtshauptes unterworfen, welchem Alle unbedingt gehorsam sind. — Hinsichtlich des Arbeitslohnes gilt eine doppelte Ordnung. Wenn nämlich der Fischfang durch Gesellschaften bewerkstelligt wird, was insbesondere im Winter geschieht, so gibt der Eigentümer dem Fuß- und Pferdearbeiter nur einen bestimmten Antheil am Gewinn. Verdingen sich aber die Arbeiter um Lohn, so erhalten sie für's runde Jahr, außer Nahrung und Kleidung, 20 bis 40 R., und für den Sommer- und Herbst 15 bis 30 R., wobei Nahrung und Kleidung gleichfalls besonders ausbedungen werden. Uebrigens zieht in der Sommerzeit, wo das Fischereigewerbe überall darnieder liegt, eine bedeutende Anzahl Fischer, — die am Peipusstrande bekannten „Гыраакы“, — in Folge der dem Russen überhaupt eigenthümlichen Anstelligkeit und Fähigkeit zu handwerklichen Beschäftigungen, auf Arbeit aus und verdingt sich als Maurer, Zimmerleute, Töpfer und Ziegelstreicher oft weit entfernt von der Heimath in den Ostsee-Provinzen oder auch in St. Petersburg, während Frauen und Kinder zu Hause entweder bei einem Eigentümer oder auch in der eigenen Fischerhütte zurückbleiben.

Das Zusammenleben der Fischer ist vorherrschend friedlich; Streitigkeiten der Eigentümer untereinander und mit den

\*) На „асок“, das „Wirklichkeit“.

Arbeitern sind sehr selten. Klagen bei Behörden kommen so gut wie gar nicht vor. Bemerkenswert aber ja ein Arbeiter bei seinem Fangmeister Parteilichkeit, Unterschlagung, betrügerisches Wesen und dergl., so wendet er sich doch nicht an den Richter, sondern zieht es vor, seinem Herzen durch einige harte Worte Luft zu machen und sucht sich einen andern Dienstherrn.

Die Frauen nehmen am Fischfang keinen Theil, ausgenommen etwa in den allerdürftigsten Familien, und auch hier nur beim Herbstfange. Außer der Wirtschaft im Hause und beim Ofen (welche sie zu Zeiten mit dem Knecht (комопа) theilt) beschäftigt sich die Frau nur mit Spinnen und Nähen, hilft beim Trocknen und Anshängen der Fische, und besorgt das Hausvieh und Geflügel. In den Trachten und Wohnungen finden sich alle dem Großrussischen Bauern eigenthümlichen Züge wieder und die Jahrhunderte lange Nachbarschaft mit den Finnen hat in dieser Beziehung so gut wie keinen Einfluß ausgeübt. Ein fragenloses Hemd, breite in die Stiefel gesteckte Hosen, ein schmaler tiefsitzender Gürtel, ein grauer Rock (cep-макы) und im Winter ein Schafpelz, eine Pelzmütze und im Sommer ein runder Filzhut mit etwas breiteren Krempe als gewöhnlich; bei den Frauen der Rock (сарафан), das Leibchen (амерпхика), die Schürze, das Kopftuch mit vorn zusammengebundenen Enden (die Mädchen bedecken den Kopf nicht), im Winter ein kurzer Schafpelz. Auch die Wohnungen bieten mehr oder weniger bekannte Züge dar: die aus Balken gezimmerte Hütte mit Vorstube, Erdgeschöß und Freitreppe, meist ohne, doch hin und wieder auch mit einem Schornstein, das Mittel-Fenster (красное окно, das schöne Fenster), das Strohdach mit dem Firfalken, die überall der Straße zugewandte und mit einem Dachvorsprung versehene Giebelseite, die überdachte Pforte, im Hofe die gleichfalls aus Balken gezimmerten Schuppen, Scheunen und Ställe. Die speciell für Fischergesellschaften bestimmten Häuser baut man bei den wohlhabenderen Eigentümern am Pskowschen See abgesondert von den Hauptwohnungen. Es sind dies größtentheils „schwarze“, d. h. Rauchstuben mit einem Ofen ohne Schornstein, mit Bänken an den Wänden, einem Tisch und einem Bett; das Licht dringt durch zwei kleine mit Glasscheiben versehene Fenster hinein. Hier versammelt sich nach vollbrachter Arbeit die ganze Gesellschaft mit dem Fangmeister zu gemeinschaftlichem Abendessen und Schlaf; der Knecht (комопа) bereitet das Essen im Ofen und nimmt sodann selbst am Mahle Theil. Die Speise besteht gewöhnlich aus Fischsuppe, welche aus den frischgefangenen Fischen bereitet wird und nach deren Genuß die letzteren besonders verzehrt werden.

Wir haben oben einer besonderen Art von Fischerhütten, die am großen Peipus-See vorkommen und von den Fischergesellschaften benutzt werden, gedacht, der sogenannten „Lubjen“ (лубя) oder Borhütten. Dies sind viereckige, etwas mehr als einen Faden im Quadrat haltende, kaum mannshöhe, aus Bootstücken gezimmerte und mit Borke bedeckte Hütchen, mit einer niedrigen Thür und einem kleinen Fenster ohne Boden. Bei der Abfahrt der Gesellschaft vom Ufer wird die „Lubje“ auf Schlittensohlen gesetzt und dann auf eine Entfernung von etwa 25 Werst in den See hinausgefahren, wo man die Hütten von den Söhnen abhebt und in einer Reihe neben einander, mit Zwischenräumen von etwa 3 Faden aufstellt; in diesen Zwischenräumen werden die Pferde, die Schlitten

und die Geräthschaften placirt. Im Innern der „Lubje“ bedeckt man das nackte Eis mit Stroh und legt in der Mitte für das anzumachende Feuer einige Ziegel zusammen oder stellt ein Stück eines zerbrochenen Kessels dahin; der Rauch entweicht durch die Thür. Den Livländischen „Lubjen“, deren es in der Regel etwa 100 gibt, gegenüber, wird, in einer Entfernung von etwa 1/4 Werst, die Odowsche „Lubjen“ Reihe aufgestellt, welche man von dem Ost-Ufer her auf den See führt, so daß beide Hüttenreihen eine Art breiter Straße bilden. Zur Nacht sammeln sich in eine und dieselbe Hütte bis 20 Menschen und diese dient ihnen außerdem auch zur Speisekammer, bis sie am Sonnabend zum Ufer zurückkehren. Die „Lubjen“ aber bleiben auf derselben Stelle den ganzen Winter über stehen und werden erst nach Beendigung des Winterfischfangs an's Ufer gebracht.

Unter den Mitgliedern der Fischergesellschaften haben die Arbeiter ihren eigenen Vorrath und erhalten von dem Eigentümer nur das Salz und hin und wieder etwas Kohl und Grüge, wofür er sich bei der Theilung des Gewinns durch entsprechende Vergrößerung seiner Quote bezahlt macht. In den Häusern der Eigentümer sind die Ingrezienzien der Nahrung überall dieselben: Fische, dünner Mehlbrei, Kartoffeln, Zwiebeln und Schwarzkrot bilden die gewöhnlichen Bestandtheile. Man trinkt nur Wasser; doch gibt es in der Wohnung des Eigentümers auch kwas (gesäuertes Mehltrank), ja bei den wohlhabenderen auch Thee und Zucker, doch selten und nur an Festtagen oder bei besonderen Gelegenheiten. In jüngster Zeit hat sich unter den Fischern das Tabakrauchen, wovon vor etwa 20 Jahren kaum eine Spur bei ihnen sich zeigte, merklich verbreitet und bei den Nachbarn, den Esten, zur Entwicklung eines Industriezweigs, — nämlich der Anfertigung hölzerner Tabackspfeifen mit kurzem Rohr, — Veranlassung gegeben; diese Pfeifen werden nach den Städten Pelschory, Berro u. a. zum Verkauf gebracht.

Wenngleich schon seit geraumer Zeit, Dank der Thätigkeit der örtlichen Geistlichkeit, in einigen der Fischerdörfer Schulen eingerichtet worden, so muß doch im Allgemeinen zugegeben werden, daß die Bildung der Peipus-Fischer noch auf überaus niedriger Stufe steht. Auffallend ist, daß in ihnen auch für Musik, wie es scheint, weniger Neigung sich offenbart, als man wegen des im Allgemeinen entwickelten musikalischen Sinns der Großrussen anzunehmen berechtigt wäre. Man kennt und liebt vor allen die sogenannte „Harmonika“; selten kommt die Cither (галазанка), die horizontale Harfe (рычан) und die Violine vor. Der früher bei Hochzeiten gebräuchliche Dudelsack ist gleichfalls verschwunden: man begnügt sich auch hier mit der Harmonika.

Wenden wir uns nun den Peipus-Fischern finnischer Nationalität zu, so empfinden wir ein demjenigen Interesse entgegengesetztes, das uns bei den Russen in Anspruch nimmt. Während die letzteren, in Folge ihrer glücklichen natürlichen Eigenschaften, ein Bild schnellen Wachstums und beständiger Erweiterung ihrer Ansiedelungen darstellen, wird dagegen von den im Allgemeinen wenig geschickten und zum Fischfang besonders unfähigen Esten der ihnen von Alters her gehörige Boden allmählig verlassen, sie ziehen sich in das Innere des Landes zurück oder verschmelzen, nach Jahrhunderte langem hartnäckigem Kampfe beider Nationalitäten, mit den Russen

gänglich. Schon längst ist der „fremde“\*) Name des See's, was die südliche Abtheilung desselben betrifft, ganz außer Gebrauch gekommen: überall beim Volke heißt er jetzt der Kalapskische oder Pflowsche See\*\*). Nicht früher als im XVII. Jahrhundert begannen die Russen auf das West-Ufer des See's überzusiedeln und schon jetzt verhält sich in den 28 Dörfern des Dorpat'schen Ufers die Russische Bevölkerung zur Estnischen wie 3:1\*\*\*). Die neueste Köppensche ethnographische Karte Rußlands wurde von Baer schon im J. 1852 als in Beziehung auf die Prepusgegenden unrichtig erkannt, indem Letzterer mit gutem Grunde die Bevölkerung aller Ufer des See's der Hauptsache nach für Russisch erklärt\*\*\*\*).

Jedenfalls schreitet indessen die Prädominanz der Russischen Ansiedler nur ungleich und mit Intervallen vorwärts: so hat der Uebergang der Russen auf das West-Ufer mit dem Beginn des laufenden Jahrhunderts merklich abgenommen und jetzt fast ganz aufgehört; an denjenigen Orten aber, welche schon sehr lange von allen Seiten mit Russischer Bevölkerung umgeben sind, haben andererseits die Esten, besonders das weibliche Geschlecht, ihre Volksthümlichkeit und Sprache in seltener Reinheit aufrechterhalten. Wir theilen hier zum Beweise eine möglichst genaue Beschreibung eines weiblichen Feiertags-Anzuges aus einem estnischen Fischerdorfe des Pflowschen Gouvernements mit: man wird zwar allerdings Einflüsse der Nachbarschaft der Russen, aber auch das vorherrschende rein Estnische Element nicht verkennen. Ein langer, an den Rändern roth ausgenähter weißer Leinenstreif (linnik) bedeckt den Kopf der Estin und ist mit einem rothseidenen oder wollenen Bande befestigt; seine mit rothen und weißen Franzen besetzten Enden werden hinten an die Taille mittelst eines schmalen wollenen Bandes (linnik-kende) angenestelt und fallen bis zu den Fersen herab. Um den Hals werden Perlenkette mit silbernen Anhängeln, darunter, außer Kubel-Münzen, besonders häufig blattförmige Schildchen (lehhe, Blätter,) und zwar 3 bis 9 derselben, getragen. Das Hemd ist von weißer Leinwand, wird über der Brust mit der großen Estnischen Busen-schnalle (selg) zugestekt und hat unverhältnißmäßig lange, am untern engen Ende mit weißem Zwirn ausgenähte Kermel, die nur mit Mühe über die Hand gezogen werden. Der obere Theil der Kermel ist mit breiten, roth ausgenähten Streifen besetzt, von welchen aus einige gleichfalls rothe und eingemerkte Streifen hinauf über die Schultern und den Nacken reichen. Brust- und Rückenstück des Hemdes werden aus dicker, doppelter, die Kermel und der untere Theil von der Taille bis zu den Füßen aber aus einfacher Leinwand gefertigt. Ueber das Hemd wird ein blauleinener Rock (sárafan) gezogen mit einem Schlig über der Brust, der an beiden Seiten mit farbigen wollenen Bändern (krúsewa) besetzt und mit Bronze- oder Messing-Knopfen (púgowi) zugeknüpft wird; hin und wieder wird der

\*) „Уяакое“, Уяа, das fremde Volk.

\*\*\*) Dies war noch zu Zeiten Herberstein's nicht so. Es heißt bei ihm unter Anderm [ed. Francof. 1600, pag. 56]: Dieser Fluß (die Pflowa) ergießt sich in einen „lacum, quem Rutheni Czutzko vocant.“

\*\*\*\*) In diesen Dörfern leben im Ganzen 6400 Russen und 2000 Esten b. G.

\*\*\*\*) Bullet. de la Cl. physico-math. de l'Acad. Imp. T. X, ag. 246.

Band-Besatz mit den Knöpfen, des Puges wegen, bis zum untern Rande des Sarafans fortgesetzt. Das Kermelloch ist an den Rändern mit rothem Zwirn ausgenäht und von dessen hinterem, auf dem Schulterblatte liegenden Stück fallen lange, bis an die Fersen reichende, kaum ein Verschoß breite, doppelte, an den Enden mit rother Schnur (kárus) benähte Streifen vom selben Zeuge, wie der Sarafan, herab, die sogenannten Kermel (sárafani-káusse); sie werden seitwärts durch den Gürtel gezogen. Der Sarafan ist am Hals-Kusschnitt und an dem untern Rande mit einem schmalen baumwollenen, gewöhnlich orangefarbenen Bande (kollane-lint) benäht und unter der Brust mit einem mehr als 5 Arschin langen buntgewebten Gurt, welcher in Troddeln ausläuft und mehrmals um den Leib geschlungen wird, umgürtet; die Troddeln müssen jedenfalls vorn am Gürtel herabhängen. Zu beiden Seiten wird ein Tuch in den Gürtel gesteckt, an der einen ein buntes (kirin-rát), an der andern ein weißes, roth ausgenähtes (surát, das Mundtuch); doch haben beide Tücher keinen andern Zweck, als den des Puges. Ueber die Strümpfe werden vom Knöchel bis über die Wade hinauf etwa 2 1/2 Arschin lange schwarze Wollenbänder (rasf, Plur. rásu) gewickelt; dies sind die sogenannten „Feiertagsfüße“. Das Haupt des Mädchens bleibt unbedeckt und muß ihr Haar jedenfalls in einen Bopf (kóssa) geflochten werden, während das Flechten des Haares in zwei Böpfe ein Vorrecht der verheiratheten Frauen bildet. Auf der Stirn tragen die Mädchen einen breiten, inwendig mit Papier oder Stroh ausgelegten und äußerlich mit Treifen besetzten farbigen Streif (lenta), welcher hinten mit Bändern, an denen Troddeln angebracht sind, die auf die Schultern herabfallen (lenta-hanna, der Schwanz der Lenta), befestigt wird. Dies ist übrigens, wie bemerkt, der stattliche Feiertags-Anzug; bei der Arbeit wird ein einfaches leinenes Hemd und ein einfacher leinener Sarafan ohne alle Verzierungen getragen.

Es fällt nicht schwer, in den Worten sárafan, krúsewa, kárus u. a., ja auch in solchen Gewohnheiten, wie z. B. das Flechten des Haares bei den Mädchen in einen und bei den Frauen in zwei Böpfe, den Einfluß der Nachbarschaft der Russen deutlich zu erkennen. Allein es läßt sich im Allgemeinen ebensowenig leugnen, daß der Charakter des von uns beschriebenen Anzuges ein echt estnischer ist: das Sonderbare, ja Barocke der Formen, der äußerste Mangel an Grazie und practischer Zweckmäßigkeit bei fast allen Theilen des Anzuges, endlich das Vermeiden freundlicher, glänzender Farben, Alles dies ist dem Charakter der Russischen Nationaltracht durchaus fremd.

Was endlich das Leben und Treiben der estnischen Fischer am Prepus See betrifft, so bleibt darüber wenig zu sagen. Ueberall ist der männliche Theil der Uferbewohner von dem Einfluß der Russischen Volksthümlichkeit beherrscht und da sie größtentheils sich nach Russischer Weise kleiden und Russisch sprechen, so sind sie oft kaum von den eigentlichen Russen zu unterscheiden. Es ist ebenso natürlich, daß in der Art und Weise des Fischefangs und den Geräthen und Kunstgriffen des Gewerbes, die sie alle von den Russen übernommen haben, sich keine irgend bemerkenswerthe Eigentümlichkeiten finden. Dagegen hat sich die Estnische Nationalität in der Lebensart, dem Bau und der Einrichtung der Wohnungen, den moralischen Eigen-

schaften, Gewohnheiten und Gebräuchen, endlich in der Sprache selbst besser und treuer erhalten; es sind hier alle charakteristischen Büge des Estnischen Gutsbauern deutlich zu erkennen, und erscheinen einige von jenen sogar besonders entwickelt.

## Korrespondenz.

### Livland.

**Riga.** Der Rig. Bürger Friedrich hat am 18. Febr. c. höhern Orts um ein h. Privilegium für eine von ihm erfundene Art des Einlösen von Wolle nachgesucht.

**Riga.** Der Steuerverwaltung sind am 23. Mai wiederum 300 R. von einem ungenannten Kaufmanne, zur Berichtigung der Kopfsteuer unbemittelter Gemeindeglieder, zugefloßen.

**Riga.** Am 21. April fand in der hies. griech-glaubens vereinten Kirche die feierliche Einweihung eines, zum Andenken an den im vorigen Jahre von Sr. Kaiserlichen Majestät der Kirche gewordenen Besuch, von dem Vorsteher der Kirche, Kaufm. Cyprion Raunow, neuerrichteten Heiligenbildes des heil. Alexander Newski statt. Das Heiligenbild trägt auf einer goldenen Tafel die damals von Sr. Majestät an dieser Stätte ausgesprochenen Worte: „А жалазь бы, чтобы и остальные Рижские раскольники присоединялись!“

**Dorpat.** Am 5. Juni wurde Gustav Reyer\*) zum Dr. med. promovirt. — Am 4. Juni traten die Prediger des Dorpat'schen und des Werroschen Sprengels zu einer Kreis-Synode hieselbst zusammen. Bei dem diese Synode einleitenden Gottesdienste in der St. Marienkirche fungirte Past. Körber aus Ringen am Altar und hielt Propst Willigerode die Predigt nach Hebr. 13, 17, 18, über das Verhältniß der Pastoren und der Gemeinden zu einander. Propst Willigerode leitete auch die Verhandlungen, welche am 6. abgeschlossen wurden und an denen etwa 24 Geistliche Theil genommen haben sollen.

Von den Gütern Avenkat, Althof und Assikas (Pfundbesitzer: Kirchspielsrichter Carl Baron Bruining) sind 25 theils zum Hofes-, theils zum Gchordschlande dieser Güter gehörend, auf c. 590 1/2 Thlr. veranschlagte Grundstücke für 62,050 R. S. an verschiedene Personen verkauft worden.

Die ritterschaftl. Gestütz-Commission macht bekannt, daß die 4 Hengste aus den Kaiserlichen Gestüten in Adsel-Mehhof, Lemberg, Kuhdenhof und Dorfel, die 2 finnländ. Hengste in Mojahn und Mojel, die 2 estnischen in K.-Bornhusen und K.-Kälzen abzugeben sind; das Sprunggeld für die ersten 4 beträgt 1 R. S., die finnl. und estnischen Hengste aber sollen nur von Bauern unentgeltlich benützt werden. Der Rest des auf Lorgel befindlichen Stammviehes acht voigtländ. Race wurde am 3. Juni veranctionirt.

### Estland.

**Reval, d. 5. Juni.** Die Preise für Plätze in den von hier nach St. Petersburg gehenden Postkutschen sind für einen Innen-Platz 18 R., für einen Außen-Platz 13 R. S. — Die in Katharinenthal zum Sängersfest erbaute Halle soll am 9. Juni durch ein Diner die erste Weihe erhalten. Der Verein für Männergesang kündigt bereits für den ersten Tag des balti-

\*) geb. in Riga d. 29. Juni 1831. Die Diss.: De trachomatibus, statistica de eo notationibus adjunctis, Mit. et Lips. 1857, 36 S. 8., schließt sich der im vor. Sem. von Leop. v. Holtz veröffentlichten an und beruht auf Untersuchungen, die Verf. in 19 estnischen Bauerschulen der Kirchspiele Vais und St. Bartholomäi an den Schulkindern und in dem Dorp. Alexander-Alyte an dessen Pflegebefohlenen unter Beihülfe des Prof. G. v. Dettlingen anstellte, aus welchen sich ergeben, daß in den rauchfreien Schulzimmern 56%, in den mit rauchenden Oefen versehenen 69 1/2% der Schüler an Trachom litt. Auf S. 9-11 wird ein estnisches Bauerschulgebäude mit grellen Farben dargestellt, gesagt, es sei sehr oft das schlechteste Haus des Dorfes, was wohl der Berichtigung bedürfte.

Zu den letzteren muß namentlich die allgemeine Neigung zum Gesange und zur Lieder-Improvisation gezählt werden, eine Eigentümlichkeit, die sich bei den Esten des Pflowschen Gouvernements zu einer gewissen Blüthe ausgebildet hat.

schon Lieder- und Sängersfestes, am 29. Juni, die C-moll Messe von C. Klein und 2 Kirchengesänge in der St. Nikolai-Kirche an; der 2. Tag soll classischen Männergesängen vor oder in der Festhalle gewidmet sein und am 3. Tage hofft man eine Gondelfahrt nach Kosch zu übernehmen, wo ein Wettgesang der verschiedenen Gesangsvereine stattfinden soll. Man erwartet zu diesem Feste viel Fremde und hat sich vollkommen für dieselben vorbereitet. Als Badegäste sind aber bis jetzt nur wenige Familien angereist, der große Strom geht hier durch nach Hapsal, das wiederum durch den Besuch eines Theils der Kaiserlichen Familie beglückt werden soll (12 Kaiserl. Hofequipagen nebst Pferden sind zu Lande bereits dort angelangt); nichts desto weniger ist es in Katharinenthal belebt und besucht wie immer, und unsere schöne Welt bestrebt sich eifrig, es im Luxus den Residenzbewohnern möglichst nachzumachen. Die Witterung ist übrigens schlecht, am 5. Juni fangen eben erst, an geschügelteren Stellen, die Kesselfrüchte an, ihre Blüthen zu entfalten. — Der Director der Domschule, Hr. Dr. Plate, hat uns verlassen und Dr. Kirchner die erledigte Stelle eingenommen. Plate's Portrait liegt bei Kluge & Ströhm zum Verkauf aus [1 1/2 R.].

Die Landstelle Kaunisaar im Kschp. St. Johannis ist durch Transact vom 1. März c. von Johann Diederich für 5000 R. auf des. Sohn, den Reval'schen Kaufm. 3. G., Wilhelm Diederich übergegangen; das Gut Morras im Kschp. Regel ist am 29. März c. von Alexander Baron Wolff für 41,000 R. S. dem dim. Major Otto Baron Bubberg zum Pfandbesitz cedirt worden; der Mannrichter Carl Baron Dellingshausen hat, mit Zustimmung seiner Gattin Julie, geb. Baroness Kleist, die Güter Guljall und Undell im Kschp. St. Katharinen für 160,000 R., das Gut Jesh im Galkal'schen Kschp. für 80,000 R., das Gut Abdinal im Maholmschen Kschp. für 60,000 R., so wie die von Abdinal abgetheilte Landstelle Thomel im Wesenberg'schen Kschp. für 15,000 R. am 10. März 1857 noch bei Lebzeiten auf seinen Sohn, den Oberstleutn. Friedrich Baron Dellingshausen übertragen.

### Kurland.

**Mitau.** Zum Bau der Schiffsäle für die Kinder in dem Armenhause „Rom“ sind bisher 1774,80 collectirt worden, der projectirte Bau ist aber auf 4000 R. veranschlagt; daher bittet das Armen-Comité in ferneren Wohlthaten für den genannten Zweck nicht zu ermüden.

Der alte, in unsern Provinzen wie in Deutschland viel genannte und bekannte Carl Merkel erwarb sich vor etwa 20 Jahren das große Verdienst, die hier geltenden hohen Bücherpreise zu einer Ermäßigung gebracht zu haben. Auf seine Anregung war es zuerst die Buchhandlung von G. Götschel, welche den Thaler des Ladenpreises nur mit 1 R. S. (bei Netto-Artikeln mit 1 R. 20 Kpp.) berechnete. Die angeordnete Erhebung eines Bolles von Büchern bewirkte später eine Erhöhung von 20 pCt. Wir hören jedoch noch nicht, daß, nachdem jetzt der Boll von ungebundenen Büchern fast ganz wieder aufgehoben ist, eine unerer Buchhandlungen, wie doch billig wäre, ihre Preise verhältnißmäßig herabgesetzt hätte, hoffen aber zum allgemeinen Besten darauf.

Von Libau's Rhederei ist in Nr. 2 die Rede gewesen, hier einiges über den Handel im J. 1856. Es liefen ein 146 und gingen aus 155 Schiffe. Namentlich wurden in's Ausland verschifft: Flach 54,387, Flachsheede 2072, Ganf 11,237, rohe Häute 9624 und Lumpen 12,084 Pud; Gerste 41,210, Hafer 1698, Roggen 17,535, Weizen 71, Schlagsaat 11,965 und Erbsen 2098 Pischetw.; Saatlein 8756 Sonnen



und Holzwaaren für 11,898 R., im Ganzen für 989,180 R. (im J. 1853 dagegen für 1,563,737 R.). Eingeführt wurden aus dem Auslande: Salz 219,964, Rohzucker 226 und Kaffee 167 Pud, Häringe 6388 Tonnen, Wein 1547 Pud und 3797 Bont. und Früchte für 11,134 R., im Ganzen für 178,364 R. (im J. 1853 173,141 R.).

In den Hafen von Windau liefen im J. 1856 ein 113 Schiffe und gingen aus 108. Namentlich wurden in's Ausland verschifft: Gerste 5193, Roggen 5514, Schlagsaat 427 Tschetw., Saatlain 2947 Tonnen, Holzwaaren für 36,205 R., im Ganzen für 147,294 R. (im J. 1853 für 299,607 R.); von der Zollgebühr wurden vereinigt: Salz 26,168 Pud, Häringe 818 1/2 Tonne.

Die 6 Thesen der Windauschen Kaufmannschaft in der St. Petersb. Z. Nr. 79, 80 für den Windauschen Hafen (bei uns in Nr. 16, Sp. 265 in 5 abgekürzt) haben den Stadtälterm. der Lib. Kaufmannschaft, Hrn. C. G. Ulich, zu einer in Weilage zu Nr. 41 und 43 des Lib. Wbl. abgedruckten Entgegnung veranlaßt. Hr. Ulich setzt auseinander, wie die Angabe von 35' Tiefe des Windauschen Hafens nur zu Mißverständnissen Veranlassung geben könne, da nur die Tiefe maßgebend sei, mit welcher die Schiffe ein- und auslaufen können, und diese ist hier, eingezeichnetenmaßen, 9-7' (im J. 1848 gar nur 5'), während das Libausche Fahrwasser stets 9-15' Tiefe hat; gibt zwar zu, daß der Windau-Fluß bei und unterhalb der Stadt Windau 50, weiter aufwärts 80 furl. Faden breit sei, sieht aber diese Differenz für nicht wichtig an, weil die Einfahrt bei beiden Häfen gleich breit ist (die Libauer sog. Bäche, Becke, ist 30-50 Faden breit), und geht von seiner früher gethanen Angabe von 2 Werst für die Länge des Lib. Hafens nicht ab, indem, genau gemessen, die Entfernung von der Harnsenschen Fabrik bis zum Schlachthaus allein 1 1/2 W. ist. Der Verfall der Hafendämme ist nicht die einzige Ursache der Seichtheit des Windauschen Fahrwassers, sondern die bis auf eine Werst in's Meer sich hinein erstreckenden, wechselnden Sandbänke vor dem Wind. Hafen sind unzertrennliche Gefährten eines Flußhafens, während Libau nur eine 20 Fdn. breite, 100 Fdn. von der Hafenummündung entfernte Barre, als Abfluß des Abflusses aus dem Libauschen See besitzt. Ferner führt Hr. Ulich aus, wie wichtig der Libausche See für eine etwa erforderlich werdende Erweiterung des Lib. Hafens sei und stellt die Kosten der Vertiefung eines See's denen der Einfassung eines reisenden Stromes gegenüber; dann stellt er die Lage Libau's auf einer Landzunge (25 □ Werst gehören zum Weichbild der Stadt) zur Erweiterung der Stadt eben als sehr vortheilhaft hin, während Windau sich am rechten Ufer des Windausfl. ausdehnen mußte. Während die Winterschiffahrt weit Hr. Ulich nach, daß Libau in den letzten 20 Jahren im Dec. 20, im Jan. 15, im Febr. 17 mal freie Schifffahrt gehabt habe, bleibt jedoch leider diese Notizen für Windau schuldig; in Betreff des festen Wintereises wird aber auf die Bucht zwischen Windau und Sackenhausen aufmerksam gemacht, in welcher das Treibeis sich festzusetzen Gelegenheit findet. Zum Schluß hebt Hr. Ulich Libau's bessere Rhede, nach jeder Richtung hin freie und offene See und größere Nähe zum Auslande hervor.

Die letzte Rekruten-Lösungs-Verordnung für die Ostsee-Gebü. vom 9. Juni 1854 hat sich mit Rücksicht auf die örtlichen Verhältnisse als unanwendbar erwiesen und ist daher auf Allerhöchsten Befehl einer besonderen Commission zur Durchsicht übergeben; vorläufig sollen die vor der genannten geltenden Verordnungen in Kraft bleiben.

An die Leser des Archivs für wissenschaftliche Kunde von Rußland.

In dem von M. Erman in Berlin herausgegebenen Archiv für wissenschaftliche Kunde von Rußland, Bd. XII (1853),

Seite 70, finden wir unter der Aufschrift: Deutsche Uebersetzung der Kalevala folgende Mittheilung:

„Zufolge brieflichen Nachrichten, die mir kürzlich aus Finnland erhalten haben, ist die deutsche Uebersetzung des finnischen Nationalepos (2. Ausgabe), an welcher Herr C. R. Anton Schiefner in St. Petersburg seit einigen Jahren gearbeitet, ihrem größten Theile nach schon gedruckt, und dürfte also in kurzem das Tageslicht erblicken.“

„Es giebt eine apocryphe buddhistische Sage von einem Prinzen . . . \*), der mit so eiserner Ausdauer in den Sutra's studirte, daß seine von ihm vernachlässigte jugendliche Gemahlin eines schönen Morgens davon lief. Lange suchte man ihr vergebens nach, bis sie endlich jenseit des Meeres, in den Armen eines ritterlicheren und besser befriedigenden Beschützers, wiedergefunden ward. Mit der Lage jenes betrogenen indischen Eheherrn ist nun die meinige zu vergleichen: durch Arbeiten viel trockener Art (zum Theil allerdings ohne meine Schuld) abgezogen, kehrte ich der mir so lieben Kalevala den Rücken, und was geschah! die erzürnte Schöne „segnete mich in's Angesicht“ und suchte in Herrn Schiefner einen beständigeren (gewiß auch vorzüglicheren) deutschen Bearbeiter.“

„Die Uebersetzung, daß unser Publicum dabei nur gewonnen haben muß, kann mir allein zum Troste reichen.“

„Für die Verlässlichkeit der Schiefnerschen Uebersetzung muß schon der Umstand ein günstiges Vorurtheil erwecken, daß der Verfasser in beständigem gelehrten Briefwechsel mit Könnrot gestanden hat. Außerdem ist sie, nach ihrer Vollendung, durch Herrn Borg, den Uebersetzer der Kullervo-Sage (in's Schwedische), revidirt worden.“

„In meiner, nächstens vom Stapel laufenden, kleinen academischen Abhandlung über die eben erwähnte Episode der Kalevala, habe ich einige der schönsten Stellen — ohne Beihülfe einer Uebersetzung — dem Deutschen anzueignen gesucht. Mit solcher nachgehinkt kommenden Aufmerksamkeit wird übrigens die verscherte Gunst der finnischen Schönen schwerlich wieder zu erlangen sein.“

Unterzeichnet ist diese Mittheilung von „Schott.“ Meine Uebersetzung der Kalevala erschien gegen Ende des Jahres 1852. Das am 1/13. September unterzeichnete Vorwort enthält folgende Stelle:

„Die neue Ausgabe der Kalevala erschien im J. 1849 und umfaßt in 50 Gesängen 22,793 Verse. Eine sehr interessante Beurtheilung derselben ließ Castrén im Bulletin histor.-philol. der Akademie der Wissenschaften Bd. VII, Nr. 20, 21 abdrucken. Seinem Einflusse hauptsächlich ist das Entstehen vorliegender Uebersetzung zuzuschreiben. Er trug Sorge, daß mir die einzelnen Bogen der neuen Ausgabe während des Druckes von der finnischen Literaturgesellschaft zugesandt wurden, so daß ich die Uebersetzung bald nach dem Erscheinen des Originals, gegen Ende des Jahres 1849, beendigen konnte. Im nächstfolgenden Jahre wanderte die Handschrift nach Helsingfors, wo die Literaturgesellschaft, auf Betrieb Castrén's, für eine Revision der Uebersetzung sorgte, an welcher Castrén selbst manchen Antheil hatte. Endlich war die Arbeit druckfertig, fand jedoch erst gegen Ende des vorigen Jahres einen Verleger an der ältesten Buchhandlung Finnlands. Da der Druck in Helsingfors selbst bewerkstelligt werden konnte, ließ Castrén es sich wiederum angelegen sein, die Correctur zu überwachen, welche er der gewissenhaftesten Leitung des Herrn Carl Gustav Borg übertrug, der, als gewandter Uebersetzer und gründlicher Kenner der finnischen Poesie, sehr viel dazu beigetragen hat, vorliegende Uebersetzung von ihren Mängeln zu relligen.“

\*) Den Kennern indischen Alterthums braucht nicht erst gesagt zu werden, daß diese apocryphe Sage erst an den Ufern der Spree dem Buddhismus vindicirt worden ist, wie denn auch die einer unlauteeren Phantasie entsprungenen, hier aus Rücksichten der Sittlichkeit nicht wieder abgedruckten Namen des sogenannten buddhistischen Prinzen, die Herrn Schott auch noch im J. 1854 (S. Erman's Archiv Bd. XIII, S. 378), vorkommen, ganz fremd sind.

Und dennoch ist so Manches Mangelhafte stehen geblieben. Mein Trost ist der, daß nach mir Andere kommen werden, welche das Werk weiter fördern werden. Einstweilen beurtheile man meinen Versuch mit Nachsicht . . .“

Wald darauf brachte die in Helsingfors von der finnischen Literaturgesellschaft herausgegebene Zeitschrift Suomi in dem Jahrg. 1853 (erschien 1854) aus der Feder des eben so talentvollen, als von dem strengsten Ernste wissenschaftlicher Forschung besetzten August Ahlquist eine in schwedischer Sprache abgefaßte Kritik meiner Kalevala-Uebersetzung. In derselben berichtigt er an etwa siebenzig Stellen verschiedene Mißgriffe meiner Uebersetzung, die sowohl den früheren Revidenten derselben, als auch dem Corrector C. G. Borg entgangen waren. In den ersten Tagen des Juni 1854 brachte mir Ahlquist selbst einen Separatabdruck seines Aufsatzes und bereits am 19/28. Juni legte ich der Akademie einen Artikel vor, der unter der Aufschrift „An die Leser der deutschen Kalevala-Uebersetzung“ (Gedruckt im Bulletin histor.-philol. T. XII, Nr. 9, 10 — Melanges russes T. II, pag. 435-463) sämmtliche von Ahlquist gerügten Stellen einer Verbesserung unterwarf.

Das kürzlich (1857) erschienene erste Heft des sechszenten Bandes des obengenannten Archivs für wiss. Kunde von Rußland bringt uns auf S. 115-124 einen Artikel „über Schiefners Version der Kalevala“, in welchem aus dem schwedischen Aufsatz Ahlquist's siebenzehn Stellen hervorgehoben werden, die der Referent auf eine sehr unterhaltende, aber auch für sein eigenes Seelenleben sehr charakteristische Weise bespricht. Wir müssen die Leser ersuchen, sich die einzelnen Punkte selbst näher anzusehen, um sich zu überzeugen, wie geläufig dem Referenten, außer verschiedenen Spree-Wigen, namentlich Anspielungen auf gewisse dem Physiologen interessante Beziehungen sind. Aufmerksam müssen wir bei dieser Gelegenheit darauf machen, daß dem Bearbeiter der genannten Stellen des Ahlquist'schen Aufsatzes bei gänzlichem Mangel fremder Beihülfe auf S. 116 ein kleines Unglück widerfahren ist, indem er das finnische vakkana, das ich mit vajakana verwechselt und durch Nagel übersetzt habe, durch „Schachtel“ oder Krug“ wiedergibt; Ahlquist spricht aber nicht von Krügen, sondern von Körben, wie das schwedische korgar (Singular korg) zu übersetzen ist.

Nicht zu übersehen ist auch die in demselben Heft des Archivs S. 14-17 aus dem Rawlas übersetzte Mittheilung des Obristen J. v. Bartholomäi zu Jitsis (nicht Bartolomej zu Zheran): über die fälschlich sogenannte Misrdjeyische Sprachenclasse, welche eine nicht auf besonderen Forschungen beruhende und sehr unrichtige Ansicht über das Verhältniß der von mir in einer besondern Abhandlung näher untersuchten Thusch-Sprache zum Tschetschenischen ausdrückt, und dem Boden echter Sprachforschung so sehr fern steht, daß sie diese christliche Mundart „einen werthlosen und uninteressanten Dialect“ nennt und keine Ahnung von der größern Ursprünglichkeit so mancher, sowohl lautlicher als grammatischer Erscheinungen in der Thusch-Sprache dem Tschetschenischen gegenüber hat.

Solche Mittheilungen nennt man „wissenschaftliche Kunde von Rußland.“

St. Petersburg d. 1/16. Juni 1857.

Litterarisches.

S. Mit Bezug auf einen in Nr. 21 des Inlands von uns ausgesprochenen Wunsch können wir die uns selbst am meisten überraschende Mittheilung machen, daß er zur Zeit, als wir ihn aussprachen, bereits in Erfüllung gegangen war. Wenigstens ein Theil der von uns erwähnten Sammlung „Ruffischer und auf Rußland bezüglicher Urkunden“ ist nunmehr dem Publicum zugänglich gemacht unter dem Titel: Грамоты казанския губернии съверно-западной России съ Рязою и ганзейскими городами въ XII, XIII и XIV вѣкахъ найдены въ Рижскомъ Архивѣ К. Э. Ханіер-

скимъ и изданы Археогрaфическою комисією съ 8 автографированными снимками. С. Петерб. 1857, gr. fol. Eine nähere Mittheilung behalten wir uns vor, sobald die angezeigte Publication uns zugänglich geworden ist.

Revue der deutschen Kalender unserer Ostsee-Provinzen für das Jahr 1857. Der Kalender ist ein Büchlein, das bei Hoch und Niedrig stets zur Hand liegt und namentlich bei in litteris wenig umherstöbernden Leuten nächst einem Gesangbuche, einem N. Testament am häufigsten, hier und da wohl noch häufiger als diese, zur Hand genommen wird. Es ist die Weise eingetreten, nicht bloße Datum-Tabellen herauszugeben, sondern diesen auch allerlei Notizen und Aufzüge beizufügen, gewiß doch zur Belehrung und häufigsten Benützung. Wie wird dieser gerechten Anforderung nun bei uns entsprochen? Ich glaube im Ganzen ziemlich farg. Bei uns erschienen für das laufende Jahr 8 deutsche Kalender mit Beigabe: in Riga 2, in Mitau 2, in Reval gar 3, in Dorpat 1. Das wäre mehr als nöthig und doch ist's nicht genügend. Es ist in diesen Blättern bereits auf Gewerkskalender aufmerksam gemacht worden und wir müssen's bekräftigen, daß unsere Kalender dahin ausgehen müssen, dem Gewerbe in jeglicher Gestalt zu Hülfe zu kommen. Die Verhältnisse bringen's mit sich, daß unsere Ackerbauer, mit seltenen Ausnahmen, nur lettische oder estnische Kalender brauchen, die Deutschen müßten also vorzugsweise den Handwerker, Fabricanten und Kaufleuten zu gut kommen, die übrigen Deutschen seien nur secundäre Mißbräucher. Von den uns vorliegenden 8 Kalendern ist jedoch sofort der „Illustrirte Reval'sche Almanach“ für das J. 1857 (22 unpag. VIII und 112 S. mit 5 Stahlst. 8, Ketchen) auszunehmen, da er, wie schon der Titel anzudeuten scheint, nicht beansprucht in Jedermanns Hand zu kommen, sondern nur eine regelmäßig zum neuen Jahr den Freunden vaterländischer Geschichte gebrachte Gabe sein will, dargereicht von einem Kreise in und um Reval ansässiger Litteraten; er ist im Jul. 1856 Sp. 749 bereits angezeigt und wir wissen, daß er auch außerhalb unserer Ostseeprovinzen mit Beifall aufgenommen worden ist, jedoch nicht als Kalender, sondern als schönwissenschaftliches Product. — Unter den übrig bleibenden 7 zeichnet sich der Mitau'sche Taschenkalender für 1857 (66 S. 12., Steffenh. und S.) sehr vortheilhaft aus und entspricht wenigstens theilweis den gestellten Anforderungen, denn er enthält, außer dem rein kalendrischen Theile und den Post-Nachrichten aus Mitau, auf S. 16-54 ein sorgfältig bearbeitetes Verzeichniß der Oberautoritäten, Gerichtsbehörden, Kron-, Schul- und öffentlichen Beamten, wie auch der Prediger, Advocaten, Aerzte und Apotheker des kurl. Gouvern., um welche Zusammenstellung die Schwesterprovinzen Kurland wohl beneiden könnten, und welche nur für die Stadt Riga theilweis vorliegt. So dankenswerth diese Arbeit ist (wir vermiffen freilich einige Namen), so schafft sie doch dem Kalender nur einen einseitigen Werth, den ein großer Theil der Deutschen in Kurland nicht anerkennen wird; zu dem ist der Druck gar sehr eng. Es genießt daher der sog. Quart-Kalender, „Mitau'scher Kalender auf das Jahr n. C. G. 1857. Berechnet für den Horizont von Mitau. (48 S. 4., Steffenh. und S.)“ in Kurland gewiß einer größern Verbreitung, und in der That hat er mehrfache Besonderheiten, die dies rechtfertigen. Namentlich sorgfältig ist der astronomische Theil ausgearbeitet (nur hätten wir gewünscht, daß Ausdrücke, wie Römer-Zinszahl, güldene Zahl, Epacte in Num. für das größere Publicum erklärt wären), der Kalender und die Festrechnung der griechischen Kirche, so wie der Kalender der Juden sind mit aufgenommen, für Meteorologen findet sich eine kurze Uebersicht der Witterungsverhältnisse in Mitau für das d. J. 1855 (Barom. auf 13,3° R. reducirt, = 29,981 engl., Therm. + 3,83° R. im Mittel), es findet sich ein Verzeichniß der Jahermärkte in Kurland (an 106 Orten) und dessen Nähe, und auf dem Umschlag ein Appreh-Anzeiger für die Güter in Kurland. Aber, wahrlich zum Ueberflus, sind ein sonst ganz trefflicher Artikel über Kinderpiele, denn die Kistern, welchen er gilt, lesen ihn nicht, und

einige Erzählungen auch mit aufgenommen. Für Kurland wäre also im Ganzen gut gesorgt, wenn wir gleich gewünscht hätten, daß unserm lieben Libau mehr Berücksichtigung geschenkt wäre. — Aus Riga erhalten wir 2 Kalender: 1) Livländischer Kalender auf das J. n. C. 1857 (Müllersche Buchdr. 96 S. 8. und 2) Livländischer Kalender auf das Jahr n. C. Geburt 1857 (W. F. Häcker, 96 S. 8.) Diese Kalender unterscheiden sich durch ihr Format (Kal. 1 schenkt zu jedem Monat einen guten Spruch, der macht die Seite länger), ferner durch ihre Bignette, indem Kal. 1 den zweiföpfigen Adler, Kal. 2 das Rig. Stadtwappen trägt, endlich dadurch daß Kal. 1 das Jahr des Heils 1857 ein gewöhnliches, Kal. 2 ein Gemeinjahr nennt. Sehr verdienstlich und von Werth, aber doch nur für die Zukunft, ist in beiden Kalendern die kurze Chronik von Riga vom 15. Oct. 1855—56. Man kann es nur Nachlässigkeit schelten, wenn in dem gewerbreichen und dabei gebildeten Riga 2 so wenig nützliche Kalender angefertigt werden; freilich hat die Nachlässigkeit ihren guten Grund. — Wir gehen weiter nach Norden und es begegnet uns der Dörptsche Kalender auf das J. n. C. 1857 (Verlag von Schünmann's Wittwe. XXXVI und 78 S. 8.). Er bringt 6 feine Stahlstiche, und zu jedem ein Gedicht, eine liebliche, wenn auch, wie gesagt, nicht passende Zugabe, die gewöhnlichen Jahrmärkte- und Post-Nachrichten, eine Uebersicht der Witterung in Dorpat vom Oct. 1855—56 und auf jenen 78 S. nur Belletristisches. Der vorjährige Kalender verhielt sich weit besser, und wenn es gleich überflüssig gewesen wäre die für 1856 gegebenen Personalien mutatis mutandis wieder abjudrucken, so hätte sich doch manches Andere, Zweckmäßigere gefunden, um dem Kalender sein einmal beliebtes Normalmaß zu geben, z. B. ein Verzeichniß der Pastorate und Güter Livlands, mit Angabe der Besitzer, der Herren- und Einwohnerzahlen und der Post-Adressen. — In Estlands Hauptstadt erschienen, außer dem illustrierten, 2 Kalender: 1) Revalscher Kalender auf das J. n. C. 1857 (J. F. Gressel, 64 S. 16.); 2) Revalscher Kalender auf das J. n. C. 1857 (Lindfors' Erben, 64 S. 16.). Beide enthalten nichts, was sie irgend wie als Kalender empfehlen könnte, wenn man von der Angabe der Posten und Jahrmärkte (in Estland an nur 15 Orten) absteht\*). — An Wandkalendern für 1857 sind gedruckt worden: 1) bei Raakmann in Dorpat 2 Bl. 16. 2) Comptoir-Kalender, Schünmann's W. & C. Mattiesen in Dorpat, 2 Bl. 8. 3) Dörptscher Comptoir-Kalender, ebend. 1 S. fol. 4) Livländischer Tafel-Kalender, Müller in Riga, 1 S. fol. 5) Livländischer Comptoir-Kalender, Häcker in Riga, 2 Bl. 4. 6) Livl. Tafel-Kalender, ebend. 1 S. fol. 7) Revalscher Kanzlei-Comptoir-Kalender, Lindfors' Erben, 1 S. fol. und 8) Witauischer Tafel-Kalender, Steffenh. und S. 1 S. fol. Selbstverständlich ist von diesen nichts zu sagen.

\*) In dem Gresselschen Kal. finden sich zwei Ehestands-Szenen mit estnischen Personal-Namen, warum? ist nicht abzusehen.

**Personalnotizen.**

**Dienst-Anstellungen.** Der Vic. H. A. Reinholm als luth. Prediger bei den Land- und Seetruppen, so wie den Gefangenen in Sweaborg; Rathsh. Heins als Gerichtsvogt in Windau; der jüng. Beamte zu befond. Austr. beim kurl. Gouv.-Chef, L. R. v. Heyling, als Kronschiedsrichter beim kurl. Domainenhof; die Stadthalter Zahn und Sakowsky als Rathsherrn in Libau; der grad. Stud. v. d. Borg als Polizeisecc. in Pernau; der Protokollist des kurl. Kammerath, G. Ass. Fuchs, als Stellv. Gouv.-Rentm.; der G.-Reg. Kowatsky als Beamter der Kanzlei des Generalgouv. der Ostseegouv.; der beim livl. Cameralhofe angestellte Dr. Krause als Arzt bei den Anstalten des livl. Colleg. allg. Fürs.; Cand. Adolphi als Stellv. Protokollist des Goldingenschen Oberhauptm.; Sach als Lehrer an der 2. Riga. Kreissschule.

**Beförderungen.** Zum W. St.-R.: der Regulirungsinsp. der Reichsdomainen in den Ostseegouv., Aderkas. — Zum St.-R.: der livl. Gouv.-Rentm. Hünneberg. — Zum G.-R.: der Soldir. in Reval, v. Wagnus. — Zu H.-R.: der Prof. in Dorpat, Dr. Reuß-

ner; der Ass. des livl. Domainenhofes, Baron Verfüll-Güldenband; der jüng. Arzt des St. Petersth. Erziehungsst. Notzbeck; der alt. Bauteiliche Domainenarzt Meß; das Mitglied des Ebauschen Zollamts, Baron Mengden. — Zu G.-Ass. der Apoth. des Zaganrogischen Militärhosp., Faber; der Werrosche Stadtarzt Kreuzwaldtz; der Adjunct der R. Akad. der Wiss., Schrenck; der beim Depart. der Reichskrentel angestellte Dr. Wistinghausen; der Tischvorst. im Baucompt. des Min. des R. Hofes, Baron Tiesenhäuser; der Arzt beim St. Petersth. Posthosp., Schulz; der Windausche Stadtarzt Stäger. — Zu L.-R.: der Arzt der 3. Kast.-Gq., Dumpe; der Pitensche Stadtarzt Konrady; der auf den Gutern Schled, Ugahlen und Puffenecken angestellte Arzt Katterfeld. — Zu G.-Secr.: beim Revalschen Hafen-Compt. der Buchhaltergeh. Dmitriew, der Schreiber Timosejew; der Waage-Stempelmeister des Pernauschen Zollamts, Goldmann. — Zu G.-Secr.: der Pachhaus-Aufschergeh. des Revalschen Zollamts Pasarovitsch; der Kanzleibeamte des Rig. Zollamts, Ulrich. — Zum G.-Reg.: der jüng. Vet.-Arzt in Kurland, Günther.

**Orden.** Der St. Wladimir-D. 4. Cl. dem während seiner Reise der R. Akad. der Wiss. mit der Rechten eines Adjuncts zugezählte Mag. Schrenck. — Der St. Annen-D. 2. Cl. dem kurl. Bieegouv., St.-R. Wetkewitsch. Derl. D. 3. Cl. den Kreisrathsherrn v. Drachensfels in Posenpoh, v. Klopmann in Goldingen und v. Klopmann in Selburg. — Der St. Stanislaus-D. 2. Cl. dem Genfor im Rigaschen Censur-Comité, St.-R. Dr. Kapierky für dess. Bemühungen bei der archäograph. Commission.

**Dienst-Entlassungen.** Der Professor der Corp. Veterinärsschule, H. R. Dyressen; den Arzt an der Dörptschen Zündhutfabr., Dr. Gust. Zimmermann; der Apoth. des Zeiffawetgrabdschen Militärhosp., Böhmer; der Lehrer an der 2. Liv. Elementarschule, L. R. Meyer; der kurl. Gouv.-Rentm., G.-Ass. Bar. Th. v. Konne; der Director der Petrischule in St. Petersth., St.-R. Lorenz; der Arzt bei den Anstalten des livl. Colleg. allg. Fürs., Dr. Walter; der Windausche Kreisrichter H. R. v. Wolosky; der Windausche Friedensrichter Baron Rönne; der Tischvorst. in der Kanzlei des Curators des Corp. Lehrbez., G.-Secr. Steinberg.

**Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpat.**  
April 1857.

		Bar.		Therm.		Wind.		Witterung.	
a.	St. n. S.	b.	+ 10 R.	Minim.	Maxim.	Wind.	Witterung.		
9	April 21	April 27	9,94	- 4,3	- 1,0	NO	trübe, sehr kalter Wind		
10	22	10,80	- 5,3	- 0,3	NO	desgl.			
11	23	10,21	- 3,8	- 0,4	NO	trübe, Graupeln			
12	24	28. 0,39	- 4,7	- 0,7	NO	heiter — bewölkt			
13	25	1,48	- 5,3	+ 0,3	NO	gr. Haufenw., kalter Wind — ganz heiter			
14	26	0,25	- 3,7	+ 2,3	NO	trübe, heftiger kalter Wind, Schnee			
15	27	27. 11,55	- 0,7	+ 4,8	NO	trübe — Regen			
16	28	9,89	+ 2,3	+ 6,0	NO	desgl.			
17	29	10,60	+ 2,3	+ 6,6	NW	trübe — Regen			
18	30	10,99	+ 1,9	+ 7,3	NO	trübe			
19	1 Mai	7,93	+ 2,3	+ 6,8	NO	trübe — Regen			
20	2	11,10	+ 2,8	+ 8,7	SW	trübe, heftiger Wind, die Nacht heiter			
21	3	28. 0,88	0,0	+ 7,5	NO	heiter, trübe, Regen			
22	4	27. 8,94	+ 2,3	+ 3,7	NO	trübe, Regen, heftiger kalter Wind			
23	5	10,56	+ 1,0	+ 8,0	NW	trübe, Regen, Schnee			
24	6	28. 1,12	- 0,7	+ 8,5	NO	heiter, gr. Haufenw., klar			
25	7	2,06	- 0,3	+ 9,3	NO	ganz klar, warmer Tag			
26	8	2,41	+ 1,7	+ 8,5	NO	heiter, einzelne Wolken			
27	9	0,63	+ 2,7	+ 4,3	NO	trübe, Sturm			
28	10	0,35	+ 1,8	+ 4,7	O	trübe, Regen, heft. Wind			
29	11	0,79	+ 1,3	+ 9,8	O	trübe, feiner Regen			
30	12	2,89	+ 3,3	+ 11,0	NO	im Ganzen heiter			
1	13	0,82	+ 2,8	+ 11,7	NO	heiter, gr. Haufenw.			
2	14	27. 11,42	+ 3,5	+ 12,3	NO	heiter			
3	15	28. 0,80	+ 0,5	+ 6,3	NO	trübe, sehr kalt mit heftigem Winde, die Nacht heiter — etwas Schnee.			

**Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.**

Getaufte in der Gemeinde der Universitäts-Kirche: Des Cancellisten J. Barthels Sohn Adam Maximilian.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Die Tochter des Kaufmanns Max Kütten, Ida, 3 1/2 J. alt; Postmeistersgehülfe L. R. Eduard Vogel, 43 J. alt; Instrumentenmachergehilfe Jonas Friedrich Wenzel, 25 J. alt; Schneidergeselle Georg Ulmenstein, 24 1/2 J. alt.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck: R. Linde, Genfor. Dorpat, den 10. Juni 1857. (Nr. 91.) (Druck von F. Raakmann.)



**Eine Wochenschrift**

für

**Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.**

**Zwei und zwanzigster Jahrgang.**

**Die Lage und die Verhältnisse Livland's nach der Schlacht an der Durbe. Bruchstück aus der Geschichte Liv-, Est- und Kurlands.**

Zu den folgenreichsten Ereignissen, nicht nur des Mittelalters sondern der Geschichte überhaupt, werden mit Recht die Kreuzzüge gezählt. Die Entzauberung, die religiöse Enttäuschung, welche ihnen folgte, muß wegen des großen Einflusses, den sie auf die Ausbildung des christlichen Lebens und Bewußtseins in Europa hatten, als eine der wichtigsten Thatsachen betrachtet werden, von denen die religiöse und politische Geschichte zu berichten weiß. Jeder, der nicht ein Aneinanderreihen von Thatsachen, ein kahles, plattes Erzählen dessen, was sich einmal zugetragen, schon für Geschichte auszugeben genügt ist, wird es beachten, daß den Kreuzzügen ein religiöses Bedürfnis zu Grunde lag, welches, an sich eine Verirrung, nur auf eine gewaltsame Weise, d. h. durch Eroberung des heiligen Grabes, befriedigt werden konnte. Die grobsinnliche Anschauungsweise jener Zeit begnügte sich nicht mehr mit der Gegenwart des Heilandes in der Hostie, in der Messe, man wollte sich ihm auch räumlich nähern: das konnte nur geschehn, wenn man das Land, die einzelnen Stellen besuchte, wo er gelebt, gelitten und gestorben, und, als die Pilgerreisen von den Saracenen fast unmöglich gemacht worden waren, wenn man das heilige Land eroberte. Aber das Schwert der Morgenländer bewies den Wallfahrern praktisch das Verkehrte eines solchen Verlangens: die Christen wurden mit blutigen Köpfen auf den richtigen Weg hingewiesen, sie wurden belehrt den Heiland geistig, nicht sinnlich, zu suchen. Auf die Kreuzzüge folgte die Scholastik. Kinder der Kreuzzüge und der durch sie geförderten Richtung waren die Ritterorden. Ohne den Orden der Marianer wäre eine Eroberung Preussens nie, und die Livland's wenigstens nicht auf die Dauer geglückt. Der deutsche Ordensstaat ist also mittelbar ein Ausfluß der Kreuzzüge, er ist von ihrem Geiste durchdrungen und durchweht. Die deutschen Ritter stehn durchaus auf dem Standpunkte der Pilger in's Morgenland, und standen noch auf demselben, als man im übrigen Europa die Kreuzzüge längst hinter sich, das Verkehrte derselben in politischer

und religiöser Beziehung hinreichend erkannt hatte. Bei den Marianern blieb es sogar Gesez, daß jeder Ritter vor seinem Eintritt in den Orden eine Wallfahrt in das heilige Land unternommen haben müsse. Als aber nach dem Falle Acon's diese Vorschrift kaum mehr ausführbar war, legte man in Preussen bei den bedeutendsten Ordensburgen Gärten mit einer Kapelle und einem Grabe versehen an, die man Jerusalem nannte. Hierher nun mußten wahrscheinlich, um dem Geseze, wenigstens dem Buchstaben nach, und bildlich zu genügen, die aufzunehmenden Brüder wallfahrten, und ihre Aufnahme selbst fand vielleicht in solchen für heilig geachteten Orten statt. Möglicher Weise hat es auch in Livland, vielleicht sogar in unserm frommen Dorpat selbst, so ein kleines Jerusalem gegeben!!

Ich glaubte das Gesagte vorausschicken zu müssen, bevor ich an eine Schilderung der Ereignisse gehe, welche zunächst jener Schlacht an der Durbe (1260) folgten, in der Burhard von Hornhausen mit dem größten Theil des Ordensheeres den wilden Schamaiten erlag. Es wurde nämlich von mir die vielleicht traurigste Zeit in der ganzen Ordensgeschichte darum gewählt, erstens weil in derselben, wie ein fernes Gewitter, alle jene Mächte auf die Bühne traten, deren Uebergewalt der Orden später erliegen sollte, und weil zweitens die Unglücksfälle der Ritter, an denen besonders die Epoche von 1260—71 reich ist, am deutlichsten das Unrecht, das unlängbar auf ihrer Seite war, überhaupt das Unnatürliche ihrer ganzen Stellung in Livland und im Lande der Preussen, so gut wie die Niederlagen der Christen im Morgenlande das Unvernünftige der Gründung eines Königreiches Jerusalem, beweisen. Wenn sich der deutsche Ordensstaat an der Dnieper länger erhielt als die christlichen Reiche im Orient, so liegt der Grund wahrlich nicht in dem Recht seiner Sache. —

Als die Nachricht von der unglücklichen Schlacht an der Durbe nach Rom gelangte, wurde Papst Alexander der IV. von tiefem Schmerze ergriffen; das Schooßkind der Kirche, jene ritterliche Verbrüderung, deren Waffenthaten das Christenthum den größten Theil seiner Erfolge in den baltischen Ländern verdankte, schien am Rande des Unterganges zu stehn und der gesammte heidnische Osten bereit die junge Pflanzung völlig zu



vernichten. In dieser Noth, da schnelle Hülfe erforderlich war, erließ der Papst an die Bischöfe von Kurland und Livland eine Bulle, in welcher ihnen befohlen wurde, das gegen die Tataren in Preussen versammelte Kreuzheer zum Kampfe für den Orden zu bewegen, sobald die von den asiatischen Räuberhorden drohende Gefahr vorübergegangen sein würde<sup>1)</sup>. Später erging durch Papst Urban IV. an den Bischof Heinrich von Kurland der Befehl in allen Reichern, Ländern, Provinzen, Städten und Bisthümern, welche der apostolische Stuhl zur Unterstützung Livlands, Kurlands und Preussens bestimmt hatte, das Kreuz predigen zu lassen. Allen, die aus Schwäche nicht mit in den Kampf ziehen konnten, ward befohlen, verhältnismäßig von ihrem Vermögen beizusteuern. Sie sowohl als die Kreuzfahrer selbst sollten mit ihren Familien und Gütern im apostolischen Schutze stehen, und denen, welche eine Kreuzpredigt nur besuchen würden, vierzig Tage von der ihnen aufgelegten Pönitenz erlassen sein. Endlich ertheilte Alexander Allen, die nicht zu schwere Verbrechen begangen hatten, Absolution vom Banne, wenn sie das Kreuz nehmen wollten<sup>2)</sup>. Wenn nun gleich solche Erlasse des Papstes redlichen Willen, dem Orden zu helfen, im deutlichsten Lichte zeigten, so waren sie allein dennoch nicht ausreichend, das hereinbrechende Unglück abzuwehren, den Grimm des mit Recht erbitterten Volkes zu versöhnen, den Riß, der zwischen dem Orden und seinen Unterthanen gemacht war, auszugleichen. Zum zweiten Male in diesem Jahrhunderte trat die Dymnastie Rom's einem Volke gegenüber, das seine Unabhängigkeit und Selbstständigkeit will, mit weissagender Stimme hervor<sup>3)</sup>.

Als Burchard von Hornhausen in den Kampf zog, aus welchem er nicht wiederkehrte, hatte er den Komthur von Segewold, Georg von Eichstädt, zum Stellvertreter eingesetzt<sup>4)</sup>. Dieser sammelte die aus der Schlacht Entronnenen, verstärkte sich so gut er konnte und erwartete den Ansturm der Sieger; aber die Schamaiten wandten sich rückwärts und griffen Preussen an, dessen Bewohner um so tiefer den Untergang ihrer Brüder in der unglücklichen Schlacht empfanden, als ihnen der Tod für die verhassten Eroberer ihres Landes, für die Feinde ihrer Rechte und Heiligthümer schimpflich sein mußte. Plündernd und verwüstend zogen die Schamaiten auf Königsberg und bestürmten die Burg; aber von auserlesenen Kriegern vertheidigt und eingedenk ihrer Gründung durch einen heldenmüthigen Fürsten, schlug sie die wiederholten und blutigen Angriffe glücklich ab und zwang die Barbaren nicht

1) Schon im Jahre 1254 war auf Befehl Innocenz IV. das Kreuz gegen die Tataren gepredigt worden (Urkundenbuch I, S. 350), dasselbe geschah 1258 durch Alexander IV. (Index I, Nr. 121, man vergleiche Nr. 97), dergleichen 1260 (Urkundenbuch I, S. 451). Die obengenannte Bulle ist abgedruckt: Urkundenbuch I, S. 458, angezeigt im Index I, Nr. 175. Nach dieser Bulle sollen die Kreuzfahrer gegen die Tataren dem Orden zu Hülfe kommen, wenn es sich ereignet hat, quod Tartari omnino de regionibus ipsis abierint nullusque timor vel dubietas a fidelibus regionum ipsarum de illorum incursibus habeatur (die Stelle gleichlautend in der Urkundenabschrift zu Riga I, 2. Nr. 207).

2) Die Bulle ist datirt vom 12. Dec. 1262: Urkundenbuch I, S. 474; u. X. z. R. I, 2. Nr. 213; Index I, Nr. 181.

3) Das erste Mal im Streite Innocenz III. gegen England: Matthaeus Paris Historia major, ad annum 1205 etc.

4) Anpelt (Scriptores R. L. I, pag. 622, bei Bergmann S. 74, a.) nennt ihn Juris.

ohne großen Verlust wieder den Rückzug anzutreten<sup>5)</sup>. Dennoch trugen die Litthauer durch ihren Verheerungszug nicht wenig zum Aufstande der Preussen bei. Denn um einer Treue willen, der ein glühender Haß jede Aufrichtigkeit nahm, wollten diese nicht länger ihre Dörfer in Asche sinken, ihre Kinder und Frauen in die Gefangenschaft wandern sehen, und suchten in einem Bündnisse mit den ihnen stammverwandten heidnischen Nachbarn Rettung vor ihrer Wuth. Schon hatten ihnen die Kuren ein gefährliches Beispiel gegeben. Diese waren theils offen vom Christenthume wieder abgefallen, theils erheuchelten sie Treue und spielten Verrath. Ein litthauisches Hülfsheer zog auf den Ruf der Aufständischen herbei und lagerte bei der kurlischen Burg Sintelis. Indessen begab sich ein verrätherischer Landesälteste, unsere Reimchronik nennt ihn Utlie, zum Komthur nach Goldingen; er bekehrte demselben seine Ergebenheit und erbat von ihm einige Ritter, angeblich um seine Burg Warrach gegen die Angriffe ihrer Feinde zu vertheidigen. Der arglose Komthur entließ ihn in der Begleitung von acht Ordensbrüdern. Kaum waren diese in Warrach angekommen, als sie von den Kuren überfallen und gefangen wurden. Diese hieben unmenschlicher Weise einige von ihnen in Stücke, die anderen ließen sie eines langsamen Feuertodes sterben. Nur Einer blieb am Leben, um in einer schrecklichen Gefangenschaft alle Qualen, welche die Rachsucht eines verwilderten Volkes erforschen, zu erdulden. Aber es gelang ihm, vielleicht durch die Hülfe eines befreundeten Kuren, zu entinnen und er löschte später die ihm angethaene Schmach in dem Blute der Verräther aus<sup>6)</sup>.

Am traurigsten war in dieser Zeit die Lage jener Burgen, welche theils von den Litthauern, theils von den abgefallenen Kuren umschlossen wurden. Bei ihrer geringen Zahl wagten die Brüder die Schlösser, deren Mauern ihr einziger Schutz waren, gar nicht zu verlassen; bald hatten sie deshalb am Nothwendigsten Mangel zu leiden. Der Landmeister bot allerdings alle Kräfte auf, um mit einem gut gebildeten Heere auf's Neue in's Feld zu rücken, den verlorenen Kriegstruhm wieder herzustellen und die umlagerten Ritter zu befreien. Das Erste gelang ihm jedoch nur nach längerer Zeit, und die umlagerten Brüder wären indessen entweder durch den Hunger oder das Schwert aufgerieben worden, wenn sie nicht auf einem andern Wege ihre Rettung versucht hätten. Die Georgenburg und Doblen waren die am meisten bedrängten Schlösser. Als die Besatzung der erstern die erwartete Hülfe nicht erscheinen sah und unfähig war einen längeren Widerstand zu leisten, beschloß sie in dem nahen Memel Rettung zu suchen. Die Ritter benutzten eine dunkle Nacht, um ihr Vorhaben auszuführen und lösten es glücklich<sup>7)</sup>. Die verlassene Burg wurde von den Schamaiten zerstört und ist nie wieder aufgebaut worden. Auch die Ritter in Doblen suchten Rettung im

5) Kojalowicz p. 102.

6) Anpelt (Scriptores I, pag. 620—21. Bergmann S. 73). Unser Reimchronist ist für die gewiß nicht uninteressanten Kämpfe, welche nach der großen Niederlage vom Orden gegen die Kuren geliefert werden, unsre einzige Quelle, die Ausführlicheres giebt.

7) Anpelt ibid. — Kojalowicz ibid. berichtet von dem Verluste einer andern, aber sonst ganz unbekanntem Burg: „Exustis deinde in Curonia, Karszovino atque Heisburgo arcibus, exercitus in Samogitiam, mox in Prussiam ductus“.

Rückzuge und begaben sich zur Freude der Semgallen nach Riga<sup>8)</sup>. Der Fall dieser beiden mit großer Mühe und großen Kosten errichteten Burgen, bildete den Schluß der unseligen Katastrophe an der Durbe, und schien das Signal zum Einsturze der mit beispielloser Tapferkeit und Selbstaufopferung errichteten Ordensherrschaft zu sein.

Aber je höher die Noth stieg, um so mehr strengte der Orden alle Kraft an, das drohende Verderben zu beschwören, und sein Muth fand in der unsichern Haltung der Preussen, die den Augenblick zum Aufstande noch nicht für günstig hielten und es dem Landmeister gestatteten, neue Streitkräfte nach Livland zu ziehen, einige Hülfe. Georg von Eichstädt, dem es nicht entging, daß etwas geschehn müsse, um den ungünstigen Eindruck der letzten Niederlage zu verwischen, hatte auf einer Versammlung den Rath der Gebietiger begehrt. Die allgemeine Meinung wünschte eine Heerfahrt gegen die aufständischen Kuren<sup>9)</sup> und der Landmeister traf hierzu die nöthigen Anstalten. Den Ordensstruppen und ihren Verbündeten wurde Riga zum Sammelplatze angewiesen. Sobald der Frost eine Unternehmung erlaubte, brachen die Ritter unter Führung eines Ordensgebietigers, da Georg von Eichstädt nach seiner Komthurei Segewold hatte zurückkehren müssen<sup>10)</sup>, in Verbindung mit Pilgern und Eingeborenen, in die Grenzen von Kurland ein. Ihr Marsch ging auf die Burg Sintelis<sup>11)</sup>. Hier scheint der Hauptwaffenplatz der Kuren gewesen zu sein, denn sie hatten auf die Befestigung und Erhaltung dieser Burg die meiste Sorge verwendet. Litthauische Soldner bildeten den größten Theil der Besatzung. Als das Ordensheer bei Sintelis angekommen war, schloß es die Burg von allen Seiten ein und begann sogleich am Morgen des folgenden Tages den Sturm. Eine gewöhnliche Erstigung schien nur mit vielen Opfern möglich, da Eis und Schnee die Wände des Schloßberges bedeckten, weshalb man zu einem der damaligen Kriegskunst geläufigen Mittel griff. Der Schloßgraben wurde mit Holz gefüllt und dieses angezündet. Mit Schrecken gewahrten Kuren und Litthauer die verderbliche Wirkung des Feuers, welches bald die hölzernen Wohnungen in der Burg ergriff. Rauch und Hitze nöthigte die Besatzung die schützenden Mauern zu verlassen, aber sie entfloh nur dem Feuertode um unter den Schwertern der Ritter und ihrer Verbündeten zu fallen. Vergebens strengten sich die Belagerten an, den eisernen Ring zu durchbrechen. Sie wurden alle erschlagen und das Schwert der erbitterten Sieger verschonte nur Frauen und Knaben unter 11 Jahr. Sintelis selbst wurde ganz niedergebrannt, und ist für immer verschollen. Selbst die Stelle, wo die Burg stand, sollte dem Gedächtnisse der Eingeborenen entschwinden. Stolz auf ihren Sieg und beutebeladen zogen die Ritter von dannen und

8) Anpelt (Scriptores I, pag. 622) Die Ordenschronik (Matthaei Analecta Tom. V, pag. 740) berichtet ebenfalls den Verlust der beiden Schlösser Karfau und Doblen: „Die heyden kreygen die sloten te Korfowwe ende Dobbelen beyde in.“

9) Anpelt (Scriptores ibid.). Bergmann S. 74 b.

10) Anpelt (Scriptores I, pag. 623; Bergmann S. 75 a): Dieser Umstand ist darum von Interesse, weil sich aus ihm ergibt, daß Georg von Eichstädt nur zu den Vicelandmeistern gezählt werden darf. Zu vergleichen Voigt, Theil III, S. 213 Note 2.

11) Die Lage der Burg ist nicht weiter bekannt. Unseres Wissens erinnert jetzt kein Ort mehr in Kurland an Sintelis, wenn nicht etwa Sintern bei Gasenpoth.

beschlossen auch Assenboten (Gasenpoth), das in die Hände der Kuren gefallen war, zu erobern. Das Gerücht vom Siege des Ordens war auch bis hierher gedrungen und hatte die Kraft der Besatzung gelähmt. Die Burg ergab sich ohne Kampf. Die Kuren gelobten abermals Treue und überlieferten ihre Kinder als Geißeln. So schien das Land von neuem beruhigt, die Ritter konnten das Schwert in die Scheide stecken und heimkehren. Ein Theil zog nach Goldingen, der andere mit den Pilgern nach Riga, wo ein feierliches Dankfest für den Sieg des Ordens abgehalten wurde<sup>12)</sup>.

— Hier ist uns ein Bild des Lebens der alten Glaubensritter gegeben, wir sehn es zwischen Gebet und Kampf getheilt, wir sehn die tief religiöse, aber auch rauhe Zeit sich in ihrem Gelübde abspiegeln. Es ist die Angst um seine Seligkeit, die den eisernen Mann vom Blutfelde an den Altar und aus dem Gotteshaufe wieder fort in das Wüthen der Schlacht treibt, es ist der Glaube, daß der Kampf für das Kreuz, für die Ausbreitung des Christenthums sündentilgende Macht habe, der den Ritter alle Gefahr, jede Ruhe zu verachten lehrt, der ihn nach vollbrachter Blutarbeit sich vor Gott in den Staub niederwerfen heißt, um im Gebete neue Kraft zum Siege zu empfangen. Wir dürfen in dieser Angst, in diesem Thatendrange eine der bewegenden Kräfte der Menschengeschichte erkennen. Aus ihr sollte sich auch hier jenes höhere Selbstvertrauen, jene Selbstthätigkeit entwickeln, welche so schön die neuere Zeit charakterisirt. Dem wilden, blind gehorchenden Thatendrange gegenüber steht eine andere Gewalt, die Gewalt des Heidenthums im Bunde mit der Freiheit. Wenn uns auf der einen Seite die religiöse Begeisterung für die Ausbreitung des Christenthums, das demüthige Dransezen des eigenen Lebens für eine höhere Sache, einigermaßen mit den Gräueln und Bluttthaten der Ritter wieder ausföhnen kann, so muß uns noch weit mehr der todverachtende Kampf der alten Bewohner Preussens und Livlands für ihre von den Vätern ererbte Unabhängigkeit nachsichtig gegen die Wuth und Grausamkeit stimmen, mit welcher die Heiden das rücksichtslose Vorschreiten des Ordens vergalt. Der Historiker ruht nach der Schilderung jener unmenschlichen Thaten gern bei solcher Betrachtung aus, die ihn auch bei dem, was zwecklos scheint, eine tiefere Bedeutung ahnen läßt. „Gewiß“, bemerkt Voigt<sup>13)</sup> im Rückblicke auf die blutigen Kämpfe in Preussen und Livland bis zum Jahre 1268; „gewiß es war nicht ein sinnloses Getreibe ohne Ziel und Zweck, welches in Preussens Landschaften Jahre lang wie ein wilder, ungezügelter Strom hin und her wogte und Alles verwüstete, verwilderte und untergrub, wo es erschien; es war nicht der Mensch in thierischer Leidenschaft und Rohheit und in gedankenlosem Wüthen und Würgen; der Alles niederwarf und zertümmerte, was ihm entgegentrat; — vielmehr es war die Idee der Freiheit, die, durch des Ordens drückendes Zwangsgebot nur um so feuriger und lebendiger angeregt, das erzürnte Volk Preussens zu diesem Stürme drängte und trieb, die den gewohnten Tagesgang durchbrach und ein sonst friedfames und stilles Volk in das Gewirr wilder Kämpfe und auf den Tummelplatz gräuelsvoller Thaten fortriß.“

Sch kehre zur unterbrochenen Schilderung der Begebenheiten

12) Anpelt (ibid. I, pag. 623—24; Bergmann S. 76).

13) Voigt III, S. 299—300.

zurück. Die Freude des Ordens über jenen Sieg sollte von kurzer Dauer sein; denn kaum war der größere Theil des christlichen Heeres in Riga angekommen, als die Nachricht von einem Einfall der Litthauer, die das Unglück ihrer Verbündeten rächen und plündern wollten, bei den Gebietigern eintraf und sie zur schleunigen Gegenwehr antrieb. Seit dem Zuge Lengewins hatte das nördliche Ufer der Düna die wilden Gäste nicht gesehn. Jetzt wo Kuren und Semgallen ihren Haß nicht mehr erregten, zogen sie, stolz auf ihre Siege, wieder Gegenden zu, die von Alters her ein Ziel ihrer Raubsucht gewesen waren. In der Nähe von Lemnawarden an der Düna stießen die Ritter mit ihren Verbündeten auf die Plünderer. Es entspann sich ein heftiger Kampf, der, planlos und ohne Zusammenhang begonnen, für den Orden bald eine schlimme Wendung nahm. Die im christlichen Heere fechtenden Eingeborenen erinnerten sich der Schlacht an der Durbe, es waren dieselben fürchterlichen Litthauer, welche sie vor sich erblickten, das Gespenst der großen Niederlage raubte ihnen allen Muth und sie ergriffen die Flucht. Die anwesenden Wilger folgten ihrem Beispiele, als sie den größten Theil der Ihrigen erschlagen sahn, und eilten nach Riga zurück. Zuletzt widerstanden die Ordensbrüder ganz allein der feindlichen Uebermacht: da aber zehn von ihnen durch den Keulenwurf der Litthauer niedergestreckt waren und ein längerer Kampf durch die Flucht der Uebrigen unmöglich gemacht worden war, räumten sie das Schlachtfeld und warfen sich in die nahe Burg. So verblieb den Barbaren abermals der Ruhm des Tages und die Beute, ein Ereigniß, das weniger durch die Anzahl der Gefallenen als vielmehr durch die Folgen, welche die Kunde von dieser neuen Niederlage nach sich zog, dem Orden gefährlich werden sollte<sup>14</sup>). — Denn kaum war dies Unglück auch in Desel bekannt geworden, als die wilden und halbstarrigen Bewohner dieser Insel, uneingedenk ihrer Unterwerfung unter die Kirche, den Augenblick für günstig hielten, öffentlich zum Dienste der alten Götter abzufallen. Mehr als die Bewohner des Festlandes, besetzte Insulaner immer ein kühner, nach Unabhängigkeit ringender Geist, der bereit ist für väterliche Sitte und hergebrachtes Recht Alles zu wagen. Sie haben den alten Glauben am längsten bewahrt, das zeigt Island, das beweisen die italienischen Inseln, in deren abgelegenen Thälern noch im siebenten Jahrhundert der christlichen Zeitrechnung die Götter Roms treue Herzen fanden, als lange schon im südlichen Europa das Kreuz triumphirte. Die Bewohner Desels wählten sich im Schutze des breiten Meeressgürtels sicher; aber die Entschlossenheit und Schnelligkeit Georgs von Eichstädt machte ihre Hoffnung zu Schanden. Eilboten gingen an den dänischen Statthalter nach Reval ab und erbaten seine Hilfe. Die dänischen Waffen sind seit den frühesten Zeiten mehr auf der See als auf dem Lande vom Glücke begünstigt worden: dem deutschen Orden ist ihre Hilfe fast immer verhängnißvoll gewesen. Aber in jenen rauhen Zeiten, wo gefahrvolle Kämpfe fast für Berufspflichten jedes Edlen und

14) Anpelt (ibid. I, pag. 624—25; Bergmann S. 77). Die Schlacht fällt nach der „kleinen Dänemärker Chronik“ (Bunge's Archiv IV) in den Winter des Jahres 1261 und zwar auf den 3. Februar: Beiträge zur Berichtigung der russisch-livländischen Chronologie, von August Engelmann 1855, S. 565 und die Tabelle.

Freien galten, konnte eine Niederlage vom Kriege nicht abschrecken. Jacob Rameßun, den Dänemark zum Oberbeamten über Estland eingesetzt hatte<sup>15</sup>), erkannte überdies die Gefahr, mit welcher der estnische Aukstand auch die dänischen Besitzungen bedrohte, und sandte die erbetene Hülfsmannschaft. Auch die Bischöfe boten ihre Lehnsleute auf und als nun der Landmeister auch die Landesältesten der Letten, Liven und Esten mit ihrer Genossenschaft zum Ordensheere zog, fanden sich zahlreiche Streiter unter der Mariensfahne vereinigt und sogleich wurde der Kriegszug in der heftigsten Kälte unternommen. Der strenge Winter hatte die 2 Meilen breite Meerenge<sup>16</sup>) in eine feste Eisdecke verwandelt, welche man ohne Gefahr überschreiten konnte. Die Rauchsäulen ihrer angezündeten Dörfer verkündeten den Bewohnern Desels die Ankunft des verhassten und gefürchteten Gegners und Alles floh dem Innern der Insel zu, um sich hier zum ernstlichen Widerstande vorzubereiten. Wohnungen und Habe wurden dem Ordensheere überlassen, das seine zahlreichen Schlitten mit reicher Beute belud. Beim Berge Karmel stieß Georg von Eichstädt auf die zum Kampfe entschlossenen Schaaren der Aukständischen, die hinter einem großen Berghau eine feste Stellung genommen hatten. Der erste Sturm der Ritter wurde abgeschlagen und die Deseler brachen aus ihrer Verschanzung hervor, um den weichenden Gegner zu verfolgen. Nach einem erbitterten Kampfe wurden sie wieder in den Hag zurückgetrieben, in dessen Schutze sie in ihrer ausdauernden Vertheidigung fortfuhren. Da ließ der Landmeister, um den Kampf abzukürzen und zu entscheiden, seine Armbrustschützen vorrücken. Die deutschen Schützen waren von jeher berühmt und gefürchtet und ihr Ruhm vererbte sich auch auf spätere Zeiten, als mit dem Feuegewehr eine neue Epoche in der Kriegskunst begann. Pavia so gut als der eifige Norden wußten von ihnen zu erzählen. In jenen Jahrhunderten, wo die Kraft des Arms das größte Gewicht in die Waagschale des Kampfes legte, war die Armbrust in kundigen Händen die gefährlichste Waffe und die Päpste fanden es für angemessen über sie den Fluch auszusprechen. Die Armbrustschützen des christlichen Heeres richteten in den dichten Häufen der Deseler eine große Verwüstung an und ein erneuerter Sturm brachte den Berghau in die Hände der Ritter. Was nicht entran, wurde niedergeworfen und eine blutige Niederlage war der Lohn des thörichtesten Aukstandes. Das Ordensheer rastete 3 Tage auf dem gewonnenen Schlachtfelde und theilte die reiche Beute, welche es in dem erstürmten Hag fand. Der wilde Trog der Inselbewohner war gebrochen und muthlos sandten sie einen Boten mit Friedensvorschlägen an den Landmeister ab, der auch

15) In einer Urkunde vom Jahr 1259 (Bunge's Archiv III, S. 322, Urkundenbuch I, S. 426) erscheint Jakob Rameßun als dänischer Statthalter in Estland. Von den Dänen daselbst und ihrem Könige singt Anpelt (ibid. I, S. 637; Bergmann S. 88).

16) Anpelt (ibid. I, S. 627). Man hat es bezweifelt, daß zu Heinrich des Letten Zeiten schon der etwa 1/2 Meile breite Kleine Sund, der die Insel Moon von Desel trennt, vorhanden gewesen, da die Originale seiner nicht erwähnen (Scriptores I, pag. 304 Not.). Dagegen kennt unser Reimchronist, wiewohl er des kleinen Sundes nicht gedenkt, entschieden Moon als Insel, denn er singt an einer Stelle (Bergmann S. 25) von den Litthauern:

„Darnach sie herten Moon,  
Das lac auch in dem mere babie“.

ihrer Bitte Gehör gab, den früheren Vertrag erneuerte und sich Geißeln geben ließ. Reich beschenkt kehrten das dänische Hülfsvolk und die Lehnsleute der Bischöfe heim, und Ritter sowohl als Eingeborne führten große Güter aus der Insel

## Korrespondenz.

L i v l a n d.

**Riga.** Der Erlös der zum Besten der Wohlbrüchigen Waisen erschienenen „Vier Fabeln von Fr. v. R.“ hat 98 1/2 R. ergeben, die theils zur Deckung einer Schuld von 60 R., theils zu Schulgeld für ein ganzes Jahr und zur Anschaffung nothwendiger Kleidungsstücke, so wie zur Bezahlung der Druckkosten verwandt worden sind.

**Riga.** Am 2. Juni fand in der Domkirche die feierliche Introduction des an die Stelle des verst. Oberpast. derselben, M. Raube, erwählten bisherigen Oberpast. an der St. Johannis-Kirche, W. Hillner, statt. Die Introductionssrede hielt der Herr Superintendent Dr. P. A. Voelchau über Matth. 28, 18—20, wobei er den Eingeführten auf die Schwierigkeiten hinwies, welche sich einem segneten Wirken bei einer Gemeinde, die von seiner bisherigen so verschieden, entgegenstellen. Nachdem sich seinen Segenswünschen mit kurzen Worten noch die Herren Pastoren Eiling aus Wickern und H. Voelchau angeschlossen, ergriff er nochmals das Wort, um den Vätern der Stadt den gebührenden Dank für ihre sorgsame Wahl auszusprechen, wobei er zugleich auf die segensreichen Folgen hinwies, welche sich ergeben, wenn die weltlichen Vorsteher der Kirche, neben ihrer Fürsorge für die äußeren Angelegenheiten derselben, auch dem geistlichen Wohl der Gemeinden ihre Aufmerksamkeit zuwenden. Darauf hielt der Introducirte die Antrittspredigt über Matth. 28, 18—20 und besprach, im Anschluß an seine Präsentationspredigt über „das evangelische Predigtamt als das Amt, welches die Veröhnung predigt“, die Bedingungen, unter welchen wir mit Gott veröhnt werden. — Bereits am folgenden Tage reiste Oberpast. Hillner nach St. Petersburg ab in seiner Function als Beisitzer des dortigen Ober-Consistoriums.

**Riga.** Seit dem 2. Juni hat Herr Charles Finne mit seiner Truppe in dem neubauten Circus, gegenüber dem Wöhrmannschen Park, seine Präsentationen in der höhern Reitkunst, Pferdedressur u. s. w. begonnen. Die Theilnahme des Publicums an diesen mit Beifall aufgenommenen Productionen ist sehr reg.

**Riga.** An Stelle des Hrn. Oberpast. Hillner ist der hies. Diaconus Weyrich zum Oberpastor an der St. Johannis-Kirche erwählt worden.

Am 25. März wurde der Cand. des Predigtamts, Georg Meiken\*), vom Gen.-Sup. Dr. Walter zum Pastor für Dickeln daselbst ordinirt und introducirt. — Am 14. April introducirt der Gen.-Sup. seinen Nachfolger in Wolmar, den bis dahin in Ruhe gewesenen Kirchspielsprediger Alfred Walter\*\*, an dessen Stelle bereits am 4. April der Cand. Carl Almann\*\*\*) in Wolmar ordinirt und am 8. April in seiner Pfarre introducirt worden war.

Nach officiellen Berichten sind im J. 1856 in Livland 75 alte und 67 junge Wölfe erlegt worden, die meisten im Werroschen (34; 9), Dörptschen (24; 9) und Pernauschen (11; 32) Kreise, keine im Wendenschen und Deselschen.

**Pernau.** Auf Anordnung des Herrn Ministers des

\*) geb. bei Lemsal d. 25. März 1826, studierte in Dorpat vom Jan. 1852 bis Juni 1856.

\*\*) geb. in Mitau d. 16. Juli 1820.

\*\*\*) ein Sohn unseres verehrten Vicepräsidenten des Gen.-Consistoriums, geb. zu Cremona d. 8. Oct. 1829, stud. in Dorpat vom Jan. 1849 bis Juni 1853.

zurück<sup>17</sup>), so raubend, was die überwundenen Räuber seit Jahren in ihren Schlupfwinkeln aufgehäuft hatten.

(Schluß folgt.)

17) Anpelt (Scriptores I, pag. 626—29; Bergmann S. 78—81).

Innern war der Syndicus und Secretär des Pernauschen Rathes, Fr. L. R. Schmid, im J. 1856 nach St. Petersburg berufen, um in der Conferenz des Deconomie-Depart. Erklärungen über Deconomie-Angelegenheiten der Stadt Pernau abzugeben. Aus dem von dem Herrn Minister des Innern beauftragten, durch eine Beil. zu Nr. 61 der lit. Gov.-Z. in deutscher Uebersetzung veröffentlichten Journal jenes Depart. v. 28. Febr., 1. März und 2. April v. J. entnehmen wir, daß für das J. 1856 die Ausgaben der Stadt Pernau auf 29,749 R. 90 1/2 K. veranschlagt waren; die gewöhnlichen Einkünfte auf 22,498 R. 79 K., die außerordentlichen auf 7251 R. 42 1/2 K. (darunter eine projectirte Anleihe von 6372 R.), zusammen auf 29,750 R. 21 1/2 K. Das Pensions-Capital betrug 3955 R., die Schulden 30,956 R. Die Minvereinnahmen und Abgabearückstände waren mit 8004 R., die unerfüllten Ausgaben mit 8068 R. aufgenommen. Nach der Erörterung einzelner Punkte des Budgets f. 1856 erkannte die Conferenz für nützlich, bei dem Stadt-Cassa-Collegium statt des gegenwärtig zur Führung der Cassabücher angemiethten Schreibers, unabhängig von dem Amte des Notars, das vor dem J. 1853 bestandene Amt eines Buchhalters mit 300 R. Gehalt wieder herzustellen, wie es in Libau bereits geschehen. — Die Ausgabe für Ergreifung von Rekruten hat künftig, wie in Werro, die Steuergemeinde zu tragen. — Der Herr Generalgouverneur sei zu ersuchen, in eine Verprüfung dessen einzugehen, ob die Ausgabe für die Locale der Rekruten-Empfangs-Commissionen nicht auf die Rechnung der Landschaft zu übertragen wäre. — Dem Pernauschen Rathe wurde die Erwägung dessen anheimgestellt, in wiefern die in der Verordnung über Heilanstalten (§§ 10—85) festgesetzte Verwaltung nach den örtlichen Verhältnissen auf das Stadt-Krankenhaus anwendbar erscheint. — Der Gouvernements-Obbrigkeit bleibt die Vorstellung eines Gutachtens darüber, ob die Unterhaltung der Pernauschen Poststation in allgemeiner Grundlage auf die Landschaft zu übertragen sei, überlassen. — Ueberflüssige Einzelheiten bei der Veranschlagung kleiner Arbeiten können in den Jahres-Budgets vermieden werden, doch sind diese Arbeiten mit der gehörigen Genauigkeit zu bezeichnen, damit die höhere Obbrigkeit bei Durchsicht des Budgets den Nutzen und die Nothwendigkeit der beabsichtigten Arbeiten zu beurtheilen im Stande ist. — In außerordentlichen, nicht den geringsten Aufschub leidenden Fällen können unter persönlicher Verantwortlichkeit der Glieder der Stadtverwaltung Ausgaben, die im Budget nicht veranschlagt worden, bewerkstelligt werden aus den übrigbleibenden Summen, ohne vorgängige Genehmigung der Gov.-Regierung, worüber nur jedes Mal zur Wissenschaft berichtet werden muß. Arbeiten und andere ähnliche Ausgaben bis zum Betrage von 150 R. dürfen ohne Sorg bewerkstelligt werden. Die Verwendung der Stadtoberbrigkeit für die Uebergabe der Verwaltung der Straßen-erleuchtung und die Erhebung der dazu erforderlichen Steuer an das Brand-Collegium ist bei Durchsicht des Provincial-Gober der Ostseegouvernements zu berücksichtigen. Wegen der Genehmigung zur Contrahierung einer Anleihe von 6372 R. aus dem lit. Collegium allgem. Fürsorge ist dem Minister-Comité in derselben Grundlage vorzustellen, wie eine ähnliche Anleihe schon im J. 1854 genehmigt worden.

E s t l a n d.

**Reval, d. 8. Juni.** Unsere Festhalle steht bereits in ihrem vollen Schmucke neben dem Badefalon in Katharinenthal da, und wird morgen ihre Einweihung durch ein öffentliches Diner, dessen Theilnehmer nach Centurien gezählt werden können, erhalten. Dieses großartige, transparente, in wenigen



Wochen improvisirte Gebäude verdanken wir dem Unternehmungsgeliste des Herrn Walm, Besizers des hiesig. Hôtel de St. Petersbourg; mit seltener Energie und Uebersticht unterzog er sich der schwierigen Aufgabe, und stellte, trotz der vermutheten und unermutheten Hindernisse, das von manchem Laien in der Baukunst bezweifelte Gebäude noch vor Ablauf des Contractes in allen seinen Theilen her. Hoeffentlich wird der Revalsche Correspondent der Rigaschen Zeitung, welcher in Nr. 122 derselben seine von der Strafe gewonnenen Ansichten über den Fortbau der Halle in einer seinem Standpunkte angemessenen Sprache geäußert, bei dem Anblick des rechtzeitig vollendeten Baues zugeben, daß derselbe erhabener als sein Standpunkt ist.

#### K u r l a n d.

**Mitau.** Der Marichnerschen Oper: „Der Tempel und die Jüdin“, mit welcher unsere Bühne für die Johanniszeit am 21. Mai eröffnet wurde, folgte als 2. Oper am 25. Mai Boyeldieu's: „Die weiße Dame.“ Unser Berichterstatter über beide Vorstellungen, Herr R. Postel, klagt über Mangel an Betheiligung von Seiten des Publicums und läßt den Leistungen des Operpersonalis alle Gerechtigkeit widerfahren. Insbesondere errangen sich Frau Perrenkofer und die Herren Arnold, Böttmayr, Friedhoff und Reinhold lebhaften Beifall. (Sibl.)

Synode der Stadt-Prediger in Reval, d. 19. Nov. bis 3. Dec. 1856.

Die Synode wurde am 18. Nov., dem 23. Sonnt. p. Trin., um 4 U. N. in der St. Marien-Kirche von dem Past.-Diac. Neumann durch eine Predigt über Röm. 3, 16 eröffnet, die Sitzungen darauf in der Wohnung des Superintendenten abgehalten, sämmtliche 7 Geistliche nahmen an ihnen Theil. Buerst trug der Superintendent, Dr. Girgensohn, 6 Befehle des Gen.-Consist. vor: 1) daß die Einführung von ausführlichen Formularen bei Einfügungen und Begräbnissen nicht nöthig sei; 2) Aufforderung zur Bearbeitung von Vorschlägen, wie das Institut von Gemeinde-Kirchenräthen mit Berücksichtigung der Localverhältnisse zu organisiren sei; 3) Aufforderung, den Vorschlag eines sog. Oherathes als Mittelinstanz zwischen Prediger und Consistorium zu begutachten, als Material für eine künftige Reform der Ehegesetze; 4) Mittheilung eines Sen.-U., daß den Divisionspredigern ev.-luth. Conf. Anrecht auf Pension und Unterstützung erteilt ist; 5) über die Einführung der liturgischen Beiträge, namentl. der Introiten von Prof. Harnack, zu berathen (Past. Fuhs wurde mit dem Referat und weiteren Vorschlägen beauftragt; er sprach sich in der Folge dahin aus, daß die Introiten zweckmäßig und beachtungswürdig seien, bedauerte nur, daß bloß die alten Perikopen berücksichtigt worden, wünschte auch eine reichhaltigere Sammlung von Intonationen, Responsorien und Collecten; mit ihm waren die übrigen Synodalen für die Einführung der Introiten). — Sodann verlas Präf. ein Schreiben des Past. Sokolowski, welcher auch den Predigern in Reval die Bitte an's Herz legt, ihre Thätigkeit für die Mission mit der der Livländer für die Leipziger in Ostindien zu vereinigen; die Synodalen waren geneigt sich der Missionsthätigkeit, wie sie es bisher gethan, auch fernerhin anzuschließen und ihre Gemeinden zur Theilnahme anzuregen, wenn aber durch die Aufforderung, sich an der Leipziger Mission zu betheiligen, die Theilnahme an anderen Missionen schlechterdings ausgeschlossen werden solle, so habe man in Reval in der Missionsfache früheren Verpflichtungen nachzukommen, die man nicht auflösen könne und wolle. Ferner theilte Präf. den 3. Abschnitt seines Aufsatzes über das Eherecht mit. — Oberpast. Ripke gab eine Arbeit über die Einfügung gemischter Brautpaare von Seiten ev.-luth. Prediger. — Past. Fuhs hielt einen Vortrag in Beziehung auf den Irvingianismus, den Gemeindeorganismus in der luth. Kirche und die Thunlichkeit den Gemeindeorganismus anderer Kirchen für die eigene Kirche anzuwenden. Präf. sprach sich dahin aus, daß die jetzigen Kirchencowente, welche bloß die öconom. Angelegen-

heiten besorgen, falls man ihnen eine erweiterte Gestaltung gäbe, etwa durch Zuziehung von Gemeindegliedern, zu einem Gemeindevorstand herangebildet werden könnten, der auch die geistlichen Dinge, woran die Ehefachen sich angeschlossen, in Behandlung nähme, wodurch eine Entwicklung des Gemeindeorganismus unserer luth. Kirche angebahnt würde. — Oberpast. Ripke beantwortete die Frage, ob und unter welchen Bedingungen etwa dem luth. Prediger sein Gewissen erlaube, Reformirte ad sacra anzunehmen? Nach kurzer Erörterung der Lehre und Geschichte des Dissensus, zog er Schlüsse in Bezug auf die als richtig anzuerkennende Praxis der ev.-luth. Prediger in Betreff dieser Frage. — Bei der Besprechung über die Einfügung gemischter Paare war eine Differenz entstanden; in Folge dessen theilte Präf. einige Punkte mit, welche er den das Aufgebot und die Trennung betreffenden §§ des Kirchengesetzes zugesügt wünschte. Man kam überein, auf den nächsten Prediger-Abenden, zu welchen sich die Geistlichen Revals alle 14 Tage einmal vereinigen, das Nähere darüber zu besprechen. — Past. Kuther beantwortete die Synodalfrage: welche Aufschlüsse gibt die heil. Schrift über den Zustand zwischen Tod und jüngstem Gericht, und wie ist nach gewonnenem Resultat dieser Gegenstand in der Predigt zu behandeln? und besprach die Sache in 4 Punkten: 1) unmittelbar nach dem Tode werde die Seele des Gläubigen neu überkleidet u.; 2) der Ort, Paradies oder Scheol, adäquat dem Verhältniß der Seele zu Christo; 3) der Zustand der Seele der Gläubigen sei der der Ruhe, dem Schlafe vergleichbar, doch kein bewußtloser, die Seele entwickle sich u., dagegen befinde sich die Seele des Ungläubigen in einem bewußten, qualvollen Zustande u.; 4) schließt sich Prp. der bekannten, allgemein modern angenommenen Erklärung der Niederkunft Christi an, Raum gebend den Heiden und denjenigen Christen, welchen das Evangelium nicht rein verkündigt worden sei. Endlich sei die Gemeinde zu vernachlässigen, die Befehrung nicht bis auf's Feinste zu verschieben, indem wir beim Endgericht nicht empfangen werden nach dem wir im Mittelzustande, sondern nach dem wir bei Leibes Leben gehandelt haben. — Past. Neumann sprach sich über die Syn.-Frage: gehört das liturgisch gebundene Kirchengebet auf die Kanzel? verneinend aus und wünschte es zum Altar versetzt (wie in Preußen). — Bei der Berathung über Organisation und Einführung des Instituts von Gemeinde-Kirchenräthen kamen folgende, von Past. Fuhs aufgestellte Fragen zur Erörterung: 1) Was hat dieser Kirchenrath zu thun? 2) Wie die Wahl der Glieder? 3) Wer wird gewählt? 4) Verhältniß zur Gemeinde (Enthaltung alles politischen Characters). Es sollte eine motivirte und specificirte Collectiv-Arbeit gegeben werden. — Oberpast. Ripke stellte den Antrag, sich zu einem Verfahren zu vereinigen, dem frühzeitigen Geirathen solcher Handwerkerfamilien, denen die erforderlichen Substanzmittel abgehen, einen Damm zu setzen, weil die Erfahrung lehre, daß solche Geirathen häufig der Ruin der betreffenden Handwerkerfamilien nach sich zögen. Die Mehrzahl der Synodalen drückte den Wunsch aus, es möchten, in Beziehung auf § 74 der Instr. und mit Berücksichtigung der Schragen, höheren Orts Anordnungen in dieser Hinsicht getroffen werden. (Nach Ev. Mitth.)

#### Ueber die Brottaxe in Riga und die Grundlagen einer Brottaxe im Allgemeinen.

Amtlicher Bericht an Einen Wohlbed. Rath der Kaiserl. Stadt Riga von dem zur Begutachtung dieses Gegenstandes niedergesetzten Ausschusse. Riga, Druck von W. F. Häcker. 1857. 113 S. 8. (65 R. S.)

Die Fragen: „Warum ist das Brot noch immer so klein?“ und: „Wie können wir zu größerem Brote gelangen?“ drängen sich bei uns jeder Hausfrau, jedem Hausvater täglich aufs neue auf, wenn schon wir seit einigen Jahren Gelegenheit genug gehabt haben, unser Auge an ein Minimum von kleinem Brote zu gewöhnen. Es hieß daher gewiß einem allgemein gefühlten Bedürfnisse entgegen kommen, wenn von Seiten unserer Obrigkeit ein Ausschuss niedergesetzt wurde, mit dem Zwecke, unsere

hiesigen Broterhältnisse und namentlich die Regulirung der Bestimmungen, nach denen die Brottaxe aufgemacht wird, in gründliche Erwägung zu ziehen. — Schon am 11. März 1855 hatte dieser Ausschuss einen vorläufigen Bericht über seine Arbeiten und die Richtung seiner Nachforschungen abgefasst und war in Folge dessen von Einem Wohlbed. Rath mit der Fortsetzung seiner Bemühungen beauftragt worden. Gegenwärtig hat nunmehr derselbe die Resultate seiner Bepfahrungen und Erwägungen in der oben angezeigten Schrift niedergelegt, die in allen hiesigen Buchhandlungen käuflich zu haben ist und durch ein reichhaltig in ihr zusam. mengefügtes Material jedem, den die Sache interessiert, Gelegenheit giebt, sich gründlich über den fraglichen Gegenstand zu belehren.

Die Klage über kleines Brot ist bekanntlich nicht eine bloß örtliche, — sie ist, seit es Bäcker giebt, eine allgemeine und hat die Nothwendigkeit, ihr gerecht zu werden, zu verschiedenen Zeiten und in verschiedenen Ländern zu den verschiedenartigsten obrigkeitlichen Maßregeln Veranlassung gegeben. Beispielsweise erinnern wir hier nur an das in der Türkei übliche Strafverfahren, dem zufolge der Verkäufer zu kleinem Brotes mit dem Ohr an seine Handhür genagelt werden soll. Aber ungeachtet dieser beschimpfenden Procedur, berichtet die Sage, gebe es Leute, deren Ohrlappen bereits so zernagelt seien, daß sie nicht mehr Raum zur Bestrafung gewähren.

Was in unserm christlich civilisirten Staaten neuerdings zur Ermäßigung und Regulirung der Brotpreise geschehen ist, läßt sich im Wesentlichen unter 4 Hauptmomente zusammenfassen: 1) Versuche zur Feststellung der Getreide- und Mehlpreise, um sie den Schwankungen zeitweiliger Handelsconjuncturen zu entziehen, ein Verfahren, das namentlich während der letzten Jahre in Paris (freilich mit großen Opfern von Seiten der Gemeinde) zur Anwendung gekommen ist und dessen Annahme, wenn die Mittel zur Herbeischaffung großer Getreidequantitäten geboten würden, aus denen zur Zeit momentaner Theuerung Getreide oder Mehl zu festen Preisen an die mit dem Brotboden beschäftigten Personen verabsolgt werden könnte, gewiß für alle Getreide exportirenden Handelsplätze sehr zu empfehlen wäre, weil namentlich an solchen, selbst in günstigen Getreidejahren, durch starke Nachfrage von auswärtig, die Getreidepreise oft um die Hälfte und mehr gesteigert werden und dann die Klagen einer ganzen Bevölkerung die Wirkungen solcher Handelsconjuncturen mitempfunden müssen. — 2) Ein zweiter Weg zur Erzielung billiger Brotpreise bietet sich in der Aufhebung alles Zwanges für die Bereitung eines so notwendigen Lebensbedürfnisses, wie das des täglichen Brotes, und in der Einrichtung großer Bäckereien, in denen das Geschäft fabrikmäßig betrieben wird, wie man damit günstig ausfallende Versuche in Berlin und an andern Orten gemacht hat. — 3) Diesem Wege sehr nahe steht das Verfahren, wo man durch Aufhebung des Zwanges unter den Bäckern selbst eine freie Concurrenz eröffnet, wie das mit Erfolg z. B. in Brüssel versucht worden ist. 4) Einen vierten Weg endlich verfolgen diejenigen, welche durch Aufstellung richtiger Principien für die Berechnung der Brottaxe und durch genaue Ueberwachung der Backenden die Broterhältnisse zu bessern suchen.

Von dem Bestreben geleitet, die hier seit Jahren zu Recht bestehenden Verhältnisse zu conserviren, hat der vom Rath unserer Stadt erwählte Ausschuss diesen letzten Weg eingeschlagen und die Vortheile der Consumenten, wie der Producenten des Brotes gleichmäßig in's Auge fassend, bei Feststellung der Grundzüge, nach denen seinem Vorschlage zufolge künftighin die Brottaxe hier am Orte zu entwerfen sind, seine Aufmerksamkeit gerichtet: 1) auf die Bestimmung der verschiedenen, in die Taxe aufzunehmenden Brotsorten, 2) auf die Bestimmung der Mehlpreise, 3) auf das Rendement des Mehls zu Brot, 4) auf den zu Gunsten der Backenden zu machenden Zuschlag und endlich 5) auf den Termin für die Einführung der von ihm vorgeschlagenen Reformen. Zahlreiche Beilagen mit Nachweisungen, die sich auf hiesige, wie auswärtige Broterhältnisse beziehen, so wie ein Entwurf zu einer Verordnung

für die Anfertigung der Brottaxe und den Broterverkauf in Riga verleiht der sehr sorgfältigen Arbeit einen noch größeren Werth. R. A. (Rig. Stadtbl. Nr. 23.)

Verhandlungen der gelehrten Estnischen Gesellschaft zu Dorpat. 4. Bd. 1. Heft; auch unter dem Titel: Kalewipoeg, eine Estnische Sage, verdeutscht von C. Reinthal. (1. Lieferung. Dorpat, Laakmann. 1857. 166 S. 8.)

Es ist ein sehr dankenswerthes Unternehmen der Estnischen Gesellschaft, daß sie die Volksgefänge der Esten vom Kalewipoeg gesammelt und deren Herausgabe besorgt hat. Sie erscheinen hier in estnischer Sprache, redigirt von Dr. Kreuzwald, und in's Deutsche übersezt von C. Reinthal. So sehr uns jedoch der gelieferte Umfang (die ersten drei Gefänge) angezogen hat, so haben wir uns doch des Wunsches nicht erwehren können, daß die Bearbeitung eine etwas andere gewesen wäre. Als leitender Grundsatz erscheint dabei, die zerstreuten Sagen über den Kalewipoeg zu einem Ganzen, einem estnischen „National-Epos.“ zu verbinden. Dr. Kreuzwald lehnt zwar die Absicht, ein solches zu bilden, ganz von sich ab, und giebt seine Arbeit nur für einen Versuch aus, die im Munde des Volkes lebenden Sagen in einer gewissen Ordnung aneinander zu reihen. Das ist gewiß der richtige Grundzug; — dann hätte aber nicht so viel an der ursprünglichen Gestalt der Sagen geändert werden sollen. Sie lagen in verschiedener Form vor, theils als Gefänge, theils in prosaischen Erzählungen, theils auch nur in bloßen Reminiscenzen von Sagenstücken, deren Ausführung nicht mehr im Gedächtnisse der Esten lebt. Wäre es nun nicht am Besten gewesen, Alles so wie es zu geben, wie es im Munde des Volkes noch da ist? Der eigentliche Werth jener Sagen liegt doch nicht sowohl in ihrer poetischen Form, als darin, daß wir aus ihnen erfahren, wie das Estenvolk vor Jahrhunderten dachte und dichtete, welche geistige und sittliche Stufe es damals einnahm u. s. w. Alles das spiegelt sich in jenen Sagen ab, läßt sich aber am Besten aus ihrer unveränderten Gestalt erkennen. Dr. Kreuzwald hat nun aber, um dem Ganzen mehr Gleichmäßigkeit und der Erzählung mehr Vollständigkeit zu geben, die ursprünglich prosaischen Theile zu Gefängen umgebildet, die kurzen Reminiscenzen weiter ausgeführt u. s. w. Obgleich gewiß Niemand anders mehr Befähigung zu einer solchen Arbeit hat, als gerade Dr. Kreuzwald, so wird doch das, was am meisten Werth hat, der Gedanke und die Sprache des Volkes selbst, dadurch verwischt. Ganz sonderbar nimmt es sich aber aus, wenn der Bearbeiter plötzlich ganz vergißt, daß er die Stelle der alten Volksdichter der grauen Vorzeit eingenommen hat, und unerwartet in seiner Darstellung zu unserer Zeit überspringt und in poetischer Form Gedanken ausführt, die wahrlich nicht poetisch sind. Dahin gehört z. B. Ges. I, 120 ff., daß die Sage von der Brautwerbung des Kalewipoeg nur bei den Pleskauschen Esten vorkommt; — ferner, daß im Dorpatischen die Kalewipoeg ganz verschwunden ist, — die Bemerkungen über Kalewipoeg und Lindu's Grab u. dergl. mehr. Solche Dinge gehören doch nur in gelegentliche Anmerkungen hinein. — Mag aber Dr. Kreuzwald immerhin die Bearbeitung in seiner Art durchführen, wir sagen ihm Dank dafür und hoffen auf baldige Vollendung des Ganzen. — r.

An auf besondere Blätter gedruckten Gelegenheitsgedichten siqu unsere Ostprovinzen in der 2. Hälfte des J. 1856 sehr arm gewesen. In Dorpat sind nur 2 gedruckt worden: 1) Abschiedslied, dem Prof. Dr. Eduard Grube gewidmet von seinen am 6. Dec. 1856 versammelten Freunden, 3 S. 8. 2) Unserm Freunde A. Zimm am 13. Aug. 1856 (nachdem er 25 Jahre beim Kaiserh. Brode zu Dorpat im Geschäft gestanden). Aus Riga flogen uns folgende zu: 3) Lieber Kranzes Sommerfrühen zu Wasser und zu Lande. Zur Erinnerung an den 8. Juli 1856, 1 S. 8. (bei einer Fahrt nach Neubad); 4) Ein Blatt für den Lieberfranz, gepflückt von Gust. Eduard (Grünwaldt) am 1. Dec. 1856, 2 S. 8.; 5) Ein beites Lied, gesungen von der Esten Jagdgesellschaft, am 21. Sept. 1856, 1 S. 4.; 6) u. 7) Zur Feier des Stiftungstages der Synode am 16. Dec. 1856, jedes 2 S. 8. (beide deuten auf überstandene

Schwierigkeiten intra muros; 8. u. 9) Zur Stiftungs-Feier der Ressource am 17. Nov. 1856, 2 S. 8.; Rundgesang zur Stiftungs-Feier der Ressource am 17. Nov. 1856, 2 S. 8.; (als Probe: die Eisenbahn nach Dunaburg — Befuhr man schon im Traum, — Fuhr selbst bei Kottenhufen durch, — Den Gästen fehlte Raum etc.); 10) Geselliges Lied zur Stiftungs-Feier der Ressource des Gajno, am 14. Dec. 1856, 2 S. 4.; 11) Wofür sparst Du? Rundgesang am 27. Dec. 1856, 2 S. 8.; 12) Zur Feier der Krönung Sr. Majestät Alexander II., am 26. Aug. 1856. Von der Rigaer Stadtwache zu Pferde. 2 S. 8.; 13) Herz und Ehre im Bermannschen Legat, am 24. Nov. 1856. Zwei Lieder von Gd. Grunwaldt, 6 S. 8.; 14) Rundgesang zur Stiftungs-Feier der neuen Verbindung, am 7. Dec. 1856, 2 S. 8.; 15) Bitte zur Beileger der Hilfs-Kasse für verarmende Mitglieder der neuen Verbindung nach § 9 der Statuten, 1 S. 8.; 16) Vor dem Sammeln für die Unterstützungskasse 1 S. 8.; — 17) Zum Silberhochzeit des Hrn. G. A. Hugel und seiner Gattin Emilie, geb. Vindenberg, am 12. Juli 1856 in Liebe und Achtung dargebracht von seinen Kollegen und Freunden, 2 S. 8.; 18 u. 19) Nach 30 Jahren, am 29. Juli 1856, 2 S. 4.; Dem Hochwürdig. Herrn Oberpastor M. D. Taube, dem theuren Lehrer, zum Feste seiner 25jahr. Amtswirksamkeit in treuer Liebe dargebracht am 29. Juli 1856 von seinen Schülern, 2 S. 4.; 20) Zur Jubelfeier des 50jähr. Ehe unserer geliebten Eltern und Groß-Eltern, Joseph und Anna v. Eischenwisch, am 2. Dec. 1856, im Namen der Kinder und Groß-Kinder, mit kindlicher Liebe und Dankbarkeit dargebracht von M. v. Eischenwisch, 2 S. 4.; 21) Zum Geburtstag seiner innigstgeliebten Mutter am 14. Dec. 1856, 1 S. 4. (unterfchr. Carl Grubjinski); 22) Einweihungs-Gesangantate zu Ehren des Festes von Wilhelm Kerkovius, gegeben an seinen Freund Anton Krusmann bei seinem Abgange zur Universität nach Dorpat, am 21. Juli 1856, 2 S. 8. (2 Lieder); 23) Nachruf am Sarge unserer dahin geschiedenen geliebten Freundin Betty Grasmus, am 4. Nov. 1856, 1 S. fol.; 24 u. 25) Ew. Landmarschall und Ritter Christian v. Stein — Sargschrift, 1 S. 4. (Znl. 56, 800); Nachruf an Sr. Exc. den titl. Hrn. Landmarschall und Ritter Christian v. Stein. In der St. Jakobi-Kirche zu Riga am 21. Nov. 1856 gesprochen von einem Vaterlands-Freunde, 2 S. 4. (der im Nachruf ausgesprochenen Gesinnungen wegen wohl zu beachten). — Mittheilung nur am Schlusse des Jahres: 26. Der Zettelträger Nustau wünscht auf das Jahr 1857. — Die beiden dem Oberpastor Taube gewidmeten Gedichte, das Lied bei Prof. Grube's Abschiedsmahl und das Blatt für den Eiderkranz von Grunwaldt werden als Posten auch in Zukunft noch gern gelesen werden.

**Sigung der gelehrten estnischen Gesellschaft in Dorpat, den 5. Juni 1857.**

Eingegangen waren: Correl. des Gesamtvereins V, 5-7; vom hist. Verein für Niedersachsen des. Zeitschrift Jahrg. 1854, Hann. 1856; Bhermaks Pycck. oem. 1857, 1, enth. u. A. Briefe Leop. Schrenk's aus Port Nikolajewsk und Arctusk; Kyp. Mux. nap. uoca. 57, März-H.; von St.-R. Jessen: des. Neu zusammengestellter Fußbeschlaglisten, St. Petersburg. 1857, 8 S. 8. m. 1 Zfl. Abb., — Wolke, Didsge ör Sassisge Singedigte etc. Epz. 1801, — Der Wunderbaum in Dithmarschen (von Hüben), Friedrichst. 1821, — Cl. Harms, Henrick van Zütphen syn saak, arheid, lydn un dood in Dithmarschen, Kiel 1817; vom Hamb. hist. Verein: Geffen, die hamb. Niederächs. Gesangbücher, Hamb. 1857 (über die Rigischen s. hier 230-233, 245); vom Grec. Gescholß eine dem Joh. Georg Kloten von Anna Elisabeth v. Berg, verwittw v. Brackel, ausgestellte Vollmacht, Dorpt b. 20. Febr. 1696; vom Verwalter Martenson ein Bruchstück des Kalewipoeg-Epos aus dem Denspäßen; vom Lehrer Hartmann 6 Holzschnitte nach Handzeichnungen von Jacq. Petersohn. Nach Erledigung der eingegangenen Zuschriften von dem Conseil der Univ. Kasan und vom Buchdrucker Borm in Perna, verlas Pastor Reinthal seine Uebersetzung des 8. Gesanges des Kalewipoeg-Epos. Dr. Weise referirte über den in Westermann's illust. deutsch. Monatsh. 1857, Nr. 7, versuchten Nachweis der Herkunft der Kaiserin Katharina I. von der Rigischen Fam. Wadendick, — und über den im Journ. des Min. der W.-A. 1857, März-H., abgedruckten russischen Brief des schwed. Reichsverwesers Herzogs Carl an den Jar Feodor Swanowitsch vom J. 1596. — Erwählt wurden: zu Ehrenmitgliedern der dim. Landrath G. A. v. Bock zu Kerfel und der dim. livl. Hofgerichtspräsident und Landrath R. J. v. Samson von Himmelstern, zum corresp. Mitglied Dr. Zul. Altmann in Berlin und zu ordentl. Mitgliedern Pastor-Bicar Friedrich Lejus in Dorpat und Kirchspielsrichter Wilhelm v. Wahl zu Kerfel.

**Personalnotizen.**

Dienst-Anstellungen. Cand. v. Löwen als Kirchspielsrichter subst. des 2. Dorpatischen Bezirkes. Bei der livl. Gov.-Reg.: der dt. Sec.-Geh., L.-R. E. F. Leischer, als Secr.; der Tischvorst., G.-Secr. Rehlinger, als dt. Sec.-Geh.; der Tischvorst.-Geh. F. Günther als Tischvorst.; der Tischvorst.-Geh. Rascha als Regi-

strator; der Kanzlist F. Lind als Archivars-Geh.; der G.-Secr. Emil v. Berens und der G.-Secr. Friedr. Picardt als Tischvorst.; der Secr. der livl. Gov.-Reg., Eduard Röder, beim Depart. des Min. des Innern.

Orden. Der St. Stanislaus-D. 2. Cl. den Aufsehern der Rig. Proviant-Magazine, G.-Ass. Drowski und Dranowski; dem livl. Landrath Stahl v. Holstein; dem livl. Kreisdep. F. v. Franke. — Der St. Annen-D. 3. Cl. den livl. Kreisdep. v. Löwis und Baron v. Campenhausen. — Der St. Stanislaus-D. 3. Cl. dem Gehülfen des Oberaufsehers der Proviant-Magazine in Kurland, G.-Secr. Bogdanowitsch.

**Nekrolog.**

Am 18. Nov. 1856 starb in Riga Frau Auguste Katharina Brauser, geb. v. Hübenet, geb. d. 17. Juni 1796.

Am 15. April starb in St. Petersburg der Ingen.-Oberlieutnant Agathon Julius Krüppisch.

Am 30. Mai starb in Riga der dim. Stabscapt. Alexei Selenew.

Am 30. Mai starb in St. Petersburg der Cand. jur. Freimund Hesse. Ein Sohn des Oberpast. zu Krensburg, Konrad H. und der Sophie, geb. v. Ungern-Sternberg, geb. in Perna d. 14. Juli 1826, studirte er in Dorpat die Rechtswissenschaften vom Juli 1844 ab und wurde Cand. jur. im Sept. 1849, darnach er beim Oestlichen Erb- und Erbgerichte als Notar angestellt wurde; im Jan. 1854 kehrte er aber auf die Landes-Univ. zurück und studirte an derselben bis zum Febr. 1856 Medicin.

Am 7. Juni starb in Halle die Staatsrätin Henriette v. Dabelow, Wittve des am 28. April 1830 verst. Prof. jur. in Dorpat, Christoph Christian v. D.

Am 8. Juni starb in Dorpat der Postmeister-Gehülfe, L.-R. und Inb. des Ehrenzeichens für Wädr. Dienst, Eduard Vogel, geb. d. 8. Mai 1814. Nachdem er 1831-1833 in der Kanzlei der kurl. Gov.-Regierung gedient, ging er am 18. Sept. 1834 zum Postressort über, zuerst als jung., darauf alt. Sortirer im Mittaaschen Gov.-Postcompt., dann 22. Juli 1841 als Postmeister-Gehülfe in Wolberaa und 16. Mai 1842 als solcher in Dorpat. Er hinterläßt eine Wittve, geb. Ohnischer, und zwei Töchter, — und den Ruf eines stets dienstfertigen und untüchtigen Mannes.

\*) I. G. F. Schmidt von der Launig, Schriftst.-Ber. III, 25.

**Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpat.**

Mai 1857.

a. St.	n. S.	Bar.	Therm.	Wind.	Witterung.
		b. + 10 R.	Minim.	Maxim.	
4 Mai	16	27.11,94	- 0,7	+ 6,2	NW trübe — Regen
5	17	28. 0,20	- 0,7	+ 7,5	N heiter
6	18	27.10,90	- 1,4	+ 8,0	W trübe, in der Nacht Regen u. etwas Schnee
7	19	9,27	+ 0,8	+ 13,0	Ndann W trübe — heiter
8	20	10,54	+ 1,7	+ 15,5	SW trübe
9	21	11,43	+ 6,3	+ 18,9	SW heiter
10	22	28 0,61	+ 7,7	+ 21,0	W heiter, drückende Hitze
11	23	0,41	+ 10,7	+ 21,5	W desgl.
12	24	27. 11,38	+ 11,4	+ 23,0	W desgl.
13	25	9,44	+ 10,0	+ 18,5	W desgl. — in b. Nacht Regen u. heftiger NO-Wind
14	26	11,15	+ 3,0	+ 9,0	NO heiter, einzelne Wolk., heftiger Wind, kühl
15	27	11,39	+ 1,3	+ 12,6	NO heiter, kühl
16	28	10,91	+ 1,6	+ 12,3	NW trübe
17	29	11,74	+ 2,5	+ 11,0	NO heit., Hauw. — trübe — b. Nacht heiter
18	30	28. 1,01	+ 5,0	+ 11,7	NO heiter, Cir.-Cumuli, in d. Nacht Regen
19	31	0,51	+ 4,5	+ 11,7	NO im Ganzen heiter

**Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.**

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Sohn des Tischlermeisters Carl Bachmann, Johann Friedrich. — St. Marien-Kirche: Des Kirchenältesten M. Weber Tochter Agnes Wilhelmine.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Anna Lundberg geb. Lukin, 35 Jahr alt. — St. Marien-Kirche: Des Ludwig Moldre Ehefrau Anna Louise, alt 30 Jahr.

In der St. Marien-Kirche Sonntag am 23. Juni und am 7. Juli Vormittags 11 Uhr Deutscher Gottesdienst nebst heil. Abendmahlfeier. Am 7. Juli außerdem Deutsche Confirmation. Anmeldung zum Abendmahl am 22. Juni und am 6. Juli in der Wohnung des Pastors.



**Eine Zeitschrift**

für  
**Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.**  
**Zwei und zwanzigster Jahrgang.**

**Die Lage und die Verhältnisse Livland's nach der Schlacht an der Durbe. Bruchstück aus der Geschichte Liv-, Est- und Kurlands.**  
(Fortsetzung.)

— Auf diese Anstrengung des Ordens folgte eine längere Abspannung; fast ein Jahr hindurch sahen wir seine Waffen ruhn, obgleich die Semgallen noch immer im offenen Kampfe begriffen und die Kuren noch keineswegs überall gedemüthigt und unterworfen waren. Die Litthauer regten sich ebenfalls nicht; denn sie pflegten ihrer Nachbarn Gauen auch nur von Zeit zu Zeit zu verwüsten, wie es ihnen Begierde oder Rache gerade eingab. Es geschah indessen im Sommer des Jahres 1262<sup>18)</sup>, daß vom Hochmeister gesendet der Ordensritter Werner von Breithausen in Livland als Landmeister erschien und mit Ernst daran ging, die ermattete Kraft der Provinz wieder zu stärken, und ihre Kriegsmacht zu vermehren. Zuvörderst ließ er den Bau der Burg Helmet beenden, zu welcher Georg von Eichstädt gleich nach der Unterwerfung Desels den Grund gelegt hatte<sup>19)</sup>. Die Zeit der größten Gefahr nicht allein für Livland, sondern auch für den gesammten Ordensstaat, eine Zeit der Angst und Trübsal, eine Zeit der blutigsten Fehde und Zerstörung sollte indessen erst jetzt einbrechen, und um so schwerer mußte sie für die Ritter sein, als diese sich selbst anzuklagen hatten, daß ihre Härte und ihr Leichtsinne vorzugsweise die Quelle des großen Unglücks war. Seit der Schlacht an der Durbe hatten die Preussen, von ihren Priestern und Edlen angereizt, mit Ernst daran gedacht, durch einen allgemeinen Aufstand die Herrschaft des verhassten Ordens zu vertilgen,

und ein schauervolles Ereigniß ließ das heimlich glimmende Feuer gerechten Unmuthes zu einer verzehrenden Flamme auflodern. Wir können dasselbe hier um so weniger übergehn, als seine traurigen Folgen nothwendig auch für Livland verhängnißvoll werden mußten. Es hatten sich nämlich mehre edle Preussen zum Ordensgebietiger Walrad Mirabilis aus Westphalen<sup>20)</sup>, der von seinem Schlosse Lenzenberg am frischen Haff aus als Bogt über Ratangen und Ermeland gebot, begeben, um von ihm eine Erleichterung in den Abgaben zu erbitten. Der Bogt schügte den Befehl des Hochmeisters vor, versprach jedoch des Volkes Bitte diesem vorzutragen. Während dieser Unterhandlungen war es spät geworden und er bat die Abgesandten in seine Burg zum Abendessen hinauf. Dies geschah und der Bogt bewirthete seine Gäste auf das Beste, um durch so aufmerksame Behandlung bei ihnen freundlichere Gedanken zu erwecken. Da werden zufällig oder mit Absicht plötzlich im Zimmer die Lichter ausgelöscht und, die dadurch entstandene Dunkelheit benutzend, stürzten die Preussen mit gezückten Schwertern auf den Bogt ein, um ihn zu morden. Aber ihn schügte ein Panzer, welchen er unter den Kleidern trug, und als die Diener wieder Licht brachten, saß jeder der Gäste auf seiner Stelle, das Schwert in der Scheide. Er zeigte ihnen sein zerhauenes und zerstückenes Gewand und fragte sie: welche Strafe nach ihrem eigenen Gesetze der verdient habe, dessen Absicht es gewesen sei, seinen Herrn zu ermorden? „Den Feuertod!“ war die einstimmige Antwort. Darauf entließ der Bogt seine Gäste, lud sie aber nach einigen Tagen mit vielen andern preussischen Edlen wieder zu sich, angeblich, um ihnen eine bestimmte Antwort auf ihre Forderung zu ertheilen. Aber während des Mahles verließ der Bogt plötzlich das Zimmer, man verschloß die Thüren und die Burg wird auf seinen Befehl in Brand gesteckt. Sämmtliche geladene Preussen kamen elendlich in den Flammen um. Nach dieser Gräueltthat verließ Walrad Mirabilis das Land, begab sich zum Hochmeister und soll sich bei ihm einer harten Buße unterworfen haben<sup>21)</sup>.

18) Im Index und in den Mittheilungen (III. 3. S. 446) wurde seine Regierungszeit von 1261-1263 angeführt; wann Werner zum Ordensmeister gewählt wurde, ist ungewiß, in Livland aber kann er, nach sichern Beweisen (Engelmann a. a. D. S. 581), nur von 1262-64 gewesen sein, woran um so weniger gezweifelt werden kann, als ja das Todesjahr Otto's v. Lutterberg 1271 die bisherige Chronologie wesentlich modificirt. Georg von Eichstädt kann also nur 1262 abgedankt haben.

19) Moriz Brandis Chronik S. 10. Note 2 des Herausgebers.

20) Ueber seinen Namen und seine Abstammung siehe Boigt III. S. 189.

21) So lautet die Erzählung bei den preussischen Chronisten.



Es bedurfte aber kaum einer solchen That, um das glimmende Feuer des Aufbruchs zur mächtigen Flamme anzufachen. Alles vereinigte sich, den unterdrückten Preussen einen glücklichen Ausgang ihres Unternehmens zu weissagen: die Schwäche des Ordens nach der Niederlage an der Turbe, das Stocken der Kreuzfahrten, die ermunternden Stimmen ihrer Götter, die Hilfe endlich vieler Edlen ihres Stammes, welche, in Deutschland ausgebildet und im Waffenhandwerk nach Ritterart geübt, bereit waren, ihre Kunst und ihr Leben auf den Altar des Vaterlandes niederzulegen. Solche Männer waren der tapfere Heinrich Monte aus Natangen, die Edlen Dicane aus dem Barterlande, Muctumo aus Pogesanien und Andere<sup>22)</sup>. Es ist schwer zu sagen wie weit die Bildung dieser Männer reichte und ob sie fähig waren, das Verhältnis ihres Volkes zum Orden richtig aufzufassen. Durch Begünstigung des Aufstandes haben sie unsägliches Unglück über ihr Vaterland gebracht und seine Bewohner der Vernichtung überliefert. Sag denn, darf man fragen, in einer so blutigen Empörung die letzte Rettung für die unglücklichen Preussen? Weshalb riefen sie nicht die Hilfe Roms an und stellten sich unter den Schutz der Kirche? Glückte es doch später den Dominikanern, aus den Klauen hispanischer Tiger das gemarterte Volk Amerika's zu reißen, warum hätte der Geistlichkeit nicht Ähnliches in Preussen gelingen sollen, zu einer Zeit, wo das Ansehen Roms noch allgemein und darum auch größer war? Und wie hoch über den Mörderbanden eines Cortez und Pizarro stehen nicht die deutschen Ritter! Wäre der Druck, der damals auf den baltischen Ländern lastete, ein allgemeiner gewesen, die Knechtung des gesammten Volkes als allgemeiner Grundfals auf einem Kapitel ausgesprochen gewesen, wie hätten sich so viele Preussen für den Orden in jener unseligen Schlacht opfern können? Es ist gewiß, daß Liebe zum väterlichen Glauben und Haß gegen das Christenthum nicht weniger, als Erbitterung gegen den Orden, jene grausamen Kriegstürme herbeiführten, welche alle preussischen Gauen an den Rand des Unterganges brachten. Allerdings hatte der Orden im Vertrage von 1249 mit den Preussen es offen ausgesprochen, daß die Eingebornen nur durch die Tasse persönliche Freiheit erlangen könnten: aber es geschah von Seiten des Ordens und der Geistlichkeit zur Verhütung und Besserung des Volkes durch Wort und Beispiel entweder gar nichts oder doch nur Ungenügendes. Konnte alsdann das unterworfenen Volk zu den Siegern Vertrauen fassen, die seine Väter erschlagen hatten, und selbst nur zu oft gegen die Gebote eines Glaubens sündigten, zu dessen Begründung sie gekommen zu sein vorgaben? Hierin liegt das große Unrecht des Ordens, wenn man gleich den Aufstand der Preussen nicht anders als eine Thorheit nennen kann.

Es geschah am 20. September des Jahres 1261, am Abende vor dem Tage des Apostels Matthäus<sup>23)</sup>, daß durch ganz Preussen, von Samland bis Pomesanien herab, die Empörung des Volkes in lichte Flammen ausbrach. Ueberall strömten die Schlachthäufen zusammen und an ihrer Spitze zogen die

wiewohl die Ordenschronik nichts von dem Ereignisse weiß, so ist es in der Hauptsache unzweifelhaft historisch, aber die Richtigkeit im Einzelnen wollen wir nicht vertreten. Man vergleiche Voigt *ibid.* S. 190, Note 1.

22) Ihre Namen bei Voigt *ibid.* S. 193—194.

23) Ausführliches giebt Voigt *ibid.* S. 195 ff.

erwählten Führer zur Vernichtung des verhassten Feindes aus. Ihr Grimm traf vorzugsweise die Priester, und als ein der ersten Opfer fiel ein Ordensgeistlicher, der sich zur Raufe nach Samland begeben. Mit den höhnen Worten, daß das Blut eines so heiligen Mannes nicht vergossen werden dürfe, quetschten sie seinen Hals zwischen zwei Brettern bis er starb<sup>24)</sup>. Auf ähnliche Weise wurden alle Priester ermordet, welche in die Hände der Wüthenden fielen, Kirchen und Kapellen gingen in Feuer auf; aber auch das deutsche Landvolk wurde nicht verschont, was es seit Jahren gebaut, vernichtet; wenn es nicht glückte, eine nahe Burg zu erreichen, der kam elend um oder mußte in eine traurige Gefangenschaft wandern. Bald sahen sich die Ritter auf den Umkreis ihrer Schlösser beschränkt, denn weit und breit wurde das flache Land von fürchterlichen Raubhorden durchzogen, die keinen verschonten, der die Sprache ihrer Feinde redete.

Nur die wichtigsten Ereignisse dieses unseligen Aufstandes, der auch auf Livland höchst nachtheilig einwirken mußte, können hier berührt werden. So plötzlich und unerwartet der wilde Kriegsturm losbrach, so groß war auch die Betäubung und der Schrecken des Ordens, so daß er längere Zeit fast keinen Widerstand den Plünderungszügen der Feinde entgegensetzte. In dieser deutlichen Schwäche und Abspannung gestellten sich Verräther in seiner eigenen Mitte. Zwei Ordensbrüder aus dem Konvente zu Elbing begaben sich in das Lager der Preussen, um die Burg ihnen in die Hände zu spielen. Aber die entlarvten Verräther ließ der Landmeister Grumbach, zur Warnung der Uebrigen, in Gegenwart einer großen Volksmenge, auf dem Markte zu Elbing lebendig verbrennen. Dafür wurde er, auf den Antrag des Papstes, vom Hochmeister seines Amtes entsetzt; denn nach den Gesetzen durfte kein Ordensbruder den andern tödten<sup>25)</sup>. Indessen wurde die Gefahr immer größer, der geringe Widerstand des Ordens lockte immer mehr und mehr Preussen auf den Kampfplatz und es war zu befürchten, daß die Empörung eine nicht zu bewältigende Höhe erreichen werde. In dieser Noth wandte sich der Hochmeister an den Papst, damit durch seinen Ruf das Werk der Kreuzpredigten gekräftigt und gefördert würde, und er wandte sich an denselben Mann, der ehemals als päpstlicher Legat in Preussen Vermittler zwischen Suantepole und dem Orden gewesen war, an Jakob Pantaleon, seit dem Jahre 1261 Papst unter dem Namen Urban IV.<sup>26)</sup>. Schon als Legat hatte sich Urban begeistert für Begründung des Christenthums in den baltischen Ländern gezeigt<sup>27)</sup>. Außer den erwähnten Bullen, bezeugen noch eine Menge anderer des Papstes redlichen Willen in dieser Sache. So wurde Anselm, Bischof von Ermland, als päpstlicher Legat beauftragt, die in Preussen anwesenden

24) Lucas David, *Theil 1*, S. 40.

25) Ordensstatuten, herausgegeben von Hennig, S. 97.

26) Ueber seine Thätigkeit in Preussen ist nachzusehen Voigt *II*, S. 597—601. Urban IV. war den 29. August 1261 gewählt worden und starb den 2. Octbr. 1264.

27) Bei seiner Anwesenheit in Preussen. Die zweite Bulle, in Angelegenheiten des Ordens, erließ Urban im December 1261; angeführt bei Voigt *III*, S. 199, Note 1. Warum fehlt diese Bulle in unserm Urkundenbuche, da sie doch mittelbar auch Livland angeht? Hoch wichtiger ist die Bulle vom 12. Dec. 1262, an den Bischof von Culm gerichtet: *Codex dipl. Prussic. I*, pag. 142, Nr. 141. Urkundenbuch *I*, S. 474. (herzogs angeführt).

Kreuzfahrer wider die Tataren zum Kampfe gegen die Preussen willig zu machen<sup>28)</sup>. Au Erzbischöfe und Bischöfe, an die Rechte des Cistercienser und Prämonstratenser Ordens, an die Provincialen des Prediger- und die Obern des Minoritenordens, an alle Prälaten erging die Ermahnung, für die Sache des Ordens thätig zu sein. Diese Befehle hatten allerdings Erfolg, aber wenigstens im Anfange keinen hinreichenden, und die ersten Niederlagen des Ordens haben nur darin ihren Grund, daß die Kreuzheere in keinem Verhältnisse zur Macht des Gegners standen. Ein Ottokar hätte jetzt wieder mit seinen gewaltigen Schaaren kommen müssen, um das lodrende Feuer des Aufbruchs zu erstickern. Dem war aber nicht so; bis zum Ende des Jahres blieben die Ritter auf ihre eigene Kraft angewiesen, erst am Anfange des Jahres 1262 erschien das erste Kreuzheer an der Weichsel, aber nur um seinem Verderben entgegen zu gehn.

Die Preussen, welche ihrem Aufstande die weiteste Ausdehnung zu geben suchten, hatten gleich anfangs daran gedacht, auch die livländischen Ritter in einen gefährlichen Kampf zu verwickeln, und wer hätte ihnen wohl bereitwilliger die Hand zur Hilfe bieten können als Wyndowe, dieser unzuverlässige Bundesgenosse des Ordens, den nur Warnungen seiner besser gesinnten Gemahlin und Furcht vor der Rache der Ritter seither abgehalten hatten, seinem brennenden Haffe gegen das Christenthum die Larve der Heimlichkeit abzunehmen! Als ihn aber sein Volk mit Aufruhr bedrohte, wenn er noch länger der Sache des Ordens anhängen würde, als die Preussen in ihrem Aufstande glücklich schienen und der Fürst von Nowgorod einen Angriff auf Livland verhielt<sup>29)</sup>, da wollte sich Wyndowe nicht länger durch Bitten und Thränen der Königin halten, lassen und fiel öffentlich vom Christenthume ab. Jetzt wurden auf seinen Befehl alle in Litthauen befindlichen Christen theils gefangen, theils getödtet und der König zog mit seinen Raubhaaren verheerend bis nach Wenden. Größeres Unglück verhinderte der Wortbruch des Fürsten von Nowgorod, der nicht erschienen war, worauf der König wieder den Rückzug antreten mußte. Indessen unternahm der litthauische Fürst Traimate (Troynat) bald darnach einen verheerenden Zug bis in die Weichsel und bestand bei Dünamünde einen glücklichen Kampf gegen das Ordensheer<sup>30)</sup>.

Die von uns erzählten Ereignisse nehmen einen Zeitraum von etwa 2 Jahren ein. Ich habe sie für Livland möglichst vollständig gegeben, damit der Leser ein deutliches Bild jener traurigen Zeit gewinne. Aber man wähne nicht, daß damit die Noth des Landes erschöpft gewesen wäre. Wenig half es dem Orden, daß Wyndowe im Jahre 1264 durch die Mörderhand Traimates fiel, denn sein Nachfolger theilte, nach kurzer Freundschaft, bald des ganzen Volkes glühenden Haß gegen die deutschen Ritter. Der Landmeister in Livland fühlte sich zu schwach, um größere Heerzüge zu unternehmen, kleinere Einfälle in das Gebiet der aufständischen Kuren hatten keinen bleibenden Erfolg. Werner

28) Bei Voigt *a. a. O.* Note 2. Andere hierher gehörende Urkunden angezeigt im Index *I*, S. 185—87. Urkundenbuch *I*, S. 477 ff.

29) Die Ritter in Livland hatten übrigens einen dem Könige Wyndowe (Wyndow) feindlichen Verwandten unterstützt. Karamsin, *Band 4*, S. 74. Anpfele (Scriptores *I*, pag. 638—632).

30) Den 2. Febr. 1264. Anpfele: *ibid.* p. 639.

von Breithausen; der, wie erzählt wurde, dem Vicemeister Georg von Gischstädt als Landmeister folgte, vermochte kaum die Burg von Dorpat aus den Händen der Nowgoroder zu retten, die bei einem feindlichen Einfälle die ganze Stadt niedergetreten hatten. Zum Theil eignete Niederlagen, theils die traurigen Verhältnisse in Preussen trugen die Schuld dieser unglücklichen Schwäche. Mehr denn ein Mal mußte der Hochmeister die Hilfe der livländischen Ritter bei seiner fürchterlichen Bedrängniß in Anspruch nehmen. Damals schlen allerdings der deutsche Orden in Preussen seinem Untergange entgegen zu gehn: Heinrich Monte vernichtete in der Schlacht bei Pokarwen und in dem fürchterlichen Treffen bei Lübau zwei Ordensheere; an der Sirgune fiel die Blüthe der Ordensritter. In der Schlacht gegen die tapferen Männer von Bethen in Samland wurde der Ordensmarschall nur durch die rechtzeitige Ankunft der livländischen Ritter vom Untergange gerettet<sup>31)</sup>. Ganze Kreuzheere sind während dieser fürchterlichen Zeit in Preussen zu Grunde gegangen, Tausende von deutschen Einwanderern jedes Geschlechts und Alters erschlagen worden. Kaum gegründete Städte und Burgen verschwanden wieder von der Erde. Die stärksten Festungen des Landes hatten grauenvolle Belagerungen zu erdulden, so Königsberg, Kreuzburg, Bartenstein. In dieser vielleicht schwachvollsten Zeit des deutschen Ordens war Livland seinen eigenen Kräften überlassen, und ein Glück, daß die litthauischen Großfürsten damals im Kriege theils mit den russischen Theilfürsten lagen, theils den Preussen halfen, so daß Livland wenigstens von seinen gefürchtetsten Gegnern für einige Jahre verschont blieb. Indessen drohten der Ordensprovinz andere Gefahren. Das Beispiel der Preussen hatte die Semgallen, wie oben bemerkt wurde, zum Aufstande getrieben: der neue Ordensmeister Konrad von Mandern erlitt gegen sie eine schwere Niederlage<sup>32)</sup>, und auch später wurde eine zweite Heeresabtheilung von dem wilden Volke geschlagen. Das Jahr 1268 hat in der Geschichte Livlands eine traurige Berühmtheit durch die große Schlacht bei Wefenberg erhalten, in welcher die mit den Dänen aus Reval vereinigten Ritter gegen die Fürsten von Nowgorod und Pleskow, den Bischof Alexander von Dorpat, den größten Theil ihres Heeres und endlich den Sieg einbüßten<sup>33)</sup>. Und, um die grauenvolle Zeit würdig abzuschließen, es wurde der Ordensmeister Otto von Lutterberg, der Nachfolger Konrads von Mandern, im Jahre 1271 mit 62 Brüdern von den wilden Litthauern in dem unglücklichen Treffen auf dem Sunde bei Desel erschlagen<sup>34)</sup>. Vier Jahre vorher war es ihm geglückt, mit den empörten Kuren durch einen Vergleich Frieden zu schließen, und wenigstens von dieser Seite her alle Gefahr zu entfernen<sup>35)</sup>.

31) Voigt *III*, S. 230. Unsere Quellen schweigen von dieser Hülfeleistung.

32) Anpfele, *ibid.* p. 646. Konrad von Mandern, der 1266 den Grund von Mitau legte, regierte von 1264—1267.

33) Die Schlacht fand am 18. Febr. am Bach Röhäla bei Wefenberg statt.

34) Die Untersuchungen über die Zeit dieses Ereignisses bei Engelmann *a. a. O.* S. 548 u. 552. Ganz unzulässig ist das Jahr 1269; man kann sich nur für 1270 (Mittheilungen *IV*, S. 246 und die berichtende Note) oder 1271 entscheiden; doch spricht Alles für 1271.

35) Im Jahre 1267: Urkundenbuch *I*, S. 508. Ueber die Urkunde selbst Index *I*, Nr. 203. Note.

Diese ewigen Empörungen, diese zahllosen Niederlagen müssen sie nicht von vorn herein die Sache des Ordens in ein ungünstiges Licht stellen, es darthun, daß er am Ende seiner Aufgabe doch nicht gewachsen war? Die unparteiische Geschichte kann nicht anders als diese Fragen bejahen. Der Orden hat in Liv-, Est- und Kurland seine Aufgabe sehr unvollständig, in Preussen hat er sie gar nicht gelöst. Die Urbewohner so weiter Länderstrecken, wie Ost- und Westpreussen, fast ausrotten, heißt denn doch wahrlich nicht sie kultiviren. Die Art und Weise der deutschen Ritter bei jeder Aeußerung des Unwillens, welche die Unterworfenen blicken ließen, gleich mit Feuer und Schwert drein zu fahren und gelindere Mittel zu verschmähen, beweist zur Genüge, daß sie selbst durchaus noch unkultivirt waren, daß ihrer ganzen Bestimmung ein roher, unchristlicher Gedanke zu Grunde lag. Man sagt, die rauhe Zeit brachte es also mit sich: damit kann man allerdings die Thaten des Ordens entschuldigen, aber rechtlich sind sie darum nicht. Es wäre ein großer Irrthum zu wähen, es hätte die Kirche jemals das Christenthum unter den Heiden mit Feuer und Schwert ausbreiten wollen. Unzählige Erlasse Roms beweisen das Gegentheil, aber die Päpste besaßen nicht immer die Macht, die Weltlust, welche sich in das Gewand des Beleh-

## Korrespondenz.

### L i v l a n d.

**Riga.** Der hieselbst an der Ecke der alten und neuen Todtenstraße vor den Kirchhöfen wüth belegene Platz soll planirt werden. — Weil sich oft dadurch Unglücksfälle ereignen, daß die Fuhrwagen, welche zur Dinakloßbrücke kommen, zu stark beladen sind, so daß beim An- und Abfahren der Brücke die Pferde nicht gehörig gelenkt werden können, ist von unserer Polizeiverwaltung bekannt gemacht worden, daß zu starkes Beladen der Fuhrwagen nicht stattfinden darf — und ferner, daß die in den Straßen fahrenden beladenen Lastwagen nicht anders als im Schritt fahren dürfen.

**Riga.** Jacobs & Schmidt haben hier ein „Magazin für Litteratur und Kunst“ eröffnet, eine Handlung mit den Erzeugnissen der deutschen, russischen, französischen und englischen Litteratur, Kupfer- und Stahlstichen, Delgemälden, Lithographien, Photographien, auch plastischen Arbeiten etc., versprechen billigste Preisberechnungen (machen aber nicht bekannt, wie hoch sie den Thaler in Rechnung setzen) und empfehlen sich schließlich mit ihrem Antiquargeschäft. — In der Kaufstraße hat Gustav Witt & Co ein en-gros-Geschäft in Galanterie-Waaren eröffnet.

Der Hr. Civil-Gouv. v. Effen Exc. trat am 10. Juni von Riga aus eine Inspections-Reise an, zunächst zur Besichtigung der Riga-Pleskauischen Chaussée-Linie; am Abend des 14. traf er in Dorpat ein.

**Riga.** Das höhern Orts bestätigte Budget der Stadt-casse ist pro 1857: Ausgaben 441,249,24½, Einnahmen 443,468,29.

Bis zum 18. Juni sind Schiffe angekommen 515, ausgegangen 328, Strufen angekommen 562.

**Riga.** Die vom verst. Oberpaß. Laube geleitete Privatallehanstalt für Mädchen ist nunmehr definitiv geschlossen worden; sie wurde am 18. Mai 1833 höhern Ortes concessionirt.

**Dorpat.** Vor einigen Tagen ging hier die erste Nummer des „Verno Postimees“ ein und wurde von ihren Lesern mit Freude und Dank aufgenommen. Es ist nicht zu bezwei-

zungseifers hülft zu zügeln, und dem Orden gegenüber hatten sie sich selbst durch ihre ertheilten unbegrenzten Privilegien so sehr die Hände gebunden, daß sie dem Anzuge, welchen die Ritter nicht selten in den baltischen Ländern verübten, nur in ungenügender Weise entgegen treten konnten. Zu fest in die ehernen Tafeln der Geschichte eingegraben sind die Hochherzigkeit, Todesverachtung, der unerschütterliche Selbstenmuth der Ordensritter; es wäre vergebens, ihren verdienten Ruhm angustasten; man hüte sich jedoch wohl von dem Hochsinn einer Person auf das Recht ihrer Sache zu schließen. Das alte Rom hat wenige Charaktere aufzuweisen, die an Edelmuth mit den Griechen wetteifern könnten, und doch, wer wollte es bezweifeln, daß ihre Unternehmung ein Verbrechen war und sie den Tod mit Recht erlitten haben? Als der Grund zu einer deutschen Herrschaft in den baltischen Ländern gelegt wurde, war der Augenblick ihr günstig, die verschiedenen Völkerschaften roh, zertheilt, machtlos. Aber es waren darunter Völker von naturwüchsiger Kraft, wie Russen, Litthauer, Polen, denen gegenüber das gemachte Wesen einer Ordensverbindung, die unnatürliche Herrschaft fremder Eroberer mit anderer Sprache und anderen Sitten bei längerem Kampfe erliegen mußten.

(Schluß folgt.)

eln, daß dieses Blatt von nachhaltigem Einfluß auf die geistige Entwicklung unseres Landvolkes sein wird, und sowohl Hr. Propst W. Schulz durch die gewiß mit vielen Beschwerden verknüpfte Redaction, als Hr. W. Borm durch die sorgfältige Überausgabe und den Muth, den er an solches Unternehmen überhaupt setzt, sich ein hoch zu schätzendes Verdienst erwerben. Binnen 14 Tagen haben wir auch die Dorpat'sche estnische Zeitung in Händen, und sehen dann eine Litteratur für unsere Esten eröffnet, die wir aufrichtigst schon seit vielen Jahren als ein kräftiges Mittel zur Hebung unseres Bauernstandes ersehnt haben, der wir das beste Gedeihen wünschen und von welcher alle scheelschende Kritik und alle kleinliche Beschränkung von außen her stets entfernt sein mögen.

**Dorpat.** Am 6. Juni wurde Berthold Werner\*) zum Dr. med. promovirt. — Die Universität und sämtliche Schulen haben ihre Lehrthätigkeit unterbrochen, es sieht still und trübselig aus in unserem Städtchen, so trübselig, daß eine Gesellschaft unter Leitung des Hrn. Niels unübersehender Schauspielers die Stadt selbst meidet und im Gasthose „zum Weißen Roß“, eine Werst vom Weichbilde der Stadt entfernt, allabendlich Vorstellungen gibt, die von dem Rest der Dorpat'schen Bevölkerung, der in kurzer Zeit genügend ist, als ganz annehmbar bezeichnet werden, wie die dicht besetzten Bänke beweisen. — Unter den in letzter Zeit Abgereisten befanden sich der bish. Professor an der Veterinär-Schule, S. H. Carl Dyrsen, welchen anhaltendes Kranksein veranlaßt, ein südliches Klima, vielleicht für beständig, aufzusuchen, und Mag. Carl Fehn, der in die Krim gereist ist; beide Männer werden von ihren Freunden und Schülern aufrichtig vermißt werden, wie sie ihnen ein herzliches Lebewohl beim Abschiede zuriefen.

**Werro,** 14. Juni. Heute Vorm. nach 10 U. passirte St. Exc. der livländische Herr Civil-Gouverneur, Kammerherr, W. St. R. v. Effen, auf der Tour von der neuen Chaussée nach Dorpat, unser Städtchen, besichtigte das Stadtfranken-

\*) ein Sohn des Kaufm. Carl W. in Dorpat, geb. d. 24. Sept. 1830. Die Leber nicht von einer Abbildung begleitete Diss.: De capsulis suprarenalibus, Dorp. 1857, 42 S. 8. ist unter Leitung des Prof. Dr. Reißner gearbeitet und behandelt vorzugsweise die Anatomie und Histologie der Nebennieren, deren physiologische Bedeutung bisher vieler Controverse unterlag und nicht festgestellt ist.

haus, Gefängniß und das neue Gebäude des hiesigen Ordnungsgewichts und setzte dann seine Reise wieder fort.

In **Dubbeln** begann die Saison am 22. Juni und fand die erste Tanzgesellschaft am 23. statt.

Dem publ. Gute Nahof im Schwauenburg'schen Kreise ist von der Gouv.-Regierung die Etablierung eines Haketwerks concedirt worden.

Das Gut Dwerlaß im Helmschen Rchsp. ist in Folge am 15. März c. abgeschlossenen Transacts der Erben des dim. Artill.-Capt. Reinhold Otto v. Freytag-Loringhoff für 130,000 R. an den Sohn dess., den dim. Kirchspielsrichter-Adj. Arthur Georg v. Freytag-Loringhoff gefallen (corr. 16. April, procl. 3. Juni c.). — Die Erben des dim. Landmarschalls Carl Gotthard v. Liphart, nämlich der livl. Landrath Gotth. v. L., Karl Eduard v. L., der dim. Kirchspielsrichter Otto v. L., der Kirchspielsrichter Friedr. v. L., Glise Fürstin Lieven, geb. v. L., Jenny Baronin Brügggen, geb. v. L., Sophie David, geb. v. L., Isabella v. Helmerjen, geb. v. L., Constance v. Neug, geb. v. L., Charlotte Gräfin Stackelberg, geb. v. L., Marie Gräfin Tiefenhausen, geb. v. L., Generalin Annette v. Weiß, geb. v. L., Weiß, v. L., die Töchter des verst. Guido v. L., Benéide verehel. Zawaßjerna und Fortense verehel. Selivanow, und die unmündigen Kinder der verst. Emmy Baronin Korff, haben am 20. Mai 1856 einen Erbtheilungstransact geschlossen, welchem zufolge die Güter Schloß-Neuhausen mit Illingen, Braunsberg, Lobenstein, Eichhof und Waldeck mit Drawa im Neuhausenschen und Rathshof im Dorpat'schen Rchsp., dem Landrath Gotthard v. L. zum Fideicommiss-Besitz, das Gut Narrama dem Karl Eduard v. L., das Gut Semmen der Constance v. Neug, geb. v. L., die Güter Vormahof mit Padefest und Lillasser, Löffler und Kondo dem Otto v. L., die Güter Rojel mit Ommedo und Terrasser dem Friedr. v. L. zufallen (procl. 5. Juni).

### E s t l a n d.

**Reval,** d. 12. Juni. Das ausführliche Programm des baltischen Sängersfestes ist bereits publicirt. Donnerstag d. 27. werden die ankommenden Gäste empfangen und zunächst durch die Empfangs-Commissionen in das Local des Fest-Comités geleitet. Dasselbst werden die Liederbrüder durch das Präsidium begrüßt, die zum Fest erforderlichen Karten und Abzeichen vertheilt und die Gäste nach den für sie bestimmten Quartieren geführt. Abends findet Musik und Promenade im Kaiserlichen Garten zu Katharinenthal statt und Souper à la carte in der Festhalle. Freitag d. 28. werden zwei Ensemble-Proben in der St. Nikolai-Kirche gehalten, die eine Vormittags 10 Uhr, die andre, nach dem Diner in der Festhalle, um 6 Uhr Nachmittags. Abends abermals Musik und Promenade, wie am vorhergehenden Tage und von 10 Uhr an Soirée in der Festhalle und dem Salon. — Sonnabend d. 29. Nach abermaliger Ensembleprobe und gemeinschaftlichem Mittagessen versammeln sich die Gesang-Bereine auf dem Reval'schen großen Markte zur Anordnung des Festzuges, welcher nach Vortrag des Luther'schen Chorals vor 7 Uhr seinen Anfang nehmen und sich zum ersten Fest nach der Kirche begeben wird. — Sonnt. d. 30. Morgens um 7 Uhr Musik im Kaiserlichen Garten, um 12 Uhr Ensemble-Probe in der Börse-halle, um 3 Uhr Mittagessen in der Festhalle und um 6 Uhr dasselbst Ensemble-Probe. Abends wie am vorigen Tage. — Mont. d. 1. Juli. Vormittags Ensemble-Probe, Diner in der Festhalle. Um 7 Uhr Zug nach dem Kaiserlichen Garten zu Katharinenthal zum zweiten Feste, das bei ungünstigem Wetter in der Festhalle stattfindet. Abends wie früher. — Dienst. d. 2. Juli. Morgens 7 Uhr Musik in Katharinenthal, um 2 Uhr Festmahl in der Halle, um 6 Uhr, bei günstigem Wetter, Abfahrt nach Rosh. Dort versammeln sich alle Festgenossen in der Nähe des Landungsplatzes zum Wettgesang. Um 11 Uhr, nachdem das Signal durch 3 Kanonenschüsse gegeben, fährt

man nach Reval zur Festhalle zurück, wo auch bei ungünstigem Wetter der Wettgesang stattfindet. — Der folgende Tag ist dem freien Genuße gewidmet, nur das Mahl um 3 Uhr und ein Ball am Abend versammelt die Sangesgenossen in der Festhalle. Das Sängersfest schließt Donnerstag den 4. Juli mit Musik im Garten zu Katharinenthal und einem Abschiedsmahl in der Festhalle.

**Reval,** 14. Juni. Die Kaiserlichen Hoheiten Großfürst Thronfolger Casarewitsch Nikolai Alexandrowitsch und Großfürsten Alexander Alexandrowitsch und Vladimir Alexandrowitsch besuchten heute Vormittag die für das bevorstehende Sängersfest erbaute Halle, bei welcher Gelegenheit die Kaiserlichen Hoheiten von dem Reval'schen Gesangsverein mit einem Festliede begrüßt wurden und das von einer Deputation des Vereins überreichte Festprogramm entgegen zu nehmen geruhten.

**Reval.** Man erzählt sich's, daß im August d. J. die Zahl der die Häfen des finn. Meerbusens unter einander verbindenden Dampfschiffe von 3 (Victoria, Wiborg und Fürst Menschikoff) noch um 4 vermehrt wird, von welchen eins 15 Knoten in der Stunde machen soll, während der Fürst Menschikoff kaum 9 prästirt.

**Reval.** Am Sonnabend d. 22. Juni fand die gewöhnliche Johannis-Lustfahrt nach Helsingfors statt. Der Johannis-Markt scheint heuer lebhafter sich zu gestalten, als seit vielen Jahren, und nicht allein eine große Zahl von landischen und städtischen Geschäften bei uns zum Abschluß zu bringen, sondern auch den Angereisten mehr Kunstgenüsse zu bieten, als bisher. Zu den letzteren rechnen wir, als nicht unbedeutend, die Kunstgalerie unseres Aboango.

In Livland gibt es 54, in Estland 46, in St. Petersburg 1, in Kronstadt 1 Kirche, die allein oder vorzugsweise dem luth. Gottesdienste in estnischer Sprache gewidmet sind.

Das Gut Neu-Sommerhusen im Wesenberg'schen Rchsp. ist von dem Kreisrichter Reinh. Baron Wrangell am 5. März 1857 für 80,000 R. dem dim. Hakenrichter Dietrich Baron Tiefenhausen verkauft worden (procl. 12. Juni c.).

### K u r l a n d.

**Mitau.** Am 17. Juni ging hier Shakespeare's „König Lear“ über die Bühne. — Aus einem Gasthause wurden hier am 14. Juni 58 kurl. Pfandbriefe, zusammen werth 36,350 R. S., entwandt, zum Beweis unserer vorgeschrittenen Civilisation.

**Libau.** Die aus den städt. Einnahmen zu bestreitende Unterhaltungssumme für die Stadtpolizei beträgt pro 1857 600 R. S.

Für Friedrichstadt sind der Gehalt des Buchhalters der städt. Cassaverwaltung auf 90 R. und dessen Kanzleigelder auf 20 R. jährlich höhern Orts festgesetzt worden.

Die Lichtsteuer der Hebräer für die 1. Hälfte des Jahres 1857 beträgt in Kurland 2753½ R.

Die Frist zum Aufenthalt russischer Unterthanen im Auslande mit dem gesetzlichen Passe ist auf 5 Jahre festgesetzt und wenn solche Personen die in ihren Pässen verzeichnete Frist überschreiten wollen, so haben sie sich mit Gesuchen um Aufschub an diejenigen Gouv.-Chefs zu wenden, von welchen sie die Pässe zur Reise in's Ausland erhielten.

Das den Reichsbauern verliehene Recht, die aus verschiedenen Gründen zurückgegebenen Refruten bei der ersten Refrutierung durch Andere zu ersehen, ist auch auf die Bauern der Kron- und Privat-Güter und Pastorate der Ostsee-Gouvernements ausgedehnt worden.

Auf Allerh. Befehl vom 29. März c. werden der St. Petersburg. pharmaceutischen Gesellschaft, behufs Aus-



führung ihrer wohlthätigen Zwecke, aus den Summen des Dep. der Kron- u. Arznei-Bereitungen jährlich 600 R. S. so lange ausgezahlt, als die Gesellschaft solcher Unterstützung bedarf.

Ein Allerh. Befehl vom 7. April c. enthält die Regeln über die Verabfolgung einer Geld-Unterstützung von der Krone an Soldaten- und Matrosenkinder (Sen.-U. vom 16. April c.)

Universität-Chronik.

Zeit der letzten Mittheilung im Jul. vor. S. Nr. 40, Sp. 651 u. 652 sind auf der Dorpat'schen Universität promovirt worden: von der theologischen Facultät zu Candidaten: Gust. Masing, Theod. Pfeil u. Carl Töpffer aus Livl., und Geinr. Dieckhoff aus Pultawa; zu grad. Studenten: Carl Graf, Carl Kleinenberg, Emil Heptner, Christian Pirne, Herm. Stahl und Wihl. Kungendorf aus Livl.; Wold. Kentmann, Wold. Grohmann und Otto Hörschelmann aus Estl.; Otto Pauck, Ed. Bahder und Ernst Carrolsen aus Kurl.; Eug. Wiederemann aus Warschau und Heiar. Keller aus dem Ausland; von der juristischen Facultät zu Magistrern: die Cand. jur. Ed. Lehmkuhl aus Estl., Gustav Worfkampff-Laue aus Kurl. und Boris Utin aus St. Petersburg; zu Candidaten juris: Carl Wienemann, Alex. Pfab, Adolph Graf, Eug. Barclay de Tolly, Jul. Pobbert, Friedr. Voigt und Leonh. v. Stryf aus Livl.; Jac. Michailow, Friedr. Adolphi und Friedr. Kleinenberg aus Kurl.; Titus Bartold aus Polen und Carl Hartmann aus dem Rusl.; zu grad. Stud. jur.: Ernst von der Borg und Theoph. Petri aus Livl.; zum Cand. dipl.: Ludwig Wienkowsky aus Grodno; von der historisch-philologischen Facultät zu Cand.: Ewald v. Rosenbach und Edm. Siebert aus Estl., Anton Komer aus Böhmen; zu grad. Stud.: Carl Berg aus Livl., Edm. Büttner aus Kurl., und Adolph Delmann aus St. Petersburg; von der physico-mathematischen Facultät zum Mag.: Herm. Alsmuth aus Livl.; zu Cand.: Jul. Sewig aus Livl., Nic. Grüner aus Estl., und Joh. Januszewski aus Kowno; von der medicinischen Facultät zu Doctoren: Jul. Szymanowski, Franz Hartmann, Leop. v. Holt, Gust. Keyber, Carl Schoenberg und Alex. Grichen aus Livl., Ed. Hörschelmann und Georg Krich aus Estl., Rob. Seeberg, Emil Strauß und Theod. Hugenberger aus Kurl., Alex. Liebig aus St. Petersburg., Wold. Hagentorn aus Bithest, Jos. Berthenson aus Odessa und Joh. Braun aus dem Barthum-Polen; zu Aerzten: Peter Hugo Gock, Carl Conr. Ferd. Sellheim und Gust. v. Krüdener aus Livl., Emil Siegfried und Ernst Berg aus Kurl., Benj. Zeh aus Kowno, Casimir Sokolowski aus Warschau und Joh. Dzianyski und Aug. Ferd. Müller aus d. Rusl.; zum Geburtshelfer: Artz G. Kollein aus Livl.; zu Operateuren: die DD. N. Vogelgang und Matth. Hanecke aus Livl.; zu Kreisärzten: die DD. Benj. Stadian, Gust. Hollander, Carl Schnell, Matth. Hanecke, Emil Strauß, Karon Stern, Otto Hoffmann, Ed. Kefkopyus, Franz Hartmann und Rob. Seeberg, so wie die Aerzte: Alb. Sieber, Joh. Dzianyski und Benj. Zeh; zu Provisoren der Pharmacie: Rich. Rascha, Alex. Carl Kramer, Leonh. Schilling, Christian Rein, Walterthar Krause, Nic. Holz, Imman. Becker, Carl Schmarzbach und Carl Baumwaldt aus Livl., Wihl. Worms und Friedr. Benefeldt aus Kurl., Andreas Gessel aus Kowno und Wihl. Ferd. Gotthardt aus dem Rusl.; zu Apothekergesellen: Carl Emil Stoppenhagen, Carl Wihl. Müller, Wold. Wold. Liphart, Martin Westberg, Rud. Gottl. Christian Sommer, Gottl. Joh. Emil Binoffsky, Aug. Nic. Kieferitzky, Alex. Carl Gust. Holm, Johann Jac. Wittenburg, Alex. Nic. Wihl. Reichberg und Aug. Moriz Wagner aus Livl., Oscar Ferd. Reinh. Seiler und Rud. Otto Alex. Heydenreich aus Estl., Wihl. Herm. Ehrenfest, Rob. Reinh. Rud. Vogel, Alex. Gideon Meis, Wlad. Reinh. Seuffert, Aug. Rob. Müller, Aug. Joh. Lange, Friedr. Herm. Schablowski,

Joh. Friedr. Jul. Dettlawski, Wihl. Krüger, Peter Rob. Schulz, Ernst Wihl. Nic. Trompedach und Carl Martin Bluhm aus Kurl.; Sigism. Sachs aus Kowno, u. Rob. Paul Köhler aus St. Petersburg; zu Hebammen: Charl. Wihl. Auge, Friederike Marie Saugen, Juliane Elisabeth Kaufhahn, Caroline Loge, Helene Emilie Rosine Reibberg und Cath. Elj. Ringsström.

Litterarisches.

Sonderbar!

Wie und woher es eigentlich gekommen sein mag, daß dies Wörtchen seine alten, ursprünglichen Bedeutungen: „einzig, besonders, vorzüglich, vornehmlich“ nach und nach gänzlich eingebüßt hat und jetzt im Gegentheile ausfällt, daß etwas von der Regel abweicht und dabei auffallend, ungewöhnlich erscheint, mögen die Sprachforscher untersuchen. Männlich aber ist es bekannt, wie der Ausdruck, namentlich in einigen deutschen Mundarten, mit größter Vorsicht gebraucht werden muß, wenn er nicht Veranlassung zu unangenehmen Erörterungen geben soll. Diese Betrachtung kam uns beim Lesen der kritischen Anzeige oder angezeigten Kritik (wenn solche Bezeichnungen für die etwas kurze und oberflächliche Besprechung gewählt werden dürfen!) im Inlande, Nr 24. Dort heißt es u. a.: „Ganz sonderbar nimmt es sich aber aus, wenn der Bearbeiter plötzlich ganz vergißt, daß er die Stelle der alten Volksdichter der grauen Vorzeit eingenommen hat, und unerwartet in seiner Darstellung zu unsrer Zeit überspringt und in poetischer Form Gedanken ausführt, die wahrlich nicht poetisch sind.“

Jedenfalls eine „sonderbare“ Bemerkung und zwar das Wort nicht im alten, sondern im neuen Sinne genommen. — Wo hat denn der Dichter, der uns die Kalewidensage bearbeitet, sich eine solche Fessel angelegt, auf eine Freiheit verzichtet, die jedem Dichter zusteht, und von denen viele — um nur gleich einem der hervorragendsten zu nennen, z. B. Byron — einen so ausgedehnten Gebrauch machen? Wo hat er darauf Anspruch gemacht, daß solche Uebersprünge in unsere Zeit etwas mehr sein sollten, als Hinweisungen darauf: wie die Sagenzeit sich hier in verschiedenen Bezeichnungen verewigt hat, dort gänzlich erloschen ist? Und liegt denn wirklich in diesen Uebersprüngen gar keine Poesie? Prüfen wir die angezogenen Stellen darauf.

„Mehr berichten unsre Auen,  
Mehr auch unsre weiten Moore  
Nichts in alten Liedersagen  
Ueber Vater Kalews Watten,  
Als den Anfang seiner Herrschaft.“

Hat der Dichter nicht durch diesen einfachen Ausdruck eine ganze, poetische Gedankenreihe in dem Leser angeregt? Wer verbietet es ihm z. B. weiter zu dichten:

Aus dem Schooß der Zeiten wurden  
Andrer Herrscher viel geboren.  
Nicht genüßsam unterm Strohdach  
Wohnten siez — des Landes Edne  
Trieb der Zwang, mit hürger Geißel,  
Stoize Burgen zu erbauen,  
Deren Trümmer uns noch heute  
Von den heißen Kämpfen zeugen,  
Die das Land ringsum verheerten,  
Alle Poesie begruben,  
Lauchte aus dem Sagenfleier  
Sie empor zu neuem Leben —  
Keiner würde sie verkehren! — zc. zc.

Dem Dichter wird das Recht zugestanden werden müssen hervorzuhelien und mit Schweigen zu übergehen, was er will, und oft ist er größer in diesem als in jenem.

Die zweite Stelle lautet:

„Wie er um die Braut geworden,  
Um als Weib sie heimzuführen  
Davon singt nur eine Sage,  
Aus den Gendbüchern Pieskaus,  
Und wir geben, was wir hörten,  
Mit den überkommenen Worten.“

Diese Stelle bildet den Uebergang zu dem Folgenden und veruziert, unsrer Meinung nach, den erzählenden Text keinesweges. Uebrigens würde es gewiß dem Genius des Dichters leicht geworden sein, ihr einen höhern poetischen Schwung, z. B. durch Betrachtungen darüber, warum sich eben die Sage auf fremdem Boden, bei den Ausgewanderten, besser erhalten hatte zc. zu geben, wenn dies in seiner Absicht gelegen hätte.

Was nun die Bemerkungen über die Gräber von Kalew und Linda betrifft, so könnten sie nur dann unberechtigt erscheinen, wenn die Sage, daß der Domberg und Truberg sie bezeichneten, nicht aus Volkemunde, sondern rein aus der Luft gegriffen wären.

Am Schluß sagt der Verfasser der in Rede stehenden kritischen Bemerkungen: „Mag aber Dr. Kreuzwald immerhin die Bearbeitung in seiner Art durchführen, wir sagen ihm Dank dafür und hoffen auf baldige Vollendung des Ganzen.“ Sehr gnädig! Das heißt: „wir hätten wohl Vieles anders gewünscht, aber wir sehen ein, daß der Dichter doch wohl seinen eigenen Weg gehen wird, und so müssen wir uns denn auch damit zufrieden geben!“

Ein Dichter, der da singt:

„Greift der Säng' in die Saiten,  
Lieder zu den Tönen singend:  
Bietet bald das Reich der Träume,  
Bald die Wirklichkeit den Stoff ihm,  
Leicht er hier sein Ohr der Sage,  
Knüpft dort an's Selbsterlebte  
Die Gedanken seiner Seele.  
Mauscht sein Lied in goldnen Strömen  
Wohlaut töndend, Wahrheit strahlend,  
Wahrheit, die den Weisen festelt:  
Dann beträngt die Welt den Säng' er,  
Will nur seine Lieder hören.“

der hat seinen Stolz und geht seinen eignen Weg. Wollen wir also, mit ihm gehend und nicht kritisch und maßend, uns am Gedichte wie am Dichter erfreuend, den Wunsch ausdrücken, daß er das Angefangene glücklich vollende und uns noch ferner begeistert singe:

„Von des Kalewidens Sagen,  
Wie's ihm bald die Geresche,  
Bald des Faulbaums Blüthenbolden,  
Bald der Stamm der Zaarreiche,  
Wie's ihm manche Zauberformel,  
Manches Wort aus grauer Vorzeit,  
Zegt der Leibgurt Wannenmühen,  
Zutta's Haar jetzt zugelüßt.“

Das April-Heft des Journ. des Min. des Inn. 1857 enthält folgende Haupt-Artikel: 1) Untersuchungen über die Burlaken; 2) Viehzucht und Fischerei im Zaraschen Kreise des Gou. Tobolsk, von Kolmogorow. — Das Mai-Heft dess. Journ.: 1) Untersuchungen über die Burlaken (Schluß). 2) Beschreibung des Ustjugischen Kreises und der Städte Ustjug und Kal't, vom Kreisrathlehrer Ardaschew in Ustjug.

Die landwirthschaftliche Gesellschaft in Kasan veröffentlichte eine Arbeit des Mag. Andrei Tschugunow: Исследование стекловаренного производства в современном состоянии его въ Россіи. Kasan 1856, ein Handbuch der Glasfabrication, eingeleitet von einer sehr bemerkenswerthen Uebersicht der Geschichte dieses Industriezweiges, vorzugsweise in Rußland. Die ältesten Kirchen Rußlands wurden mit römischem (wahrscheinlich venetianischem) Glase geziert, später bezog man Glas über Komgorod aus Deutschland, während noch bis in's 17. Jahrh. hinein die Fenster von Privathäusern mit dünnen Tafeln von Marienglas aus Sibirien oder Solowez bekleidet wurden. Die erste Glasfabrik in Rußland wurde von einem Schweden, dem Kanonengießer Koett, im J. 1635 in der Nähe von Moskau, mit weiten Privilegien, eröffnet; in der Folge stieg deren Zahl ansehnlich und Peter der Gr. errichtete Kron-Glasfabriken bei Moskau und darauf im Jamburgschen Kreise, 1720 auch eine Spiegel-fabrik in Kiew unter der Oberleitung des Berg-Collegiums. Die Kat-

serin Elisabeth theilte 1762 die Kronsbauern des D. Dpolje im Jamburgschen Kreise einer von Lomonosow zu eröffnenden Fabrik von gefärbtem Glase, Glasperlen zc. zu. Die gegenw. Kaiserliche Spiegel-fabrik bei St. Petersburg wurde vom Fürsten Potemkin gegründet und 1792 von der Kaiserin Katharina II. angekauft. Zur Zeit finden sich in Rußland an 200 Glasfabriken. — Auch in den noch waldrreichen Gegenden Livlands und Kurlands wird die Fabrication von verschiedenem Glase seit langer Zeit mit Erfolg betrieben, die Woiwodsche Spiegel-fabrik namentlich erfreut sich eines weit ausgebreiteten Rufes; es wäre daher verdienstlich, wenn die Schrift des Mag. Tschugunow auch bei uns zu ähnlichen Arbeiten anregte und die Red. des Jnl. wird sich freuen, denselben ihre Spalten öffnen zu können. Wenigstens das Historische der Glasfabrication könnte besprochen werden, da wir nicht präntendiren wollen, daß die Verwaltungen der Fabriken über den gegenwärtigen Betrieb detaillirten Aufschluß geben.

Unsere inländische dramatische Litteratur, bisher so sehr dürftig, hat einen werthvollen Zuwachs erhalten durch: „Freiherr Carl von Fick's. 2 Dramen: Masaniello, dramatisches Gedicht in 5 Aufzügen; Eine Bildhauer-Werkstatt in Florenz, Drama in 3 Aufzügen.“ Leipzig, Matthes, 155 S. 8. — Der Verf., ein junger Kurländer, erregt durch diese gelungenen ersten Versuche hohe Erwartungen. Wir sehen gründlichen Beurtheilungen mit Verlangen entgegen.

H. N. Preller in Weimar hat das im J. 1828 zuerst erschienene Sammelwerk „Historia philosophiae graecae et romanae ex fontium locis contexta. Locos collegerunt, disposuerunt, notis auxerunt H. Ritter et L. Preller“ in 2. Ausg. (Gotha 1857, XI und 656 S. gr. 8.) in die Gelehrtenwelt gesandt. — In den Petermannschen Mittheil. 1857, I finden wir S. 1—4 eine Uebersicht der neueren Kartographie des europ. Rußlands von v. Sydow, — ib. S. 53 eine Anzeige von Pach's geognost. Karte in den Записки геогр. общ. XI. — Prof. Wercklin hat einen Aufsatz „die geognostische Gemme des Porpater Museums“ in den Denkm., Forschungen und Berichten als Fortf. der archäol. Zeitung, von Ed. Gerhard, 1857, 32. Lief., abdrucken lassen.

Miscellen.

Prof. Kuneberg, welcher mit unssterblichen Gesängen den Ruhm der finnischen Waffen auf die Nachwelt übertragen, wurde am 3. Juni n. St. in Helsingfors mit einem von dem finnl. Garde-Bataillon ihm zu Ehren veranstalteten Schützenfeste überrascht, bei welchem der Chef des Bataillons, Baron Willebrand, dem gefeierten Dichter einen geschmackvoll verzierter doppelseitigen Stücker, von ausgezeichneter Arbeit, im Namen des finnl. Garde-Officierscorps, überreichte.

Die fürstl. Jablonowski'sche Gesellschaft in Leipzig hat als geschichtl. Preisfrage für d. J. 1858 aufgestellt: „Geschichte der Schifffahrt auf der Ostsee von dem Aufkommen der Hanse an“, und 48 Duc. als Preis ausgesetzt.

Eine in Gold, Silber und Bronze geprägte Denkmünze bewahrt der Nachwelt das Andenken an die am 18. Juni c. in ganz Finnland mit enthusiastischer Begeisterung begangene Feier der Christianisirung Finnlands vor 700 Jahren auf. Auf dem A. zeigt sie Sr. Kaiserlichen Majestät Brustbild mit der Umschrift: Imperator Alexander II., Princeps Magnus Fenniae; der Ri enthält eine allegorische Darstellung des vom Lichte des Kreuzes bezwungenen Heidenthums, mit der Ueberschrift: Lux nova et aeterna, und der Unterschrift im Abschnitt: Haec lux ante VII saecula accepta gaudebat Fennia. Die XVIII. Juni A. MDCCCLVII. — Zur Feier des kirchlichen Festes erschien eine Brochüre in schwed. Sprache: Vorschlag zu einem schwed. Gesangbuch für die ev. luth. Gemeinden in Finnland. Zu den bei derselben Gelegenheit von der Helsingforsker Univ.

mit dem theologischen Doctorate beehrten Geistlichen gehören der Propst und Past. zu Finström, Franz Petter v. Kuorring und der. Contractpropst und Past. zu Nieder-Torneå, Carl Fred Castren.

In der am 17. Juni stattfindenden öffentlichen Sitzung der R. Akademie der Wissenschaften zu St. Petersburg. wurde die am 17. Apr. erfolgte Zuerkennung der Demidowschen Preise bekannt gemacht. Der volle Preis von 1428 R. S. war zugefallen: Zurtichaninow, Flora baicalensi-dahurica, 1856 und Dr. Pander, Monographie der fossilen Fische des silurischen Systems der russisch-baltischen Gouv. Den halben Preis erhielten: Schitscherin, Provinzial-Institutionen Rußlands im 17. Jahrh., 1856; E. Hofmann, der nördliche Ural und das Küstengebirge Pai-Choi, 1856; Sokolow, Jahrb. der Schiffbrüche und Feuersbrünste der russ. Flotte, 1855; Cienkowski, von den niedersten Zoophyten und Infusorien, 1856; Smirnow, Gesch. der Moskauer Slavon.-griech.-lat. Akademie, 1855. Ehrenvoller Erwähnung wurden u. A. gewürdigt: P. Göze, Albert Suerbeer, 1854; Andrejew, Kunst und Künstler der vorzüglichsten europ. Malerschulen, 1857.

Gelehrte Gesellschaften.

474. Monats-Sitzung der kurländischen Gesellschaft für Literatur und Kunst in Mitau am 5. Juni 1857. (Protokoll-Auszug.)

Eingegangen war: Comptes rendus hebdomadaires de l'Acad. des sciences de Paris, Nr. 5-14; von der Acad. d. Wiss. zu St. Petersburg bull. hist. philol. XIV, 16, phys. math. XVI, 2-4 (1 ausgeblieben); von der fr. econom. Ges. daselbst Mittheilungen IV, 1, entb. die 1. Lief. von „Kalewipoeg, eine estnische Sage“, estnisch und deutsch, und von H. Pastor G. Reintal in Dorpat der Sonderabdruck seiner metrischen Uebersetzung der eben genannten Dichtung. Nachdem der beständige Secretär auf diese bedeutende vaterländische Erscheinung gehörend aufmerksam gemacht, und hierauf über den Band der Reisen und Entdeckungen in Nord- und Centralasien in den J. 1849-55 von G. Bahrdt (Gotha 1857), den er zur Ansicht vorlegte, Einiges mitgetheilt hatte, verlas H. Oberhöfgerichtsadvocat v. Reumann einen Aufsatz über die Streitigkeiten des letzten Ordenscomthurs Matthias von der Recke mit dem Herzoge Gotthardt, nach den bezüglichen Urkunden. Der Herzog hatte 1560 noch als Herrmeister dem Comthur eine Verlehnung der Dobernschen Comthurei für den Fall ausgestellt, daß er, der Herrmeister, sich „auf die Ordensstände“ als weltlicher Erbfürst verheirathen würde. Als er nun bei der Unterwerfung unter Polen, nur Kurland als Herzogthum erhielt, verlangte er, daß Recke sich eine verhältnismäßige Minderung seiner Dotation gefallen lasse. Der bisherige Comthur weigerte sich dessen, und wurde, als er mit seiner Familie ins Ausland reisen wollte, auf Befehl des Herzogs gefangen genommen, wobei mehrere von Recke's Dienern getödtet wurden. Den in der Gefangenschaft geschlossenen Vergleich schloß Recke als einen erzwungenen an und verglich sich erst 1576 mit dem Herzoge auf die sämtlichen Neuenburg'schen Güter, welche seine Nachkommen größtentheils noch jetzt besitzen. Bemerkenswerth ist, daß Matthias von der Recke für seine Lebenszeit eine ganz besonders bevorzugte Stellung erhielt, und als direct unter dem Könige von Polen stehend betrachtet werden sollte, dergestalt daß Streitigkeiten zwischen ihm und dem Herzoge oder dessen Unterthanen nicht durch die Landesgerichte, sondern durch von beiden Theilen zu wählende Schiedsrichter abzumachen waren. — Hierauf hielt H. St. R. Dr. v. Bursy einen Vortrag über die Krankheitsgeschichten der medicinischen Journalistik. Als Anlauf und Anhaltspunkt dient ihm das Sprichwort: malum magis deterret, quam bonum invitat. Er erklärt die Unzahl von gedruckten Krankheitsgeschichten, in denen nur von gelungenen Curen und geheilten Kranken die Rede ist, für ein die Sonne der Wahrheit trübendes Nebelgebilde, das eine bequeme Spiegelwand abgibt für die Phantasmagorien der Selbsttäuschung. Der ärztliche Berichtsfasser sollte frei herauszählen, wo und wie er einen faux pas gemacht. Drei berühmte Professoren der Chirurgie, Pirrogoff, Kern und Gores, sind darin mit gutem Beispiel vorgegangen, aber man hat bisher wenig Lust gezeigt, ihnen zu folgen.

Solche prohibitive Casuistik möchte nicht bloß in der Arzneikunde, sondern auch in den Gebieten der anderen angewandten Facultätswissenschaften ersprießlich sein, und es wäre auch dort jenes Sprichwort als Richtmaß und Frierad zu wählen für die Mühe, in welcher der Schriftsteller im Felde der Praktik das aufgeschichtete Korn seiner Fachwissenschaft zu gemeinnützigem Brotmehl verwandelt. — Nach aufgehobener Sitzung beschauten die Anwesenden das große Silberwerk „Description de l'Egypte“ (2. Ausg. Paris 1820-30, mit 12 Folio-Bänden Kupfern), dessen Besitz die Gesellschaft sich zu rühmen hat, wobei Herr Döring den Führer und Erklärer machte. — Die nächste Versammlung soll am 4. Sept. stattfinden.

Sitzung der finn. Litteratur-Gesellschaft am 3. Juni 1857 n. St.

Eingegangen waren: vom Consul v. Böningh in Reval ein Runenkalender von Holz und eine Schnur-Barke (jouhikantele), beide in Gebrauch gewesen bei den Schweden auf Worms-ö, und ein Gyps-Abdruck einer bei der Ruine des bischöflichen Schlosses Borkholm in Estland gefundenen Salbbüchse; von Dr. Kreuzwald und von der gel. estn. Gesellsch. in Dorpat das 1. H. des Kalewi-poeg; u. a. m. Es wurde angezeigt, daß Hr. W. Ritsinen einen Preis von 103 R. S. für die beste der Gesellsch. zur Beurtheilung vorliegende Schrift über einen historischen oder schönwissenschaftl. Gegenstand, in welcher die dem Preis-Aussieger eigenthümliche Orthographie beobachtet worden, deponirt habe.

Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Der Schuldir. des Kamenez-Podolschen Gouv., G. M. Trautvetter, als Dir. des Rownoschen Gymn. — Als Glieder des General-Consistoriums für das nächste Triennium: der bish. Oberconsistorialrath, gegenw. Oberpast. an der Domkirche zu Riga, Hillner, und der Pastor zu Turgel in Estland, Grohmann. Der dim. Elementarlehrer Gotth. Waldener als Kanzlist des Deselischen Obergerichts. Als Kirchenvorsteher: der dim. Ordnungsr. Th. v. Püene zu Nawast im Rchsp. Gr. St. Johannis; der dim. Reutn. G. v. Sedz zu Pajushy im Rchsp. Kl. St. Johannis; G. v. Dikmar zu Kerro im Rchsp. Fennern. Dr. v. Grünwaldt als außerordentl. Arzt bei der Entbindungsanst. des St. Petersburg. Hebammeninst.; der G. Secr. Wainigly als Cortirer beim Rg. Postcompt.; der Kanzlist der kurl. G. u. v. Bau- und Begecomm. G. Reg. Herzberg, als Controleursgeh. in der temp. Abth. des kurl. Domainenhofs; Thomas Kinnel als großbritt. Consul in Narva.

Beförderungen. Zu G.-Ass. die Apotheker des Warschauer Milit.-Hosp., Mundel, des temp. Mt.-Hosp. Nr. 10, Söldner; der Bat.-Arzt des Samoßschen Inf.-Reg., Dr. Böhrner. — Zum L.-R.: der Apoth. des Chersonschen Mt.-Hosp., Eille.

Orden. Der St. Stanislaus-D. 2. Cl. dem livl. Gen.-Superint. Dr. Walter; den Adelsdeputirten Estlands, G.-R. Graf Keyserling und Kammerjunger L.-R. v. Grünwaldt. — Der St. Wladimir-D. 3. Cl. dem alt. Rg. Polizeimeister, Obrist Grün. — Der St. Stanislaus-D. 3. Cl. dem kurl. Gouv.-Förster, Capt. v. Boigt; dem Pastor an der St. Petri-K. in St. Petersburg, Dr. Frommann.

Dienst-Entlassungen. Der Secr. des livl. ev.-luth. Consist., L.-R. Kiedner; der alt. Ordln. des Kronstadtischen Seehosp., G.-Ass. Zwillingmann; der Wächter des Rg. Prov.-Mag. Nr. 2, Polunin; der jung. Arzt des Pawlowschen Cadettencorps, Dr. Czng; der Journalist der Arensb. Kreisrentei, L.-R. Dichaus; der Kanzlist der Rg. Kreisrentei, G.-Reg. St ü b i n g.

Nekrolog.

Am 11. Mai starb in St. Petersburg und wurde am 18. Mai in Mitau beerdigt die Dame des Katharinen-Ordens, Karoline Henriette Christina Gräfin Kreuz, geb. d. 10. Dec. 1786. Sie war seit dem 1/10. Febr. 1809 die Gattin des im J. 1833 in die kurl. Rittersch. aufgenommenen Gen. d. Kav., Cyprian Gualbert Heinrich Grafen Kreuz, Erbherren von Rittingen und Majoratsherrn von Kollo im Königr. Polen, — und eine Tochter des Grobischen Hauptm. Peter Georg Sigism. Baron Offenberg auf Allen und der Juliane Agnese Hedwig Katharina v. Korff.

\* f. G. F. Schmidt von der Kaunitz, Schriftst.-Lex. III, 25.

Das „Inland“ erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4., zu denen erforderlichen Falles noch Beilagen gegeben werden. Der Pränumerationspreis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der



Poststeuer im ganzen Reiche und 4 1/2 Rbl. S. in Dorpat. Man abonniert bei der „Redaction des Inlands“ und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 3 Kop. S. berechnet.

Eine Zeitschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.

Zweiundzwanzigster Jahrgang.

Einige Bemerkungen über den Beweis im livländischen Strafproceß.

Unsere juristische Litteratur ist jetzt so wenig productiv, daß jeder Beitrag zu derselben Anerkennung verdient, auch wenn er nur zu einem tieferen Studium des Gegenstandes anregen sollte. Dies gilt in vollem Maße von den kürzlich erschienenen „Betrachtungen über den Beweis im livländischen Strafproceß“ von N. v. Wolfeldt. Riga 1857, bei Kymmell, deren 1. Heft uns jetzt vorliegt. Es enthält keine eingehende und ausführliche Theorie, sondern nur fragmentarische Bemerkungen, zu deren Beleuchtung man sich um so mehr berechtigt halten mag, als der verstorbene Hr. Verf., dem Publicum als vieljähriger practischer Jurist bekannt, in seinem Vorworte die Kritik ziemlich kühn herausfordert.

Nach einigen vorläufigen Bemerkungen geht der Verf. § 10 von dem Sage aus: die peinliche Gerichtsordnung Karl des V. sei das Fundament für den Beweis im Strafproceß, und aus ihr habe sich eine gesetzliche Theorie der Beweisführung gebildet, die speciellen Grundlagen dazu lägen in den Art. 22 u. 67 dieses Gesetzbuches, und durch dieselben sei der Beweis auf das Geständniß des Angeeschuldigten und die Aussagen von wenigstens zweien klassischen Zeugen über die verbrecherische That beschränkt (von der Thäterschaft und dem Verhältnisse des Thäters zur That, Dolus, Culpa und Berechnungsfähigkeit ist hier nicht die Rede). Traurige Ausichten für den Richter und Inquirenten, die, dem hartnäckigen Lügner und den listigen Wendungen und Ausflüchten der Angeeschuldigten, namentlich verhärteter Bösewichter, gegenüber, auf sehr wenige Beweismittel und zwar gerade auf solche sich beschränkt sehen, die am seltensten zu erhalten sind. Auf diese, die richterliche Thätigkeit in so hohem Grade lähmenden Grundsätze folgen (§ 14-18) einige kurze und durch keine Gesetzstellen belegte Bemerkungen über Bekenntniß und Zeugenbeweis, so wie überhaupt in dem ganzen 19 Seiten starken Schriftchen nicht ein einziges Citat aus den Quellen vorkommt, mit Ausnahme der oben genannten Art. 22 u. 67 der Carolina, als ob in ihnen unsere ganze strafrechtliche Beweisstheorie beschlossen

wäre. In Beziehung auf die beiden vom Verf. für allein vollständig anerkannten Beweismittel will ich nur bemerken, daß beiden doch nur eine relative Beweiskraft zugeschrieben werden darf. Der Verf. sagt selbst, daß das Geständniß mit dem durch andere Quellen ausgemittelten Thatbestande übereinstimmen müsse; die Glaubhaftigkeit der Zeugen aber beruht nur auf Schlußfolgerungen und Vermuthungen und sinkt bei einem lügnerhaften und sittlich verwahrlosten Volke auf ein Minimum herunter; Zeugenaussagen haben daher im Oriente und besonders bei den Hindu's, nach allen über die dortige Rechtspflege gekommenen Berichten, beinahe gar keine Glaubwürdigkeit und müssen jeder andern Beweisart nachgesetzt werden (s. die Artikel über das englische Ostindien in der revue des deux mondes 1856). Der Verf. bemerkt weiter § 19, die erwähnten zwei Gesetze der Carolina hätten in Livland immer die Grundlage des Criminalbeweises gebildet, im Laufe der Zeit (also erst nach Rezipirung der Carolina im 16. Jahrh.) hätten sich andere Beweisarten gebildet, die zum Beweise von Neben Umständen allerdings erforderlich seien, aber nie den des Thatbestandes und der Thäterschaft liefern könnten. Zu den Neben Umständen rechnet der Verf. also auch die Berechnungsfähigkeit, ohne welche doch gar keine Strafe verhängt werden darf, z. B. über einen Wahnsinnigen. Diesen seinen Haupt-satz sucht der Verf. nun in Beziehung auf die übrigen von ihm angeführten Beweisarten (Sach- und Kunstverständige, Urkunden, richterlicher Augenschein, künstlicher oder Indicienbeweis) durchzuführen. Wir wenden uns nun zur Prüfung dieser Sätze.

Die Carolina ist bekanntlich ein Erzeugniß des deutschen gemeinen Rechts, und dieses hat von jeher in unsern Ostseeprovinzen nur subsidiäre Geltung gehabt, selbst als sie noch zum deutschen Reiche gehörten. War es doch auch in den übrigen deutschen Territorien nicht anders. Einheimische Territorialgesetze und Rechtsbücher, wie die zahlreichen Stadt- und Dienstrechte, der Sachsenspiegel in Nord- und der Schwabenspiegel in Süddeutschland bildeten überall die primären Rechtsquellen. Da die Reichsgesetze meist öffentliche Verhältnisse betrafen und der Sachsenspiegel größtentheils in unsere Rechtsbücher über-



gegangen war, so fand das gemeine deutsche Recht, d. h. die aus der Gesamtheit der deutschen Rechtsquellen geschöpften und die einzelnen Particularrechte ergänzenden Rechtsanalogieen und doctrinellen Grundsätze, in unsern Ostseeländern während des Mittelalters sehr geringe und erst im 16. Jahrh. nach dem Erscheinen der Carolina und durch das Eindringen des römischen Rechts, eine erweiterte Anwendung. Die nur subsidiäre Gültigkeit des gemeinen deutschen Rechts beruht aber nicht bloß auf dem Entwicklungsgange unserer Rechtsgeschichte. Sie hat auch für die jetzige Praxis eine legale Grundlage erhalten durch den P. 10 der Capitulation der livländischen Ritterchaft vom J. 1710: In allen Gerichten wird nach livländischen Privilegien, wohleingerichteten alten Gewohnheiten, auch nach dem bekannten alten livländischen Ritterrechte und, wo diese deficiere möchten, nach gemeinen deutschen Rechten, der landesüblichen Processform gemäß, so lange decidirt u. s. w. Die Aufrechterhaltung des bisherigen Rechtszustands wurde zwar von den polnischen und schwedischen Beherrschern wiederholt zugesichert, allein die Praxis, welche ihn zum größten Theile gegründet hatte und der selbst die Rechtsbücher ihre Geltung verdankten, änderte sich und antiquirte aus ihnen sehr Vieles, stattete namentlich das processualische Verfahren vollkommen um, entfernte die Urtheilsfinder, trennte allmählig den Strafproceß vom Civilproceß, führte die schriftliche Verhandlung und in das Strafverfahren allmählig auch die Untersuchungsmethode ein. Die schwedischen Könige, die in Livland neue Gerichtshöfe und Behörden schufen, regelten ihren Geschäftsgang durch Verordnungen, welche an die Stelle der Bestimmungen der einheimischen Rechtsbücher traten. Außerdem nahm die Praxis noch einige schwedische Verordnungen an, die sich auf das ganze Reich bezogen, so wie andere Stücke des schwedischen Rechts, wie die litterirten Notizen zum Landtag und die Richterregeln, die Privatarbeit eines schwedischen Juristen. Sowohl die für Livland speciell erlassenen Verordnungen, als die durch Gerichtsgebrauch recipirten, mußten als Particularrecht, und zwar letztere als Gewohnheitsrecht, dem gemeinen deutschen Rechte vorgehen. Die Praxis, die seit dem 17. Jahrh. so verfährt, handelt also ganz folgerichtig und dem P. 10 der Capitulation von 1710 gemäß. Seit der russischen Beherrschungszeit ist endlich auch das russische Reichsrecht als secundäres Hülfrecht ergänzend zu den älteren Rechtsquellen getreten, und dies ist namentlich in Beziehung auf den Strafproceß durch den Senats-Ukase vom 11. Nov. 1846 ausdrücklich festgestellt. Derselbe tadelt die unbegründete Ablehnung des Reichsrechts und verordnet zwar die fortgesetzte Anwendung der provincialrechtlichen Rechtsquellen, zugleich aber, wo erforderlich (also subsidiärlich), die des Reichsrechts nach den Bestimmungen des Reichscodez Bd. XV, B. 2 der 6. Fortsetzung desselben gemäß. Diese Fortsetzung war damals die letzte, und so erklärt sich die Hinweisung auf dieselbe, ohne daß sie dadurch für eine ewig gültige Norm erklärt worden wäre, da sie, so wie alle früheren und späteren Fortsetzungen des Codez, bestimmt ist, mit demselben zu einem Ganzen verschmolzen zu werden. Diese Rangordnung unserer Rechtsquellen ist längst in der Praxis und Theorie anerkannt. Sie ist vor bald 20 Jahren von dem Begründer unserer Rechtsgeschichte, dem Staatsrathe v. Bunge, in seinem Liv- und Estländischen Privatrechte, so wie vor 12 Jahren von mir in

meinem „Livländischen Strafproceß“ aufgestellt worden. Indem der Carolina die ihr gebührende untergeordnete Stelle als Hülfrecht im Systeme unserer Rechtsquellen angewiesen wird, ist ein fester Boden für die folgende Untersuchung gewonnen und es handelt sich zunächst darum, ob die auffallenden und die richterliche Thätigkeit so sehr beschränkenden Behauptungen des Verfassers mit dem Inhalt der Rechtsquellen und der Gerichtspraxis übereinstimmen.

Im ältern, so wie im neuern Rigaschen Stadtrecht, desgleichen im sogenannten mittlern, noch jetzt gültigen livländischen Ritterrechte, werden Civil- und Strafproceß noch ungesondert behandelt. Das ältere Rigasche Stadtrecht verbreitet sich ausführlich über den Zeugenbeweis und enthält im Uebrigen nur noch eine Definition der handhaften That. Als solche sollte nicht bloß „offenbare Schuld“, sondern auch Flucht, Besitz scharfer Waffen und Hehlung von Diebstahl angesehen werden<sup>1)</sup>. Nach gemeinem deutschem<sup>2)</sup>, so wie nach dem livländischen Ritterrechte<sup>3)</sup> durfte der Kläger dann seine Klage selbstentwer beschwören. Dies Verfahren kam im 16. Jahrh. außer Gebrauch und so erklärte sich, wie die angeführte Bestimmung des ältern Stadtrechts, der des Ritterrechts N. 144 ähnlich und offenbar ein durch den Eid vervollständigter Indicienbeweis, im neuern Stadtrecht des 17. Jahrh. nicht mehr vorkommt. In demselben erscheinen als Beweismittel Zeugen, Urkunden, Geständniß und Eide (Ergänzungs-, Reinigungs- und zugeschobener Eid), ohne daß von einem Vorzuge des einen Beweismittels vor dem andern die Rede wäre. Dies gilt auch vom mittlern Ritterrechte, wo Geständniß, Urkunden, Zeugniß, Reinigungs- und Gottesurtheile (Eisenprobe und Kesselfang, aber kein Zweikampf) und das oben erwähnte Beschwören oder Abschwören der Klage mit Eideshelfern angeführt werden. So wie in Deutschland, so kamen auch in unsern Ostseeprovinzen die widersinnigen Gottesurtheile und der theils unzuverlässige, theils schwer zu beschaffende Beweis durch Eideshelfer außer Gebrauch. Die dadurch entstandene Lücke hätte nur durch erweiterte Anwendung des Indicienbeweises ausgefüllt werden können. Statt dessen ward leider die Folter eingeführt, nach dem Vorgange des im 15. u. 16. Jahrh. sich verbreitenden römischen Rechts, obwohl dasselbe einem sichern Indicienbeweise (indicia certa, perspicua, ad probationem indubitata et luce clariora) ganz dieselbe Kraft wie dem Zeugen- und dem Urkundenbeweise vindicirt<sup>4)</sup>. Man legte allen Nachdruck auf das Geständniß und suchte es, wenn nicht anders, durch die Folter zu erpressen. Um aber zugleich den Gebrauch dieses abscheulichen Mittels, wahre, gewiß auch oft unwahre, Bekenntnisse zu erlangen, einigermaßen zu beschränken, ließ man es nur im Falle hinreichender Indicien („genugsamer Anzeigung“, wie die Carolina N. 22 sagt), als Ergänzungsmittel anwenden. Dies ist die Theorie des Ulrich Zengler<sup>5)</sup> und der spätern Halsgerichtsordnungen, sowohl der Bamberger<sup>6)</sup>, als der Carolina. Die Folter spielt in ihrem Beweissysteme eine bedeutende Rolle. So begrängt der Art. 28 der letztern, mit viel größerer Bestimmtheit als der vom

1) Relt. Rig. N. IX, 17.

2) Lex Rip. 41, 1. 79; Sachsenspiegel I, 66, § 1. II, 71, § 5. III, 70, § 2; Schwabensp. 100 c.; Saßb. Nichtsteig 32. 6.

3) Mittl. R. N. c. 113.

4) c. 19. C. 3, 32. c. 6. C. 2, 21. c. 25. C. 4, 19.

5) Lehenspiegel Theil III, 3.

Verfasser so sehr hervorgehobene Art. 22, den Gebrauch der Folter auf den Fall, wenn „die Ursachen des Argwohns größer seien als die der Entschuldigung“. Nach der Reception der Carolina in unsern Ostseeprovinzen trat derselbe Rechtszustand wie im übrigen Deutschland ein, denn auch die Folter ward angewandt, und das dauerte während der polnischen und des größten Theils der schwedischen Beherrschungszeit fort. Jedem Kenner der vaterländischen Geschichte ist die fürchterliche Anwendung der Folter während der Rigaschen Kalenderunruhen bekannt, und der Jurist wird sich erinnern, daß in der Landgerichts-Ordnung vom 1. Febr. 1632 N. 30 u. 34 die Folter vom Landgerichte „auf genügsame Indicien und Präsumtionen“, aber nie ohne vorgängigen Befehl oder Genehmigung des Hofgerichts vollzogen werden sollte. Daß die Folter auch in Schweden und noch neben dem Beweise durch Eideshelfer<sup>6)</sup> angewandt wurde, sieht man aus den Richterregeln § 38, wo ihr Gebrauch auf schwere Halsfachen beschränkt und dennoch zugleich erklärt wird, auf ein durch die Folter erhaltenes Geständniß solle Niemand verurtheilt werden. In der Röllerschen Ausgabe findet sich zu diesem § eine Anmerkung, des Inhalts, daß in Schweden die „Jungfrau“, eine Art Schraubung, vorzüglich als Marterinstrument gebraucht worden, nun aber (im J. 1709) jegliche Art Folter in Schweden abgeschafft sei. Dies geschah im J. 1686 für Livland, und bei der practischen Anwendung von Notizen zum Landtag, die aus früheren Verordnungen geschöpft sind, ist nicht zu vergessen, daß die Folter damals in der Reihe der Beweismittel stand, so wie überhaupt zum richtigen Verständniß dieser Notizen die Vergleichung mit dem Texte unerlässlich ist. Daß dieser in Livland von der Praxis nicht beachtet wird, wohl aber die litterirten Notizen, läßt sich allerdings dadurch erklären, daß die Praxis sich bei der Mangelhaftigkeit der eignen Rechtsquellen wohl einzelne schwedische Verordnungen, keineswegs aber die von der Regierung wiederholt versuchte Einführung des ganzen schwedischen Rechtssystems gefallen ließ. Dennoch darf bei der Anwendung jener Verordnungen oder der aus ihnen entnommenen Notizen zum Landtag nie das Ganze des damaligen Rechtszustands, also das thatsächliche und in Livland nach der Carolina und der oben angeführten Landgerichtsordinanz legale Bestehen der Folter als ergänzenden Beweismittels außer Augen gesetzt werden.

Nichts ist gefährlicher als jene Art mechanischer Auslegung der Gesetze, welche, statt das Ganze eines Gesetzbuches im Auge zu haben und jede Stelle im lebendigen Zusammenhang dieses Ganzen zu erklären, sich mit der rein grammatischen Erläuterung einzelner, aus diesem Organismus herausgerissener Stellen begnügt. Daß nach Aufhebung der Folter der oben angeführte Art. 28 der Carolina nicht mehr Geltung haben könne, desgleichen Art. 58 und so manche andere, die sich ausdrücklich auf die Folter beziehen, hat, so viel ich weiß, Niemand bestritten; warum soll denn der Art. 22 noch angewandt werden? Weil er aus mehreren Sätzen besteht, die Hr. v. Wolffeldt sogar durch ein Punctum von einander trennt, und im ersten das Verbot des Verurtheilens auf Indicien ohne vorgängiges Foltern und im zweiten dasselbe Verbot ohne Erwähnung der Folter vorkommt. So scheinen beide Sätze

6) Richterregeln § 34.

tautologisch, oder sie widersprechen einander, was nicht der Fall ist, wenn man sie nach folgender, nicht der fehlerhaften Röllerschen Recension, sondern der editio princeps vom J. 1533 (Zena 1826) entnommenen Lesart verbindet:

„Item es ist auch zu merken, daß niemant auff eynicherley anzeigung, argkwon, warzeichen oder verdacht, entlich zu peinlicher straff soll verurtheilt werden, sonder alleyn peinlich mag man darauff fragen, so die anzeigung (als hernach fundet wirdet) genugsam ist, dann (hier liest Wolffeldt: ist. — Dann) soll jemant entlich zu peinlicher straff verurtheilt werden, das muß auß eygen bekennen, oder beweisung (wie an andern eiden inn diser ordnung klerlich funden wirdet) beschehen, und nit auff vermutung oder anzeigung.“

Nach dieser Lesart ist der Artikel vollkommen verständlich, und zwischen den beiden durch dann (denn) verbundenen Sätzen besteht ein deutlicher Causalzusammenhang. Zu einer peinlichen Strafe soll man nur auf Bekenntniß oder Beweis verurtheilt werden, nicht auf Anzeigen, und daher soll auf Anzeigen erst gefoltert werden. Offenbar ist die letzte Hälfte des Satzes im Art. 22 im Hinblick auf die erste geschrieben, man müßte denn annehmen, der Gesetzgeber habe während des Niederschreibens vergessen, was er so eben erklärt hatte, so wie auch das Ganze seines Werks vollständig außer Augen gesetzt, in welchem die Folter eine so große Rolle spielt. Da man in ihr ein Mittel hatte Bekenntnisse zu erlangen, so konnte der Gebrauch anderer Beweismittel ohne Gefahr für die Verfolgung des Verbrechens und die Rechtsicherheit beschränkt werden. Aber wie, wo dies traurige Mittel verschwand? Wie können daher nur der Ansicht der vielen und ausgezeichneten deutschen Criminalisten beipflichten, unter denen besonders Pfister, Meißner, Littmann, Grolmann, Wiener, Stübel, Klein, Konopack, v. Alnendingen, Jagemann, Hefter und Bauer zu nennen sind, welche die heutige Anwendbarkeit des Art. 22 der Carolina läugnen.

Ihre Gegner bestreiten dies keineswegs in Beziehung auf die erste Hälfte desselben, behaupten aber die Gültigkeit der zweiten Hälfte (von „dann“ an). Ob dies Bepflücken von Gesetzesbestimmungen eine richtige, dem Geiste des Gesetzes und der Absicht des Gesetzgebers angemessene Interpretation in sich schließt, wollen wir nicht weiter erörtern. Sagt denn aber diese zweite Hälfte des Artikels das, was Hr. v. Wolffeldt sit sagen läßt? 1) verbietet sie nur die Verurtheilung zur peinlichen Strafe auf bloße Anzeigen, nicht, die zu einer geringern. Nach einer Definition der peinlichen Strafe würde man sich in der Carolina eben so vergeblich als überhaupt auf dem ganzen Gebiete gemeinen Rechts umsehen, denn sie kommt erst in neuern Gesetzbüchern vor<sup>7)</sup>. Nach der damaligen Praxis und dem Geiste des deutschen Strafrechts überhaupt gehörten zu den peinlichen Strafen die an Leib und Leben, mit Ausschluß der Vermögensstrafen (der Confiscation, der Geldstrafen an den Fiskus und der Privatbußen an den Verletzten); zu welcher Classe die Ehrenstrafen, namentlich die vollkommene Schand- und Rechtlosigkeit, zu zählen seien, ist nicht deutlich<sup>8)</sup>. Die heutige Anwendung des Art. 22 der Carolina wird dadurch

7) So urtheilen u. a. auch Feuerbach und Mittermaier. S. Feuerbach's Lehrb. d. peinl. R. 13. Ausg. von Mittermaier. 1840, S. 204.

8) Man, vergl. z. B. die Darstellung in Walters deutscher Rechtsgeschichte. 1853, S. 746 ff.

sehr mißlich. Das deutsche gemeine Recht, auf dessen Boden sie emporgewachsen ist, bestimmt den Begriff der peinlichen Strafe nicht, soll man sie aber nach andern Gesetzgebungen definiren und dennoch nur in den von der Carolina bestimmten Fällen anwenden, so entsteht daraus eine principlose Vermischung ganz verschiedenartiger Gesetzgebungen. Auch die bei uns eingebürgerten Stücke des schwedischen Rechts enthalten keine Definition der peinlichen Strafe. Jedenfalls gilt das in Art. 22 ausgesprochene Verbot der Verurtheilung auf bloße Anzeigen nur von Verurtheilung zu schweren Strafen. Was dazu zu rechnen, gehört nicht in den Strafproceß, sondern in das Strafrecht. Letzteres wird jetzt in den Ostseeprovinzen, unter Aufhebung aller übrigen Rechtsquellen, einzig und allein durch den Strafcodex des russischen Reichs vom 3. 1845 normirt. Dasselbe theilt die Strafen in Criminal-, und in Correctionstrafen ein. Zu jenen gehören nur: der Tod und der Verlust aller Standesrechte mit Verweisung zu Zwangsarbeit oder zu Anstaltung, womit für die von Leibstrafe nicht Cri-

## Korrespondenz.

L i v l a n d.

**Riga.** In Mahjas weesis Nr. 25 findet sich von Hrn. Alunan ein Aufsatz über neue in der lettischen Sprache zu bildende Wörter; nicht alle Leser jenes Blattes werden diesem Versuche ihren Beifall schenken.

**Riga.** Unser Mahjas weesis scheint jetzt vorzugsweise von Dorpat aus mit tüchtigen Aufsätzen gespeist zu werden. Ganz besonders anziehend war den Lesern in Nr. 23 und 24 „die Sprache der lebendigen Wesen in der Natur“, von Baron, und ein specielles Interesse beanspruchte der Artikel Alunan's in Nr. 22 über verschiedene Gebräuche bei den alten Letten, namentlich über die Verehrung des Feuers, deren Spur sich noch in den Johannisfeuern erhalten hat, das Schmücken mit Blumen, die Verehrung der Mutter des Gesanges und der Weisheit, Lithga, die Begrüßung des Frühjahrs, das Neujahrsfest am 22. März, das Hirtenfest am 15. Mai etc.

**Riga.** Ausländischen Blättern zufolge soll der Einfuhr-Boll von franz. Weinen, Pariser Mode-Artikeln, Papier und Blättertoback namhaft ermäßigt sein. — Unter den von der neuen Handlung Jacobs & Schmidt uns gebotenen Kunstfachen bemerken wir auch eine Statue und eine Büste des Gen. Todleben.

**Riga.** Die Kinder-Rettungs-Anstalt zu Pleskodahl feierte am Sonnt. d. 16. Juni ihr Jahresfest, bei welcher Gelegenheit 7 Kn. und 1 Mäd. als confirmirte Jüglinge entlassen wurden, nachdem der Hausvater, Hr. Wasem, den üblichen Jahresbericht abgestattet, und auch Hr. Gen.-Superint. Dr. Walter eine ergreifende Rede an die Versammelten gerichtet hatten. — Die anglikanische Kirche kommt nun endlich zum Aufbau: am 18. Juni wurde zu derselben in der kleinen Rüterstr. am Wall feierlich der Grundstein gelegt. — Zur Fahrt zwischen Riga, Wilderlingshof und Dübblen ist ein neues Dampfboot „Andine“ hier angelangt und machte seine Probefahrt am 18. Juni; es hat eine Maschine von 80 Pferdekraft, ist sehr comfortable eingerichtet und wird von Capt. Wulf geführt. Auf unserer Werft sind im Laufe dieses Frühjahrs 3 Handelsbarren erbaut worden von 187 bis 260 Stoggenlast, außerdem 2 Galassen und eine Brigg.

**Riga.** Beim hies. Theater sind eingetreten Frau v. Soyra aus Königsberg und Fr. Walsed aus Bremen. — Das Stadtbl. Nr. 24 bringt, als Beilage, wiederum eine Reihe von 5 Gedichten, von H. Kiecke, G. Gekers, N. v. Wilm, G.

mirten die öffentliche Plettstrafe und bisweilen Brandmarkung verbunden ist (Art. 19). Dieser Begriff ist offenbar ein viel engerer als der des gemeinen deutschen Rechts. Wendet man ihn auf Art. 22. an, so wird dieser Artikel ganz gegen seinen ursprünglichen Sinn auf die Verurtheilung zu sehr schweren, selten vorkommenden Strafen beschränkt (was übrigens für die Praxis noch das Beste oder doch das Unschädlichste wäre, weil dem Anzeigebeweis der gebührende Spielraum gelassen würde). Dennoch ist dies der einzige Weg, die übrigens meist völlig aufgehobenen und auf einer ganz veränderten Gerichts- und Proceßordnung beruhenden Proceßlehren der Carolina mit unserm jetzigen Strafrechte zu vereinigen. Ueberhaupt ist es das einzige Mittel, dem Art. 22 eine gleichmäßige und sichere Anwendung zu geben, da wir außer dem Strafcodex von 1845 nirgends eine Definition der peinlichen Strafe finden und eine solche außerdem noch der des Strafcodex gegenüber keine Gültigkeit haben würde.

(Schluß folgt.)

Förster und N. A., unter welchen „Ein Weltgericht“ von Gekers als ausgezeichnetes Lehrgedicht, und „Die Blumen der Greisheit“ von N. wegen seiner Innigkeit und Amuth sich besonders hervorheben. — Hr. Röder, ehem. unser Theaterdirector, wird im Herbst die Leitung des Theaters im Kroll'schen Local in Berlin übernehmen.

**Dorpat.** Wer nicht durch besonders dringliche Verhältnisse an die Stadt gebunden war, floh gewiß in der vorigen Woche zu Wagen, zu Fuß, zu Fuß den Kalt- und Sandstaub, das Ferienkleid unseres Musensitzes. Ob dieser großartigen Auswanderung, welche eine hohe Temperatur der Atmosphäre noch begünstigte, ist es nun auch unmöglich, daß hier etwas Remennswerthes geschehe und der Wochen-Referent wäre in der peinlichsten Verlegenheit, könnte er sich nicht damit trösten, daß, wie Dorpat eben jetzt, so manche andere wackere Stadt unseres lieben Vaterlandes das runde Jahr hindurch kein Schicksal hat. Den fern von uns weilenden Freunden wollen wir nur mittheilen, daß auch hier der Rigasche Krautabend mit Hofahrt und Gesang begangen wurde, am Johannis-Abend Lanthagen bei den in der Nähe der Stadt aufgestellten brennenden Theertonnen sich sehr wohl fühlte und an den Mittwoch-Abenden ein wenig Musik auf dem Domberge die spärlichen Ueberreste der Dorpat'schen Einwohnerschaft versammelt. Der Gesundheitszustand ist im Allgemeinen ein guter. Die ersten reifen Erdbeeren sahen wir am 22. Juni.

**Dorpat.** Des Album's baltischer Ansichten 1. Lief. ist endlich auch bei uns angelangt, nachdem wir bereits im vor. Sommer darauf subscribirt und kürzlich in verschiedenen inländ. Zeitschriften schon Ankündigungen und Recensionen desselben gelesen hatten. Für's lange Harren haben der Zeichner der Original-Ansichten und Herausgeber des Werkes, Hr. Wihl. Siegf. Stavenhagen in Mitau eben so wohl wie die Bearbeiter des Textes uns aber auch reichlich entschädigt und wir begrüßen diese 1. Lief. mit ihren 3 Stahlstichen und 4 W. Text mit aufrichtiger Freude und warmem Danke als eine bisher noch nicht gesehene Darstellung dreier der schönsten Punkte unseres an Naturreizen nicht armen Küstenlandes. Nr. 1 der Stahlstiche stellt die Ruinen des Schlosses Doblen und die moderne Villa Todleben an der Wehse dar, ein, wenn man das im Vordergrunde stehende Köpfelein entfernen könnte, annuthiges Bild, namentlich anziehend durch die Contraste, welche in der bescheidenen Bauerhütte, dem verfallenden riesigen Gemäuer des Schlosses und der behaglich sich ausdehnenden, dem Comfort der Neuzeit entsprechenden Villa ausgeprägt sind. Begleitet ist das Bild von einer, wie Sta-

venhagen's Ankündigung vermuthen läßt, aus der Feder des Hrn. Past. Kallmeyer zu Landfen geflossenen trefflichen historischen Skizze von Schloß Doblen und einigen Worten über die Villa. Nr. 2 gestattet uns einen Blick auf den oberen Theil des herrlichen Rathales und die Ruinen von Treiden, dem schräge gegenüber Segewold sich erhebt, mit den zum sofortigen Besuch einladenden dichten und doch mannigfaltigen Baumgruppen auf steilen Sandsteinhügeln. Zu diesen Schönheiten der Natur und Ueberresten einer längst entschwundenen Zeit der Begeisterung und Thatkraft gibt Hr. J. v. Sivers zu Planhof einen interessanten Führer und Erklärer, dem Folge zu leisten mancher Leser sich beilen wird, bevor ein rauher Herbst die schönen Hügel ihres sommerlichen Schmuckes beraubt und ein finsterner Winter die fröhliche Welle des livländischen Mäanders bannet. Der 3. Stahlstich zeigt uns die weiten Ruinen des Schlosses Hapsal und im Hintergrunde desselben das freundliche Städtchen, das die Gegenwart mit verdienten Liebkosungen überschüttet, als Bild vielleicht das beste unter den dreien, so plastisch treten die dem Sturm der Zeit bloß gestellten Umrisse der noch immer stolz und mahnend auf uns herabsehenden Gemäuer in trefflicher Beleuchtung hervor. Hr. N. Graf Rehlinger hat dazu den Text geliefert. Möge nun das mit Aufgebot von großen Kosten, mit Bedacht und rühmlichem Kunstgeschmack begonnene Werk lohnenden und Künstler wie Schriftsteller immer aufs Neue anspornenden Fortgang haben, alle so oft laut gewordenen Vorurtheile gegen inländische Kunst-Erzeugnisse zu Schanden machen und die Anerkennung finden im In- und Auslande, welche ein unparteiischer Richter ihm stets zollen wird.

— Der Bau der Univ.-Kirche und der Flügel des Hauptgebäudes schreiten rüstig vorwärts, zu den Flügeln des Anatomiums sind die hindernden Erdwälle bereits abgegraben; die Gebäude der Veterinär-Schule sind angelegt und die drohende Gefahr, daß der Malmühlen-Teich durch das Ausgraben der Fundamente zu denselben versiegen könne, hat einige Unruhe erregt, zu den bisher für dieses Institut projectirten Bauten ist noch der Bau eines Sectionsllocs, veranschlagt auf 1973,15, gekommen; auch an Privatbauten fehlt es nicht.

Die in Werro aus jüngsten Meistern verschiedener Gewerke entstandenen 4 sog. vereinigten Kemter sind obrigkeitlich bestätigt worden.

Der Sitz des 6. Pernauschen Kirchspielsgerichts ist von Lauenhof nach Enisley verlegt.

Das Gut Koperbeck ist von der Jurisdiction des 5. Rig. Kirchsp.-G. ab- und der des 4. Rig. Kirchsp.-G. zuge-theilt worden.

Von dem Gute Sawern im Werroschen Kreise sind 3 Geseude dem Gute Weissensee zugetheilt worden, demnach jetzt Sawern 1/10 und Weissensee 7/10 Haken groß ist.

Das Gut Neu-Boidoma ist in Folge Theilungs-transacts der Erben der Dorothea v. Helmersen, geb. v. Jürgen-sonn, vom 5. April 1840 für 120,000 R. S. zuerst pfandweise bis zum 1. Aug. 1844 und darauf, durch am 3. Dec. 1856 geschehene Corroboration dieses Transacts, als Kauf, modo Eigenthums-Übertragungsact in den Besitz des dim. Ordnungsrichters Theodor v. Helmersen übergegangen (procl. 18. Juni 1857).

E s t l a n d.

**Neval.** In den Vorstädten wird von den Grundbesitzern zur Bestreitung der Kosten des Nachtwächterdienstes und der Beleuchtung 1/2 von dem taxirten Werthe dieser Grundstücke erhoben. — Am 24. Juni fand die öffentliche Versammlung der estl. litt. Gesellschaft statt, in welcher der statutenmäßige Jahresbericht abgestattet und ein Vortrag zur Erinnerung an W. A. Mozart gehalten wurde.

In Hapsal wurde am 25. Juni ein Concert zum Besten der Armen gegeben.

Das Baltischport'sche Stadthaus wird mit einem Aufwande von 2467,20 einer Restauration unterzogen.

Bei dem zum Gute Neuenhof im Rchp. Kolch gehörigen Ruinwäggischen Krüge wird fortan am 14.—16. Sept. jeden Jahres ein Kram-, Vieh- und Pferdemarkt abgehalten werden.

K u r l a n d.

**Mitau.** Die während der Kriegszeit in großer Menge hier aufgeschichteten, zum Schiffsbau behauenen Eichenstämme werden jetzt auf estländische Transportböte geladen und sollen nach St. Petersburg gebracht werden.

**Mitau.** Zur Hebung und Kräftigung unseres Bürgerstandes wird die hiesige Kreis-Schule laut Kaiserlicher Befestigung vom 5. Mai c. in eine Realschule umgestaltet und zwar kommt zu den bestehenden 2 Classen eine 3. hinzu. Der Etat von 2553 1/2 R. wird bestritten aus den bisher für die Kreis-Schule aus dem Reichsschatz abgelassenen 1715 1/2 R., aus einem Zuschusse aus der Mit. Stadtkasse von 600 R. und 238 R. aus dem Schulgelde. Für den Schulunterricht sollen in den 2 unteren Classen 13 R. und in der obersten Classe 20 R. gezahlt werden. Das Lehrpersonal der Realschule wird aus einem Inspector und wissenschaftl. Lehrer, einem 2. wissenschaftl. Lehrer, einem Lehrer der Realwissenschaften, einem Lehrer der russ. Sprache und einem Zeichenlehrer bestehen. Die definitive Eröffnung der Realschule wird noch im Laufe dieses Jahres erwartet.

**Mitau.** Das Portrait des weil. Pred. zu Merst, Friedr. Wihl. Wagner, liegt bei Kreyher zum Verkauf aus. (1 R. S.). — Unser Theater wird mäßig besucht, die es aber besuchen, freuen sich desselben und nehmen lebhaften Antheil an den Leistungen der Schauspieler; in der kurl. Gov. B. sprechen sich sogar 2 Referenten, — e — und N. P., über dasselbe aus. Am 4. Juni wurde „Adrienne Lecouvreur“, Drama in 5 Acten, gegeben, ein Stück, das für Mitau besonderes Interesse hat, da der Schauspieler der vorgeführten historischen Begebenheiten Mitau ist und zwar das jetzt Schmach-mannsche, damals, als der Marschall Moriz von Sachsen hier sein Herz verlor, Willmish'sche Haus. Für ein anderes, aber größeres Publicum ist am Marktplatz ein Affen- und Hundetheater aufgeschlagen.

**Libau.** Unseres Wochenblatts Redaction ist gegenwärtig in den Stand gesetzt worden, Artikel aus den ausländischen Zeitungen direct aufzunehmen, während sie bisher den Abdruck derselben in anderen inländischen Zeitungen abwarten mußte; dieser Umstand wird dem Wochenbl. jedenfalls zu großem Nutzen gereichen und zu ansehnlicher Ausbreitung verhelfen, wir werden im Wbl., das wahrscheinlich auch bald zu einem Tagesblatt anschwellen wird, die ausländ. Nachrichten früher als in jedem andern inländ. Blatte lesen und Kurland hat nun wiederum ein politisches Blatt, das keine Concurrenz zu scheuen braucht. — Die hies. Stadtkämmerei fordert zur Lieferung einer neuen Thurmuhre auf. — Das am 19. mit 84 Passagieren\*) hier eingetroffene Dampfboot Thetis ging am 20. mit 37 Passagieren und Ladung wieder von hier über Riga nach St. Petersburg, ab. — Eine gewisse Mathilde Becker aus Elbing zeigt eine Nähmaschine für Weißzeug. Die Harnsen'sche Maschinenfabrik hieselbst liefert jetzt Schwedische Holzwurzel-Pressmaschinen, mit welchen, nach den Versuchen des Capt. Gottschalk in Rugau, von 3 Menschen täglich 25 Stöcken starker Bäume ausgebrochen werden, zu dem Preise von 34 1/2 R. S.

Aus der Libauschen Gegend wird über den Aufschwung der Landwirtschaft bei den Bauer-Pächtern berichtet, der Kleebau ist bei ihnen ganz allgemein geworden, und der alte russische Pflug wird allmählig durch einen besseren, namentlich den in Hohenheim gebräuchlichen, verdrängt.

\*) unter ihnen Prof. Lobien aus Dorpat.



In Kreuzburg legte der Grundbesitzer, Hr. Baron Korff, am 6. Mai mit eigener Hand den Grundstein zu einem neuen steinernen Krankenhause von 40 Betten, in welchem die Glieder der Kreuzburgischen Gemeinde bei eintretender Krankheit unentgeltliche Verpflegung genießen sollen.

Auf dem letzten karol. Landtage ist, zur Vervollständigung des § 4 der Landtags-Ordnung, beschlossen worden, daß jedes stimmfähige Gut, mit dessen Besitz eine Veränderung vorgegangen ist, diese Besitz-Veränderung binnen 6 Wochen a dato der Besitz-Ergreifung, bei Strafe von 4 R. S., dem Ritterschafts-Comité anzuzeigen hat.

Ein Allerh. Befehl im Ressort der Wege-Comm. und öffentl. Bauten vom 22. April c. gestattet in Kron- und Privat-Gebäuden die Ausführung gerader Schornsteine von runder Form, anstatt der bisher üblichen kegeligen, aus Thon oder aus Schablin-Biegeln, ohne solche eben zur Pflicht zu machen.

Statistisches über die Gewerbe im Kleinen und Großen im Gouvernement Livland, im Jahre 1856.

a) Das kleine Gewerbe.

In den Städten des livl. Gouvernements, in welchen sich vorzüglich die Betreibung der Gewerbe concentrirt, — indem das Landvolk fast ausschließlich sich mit dem Ackerbau befaßt — bestanden im Jahre 1856: 136 Kemter mit 1801 Meistern, 2151 Gesellen und 1881 Lehrlinge; und zwar gab es:

Table with 5 columns: Ort, Zahl der Kemter, Zahl der Meister, Zahl der Gesellen, Zahl der Lehrlinge. Rows include Riga, Rensal, Wolmar, Wenden, Walk, Dorpat, Wierro, Perinau, Fellin, and Kreuzburg.

Rensal hatte damals selbst keine Kemter, sondern die dort ansässigen Meister zählten zu den Kemtern anderer Städte. Blühend sind wenige Kemter zu nennen, und diese wenigen, wie Tischler, Wagenbauer, Reepschläger, Buchbinder, Handschuhmacher, haben auch zunächst nur in Riga ihren Sitz.

b) Die großen Gewerbe.

Im Gouvernement Livland bestanden im Jahre 1856: 3374 Fabriken und Sawodden, welche Waaren für 6,140,724 R. S. producirten. Das Rohmaterial bezogen sie zunächst aus dem Gouvernement selbst, oder, wie Seide und Rohzucker und dergl., aus dem Auslande.

\*) Die Associationen des Gewerbestandes. Riga, bei Häder 1857.

in den Distriktgouvernements selbst oder in den benachbarten Gouvernements. Einzelne Waaren, wie z. B. Del, wurden auch in's Ausland versandt.

Am bedeutendsten producirte die eine Tuchfabrik in Riga, deren im genannten Jahre angefertigte Waare den Werth von 769,538 Rbl. S. präsentirte; ihr zunächst kamen ebenfalls in Riga die sich mit Aufertigung von Wolle- und Baumwollen-Beugen beschäftigenden 8 Fabriken, deren Waaren einen Werth von 774,141 Rbl. S. hatten; 10 Tabak- und Cigarrenfabriken producirten ebendasselbst für 798,142 Rbl. S.; 3 Delmühlen und 3 Dampf-Sägemühlen für je 102,000 Rubel Silb.-Münze.

Von den Fabriken in den kleineren Städten des Landes verdient nur die Cigarrenfabrik in Dorpat größere Berücksichtigung, welche für 35,000 Rbl. S. ihre fertige Waaren liefert hatte. Auf dem flachen Lande Livlands ist wohl die Zintenhoffische Tuchfabrik im Pernauschen Kreise die bedeutendste; sie producirte für 600,000 Rbl. S. Ferner muß einer Seidenmanufaktur mit einer Production für 50,000 Rbl. S. in demselben Kreise, einer Spiegelfabrik im Fellinschen Kreise mit einer Production für 150,690 R. (?) und endlich einer Papierfabrik im Wierroschen Kreise, welche für 15,000 Rbl. S. producirte, Erwähnung geschehen.

Litterarisches.

Gedichte von E. Alberti. Riga, 1856. 32 S. 8.

Keine von allen Kunstformen der Poesie drückt so sehr den Unterschied der Lebenslemente unserer modernen Weltanschauung von jener der antiken Welt aus, als die Lyrik. Allerdings tritt er auch im Drama deutlich hervor, und Euripides erscheint schon dadurch, daß sich bei ihm das individuelle Pathos vorzudrängen beginnt (man denke an seine ausgedehnten Krien oder Monodien), als ein Abfall vom antiken Drama und Vorbäuer unserer neuen Bühne.

Ein zweiter Unterschied der alten und modernen Zeit wäre der, daß jetzt alle Kunstformen oder Gattungen unstät durch einander schwanken. Während sie sich im alten Hellas stufenweise entwickelt haben, sind sie jetzt dem Dichter fertige Schemata geworden, er kann sich nach Belieben eine Form wählen und in dieselbe seine Gedanken und Empfindungen gießen.

Als dritter Unterschied endlich oder vielmehr Uebelstand wäre zu nennen, daß die Ergzeugnisse unsrer Litteratur nicht gehört oder gesehen sein wollen, daß wir lediglich eine Lese-litteratur haben. Es ist durchaus nöthig, sich solche unterscheidende Merkmale immer wieder zu vergegenwärtigen, damit man es wisse, was gehört dem Autor, was der Zeit an.

Wenn aber die jetzige Litteratur vorzugsweise eine Lese-

litteratur geworden ist, auf welche Gattungen wird sich dann unsere Lectüre ganz besonders erstrecken? gewiß am wenigsten auf Gedichte, was ja ganz in der Sache liegt. Für die innerste Concentration einer Dichterseele werden wir leicht begreiflich erst dann wahres Interesse empfinden, wenn wir sie als solche bereits aus epischen oder dramatischen Arbeiten kennen gelernt haben.

Hier müssen wir es nun an unserm Verfasser loben, daß er die Vorsicht beging, für's Erste nur Weniges zu geben. Wir können uns schnell mit dem Inhalte bekannt machen, das Gute verbirgt und entzieht sich nicht leicht dem Auge, wie in den Gedichten von E. Baumbach, wo man schier die Lust verlieren kann, in dem Wust des Gemeinen und Trivialen nach Goldkörnern zu suchen, und es ist dem unbefangenen Leser leichter gemacht, das Urtheil der Kritik zu controliren.

Der Gesichtskreis vorliegender Gedichte ist nun allerdings ein etwas beschränkter, der Ausdruck gewöhnlich: wir begegnen im Ganzen genommen einer gewissen Gedankenarmuth, und es wäre dem Verfasser wohl zu rathen, sich durch sorgfältige Lectüre gedankenreicher Autoren eine tiefere Lebensauffassung anzugewöhnen, überhaupt seinen Blick etwas höher zu stimmen. „Steh' das Alltägliche!“ soll ausnahmslos jetzt die Devise eines Jeden sein, der sich der Kunst widmen will.

Ich stand am offenen Fenster,
Schau' in die stille Nacht,
Ich habe mit feuchten Blicken, —
„Entschwand'ner Liebe“ gedacht. (S. 20.)

und („Mein Bote“)
„Brich mich für sie“, so sprach die Noie leise,
„Bring' mich zu ihr“, — ich will ihr Lieb' gestehn, —
„Gern scheiden will ich aus der Schweltern Kreise,
„Wenn ich Euch Beide nur kann glücklich sehn!“ (S. 21.)

Dagegen müssen wir einige Verstöße gegen Metrik rügen, z. B. S. 1:
„Die jetzt wohnen in ew'gen Landen“,
und S. 8:
„Auf's Neu' strahlt der Sonne Schein“,
„Lorbeer“ auf S. 32 ist wohl Druckfehler. Schließlich müssen wir den Verfasser warnen, nicht zu viel „Ruhm und Ehre“ von der Kunst im Leben zu erwarten (S. 32) und ihn bitten misanthropische Gedanken, wie
„Bekannt von Allen, von Niemand noch verstanden,
„Geh' einsam ich den Lebenspfad entlang“ (S. 9.)

An pharmaceut. Mag.-Diss. sind in letzter Zeit in St. Petersburg folgende erschienen: Carl Böhmer, Abhandlung über die in St. Petersburg importirten Aloë-, Sarsaparille- und Senna-Sorten, 38 S. 8. und Wilh. Eggert, über das Chloroform, Bromoform, Jodoform und das sog. Sulfoform. 39 S. 8.

Jahresbericht der k. öffentlichen Bibliothek für 1856, überreicht dem Herrn Minister des Kaiserlichen Hofes von dem Director der Bibliothek etc., Baron M. v. Korff. St. Petersburg. 1857. 63 S. 8. Wem das Vergnügen geworden, in den weiten Sälen der k. öffentl. Bibliothek an der Seite ebenso gelehrter, als um das Gedeihen des Instituts besorgter Bibliothekare bald die bibliographischen Karitäten zu durchmustern, bald zu Special-Studien die kostbarsten Werke in der ungeheuren Büchersammlung mit Leichtigkeit aufzufinden, der wird die regelmäßig erscheinenden Jahresberichte derselben stets mit Vergnügen und Neugier in die Hand nehmen. Wie hoch die erleuchtete Regierung aber auch die Bedeutung dieses Instituts für das wissenschaftliche Leben im ganzen weiten Reiche

schätzt, beweist der vom 1. Juli 1856 ab um 6000 R. erhöhte jährliche Etat und die extraord. Verwendung von 10,000 R. zu Bücher-Ankäufen im Auslande. Im Laufe des J. 1856 ist seitens der Direction die dem fremden Besucher so sehr instructive Ausstellung bibliographischer Merkwürdigkeiten in besondere Beachtung genommen worden, namentl. die so überaus reiche Ausstellung von Bibeln in mehr als 100 Sprachen und 300 Nummern, welche in einer doppelten Reihe von Birninen in der Art in einem Kreise aufgestellt sind, daß sich an die Polyglotten nach einer Seite hin die europäischen Sprachen schließen, und zwar zunächst die indogermanischen, den griech. Urtext an der Spitze, nach der andern Seite hin die orientalischen Sprachen, mit dem hebr. Urtexte beginnend; ferner die Ausstellung der kirchenslawischen Drucke in 266 Werken, unter welchen die ältesten Krakauer Drucke vom J. 1491 sind und man auch einen 1644 in Stockholm mit cyrillischen Lettern gedruckten luth. Katechismus in finn. Sprache bemerkt; dann die Ausstellung aller Arten von Bilddruck, welche auf ausgezeichnete Weise die Geschichte der Technik dieses Kunstzweiges veranschaulicht und daher die Fremden am meisten fesselt. Unter den Erwerbungen der Bibliothek im bezeichneten Jahre sind hervorzuheben: die ganze für die westslawische Litteratur sehr werthvolle, aus 3900 Bdn. bestehende Bibliothek des Slavonologen Jungmann, die 2010 Bde. starke Sammlung magischer, alchymistischer, überhaupt geheimwissenschaftlicher Schriften aus dem Nachlasse des Grafen Wielhorsky, aus der Bibliothek des Generalstabs mehrer Seltenheiten historischer Inhalts, c. 100 Gelegenheitsgedichte aus der Regierungszeit der Kaiserin Katharina II. etc. etc., überhaupt wurden 27,092 Bände gedruckter Bücher, 2550 Rtn. Karten, Musikalien, Kupferstiche etc. und 294 Rtn. Handschriften und Autographe erworben.

Mittheilungen der k. freien ökonom. Gesellschaft zu St. Petersburg. 1857. 3. H. S. 161—240 enth.: 15) über das längere Liegenlassen des ausgebreiteten Düngers auf dem Brachfelde und über das Ueberdüngen der Saaten (für das Letztere, von einem Landwirthe in Livland); 16) über das Dörren des Getreides, aus dem Russl. von Schischlow, nebst Abb. seiner Getreideballe auf 2 Taf.; 17) über Centrifugalmaschinen, deren Construction, Anwendung und Nutzen in der Zuckerfabrication, von Rob. Philipp zu Kläbrow im Gouv. Zula; 18) über den ökonom. Gebrauch der Samenkörner des Zwergmandelbaums, von Apoth. P. v. Lönn in Saratow, S. 199—201; 19) Zwei Augenheilmittel: a) des Engländers Fox, von Nic. Leo in Jeniseisk (die Anwendung einer deckenden Hülle und des zine. sulph. nebst einigem Focuspocus), b) des W. St.-R. Wajalski; 20) Auszug aus den Berichten des estl. landw. Vereins 1856 (Fort.); 21) Verschiedenes, u. a. über den vom Gärtner Daugull in Dorpat zu beziehenden amerikan. weißblühenden Reiz, welcher beson-

\*) Unsere Provinzen betreffend, wären zu nennen: Wahrhafte und umständliche Beschreibung der Strafe so an dem gewesenen Moscovitischen General Partul vor Kasimir den 10. October 1797 vollzogen worden, 2 Bl. 4.; — Rede des justicirten Patkuls, welche er 3 Tage vor seinem Tode aufgesetzt, an den vorbengehenden Wandersmann, 2 Bl. 4.; — Allegische erbemüthige Zeitung und eigentlicher Bericht ansehnlicher, fürnemer und wahrhaftiger Personen aus Wenden, Riga und andern bistendischen Orten geschrieben, Nürnberg. 1578. 4.; — Moscovitische Niederlag und Belagerung der Stadt Wenden, Nürnberg. 1579. 4.; — Polnische Zeitung, Beschreibung von jüngster Befreiung und Eroberung etlicher Städte und Befestungen, so Königl. Mayst. zu Wolln dem Moscovitischen Feind abhalten. Nürnberg. 1580. 4.; — Christlicher Sendbrief an die Evangelischen Christen in Liefland, Pohn Preußen, Littaw, Ehrlant, geschrieben durch G. Mollum, Epz. 1597. 4. (vgl. Schr.-Ver. III, 298); — Kurzer und wahrhaftiger Bericht welcher gestalt die vornehme Rauff und Handelsstadt Riga in Liefland junghin von J. K. M. zu Schweden Gustavo Adolפו zu Wasser und Lande belagert und occupirt, 1622. 1/2 Bl. Unter den Hand-schriften: eine Sammlung polnischer und latinischer Schriftstücke aus den J. 1581 und 82, bezüglich auf die Belagerung Pskows durch Stephan Batory und auf andere Zeitereignisse; ein eigenhänd. Schreiben Ludwig XVIII. aus Mitau an den H. R. Dubamel; 32 Orig.-Briefe des Archäologen Millin an die Herzogin Dorothea von Kur-land, Oct. 1807—Nov. 1815.

ders für schweren, niedrigen Boden und wo die Erzielung von Reinfahrt die Hauptsache ist, empfohlen wird; 22) Neuigkeiten.

Вѣстникъ Имп. Русск. географическаго общества Ч. XIX, кн. II. СПб. 1857. 8. enthält an Hauptartikeln: 1) die Süsdaler Öfen oder Hausfiter, von Garelm, mit Proben ihres Patois, 22 S.; 2) Beschreibung der großen Flüsse, welche sich in den Amur ergießen, von Wassiljew, 170 S.; 3) Uebersicht der bedeutendsten Reisen und geograph. Entdeckungen in den J. 1848-53, Polynesen, von Swenske, 101 S.; 4) die Jahrmärkte in der Ukraine, nach Askafow, von Besobrasow, 15 S.; 5) Skizze von Konstantinopel, Cap. 2 u. 3, 22 S.; 6) Einiges über die Seidenzucht im europ. Rußland und die geograph. Verbreitung des Maulbeerbaumes, von Farenkohl; 7) über gediegenes Kupfer und Bleiglanz in den Golddistricten des Jenissei-Systems, von Werslow; 8) über einige Eigenthümlichkeiten der Moldauanen von Uerman, von Senakiewicz; 9) die archäolog. Forschungen des Karaitischen Lehrers Abraham Firkowitsch; 10) Instruction zu meteorologischen Beobachtungen, 22 S.; 11) Sitzungsberichte der R. geograph. Gesellschaft vom 24. April und des Directoriums ders. vom 16. Jan., 6. u. 23. Febr. und 13. März 1857.

In der Sitzung der R. Akad. der Wissensch. in St. Petersburg am 6. Febr. c. zeigte der Akad. Schiefner an, daß seine Bearbeitung von Castréns Versuch einer „Kosmologischen und Karagassischen Sprachlehre nebst Wörterverzeichnissen aus den tatarischen Mundarten des Minusinschen Kreises“ nunmehr zum Druck bereit sei; derselbe legte zugleich den Anfang der deutschen Uebersetzung der ethnograph. Vorlesungen Castréns über die Altai-Völker vor.

Miscellen.

Selsingfors. Am 20. Juni wurde die von dem Dänen Jacobson auf hiesiger Werft erbaute Kriegs-Dampffregatte Промога bei kirchlicher Feier und unter dem Zusammenströmen einer großen Menge von Zuschauern vom Stapel gelassen. Das allen Ansprüchen der neuern Schiffbaukunst entsprechende, auch äußerlich reich geschmückte Schiff, von 450 Pferdekraft, trägt 54 Kanonen, mißt in der Länge 212', in der größten Breite 48,5' und ist das größte bisher in Finnland erbaute Fahrzeug; das Eichenholz zu demselben ist in Riga und Lübeck angekauft. — Zwischen hier, Sweaborg und Ahöls ist jetzt eine regelmäßige Dampfbot-Verbindung eingerichtet.

Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Th. Pierson von Walmadies zu Torgel als Kirchenvorst. in Torgel; Will. Böttcher als 2. Gegenberechner des Rtg. Bewilligungscompt; der Stallmeister am Hofe S. R. P. der Großfürstin Helena Pawlowna, Baron Rosen, und der W. St.-R. Baron Stackelberg als welt. Mitgl. des ev.-luth. Generalconsist; der grad. Stud. Binok als Erbgutscommissär in den Kreisen Jamburg und Dranienbaum; Alex. Paulsohn als Kreis-schullehrer in Fellin; der Insp. der Kreis-schule in Fellin, G.-Secr. U. Berg, als Insp. des Elem.-Lehrerseminars in Dorpat; der Lehrer an der Kreis-schule in Fellin, G.-Secr. Const. Wiedemann, als Insp. und Lehrer ders. Schule; der stellv. Lehrer an dem Element.-Lehrersemin. in Dorpat, Peter Sewald, als stellvertr. Insp. und Lehrer der hebr. Kron-schule in Mitau; der wiss. Lehrer an der 2. Rtg. Kreis-schule, L.-R. Joh. Meyer, zugleich als stellv. Insp. ders. Schule; der stellv. Tischvorst. der kurl. Gouv.-Reg., Ed. Kluge, als ruff. Lehrer der Kreis-sch. in Bauske; der dim. Lieutn. Fr. v. Möller zu Waimel-Neuhof, als Kirchspielsrichter-Subst. des 5. Bezirks Dörptschen Kreises.

Beförderung. Zum St.-R. der Director der Kanzlei des Gen.-Gouv. der Ostsee-prov., Gerngroß.

Tode n. Der St. Stanislaus-D. 2. Cl. m. d. Stern dem Präf. der Berl.-geograph. Gesellsch., Prof. Dr. Ritter. — Der St. Stanislaus-D. 2. Cl. m. d. Krone dem Command. der estl. Halbbrig. der Grenz-wache,

Obrist Pleß. — Der St. Stanislaus-D. 2. Cl. dem Ober-Auditeur bei der Dejour des Kriegsgouv. von Riga, P.-R. Golowtschinski. — Der St. Stanislaus-D. 3. Cl. dem Forstm. des Rtg. Kreises, Secondlieutn. v. Böhlen. — Der St. Wladimir-D. 3. Cl. dem Comm. der Rtg. Art.-Garn., Obrist Kuffiel. — Der St. Wladimir-D. 4. Cl. dem Reisenden im Auftrage der R. ruff. geogr. Gesellsch., G.-Secr. Maack. — Der St. Annen-D. 2. Cl. m. d. R. Kr. dem Rtg. Gold-director, St.-R. Großschopp; dem beim Gen.-Gouv. der Ostsee-prov. stehenden St.-R. v. Krusenstern. — Der St. Annen-D. 3. Cl. dem Hafenpothischen Kreis-mar-schall, Lieutn. v. Drachenfels. Dienst-Entlassung. Der Notär des Rtg. ev.-luth. Consist., G.-Secr. Barclay de Tolly.

Nekrolog.

Am Anfange d. J. starb der alt. Arzt bei dem Uhlanen-Reg. des Erzherz. Albert von Oesterreich, P.-R. Dr. Reinhold Schellbach, geb. zu Selge im Paltjallischen Rchsp. Gestand d. 2. Mai 1825, der Sohn eines Schuhmachers. Nachdem er zuerst auf dem Schlosse Wefenberg, dann in der Elementar- und Kreis-schule in Wefenberg Unterricht genossen, in seinem 7. Lebensjahre seinen Vater, in seinem 11. seine Mutter durch den Tod verloren hatte, gelang es ihm 1839 das Gymnasium in Reval zu beziehen, in welchem er sich dermaßen auszeichnete, daß er bereits zu Weihnachten 1843 mit der 14. Rangel zur Universität dimitirt werden konnte. Auf der Universität trat er alsbald in das Institut der Kron-mediziner und wurde, nach Vertheidigung seiner rühmlich genannten Diss.: De hiliis functione ope fistulae vesicae felleae indagata, 43 S. 8., am 8. Juni 1850 zum Dr. med. promovirt, darauf zu dem oben bezeichneten Regimente, das damals in Bjala stand, als jung. Arzt dirigirt.

Am 19. April starb auf s. Wandfuge im Rchsp. Estimä in Finnland der Baron Fabian Gottlieb Wrede, geb. d. 11. Sept. 1780, verabsch. Schwed. Major der Savolats-Jäger und Ritter des Schwert-Ordens.

Am 17. Mai starb der Pastor zu Irhis in Finnland, Mag. R. F. Melander, Contract-Propst und Ordensmitglid.

Am 12. Mai n. St. starb der Pastor zu Eshä in Finnland Karl Magnus Wiltsman, 45 J. a.

Am 20. Mai starb in Tuckum der Inspector und Lehrer an der das hebräischen Kron-schule, Eduard Ullmann, 29 J. a., unverh. Gebildet in dem Dorpat'schen Elem.-Lehrerseminar, wurde er zuerst d. 17. Jan. 1850 als Lehrer an der Piltenschen Elementarschule angestellt, dann d. 2. Sept. 1853 nach Tuckum verlegt.

Am 17. Juni starb in Wburg an der Cholera der Director einer Privatschule und Pensionsanstalt, Behm, ein Mann, der in St. Petersburg namentlich bei den Deutschen ein ungetrübtes Vertrauen besaß.

Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpat.

Table with columns: a. St., n. S., Bar. v. + 10 R., Therm. Minim., Maxim., Wind, Witterung. Rows for dates 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26 of May 1857.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Sattlermeisters R. Holzmann Tochter Hedwig; des Schmiedemeisters G. Carlson Tochter Emilie Dorothea. — Universitäts-Gemeinde: Des gelehrten Apothekers Mag. Beckmann Sohn Ernst Carl; des P. Ed. v. Dettingen Tochter Ida Sophie Helena.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Schlossergesell Andreas Schulz, 43 J. alt; des Schuhmachermeisters G. Bachmann Sohn Friedrich, 18 Tage alt.

Sonntag, den 7. Juli, Vormittags 11 Uhr in der St. Marien-Kirche Deutscher Gottesdienst mit Abendmahlsfeier und Confirmation der deutschen Jugend. Meldung zum Abendmahl Sonnabend, am 6. Juli, Vormittags 10-12 und Nachmittags 4-6 Uhr in der Wohnung des Pastors.



Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.

Zwei und zwanzigster Jahrgang.

Einige Bemerkungen über den Beweis im livländischen Strafproceß.

(Schluß.)

Ferner besagt die zweite Hälfte von Art. 22, daß aus bloßen Anzeigen keine Verurtheilung zu peinlicher Strafe erfolgen solle. Hieraus folgt, daß Anzeigen doch einen Theil des Anschuldigungsbeweises ausmachen können, welchen? läßt der Artikel ganz unentschieden. Unimus und Berechnung, oder die Beziehung des Thäters zur That, lassen sich gewöhnlich nur durch Anzeigen erweisen, weil es Thatfachen unsers inneren geistigen Lebens sind. Aber auch Thatbestand oder Thäterschaft dürfen nach dem genauen Wortsinne des Art. 22 durch bloße Anzeigen erwiesen werden. Unrichtig ist derselbe bisweilen so verstanden worden, als ob er sich bloß auf die Thäterschaft beziehe und nur für sie einen andern Beweis als den Anzeigenbeweis verlange. Dies ist eine wohlmeinende, aber willkürlich einschränkende Interpretation. Nach dem Wortsinne ist es hinreichend, wenn von den drei zu jeder Verurtheilung nöthigen Beweissthemen: Thatbestand, Thäterschaft und Beziehung beider zu einander, eines, gleich viel welches, durch directen Beweis erledigt wird.

Drittens interpretirt Hr. v. Wolffeldt die Worte „eygen bekennen oder beweisung“, auf welche Beweismittel jede Verurtheilung zur peinlichen Strafe gegründet sein soll, ebenfalls sehr einschränkend durch Geständniß oder Beugenbeweis, und gründet darauf die auffallende Behauptung, alle übrigen Beweismittel seien nur zur Herstellung von Neben Umständen brauchbar. Gewiß nicht im Sinne der Carolina, denn wenn sie im Art. 147 eine Leichenschau durch Kunstverständige, durch Wundärzte, anordnet, um zu ermitteln, ob Jemand an den erhaltenen Wunden gestorben sei, so soll doch dadurch eben der Thatbestand der Tödtung ausgemacht werden, gewiß kein bloßer Nebenstand. Der Thatbestand des Giftmordes und der Mäuz- und Urkundenfälschung läßt sich meist nur durch Kunstverständige, bisweilen auch aus Anzeigen feststellen, wie z. B. der der Urkundenfälschung aus Widersprüchen des Inhalts mit Zeit und Ort der Ausstellung, oder mit erwiesenen, oft

geschichtlichen Thatfachen u. s. w., wie jedem Alterthumsforscher bekannt ist, und ich möchte wohl wissen, welchen Zweifel ein so geführter Anzeigenbeweis im Geiste jedes vorurtheillosen Beobachters zurücklassen könnte. Der Thatbestand eines Pasquills, eines Drohbrieves, wird durch diese selbst, also durch Urkunden festgestellt und, wenn die Carolina, wie der Verfasser sagt, den Urkundenbeweis nicht erwähnt, so beweist das nur die große Mangelhaftigkeit dieses Gesetzbuchs. Uebrigens wird das Wort beweisung im Art. 22 irrig von Gen. v. W. auf den Beugenbeweis beschränkt, der in der Carolina Beugschaft, gegengenuß, kundschafft genannt wird. Im Gegensatz zum Bekenntniß bedeutet jenes Wort alle übrigen Beweismittel, zu welchen das Bekenntniß sehr häufig nicht gerechnet wird, weil es das eigentliche Beweisverfahren überflüssig macht 9).

Viertens wäre bei etwaniger Anwendung des Art. 22 der Carolina zu erwägen, was sie unter Anzeigen versteht? Gehört dazu, mit neuern Rechtslehrern, jede Thatfache, aus der auf eine andere zu schließen ist (diese letztere mag nun den Thatbestand, die Thäterschaft, oder Unimus und Berechnung eines Verbrechens in sich enthalten), im Gegensatz der sogenannten directen, auf sinnlicher Erkenntniß sich gründenden Beweismittel, so wäre dem Anzeigenbeweise, als einer richtigen und bündigen Schlussfolgerung, mit den directen Beweisen nicht nur gleiche, sondern sogar stärkere Beweiskraft beizumessen. Denn jedes sinnliche Erkennen gibt nur die Wirklichkeit des Erkannten, der Schluß hingegen, seine Richtigkeit vorausgesetzt, die Nothwendigkeit desselben. Jenes schließt die Wirklichkeit, dieses sogar die Möglichkeit des Gegentheils aus und gibt uns die Ueberzeugung, es könne nicht anders sein. Die metaphysische und die mathematische Wirklichkeit begnügen sich daher nicht mit Beobachtungen oder Erfahrungen. Sie fordern Begründung durch Schlüsse, welche die Unmöglichkeit des Gegentheils darthun, Rechnungen und andere mathematische Beweise, welche die Richtigkeit der Beobachtungen und Messungen erst feststellen und den das sinnliche Factum begründenden Causalzusammenhang aufzeigen. So unterscheidet sich auch die

9) Bauer, Theorie des Anzeigenbeweises S. 56 (1843).

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck: N. Linde, Censor. Dorpat, den 1. Juli 1857. (Nr. 103.) (Druck von H. Saakmann.)



tägliche Wirklichkeit vom Traumbilde nicht etwa durch erhöhte Lebhaftigkeit und Stärke der Empfindungen, sondern durch ihren Causalzusammenhang, der dem Traume fehlt. Der Schluß gibt also einen höhern Grad von Gewißheit als die sinnliche Erkenntnis. Zwar schließt man oft falsch, aber wie oft sieht und hört man nicht falsch? Wollends der Richter, der sehr selten selbst Gelegenheit hat zu sehen und zu hören, sondern sich auf häufig unsichere Zeugen, auf mit einander streitende Kunstverständige, auf bisweilen undeutliche Urkunden verlassen und das annehmen muß, was sie ihm sagen. Rechnet man also jeden Beweis durch Schlußfolgerung zum Anzeigebeweise, z. B. Beweis des Thatbestandes des Ehebruchs, nicht etwa durch Zeugen, sondern durch Schlußfolgerung aus einer Schwangerschaft der Ehefrau nach einjähriger erwiesener Abwesenheit ihres Gatten, oder Entschuldigungsbeweis aus einem sichern Alibi, zu den Anzeigebeweisen, wie manche Rechtslehrer gethan haben, so müssen so stringente Anzeigebeweise, die die Unmöglichkeit des Gegentheils darthun, natürlich auch eine Verurtheilung begründen können. Solche Anzeigen hat aber die Carolina offenbar nicht im Sinne. Sie nennt Art. 22 nur: einigerlei Anzeigung, Argwohn, Wahrzeichen oder Verdacht; Vermuthung oder Anzeigung, und alle die von ihr in einer Reihe Mittel aufgezählten Anzeigen laufen auch auf mehr oder weniger dringende Vermuthungen hinaus, welche durchaus keinen Schluß auf die Nothwendigkeit einer Thatfache zulassen, sondern selbst in ihrer Vereinigung nicht die volle Unmöglichkeit, sondern nur den höchsten Grad der Unwahrscheinlichkeit des Gegentheils beweisen und nach dem gewöhnlichen Naturgange jede andere Erklärungsart der beobachteten Thatfachen ausschließen. Alle von der Wissenschaft angenommenen Naturgesetze sind aber auch nichts weiter als Erklärungsarten beobachteter Vorgänge und gelten, bis auf Erweis des Gegentheils, für wahr. Sie geben nicht die Unmöglichkeit des Gegentheils, nicht Nothwendigkeit, sondern Wahrscheinlichkeit bis zum Erweise des Gegentheils geben die directen processualischen Beweismittel auch nicht. Dieser Unterschied zwischen der absoluten Gewißheit der richtigen Schlußfolgerung und der relativen Gewißheit der Anzeigen im eigentlichen Sinne wird so wie vom Verfasser, so auch von vielen andern Rechtslehrern übersehen. Nur eine solche Ausdehnung des Begriffs der Anzeigen erlaubt von einer verschiedenen Stärke derselben zu sprechen, — allein die Gegner des Anzeigebeweises irren, wenn sie hierin Waffen zu ihren Gunsten finden glauben, denn auch die directen Beweismittel geben keine absolute, sondern nur historische und sehr relative Gewißheit. Sobald aber für die Anschuldigungsbeweis vollendet. Das Vorhandensein solcher Gegenstände schwächt die Kraft der Anschuldigung und sie sinkt von dem Grade der höchsten Wahrscheinlichkeit, die die juristische vom Gesetze geforderte Gewißheit ausmacht, um so viel zu einer geringern Wahrscheinlichkeit, bisweilen auch wohl zu völliger Ungewißheit hinab, wenn Gründe und Gegengründe sich das Gleichgewicht halten. Da die Grade der Wahrscheinlichkeit sich nicht durch allgemeine Regeln bestimmen lassen, sondern von der Totalwirkung sämtlicher Beweismittel in ihrem concreten Zusammenhange bedingt werden, so darf

keinem einzelnen Beweismittel für alle Fälle dieselbe Gültigkeit zugeschrieben und keines darf dem andern unbedingt vorgezogen werden. Nur unter diesen Verhältnissen ist eine legale Beweistheorie überhaupt zulässig. Nur dadurch wird dem Nachtheil der blinden Anwendung beengender Formen vorgebeugt, den die Gegner der legalen Beweistheorie ihr vorwerfen und ihr, in das entgegengesetzte Extrem verfallend, das unbeschränkte Ermessen des Richters oder der Geschworenen substituiren, was z. B. in Frankreich, aber nicht in England, der Fall ist. Diese in der Vernunft begründeten Hauptsätze jeder richtigen Proceßführung haben für unsere Ostseelände gesetzliche Autorität durch folgende Bestimmung des römischen Rechts, deren genaue Befolgung unsern Juristen nicht genug empfohlen werden kann: Fr. 3. § 2. D. de testibus (22, 5), Quae argumenta ad quem modum probandae cuique rei sufficiant, nullo certo modo satis definiri potest; sicut non semper, ita saepe sine publicis monumentis cujusque rei veritas deprehenditur; alias numerus testium, alias dignitas et auctoritas, alias veluti consentiens fama confirmat rei, de qua quaeritur, fidem. Hoc ergo solum tibi rescribere possum summam, non utique ad unam probationis speciem cognitionem statim alligari debere, sed ex sententia animi tui te aestimare oportere, quid aut credas, aut parum probatum tibi opineris.

Somit zum positiven Rechte zurückgekehrt, wenden wir uns von dem viel besprochenen Art. 22 der Carolina zu unsern übrigen Rechtsquellen, dem schwedischen, römischen und russischen Rechte, in sofern sie in den Ostseeprovinzen Anwendung finden. So viel hoffen wir gezeigt zu haben, daß der Art. 22 seit Aufhebung der Folter gar nicht, oder doch nur mit vielen Schwierigkeiten und in sehr beschränktem Maße anwendbar ist und von Hrn. v. W. vollständig mißverstanden ist. Ihm würden die schwedischen Verordnungen vorgehen, wenn sich in denselben über die Kraft des Anzeigebeweises eine getraute Festsetzung fände. Das ist aber nicht der Fall. Stellen, wie Richterregeln § 31: wen man einer That nicht genugsam überführen und ihn verurtheilen kann, der ist vor unschuldig zu halten, oder § 26, wo zu einem Urtheil über Leben oder Ehre gar nach schwedischem Rechte das Zeugniß von sechs Männern erfordert wird, was die Justiz ganz unmöglich machen würde und in Livland nie befolgt worden ist, gehören offenbar gar nicht hierher, desgleichen Landtag p. 346. Note d. (aus den Proceßart. wegen Proceß 1683 § 19): wo es heißt: Wann jemand den auferlegten Eid nicht zu wege bringen kann, wird derselbe zwar vor schuldig angesehen, er soll aber doch nicht sofort desfalls in einer Hals- oder Lebenssache zur ordinären oder Lebensstrafe condemnirt werden, allemaßen dazu sonnenklare und vollkommene Beweisthümer erfordert werden. Hier ist, so wie im entsprechenden Texte des Landtag, nur vom verweigertem Reinigungsseide, nicht vom Indicienbeweise die Rede. Auch die Note c. zu Landtag p. 436, aus einem königlichen Rescripte an das Hofische Hofgericht vom 11. November 1695 geschöpft, empfiehlt nur in dunklen Fällen, wenn die Sache nicht sonnenklar ist, ehrloszusprechen, als zu verdammen. Dies letztere schreibt auch die Note a. p. 513 (Rescript an dasselbe Hofgericht vom 28. April 1696) vor, wenn der Angeschuldigte nicht mit unwidersprechlichen offenkundigen Zeugnissen überwiesen werden kann. Unmöglich kann hier

unter, mit Ausschluß aller andern Beweisarten, der directe Zeugenbeweis verstanden werden, der auf der Anschauung der That selbst gegründet ist, sondern es ist die Rede von unwidersprochenen Zeugenansagen jeglicher Art, welche um so mehr auch auf Indicien gehen können, da solche meist durch Zeugen erwiesen werden. Jedenfalls wäre es sehr mißlich, auf einem bloßen Auszuge aus einem uns unbekanntem Rescripte eine ganze Beweistheorie gründen zu wollen.

So bleiben uns also nur noch das römische und das russische Recht übrig; beide aber sprechen sich unbedingt für den Anzeigebeweis aus. So heißt es in c. 19 C. III, 32: Indicia certa, quae jure respiciuntur, non minorem probationis, quam instrumenta continent fidem; c. 25 C. IV, 19: Sciant cuncti accusatores, eam se rem deferre, in publicam notionem debere, quae munita sit idoneis testibus vel instructa apertissimis documentis, vel indicis ad probationem indubitatis et luce clarioribus expedita. Der russische Reichscode XV. (1169.) verordnet, Niemanden ohne klare Beweise, oder offenbare Anzeigen zu verurtheilen; stellt also beide einander gleich; sind nur einige Anzeigen vorhanden, so soll dem Angeschuldigten ein Reinigungsseid oder eine Bürgschaft aufgelegt, oder derselbe in Verdacht belassen werden (Art. 1177). Wenn also Art. 1205 sagt, daß Anzeigen keinen vollständigen Beweis liefern, sie aber an Stärke gewinnen, wenn ihrer viele zusammen treffen, oder der Angeschuldigte keine haltbaren Entschuldigungsgründe anführt, so ist dies im Hinblick auf die positive Bestimmung des Art. 1169 nur so zu verstehen, daß die Stärke der Anzeigen im letztern Falle einen Grad erreichen kann, der zur Verurtheilung hinreicht.

Unsere Untersuchung auf dem Felde des positiven Rechts gelangt also zu dem Ergebnis, daß bei dem Schweigen der heimischen Rechtsquellen, sowohl der angestammten, als der aus dem schwedischen Rechte herübergenommenen, über die Kraft des Anzeigebeweises, und bei der heutigen Unanwendbarkeit des Art. 22 der Carolina die Bestimmungen des römischen und des russischen Rechts in Livland maßgebend sind, welche jenen Beweis den übrigen Beweisarten gleichstellen.

Was nun den Gerichtsgebrauch anbelangt, so hat derselbe in allen Gerichtsbehörden der drei Ostseelände denselben heilsamen Grundsatze befolgt. Erst seit dem Jahre 1861 hat die Praxis des livländischen Hofgerichts eine andere Richtung genommen, wie namentlich aus einigen frühern, unten anzuführenden Urtheilen dieses Gerichtshofs hervorgeht. Unbegreiflich ist es daher, wie Herr v. W. selbst ein mehrjähriges Glied des Hofgerichts, im § 20. hat behaupten können, daß die Criminalpraxis in Livland sich in Beziehung auf den Strafproceß streng an den bezogenen Artikel der Carolina gehalten habe. Uebrigens ist das erste, auf Grund dieses Artikels, einen Angeschuldigten freisprechende Urtheil des Hofgerichts vom 18. October 1861 durch den Senats-Urtheil vom 4. Sept. 1863 reformirt worden. Am nun noch diejenigen zu beruhigen, welche aus dem Verurtheilen auf Indicien Gefahren für die Anschulding fürchten, wollen wir hier einige Hofgerichtliche Urtheile anführen, in welchen Solches statt gefunden hat. So ward am 20. Sept. 1807 ein Dieb wegen nichtgerechtfertigten Besizes gestohlener Gegenstände und auf außergerichtliches Geständniß verurtheilt; am 28. August 1809 ebenfalls ein Dieb, der durch 3 Zeugen mit Diebstahl und Muthwillen ergriffen worden

war und außergerichtlich gestanden hatte, und am 6. März 1846 ein Raubmörder, der vor dem Ordnungsgenichte gestanden, aber vor dem Landgerichte sein Bekenntniß ohne gehörige Motivierung zurückgenommen hatte, ferner war derselbe an dem Orte gesehen worden, wo der Mord stattgefunden hatte (Carol. N. 25 § 2, 3), an seinem Beile fanden sich Blutflecken (Carol. N. 33), sein Leumundzeugniß war das schlechteste (Carol. N. 25, § 1), er wies endlich auch den Ort an, wo das geraubte Geld versteckt lag, so wie die Art, wie der Todte, und zwar mit der linken Hand, wie er zu hauen pflegte, ermordet worden, und das ohne die Leiche gesehen zu haben. Als Dieb ward noch am 25. Jan. 1846 ein Mann auf das Geständniß eines Mitinquiranten verurtheilt; derselbe befand sich im Besitze gestohlener Sachen, lebte ohne erweisliche Erwerbsmittel im Ueberflusse und seit seiner Einziehung hatten die zahlreichen in der Umgegend verübten Diebereien aufgehört. Welcher unparteiische Beurtheiler würde diesen Richterprüchen nicht beistimmen, und entspricht ein solches Zusammenreffen verdammender und nur durch die Thäterschaft der Verurtheilten erklärbarer Umstände nicht ganz dem, was das römische Recht *indicia indubitata* und *luce clariora* nennt und den directen Beweismitteln zur Seite stellt?

Beiläufig mag noch bemerkt werden, daß Geständnisse sehr häufig in der Voruntersuchung abgelegt und vor Gericht zurückgenommen werden, nachdem der Inquisit Zeit gehabt, sich ein Rügenystem auszudenken, durch welches er sich herauszuwickeln hofft und worin er von andern Arrestanten, oft abgefeimten Bösewichten, unterwiesen und dazu ermuntert worden ist, da die Untersuchungsgefangenen nicht immer in Einzelhaft gehalten werden. Ein Geständniß ist selten und nur unter besondern Umständen unwahr, das Lügen der Missethat aber die Regel und durch die natürliche Furcht vor Strafe eingegeben. Einem Geständniß ist also immer zu trauen, wenn es mit den Umständen der That übereinstimmt und nicht an sich unwahrscheinlich ist. Ein Verbot, in der Voruntersuchung vor der Polizeibehörde abgelegte und später vor Gericht ohne genügende Motivierung zurückgenommene Bekenntnisse einer Verurtheilung zu Grunde zu legen, kann daher nur Verbrechen begünstigen und die Rechtsicherheit gefährden. Wenn dagegen die aus den Kriegsartikeln von 1683 geschöpfte Note c. Landt. p. 471 angeführt wird, wo es bloß heißt, Geständnisse sollten vor dem Richter abgelegt werden, so vergißt man, daß unsere Behördenverfassung, von der altschwedischen ganz verschieden ist und daß das, was im Hinblick auf dieselbe angeordnet worden, für die unsrige nicht paßt. Die angeführte Note c. schließt offenbar nur das außergerichtliche Geständniß im Allgemeinen aus, nicht das vor einem Polizeigerichte abgelegte, und als ein solches ist ein livländisches, aus mehreren Gliedern zusammengesetztes Ordnungsgenicht (wie schon der Name andeutet) und eine städtische Polizeiverwaltung, namentlich die Rigische, anzusehen. Ob Schweden im 17. Jahrh. dergleichen Polizeigerichte, im Gegensatz zu eigentlichen Gerichtshöfen, besaß, mag dahingestellt bleiben und kommt hierbei nicht in Betracht, denn in der erwähnten Note c. wird davon nichts gesagt und wir sind nicht befugt, das Wort „Richter“ in dem eingeschränkten Sinne zu deuten, den wir unserer heutigen Behördenverfassung entnehmen. Auch hier gibt die schwedische Rechtsquelle keinen deutlichen und auf unsere heutigen Ver-

hältnisse anwendbaren Sinn, wogegen der russische Reichscodez in der Anmerkung zum Art. 1181 des XV. Bandes die vor der Polizei abgelegten Bekennnisse ausdrücklich und wohlweislich für gültig erklärt.

Den Anzeigenbeweis vom Standpunkte der Gesetzgebung aus ausführlich zu betrachten und eine Theorie desselben zu liefern, ist nicht unsere Absicht. Einige Andeutungen dazu sind schon oben gegeben. Hier nur noch ein paar Bemerkungen. Alle neuern Gesetzbücher, vom österreichischen Strafgesetzbuche an, sowohl die, welche Geschwornengerichte im Auge haben, als die, welche für Richtercollegien verfaßt sind, erkennen den Anzeigenbeweis für gültig an. Einige fordern für eine Verurtheilung auf Anzeigen Einstimmigkeit der Richter oder doch eine Mehrheit von zwei Dritteln, — Vorsichtsmaßregeln, die bei Geschwornengerichten allgemein angewandt werden, also den Anzeigenbeweis nicht allein treffen. Andere Gesetzbücher geben gewisse Proceßregeln, zählen die allein für gültig zu erachtenden Anzeigen auf, oder bestimmen ihre Zahl und ihre Gattungen, z. B. das Baiersche Strafgesetzbuch vom J. 1813, Art. 328, mindestens „mehrere mit dem vorliegenden Verbrechen in bestimmtem Zusammenhange stehende gleichzeitige und mit vorausgehenden und nachfolgenden Anzeigen verbundene Indicien“, also wenigstens sechs, was nicht leicht vorkommen wird. Alle solche Regeln sind ungenügend und dienen bloß dazu, den richtigen Blick und den practischen Tact des Richters zu verwirren und ihm durch eine mechanische Beweisweise Fesseln anzulegen! Weder lassen sich alle möglichen Anzeigen aufzählen, noch in bestimmte Klassen (als nahe und ferne) mit Sicherheit vertheilen, noch kommt es immer auf ihre Zahl, sondern vielmehr auf ihre relative Stärke an, und diese richtet sich immer nach den Umständen des concreten Falls. Man irrt also sehr, wenn man die Ausübung des Rechts dadurch zu sichern glaubt, daß man den Richter zur Maschine macht. Man erzeugt einen Widerspruch zwischen seinem Gewissen und dem Gesetze, man schafft materielles Unrecht neben formellem Recht.

Wird eine Verurtheilung zu schweren peinlichen Strafen (in mehreren neuern Gesetzbüchern nur zur Todesstrafe) auf einen, wenn auch vollständigen, Anzeigenbeweis verboten und ihr

eine geringere Strafe substituirt (wie in der ehemaligen preussischen Criminalordnung § 391 u. 405, dem Baierschen Strafgesetzbuche v. 1813, § 330, der Mecklenburgischen Verordnung v. 12. Jan. 1841 und mehreren herzoglich-sächsischen Gesetzen), so liegt hierin unlängbar eine Inconsequenz und eine große Härte. Traut man dem Anzeigenbeweise überhaupt nicht, behauptet man, daß er keine vollständige Gewißheit gibt, ist also der durch denselben Ueberführte nicht für schuldig, sondern nur für verdächtig, vielleicht also doch für unschuldig zu halten, mit welchem Rechte wird er bestraft? Richtiger verfährt schon die Carolina, welche in einem solchen Falle von keiner außerordentlichen Strafe, dieser gesetzwidrigen und principlosen Erfindung der deutschen, durch die Carolina ungebührlich beschränkten Praxis, etwas weiß, sondern einfach Verurtheilung zu peinlichen Strafen auf bloße Anzeigen untersagt, also den Verdächtigen freispricht. Soll etwa vorher der Reinigungseid versucht werden, so ist dies gerade im Falle schwerer Verbrechen ein leider sehr unsicheres Mittel. Aber Sicherheitsmaßregeln möchten doch gestattet sein? Welche denn? Genügende Bürgschaft ist sehr selten zu beschaffen. Das Stellen unter polizeiliche Aufsicht dient nur dazu, den Verdächtigen, dem man dann seinen Paß abnimmt, an einen Ort zu fesseln, wo er, durch die Untersuchungsanstalt verdächtig, schwerlich einen Erwerb finden wird. Sicherungshaft, Versendung nach Sibirien auf Gemeinbeurtheil sind bedeutende Strafen, und letztere mag wohl in Beziehung auf lafterhafte Menschen oder böswillige Steuererstanten nicht unbillig erscheinen, aber nicht, wenn sie eines schweren Verbrechens für verdächtig erklärte, vielleicht aber doch unschuldige und sonst nicht berührte Individuen trifft. Je mehr man aber den Indicienbeweis beschränkt, und vollends, wenn man ihn zur Verurtheilung in Criminalsachen für ganz ungenügend erklärt, desto öfter wird der Richter sich genöthigt sehen, entweder einen Inquisiten, an dessen Verschuldung kaum ein Zweifel übrig bleibt, frei zu sprechen oder zu einem von den oben bezeichneten, meist unstatthaften Mitteln zu greifen.

Doch das Bisherige mag genügen, um das Unbegründete und Gemeinshädliche der Theorie des Hrn. Verfassers, sowohl vom Standpunkte unseres positiven Rechts als von dem der Gesetzgebung aus, nachzuweisen. A. v. R.

### Korrespondenz.

#### Livland.

Riga. Das Münzkabinet des verstorbenen Rigaschen Bürgermeisters Friedrich Germann, 16,000 Rrn. enthaltend, ist eine der reichhaltigsten Sammlungen unserer Stadt. Hervorgegangen aus dem durch Einträge der Jugend gewonnenen und durch würdige Lehrer unterstützten Sinn für geschichtliche Studien und frühgeweckten vaterländischen Bewußtsein, ist sie durch den ausdauernden Sammlerfleiß von Jahrzehenden zu einem Monument geworden, das sich an die einst bedeutende, von Liborius Bergmann in 2 befonderen 4. Bdn. beschriebene, merkwürdige Thaler-Sammlung Peter Heinrich v. Blankenhagen's anreicht. Das Germannsche Cabinet hat aber außerdem durch den bedeutenden Zuwachs, den es vor bald einem Jahrzehend aus dem Nachlasse der Frau v. Wegesack durch Ankauf der reichhaltigsten vaterländischen Münzsammlung, die seit mehreren Jahrhunderten in der Nachkommenschaft einer und derselben Familie fortgeerbt war, erhielt, an Ausdehnung und Werth gewonnen. Es bildet in seiner geordneten Zusammenstellung und numismatis-

chen Einteilung für unsere Provinzen und für einen großen Theil Russlands ein bleibendes Denkmal geschichtlicher Ereignisse, vaterländischen Sinnes und hervorragender Persönlichkeiten. Dafür zeugt auch der aus 9 eingegeschriebenen 4. Bdn. bestehende Catalog der Sammlung, der nach dem ausdrücklichen Willen des verstorbenen Inhabers durch den Druck vervielfältigt, an verschiedene Orte versandt und zur Grundlage einzuleitender Unterhandlungen bei dem Verkauf der ganzen Sammlung oder einzelner Branchen benutzt werden soll. Riga hat seit Jahrzehenden manche werthvolle Sammlungen seiner Patrioten nach anderen Orten auswandern sehen (Blankenhagen's Thaler-Kabinet nach Amsterdam und Dorpat, die reichhaltige Bibliothek Johann Samuel Holländers nach St. Petersburg u. s. w.); viele am Orte entstandene Litteratur- und Kunstschätze sind durch Zerstückelung des Besizes und Zersplitterung der Familienstämme in späteren Generationen kaum wieder aufzufinden; möge dem Germannschen Cabinet ein besseres Loos beschieden sein! (Sibl. 26.)

Riga. Unser Past. Kölling hat am 3. Juli u. St. in der Nicolai-Kirche in Leipzig beim Jahresfeste der das. evangel.-luth. Mission die Festpredigt gehalten (über Jes. 26, 19).

Riga. Der Handel ist ziemlich rege, für englische Rechnung wird namentlich viel Hanf gekauft, Flachz hat starken Ansaß und kann der lebhaften Nachfrage nicht hinreichend genügt werden. Kornpreise: Weizen, kurl. 180 R., Roggen 105, Gerste 112, Hafer 77 R. — Der neue Zolltarif vom 28. Mai 1857, welcher seit dem 11. Juni auch bei unserem Hafen in Kraft getreten ist, wird nicht verfehlen, durch den bedeutend herabgesetzten Einfuhrzoll, auch unsern Handelsbeziehungen zum Auslande einen höhern Aufschwung zu geben, der noch um so größer werden muß, wenn Riga, unterstützt durch Eisenbahnverbindungen mit dem Innern des Reichs, seine frühere Bedeutung als Stapel- und Expeditionsplatz für ausländische Producte und Fabricate wieder gewinnen kann. Einige Punkte aus dem Einfuhrzolltarif heben wir hier hervor:

	R. Tarif.	A. Tarif.
Baumwollengarn, weißes pr. Pud.	3,50	5 R.
farbiges "	5 —	6—11 R.
Seidengarn jeglicher Art "	6 —	8—36 R.
Baumwollenfabricate, weiße, glatte bis 15 □ Rsch. pr. A.	40 R.	40—160 R.
dies. bedruckte u. benähte, Manchester, Belveret, Plüsch, Tücher und Shawls bis 15 □ Rsch. pr. A.	pr. A. 70 R.	1—2½ R.
Leinwand, feine u. grobe, Tischtücher, Servietten u. Handtücher	25% pr. A. 60—100 R.	120 R.
Seidenfabricate	pr. A. 70 R.	5—12½ R.
Zuch, Halblich, drap de dames, Vigogne u. wollene Tücher u. Shawls fertige Manns- u. Kinderkleider	" 140 R.	160—220 R.
fertige Frauenkl. u. Kopfsuz fertige genähte Wäsche Kurzwaaen	" 4 R.	8 R.
Drechslerarbeit, ordin. angestrichen u. polirt in Eisenbein u. Perlmutter	35 % pr. A. 30 R.	50 % 75 % 60 % 40 R.
Galanteriefachen	pr. Pud 40 R.	4 R.
Porzellangeschirr mit reicher Vergoldung	pr. Pud 2 R.	20 R.
" mit feiner Malerei	" 24 R.	40 R.
Spielwaaren jeder Art	pr. A. 30 R.	1 R.
Bücher, gedruckte	zollfrei. pr. A. 10—20 R.	20 R.
Weine in Fässern pr. Brutto Pud	210 R.	290 R.
" nicht moussirende in Bout.	pr. Bout. 30 R.	50 R.
Weis	pr. Pud 50 R.	60 R.
Kaffee	" 2½ R.	3 R.
Serpentin, Serpentinöl	" 30 R.	120 R.
Safran	" 12 R.	16 R.

Am 2. Juli wurde hier der russ. Schooner „St. Peter Paul“ verauctionirt. — Briefe aus den preuss. Häfen klagen sehr über das Verbot der Einfuhr von Häuten aus den russ. Häfen und stellen dar, daß wenigstens die trockenen Häute nach England ohne Weiteres eingelassen werden, während sie nach Deutschland über Holland, Kiel und Lübeck gelangen, die preuss. Seehäfen aber umgehen.

Riga. Der Violoncellist Andr. Gehrmann aus Dorpat ist mit seiner Gattin, Künstlerin auf dem Piano, hier angelangt; das Künstlerpaar beabsichtigt in Döbblen, Kemmern, Pleen, Libau und Mitau sich hören zu lassen. Der gute Ruf, der ihm vorausgeht, sichert ihm die Theilnahme des Publicums.

Dorpat. In weiten Kreisen bildete gewiß der 5. Juli einen Festtag, als von hier aus die erste Nummer des „Zalorahwa postimees“ versandt werden konnte. Wir haben's dem Interesse des Hrn. Raafmann für die Volksbildung der Esten, welchem er seit Eröffnung seiner Officin schon manches Opfer brachte,

zu danken, daß das Unternehmen, trotz einiger noch in der eifsten Stunde aufsteigender Schwierigkeiten, dennoch zu Stande kam und freuen uns jetzt anzeigen zu können, wie nicht allein an 700 Abonnenten das Bedürfnis nach solch einem Blatte bekunden, sondern auch schon die erste Nummer durch ihren Inhalt alle auf den geehrten Hrn. Redacteur gesetzte Erwartungen in reichem Maße befriedigt, wonach denn zu hoffen, daß die Zahl der Mitarbeiter, die nun ein verdienstvolles Blatt vor sich sehen, sich mehren und die Zahl der Leser aus demselben Grunde sich vergrößern werde. Die Befürchtung, es könnten 2 estnische Zeitungen neben einander nicht bestehen, ist somit eine völlig grundlose und es mag der Tag nicht fern sein, wo auch von der alten Hauptstadt Estlands her die Ankündigung einer dritten estnischen Zeitung und nicht bedroht, sondern erfreut.

Dorpat. Neben dem Erscheinen des landwirtschaftl. Taschenbuchs und der Dorpatischen estnischen Zeitung wat in letzter Woche unser St. Petri-Markt das bedeutendste Ereigniß. Er war ziemlich besetzt, die Bauern führten namentlich viel Vieh zu Markte, das aber theuer war und daher nicht viel Abnehmer fand, ferner grobe wollene und Leinzeuge, Holzgeschirre (vorzugsweise aus Krumhorn, namentlich solche aus einem Stück, von Eichenholz), Eier, Butter, junge Hühner u., und kauften hier besonders Sensen und Sichel zur bevorstehenden Ernte, während das ihnen nöthige Salz meist, zu großem Vortheile der Kaufleute, für im Winter zu liefernden Flach vorangekommen wird. Aus Pleskau hatten sich einige Russeu mit ordinärem Köpfergeschirre, Pfefferkuchen und gefärbten Holzwaaren eingefunden, schienen jedoch schlechte Geschäfte zu machen.

Verro, d. 2. Juli. Ein zu Selbstbetrachtungen geeignetes Stillleben kann wenig Strahlen nach außen reflectiren, zumal in einer solchen Dürre, wie sie bei uns herrscht, wo Pflanzen und Gedanken gleichzeitig verwelken, oder in der Frühreife den Kerngehalt verlieren. Seit Wochen sieht man die „eilenden Segler der Lüfte“ bald rechts, bald links mit ihren erfrischenden Gaben vorüber ziehen, während ein zufällig uns berührender Strich kaum den Straßenstaub fixirt, aber kein Tropfen in den schwachtenden Boden dringt. Ein recht baldiger, hinreichender Regen könnte noch manchen Schaden ausgleichen, der vielleicht nach einer Woche nicht mehr zu bessern ist. Die seit Jahren ruhende Baukunst scheint heuer bei uns wieder erwacht zu sein, die Häuser wachsen wie Pilze aus dem Boden, daß man mindestens auf 1/3 vermehrte Population hoffen muß, die alle die entstehenden neuen Räume künftig ausfüllen soll. Erfreulich wäre es allerdings, wenn die durch Eisenbahn und Chauffée gehobene Concurrenz mit elbar bei uns das gestellte kühne Prognostikon zur Wahrheit gestaltete und ein künftiger Correspondent allwöchentlich das Inland, anstatt der bisherigen Luftfahrten, mit wirklichen Erlebnissen und Ereignissen zu versorgen in den Stand gesetzt werden würde.

Das Gut Weiffensee im Dorpat'schen Kreise ist von Arthur v. Richter am 1. April c. dem Baron Carl v. Bietinghoff für 44,000 R. S. verkauft worden (corr. 13. Mai, procl. 19. Juni c.).

#### Estland.

Reval. Estl. litt. Gesellschaft, am Johannis tage 1857. Nachdem die hiesige Ritter- und Domschule am 21. Juni ihr Gramen abgehalten und folgenden Tags ihre 4 Abiturienten feierlich entlassen hat, sind nun die neunwöchentlichen Sommerferien von Jung und Alt mit Freude begonnen worden, in denen wenigstens die Witterung Estlands das nachholen wird, woran sie es bisher fehlen ließ. Vermißt wurde an jenen feierlichen Versammlungstagen der Anstalt der Mann, welcher dieselbe und ihre Feier früher so manches Jahr leitete, Hr. Dr. Alexander Mäte rühmlichen Andenkens. Sei mir ein kurzer Nachruf an ihn hier erlaubt; auch unserer Gesellschaft gehörte er an, ein Mitglied ihrer philologischen und pädagogischen Section; er zuletzt ist aus unserem stillen Kreise geschieden: gedenken wir denn seiner mit stiller Wehmuth.



Nachdem der hochverdiente Mann bereits am 30. März, als dem letzten Schultage vor den Osterferien, von der Anstalt, an welcher er 27 Jahre hindurch so segensreich wirkte, einen rührenden Abschied genommen und das Regiment seinem Nachfolger überlassen hatte, ist er am 1. Mai mit seiner Gattin und Pflegetochter, von den Segenswünschen der Kollegen und Schüler, der Verwandten und Freunde begleitet, auf dem ersten nach Lübeck fahrenden Dampfboote aus unsrer Mitte geschieden. Glücklich hat er Lübeck, eben so glücklich alsdann Bremen, seine Heimath, erreicht und befindet sich jetzt, den letzten Nachrichten zufolge, im Bade zu Kissingen, seine den vorigen Winter sehr angegriffene Gesundheit wieder herzustellen. Dazu verheißt ihm Gott! Ein vorzügliches, nach einer von Karl Lohmeier gelieferten Photographie in St. Petersburg lithographirtes Bildniß Plate's cursirt jetzt in Reval und findet viele Abnehmer. Mit Freunden begrüßt man diezüge des ebenso thatkräftigen als liebreichen und klugen Mannes, zu dessen Tugenden auch die gehörte, daß er gewisse Modethorheiten nicht mitmachte. Der Abend des 12. April hatte noch einmal die Kollegen nebst ihren resp. Frauen und das schon zur Abreise sich rüstende liebende und geliebte Paar zu einer gemüthlichen Feier versammelt, während welcher dasselbe mit nachfolgendem Liede bedacht worden ist, das, nur in wenigen Exemplaren gedruckt, durch Vermittlung des „Inlands“ einem größeren Kreise theilnehmender Freunde zugänglich werden dürfte.

Gedenket des 12. Aprils 1857.

Mel.: So viel Stern' am Himmel stehen ec.

Sturm und Wetter sind verfliegen,  
Winters Grimm und Grausen schwand,  
Milde kam der Lenz gezogen  
Endlich her in's frohe Land;  
Ja, wir hörten's mit Entzücken:  
„Balde“, sprach er, „sollt ihr pflücken  
Rosen auch auf eurer Flur!“

„Harret, bis der Mai erschienen  
— Dieses ist mein liebster Sohn —  
Und mit wonniglichen Mienen  
Nun bestiegt den gold'nen Thron!  
Dann gebeut er seinen Knechten:  
„Rosenkränzein sollt ihr flechten  
Um das sorgenvolle Haupt!“

„Und er slicht mit karten Händen  
Selbst der schönsten Rosen Stier,  
Sie dem theuren Paar zu spenden,  
Das er liebt für und für.“  
„Wisset“, sprach er, „wie ich's meine:  
Malkenkönig sei der Eine,  
Sie die Malkenkönigin!“

Lenz, versprachst du solche Wonnen?  
Schau doch, ob es dir geräth!  
Unsern Auen bringt die Sonne  
Diese Festzeit allzu spät.  
Wann der Mai die Knoepe spaltet  
Und sein Lustpanier entfaltet,  
Schaut er seine Liebsten — nicht!

Weit von Revals kühnem Strande,  
Von den alten Freunden fern  
Lockte über Meer' und Lande  
Sie hinaus ein schön'rer Stern.  
Dort in einer stillen Hütte  
Wellen sie, in ihrer Mitte  
Friede, Freud' und Jugendglück.

Holber Lenz, so laß die sagen:  
Gilt' rasch vor ihnen fort!  
Laß dich von den Lüften tragen,  
Bis du triffst den rechten Ort!  
Laß um's traute Hüttlein stehen  
Zephyrs Hauch und Rosen glühen  
In dem deutschen Maienmond!

Siebst du dann sie nahewallen  
Arm in Arm, die theuren Zwei,  
Locke schnell die Nachtigallen  
Zu dem Rosenbusch herbei!

Laß ein Taubenpaar sich kosen!  
Nachtigallen; Lübtlein, Rosen  
Stimmen sich für dieses Fest.

Und der Mai mit süßen Blicken  
Tabelle vor der Lieben Haus:  
„Diese Zwei will ich erwidern  
Mit dem allerbesten Strauß: —  
Sende, Gott, vom Himmelsthron  
Diesem Paar zum ewigen Lohn  
Alle Himmelsfestigkeit!“

Haßt du solcher Lust genossen,  
Keht, o Lenz, zu unsrer Flur;  
Alle Mädellein, die dann sprossen,  
Nimm und bring' sie hin an nur,  
Daß der Freunde sie gebeten,  
Die so schöne Blümlein schenken,  
Mitten drin — „Vergißmeinnicht.“

Eduard Pabst.

Reval. Die Hauslehrerin Elwine Matmborg zeigt an, daß sie im August d. J. eine Schule für Knaben jüngeren Alters hier eröffnen wolle.

Reval. Die Tage des Sängerefestes sind vorüber, mit Stolz und Freude gebenden wir ihrer und sind dankbar für die vielerseits uns bewiesene Theilnahme. Ein ausführliches Referat soll die nächste Nr. bringen, wir erwähnen nur in der Kürze, daß das in Nr. 25 mitgetheilte Programm den Hauptfachen nach eingehalten wurde und alle Gesang-Aufführungen, so wie die übrigen Festlichkeiten, zu voller Befriedigung der von allen Weltgegenden zahlreich Angereisten und der Revalenser selbst gereichten.

Wir erfahren (nicht aus Narva selbst), daß binnen Kurzem von dem Stapelplaz Kulga an der Narowa bis Narva eine Chaussee erbaut werden wird. Dazu ist es denn auch die höchste Zeit und es ist in der That merkwürdig, daß diese 5 W. lange, von unzählbaren Wagen zu jeder Jahreszeit befahrene Strecke einen Weg bot, der durchaus von jedweder Reparatur überit zu sein schien, obschon die Frachtführer, wie wir zu wissen glauben, eine geschlossene, keiner Concurrenz ausgesetzte Gemeinde bilden.

Das Gut Dchtel im Goldenbeckischen Rchsp. ist von der vermittelw. Generalin Charlotte v. Ramm mittelst Kaufs am 22. April c. für 21,000 R. S. in den Besitz des Landwaisengerichtsraths Nikolai v. Ramm übergegangen (procl. 27. Juni c.).

Unter dem Gute Peut bei Wefenberg tödtete am 9. Mai eine Bäuerin sich und ihr Kind mit Schierlingswurzel, die sie, in der Absicht die Krätze zu curiren, in Salbenform anwandte.

K u r l a n d.

Für Mitau ist d. 18. Mai c. von der Civil-Oberverwaltung eine Marktordnung bestätigt worden; sie ist in der k. G. B. Nr. 50 abgedruckt. — Die noch immer mit Hans-Del besorgte Straßenbeleuchtung in Mitau hat im Jahre 1. Juni 1857 3172,97 $\frac{1}{2}$  gekostet; die Reparation zu solchem Zwecke beträgt 1 p. M. des Grundwerths der Häuser. — In der Neu-Johannis-Woche strömte fast Jeder, der es nur irgend wie stellen konnte, dem auf dem Markte erbauten Circus der Hinneschen Reitergesellschaft zu; unterdeß gab es am 11., 12. und 13. auf unserer Bühne langjähriger Gewohnheit zufolge, täglich 2 Vorstellungen, die freilich nicht eben stark besucht waren.

Libau. Die R. Abschausche landwirthschaftl. Gesellschaft hat eine goldene und 2 silb. Preismedaillen als Ehrenbelohnung für die ersten Künstler und Maler ausgestellt, welche von diesem Sommer an sich damit beschäftigen, mit Wasser-glas Zimmer zu malen, Dächer zu versehen ec. Hr. Baron Fölkersham zu Papenhof hat es übernommen, solche Arbeiten zu beprufen und über dieselben die erforderlichen Atteste auszustellen.

Libau. Der 23. Juni bot uns Libauern eine erwünschte Gelegenheit, einem Manne unsere Hochachtung und Liebe zu bezeugen, auf dessen Werke und Anordnungen unsere Blicke rings um uns her fallen. Die eifrige Betreibung der Anlegung einer Chaussee von dem Weichbilde der Stadt aus bis zu derselben hin, die Umwandlung eines sumpfigen Ellerwäldchens zu einem reizendem Spaziergange und einer wahren Zierde Libaus, die zweckmäßige Eintheilung unsers Friedhofes, der seitdem zu einem anmüthigen Garten geworden ist, der Ankauf und die Einrichtung eines würdigen Locales für das Witte- und Gucke'sche Waiseninstitut, die Reorganisation des gesammten Schulwesens, das unsern Söhnen und Töchtern eine den Zeitbedürfnissen angemessenere Ausbildung gewährt, die Revision der Statuten der Sterbecasse und der Wittwen- und Waisen-Versorgungsanstalt, die umsichtige Verwaltung der Stadtkämmerei, die Errichtung einer Stadt-Bank, die rastlosen Bemühungen für Anlegung einer Eisenbahn auf Libau, — dies sind nur die augenfälligsten, zum Theile nur durch ihn gezeitigten Früchte der Wirksamkeit unsers Stadt-Aeltermanns Ulrich, eines Mannes, der mit der durchdringenden Klarheit seines Geistes einen so practischen Sinn und so feste Beharrlichkeit verbindet, daß er nie sein Ziel, nämlich das der Wohlfahrt unsers Gemeinwesens; verfehlt. Obgleich das Fest, das er an dem genannten Tage beging, gewöhnlich nur dem Familienkreise angehört, — es war die Silberhochzeit seiner glücklichen Ehe, — so wurden ihm doch von dem Magistrat und der Kaufmannschaft, von der Polizei, den städtischen Behörden und Aemtern, von der Geistlichkeit und Lehrerschaft so viele ehrende Auszeichnungen und in seiner Familie sich forterbende Ehrenkinale zu Theil, daß daraus die öffentliche Anerkennung hervorleuchtete, welchen Werth dieser Mann für ganz Libau hat. Die Aufrichtigkeit und Herzlichkeit dieser Beweise der Hochachtung gab sich in der allgemeinen gemüthlichen Fröhlichkeit zu erkennen, welche bei dem Frühstücksmahle herrschte, mit dem das Jubelpaar die Beglückwünschenden aufnahm. Möge Gott den vielen Wünschen und Toasten für den thatkräftigen Mann und dessen würdige Gattin nach Seiner Gnade, die ihnen an diesem Tage Glück verheißend vom heitern Himmel zulächelte, Gewährung schenken!

Libau. Um den Klagen über Mangel an Ordnung bei der Nachweisung von Privatquartieren an Wadegasse abzuhelfen, ist in dem an der Brücke belegenen östlichen Pavillon, unter Leitung des Stadthaltern Neumann, ein Nachweisungs-Comptoir für solche Quartiere eingerichtet worden. Die 1. Nr. der dies. Wadegasse erschien am 1. Juli. — Am 2. Juli gab Hr. F. Jannson seine erste Vorstellung „Exercices classiques mimo-aériens.“

Für bei der 8. und 9. Seelen-Revision ausgelassene Seelen waren an Strafgebern bei der Mitauschen Kreisrente 10,604,40 $\frac{1}{2}$ , bei der Goldingenschen 2410, der Jakobstadtschen 3700 und der Libauschen 4350 R. noch rückständig und sind in Grund des Allerh. Gnadenmanifestes vom 26. Aug. 1856 aus den zur Betreibung stehenden Rückständen ausgeschlossen worden. Der Stadtgemeinde zu Mitau sind durch solchen Act 2100, der zu Friedrichstadt 1000, der Gemeinde zu Angern und Angernforst 1350 R. erlassen.

Auf dem Gute Erwahlten wurde in der Nacht vom 29. Juni eine Schatzkammer mit 3800 R. S. in Dankbilletten und Inscriptionsen gestohlen.

In Schuß ist wird ein neues Volks-Schulgebäude aufgeführt, mit einem Aufwande von 2892 R.; die Balken und Steine ungerechelt. — Unter Ruzsau hat eine alte Bauersfrau ihre Schwiegertochter, die ihr nicht zu Gefallen gewesen, vergiftet.

Ausländer dürfen sich auf keinen Fall mit dem Hausirhandel (Verkauf von Gypsfiguren, Bildern, Apothekerwaaren ec.) beschäftigen, laut Circ.-Vorchrift des Herrn Min. der inn. Angl. vom 9. Juni c. Nr. 82. (k. G. B.)

Litterarisches.

Die Eroberung Livlands durch den R. russischen General-Feldmarschall Grafen Scheremetjew im J. 1710 und die Lebensgeschichte des George Reinhold v. Tiefenhausen, mit dess. Portrait. Von Eduard Baron v. Tiefenhausen zu Weissenfee. Riga 1856, XIV und 12 S. 4.

Der geehrte Hr. Verf., dim. Vicepräsident des livl. Hofgerichts, erfreut die Freunde der vaterländischen Geschichte nicht zum ersten Male mit einem seiner ebenso gehaltreichen, als anziehend abgefaßten Beiträge\*) und hat in der eben genannten Schrift eine Zeit seiner Aufmerksamkeit unterzogen, welche zu den folgereichsten und interessantesten der livländischen Geschichte gehört. Der erste Theil, die Eroberung Livlands, ist bereits, mit einem, hier fortgelassenen, Vorworte versehen, im Jnl. 1856, Sp. 754—760 abgedruckt worden\*\*), wir gehen also sofort auf den 2. Theil über, welcher von einer in scharfen Zügen hingestellten Schilderung der Zustände in Livland in der Mitte des 17. Jahrh. eingeleitet wird. Des Verf. Vhn in 5. Generation würde im Dec. 1650 geboren, ein S. des Obristlieutn. bei der Ritterschule Johann v. L. und der Katharine v. Brümmer, mit Sorgfalt von seinen Eltern erzogen und von einem geschickten Hauslehrer unterrichtet, und im Juli 1666 von s. Vater nach Stockholm gebracht, um hier unter dem Schutze des Reichstruchses, Grafen Magnus de la Gardie, Carrière zu machen. G. R. v. L. studirte nun anfangs noch in Upsala, zeichnete sich daneben in vitterlichen Künsten, Reiten, Fechten und Tanzen, vor seinen Genossen aus, und wurde 1668 beim Hofe Karls XI. als Hofjunker und Trabant angestellt, verließ aber d. 12. Juli 1670 diese Stellung, um in Kriegsdienste zu treten. Da in Livland selbst bei dem Heere keine freie Stelle vorhanden war, engagirte er sich zuerst bei dem Runtschen Regimente, dann 1674 als Fähnrich bei dem kurischen Dragoner-Regimente, welches von dem Herzoge Casimir Friedrich von Kurland den holländischen Staaten als Subsidie zugesandt wurde. In holländ. Diensten, in welchen er zum Lieutn. ernannt und 1676 in das Garde-Dragoner-Reg. versetzt wurde, machte er die Schlacht bei Chenet, die Belagerungen von Narben und Dubenarde und mehrere kleine Affairen mit. Als die schwed. Regierung alle in holländ. Diensten stehenden schwed. Unterthanen zurückrief, kehrte auch G. R. v. L. im Herbst 1676 nach Riga zurück. In dem Kriege Schwedens gegen Brandenburg war darauf L. Quartiermeister, dann Rittm. im Leibreg. des Gen. Horn, mit dem Reg. des Gen.-Maj. v. d. Pahlen kehrte er aber in sein Vaterland heim, um 1703 völlig aus dem Kriegsdienste, als Obristlieutn., auszuscheiden. Jetzt begann die glänzende Zeit seiner öffentlichen Wirksamkeit. Die schwed. Regierung zeigte entschiedenem Widerwillen gegen den deutschen Adel in Livland, setzte die Privilegien und Rechte des Landes außer Kraft, stritt sogar das Privileg. Sigism. Aug. vom 28. Nov. 1561 als unecht an, und der bestehende Rechtszustand Livlands war in seinen Grundfesten erschüttert, der Landesstaat aufgehoben, das Landraths-Collegium abgeschafft. Als außerdem, in Folge der Belagerung Riga's durch die Russen 1710, Schweden sich gegen die steigende Uebermacht Rußlands im Norden nicht zu halten vermochte, traten mehrere Patrioten, unter ihnen Albrecht Baron Mengden, v. Paikal, Baron Glodt von Jürgensburg, v. Buddenbrock, v. Richter, Baron Buddberg und G. R. v. L. zusammen, um Livland durch Vereinigung mit Rußland von Untergang und Glend zu retten. Die livl. Ritterschafft erwählte G. R. v. L. zum Landmarschall. Kraft der ihm von der Ritterschafft erteilten Vollmacht, knüpfte er sofort

\*) zu welchen neuerdings hinzu gekommen: Uebersichtliche Darstellung der Entwicklung der Kirchverhältnisse in Livland seit Einführung der Reformation im sechszehnten Jahrhundert. Riga 1857. 15 S. 8.

\*\*) nur st. 28. Juni, Sp. 756 z. 11 v. u. steht hier 25. Juni.

wegen der beabsichtigten Annexion Unterhandlungen mit dem russ. Oberbefehlshaber Grafen Scheremetjew an und bewirkte, unbeeinträchtigt alle Einkünfte seitens der Schweden, in einem vom Gen.-Gov. Grafen Strömberg angeordneten Kriegsrath, an dem die ganze Generalität und der Bürgermeister der Stadt Riga Theil nahmen, den Beschluß, daß eine Capitulation mit dem Feinde unabwendbare Nothwendigkeit sei. Die Capitulation kam am 4. Juni 1710 zu Stande und G. v. E. erwarb dabei das Verdienst, die wohlhergebrachten Privilegien, Rechte und Gewohnheiten des Landes in geistlichen und weltlichen Sachen in den Capitulations-Bedingungen zu wahren und zu erhalten. Auf dem ersten Landtage unter russischer Oberherrschaft im J. 1711 wurde er zum livl. Landrath erwählt, von welchem Posten er 1721 abtrat, darauf sich einem stillen, beschaulichen Leben, der Lese geistvoller Bücher und dem geselligen Umgange ergebend, bis der Tod am 20. Juni 1733 zu Sackenhof sein thatenreiches, dem Wohle des Vaterlandes geweihtes Leben endete, das ein Sohn in einer uns noch erhaltenen Handschrift in kurzen Zügen skizzirte.

Das Almanache lett. Gesticen: Kāhdas sinnas par to, ko pee debbefs redsam, (2. Heft des 4. Bd. des Magaz. der lett. litter. Ges.) hat so eben eine neue Auflage erlebt — ein erfreuliches Zeichen einer sich unter den Letten mehrenden Nachfrage nach Schriften rein wissenschaftlicher Art! Jenes Schriftchen bietet nämlich auf 24 S. gr. 8. (Preis 10 Kop. S.) in gedrängter Uebersicht die mathematische Eintheilung des Himmelsraumes, die Bezeichnung der vorzüglichsten Sternbilder und unser Sonnensystem; dasselbe ist für gute Volksschulen empfehlenswerth und namentlich durch die, in Riga bei dem Hrn. Secr. der lett.-lett. Gesellschaft, Dr. Buchholz, und in Wenden bei dem Rathsherrn Lieschle (für 17½ Kop. S.) noch vorräthige lithographirte Himmelskarte wichtig; letztere ermöglicht, wo nöthig, unter Beihilfe des Lehrers, das Verständniß des im Buche Gesagten ganz vorzüglich.

Das 3. Heft des Jahrg. 1857 der Mittheilungen und Nachrichten für die evangel. Geistlichkeit Liv-, Est- und Curlands, herausg. von Dr. Bertholz in Riga, erschien am 10. Juni c. Es enthält 1) einen Artikel des Vicepräs. des Gen.-Constit., Dr. Almann, über die Springersecte in Jugermannland; 2) die Forts. des Aufsatzes, „das Therecht der heil. Schrift“, von Past. Seeberg in St. Petersburg.; 3) die Dreieinigkeitslehre in Gott, von Past. J. Grot zu Appringen; 4) eine Forts. der Uebersicht der lett. Litteratur, von Past. Döbner in Kalzenau (Spruchbücher und Bibelkatechismen und deren Charakteristik); 5) eine Besprechung der Schriften von Dr. F. Schmid, Dr. Gottfr. Thomassius und Dr. Th. Harnack, sammtl. in Erlangen, und aus Kliefoth's Zeitschrift 1857, Jan.-H., die Erklärung der theolog. Facultät zu Dorpat, in Veranlassung des Streites zwischen Dr. v. Hofmann und Dr. Philippi über die lutherische Versöhnungs- und Rechtfertigungslehre; 6) Forts. der Rec. von Prof. v. Dettlingen's theolog. Doctor-Diss.; 7) die Synode der Stadt-Prediger in Reval 1856; 8) über die jüngste kirchliche Bewegung in Baiern, vom Herausgeber; 9) Personalien.

An die von diesen Blättern stets mit Aufmerksamkeit verfolgten und vom ganzen Lande mit Dank aufgenommenen Verdienste der K. livländ. ökonomischen Societät reicht sich in jüngster Zeit die Herausgabe eines Büchelchens, das seit dem Aufleben der landwirthschaftlichen Industrie bei uns nur ungern vermist wurde. Es ist das „landwirthschaftliche Taschenbuch für die Ostsee-Provinzen“ welches, um seines reichen, wohlgeordneten und wohl gewählten Inhalts willen, gewiß bald in Lebermanns Tasche stecken wird, der auf den immer ehrenhafter werdenden Namen eines Landwirthens Anspruch macht. Die Einleitung bildet ein treffliches Memorandum für alle Le-

beiten, die in jedem Monat vorzunehmen sind, unter welchen denn auch die der Hauswirthschaft, z. B. die Versorgung der Haus-Apothek, die Sorge für die Winterkleider etc. nicht vergessen sind. Eine Reihe von Blättern zu Notizen des Landmanns in seiner resp. Wirthschaft für jeden Tag und jeden Monat des Jahres, schließt stillschweigend die Aufforderung ein, die offen stehenden Räume auf dem Papier auch wirklich zu füllen, zum Frommen künftiger Zeiten; auf diese folgen fertig rubricirte Tabellen für Korn-Ausfaat und Ernte, Heu-Ernte, Dünger-Ausfuhr (über welche bisher wohl wenig Landwirthe Buch führten), Vieh-Einnahme und Abgang, Probe-Melken und Milch-Einnahme etc. Es ist für die Ordnung in der Wirthschaft und den daraus folgenden pecuniären, wie auch moralischen Vortheil von größter Bedeutung, gute Bücher zu führen, daher diese Tabellen, welche langjährige Erfahrung als bequem und zweckmäßig hinstellte, gewiß in den meisten Fällen werden benutzt werden, obschon der Raum nicht immer gestatten mag, dieses Taschenbuch selbst als Wirthschaftsbuch anzusehen. Die hierauf folgende überaus reichhaltige Sammlung von in der Landwirthschaft vorkommenden Zahlen-Verhältnissen ist höchst werthvoll, so mancher Rubel wanderte ohne Ursache aus der Tasche, so manches Maß an Naturalien ging über Bord, weil diese Zahlen-Verhältnisse dem Landwirth nicht im Gedächtniß stecken oder er sie nur nach mühsamem Suchen in verschiedenen Schriften auffinden konnte. Hier finden wir eine tabellarische Uebersicht der Futter-Verhältnisse verschiedener Futtermittel, eine Trächtigkeitstabelle, allgemeine Grundsätze des Futterbedarfs, eine Tab. über das Verhältniß des lebenden Gewichts der schlachtbaren Thiere zum Schlächter-Gewicht, eine vergleichende Zusammenstellung der Grade auf den 3 gebräuchlichsten Thermometer-Scalen, eine Tab. zum Dämpfen von Spiritus zu Branntwein, Tab. über Stempelpapier, Notizen für die Landbaukunst, eine Tab. zur Zeitgleichung, Tab. über Längenmaße, Flächenmaße, Höhlmaße, Gewichte, ein Verzeichniß der Jahrmärkte in Liv-, Est- u. Curland. Haben wir so den Inhalt der uns zugewandten Gabe angezeigt und den von erprobten Landwirthen mit Bedacht und Fleiß handlich bearbeiteten Stoff aufgeführt, so bleibt uns nichts mehr übrig, als dem Büchlein die Verbreitung zu wünschen, welche es in reichem Maße verdient. Es kann nicht fehlen, daß der einzelne Landmann für seine speciellen Wirthschaft Dies oder Jenes vermisst, für Specialitäten ist denn auch in angeordneten weißen Blättern hinreichend Raum gegeben, aber im Durchschnitt wird bei dem gegenw. Stande unserer Landwirthschaft Alles geliefert sein, was nur in solchem, auch in die Tasche eines modernen Rockes passenden Büchlein gesucht werden kann, dessen Außeres schließlich mit Lob hervorgehoben werden muß.

M i s c e l l e.

Der ehem. Prof. in Dorpat, Gr. Akad. Dr. Abich, hielt am 10. Juli in der geologischen Gesellschaft in Berlin einen Vortrag über die von ihm im Juni 1836 ausgeführte Untersuchung des Kraters von Stromboli, welche durch den Nachweis des Austritts von Ammoniaksalzen aus den Laven für die von Abich vertretene Wissenschaft von außerordentlicher Bedeutung ist.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Sohn des Uhrmachers Carl Rich Gottlieb Carl. — St. Marien-Kirche: Des B. Treier Tochter Conrachine Catharine Coulfes des Gärtners Fr. Ludwig Jacobson Tochter Marie Annette Leontine. Proclamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Dr. Leopold v. Schrenk mit Fräulein Julie v. Dettlingen. — St. Marien-Kirche: Privatlehrer G. W. E. Grohmann mit Fräulein E. W. Wetland.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Sattlermeisters Robert Holzmann Tochter Hedwig, 14 J. alt und des Buchbindermeisters Hoffmann Frau Amalie, 31 J. alt.



Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Curlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.

Zweiundzwanzigster Jahrgang.

1. Einiges über die Insel Nargen<sup>1)</sup>.

Arvid Moller<sup>2)</sup> in seiner „Kort Beskrifning öfwer Est- och Lifland“ (Wästerås 1755) zählt S. 60 f. das vor der Reval'schen Meeresbucht gelegene Nargö zu denjenigen Inseln Est- und Livlands, die schon seit heidnischer Zeit einen schwedischen Namen getragen und zum Theil schwedische Bewohner gehabt, obschon die Deutschen, seitdem sie in's Land kamen, aus Nargö „Nargen“, wie aus Dagö „Dagden“, gemacht hätten.

„Nargö“, fügt er in einer Anmerkung hinzu, „von Sturleson, Jugl. Saga ep. 35, vermuthlich [??] Nardey genannt, nennen die Esten Naifefari, d. h. Weiberinsel (Nwinno's ö). Wenn man mit Adam von Bremen und mehren Andern Finmland für das Weiberland (Nwinland) hält, von wo die alten amazonischen Weiber (Nwinno) hergekommen, zumal da dieser Name vom finnischen Worte amä, Mutter, oder ammä, altes Weib, hergeleitet scheinen könnte: so mag man auf den Gedanken verfallen, daß, nachdem sie über den finnischen Meerbusen gefahren, sie sich auf dieser Insel mögen verweilt oder aufgehalten haben, daher die Insel den Namen Naifefari bekam. Merkwürdig ist, daß die estnischen Weiber in der Dorptischen Gegend kein anderes Kopfzeug bis diesen Tag gebrauchen, als allein ein lauges und schmales Leinentuch, welches sie Linnik<sup>3)</sup> nennen und um den Kopf knüpfen, worin sie den amazonischen Weibern gleichen, die ihre Schleudern als Kopfstuch gebrauchten.“

Es ist Das ein gar abenteuerlicher Versuch, den estnischen Namen der Insel Nargen und das Kopfzeug estnischer Weiber mit den finnländischen Amazonen, die bekanntlich nur einem Mißverständnis des Namens Iwenen ihr Dasein verdanken, in Zusammenhang zu bringen! Saar heißt auf Estnisch freilich Insel (finnisch und vielleicht auch altestnisch saari), und naine,

Genitiv naise, Weib, Naifefari wäre also Weibesinsel. Reinhold Baron Werfäll in seinem Verzeichniß der Rittergüter in Estland (1853), S. 39 u. 46, nennt die Insel Naiste saar; Das hieße Weiberinsel. Es fragt sich aber, ob Nargen auf Estnisch wirklich auch Naifesaar und Naiste saar geheißen habe oder auch noch heiße. Auserweitigte Nachrichten stimmen darin überein, daß der Esthe sie Naifesaar nenne, eine Form, die Gutsleff in seiner Grammatik S. 309 zuerst angiebt; Andere sagen: Naiste saar (so in einem Verzeichniß estnischer Localnamen vom Jahre 1842). Indes könnten diese Formen allenfalls aus Naifesaar oder auch Naiste saar verkürzt worden sein. Mit dieser Weiber- oder Weibesinsel könnte man die in demselben finnischen Meerbusen südlich von Hochland gelegenen Gilande Groß- und Klein-Lütters vergleichen, die finnisch Lütarsaari, schwedisch Tytterskär, d. h. Tochterinsel, heißen (vergl. estnisch tüttar, Tochter), wenn diese Benennung nicht etwa nur einen Gegensatz zum Namen der größeren und höheren Insel Hochland, finnisch Suurisaari oder Suurisaari, estnisch Suurisaar, d. i. große Insel, bildet. Sollte nun beim Namen Naifesaar, wo nicht an Amazonen, doch etwa an ein Meerweib oder Meerweiber, Nixen oder Sirenen, zu denken sein? Die benachbarten Karlsinseln tragen ihren Namen offenbar von einem Meermann oder Karl<sup>4)</sup>, und auch bei Nargen ist die Schifffahrt nicht ohne Gefahr<sup>5)</sup>. Der estnische Hercules, Kallewepoeg, soll auch mit Nargen zu schaffen gehabt haben, und vielleicht fällt, wenn man diese Sage erst erfahren haben wird, einmal noch Licht auf den Namen unsrer Insel. Im Lannenwald derselben sind noch jetzt die Ueberreste eines Walles zu sehen, in dessen Mitte ein Reich; nach einer Tradition der Einwohner hat dieser Platz, den sie auf Schwedisch kungsgård, Königsgarten, nennen, den

4) Anton Schiefner im Inland 1852, Sp. 150 ff. Auch det Gotland sind zwei Karlsinseln, und auf der größeren, nach Andern gegenüber auf Gotland selbst, findet sich eine verzauberte Jungfrau. Man vergl. noch den Räkmanngrund bei Dagden.

5) Arvid Moller S. 51 über die Santreffa, die sich von der Karlsbolmen nach Nargö erstrecken; näheres in Joh. Manson's Bericht über die Ostsee, deutsch von Hans Wittenburgk (Wismar 1669), S. 11 ff.



schwedischen Königen vormals als Thiergarten gedient. So lange nichts Genaueres darüber bekannt ist, mag man solche Könige für recht mythische Könige halten.

Der Annahme, daß Raifsaar oder Raistejaar erst aus Raifsaar durch den verunglückten Versuch einer Namensdeutung entstanden sei, steht im Wege, daß die Form Raifsaar dann sich schwerlich deuten ließe; denn die erste Sylbe derselben für eine Verstümmelung von Nargheiden, Narsjö, Nargö zu halten, wäre wohl etwas gewagt.

Den nichtskandinavischen Namen Nargen hat bisher erst Einer zu erklären gewagt, der Pole Stanislaus Sarnicins: er fand, wie Hupel (I, S. 357) sagt, den Ursprung desselben sehr geschwind, indem er meinte, es sei soviel als: gen Narva: — Nargen, insula ad Reuel, quae indicat suo nomine „iter ad Naruam“<sup>6)</sup>. — Warum denn nicht, da auch der Name „Narigeth“ sich findet, soviel als: nach Narva? — Vielleicht sehr zum Ueberflusse erinnere ich hier noch an das schwedische Nerike (Nariki), an die altpreußischen Nerungen (Nergia, Neria, Nerung; estnisch heißt narri, Genitiv narjo, Fischwehre) und an das estnische narrits oder narits, Biesel, Hermelin, wo sich denn vergleichen ließen die Inselnamen Wulf, Worms, (d. i. Schlangensinsel), Kurrejaar (Kranichinsel, = Desel), nach der Meinung einiger auch Dmusjaar, Densholm (Bielrajsinsel? Bärensinsel?)<sup>7)</sup>.

Zu den Namensformen, welche im Cibosfolke I, S. 152 und II, 396 zusammengestellt sind, mögen noch folgende, zum Theil offenbar entstellte hinzugefügt werden:

Narigeth, in der Ostsee-Reiseroute aus der Mitte des 13. Jahrhunderts (wo auch Karlsö und Gothensholm zuerst erwähnt werden<sup>8)</sup>), in Bunge's Urkunden Nr. CCXVI, a.

Nargheiden, in einer Urkunde von 1348, bei Bunge Nr. DCCCLXXXVI (wo die Karlsinsel Karel heißt). — Zu diesen Formen Nargheiden und Narigeth vergl. man die Namen Dagaiti, Dagden etc. (Cibosfolke I, S. 78) und Gange — Gänge — Gung (Bunge CCXVI, a).

Nargöb (— öbn, — öbn), Mansou S. 11 ff.; Nargöben, Postart S. 211; Nargön, Narsön, Rathlef, Skizze etc. S. 56; Narsön auf Rücker's Charte; Narsöben in schon erwähnten Verzeichnissen estnischer Localnamen; Narsö, Sjörn S. 4; Hupel IV, S. 838; Nargen in einem Buche von 1731, s. Cibosfolke II, S. 394. Daß Nargoon (s. B. auf der Lotter'schen Charte) falsch sei, hat schon Hupel angegeben (I, 357).

Die Form Nargeden findet sich unter And. bei Ruffow, Blatt 61 a, (1. Ausg. Bl. 109); Narsen ist noch heutzutage neben Nargen viel in Gebrauch.

Kürze, ungenügende Angaben über die Nationalität der Bewohner Nargens findet man noch bei Sjörn S. 4 (undeutlich) und in Krufe's Urgeschichte etc. S. 115.

Mellin hat auf seiner Charte die Gesinde- oder Dorfsnamen „Nargen“ im Süden, „Hindrich“ im Nordwesten der Insel angelegt, die Guffelsbische Charte von Liv- und Estland (1805) zeigt im Süden ein räthselhaftes Local „Banä“.

6) In seinem Situs et ambitus Livoniae, wo er auch meint, Nargen liege unter dem 61. Breiten- und dem 49. Längengrade!

7) Densholm heißt offenbar: die an der Spitze (obb, ubb) gelegene Insel, und das estnische Dmusjaar ist eine Entstellung, s. Cibosfolke I, S. 133.

8) Vergl. Schifner im Inland 1851, Sp. 530.

Hupel's Charte des Reval'schen Hafens deutet bloß die im Süden hindliche Schanze an (vgl. Hupel I, S. 40).

In den letzten Kriegsjahren ist Nargen als die Station der Reval bedrohenden englisch-französischen Flotte recht berühmt geworden und in öffentlichen Blättern, z. B. im Mai 1855, mehrfach und nicht immer in glaubwürdiger Weise besprochen worden. Die Anwesenheit der Feinde neben und auf der Insel, ihre milden Gaben und ihre Rauchsäule, so wie die Errichtung des Nargenschen Kirchleins, die eben in jene verhängnisvollen Zeiten fiel, werden so bald nicht aus dem Andenken der Revalenser schwinden. Vgl. das Extrablatt zur Rigaschen Zeitung von 1856, Nr. 202.

Kruse läßt schon den Seeweg der Griechen, der Römer und der alten Scandinavier im Süden der Insel Nargen vorbeigehen; von dem Reval'schen Hafen und dem Flusse Turuntus, der nach seiner Meinung der bekannte Brigittenfluß ist, geht's dann in lustiger Fahrt zur Narova und noch weiter! Sollte nun, da man Runo und Sjel als Raunonia und Basilia schon bei den Alten gefunden haben will, des Plinius Insel Nerigos oder Nerigon etwa unser Nargen sein? Von Nerigos aus konnte man nach Thule schiffen, und von Nargen aus ist Das bekanntlich auch zu thun vergönnt. Diese classischen Zucubrationen bilden dann ein vortreffliches Seitenstück zu denen, die Arvid Moller über Nargens amazonische Weiber angestellt hat. Es fehlt bloß noch, daß Einer nachweise, unser Nargen sei das alte weltberühmte Narragonia.

Eduard Paßf.

## II. Sieb's weiter.

Bruchstück aus einer Lügengeschichte des alten Livlands.

Es geschah eines Sonntags, daß es eigentlich gar nicht Sonntag werden wollte, weil die liebe Sonne ihr Antlitz verhüllt hatte. Grausig heulte der Sturmwind; auf dem altersgrauen Schloßthurm schrie die wetterwendische Hahn rückwärts und stoßweise fast ohne Unterlaß; entseztlich wurden die Bäume durchgepeitscht, daß ihre Wurzeln sich kaum noch hielten und die stärksten Stämme erdröhnten. Während des stand die Schleusen des Firmaments offen, nieder goß der Regen wie aus Mulden und schlug herab, daß es klatschte. Dann fuhr der himmlische Feuerstrahl mit seinem Bickzack hinein in's düst're Raß und spaltete Sara's. Giche von oben bis unten, daß die Splitter umherstoben. Da erwachte auch der Uhu in seinem Thurmloch und schrie kläglich. Und horch, noch eine Stimme erscholl plötzlich inmitten all des Säusens und Brausens:

„Runo, mein getreuer Knecht!“

Und Runo entgegnete: „Herr Voigt, ich höre.“

„Runo“, so rief es weiter, „Runo, hindurch müssen wir, und sollte es Hellebarden regnen! Ist dir, Runo, erinnerlich, daß wir jemals ein solches Unwetter und solchen Sturm gehabt?“

„Ei, ei, edler Herr“, erwiderte Runo, „ist Alles nichts gegen den Sturm am vorigen Michaelis, da wir beide bei heiterem Himmel in den Graben fielen, da uns auch blau und braun vor den Augen geworden!“

Also einander zureufend, wiewohl man kaum sein eignes Wort hören konnte, sprengten zwei Reiter vom Sachsenstamm, Herr und Knecht, über die donnernde Schloßbrücke der Sonnenburg und hinaus in die nassen Gefilde Dsilens.

Laut heulen die Wölfe im Föhrenhain, die Raben, die

Dohlen und Krähen schrei'n bei Sturmeswüthen und Regen, bei Blitzen und Donnerschlägen. Als bald nach edlen Ritters Art der Voigt da wischte seinen Bart und öffnete wider den Mund und sprach; „Runo, du loser Hund! Ueber die Leber läufst mir die Laus: — du hast noch Einfälle wie ein altes Haus? Halte dein ungewaschenes Maul und höre weiter! Wissen sollst du, daß ich heut' am Tage auch einmal wie ein Wetter dreinzuschlagen gedente — d'rüben im Dorf, wo die Buben haufen, ob deren Missethaten sich die Elemente empören und des Himmels Licht erlischt!“

„Aber, gnädiger Herr, reiten wir denn nicht gen Peude zur Kirche?“

„Nahe d'ran!“ rief der Ritter.

Als bald stiegen Ahnungen arger Art in Runo's Seele auf; er schaute seinen Herrn, der ebenso finster wie der Tag ausah, von der Halbe an, kraute sich hinter den Ohren, allwo es auch naß war, und entgegnete Nichts. Und hüllten sich die Zwei dichter in ihre Mäntel und flogen spornstreichs; dahin durch Dick und Dünn, — die Köpfe feuchten, — bis sie das Dorf erreichten.

„Sie's d'rum!“ murmelte Runo für sich; „hat der Herr Voigt doch schon öfters blaue Augen mit Fünffingerkraut gesalbt! Doch was mir jezo ahnt, laß ich lieber ungesagt.“

Nun aber soll der liebe Leser dieser pragmatischen Historie fürder wissen, daß bei dem Bauernvolk besagten Dorfes seit längerer Zeit, abgesehn von so manchen Rissen ihrer Hütten und Röße, deren sie aus Mangel an Zeit nicht allzu sorgsam pflegten, auch die Unsitte eingerissen war, daß sie die Predigt schwänzten und mittlerweile den lieben Krug besuchten; denn, wie vielerwärts, so galt auch hier das alte Sprüchlein: Wo unser Herrgott eine Kirche baut, da baut der Böse einen Krug daneben. Allda mag der leidige Satan denn manchem Bäuerlein, das bereits seinen Herrgottstisch-Rock angezogen hatte und zum Gotteshaus unterwegs war, in's Ohr geraunt haben, was einst in der Kirche zu Dobberan im mecklenburger Lande hinter dem Gestühl angeschrieben stand:

„Komm mit in den Krug!“

In der Kirche ist doch Volks genug!“

Und, freudig solche Stimme vernehmend, kam das ösliche Bäuerlein mit, und wer nicht noch ankam, war sicherlich schon da. Der unaussprechliche Namen des Kruges aber in der dortigen barbarischen Landessprache hieß Hunt, will sagen „der Wolf.“ Denn d'rinnen saßen sie und schlangen wie die Wölfe und zeheten und lärmeten nicht anders als wie die blinden Heiden. Und hatten doch keine Gläselein, nach denen sonst die durstigen Seelen aus allerlei Volk zu greifen pflegen, sondern einen einzigen Holzbecher hatten sie, auswärts wohl abgeseuert und inwendig wohlverpicht, einem thüringischen Birkenmeier nicht unähnlich und so groß wie die Krassen hernach in König Magnus Tagen, daraus er zur Arensburg\*) auf Gesundheit seines Königreichs Livland unterweilen soll getrunken haben, die auch also riesig gewesen sind, daß man kleine Kinder darin hätte haben mögen. Es mußte aber besagtes Geschick des Bauernvolkes ununterbrochen die Kunde machen,

\*) Der drollige Autor schreibt absichtlich den Namen so, weil dieser — was seit vielen Jahrhunderten vergessen worden ist — vom Kar oder Adler des heil. Johannes herkommt.

was denn oftmals, noch bevor d'rüben die Predigt beendet war, eine überdiemassen seine Wirkung gethan, daß nämlich, diemal der Becher nimmer auf seinen Fuß zu stehen kam, auch die Becher nicht mehr auf den ihrigen zu stehen im Stande waren. War da ferner auch die Gewohnheit, daß, sobald Einer getrunken hatte und dann seinem Nachbar den Rest überreichte, er allemal dabei zu sagen hatte: „Sieb's weiter!“

Also von solchem unartigen und unzeitigen Eschlämmen und Dämmen seiner Untersassen hatte der edle Voigt zur Sonnenburg, ein gar gestrenger Herr, Kunde erhalten durch seinen getreuen Knappen Runo, der dabei bloß verschwieg, wie er selber etlichemal bereits an diesem Krugenspiel theilgenommen; und war der Voigt noch ein junger, rüstiger, frischer Mann, vor Kurzem erst zu dieser Voigtei berufen, den Bauern auch noch ziemlich unbekannt von Angesicht und Wesen. Und hatte Derselbe dazumal ausgerufen; „Diesen Trunk will ich euch segnen — oder mir soll Dies und Das passiren!“ So hatte er über sein Staatskleid einen gemeinen Mantel gethan und sein Roß bestiegen und ritt nun, von seinem Knappen begleitet, am Sonntagmorgen, des Unwetters nicht achtend, zum Dörflein.

Eben waren die letzten Töne der Kirchenglocke verhallt, als sie vor dem Krug anhielten, abhießen und triefeten. Sofort wurde Runo beordert, seines Amtes zu warten: er nähete sich dem Stall und wartete der Köpfe und seines durchnähten Wamses, gedachte hernach nicht minder eines Inbisses; denn ihn hungerte sehr, und der Durst ist Hungers leiblicher Bruder. Der Ritter jedoch trat zur räucherigen Stube hinein, und als wäre er ein Reisender gewöhnlichen Schlags, ließ er sich mitten unter den versammelten Beschreibern am langen Tisch nieder. Aber so andächtig waren dieselben mit ihrem Spiel beschäftigt, daß sie des Fremden Ankunft kaum bemerkten. Und wie so gar gemüthlich war es hier, während man's draußen noch immerfort pladdern hörte! Ja, es war kein Gedicht, was man dem Voigte hinterbracht hatte! Lustig that der Becher wandern aus der einen Hand zur andern, auf und nieder die lange Reih' erscholl das helle Feldgeschrei: „Sieb's weiter!“ Daneben die zarten Klänge des Dudelsacks und uralter Bardenlieder, dabei es auf eine Handvoll Noten nicht ankam, sintemal von Herzensgrunde gesungen wurde. Und priesen ihre Lieder den alten Götzen Tarapita, der einst weither von seinem schönen Bergwalde Bierlands über den Doppelsund geflogen kam, sich auf Kurrejaar, der bösen Insel, darnach als Tarapüt oder Bierfaß verehren zu lassen; wie sie auch des gefeierten Riesen Köll nicht vergaßen, der das Wasser, das ihm bei seinen Reisen durch's Meer nur bis zum Gürtel reichte, so gründlich verachtete.

Inzwischen hatte man des Fremden wahrgenommen, und nicht lange dauerte es, da war die Reih' auch an ihn gekommen; zweifelte doch keiner, daß der Gast an ihrer sinnreichen Lust theilnehmen könne und wolle, ein Mann, der noch dazu nächstens in der Arensburg oder zu Gapsal und Pernau und anderswo diesseits wie jenseits der Sunde von ihren löblichen Thaten würde Bericht abstaten können. Ei, wie hatte Der so zur rechten Zeit anlangen müssen!

Eben hat sein Nachbar getrunken. Der singt:

Xi, ai, ai, jua!  
Baste trinken tua!  
Pange päätred panbiks.  
Sest ei sa sandiks!

Dann reicht er unter der Parole: „Gieb's weiter!“ ihm den Freudenpokal. — Gut; und was thut der Fremde? Der — schiebt den Pokal, anstatt zu trinken, aus seiner rechten Hand zur linken, erhebt sich langsam von der Bank, schlägt seinen Mantel zurück gar frank, — und voller Schrecken erkennen die Cumpane an dem schwarzen Kreuz auf weißem Gewande ihren hochbeden und gestrengen neuen Herrn Voigt von der Sonneburg! Nun beginnt der grimme Strauß! Mit der Rechten langt er aus und überreicht dem zur Linken nächstfolgenden Nachbar unter dem lauten Lösungsworte: „Gieb's weiter!“ einen dermaßen scharf gefalzenen Fering mit fünf Schwänzen, daß dem langen Laban schier die Augen übergängen, und im Kreise scheu umgeht er den Leu, still knurrend, d'rauf läßt er sich murrend zur Seite nieder. Und der Voigt ruft wieder: „Gieb's weiter!“ Nicht länger zögerte der betroffene Betroffene. Und siehe! hatte die saubere Gesellschaft eben noch als wie die stummen Dolgöhen dagestanden, so ging es nun sofort mit klatschenden Ohrfeigen den Tisch hinauf und wieder herunter: — „Gieb's weiter! Gieb's weiter!“ Und „Wohl bekomm's!“ rief der Ritter dazwischen, und „Goffe, daß ihr also recht hinter den Geschmack kommen werdet!“ und richtete auch allerlei Fragen an einen Jeglichen, ohne auf eine Antwort zu warten, als welche sich immer von selbst verstand.

Als nun eben der Letzte in der Reihe das Seinige noch genoß und Allen die Luft so völlig versalzen worden, da war der Schreckensmann bereits mit gemessenen Schritten zur Thür genagt und rief von dort noch folgende Abschiedsworte zurück: „Das war einmal! Aber alle Gottestage kann ich wiederkommen, sei's Regen oder Sonnenschein, — wenn euch Thurmziehern, euch Strolchen, euch Tagedieben ein solches Spiel behagen sollte!“

Es stand aber dazumal die Stubenthür ein wenig geöffnet. Nämlich Kuno, der Getreue, hatte nach verrichteten Amtsgeschäften noch ein Ueberflüssiges gethan: er hatte ein Klein Becherlein zur Hand genommen, darauf zuvörderst, von wegen seines Durstes, in selbiges Becherlein, hernach, des lebhaften Gellatfches halber, so von der Stube her erscholl, in die Thür hineingeguckt, nicht anders meinent, als seinem edlen Herrn möge etwan ein Leibes widerfahren sein d'rinnen bei dem rohen und rasenden Hausen. Da lugte er also hinein und mußte sich schier entsetzen ob solcher brennenden Fragen dieses Tages, als da waren: „Wie schmeckt's? Wie bekommt's? Willst noch eine? Kann ich aufwarten?“ Und über des Marschall's Schultern schielten noch zwei Keuglein zur Stube hinein: es waren die des zitternden Wirthes. — Da kommt der Voigt heran, drängt die Zwei zurück, tritt hinaus und schlägt die Thür zu, daß es knallte. — Horch, tiefste Stille d'rinnen; noch stehen die Bäuerlein stumm und dumm und wie vom Donner gerührt in der Stube am langen Tisch, als es von d'raußen her von fremden Ohren zu ihren Ohren herüberklang: Klitsch, und nach kurzer Weile: Klatsch. O welch ein Trost für sie, Leidensgefährten zu wissen! Auch wollen die Bäuerlein noch vernommen haben, wie d'raußen etwas wie ein Becherlein zu Boden fiel. „Da haben wir's!“ jammerte eine Stimme d'raußen, und: „Das läßt sich hören!“ sprach eine andere d'rinnen.

Dem sei nun, wie ihm wolle: nach etlicher Zeit waren Herr und Knecht wieder auf und davon.

Es saßen aber die Bauern im Krüge, so wie sie stunden, noch lange dagestanden und sich angeglogt, ihre Ohren und Seelen von bitterstem Schmerze heimgesucht, seit ihr seines Bauenspiel so ein Ende mit Schrecken hatte nehmen müssen. Danach ist ein jeglicher, zusamt den heimkehrenden Kirchgängern und nicht minder sinnig und ehrsam als diese, nach Haus gegangen; und welcher Mann schon einen Hieb zuvor gehabt, hatte jegund zwei und war doch wiederum ein gar nüchtern Mann auf der Heimfahrt. Daheim haben sie alsdann mit stiller Behmuth über sothanes Abenteuer eines Weiteren nachgedacht, also daß ihre Weiber sich höchlichst darob verwunderten und nicht anders meineten, als es rühre ein solches Gebahren von der nachdrücklichen Predigt her, die sie, die Weiber, nach dem Vorbilde ihrer Gemänner, ebenfalls versäumt hatten. Und späterhin, so oft an Sonntagen die Glocke wieder läutete, hat das Bäuerlein gesagt: „Ich komm', ich komme schon, aber d'rüben spiel' ich nicht mehr mit, oder mich soll —!“ Und trank nimmer mehr, außer an allerlei Werkeltagen, und summt ihm zuweilen was in den Ohren, das etwa also klang: „Der Voigt allhier zur Sonneburg Der haut die sonst die Rippen durch!“

Der Voigt indessen samt Kuno, dem Getreuen, war zu Schlosse geritten, und hatten beide unterwegs kein sterbendes Wörtlein mit einander geredet. Freundlich strahlte jetzt die Sonne hernieder und ließ die Dinnen der Sonneburg hell aufleuchten. Im Bewußtsein eines vollbrachten guten Werkes sprengte der Voigt rasch und freudig über die Schloßbrücke, langsamer Kuno hinterdrein. Da erst öffnet der Voigt seinen Mund und sprach: „Kuno, du loser Hund, du Ungetreuer, du Ungehauer, Ich, ich bin heut' in der Kirche gewesen und habe die Predigt selbst gelesen! Sag' an, hat selbige wohlgeklungen?“ Und Kuno erwiderte: „Ja, Herr, sie ist Euch wohlgeklungen, Sie ist durch Mark und Bein gedrungen!“

Und die Sonne sank. Und weil den Ritter anjeto etwas schläferete, ist er in seine Bücherei getreten und hat daselbst im Buche über die Fata und Fatalitäten seines Bauernvolkes da, wo er den Samstagabend stehen geblieben war, weiter gelesen und hat sich hoch verwundert über den Zauber der Darstellung und die Wahrheitsliebe und Gründlichkeit des fürtrefflichen Autors. Kuno dagegen, nachdem er abermals seiner Kasse und anderer Dinge, die seines Amtes eigentlich nicht waren, gewartet, ist sonder Lectüre alsbald schlafen gegangen. Da hat er alle Erinnerungen des verfloffenen Tages bald abgeschüttelt und ist ruhig hinübergeschlummert zum blauen Montag. Und hat seit dieser Zeit seinem gnädigen Herrn freilich nichts, desto mehr aber sich selbst eingetränkt und jenem gebient, nach wie vor, als ein gar getreuer Schalksknecht. Hat auch noch viele Brüder hinterlassen. —

Und wer diese Geschichte, und daß Alles also nicht ohne Lügenhaftigkeit erzählt worden, nicht glauben will, der suche nach den alten Pergamenturkunden in dem hintersten Keller der Sonneburg, bis er sie findet. Die Lehre aber, welche aus dieser Historie hervorgeht, ist, wie bei so vielen andern, diese: daß es doch wirklich nirgends bunter hergeht als in der Welt. Dieses Sprüchlein beherzige denn, lieber Leser, wohl, bleibe deinem Geschichtensschreiber fernerhin wohlgezwogen, und, sobald du Dieses gelesen haben wirst, gieb's weiter.

## Korrespondenz.

### L i v l a n d.

**Riga.** Ueber unsere diesjährige Dampfschiffverbindung mit St. Petersburg und Reval wird bittere Klage geführt. Die St. Petersb. deutsche Zeitung hat (in Nr. 143 u. 144.) das Verdienst, solcher Klage Ausdruck gegeben zu haben, mögen die öffentlichen Klagen für das bedrängte Publicum gute Früchte tragen. Im vorigen Jahre gingen zwischen St. Petersburg und Riga 4 Schiffe: Baird's „Neva“ und „Alexandra“, des Grafen Burghöden „Wiems“ und die „Zhetis“ der Mediatorgesellschaft. Die 3 ersteren gehen in diesem Jahre nicht mehr und liegt der Grund davon in der Beschaffenheit der Schiffe und nicht im guten Willen der Besitzer; das Publicum gerieth aber durch diese bedeutende Lücke der Dampfschiffverbindung in die größte Verlegenheit, zumal da die „Zhetis“ notorisch höchstens 150 Passagiere bequem zu transportiren vermag. Für kurze Zeit flackerte noch ein Hoffnungstrahl auf, als die Schiffe „Hero“ und „Zeander“ eine bequeme und rasche, obwohl etwas theure wöchentliche Verbindung zwischen den genannten Städten mit vielem Pomp ankündeten, aber sie ist nicht zu Stande gekommen. So muß denn jetzt das Publicum sich einer wahren Kuli-Transport auf der „Zhetis“ gefallen lassen, und für denselben Preise zahlen, die im Vergleich zur ausländischen Dampfschiffahrt horribel genannt zu werden verdienen. Hr. Redacteur Dr. F. Meyer läßt in der obengenannten Zeitung 3 Briefe abdrucken, von welchen der eine die Unordnung, Gewissenlosigkeit und Unverschämtheit schildert, welche die Passagiere der „Zhetis“ zu erdulden haben, und bürgt für deren Authentizität.

**Drainage.** Im J. 1849 verscrieb die livländische öconomische und gemeinnützige Societät aus Schottland einige Drainröhren, nach welchen von einem geschickten Töpfer in Dorpat eine hinreichende Anzahl derselben angefertigt wurde, um während zweier Jahre erprobt zu werden; die Röhren hielten die Probe, den Wechsel der Temperatur, obschon sie bisweilen von Eis gefüllt waren, zu allgemeiner Befriedigung aus. In Folge dessen bezog die Societät im Herbst 1853 aus Deutschland eine kleine Drainröhrenpresse und übergab sie einem Töpfer in Dorpat zur Benutzung, ihrem Beispiele folgten aber Landrath Baron Wolff zu A. Schwanenburg, Karl Baron Ungern-Sternberg zu Korast, Karl Baron Brunnigk zu Pallasper, Theodor Baron Krüdenner zu Neu-Suislep und Friedr. v. Strepk zu Morsel, sämtliche Pressen waren nach der Aufgabe William's erbaut. Im J. 1855 errichtete Dr. A. v. Schrenk auf dem von ihm gepachteten Grundstücke Mütta bei Dorpat eine besondere Drainröhren-Fabrik mit 2 Pressen, aus welcher nunmehr dieses landwirthschaftliche Mittel in beliebiger Quantität bezogen werden kann. Die Fabrik zu Mütta hat namentlich einige Tausend vortrefflicher Drain-Röhren zu Wasser nach Kulga für die Umgegend Narva's, und nach Wegebo in der Strand-Wiel verkauft; der Preis der Röhren steigt von 6 1/2 R. für 1zollige runde bis auf 35 R. für 6zollige Röhren par Tausend. Die erste Drainage in Livland hat, so viel bekannt ist, Landrath Friedr. v. Grote auf Kawershof bei Walk mit engl. Röhren ausgeführt, seinem Beispiele folgten 1854 Gottlieb Baron Wolff, Landrath Gottf. v. Liphart, Karl Baron Ungern-Sternberg und Eduard v. Dettingen, großentheils mit Hilfe eines eigens dazu aus Preussen verschriebenen Draineurs, Waltrabe. Die Drainage einer Lofft. kostete Landrath Baron Wolff in A. Schwanenburg nur 13, Landrath v. Liphart in Rathshof 15 R. S. Im Herbst 1856 waren in Livland 664 Lofft. (=225 Dess.) drainirt, namentlich in Kawershof bei Walk 3, in Korast 88, Sagrimois 152 und Karstemois 4, in A. Schwanenburg und Lubahn 157, in Sommerpahlen 33, in Rathshof 106 (davon in Mütta 12), in Jense 4 1/2, in Kojel 14, in Heiligensee 6, in Errestfer 10, in Suislep 17, in Groß-Kongota 6 1/2, in Walguta 25, in Bremenhof 3, in Pallasper 25 und Kirrumpäh

3 Lofft., ferner wurde im Sommer 1856 die St. Petersb. Poststraße in einer Ausdehnung von 490 Faden auf Kosten der öconom. Soc. drainirt. In Kurland finden sich zwar 4 Drainröhren-Fabriken, die Drainage ist aber bisher nur in 85 1/2 Dess. Feldes auf 8 Gütern (Postenden, Birau, Kurmbusen, Leidsen, Mesjoten und den publ. Friedrichslust, Alt-Schwarden und Bippelhof) versucht worden.

— In Livland existirten 1856, dem gewöhnlichen Sprachgebrauche nach, 11 Städte; nach den Kategorien jedoch, welche speciell die Geseze aufstellen, sind von der genannten Zahl 5 Kreisstädte und 5 nicht etatmäßige Städte und ferner 1 Flecken; außerdem hat Livland auch eine Festung und 3 Havelwerke. In den 11 Ortschaften gibt es 83 steinerne und 39 hölzerne Kronengebäude und 1245 steinerne und 5765 hölzerne Privathäuser, sowie 880 Buden (davon in Riga allein 723). Außerdem gibt es noch im Ganzen Gouvernements 89 steinerne und 113 hölzerne den Gemeinden gehörige Häuser. Die vorjährige Einwohnerzahl zu Grunde gelegt, kamen ca. 14 Menschen auf ein Haus. Der verschiedenen Gotteshäuser gab es 411, darunter 55 rechtl. und 166 luthr. Kirchen, 22 steinerne und 163 hölzerne Bethäuser der Brüdergemeinde. Von dem Areal Livlands waren besetzt: 15,369 2/3 Dess. mit Gebäuden,

zu Gärten benutzt	27,212 1/2 Dessät.
zu Weiden . . .	527,850 1/2 „
zu Ackerland . . .	414,059 „
zu Heuschlag! . . .	533,259 2/3 „

mit Wald und namentlich mit Kronswald waren 187,037 Dess. und mit Privatwald 716,391 Dess. besetzt; wüst oder unter Wasser standen 1,838,813 2/3 Dessät.

### E s t l a n d.

Lieber Freund! Du wünschst, etwas über das erste baltische Sängerefest in Reval zu hören; ich erfülle hiemit deinen Wunsch. Den Gang der Festlichkeiten gibt das veröffentlichte Programm an, und ich werde daher Manches nur flüchtig berühren, weil ich es bei Dir, als bekannt, voraussetze. — Zunächst finde ich es für nöthig einige Blicke auf den Schauplatz des Sängerefestes zu werfen. Du weißt, daß es fast zur Redefigur geworden ist, Reval mit einem Spießbürger zu vergleichen; man behauptet, es gehe in kleineren Städten bei weitem großstädtischer, als in Reval, zu, und hat darin nicht ganz unrecht. Es fragt sich nur, ob dieses für die genannte Stadt ein Vorwurf ist; ich wenigstens behaupte aus voller Ueberzeugung; nein! Reval kommt mir vor, wie der Chef eines alten soliden Handlungshauses, der freilich keine glänzenden Geschäfte mehr macht, und sich nicht in gewagte Speculationen einläßt; aber von alten Zeiten her sind noch seine Fonds so groß und sicher, daß er im Nothfalle nicht zu knicken braucht. Er schlägt sich nicht prahlend auf die Tasche und ruft: „Ich hab's, ich kann's!“ Es kommt mir auf einige Tausend nicht an!“ Nichts von solchen Großsprecherien, und doch ist die Tasche wohlgefüllt, und es kommt ihm in der That zur rechten Zeit nicht auf einige Tausend an. Reval ist ein alter Graufopf, aber einer jener lebenswürdigen Alten mit broncirtem Gesicht, straffem Gange und leichtem Muskel-spiel, wie ihn ein Jeder so gern hat und dem man mit Recht noch ein langes Leben prophezeihen kann. — Das ist mein zusammengebrängtes Urtheil über Reval; so zeigte es sich in den schönen Festtagen.

Die Vorbereitungen zu den Festlichkeiten waren wohl durchdacht, planmäßig geordnet und vollkommen gelungen ausgeführt. Nichts fehlte, an Alles war gedacht, und alle Möglichkeiten voraus in Anschlag gebracht. Alle Gäste wurden gut logirt, für alle Bequemlichkeiten und Bedürfnisse, besonders aber auch für das Vergnügen war reichlich, und was das Letztere anbetrifft, sogar brillant geforgt. Dies nur das streng ausgeführte Festprogramm durch, und Du wirst gewiß dort die Bestätigung für meine Behauptung finden. Das Festcomité,



Herr Secretär Siegel, als Präsident, an der Spitze, hat eine schwierige Aufgabe glänzend gelöst; denn wenn man bedenkt, daß dergleichen Festlichkeiten hier im Lande etwas ganz Neues sind, so kann man sich ungefähr eine Vorstellung davon machen, welche Schwierigkeiten zu überwinden, welche Hindernisse zu beseitigen waren. Alle Achtung daher vor dem Festcomité!\*) Bei so vorzüglichen Vorbereitungen ist es denn auch natürlich, daß sich die Festlichkeiten ohne jegliche Störung abrollten. Ich will es nämlich nicht zu den Störungen rechnen, wenn es z. B. einige Schwierigkeiten machte, den Sängerkor auf dem Marktplatz aufzustellen, da der Andrang des Publicums ein zu großer war; ferner wenn das letzte Sängerkor, der Wettgesang in Rofch, wegen des zu heftigen Luftzuges auf der Höhe nicht den Eindruck machte, den es unter andern Umständen gemacht hätte. An diesen Störungen war das Festcomité vollkommen unschuldig und daher verdienen sie kaum erwähnt zu werden. — Schon gleich der Empfang der fremden Sänger machte einen wohlthuenden Eindruck. Jede Corporation wurde durch die Empfangs-Commission feierlich mit fliegenden Fahnen und wohlgeübter Militärmusik abgeholt, in das Local des Festcomités begleitet und dort durch eine Ansprache des Präsidenten (Herrn Siegel) herzlich begrüßt. Aller Herzen wurden weit und fühlten sich einander näher, namentlich als eine jede Brust dasselbe Abzeichen (eine Lyra mit den esländischen Farben) schmückte. — Doch jetzt zur Hauptsache! Der Gedanke zu einem Gesangsfeite ist von Herrn Krüger, Director des Männergesangsvereins in Reval, ausgegangen. Er hat sich, nach seinem eigenen Ausspruch, schon seit 8 Jahren mit diesem Gedanken herumgetragen, und nur die verfloffenen drohenden Kriegsjahre haben ihn an einer früheren Ausführung gehindert. Es erging, wie Du weißt, eine Aufforderung an alle Städte der baltischen Provinzen, sich dem Gesangsfeite anzuschließen. Die Theilnahme war anfangs lebhaft, muß aber doch in einigen Städten, wie Riga, Mitau und Libau, sehr erkaltet sein, da aus der ersten Stadt nur vier (unter ihnen der Director des Liederkranzes, Herr G. Preuß), aus den beiden andern Städten keine Sänger erschienen waren. Ein starkes Contingent hatte Petersburg und verhältnißmäßig auch Pernau gestellt. Aus Ersterem waren etwa 60, aus Letzterem 20 Sänger erschienen, Dorpat war durch etwa 30, Narva durch 6, Moskau\*\*) durch 4 Sänger vertreten. Die Sänger Reval's aber bildeten den Stamm, der aus nicht viel weniger als 100 Köpfen bestehen mochte\*\*\*. Ich habe es verabsäumt, mir in Reval eine genaue Einsicht in die Zahlenverhältnisse zu verschaffen, und daher ist es sehr leicht möglich, daß die eine oder die andere Zahl nicht ganz richtig ist. Wenn ich geirrt, so ist es wohl verzeihlich; böser Wille ist's wahrlich nicht. — Herr Krüger war in der Wahl der Gesangsstücke sehr glücklich gewesen. Für das erste, das Hauptfest am 29. Juni, hatte er eine Messe für Männerchor von G. Klein gewählt. Es ist diese Messe, wie jeder Musiker von Fach es weiß, ein sehr schwieriges, aber auch ein höchst dankbares Werk. Die Stimmen waren von den Revalschen, aber auch von den fremden Sängern tüchtig eingeübt, so daß schon nach der ersten Ensemble-Probe Herr Schubert aus St. Petersburg, dem Herr Krüger aus gütigster Höflichkeit die Direction für das erste Fest angeboten und abgetreten hatte, offen erklärte, fernere Proben seien überflüssig, da die Ausführung der ganzen Messe nichts zu wünschen übrig lasse. Die Generalprobe, welche dem Publicum gegen Entree geöffnet war, und die eigentliche Aufführung gelangen vollkommen und errangen den ungetheilten Beifall der Zuhörer. Die Einleitung zu

\*) Ein großes Verdienst um die Bequemlichkeit der Gäste hat sich unstreitig Herr Gastwirth Mann erworben. Die Festhalle in Kathrinenthal ist von ihm auf eine höchst sinnreiche und geschmackvolle Weise erbaut.

\*\*) Obgleich nicht zu den baltischen Provinzen gehörig, hatten sich doch jene Sänger aus Liebe zur Sache ohne besondere Aufforderung angeschlossen, und wurden willig und gern aufgenommen.

\*\*) Ob Hülfingens Vertreter gesandt, ist mir unbekannt; doch bezweifle ich es.

diesem Feste bildete ein glänzender Festzug, dann der Vortrag des Lutherschen Chorals „Ein feste Burg ist unser Gott“ — aus dem großen Marktplatz. Die ganze Stadt war bei diesem, so wie bei allen drei Festen, auf den Beinen; auch zahlreiche Gäste aus der Nähe u. Ferne waren eingetroffen. Die Häuser, an welchen der Zug vorbeikam, waren auf das Geschmackvollste mit Fahnen, Teppichen und Blumen reich decorirt, alle Fenster geöffnet und mit Zuschauern aus dem schönen Geschlecht besetzt. Selbst die Dächer trugen einige verwegene Schaulustige. — Das zweite Fest am 1. Juli bot einen herrlichen Blumenstrauß von deutschen Liedern\* unter Hr. Krüger's Direction dar. Der Ort, nämlich der schöne freie Platz hinter dem Kaiserlichen Schloß in Kathrinenthal, war sehr glücklich gewählt. Sänger und Zuhörer waren begeistert. Einen herrlichen Anblick gewährte es, auf das wogende Meer von Zuhörerköpfen (denn mehr war aus der Vogelperspective nicht sichtbar) zu schauen. Aus diesem Meere wogten am Schluß jedes Liedes, wie leichter Wellenschäume, die weißen Taschentücher der Damen empor, während, wie unbekannt schwarze Seewögel, die Hüte der Herren die Wellen umkreisten, und Jubelruf stieg auf Jubelruf zum heiteren Abendhimmel empor. Kein Lied verfehlte den erwünschten Eindruck. Das wunderliebliche „Ade“ von F. Mt mußte wiederholt werden. Einen erschütternden Eindruck machte die Nationalhymne, am Schluß des Festes mit entblöhten Häuptern aus voller begeisterter Brust angestimmt; denn wir feierten ja an demselben Tage den Geburtstag der erhabenen Mutter unsers geliebten Herrn und Kaisers. Kaum war der Zug der Sänger auf dem Rückzug unter fliegenden Fahnen in der Festhalle in Kathrinenthal angekommen, so brach der Jubel über das vollkommene Gelingen des Festes unter den Sängern los. Herr Krüger, Herr Schubert und endlich Herr Siegel wurden in der Begeisterung auf die Schultern gehoben und (Militärmusik voran) im Parademarsch und unter der Begleitung des ganzen Sängerkorzes durch die Festschloß getragen. — Am 2. Juli fand ein Festmahl in der geschmackvoll verzierten Festhalle statt. Alle fremden Sänger hatten zu demselben schon gleich bei ihrer feierlichen Begrüßung am ersten Tage eine Einladungskarte erhalten. Die heiterste Stimmung besetzte die große, vielleicht aus 400 Personen bestehende Gesellschaft. Der erste Toast galt unserm erhabenen geliebten Herrn und Kaiser Alexander II., worauf die Nationalhymne angestimmt wurde. Es ist mir unmöglich, Dir ausführlich den Verlauf dieses Festes zu schildern; nur so viel: das Feuer brannte lustig und hell, und für den edelsten Weinstoff war in überreicher Quantität gesorgt. — Das Fest in Rofch fiel, wie ich schon früher erwähnt, wegen des scharfen Luftzuges auf der Höhe nicht ganz günstig aus. Entfernt stehende Zuhörer haben von den Gesängen nichts deutlich verstehen können. Von sachverständigen Musikern, die nahe genug gestanden, wird, wie ich gehört, der Preis einstimmig den Petersburger Sängern zuerkannt. Mein Urtheil muß ich zurückhalten, da ich zu fern stand. — Ueber den Fackelzug am 3. Juli kann ich Dir nichts mittheilen, da ich und meine Reisegefährten am Abend dieses Tages schon der fernern Heimath zuerlitten. So ist denn das erste baltische Sängerkor über alle Erwartung glücklich, ja sogar glänzend ausgefallen. Der lieben, gastlichen Stadt Reval, besonders aber Herrn Krüger, als der Seele, und Herrn Siegel, als dem Arm der ganzen Unternehmung, sind wir Alle zum innigsten Dank verpflichtet; und Jeder, der frei von Eitelkeit und kleinlicher Eifersucht ist, wird mit einem dankbaren Rückblick rufen: Reval und die Revalscher hoch! ja, dreimal hoch! — Es ist uns jetzt ein mächtiger Anstoß gegeben, und mit vereinten Kräften laßt uns jetzt dahin wirken, daß das erste baltische Sängerkor nicht auch zugleich das letzte sei. Gott helfe uns dazu! — Dein.

\*) Abendlied von Kuhlau, die Kapelle von Kreuzer, das deutsche Lied von Kallwoda, die Gondelfahrt von Gade, Untreue von Silcher, — Schwertlied von G. M. v. Weber, Ade von Mt, Festgesang von Stunz, Jäger-Abschied von Mendelssohn-Bartholdy, des Deutschen Vaterland von Reichard, Core-Ley von Silcher.

Reval, d. 13. Juli. Außer den beiden Dampfschiffen Kurz Menschikoff und Zhetis, welche jetzt die Verbindung unserer Stadt mit St. Petersburg und Riga unterhalten, wird mit dem heutigen Tage auch das Dampfschiff Wiems wiederum seine Fahrten zwischen St. Petersburg, Reval, Mohnsund und Riga beginnen. Es dürfte dadurch der Ueberfüllung der andern Dampfschiffe ein wenig abgeholfen werden. Ueber den letztern Uebelstand bringt die St. Petersb. Z. in Nr. 143 u. 144 manche Klagen, denen sich noch Andere, namentlich über die Beschwerlichkeit der Auslieferung im Hafen von Reval anreihen. Auch diesem Ungemach wird bald abgeholfen werden, da in nächster Zeit ein kleines Dampfboot, das in der Nähe des hiesigen Brigittenklosters gebaut ist, für die Communication des Hafens mit den ankommenden Dampfern sorgen wird. Von geringerer Bedeutung sind die Klagen, welche einige Damenbriefe in derselben Zeitung Nr. 144 über die Mängel der Bedienung und Beköstigung namentlich auf dem hier allgemein beliebten Dampfschiffe Menschikoff führen, da man es demselben gar leicht ansieht, daß es den Schreiberrinnen schwer geworden ist, sich über die Einrichtungen des Dampfschiffs am gehörigen Orte Auskunft zu verschaffen. Allgemeine Geirtheit erregt der poetische Schwung des einen Briefes, in welchem es im Ton von Schiller's Glocke heißt: „Der schrecklichste der Schreden das ist Menschikoff mit Bedienung, Beköstigung und seiner ganzen Einrichtung.“

Reval. In Karlsbad, wo gegenwärtig unser inländischer Dichter, Baron Budberg-Bellingshausen weilte, wurde an einem der letzten Tage des Juni von einer nicht geringen Zahl deutscher Schriftsteller und Freunde der Dichtkunst ein Fest der Erinnerung an die edle Mäcenatin deutscher Poesie, die Herzogin Dorothea von Kurland, in dem sog. Dorotheentempel gefeiert.

— Von dem baltischen Romantiker M. v. Sternberg, welcher in letzter Zeit durch seine „Erinnerungsblätter“ (2 Theile, Berl. 1855 u. 56) die litterarische Welt in Aufregung gebracht hat, ist kürzlich eine Reihe Geschichten und Bilder aus der „Dresdener Gallerie“ (Kpz. 1857) erschienen. Es ist ein Versuch, aus dem Leben der Maler irgend eine Anekdote aufzugreifen, die in Beziehung auf ein in der K. Gallerie von Dresden befindliches Bild desselben gebracht werden kann; diese Anekdote wird dann mit ein Paar abgerissenen Sägen aus des Künstlers Leben versehen, welche jedoch die historische Treue häufig vermissen lassen.

Die durch das Kaiserliche Manifest vom 26. Aug. 1856 angeordnete Volksschulung soll, nach dem vom Reichsrath durchgesehenen und von Sr. Majestät bestätigten Reglement (Sen. B. Nr. 53) nunmehr zur Ausführung kommen.

Verzeichniß der Vorlesungen auf der Kaiserl. Universität zu Dorpat für das 2. Sem. 1857.

I. Theologische Facultät. Dr. G. Kury, St.-R., P. o., Decan: 1) Christl. Kirchengeschichte, 2. Th. 5st. 2) theolog. Litteratargeschichte, 3st. 3) in theol. Seminar kirchenhistor. Übungen, 1st. — Dr. G. Keil, St.-R., P. o.: 1) hist.-krit. Einleitung in die kanonischen und apokryphischen Schriften des N. Test., 5st. 2) Auslegung der Psalmen, 5st. 3) Elemente der arabischen Sprache, 1st. 4) in theol. Seminar Erklärung ausgewählter Abschnitte aus der Apostelgeschichte, 1st. — Dr. M. Christiani, St.-R., P. o. und Pastor der Univ.-Gem.: 1) Liturgik, 4st. 2) Theorie des Kirchenregiments, 2st. 3) in theol. Sem. homilet. und katechet. Übungen, 2st. — Dr. M. v. Dettingen, St.-R., P. o.: 1) Christliche Ethik, 5st. 2) Erklärung des Briefes Jacobi mit vergleichender Darstellung des paulinischen Lehrbegriffs, 3st. 3) in theol. Sem. dogmat. Übungen, 1st. — Mag. M. v. Engelhardt, etatm. Privatdoc.: Theolog. Encyclopädie und Methodologie, 4st.

II. Juristische Fac. Dr. C. v. Hummel, St.-R., P. o., Decan: 1) Behördenerfassung und Ständerecht der Ostsee-Gouv., 5st. 2) provinc. außerordentl. Civilproceß nebst Referir- und Decretirkunst, 3st. 3) ein Civilproceß-Practicum, 3st. — Dr. E. Otto, St.-R., P. o.: 1) philosophische Rechtslehre, 5st. 2) jurist. Encyclopädie, 3st. 3) Erklärung der 12 Tafel-Fragmente, öffentlich in latein. Sprache, 1st. 4) pract. Übungen seiner jurist. Gesellsch., 2st. — Dr. E. Zobien, St.-R., P. o.: 1) Verfassung und Verwaltung Rußlands, allg. Th., 5st. 2) extraord. russ. Criminalproceß, 1st. 3) Referir- und Decretirkunst und Extrajudicialparis nach russ. Rechte, 1st. 4) (stellv.) russ. Criminalrecht, 5st. — Dr. W. Ziegler, St.-R., P. o.: 1) Germanistik und Geographie, 5st. 2) Criminalproceß-Practicum, 3st. — Dr. M. Vulmerincq, P. e. o.: 1) Politik, 5st. 2) Encyclopädie der Staatswissenschaften, 3st.

III. Medicinische Fac. Dr. G. v. Samson-Simonskiern, St.-R., P. o. Decan: 1) gerichtliche Medicin, 4st. 2) Hospitalclinik, täglich. 3) Abductionsübungen. — Dr. P. Walter, St.-R., P. o.: 1) Geburtshilfe, 2. Th., 4st. 2) Lehre von den Frauenkrankheiten, 4st. 3) Übungen am Phantom, 3st. 4) geburtshilf. Klinik, 3st. — Dr. G. Adelmann, St.-R., P. o.: 1) chirurg. und ophthalmolog. Klinik, tägl. 2) theoret. Chirurgie, 1. Th., 5st. — Dr. F. Widder, St.-R., P. o.: 1) Physiologie, 2. Th., 5st. 2) allg. Pathologie, 3st. — Dr. S. Erdmann, St.-R., P. o.: therapeut. stationäre und ambulator. Klinik, täglich. — Dr. R. Buchheim, St.-R., P. o.: 1) Pharmakologie, 2. Th., 3st. 2) Receptirkunst, 1st. 3) Diätetik, 3st. 4) Geschichte der neuesten medicin. Systeme, 1st. — Dr. C. Claus, St.-R., P. o.: 1) Pharmakognosie, 3st. 2) pharmaceut. Chemie, 1. Th., f. Pharmaceuten, 5st. 3) analytisches Practicum f. Mediciner und Pharmaceuten, 2st. — Dr. E. Reissner, St.-R., P. o.: 1) descript. Anatomie, 2. Th., 5st. 2) mikroskop. Anatomie, 3st. 3) (stellv.) anatom. Präparationsübungen, tägl. — Dr. G. v. Dettingen, P. e. o.: 1) Operationslehre, 5st. 2) theoret.-pract. Kurs der Ophthalmoskopie, 3st. — Dr. W. Beyrich, P. e. o.: 1) spec. Pathologie und Therapie, 2. Th., 6st. 2) Krankheiten des Respirationsorgans und des Herzens, 4st. 3) therapeut. Poliklinik, tägl. — Mag. F. Beckmann, C.-M., gel. Apoth.: 1) mathemat.-pharmaceut. Propädeutik, 6st. 2) Repetitorium der Chemie, f. Mediciner, 6st. — Dr. Jul. Szymanowski, außeretatm. Privatdoc.: 1) Desmologie und Lehre von den Knochenbrüchen und Verrenkungen, 3st. 2) (privatim) Repetitionen der Verbandslehre.

IV. Historisch-philologische Fac. Dr. M. Rossberg, St.-R., außerord. Acad., P. o., Decan: 1) Erklärung verschiedener Werke russ. Dichter, 5st. 2) pract. Übungen in Ausarbeitung russ. Aufsätze, 2st. 3) Geschichte der russ. Litteratur, 1st. — Dr. F. Reue, St.-R., P. o. und emer.: 1) Syntax der latein. Sprache, 4st. 2) Auslegung von Plato's Phädo, 4st. 3) Erklärung von Virgil's Georgica, 3st. — Dr. E. Strümpell, St.-R., P. o.: 1) Psychologie, 4st. 2) Pädagogik, 4st. — Dr. L. Merz-Klin, St.-R., P. o.: 1) griech. Staats- und Privatalterthümer, 5st. 2) archäologische Erklärung alter Kunstwerke, 3st. 3) Erklärung von Quintilian's 10. Buch, 2st. — Dr. M. Zwanow, St.-R., P. o.: 1) Geschichte Rußlands, 2. Th., 5st. 2) Geschichte Polens, 3st. — Dr. E. Graß, stellv. P. o.: 1) Encyclopädie der polit. Oekonomie, 1. Th., 3st. 2) Finanzwissenschaft, 5st. 3) cameralist. Practicum (öffentl.), 2st. — Dr. C. Rathlef, St.-R., stellv. P. e. o.: 1) allgem. Geschichte, 1. Th. Gesch. des Alterthums, 5st. 2) Geschichte des europäischen Staatensystems, 3st. — Mag. E. Schirren, etatm. Privatdoc. und Oberl.: 1) Länder- und Völkerkunde Rußlands (2. Th. der Statistik Rußlands), 3st. 2) Statistik der industriellen und commerciellen Verhältnisse Rußlands, 1st.

V. Physico-mathematische Fac. Dr. H. Peggoldt, St.-R., P. o., Decan: 1) Viehzucht, 5ft. 2) Encyclopädie der Forstwissenschaft, 3ft. — Dr. A. Brünge, St.-R., P. o. u. emer.: 1) pharmaceut. Botanik, 3ft. 2) landwirthschaftl. Botanik, 3ft. 2) Übungen im Bestimmen von Pflanzen, 2ft. — Dr. G. Wädler, St.-R., P. o.: mathemat. Geographie nebst astronom. Chronologie, 6ft. — Dr. L. Rämig, St.-R., P. o.: 1) Physik, 2. Th., 3ft. 2) physikalische Geographie, 2. Th., 3ft. — Dr. F. Minding, St.-R., P. o.: 1) Differential- und Integralrechnung, 2. Th., 5ft. 2) Dynamik, 1. Th., 3ft. — Dr. C. Schmidt, St.-R., P. o.: 1) allgem. Chemie, 1. Th., 5ft. 2) Stöchiometrie, 1ft. 3) pract. Arbeiten im chem. Laboratorium, 6ft. 4) analytische Übungen, f. Pharmaceuten, 6ft. — Dr. P. Helmking, St.-R., Stellv. P. o.: 1) Theorie der Curven und Flächen, 3ft. 2) Practicum über Integralrechnung, 3ft. und über Differentialrechnung, 2ft. — Dr. C. Grewing, St.-R., Stellv. P. o.: 1) Geognosie, 5ft. 2) pract. Übungen im mineralog. Cabinet, 6ft. — Dr. S. Ksmuß, St.-R., Stellv. P. o.: allgem. Zoologie, 6ft. — C. Mathaus, St.-R., Acad., pract. Architect der Univ.: 1) Elemente der Baukunst, f. Cameralisten, 5ft. 2) architecton. und geometr. Zeichnungen, 4ft. (Schluß folgt.)

Litterarisches.

Einige Worte über die Antikritik: „Sonderbar!“ in Nr. 25 des Inlands.

Eine Anzeige des „Kalewipoeg“ hat in Nr. 25 dieses Blattes eine ungerechte Rüge erfahren. Der Ref. hatte dort gesagt: „Ganz sonderbar nimmt es sich aus, wenn der Bearbeiter plötzlich ganz vergißt, daß er die Stelle der alten Volksdichter der grauen Vorzeit eingenommen hat und unerwartet in seiner Darstellung zu unserer Zeit überspringt und in poetischer Form Gedanken ausführt, die wahrlich nicht poetisch sind.“ — Dagegen sagt die Antikritik: „Wo hat denn der Dichter, der uns die Kalewidensage bearbeitet, sich eine solche Fessel angelegt, auf eine Freiheit verzichtet, die jedem Dichter zusteht, und von denen (soll wohl heißen „von der“) viele, z. B. Byron, einen so ausgedehnten Gebrauch machen.“ — Jede Zeile enthält hier eine falsche Behauptung. Der Herausgeber hat sich wohl eine solche Fessel angelegt, wohl einer solchen Freiheit entsagt, und zwar S. XV u. XVI der Vorrede, wo es heißt: „Mein Kalewipoeg — will kein poetisches Kunstwerk sein, sondern nur eine Sammlung von wirklich im Munde des Volkes lebenden Sagen, die ich versucht habe in gewisser Ordnung an einander zu reihen.“ — ferner: „ich habe es mir angelegen sein lassen, die in Prosa dem erzählenden Epen wörtlich nachgeschriebenen Sagenbruchstücke nicht bloß in einzelnen Wörtern, sondern auch in ganzen Redensarten möglichst treu wiederzugeben, so daß ich mit wohl begründetem Rechte sagen kann: der Kalewipoeg, wie er in dieser Bearbeitung erscheint, ist durch und durch nach Form und Inhalt Mark, Knochen, Fleisch und Blut des Estnischen Volks.“ Das heißt doch wohl deutlich genug: der Herausgeber wollte nicht selbst eine neue Kalewidensage dichten, sondern die alten, estnischen Sagen dichter einer entfernten Vorzeit selbst sprechen lassen, und nur das Lückenhafte ausfüllen, indem er sich an ihre Stelle zu setzen suchte und so zu erzählen sich bemüht, wie sie selbst erzählt haben könnten. Deshalb ist es etwas Unpassendes, ein Anachronismus, wenn er, diese angenommene Stellung vergessend, Dinge vorträgt, die für ihn, als Warden der alten Zeit, einer Zukunft angehören. Deshalb ist das Beispiel Byron's nicht anwendbar, denn dieser erzählt als Dichter der Gegenwart von alten Beiten, und kann daher in Vergleichen, Betrachtungen u. s. w. zu seiner Zeit zurückkehren; — Dr. Kreuzwald spricht aber als Dichter der Vergangenheit und kann als solcher nicht in eine Zeit hinüberspringen, die für ihn

in seiner angenommenen Dichterstellung noch gar nicht da ist. Wenn er darin gefehlt hat und das in der Anzeige seines Werkes bemerkt wurde, so heißt das nicht kritisiren oder mäkeln, sondern es geschah nur, um den Herausgeber des Kalewipoeg auf einen Fehler aufmerksam zu machen, der in den späteren Gefängen so leicht vermieden werden kann. — Ob übrigens die angeführten Stellen poetisch sind oder nicht; darüber überlassen wir das Urtheil dem Leser. —

Gelehrte Gesellschaften.

Sigung des Naturforschenden Vereins in Riga am 15. Mai 1857.

Dr. Merkel berichtete, daß die Untersuchung der in letzter Sitzung vorgezeigten Eier folgende Resultate ergaben: Nr. 1 hatte im Eiweiß eine etwa 2 Gr. schwere Masse eingeschlossen, die eine Spur von faserigem Gewebe gezeigt hatte; Nr. 2 ein sehr kleines Dotter, Nr. 3 u. 4. gar kein Dotter gehabt; Nr. 5 endlich hatte nur 1 Dotter, nicht 2, wie aus der Gestalt geschlossen worden war. — Kreislehrer Kollong legte dem Vereine die von ihm auf mikroskopischem Wege angefertigten Zeichnungen folgender 5 Faserstoffe vor: Baumwolle, Flach, Wollgras, Schafwolle, Cocconseide. Zugleich gab er den Mitgliedern Gelegenheit, die genannten Stoffe in natura durch sein vorzügliches Mikroskop von Schiel aus Berlin zu beobachten. Hieran schloß er eine Vorlesung empfehlenswerther Schriften über Mikroskopie, und erläuterte die Anwendung des genannten Instrumentes mit seinen verschiedenen Hülfstheilen, so wie die eines ebenfalls von ihm mitgebrachten Präpariermikroskops. — Oberlehrer Kühn gab einen Abriß der in Schacht's Schrift über Entwicklungsgeschichte der Pflanzen gewonnenen Resultate. Durch dieselben werden Schlehdens Beobachtungen, Mohl gegenüber, bestätigt, daß der Pollen einen Schlauch ausstößt, in welchem sich das Ei bildet, und daß die Knospe (bisher Ei genannt) dagegen nur die Nahrung bietet. — Dr. Kersting theilte in Bezug auf die, in letzter Sitzung, von Apoth. Frederling vorgelegten Fruchtstücke mit, daß dieselben in der hiesigen Mineralwasser-Anstalt schon seit 2 Jahren zur Bereitung von Limonaden verwendet würden. Einige mitgebrachte Proben ließen den Wohlgeschmack der Apfelsimonade (mit baldranssaurem Amyloryth) erkennen. Derselbe berichtete über das schnelle Wachsen des Hopfens in diesem Jahre. Ein fußlanger Stengel war in 24 Stunden 4 1/2", (also durchschnittlich 2,4" in einer Stunde) länger geworden. — Schließlich zeigte Dr. Merkel einen, für den Verein erkauften lebendigen Grehund, der im Wabbißee gefangen worden war, und schloß hiermit die letzte Sitzung des laufenden Gesellschaftsjahres.

Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Der Kanzleibr. des Curators des St. Peter'sk. Lehrbez., C.-R. Dell, als Insp. der Privatlehranstalten in St. Peter'sk.; Dsm. Kälpe als Fleckenorft. in Kanbau. Nicolai Kriegsmann als dan. Consul in Riga. Cand. phil. With. Niemssen hat die Leitung der Behmschen Lehr- und Erziehungs-Anstalt in Wiburg übernommen. Beförderungen. Zu P.-R.: der alt. Ordin. des Alexandrowschen Militärhosp. in Warschau, Dr. v. Bock und des Zillischsch, Dr. Schulz. Orden. Der St. Annen-D. 2. Cl. in Diamanten dem Dr. phil. Saffarit in Prag und dem Refs. der katol. Comm. in Bräffel, Duetelet. — Der St. Stanisł.-D. 2. Cl. dem Akademiker in Berlin, Dove. — Der St. Stanisł.-D. 3. Cl. dem Dir. und Secr. des kurl. Gouv.-Gefängniß-Comité, L.-R. Westermann.

Litterarische Anzeige.

So eben ist erschienen bei Th. Hoppe in Commission und in allen Buchhandlungen zu haben: Lehrbuch der allgemeinen Arithmetik, von W. Nerling. Ladenpreis 90 Kop. Sammlung von Aufgaben und Beispielen aus der Buchstabenrechnung und Algebra, von dems. Ebpr. 60 R. S.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Geraufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Kaufmanns F. Schaffe Tochter Julie Concordia Emilie; des G.-Secr. C. Koch Tochter Alide Emilie. — St. Marien-Kirche: Des Gutsverwalters D. Peterson Sohn Oscar Otto Ludwig. Proclamirte in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: Johann Gustav Ottosson mit Amine Louise Gröfstrine Bauer.

Sonntag, den 21. Juli, Vormittags 11 Uhr, in der St. Marien-Kirche Deutscher Gottesdienst mit Abendmahlfeier. Meldung zum Abendmahl Freitag, den 19. Juli, Nachmittags von 4—6 in der Wohnung des Pastors.



Eine Zeitschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.

Zweundzwanzigster Jahrgang.

Das baltische Sängerefest zu Reval.

Der mit Spannung erwartete 27. Juni, an welchem das Sängerefest seinen Anfang nehmen sollte, war gekommen. Wie vielfach hatte man nicht schon seit Monaten dieses Thema in Reval verhandelt! Viele hatten zu diesem Unternehmen den Kopf geschüttelt, Manche hielten das Ganze für eiteln Schwindel. Und waren die Einwendungen der Gegner so ganz zu beseitigen? Ein solches Unternehmen war bei uns zu Lande das erste seiner Art; die Städte liegen bei uns entfernter von einander, die Verbindung unter ihnen ist schwieriger, als in Deutschland. Waren wir eines freundigen Anklangs in den benachbarten Provinzen auch sicher, und konnten wir gewiß darauf rechnen, daß den ersten Ausprägungen einer vielleicht flüchtigen Begeisterung die That folgen werde? Würden die größeren Städte aus reiner Liebe zur Kunst sich willig einer kleineren unterordnen? Und gesetzt, das Interesse für dieses Unternehmen war in den baltischen Provinzen groß; angenommen, die Kunst des Gesanges zählte erprobte Jünger genug an den Küsten unseres Veldes, um nach kurzer gemeinsamer Vorbereitung ein größeres Concert würdig auszuführen; zugegeben auch, die Verbindung unserer Stadt mit den anderen ist für gewöhnlich durch die Dampfschiffe sehr erleichtert — konnten nicht vielleicht Störungen in dem gewöhnlichen Gange der Dampfschiffe eintreten, wie es in der That der Fall war? Würde das Interesse der größeren Städte dann warm genug sein, um diese Störungen, etwa durch Vermittelung anderer Dampfschiffe oder auf anderem Wege, zu überwinden? Und wenn nun jenes Unternehmen scheiterte, wenn alle Vorbereitungen vergeblich waren, welche Verantwortung zogen dann die Unternehmer ihren Mitbürgern gegenüber auf sich, da man selbst für den günstigsten Fall auf große Opfer der Einwohner zählte, die sich kaum von den Lasten des Krieges erholt hatten?

So nahte denn unter Besürchtungen und Hoffnungen jener 27. Juni. Schon wimmelte die Stadt von Fremden, die aus der Nähe und Ferne als Zuhörer gekommen waren, jeden Augenblick raffelte eine neue schwere Reisequipage über die staubigen Straßen der Vorstädte, um neue Zuhörer und zuzuführen.

Poststeuer im ganzen Reich und 4 Rbl. S. in Dorpat. Man abonniert bei der Redaction des Inlands\* und bei dem Buchdrucker S. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 3 Kop. S. berechnet.



so freundlich für den Verein interessiert und jetzt bereitwillig die Direction der ersten Aufführung in der Kirche übernommen hatte. Der Musikdirector Krüger, welcher, bei großer Befähigung als Dirigent, sich durch seinen Eifer und seine Ausdauer so bedeutende Verdienste um den Verein erworben, hatte mit seltener Selbstverläugnung und Bescheidenheit, nach eingeholter Bewilligung des Festcomité, jenem Künstler die öffentliche Darlegung eines Werkes übertragen, an dessen Durchführung er während eines halben Jahres alle seine Kräfte gesetzt hatte. Das Musikcorps und die Fahnen des Vereins voran, so ging es zu Schubert's; er ward in die Börsehalle geführt und hier vom Comité festlich empfangen. Darauf holte man in feierlichem Zuge die Dorpatenser ab, dann die Revaler Liedertafel, einen Verein von Gliedern der St. Kanuti-Gilde, darauf die Narvenser, dann die Rigenfer, zuletzt die Pernauer. Jeder Verein ward im Börse-saale von einem besonderen Musikcorps bewillkommenet, dann dem Ausschusse vorgestellt und von dem Präses in einer Rede begrüßt. Er pflegte hierin die beiden Hauptzwecke eines freundschaftlichen Gesinnung-unter-den-benachbarten-Städten, hervorzuheben, und es war erfreulich zu sehen, in wie herzlicher Weise die respectiven Redner der Vereine, namentlich auf diesen letzten Punkt, eingingen. Man brachte dann den Gästen ein Hoch und es ward ihnen ein Labetrunk credenzt. Die Fahne jedes Vereins wurde an dem Hauptpfeiler des Saales durch eine besondere Vorrichtung befestigt; jeder Sänger trug seinen Namen in ein Album ein, es wurden ihm ein Festzeichen und die zum Feste erforderlichen Karten übergeben; den Fremden wurden ihre Wohnungen angewiesen. Am Abend versammelte man sich in der großen Festhalle in Katharinenthal, welche in ihrer leichten und gefälligen Bauart mit dem Schmucke ihrer Fahnen und Statuen einen angenehmen und heiteren Anblick gewährte. Wohl 400 Menschen mochten an diesem Abend hier vereinigt sein, doch war hier noch Raum für eine 3 oder 4 Mal so große Anzahl; abwechselnd spielte die Stadtmusik oder es sang einer der Vereine; Einheimische und Fremde suchten sich einander zu nähern; überall herrschte Heiterkeit und Frohsinn.

Am Freitag kam eine Menge einzelner Sänger an, welche sich verschiedenen Vereinen angeschlossen; es begannen die Proben in der Kirche. In der großen Mittagstafel in der Festhalle wurden die Fremden nochmals vom Präses des Festcomité begrüßt und es wurde dann folgendes Lied gesungen:

Met. Mein Lebenslauf etc.

1.

Es klang von Reval's grünem Aus Norden, Süden, Ost und West  
Strand hat rasche Meeresfahrt  
Ein Ruf in's Meer hinaus, In Reval zu dem Lieberfest  
Hinüber in das Nachbarland, Die Sänger all' geschaart.  
In manch' befreundet Haus.

3.

Er fand gar hellen Wiederklang  
In vieler Sänger Brust,  
Und hier ertönt' wie dort Gesang  
Gegrüßt du edler Männer-Chor!  
Und freudig rege Lust. Begrüßt mit Herz und Mund!  
Begeistert schallt der Ruf empor:  
Heil unserm Sängerbund,

2.

Aufraucht der Dstee blaue Fluth, Der mit der Lüne Zauberband  
Durchschnitten von dem Kiel, Die Herzen uns umzog!  
Aufsicht, der Sänger Herz voll Und Heil dem trauten Heimath-  
Gluth; land!  
Wohlauf! schon winkt das Ziel! Ihr Brüder lebet hoch!

4. Dann klinge unsern Herzen neu  
Wenn dieses Liedes Gruß verhallt, Doch die Erinnerung fort:  
Des Festes Jubel schweigt, Der Sänger Bund bleib' fest und  
Und sich die Abendsonne kalt, treu!  
In's Meer versinkend neigt, Drauf, Brüder, Hand und Wort!

Am Sonnabend erwartete man die beiden Petersburger Vereine und die Helsingforsker, und die Generalprobe der Messe war daher auf 12 Uhr verschoben. Um 10 Uhr endlich kam die Nachricht, ein Dampfschiff sei in Sicht; sofort begaben sich die passiven Glieder des Vereins, denn die aktiven rüsteten sich zur Probe, zum Bewillkommen an den Hafen. Hier waren 12 mit bunten Flaggen geschmückte Bote bereit; in das erste Boot stiegen, mit der Fahne des Vereins, mehre Mitglieder des Festcomité, dann folgte ein größeres mit dem Musikcorps, darauf in langer Reihe die übrigen. So zog man mit Musik dem Dampfschiffe Mentschikoff entgegen, welches vor dem Hafen Anker geworfen hatte. Das herrlichste Wetter begünstigte diesen, wie alle übrigen Festtage; mit freudigem Hoch begrüßte man die Gäste, man umkreiste das Schiff und stieg dann an Bord, wo die Petersburger Liedertafel, unter seiner Fahne geschaart, die Revaler mit einem eigens zu diesem Zweck componirten Grusse empfing. Im festlichen Zuge ging es nun durch die mit bunten Flaggen geschmückten Straßen der Stadt zur Börsehalle. Derselbe Empfang ward dann eine Stunde später dem zweiten Petersburger Vereine, dem Petersburger Männer-Quartett, zu Theil, der mit einem anderen, außergewöhnlich nach Reval bestimmten Dampfschiffe „Wiborg“ über Helsingfors gekommen war. Die Helsingforsker Sänger aber blieben aus.

Im Ganzen betrug die Zahl der fremden und einheimischen Sänger jetzt 202. Man hatte allerdings auf eine größere Anzahl gerechnet, doch konnten auch jene schon große Wirkungen hervorbringen. Am stärksten war natürlich Reval selbst vertreten, dann folgten Dorpat, Petersburg, Pernau, Riga und Narva. Unter den fremden Studenten waren mehre Polen, Kurländer, Liviländer (doch aus Riga selbst war keiner). 4 Studenten waren von der Universität Moskau.

Die Generalprobe der Messe wurde trefflich ausgeführt, obgleich die Petersburger zum ersten Male mit den anderen Vereinen zusammen sangen; man konnte aus dieser Probe auf die Wirkung der Ausführung selbst schließen. Diese begann um 7 Uhr. Vorher versammelten sich alle Sänger in der Börsehalle. Besondere Festmarschälle, durch eine weißviolett-grüne Schärpe kenntlich, ordneten den Zug. Voran kam wiederum die Fahne Reval's, dann folgten die 3 Fahnen des Vereins, darauf paarweise die 18 Mitglieder des Festcomité, durch das Farbenband der Provinz, welches quer über der Brust getragen wurde, bezeichnet; darauf kam paarweise der Revaler Gesangsverein und dann die übrigen, sowie das Loos die Reihenfolge bestimmt hatte, jeder mit seiner Fahne. So bewegte sich der große Zug langsam auf den Markt und machte endlich vor dem Rathhause Halt.

Die Sänger bildeten einen Kreis und kräftig ertönte jetzt Luther's herrlicher Choral: „Ein feste Burg ist unser Gott, Ein gute Wehr und Waffen.“ Es war ein wahrhaft erhebender Augenblick. Tausende von Menschen bedeckten den Platz, alle Fenster waren besetzt, selbst die Dächer starrten von Menschen, aber Alles war still, Jeder lauschte mit entblößtem

Haupte dem Gesange. Darauf ging's mit einem Umwege zur Nicolai-Kirche. Festlich waren die Straßen geschmückt, viele Hausbesitzer hatten ihre Häuser durch Laubwerk und Fahnen verziert, und es fehlte an prächtigen Teppichen nicht, die, geschmackvoll geordnet, zuweilen einen bedeutenden Theil des Hauses malerisch bedeckten. Vor dem Hötel des Gastwirthes Malm stand eine große Triumphpyramide, durch welche der Zug auf Teppichen und auf einem mit Blumen bestreuten Wege sich fortbewegte.

So kam man zur Kirche. Ueber anderthalb tausend Menschen füllten das Schiff. Das ganze hintere Chor war von einer vorn gegen 6 Fuß hohen Tribüne eingenommen, die sich nach hinten allmählig noch mehr erhob, so daß während des Gesanges von dem Altare nichts zu sehen war. Die Balustrade und die vordere Seite waren mit schönen Teppichen belegt, vorn befand sich in der Mitte ein Vorsprung für den Dirigenten. Nachdem zuerst der Luther'sche Choral wiederholt worden und das schöne Lied von Mt: „Am Sonntag“ gesungen war, begann die herrliche Messe in C-moll von C. Klein mit dem Kyrie eleison. Wer vermag den Eindruck wiederzugeben, den dieses so schön componirte und so schön vorgetragene Kunstwerk in den Herzen der Zuhörer hervorbrachte! Welche Kraft, welche Schwung, welche reiche Abwechslung der einzelnen Theile! Es war kein leidenschaftliches, von Stürmen bewegtes — es war ein reines, tief von Gott durchdrungenes, ruhig-klares Gemüth, welches in dieser Messe sein Glaubensbekenntniß ablegte. Wohl geizte den Herrn Musikdirectoren und ihren Vereinen für das fleißige Durchüben dieses schwierigen Werkes großes Lob, aber auch kein geringes dem Herrn Dirigenten Schubert, welcher in der Leitung eine seltene Umsicht und Sicherheit an den Tag legte.

Nach der Messe begab sich der Zug der Sänger abermals über den Markt — wo vor dem Rathhause der Stadt Reval ein Hoch gebracht wurde — in die Börsehalle. Jubelnd zog man hier ein; das erste große Werk war glorreich gelungen. Man beschloß noch an demselben Abend gemeinsam die Fahnen in die Festhalle nach Katharinenthal zu bringen, wo man ihrer zum zweiten Feste bedurfte; den Rest des Tages wollte man auf der Soirée verbringen.

Am Sonntag Vormittag, nach der Kirche, war große Probe in der Börsehalle; die Herrn Musikdirectoren waren mit den Leistungen der Sänger so zufrieden, daß sie eine zweite Probe für überflüssig erklärten. Auf den Vorschlag eines der fremden Herrn Festgenossen wählte jeder der fremden Vereine einen Vertreter zu einem besonderen Fremden-Comité, welches neben den Anordnungen des Festcomité, des Organs der Wirth, sich besondere Anordnungen im Namen der Gäste vorbehielt. Auch die Musikdirectoren der fremden Vereine, die Herren Meyer, Berthold, Preis, Gäderich traten zusammen; sie erklärten einstimmig, von dem ihnen früher erteilten Rechte, einzelne Lieder am zweiten Feste zu dirigiren, keinen Gebrauch machen zu wollen und überließen Herrn Krüger die ganze Leitung. Am Nachmittag erging sich ein großer Theil der Festgenossen in dem Park von Katharinenthal; am Abend war glänzende Soirée in der Festhalle. Die Damenwelt war ungewöhnlich zahlreich vertreten; Reval hatte sich mit kostbaren Perlen geschmückt, um sich den Fremden würdig zu präsentieren. Auch

im Salon, der mit der Festhalle in Verbindung steht, waren alle Räume mit Menschen angefüllt; man glaubt, daß gegen 2000 Menschen an dieser Soirée Theil nahmen.

Am Montag fand das zweite Fest im Freien statt. In derselben Reihenfolge, wie am ersten Feste, begab sich der Zug der Sänger mit Musik aus der Festhalle in den Park von Katharinenthal. Hier war dem Schlosse gegenüber, am Ende der großen Wiese, welche auf den drei anderen Seiten von mächtigen Bäumen eingefast ist — die Sängertribüne errichtet. Sie war, wie in der Kirche, mit Teppichen belegt und trug an ihren 4 Ecken hohe Stangen, an deren Spitzen 4 große Wappen angebracht waren: vorn die Wappen des Gouvernements Livland und Kurland, hinten die der Gouvernements St. Petersburg und des Großfürstenthums Finland. Zwischen den Wappen von Livland und Kurland befand sich vorn an dem Vorbaue für den Dirigenten das Wappen von Estland. An der hinteren Wand der Tribüne wurden strahlenförmig die Fahnen befestigt. Das Arrangement war sehr geschmackvoll und die bunten Farben der Teppiche, Wappen und Fahnen machten sich auf dem grünen Waldgrunde allerliebst. Die 13 Lieder, welche zum Vortrage kamen, waren das Abendlied von Kuhlau (Unter allen Wipfeln ist Ruh'), die Kapelle von Kreuzer, das deutsche Lied von Kalivoda, die Gondelfahrt von Gade, die Studenten von Gade, die Antrene von Silcher, das Schwertlied von Weber, Ade von Mt, Festgesang von Stunz, Jäger-Abschied von Mendelssohn-Bartoldy, des Deutschen Vaterland von Reichard, die Loreley von Silcher, die Nationalhymne. Auch diese Aufführung war eine vollkommen gelungene; das Wetter war so still, der Platz so gut gewählt, daß den Sängern dadurch eine große Erleichterung geboten wurde, und die Abendsonne sah so freundlich mild herein, als ob sie gütig Theil nehmen wollte an der allgemeinen Freude. Tausende von Menschen bedeckten den Platz; allein 2200 Billete waren gelöst worden; nach dem 9. Liede hatte man die Barrieren geöffnet, um auch das draußen harrende ärmere Publicum an dem Genuße Theil nehmen zu lassen. Es sollte dieses Fest zum wahren Volksfeste werden. Welchen Genuß man aber dem gebildeten Theile des Publicums bereitet hatte, das sah man an den freundlichen Gesichtern der Zuhörer, als der Zug der Sänger sich durch den Park bewegte; grüßend und dankend schwenkten die Damen vom Balkon des Schlosses und auf dem ganzen Wege ihre Hüte, die Herren erhoben mit freudigem Burst ihre Hüte. Nur die geringere Classe des Volks war meist stumm und wie starr, es nahm an Allem Theil, aber konnte den Zweck des vielen Aufwandes nicht recht begreifen.

Die Hauptschwierigkeiten des Sängerfestes waren glücklich überwunden; die Schlacht war gewonnen und man hatte sich nach alter guter Sitte den Dank der holden Damen geholt. Im Siegerschritt gingen die Sänger jetzt zur Festhalle und hier machte die Freude im lauten Hurrah sich Luft. Die Männer, welchen man vorzugsweise diesen Triumph verdankte, Siegel, Krüger und Schubert wurden auf die Schultern gehoben und jubelnd durch den Saal getragen. Um 10 Uhr war zu Ehren des Geburtsfestes Ihrer Majestät der Kaiserin Mutter großes Feuerwerk in Katharinenthal; in der Festhalle war Soirée.

Am Dienstag fand das große Festdiner statt, welches

der Revaler Verein den Autoritäten des Landes und der Stadt und allen fremden Festgenossen gab. Die Festhalle war inwendig mit Eichenlaub, Blumen und Lyra's sehr schön decorirt; im Hintergrunde prangte das Bild unseres allergnädigsten Kaisers in Lebensgröße, von Fahnen und Wappen umgeben; über ihm schwebte der Reichsadler. In der Mitte des Saales erhob sich eine wohl 30' hohe Fontaine, die angenehme Kühlung verbreitete und deren Becken mit Tropfsteinen und Blumen ausgefüllt war. Gegen das Ende des Mahles bestieg der Präses des Festcomité die Rednerbühne und brachte nach einigen einleitenden Worten das Wohl Seiner Majestät unseres Kaisers aus. Der Toast wurde von der Gesellschaft mit donnerndem Hoch beantwortet, man erhob sich und sang die Nationalhymne. Darauf ergriff der vom Comité erwählte Festredner das Wort. Er führte in kurzen Zügen die wichtigsten Momente der Culturgeschichte Reval's vor und pries das Glück dieser Stadt, zuerst ein Sängerefest angeregt und in's Leben geführt zu haben. Sein Hoch galt dem baltischen Sängerefest. Darauf wurde folgendes Lied gesungen:

Mel. Brüder, lagert euch im Kreise zc.

1. 5.

Stoßt die Becher hell zusammen, Freie Kunst, mit heiligem Wehen  
Brauset auf, ihr Vledesflammen! Sollst du durch die Herzen gehen;  
Selten soll's dem Sängerbunde, Ueber Lebens Drang und Mühen  
Hier vereint an Ostens Meer. Heb' und im Gesang empor!

2. 6.

Ull' das Land, das seine Wogen Liebeslust sei uns erhalten;  
Halten treu und fest umzogen, Brüder, — mit vereintem Walten  
Sandte uns zu guter Stunde Wahr rein das echte Glühen  
Seine Lieberboten her. Treu verbundner Männerchor!

3. 7.

Denn vor gleichem Band umschlossen Drum verrausche leeren Klanges  
Fühlen wir uns, Sänggenossen; Nimmer frohes Fest des Sanges!  
Wer vernimmt die ersten Klänge! Rasche Lust der flücht'gen Stunde  
Deutschen Liedes unbewegt? — Schließe innigen Verein!

4. 8.

Erbe aus der Väter Tagen, Freudig aus vereintem Streben  
Hort, den wir im Herzen tragen, Blüht ein reiches Lieberleben.  
Unser Heimath theure Sänge, Ruf, zu Balt'schem Sängerbunde,  
Seid mit treuem Sinn begehrt! Brüder, fügt den ersten Stein! —

Zwei andere Mitglieder des Festcomité brachten Toaste dem deutschen Liede und den sämtlichen auswärtigen, hier vertretenen Gesangsvereinen. Dann betraten die Vertreter der einzelnen fremden Vereine die Rednerbühne; ihre Trinksprüche galten den Musikdirectoren Krüger und Schubert, der Kunst, der einigenden Kraft des Gesanges, dem Revaler Männergesangsverein. Einer der einheimischen Gäste brachte ein Hoch dem Präses des Festcomité, Herrn Siegel, dessen Energie und Thätigkeit, dessen Ausdauer und practischem Sinne man ganz vorzüglich die glückliche Durchführung dieses Sängerefestes zu danken hat. Unter den Reden der fremden Festgenossen fand eine durch ihren glücklichen Humor, der die Umstände gewandt zu benutzen wußte, großen Beifall und erregte große Heiterkeit.

Unterdessen war die Uhr 5 geworden, das Diner hatte schon 2 1/2 Stunden gedauert und es war Zeit aufzubrechen, wenn man vom Wettgesange noch etwas erwarten wollte. Die Gesellschaft setzte sich zum Strande in Bewegung, wo ihrer 30 mit bunten Flaggen verzierte Böte harrten. Man schiffte sich fröhlich ein und im Wettlaufe ging's über die wogende See

nach dem lieblichen Landsee Kosch. Die hohen Ufer des Baches, welcher dieses Gütchen durchströmt, waren mit Tausenden von Menschen bedeckt, welche mit Hurrah und Lärchen- und Hüteschwenken die Ankommenden begrüßten. Der mit bunten Böten bedeckte Fluß und die reizenden Ufer mit der Ruine des alten Brigittenklosters boten einen herrlichen Anblick dem Auge dar. Die Gesellschaft landete und begab sich an einen Platz, wo man eine entzückende Aussicht genoß und wo eine kleine, für diesen Tag erbaute Restauration das Publicum zum Genuß ihrer Erfrischungen einlud. Leider aber wollte es mit dem Wettgesange nicht recht gehen, das Wetter war zu windig und das Diner und die Seefahrt mochten auch etwas dazu beigetragen haben, die Kehlen der Sänger zu erschöpfen. Ein jeder Verein sang ein Paar Lieder, dann zog man zu Fuß oder auf Fuhrwerken wieder nach Katharinenthal, wo die Festhalle die meisten Festgenossen wieder vereinigte. Einen sehr freundlichen Anblick hatte unterwegs die festlich erleuchtete, am Strande gelegene schöne Villa des Consul Gahlbäck gewährt.

Am Mittwoch Vormittag fand in der Dlai-Kirche ein Orgelconcert, unter Mitwirkung einiger Sänger, zum Besten des Rettungshauses statt, am Nachmittage gab der Herr Violoncellist Schubert ein Concert, unter Mitwirkung der Gesangsvereine. Für den Abend hatten die fremden Vereine einen Fackelzug veranstaltet. Man versammelte sich zu diesem Zwecke auf dem russischen Markt vor der Lehmypforte. Voran schritt wiederum das Musikcorps, dann folgten alle Fahnen, darauf gegen 200 Fackelträger. So zog man durch die von Menschen wimmelnden Straßen auf den großen Markt. Hier bildeten die Fackelträger einen großen Kreis; in der Mitte waren die Fahnen, das Musikcorps und ein Chor von Sängern. Die Letztern sangen ein Abschiedslied und einer der fremden Festgenossen begab sich zur Plattform des festlich erleuchteten und geschmückten Rathshauses, wo alle Autoritäten des Landes und der Stadt in voller Uniform sich versammelt hatten. Der Redner dankte den Obrikeiten für ihre dem Feste gewährte Theilnahme und Unterstützung und brachte ein Hoch auf ihr Wohl aus. Ihm antwortete der wortführende Herr Bürgermeister. Darauf bewegte sich der Zug zur Wohnung des Herrn Musikdirectors Krüger, dem gleichfalls zum Dank für seine Bemühungen ein Abschiedslied gesungen wurde. Dann ging's zum Markte zurück. Man warf hier alle Fackeln auf einen Haufen und einer der fremden Gäste brachte im Angesicht der hochauflodernden Flamme ein Hoch dem verehrten Kaiser Alexander II. Es wurde die Nationalhymne, dann Gaudeamus igitur gesungen. Darauf ging's zur Börsenhalle; es ward dem Festcomité vom erwählten Festredner für seine Bemühungen gedankt, wodurch es ihm gelungen sei, den Fremden jede Stunde ihres hiesigen Aufenthaltes zu einer angenehmen und genussreichen zu machen, und es ward schließlich der Wunsch ausgesprochen, es möge dieses Sängerefest auch seine nachhaltigen Wirkungen für die Zukunft üben, und es möge die Verbindung, welche zwischen den Vereinen jetzt angebahnt sei, auch später durch gegenseitige Mittheilungen im Bereiche der Tonkunst befestigt und gekräftigt werden, damit man ein anderes Mal Größeres und Vollkommneres leisten könne. Somit war das baltische Sängerefest in der That beendet. Wer unter die schönen Erinnerungen des Festes auch die Frauenwelt einschließen wollte, begab sich noch zum großen Ball in die Festhalle. —

In den nächsten Tagen reisten die meisten fremden Sänger und ein großer Theil der fremden Zuhörer fort, und jetzt ist es bei uns wieder still, ja stiller als gewöhnlich.

So wäre denn die schöne Festwoche vorüber; sie brachte uns eine Reihe der herrlichsten Kunstgenüsse, wie man sie früher in dieser Weise nie gekannt hatte; sie war die Veranlassung unsere Stadt zum Sammelplatz so vieler Gäste zu machen, die sich sonst so leicht nicht bei uns eingefunden hätten; sie bot, indem sie Allen ein und dasselbe Ziel wies, so leicht Berührungspunkte zur Anknüpfung dar; sie gab allen Freuden, eben weil sie von einem höhern Gedanken getragen wurden, eine hö-

## Korrespondenz.

### Livland.

Riga. Zu den Manuscripten, welche aus der reichhaltigen Bibliothek des ehemaligen Oberpastors an der St. Johannis-Kirche zu Riga, späteren Evangelisch-Lutherischen Predigers zu Rowno, Hermann Trey, in die Handschriften-Sammlung der Zivl. Ritterschaft gelangt sind und in deren Archiv aufbewahrt werden, gehört auch ein aus zwei Folioebänden bestehender Beitrag zur Geschichte Riga's 1783—1810 nebst zwei anderen Folioebänden Belege und Aktenstücke zu den beiden Hauptebänden und einem starken Convolut einzelner gedruckter, geschriebener und bildlicher Beilagen für die Geschichte der Stadt aus dem angegebenen Zeitraum. Der erste Hauptband (nebst Titel und Vorrede 147 enggeschriebene Seiten in Folio) mit dem doppelten Motto: Sine ira et studio, quorum causas procul habeo — et haec olim meminisse juvabit! Les monarchies se corrompent l'orsqu'on ôte peu à peu les prérogatives des corps ou les privilèges des villes etc. (Montesquieu Esprit des loix, tom. I liv. VIII chap. 5) rührt von einem Verfasser her, der nach der Vorrede als junger Mann aus Hamburg nach Riga gekommen ist, bei Einführung der Stadthalterchafts-Verfassung Secretär beim 1. Dep. des damaligen Rigschen Gouvernements-Magistrats, 1797 außer Redit gesetzt, dann aber einige Jahre später Secretär des Raths und zuletzt Waifengerichts-Secretär wird. Er wolle mit Wahrheit schreiben und habe keine Menschenfurcht. Dies beweist er durch eine lichtvolle, unparteiische und übersichtliche Darstellung der Rigschen Stadt-Verfassung vor Einführung der Stadthalterchafts-Verordnung, gibt die vollständigen Materialien zur Chronik der Stadt von 1783—1789 und schließt mit der allgemeinen Basis der Stadt-Verwaltung. Der zweite Band, mit dem Doppel-Motto: Et haec olim meminisse juvabit! Les villes d'Archangel et de St. Pétersbourg, Astracan, Riga, Reval et semblables sont des villes maritimes et des ports de mer; Orenburg, Kiachta et plusieurs autres font un commerce d'une autre espèce. Par où l'on pourra voir: combien grand est le rapport entre la situation des villes et les réglemens avils et que n'étant pas au fait de circonstances, il est impossible de faire des réglemens convenables à chaque ville (Instruction de S. M. Catherine II. pour la commission de dresser le projet d'un nouveau Code de loix §. 399) schließt sich unmittelbar daran. Die drei Anhänge enthalten vollständige Belege, gedruckte und handschriftliche Beilagen, Abbildungen, Briefe und Memoriale. Verfasser des ersten Bandes ist Johann Heinr. Rudolph Reuter (gest. 1809). Verfasser des zweiten und Sammler des ganzen patriotischen Werks ist der Rigsche Bürgermeister Johann Valentin Bulmerincq (geb. zu Riga den 27. Juni 1760, gest. den 4. Juni 1827; vergl. seinen Necrolog von Albanus in den Rig. Stadtbl. 1827 Nr. 25 und den literarischen Nachtrag von Sonntag Nr. 27. (Stbl. 27.)

here Weihe und wird uns daher noch lange als eine freundliche Erinnerung durch's Leben begleiten. Aber wie es keine Freude gibt, welche nicht auch ihre trübe Seite besitzt — mag auch diese im Rausche des Augenblicks zurücktreten, — so konnte es auch uns nur betrüben, daß gerade jene kunstliebende Stadt, von welcher wir am meisten erwarteten und deren Bürger wir so gern als unsere Gäste begrüßt hätten, an einem allgemeinen Ereignisse so wichtiger Art durch die That so geringes Interesse bekundete; wir wünschen von Herzen, daß sich bald eine Gelegenheit finden möge, uns davon zu überzeugen, wir seien in den jetzt gewonnenen Ansichten im Unrecht.

Riga. Das erste Gesangs- und Musikfest dieser Baltischen Provinzen hat jedenfalls vor 21 Jahren bei uns in Riga während des im Juni hier versammelten Livländischen Landtages unter allseitiger Theilnahme eines großen Kreises von Mitfeiernden stattgefunden. Das „Zwölfe“ hat damals im ersten Jahre seines Bestehens diesem Feste so ausführliche Besprechungen gewidmet, an denen es auch die andern damals bestehenden Zeitblätter, der Refractor, das von Merkel redigirte Provincialblatt, die Dörptsche Btg., besonders aber die Rig. Stadtblätter, in einem umständlichen Referat über dies erste Düna-Musikfest, nicht haben fehlen lassen, daß es ganz unbegreiflich erscheint, wie Reval für sich beanspruchen kann, das erste Baltische Sängerefest veranstaltet zu haben. Darin aber stimmt gewiß jeder Freund des Vaterlandes und jeder Jünger der Kunst mit dem Berichterstatter im Inlande Nr. 28 von ganzem Herzen überein, daß zu wünschen und zu hoffen ist, daß jetzt in Reval gefeierter Fest werde nicht das letzte Baltische Musikfest sein, sondern die Tonkunst möge um unsere Küsten-Städte und deren Bewohner ein immer festeres gemeinsames Band schlingen!

Riga. Unsere Mineralwasser-Anstalt erfreut sich heuer eines zahlreichen Besuches: am 26. Mai mit 43 Curgästen eröffnet, zählte sie am 5. Juli deren bereits 224. — Am 6. Juli gewitterte es hier heftig, der Blitz schlug in das Dach eines Hauses in der Moskowschen Vorstadt, der Brand wurde indes bald gelöscht. — In Dübblen gab am 14. Juli Hr. Louis Kühn eine dramatisch-humoristische Morgen-Unterhaltung, namentlich amüsante Farinondaine's letztes Ständlein in Dübblen. — Schiffe sind bis zum 18. Juli angekommen 980, ausgegangen 631.

Riga. Am 10. Juli kehrte S. Exc. der Herr Civil-Gouverneur von seiner Inspectionreise hieher zurück.

Dorpat, d. 13. Nach mehrwöchentlicher Dürre, die unsere Landwirthe schon zu Furcht und Klagen verleitete, haben wir seit dem 5. Juli häufige Regengüsse, am 7. regnete es sogar den ganzen Tag. — Der neu erschienene Lectionscatalog der Univ. weist in dem Personale nur wenige Veränderungen von dem des vor. Sem. auf: am 26. Juni ist die Wahl des Dr. W. Weyrich zum Prof. e. o. der Therapie und Klinik höheren Ortes bekräftigt worden, als neuer Docent ist Dr. Szymonowski eingereiht, der die Desmologie vertritt\*); 2 Professuren, die 2. des russ. Rechts und die der statistischen und geograph. Wissenschaften sind noch erledigt. Unter den angeforderten Special-Vorlesungen sind mehre bemerkenswerth: Prof. A. v. Dettlingen wird eine Darstellung des paulinischen Lehrbegriffs geben, Prof. jur. Otto, der im Laufe des nächsten Sem. als emeritus uns verläßt, wird die 12 Tafel-Fragmente öffentlich in lateinischer Sprache erklären; Prof. G. von Dettlingen wird einen Curfus der Ophthalmoskopie erteilen\*\*), Mag. Beck-

\*) Wir erhalten so eben aus Leipzig (!) d. d. Der Gypsverband, mit besonderer Berücksichtigung der Militär-Chirurgie, mit 50 Abbildungen auf 4 Kupfertafeln. St. Peterbb. 1857. 232 S. 8. (1/2 R. G.)

\*\*) D. d. Mittheilungen aus der chirurgischen Abteilung der



mann verspricht ein Collegium der mathematisch-pharmaceutischen Propädeutik; Prof. Zwanow wird über die Geschichte Polen's lesen etc. — Seit einiger Zeit ziert die Schaufenster unserer Buchläden eine in Farben-Druck ausgeführte Ansicht des Monuments S. Maj. des hochseligen Kaisers Nikolai I. (Reiterstatue) in St. Petersburg, dem Leuchtenbergischen Palais gegenüber (3 R. S.). — Hr. Kaufm. Meißel zeigt die Auflösung seines hies. Geschäfts an, während die Reinhold'sche Material- und Weinhandlung auf Hrn. Fr. A. Zimm übergegangen ist.

**Dorpat**, den 20. Juli. Am 11. u. 12. Juli wurden von dem Hrn. A. Döring, Director der livl. Schäfereien, 568 Pud 10 Z. Merino-Wolle, von Schäfereien aus Estland, für das Handlungshaus Hirschberg & C. in Königsberg und Berlin, hier in Dorpat empfangen und c. 12,000 R. S. M. baar ausgezahlt. Die Wäsche der Wolle war gut, und hatten die meisten dieser größeren Schäfereien Estlands an Stückzahl im Jahr 18<sup>56/57</sup> zugenommen. Die anwesenden Besizer machten hier manche Einkäufe, besonders bei unseren Gärtnern, denen sie noch Bestellungen auf nachzuliefernde Bäume und Sträucher hinterließen, erkundigten sich auch eifrig nach dem, was bei der im Sept. bevorstehenden Industrie-Ausstellung zu erwarten stehe, so daß wir uns auf zahlreichen Besuch von Estländern zu solcher Zeit gefaßt machen können. — Am 15. Juli erstreckten wir uns des Besuchs unseres verehrten Vicepräses des Gen.-Constit., Dr. Almann, welcher, von St. Petersburg kommend, einen mehrwöchentlichen Urlaub zu einem Aufenthalte in dem ihm lieben Livland benutzte. — Das Conseil unserer Universität übersandte kürzlich der Universität zu Freiburg im Brsg. zu deren 400jähr. Stiftungsfeier ein vom Prof. Dr. Mercklin verfaßtes lateinisches Gratulations Schreiben; wir können hierzu die Bitte nicht unterdrücken, es mögen kompetente Gelehrte uns über die wissenschaftlichen und persönlichen Verbindungen aufklären, welche Dorpat an Freiburg knüpfen. — Der Bezirk der Veterinär-Anstalt ist durch Erwerbung eines benachbarten Grundstücks arrendirt, die in der Gegend um den Palmhüchleisch bedorrenden Krons- und Communalbauten versprechen binnen wenigen Jahren derselben eine ganz neue Physiognomie zu verschaffen, namentlich ist, behufs Aufbaues des zootomischen Instituts der Veterinär-Anstalt, auch das Ueberbleibsel eines vor mehreren Jahren hier vorgenommenen Versuches einen artefisiellen Brunnen zu erhöhen durch Niederreißen des Schutzhäufes desselben verschwunden. — Das Archiv der ehem. Dorpat-Pernauschen Deconomie-Verwaltung, einer noch aus schwed. Zeit stammenden und zu Anfang der 40er Jahre dieses Jahrs. bei Einrichtung der Domainenbezirksverwaltungen eingegangenen Behörde, welches bisher bei der hies. Kreisrentei aufbewahrt wurde, ist vor Kurzem, da weder die Cameral-, noch die Domainen-Verwaltung weitere Ansprüche daran haben, der livl. Ritterschaft abgetreten und beim hies. Landgericht deponirt worden. — Die Nielsische Schauspiel-Gesellschaft hat am 16. ihre Vorstellungen im Weißen Hof geschlossen und ist gen Perna gezogen.

**Dorpat**. Das Polizeibudget unserer Stadt beträgt pro 1857 10,437 R., das Budget zur Bestreitung der diesj. Einquartierung 12,365,40.

**Pernau**. Die Mitglieder des hies. Vereins für Männergesang sagen im Pern. Wbl. Nr. 28, in freudiger Erinnerung an das zu Reval gefeierte Sängerfest, allen Einwohnern dieser Stadt aufrichtigen Dank und hoffen, das gegebene Beispiel selbstopfernder Kunstpflege in unserm Lande werde Nachahmung finden, die zahlreichen Freunde der Kunst werden sich zu festlichem Kreise auch in Zukunft häufig wieder vereinigen. — Bis zum 20. Juli waren hier 52 Schiffe angekommen und 55 abgegangen.

Universitätsklinik zu Dorpat, betreffend das Jahr 1856. Opt. 1857. 378 S. 8. (1 R. S.) soll nächstens in d. Bl. besprochen werden, vgl. Dr. G. Wieders und Dr. C. Kupffer, Untersuchungen über die Natur des Rückenmarks und die Entwicklung seiner Formelemente, mit 5 Tafeln. Lpz. 1857. 121 S. 4. (2 Thlr.)

Anfangs Juli legte ein 21jähriges Mädchen unter Kuzen, Anne Sella, eine Probe ihrer Entschlossenheit ab. Ein großer brauner Bär fiel in die von ihr gehütete Viehheerde ein und packte nach einander 3 Kühe, während die Anne mit einem Stocke diese gegen das Raubthier vertheidigte, bis Leute aus dem benachbarten Gesinde ihr zu Hilfe eilten.

Alten Dorf, d. 7. Juli. Die Gwöchentl. Dürre, starke, austrocknende Winde u. späte Nachfröste haben unsere Sommerfelder dergestalt zurückgesetzt, daß dieselben einen höchst traurigen u. für den Landmann Besorgniß erregenden Anblick gewähren. Weber Hafer u. Gerste, noch Flach oder Kartoffeln versprechen auch nur eine Mittel-Ernte, der Buchweizen ist total erfroren u. Heu gibt's sehr wenig.

Von den Inseln Desel und Mohu her, so wie aus der Pernauschen Gegend, wird berichtet, daß in der Nacht vom 17/18. Juni das Kartoffelkraut, der Buchweizen und die türkischen Bohnen vom Frost gelitten haben und nun welk und schwarz aussehen; der noch blühende Roggen hatte aber nicht Schaden erfahren und verspricht jetzt eine gute Ernte.

Der dim.-Jungen-Major Joseph Otto Albert Baron Wolff hat am 7. Febr. c. eine Declaration ausgestellt, Inhabt welcher derselbe, zum Behufe der Bestätigung eines von ihm aus dem ihm gehörigen Gütern Neu-Laijen mit Koppelu und Lutzenhof errichteten beständigen Familien-Fideicommisses, — seinen in diesen Gütern radicirten Erbtheil von 24,000 R., durch Verschreibung seines 37,700 R. betragenden Antheils an den ihm und seinem Bruder, dem dim. Landrath Gottlieb Baron Wolff gemeinschaftlich gehörigen Gütern Alt- und Neu-Lubahn, als praedium aritum ausgelöst hat (procl. 26. Juni c.). — Das Gut Seyershof mit Dreyenhof ist am 16. April c. von dem Stabscapt. Georg v. Oiderogge der Caroline v. Stern, geb. v. Patkull, für 42,000 R. verkauft worden (corr. 1. Mai, procl. 20. Juni c.).

Das Gut Kusa mit Tolama ist am 17. Mai c. durch Kauf für 60,000 R. S. von Alexander v. Gersdorff in den Besitz von Alexander Otto Baron Bieginghoff übergegangen und der H.-R. Theodor v. Gavel hat am 18. Juni c. das Gut Smitten für 298,000 R. S. von den Erben der Reichsgräfin Wilhelmine Medem, geb. Gräfin Browne, angekauft (procl. 2. und 9. Juli).

Am 28. April brannte unter dem Gute Lemsal eine Branntweinküche nieder; der Schaden soll 3000 R. S. betragen.

#### Estland.

**Reval**, den 17. Juli\*). Still, sehr still ist es in unserer Stadt und deren Umgebung geworden, nachdem die Tage des Festes vorüber sind. Selbst in Katharinenthal regt sich kein so munteres Leben wie in früheren Jahren. Die Zahl der fremden Badegäste ist bedeutend geringer gegen frühere Jahre, was wohl seine Erklärung theils durch die erleichterte Verbindung mit dem Auslande, theils durch das Emporkommen des nahegelegenen Hapsals als Badeort findet. Wenn dennoch die dem Badesalon nahe belegenen Sommerhäuser meist besetzt sind, so hat man dies dem Umfande zu danken, daß eine größere Anzahl von Stadtbewohnern und zum Theil auch Bewohner des flachen Landes die Wohlthaten des kalten Bades in Anspruch nehmen. — Bei der jetzt eingetretenen Stille hat das Gemüth volle Zeit sich die schönen Tage, des nun vergangenen Liederfestes zu vergegenwärtigen. Was war das für ein munteres Wogen der Menschenmassen bei dem Empfang der einzelnen Liedertafeln oder Gesangsvereine und der lebenslustigen Musenföhne! Die schönen Flaggen, die festlich geschmückten Häuser, die munter schallende Musik bewegten und belebten

\*) Zwar ruft mancher Leser: Genug! Genug! doch mag die Reb. eben diesen Corr.-Artikel wegen einiger bemerkenswerther Angaben nicht unterdrücken; eine selbstständige Beschreibung des Festes findet sich auch in der Rig. 3. Nr. 160.

alle Sinne. Noch schöner machte sich der festliche Empfang der theils aus St. Petersburg auf dem Dampfschiffe Fürst Menschikoff, theils aus Helsingfors mit dem Dampfer Wiborg ankommenden St. Petersburger Gesangsvereine, denen man mit festlich geschmückten Böten entgegenfuhr und sie mit Instrumentalmusik und freundlichen Liebern begrüßte, um sie dann durch die große Strandpforte in die Sängerküche zu geleiten. Gleich darauf fand am selbigen Tage, d. 29. Juni, die Generalprobe in der St. Nicolai-Kirche und am Abende um 7 Uhr das 1. Musikkfest statt, welches zum Theil durch den hies. Musikdirector Krüger, theils durch den gefeierten Schubert aus St. Petersburg dirigirt wurde, während der als Componist geschätzte Berthold die einzelnen Pausen durch sein treffliches Orgelspiel ausfüllte. War es eine wahre Freude zu sehen, wie sich die beiden Dirigenten der gelungenen Ausführung der einzelnen Musikstücke freuten und wie namentlich das Auge sich Schubert's in künstlerischer Verklärung glänzte, so darf doch auch nicht verschwiegen werden, daß namentlich die Leistungen der ausgezeichneten St. Petersb. Liedertafel eine wesentliche Förderung durch die eifrigen Bemühungen des eben genannten Hrn. Berthold gefunden haben. Der Claspunkt dieses 1. Festes war in Klein's Messe das Benedictus, welches auf vielfachen Wunsch wiederholt wurde. Sehr malerisch soll der Anblick der Sänger auf dem großen Markt gewesen sein, wo sie sich sammelten, um in die Kirche zu ziehen und dabei das Lied: „Eine feste Burg etc.“ anstimmten. — Das 2. Fest fand am 1. Juli vor dem Kaiser. Lustschloße in Katharinenthal statt. Daselbst war eine hoch emporgelagerte Tribüne erbaut, die in der Mitte und zu ihren Seiten mit den Wappen der 3 Ostseegouvernements, so wie des Gouvts. Ingermannland und des Großfürstenthums Finnland geschmückt war. In festlichem Zuge nahen endlich die Helden des Tages und stellten sich auf der Tribüne in Ordnung. Still lauschend harrete ein ausgefuchtes Publicum auf die Eröffnung des Festes. Immer höher und höher stieg beim Gesange die Begeisterung, die sich endlich in lauter Beifallsbezeugung Luft machte. Als die schönen im Programm bezeichneten Lieder mit steigendem Beifall ausgeführt waren, erschallte unter Begleitung der Instrumentalmusik die russische Nationalhymne, bei welcher sowohl die Sänger als das Publicum ihr Haupt entblösten. Der Anblick, den die Tribüne in diesem Augenblicke darbot, läßt sich nicht gut beschreiben. Es ist wohl selten eine so erhebende und feierliche Scene vorgekommen. Auch soll sie, wie man hört, sowohl durch die Photographie als Malerei dargestellt worden sein. \*) Stürmender Beifall folgte auch von Seiten des schönen Geschlechts den unter den Tönen der Musik von der Tribüne in die Festhalle abziehenden Sängern. Diese Festhalle, welche man nicht unwigig Eydenhäim bei Reval oder den Krystall-Palast genannt hat, ist aus lauter Winterrahmen des Badesalons und anderer Baulichkeiten aufgebaut und mißt etwa 70 Schritt in die Länge und 35 in die Breite. Ihre Errichtung und Ausstattung ist ein Werk des Besitzers des Gasthauses St. Petersburg, des Hrn. Walm, der durch dasselbe wesentlich zur Verherrlichung des Festes beigetragen hat. Nur durch dieses Gebäude ward es möglich, die zahlreich versammelten Sänger und Zuhörer einander zur fröhlichen Unterhaltung und Bewirthung näher zu bringen. In dieser Festhalle, die ihrem Erbauer viel Ehre macht, fand auch am 2. Juli das Festeisen statt, das den Gästen zu Ehren gegeben wurde. Die freundliche Aufnahme, welche letzteren sowohl von dem Fest-Comité als von den einzelnen Mitgliedern der Liedertafel und den Bewohnern der Stadt überhaupt zu Theil geworden war, fand ihren Wiederhall in den Worten des Festredners, als welchen man den als Sänger wie als Redner reichlich begabten Prof. Wollensen anerkennen mußte. Andere weniger begabte Redner konnten wenigstens ihren guten Willen zeigen. Nach dem heitern Wahl und den heitern Toasten, in welche ein in der

\*) Die photographische Darstellung ist bereits von L. Maekko a 3 R. S. pr. Gr. angekündigt.

Festhalle errichteter Springbrunnen rauschend und brausend einzufallen pflegte, begab sich die muntere Gesellschaft in die in Bereitschaft stehenden Böte, um sich nach Kosch einzuschiffen. Leider war das Wetter nicht sehr günstig und der Himmel unfreundlich, dennoch war die Zahl der verschiedenartigsten Kutschen und anderen Equipagen, welche dem genannten Landfeste kamen, kaum zu zählen und des Volkes Menge kaum zu überschauen. Spät begann die Aufführung der einzelnen Lieder und konnte sich nicht gleichen Erfolges im Vergleich mit den früheren Tagen rühmen. Um so allgemeiner war aber die Theilnahme aller Stände an dem Feste. Als Schluß des Festes kann der Fackelzug betrachtet werden, welchen die freundlichen und erkenntlichen Gäste der Stadt und ihren Vertretern brachten. Am 6. Juli wurden endlich noch die über Helsingfors der Residenz zuwendenden St. Petersburger Sänger feierlich auf's Schiff geleitet. — Bei diesen Erinnerungen an die Tage des Festes ist es ein Gefühl, das besonders wohlthuend wirkt; es ist ein Gefühl, das von dem Gedanken geweckt wird, daß es mit dem Gemeinsein ein köstliches Ding sei. Eine wahrhaft herrliche Einigkeit hat sich während dieser Zeit in allen Ständen gezeigt und Alles hat darauf hingewirkt der Vaterstadt einen guten Namen zu erhalten. Diese schöne Erscheinung verdanken wir aber der Göttin des Gesanges und wir dürfen stolz darauf sein, daß sie die Jugend unserer Städte so belebt und eint. Bei dieser Gelegenheit darf es denn nicht veräumt werden, den Herren auf das Innigste zu danken, welche in unserer Stadt die Gesangskräfte zu einen und zu üben bemüht sind, namentlich dem Musikdirector Krüger und dem Vorstände des Männergesangsvereins Herrn Siegel. Volle Anerkennung verdient auch die unermüßliche Thätigkeit der Anordner des Festes, aus deren Zahl wir Herrn Eduard Steinherg rühmlichst hervorheben müssen.

**Reval**. Der Verkauf von Schießpulver wird fortan von der Revalschen Artill.-Garnison bewerkstelligt werden. — Carl Falkmann contrahirt durch Mayer & C<sup>o</sup>. hier selbst wiederum eine bedeutende Branntweinlieferung mit unseren Gutbesitzern, er zahlt 9 R. S. per Faß 50 % Tralles. — Die Preise der Plätze auf dem Dampfschiff „Wiems“, Capt. Polig, sind: von St. Petersburg nach Reval 1. Caj. 7, Schanzverdeck 4, Bordverdeck 2 R., ebendaher nach Rohnsund resp. 14, 10, 6 und 3 Rub., ebendaher nach Riga resp. 16, 12, 7 u. 4 R., von Reval nach Rohnsund 6, 4, 3, 1½ R., nach Riga 10, 7, 4 und 2½ R., von Rohnsund nach Riga 5, 3, 2 und 1 R., und ebensoviel für die bezüglichen Rückreisen, Freigepäck resp. 100, 60, 50 u. 40 R.

**Hapsal**. Am 15. Juni Mittags 12 Uhr trafen Ihre Kaiserl. Hoheiten der Großfürst Thronfolger Cesarewitsch Nicolai Alexandrowitsch und die Großfürstin Alexander und Wladimir Alexandrowitsch in erwünschtem Wohlsein mit Ihrem Gefolge im Hafen zu Hapsal ein. Se. Excellenz der Herr Vicegouverneur, Baron Rosen, als Stellvertreter des Herrn Generalgouverneurs, und Se. Exc. der Herr Ritterschaftshauptmann Graf Keyserling fuhren dem Dampfschiff Wroutschenko, auf welchen sich am Morgen früh 3. R. S. aus dem Rußik begeben hatten, mit dem kleinen der Gesellschaft Mediator gehörenden Dampfboote Warjag entgegen, und führten 3. R. S. an die mit Ehrenpforten, jungen Birken, Blumengewinden und Fähnchen festlich geschmückte Hafensbrücke, woselbst Sie von der zahlreich versammelten Menge mit lautem Jubelruf und der Musik der Nationalhymne empfangen wurden. 3. R. S. begaben sich zuerst in die Kirche, wo ein Dankgebet für Ihre glückliche Ankunft gehalten wurde, und dann in das Schloß der Gräfin de la Gardie, vor welchem ein Bataillon des Kalugaschen Infanterie-Regiments des Prinzen von Preußen, angeführt von dem Obristleutnant Walm, aufgestellt war. 3. R. S. der Großfürst Thronfolger inspicierte die Soldaten und beschenkte sie nachher reichlich. Im Hause von der Frau Gräfin de la Gardie empfangen, fanden sie daselbst die wohlbekannten Räume ganz wie früher eingerichtet, den schattigen Garten mit den im vorigen Jahre eigenhändig angelegten

Blumenbeeten, das kleine Hühnerhaus mit neuer Bevölkerung und manches liebliche Plätzchen unverändert vor und begrüßten diese Localitäten mit freudiger Erinnerung.

Am 16. Juni Mittags nach dem Gottesdienste ließen S. K. S. sich die hier anwesenden Militärpersonen, die Mitglieder des Adels, so wie die Behörden der Stadt vorstellen und machten dann einen Besuch bei der Gräfin de la Gardie auf dem Gute Linden, dessen schon von Peter dem Großen besuchter Garten ihnen manche Freude gewährte und an glückliche Stunden voriger Jahre erinnerte. Die Zeit S. K. S. ist übrigens außer den der Erholung, den Schießübungen und einigen Luftfahrten zu den in der Nähe ankernden Schiffen Graf Wrouschenko, Nize und Naba gewidmeten Stunden durch ernste Studien ausgefüllt, zu welchem Zweck sie von einer größeren Anzahl von Lehrern als früher begleitet sind. Außer ihren beständigen Erziehern, Gen.-Adj. Sinowjew und Goguel und dem Flügeladj. Kasnakow, gehören als Lehrer zu ihrem Gefolge: Der Geh.-Rath v. Sitow, der w. St.-R. Akademiker J. Grot leider durch die Krankheit und den Tod eines seiner Kinder bis zum 26. Juni in Helsingfors zurückgehalten, der Religionslehrer Potohierej Kojdestwenity, der franz. Lehrer Couriard, der russ. Lehrer Klaskowsky, der deutsche Lehrer Wendt und der Lehrer der Gymnastik, de Non; ferner der St.-R. Dr. Oblomiewsky, der Secretär v. Dom, der Protopriator Lebediew u. a. Ein ausserlesenes Musikcorps von 60 Mann von der St. Petersburger Garde-Bandiertruppe trägt während der für Hapsal so ehrenvollen Zeit zur Belebung der Abende bei, namentlich da die Liberalität S. K. S. zweimal wöchentlich dem gebildeten Publicum freien Eintritt in den Garten gestattet, woselbst, außer den Musikern, auch die Matrosen des Wrantschenko durch ihre nationalen Gesänge und Tänze S. K. S. und den versammelten Zuschauern eine angenehme, meistens durch freundliches Wetter begünstigte Unterhaltung gewähren.

Am 27. Juni geruhten S. K. S., begleitet fast von Ihrem ganzen Gefolge, die Kaiserl. Kreissschule eines Besuchs zu würdigen. Sie wurden daselbst mit der Nationalhymne empfangen und wohnten einem Examen in der russ. Grammatik, der Geschichte Rußlands und in der Geometrie bei, worauf S. K. S. der Großfürst Thronfolger einige Worte der Anerkennung an den russ. Lehrer Zadowsky richtete und die von den Schülern angefertigten Zeichnungen, Karten und kalligraphischen Blätter, so wie ein von einem früheren Schüler gearbeitetes Modell einer durch Sand getriebenen Wassermühle mit Wohlgefallen betrachteten.

Die Badegesellschaft hat sich in diesem Jahre früher und zahlreicher eingefunden als je zuvor. Im Ganzen mögen wohl vom 1. Mai an gegen 1700 Personen, worunter mit dem Militär etwa 760 Dienende, in dem Städtchen angelangt sein, welches für gewöhnlich kaum so viel Einwohner zählt, daher der Raum außerordentlich beschränkt und die Theuerung geklettert ist. Ueber Mangel und hohe Miete besonders kleiner Wohnungen wird geklagt, besonders die ohne Quartier anlangenden Badegäste finden schwer ein Unterkommen. Unter den Fremden sind besonders zu nennen: Ihre Erlaucht die Gräfin Alderberg mit ihrem Sohne und zwei Großkindern, die Söhne des Fürsten Gortschakow, Graf Apraxin, die Geh.-R. Emirnow und Samjatin, der Gen.-Adj. Jurjewitsch, die Geh.-Räthin Wexküll u. a. Am 25. Juni wurde von mehreren Dilettanten ein Concert zum Besten der Armen gegeben, das mit dem Geschenke S. K. S. 329 R. S. eintrug; am 6. Juli gab der Violoncell-Virtuose Schubert ein von Liebhabern unterstütztes Concert, welches zahlreich besucht wurde und welchem auch S. K. S. mit Gefolge beiwohnten. S. K. S. der Großfürst Thronfolger ließ am Schlusse des Concerts Herrn Schubert einen Brillantring überreichen. Ein zweites Concert gab S. Schubert am 8. Juli zum Besten der Kirche, welches ebenfalls ziemlich gut besucht war und vielen Beifall hatte. Namentlich war es ein Vorspiel von Bach, von Schubert bearbeitet, welches durch die lieblichen melodischen Klänge und die gluckereinen Flageoletttöne entzückte; ein kleines Trio für

Violoncell, Horn und Piano von Hermes, so wie Lesghinka von Glinka erwarben verdienten Beifall. Im ersten Concert waren besonders hinreichend das Ave Maria von Schubert und mehre Pianofortesolos von Fräulein Ditschin, die schon im Armen-Concert durch ihr meisterhaftes Spiel die Bewunderung aller Zuhörer auf sich gezogen hatte. Drei andere Concerte während dieser Zeit von Kontsky, Stöckel und Dem. Groß waren weniger besucht, als sie es verdienten; die treffliche Militärmusik in der Abendfrische des Gartens lockt leichter Menschen herbei, als ein Concert in dem eingeschlossenen Raume des Salons, wo die Hitze sich in den Abenden bis auf einen bedeutenden Grad steigert. — Die Erwartung, daß auch S. Maj. dies Jahr wieder Hapsal mit seiner Gegenwart beehren werde, erfüllt jetzt Aller Herzen mit freudiger Spannung und alle Gemüther vereinigen sich zu dem innigen Wunsche, daß Gott das erhabene Kaiserhaus segnen möge für und für.

Wesenberg wurde am Vormittag des 2. Juli von einem heftigen Gewitter heimgesucht, die finster drohenden Wolken zogen von Osten und von Westen herauf und streuten ihre Ladung über unser Städtchen aus; der Blitz schlug in das Haus des Küsters ein und fuhr an 4 Stellen durch das Dach desselben, der Schornstein, Thürnen und Fenster wurden beschädigt. Einige Stunden später sind in der Nähe von Höddrus und Jewe auch mehre Telegraphenstangen vom Blitz zerschlagen worden.

Sillamäggi\*).

Kennst du den Ort am stillen Ostseestrande, Wo die Natur mit zauberischer Hand Auf Finnlands Busens schmalem Rande Ein reizend Paradies erfand? Kennst du es nicht, auf! laßt uns dahin reisen, — So gut ich kann will ich den Weg dir weisen.

Siehst du des Meeres tiefe blaue Bogen, Daran, gleich einem Blütenkranz, Der Häuser Reih'n, von frischem Grün umzogen, Sich spiegeln in der Sonne Glanz? Und willst du näher dich daran erfreuen, Tritt nur hinzu, es soll dich nicht gereuen.

Ein kleiner Wald mit seinen schlanken Tannen, Der ladet jeden Wand'rer schüßend ein, Und wer gefühllos eilte hier von dannen, Kömmt ein Naturfreund nimmer sein, Da schon die Wohnungen, die hier entgegen schau'n, Gleich zeigen, daß hier gut ist Hüthen baun.

Nur wen'ge Schritt' und staunend wirst du stehen Vor einem Bilde, dessen Lieblichkeit, Gleich einem Traum aus schönern Höhen, Der Seele stille Heiterkeit verleiht, Kein wild-romantischer großart'ger Abstieg, Hier athmet nur ein ruhig heit'res Glück:

Ein grüner Abhang senkt vor dir sich nieder Und weiterhin schmückt grünes Laub das Land, Nur seitwärts blickt das Roth der Dächer wieder Hervor aus seiner Blätterwand, Und d'ran schließt sich, den Horizont begränzend, Das Meer, nach Stürmen wieder heiter glänzend.

Und über diese Landschaft hauchet Sein ros'ges Licht, der Himmel, dessen Bild, Sich in die klaren Fluthen tauchend, Mit wonnigem Gefühl die Seele füllt, Und fühlst erhoben du dein Herz Leuf' deine Schritte niederwärts.

\*) Statt einer prosaischen Correspondenz über das immer lebhafter sich entwickelnde Badeleben in Sillamäggi ging uns unterm 12. Juli auf einem mit einem lithographirten Plane des Badortes und 4 Miniatur-Ansichten desselben geschmückten Blatte obiges Gedicht zu, das der Wid' des Kritikers nicht berühren möge.

(Siehe eine Beilage.)

Ein paar Terrassen und es sprudelt helle Ein klarer Quell, der dich erquickt, Und bald hast du erreicht die Stelle, Die von der Höh' dein Aug' zuerst erblickt, Ein kleines Feld mußt du durchschreiten, Dann will ich in den Park dich leiten.

Hier schlängeln sich an eines Flüsschens Rande Verschied'ne Wege hin und her, Bis es im weißen Ufersande Sein Wasser strömt in's weite Meer, Gar schön ist's unter diesen Bäumen Zu wandeln, auszuruh'n, zu träumen.

Doch horch! es klingen muntre Töne Herüber durch die Luft, Natur und Kunst vereint in ihrer Schöne. Laßt uns jetzt folgen, wo die letzte ruft Und bist dem Parke du entrückt, Wird das Gebäude des Salons erblickt.

Hier sammeln zum gesell'gen Kreise Sich die Bewohner wöchentlich, Um in ganz harmlos munt'rer Weise Am Tanze zu vergnügen sich, Sobald das Leben draußen schweiget Und sich die Sonn' zum Untergange neiget.

Auch Fremde werden aufgenommen, Die zu der heitern Festlichkeit Mit anspruchlosem Sinne kommen: Dem Anstand Lebenden steht jeder Platz bereit, Hier herrscht nicht Prunk, noch steife Etiquette, Nur Tanz und Frohsinn eifern um die Wette.

Und wer ein Freund ist vom Spazieren, Der findet rings umher der Wege viel, Die ihn durch Höhn' und Tiefen führen Zu manchem sehenswerthen Ziel — Doch Worte können es so klar nicht schildern Was die Natur erschuf in wechselvollen Bildern.

Nur wer hier lebt und selber Alles schaut, Fühlt sich gar heimathlich umweht, Hört die verborg'nen Zauberlaute, Vernimmt den Geist, der durch die Fluren geht, — Und leitet ihn sein fremdliches Geschick, Kehrt er nach Sillamäggi gern zurück.

Das Gut Kurtna im Tawesschen Kirchsp. hat der dim. Gutsbesitzer Theod. v. Schwesb am 1. Juni c., unter Vorbehalt eines vermarkten Waldstückes von 6 □Werst, für 70,000 R. S. dem dim. Hofenrichter Reinhold v. Arnold verkauft (procl. 11. Juli 1857).

Die Insel Kranholm bei Narva haben die Erben des Kaufm. Carl Joachim Surtzoff am 2. Nov. 1856 für 50,000 R. dem Moskauer Kaufm. I. Gilde, Johann Ludwig Knoop verkauft (procl. 11. Juli 1857).

Krugstare in Ostland für das 3. Quartal 1857:

	1 Schetw. Hsfer.	1 Pud Ger.	1 Pud Stroh.
in Allentaken . . .	450 R.	40 R.	15 R.
„ Land-Bierland . . .	450 „	40 „	10 „
„ Strand-Biel . . .	450 „	35 „	14 „
„ Dit-Parrien u. Strand-Bierland . . .	400 „	40 „	10 „
„ West-Parrien . . .	400 „	30 „	15 „
„ Inselar-Biel . . .	350 „	30 „	8 „
„ Süd-Parrien . . .	320 „	35 „	12 „
„ Dit-Jermen . . .	320 „	30 „	10 „
„ Süd-Jermen . . .	320 „	25 „	10 „
„ Land-Biel . . .	310 „	27 „	17 „

1 1/2 Brot 1 1/2 R., 1 Kruschke Korn-Brantwein von 50% Kralles im Juli 15 Kop., vom 1. Aug. an aber 20 Kop.

K u r l a n d.

Ribau. Zu den vielen und vielfachen Kunstgenüssen, welche die diesjährige Saison uns brachte, gehörte am 17. Juli ein Concert, das Herr Musikdirector Franz Löbmann aus Riga mit Unterstützung von Dilettantinnen, namentlich auch auf dem Orgelmelodium, veranstaltete.

Ribau, d. 13. Juli. Der an Stelle des, wegen Krankheit mit Pension verabschiedeten, Hrn. Friedrich Bränner, von dem Directorio des Witte & Guedde'schen Waisenhauses zum Lehrer und Erzieher einhellig erwählte und vocirte Herr Karl Heinrich Springer, zeitlicher Cantor und Lehrer in Durben, hat am 10. m. c. sein Amt angetreten. Selten, sehr selten wird eine Wahl so allgemein gut geheissen, als eben diese! Hr. Springer ist ein tüchtiger, bewährter Pädagog und liebenswürdiger Mann; er hat sich bereits in weiten Kreisen viel Liebe, Achtung und Vertrauen erworben. Referent, der ihn mit Recht sehr hoch schätzt, wünscht ihm hier eine lange, ungetrübte, reich gesegnete Wirkksamkeit. Paxit Deus!

Für das Lulu in'sche Weißgerber-Amt sind dessen Schragen von dem Hrn. Gouvern.-Chef bestätigt worden. — Auf dem priv. Gute Kenhof im Frauenburgischen Rchsp. wird hinfort kein Jahrmarkt mehr abgehalten werden.

Im Trümlauschen Volksschullehrer-Seminar wurde am 22. April, unter Weisem mehrer Prediger des Kandauschen Sprengels, eine neue (die 2.) Orgel eingeweiht. Der Herr Inspector des Seminars, Sadowsky aus Königsberg, hielt dabei eine Rede über die Bedeutung des Orgelspiels für Kirche und Schule.

Von Johannis 1856—57 sind aus Kurland nicht als 800 R. S. für christliche Missionäre zusammengestossen und, je nach der Bestimmung der Darbringer, theils der Leipziger (Mission an der Küste Coromandel), theils der Warmischen Missionsgesellschaft; theils aber den Missionären Hahn und Krohn zugesandt worden.

Am 11. April d. J. ist das Reichs-Wappen, das Haus-Wappen der einzelnen Glieder des hohen Kaiserhauses und das ganze Ornament der einzelnen, zu den Bestandtheilen des Reichs-Wappens gehörigen Gebiets- und Provincial-Embleme in Grundlage eines, von einer besonders dazu niedergesetzt gewesenen Commission entworfenen und im Herolds-Departement des Dir. Senats durchgesehenen Reglements Allerhöchster Bestätigung gewürdigt. Nach der, in der Beilage zu Nr. 49. der Senats-Zeitung vom 18. Juni d. J. enthaltenen ausführlichen Beschreibung soll das Livländische Wappen in einem, im rothen Felde befindlichen silbernen Greife mit goldenem Schwerte, der auf der Brust unter der Kaiserlichen Krone den rothverschlungenen Namenszug: Peter der Zweite, Kaiser aller Russen, zeigt, bestehen; das Estländische Wappen zeigt im goldenen Felde drei blaue Leoparden; das Kurländische im quadrirten Schilde die Wappen von Kurland und Semgallen, nämlich im 1. und 4. Quartier das Wappen Kurlands: ein rother Löwe im silbernen Felde, mit rother Krone; im 2. und 3. Quartier das Wappen von Semgallen: im blauen Felde ein hervortretendes silbernes Glemthier mit sechs Geweihen auf den Hörnern, über ihnen die Herzogs-Krone. Das Deseische Wappen wird durch das Kareliche (zwei nach oben gerichtete, gegen einander geklebte Hände in silbernen Pändern mit silbernen gezogenen Schwertern, über ihnen eine goldene Krone, Alles im rothen Felde) ersetzt; das Livl., Estl., Kurl. und Kareliche bilden den Ostseeschild im Reichs-Wappen.

Verzeichniß der Vorlesungen auf der Kaiserl. Universität zu Dorpat für das 2. Sem. 1857. (Schluß.)

VI. Prof. der Theol. und Philos. für die Studirenden orthodox-griechischer Conf., Mag. P. Alexjew, Pro-



tohierei: 1) dogmatische Theologie, 2) russische Kirchengeschichte, 3) f.

VII. Religionslehrer für die Stud. römisch-kath. Conf. Cand. A. Leschtschinski, Priester: Sittenlehre, 2f.

VIII. Lektionen in Sprachen. J. Pawlowsky, C.-R.: 1) Uebungen im Uebers. a. d. Russ. in's Deutsche und umgekehrt, 4f. 2) Conversation üb. schriftl. Arbeiten, 2f. — C. Pezet de Corval, C.-R.: Syntax der franz. Sprache, 2) Uebers. a. d. Deutschen in's Französ., je 1f. — A. Buraschi, C.-R.: Uebungen im Italienisch-Sprechen und im Uebers. a. d. Italien. in's Deutsche, 2f. — Dr. J. Dede, C.-R.: Uebungen im Uebers. a. d. Englischen in's Deutsche und im Englisch-Sprechen, 2f. — C. Mikwitz, C.-Reg.: 1) Syntax der estnischen Sprache, 2) pract. Uebungen im Estnischen, je 1f. — S. Clemen, Z.-R.: 1) Formenlehre der lettischen Sprache, 2) pract. Uebungen im Lettischen, je 1f. — A. Niemannschneider, Z.-R.: 1) Erklärung ausgewählter Capitel aus der goth. Bibelübersetzung des Wulfila, 2) pract. Uebungen im Deutschen, je 1f.

Litterarisches.

Die Zahl der russischen medicin. Journale soll nächstens durch ein neues vermehrt werden, indem die Gesellschaft russischer Aerzte in St. Petersburg ihre Sitzungsprotokolle in 24 Nrn. jährlich zu veröffentlichen beabsichtigt. Der Jahrgang wird mit der Verfertigung 2 R. S. kosten und werden auch außerhalb Petersburg lebende Aerzte Rußlands zu Beiträgen aufgefordert (was mit dem Titel nicht übereinstimmt).

Einem Privatbriefe des Mag. Ahlquist aus Krasnodobsk im Gov. Penza vom 23. Mai c. zufolge, ist dieser finnische Linguist gegenwärtig mit der Erforschung des Moskowschen, eines von dem gewöhnlichen Nordwinischen bedeutend abweichenden Dialects beschäftigt; um Weihnachten d. J. hofft er den finnischen Bewohnern des Wolgagebiets Lebewohl zu sagen, welchen er drei Jahre unausgesetzter Studien gewidmet hat.

Von dem Lübeckischen Urkundenbuche (Codex diplomaticus Lubecensis) ist der 1. Band der 2. Abtheilung erschienen, enthaltend: Urkunden des Bisthums Lübeck, herausgegeben von Dr. Wih. Levekus. Erster Theil. Oldenburg 1856. In der 483. Urkunde, welche, vom 21. Juli 1319 datirt, die Klage der Bischöfe Heinrich von Lübeck, Markward von Rastenburg und Hermann von Schwerin bei dem Papste Johannes XXII. über das willkürliche Verfahren und die maßlosen Erpressungen des päpstlichen Bevollmächtigten Jacobus de Nota enthält, finden wir einen Beleg, wie sehr die Herren Legaten auch unser Livland zu ihrem Vortheil auszubenten verstanden, denn es heißt in derselben unter Anderm auch: Item licet idem dominus Jacobus hoc anno existeret in dyocesi Rigensi, Dorpatensi ac aliis dyocesibus eidem Rigensi ecclesie suffraganeis, et procuracionem a singulis dyocesibus singulariter pro toto anno, ac si in eisdem mansurus fuisset, per pacta et conventiones recepisset, ipse tamen habita procuracione statim ad nos et nostras dyocesces declinavit et procuracionem Decem marcarum puri argenti pro singulis septimanis quibus in nostris dyocesibus et provincia mansit et mansurus esset, exegit etc.

Unter der Ueberschrift: „Musikleben in Riga“ brachten die „Signale für die musikalische Welt“ in ihrer Nr. 26 einen Auffag aus der Feder von C. A. über die Riga'schen musikalischen Bestrebungen, so weit solche an die Öffentlichkeit treten. Die musikalische Gesellschaft, ihre früheren Leistungen, ihre Reorganisation, ihre Concerte im letzten Winter, die Kirchenmusiken, die Quartette der Herren Weller, Schön-

feldt, Herrmann und Markus, Nik. von Wilms' Compositionen, Rud. Wilmers, die Oper und der Musikdirector H. Krühn finden ihre Besprechung in anerkennender Weise.

Nekrolog.

Anfangs d. J. starb der Goldingische Rathsherr F. G. Hermann.

Am 17. Mai starb in Wiesbaden J. G. Lemke, welcher während einer Reihe von Jahren Associe des Wöhrmannschen Handlungshauses war.

Am 20. Mai starb in Mitau die Baronin Karoline v. Korff geb. v. Turnow, Erbse auf Dautschgall.

Am 21. Juni starb in Schwerin der Rigasche Kaufmann Johann Georg Pfeil.

Den 23. Juni starb in Libau der Schauspiel-Director Louis Adolph Heinrich Georg Hellwig, aus Witten an der Aller, im Königreiche Hannover, gebürtig, im Alter von 39 Jahren und 3 Monaten.

Am 27. Juni starb auf Lievenhof in Curland die verwittw. Commerzienrätin E. Hartmann, geb. Roche, 76 J. a.

Am 28. Juni starb in Riga die verwittw. Coll.-Rätin Amalie v. Sander, geb. v. Feisch, mit Hinterlassung von 7 unmündigen Waisen.

Ende Juni starb in Reval die Coll.-Rätin Margaretha Dorothea v. Höppler, geb. Hippus, 68 J. a.

Am 2. Juli starb in Riga der Wraker Johann Michael Kempe, 68 J. a.

Am 6. Juli starb in Kreuznach der Buchhalter der Rigaschen Steuerverwaltung, C.-Secr. Friedrich Ludwig Großmann.

In Reval starb kürzlich der dim. Artill.-Drift und Ritter Bernhard Gottlieb v. Söhmann, 63 Jahr a.

Am 8. Juli starb auf Neu-Bornhusen im Rchsp. Hallst Frau Elisabeth Juliana Clavier de Colongue, geb. v. Wolf aus dem Hause Radmes, geb. d. 16. Juli 1790, seit 1823 Besizerin des obeng. Gutes.

In letzter Zeit hatten wir den Tod des Kirchspielsrichters Eduard v. Wahl zu Pajus und des Pastors Carl Johann Schube zu Helmet zu beklagen.

Personalnotizen.

Dienst-Anstell. Der St.-R. Prof. Becker als Director des Richtigkeits-Bureau's in Odessa; der Dr. Schilling als jünger. Bezirksarzt im Permischen Gov.

Orden. Der St. Stanis.-D. 2. Cl. dem Custos der Alterthümer und griech. und röm. Medaillen der Eremitage, Abt. St.-R. Stepha n; dem Hof-Medicin, Baron Wrangel; dem ält. Arzt des Stadthosp. in Gatschina, C.-R. Schulz; dem jünger. Arzt dess. Hosp., P.-R. Helmholz.

Dienst-Entlass. Der jünger. Lehrer des Poltawaschen Gymn., C.-Ass. Jürgensohn; der Tischvorst. der litl. Gov.-Reg., C.-Secr. Neumann; von der Rig. inn. Wache der Lieutn. Sawitzky.

Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpat.

Table with columns: a. St., n. S., Bar., Therm., Minim., Maxim., Wind., Bitterung. Data for dates 27 Mai, 28, 29, 30, 31, 1 Juni, 2.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getraute in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Lehrers Staakmann Tochter Emilie Aline Antonie. — St. Marien-Kirche: Des Tischlermeisters A. H. Sturm Tochter Emma Clementine Hermine; des Gutsherrn W. S. Hermann Sohn Carl Wolbemar August.

Proclamirte in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: Georg Haupt mit Amalie Dorothea Michelson; Bäckermeister Carl Konrad Petersen mit Aline Dankmann.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Wittwe Katharina Elisabeth Kohrt, 67 J. alt; Carl Reinh. Simson, 6 1/2 Monat alt; Arthur Friedr. Rehling, 7 1/2 Monat alt.

— St. Marien-Kirche: Wittwe Caroline Elisabeth Reismann.



Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.

Zwei und zwanzigster Jahrgang.

Wie man vor c. hundert Jahren den Einzug des Landesfürsten in seine Residenzstadt Mitau feierte.

Vorwort.

Am 2. Januar 1741 erschien ein Russisch-Kaiserliches Manifest, worin dem Russischen Reiche verkündet ward: „Ernst Johann von Biron, nun nicht mehr Herzog von Curland, wäre des Hochverraths, der beleidigten Majestät und der Unterschlagung Kaiserlicher Gelder schuldig befunden und von der Regentin mit Verlust der Ehre, der Freiheit und der Güter begnadigt worden.“ So verlor das Herzogthum Curland seinen Herzog und blieb achtzehn Jahre lang verwaiset ohne einen Regenten. Die Wirren und Bedrängnisse dieser Zeit schildert Cruse in seinem Werke: Curland unter den Herzögen. Mitau bei G. A. Keyher. 1837. Bd. II. 6. Buch, S. 12—63. Unterdessen war der 7jährige Krieg ausgebrochen, und der König von Polen fand Veranlassung seinen Sohn, den Prinzen Karl, nach Petersburg an die Kaiserin zu entsenden, wo derselbe eine gnädige Aufnahme fand. Der König dankte ihr dafür in einem eigenen Handschreiben, und bat sie um die Verleihung Curlands an diesen seinen Sohn. Anfangs wies die Kaiserin diese Bitte zurück, einige Monate später aber (d. 23. Oct. 1758) ließ sie die Eröffnung machen, daß es ihr angenehm sein würde, wenn durch die Wahl Sr. Königlichen Hoheit des Prinzen Karl Curland mit einem neuen Herzog versorgt werden könnte. Der König brief hierauf ein Senatus-Concilium, welches ihn ermächtigte das Lehn zu vergeben; und die Minister und Senatoren in Warschau gaben ihr Gutachten dahin ab, daß, da endlich einmal die schon achtzehn Jahre dauernde Regierung Curlands im Namen des Königs geendigt werden müsse, der König be-rechtigt sei seinen Sohn Karl, für den die curländischen Stände gebeten hätten, zum Herzog von Curland zu ernennen. Diesem Gutachten gemäß beschloß der König am 30. Oct. 1758 dem Prinzen Karl die Herzogthümer zu verleihen, unterzeichnete am 16. Nov. die Provisional-Urkunde, und bezeichnete den 2. Jan. 1759 als Termin zur Lehnsempfangniß. In dem Schluß der

brüderlichen Conferenz vom 19. Dec. 1758 heißt es: „Aus dem Provisional-Diplom hat die kurische Ritterschaft die weltbekannte Allerhöchste väterliche Guld und Gnade Sr. Königlichen Majestät gegen das verwaifete Vaterland mit allerunterthänigster Ehrfurcht und einer ewigen Bewunderung solcher weltgepriesenen Königlichen Gnade vernommen, daß Allerhöchste dieselben Ihro Königliche Hoheit, den Durchlauchtigsten Prinzen Karl, unsern nunmehrigen durchlauchtigsten Landesfürsten und Herrn bestätigt und also durch obgedachtes Provisional-Diplom die Herzogthümer Semgallen und Curland zur Befriedigung der gerechtesten Wünsche aller getreuen Unterthanen demselben zu Lehn gegeben habe.“ Die Belehnung wurde aber erst am 8. Januar 1759 vollzogen, und der Herzog reiste von Warschau ab und hielt am 29. März seinen Einzug in Mitau. Daß er mit lauten Freudenbezeugungen empfangen wurde, meint Cruse, liegt in der Natur der Verhältnisse. Und einen symbolischen Ausdruck dieser Freudenbezeugungen offenbarten die Bewohner der Stadt Mitau am Abende jenes Tages, wo der junge Fürst und Landesherr zum ersten Mal durch die Straßen seiner Residenz fuhr, durch eine festliche Illumination, deren nähere und genaueste Beschreibung als Manuscript sich in den Sammlungen des Kurländischen Provinzial-Museums befindet, in einer zierlichen Handschrift auf Folio-Blättern, ohne Angabe der Herkunft und des Namens des Verfassers, oder vielmehr des Referenten. Jedenfalls scheint derselbe an der Begeisterung lebhaften Antheil genommen und seiner Arbeit einen gewissen historischen Werth beigelegt zu haben, da er sie der Nachwelt zu überliefern für würdig hielt, indem er ihr eine Zukunft sicherte. Wir können ihm dafür nur Dank wissen, gesetzt er bezeichnete darin und daran auch weiter nichts als den Geist der damaligen Mode, den man auch wohl als Geist der Zeit gelten lassen dürfte. Das gespreizte Wesen der Popperiode und die wiederholte Naivität des Spießbürgertums schreiten neben einander im Stelzengang holpriger Verse und im Kraftwort sichtlich Prosa. Ueber dem Ganzen aber schwebt ein eigenthümlicher Geist der Pietät und Devotion, der den Sinn des Lesers angenehm beführt, und ihm das Bild der guten alten

Zeit abspiegelt. Es sind freilich keine Schillerschen und Goetheschen Zeiten. Auch das ist ein Zeichen der Zeit, daß Jemand sich faub, der als Chronist die flüchtige Erscheinung festzuhalten mußte in Wort und Schrift, auf daß sie ein volles Jahrhundert Stand halte, um der lesenden Nachwelt gelegentlich einmal sichtbar zu werden. Diese Gelegenheit bietet jetzt „das Inland.“

V.

### Beschreibung des Einzuges des Herzogs Carl in Mitau.

Als Sr. Königl. Hoheit den 28. März 1759 des Abends in Mitau eingetroffen waren, so kam gleich eine Staffette nach Mitau den Einwohnern die Ankunft Sr. Königl. Hoheit auf den 29. anzukündigen. Der Bürgermeister ließ also den Einwohnern des Morgens um 8 Uhr am besagten Tage durch einige Trompeter der Stadt die Ankunft des Herzogs kund machen. Um 2 Uhr waren alle Garden zu Pferde und zu Fuß vor dem Rathhause versammelt und um 3 ritten sie alle bis an die Mitauische Windmühle entgegen. In der Stadt stellten sich die Bürgerschaft und Handwerksgefelln von der Pforte an bis zu dem Weinändler Lohm, auf beiden Seiten der Gasse mit Ober- und Unter-Gewehr versehen. Praecise 4 Uhr wurden alle Glocken gezogen und Kanonen von den Wällen in der Stadt gelöst, die die Ankunft des Landesherren versicherten; solche erfolgte auch sogleich in folgender Ordnung: Zuerst kamen 8 Wagen mit 4 Pferden bespannt, darinnen saßen Magistratspersonen und fürstliche Officianten. Denen folgten 16 Kutschen mit 6 Pferden bespannt, in denselben saßen Vornehme vom Adel, dann die Herren Oberräthe in 2 Kutschen auch mit 6 Pferden bespannt, hierauf kamen 7 blasende Postillons; hinter ihnen 6 Förster unter Anführung des Oberjägermeisters, dann der Hofmeister. Die grüne Garde, die aus der löblichen Kaufmannschaft bestand, folgte also: zuerst 4 prächtige Handpferde, 1 paar silberne Pauken und 2 Trompeter, dann die Garde selbst 4 Mann hoch, unter Anführung des Rittmeisters und einer Standarte. Hierauf kamen Sr. Königl. Hoheit in einem offenen Wagen mit 6 Pferden bespannt. Vor dem Wagen gingen 4 Käufer und einige reitende Offiziere, theils sächsische, theils von der Kron Garde, unmittelbar aber vor dem Wagen der Oberstallmeister. Dann folgte die blaue Garde, die ebenfalls silberne Pauken und Trompeten, auch schöne Handpferde bei sich hatte. Den Beschluß machten die Infanteristen, welche gegen 1600 Mann stark waren. Während des Einzuges wurden beständig Kanonen gelöst. Auf der Ehrenpforte standen die Trompeter. Die Officiere von den beiden Garden hatten auf den besetzten Hüten weiße Federn, Rock und Weste sehr stark gallonnirt, die Gemeinen waren uniform und hatten schwarze Federn auf den besetzten Hüten. Die Bürger zu Fuß hatten diverse Kleider und alle Ober- und Unter-Gewehre; die 4 Käufer hatten blaue Kleidung sehr reich mit Silber besetzt. Ein Fahnenwender ließ sich unter der Ehrenpforte und vor des Herzogs Hause in seiner Geschäftlichkeit sehen und war so glücklich daß der Herzog ein gnädigstes Wohlgefallen an ihm gefunden. — Des Abends war die Illumination in allen Gassen auf das Beste ausgeführt. Um 9 Uhr fuhrn Ihre Königl. Hoheit durch die Gassen und sahen die Illumination an.

### Emblemata

welche bei der auf den feierlich gehaltenen Einzug Sr. Königl. Hoheit auch Hochfürstl. Durchlaucht Caroli I<sup>mi</sup> in der Residenzstadt Mitau erfolgten Illumination zu sehen gewesen.

I. In der Palais-Straße sahe man bei:

Sr. Excellenz, dem Russisch-Kaiserlichen Minister und Kanzleirath de Simolin den hochfürstlichen Namen C mit unzählbaren Lampen brennend und oben die Königl. Krone. Sr. Excellenz dem Herrn Kammerherrn von Buttlar an der Dreie:

„Vivat Carolus I. Dux Curlandiae et Semigalliae,“ mit unzählbaren Lampen brennend und in der Mitte die Königl. Krone.

Sr. Excellenz dem Herrn Oberjägermeister de Behr:

1) eine Säule mit brennendem Herz, unten ein Waldhorn mit allerlei Jägergeräthe:

„Das Opfer der Pflicht.“

2) ein angenehmer Wald und über demselben ein Waldhorn mit Ueberschrift:

„Bei dem allgemeinen Jubel.“

3) ein Arm, so aus den Wolken ein Schild mit fürstlichem Wapen hält, unter welchem ein Löwe und Eleuthier in der Figur, wie sie in dem Wapen der Herzogthümer Curland und Semigallen stehen, zu sehen:

„Beschützt und sicher.“

4) eine Hand aus den Wolken, so einen jungen Lorbeerbaum begießet:

„Durch Segen von Oben.“

5) eine cornu copiae mit Blumen:

„Glückliche Folgen.“

6) zwei neben einander stehende Säulen, oben der fürstliche Namen C mit der Krone und über demselben der Name Jehova:

„So kann sich Curland freuen.“

Sr. Excellenz dem Herrn Landhofmeister de Sacken:

1) die Karte von Curland und Semigallen, oben ein Regenbogen, worinnen Carolus:

„Spes expleta.“

2) die Göttin der Treue, in der rechten Hand ein Schlüssel, in der linken ein Winkelmaß nebst Bleigewichten, auf einem Tische liegen Bücher und mathematische Instrumente:

„In summa fidelitate.“

3) ein Engel hält ein brennendes Herz, worin der Name Caroli I<sup>mi</sup>, oben die fürstliche Krone:

„Carolo primo destinat.“

4) ein Schiff in vollem Segel, an der Seite Krone und Scepter:

„Per prudentiam.“

5) das fürstliche Wapen mit C; auf einem Kissen liegt der Scepter, aus den Wolken eine Hand, so die Krone hält, in den Wolken ein Auge:

„Punctum Providentiae.“

II. In der Königstraße:

Der Herr Hofgerichts-Advocat Avenarius:

1) die Sonne, so zwischen den Wolken hervorbricht:

„Obvia frangit.“

2) die Arche Noae auf dem Gebirge Ararath, oben eine Taube mit dem Delzweig:

„Praenuntia pacis.“

3) ein Eichenbaum, so vom heftigen Orkan bestürmt wird:

„Ventis immota superbit.“

4) die Sonne über der Weltkugel:

„Non sibi sed mundo.“

5) Ein Adler nach der Sonne fliegend:

„Patrem Virtute.“

Der Herr Hofgerichts-Advocat Bollner:

Das fürstliche Wapen zwischen 2 Füllhörnern mit Blumen und Früchten in einem Palm- und Lorbeerzweig, oben die Krone, oben darüber der polnische Adler mit dem chursächsischen Wapen auf der Brust:

„Instauratio saeculi felicioris.“

Der Herr Prähle:

1) ein Schiff in vollem Segel bei guten Winden im Hafen laufend:

„Bei günstigem Winde.“

2) ein Citronenbaum mit Blüthen und Früchten in einem Topfe, woran vorn das fürstliche Wapen mit Lorbeer- und Palmzweige, worin der Name C und die Krone, im Prospect ein Garten:

„Die beste Hoffnung.“

Der Herr Rathsverwandte Heydemann:

1) ein Schiff in vollem Segel im Seehafen laufend:

„Nun ist die Hoffnung erfüllt.“

2) ein Lorbeerzweig, oben die Krone:

„Vivat Carolus.“

3) die aufgehende Sonne:

„Du erkreuzest das ganze Land.“

4) auf einem Kissen Krone und Scepter liegend:

„Gott segne unsern Fürsten.“

5) ein weißer Adler mit einer Krone, auf der Brust das sächsische Wapen:

„Unter deinem Schutz.“

6) ein in der Luft schwebendes Auge:

„Alle Augen warten auf Dich.“

7) einige sinkende Weinreben:

„Wir haben Hüfte von nöthen.“

9) zwei zusammengebundene Palmbäume, unten ein riefelnder Bach:

„Durch vereinigte Kräfte.“

9) eine Pyramide mit Lorbeerzweigen bewunden:

„Die Jugend erhebet sich bis an den Himmel.“

10) ein im Feuer liegender Phönix:

„Er hat nicht seines Gleichen.“

11) Zwei losbrennende Kanonen, über welchen ein Adler fliehet:

„Er fürchtet Keines.“

12) Ein Adler gegen die Sonne fliegend:

„Das Gemüth ist noch edler.“

13) ein Lorbeer- und Palm-Baum auf Felsen:

„Der Jugend ist nichts unmöglich.“

14) ein Prospect der Stadt Mitau, worüber die Sonne scheint:

„Gott segne Stadt und Land.“

15) die Arche Noae auf einem Gebirge, und oben die Taube mit dem Delzweig:

„Gute Hoffnung.“

Der Herr Hofmaler Jansen:

Die Minerva zeigt die Karte von Curland und Semigallen, im Schilde: non datur vacuum, oben der fürstliche Name C mit der Krone, in den Wolken ein Auge

(Providentia), zur Seite Krone und Scepter auf einem Tische liegend:

„Die Vorsicht lästet nicht bei uns was leeres stehen, Ihr wachend Auge sorgt für dieses Fürstenthum, Und hat den weisen Carl für Curland ausersehen; Hier hat man den Beweis: non datur vacuum.“

III. In der Junker-Gasse:

Der Hochwohlgeborene Herr v. Hahn auf Postenden:

„Dir, mein August, Dir, mein König Ist mein Danke viel zu wenig, Darum wird es Gott vergelten, Die Dich hassen, dafür schelten. Vivat Carl! bester Fürst, Sohn vom allerbesten Vater, Nach dem längst mein Herz gebürt, Daß Er werde der Berater, Unsrer viel erlitt'nen Pein, Und Sein Schutz uns bald erschein.“ —

Der Herr Postmeister Beckmann:

1) Vivat Carolus! mit brennenden Lampen, oben die Krone mit Lampen.

2) den Globum terrestrem, worüber ein aus den Wolken hervorkommender Arm Krone und Scepter hält:

„Mit Hüfte von oben.“

3) ein Kissen, worauf der Name C, oben eine Hand mit der Krone:

„Zur Biede und Schutz.“

4) ein Cornu copiae mit Palmzweig:

„Zum Segen und Frieden.“

Der Herr Pastor Luringer:

Den Herzog auf einem Throne sitzend, die Krone aus den Wipfen:

„Carolus I. Pol. et Sax. Princeps, Curlandiae et Semigalliae Dux.“

Fünf Pyramiden, neben ihnen stehend mit Palmzweigen bewunden: Liebe, Freiheit, Formula Regiminis, Pacta Conventa, Hoffnung:

„So kann die Glückes Sonn' dem Fürst' und Land aufgehen, So können Fürst und Land die wahre Wohlfahrt sehen!“  
Unten: „Gott woll' den Fürsten und das Land stets wohl erhalten, Dies ist der herzlichst' Wunsch der Jungen mit den Alten.“

Der Herr Fiskal:

Den fürstlichen Namen mit Lampen brennend, oben die Krone mit Lampen.

Der Herr Beckmann:

1) ein Wahlsplag, der Herzog sitzt zu Pferde mit Regimentsstab; Fama bläset eine Trompete:

„O friedensvoller Fürst, auf Curlands Wunsch, und Stimmen Kann man durch Gottes Gnab' heut' ein Tebeum singen, Da jetzt die frohe Zeit in Curland wird erblickt, Weil Gott das ganze Land mit einem Herzog schmückt.“

2) der Friede mit Palmen und Siegeszeichen gezieret:

„Laß die Fama Frieden rufen — Europa stecke Fahnen auf, Mars der übertritt die Stufen — Fesselt ihn in seinem Lauf.“

3) Minerva, neben ihr ein Lamm:

„Laß uns, großer Fürst, die freie Kunst vermehren, So opf're ich Dir ein Lamm, Minerva heut' zu Ehren.“

4) eine mit Lampen brennende Krone und Carolus Dux Curlandiae et Semigalliae 1759.

5) den Abend, allwo auf einem Kanapé zwei verliebte Personen sitzen:

„Der dunkle Abend will die Tageszeit beschließen, Zu der Verliebten Trost die Ruh' bald zu genießen.“



6) die Nacht, allda ein Schäfer schläft; Cupido in den Wolken schießt mit aufgespanntem Bogen nach einem Frauenzimmer im Monde sitzend, an der Seite ein Hund;

„Es ist wohl zwar die Nacht zur sanften Ruh geschaffen,  
Doch läßt die Liebe nicht vor süßen Träumen schlafen.“

7) der Frühling mit Blumen:

„Bei angenehmer Frühlingszeit  
Ist Curland längst erfreut.“

8) Ein Schiff mit gutem Winde:

„Pro salute totius Patriae.“

#### IV. In der Doblenschen Straße:

Der Herr Bürgermeister Frey:

1) in einem Palmzweig, worüber oben die Krone:

„Der längst gewünschte Tag soll uns stets heilig bleiben,  
Da der Durchlaucht'ge Carl als Fürst den Einzug hält.  
Wir wollen diesen Tag in uns're Herzen schreiben,  
Da Ihm der Unterthan getreu zu Füßen fällt.“  
„Anno 1759, den 29. März.“

2) ein Tisch, worauf Krone und Scepter lieget:

„Das Verlangen ist erhört — Und dem Land ein Fürst bescheert.“

3) das fürstliche Wapen, oben schwebt ein Adler, unten das Stadtwapen:

„Unter diesem Schutz kann man sicher wohnen.“

4) Die Göttin Flora, oben aus den Wolken ein Cornucopiae, im Prospect die Stadt Mitau:

„So kommt Gott, eh' wir's uns versehen  
Und lästet uns viel Gut's geschehn.“

5) zwölf brennende Herzen auf einem Tische stehend, eine Hand aus den Wolken mit C.:

„Heut' zieht ein Landesfürst vergnügt in Mitau ein,  
Ihm soll der Bürger Herz treu und gehorsam sein.“

Der Herr Rathsverwandte Hyyperich:

Minerva hält das fürstliche Wapen mit einer Krone, im Schilde das Stadtwapen, auf dem Haupte und an der Brust mit Olivenkränzen geziert: Curlandia et Semigallia:

„Held, Herzog mir zum Glück gesandt,  
Dir jauchzt, Dich segnet Stadt und Land,  
Es sei Dein Ruhm und Deine Thaten  
Das ew'ge Wunder Deiner Staaten.  
Schon starb mein angebor'ner Glanz —  
Da half ein gültiges Geschick  
Mir durch den edlen Rautenkranz,  
Den ich an Herz und Schläfen drückte.“  
Curlandiae Alexipharmacum.

Der Herr Reithahn:

1) ein Myrthen- und Lorbeerkrantz, worüber der Fürstenhut:

„Würdige Gesellschaft.“

2) eine Hand aus den Wolken, die den Degen an der Spitze hält:

„Gezogen und willig.“

3) das lurländische und sächsische Wapen:

„Glückliche Verbindung.“

4) eine Hohlblume, so den Saamen auf die Erde streuet:

„Man muß ein ander' Leben hoffen.“

5) ein brennend Opfer auf einem Altar:

„Rein und ewig.“

Der Herr Schwarz, als Rittmeister von der blauen Garde:

1) der Herzog auf einem Triumphwagen in einer angenehmen Gegend, die Garde der Kaufmannschaft in vollkommener Parade entgegenreitend:

„Komm' theu'ester Landesfürst in diese treue Stadt  
Die heut' Dein Einzugsfest so hoch erfreuet hat.“

2) Die Garde, sitzend am runden Tisch, mit Speisen und Weingläsern besetzt:

„Heut' hatten wir das Glück den Fürsten einzuführen  
Drum läst man billig nun gerechte Freude spüren.“

Zur Rechten ein Tisch, worauf Hüte mit Federn liegen:

„Heut' ist ein Glas viel zu wenig  
Drum' trink ich das zweite noch,  
Si, so lebe unser König  
Und auch unser Herzog hoch!“ —

3) Eine Hand aus den Wolken mit einem gedoppelten **C** worüber die Krone, gegenüber ein brennendes Herz:

„Lauter treue Ehrfurchtsstriebe — Regen sich in uns're Brust,  
Du verdienst, daß man Dich liebe, — Theurer, Herzog, uns're Luft.“

Der Herr Doctor Hummius:

1) eine angenehme Landschaft, worauf einige Bauerhäuser, ein Hirte weidet die Schaaf; auf einem Hügel liegt ein Hirte und bläset die Schalmei:  
O MoeLiboe DeV's nobis haec otia seCit.

2) die Karte von Curland und Semgallen, nebenan ein weißer Adler mit ausgebreiteten Flügeln, im Munde ein Zettel:

„Dux Coroniae Carolus vivat  
Sub umbra alarum tuarum.“

3) ein Schiff in Sturmwellen, im Winkel ein Polarstern:

„Te Duce quo me fata trahant, retrahantque.“

4) die Gerechtigkeit mit verbundenen Augen:

„Haec quaesita et jam inventa Justitia.“

5) einige brennende Herzen:

Haec Carole Corda tibi urant.“

Der Herr Kusborn, als Keltester:

1) das Stadtwapen, im Prospect die Stadt Mitau:

„Es lebe unser Fürst und unser Vaterland  
Dies wünschet Jedermann, und auch der Keltesten Stand.“

2) ein alter Mann auf den Knien liegend und gen Himmel betend:

„Für des Fürsten Wohlergehn — Wollen wir zu Gott stets steh'n.“

#### V. Auf dem Markt:

Im Mitauschen Rathhause:

Ist oben und unten mit unzählbaren Lampen illuminiert gewesen.

1) die Gerechtigkeit mit verbundenen Augen auf den Wolken eine Hand mit der Krone:

„Komm, theurer Landesfürst, erfreue Stadt und Land,  
Ernähr' den Unterthan, beschütze jeden Stand,  
Sei Deiner Lander Wohl, schütz' die Gerechtigkeit,  
Daß Fürst und Unterthan zugleich sich drüber freut.  
Sub Tutela Principis suum cuique.“

2) der Fürstenthron, ein Engel aus den Wolken in der Hand eine Krone und den Namen C:

„En Decus à Deo destinatum.“

Daß, was wir längst gewünscht, das ist nun auch geschehn,  
Gott laß' den Fürstenthron viel hundert Jahre stehn.“

3) die Hoffnung:

„A Domino Speranda Salus.  
Die Hoffnung grünet noch, man hoffet, wünscht und denkt,  
Gott ist's der Alles noch zum besten Endzweck lenkt.“

4) ein Schiff in vollem Segel:

„Florente Commercio tota floret regio.“

Die Göttin des Reichthums sitzt am Seeufer, neben ihr liegen allerhand Kaufmannsgüter:

„Nun blüht die Handelschaft, da sich der Kaufmann freut  
Er hofft, er wünscht vergnügt nunmehr's bess're Zeit.“

5) Ein Bienenkorb, nebenbei liegen allerlei Handwerks- und Aker-Geräthschaft:

„Der Nährstand freut sich auch, — Es jauchzet jedermann  
Wenn Arbeit, Müß' und Fleiß — Ihn reichlich nähren kann.“

6) Auf einem brennenden Altar der Lehrstand Räucherpulver streuend, im Schilde das fürstliche Wapen:

„Pro Salute Principis.  
Sehet nun den theuern Fürsten, wornach sich das Land sehnt,  
Wie der Himmel seine Weisheit und auch uns're Wünsche krönt.“

7) Ein brausender Orkan, aus den Wolken bricht die hellcheinende Sonne hervor:

„Post nubila Phoebus.  
Nun glänzt die Landesfont', in 61 Jahren  
Ist solch' ein Stück nicht dem Lande widerfahren.“

Der Herr Commissionsrath Harff:

1) Eine trübe Wolke, zwei kreuzweis gelegte Anker:

„So muß bei trüben Blicken — Die Hoffnung uns erquiden.“

2) Ein strahlendes Auge über dem alte Wapen der Herzogthümer Curland und Semgallen, und im Prospect die aufgehende Sonne:

„Der Vorsicht Auge wacht — Bis uns die Sonne lacht.“

3) Ein gekrönter Adler, in der Brust das sächsische Wapen unter welchem ein Glend und Löwe liegen:

„Der höhern Dbern schützen  
Besorgt was uns kann nügen.“

4) Auf einem rothen Kissen der fürstliche Name C, oben die Krone und darüber der Namen Jehovah:

„So sehn wir unser Flehn — Nun in Erfüllung gehn.“

5) Ein Altar mit einem brennenden Herzen, worauf die Zahl 3:

„Die reinste Treu' und Liebe — Sind Opfer uns'rer Triebe.“

6) Das fürstliche Wapen mit der Krone zwischen Palm- und Lorbeerzweigen auf Rosen stehend, oben Jehovah:

„Was Fürsten glücklich macht — Sei unserm zugedacht.“

7) Fortuna auf einer Marmorsäule von Palmzweigen bewunden:

„So sicher und so feste — Ist unser Stück das beste.“

8) Auf einem Tische liegen allerlei Musik-Instrumente:

„Nur Sauchzen, Lust und Freuden — Muß diesen Tag begleiten.“

9) Zwei Cornua Copiae, darüber Jehova:

„So bringt des Himmels Fügen — uns Segen und Vergnügen.“

Der Herr Gerichtsvogt Dehling:

1) Zwei mit Ketten gefesselte Wölfe:

„Ach, wie thut uns das nicht kränken  
Wenn wir an die Freiheit denken.“

2) Ein Lamm:

„Meine Feinde sind bezwungen — Herr, nun sei Dir Lob gesungen.“

3) Die Gerechtigkeit:

„Freuet, freuet euch mit mir, — Mein Beschützer ist nun hier.“

Der Herr Fehrmann:

1) Eine Henne mit ihren Küchlein, mit der Ueberschrift:

„Ben so des Fürsten Schutz erquidet,  
Der wird so leicht nicht unterdrückt.“

2) Eine Pyramide mit Delzweigen:

„Weil Du stehst, werd' ich grünen,  
Dich verehren und Dir dienen.“

3) Ein Springbrunnen:

„Wie dieser Brunn' für Alle fließet  
So Deine Gnad sich auch ergießet.“

4) Ein Baum, darunter ein ermüdeter Mann liegt:

„Unter Deinem Schatten liegen — Machet neue Kräfte kriegen.“

5) Eine Sonnenblume, nach der Sonne sich drehend:

„Ich will nach der Sonne stehen, — Sie giebt alles Wohlergehen.“

Der Herr Fehrmann, als Rittmeister von der grünen Garde:

1) Der Herzog auf einem Triumphwagen, die Göttin Flora streuet Blumen auf den Weg, Pallas führt den Wagen: Vivat. Die Garde in voller Parade entgegen reitend:

„Sei willkommen Landesvater  
Unser Heil und Glücks Berater.“

2) Ein Tisch, worauf allerlei Kunst- und Gewerks-Geräthe liegen:

„Laß auch, Herr, durch Dein' Gnaden Schein  
Kunst und Gewerl erfreut sein.“

3) Ein mit gutem Winde segelndes Schiff; eine Hand aus den Wolken im Schilde **C**, unten ein Seehafen mit einigen Häusern und Fischerkähnen:

„Schützt uns, Herr, Deines Schildes Macht  
So wird der Reid von uns verlacht.“

Der Hochwohlgeborene Herr von Plettenberg:

1) Die Sonne über eine angenehme Gegend scheinend:

„Es erfreuet sich ein Jeder.“

2) Ein Lustgarten:

„Die angenehme Zeit.“

#### VI. In der Herren Straße:

Der Herr Leitner:

Der Herzog in Lebensgröße, zur Rechten die Sonne, zur Linken der Mond; der Herzog hält die Hand auf der Weltkugel, in der einen Hand den Regimentsstab, oben die Krone:

„Laß, großer Jehoath, des Fürsten Stuhl bestehn,  
Bis Sonn', bis Mond und Welt wird endlich untergehn.“

„Osoros et inimicos contemno, si Principis gratiam modo obtineo.“

Der Herr Helling:

Ein alter greiser Mann, auf dessen Arm ein Schild mit **C**, oben die Krone; eine Hand aus den Wolken, die den Saamen ausstreuet, verschiedene Arten Vögel, die mit ausgespannten Flügeln und offenen Schnäbeln den Saamen erwarten:

„Aller Augen sind gerichtet auf des milden Götters Hand,  
Welche von dem Himmel schüttet Heil und Füll' auf unser Land.“

Der Herr Meyer:

1) Der Friede mit Siegespalmen, mit einem Fuß auf Kriegs-Ammunition tretend:

„Die Liebe für das Vaterland.“

2) Eine Hand aus den Wolken begießet einen fruchttragenden Baum:

„Auf Leiden erfolgen Freuden.“

Der Herr Kleine:

1) Der Herzog zu Pferde im römischen Harnisch, es fallen ihn flammende Herzen an:

„Die Herzen gehen Dir, o Herzog, selbst entgegen  
Und lassen nicht von Dir, sieh uns, Herr, Deinen Segen.“

2) Ein alter Mann am Tische sitzend, den Ellenbogen auf einem Buch stützend, die aufgehende Sonne, woraus der Name Carl hervorraget;

„Was hilft das Denken mir, mein Denken ist vollbracht,  
Carl bringt den Morgen mit und es verschwindt' die Nacht.“

3) Die Stadt Mitau, oben ein besterter Himmel, der größte Stern bestrahlt die 3 Hauptkirchen; im Strahl Carl.

„Da hier glänzt der Gnaden Stern,  
So bleibet jedermann hier gern.  
Mit dem Blut wird sich verschreiben  
Mitau, Dir getreu zu bleiben.“

4) Ein Schiff in den Hafen laufend, in der Flagge Carl:

„Ich weiß mein Wohlfahrts-Schiff, das wird gewiß anlanden,  
Wenn Gott, der Herzog, lebt, ich bin in ihren Händen.“

Der Schutzjude Behr:

„Wies auf die Israeliten, großer Herzog, einen Blick,  
Laß das Unglück doch nicht wüthen, Deine Gnade Lehr's zurück.  
Sprich nur ein Gnadenwort zu Deinem treuen Adel,

**Korrespondenz.**

**L i v l a n d.**

**Riga, d. 25. Juli.** Für die hies. Bühne ist neu engagirt Fr. Kristinus aus Olmütz. — In Döbbeln fand am 23. Juli im Gesellschaftshause der herkömmliche Blumen-Ball statt. — Die Rigaer Liedertafel, von dem Wunsche befeuert, die Gesangskräfte Riga's zu einem harmonischen Zusammenwirken in größerem Maßstabe zu vereinen, beabsichtigt morgen, d. 26., in Heinrichshof einen dem Gefange und der geselligen Freude gewidmeten Abend zu verbringen und fordert sämmtliche Sänger Riga's zur Theilnahme an demselben auf. — In Nachm. woch. Nr. 26 lasen wir einen guten Artikel über Drainage, von Mannan.

Die hies. livl. Prov.-Synode ist auf den 14. Aug. nach Wolmar anberaumt worden.

**Vernau.** Die Budget-Assignation pro 1857 ist für die Stadt-Cassa folgende: Einnahmen 29,963,88, Ausgaben 29,849,51½, sie hat an unantastbaren Capitalien ein Pensions-Capital von 4262,54½ und zu and. Zwecken 1500 R., an Schulden aber 36,644,85½; für die Quartier-Casse: Einn. 4076,30, Ausg. 3898,30; für die Brand-Casse: Einn. 431,12, Ausg. 406,81.

**Arensburg.** Das Budget unserer Stadt-Cassa ist pro 1857: Einnahme 9789,35½, Ausg. 9486,05½; sie besißt als unantastbares Pensions-Capital 1324,62½ und keine Schulden.

Von dem Gute Rujen-Großhof sind wiederum 2 auf Hofland fundirte Grundstücke (auf 25 Thlr. 61 Gr.) einem Bauern Andres Beldau für 4500 R. verkauft worden.

**Desel.** In der Nacht vom 2. auf den 3. Juni verschwand von dem zum publ. Gute Neu-Löwell gehörigen Hofen Poesaar ein segel- und steuerloses Boot von 18' Länge, und ist anzunehmen, daß 3 beurlaubte Soldaten, welche von Arensburg nach Vernau abgefertigt, unterwegs aber entwichen waren, sich desselben bemächtigt haben.

Die Güter Stockmannshof und Lapinsky sind zu einem selbstständigen Rittergute unter dem Namen Stockmannshof vereinigt worden.

**E s t l a n d.**

Sehr überrascht wurden wir kürzlich durch die Ankündigung einer „Geschichte der Stadt Narva“ (Subscr. 2 R. S.). Ist es uns gleich bekannt, daß der Verf. dieses Werkes, Hr. Heinrich Johann Hansen, bereits seit geraumer Zeit den Studien über die Geschichte der Stadt, in welcher er ansäßig geworden, obliegt und einen kleinen historischen Kreis in der alterthümlichen Stadt zu regelmäßigen Zusammenkünften um sich versammelt, auch Andere in Narva zu parallelen Studien angeregt hat, so war's uns doch fremd, daß die Frucht seiner, gewiß durch Berufsgeschäfte vielfach behinderten, Arbeit schon so weit gediehen, um uns mit einer vollständigen Geschichte Narva's erfreuen zu können. Wir sind nun begierig zu sehen, wie weit der fleißige und talentvolle Hr. Verf. den Ansprüchen der vaterländischen Historiker genügt; immerhin sei uns aber die neue Erscheinung in der historischen Litteratur herzlich begrüßt und möge durch vielseitige Theilnahme an derselben auch der äußere Lohn der emsigen Forschung nicht ausbleiben.

Dann sind wir sicher hier befreit vom Meid und Zabel,  
Gott, der erbarmt sich ja, und gönnt uns uns're Hüthen, —  
Wir sind das ärmste Volk. Herr, laß Dich doch erbitten.  
Die arme Judenschaft erbitt' von Gott den Segen  
Für Dein hochfürstlich Haupt und Deine Ritterchaft.  
Laß großer Landesherr von Armen Dich bewegen,  
Auch der Verstoßnen Flehn find't bei dem Himmel Kraft;  
Heut' neigt Alles sich zu Deiner Gnaden Wolke,  
Sich darum gnädigt doch auf einem alten Volke,  
Das Pein und Drangsal leid't, Herr, es wird uns zu schwer,  
Schaff' Lind'rung, dieses bitt' Dein treuer Sclave Behr.

**K u r l a n d.**

**Libau.** Bemerkenswerth ist für die gegenw. Fahrmarktzeit die Kunst-Ausstellung bei Harry Dohnberg, bestehend in einer Reihe von Gemälden, Stahlstichen und Lithographien.

Das Livländische Landeshulwesen im Jahre 1856\*).

Im März 1856 wurde an Stelle des um das livl. Volkshulwesen so hochverdienten bisch. Mitgliedes der Ober-Landeshulbehörde, Dr. Ullmann, der Pastor R. v. Klot zum Schulrath erwählt. Sein erstes Geschäft in dieser wichtigen Stellung war die Entlassung der ihren Cursus beendeten Schüler der Küsterschule. Es hatten 27 Böglinge aus den verschiedensten Gegenden des lettischen, wie estnischen Livlands die für den Aufenthalt in der Küsterschule festgesetzte Zeit von 3 Jahren hindurch ihre Bildung dort genossen und wurden am 27. Juni, nach abgehaltener Prüfung, — welche mit recht schön ausgeführten mehrstimmigen Gesängen begann und schloß, und bei der sehr sauber angefertigte Zeichnungen und Karten als Zeichen ihres Fleißes und ihrer Leistungen vortragen, — mit einigen ermahnenden und auf ihren künftigen Beruf, sowie auf die Erwartungen, welche man von ihnen zu hegen berechtigt sei, hinweisenden Worten entlassen. Von diesen Böglingen erhielten das Aufstellungs-Attestat mit dem Prädicat: „rühmlich“: 2, „gut“: 8, das „Erforderliche“ hatten erledigt: 9, das „Nothwendige“: 5, das „Nothwendigste“: 3. Daß das Ergebnis ein so verschiedenes gewesen, ist natürlich, weil nicht nur die Begabung verschieden ist bei jedem Einzelnen, so wie der Fleiß und Eifer, sondern weil auch die Böglinge nicht gleichmäßig vorgebildet in die Anstalt treten und Mancher dadurch zu den Uebrigen sehr im Nachtheil steht. In sittlicher Hinsicht konnte allen diesen ein gutes Zeugniß mitgegeben werden und so steht zu erwarten, daß die Entlassenen ihre Stellung finden werden, um mit Segen zu wirken, und daß dem gesammten Landeshulwesen durch diesen Cötus ein nicht unbedeutender Zuwachs an Lehrkräften dargeboten ist. Zur Aufnahme hatten sich weit über die bisherige Anzahl Candidaten gemeldet; weil aber diese Zahl nicht überschritten werden durfte, damit nicht in Zukunft ein Mißverhältnis zwischen aspirirenden Schullehrern und vacanten Stellen eintrete, dann aber auch weil die Anstalt nicht mehr mit Bequemlichkeit zu fassen vermag, so wurden die Schwächeren oder diejenigen, deren Brüder schon kürzlich den Vortheil der Bildung in der Küsterschule genossen hatten, zurückgewiesen und nur 28 aufgenommen, welche mit den beiden aus dem vorigen Cursus zurückgebliebenen Böglingen die Zahl 30 vollmachten. Später wurde nur, obgleich sich noch mehrere meldeten, für einen Supplicanten aus dem Estnischen eine Ausnahme gemacht, weil dort für die Besetzung der Parochialschulstellen noch wenig Candidaten vorhanden sind und auch dieses Mal von dorthier weniger sich gemeldet hatten, als aus den lettischen Kreisen. Für die Zukunft ist nur zu wünschen, daß die Vorbildung im Clavierspielen eine bessere sei, weil es sonst unmöglich sein möchte, dasjenige zu leisten, was vorzüglich mitbezweckt wird bei dieser Anstalt, — nämlich:

\*) Bei dieser Gelegenheit kann erwähnt werden, daß der Herr Min. des Innern mittelst Vorchrift vom 19. März 1857 dahin entschieden hat, daß die Höhe zu kleiner Besteuer bei Errichtung und Erhaltung der Gebietsschulen verpflichtet sind.

tüchtige Organisten für die mit dem Küsterdienst verbundenen Schulstellen zu liefern, — wenn die Finger der im 20. Jahre oder noch später eintretenden Schüler nicht früher schon mehr Gelenkigkeit erlangt haben. — Anlangend das gesammte Volkshulwesen in Livland für das vorige Jahr, so muß Allem zuvor ausgesprochen werden, daß die Angelegenheit der Volksbildung bei uns nicht still steht, sondern im Wachsen begriffen ist, und im Großen und Ganzen Fortschritte macht, so daß wir für die Zukunft hoffen können, es werde der in einzelnen Kirchspielen so sichtbare Eifer nicht nur dort immer mehr gedeihliche Früchte an den Tag fördern, sondern auch weiterhin wirken und zur Nachseiferung erwecken — und allmählig einen gleichmäßigen erhöhten Bildungsstand über die ganze Provinz verbreiten. In den meisten Kirchspielen wird der häusliche, wie der Schulunterricht gewissenhaft controlirt, — es werden auf vielen Kirchspiels-Conventen Vorschläge gemacht und Beratungen gepflogen über die Hebung desselben; es sind in dem verfloffenen Jahre neue Schulen, wenn auch noch spärlich, weil dabei manche ökonomische Schwierigkeiten zu überwinden sind, angelegt; es werden Katecheten angestellt, die wandernd an verschiedenen Stellen eines Kirchspiels die Kinder unterrichten, bis es möglich geworden feste Schulen zu begründen; es werden Sonntagschulen abgehalten, um dem häuslichen Unterricht im Gesang, in der biblischen Geschichte und in Erlernung von Bibelsprüchen nachzuhelfen; es hat auch die Empfehlung von Schulfesten Seitens der Ober-Landeshulbehörde an manchen Orten Anklang gefunden und man hat versucht, dadurch das Interesse für die Schule bei Eltern und Kindern zu beleben; es sind endlich auch in manchen Kirchspielen Mittel dargeboten von den Herrn Eingepfarrten, um die Kinder in der Schule zu unterhalten, was mit vielem Dank anzuerkennen ist, weil die Schwierigkeit der Beschaffung derselben von Seiten armer Eltern wohl eine Hauptursache ist, weshalb die Schulen noch lange nicht so besucht werden, wie sie sollten. — Revidirt wurden vom Hrn. Schulrath im verfloffenen Jahre — meist in sehr eingehender und gründlicher Weise — die Kirchspiele Koop, Papendorf, Allendorf, Adamünde, Felsen, Calzenu und Feheln, Laudohn, Palmar und Serbigall, Smilten, Oberpahlen, Pillistfer, Groß-St. Johannis, Zarwasch, Paittel, Klein-St. Johannis, Helmet, Fellin, Rigen, Rambi und Randen.

Als Erfreuliches ist Folgendes hervorzuheben:

1) Aus dem Riga'schen Kreise: daß Peters-Capelle, wo schon seit längerer Zeit die Begründung einer Parochialschule beabsichtigt wurde, in Johann Nische, einem Böglinge der Küsterschule, einen Lehrer angestellt hat. — In Rodenpois währte der gute Zustand der Parochialschule, wie bisher, fort; sie besteht jetzt 30 Jahre und hat bereits 148 Schüler entlassen, die, zu Männern herangewachsen, einen guten Halt und Kern für die Gemeinde abgeben müssen, der segensreich auf die übrige Masse wirkt; auch ist erfreulich, daß dort der Besizer, Baron Wolff, fortfährt für mehre Schüler in der Parochialschule das Nothige herzugeben. — In Altsch wurde eine Gebietschule, wenn auch nur mit wenigen Schülern, abgehalten, wozu der Arrendebesitzer, Herr Lindwart, vorzüglich die Mittel hergab. — Dahlen, dem es an Geldmitteln fehlte, hat 100 Rbl. S. M. zum Salar für den Parochiallehrer aufgebracht und in Willumson, der auch in der Küsterschule erzogen ist, einen solchen engagirt. — Loddiger hat für seinen Parochiallehrer eine Zulage von 1 Rbl. S. M. pr. Hofen bestimmt. — In Reuermühlen unterstützten die Eingepfarrten die Sonntagschulen, indem sie Gratificationen für die Leiter derselben hergaben. — Segenolde will sich einen Katecheten in der Parochialschule bilden und manche andere Kirchspiele wollen daran gehen, solche einzuführen, sobald sie die Geldmittel dazu aufgebracht haben werden.

2) Aus dem Wolmar'schen Kreise erfreut uns zu hören, daß Abbenörn, Lemsal und Salis gleichfalls mit dem Plan umgehen, wandernde Katecheten, wenn auch nicht augenblicklich, doch in Zukunft, wenn die tauglichen Individuen sich dazu gefunden haben, anzustellen. — Im Matthiaschen wird unter

Wilsenhof Schule gehalten durch einen wandernden Katecheten, der an 2 Stellen, an jeder 3 Tage, Unterricht gibt; desgleichen ist im Allendorfschen unter Kobjak eine neue Schule eingerichtet, wo jedes Kind wöchentlich einen Tag Schule hat. — Im Salisburg'schen Kirchspiele ist nicht nur durch einen tüchtigen Hilfslehrer der Andrang zur Schule um's Doppelte gestiegen und ein Schulfest beschlossen, sondern es ist auch eine Schule in Strominsky errichtet, und der Besizer eines andern Guts hat zur Anstellung eines Katecheten für sein Gebiet eine jährliche Gabe von 10 Rbl. S. M. zugesagt. — In Rujen, wo 90 Kinder die Parochialschule besuchten, ist der Andrang zu ihr immer größer geworden, so daß man bald nicht mehr mit den vorhandenen Mitteln auszukommen fürchtete; es ist ein Sängerkhor zu bilden beschlossen, wozu 50 Rbl. S. aus Kirchenmitteln hergegeben wurden; in der Gemeinde wirkten 5 Katecheten, die ein Salar, bis 40 Rbl. S. M. groß, beziehen; zu der ersten Klasse der so unterrichteten Kinder gehörten 564; um der Katecheten Wirksamkeit erspriechlicher zu machen, sollten ihnen in Zukunft nur solche zugewiesen werden, die Lust und Fähigkeit zeigen, während die übrigen den Gebietlehrern überlassen bleiben. — Allendorf erfreut sich eines guten Fortganges der Schulsache, indem 7 Katecheten dort wirken, die mit etwa 25 Rbl. S. M. gelohnt werden, welche zur Hälfte in Korn von der Gemeinde, zur Hälfte in Geld von den Gutsherrn beschafft werden. — Endlich ist noch aus diesem Kreise, als höchst anerkennenswerth, zu erwähnen, daß in Wolmar, das sich lang schon einer ausgezeichneten Parochialschule erfreut, jedoch auch noch keine Gemeindefchulen hat, die Herrn Eingepfarrten auf Bitte pastoris die bedeutende Summe von 750 Rbl. S. M. hergegeben haben, um die Jugend zum Confirmandenunterricht vorzubereiten und sollte dieser Unterricht gleich in dem nächsten Jahr von dem dazu angestellten Küsterschüler Luz in der geräumigen Lehrstube des Pastorats in der Weise gegeben werden, daß jedes Geschlecht ihn 8 Wochen genießt; — und daß der Besizer von Kaikum, Herr v. Wegesack, der Koopischen Schulverwaltung ein Kapital von 500 Rbl. S. M. zur Begründung einer Gemeindefchule auf seinem Gute übergeben hat. —

3) Aus dem Wendenschen Kreise ist zu erwähnen: daß durch das Anerbieten des örtlichen Pastors, ein Gebäude für 60 Rbl. S. M. dem Kirchspiele abzutreten, Lasdohn die Aussicht hat, ein festes Local für die Parochialschule zu gewinnen; — daß Lubahn keiner Strafschule mehr bedarf und 2 Katecheten mit 28 Rbl. S. M. angestellt sind, welche die Kinder von 14—17 Jahren unterrichten sollen, und daß der Ausbau der Parochialschule beschlossen ist; — daß für Köfenshof und Anla im Serbenschen Kirchspiel Gemeindefchulen in Aussicht gestellt sind und daß Schulen auf den Kronsgütern Marzenhof, Blumenhof und Stürzenhof gebaut werden, auf andern 5 bereits das Land zur Schule abgetheilt ist.

4) Im Walfschen Kreise ist auf Adsel eine Hofschule angelegt, für welche sämmtliche Schulkosten, so wie die für Unterhalt der Kinder, von dem Besizer, Herrn v. Wulf, getragen werden, welches Legte auch von einem andern Besizer dieses Kirchspiels für die Kinder seines Gebiets geschieht. — Im Gemeschen Kirchspiel will Herr Baron v. Krüdener zu Neu-Karke eine Schule gründen, desgleichen will die Bauer-gemeinde des Guts Gemes eine bauen. — Im Palzmar'schen hat Herr v. Wulf das erfreuliche Versprechen gegeben, auf den Gütern Serbigall und Augustenthal je eine Gebietschule auf eigene Kosten zu errichten und dieselbe mit einem Kapital zu dotiren. — Im Marienburg'schen, wo die Parochialschule wieder mit 10 Schülern soll eröffnet werden, werden unter Fianden, Altsch und Weienhof Gemeindefchulen von den Besizern besolbet. — In Smilten gestanden die Vormünder 2 Kop. S. M. pr. Seele zur Besolbung von Katecheten zu und in Trikaten sollen 2 Katecheten angestellt werden.

5) Aus den Berichten des gernaushen Kreises heben wir hervor: daß im Fernerschen Kirchspiele der Besizer von Kero ein Schulhaus aus eigenen Mitteln erbaut hat, in Hallist-Kar-



Aus eine Parochialschule zu eröffnen beschlossen ist; — in Michailis, wo früher keine Lehrer waren, jetzt bis 6 zum Theil gut salarirte, wirken; — Andern seinem Dorfschulmeister ein besseres Salar zugesagt hat nach Maßgabe seiner Leistungen.

6) Im Fellinschen Kreise, wo die Schulsache immer mehr Fortgang gewinnt, — ist im Oberpahlenischen die Parochialschule wieder in's Leben getreten, und leistete die Parochialschule im Pilsnerschen Kirchspiele so Bedeutendes, daß 10 Schüler des letzten Curfus das Zeugniß der Tüchtigkeit als Gemeindeflehrer mit vielem Lobe erlangten; die Kirchspiele Helmet und Fellin, wo es noch bisher schwächer mit dem Unterrichte stand, werden beide nächstens auch Parochialschulen haben, indem ersteres Kirchspiel bereits einen Lehrer mit 100 Rbl. S. angestellt hat und letzteres seine Confirmandenstube zu einem dazu geeigneten Local umzubauen beschlossen hat.

7) Aus dem Dorpat'schen Kreise kann Laiz, wo alljährlich Schulpredigten gehalten werden und die Entlassung der Parochialschüler ein Schulfest ist, wobei Prämien vertheilt werden, — als Frucht seiner ausgezeichneten Schuleinrichtung anführen, daß die Parochialschule seit ihrem Bestehen bereits 154 Individuen entlassen hat, von denen 18 Wirthe im Kirchspiele sind und viele andere in verschiedenen Kirchspielen als Schullehrer wirken; — daß der Andrang zu derselben größer ist als die Verhältnisse aufzunehmen erlauben; — daß von 1054 Schülkinder, welche alle zugleich Singunterricht nach Noten erhalten, nur 13 sich fanden, welche nicht fertig lasen. In dem Bartholomäischen Kirchspiele, wo die Schulsache auch bei den deutschen Eingepfarrten Interesse findet, die Schulältesten kleine Gratificationen zur Förderung ihres Eifers erhielten und der Schulbesuch gut ist, auch die Parochialschule sich dessen rühmen konnte, daß mehrere ihrer 1855 entlassenen Böglinge das Attestat als Gemeindeflehrer erhielten, — feierte man im Mai dieses Jahres unter vieler Theilnahme der Gemeinde ein Schulfest in folgender Weise: jeder Schulmeister examinirte seine Schulkinder in der biblischen Geschichte, — pastor loci katechisirte, ließ Einzelne lesen und vom Gelesenen Rechenschaft geben — und vertheilte, nachdem ein vierstimmiger Choral gesungen war, Prämien an die besten Schüler; wenn 5 Schüler auf diese Weise abfolvirt worden waren, stimmten die Parochialschüler immer wieder ein Loblied vom Chor an; — Liturgie, Ansprache über Eph. 2, 19 ff. Gebet und Segen machten den Schluß, so wie Ps. 143, 8—10 zum Anfang der versammelten Gemeinde und den Kindern an's Herz gelegt worden war.

8) Aus dem Werroschen Kreise muß als Erfreuliches mitgetheilt werden: daß in Harjel für eine Schule eine Orgel angeschafft ist, für die andere in Aussicht steht; — in Pölwe der Eifer für die Schulsache nicht nachgelassen hat, sondern fortbesteht, die fleißig besuchte Parochialschule rühmlich fortwirkt und ein Gesangfest mit vielem Anklang gefeiert worden ist; — daß in Rauge der Besitzer von Goffe, Graf Igelstrom, das große Opfer eines 14thältrigen Gefindes für die Schule dargebracht hat und auf einem Kronsgute ein Gefinde zur Schule eingewiesen ist; in Rambi, Wendau, Kannapäh haben einzelne Besitzer ihr Schulinteresse bezeugt, theils durch Unterstützung der Kinder ihrer Schulen, theils durch Ertheilung von Prämien, theils durch fast wöchentlichen Besuch der Dorfschulen, was wesentlich geholfen hat, diese vor den übrigen zu heben.

Die Zahl der zur lutherischen Kirche gehörigen männlichen Seelen war in diesem Jahre: im Rigaschen Kreise: 30,027, im Wolmarschen: 33,563, im Wendenschen: 36,899, im Walfschen: 35,254, im Pernauschen: 21,093, im Fellinschen: 32,206, im Dorpat'schen: 25,398, im Werroschen: 44,856 — in beiden Distrikten zusammen 259,296 männliche Seelen. Die Anzahl der Kinder vom 7. Jahre bis zur Confirmination wird angegeben vom Rigaschen Kreise mit 12,167, vom Wol-

marschen mit 16,680, vom Wendenschen mit 16,602, vom Walfschen mit 16,476, vom Pernauschen mit 10,081, vom Fellinschen mit 13,487, vom Dorpat'schen mit 10,607 vom Werroschen mit 19,304 — in beiden Distrikten zusammen 114,404. — An Parochialschulen gab es im Rigaschen Kreise: 18, im Wolmarschen: 16, im Wendenschen: 21, im Walfschen 16, im Pernauschen: 5, im Fellinschen: 6, im Dorpat'schen: 7, im Werroschen: 16 — zusammen 103 (9 mehr als im Jahre 1855), in welchen 1740 Schüler unterrichtet wurden (49 mehr als im vorhergehenden Jahre). An Gemeindefschulen werden angegeben vom Rigaschen Kreise: 5, vom Wolmarschen: 14, vom Wendenschen: 22, vom Walfschen: 23, vom Pernauschen: 59, vom Fellinschen: 86, vom Dorpat'schen: 119, vom Werroschen: 195 — zusammen 523. In Parochial- und Gemeindefschulen sind überhaupt unterrichtet worden im Rigaschen Kreise: 372, im Wolmarschen: 926, im Wendenschen: 925, im Walfschen: 2026, im Pernauschen: 1527, im Fellinschen: 2306, im Dorpat'schen: 7657, im Werroschen: 7500. — Hiernach verhalten sich die in Schulen Unterrihteten zu denen, welche solchen Unterricht nicht genießen:

im Dorpat'schen Kreise wie 1 zu 1 1/2 im Pernauschen Kreise wie 1 zu 10  
" Werroschen " " 1 " 2 1/2 " Wolmarschen " " 1 " 17  
" Fellinschen " " 1 " 6 " Wendenschen " " 1 " 18  
" Walfschen " " 1 " 8 " Rigaschen " " 1 " 33

Das Verhältniß derer, welche fertig lesen zur Gesamtzahl war:  
im Wendenschen Kreise wie 1 zu 7/10 im Fellinschen Kreise wie 1 zu 2 2/3  
" Wolmarschen " " 1 " 1 1/2 " Pernauschen " " 1 " 2 2/3  
" Rigaschen " " 1 " 2 " Dorpat'schen " " 1 " 2 1/2  
" Walfschen " " 1 " 2 1/2 " Werroschen " " 1 " 2 1/2

Das Verhältniß der verständig Lesenden zur Gesamtzahl war:  
im Wolmarschen Kreise wie 1 zu 3 im Fellinschen Kreise wie 1 zu 4 1/2  
" Rigaschen " " 1 " 4 " Wendenschen " " 1 " 5 1/2  
" Pernauschen " " 1 " 4 " Walfschen " " 1 " 6 1/2

Das Verhältniß der nach Noten singen Lernenden zur Gesamtzahl war:  
im Wendenschen Kreise wie 1 zu 7 im Pernauschen Kreise wie 1 zu 11 1/2  
" Dorpat'schen " " 1 " 7 " Werroschen " " 1 " 17  
" Fellinschen " " 1 " 8 " Walfschen " " 1 " 20  
" Wolmarschen " " 1 " 11 1/2 " Rigaschen " " 1 " 30

Die Gesamtzahl war um 242 geringer als im vorigen Jahre.

Das Verhältniß der schreiben Lernenden zur Gesamtzahl war:  
im Fellinschen Kreise wie 1 zu 7 im Walfschen Kreise wie 1 zu 18  
" Wolmarschen " " 1 " 10 1/2 " Wendenschen " " 1 " 21  
" Dorpat'schen " " 1 " 12 1/4 " Werroschen " " 1 " 27  
" Pernauschen " " 1 " 16 " Rigaschen " " 1 " 30

Die Gesamtzahl war um 361 gegen die des vorigen Jahres gestiegen.

Das Verhältniß der rechnen Lernenden zur Gesamtzahl war:  
im Fellinschen Kreise wie 1 zu 8 3/4 im Walfschen Kreise wie 1 zu 22 1/2  
" Wolmarschen " " 1 " 10 1/2 " Wendenschen " " 1 " 22 1/2  
" Dorpat'schen " " 1 " 12 1/4 " Rigaschen " " 1 " 30  
" Pernauschen " " 1 " 17 " Werroschen " " 1 " 52

Die Gesamtzahl derselben war um 183 gegen die des vorigen Jahres gestiegen.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: Des J. Wahlstein Zwillinge Alexander Carl und Auguste Emilie.

proclamirte in der Gemeinde der St. Johannis- und der St. Marien-Kirche: Der Hr. Carl Otto von Wahl zu Kawast mit Gräulein Julie Johanna Auguste von Krus.

Sonntag, den 4. August, Mittags 12 Uhr in der St. Marien-Kirche deutscher Gottesdienst mit heil. Abendmahlsfeier.

Das „Inland“ erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4., zu denen erforderlichen Falles noch Beilagen gegeben werden. Der Pränumerationspreis für das Jahr beträgt 4 Rbl. S. mit Einschluß der



Poststeuer im ganzen Reiche und 4 Rbl. S. in Dorpat. Man abonniert bei der „Redaction des Inlands“ und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertionsgebühren für die Zeile werden mit 3 Kop. S. berechnet.

Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.

Zwei und zwanzigster Jahrgang.

Die kirchliche Armenpflege in Oberpahlen\*.)

Seit Jahren hat mir das Wort eines alten Kirchenvaters im Sinne und auf dem Herzen gelegen: die Armen sind die Schätze der Kirche. In der That, Schätze der Kirche sind sie, denn wenn sie ihr gehören, machen sie sie reich und immer reicher an Glauben, Liebe, Hoffnung, Vertrauen, Treue, Demuth, Selbstverleugnung, ja an jeglicher Tugend und vor Allem an Segen von Gott. Aber wo sind diese Schätze der Kirche geblieben? denn daß sie der Kirche gegenwärtig nicht oder nicht mehr angehören, das lehrt der erste Blick, das empfindet Jeder schmerzlich, der ein Herz für die Kirche und für die Armen hat; die Kirche sorgt nicht für die Armen, die Armen beten nicht für die Kirche, — so entgeht ihnen beiden reicher Segen. Also fort sind die reichen Schätze, — wo sind sie geblieben? Sie sind der Kirche abhanden gekommen. Die opes ecclesiae waren ein onus publicum geworden. Die Kunde jedoch, daß hier ein Schatz verborgen liege, war nicht ganz verflungen, und es machten sich daher die Freischaaaren des Vereinswesens und der innern Mission auf, um dieses goldbergende Terrain an sich zu bringen. Sollte nun aber die Kirche, welche durch Gottes Gnade wieder erwacht und mehr und mehr zu Leben und Kraft gekommen, sich aufmacht, das Verlorene wieder zu suchen — nun nicht auch diesen ihren Schatz, ihre Armen, wieder gewinnen! Sie hat ja auch in anderen Ländern hin und her den Anfang dazu gemacht, aber mich dünkt, daß grade in die Kirche in

unserm Lande einen besondern Beruf hat, sich der Armen anzunehmen, und sich die „Brüder Christi“ zu Bundesgenossen zu erwerben. Sie sollte und mußte sich erweisen als die milde Mutter, welche Beides ihren Kindern darbietet, neben dem unerfälschten Brote des Lebens auch das Brod des Leibes, und nicht bloß mit dem Munde, sondern auch mit der That liebt und tröstet. Es würden dann wenigstens der Armen Herzen unsrer Kirche wiedergewonnen. Und eine Ermunterung, Hand an's Werk zu legen, liegt, dünkt mich, in unseren Zuständen. Wir haben geschlossene Gemeinder, keine fluctuirende und zerfahrene Bevölkerung, wie meist in den Städten, Gemeinden, welche ein mehr oder minder lebendiges Gemeinde-Bewußtsein haben und einen mehr oder minder gegliederten Organismus bilden, wir haben also auch Gemeindebeamtete, und in ihnen die allererste Bedingung zu kirchlicher Armenpflege: die Diaconen, wir haben Gemeinden, welche willig sind, auf die Bitte ihres Pastors die Hand aufzutun, wir haben verhältnißmäßig sehr wenig Almosen empfangende und viel Almosengebende. Endlich scheint mir darin ein Sporn zu sofortigem Anfangen zu liegen, daß unsern bäuerlichen Verhältnissen unzweifelhaft große Veränderungen bevorstehen und — es fraglich ist, ob es nach 10—12 Jahren eben so leicht sein wird, wie jetzt eine kirchliche Armenpflege in's Leben zu rufen, ist sie aber einmal da und lebendig geworden, so wird sie sich mit des Herrn Hülfe, auch unter noch so veränderten Verhältnissen, erhalten und behaupten und erstarren. Alle diese Erwägungen und besonders auch das Wort des Herrn vom Nicht-Zurückschauen, wenn man die Hand an den Pflug gelegt, — drängten mich vorwärts. Auch wirkten die Misere und die Theuerung in Folge des Krieges. Denn obgleich sie nach menschlicher Rechnung die Sache sehr erschweren mußten, so fürchtete ich doch zu sehr die Vorwürfe meines Gewissens beim Anblicke des Elendes, daß uns der Winter von 1855 auf 1856 voraus-

\*) Auf unsere bringende Bitte hat der Verf. uns obigen, mat. mut., auf der liv. prov.-Synode verlesenen Bericht mitgetheilt und wir beilegen uns die tatsächliche Ausführung einer bei uns viel besprochenen Angelegenheit, sei sie auch nur in einem Kirchspiel geschehen, den Freunden des Vaterlandes vorzuführen. D. R.

sichtlich bringen mußte, wenn ich verabsäumt hätte, die Mitte zur Abhülfe zu beschaffen, — als daß ich mich hätte dadurch abschrecken lassen sollen. Und als mir die Sache bis in's Detail hinein innerlich klar geworden, legte ich denn im Namen Gottes getrost die Hand an's Werk. Nachdem ich schon früher der Gemeinde zu wiederholten Malen mit wachsender Ausführllichkeit und Dringlichkeit die Sache an's Herz gelegt, und sie über kirchliche Armenpflege belehrt, auch die Gemeindebeamteten darauf aufmerksam gemacht hatte, daß es insbesondere ihre Pflicht sei, bei der Armenpflege Handreichung zu thun — berief ich die Kirchenvormünder, Schulmeister und sonstige Personen, die sich für die Sache interessirten, am 24. Juli IX. p. Trinit. 1855 (nach der Predigt: über den ungerechten Haushalter) zu einer speciellen Berathung zu mir zusammen. Wohl hatte ich gehört, daß einige vornehme herrnhutische Herren geäußert hatten, sie würden doch nicht mit dem Bettelsack herumgehen etc., aber ich ließ mich dadurch nicht irre machen. Vielmehr ignorierte ich das, und machte den Versammelten, nachdem ich ihnen noch einmal die ganze Sache an's Herz gelegt, und die Pflichten der Armenpfleger auseinander gesetzt, bemerklich, daß die Kirchenvormünder nach dem Kirchengesetze verpflichtet seien, dem Pastor namentlich auch in der Armenpflege beizustehen, und daß die Schulmeister nach den Schulvorschriften in allen Stücken dem Pastor behülfflich und gehorsam sein mußten, daß sie also beide vor Gott und Menschen dazu verpflichtet seien, solchen Dienst der Liebe auf sich zu nehmen; ich wollte sie jedoch nicht durch das Gesetz zwingen, es vielmehr dem freien Willen eines Jeden überlassen, Armenpfleger zu werden oder nicht. Natürlich aber mußte ich in den Dörfern, wo Schulmeister oder Kirchenvormund zurückträten, Stellvertreter suchen, und zwar, da ich keine andere Gelegenheit hätte zu Allen zu reden, von der Kanzel herab. Es erklärten darauf der Reihe nach alle Kirchenvormünder und Schulmeister, deren ich 15 habe, sich bereit, in Gottes Namen diese Mühwaltung zu übernehmen. Natürlich wandte ich auch die Vorsicht an, die deren, ich gewiß sein konnte, zuerst aufzufordern, so daß diese denn auch die Uebrigen nach sich zogen. Nur 2 starre Herrnhuter weigerten sich dieses Mal, besannen sich aber doch, bevor es zu einer öffentlichen Aufforderung kam, noch eines Besseren. So waren denn sämtliche Kirchenvormünder und Schulmeister auch Armenpfleger und erhielten nur dort, wo sie mehrere Dörfer zu besorgen hatten, an unbescholtenen Wirthen Gehülfen, die sich auch ohne Mühe fanden. Es gab nun in jedem Wallus wenigstens 2 Armenpfleger, zu Controlle und Vermeidung von Verdacht. Sie wurden nach Art. 6, 6 zu ihrem Amte geweiht. Ich hatte also Helfer, was gewiß eine, wenn nicht die Hauptsache ist, und zwar nicht volontaire der freien christlichen Liebe, sondern kirchlich verpflichtete Diener der Kirche, was mir ein großer Vorzug zu sein scheint, da diese freiwillige, christliche Liebe bei uns schwachen und trägen Menschen in der Regel weniger stichhaltig sein wird, als der Gehorsam gegen ein als auf göttlichem Grunde ruhendes erkanntes Gesetz. Das „Du mußt“ ist wohl stärker als das „ich will“. — Die Subiecte der Armenpflege waren da, ich mußte mich nun über die Objecte derselben orientiren. Dazu rief ich denn die Armenpfleger an den darauf folgenden Sonntagen zusammen. In der Versammlung derselben wurde zunächst das Quantum

bekannt und bestimmt, daß zum Unterhalt eines völlig hilflosen, von jeder andern Unterstützung, von Verwandten oder dgl. entblößten Armen nöthig erschien, und dieses, wie der Erfolg gelehrt hat, wider mein Erwarten, nicht zu niedrig, auf etwa 4 Lof Roggen, 1 Lof Gerste, 8 Lof Kartoffeln, 1 Rbl. S. Geld (abgesehen von den geringeren, mehr schwankenden Zuschüssen an Erbsen, Bohnen, Fleisch etc.) festgestellt. Dies galt denn als Maximum und zugleich als Maßstab, denn es wurde nun nach Ermessen dies ganze, oder  $\frac{1}{2}$  oder die Hälfte oder auch  $\frac{1}{3}$  dieses Deputates, je nach den Umständen eines Jeden bestimmt. Und das war nun die nächste und auch, bei der estnischen Umständlichkeit, die größte Arbeit. Denn es mußten nun Gebiet für Gebiet, Dorf für Dorf, alle etwa der Hülfe Bedürftigen, die Art ihres Leidens, der Grad ihrer Hülfsbedürftigkeit, alle ihre Verhältnisse, ihre ganze Sippschaft und Verwandtschaft, die Möglichkeit ihnen eine Wohnung oder ein theilweise freies Unterkommen zu verschaffen etc. etc., durchgesprochen werden. Das dauerte 3 Sonntage nach einander je 5-6 Stunden. Die Namen der Bedürftigen mit dem Betrage dessen, was ihnen zuerkannt war, wurden in das für die Armenpflege eingerichtete Buch notirt, und sie somit in die Zahl der Kirchen-Armen aufgenommen. Glaubte sich Jemand übergangen oder zu schwach bedacht, so hatte er natürlich Zutritt zum Pastor, und ich notirte seine Beschwerden und Witten und berieth mich dann nochmals mit den Armenpflegern, und da habe ich die Erfahrung gemacht, daß der Pastor in der Regel zu größerer Freigebigkeit und Milde, nicht zur Sparsamkeit zu mahnen haben wird, denn die liegt unserm Bauer viel mehr im Fleisch. Ich habe nur 4 Klassen Unterstützung-Bedürftiger gefunden: 1) Krüppel oder durch Alter oder Krankheit arbeitsunfähig Gewordene, 2) Waisen, 3) vagabondirende Kinder 4) durch Unglücksfälle z. B. Feuerschaden oder dgl. zeitweilig hilflosbedürftig Gewordene. Die Krüppel etc. wurden in den allermeisten Fällen bei ihren Verwandten untergebracht, wozu diese auch in der Regel meist willig gemacht werden konnten, und diese dann auch verpflichtet sie zu versorgen. Man suchte sie in Häuser zu bringen, wo Gottes Wort gebraucht wird, und sie also geistlich wenigstens nicht schlechter als alle Uebrigen versorgt sind. Die vagabondirenden Kinder wurden, natürlich gegen eine bestimmte Vergütung, ordentlichen Wirthen zur Erziehung und Beaufsichtigung anvertraut; die Waisen ebenso, soweit sie nicht im Waisenhaus versorgt werden, das von meinem Vorgänger gegründet und mit besonderer Vorliebe gepflegt, von mir aus Pietät erhalten wird, obgleich Waisenhäuser sonst an und für sich manches Bedenken, und namentlich auch das der größeren Kostspieligkeit gegen sich haben.

Es stellte sich heraus, daß wir 100 Arme auf 10,000 Seelen außer den 20 Waisen im Waisenhaus zu unterstützen hatten, davon 37 Blinde, 9 Lahme, 8 Blödsinnige, 9 Altersschwache, 7 an den Händen Verkrüppelte, 4 Gelähmte, 7 vagabondirende Kinder, 3 Wittwen mit vielen Kindern etc. Zugleich tauchten einzelne Fälle auch bei unsren einfachen Verhältnissen auf, welche fast verdienten als Bünde zu einem Wäkernschen auf, welche fast verdienten als Bünde zu einem Wäkernschen sittlichen Nachstrich verwannt zu werden. Eine blödsinnige vagabondirende Person bekam Kind auf Kind, ohne daß sie im Stande war anzugeben, wer der Vater ist; solch ein armes Kind, in einem Gebäusch geboren, ist von der Mutter

2 Jahre lang gefäugt, dabei natürlich aber auß Mangel an Nahrung verkommen, und endlich auch gestorben, die Mutter aber hat es nicht weggeben wollen, vielmehr auch noch die Leiche tagelang mit sich herumgeschleppt. Ein andere, halb blödsinnig, höchst boshaft und thierisch schmutzig, begibt sich bei Eintritt der warmen Jahreszeit in die Wälder, lebt ganz dort, nährt sich von Beeren und Diebstahl, und kehrt im Herbst so spät als möglich zurück; einmal so spät, daß sie sich mehre Behen abgefressen hat. Eine arme Gelähmte, die ziemlich abgelegen wohnt, meint, 2 Tage lang zu hungern sei nicht schwer, aber der dritte und vierte werde bitter (kibbe); doch gehe es nicht an's Leben, wie sie in Jahren erfahren. Ein junger Kerl, der von Jugend auf als Blinder sich von Almosen ernährt, wird, weil man doch einigen Verdacht gegen ihn hatte, unter's Loos gesteckt, und von der Commission als ganz gesund erkannt und empfangen. Ein Junge, ein uneheliches Kind, früh gänzlich verwaist, hin und her gestoßen, seit er gehen konnte fast Vagabond, Blindenführer, der Schule immer entlaufen, nun ein Dieb und hartnäckiger Berächter jeder Hülfe von Seiten der kirchlichen Armenpflege, trozig und unabhängig in seinem Glende. Diesen, so wie noch 2 andere Vagabonden haben wir noch nicht dazu bringen können, saßhaft zu werden und an einem Orte anzuharren; diese also vagabondiren und Betteln noch, während sonst kein Bettler mehr in meinem Kirchspiele vorkommt.

Wie wurden aber die Mittel zum Unterhalte der 100 Armen beschafft? Unmittelbar nachdem die ersten Roggen-Niegen gedroschen worden, sandte ich meine Schaar an ein und demselben Tage hinaus mit Wagen und Säcken, um namentlich Roggen als Erstlingsgabe einzusammeln. Der Ertrag war über 170 Lof Roggen. Eine 2. Collecten-Tour wurde nach vollendeter Sommergetreide- und Kartoffel-Ernte angeordnet und abgehalten, und trug ein 34 Lof Gerste, über 150 Lof Kartoffeln, Erbsen etc. aber wenig, da diese so wie alles Sommergetreide gänzlich mißrathen waren. Beide Mal wurde natürlich die Gemeinde vorher benachrichtigt und aus Gottes Wort zur Barmherzigkeit vermahnt. Die Armenpfleger collectirten, selbstverständlich in ihren Bezirken, wo möglich zu zweien, und ich hatte für jeden der Bezirke ein Buch zur Verzeichnung der Einnahmen und später auch der Ausgaben angefertigt, welches die Schulmeister zu führen und mir dann vorzulegen hatten. Nachdem der Ertrag der Collecte auch von mir gebucht, wurde sofort mit Vertheilung der Gaben begonnen, und damit so fortgefahren, daß die Armen quartalliter ihren Antheil von den Armenpflegern erhielten. Zu den hohen Festtagen hat ich die Gemeinde die Gaben an Brot, Fleisch, Fett, Würsten etc., welche bisher von den Bettlern aus den Häusern abgeholt worden waren, den Armenpflegern zuzutragen, welche sie dann nach ihrem Ermessen sofort unter die Armen ihres Bezirkes vertheilten, mir aber darüber berichteten. Eben so geschieht es mit den üblichen Gaben bei Kirchgängen, Todesfällen etc. So wird auch hierin die Grundregel beobachtet, daß jedes Dorf zunächst verpflichtet sei, seine Armen zu unterhalten, und nur im Nothfall anders woher Unterstützung zu Genährung seiner Armen erhalte, und daß darum auch die Gaben jedes Dorfes zunächst seinen Armen zu gute kommen. Daher biben auch die Natural-Gaben bei den Armenpflegern (die Pastorsakete würde auch diese Kornmasse nicht fassen,

abgesehen von den Uebelfänden des Hin- und Herführens und des leicht sich regenden Mißtrauens), — nur die Geldbeiträge concentrirte ich alle bei mir, und bildete aus ihnen, so wie aus den bei mir einfließenden Gaben, namentlich der deutschen Gemeinde, eine so zu nennende Central-Kasse, von welcher aus ich eben die Dörfer, welche nicht ihren ganzen Bedarf zusammengebracht, unterstützte, indem ich für sie Korn ankaufte, — und in alle Bezirke das zuerkannte baare Geld oder dafür gekauftes Salz vertheilte. In diese Central-Kasse floß außer dem wenigen, in den Dörfern collectirten Gelde, c. 50 R. S. aus der estnischen und ebensoviel aus der deutschen Gemeinde (von dieser auch einige Natural-Gaben), der Dpferstock brachte 20, die Büchsen auf den Stationen 22 R. ein, außerdem bestrugten cedirte Strafgeletter und dgl. 24 R. Das Alles hätte aber in diesem Jahre, da die Ernte, mit Ausnahme des Roggens, sehr schlecht und die Lebensbedürfnisse sehr theuer, und daher der Mangel sehr groß war, daß gewiß nicht wenige von den Gubern Mangel gelitten und selbst die Armen, welche reines Korn erhielten, darum beneideten — nicht hingereicht, da wir 81 Lof Roggen und gegen 70 ZL. Salz kaufen mußten, wenn wir nicht noch ein außerordentliches Mittel angewandt hätten: wir veranstalteten eine Auf-führung kirchlicher Musik. Es war nämlich der Dber-pahlsche estnische Sänge-Chor, der mit den herrlichen alten Sachen von Geard, Pratorius, Palestrina, Gändel etc. von der estnischen Gemeinde 25, von der deutschen Gemeinde 107 R. erlang. Ich bin aber überzeugt, daß eben auch nur in diesem Noth-Jahre die Anwendung dieses außer-ordentlichen Mittels nöthig war. So kamen im Ganzen über 300 R. S. ein, von denen denn auch alle nöthigen Ausgaben bestritten und für's nächste Jahr sogar noch 13 R. erübrigt werden konnten. Außerdem wurde noch das Waisenhaus mit einem Aufwande von 250 R., 13 Lof Roggen, 130 Lof Kartoffeln etc. unterhalten. Endlich haben auch die durchziehenden, namentlich deutschen Armen, welche nun in den Häusern keine Almosen mehr erhalten, Behergeld und Kleidungsstücke aus Gemeindefassen durch einen hiesigen Kaufmann, der das Amt als Armenpfleger der deutschen Gemeinde übernommen hat, empfangen. So ist denn also mit des Herrn Hülfe im Dberpahlschen Kirchspiele der Bettel abgeschafft und eine geordnete kirchliche Armenpflege eingeführt und durchgeführt.

Es bleiben nun noch schließlich ein paar Fragen zu beantworten, die vielleicht schon manchem Amtsbruder aufgestiegen sind. Einmal, wie nahm die Gemeinde die Sache auf? die estnische entschied mit großer Willigkeit und Freude und eingehendem Verständniß: schon die Reichlichkeit ihrer Gaben bezeugt ihre Willigkeit, und das Factum, daß kein Armer, wenn er auch den Versuch machte zu Betteln, etwas bekommt, ihr Verständniß der Sache. Zeigt sich ein Bettler, entweder ein fremder oder auch ein einheimischer, der sich der alten süßen Gewohnheit nicht entschlagen mag, oder auch einen Extra-Zug thun will, so wird er fast überall abgewiesen. Bei der deutschen Gemeinde freilich habe ich sowohl diese Willigkeit als auch dies Verständniß nicht allgemein, sondern nur in einem Theile, aber in diesem auch entschieden, gefunden. Die Armen selbst sind im Allgemeinen viel füsamer und zufriedener als ich mir gebacht; es sind nur einige Blinde unzufrieden, welche, sonst gesund, das ganze Land



brandschlagend durchzogen und sich dabei vortrefflich stauden, sich auch namentlich an Getränken nichts abgehen ließen. Weit- aus die Meisten, besonders solche, die nicht betteln mochten, wie z. B. ein Mädchen, welchem die rechte Hand fehlte, das sich aber reblich mit Ausnähren der in dortiger Gegend sehr künstlich verzerrten Zucker näherte, was sie mit einer Hand sehr geschickt machte, und nie betteln wollte, oder solche, die wegen ihrer Gebrechen nicht betteln konnten, sind sehr zufrieden und dankbar, daß sie nun ein sicheres und ehrenhaftes Brot haben. Eine Schwierigkeit, die mich anfangs bedenklich machte, war die Auseinandersetzung mit der politischen Armenpflege, wie sie unsere Agrar-Berordnung enthält, die sich aber weder hel-

## Korrespondenz.

L i v l a n d.

**Riga.** Unter den Wohlthätigkeits-Anstalten Livlands verdient eine ganz besondere Berücksichtigung immer das was in Riga auf dem Wege der Privatwohlthätigkeit geleistet worden ist und noch immer geleistet wird. Die älteste der unter das eigens für die Armenpflege bestehende Armenthätigkeit fortirenden wohlthätigen Anstalten ist das 1220 gegründete St. Georgenhospital, in welchem unvermögende Personen beiderlei Geschlechts, deutscher und lettischer Nation, leibliche und geistige Pflege erhalten. Unter dieselbe Direction fortirt noch unter andern das 1792 ursprünglich zur Abstellung der Straßenbettelei gegründete Nicolai-Armenhaus (auch Krankenhaus) in der Petersburger Vorstadt. Größtentheils verdanken aber die jetzt in Riga verpflegten Armen nicht der Mitwelt, sondern dem Wohlthätigkeitsinn längst schon dahin gegangener Armenfreunde ihre Wohlfahrt, denn viele Anstalten werden von den Renten eines bestimmten Grundbesitzes und einer vor Jahrhunderten zu ihrem Besten fundirter Geldsumme unterhalten. „Der Convent zum heil. Geist“ wurde vom Rigaschen Rathe 1557 zur Aufnahme von Wittwen der Bürger großer Gilde gegründet. In 7 zusammenhängenden Gebäuden, welche früher ein Kloster bildeten, erhalten Wittwen, deren Männer zur Bruderschaft großer Gilde gehörten, nicht bloß Aufnahme, sondern auch Holz- und Beköstigungsgelder. Ähnlich dieser Anstalt ist die „Campenhäuser St. Wend“ genannte, gestiftet 1492 vom Erzogt Joh. Campenhäusen und erneuert vom Russ. Gen.-Leut. Baron v. Campenhäusen 1746. Diefelbe ist bestimmt zur Aufnahme von 25 Frauenzimmern niederer Herkunft. Im Neustädter Wittwenconvent, gegründet 1594 vom Bürgerm. Neustädter, finden 12 arme und alte Wittwen Aufnahme. Der Etsche Wittwen-Convent ist 1615 vom Burggrafen Cä für alte Bürgerwittwen gegründet. Ferner ist hier zu nennen: das Waisenhaus aus dem J. 1645, dem außer seinen Renten, noch die Einnahmen der 2 Mal jährlich veranstalteten Collecten zufallen; die St. Johannistiftung der kleinen Stadtgilde aus dem J. 1763 für verarmte Bürger dieser Gilde; die Stiftung der Tafelgilde, eine 1425 entstandene Verbrüderung zur Unterstützung verarmter Wittwen der Brüder gr. Gilde; die Stiftung der Kirchenordnung aus dem J. 1541, welche indeß nur der Vollständigkeit wegen hier mit aufgeführt worden ist, indem aus den Zinsen ihres Capitals nicht verarmte Personen unterhalten, sondern Ortsprediger und Lehrer besoldet werden; einen gleichen Zweck hat die 1558 gegründete Stiftung der milden Stift. Die Stipendienstiftung für arme Studierende ist gleich nach der Reformation gegründet. Wie denken hier ferner: der Brauer-Compagnie, womit eigentlich das 1510 vom Erzbischof Caspar Lunde und dem Ordensmeister Walthar v. Mettenberg bestätigte Privilegium zu bezeichnen ist, nach welchem die Bierbrauerei in Riga eine nur von verarmten Bürgern und Brüdern und deren Wittwen und Waisen zu betreibende Nahrung ist; dann der Schenkereikasse, der Stiftung der Krämercompagnie (aus

dem Jahre 1778), der Stiftung für die Wittwen der Mitglieder des Magistrats (1774), der Stiftung für die Wittwen der Magistratsglieder gelehrten Standes (1774), der Prediger-Wittwen- und Waisen-Casse (1764), der Schullehrer - Wittwen-Casse (1776) und der Domschullehrer - Wittwen-Stiftung (1776). Die Zwecke dieser letztgenannten Stiftungen erklären sich aus ihren Namen. Außer diesen Anstalten haben sich durch Privatvereine eine Menge Gesellschaften zur Unterstützung ihrer verarmten und kranken Mitglieder, deren Wittwen und Waisen gebildet, so wie wiederum einzelne abgeforderte Summen zu Unterstützungscassen zum Besten ihrer verarmten und kranken Angehörigen beigeleitet haben und besondere Sterbecassen, um die Beerdigung der zu denselben Gehörenden zu erleichtern. Zu der ersten Art von Privatvereinen gehört der Unterstützungsverein für kranke und verarmte Mitglieder, Wittwen und Waisen der Gelehrten, Civilbeamten, Kaufleute, Künstler und Werkmeister (gestiftet 1793), der wohlthätige Cirkel im Jahr 1801 entstanden und der Hülfövertrag seit 1803, beide ebenfalls zu dem erstbezeichneten Zwecke; die Jungfrauenstiftung, entstanden 1805, mit dem Zwecke der Unterstützung unverheirateter gebliebener Töchter der Beamten, Gelehrten und Kaufleute, von ihrem 30. Jahre an. Zu der 2. Art solcher Unterstützungsvereine zählen wir die Unterstützungscasse der schwarzen Häupter, die Musiker-Wittwen-Casse (aus dem J. 1782), die Wittwen-Casse der Staatsdiener (1763), die Wittwen-Casse der Rigger, Wein- und Salzträger, Messer und Hausschwinger aus dem J. 1802. Zur 3. Art zählen wir die Vereine zur gegenseitigen Hülf und zum gegenseitigen Beistand. Zum Schluß lassen wir noch eine Aufzählung der in Riga und von Rigenfern im vorigen und vorvorigen Jahrb. gestifteten Familien-Legate folgen: das älteste und bekannteste Familien-Legat ist das Diepenbrock'sche (1613), dann das Borsert'sche (1657), das Kempesche (1662), das Berensche (1701), das Kober'sche (1738), das Krüger'sche (1753), das Gimfelsehe (1765), das Grottesche (1769), das v. Kautensfeld'sche (1776), das Pootensche (1783) und das Fromhold'sche (1784). (L. G. S. 30).

**Riga.** Für unsere Bühne ist neu engagirt Hr. Osten von Mainz. — Marie Seebach's, der in Riga geborenen, durch ihr seltenes Talent für die Tragödie ausgezeichneten Schauspielerin Brustbild. (von H. Wegner) finden wir in der Epj. allg. Wodenztg. d. J. Nr. 28.

**Riga.** Bezüglich der bevorstehenden Leinsaatzufuhr, wird vom Weltgerichte bekannt gemacht, daß, um die Leinsaat bei der Bracke als Säesaat qualifizieren zu können, sie rein von allen Unkrautkörnern sein müsse, und zur Reinigung ungereinigt angebrachter Saat ausreichende Anstalten am Orte getroffen sind. — Bis zum 2. Aug. sind Schiffe angekommen 1081, ausgegangen 896.

**Riga.** Eine Angelegenheit von der größten Bedeutung bewegt gegenwärtig unsere Handelswelt, es soll nämlich der schon in den 40er Jahren von der R. livl. ökon. Gesellschaft ausgegangene Plan der Verbindung der Treidener Na, durch

Past. C. Maurach.

einen Canalbau und die Rectification des Lange-Bachs, mit dem Stint-See, mittelst einer Actien-Gesellschaft endlich zu Stande kommen. Wie hören, die Canalbauten werden eine Strecke von 1713 Fdm. einnehmen. Die Entfernung von Jarnikau bis Magnushof soll aber 12 W. betragen. Die die Na, welche bei Jarnikau bis auf 12" Fahrwasser sinkt, herabkommenden, flach gehenden Böte würden alsdann bei leztgen. Gute in den Canal laufen und bei Magnushof den Stint-See erreichen, dann ein geringes Segment dieses der Schifffahrt eben nicht immer günstigen Wassers schneiden, den Mühlgraben passiren und so in die Düna selbst gelangen. Die projectirten Bauten werden auf den Gebieten des Panderschen Gutes Jarnikau, des Pastors Dünamünde und des publ. Gutes Magnushof ausgeführt werden und sollen die, im Verhältniß zu dem zu erwartenden Gewinn, nicht bedeutende Summe von 25- bis 30,000 R. S. erfordern. Dem Herzen Livlands steht's bevor, seine Producte an einen vortheilhafteren Markt zu bringen, als bisher geschehen konnte. Wir unterlassen nicht zu bemerken, daß schon 1797 ein Project aufgestellt wurde, die Na durch die Weißen Seen mit dem Stint-See zu verbinden; der damals nicht ausgeführte Vorschlag ist auch jetzt verworfen worden, weil er die Errichtung sehr kostbarer Schleusenwerke und eine lange Fahrt auf Landseen implicirte. Im J. 1850 versuchte der Kaufm. Peter Jankau von Wolmar aus auf der Na und dem Rigaschen Meerbusen mit 6 Bötten nach Riga zu gelangen, der Versuch wurde ausgeführt, aber das Unternehmen hatte doch keinen Fortgang, weil der Meerbusen die kleinen Na-Böte nicht litt und auch Jankau nicht hinreichendes Capital besaß. — Lassen wir uns fortreißen von der Hoffnung auf eine industriereiche Zukunft im Vaterlande, so scheint der Tag auch nicht ferne zu sein, wo Na und Pjebdel (Embach) mittelst Durchstechung der 7 Werst breiten Scheide (von Walk bis zum Schloß Ludweschens Eitel-Kreuz) sich einen, denn schiffbar ist die Na bis Wdsel hinauf.

**Riga.** Zu Johannis d. J. sind vom hies. Gymnasium mit dem testim. matur. zur Universität entlassen: Dsc. Speer aus Riga, Theod. Hellmann, geb. im Saratowschen, Harald Wilh. Kroll, Wilh. Kröger und Joh. Balle aus Riga, Paul Victor Hugo Everth, in Kurl. geb., Joh. Knieriem aus Riga und Joh. Herm. Jürgenson aus Wolmar.

**Dorpat.** Am Schluß des vor. Sem. wurden vom hies. Gymn. mit dem testim. matur. entlassen: Rob. Koch, Wlad. Kolyzja und Carl Treusfeld. — Seit Anfang der lezten Woche ist es bei uns lebhaft geworden, von allen Weltgegenden strömen Lehrer und Schüler an den Born des Wissens herbei und Dorpat hat seine alte Fagon wieder angenommen. Zum Aufnahme-Examen bei der Univ. hatten sich 66 gemeldet, von welchen 38 receptirt sind; überhaupt wurden am 29. u. 30. Juli 65 junge Männer immatriculirt, nämlich 19 von den 4 Gymnasien der Ostseeprovinz. und der Revaler Domschule, 2 Stud. aus Moskau, 1 aus Kiew, jene 38 und 5 Apothekergehülfen, von den 65 sind 23 in Livland, 16 in Kurl., 12 in Estl., 13 in den übrigen Gouv. von Rußland, 1 im Auslande geboren, auch nur 1 ausländ. Unterthan; die Zahl der recipirten Polen beschränkt sich, wahrscheinlich wegen der neu eröffneten Univ. in Warschau, auf 4. — Am 31. Juli eröffnete Dr. Szymanski seine Vorlesungen mit einem Vortrage über den Standpunkt des Gypsverbandes in der Desmologie, mit Hinweisung auf seine kürzlich erschienene neuen Gegenstand behandelnde Monographie.

**Vernau.** Zum Besten der zu gründenden Kinderbewahranstalt kam am 30. Juli die Aufführung verschiedener Gesangsstücke seitens unserer Liedertafel in dem hellerleuchteten Parke zu Stande, zu gleichem Zwecke soll am 3. Aug. ein Ball im Locale der privill. Bürgergesellschaft stattfinden.

**Wolmar.** Unsere Stadtcasse hat pro 1857 folgendes Budget: Einn. 3652,60, Ausg. 3557,54, sie besißt ein Pensions-Capital von nur 174,77 und zu and. Zwecken 1045 R.

Die Walk'sche Stadtcasse hat pro 1857 an Einn.

4551,25, an Ausg. 4487,00, sie besißt als unantastbar ein Pensions-Capital von 355,72 und zu and. Zwecken 9756,89; die Quartier-Casse rechnet als Einn. 725,89, als Ausg. ebensoviel.

**Jellin.** Aus der Zahl der Schüler der hies. Schmidtschen Anstalt haben am Anfange d. Som. 4 die Dorpat'sche Univ. bezogen, namentlich: Alex. v. Ditmar, Moritz Bar. Krüdenner, Justus Schramm und Rob. Wegener.

In **Wenden** ist die Budget-Assignation pro 1857 für die Stadt-Casse: Einn. 5076,46, Ausg. 5042,01, sie hat als unantastbar ein Pensions-Capital von 455,17 und zu and. Zwecken 1185,49, dagegen auch eine Schuld von 557,22; die Quartier-Casse hat an Einn. 923,54, an Ausg. 1006,82, und beläuft sich deren Schuld schon auf 3572,00.

In **Vemjal** hat die Stadt-Casse 1857 eine Einn. von 2698,65, eine Ausg. von 2509,25; sie besißt ein Reserve-Capital von 572 R. und ein Pensions-Capital von 533,57.

**Schloß's** Casse hat 1857 eine Einn. von 1834,04, eine Ausg. von 1838 Rbl.; das Reserve-Capital derselben beträgt 161,84, das Pensions-Capital 238,81, die Schulden aber 1137,50.

Zu Folge Transacts der Erben des W. Geh.-R. Grafen Carl Sievers, nämlich der Wittve dess. Helene, geb. Doumin, dem W. St.-R. Kammerherrn Eman. Grafen Sievers, dem Art.-Stabscapt. Jakob Grafen S., dem St.-R., Kammerjunker Alexander Grafen S., der Geh.-Rätthin Winadora Muchanoff, geb. Gräfin S. und der Stabsrittin. Sophia Gudim Leokowitsch, geb. Gräfin S., vom 16. Juli 1856 und Additament vom 24. Aug. 56 sind die Güter Schloß-Wenden und Duckern für 130,000 R. S. dem W. St.-R., Kammerh. Eman. Grafen Sievers übertragen worden (corr. 3. Jun, procl. 17. Juli c.).

E s t l a n d.

**Reval.** Am 13. Juli d. J. wurden es 25 Jahre, seitdem der Oberlehrer, Pastor-Diaconus August Ferdinand Huhn sein Amt an der St. Olai-Kirche hieselbst bekleidet. Zwar hatte sich der Jubilar durch einen Ausflug auf's Land gerade für den 13. Juli seinen zahlreichen Freunden und Anhängern entzogen, doch benutzten diese den 17. d. M., an welchem Tage Pastor Huhn bei der St. Olai-Gemeinde introducirt worden war, um dem geliebten Freunde und Lehrer ihre Glück- und Segenswünsche zu seinem Ehrentage darzubringen. Das Stadt-Ministerium erschien in corpore, unter Vortritt des Superintendenten Dr. Girgensohn, um 12 Uhr in der Sommerwohnung des Jubilars und überreichte demselben eine Prachtbibel, auf deren ersten Blättern die Zueignungs- und Gratulations-Worte des Ministerii in lateinischer Sprache gedruckt und Bibelsprüche von der Hand jedes einzelnen Stadt-Predigers geschrieben waren. Darauf verlas der Superintendent ein in Veranlassung des Tages an den Jubilar gerichtetes, anerkenntendes Schreiben des hiesigen Stadt-Consistorii. — Die Gemeindeglieder aus dem Reichthum des Pastor Huhn hatten in dankbarer Liebe ein kleines Kapital zusammengelegt, welches den Gliedern der Familie und vorzugsweise einer fränklichen Tochter zu gute kommen soll. Die Stiftungs-Urkunde dieses Legats war gleichfalls von einer herzlichen Zueignungs- und Gratulations-Schrift begleitet und von sämmtlichen Theilnehmern unterschrieben. Dies bewegt beim Hinblick auf die Gnade Gottes und auf die vielen Beweise der Liebe und des Vertrauens, die der Jubilar in seinem 25jährigen Amtesleben empfangen, und den Namen des Herrn preisend, der ihn in schweren Zeiten gnädig erhalten und getröstet, drückte er in kurzen und herzlichen Worten den Amtsbrüdern und Freunden, die ihn umgaben, seinen Dank aus. Alle Freunde des Pastor Huhn in der Nähe und in der Ferne rufen süßbittend den Herrn der Kirche an, daß Er diesen seinen Diener mit den reichen Gaben, die ihm vertraut sind, noch lange bei guter Gesundheit erhalten, ihn zu weiterer Arbeit stärken, ihn nach wie vor in seinem Amte an Kirche und

Schule segnen und ihm zum Feierabend den Gnadenlohn schenken möge, den Er den frommen und getreuen Knechten zugesagt hat!

Neval. Sowohl das Gymnasium, als die Domschule entließen am Schluss des vor. Sem. einige ihrer Zöglinge mit dem testim. maturitatis, namentlich das Gymnasium: Ed. Eggers, Treu, Ernst Kluge, Aug. Meyer, Segnis und Theod. Frese; die Domschule: Alex. v. Harpe, Jul. v. Schubert und Gotth. Baron Brangell.

Die bisher einherrig gewesen Güter Sompäh und Uhe sind, gemäß der Bitte der Herren Ludw. v. Renteln und Baron Carl Brangell, separirt, demnach Sompäh mit 12 und Uhe mit 6 3/4 Stenerhafnen veranschlagt worden.

Zur Verbindung der Dorpat'schen mit der Hapsalschen und Pernauschen Poststraße ist am 10. Juli in dem zu Loiz gehörigen Silla-Krüge eine Station von 20 Postpferden eröffnet worden.

Die estl. Govv.-Reg. wiederholt in der G.-B. Nr. 28 ihr Publicat vom 7. Dec. 1848, demnach unter dem obrigkeitlich bestimmten Krugpreise der Brauntwein nicht verkauft werden darf. Alle Brauntweinsverkauf unter 12 Wedro ist auf den Höfen verboten, welches Hofgebäude dazu auch in Anwendung kommen mag, mit Ausnahme der mit Schenkergerechtigkeit versehenen Hofsmühlen; nur diejenigen Landgüter, welche gar keine Krüge haben, bleiben berechtigt, auf dem Hofe Brauntwein zu verkaufen; aller Handel von Brauntwein gegen Korn und andere Landesproducte bleibt verboten. Nur an Gutsbesitzer, Kaufleute, Brauntweinsaufkäufer, die im Lande keinen Detailhandel treiben dürfen, mit Ausnahme der Einwohner der russischen Grenze, ist der Verkauf von Brauntwein und anderen geistigen Getränken an groß zu einem geringeren, als dem Schenkpreise gestattet, nicht aber an Krugspächter, da (abgesehen von den Kruggütern) Verpachtung der Schankberechtigung für sich allein unter keiner Bedingung und an Niemand stattfinden soll\*); eben so wenig darf dem Besitzer eines Landstücks, als nicht zu denjenigen Personen gehörig, denen der Landtagschluss vom J. 1842 den Brauntwein fassweise und zu geringern als den Krugpreisen gestattet. Brauntwein, wenn auch zu eigener Consumtion, fassweise verkauft werden. Der Verkauf des Brauntweins in den Krügen darf nur gegen baares Geld geschehen, Krugbrauntweinschulden sind nicht legal, und der Contravenient unterliegt einer Strafe von 10—25 R. S. die dem Angeber zufallen. Anweisungen des Hofes auf abzulassenden Brauntwein soll der Krüger nicht annehmen, er darf keinen Kauf und überhaupt keinen Handel mit irgend einem Landesproducte treiben, darf nur gegen baares Geld und in dem Maße des Bedarfs für sich und die Reisenden Eier, Hühner, Wild, Fische, Butter etc., die zur Bereitung von Speisen dienen, aufkaufen, muß dagegen, Korn, Heu, Stroh und Holz vom eignen Hofe entnehmen. Die Geldstrafe für Uebertretung solcher Vorschriften wird von der Govv.-Reg. auf 150, im Wiederholungsfall 300 R. decretirt, wovon 1/4 dem Coll. allg. Fürs., 3/4 dem Angeber (nur wenn dieser ablichen Standes ist, der Rittercasse) zufallen; diese Pön wird persönlich von dem Contravenienten in der Rittercasse-Kanzlei eingezahlt; der auf Verkauf von Brauntwein ertappte Bauer wird von der Landpolizei bestraft; jeder Krüger oder Gutsbesitzer, der des verbotenen Brauntweinhandels überwiesen ist, muß sofort ganz aus dem Dienste seines bish. Herrn entlassen und darf bei dem. nicht wieder angestellt werden. Die Sa-

\*) Nichts trägt zur Depravation und Verarmung des Bauerstandes mehr bei, als das Verpachten der Krüge zu Weißbrot. Die Antodungen zu Trunt und Schulden sind dadurch unbeschreiblich. Drum Dank den Estl. Herren, welche, den livländischen mit gutem Beispiel voranschend, dieses schwere Uebel auszotteten. — In der Schweiz findet man in jeder Schenke ein Verzeichnis der von der resp. Gemeinde unterstützten Armen, welchen der Wirth keinen Brauntwein verkaufen darf, — das wäre ein guter Brauch auch bei uns!

fenechter und Kirchenvorsteher sind verpflichtet, jede Anzeige über verordnungswidrigen Brauntweinhandel anzunehmen. Es darf einem Bauer nur zu einzelnen Kruschken Brauntwein verkauft werden. Vierteljährlich sollen die Kirchenvorsteher diese Schenk-Ordnung bei den Kirchen der Gemeinde in der ihr verständlichen Sprache verlesen lassen.

Kurland.

Mitau. Am Schluss des vor. Sem. wurden von unserm Gymnasium mit dem Zeugnisse der Reife demittirt: Dieberichs, Theod. Engelmann, Herm. Raprowski, Carl Neumann, Peter und Carl Reinfeldt, Schmidt, Jul. Spriede, Leop. Baron Vietinghoff-Scheel (und Welikanow), von der Forstklasse des Gynn. Ed. Mikulicz-Radecki.

Pilten. Im Laufe dieses Jahres werden die zu unserer Stadt gehörigen Grundstücke in Rücksicht ihrer Grenzen revidirt und werden Alle, welche Servitut-Berechtigungen an solche Grundstücke zu haben vermeinen, so wie auch Streuländereien innerhalb der Stadt-Territorien haben, geladen sich zu melden.

Erfreulich ist's uns, aus einem Artikel des Hrn. v. Gölfersham zu Papenhof in den Skouom. zaucker 1857, Nr. 26 zu erfahren, wie derselbe aus langjähriger Erfahrung in der Schweine-Zucht, nachdem er namentlich die chinesische und 3 Sorten der ungarischen Race (Mangolika) gehegt, den Schluss zieht, daß bei uns die hier einheimische Race mit langem Krumpf und langen, hängenden Ohren, die vortheilhafteste sowohl in Hinsicht auf Mastbarkeit, als Fruchtbarkeit ist; für ein gemästetes erwachsenes Schwein zählt man 20 bis 25 Rbl. und von 12 Säuen erzieht er jährlich 250 Ferkel. Das der preuß. Gränze zunächst liegende Nieder-Bartausche Kirchspiel zeichnet sich überhaupt durch die hohe Stufe aus, welche die Industrie in dem. bereits erlangt hat und an welcher nicht allein die Höfe, sondern auch die sämmtlich auf Pacht gestellten Bauern Theil nehmen, so z. B. sieht man in Nd.-Bartau die Bauern meist mit dem von Hrn. Pander 1845 auf seiner Hofswirtschaft eingeführten Schwergischen oder Hohenheimer Pfluge pflügen, und auf dem Hofe ist eine Trechtshotka (Rein-saatreinigungs-Maschine) aufgestellt, die von den Bauern fleißig benützt wird.

Das Gut Schmaisen im Ambotenschen ist am 1. Juni 1856 zu Libau von der Baronin Kosalie Kleist, geb. v. Güene, dem Baron Alexander v. Gaudring verkauft worden (procl. 21. Juli 1857). Zu dem in Kurland belegenen gräf. Medem'schen Majorate Elley ist, auf Ansuchen des Grafen Peter Medem, der im Schwaw'schen Kreise befindliche sog. Elley'sche Wald von 942 Dess. 1759 □ Fdn. geschlagen (Sen. u. 26. Juni 57.).

Verzeichniß der Vorlesungen auf der Kaiserl. Veterinair'schule zu Dorpat für das 2. Sem. 1857.

- 1) Mag. v. Engelhardt, Religionsunterricht, 2ft.
2) Hauptwissenschaften: Dir. Jessen, St.-R., Prof.: 1) Encyclopädie und Methodologie der Veterinairwissenschaft, 2ft. 2) Spec. Zoopathologie und Therapie, 2. Th., 4ft. 3) Zoochirurgie, 1. Th., 4ft. 4) Klinik, 12ft. — Prof. Dr. Brauell, C.-R.: 1) Zoatomie, 1. Th., 4ft. 2) Physiologie, 1. Th., 4ft. 3) allgem. Pathologie, 2ft. 4) Uebungen im St. cir. — Prof. Unterberger, St.-R.: 1) veterinarärztl. Geburtshilfe, 2ft. 2) Veterinairpolizei, 2ft. 3) Zoohygiene, 3ft. 4) Epizootien, 3ft. 5) Fleischbeschau. — Gel. Apoth. Mag. Klever, S.-R.: 1) Pharmacognosie, 4ft. 2) Pharmacie, 1ft. 3) Pract. Unterricht in der Apoth., 12ft. — Professor'sgeb. Koroll: Dissectionsübungen, 8ft. — Stellv. Lehrschrift. Arndt, Uebungen im Schmelzen und Beschlagen, 12ft.
3) Hilfswissenschaften. a) Sprachen: Oberl. Reda-tschin und Seminarlehrer Swanow, Russisch, je 3ft. — Lector Vejet de Corval, Französisch, 3ft. b) Naturwissenschaften: Prof. Dr. Peggoldt: 1) Landwirtschaftl. Betriebslehre, 4ft.

- 2) Futterbau, 2ft. — Prof. Dr. Gelmling, Experimental-physik, 1. u. 2. Th., 5ft. — Prof. Dr. Ksmuß: Zoologie, 4ft. — Gel. Apoth. Mag. Klever, pharmaceut. Chemie der anorgan. Körper, 5ft. — Oberl. Niemannscheider: 1) Mineralogie, 2ft. 2) Physik. Geographie, 2ft. 3) Vorbereitende Botanik mit Excursionen 1ft.
4) Lehrer Schlater, Unterricht im Zeichnen, 4ft. — Stallmeister v. Daur, Reitunterricht, 8ft.

Die Wohlthätigkeits-Anstalten in Livland im Jahre 1856.

In Alexanderhöhe bei Riga befinden sich 5 Anstalten des Colleg. allg. Fürs., namentlich ein Krankenhaus, ein Armenhaus, eine Irren-Anstalt, ein Zucht- und ein Arbeitshaus, jede aus einer männl. und einer weibl. Abtheilung bestehend; in ihnen hatten zus. 584 m. und 452 w. Personen Aufnahme gefunden. Zwar unter dem Colleg. stehend, aber von der örtlichen Stadtdirektion verwaltet sind in Wenden und Walk je 2, in den übrigen Städten, Riga und Schloß ausgenommen, je 1 Krankenhaus, in welchen zus. 3757 m. und 3047 w. Personen (die meisten in Walk 843, in Dorpat 806), ferner in Lemsal, Wenden, Werro, Pernau, Fellin und Arensburg je 1, in Walk und Dorpat je 2 Armenhäuser, in welchen zus. 111 m., 197 w. Pers. verpflegt wurden. Nicht unter dem Colleg. stehender, von Gemeinden oder Privatpersonen unterhaltener Wohlthätigkeitsanstalten gibt es 46, und zwar a) Gemeinde-Anstalten: in Riga 3 Krankenhäuser (1772 m., 999 w. Kranke), 7 Armenh. (280 M., 651 Fr.), 1 Waisenhaus (27 Kn., 18 Wdh.), in Fellin 1 Fräuleinstift (12 Damen), in den Kreisen von Riga, Wolmar, Walk und Arensburg 11 dergl. Anstalten (123 m. 136 w.). b) aus Privatmitteln werden unterhalten: in Riga 1 Freischule mit 19 Kn., 2 Mädchenschulen (84 Wdh.), 2 Kinderbewahranstalten (49 Kn., 22 Wdh.), 4 Schulen der litt.-prakt. Bürgerverbindung (144 Kn., 117 Wdh.), die Anstalt für verwahrloste Kinder (36 Kn. 14 Wdh.), das Armenkrankenhaus der Strassenhof'schen Fabrik (18 m., 16 w.); in Dorpat 2 Kinderbewahranstalten (38 Kn., 27 Wdh.), 3 Armenhäuser (12 M., 45 Fr.), 1 Arbeitshaus (20 Fr.), 1 Waisenhaus (15 Wdh.), und 2 Freischulen (154 Kn.); in Pernau 1 Waisenhaus (18 Kn.); im Walk'schen Kr. 1 Krankenhaus. — Für die Verpflegung der Armen und Kranken und für die Erziehung der Kinder wurden in Livland im Laufe des Jahres 214,331,54 ver-zausgabt.

Litterarisches.

Das März-Fest des Journ. des Min. der W.-N. enthält folgende größere Aufsätze: 1) über die Entwicklung des Erkenntnißvermögens vom pädagogischen Standpunkte, von Gogofski (Schluß folgt). 2) Schreiben des Schwed. Reichsverwehrs, Herzogs Karl, an den Baron Fedor Joannowitsch 1596, aufgefunden im Stockholmer Archive, mitgeth. von F. Grot. 3) die Meerenge von Suez, von D. M. 4) Die bemerkenswerthen Museen in Stockholm und dessen Umgebungen, von A. Sofolow, Priester. 5) Biographien berühmter Astronomen, nach Arago (Schluß).

Das Bulletin de la société Impériale des naturalistes de Moscou T. XXX (1857) Nr. 1. Mosc. 1857. 300 u. LXI S. 8., bringt uns folgende, für die Förderung der Wissenschaft bedeutende Aufsätze: 1) Untersuchungen über Niobium, von N. Hermann. 2) Les noctuelles de la Russie, von Prof. Dr. Evermann in Kasan, Forts. von Bull. 56 Nr. 3. 3) Fisch-Überreste im Kurl'schen eisenhaltigen Sandsteine (самопорт), von Valer. Riprijanoff, 6. Aufsatz, mit 2 Tafeln. 4) Zwei neue Cycaden, die im botan. Garten zu St. Petersburg cultivirt werden, nebst Beiträgen zur Kenntniß dieser Familie, von Dr. G. Regel, mit 2 Tafeln. 5) Beitrag zur geograph. Verbreitung

der fossilen Thiere Rußlands, alte Periode, von Dr. Ed. Eichwald, Forts. von Bull. 56, Nr. 4, (das Material lieferten größtentheils Gland und Desel). 6) Ueber Lazurstein und die mit dem. vorkommenden Mineralien, von N. Nordenfjöld. 7) Beobachtungen über das Verhalten der Freilebenden der Süßwasserfische in der Umgegend von Charkow, von N. Czernay in Charkow. 8) Naturhistorischer Bericht aus der Umgegend von Sarepta vom J. 1855 und einige Bem. über das Töden und Fangen der Insecten, von N. Becker in Sarepta. 9) das Wandern der Thiere, von Past. F. G. Büttner (das Ziehen der Vögel beruht auf Instinct, Naturtrieb, nicht auf Nahrungsmangel). 10) Ueber die Verschiedenheit der beiden Arten: Chilodus tuberosus Gieb. und Dierenodus okensis Rom., von Genn. Romanowitsch. 11) Exposition de la collection d'objets d'hist. nat. de la Sibirie orientale, faite par Mr. Radde pour la soc. géogr. Imp. russe, von Hil. Sestly. 12) Addenda, emendanda ad Floram baicalensi-dahuricam, von N. Turczaninow.

Miscelle.

Warschau. Die Zeitschriften des Königreichs Polen publiciren die am 4/16. Juni Allerhöchst bestätigten Statuten der demnächst zu eröffnenden „Kaiserlich-Königlichen Warschauer Medicinisch-Chirurgischen Academie“, die sowohl gelehrt-practische, als auch gelehrt-amtliche Würden ertheilen, und unter dem Statthalter des Königreichs Polen, im Ressort des Curators des Warschauer Lehrbezirks und des Ministeriums der Volksaufklärung, stehen wird. Die Einrichtung und Verwaltung s. Kurjer Warszawski, Nr. 195 f.

Gelehrte Gesellschaften.

Sigung des Naturforschenden Vereins in Riga am 18. Febr. 1857.

Nach Vorlegung der vielen neu eingegangenen Druckschriften (74 Briefe), Briefe und Naturalien, Annahme des Vorschlages der naturwiss. Gesellsch. in Götting wegen Schriftenaustausches, und Verteilung eines Rundschreibens aus Paris, das zu Beiträgen zur Errichtung eines Denkmals des Naturforschers Geoffroy-Saint-Hilaire auffordert, so wie des Programms der zoologischen Gesellschaft für Acclimatisation in Paris (1854) gekiffet: Mitglieder zahlen 25 c., auch Gesellschaften können dafür eintreten, — verlas Hr. Major Wangenheim v. Dualen den Bericht der Augsb. allg. S. über die Wiener Montagsversammlungen (Wien v. 10. Jan. 57), in welchem namentlich von Allotropie und einem ihrer interessantesten Beispiele, dem Ozon, die Rede war, dieser Substanz, welche so heftig wirkt wie Chlorgas und doch nichts weiter ist, als Sauerstoffgas in einem allotropischen Zustande; bei der Discussion wurde erwähnt, daß der Ozongehalt der Atmosphäre als erste Ursache des Bleichprocesses und der schnellen Verwitterung vieler brennbaren Stoffe, z. B. des Holzes an freier Luft, betrachtet werden kann, ferner daß das Auftreten von Schnupfen-Epidemien oft mit einem größeren Ozongehalt der Atmosphäre zusammenfällt. Aus dem Jahresbericht von Liebigs und Kopp 1856 referirte Hr. Seegen die Beschreibung des größten Diamanten, welcher bis jetzt in Brasilien gefunden wurde und 3 1/2 Eth. wiegt, — die Auffindung von gediegenem Aluminium als glimmerartige Blättchen in einer Thonformation in Cornwallis, — über einen rothweinfarbenen Regen, welcher d. 14. und 20. Nov. 56 im Canton Zürich fiel und nach Ehrenberg organische Bestandtheile enthielt, welche wahrscheinlich durch einen Passat-Staubnebel oder Sirocconebel in die oberen Luftschichten gelangten, zc. Schließlich berichtete Hr. Seegen über Eisner's chemisch-technische Mittheilungen, Berlin 1857.

Sigung des Naturforschenden Vereins in Riga am 18. März 1857.

Hr. Dr. Merlet legte die neu eingegangenen Druckschriften, mehre Briefe und Naturalien vor, so wie die schönen meteorolog. Instrumente, welche dem Vereine vom Central-Observatorium in St. Petersburg, behufs Beobachtungen übergeben worden, und überreichte darauf einen von ihm ausgestopften Fuchs, Salmo Ocla Nilsson aus der Ammat, eine für unsere Gegend bis jetzt nirgends aufgeführte Art; derselbe referirte über die beiden Schiffe von A. Bogdanow: Acclimatisation der Thiere zc., Moskau 56, und Note sur le pigment des plumes d'oiseaux, und über G. E. v. Merlins, nachträgliche Bemerkungen zur Kartoffelkrankheit, Mosk. 1856. Hr. Major Wangenheim v. Dualen machte einige Mittheilungen über



Wasserglas und empfahl die Broschüre von Marquart. Hr. Apoth. Seegen las mehre ansprechende Mittheilungen über Kometen in Allgemeinen vor. Hr. Dr. Kerling theilte eine Notiz mit aus Dingler's Journ. über die Anwendung von Chloroform bei Seefrankheit (n. Landberer).

Sitzung des Naturforschenden Vereins in Riga am 15. April 1857\*).

Der Director, Hr. Dr. Merkel, legte eine von Hrn. Paf. Büttner zu Rabillen in Kemmern gesammelte und auf seine Bitte dem Verein geschenkte Käfer-Collection vor und forberte die Mitglieder des Vereins auf sie zu completiren; ders. zeigte die Karbe eines Hiebes von einem Stück Birkenholz, darauf aufmerksam machend, daß die verwundete Stelle sich nicht geschlossen hatte, sondern nur mit Rinde überkleidet war, die tief in das Innere sich hineinzog; ders. übergab im Namen des Hrn. Apoth. v. Vogel einige Exr. von Mirudo octoculata, der gelb und braun gefärbt ist, keine Längstreifen, keine Kieferrn im Munde und 8 sog. Augen hat, während der offic. und medic. Bluteigel dunkel-olivengrün ist, mit 6 rothfarbenen Längstreifen, und 3 halbrunde, scheibenförmige, zusammengebrückte Kieferrn und 10 Augen besitzt. Hr. Apoth. Seegen hatte 5 von einem und demselben Mosklauschen Hühne gelegte Eier eingefandt, von welchen jedes später größer ist als das vorhergehende, das 5. doppelt so lang als Nr. 2-4, Nr. 1 kleiner als ein Taubenei (f. Int. Sp. 408). Hr. Apoth. Frederking verlas einen Aufsatz über Verwerthung der Knochen: er wies zunächst auf die Wichtigkeit des Knochenmehls für die Düngung hin und die Wichtigkeit, die es dem gewöhnl. Dünger und wohl auch dem Guano gegenüber haben dürfte; darauf zeigte er durch Vergleichung mit Paris, wie Riga 2 Mill. Pfund Knochenmehl jährlich zu liefern im Stande sei, das für 3 Ernten von 6000 Bofft. ausreichend wäre. Hieran schloß sich eine Auseinandersetzung der verschiedenen Methoden, aus den Knochen Leim, Knochenfett und düngende Substanz, so wie Knochenkohle und Salmial zu gewinnen, und der Vorschlag, den in Salzsäure gelösten phosphors. Kalk der Knochen mit thierischen Excrementen zur Darstellung einer Poudrette abzubampfen, die dadurch sehr wirksam werden müßte, daß das freie Ammoniak der Excremente, durch die Säure gebunden, für die Ernährung der Pflanzen nutzbar gemacht würde. Hieran schloß Hr. Frederking einen Bericht einer von ihm nach Berthelot vorgenommenen Verwandlung der Drallsäure in Ameisensäure, durch Digestion ersterer mit Glycerin und Wasser, wobei das Glycerin selbst nicht zersetzt wird. Versprach gegen das Eisenoxydhydrat als Antidot gegen arsenige und Arsenik-Säure, weil das arsenig. und arsenik. Eisenoxyd durch Salzsäure und durch Essigsäure gelöst werden, unterstützte aber den Vorschlag überschüssiges Magnesiumhydrat, zur Bindung der freien Säure des Magensafte, den Eisenoxydsalzen beizufügen. Ders. legte einige Proben concentr. und verdünnten Kessels- und Birnenöls vor, welche er aus Fuselöl gewonnen, concentrirt sind sie von unangenehmem Geruch, verdünnt erinnern sie an die englischen Fruchtbonbons. Ders. empfahl ein jüngst erschienenes Werk: Chemisches Laboratorium, Anleitung zum Selbstunterricht in der Chemie, von Stammer. Hierauf zeigte Hr. Major W. v. Quaten einige Proben Gottes aus Bergwerken und Goldwäschern vor und schloß daran die Mittheilung eines Aufsatzes über die Zeitperiode der Ablagerung des goldhaltigen Sandes oder Grus im Ural und die Gleichzeitigkeit dieser Sedimente mit den fossilen Ueberresten der Mammuths, Rhinocerosse und anderer Pachydermen der Vorzeit (Gorbl. X, Nr. 1), indem er jene Ablagerung in die diluviale Periode setzt, während Durchfließen die alluviale annimmt. Ders. gab an dem jährlichen Zurückweichen des Niagarafalls ein Bild von geolog. Zahlenberechnungen. Schließlich legte Hr. Dr. Merkel 2 Stücke einer beim Durchfließen eines Kreidebrotts gefundenen Versteinierung vor, die aber Hr. v. Quaten für Bruchstücke einer Koralle erklärte.

Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Der Cand. Gabon als Kanzlei-Beamter beim St. Peterb. Zollamt; der Dr. Poser als Merjamaicher Kirchsp.-Arzt in Blumenhof. Beförderungen. Zum G.-M.: der Bat.-Arzt des sibir. Gren.-Reg. S. K. G. des Großfürsten Nikolai Nikolajewitsch, Dr. Tietjens. In den erbh. Ehren-Stand ist erhoben die Revaler Kaufm.- Wittwe I. Glbe, Maria Goldstowa nebst deren S. Alexander Konstantin, Wladimir und Porphyrius und L. Nadelshba. Orden. Der St. Wladimir-D. 3. Cl. dem Dir. des Saramowischen Compt. auswärtiger Colonisten, W. St.-R. Freyse. — Der St. Stanislaw-D. 2. Cl. dem Oberdoctor des Kiowschen Kriegshosp., St.-R. Meißner; dem Prof. e. o. der med.-chir. Akad.

\*) Vom Corr.-Bl. X. Jahrg. 1857 wurden Nr. 1 u. 2 am 31. Mai und 25. Juni c. ausgegeben.

St.-R. Weiß; dem Professor an ders., G.-R. Gruber; dem stellv. ord. Prof. ders. Trapp. — Der St. Stanislaw-D. 3. Cl. den Ehrenten am Dreischen Cad.-Corps, H.-R. Mer. Wickwig und am Zulauschen, G.-M. Zul. Bergmann. Eine sibir. Medaille am St. Stanislaw-Bande den Kaufm. L. Gilbe Sam. Brunwald in Riga und Carl Reinhold in Dorpat. Dienst-Entlassung. Der Oberl. des Riga. Gymn., G.-R. Deeteré.

Retrolog.

Am 23. Mai starb der Organist und Küster zu Grünhof in Kurland Theodor Herrmann, 41 J. a., nach 13 jähr. Dienste, in welchem er sich das Zutrauen und die Achtung des ganzen Kirchspiels erworben.

Eduard v. Wahl geb. zu Schloß-Dberpahlen d. 16. Oct. 1805, gest. zu Pajus d. 10. Juni 1857 Worm., nach mehr als 5 monatlichen Leiden. — Sein Tod wird nicht bloß seinem Hause und seiner weit verbreiteten Familie, deren Haupt und Mittelpunkt er in vieler Beziehung war, ein schmerzlich und lange fühlbarer Verlust sein, sondern auch seiner übrigen näheren und ferneren Umgebung. Ganz besonders bedauern und vermiffen ihn die Bauern, nicht allein die auf seinen eignen Gütern, sondern auch die Fremden, denn nicht allein als Gutsheer, sondern auch als langjähriger Kirchenvorsteher und Kirchspielsrichter hatte er sich in hohem Grade ihre Liebe und ihr Zutrauen erworben, wie er sich denn auch als Rathgeber, Helfer und Beschützer ihnen allezeit freundlich erzeigte. Ueberhaupt konnte man wohl mit dem Worte des Dichters: hülfreich und gut — den Grundzug seines Characters bezeichnen: wer Rath oder Hülf brauchte, der durfte sich an ihn wenden und gewiß sein, weder Ohr, noch Hand, noch Herz verschlossen zu finden. In seinen verschiedenen Aemtern, so wie in seinem Berufe als Landwirth, war er unermüdt thätig, rastlos überall selbst gegenwärtig und eingreifend, ordnend und schaffend. Die überkommenen Familiengüter Pajus und Loppit hat er seinen Erben im geordnetsten, blühensthen Zustande hinterlassen, außerdem waren zeitweilig in seinem Besitze Kurriska, Kawa und Pajusby. Er betrachtete aber die Landwirthschaft nicht bloß als ein Erwerbsmittel, sondern als einen Beruf, ja als ein Amt, und sah für ihre höchste Aufgabe an, nicht, eine möglichst hohe Rente aus dem Boden und aus den Leuten zu machen, sondern, seinen Untergebenen ein rechter Herr, d. h. ein Lenker und Leiter zu größerem Wohlstande, höherer Bildung und Gesittung zu sein. Es ist wohl ohne Uebertreibung von ihm gesagt worden, daß er recht das Musterbild eines Landadelmannes gewesen. Gott gebe unserem Lande Viele, die ihm ähnlich wären! — Sein Leiden, das ihn Monate lang an's Zimmer und später an's Bett fesselte, war ihm bei seiner Rastlosigkeit natürlich besonders schwer zu ertragen, es war aber zu bewundern, mit welcher Geduld und Ergebung er duldete. Es verklärte sich darin und in seiner innigen Liebe zu den Seinigen, die in dieser Zeit recht deutlich hervortrat, sein ganzer Character. Es zeigte sich auch in dieser Zeit des Leidens deutlich der Grund, in welchem sein ganzes Wesen und alle seine Eigenschaften wurzelten, nämlich ein herzlichlicher und demüthiger Glaube an seinen Heiland. Und dieser Glaube gab ihm denn auch die Freundlichkeit, sich nach seiner Auflösung zu sehnen, und, als sie eintrat, ruhig und getrost hinüberzugehen, nachdem er sich zu seinem Abscheiden durch die Gnadenmittel der Kirche, zu welchen er sich immer getreulich gehalten, gestärkt hatte.

Anfangs Juli starb in Riga der Stadtrichter Robert Heinrich Brehm, 54 J. a.

Am 7. Juli starb in Kurland die Baronin Elisabeth v. Brincken, geb. v. Worewig, 80 J. alt.

Am 11. Juli n. St. starb in Hannover, im Krankenhause, der Ritterat Rubinstein aus Mitau. Im Wahnsinnsanfall hatte er sich aus dem Fenster seines Wohnzimmers gestürzt und durch den Fall eine Rückgratsverletzung zugezogen (Zeit 188).

Berichtigungen.

Nr. 27 Sp. 451 J. 8. v. o. l. Juli st. Juni. „ 30 „ 500 J. 2. v. u. st. Höhe zu kleiner Besteuer l. Höhe zu keiner Besteuer.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Kaufmanns Konstantin Julius Falkenberg Tochter Emma Matilde Johane. — St. Marien-Kirche: Des Buchbindermeisters Johann Gottlieb Jakob Tochter Anna Charlotte Amalie. Proclamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Graveur Carl Fried. August Grünberg mit Natalie Juliane Sturm. — St. Marien-Kirche: Der Bäckergefelle Carl Alexander Rudi mit Susanne Silber. Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der ehem. Aрендator Dttomar Gustav Sabell, c. 58 J. alt. — St. Marien-Kirche: Des Hausbesizers Gustav Meiers Frau Eleonore.



Eine Zeitschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.

Zweihundzwanzigster Jahrgang.

Kemmern im Sommer 1857.

Berehrter Herr College!

Mein Versprechen: im vergangenen Monate bei Ihnen anzustranden, hat leider nicht in Erfüllung gehn können, woran übrigens nicht mein ganzes Ich, sondern nur eine Reihe meiner Gelenke Schuld trägt. Die Temperaturunterschiede zwischen einem Krankenzimmer und der Straße hatten auf dieselben einen so bedenklichen Einfluß ausgeübt, daß ich nicht länger zögern durfte, ihre Stimmung für den zukünftigen Winter zu verbessern. Die Wahl der Kajade konnte zu diesem Zwecke wohl nicht zweifelhaft sein, seitdem Dr. Girgensohn's Beschreibung des Bades Kemmern, sowohl mit theoretischen als practischen Belegen, die Tugenden des dort emporquellenden Schwefelwassers Ärzten und Laien, Kranken und Gesunden bekannt gemacht hat.

Die lebhaften Bewegungsmittel, welche schon seit mehren Jahren die Hauptstadt Livlands mit den benachbarten Badeorten verbinden, machen es möglich, die Entfernung von Riga bis Kemmern binnen fünf Stunden, und zwar auf gemächliche Weise, zu durchmessen. Drei Dampfboote sehn täglich Nachmittags bereit, den Kemmernbedürftigen bis zur vergnüglichen Sandbüchse Dubbeln zu bringen, von wo aus er den noch 19 Werst weiten Landweg entweder auf einem der Dampfboote sich anschließenden offenen Federwagen in Gesellschaft, oder auf einem der immer bereit stehenden Fuhrwerke allein zurücklegen kann. Der Weg von Dubbeln nach Kemmern führt 13 Werst lang längs des Gestades der Dstsee vorüber und wird gewürzt durch die mannichfaltigen Gegenstände, welche sich dem denkenden Beobachter fast auf jedem Schritte darbieten. Der Blick in die Ferne gewahrt ensig lauende Fischerfahne und fern am wässerigen Horizonte den Rauchstreifen eines modernen Leviathan; der nächste Blick trifft Badehäuschen und Badewagen von dem stattlichen Waggon bis abwärts zur Strauchhütte primitiver Anshuld, deren Menge am Badorte Raugern den allmäligen Uebergang zum Nichts, d. h. in den Wald vermitteln, welcher die Kemmern'sche Straße durchschneidet.

Bemerkenswerth für den Naturforscher und Arzt ist an dem Strande die Erscheinung, daß durch die Wellen, bei bestimmtem Winde, eine Menge Seetang ausgeworfen wird, welcher der nächsten Atmosphäre einen merklichen Jodgeruch mittheilt. Diese Expectoration des Meerestanges scheint freilich nicht so bedeutend zu sein, um einen industriellen Kopf zu veranlassen, eine Actiencompagnie behufs der Jodbereitung zu bilden; jedoch hat dieser Umstand in zweierlei Hinsicht eine große Bedeutung. Erstens ist nämlich nicht zu bezweifeln, daß durch die Anwesenheit des, theils der Luft ausgesetzten und so rasch verwesenden, theils durch die Bepflügelung der Wellen wieder befeuchteten Tanges das dem Strande zunächst befindliche Wasser eine größere Menge Jod enthalten muß, als dasjenige, welches sich vom Strande weiter abwärts befindet. Aus diesem Grunde scheint es mir ganz unzweckmäßig, daß die Badenden sich aus Kräften beileien, den seichten Strand zu verlassen, um oft mehr als eine Werst weit das tiefere Wasser zu erreichen; und ich bin dadurch auf die sublimen Idee gerathen, deren Priorität ich vor dem badenden Publikum hiermit öffentlich reclamire, eine Seetangwalgungsmethode zu erfinden, welche entweder nur durch die Auffangung der äußeren Haut und der Schleimhaut der Athmungsorgane, oder auf endermatische Weise vermittelst des scharfen Seetangs selbst wirkt; und werde nicht ermangeln, die näheren Prozeduren dieser Methode zum Heile der jodbedürftigen Menschheit in verschiedenen Sprachen zugleich zu veröffentlichen, wodurch ich gegen jeden Nachdruck und Uebersetzung außer meinen Augen Verwahrung einlege.

Ein zweiter Umstand, welcher den Arzt zum Nachdenken anspornt, ist der, daß die Bauern den Seetang zum Düngen ihrer Felder benugen. Welche Wechselwirkungen treten hier zwischen Dünger und Pflanze auf; müssen letztere nicht vom Jodgehalte des Seetangs durchzogen werden und dadurch ganz andere Eigenschaften erhalten, als welche sie gemeinhin auf den menschlichen Leib ausüben? Wirken z. B. die Kartoffeln, deren Genuß als Hauptursache der weit verbreiteten Scrophelsucht angesehen wird, in einem mit Seetang gedüngten Boden nicht geradezu antiscrophulös? Diese Frage ist in den Handbüchern

von Schürmayer und Kraemer, ja selbst nicht in dem hygienischen Congresse zu Brüssel aufgeworfen, viel weniger beantwortet worden. Auch ich fühle mich außer Stande, aus Mangel an chemischen Untersuchungen und klinischen Beobachtungen, diese Frage zu beantworten, weshalb mir nur übrig bleibt, die dem Strande näher wohnenden Herren Chemiker und Aerzte auf diesen Punkt aufmerksam zu machen. Aber auch die Herren Landwirthe könnten ihr Eiferklein zur Erläuterung dieser Frage beitragen, wenn sie sich die Mühe geben wollten zu bemerken, ob in mit Seekraut gedüngten Feldern blaue Kartoffeln und blaue Bohnen wachsen, da Jod bekanntlich das Amylon blau färbt!

Solche und ähnliche menschenwohlige Betrachtungen waren in dem Federwagen aufgetaucht, als derselbe in einem fast rechten Winkel den Strand verließ und auf einem trockenandigen Wege in den Wald eindrang. Der Sand bedeckt indessen nur eine kurze Strecke und bald beginnt ein schwarzer Morastboden, welcher sich weit über Kemmern und die Umgegend hinauszieht und von so weicher Beschaffenheit ist, daß das weidende Vieh einstürzt und in früherer Zeit die einzigen menschlichen Wesen, welche diese Gegend bewohnten, ein kurländischer und ein livländischer Buschwächter, nur im Winter sich anderen Menschen nähern konnten. Es mußte viel Mühe und Geld aufgewendet werden, um diesen Morast für Fußgänger, Reiter und Fuhrwerk passierbar zu machen: der Weg selbst wurde mit Faszchinen und Grant gebaut, fortlaufende Gräben gezogen und manche Brücke geschlagen, in und unter welchen das schwarzgrundirte Wasser sich träge fortbewegt.

So lange sich der Reisende im Walde bewegt, athmet er eine von harzreichen Bäumen geschwängerte Luft; so wie dieser aber endet, nimmt das Grabenwasser eine gelblich-graue Farbe an und mit dem Eintritte in den freien Wiesengrund wird die Nase durch den Geruch nach faulen Eiern lebhaft daran erinnert, daß sie sich in einer schwefelreichen Atmosphäre befindet und unbewußt die Zone des Jodschwefels durchschritten hat. In die Richtung hinausgetreten, welche um das Dorf Kemmern künstlich hergestellt worden ist, späht der Ankömmling nach den Wohnungen, welche auch sein gebrechliches Ich auf geraume Zeit bergen sollen und erblickt zuvörderst die Wohnung der schwefeligen Majade, in deren Arme er sich bald zu werfen gedenkt. Schnell hat er die Porta sulphurica, welche das Quellhaus mit dem Badehause verbindet, durchfahren und ihm bleibt nur in rascher Bewegung ein Blick auf das große Zifferblatt übrig, um sich durch Vergleichung mit seiner eigenen Uhr zu überzeugen, daß das Badeuhrwerk sich dem Einflusse des Schwefels auch nicht zu entziehen vermag, und bis jetzt der Telegraph noch fehlt, welcher die Zeit in Petersburg verkündet. Die Allee, welche vom Badehause zum Dorf selbst führt, bietet zur Abendzeit, d. h. nach 8 Uhr, das Bild einer menschenleeren Idylle, kaum irt noch ein melancholischer Kurgast in ihr herum; der größte Theil derselben sitzt um den brodelnden Theekessel und stärkt die Glieder für die Nacht, welche von Manchen mit Riesenschritten herbeigewünscht wird, um das lang verhaltene Bedürfnis des Schlafes baldigt befriedigen zu können.

Gehen Sie, verehrter Herr College, in Ihren zukünftigen Aufenthaltsort eintreten lassen, erlauben Sie mir für Sie eine Lücke auszufüllen, welche Herr Bodecker in seinem

Reisehandbuche gelassen hat. Das Dorf Kemmern liegt zu zwei Dritttheilen seiner Ausdehnung im Gouvernement Livland, zu einem Dritttheile in Kurland. Die Gränze beider Gouvernements bildet ein Graben, welcher in den Wald hinein sich in eine Schneise fortsetzt. Dieser Umstand macht es rathsam, sich den Reisepaß für beide Gouvernements ausfertigen zu lassen, um auch jede mögliche Collision von vorne herein abzuschneiden. Das Dorf besteht aus einer Hauptstraße, welche dasselbe in der Länge von Livland nach Kurland hin durchzieht und mit schmucken Häuschen, welche in mehr oder weniger Entfernung von einander stehen, besetzt ist. Eine Querstraße führt gen Nordost zu der Wohnung des Badearztes und nimmt eine Straße auf, welche der hinteren Fronte des Actienhauses parallel liegt und die östliche Seite des Marktplatzes bildet. Eine zweite Querstraße führt in südwestlicher Richtung zu dem Kronshause, ebenfalls auf einer Seite mit comfortablen Häusern besetzt. Eine Art Vorstadt, weit von den Straßenlinien abgelegen, bildet die Wohnung eines Buschwächters auf kurländischem Gebiete, ebenfalls für Badegäste eingerichtet.

Zu den merkwürdigsten Gebäuden rechnet man 1) das Kronshaus, ein freundliches und am höchsten Theile des Fleckens erbautes Haus mit einem stolzen Balkone, von wo aus das Badehaus mit den dasselbe umgebenden Anlagen überblickt werden kann. Es dient zur Wohnung der Badedirectors und derjenigen habebedürftigen Beamten, welchen hierdurch eine Begünstigung zu Theil wird. — 2) Das Actienhaus, ein stattliches, einstöckiges, hölzernes Gebäude, das erste Haus links der Bergstraße, rings mit Gebüsch, Spaziergängen und Blumenbeeten umgeben und mit einer Veranda in der Vorderfronte geschmückt. Dasselbe besteht: aus einem stattlichen Saale, welcher zur gemeinschaftlichen Mittagstafel und Tanzergnügen benützt wird; einem Speisezimmer, für Frühstück und Abendessen bestimmt, nebst dem dazu gehörigen Büffet; einem Vorzimmer zum Ablegen der Ueberkleider; einem Spielzimmer, einem Lesezimmer; einem trauten Schachzimmer, auch zum Garderobezimmer der Damen während der Tanzgesellschaften benützt; einem Billardzimmer, den Wirthschaftszimmern und der Küche; außerdem noch aus 15 einzelnen Zimmern für Herren, welche größtentheils an der hinteren Fronte des Hauses liegen und von einer dreifachen Baumreihe beschattet und gekühlt werden. So lange diese Bäume noch in dem Alter kindlicher Unschuld wurzeln, mag ihr Schattenwurf und Kühlespendung männlich erquickt haben, jetzt aber, wo sich die Zweige derselben über das Hausdach verbreiten, erscheint ihre sächelnde Kühle und Beschattung zuweilen etwas jüdringlich. — 3) Das Kloster, ein grauliches Gebäude, am Marktplatz gelegen, in welchem nur Frauenzimmer nach hergebrachter Observanz leben, ein Aufenthaltsort, welcher Damen, die ohne männliche Begleitung die Badefur gebrauchen wollen, wegen des darin herrschenden geselligen Tones bestens empfohlen werden kann. Die Priorin wird jährlich durch Reclamation neu gewählt. — 4) das Brunnen- und Badehaus. Beide Gebäude, durch ihre Bestimmung eng mit einander verbunden, liegen, wie ich schon bemerkte, ohngefähr eine halbe Meile von dem Dorfe entfernt, mit welchem sie durch eine gut chaussirte und schattige Allee, so wie durch einen Bretterweg, eine wahre Wohlthat für Dipperlein-Candidaten und bei Regenwetter, verbunden sind. Das Brunnenhaus enthält die ergiebige Schwefelquelle, deren Reich-

thum durch ein Pumpschwerk in das Badehaus geleitet wird, in welchem zwei Kessel zum Erwärmen des Wassers aufgestellt sind; aus welchen das Wasser sich den Badewannen mittheilt. Das Badehaus selbst ist in zwei Hälften streng geschieden, von welcher die eine die Badezimmer für das weibliche, die andere für das männliche Geschlecht enthält. Die Zahl der Badezimmer hat bis jetzt der Menge der Badenden genügt; es begannen in diesem Jahre die Bäder um 6 Uhr Morgens und endeten um 2 U. Nachmittags. Die Badezellen sind mit allen nöthigen Bequemlichkeiten versehen, wozu besonders die nach dem Vorbilde Kreuznach's eingerichteten eisernen Platten zu rechnen sind, welche, durch heißen Dampf erhitzt, Laken und Handtücher erwärmen. Auch befindet sich fast in jeder Zelle eine Sanduhr, welche eine halbe Stunde anzeigt und dem Badenden das Mitnehmen einer eignen Uhr überflüssig macht. In jeder Zelle befindet sich ferner eine Schiefertafel, auf welcher sich der Reihenfolge der Stunden nach die Namen der in dieser Zelle Badenden, so wie der Wärmegrad des Wassers jedes Einzelnem zur Orientirung des Badewärters verzeichnet sind. Die Wannen sind der Mehrzahl nach aus Eichenholz verfertigt, welches vom Schwefelwasser kaum angegriffen wird; einige in letzter Zeit hinzugekommene Thonwannen unterscheiden sich von den eichenen nur durch eine gewisse Eleganz und höheren Preis.

An das Badehaus stößt unmittelbar ein kleines Gebäude, in welchem sich die Wohnung des Bademeisters, das Consultationszimmer des Badearztes, die Apotheke nebst der Niederlage natürlicher und künstlicher Mineralwässer, so wie das Postbureau befinden.

Der Anblick der Bevölkerung Kemmerns ist sehr verschiedenartig: alle Stände, vom Baron bis zum jämmerlichen Bäuerlein sind seltam vertreten. Hier erblicken Sie einen Gethierherren in stolzer Karosse, dort einen tapferen Krieger, welcher auf der Krimschen Halbinsel Alles, auch seine Gesundheit verlor, aber seine Ehre rettete, auf seinem Stabe gestützt, mühselig herumzuschleichen, allein getröstet durch die Achtungsbezeugungen des Publikums und in der Hoffnung, durch Kemmerns Seltwässer seinem Vaterlande wieder nützlich werden zu können; — dort sehen Sie einen Gelähmten mühselig auf Krücken hinstapeln und einen vierten Kranken bedauern, welcher in einem Rollstuhl mühselig geschoben werden muß. Hastig, doch mit orientalischem Schwünge begegnen Sie einer schwarzäugigen Hebräerin, deren hochaufgetürmter Koppspug einen stattlichen Weichselzopf verräth. Im Ganzen war das alttestamentarische Volk durch vielfältige Repräsentanten vertreten, was übrigens bei der Nähe Kurlands und der litthauischen Gouvernements, so wie bei dem regen Lebenserhaltungstrieb der Stämmen nicht anfallen kann. Alle diese verschiedenartigen Personen setzen indessen ein harmonisch ganzes Bild zusammen: das der Hülfbedürftigkeit.

Nun sollte man von vorn herein meinen, daß die verschiedenen Muster des menschlichen Glendes einen gegenseitigen abstoßenden Eindruck hervorbringen würden. Doch findet gerade das Gegenteil statt und dies läßt sich auch bei geringer Kenntniß des menschlichen Herzens nicht unerschwer erklären. Es ist ein Erfahrungssatz, wenn auch kein Compliment, daß der Mensch Alles liebt, was er besitzt, und sollte es auch eine Unvollkommenheit sein; hat Jemand daher

ein hinkendes Bein, eine gekrümmte Hand oder irgend eine Flechte, mit welcher er mit Hilfe der Zeit schon eine beträchtliche Bekanntschaft gemacht, so wird ihm dieselbe an einer anderen Person hastig krankhafte Erscheinung nicht nur nicht widerlich sein, sondern es wächst im Gegentheil das Interesse für den Träger derselben Krankheit, von welchem aus nur ein Schritt zum Wohlwollen, zu einer Art sympathischer Anziehungskraft ist. Das Befinden des einen Kranken wird der Barometer für den anderen, die Besserung oder Verschlimmerung des Einen erzeugt im Andern freudige Hoffnung auf ebenfallsige Besserung oder Verzagttheit über seinen eigenen Zustand. Unwilleklich entsteht ein gegenseitiges Sympathiesystem, fußend auf Egoismus. Dieser Zug des menschlichen Gemüthes läßt den Ständunterschied in weniger baroceter Form erscheinen, es wird durch ihn leichter eine gegenseitige Annäherung erzeugt, welche beide Theile ehrt, beiden Gewinn bringt. Die Wirkung dieser gegenseitigen Annäherung läßt sich im äußeren Leben der Kemmern'schen Bevölkerung sehr bald erkennen: da wird jeder Punkt vermieden, es wechselt da nicht die Toiletten des Brunnens, des Bades, der Vormittagsvisiten, des Mittagstisches und der Spaziergänge; im bescheidenen Hauskleid ist Jeder, wie er sein soll: Kurgast, und Wehe dem, der es wagen wollte in gewählterem Costume einherzuschleichen; ein mitleidiges Nasentümpfen von Seiten der Majorität würde ihn bald zur erforderlichen Bescheidenheit zurückführen. Geiße Besuche sind verboten; Bekanntschaften werden am dritten Orte gemacht, fortgeführt und unter gegenseitigem Wohlwollen geschlossen. Jede anständige und wahrhaft gebildete, d. h. beschreibende Person hat zur allgemeinen Gesellschaft Zutritt und geklebt die Wortteile einer anpruchslosen vielseitigen Unterkhaltung. Wer es übrigens vorzieht, seine Badegestalt als Eremit zuzubehalten, wird in seinem löblichen Vorhaben keineswegs gestört; man achtet seine Grundzüge und läßt ihn gewähren.

Bei vielen Seiten hört man die Aeußerung, daß in Kemmern die Langeweile sehr groß sein müsse, und möglich ist es, daß dadurch Mancher vom Besuche des Bades sich abhalten läßt. Vielleicht gelingt es mir Ihnen zu beweisen, daß diese leider verbreitete Meinung grundfalsch ist. Zuvörderst stelle ich keinen neuen psychologischen Lehrsatz auf, wenn ich behaupte, daß die Langeweile nie von Außen kommt, sondern immer im Inneren des Menschen selbst erzeugt wird. Wer Langeweile äußert, ist selbst langweilig, denn es mangelt ihm das geistige Vermögen, sich mit sich selbst oder Andern zu unterhalten, er leidet an Beobachtungs- und Denkfähigkeit. Ist diese Krankheit noch nicht stark entwickelt, so ließe sich dieselbe vielleicht durch Lectüre des Zimmerräthlichen Werkes über die Einigkeit durch Lebensbeschreibungen berühmter Eingekerkelter, besonders aber durch eine geregelte Eintheilung des Tages heilen; ist hingegen die Denkfähigkeit entweder durch eine verkehrte Erziehung, einseitige Entwicklung des Gedächtnisses oder Ueberlässigkeit mit geist- und herzlosen Gemüthen, wozu besonders das Verschließen der Romane gehört, zu einem höheren Grade gebiebt, dann wird diese Krankheit kaum mehr geheilt werden können und der mit ihr Bekannte schleppt nicht nur sein geistliches Dasein als Ballast mit sich herum, sondern wirkt auch auf seine Umgebung wie ein verpesteter Hauch. Wer über Langeweile klagt, gibt sich öffentlich selbst das Zeugniß seiner



Geistesarmuth und kann daher nicht zu den wahrhaft Gebildeten gerechnet werden. Ich vermuthete, daß diese meine Aussprüche Manchen scharf erscheinen werden, vielleicht nur deshalb, weil sich ihre Wahrheit nicht wegemonstriren läßt; vielleicht führen sie indessen zur Selbsterkenntniß und bewirken, daß Mancher aus Selbstscham vor seiner Geisteshöhlheit das Wort „Langeweile in Remmern“ nicht mehr ausspricht und so das Vorurtheil gegen den Aufenthalt daselbst schwindet. Und dies würde wenigstens eine geistige Palliativkur sein, die später vielleicht in eine radikale übergehen könnte.

Uebrigens fehlt es Remmern keineswegs an Gegenständen, welche mannichfaltige Eindrücke hervorzubringen im Stande sind; ich möchte denselben jedoch den Vorrang vor einem anderen Heilmittel der Langeweile: der Regelmäßigkeit des dortigen Lebens, nicht einräumen, weshalb ich auch zuerst mit letzterem beginne.

Modernere Weltmensch, der du die herausnimmst, die weise eingerichteten Zeitabschnitte der Erdkugel umzukehren, die Nacht zum Tage und den Tag zur Nacht umzuwandeln; der du starkgeistig den Einflüssen der Tageszeiten trogest, um bald ein sechs Leben mit toller Lust zu vertauschen, lehre ein in Remmern und lerne die Vögel nachahmen, um den Rest deiner Gesundheit zu retten. Schon um 4 Uhr Morgens beginnt die erste menschliche Lebensregung durch das idyllische Läuten der Glocken der Andalusier, welche den Personen- und Briefverkehr zwischen Remmern und den übrigen Orten unseres Erdglobus gegen Dübblen hin vermitteln. Kaum ist das Geläute verklungen, so vernimmst du bald näher, bald ferner die sanften Töne der Bademusik, mit welcher die Jünger Apollo's die neu angekommenen Badegäste begrüßen. Um 6 Uhr erklingen nahe am Badehause die frommen Töne eines Chorals, welchem bald heiterere musikalische Weisen folgen. Morpheus' Macht ist besiegt, denn schon strömen die Kurgäste aus ihren Wohnungen zum Badehause, um ihre Mineralwasserkuren zu beginnen, sich in den schattigen Gängen zu bewegen und nach der Reihenfolge sich in das Schwefelwasserbad zu versenken. Es ist dies ein zweckvolles Hin- und Herwogen der Kranken, welches, nachdem auch um 8 Uhr die Musik verstummt und die Trinkhalle geschlossen ist, bis zum Nachmittage fort dauert. In dem Actienhause ist der Frühstückstisch von 8 bis 10 Uhr gedeckt und vereinigt in Abwechslungen eine bedeutende Anzahl Kurgäste. Nach eingenommenem Frühstück bleibt es jedem Einzelnen überlassen, die Zeit bis zum Mittagstische nach Belieben auszufüllen; nur der Schlaf ist ausgeschlossen und wird höchstens älteren, schwachen Patienten auf kurze Zeit erlaubt. Wer der Uebermacht des Schlafes widerstehen zu können glaubt, kann sich in sein Zimmer zurückziehen, um seinen Briefwechsel zu führen oder mit leichter Lectüre seine Zeit zu verbringen; weniger widerstandsfähige Kuristen thun besser, sich in das allgemeine Lesezimmer des Actienhauses zu begeben, in welchem fünf deutsche, zwei russische und zwei französische Zeitungen jeden Neugierigen über die laufenden Weltthändel unterrichten, und wo eine Bibliothek, meistens aus älteren deutschen Klassikern bestehend, sattfam Unterhaltung und Belehrung gewährt. Angeknüpfte Gespräche und gegenseitige Beobachtung lassen hier den Schlaf nicht aufkommen. Wer sich gesunde Bewegung im Dämmer verschaffen will, begeben sich zum Billard des Actienhauses, auf welchem er nicht nur spielen, sondern auch zäh-

len lernt, denn ein Marqueur wird für überflüssig gehalten und der Verlierende schreibt sich in ein bereit liegendes Büchlein ein und empfängt die Rechnung seiner Niederlagen in dem Wochenzettel, welcher jeden Sonnabend, Abend eingereicht wird. Ein im Saale des Actienhauses befindlicher Flügel gewährt Stämpfern und Virtuosen Gelegenheit, der fingerfertigen Musik und dem Gesange zu fröhnen. Während der Morgenzeit sieht man die Bewohner der Privathäuser gewöhnlich unter den Thürhallen versammelt sitzen, wo die Damen leichte Handarbeit verrichten und ein Vorleser die Zeit schnell schwinden läßt, welche zwischen dem Anschauen und Beurtheilen der Vorübergehenden übrig bleibt. Herumziehende Krämer nehmen ebenfalls Zeit, Beurtheilung und — Börse in Anspruch.

Endlich läutet um 2 Uhr die Glocke des Actienhauses zum Mittagessen: ein Moment, welches von den Meisten mit Ungeduld herbeigewünscht wird, ein Reizmittel für schnellere Bewegung der unteren Extremitäten, ein Laut, der mehr als einem halbtausend Ohren wie Sphärenmusik klingt. Aus diesen Gründen erklärt sich das schnelle Stellen zum Appell und es fällt der übrigen Gesellschaft auf, wenn einer der Gäste sich einige Minuten später einstellt. Der Mittagstisch besteht aus drei Gängen: Fleischbrühsuppe, Fleisch mit Gemüse und einem Pudding, eine gut bereitete Hausmannskost, bei welcher alle gaumen- und magentzettelnden Speisen und Gewürze aufs Sorgfältigste vermieden werden, ohne sich dabei der Priesnig'schen Rohheit zu nähern. Pfeffer und Salz werden von den Speisenden kaum in Anspruch genommen, Senf und andere Gewürze erscheinen nicht am Tische. An der Tafel von vierzig und mehr Personen sieht man zuweilen drei bis vier Weingläschen, weil der Weingenuß nur ausnahmsweise erlaubt ist und ein gutes Trinkwasser jedem Gaste in reichlicher Menge zu Gebote steht. Ueber Bier und andere geistige Getränke ist während der ganzen Kur und darüber hinaus der Wahn gesprochen, und selbst Durchreisenden wird es oft unmöglich, sich solche Gegenstände zu verschaffen. Eines Tages beschwerte sich ein vom Seestrande zum Besuch angekommener junger Gutsbesitzer bitter darüber, daß es ihm nicht gelungen sei, sich für sein Selterswasser einige Theelöffel voll Cognac zu verschaffen, weil, wie ihm am Büffet bedeutet wurde, keiner vorhanden sei. In Obersalzbrunn forderte einst ebenfalls ein Durchreisender ein verbotenes Getränk und begründete seine Forderung dadurch, daß er kein Kurgast sei. Das Getränk erhielt er zwar nicht, wohl aber die Antwort; „Das kann Jeder sagen.“ — Das einzige außergewöhnliche Getränk, welches übrigens sehr selten bei Tische, meistens Nachmittags bei heißem Wetter genossen wird, ist Selterser Wasser. Dieser Stoff wird auch zu Wettpreisen benutzt. Selten irt eine vereinzelt Flasche Schaumwein am Tische herum, mit welcher ein abreisender Kurgast seine zurückbleibenden Leidensbrüder näherer Bekanntschaft regaliren darf.

Der Director der Anstalt, der Badearzt und ein älterer Kurgast legen die Suppe vor und beaufsichtigen mit patriarchalischer Strenge die ihnen untergebenen Kurgäste. Dem Badearzte muß außerdem täglich der Speisezettel des Deconomen zur Bestätigung vorgelegt werden.

Nach aufgehobener Tafel, wozu vom Director das Zeichen gegeben wird, eilt der größte Theil der Tischgenossen zum Büffet, um sich an einer Tasse Moccaabsud zu laben. Zur

selben Zeit entfaltet sich ein reges Leben unter der Vorhalle des Actienhauses, allwo mundfertige Krämer ihre Wunder der Kunst und Industrie zur Schau legen und ihre Schätze einzeln Einzelnen anpreisen, welche jetzt erst zur Erkenntniß kommen, daß sie dergleichen schon längst hätten besitzen müssen und sich wundern, daß sie ohne dieselben schon so lange leben konnten. Unter Scherzen und Schachern verschwindet wieder eine gemüthliche Stunde. Aber —

nun naht die schreckliche Zeit, in welcher der unerbittliche Schlaf mit seinen sammtweichen Krallen die Augenlider manches Badenden betastet und ihn in seinen Armen das ganze mühselige Erdleben vergessen machen möchte. Leider aber ist dieses (um mich streng philosophisch auszudrücken) In-sich-selbst-hinein-versenken vom Badearzte streng verboten und alle Vorkehrungen getroffen, um den Badegästen die gebührende Achtung zu verschaffen. Zu diesen Vorkehrungen gehört vornehmlich die Bauart der Wohnungen. Die Häuser sind fast sämmtlich aus halben Balken leicht erbaut, Thüren verbinden jedes einzelne Zimmer mit den daneben liegenden und es ist die Akustik der Gebäude so meisterlich beobachtet worden, daß ein tieferes Athmen schon weit getragen wird und das süße Schnarchen eines Rentiten im ganzen Hause Alarm erregt. Schnell haben spähende Ohren die Höhle des Sünders entdeckt, ein höhrender Ton, in verschiedenen Echo's noch Tage lang nachtönend, quält den zerknirschten Schläfer, und der allwissende Doctor runzelt die Brauen und der Director wirft einen strafenden Blick und die übrigen Kurgäste machen eine eigenthümliche Bewegung ihrer Mundwinkel, genug — um den armen Schlafstünder zur Reue zu ermahnen und zu einem gesundheitsgemäßerem Wandel zu nöthigen.

Welches sind aber die Mittel, dem Schlafe zu entgehen? Höre ich Sie fragen.

Ich werde sie Ihnen in Kürze angeben.

Zuerst das Billardspiel, eine eben so gesunde als unschuldige Bewegung. Da dasselbe indessen einen beziehungsweise normalen Zustand des Pedales erfordert, welcher bei manchen Kurgästen fehlend vorgefunden wird, so tritt an die Stelle des Billard das Kartenspiel. Mag auch der in unserem Jahrhundert aufgewärmte Rigorismus alles Papier verbannt wissen, welches nicht schwarz eingebunden; die Unterhaltung mit Kartenspiel wird zur Verhütung des Schlafes nie durch etwas Anderes ersetzt werden können. Ich halte dieses Spiel schon aus diesem hygieinischen Grunde für sehr lobenswerth, aber ich halte es auch für patriotisch, indem es nicht nur unvorsichtige Neuperrungen nicht aufkommen läßt, sondern auch zur Vermehrung des Vermögens der Institute, in welchen verlassene Kinder zu nützlichen Gliedern der menschlichen Gesellschaft herangebildet werden, wesentlich beiträgt. In Remmern also nützt ein Kartenspieler nicht nur sich selbst, sondern auch dem Staate, welches letztere nicht als Verdienst, sondern als Pflicht angerechnet werden muß.

Als das erspriesslichste aller Mittel, sich des Schlafes zu erwehren, müssen die Spaziergänge angesehen werden. Gelegenheit zum Luftwandeln zu geben, ist seit lange die unablässige Sorgfalt der Badedirection gewesen, und jeder Badegast empfindet mit jedem Schritte ein höheres Gefühl der Dankbarkeit und Hochachtung vor der Sorgsamkeit der Directoren. Mit großer Mühe sind in der Remmern umgebenden Waldung

Durchhau vorgenommen und in dem schwarzen Moore Faszinenwege angelegt worden, deren Elasticität die Unterthanen der Arthritiker entzückt, und nicht minder den übrigen Patienten wohl thut. Ruhebänke, in geringer Entfernung von einander aufgestellt, machen auch einem Schwachen und Lahmen, bei gehöriger Geduld und Ausdauer, eine größere Fußtour möglich. Wer übrigens die Sandgebilde den elastischen Morastwegen vorzieht, ergehe sich auf der Heerstraße nach Schloß, welche in ihrer romantischen Einsamkeit bestiegbare Berge und ergründliche Thäler und trockne balsamische Düste der verschiedenen Baumgeschlechter darbietet. Der beliebteste Weg der meisten Kurgäste bleibt indessen immer der Pfad zur Eremitage, einem in einer gelichteten Waldstelle errichteten, mit Baumrinde überzogenen Hänschen, in welchem sich einige Zimmer, Ruhebetten und Stühle befinden. Täglich zwischen 4 und 6 Uhr können Sie eine Schaar Fußgänger nach diesem idyllischen Nyx wandeln sehn, wo unter heiteren und ernsten Gesprächen sich die Stunden zu Minuten verkleinern. Von dem Ernste der Gespräche können Sie sich eine lachende Vorstellung machen, wenn ich Ihnen berichte, daß einst in einer solchen Ruheconferenz die Sinne das Thema der gelehrten Abhandlung abgaben. Ein Peripatetiker bemerkte unter Anderem, daß es außer den fünf gewöhnlichen Sinnen noch einen sechsten geben müsse, der noch nicht aufgefunden sei, worauf ein Humorphilosoph erwiderte, daß sich der geehrte Vorredner in einigem Irrthume befinde, denn der sechste Sinn sei schon längst entdeckt und benannt: Unsin. Diese Bemerkung wurde durch allgemeinen Duruf zur unumstößlichen Wahrheit gestempelt und somit in die peripatetische Philosophie eingeführt. Sollten Sie übrigens, verehrter Herr Amtsgenosse, trotz der Eremitenauctorität, noch an der realen Existenz dieses sechsten Sinnes zweifeln, so ist dies schlecht hin ein Beweis, daß Sie meinen Brief nicht mit der nöthigen Aufmerksamkeit gelesen haben.

Mit der sechsten Nachmittagsstunde läßt sich die Bademusik entweder unter der Halle des Actienhauses oder in der Parkanlage nahe dem Kronshause von Neuem hören und gibt das Signal zum Stehbleiben an diesen Orten, welche, außer dem hörenden, sehenden und gesehnen Publikum, von gastrolenden Drechslern, Bernsteinschneidern, Papparbeitern und Luftballons belebt werden. Durchreisende Künstler verschaffen den Kurgästen höheren musikalischen Genuß; ein schwarzgelocktes Waldhorn und eine blinde Clarinette entzücken die Zuhörer und ein Duo von Violoncell und Clavier werden noch lange in Erinnerung bleiben.

Schnell fliegt unter blechernem Wohltonen die achte Stunde herbei, wo der letzte sehr melodische Ton der Actienhausglocke erschallt, welcher die Gesellschaft zu Thee und Abendtisch ruft. Kein Signal wird schneller begriffen und befolgt, und unter traulichem Geplauder über die Abentheuer des Tages eilt der Augenblick heran, in welchem es vergönnt ist die Augen zu schließen und dem langersehnten Schlafe in die Arme zu fallen.

Wöchentlich einmal vereinigt sich eine nach der Natur der Sache nicht bedeutende Anzahl von Damen und Herrn zu einer tactvollen Bewegung um sich selbst; doch auch diese Gymnastik hat um 10 Uhr ihr Ende erreicht, wo der letzte Bogenstrich erklingt; und in sich selbst zufrieden schreiten die Tänzerinnen heimwärts, weil sie durch Präntionen und Glanztoiletten weder genistet noch genirt wurden.

Der geistlichen Trostes und Anregung bedarf, findet den selben alle vierzehn Tage in dem Gottesdienste, welcher von einem benachbarten würdigen Pfarrer Nachmittags im Kronshaus feierlich gehalten wird.

Die gründliche Monographie Dr. Strgensohn's, deren Uebersetzung in die russische Sprache auch aus dem Innern des Reiches nicht wenige Patienten kennen zuführt, überhebt mich eines näheren Eingehens auf die chemischen Bestandtheile und medicinischen Tugenden dieses Schwefelbades. Ich bemerke Ihnen daher nur in Kürze, daß das Schwefelwasser als Trinkkur jährlich mehr in Aufnahme kommt und man sich an seinen Geschmack schnell gewöhnt, besonders da es nur spärlich genossen werden darf. Die Hauptanwendung ist immer das Bad, welches jedoch nie nach eigenem Gutdünken in Temperatur noch Zeitlänge verändert werden darf, weil unangenehme Zufälle durch eine solche Eigenmächtigkeit hervorgerufen werden können. Die Douche während oder nach dem Bannebade werden meisterlich gehandhabt und bringen in vielen Fällen auffallend günstige Wirkungen hervor. Auch Eröpfbäder können in Gebrauch gezogen werden, doch nur unter der Bedingung, daß es mäßig stark regnet, und nur in manchen Häusern, welche mit Dachpappe gedeckt sind. Die Schlammäder werden mit großer Sorgfalt bereitet und sind sehr wirksam.

Sie wissen, daß der Arzt oft nach dem Preise des Receptes gefragt wird, welches er verschrieben; wie viel mehr geschieht dies noch, wenn man einem Patienten eine Badekur verordnet. Und so glaube ich, wird es Ihnen nicht unangenehm sein, wenn ich Ihnen zuletzt noch eine Skizze des ökonomischen Theiles von Kemmern gebe.

Ein Zimmer im Kottenhause mit vollständigem Bett	
kostet wöchentlich	4 R. 50 Kop.
Frühstück, Mittag- und Abendessen daselbst	7 " —
7 Bannebäder mit Laken	3 " 50 "
Ein Douche	— 15 "
Eröpfbäder gratis	

Der Genuß des Schwefelwassers an der Quelle bedingt eine kleine Belohnung für die dasselbe spendende Gebet. Kleinere Ausgaben sind:

### Korrespondenz.

#### Livland.

Riga. Am 2. August fand im Böhrmannschen Park ein brillantes Feuerwerk statt. — Die Indép. helge meldet, daß bei der letzten Preisbewerbung der Schüler Servais in Brüssel Hr. Pöbrten aus Riga den 1. Preis errungen hat. — Dem hochw. Bischöf des Geth. Consist. Dr. Almarin wurde bei seinem neulichem Besuche in Riga außer mannigfachen andern Beweisen der Liebe und Hochachtung, auch noch im engeren Freundeskreise ein Fest besonderer Erinnerung bereitet, bei welchem Gen. Sup. Dr. Walter eine ernst ergeizende Ansprache hielt. Unter den freudigst vor Anwesenden und Freunden begrüßten nach längerer Abwesenheit ihre Heimath wieder Besuchenden befanden sich in diesem Sommer der D. S. Gymn. Lehrer zu Wertheim, Ferd. Caspari, und der Lehrer am Johanneum in Hamburg, Theod. Wellig, ferner das alt. Mitglied des Verwaltungsc. Compt. für die deutschen Colonisten an der Wolga in Saratow, Wilh. Schbarck.

Riga. Ein Altes. best. Altes. C. Dittl. Senats. vom 4. Juli. In R. fest. Das Reger. B. C. Compt. toir macht, außer dem Zahlungen im Disconto vom Wechsel

für die Armen (durchschnittlich) 3 R. — Kop.  
für die Müst 5 " —

Am Ende der Kut für den Bademeister . . . ad libitum  
für den Badewächter " "  
für den Diener und das Zimmermädchen " "

In Privathäusern kann man sich wohlfeiler einrichten, namentlich in denjenigen, in welchen auch Speisen verabreicht werden. Letztere werden übrigens auch vom Deconomen des Kottenhauses in Privatquartiere abgelassen.

Im Ganzen ist für Lebensbedürfnisse hinlänglich gesorgt. Das Kemmern'sche Weisbrot ist in der ganzen Gegend wegen seiner Vorzüglichkeit hochberühmt; der Knochenhauer zu Kemmern verkauft im Durchschnitte täglich 1000 Pfund delicates Fleisch; seine Ochsenheerden werden größtentheils von Kurlands größern Gütern genommen und haben das Privilegium die dem Bade gehörigen Wiesen zu benutzen, ehe die einzelnen Glieder derselben ihrer fatalen Bestimmung entgegengeh'n. Bauern führen in morgendlicher Frühe Milch, Gemüse, Fische und andere erlaubte Lebensmittel zum Verkaufe; ein reeller Schuhmacher verarbeitet seines russisches Leder mit Pariser Eleganz zur Fußbekleidung, wobei er besondere Rücksicht auf die rheumatischen Schwielen der Behe nimmt; ein eleganter Schneider abonirt nach dem neuesten Pariser Modestjournal. Auch an Wäscherinnen fehlt es nicht und den Schlußstein der Civilisation bildet der harmlose Nachtwächter.

Hiermit, verehrter Herr Collegen glaube ich Ihnen Kemmern quantum satis skizzirt zu haben, und Sie werden wohl mit mir einverstanden sein, wenn ich behaupte Kemmern erfüllt den Zweck seines Daseins vollkommen: es ist eine Heilquelle für Kranke, den Gesunden hingegen und Vergnügungsjägern ein Gräuel. Alle, welche an Gicht, langwierigen Hautausschlägen, an den Folgen von Quecksilber-, Spießglanz- und Bleifuren leiden, werden meistens schnelle Besserung und Heilung erzielen, ganz besonders ist es denjenigen zu empfehlen, welchen an den so sehr bei uns verbreiteten Rheumatismen leiden, mit welchen ich mich empfehle als Ihr ergebener Colleague.

G. M.

und gegen Verpfändung von Waaren folgende Darlehen: gegen Verpfändung von Willets der Aufstellbahrungs Caffee der Commerz- und Leihbank und der 6 % Willets der Schuldenentlichtungscommission — zu 9 % für den Rubel; gegen Verpfändung von Obligationen der Anleihen des Königr. Polen und Obligationen der Kassenverwaltung dieses Königreichs, so wie der Willets der Adels-Credit-Gesellschaft von Livland, Estland und Kurland und der ohneh. Termin-Verpflicht. Willets der liv. Vater-Bank, so wie der von dem Reger. Comite auf Grundlage der bewilligten 5 % Anleihe ausgegebenen Obligationen — zu 80 R. für den Rubel.

Vernau. Bis zum 10. Aug. waren Schiffe angekommen 55, ausgegangen 62. — Unser Postmeis. erfreut sich der regsten Theilnahme in weitem Kreise, Hr. Born soll 1200 Gr. abgeben und die Kalkleute gewinnbar von Rikmiller zu Raitmer immer mehr Gefallen an der bisher ungewohnten Lesart, obgleich die Sprache nicht immer ganz national sein mag und noch sogar ein Lied auf Swarbe in gereimten Versen brachte. Unser vom 13. Juli bis 3. Aug. dauernder Jahrmart ist ziemlich besetzt, namentlich soll der Kemmer Naturschutz-Gesellschaft machel, und die Zimmern im Jahre am 30. Juli stattf. Theilnahme

Vernau. Die Elementar-Mädchenschule, als Vorberreitungsanstalt zu unserer höhern Töchter Schule, ist, nach erfolgter ministerieller Bestätigung vom 10. April c., mit Anfang dieses Sem. eröffnet worden. Die Schule besteht aus einer Classe, in welcher in 18 St. wöchentl. in der Religion, dem russ. und deutschen Lesen und Schreiben und dem Rechnen unterrichtet wird; die Schülerinnen zahlen 5 R. S. halbjährlich (und 50 R. zu Zinte zc.), ihre Zahl ist auf 30 beschränkt, Freischülerinnen werden nur angenommen, sobald die Zahl der Zahlenden 20 übersteigt; die Schule hat nur eine Lehrerin, welche das Schulgeld, ferner von Seiten der Stadt das Quartier (oder 70 R. S. jährl.) und 20 Faden Brennholz bezieht.

Dubbeln. Wie in jedem Jahre, bietet auch die diesj. Bade-Saison den Bewohnern Dubbeln neben der Erquickung und Stärkung in den Wellen des Meeres auch mancherlei anderweitige Genüsse und Vergnügungen dar, geistiger und leiblicher Natur, je nach den Umständen und Bedürfnissen, und daß hierbei die materielle Neigung die vorwiegende ist, liegt ja in der Natur des Babelbens. Zu den Genüssen edlerer Art zählen wir aber namentlich den, welchen uns der Lieberkranz (aus Riga) durch seinen Besuch am Sonnt. d. 21. Juli bereitere. Troz Mittagshize und Staub erwartete und begrüßte eine dichte Menge am Wa-Alfer das mit Grünstrauch und Flaggen reich geschmückte Sängerschiff und begleitete die muntere Sängerschaar in den Park, wo die Erwartungen der Harrenden in reichem Maße erfüllt werden sollten. Ein herrliches Quartett, das „Sonntagslied“ von Kreuser, eröffnete die Reihe der Gesänge. Wir haben dieses Quartett oft eben nicht leicht besser ausführen gehört. Der Gesang ging so vollkommen aus einem Gufe, so präcis und sicher im schönsten Ebenmaß der einzelnen Stimmen zu einander, so abgerundet in der Steigerung und Senkung des crescendo und decrescendo, daß die Ausführung in der That keinen Wunsch übrig ließ. Dieses vollkommene Gelingen des ersten Liedes war ein günstiges Auspizium, das sich in den nachfolgenden Gesängen verwirklichte: es wurde fast durchweg sehr hübsch gesungen und trat namentlich, als die Sänger am Abende auf der Höhe eines Waldhügels Platz genommen hatten, mehrere Quartette, wie: „Gott, du bist meine Zuversicht“, „Unter allen Wipfeln ist Ruh“, „Geda, Wein her“, „Hochland“ (von Truhn) u. s. w., so wie einige Quartette von dem Dirigenten des Lieberkranzes, Hugo Preis, — und unter diesen insbesondere das Vaterlandslied mit Soloquartett — sehr günstig hervor. Das schönste Wetter begleitete das Unternehmen und hielt bis zum späten Abend die allgemeine Theilnahme rege. Riga's Männergesang scheint sich in dem Lieberkranze zu regeneriren, und verspricht dieser Sängereverein eine günstige Zukunft, was um so freudiger begrüßt werden muß, als guter Männergesang seltener zu werden anfing. Damit aber diese günstige Zukunft erreicht werde, müssen wir von Herzen wünschen, daß der Lieberkranz mit Liebe zur Sache und mit Ausdauer zusammenhalte, namentlich aber sich hüte vor Zersplitterung in einzelne Quartette. Solchen günstigen Fortgang wünschen wir von Herzen auch dem Dirigenten des Vereins, Hugo Preis, welchem der Lieberkranz seine Entstehung und Ausbildung bis hierher verdankt und welchem wir wohl gönnen mögen, die Frucht seiner wahrlich nicht geringen Mühen reifen zu sehen.

Die Fellin'sche Stadtcasse zählt als Budget pro 1857: Einm. 6918,75, Ausgabe 6933,09, sie hat ein Reserve-Capital von 1221,75, und als unantastbar ein Pensions-Capital von 5918,57 und zu andern Zwecken 5014,80. — Ueber die am 27. Juni c. hier stattgehabte Prüfung der Zugkraft u. Schnelligkeit der Bauernpferde ist zu berichten: Die Concurrenz war gering, es wurden überhaupt nur 8 Pferde angemeldet, von denen noch 1 ausgeschieden werden mußte, weil es das vorgeschriebene Alter überschritten hatte. Bei der Prüfung der Zugkraft gewannen: den 1. Preis ein Fuchshengst aus Allakivi, welcher 234 Pud bis auf die Entfernung von 694 Sassen schleppte, den 2. Preis ein rehbrauner Wallach aus Palla

(230 Pud — 680 Sassen), den 3. ein Fuchshengst, ebenfalls aus Palla (228 Pud — 675 Sassen); bei der Prüfung der Geschwindigkeit den 1. Preis ein Fuchshengst aus Allakivi, welcher 6 Werst in 10 Min. 30 Sec. zurücklegte, den 2. ein brauner Hengst aus Palla (6 Werst in 10 Min. 33 Sec.), den 3. ein rehbrauner Wallach ebendaher (6 Werst in 10 Min. 36 Sec.).

Verro. Das Budget unserer Stadtcasse ist pro 1857: Einnahme 6528,35, Ausg. 6524,24; sie besitzt ein Reserve-Capital von 4030,19 und ein unantastb. Pensions-Capital von 1675,10, keine Schulden.

Am 23. Juli feierte der Past. zu Tritaten, Alwist Herm. Pohrt (geb. in Riga d. 14. Febr. 1806, ein Sohn des zuerst Tritaten-Wellauschen, dann Tritatenschen Pred. Johannes P.), unter allseitiger Theilnahme eines großen Kreises von Verwandten, Freunden und Bekannten, sein 25jähr. Amts- und Ehefest. Ein jung. Bruder des Jubilars ist d. B. Pastor zu Tritaten, so daß also 2 Brüder die väterlichen Stellen inne haben.

Das Gut Posendorf im Ubbenormischen Kschp. ist von Eduard Georg und Alexander v. Littenfeldt am 9. März c. für 77,100 R. S. dem Landgerichtss. Gottlieb Georg Baron Wolff verkauft worden (corr. 16. Apr., procl. 23. Juli c.).

Das Gut Zeilig ist von dem dim. Ordnungsgerichtsadj. Carl v. Gavel am 25. April c. der Garde-Capitainin Julie v. Schulmann, geb. Amelung, für 100,000 R. S. verkauft worden (corr. 28. Mai, procl. 30. Juli c.).

#### Estland.

Reval. Ueber die am 27. Juni abgehaltene Ausstellung von Pferden und Vieh ist Folgendes zu melden. Eröffnet wurde sie mit Vorführung zweier aus dem Reichsgeflügel zur Benutzung der Pferdezüchter Estlands verliehener Kronbesäler, naml. des in Turpsal stationirten Fuchshengstes „Grubian“ und des in Palliser stationirten grauen Apfelschimmels „Paganini.“ Die Zahl der außerdem zur Ausstellung gebrachten Pferde betrug 41 (im J. 1852, 32; 1853, 36; 1855, 18; 1856, 34), darunter 3 aus Livland; verkauft wurden 12 zum Durchschnittspreise von 131,17, der höchste Preis war 200 R. (die Durchschnittspreise waren: 1852, 175 R.; 1853, 115,40; 1855, 164,62; 1856, 155 R.) Als die preiswürdigsten Hengste wurden von der Commission anerkannt: im Reitschlage ein Fuchshengst, dem Hrn. Driften v. Lüders zu Palliser gehörig, im Fahrtschlage ein dunkelbrauner Hengst, dem Hrn. v. Helfreich zu Pargel gehörig; als preiswürdig. Stuten: im Reitschlage eine Graue, dem Hrn. v. Grünwaldt zu Drifiser gehörig, 4 J. alt und 2 Krsh. 4 Wersch. hoch, im Fahrtschlage eine Fuchstute, der Frau Baronin Ungern-Sternberg zu Rene gehörig. An zusammen eingefahrenen Pferden wurden 3 Paare vorgeführt, gehörig dem Hrn. Baron Rosen zu Ruffal, v. Arnold zu Turpsal und v. Lüders zu Kerafer. — An Rindern wurden 10 ausgestellt, 1 voigtl., 5 Krshyre, 2 holl., 1 tyroler, 1 einheim. Ruge, als preiswürdigstes wurde ein 3jähr. Stier, Krshyrer Ruge, Hrn. Girard zu Kunda gehörig, 1 Krsh. 11 1/2 W. hoch, erkannt und für 70 R. verkauft. Der Durchschnittspreis war 53,57. Ferner war die Ausstellung von dem Hrn. Ritterschafshauptm. Grafen Keyserling zu Raiküll mit 2 Ebern und 2 Säuen besetzt worden, darunter ein Eber echt engl. Ruge; sie gingen für die Gesamtsumme von 71 R. ab. — Nicht wenig wird der Zweck dieser Pferdeausstellung dadurch beinträchtigt, daß viele Pferde, die nicht der Commission vorgeführt sind; dennoch, im Anschluß an die öffentliche Versteigerung des estl. landwirthsch. Vereins, zum Verkauf angeboten werden, und daß unter den der Commission vorgeführten Pferden sich solche befinden, die zwar keinen speciell zu rügenden Fehler besitzen, aber ihrem ganzen Bau nach weder als Fahr-, noch als Reitsperde empfohlen werden können, während die Kaufstücker alle am Ausstellungsplatze erscheinenden Pferde gewissermaßen als unter Garantie des Vereins vorgeführt ansieht. Wir hören, der landwirthsch.



Berein hat Maßregeln beschlossen, die künftighin diese Uebelstände beseitigen sollen, namentlich wird die Commission von ihrem Rechte der Kritik in vollem Maße Gebrauch machen.

**Reval.** Seit dem 20. Juli weilt wiederum in den Mauern unserer Stadt der in der gelehrten Welt rühmlichst bekannte k. schwed. Reichsarchivar Dr. Bror Emil Hildebrand, um in dem Raths- und Ritterschaftsarchiv verschiedene wichtige Urkunden des 13. und 14. Jahrh. zum Behuf der Fortsetzung des Diplomarium Suecanum näher zu untersuchen. Hierbei ist es ihm geglückt, ein bisher unbeachtet gebliebenes kleines Chronicon Danicum aus dem J. 1350 aufzufinden, das eine bisher unbekannte Notiz enthalten soll. Derselbe Gelehrte war auch unser Gast während des Liederfestes, worauf er am 8. Juli nach der Residenz reiste und sich dort des freundlichen Entgegenkommens S. C. des Hrn. Directors der Kaiserl. öffentlichen Bibliothek und anderer Vorstände der öffentlichen Sammlungen erfreute.

**Reval.** Im Laufe einer vollen Woche, vom 20. bis 27. Juli, ist in den hies. luth. Gemeinden, die etwa 20,000 Köpfe stark sein mögen, kein Sterbefall vorgekommen, was als ein Beleg für unsere günstigen hygienischen Verhältnisse hervor gehoben werden muß.

Der Einsender des am 17. Juli aus Reval datirten Correspondenzart. in Nr. 29 des Jul. steht sich veranlaßt, eine in demselben befindliche Notiz zu berichtigen. Wie man aus der in derselben Nr. veröffentlichten Beschreibung des Sängersfestes zu Reval ersieht, waren aus St. Petersburg 2 Gesangsvereine erschienen: die eigentliche Liedertafel, die sich der sachverständigen Leitung des Hrn. Meyer erfreut und das Männer-Quartett, welches der dasselbe leitende Hr. Verthold mitgebracht hatte. Die trefflichen Leistungen der St. Petersb. Liedertafel stehen somit in näherem Zusammenhang mit Hrn. Meyer. Ein zweiter Fehler, den der Corr.-Art. vom 17. Juli enthält, ist der, daß von der Wiederholung des Benedictus in der Messe von Klein gesprochen wird, während es das Sanctus war, das nach dem Benedictus wiederholt wurde. Dies erfahren wir aus einem soeben in der St. Petersb. Zeitung Nr. 164 und 165 erschienenen Feuilleton-Artikel „das baltische Sängersfest in Reval“, in welchem sich eine der Leidenschaftlichkeit fernstehende Kritik gegen die beiden Dirigenten des Sängersfestes, den ebenso sehr als Künstler gefeierten, wie als edler Mensch geliebten Schubert und den ebenso energischen als verdienstvollen Musikdirector Krüger Luft macht. In Reval, wo es Vott sei Dank, an Musikemern nicht fehlt, gibt es auch Menschenkenner. Diese, wie jene, werden nicht ermangeln, manchen gerechten Ausstellungen an der Ausführung der einzelnen Musikstücke die völlige Anerkennung zu zollen, es aber ebensowenig unterlassen, mit den Stellen des Aufzuges, durch die man an die Schattenseiten manches Künstlerherzens erinnert wird, die erforderliche Nachsicht zu haben.

**Narva.** Unsere junge Buchhandlung von Heinr. Hansen hat sich seit Kurzem auch mit einem Lager von Musikalien ausgestattet und eine Musikalien-Leihanstalt eröffnet (Pränum. für 2 Hefte zur Zeit jährl. 3 R. S.).

**Sillamägi** ist ein reizender Ort, dessen Benennung schon in dem Kriege zwischen Peter dem Großen und Carl XII. vorkommt, denn hier schlug letzterer im Jahre 1700, nachdem er vorher die Russen bei Pühajögi aus einer festen Position vertrieben, die Flüchtigen, welche den Uebergang über den Sillamägi-Bach vertheidigten, abermals am 17. Nov. und brachte, durchnäht, die Nacht mit seinen Truppen auf der Erde zu, um ihnen Ruhe zu gönnen und am andern Tage Lagena, das letzte Nachtlager vor Narva, zu erreichen. Seitdem mag der Wald angewachsen sein und ist bis auf die Neuzeit dieser Ort öde und unbewohnt gewesen; der steile Abhang zu einer alten Holzbrücke hat den Namen gegeben, der sich durch einen nahe dabei einsam liegenden Krug bis heute erhalten hat. Als aber 1850 der Besitz dieses Grundstücks gewechselt hatte, wurden

Art und Pflug hier fleißig gehandhabt und gegenwärtig erfreut sich der Reisende, im zum Park umgeschaffenen Walde, eines schönen harten Weges und eine massive Steinbrücke führt über den Bach, der eine Mühle in Bewegung setzt; die steile Abfahrt ist fast verschwunden und der alte haufällige Krug hat einem elegant eingerichteten, mit 15 nummerirten Zimmern versehenen Gasthause Platz gemacht. Hier ist für das Unterkommen derjenigen gesorgt, die, wie ich, ihr Hab und Gut in Reisekoffern, sich da niederlassen, wo sie nicht selbst für die nothwendigen Lebensbedürfnisse zu sorgen haben und etwa nur den Beutel für alles Genossene aufzutun brauchen. Ein Spaziergang den anmuthig bewachsenen Glinnt entlang bietet die schönste Fernsicht auf das Meer und die Karvische Rhede; von hier geht's in das schöne, duftende Tannenwäldchen, wo Gruppen von Wohnungen stehen für die Badegäste, welche es vorziehen dem Treiben an der Heerstraße nahe zu sein. Vormittags geht man durch's Thal an den Seestrand, um nach der Verordnung des hier angestellten Arztes entweder warme oder kalte Seebäder zu nehmen; in den erstern finden durch Zufüge von Eisen, Schwefel, Salzen, Armeisen u. dgl. die Kranken Heilung, letztere dienen mehr den Gesunden zur Stärkung und Erquickung bei der Hitze unseres kurzen Sommers. Das Wasser ist zwar weniger salzig als in Hapsal, wo namentlich der Schlamm so heilsam, aber der dort gänzlich mangelnde Wellenschlag ist imposant und für die in der See Badenden höchst stärkend; das Meer ist, wie an allen Glinntparthien, bedeutend tiefer. Um über die vielen von den hohen Wellen ausgeworfenen Kalksteinen (die das schönste Material zu den hiesigen Chaussees liefern) auf den Sandgrund zu gelangen, werden Sandalen oder Schuhe aus Borke in Anwendung gezogen, denn Brücken könnten bei stürmischem Wetter dem Wellenschlage nicht trotzen. Der Schrecken der badenden Frauenwelt sind die bisweilen sich zeigenden Seehunde, denn zuweilen wagt solch ein Kobold aus der Meerestiefe aufzublicken, doch alsbald strafen nachdrücklich einige ihm nachgefandte Mäusen die Verletzung des Anstandes. Die Engländer, die im letzten Kriege nur die Handelsstädte mit ihrem Besuch beehrten, dampften auch ein paar mal hier vorüber und haben die vom Deck ihrer Schiffe sich malerisch ausnehmende Badestadt bewundert, denn von der See aus scheint dieser reizende Ort, mit den benachbarten Landgütern verbunden, ein großartiges Ganze zu bilden. Gegenwärtig ist er noch klein, und zeigt mit jedem erwachenden Frühlinge ein reges Treiben, während im Winter alle Häuser abgeschlossen und nur von einzelnen Wächtern beaufsichtigt werden. Sobald Alles zum Empfange der Badenden vorbereitet und dieselben erschienen sind, finden sich auch Fleischer, Bäcker, Gemüsehändler, Schneider, Schuhmacher, Eisverkäufer, Landleute mit verschiedenen Producten ein. 24 Familien, mehrentheils aus der Residenz, einige aus Dorpat, sind gegenwärtig die Bewohner der theils größeren, theils kleineren in einiger Entfernung von einander liegenden Wohnungen und bilden einen großen Familienkreis; dabei lebt Jeder à son aise ohne sich gegenseitig zu geniren die ganze Woche je nach Wunsch, still oder geistlich, doch einmal wöchentlich versammelt sich Alles in dem zum Tanz erbauten, geräumigen Saale, wo ein Musikchor die Fröhlichen zum Tanz vereint; die Bewohner der Umgegend werden als Gäste einzelner Glieder der Badegesellschaft zugelassen, und in einem solchen Circle herrscht keine steife Etiquette, sondern Frohsinn und Jeder ist beflissen, Alles, was den Anstand verlegen könnte, zu meiden. Für die zahlreich vertretene Jugend werden zuweilen Kinderbälle veranstaltet, durchreisende Kunstreitergesellschaften, Jongleurs u. geben Vorstellungen und jährlich hier verweilende Musikanten geben mit Beifall Concerte, von Dilettanten unterstützt. Musik und Gesang hört man in jedem Hause, freilich nach dem erst die Nachtigallen von der Damenvelt auf den angenehmen Spaziergängen im Park bewundert worden und verstimmt sind. Die Herren vertreiben sich die Zeit nach dem Bade im Salon mit Billardspielen und Zeitunglesen, oder hören den interessanten populären Vorträgen einzelner

Männer von Fach zu. Einen Theil der Tageszeit füllt die rege Correspondenz aus; die Ankunft der Post ist beinahe ein Ereigniß; für die Absendung der Briefe ist eine besondere Einrichtung geschaffen und nur gestempelte Couverts werden expedirt. — Spaziergänge und Fahrten in die reizenden Umgebungen Sillamägi's wechseln mit einander ab; zu diesem Zweck sind hier Pferde und Equipagen zu jeder Zeit zu haben; einmal wöchentlich geht eine Diligence nach Narva, um den Hausfrauen die Möglichkeit zu gewähren, sich mit Provision zu versehen, wenn die Familie zu zahlreich ist, um aus dem Salon zu speisen. — Mit einigen Ausnahmen verweilt die Badegesellschaft hier länger als in andern Badeorten, weil die Landhäuser mit Defen versehen sind und es hier auch bei länger anhaltendem Regenwetter nur einiger Stunden bedarf, um wieder trockenen Fußes spazieren zu können. — Eine große Veränderung steht gewiß diesem Orte, ebenso wie einem näher zu Narva gelegenen Dorfe Wereküll, bevor, wenn die beabsichtigte Dampfschiffsverbindung zwischen Petersburg und Narva, so wie zwischen Pleskau und Narva im kommenden Frühling sich verwirklicht haben wird. Während das Dorf Wereküll, im Thal gelegen, keine Aussicht auf das Meer bietet und durch seine Nähe von Narva fast nur von den Einwohnern dieser Stadt bewohnt wird, erfreut sich Sillamägi vorzugsweise des Besuchs von Petersburgern und unterscheiden sich also beide Badeorte wesentlich von einander.

Auf Bitte des Hrn. M. G. Kimmel ist die von dem Gute Alt-Sommerhusen gekaufte Landstelle Arrowus (Steuerh.), bei Wefenberg, von jenem Gute separirt worden. — Der Baron Ed. v. Ungern-Sternberg hat das den priv. Gütern Widbruck, Udenküll und Wiesenau, Neuenhof, Sellenküll, Saunja und Sallaöggi, Kirrimaggi, Drenhof und Harbo, Nyby, Rosenhof, Taffer, Kediä, Pälliser, Kewel u. Hohenheim im Pönalschen, Ledeküll im Außöschchen, Kl. Lehtigall u. der Landst. Wals im St. Martenschen Kschp., der Pönalschen Kirche und dem publ. Gute Tappel im Walde seines Gutes Rewe zuständige Holzungsrecht am 9. März 1853 durch Abtretung äquivalent Waldstücke abgelöst (procl. 24. Juli 57). Das Gut Wffel im Kschp. St. Matthäi hat Frau Julie v. Dehn, geb. v. Staal, am 12. Mai c. dem dim. Ritterm. Conrad v. Grünewald für 54,000 R. S. verpfändet.

#### K u r l a n d.

**Libau, d. 31. Juli.** Nach mehrwöchentlicher großer Hitze und Dürre erquickten vorgestern ein kurzer Strichregen und gestern ein starker Gewitterregen unsere lechzende Erde. Einzelne Wolken, die höher zuweilen am Horizonte aufzogen, erschienen als erfreuliche Vorboten eines abkühlenden und luftreinigenden Gewitters, aber zerfloßen bald wieder in der erhigten Atmosphäre; das Therm. zeigte in den letzten Tagen 30° im Schatten. Unser Seebad hatte sich Anfangs Juli durch starken Wellenschlag und vielen Seetang ausgezeichnet, aber in der letzteren Zeit glich das Meer meist einem großen stillen Landsee, mit durchwärmtem Wasser und gewährte kaum noch eine Erfrischung. Dennoch wird die wohlthätige Wirkung von den Badenden sehr gerühmt und die Anzahl unserer Badegäste ist auch recht bedeutend; ja wird noch jetzt durch hinzukommende vermehrt. Theater, Bälle, Concerte, Bootfahrten mit Musik auf dem vom Abendglobe magisch beleuchteten Hafen und Meere, so wie andere gefellige Vergnügungen bieten den Gästen und Städtern mannigfaltige Genüsse dar.

Die kurl. Couv.-B. veröffentlicht sub. Nr. 80 ihrer Gesetz-Sammlung das am 3. Juni 1857 Allerhöchst bestätigte Reglement über die Bewerksichtigung der 10. Volkzählung.

3. Sitzung des estländ. landwirthschaftl. Vereins im J. 1857, am 28. Juni in Reval.

Zu neuen Mitgliedern wurden aufgenommen Hr. Ritterm. v. Grünewald zu Wffel und Hr. Obrist-Baron Dellingshausen zu Abdinal. — Nach Verlesung des Berichts über die am 27. d. M. stattgehabte Pferde- und Vieh-Ausstellung,

wurde einiges den Modus derselben Betreffende beschlossen und ferner, eine Prämierung der Bauerpferde in jedem Jahre auszusprechen, in welchem die um alle 2 Jahre stattfindende Prämierung der Staatsregierung nicht eintritt. — Maschinen: Hr. Ritterschafthauptm. Graf Keyserling präsentirte eine von f. Bauer-Pächter Schmidt construirte Kleesaemaschine, welche die Aufgabe, die Kleesaat zugleich mit Gyps in gehörig gemischtem Zustande auf's Feld zu bringen, vollkommen erfüllt, und durch eine einfache Schraubenconstruction der Walze sich auszeichnet; Hr. Baron Wrangell zu Loiz hatte eine dafelbst construirte veränderte Albansche Säemaschine aufstellen lassen, die vielen Beifall fand; derselbe übernahm es die vom Verein bezogene Cormische Nähmaschine zu versuchen. Schafzucht: Herr Baron Wreküll zu Neuenhof äußerte, es sei höchst wünschenswerth, einen sichern Nachweis darüber zu erhalten, in wie weit unter hiesigen Verhältnissen die Zuführung der Regretti zu unseren Electoralshaf-Heerden zu empfehlen sei, da doch eine bedeutende Vergrößerung der Wolle als Folge dieses Verfahrens eintrete und die Schafzucht in Nachtheil bringen müsse. Bei der sich hierüber anspinnenden Discussion war der Hr. Präsident anderer Meinung: die Vergrößerung sei erfahrungsmäßig nicht so groß, daß sie gegen den, durch den sehr erhöhten Wollreichtum gebotenen Vortheil in Aufschlag zu bringen wäre; nicht nur ausländische Erfahrungen beweisen dieses, wie z. B. die preuß. Schäfereien zu Kenzlin und zu Leitewitz, deren erstere, obwohl sie die Regrettizüchtung befolge, gegenüber der andern, welche an der Reinheit der Electoralsherde festhalte, sich durchaus nicht im Nachtheil befinde; auch inländische, namentlich seine eigenen, Erfahrungen sprechen für diese Annahme: während er früher durchschnittlich 2 1/2 Pfd. per Schaf schor, bekomme er jetzt, nachdem er die Regretti eingeführt, über 3 Pfd. per Schaf und die Wolle entspreche — wie auch Hr. Baron Ungern-Sternberg zu Großenhof, als Mitbesitzer der Kertelschen Tuchfabrik es bezeugte, — vollkommen den hier an ihre Reinheit gestellten Anforderungen. Allerdings wäse sich die Regretti-Wolle schlechter als die des Electoralshafes, daher bei der Züchtung die Wahl gar zu fettwolliger Regretti zu vermeiden sei. Der Hr. Präsident bemerkte ferner hinsichtlich der Turnepsfütterung, daß er den Schafen à 2 Pfd. Turneps per Kopf verabreicht habe, mit Ausnahme der Lämmer, welchen er keinen Turneps gebe. — In Folge der Aufforderung des Präsi., die bevorstehende landwirthschaftl. Ausstellung in Dorpat zu beschicken, erboten sich Hr. Baron Wrangell zu Loiz mit einer veränderten Albanschen Säemaschine, Hr. Baron Ungern-Sternberg zu Großenhof mit Terpentini, Hr. v. Samson zu Zhula mit einem Reiß der von ihm nach dem Kegelschen System erbauten Kiege, Hr. Dr. v. Guet zu Munnalas mit Wollproben und Wollstücken und Kartoffelstärke, Hr. Ritterschafthauptm. Graf Keyserling zu Rankküll mit einer Kleesaemaschine und einer Decimalwaage, von dem Pächter Schmidt verfertigt, das Unternehmen zu unterstützen. — Die Goldingensche landwirthschaftl. Ges. theilte den Vortrag des Hrn. Dr. Werck über eine Verbesserung der kurlischen Heizriege (Zul. d. J. Nr. 16) mit. Hr. v. Samson zu Zhula sprach sich sehr befriedigt über die von ihm in Walling nach dem Kegelschen System gebaute Kiege mit Luftheizung aus, bei der die Heizung von außen unter dem Fußboden stattfindet und die stets von außen hereinströmende und erwärmte Luft, durch Röhren mittelst blecherner Röhren geleitet, die Dörrung des Getreides bewirkt, worauf sie durch mehrfache Luken an der Decke, die feuchten Dünste zugleich abführend, entweicht. — Hr. Baron Fölkersham zu Papenhof überreichte Samenproben des ostind. Riesenhanfs, welcher bei einzelner Körnerlegung und fettem Boden gedeihen und baumartig bis zu 3 Faden Höhe emporstehen soll, und einer perffischen Zinsempfängerpflanze; Hr. Dr. v. Guet zu Munnalas zeigte an, daß er verschiedene ausländ. Weizen, Hafer und Gerstensaaten zu verzeihen habe. — Der Hr. Präsi. machte auf das

\*) sie wurde vom Hrn. Adm. v. Sütke zu Awandus für 41 R. angekauft.

Wasserglas aufmerksam. Hr. Baron Braungell zu Loiz hatte es schon vor 3 Jahren angefertigt, aber als Kunstschicklich auf Holz, nicht bewahrt gefunden. Hr. Girard zu Runda versucht es als Kunstschicklich der innern Wände in Gefindestuben gegen Ungeziefer.

**Nekrolog.**

Am 15. Febr. 1856 starb in Wesenberg an der Schwindsucht der Buchhalter der Kreisrentei, Joachim Hug Ferdinand Pfefferer, Sohn des G.-Secr. Wilh. P., geb. in Reval d. 14. Febr. 1830, Schüler der Domschule bis Tertia, darauf angestellt im estl. Cameralhofe und seit 1853 als Buchhalter in der Wesenbergschen Kreisrentei.

Am 15. Mai starb in Bauske die verwittw. Kathöherin Dorothea Weidemann, geb. Gilbert.

Am 6. Juni starb in Pujat bei Fellin der dim. Pastor Friedr. Aug. Sam. Mehlert, geb. zu Osterode in Thüringen d. 3. Febr. n. St. 1783. Er studierte auf dem Wallenbauke zu Halle und auf der Wittenberger Univ. und kam ins Land, um zuerst 1804 — 6 bei der am 15. Sept. 1804 neu eröffneten Kreisrathschule in Werro, dann vom 17. Oct. 1806 ab bei der in Bernau als Lehrer zu dienen, von letzter Stelle nahm er jedoch bald seinen Abschied und wurde Hauslehrer, namentl. auch in Guseküll, dann aber am 2. Juli 1811 zum Pastor auf Saara ordinirt. Am 2. April 1823 auf sein Ansuchen des Dienstes entlassen, functionirte er an verschiedenen Orten Livlands als Hauslehrer. Er ist der Vater des Past. zu St. Jakob in Eibl., Emil M., des Apoth. in St. Peterseb., Wilh. M. und des Dr. med. Adolph W.

Am 9. Juni starb zu Helmet Pastorat der Pastor Carl Joh. Schubbe, geb. in Kl. St. Marien in Estl. d. 29. Jan. 1786, ein Sohn des Past. zu Kl. St. Marien und Bierland. Propstes Herm. Joh. S. Er genoss den vorbereitenden Unterricht von einem Privatlehrer im elterlichen Hause, war darauf kurze Zeit Hauslehrer, studierte in Dorpat vom Juli 1804 bis Aug. 1808 und wurde als Adjunct des Past. Gottfr. Lubw. Postels zu Helmet und Wagenküll in Riga am 2. Mai 1809 ordinirt, am 13. Juni introducirt, nach Postels Emeritirung aber 1810 Ordinarius, hat mithin 48 Jahre lang einer und derselben Pfarre vorgestanden.

Am 26. Juni starb auf Wittenpöwel im Regelschen Kschp., Alexander v. Wifitinghausen, geb. in Reval d. 12. Jan. 1807, ein Sohn von Leop. v. W. und der Henriette, geb. Ohm. Er studierte in Dorpat vom Juli 1826 bis Juni 1829 anfangs Cameralwissenschaften, dann Jurisprudenz und bewirthschaftete darauf das väterliche Gut.

Anfangs Juli starb in St. Peterseb. der Nestor der medicin. Corporation daselbst, W. St.-R. Dr. v. Wimbberg, 92 J. a. Er war der erste Oberarzt an dem 1803 gegründeten Marien-Hosp. für Arme, welcher Anstalt er mehr als 30 Jahre hindurch seine Amtsthätigkeit gewidmet hat. In seinen rüstigen Jahren war er ein sehr beliebter Arzt, dessen menschenfreundliches Benehmen Allen in ehrenvoller Erinnerung geblieben ist, die mit ihm in amtlicher, socialer oder practischer Beziehung je in Berührung kamen.

Am 4. Juli starb in Wesenberg der Journalist der Kreisrentei, Georg Eduard Lieberg. Daselbst am 31. Dec. 1811 geboren, erhielt er seine erste Bildung in den Schulen der Vaterstadt, bezog darauf das Gymnasium in Reval, ging dimittirt 1831 nach Dorpat, wo er bis 1836 zuerst die Rechte, darauf Cameralia studierte. Er verließ die Univerf., ohne sich einem Examen unterworfen zu haben, was nicht ohne nachtheilige Wirkung für ihn blieb. Er fand in der Wesenbergschen Rentei eine Anstellung, bei der er bis ans Ende verblieb, obgleich die strenge Ordnung der Buchführung ihm nicht zusagte, als schnellem Arbeiter, der sich jederzeit orientirte, wäre ihm ein geeigneter Wirkungskreis wünschenswerth gewesen. Er heirathete sogleich und lebte in einer glücklichen Ehe, bis am Anfang des Jahres 1855 der Wesenberg decimirende Typhus ihn seiner Gefährtin beraubte und dem zärtlichen Gatten und Vater die Aufgabe hinterließ, 8 Kinder groß zu ziehen. Leider hat er dieselbe noch nicht gelöst, als er starb, und 6 von denselben stehen mittellos da, nachdem ein Knabe in einem fremden Hause eine Aufnahme gefunden und im vorigen Jahre eine 12jähr. Tochter dem Vater vorangegangen. Der Verstorbene war, wie früher auf der Univerf., beliebt in seinem Lebenskreise durch Laune und Erfindungsgebe, nützlich durch practische Rathschläge und originell in seiner Anschauungsweise. Vielleicht eignen sich diese Notizen weniger für die Öffentlichkeit; sie haben vielmehr den Zweck, bei Freunden, wenn sie diese Zeilen lesen, den Mann in Erinnerung zu bringen.

**Personalnotizen.**

Dienst-Anst. Der Grobische Stadttatse Ignat. Range als Rathsch. daselbst; Levin Israel Guttman als Religionslehrer in Polangen; der Protokollist des livl. Cameralh., G.-Secr. Kröger,

als Fischvorst. in der livl. Gov.-Reg.; der Stabsarzt des Kamtschatkischen Jägerreg., H.-R. Spindler, als Arzt bei der Kaltückenverw.; der Transl. des livl. Cameralh., G.-Secr. Gedike-Meyer, als Journalistgeh. in der Kanzlei des Staatssecretaires beim Empfang der Witschriften auf Alexh. Namen; der grab. Stud. Petri als Fischvorst.-Geh. im livl. Cameralhofe (G.-Secr.).

Beörderungen. Zum St.-R. der Gov.-Postm. in Reval v. Brinckmann. Zum G.-R. der Secr. in der Kanzlei des Gen.-Gov. der Ostseegouv., Schüge. Zum H.-R. der Secr. in derselben Kanzlei Pezet de Gorval. Zu G.-Ass. der dim. Rittm., Goldingenscher nicht resid. Kreisadelsmarschall Baron Könnig; der Gränzscher in Lauröggen Schröder; der Executor des St. Peterseb. Vormundschafts-Conseils, v. Magnus; der Secr. in der Kanzlei des Gen.-Gov. der Ostseegouv., Ratschinski. Zum L.-R. der alt. Schiffszuscher und Schiffmesser des Revalischen Zollamts, Hertwig. Zum G.-Secr. der Journalist der Kanzlei des Gen.-Gov. der Ostseegouv., Schwanenberg; der Kanzlist des Reg. Zollamts, Sredinski. Zum G.-Secr. der Waage-Stempelmeister dess. Zollamts Dessin. Zum G.-Reg.-ber. Kanzlist des Reg. Zollamts Samaschko. Orden. Der St. Stanisl.-D. 2. Cl. dem Wolmarschen Kreisarzt, G.-R. Petersen. Der St. Stanisl.-D. 3. Cl. dem Aufseher der estl. Gränzwache, Capt. Schtscherbakow; dem Operateur der livl. Med.-Verw., H.-R. Seeler; dem Fellinschen Stadtarzt, H.-R. Meyer; dem Werroschen Kreisarzt, G.-Ass. Poulet; dem Dir. und Secr. des eurl. Gefängniß-Comité, L.-R. Westermann. Der St. Annen-D. 3. Cl. dem Oberpast. in Cordavala, Fabricius.

**Aus dem meteor. Tagebuche der Sternwarte Dorpat.\*)**

Table with columns: a. St., n. S., Bar., Therm., Wind, Witterung. Data for June 1857.

\* Um leicht mögliche Irrthümer zu vermeiden und die Vergleichung mit andern meteorologischen Journalen zu erleichtern, soll von nun an der Barometerstand nur in Linien, nicht wie bisher in Zoll und Linien angegeben werden.

**Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.**

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Seifensieders W. Frederik Sohn Bernhard Robert. — St. Marien-Kirche: des Fischhändlers Johann Fr. Johnson Sohn Alexander Jacob Adam. Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Schuhmachermeisters G. L. Schönwerth Sohn Ernst Richard, 2 J. alt. — Univerfitäts-Gemeinde: Des Professors Dr. Bibber Ehegattin Marie Johanna Bibber, geb. Rapp, 40 J. alt.



**Eine Wochenschrift**

für

**Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.**

**Zwei und zwanzigster Jahrgang.**

**I. Hermann der Sarracene und die Schlacht am Flusse Durbin in Kurland Anno 1260.**

Aus dem Lateinischen des Petrus von Duisburg.

Bruder Gerhard von Hitzberg, der vierte Landmeister <sup>1)</sup> in Preußen, waltete zwei Jahre <sup>2)</sup>, und nachdem er viel Gutes gethan im Lande Preußen, ist er nach Almannien <sup>3)</sup> zurückgekehrt und Teutschmeister geworden und daselbst auch gestorben und begraben worden.

Zu dieser Zeit war im Convent der Brüder vom Schlosse Runingsberg <sup>4)</sup> ein Bruder Hermann, genannt der Sarracene <sup>5)</sup>, gebürtig aus Schwaben. Als Dieser noch weltlich war, hat er die heilige Jungfrau Maria so sehr geliebt, daß er Keinem, der in ihrem Namen um Etwas bat, es verweigerte. Daher geschah es einmal, als ein von ihm im Kampfe gefangen genommener Kriegermann entweder eine bestimmte Summe Geldes, die er doch nicht zahlen konnte, geben oder die Todesstrafe erleiden sollte, da hat, durch Jemand dazu angewiesen, besagter Kriegermann ihn ersucht, er möge aus Hochachtung der heiligen Jungfrau Maria seiner schonen. Als er diese Bitte gehört, hat er alsbald Denselben ohn' alle Forderung losgelassen.

Als dieser Bruder Hermann nun angenommen war für den Orden des Teutschen Hauses und hinging nach dem Orte, wo er eingekleidet werden sollte, fand er auf einem Felde viele Kriegerleute zum Turnier <sup>6)</sup> versammelt. Deren Einer, schon

fertig zu Ross und in Rüstung, ließ ausrufen, ob Jemand wäre, der ihn angreifen wage für Ross und Rüstung und Hochachtung seiner Jungfrau. Als Bruder Hermann Das gehört, hat er sich im Vertrauen auf seine Jungfrau Maria, der er dienen zu wollen versprochen, an Denselben gemacht und ihn beim ersten Zusammentreffen niedergeworfen zur Erde und Ross und Rüstung den Armen verehrt.

Mit sothanem Bruder Hermann, als er nun Ordensmitglied war und wunderbare Fortschritte machte von einer Tugend zur andern, redete die heilige Jungfrau Maria öfters geheimer und vertrauter Weise. Und es geschah zu einer Zeit, da die heilige Jungfrau ihm mit betrübter Miene erschien und er nach der Ursache ihrer Traurigkeit sich angelegentlich erkundigte, so antwortete sie: „Dies sezt mich in Betrübniß, daß meine geliebten Söhne, Deine Brüder vom Teutschen Hause, vordem bei ihren Mahlzeiten von nichts als von meinem Sohne und mir und von den Thaten der Heiligen erzählten; sezt erzählen sie von nichts als von den Werken der Könige und Fürsten und von der Eitelkeit der Welt, also daß mein Sohn und ich und das Leben der Heiligen selten oder niemals erwähnt wird.“

Bruder Hartmann von Grumbach <sup>7)</sup>, der fünfte Landmeister in Preußen, waltete drei Jahre <sup>8)</sup>. Dieser trug seinen Namen mit Recht; denn er hatte einen gar harten Nacken, der harte Mann. Er wurde genannt Watmal, nach jenem Wollentuche, das da Watmal genannt wird <sup>9)</sup>, das er den Brüdern zu tragen vorschrieb <sup>10)</sup>. Auch hat er zween Brüder seines Ordens, die eine Verschwörung gemacht mit den Preußen während der Abtrünnigkeit nach der Schlacht in Kurland, wovon unten gesprochen werden soll, in Elbing verbrennen

7) Hartmann oder Hartmud von Grumbach.

8) 1259 bis 1261.

9) schon aus unserem Heinrich dem Lettenpriester bekannt, wo die Livon den Meinhart fragen, was Salz und Watmal auf Gotland koste.

10) Auch führte er es ein, daß sie an Fischtagen Stockfisch zu essen bekamen.

1) Er war wohl nur Vicelandmeister.  
2) 1257 bis 1259.  
3) So nennt unser Autor Deutschland sehr oft.  
4) gebaut 1255 und zu Ehren König Dittofars von Böhmen, der einen Kreuzzug nach Preußen unternommen hatte, „Königsberg“ benannt.  
5) wahrscheinlich wegen seiner Kämpfe wider die heidnischen Preußen so genannt. Auch die livländischen Heiden wurden im Auslande zuweilen „Sarracenen“ genannt. Man vgl. den Namen der deutschen Fürsten „von Reuß.“  
6) „in hastiludio.“



lassen vor den Augen einer Menge herumstehenden Volkes; über welche That der Papst so sehr erzürnt worden ist, daß er selbigen Meister seines Amtes zu entsetzen und ihn und Alle, auf deren Rathe Das geschehen war, mit der Jahrbusse<sup>11)</sup> zu bestrafen gebot.

Zu dieser Zeit war in Livland Meister der Brüder Burgard von Hornhusen<sup>12)</sup>, der vom Lande Preußen<sup>13)</sup> hergenommen und den Brüdern in Livland zum Meister gegeben wurde. Weil Dieser eine vollkommene Kenntniß beider Länder besaß und als ein leutseliger Mann in Aller Augen wohlgefällig war, so verordnete er, daß unter gleichen Unkosten und Arbeiten der Brüder von Livland und Preußen gebaut wurde Anno 1259 ein Schloß im Lande Karsovien auf dem St. Georgs-Berge<sup>14)</sup>, was damals höchst nothwendig war zur weitem Aufnahme des christlichen Glaubens. Als dasselbe gebaut war, wurden dort zurückgelassen fromme<sup>15)</sup> und in den Waffen erfahrene Männer, Brüder und Knappen<sup>16)</sup> von Preußen und Livland, zur Bewachung besagten Schloßes.

Im Jahre des Herrn 1260 kamen die Brüder von Livland und Preußen mit mächtigen Heeren zusammen, um den Brüdern vom St. Georgs-Schloße Lebensmittel zuzubringen. Und während sie diesem Schloße sich näherten, kam ein Bote, welcher sagte, daß viertausend Lethowinen<sup>17)</sup> einen Theil von Kurland mit Brand und Raub verheert und viel Christenblut vergossen hätten und Weiber und Kinder gefangen mit vieler sonstigen Beute davonführten. Während nun auf diese Nachricht die Brüder und das ganze Heer sich fertig machten, die durch Christi Blut erlöseten Seelen aus den Händen der Feinde zu befreien, da sprach ein Edler aus Pomesanien<sup>18)</sup>, Namens Macho, der Sohn Pipin's, als Bruder Heinrich, der Marschall<sup>19)</sup>, ihn fragte, in welcher Weise man die Feinde angreifen solle, also: „Lassen wir unsere Rosse weit von uns, damit wir keine Hoffnung hegen, zu ihnen zurückzukehren, und machen wir uns zu Fuß an die Feinde: so wird das Volk, ohne Rücksicht auf die Hilfe der Rosse, ausharren in der Schlacht, sonst aber sich ohne Zweifel zur Flucht wenden.“ Diesem Rathe widersprachen die Kriegskleute des Königs von Dänemark aus Neval und mehrere andre, indem sie behaupteten, daß sie wegen der Schwere ihrer Rüstungen nicht ausharren könnten im Kampf ohne die Rosse. Darnach kamen die Kuren und Vaten demüthig, man möge, wenn Gott den Christen Sieg gebe, ihnen alsdann ihre Weiber und kleinen Kinder frei zurückgeben. Obgleich nun die Brüder ihren Bitten ganz geneigt waren, widersprach doch das gemeine Volk aus Preußen und Livland und behauptete, mit ihren Gefangenen müsse es gehalten werden nach der Gewohnheit, die man im Kriege bisher befolgt habe. Dieserhalb faßten die Kuren einen solchen Unwillen gegen den Glauben und der Gläubigen Schaar, daß, während die Brüder anhuben wi-

11) poenitentia annali.

12) Buchard v. S., 1257 bis 1260.

13) wo er der erste Comtur zu Königsberg und Bicalandmeister gewesen war.

14) Turborg an der südtlichen Memel; unser Reimchronist nennt das Schloß selbst Karsovien.

15) „legales.“

16) „armigeri.“

17) Heinrich nennt die Littauer nur ein einziges Mal Lettowini, sonst immer Lettones.

18) die nordwestlichste der preußischen Landschaften.

19) der Ordensmarschall Heinrich Botel.

der die Lethowinen zu kämpfen, sie als Abtrünnige die Christen vom Rücken her feindlich anfielen. Und da die Lethowinen vorn und die Kuren von hinten schlugen, ist fast das ganze Landvolk, nachdem es die Brüder und ihre Getreuen dort im Stich gelassen, zurückgewichen. Allda haben es einige Edle aus Preußen getreulich mit den Brüdern gehalten. Deren Einer, aus Quedenow<sup>20)</sup> in Samland, Selodo, der Vater Kalub's, hat seine Wagen und Freunde zusammengerufen und gesprochen: „Heute rufet euch in's Gedächtniß zurück die schmucken Kleider, welche euch durch die Brüder öfters dargereicht worden, und für die liebliche Farbe derselben laffet heute das Kleid eures Körpers sich mit dem Blute der Wunden röthen! Und für die Süßigkeit des Methes oder Honigtrankes<sup>21)</sup>, den ihr aus ihrer Hand öfters empfangen, trinket heute die Bitterkeit des grausen Todes im Bekenntniß des wahren Glaubens an die ewige Dreieinigkeit!“ Hierauf sind sie mannhafte an den Streit gegangen und haben wie andere Macchabäer gekämpft, und ist daselbst eine große Schlacht geschehen, indem von beiden Seiten Manche fielen. Endlich, nachdem ein langer Streit unter ihnen stattgefunden, haben die Brüder aus Zulassung des Herrn den Sieg verloren, weil die ganze Tapferkeit ihres Heeres durch die Flucht alles Volkes war gebrochen worden. Und fielen in diesem Streite am Tage der heiligen Margaretha<sup>22)</sup> im kurlischen Lande auf dem Felde beim Flusse Durbin<sup>23)</sup> Bruder Burgard der Meister von Livland, und Bruder Heinrich Botel, der Marschall von Preußen, und mit ihnen 150 Brüder und vom Volke Gottes eine solche Menge, daß ich ihre Anzahl nicht gehört habe. Nach dieser Niederlage folgten die Feinde dem fliehenden Volke, welches dermaßen furchtsam geworden war, daß drei oder vier Feinde hundert Christen erschlugen oder mit großer Schande auf die Flucht brachten. Siehe, wie da gestärkt worden sind unsre Widersacher durch die Menge der Beutestücke, der Rosse und der Rüstungen, die sie aus den Händen so vieler tausend Erschlagenen raubten und nun sich rühmen ob ihrer Tapferkeit! Wirst du darum, o Gott, ihre Stärke und zerstreue sie, auf daß sie erkennen, daß kein Anderer sei, der da kämpfe für uns, denn du, unser Gott!

Als Bruder Hermann, genannt der Sarracene, vom Schloße Küningsberg mit andern Brüdern zu vorbelegtem Kriege in Kurland auszog, ist ihm die heilige Jungfrau Maria erschienen und hat zu ihm gesagt: „Hermann, ich lade dich zum Mahle meines Sohnes ein!“ Daher derselbe Bruder Hermann, als er davonzog, zu etlichen Brüdern gesagt hat: „Lebet wohl! Von nun an werdet ihr mich nicht sehen, weil die jungfräuliche Gottesmutter mich zu den ewigen Freuden eingeladen hat.“

Es war in Almannien eine gottgeweihte Frau in einem Kloster, das war die Schwester des Bruders Conrad von Buzwangen<sup>24)</sup> der hernach Hochmeister des Deutschen Ordens geworden. Der erschien der Herr und zeigte ihr diese Niederlage in einer Vision. Sie sah nämlich, wie die Brüder und deren Knappen mit den Ungläubigen kämpften und erschlagen und deren Seelen von Engeln in den Himmel getragen wurden. Selbige Vision hat

20) gleich nördlich von Königsberg.

21) „medonis seu mellicratl.“

22) d. 13. Jul.

23) die Durbe jetzt genannt.

24) Feuchtwangen.

in ganz ähnlicher Art ein Dreischer vom Lande gesehen, ein-einfältiger und rechtschaffener und gottesfürchtiger Mann im Lande Preußen. Während er vor seiner Hausthür stand, sah er deutlich in der Luft die Brüder mit den Lethowinen kämpfen und rief seine Familie zu sich und sprach: „Sehet ihr nicht, wie unsere Brüder streiten mit den Ungläubigen? — Oben fliehen sowohl die Preußen als auch die Livländer! — Oben halten die Brüder und Wenige mit ihnen Stand in der Schlacht und vertheidigen sich mannhafte, rings umzingelt von den Feinden! — Wehe, eben werden sie erschlagen! — Jetzt sehe ich die heilige Jungfrau Maria und die heiligen Jungfrauen und die Engel Gottes mit den Seelen derselben aufsteigen gen Himmel!“ — Unter diesen Seelen haben, wie Beide gesehen, zwei vor den andern hervorgeragt: das waren die Seelen des Bruders Hermann, genannt der Sarracene, und eines gewissen Bruders, genannt von Gliberg, der von solcher Heiligkeit gewesen, daß, als er einst auf dem Schlosse Christburg während des Gottesdienstes in gewohnter Weise sich auf die Kniee geworfen, um das Kreuz zu küssen, das hölzerne Bild des Gekreuzigten seine Arme ausstreckte, ihn damit zu umfassen: der Bruder aber sprach: „Es geziemt sich nicht, o Herr, daß du einen unnützen Sünder umarmest!“ — Auch stimmten jene beiden Zeugen darin überein, daß alle Seelen, deren Leiber in dieser Schlacht in Kurland fielen, gerettet worden außer einer; was die Ursachen ihrer Verdammniß gewesen sein mögen, weiß ich nicht, Gott weiß es.

Hieraus muß man schließen und unbedenklich glauben, daß Christus selber, durch welchen Nichts auf Erden ohne Ursache geschieht, dieses nun geschehen und das darnach erfolgende Unheil, welches in der Abtrünnigkeit der Preußen bestand, in seinem Volke hat geschehen lassen, damit diese Gefödteten ihren verdienten Lohn im Himmel empfangen, die Ueberlebenden aber, in Gefahr gesetzt, mehr und mehr erstarketen im Glauben und die nicht Glaubenden zu Schanden brachten. Denn die Kraft des Glaubens läuft in der Sicherheit Gefahr, und in Gefahren ist sie sicher; und Dasselbe mag man verstehen von guten Werken.

#### A n h a n g:

Dürfte man dem leichtfertigen polnischen Geschichtschreiber Kozalowiez Glauben schenken, so wäre auch die Schlacht an der Durbe selbst durch ein Wunder verherrlicht worden. „Eine merkwürdige Begebenheit,“ sagt er, „soll in dieser Schlacht vorgefallen sein. Ein Geschwader litvanischer Reiter war zurückgeworfen worden und hatte sich auf die Flucht begeben. Da holte ein sächsischer Ritter Namens Gerebrard die letzte Abtheilung dieses Geschwaders ein und schlug Einem mit seinem Schwerte den Kopf herunter, aber der Rumpf des Einhaupteten ist mehrere Stadien weit unter dem schärfsten Galopp unbeweglich in der Reihe der Fliehenden und auf dem Pferde sitzen geblieben.“ — Allein wir erfahren durch Petrus von Duisburg, daß Dies nicht in der durbenschen Schlacht, sondern zwei Jahre später in einem Kampfe mit den Preußen vor dem Schlosse Küningsberg vorgefallen. „Als da“, sagt er, ein Bruder Geberhard, gebürtig aus Sachsen, etliche fliehende Preußen verfolgte, hat er einem von ihnen durch einen Hieb den Kopf mit seinem Schwerte abgehauen, von welchem Schläge selbiger Verwundete nicht alsbald zur Erde gefallen, sondern ohne Kopf auf dem angefangenen Wege mit den Andern eine ziemliche

Strecke spaziert und dann gefallen ist. Vorüber sich die Brüder und Andern, so es gesehen hatten, überdiemassen verwunderten und behaupteten, sie hätten niemals desgleichen gesehen.“  
Eduard Pabst.

#### II. König Olof von Schweden erobert die Städte Seeburg und Apulia in Kurland. Aus dem Lateinischen des Rimbertus.

Es darf, glaube ich, nicht übergangen werden, wasmaßen sich die Kraft des Herrn den Schweden offenbarte, seitdem der Bischof Anskarius zum zweiten Mal Schweden besucht und daselbst mit Erfolg gewirkt hatte.

Es war nämlich ein gewisses Volk, das weit von ihnen entfernt wohnte und die Coren<sup>1)</sup> heißt, vormals der Herrschaft der Schweden unterworfen gewesen; aber nun war es schon lange her, daß sie rebellirt und die Unterthänigkeit verschmäht hatten. Zuletzt brachten die Dänen, so Das wußten, in der Zeit, als der Herr Bischof schon nach Schweden gekommen war, eine Menge Schiffe zusammen und führen nach selbigem Lande, in der Absicht, dort Beute zu machen und das Volk zu unterjochen<sup>2)</sup>. Das Reich daselbst aber hatte fünf Städte. Als die Einwohner nun von ihrer Ankunft vernahmen, roteteten sie sich zuhause und huben an, mannhafte zu widerstehen und das Ihrige zu vertheidigen. Und ihnen ward der Sieg zu Theil: sie machten die Hälfte des Dänenvolkes nieder, plünderten auch die Hälfte ihrer Schiffe und erlangten von ihnen Gold und Silber und viele Beutestücke.

Wie Dieses König Olof und das Volk der Schweden hörte, gedachten sie sich einen Namen zu machen, daß sie thun könnten, was die Dänen nicht gethan hätten, und weil die Coren ihnen auch zuvor unterthan gewesen. Also brachten sie ein unzähliges Heer zusammen und zogen nach jenem Lande. Und zunächst kamen sie unerwartet gegen eine gewisse Stadt des Reiches daselbst, welche Sieeburg<sup>3)</sup> hieß, in welcher siebentausend Streiter waren. Diese Stadt verwüsteten sie gänzlich, plünderten sie aus und verbrannten sie. Hiedurch ermutigt ließen sie ihre Schiffe zurück und zogen eine Strecke von fünf Tagereisen weiter und eilten mit Ungestüm gegen eine andere Stadt dieses Volkes, welche Apulia<sup>4)</sup> genannt war. Es lagen aber in dieser Stadt funfzehntausend streitbare Männer. Als sie hier nun angelangt waren und Dieselben in die Stadt eingeschlossen hatten, frugen sie von draußen an die Stadt zu bekämpfen, Jene aber von innen mannhafte zu widerstehen; Diese vertheidigter sie innerhalb, Jene griffen außerhalb an, und so vergingen acht Tage, daß sie jeden Tag vom Morgen bis zum Abend kämpfend sich tummelten und Manche beiderseits fielen, ohne daß einer von beiden Theilen den Sieg erlangte: Siehe, da begann am neunten Tage das Volk der Schweden, vom langwierigen

1) Cori (Chori, Chor), die Kuren.

2) um's Jahr 849 oder 853; Olofs Zug ein Jahr später.

3) Seeburg (Seburg, Selburg, bei Gualdo gar Seeburg). Welche Seestadt Kurlands mit diesem ganz deutsch klingenden Namen bezeichnet werde, ist noch nicht ermittelt.

4) Dieser Namen einer uns ebenfalls unbekanntem Stadt klingt wieder ganz antik-classisch. Die weite Entfernung dieser kurlischen Stadt von der Küste und die große Anzahl der Streiter in ihr, wie auch schon die 7000 in Seeburg, sind etwas räthselhaft.

Blutbade ermüdet, sich zu ängstigen und mit furchtsamem Herzen nur darauf zu denken, wie sie von hier wieder wegkommen möchten. „Hier“, sagten sie, „richten wir Nichts aus, und unsre Schiffe sind zu weit entfernt.“ Denn es war, wie gesagt, ein Weg von fünf Tagen bis zum Hafen, darin ihre Schiffe stunden. Als sie nun in gewaltiger Unruhe waren und durchaus nicht wußten, was sie thun sollten, beschloßen sie durch Loose nachzuforschen, ob ihre Götter ihnen helfen wollten, daß sie entweder den Sieg gewannen oder doch lebendig von hier wegfämen. Als sie daher die Loose warfen, konnten sie keinen unter ihren Göttern finden, der ihnen Unterstützung gewähren wollte. Wie Das im Volke bekannt gemacht ward, erhob sich ein unermesslich Jamern und Seufzen im Lager, und alle Mannhaftigkeit wich von ihnen. „Was“, sagten sie, „sollen wir Unglücklichen thun? Die Götter sind von uns gewichen, und ist keiner von ihnen unser Helfer! Wohin werden wir fliehen? Siehe, unsre Schiffe sind zu weit entfernt, und so wir fliehen, werden die Feinde uns nachjagen und uns bis auf den letzten Mann vertilgen! Worauf sollen wir also hoffen?“

Da sie sich also in der größten Angst befanden, fügten etliche von den Handelsteuten, der Lehre gedenkend, worin sie der Herr Bischof unterwiesen hatte, ihnen Rath zu ertheilen an: „Der Gott der Christen“, sagten sie, „hilft oftmals Denen, die zu ihm rufen, und er ist der mächtigste im Unterstügen. Laßt uns nachforschen, ob er mit uns sein will, und Gelübde, so ihm wohlgefallen, mit williger Seele über uns nehmen!“

Da ward auf Aller flehentliches Bitten das Loos geworfen und gefunden, daß Christus ihnen helfen wolle. Wie Dies durch öffentliche Verkündigung Allen bekannt wurde, sind die Herzen Aller plötzlich so gekräftigt worden, daß sie sich alsobald unerschrocken an die Bestürmung der Stadt machen wollten. „Was“, sagten sie, „haben wir nun zu fürchten, oder was zu scheuen? Christus ist mit uns! Wollen wir kämpfen und uns mannhalt halten! Nichts wird uns im Wege stehn können, noch ein gewisser Sieg uns ausbleiben, weil wir den mächtigsten der Götter zu unserm Helfer haben!“ Da rotteten sie sich alle zusammen und zogen mit freudiger und tapferer Seele hin, die Stadt zu bekämpfen. Und als sie im Kreise herum stunden und den Streit anheben wollten, da verlangten Die, so drinnen waren, daß ihnen verstattet würde zu reden. Das verwilligte der König der Schweden, und Jene führen also fort: „Uns ist jezo ein Frieden lieber

denn Krieg, und wünschen wir mit euch einen Vertrag zu machen. Und erstens, so wollen wir Alles, was wir von der Beute der Dänen im vergangenen Jahre an Gold und Waffen erlangt haben, euch zum Lohne für den Vertrag geben. Ferner bieten wir euch für einen jeglichen Menschen der sich in dieser Stadt befindet, ein halb Pfund Silbers und bezahlen auch überdies den Zins, den wir zuvor zu entrichten pflegten, geben auch Geiseln und wollen von jezo an eurer Herrschaft unterthänig und gehorsam sein, wie wir's früher gewesen.“ Da nun diese Anerbietungen gemacht wurden, konnte damit doch die Streitlust des jungen Volkes noch nicht gestillt werden; nein, jetzt noch hitziger geworden und sonder Furcht unerschrocken nur nach Kampf begehrend erklärten sie, sie wollten die Stadt und Alles, was sie hätten, mit dem Schwerte verwüsten und sie selber gefangen wegführen. Allein der König und die Fürsten befolgten einen weiseren Rath: sie ließen sich die rechte Hand reichen und gingen einen Vertrag ein; und nachdem ihnen unzählige Schätze und dreißig Geiseln zugestellt waren, kehrten sie mit Freuden heim.

Wie nun zuletzt der Friede unter ihnen geschlossen war, fingen die Schweden, unseres Herrn Christi Allmacht lobend und seine Herrlichkeit, daß er wahrhaftig groß sei über alle Götter, aus allen Kräften preisend, alsobald sorgsam nachzuforschen an, was sie ihm, durch den sie einen so großen Sieg erlangt hätten, geloben müßten. Da erhielten sie von den christlichen Handelsteuten, die zugegen waren, einen Rath und gelobten ein dem Herrn Christo wohlgefälliges Fasten, also daß sie nach ihrer Heimkehr, wenn sie sieben Tage zu Hause gewesen, alle sieben folgenden ebenmäßig sich des Fleischessens enthalten, ja auch nachher, wenn vierzig Tage verfloßen wären, sie nach einmütiger Abmachung die vierzig folgenden ebenfalls vom Fleischessen abstecken wollten. Was auch geschehen ist. Denn Alle, die dort mitgewesen waren, erfüllten diesen Beschluß mit williger Seele. Viele fingen auch seitdem bei ihnen an, aus Achtung und Liebe zu Christo, auf die Fasten zu halten, welche die Christen beobachteten, und durch Almosen (denn sie vernahmen, das sei Christo angenehm) die Armen männiglich zu unterstützen. Und so begann mit aller Gunst der Priester Grimbertus, welchen Anskarius in Schweden zurückgelassen hatte, frei bei ihnen die heiligen Handlungen zu verrichten und bei Allen, welche Christi Nacht lobeten, der christliche Glauben in Schweden seit dieser Zeit ohne Jemand's Widerspruch zuzunehmen.

Eduard P a b s t.

## Korrespondenz.

R i v l a n d.

**Riga.** Auf der Esplanade ist nunmehr der Bau einer großen Arena für die Hinnesche Vereitergesellschaft vollendet und am 11. Aug. wurden in diesem Locale die Auführungen der Kunstreiterei und Pferdebredür, welche schon seit geraumer Zeit ein Hauptlocomittel für die unseren Taschen entschlüpfenden Thaler sind, eröffnet. — Am 12. Aug. machte das Dampfboot Unity eine Luftfahrt nach Arensburg und kehrte am 13. von dort zurück. — Bis zum 14. Aug. sind Schiffe angekommen 1155, ausgegangen 1045. Bis ult. Juli sind in d. J. von Riga Waaren für 14,604,420 R. S. in's Ausland ausgeführt, um c. 2 1/2 Mill. R. S. mehr als im J. 1856, namentlich ist die Ausfuhr von Flach und Seede sehr bedeutend gestiegen.

**Dorpat.** St. R. Prof. Dr. Georg. Adelmann wurde

am 10. Aug. 1832 von der Marburger Universität, nach Einreichung seiner Diss. de dignitate Lithonitiae, 95 S. 8. und Bertheidigung einer Reihe von Thesen, zum Dr. med. promovirt. Der Ablauf seines 25jähr. Doctorats war die Veranlassung der Glückwünsche zahlreicher Freunde und aufrichtiger Verehrer, die am Sonnabend (d. 10.) in seinem gastlichen Hause zu trauter, von einem heiteren Festliche gewürzter, Tafelrunde sich versammelten, wie auch eines solennen Mahles, das seine Schüler ihm am folg. Tage in einem Garten-Salon, als Zeichen ihrer Zuneigung anrichteten. Möge es dem biederen und rastlos fleißigen Jubilar beschieden sein, noch lange an unserer Landes-Universität zu wirken, zahlreiche Schüler heranzubilden, die dem großen Vaterlande zur Ehre und zum Nutzen gereichen, wie deren nicht wenige auf den weiten Schlachtfeldern der Wallachei, in dem großen Todtenacker der Krim, in den dunklen Engpässen des Kaukasus und an Finnlands Felsenklüften seinen Lehren die blutige Ausführung folgen zu lassen

Gelegenheit fanden. Es sei uns erlaubt hier anzufügen, daß Prof. Walter im J. 1859 sein 40jähr. Doctorat bevorzieht, Prof. Erdmann am 6. Oct. 1858, Prof. v. Samson am 23. Jan. und Prof. Bidder am 12. Apr. 1859 25 Jahre lang den ehrenreichen Doctorhut getragen haben werden.

**Dorpat.** Am 16. Aug. fand in der Aula des Univ.-Gebäudes die feierliche Magister-Disputation des Hrn. Leonhard v. Kröger aus Riga statt, welcher in Dorpat von 1850—54 auf eine ehrenvolle Weise seinen academischen Cursus vollendet hat. Die ord. Opponenten waren Proff. DDr. Biegler, Otto, v. Kummel. Die Abhandlung selbst verbreitet sich über eine interessante Frage des livländischen Landrechts: „über den Einfluß der Abtheilung auf die Erbfolge“ (57 S. 8.).

In **Vernau** gibt die Rieligische Schauspiel-Gesellschaft Vorstellungen; der berühmte Louis Kühn hat sich sogar bewegen lassen mit jener Bande in Gastrollen aufzutreten und hat am 11. Aug. den Mephistopheles im „Faust“ gespielt.

In **Segewold** wurde am 28. Juli die Kirche, nach in ihrem Innern beendeten Renovationen, namentlich der Diele, der Decke, der Kanzel und des mit 2 Bildern geschmückten Altars, feierlich von neuem dem gottesdienstlichen Gebrauche übergeben. Bei solcher Feier hielten Pastor loci Reinh. Girgensohn die lettische und Past. J. v. Holtz aus Wenden die deutsche Rede vor zahlreich versammelten Gemeinden; Past. v. Knieriem aus Peterskapell und Past. loci weihten Kirche, Kanzel und Altar, und ein aus Damen und Herren bestehender, eben im Rathale sich aufhaltender, Sängers-Chor führte die 4stimm. Liturgie, den geistlichen Chor und am Schluß einen 4stimm. Choral aus.

E s t l a n d.

**Papsal** hatte am Schluß des vor. J. folgende Schulanstalten: 1) eine Kreissschule, welche am 22. Juni 1806 eröffnet wurde und einer Bibliothek von 1273 Bden sich erfreut, hatte zu der gen. Zeit 19 Schüler; 2) die am 10. Aug. 1853 eröffnete Stadt-Dochterschule hatte 24 Schülerinnen; 3) die 1814 eröffnete und 1820 umgeänderte Elementarschule f. Knaben mit 34 Schülern; 4) die seit 1852 bestehende estnische Schule zählte 11 Knaben und 19 Mädchen.

**Papsal.** Der 19. Juli war der festliche Tag, an welchem Sr. Majestät, unser allergnädigster Herr und Kaiser, wieder in unserem auf die reichen Beweise Kaiserlicher Guld stolzen Städtchen verweilte, doch leider nur für wenige Stunden, da er, etwa um 12 Uhr Mittags auf einem Dampfboote angelangt, bereits um 3 Uhr dess. Tages mit seinen kaiserlichen Söhnen, von den heißen Segenswünschen der Papsaliter begleitet, uns verließ.

In **Veal** wurde schon 1783 von der Krone eine Elementarschule gegründet; die Zahl ihrer Schüler und Schülerinnen betrug am Schluß 1856: 19 Knaben und 6 Mädchen.

Die priv. Lehr- und Pensionsanstalt des Hrn. Past. Scholvin in **Waiwara** hatte am Schluß des J. 1856 11 Pensionairinnen, deren jede jährlich 200 R. S. zahlt.

Die vom Gute Jewe abgetheilte, dem Baron Alexander v. Salza gehörige Landstelle **Posik**, 6 Steuerhaken groß, ist zum Rittergut erhoben (estl. Gov.-Reg. d. 14. Febr. c.).

Ist in diesen Blättern in letzter Zeit viel von unseren renommirtesten Badeorten die Rede gewesen, so mögen wir nicht unterlassen, den zum Gute Rattentack gehörigen **Rasperswiekschen Strand** wenigstens als einen solchen anzuführen, an welchem sich heuer ein von etwa 12 Familien gebildeter Kreis sehr wohl fühlte, indem er, dem Comfort des Baderlebens durchaus nicht abhold und dessen Requisite aus Erfahrung wohl schätzend, doch eine anregende geistige Unterhaltung als Aufgabe zum Seebade dem aus großen Städten in den Land-Aufenthalt transferirten Luxus vorzuziehen wußte.

K u r l a n d.

**Mitau's** Schulen am Schluß des J. 1856. Das hiesige Gymnasium, eine von Herzog Peter von Kurland

im J. 1775 mit 8720 Thlr. Ab. fundirte Anstalt, hat ein etatm. jährl. Budget von 7818,00, von welcher Summe 670,70 zum Unterhalt der Forstklassen bestimmt sind. Nach dem Allerh. bestätigten Etät vom 15. März 1844 besteht es aus 5 Classen, neben welchen eine Parallellasse für russ. Sprache und eine Collateralclassen für die den Unterricht im Griechischen nicht mitgenießenden Schüler, und eine aus 2 Classen bestehende Vorbereitungs-Abth. für die Fortschreitenden gehen; das Lehrpersonal besteht aus dem Gov.-Schuldirektor, dem Inspector, 9 Oberlehrern, 2 wissenschaftl. Lehrern, 1 Lehrer der russ. Sprache an der Ergänzungsklasse, 1 Religionslehrer der orthodox-griech., 1 dergl. der kathol. Confession und 6 andern Lehrern, aus welchem aber 1 Oberlehrerstelle vacant ist und die Stellen des Lehrers der engl. Sprache, der Tanzkunst und der Gymnastik so lange unbesetzt bleiben bis eine adelige Pension bei dem Gymnasium eingerichtet sein wird. Die Gymn.-Bibliothek zählt 41,729 Werke. Die Zahl der Gymnasiasten hat sich im J. 1856 von 237, durch Eintritt von 83 und Austritt von 89, auf 231 vermindert. — Die übrigen Schulen Mitau's anlangend, beschränken wir uns auf die Angabe der Schülerzahl am Schluß des J. 1856: 2) die Kreissschule hatte 118, die städt. Knaben-Elementarschule zu St. Anna (gestiftet 1738 von der Kaiserin Anna Iwanowna) 76, die städt. Knaben-Elementar-Armenschule (gestiftet 1837 vom Mit. Verein zur Versorgung hilfloser Kinder, 1840 als öffentl. städtische Schule organisirt) 80, die 3. Elementarschule 47, die städt. Russ.-Alexander-Elementarschule (gestiftet d. 6. Febr. 1841 von der Stadt zum Gedächtniß der Vermählung S. Kaiserl. Maj.) 22, die röm.-kathol. Pfarrschule 9 Schüler; die höhere Dochterschule zu St. Trinitatis (seit 1826) hatte 108, die Dochterschule zu St. Trinitatis oder Dorotheen-Schule (seit 1816) 64, die weibl. städt. Kirchspielschule zu St. Trinitatis 43 Schülerinnen. An Privatlehr- und Pensions-Anstalten haben wir hier: die den Cursus einer Kreissschule einhaltende Lehr- und Pensions-Anstalt von Bernh. Pachfeld (seit 1850) mit 8 Pensionairen und 66 Schülern, die Schule der Dem. Henriette Klaffohn mit 9 Schülerinnen, die des bish. Oberlehrers Wilh. Maczewsky (seit 1853) mit 6 Pensionairinnen und 36 Schülerinnen, die Waisenanstalt des Frauenvereins (gegr. 1830) mit 18 Pflinglingen, die Anstalt des Fr. Emilie Czarnowsky (seit 1843) mit 8, die der Dem. Mathilde Kröger (seit 1846) mit 30 Schülerinnen, die der Dem. Franziska Meyrer mit 7 Schülern und 20 Schülerinnen, die 1836 geogr. Anstalt des Vereins zur Versorgung hilfloser Kinder mit 37 Pensionairen, die priv. Schule der Dem. Amalie Gläfer (seit 1846) mit 32 Kn. und 26 Mdh., die des Fr. Seraphim mit 7 Kn. und 9 Mdh., die der Dem. Amalie Holmer mit 4 Kn. und 16 Mdh., die der Dem. Amalie Krufe mit 8 Kn. und 22 Mdh., die der Mad. Pauline Schmeling mit 1 Kn. 4 Mdh. Wir bemerken hierzu, daß die Stadt Mitau 12,461, der Mitauische Kreis außerdem 54,426 Einwohner zählt.

In **Bauske** befanden sich am Schluß des J. 1856 eine Kreissschule (seit 1816) mit 25, eine Elementarschule mit 47 Schülern, und eine priv. Anstalt der Dem. Alexandrine Neumann mit 6 Pensionairinnen und 21 Schülerinnen. — In **Zuckern** eine Kreissschule mit 18, eine Elementarschule mit 58 Schülern, die Anstalt der verwittw. Pastorin Caroline Otto, geb. Tieden, mit 5 Pens. und 21 Schülerinnen, und eine priv. Elementarschule der Mathilde Antonius, geb. Bängner, mit 20 Schülerinnen. — In **Kaudau** endlich die Anstalt des Hrn. Thomas Eduard Wiekberg mit 2 Pensionairen und 10 Schülern. (Die Pens. zählen 100 R., die Schüler 30 — 40 R. S. jährl.)

Den Lootsen-Commandeuren in Libau u. Windau ist durch Sen.-U. vom 29. Juli für die Zeit ihres Dienstes Abgabefreiheit für ihre Person verliehen.

Die Herbst-Tribunale des kurl. ev.-luth. Consistorii ist auf den 5. — 15. Nov. d. J. festgesetzt.



Bei Domesnäs saßen am 12. Aug. 2 Schiffe, eine Barke und eine Galias, auf dem Riffe fest.

Der Gehalt des Buchhalters in der Hebräer-Bib. der Steuerverwaltungen von Goldingen und Babeln ist auf 150 R. jährlich erhöht worden.

Die Güter Kalkiken in der Goldingenschen Oberhauptmannschaft sind am 23. Aug. 1854 von Dorothea Baronin Brucken gen. Fock dem Eduard v. Knaut durch Erbpfandbesonungsvertrag übergeben worden (procl. 19. Juni 57).

In Kurland und Samaiten wird über die durch den Schmuggelhandel herbeigeführte Demoralisation unter den Grenzbewohnern bittere Klage geführt. Sünftig sollen einem Officier der Grenzwaache bei Polangen 2 Pferde von Schmugglern zerschossen worden sein. So berichtet die Königsb. Hart. B.

In Angelegenheiten des Dampfschiffes „Fürst Menschikoff.“

In Nr. 178 der officiellen Zeitung des Großfürstenthums Finnland, „Finnlands allmänna Tidning“ vom 6. Aug. n. St. ist der in Nr. 155 der St. Petersb. Btg. abgedruckte Brief des Hrn. Mad. A. Schiefner in schwedischer Uebersetzung erschienen und dieser Uebersetzung folgende Erklärung des Capitäns Collan beigegeben.

Als Anhang zu der Antwort des Hrn. Mad. Schiefner auf die in der St. Petersb. Btg. Nr. 144 abgedruckten Briefe der beiden Damen muß ich dem geehrten Publicum als Antwort auf den ersten Brief mittheilen, daß dessen Verfasserin Namens S. allerdings Recht hat, wenn sie ohne Mittagessen geblieben zu sein behauptet; denn auf dieser Fahrt wurde in den beiden Speisefalons 3mal hinter einander zu Mittag gegessen, und es wäre somit unmöglich gewesen, jede Person einzeln zu bedienen. Da die Dame selbst behauptet, einen starken Appetit gehabt zu haben, muß man annehmen, daß sie gesund und in diesem Fall verpflichtet war, sich an der allgemeinen Mittagstafel einzufinden, wenn es ihr zu speisen beliebte. Sollte es einem Jeden einfallen, auf dieselbe Weise eine besondere Bedienung zu beanspruchen, so würden ebensoviel Kellner als Passagiere notwendig sein. Da sich auf dem Dampfschiffe keine Bäckerei einrichten läßt, kann auch kein besonderer Brotverkauf stattfinden, sondern es wird Brot nur bei der allgemeinen Mittagstafel, bei einzeln bestellten Portionen und in Gestalt von Butterbröten gereicht. Dem ungeachtet erhielt Madame S. ein großes Franzbrot, das auf dem Festlande 10 Kopfen und nicht, wie sie zu sagen beliebt hat, 3 Kopfen kostet, was eben so unwahr ist als die Behauptung, daß sie sich selbst in den Salon begeben habe, um sich dasselbe zu holen, denn nicht sie, sondern ihre gnädige Dose war es, die das Brot kaufte. Ob die Suppe widerwärtig gewesen sei, mögen die übrigen Passagiere beurtheilen, welche dieselbe mit gutem Appetit ohne den geringsten Tadel zu sich nahmen; ich selbst war bei dem Mittagessen zugegen und habe nicht die geringste Unzufriedenheit bemerkt. Daß Madame S. vernachlässigt — und infam behandelt worden, mag sie vielmehr sich selbst zuschreiben, da sie die auf dem Schiffe herkömmliche Speiseordnung unbeachtet zu lassen beliebte; eine andere Vernachlässigung und infame Behandlung hat nicht stattgefunden. Daß Hr. K. in Reval nicht auf's Schiff gelassen wurde, kann weder dem Dampfschiffe, noch dem Capitän zur Last gelegt werden, sondern findet seine Erklärung durch die Zollverordnungen. Daß auf dem Verdeck großes Gedränge war, darf nicht Wunder nehmen, wenn sich einige hundert Personen um die Wette beilegen an's Land zu kommen; denn auf dieser Fahrt stiegen ungefähr 200 Personen in Reval aus. So geht es aber mit vielerlei Damen; wenn sie sich nicht selbst bemerkbar machen oder Aufsehen verschaffen können, thun sie es auf Kosten Anderer. — Als Antwort auf den 2. Brief kann ich mittheilen, daß, nur schon einmal Andank der Welt Lohn ist; ich habe nämlich allen Grund anzunehmen, daß die Verfasserin dieses Briefes eine Dame sei, welcher ich,

obwohl sie nur einen Platz auf dem Verdeck belegt hatte, gestattete sich mit ihren 4 kleinen Kindern in dem Salon aufzuhalten, worauf eine andere Dame so überaus liebenswürdig war, ihr ihre eigene Schlafstelle einzuräumen, und, da alle Schlafstellen besetzt waren, selbst auf dem Fußboden Platz zu nehmen. Nachdem meine Gönnerin so im Salon verschwunden war, ist sie mir während der ganzen Fahrt nicht wieder vor die Augen gekommen. Daß sie zu den Passagieren gehörte, die das Schiff zuletzt verließen, ist freilich möglich, da es nirgends vorgeschrieben steht, wer der erste und wer der letzte sein solle, sondern es ist vielmehr Sache eines Jeden, zuzusehen, wie er sich selber helfe. Auf dieser Fahrt stiegen etwa 270 Personen in Reval aus Land und so etwas läßt sich nicht gut in einem Nu machen. Wenn die Dame sich in ihrem Unmuth das Leben selbst verbitterte und ihrer verzweiflungsvollen Phantasie die Worte aus Schillers Glocke: „der Schrecklichste der Schrecken, das ist der Mensch in seinem Bahn“ vorschwebten, so kann sie dieselben auf sich selbst beziehen; denn es ist ein wahnvolles Beginnen, das Unmögliche möglich machen zu wollen. Was die Dame mit der Rohheit der Aufwärterin gemeint habe, verstehe ich nicht; sollten ihre Anforderungen sich so weit erstreckt haben, in einem Dienstmädchen eine Gesellschaftsdame zu suchen, so muß ich erklären, daß es auf einem Dampfschiffe dergleichen nicht gibt. Was die Bedienung betrifft, so besteht sie aus 5 Kellnern und einer Aufwärterin, welche alle so viel Russisch und Deutsch verstehen, als zur Bedienung der Passagiere notwendig ist, durchaus aber nicht im Stande sind, sich auf weiltägige Gespräche einzulassen. Welleichte war es aber gerade dies, was die Dame verlangte, denn es gibt ja Leute, die mit ihrer Bedienung auf vertrautem Fuße leben. Daß 360 Passagiere auf dem Schiffe gewesen seien, ist eine Unwahrheit; es kann bewiesen werden, daß die Anzahl sämtlicher Passagiere sich auf dieser Fahrt auf etwa 300 belief. Daß meine geehrte Gönnerin in der Küche gewesen, ist eben so unwahr als die Behauptung, sie sei in die Küche gewiesen worden; die Speisetische, die sie verlangte, sind ihr in der Damenkabine gereicht worden. Daß das Küchenpersonal unberufene Köche abweist, ist in der Ordnung; die Küche hat keinen Platz für Leute, die nicht in dieselbe gehören; nothwendiger Weise müßten die übrigen Passagiere darunter leiden, würde das Küchenpersonal aus der Küche verdrängt oder in seiner Arbeit aufgehalten werden, was leider nur zu oft geschieht. Werden die Leuten aus der Küche gewiesen, so gebühren sie sich gar kläglich, weil, wie sie glauben, ihnen so entsehrlich großes Unrecht geschieht. Daß die Dame sich über den schlechten Kaffee beklagt, rührt daher, daß auf dem Fürst Menschikoff nur reiner Kaffee ohne Saborie gereicht wird und es manchem Herzen schwer wird, der lieben Gewohnheit zu entsagen. — Uebrigens habe ich nichts anderes hinzuzufügen, als daß ich durch die Briefe der beiden Damen auf den Einfall gekommen bin, man könne ein Dampfschiff recht gut mit einer wandernden Theatertruppe vergleichen. Veräümt es eine solche, bei der Ankunft in einer Stadt sich gehörigen Orts auf guten Fuß zu stellen, so läuft sie allemal Gefahr getadelt zu werden. Weshalb ich mir die Freiheit genommen, einen solchen Vergleich aufzustellen, will ich Jedem, der es wünschen sollte, näher erklären, und habe hiemit die Ehre, mich meinen geehrten Gönnerinnen ergebenst zu empfehlen.

C. G. C. Collan, Capitän des Dampfschiffes „Fürst Menschikoff.“

Litterarisches.

Ein Stück Litteratur-Geschichte aus treuem Gedächtniß, eines Namenlosen letzte Dichtungen betreffend; Riga 1856. 16 S. 8. Eine Reihe von der Zeit nach unterbrochenen, dem Inhalt nach zusammenhängenden Selbstgesprächen eines Mannes, dessen Namen, da er ihn durch Hinweisung auf frühere Schriften scharf bezeichnet, zu nennen nicht schwer wäre: er reproducirt die frühen Erfahrungen seiner Muse, den geringen Anklang,

welcher seine „Liebesklänge“, sein „Gedenkbüchlein der Liebe“, sein „Unter Siegel“ bei dem Publicum, dessen im Absatz sich ausdrückender Beifall ihm nicht ganz gleichgültig ist, gefunden, und raisonnirt darob, abgerissene Stücke aus diversen Schriftstellern mit Selbstlob-Hudelnien und fragenhaften Scenen untermischend. Was ließe sich aus solchem Büchlein lernen, wenn man es auch lesen würde! Und was soll es dem Publicum?

Des den Lesern des „Inlands“ wohlbekannten St.-R. Dr. G. Schulz in St. Petersb. „Peterlieder“, Berl. 1857, haben in der R. Pr. B. Nr. 191 eine 2. belobende Anzeige erfahren, mit welcher man, zur Aufklärung des Buchhändler-Besens, die Kritik im deutschen Kunstblatt 57 Nr. 10 vergleichen mag. Derselben Verf. „Waltische Skizzen“ sind in einer neuen, um  $\frac{1}{3}$  vermehrten Aufl. bei Duncker in Berlin, in kl. Taschenformat erschienen.

Geschäfts-Vertheilung in der Livländischen Gouvernements-Regierung und Personalbestand derselben, so wie der Kanzlei des Livländischen Gouvernements-Chefs, zusammengestellt von Victor Kolbe, Redacteur der livl. Gov.-Z. Riga, 1857, 15 S. 8. (40 R., recht theuer!) Eine dankenswerthe Arbeit, namentl. für Solche, denen die Original-Instructionen über behördliche Geschäfts-Vertheilungen nicht zugänglich sind. Die Gov.-Reg. zerfällt in 3 Abtheilungen, die 1. hat 4, die beiden anderen 3 Tische, die Kanzlei der Conferenz; hat 2 Expeditionen und außerdem ist ein Zeitungs-Tisch annerirt. Die Conferenz besteht aus dem (vorsitzenden) Civil-Gouverneur, dem Vice-Gouverneur, 3 Regierungsräthen und einem Assessor; die Conferenz-Kanzlei zählt 11 Beamte; jeder Abtheilung steht ein Regierungsrath nebst einem Secretär vor, jeder Tisch hat einen Tischvorsteher und einen Tischvorst.-Gehülfen; der Zeitungstisch steht ebenfalls unter einem Regierungsrath und hat einen Redacteur, 2 Tischvorsteher-Gehülfen und einen Expeditur, zu ihm gehört der Factor der Gov.-Typographie u. Lithographie (Joh. A. Reblin); die Rentantur hat 2, das Archiv 4 Beamte; schließlich rechnet sich hierher der Gov.-Landmesser. Die Kanzlei des Gov.-Chefs zählt 8 Beamte und zu besondern Aufträgen sind bei demselben 6 Personen angestellt.

Das Juni-Heft des Journ. des Min. der inn. Angeh. 1857 enthält: 1) die estländische Bauer-Verordnung, 50 S. 2) Abriß der nicht-manufacturlichen Industrie im Kreise Schuy, von Borissow, 3) Topographie der Stadt Ryschlin im Gov. Jaroslaw, von Metshedchowskii.

Das April-Heft des Journ. des Min. der B. u. 1857 enthält: 1) über die Entwicklung des Erkenntnißvermögens in pädagogischer Hinsicht, von Gogozki Prof. in Kiew (Schluß); 2) Platon's Alcibiades, aus dem Griech. übersetzt und commentirt von Karpow, Prof. an der geistl. Acad. in St. Petersb. 3) der Süd-Osten Europa's im 14. Jahrh., 1. Art., von Palansow. — Das Mai-Heft dess. Journ. brachte: 1) die russ. Uebers. von Göthe's Iphigenie in Tauris, von Wodowosow; 2) den Schluß von Platon's Alcibiades, von Karpow; 3) die Cultur-Anfänge im gegenw. Indien, von Prof. Kasem-Beck in St. Petersb.; 4) Germanicus, eine histor. Monographie von Petrow (Schluß folgt).

Kürzlich erschien: Index Scholarum in Univers. litt. Caes. Dorpatensi per semestre prius et alterum A. MDCCCLVII habendarum. Dorp. 50 S. 4. Dem latein. Lektionskataloge ist eine Abhandlung des Dr. L. Mercklin, de Varonianis hebdomadibus S. 3—16 vorgebruckt.

Gelernte Gesellschaften.

45. u. 44. öffentliche Versammlung der Allerb. bestätigten estl. literär. Gesellschaft zu Reval, am 15. März und 24. Juni 1857.

Nachdem in der außerordentl. allgem. Versammlung der Gesellschaft vom 19. Dec. 1856 an Stelle des verst. Vice-Präsidenten derselben, St.-R. Dr. J. v. Paucker, der bisherige Secretär derselben, das correspond. Mitglied der R. Academie der Wiss. zu St. p., der

Oberlehrer, G.-R. J. F. Wiedemann, und zum Secretär der Regierungsrath, G.-R. A. v. Gylbenstube gewählt worden, ward am 13. März d. J. die 43. ordentl. öffentl. Versammlung gehalten. In ihr wurden mittels statutemäßigen Ballotements aufgenommen zu ordentl. Mitgliedern: die Hrn. Gov.-Procureur, G.-R. F. Baron v. Stadelberg, Rathsherr Gräbner, Mag. J. Rehmkuhl, Candd. jur. Grunreich und v. Dehn und phil. Siedert, Hauslehrer v. Peggold, Inspector an der adeligen Pension, Dr. Sundlach, Redacteur Sokolowitsch; zum corresp. Mitglied Hr. Superint. v. Schmidt auf Moon u. durch Aclamation zum Ehrenm. Hr. G.-R. Dr. v. Rinne auf Pochjack. Darauf hielt der Hr. Vice-Präsident einen Vortrag „der Frühling“, dessen Abdruck von der Versammlung einstimmig beschloffen ward (Nr. 14 f. des Jnl. d. J. und daraus in einem sog. Sonderdruck). Der Historienmaler Hr. G. Walther, Mitstifter der Gesellschaft, hatte für sie ein trefflich gelungenes Delbildnis ihres ersten Vice-Präsidenten v. Paucker, seines vertrauten Freundes, vollendet und als Geschenk dargebracht. Dasselbe fand die es dankbar begünstigende Gesellschaft, als sie zur Feier ihres Stiftungstages am 21. Juni d. J. zusammen trat, zur bleibenden Erinnerung an die Tüchtigkeit des ausgezeichneten Mannes, der sich um sie unvergängliche Verdienste erworben und dem Hr. Oberl. Pabst schon früher in der Section für Vaterlandskunde einen schmerzlichen Nachruf gerichtet\*), im Saale der Gesellschaft würdig aufgestellt. Zuörderst las dann der Secretär derselben, Hr. v. Gylbenstube, den Jahresbericht. Nach demselben besteht die Gesellschaft gegenwärtig aus 25 Ehren-, 102 correspond. und 147 ordentl. Mitgliedern, von denen an die Stelle des abgegangenen früheren Directors des Museums der Gesellschaft, des um dasselbe sehr verdienten Hrn. estl. Gov.-Schuldirectors, Hrn. G.-R. Dr. Bahnbäck, der Gymnasiall. Hr. P. Jordan, so wie an die Stelle des früheren Directors der Section für Jurisprudenz, des nach St. p. berufenen Hrn. Bürgerm., St.-R. Dr. v. Bunge, der Hr. Magistrats-Obersecr. A. Schug gewählt worden waren. Die öffentliche Bibliothek zählt, nach dem letzten Jahresberichte des Hrn. Bibliothekars, 12,947 Werke (nur 20 mehr, als das Jahr vorher) und die Cassa der Gesellschaft ein Baar von 120 R. 30 S. In Folge dessen hatte das Directorium, um Ersparnisse zu machen, sich genöthigt gesehen, die Ausgaben für die Bibliothek zu beschränken und für das nächste Jahr 5 oder 6 minder benutzte Zeitschriften vom Lesetisch zu entfernen. Seit dem 12. Sept. 1856 waren folgende Vorträge in den verschiedenen Sectionen der Gesellschaft gehalten worden: von dem Hrn. Medicinal-Inspr. St.-R. Dr. Meyer: Einleitung in „Moleschott's Kreislauf des Lebens“ mit vorzüglichster Bezugnahme auf den 16. Brief „der Stoff regiert den Menschen“; die Kritik Bergmann's über „Kieser's Psychiatrik“ unter Hinweisung auf dessen Motto „a Deo principium“, so wie auf die Ergebnisse der mikroskopischen Hirnanatomie Dr. Bidder's, in so fern „sie sich den philosophisch-psychologischen Forschungen würdig anreihen und von diesen wissenschaftlichen Werth erhaltend, zugleich die höchsten christlich-kosmisch-psychologischen Probleme und Ansichten aufklären und bestätigen“; orientirende Einleitung zu der darauf vorgenommenen genaueren Inspection des mit einer Hemmungsbildung des Brustbeins (sissura sterna congenita) behafteten C. A. Groux, der, wie er bereits einen großen Theil Europa's durchreist hatte, so auch nach Reval gekommen war; und vom Chemiker, Hrn. Reimandt: die Eigenschaften der porösen Kohle und der Stenhoufische Kohlenrespirator. Hr. Mag. Grefsenhagen hatte gelesen: Einleitung zu „Hering's Geist des römischen Rechts auf den verschiedenen Stufen seiner Entwicklung“ nebst Referat aus demselben; Hr. Regierungsrath St.-R. v. Schwab: Deduction der Rechte der lutherischen Kirche als herrschenden in Estland; und Hr. Obersecretär Schug: über das Duell als Rechtsmittel im Mittelalter; Hr. St.-R. v. Paucker: Referat über „Hermann v. Salza in weltgeschichtlicher Bedeutung“; Hr. D.-L. Pabst: der erste Bürgerkrieg in Livland; die Unächtheit der angeblichen Stiftungsurkunde des St. Michaelisklosters in Reval; die Sagen vom Kiesen Löw\*\*\*) und einiges Andere; Hr. G.-R. v. Reus: die Agathayesen des Ptolemaios und ihre Nachbarn. Der stellw. Director, Hr. Dr. Kirchner, hatte vorgelesen: den 2. Theil von P. Flemming's Leben; Hr. D.-L. Pabst: Sagen über die Sonnenburg auf Desel\*\*\*); und einige andere halbgeschichtliche Sagen; Hr. Dr. Sundlach: Schiller's ästhetischer Standpunkt, nach seinen ästhetischen Schriften und Auffassungen dargestellt; Hr. G.-R. v. Reus: ein humoristisches „Gedenshreiben an den zukünftigen Geschichtsschreiber Livlands, von Dr. Barnam“; Hr. G.-R. v. Wiedemann: über die Hochschotten, ihr Land und ihre Sprache, in 3 Abtheilungen, und die Uebersetzung der Eiven und ihre Sprache; der D.-L. Hr. G.-R. Rosenfeldt: über den Ungehorsam der Jugend und die Mittel dagegen; Hr. Privatlehrer Gister: Soll die Schule für das Leben erziehen, oder ist sie sich Selbstzweck? und Hr. D.-L. Arannhals: pädagogische Ansichten russischer Schriftsteller. — Nachdem der Jahresbericht beendet, hielt der Hr. Vice-Präsident v. Wiedemann, mit Veranlassung durch das nah bevorstehende Sängerefest, welches das Interesse im Allgemeinen vornehmlich auf die Musik gelenkt hatte, einen Vortrag zur Erinnerung

\*) S. Inland d. J. Nr. 1 Sp. 6. \*\*\*) S. Inland 1856 Nr. 42 Sp. 673 ff. \*\*\*\*) Vgl. Inland 1856 Nr. 33 Sp. 524 ff. \*\*\*\*\*) S. dalt. 1857 Nr. 28 Sp. 456 ff.

an den großen W. A. Mozart und schloß Dr. D.-L. Pabst mit einem Nachruf an den in Folge einer Erkrankung vor Kurzem nach Deutschland zurückgegangenen vieljährigen Director der adeligen Domschule Ritterstraße, Dr. A. Plate, Mitglied der Gesellschaft und einige Jahre hindurch Director der pädagogischen Section derselben. — Noch ist zu berichten, daß die Gesellschaft die Ehre gehabt, seit dem 12. Sept. 1856, als bis wohin der in Nr. 41 des Jnl. 1856 zuletzt veröffentlichte Bericht reicht, noch an Geschenken für ihr Museum und die öffentliche Bibliothek zu erhalten: von der St.-R. v. Pauker, nach dem Willen ihres verewigten Gatten: einen sehr bedeutenden Theil seiner an werthvollen inländischen Druckchriften reichen Bibliothek; von der St.-R. Meyer in Hamburg: die von ihrem Gatten, weiland D.-L. Dr. Gd. Meyer, Mitstifter der Gesellschaft, dieser „in unerlöschlicher Anhänglichkeit debicirte, aber erst nach seinem Tode herausgekommene Ausgabe von „Shakespeare's Julius Caesar mit Sprach- und Sachanmerkungen begleitet“ und von der St.-R. v. Morgenstern: die Bronze-Denkmonde auf ihren verewigten Gatten, weil Ehrenmitglied der Gesellschaft; von dem correspond. Mitgliedern den Hrn. Krümmel: einen außerordentlichen Beitrag von 30 R. S.; Dr. Kreuzwald: dessen Kalewipog; Pst. G. Reinthal: dessen Uebersetzung davon; Kad. G.-R. Schiesner: das 13-monatliche Jahr und die Monatsnamen der sibirischen Völker, im Sonderdruck, und Oberpast. Wertholz: dessen Mittheilungen und Nachrichten für die evangel. Geistlichkeit Rusl. bis zum 3. P. XIII. B.; und von den ordentl. Mitgliedern: den Hrn. Consul v. Wöningh: einige Bücher, Münzen und die im Thurmknopf der St. Johannis-Kirche gefundene Schrift; v. Trefurt: ein Stück Bernstein mit eingeschlossenem Insekt; G.-R. v. Wiedemann: 9 Bücher, unter denen ein paar Seitenheften; Obersecr. Schäg: eine Photographie der Bildnisse sämmtlicher von den Städten der Ostsee-Provinzen in Anlaß Allerh. Bestätigung ihrer Privilegien nach St. Petersburg Delegirten, und Historien- und Porträtmaler A. v. Pogold, Mitstifter der Gesellschaft, gegenw. in St. P.: St.-R. v. Pauker's Bildniß, nach des Künstlers früherer Aufnahme von ihm lithographirt, und 2 reizende Genre-Bilder in Del, von denen das eine einen von einem Knaben am Stabe geleiteten blinden Esen, das andere estnische Kirchengängerinnen im Festtags-schmuck darstellt. Von Autoritäten und gelehrten Gesellschaften haben fortgefahren der Gesellschaft zu verehren und zwar in St. P.: das R. Min. der W.-A.: sein *Курналь* bis zum April d. J. nebst dem *Указарель* von 1803—53; die R. Akademie der Wiss.: ihre *Bulletins de la cl. hist.-philol.* bis zu Nr. 18 des XIV. und de la cl. phys.-math. bis zu Nr. 5 des XVI. Bd.; d. 25. *приказание учрежденныхъ II. H. Леонидовича наградъ* und den *Compte rendu* 1854 et 1855; die R. öffentliche Bibliothek: ihren *Отчетъ* за 1856 r.; die R. russ. geograph. Gesellschaft: ihren *Вестникъ* bis 1857 k. 1 und ihren *Отчетъ* za 1856 r.; die R. freie ökonom. Gesellschaft: ihre Mittheilungen bis zum 2. P. des Jhg. 1857 und das Verzeichniß der in den Mitthlg. von 1844—56 abgedruckten Abhandlungen; und die russ. mineral. Gesellsch.: ihre Verhandlungen Jhg. 1855—56; — in Helsingfors die finnische Lit.-Gesellsch. ihr *Suomi* Jhg. 1856 und *Cornelius Nepos*; — in Dorpat: die R. Universitäts: ihren Index Scholaram pro 1856, enthaltend Mercklinii de 9 tribunis Romae combustis disp. und Verzeichniß der Vorlesungen für das 2. Sem. 1856; die gel. Estn. Gesellsch. ihre Verhandlg. VI, 1; und die naturf. Gesellsch.: ihr Archiv für die Naturkunde Liv-, Est- und Kurl. bis zur 4. Bstf. 1. Bd. 2. Serie; — und in Riga: der naturf. Verein; sein Correspondenzbl. bis zu Nr. 12 des IX. Jahrg. Endlich sind während der bezeichneten Zeit aus dem Auslande von gelehrten Gesellschaften, die mit der revoler. in Verbindung stehen, eingegangen und zwar: von der geschichts- und alterthumsk. Gesellsch. des Osterlandes in Sachsen-Altenburg deren Mittheilungen IV, 3; von dem Verein für mecklenburg. Geschichte und Alterthumsk. deren Jahrbücher und Jahresbericht von Fisch, Jahrg. XXI, nebst dem Reg. dazu 1856, und von der R. Gesellsch. nordischer Alterthumsforscher deren *Antiquarisk Tidsskrift*, 1846—54, 3 Bde, und deren *Mémoires*, 1848 und 1849. (Ref. muß befürchten, einige von den eingelaufenen Gaben hier unerwähnt gelassen zu haben: diese Versuchen wolle man geneigen, aus seiner mangelhaften Kenntniß des Sachverhalts zu erklären und zu entschuldigen).

**Personalnotizen.**

Dienst-Anstelt. Arzt Hörschelmann als stellv. Stadtarzt in Hapsal; Arzt Phitipp als Arzt auf den Ischertschischen Majoratsgütern im G. Mohilew; Dr. Kehrberg als jng. Arzt beim Coll. allg. Fzr. in Pskow; Gd. Archaulow als Lehrer am Reptujewischen Cad.-Corps in Drenburg; Arzt Haas als Kanewischer Kreisarzt; Arzt Vogel als stellv. Kreisarzt in Dpotzka; Mag. Behnkuhl als Lichvorst. in der estl. Gouv.-Reg.; G.-Secr. Paller als Transl. in der Kanzlei des estl. Gouv.-Chefs; Gend. Michailow als jng. Kanzleibtr.-Gch. des kurl. Gouv.-Chefs;

Giesecke als Lehrer an der Dorp. Kreissh.; G.-Ass. Dr. Mikszewicz als stellv. Prof. ord. in Kasan; der Rath der livl. Gouv.-Reg., St.-R. Schlaus als ält. Regierungsrath; der Beamte zu besond. Austr. beim General-Gouverneur. H.-R. Poorten, als Rath der livl. Gouv.-Reg.; Kammerjunker G.-R. Baron Engden, als Beamter f. besond. Austr. der 7. Cl. beim General-Gouv. der Ostseegouv.; der dim. G.-Secr. Goldmann als Secr. b. livl. luth. Consistorium; der Rig. Landg.-Ass. Baron Schouls von Ascheraden als Adelsdeput. der livl. Gouv. Bau- und Wegecommission; der Gend. Boigt als Archivar bei der Rig. Criminaldeput.; der Dr. Straus als Kreisarzt in Ralsen; Baron v. d. Osten-Sacken als abl. Weisiger des Hofenspoischen Kreisger.; der estl. Ritterschafstsecr., L.-R. Schoneck, als Adelsdeput. der estl. Gouv.-Bau- und Wegecomm.; der ält. Beamte zu besond. Austr. beim kurl. Gouv.-Chef, G.-Ass. Keltzewski, als stellv. Rath der kurl. Gouv.-Reg.; der Gend. Dobbert beim St. Petersb. Camerathof.

Beförderungen. Zu St.-R. der Inspector der Mohilewischen Med.-Berw., Dr. Rohland; der Prof. ord. der Dorpat. Univ., Buchheim; der Dorpat'sche Schulendir. v. Schröder; zu St. Pet. der I. Professor an der med.-chir. Acad. Dr. Gruber. Zu G.-R. der Oberl. des Rig. Gymn., Wittkam, und des Mitauischen, Baese. Zu H.-R. der Oberl. der Libauschen hoh. Kreissh. Kravajewsky, und der Prof.-Adj. Dr. Jakubowitsch. Zu G.-Ass. der jng. Hof-Apoth. Groß; der ält. Hofapoth. Gch. Hdschel; der Arzt bei der Kanzlei des livl. Gouv.-Chefs und der livl. Gouv.-Reg. Frster; der Lehrer an der abl. Kreissh. in Arensburg, Schwarz; der Rector der Dorp. Univ., Clemenz; der Oberl. des Mit. Gymn., Pauker; der Lehrer der Pernhoh. Kreissh., Schneider. Zu L.-R. der jng. Ordln. des Kaiserlich-militärhosp. Sevede; der Bat. Arzt. des kleinruss. Gren.-Reg. Rumanzow-Sadunaiski, Steinhild. Zu G.-Secr. der dim. Lemfalsche Kreisshullehrer v. Frey; der Lehrer an der Rig. Domschule Hackmann.

Orden. Der St. Annen-D. 3. Cl. dem Protodierei der St. Simeon-Kirche in Mitau, Matth. Rosanow. Der St. Stanislaus-D. 2. Cl. dem Secr. in der Kanzlei des Gen.-Gouv. der Ostseegouv., G.-Ass. Pawlowski.

Eine sib. Med. am Stanislaus-Bande dem ger. Weisiger des Riga-Weimarschen Kreisgerichts, Wallochd.

Dienst-Entlassungen. Der ält. Rath der livl. Gouv.-Reg., St.-R. Baron Liesenhauen; der Kanzlist des Deseischen Ordnungsgger., G.-Secr. Wulfert; der Ralsensche Kreisarzt, St.-R. Weyer; der Lehrer des Med- und Fortinstit., G.-R. Bode; d. Bibliothekar im Berg-Institut, G.-Secr. Robst; der Arzt des Stadthosp. in Kertsch, Neumann; der Apoth. des Revalschen Militärhosp., G.-Reg. Petrov; der Inspector des zool. Museums der R. Acad., G.-R. Menétries; der Beamte im Justiz-Min., G.-R. Gläsz; der Kreisfiscal in Mitau, L.-R. Seraphim; der Beamte beim Kriegs-Gouv. in Kamtschatka, L.-R. v. Ditmar; Der Grosbische Gerichtsvoigt Ernst Brückmann; der Aufseher des Revalschen Militärhosp., Drift Wotkow (Gen.-Maj.); der Ass. des Windauschen Hauptm.-Ger., Graf Keyserling.

**Nekrolog.**

Am 7. Aug. starb in Dorpat, nach langem Leiden, die Gattin des W. St. R., Prof. Dr. F. Biber, Marie, geb. Rapp.

Am 16. Juli starb in Riga die verwlt. Baronin Olga v. Schilling, geb. Wastliow.

Am 21. Juli starb in Libau die Frau Dorothea v. Medem, geb. v. Kestl.

Am 26. Juli starb auf Helmet-Pastorat der das. Pastor-Adjunct Wilhelm Hartung an der Schwindsucht. Geboren in Reval d. 20. Sept. 1827, ein S. des G.-Secr. Friedrich H. und der Dorothea, geb. v. Dehn, besuchte er die Domschule in Reval bis zu seiner Dimission zur Landes-Univ., auf welcher er seit dem Juli 1846 anfangs dem Studium der Philologie, dann dem der Theologie bis zum Juni 1850 oblag. Nachdem er darauf in St. Petersb. und auf Kadigfer in Estland als Hauslehrer conditionirt, wurde er 1854 dem Pastor Schuppe zu Helmet abjungirt.

Vor Kurzem starb in Reval der Protodierei bei der Revalschen Simonis-Hafen-Kirche, Johann Swabky.

**Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.**

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Stadtheilaußsehers Carlson Sohn Carl Leonhard. Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Lehrers Rossini Sohn Carl Wilhelm, 1 Jahr 4 Wochen alt.



**Eine Zeitschrift**

für

**Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.**

**Zweihundzwanzigster Jahrgang.**

**Epitaphium und Testament des Pastors Johannes Hovingk zu St. Nicolai in Reval,**

geb. in Kosfeld im Jahre 1522,  
gest. in Reval d. 25. Novbr. 1558.

Die um 1317 erbaute St. Nicolai-Kirche zu Reval, welche nach einer Annotation im Kirchenbuche von 1652 ihren Namen zum Gedächtnisse des Nicolai, Bischofs zu Patara und Patrons der Seefahrer führt, ist so glücklich gewesen, sich trotz vieler ungünstiger Verhältnisse manchen Schlag aus den vergangenen Jahrhunderten erhalten zu sehen, der ihr heut' nicht nur zur Zierde dient, sondern auch von den früher lebenden Geschlechtern in Wort und Bild Zeugniß ablegt. Abgesehen von den Del-Gemälden, welche den Altar der neuerdings hergestellten i. g. „kleinen Kirche“ schmücken und über deren Ursprung sich zwar nichts Verbürgtes und Gewisses sagen läßt, die aber von Kunst Kennern namhaften Meistern zugeschrieben werden und durch manchen trefflichen Kopf unsere Aufmerksamkeit fesseln, — ist hier auch ein sehr altes Bild, welches in Holbeinscher Manier den Todtentanz darstellt, aufbewahrt, dessen Umschriften aber, obwohl in deutlichen Charakteren vorhanden, nur dem geübten Kenner der Mönchsschrift zugänglich sind.

Bei einer Wanderung durch die Kirche sehen wir, neben vielen kunst- und geschmacklosen Arbeiten, auch manches trefflich ausgeführte Schnitzwerk in Holz und manches reich verzierte Wappenschild alter estländischer Adelsgeschlechter, von denen eines — das gräflich Tiesenhausensche — selbst durch ein von massivem Silber gearbeitetes Wappen vertreten ist, während die freierliche Familie von Rosen das seinen Dimensionen nach größte und in Bezug auf die Schnigarbeit werthvollste, mit vielen bildlichen Darstellungen geschmückte Wappen sich bewahrt hat. Dieses letztere gibt uns auch das Portrait des um unsere Kirche hochverdienten Baron Bogislans von Rosen, „Königl. Schwedischen Stadthalters auf Kopurri, Erbgeessen zu Kaltenbrunn und Rosenhagen“, der am 17. Mai 1624 unsere schöne, jeden Beschauer ansprechende Kanzel von Eisen-

holz erbante, „auf welcher der ehrwürdige, andächtige und wohlgelahrte Herr Pastor M. Johann Knopius zum ersten Male aus dem Propheten Nehemia cp. VIII. gepredigt und dieselbe eingeweiht“. Gleichzeitig legte der Erbauer der Kanzel ein Capital nieder, dessen Zinsen im Betrage von c. 80 R. S.-R. jährlich unter dem Titel der „Kanzelgelber“ den beiden Predigern an St. Nicolai zu gleichen Theilen bis auf den heutigen Tag zu Gute kommen. Das Capital selbst wird in landthaflichen Obligationen von dem jedesmaligen Oberpastor aufbewahrt.

Indeß nicht für ein in unserer Kirche aufbewahrt Kunstwerk wollen wir diesmal unserer Leser Aufmerksamkeit in Anspruch nehmen. Es handelt sich vielmehr um ein Bild, welches den Anforderungen der Kunst am wenigsten genügt, uns aber das Andenken an einen Mann bewahrt, der als der dritte evangelische Prediger der St. Nicolai-Kirche hier 8 Jahre gelebt und gewirkt hat.

Rechts nämlich von dem innern Eingange zur Sacristei sehen wir einen Sterbenden mit ehrwürdiger Kopfbedeckung abgebildet. Das Bett, welches seinen Leichnam birgt, präsentirt sich dem Beschauer in einer so stark verkürzten Perspective, daß wohl auch ein Laie in der Kunst an den in die Augen springenden Fehlern des Bildes den gerechtesten Anstoß nehmen muß. —

Der Sterbende ist Herr Johann Hovingk (impr. Johannes Hovingk) aus Kosfeld oder Gosefeld in Westphalen, geboren im Jahre 1522. Er wurde Diaconus an der St. Nicolai-Kirche im Jahre 1550, darauf am 4. Juli 1556 zum Pastor prim. berufen und starb am 25. November 1558. Die nähern Umstände seines Lebens beschreibt uns der Sterbende selbst in der etwas schwülstigen und von eignem Lobe überfließenden Grabchrift, mit welcher der leere Raum des an Umfang nicht kleinen Bildes ausgefüllt ist.

Sie lautet folgendermaßen:

**Epitaphium**

ornatissimi viri domini Joannis Hovingi Pastoris ecclesiae Revaliensis ad S. Nicolaum vigilantissimi, qui de-



cessit ex hac aerumosa vita in vera agnitione et invocatione filii Dei anno domini 1558, novemb. die 25. aetatis suae 36.

Patria dives agris, pecoris, Cosfeldia dives Est mihi, Westphalici portio parva soli. Annis quindecies centum septemque peractis Atque tribus lustris sum genitore satus. Lustra meae septem vitae pietatis ad usum Applicui, studiis immoriorque bonis. Ex studiis dulcem fructum fero gratia Christo Magna Philippe\*) tibi, magna Sabine\*\*) tibi. Artibus ingenuis satis exornatus ad urbem Hanc sacer accessi mysta vocante Deo. Pastor in hac docui Christum pius aede sacrata Tres annos, lustrum presbyter ante fui. Eloquio clarus solitus sum fulmine legis Frangere terribili nescia corda Dei. Eloquio praestans animis sua crimina fassis Salvificas Christi nuncio delicias. Expers conjugii vitam sine crimine duxi. Jamque thori dederat spem nova sponsa mihi. En morior divae Catharinae luce\*\*\*). Quiesco In domino, faciem †) parva tabella docet.

Vor sich hat der sterbende Pastor ein gemaltes Crucifix und links von demselben finden sich nachfolgende Bibelsprüche verzeichnet:

Mihi absit gloriari nisi in cruce domini nostri Jesu Christi per quem mihi mundus crucifixus est et ego mundo. Gal. 6.

Sicut Moses exaltavit serpentem in deserto, ita exaltari oportet filium hominis ut omnis, qui credit in eum, non pereat, sed habeat vitam aeternam. Joan. 3.

Unter dem Bilde findet sich der Spruch: Beati mortui qui in domino moriuntur. Apoc. 14.

Die Schrift des ganzen Epitaphiums ist in schönen, vergoldeten Buchstaben ausgeführt. Nur auf ein paar Stellen hat der Zahn der Zeit an den Buchstaben seine zerstörende Kraft bewiesen.

Bis zur letzten Renovation der Kirche vor 7 Jahren war ein in Holz eingerahmter, mit griechischer Schrift bedeckter, weißgrauer Pergamentbogen unter dem Hübingschen Epitaphio aufgehängt. Gegenwärtig hat dieses Appendix seine Stelle hinter dem großen Altare bekommen.

Der Pergamentbogen läßt deutlich die Spuren der Ueberschreibung erkennen. Zeilenweise sieht man die Wörter der ursprünglichen Schrift, die auf's Genauste mit der Ueberschreibung übereinstimmt, durch.

Der Titel lautet: ΑΛΛΟ ΕΝΤΑΦΙΟΝ ΕΠΟΣ ΕΙΣ ΘΑΝΑΤΟΝ ΕΥΗΛ-

\*) Offenbar Mag. Philipp Melancthon. \*\*) Vielleicht Georg Sabinus, Mag. Philipp Melancthon's Schwiegersohn. \*\*\*) Also jedenfalls am 25. November 1558, wonach die betreffende Angabe in H. N. Paucker's „Südklants Geistlichkeit in geordneter Zeit- und Reihenfolge“ pag. 356 festzustellen wäre. †) Die facies ist sehr gut gezeichnet und wahrscheinlich ein gelungenes Portrait.

ΣΤΟΤΑΤΟΥ ΠΟΙΜΕΝΟΣ ΙΩΑΝΝΟΥ ΟΒΙΤΟΥ ΤΟΥ ΚΟΣΒΕΛΛΑΙΟΥ.

Am Schlusse dieser Schrift liest man deutlich: Autore Gregorio Mesylaeo Marchico \*).

Außer diesem Epitaphio in der Kirche bewahrt das Kirchen-Archiv noch das Original-Testament des Pastors Johannes Hübings. Da das 300 Jahr alte Document bereits sehr abgängig, sein Inhalt aber originell und interessant ist und der Aufbewahrung werth erscheint, so glaub' ich ebenjowohl den Liebhabern alter Urkunden einen Dienst zu erweisen, als auch ein Auzrecht der Geschichte zu befriedigen, wenn ich das Document, so weit es noch leserlich und verständlich ist, durch den Abdruck in dieser Zeitschrift auch für die Zukunft zu erhalten suche.

Also lautet es, genau nach Ausdruck und Orthographie copirt:

In-godes namen vnseres heren Amen. Ich Johannes hübings bekenne mich dieser schrift dat dich myn lateste wille sy, so my de almechtige genedige godt in dieser myner swachheit vth dessem Samerdale In syn hillige hemmelrik ersehen und genedichlik nemen wolde Vnd bogere alsdann, dat myn sterfflike lif vnd corpus möge ehelik vnd christlik begrauen und bestediget werden. In der christliken hopeninge der froliken vperstandinge thom ewigen leuende. Myne sele und geist bouele ich in de hende mynes hemmelischen Vaders vnd synes leuen sones Jesu Christi, welcher vnseres sterfflike lif am Jungsten dage erwecken werdt tho der ewigen freiheit des ewigen leuendes. Amen.

- Dath erste so geue ich eynem Erbaren Rade tho wege und stege tho berade . . . . . 3 M. rig. Item myner leuen Moder schencke ich tho eyner kindliken fruntschop vnd gedechtnis . . . . . 8 olde ungar. Guld. Item noch . . . . . 6 kreüz gülden. Item noch . . . . . 10 Daler. Ditselunge werdt M. Johannes Robertus gelder\*\*) myner leuen Moder abgeuen und eynem erbaren Rade nach stades gebruke den twieden penning daruon geuen. Ferner so schencke ich der erbaren Junckfrawen Annelen Gubbersen\*\*\*), myner leuen brudt, so my godt vth dessem Samerdale ersehen werdt, welcher ich In gnaden vermachte tho eynem fruntlik gedechtnisse dath erste an gelde . . . . . 100 M. rig. Item noch mynen swarten Wanden-Rock.

\*) Georgius Müllbergius, Mesylaeo-Marchicus, war gegen Ende des 16. Jahrh. Collega an der Revalschen Stadtschule. In dem Verzeichniß der Schulbedienten in der Stadt-Schule findet sich bei seinem Namen die Bemerkung: Autor carminis graeci in epitaphio Hübingsii.

\*\*) M. Johann Robert v. Geldern, vielleicht aus Geldern gebürtig, da er auch Geldrensis genannt wird, wurde 1550 von Wittenberg hieher als Diaconus an St. Marien berufen und starb als Bischof d. 29. Mai 1572. Cf. H. N. Paucker's Prediger-Matrikel S. 336.

\*\*\*) Die Familie Gubbersen bestand hier noch in der Mitte des 17. Jahrh. und scheint sehr ausgebreitet gewesen zu sein, da ein Cornelius Gubbersen 3 Grabgewölbe sub Nr. 97, 101 und 104 in unserer Kirche besaß. In der Vorkalle der Kirche, zu welcher die Hauptthür führt, ist ein Grabstein noch heute deutlich mit dem Namen Cornelius Gubbersen bezeichnet.

Item noch alle myne tynnen Bate, schottelen, kammern, telläre. Rthgenhommen myne grotteste Wynkame vnd myn grotteste tynnen Bate.

Item noch schencke ich der bogentjamen Junckfrawen alle myne beddekleider, bedde, põle, orkeffen, laken, tafellaken, handttwelen, eynen spiegel, eynen grotten nyen lichter mit dree pipen Vnd eyn gemalet Crucifix.

Item noch schencke ich dem Kasten\*) alhir tho S. Nicolaus thom predigstole . . . . . 50 M. rig. von myner Winter besoldinge, vnd sommer besoldinge mynes Na Jares\*\*). De ouergen hundert M. riges myner Winter besoldinge geue ich den leuenden nodttröftigen armen In dessen bedröuenden tiden. Vnd solen sie truwelik uthgedeilet werden dorch M. Johannem Robertum vnd den Ersamen und vorsichtigen hern Munte Meister\*\*\*) Urban denne vnd oermane vnd bidde fruntlik man wolle hir Zusage don. Weiter die hundert M. rigden leuendigen armen gegenen solen op kerchen Rente gelecht werden.

Item noch so beschreide ich dieser kerck tho S. Nicolaus thor Bibliotheca die Meisnische teutsche bibell id twe deele gebunden. Item noch tres tomos priores latinos Doct. Mart. Luth. vnd bogere fruntliken eyn Erbar Radt vnd de kasten heren wollen si alhir by der kercken bliuen laten†).

Item noch schencke ich dem Achbaren Hoherfarnen vnd Ehrwerdigen hern Doctori Mattheo Priestern mynem grothgünstigen hern vnd leuen Freunde graecum dictionarium . . . in epistolas Erasmi Roterodami, Chronicon abbatis Vitepergensis vnd de huiusmodi Doct. Mart. Luth.

Vnd bogere syne Achb. wil solcke hofe in gunsten annemen, tho eyner fruntliken gedechtnisse. Vor syne grote sware moye, sith vnd arbeit, an my gewendet das ich syner Achb. in ewicheit bedanke. Vnd bogere syne Achb. kein gelt von my nemen wollu Weil ich late gar wenig gelder vha. Auert was he in der apoteken my heft bereiden laten, vnd syne Achb. erkennen werdt vor brodt vnd spise sol fruntlik vnd tho danke betalet werden. Sirup syne Achb. Z†) daler von my entfangen.

Item noch mynem leuen Werden Jacob Eggebrecht schencke ich eyn geringe geschencke tho eyner fruntlik gedechtnisse mynen statueren stop††) welcher also gemerket is

DXM

\*) Hier ist wohl der Kasten gemeint, in welchem das der Kirche gehörige Geld und Silberzeug aufbewahrt wurde. In der alten Sacristei findet sich heute noch solch ein solides Kasten-Exemplar, welches uns davon Zeugniß geben kann, wie gut unsere Väter ihre Schätze aufzuheben verstanden.

\*\*) NaJar = Nachjahr, annus luctus. \*\*\*) Ein Muntmeister = ein Münze-Meister, wie es deren hier noch in der Mitte des 17. Jahrhunderts welche gab. Sie besaßen ein eigenes Grabgewölbe sub Nr. 118. Der Stein, welcher dasselbe verschloß, wieh der „Munter-Stein“ genannt.

†) Von der Kirchen-Bibliothek ist heute nichts mehr, wenigstens nicht in den Räumen der Kirche, vorhanden. ††) Was darunter zu verstehen sei, habe ich nicht ergründen können.

Item noch schencke ich Jacob Egbert mynem Werden myne leue kerckenpostil Doct. Mart. Luth.

Item syner erwürdigen huffrowen myner leuen Werdinnen, schencke ich myne grotteste Wynkame vnd myn grotteste tynnen Bate.

Item noch geue ich myner erwürdigen Werdinnen 40 M. rig. Wo deseligen solen entfangen werden, hebbe ich M. Johanni Roberto Vnderrichtinge gedon.

Item noch schencke ich mynem leuen Broder hendrick hbingt 3 Daler.

Item noch myner leuen Suster karrineken hbingt 3 Daler.

Item noch schencke ich mynem leuen mithbroder M. Nicolao Tegemeister†) descriptionem palaestinae in tabella fixam.

Item noch M. Nicolao . . . . . 10 M. rig.

Item noch schencke ich mynem leuen vnd trouwen mithbroder M. Johanni Roberto geldern tho eyner fruntliken gedechtnisse mynen sayen rock mit fossen gefodert Vnd myn saien . . . Vnd myn famlott Wambes.

Item noch syner bogentjamen huffrowen Magdaleneken j Henricus Nobel.

Item noch geue ich M. Johann geldern syner dochterken Magdaleneken myner paden . . . . . 30 M. rig.

Item was thu belanget mynen bötern, de alhir vnd ock tho Lübeck sünd hebbe ich vollkomene macht gegenen vnd Vnderrichtinge gedon M. Johanni Roberto wo deseligen solen vthgedeilet oder verkost werden. Welckes alles syner Ehrw. werdt truwelik entrichten.

Vom latesten so my de almechtige genedige godt myn genediger hemelischer Vater In dieser myner grotten swachheit vth dessem sterffliken leuen nemen werdt vnd nemen my in syn ewig hemelrike des ewigen leuendes Abdamm so bogere ich fruntlik vnd denstlik von eynem Erb. Rade dath hir moge nichts verwandelt werden. Vnd mynes latesten willen beide vorweffer de Erw. her M. Johannes Robertus vnd der Ersame vnd vorsichtige her Muntmeister Urban Denne myne thogeneigete gömner vnd frunde solen vollkomene macht hebben dith alles vollkomelik tho entrichten. Solckes werdt godt nicht unbelenet laten. De almechtige godt sy by my mit synem hilligen geiste Vnd helfe my genedichlik tho was my nütte vnd solckes an lide vnd sele vha synem genedigem wederliken willen. Amen.

Ich Johannes hbingt bekenne mich dieser myner handt dath desse vorgestellte artickele myn lateste wille nach mynem Wolsallen vnd bogere von Erw. hern M. Roberto . . . .

(Die 3 letzten Zeilen sind in Folge des sehr mitgenommnen Papiers völlig unleserlich.)

Das Testament schließt mit den Worten: Laus & gloria Deo in aeternum.

\*) M. Nicolaus Tegemeister aus Rostock war als Vice-Pastor an St. Nicolai Hübings Special-College und wurde im Juni 1559 sein Nachfolger im Amte pastoris primarii. Jedoch starb er schon 1566. In dem Kirchenbuche von 1652 steht folgende Notiz über ihn: „Er war einer der ersten, der mit seinem Bruder Sylvester Tegemeister ein Mann von großer Beredsamkeit die evangelische religion ausbreitete und Rector bei der Stadt-Schule.“ Cf. Paucker's Prediger-Matrikel S. 358.

Der kindlich fromme Sinn, welcher sich aus den einfachen Worten des Testators kund gibt, verlegt uns in das glaubensreiche Reformationkalter und verstatet uns einen wohlthuenenden Blick in die gesegnete Arbeit unserer Vorgaenger im Amte aus jener Zeit.

Wolle der Herr der Kirche auch heute alle Diener am Worte mit seinem heiligen Geiste reichlich erfullen und nament-

Korrespondenz.

L i v l a n d.

Riga. Im Mahl. weef. Nr. 29 lasen wir einen von unserem Domschullehrer Dr. Gackmann aus Smyrna d. 29. Juni c. an die Leser jenes Blattes gerichteten Brief, der eine Beschreibung seiner Reise, uber Triest und Corfu, enthalt.

Riga. Am Sonnabend den 10. August, um Mittagszeit, entlud sich uber unsere Stadt ein heftiges Gewitter, in Folge dessen ein kalter Schlag durch den Thurm unserer Domschule fuhr, der die Balken im Glockenhanse etwas absplitterte und die Wetterfahne auf dem Kirchendache, so wie eins der in Eisenblech gefasteten Dachfenster auf die Seite bog.

Riga. Mit dem 15. Aug. begannen die Vorstellungen auf unserer Buhne wieder mit „Linda von Chamounix“, Oper in 3 Acten von Donizetti; das Abonnement nimmt, wie gewohnlich, seinen Anfang mit dem 1. Sept. — Der von Herrn Director Thomae angekundigte Personalbestand fur die beginnende Theatersaison ist folgender: Schauspiel; Frau v. Goyrn, Anstands-Damen; Frau Kuhn, erste Mutter; Frau Broßmann, zweite Mutter; Frau Kleinschmidt, Frau Remosani, Liebhaberinnen; Frau Krag, Soubretten; Herr Kuhn, Intriguants, Charakterrollen; Herr Ditt, Heldenvaater; Herr Froisheim, Herr Schmidt, Vaater; Herr Osten, Liebhaber und Helden; Herr Jendersky, jugendliche Liebhaber und Bonvivants; Herr Reimann, Naturburschen und Liebhaber; Herr Salm, Naturburschen; Herr Wexel, Komiker; Herr Kreschmar, Souffleur. — Oper: Herr Ditt, Kapellmeister; Herr Weller, Herr Borneer, Orchester-Direkten; Frau Pettenkofer, die Frau. Kristinus, M. Hofmann und Walseck, Saengerinnen; Herr Bellmann, Herr Arnold, Tenoristen; Herr Meinhold, Spiel- und Buffo-Tenor; Herr Duschwitz, Bariton; Herr Pettenkofer, Seriofist Bass; Herr Heck, Bass- und Buffo-Parteien; Herr Frank, Souffleur. Chor 20 Personen. Das Orchester besteht aus 26 engagierten Mitgliedern\*).

Dorpat. Unsere inlaendischen Buchhaendler scheinen entschlossen, erst die Geduld des Publikums aufs Graendlichste zu pruefen, ehe sie sich zur Herabsetzung der Bucherpreise verstehen. Daß durch angemessene, nicht abschreckende und wegen offener Unbilligkeit den Käufer erbitternde Preise der Absatz im Lande bedeutend vermehrt wuerde, daran zu denken ist freilich „im Lande nicht Brauch.“ Die Kaiserliche Gnade der volligen Aufhebung des Bucherzollses soll also ihrer Tasse zu Gute kommen. Verhaeltnismaeßig hoch war schon die vereinharte Berechnung der Bucherpreise beim Bestehen des Zolles, um wie viel mehr jetzt! — Natuerlich ist nun durchaus eine neue Vereinbarung erforderlich, die sehr viel Zeit erfordert. Nur ja recht zueinstig, alle dem Publicum vortheilhafte Concurrerz ausschließend.

Dorpat. Im Laufe der Woche hat der Pianist Anton v. Kontski sich in 2 Concerten, am 18. und 22. d. M., hoeren lassen, eine so ungewoehnliche Erscheinung bei uns im Sommer, daß es den ausgezeichneten Musiker nicht wundern mag, wenn der Concertsaal nicht so gefuellt war, als sein Virtuositentum es erwarten ließ. — Die Uebungen unseres Orchester-Vereins werden,

\*) Die mit gesperrter Schrift gedruckten Namen sind neuengargierte Mitglieder unserer Buhne.

lich auch unserer St. Nicolai-Gemeinde fromme und getreue Pfarrherrn schenken und erhalten bis an's Ende!

Hiermit schließe ich für diesmal meine Mittheilung. Schenkt Gott Gesundheit und Leben, so sollen ihr spaeter andere verwandten Inhalts folgen.

Reval, Justus Nicolaus Ripke, Dberpastor an St. Nicolai. d. 1. August 1857.

unter Direction des Hrn. Brenner, binnen Kurzem wieder ihren Anfang nehmen. — Am Gymnasium ist mit diesem Semester die erste der im vor. Sem. in diesen Bl. besprochenen Parallelclassen eroffnet worden. — Der Herbst ist da, mit seinem goldgelben Laube, seinen Stoppelfeldern, seinen kalten Naechten und seinen Aussichten auf einen harten Winter und dennoch ein recht schoener. Die Centen in unserer Umgegend sollen im Ganzen an Winter- und Sommerkorn reichlich, an Heu aber ziemlich schwach ausgefallen sein; seit einiger Zeit wird dieß Roggenmehl zu 2 R. 20 K. per Lof auf unserem Markte feil geboten, das aus demselben gebadene Brod ist wohlschmeckender und weisser als das aus vorjaehrigen Mehl bereitete. — Hr. Astronom Lais zeigt in der Dörpt. J. Nr. 96 die von ihm am 12. Aug. geschehene Entdeckung eines neuen Cometen an, der am 19. Abends in der Naeh des 2. Sterns der Krue-mung des großen Baeren stand; er ist nicht zu identifizieren mit dem am 16. Juli auf der Pariser Sternwarte nahe am 2. Hinterturf des Cameleoparden gesehenen Cometen.

Schloß Lude d. 17. Aug. „Das Inland“ bringt am 5. August 1857 in der Nr. 31 einen Bericht ueber: „die kirchliche Armenpflege in Oberpahlen.“ Dieser Bericht enthaelt die Angabe, daß im Winter 1856 in Oberpahlen 37 Blinde, 9 Lahme, 8 Blodsinnige, 9 Altersschwache, 7 an den Haenden Verkrueppelte, 4 Gelahmte, 7 vagabondirende Kinder, 3 Wittwen mit vielen Kindern c., zusammen 100 Arme, der kirchlichen Armenpflege beduerftig waren; ferner die Angabe, daß die Armenpflege, wie sie unsere Agrar-Verordnung enthaelt, sich weder helfend noch hindernd als lebendig erwiesen. — Der Bericht schließt mit dem Wunsche, diese Mittheilung moege dazu dienen, hier und da einen Fingerzeig zu geben, oder einen Entschluß zu befestigen. — Aus diesem Wunsche muß gefolgert werden, daß der Herr Verfasser aehnliche Zustände, wie in Oberpahlen, auch außerhalb Oberpahlen voraussetzt; und wuerde nun Niemand ueber andere Zustände Bericht erstatten, so koennte daraus geschlossen werden, daß in ganz Livland die Armenpflege von Seite der Gemeindegerrichte so unverantwortlich vernachlaessigt wird, wie, nach dem citirten Berichte, bis zum Jahre 1855 in Oberpahlen. — Der § 57 der Ergaenzungsparagraphe vom Jahre 1809 schreibt vor: daß alle Bauern, welche Krankheit oder Alters halber nicht im Stande sind sich zu ernahren, von den Bauernwirthen unterhalten werden muessen. — In der Bauerverordnung vom Jahre 1819 regelt der aus sieben Punkten bestehende § 520 die Verpflegung der Armen, welche durch § 118 Punkt b eine Verpflegung der Gemeindegerrichte ist; — und in der Agrar-Verordnung vom Jahre 1849 sind die Vorschriften ueber die Verpflegung der Armen in den §§ 585 bis 593 enthalten, waehrend § 661 Punkt e das Armen- und Unterstuetzungswesen dem Gemeindegerrichte, unter Aufsicht der Gutsverwaltung, zuschreibt. — Die Gesetzgebung hat für die Armen in Livland gesorgt, und die citirten Gesetze haben auch Gutes gewirkt. Diese Gesetze sind im hiesigen Kirchspielsgerichts-Bezirk von den Richtern und Gemeindevorstehern befolgt worden, und daher dem Landvolke hier so wohl bekannt, daß einzelne Bauergemeindeglieder, auf Grund dieser Gesetze, beim Kirchspielsgerichte ueber die Gemeindegerrichte klagten; — daß nicht alle Klager ihre Klage mit Recht erhoben, versteht sich von selbst. — Den hiesigen Richtern ist es vollkommen einleuchtend, daß aus vagabondirenden Kindern nur Taugenichtse erwachsen koennen, die fruher oder spaeter der ganzen Gegend,

und speziell ihrer Gemeinde zur Last fallen, sie sind daher bedacht gewesen, diese Uebel zu vermeiden; hier im lettischen Theile Livlands erhalten die Kinder den ersten Unterricht von ihren Eltern, daher wird die Erziehung verwaister Kinder moeglichst zuverlaessigen Wirthen uebertragen, und diesen zur Ernaehrung der Kinder, erforderlichen Falls, einigee Korn für Rechnung der Gemeinde verabfolgt. Die Humanitaet der Gutsverwaltung kann in Beziehung auf die Armen und Verwaisten viel leisten, doch wechselt dieselbe mit der Person, welcher die Gutsverwaltung uebertragen ist, und daher erscheint es zweckmaessig, die Gemeinden, die Gemeindevorsteher und die Richter anzuweisen und anzuhalten: die Fuersorge für ihre Armen und Verwaisten auf Grund der Gesetze zu bethaetigen. — Die Anweisung zu dieser Art Fuersorge wird um so williger aufgenommen, je mehr Vertrauen vorhanden ist, je freier von Eigennutz, je freigebiger und wohlwollender den Bauern der die Anweisung Gebende erscheint. — Die kirchliche Armenpflege in Oberpahlen im Winter 1856 war durch die Noth gehoben, und wer kann es einem Seelsorger verargen, bei so greller Noth hulfreich einzutreten? wir muessen seine große Muehwaltung dankbar anerkennen; — doch bin ich der Ansicht, daß der kirchlichen Armenpflege jene von dem Gesetze in Livland vorgeschriebene vorzuziehen ist, und zwar um so mehr, da sowohl die Verordnung vom Jahre 1819, als auch die Agrar-Verordnung vom Jahre 1849 nicht bloß richterliche Armenpflege verordnet, sondern auch auf eine allgemeine Collecte und freiwillige Gaben hinweist, und diese Gesetzesstellen dem Seelsorger hinreichende Veranlassung geben: die Kirchengemeinde zu der sich bethaetigenden Liebe hinzufuehren. — Wo das Gesetz geachtet wird, da kann es nicht vorkommen, daß, wie in Oberpahlen, drei Vagabonden nachbleiben, denen von Seite der Kirche nicht beizukommen war: solche Ungluetliche muessen die Macht der weltlichen Gesetze erfahren, bevor sie hoeheren Gesetzen zuganglich werden. Baron C. Wrangell.

Im Kannapaehschen Kirchsp. brannten am 16. Juli 6 Lofft. zum Gute Karsaski gehoerigen Waldes, in Folge von Unvorsichtigkeit bei der Nachthuung, nieder.

Im Helmetischen Kirchsp. mehrte sich die Zahl der Bauergutsbesitzer immer mehr: neulich wurden von Ropenhof 4 Grundstuecke, groß 237 Thlr. 28 1/2 Gr. für 24,940 R., Gliedern der Familie Erdel, und von Abentatt 1 Grundstueck, groß 49,44 für 5825 R., verkauft.

Auf dem Gute Bempen im Trikatenischen Kirchsp. fand in der Nacht vom 22. Juni eine große Feuerbrunst statt: eine Kiege, eine Scheune, ein Viehstall und eine Scheune brannten nieder, der Schaden wird auf 2000 R. S. geschätzt.

E s t l a n d.

Reval. Die Schulen im J. 1856. 1) Das von Gustav Adolph im J. 1631 begruendete, im J. 1805 von Alexander dem Gesegneten renovirte und durch den Ustav vom 4. Juni 1820 zu seinem gegenw. Bestand gefuehrt, in einem im J. 1843 neu erbauten Gebäude etablirte Gymnasium zaehlte am Anf. des J. 1856 173 Schueler, es kamen hinzu 29, gingen ab 40, Bestand am Schluß des J. 1856; die Bibliothek besteht aus 5111 Werken in 6886 Bdn. Das Gymnasium hat 5 ordin. Classen und 3 Parallel-Classen für die russ. Sprache, 1 für die franz. Sprache und die Mathematik; das Lehrpersonal besteht aus 1 Director, 1 Director-Schuelfuher, 7 Oberlehrern, 1 Lehrer der griech. Conf., 5 wissenschaftl. Lehrern, 1 Lehrer des Zeichnens und der Calligraphie, 1 Lehrer des Gesanges; am Schluß des J. waren die Stellen des Directors und des Zeichen-Lehrers vacant. 2) Die im J. 1805 gegrueudete Kreis-schule, aus 2 Classen nebst Handclassen bestehend, mit 1 Inspector, der zugleich wissenschaftl. Lehrer ist, 1 wissenschaftl. Lehrer, 1 Lehrer der russ. Sprache, 1 außeretatm. des Zeichnens (die Stelle eines Lehrers der engl. Sprache ist vacant), mit einer Bibliothek von 1116 Werken in 1792 Bdn., hatte am Anf. des J. 51 Schueler, es kamen hinzu 32, gingen ab 31, am Schluß des

J. Bestand 52. — 3) Die im J. 1641 gegr., von der Stadt Reval unterhaltene hoehere Stadt-Schuelerschule besteht, nach ihrer Umbildung im J. 1852, aus 3 Classen, mit 8 Lehrern und 5 Lehrerinnen, hatte am Anf. des J. 46 Schuelerinnen, es kamen hinzu 25, gingen ab 15, Bestand am Schluß des J. 56. — 4) Die Stadt-Schuelerschule, gegr. 1852 und von der Stadt unterhalten, aus 2 Classen bestehend, mit 2 Lehrern und 5 Lehrerinnen, hatte resp. 57, 33, 29 und 61 Schuelerinnen. — 5) Die 1. russ. Elementarschule, gegr. 1831, unterhalten auf Kosten der Krone, mit 2 etatm. Lehrern, hatte resp. 70, 49, 52 und 67 Schueler. 6) Die 2. russ. Elementarschule, zu ders. Zeit gegr. und ebenfalls von der Krone unterhalten, mit 2 Lehrstellen, von welchen 1 am Schluß 56, wie bei der vorigen Anstalt, vacant, hatte resp. 49, 55, 54 und 50 Schueler. 7) Die Stadt-Elementarschule für Knaben, von 1 Lehrer geleitet, hatte resp. 47, 34, 23 und 58 Schueler. 8) Die Stadt-Elementarschule für Mädchen niederen Standes, gegr. 1836, von 1 Lehrerin geleitet, hatte resp. 93, 66, 52 und 107 Schuelerinnen. An diese 8 öffentl. Schulen s. str. mit 586 Lernenden am Anfange und 613 am Schluß des J. 1856, reihen sich die wenigstens groentheils von dem Wohlthaetigkeitsfunde unserer Mitbuerger unterhaltenen Schulen, und zwar 1) die Dom-Waisenhausschule, gegr. 1725, hatte am Schluß des J. 1856 65 Kn. und 13 Wdch., von welchen die Waisen selbst den Unterricht gratis genieessen, die uebrigen Kinder jaehrlich 6 R. zaehlen. 2) Die 1820 gegr. Elem.-Schule für arme Knaben hatte zu ders. Zeit 99 Schueler, deren jeder 3,60 jaehr. zaehl. 3) Die 1821 eroffnete Elem.-Schule für arme Mädchen (Vorsteher: Hr. Diesfeldt) hatte 50 Schuelerinnen efm. Ration, jede zaehl. 2 R. S. 4) Die 1836 eroffnete Sonntagsschule der St. Canuti-Gilde, von 28 Lehrbuerschen besucht (jaehr. 1,71). Berraechtlich ist die Anzahl der Privat-Lehranstalten in unserer Stadt:

Table with 3 columns: Name, am Schluß 1856, Honorar jaehr. Includes entries for Joh. Bernet, C. Reg. Leop. Ester, Wilh. Ripke, Sophie Andresen, Marg. Riesenkaempff, etc.

R u r l a n d.

Sibau. Die Cassé unseres Feuer-Versicherungs-Vereins hat im Jahre 12. Juni 1856 an Praemien für auf 733,020 R. versicherte 543 Policen eingenommen 2327,44 und an

\*) zugl. Pensionsanstalten, Pensionshonorar resp. 250 u. 225 R. jaehr.

\*\*) zugl. Pensionsanstalten zu resp. 200, 128 u. 200 R. S. jaehr.



Zinsen von ihren Capitalien 2017,12, dagegen für Reparaturen und Unkosten ausgegeben 279,80, demnach ihr Capital auf 54,678,01 sich vermehrt hat.

In der Gegend von Ilfurt freut man sich der guten Ernten an Winter- und Sommerkorn; dagegen ist die Heuernte sehr kärglich gewesen und die Obstbäume haben nichts eingetragen. Den verderblichsten Hagelschlag hatte man am 31. Mai, die Hagelwolke war 5 Meilen lang und 3 Werst breit, die Hagelschlossen waren so groß, daß man noch am 3. Tage einige derselben auflesen konnte. Menschen und Thiere sind gesund. Die Bienezucht hat heuer nicht besonders eingeschlagen, denn die Bienen erwachten bei warmem Wetter schon im März aus ihrem Winterschlaf und litten darauf im April; die beste Weise sie zu halten, ist die in Strohförben, Hr. Lufschewitsch hat im J. 1855 aus einem solchen Stocke 108 Pfund Honig genommen. — Der Ilfurtische Decan, Hr. Zambrowski, läßt in seinem Decanat 221 Schüler durch einen von ihm selbst bezahlten Lehrer unterrichten.

Im Laufe des 1. Halbj. 1857 haben im Dorpat'schen Lehrbezirk 42 Damen das Diplom einer Hauslehrerin erhalten, namentlich: Olga Scheumann, Emma Geelhaar, Julie v. Freitag, Pauline und Johanna Wolter von der höh. St. Trinitatis-Schule in Mitau; Gise Kleberg von der Kunst- des verst. Oberpast. Säule, Antonie Frölich von der des Past. Hedenström, Franziska Neumann und Emma Ballhausen von der des Past. Dietrich, Clara Zilner und Marie Geiß aus dem Holt'schen Institut, Wilhelmine Seemann und Auguste Behrman von der Schule des Frl. Kuhlmann in Riga; Johanna Berndt, Auguste Lerche und Wera Choniakewicz von der Kunst. des Hrn. Maczewsky in Mitau; Julie v. Kurzell, Selma Frese, Marie Klein, Olga Wieberg, Natalie Ignatius und Amalie Matthy von der Kunst. des Frl. Schmidt, Sophie Krause und Marie Hippus von der der Fr. v. Maydell, Annette Fremmert von der des Frl. Ströhm in Reval; Louise Donat, Henriette Koch, Emma Jacoby, Marie Jaksowicki und Elisabeth Feldmann aus der Leniz'schen Anstalt in Dorpat; Katharina Cholosow aus der Schule der Mad. Schittkow in Kreisburg; Mathilde Abel, Ania Koch und Olga Johannsen aus der Gengeschen Kunst. in Werro; Johanna Friedwaldt aus der Schule der Mad. Gähgens in Wenden; Dittlie Kämpfe von der des Frl. Schilling in Hafenpoth; Marie Dimpf, Charlotte Ziedemann, Wilhelmine Guther, Caroline Louise Freymann und Elisabeth Hoberg von der Kunst. der Mad. Neuwald in Stürzenhof; Hermine Haberhorn nach genossenem häuslichen Unterricht. — Privat-Gelehrer sind geworden: die Candd. hist.-phil. Mik. Konstantinow und Gdm. Alex. Siebert, die grad. Stud. theol. Hugo Meymann (Past. Diac. an St. Nikolai in Reval), Gd. Fehre und Wold. Büsch. Hauslehrer: Gotth. Ziedemann, Heinr. Cornelius, Peter Kshewin, Alex. v. Stryd und Wilh. Liebowski.

Litterarisches.

Die „Zeitschrift des (am 2. Jan. 1852 in Sena constituirten) Vereins für thüringische Geschichte und Alterthumskunde“, I. Bd. Sena 1852—54, 450 S. 8. mit 4 lith. Pln. und II. Bd. ib. 1855, 56. S. 1—4, 394 S. 8., ist reich an Artikeln, die theils directe Beziehung auf die Geschichte unserer Provinzen haben, theils die Districtpromingler wegen ihrer Verbindungen mit der Senaer Univ. interessieren, theils, wie: z. B. der Aufsatz: die Aufgabe des Vereins im Gebiete der Thüring. Denkmälerkunde und Kunstgeschichte, von Prof. Bernh. Stark (I. S. 31—48), treffliche Winke für die Behandlung auch unserer Landesgeschichte liefern. Vorzüglich empfehlen wir unserm Leserkreise zur Beachtung: „die deutsche Ordensballei Thüringen“ von Joh. Voigt (I. S. 91—128.). Der deutsche Orden setzte sich in Thüringen zuerst im J. 1200 fest, indem ihm der Bischof Rudolf von Magdeburg in Halle ein Haus schenkte, und erweiterte sich

darauf durch Schenkungen und Ankäufe so ansehnlich\*), daß die Ballei Thüringen, deren oberster Vorstand oder Landcomthure zu Zweigen, unweit Jena, residirte, bald aus 5 Comthureien (Halle, Altenburg, Rägelsädt, Liebstädt und Zweigen) bestand, seit 1279 das wichtige Kloster Schillen im Weisnischen und eine große Menge von Pfarreien und Höfen besaß. Im 15. und 16. Jahrh. sank aber der Orden immer mehr und die Ballei verschuldete, namentlich durch Demoralisirung ihrer Mitglieder, so sehr, daß sie ihre großen Besitzthümer allmählig veräußern mußte, e. 1450 die Ländereien ders. von nur 24 Pflügen bestellt wurden und endlich, da schon seit 1572 sich keine Ordensperson mehr in der Ballei befand, im J. 1594 der letzte Rest, die Comthurei Altenburg, dem Hause Sachsen erblich überlassen werden mußte. Sehr anziehend ist Voigt's Schilderung vom Verfall des Ordens (S. 108—111), u. a. führte der Ordensbruder Heinrich von Wigleben ein so ungehobenes, sittenloses Leben, daß ihn der Deutschmeister dem Hochmeister zusenden mußte, der ihn nach Livland schafften und „dort an die Orte bringen soll, wohin er seines unordentlichen Wandels wegen gehört“, und doch waren die Wigleben eine ansehnliche Familie, aus der 2 Landcomthure in Thüringen hervorgegangen waren. Von 2. Preller finden wir: 1) Weimar und Jena vor 200 Jahren (II. S. 1—40), bemerkenswerth wegen der Notizen über den Stammbaum einer bei uns blühenden Familie, den Jenaer Prof. jur. Dr. Georg Adam Struve aus Magdeburg († 1692) und der Schilderung des damaligen Studentenlebens, auch der Deposition und des Verwahlsimus; 2) Ernst August Constantin und Anna Amalia, Herzogin von Weimar, 1756—58 (II. S. 281 bis 304), bei dem bevorstehenden Jubiläum der Jenaer Hochschule bedeutend durch die Erinnerung an das vom 1.—7. Febr. 1758 gefeierte 200jähr. Bestehen derselben.

Грамоты, касающіяся до сношеній Сѣверо-западной Россіи съ Ригою и Ганзейскими городами, въ XII, XIII и XIV. вѣкѣ. Напечатаны въ Рижскомъ архивѣ К. Е. Императорскимъ и издааны Археологическою Коммиссіею, съ 8 литографир. снимками. СПб. 1857 248. fol. In dem reichhaltigen Urkunden-Schatze des Riga. Rathsarchs befindet sich auch eine Anzahl russischer Urkunden, theils Originale, theils Pergament-Copien, welche aus den ersten Zeiten der Stadt herrühren. Diese Urkunden waren, wenigstens was ihren Inhalt betrifft, bis hiezu gänzlich unbekannt geblieben, da sie von den Geschichtsforschern, welche dieses Archiv benutzten, unbeachtet bei Seite gelassen waren, was sich hauptsächlich wohl aus der Schwierigkeit erklärt, welche der Erforschung ihres Inhalts die Sprache, in welcher sie abgefaßt sind, und die Schriftzüge dieser Sprache entgegenstellen. Es waren daher, wie auch das von v. Munge edirte Urkundenbuch ausweist, nur 2 derselben durch den Druck näher bekannt geworden, nämlich der Handelsvertrag zwischen dem Fürsten Dmitriewitsch von Smolensk und den deutschen Kaufleuten zu Riga und auf Gothland (1229) und der Handelsvertrag zwischen dem Fürsten Feodor von Smolensk und Livland (1284). Derdurch seine vielfachen gelehrten Arbeiten im Gebiete der livl. Geschichte bereits hochverdiente, Dr. Rapiersky hat sich gegenwärtig um die Erforschung unserer Vorzeit ein neues Verdienst erworben, indem er auch den übrigen Theil dieser Urkunden ans Licht zog und denselben seine eingehende Aufmerksamkeit schenkte. Er entdeckte unter diesen russischen Documenten, des Rathsarchs, aus dem 12. und den folg. Jahrh. Urkunden, welche bisher ganz unbekannt gebliebene Thatsachen enthielten. Diese Urkunden sind theils zu Riga, theils zu Pologk und in andern russ. Städten aufgestellt; einige darunter sind im Original aufbehalten, während die übrigen in alten Abschriften bestehen.

\*) Von Bedeutung mag's dabei gewesen sein, daß der Sohn des Landgrafen von Thüringen, Hermann I. aus dessen 2. Ehe mit Sophie von Wittelsbach, Konrad, Hochmeister des deutschen Ordens war († 1240 in Rom).

Dr. Rapiersky ließ von den wichtigsten, bisher noch nicht veröffentlichten derselben genaue Abschriften anfertigen und solche mit Uebersetzungen versehen, fügte ihnen auch Beschreibungen der alten Pergamente und anhängenden Siegel und Erörterungen über die Zeit der Aufstellung bei. In derselben Art behandelte er auch die im Archiv noch außerdem vorfindlichen latein. und deutschen Urkunden, welche einen Bezug auf Rußland und dessen Verkehr mit unsern Provinzen haben, vermehrte ihre Anzahl noch mit vielen Stücken aus dem Revalschen Rathsarchs, das zu benutzen er Gelegenheit fand, und aus den bei der livl. Ritterschaft bewahrten Urkunden-Abschriften aus dem preussischen geheimen, ehemals Deutsch-Ordensarchive zu Königsberg und fügte ihnen noch Regesten der bereits im Druck in verschiedenen Werken veröffentlichten Urkunden dieser Art bei, und übergab seine ganze Sammlung (392 Nrn. enthaltend) der beim Ministerio der Volkswirtsch. bestehenden archäographischen Commission, deren Correspondent er ist. Diese Commission beschloß den Abdruck der Sammlung, forderte behufs derselben viele Originalpergamente aus dem Riga. Archive ein und hat gegenwärtig einige der ältesten Urkunden ausgewählt und sie in einem Prachtdrucke, versehen mit sorgfältig gearbeiteten Facsimiles, unter dem obigen Titel, aber leider nur in 200. Exr., veröffentlicht. — Die einzelnen abgedruckten Urkunden sind folgende: 1) Vertrag des Großfürsten Alexander Newsky und der Nowgoroder mit den deutschen Abgesandten über die gegenseitigen Handelsbeziehungen, zwischen 1257 und 59. 2) Friedensvertrag des Fürsten Jaroslaw Wladimirowitsch und der Nowgoroder mit den deutschen Abgesandten 1195. In den Bestimmungen desselben herrscht vollständig noch das Princip der „Composition“: selbst der Todtschlag eines Gefandten wird durch Geld gesühnt. 3) Urk. des lithauischen Fürsten Gedde über einen von ihm als Fürsten von Pologk und Witebsk mit dem livl. Heermeister abgeschlossenen Frieden, Gebietsabtretung und Handelsverbindungen betreffend. Riga, d. 22. Dec. 1264. (Offenbar aus dem Deutschen übersetzt.) 4) Urk. des Pologk'schen Fürsten Jaslaw, ausgestellt an den livl. Heerm. und die Rigenfer, betreffend freien Handel und Fortdauer friedlicher Beziehungen, e. 1265. 5) Urk., ausgestellt vom Riga. Erz. an den Fürsten von Smolensk, Feodor Kostislaw, in welcher die Witepskischen Einwohner unrechtfertiger Klagen über die Rigischen beschuldigt werden, zwischen 1285 und 97. 6) Urtheilspruch des Fürsten Feodor Kostislawitsch in einer Streitfache der Deutschen wegen einer Locke. 7) Schreiben des Großf. von Nowgorod Andrey Alexandrowitsch an die Mannen des dänischen Königs in Reval, Friedensversicherungen enthaltend, zwischen 1294 und 1302. 8) Schreiben des Pologk'schen Erz. Jakob an den Rigischen Propst und die Rigischen Rathsmannen, Friedensversicherungen enthaltend, um 1300. 9) Handelsvertrag zwischen Pologk und Riga, um 1330 (enthält genaue Bestimmungen über Waage, Handels-Abgaben und Preise der Waaren). 10) Schreiben des Fürsten Alexander Glebowitsch von Smolensk an die Rigischen mit der Versicherung über die Fortdauer der bisherigen freundschaftlichen Beziehungen zwischen Smolensk und Riga, um 1300. 11) Urk. des Großf. Andrey Alexandrowitsch, ausgestellt zu Nowgorod von den Gefandten der Hansa, Johann Witte aus Lübeck, Adam aus Gothland und Heinrich Holste aus Riga, in Betreff der festgesetzten Handelsstrafen, um 1301 \*).

Schneeflocken. Poetisches Jahrbuch aus Rußland. Erster Winter. Leipzig bei Dörffling und Franke. 1857. 192 Seiten.

Wenn diese Anzeige als ein Spätling erscheint, so liegt die Schuld nicht an der Redaction dieses Blattes, sondern an der Lässigkeit des Einsenders, der sich anheischig gemacht hatte, sie zu schreiben, noch ehe der Sommer in's Land kam, aber

\*) Vergl. hierzu auch Журн. Мин. нар. просв. Ч. XCIV. (1857) I. Отд. стр. 7.

den Vorfall immer nicht zur Ausführung brachte. Wer beschäftigt sich denn auch gern mit Anzeigen in den wenigen heitern Monaten des Jahres, wo nur Erholten und Genießen angezeigt sind? Tragen sie nicht Poesie in reicher Fülle in sich für Jeden, der noch ein offnes Herz dafür hat?

Aber — das Zuwarten soll nicht andauern, bis die weißen Winterpöglein wieder fliegen, bis wir am behäglichem Kaminfeuer ihrem lustigen Spiele durch geschlossene Doppelfenster zuschauen und nach Poesien greifen, um uns die Luft des schnell enteilten Sommers wieder zurück zu zaubern. Wir wollen vielmehr jedem Freunde der edlen Dichtkunst anempfehlen, auch dieses Büchlein seiner Winterlectüre zuzugesehen, wenn er es noch nicht besitzt.

Warum sie ihre gesammelten Dichtungen „Schneeflocken“ nannten, haben uns die Herausgeber in der Vorrede erklärt. Aus diesem Titel darf indessen nicht gefolgert werden, daß die Sammlung nur Gedichte aus der Zeit enthält, wo schon Schnee das Haupt bedeckt und ernste Wintergedanken, wie kühle Schneeflocken, durch die Seele ziehen. Einige von den Gedichten, z. B. „Mit fünfzig Jahren“, „Die Träne“ u. s. w. athmen allerdings eine solche winterliche Stimmung; es fehlt aber auch an solchen nicht, die der große Sinn und feste Humor jener goldenen Zeit gebar, wo noch „der alte Flausch“ das junge Herz bedeckte. Selbst aus der „Asche“ verschollener Freuden und Leiden treten uns eher Regensblüthen als Schneeflocken entgegen. — Die Schneeflocken bleiben sich überall gleich; daher haben uns auch wohl die Verfasser durch ihre Productionen nicht in die Eigenthümlichkeiten des Landes, das sieben Monate im Jahre von ihnen umschwärmt wird, einführen wollen, uns nicht zeigen wollen: wie deutsches Leben, deutsche Poesie sich unter seinem Einflusse entfalten und gestalten. Die Vorrede deutet zwar darauf hin; aber die Dichtungen sind in dieser Hinsicht beziehungslos und hätten eben so gut in jedem andern Lande entstehen können. Sie führen dich nach Deutschland, Welschland, Spanien u. s. w., aber nicht in die große, nordische Metropole, welche doch „das Häuflein deutscher Dichter“ unter die Hunderttausende seiner Bewohner zählt. — Mit dem weißen, fleckenlosen Schleier schmücken die Schneeflocken das Land; in ihren Krystallen bricht sich das Licht der Sonne, des Mondes, der Sterne und läßt sie wie Edelsteine funkeln. — Ein Schmuck der poetischen Litteratur der Neuzeit sind auch ihre Namensschwester und es mangelt nicht an Edelsteinen darin; Form und Inhalt der Dichtungen zeugen von dem Streben nach Vollendung und sie legen das erfreulichste Zeichen davon ab: daß die deutsche Poesie unter allen Zonen ihre lieblichen Blüthen entfalten kann. Die Dichter täuschten sich sicher nicht in der Hoffnung: daß im liebenden Andenken an den ersten auch ein zweiter Winter froh bewillkommt werden wird. Möge er uns bald erscheinen!

In St. Petersburg sind in letzter Zeit 2 interessante med. Dr. Diss. erschienen: Max Faworsky, de flexionibus uteri non gravid. 50 S. 4. m. 1 Taf. und Joh. Wegligski, obss. quaedam de chirurgia militari, in proelii campo administranda, ultimo cum Turcis bello, ultra limites caucaso-turcicos per annos tres collectae. 58 S. 8.

Neuerdings erschien: Enumeratio corporum animalium Musei Imp. Academiae scient. Petropolitanae. Petrop. 1857. Class. Insectorum, ordo Lepidopterorum. P. 1. Lepidoptera diurna. Die Einleitung hat den W. St. R. Dr. Brandt, das Verzeichniß und die genaue Beschreibung von 44 ganz neuen Arten den Vorstand der entomolog. Abtheilung, Menétries, zum Verfasser. vgl. St. Petersb. B. d. J. Nr. 168, 169.

Das russ. Kunstblatt von Zimm brachte zu Nr. 22 das Portrait des Gen.-Adjutanten Eduard v. Sotleben und in Nr. 23 eine Biographie dess.; in dem Hamb. lit. und krit. Bl. finden wir eine Biographie des Gen.-Adj. Feodor v. Berg.

Gelehrte Gesellschaften.

Sitzung der gelehrten estnischen Gesellschaft in Dorpat, den 7. August 1857.

Gingegangen waren: von der R. archäolog. Ges. in St. Petersburg. def. Записки Т. VIII. u. IX., 1. 2. (1856 u. 57) und Извѣстія, p. 1. (1857) 4.; von der R. Naturf.-Ges. in Moskau def. Bulletin 57, Nr. 1; vom naturf. Verein in Riga def. Corr.-Bl. 1-3; Журн. Мин. внутр. д. 1857, April - Juni; vom G.-H. Neus def. Ett bidrag till jemförande språkforskning (Suomi 1856), 25 S. 8.; von M. Jürgen in Pernau def. Ramatute nimme-kirri ehk katalog, Pernau 1857, 38 S. 8.; von Mag. Ahlquist def. Runeberg' in Döbeln Juuttaassa (Suomi), und 2 finn. Briefe aus Kosmodemjanst und Ardatow 1856, 38 S. 8.; von der Oberlausitz-Gesellsch. der Wissensch. def. Neues Lausitzisches Mag. Bd. 33 p. 1-4, S. 56 u. 57; vom histor. Verein f. Niedersachsen def. 20. Nachricht, Hann. 1857; von der R. ökonom. Ges. in St. P. Victor de Motschulsky, etudes entomologiques, 4 u. 5., S. 55 u. 56, und Mittheil. 57, 3; von der R. Kad. der Wissensch. def. Bull. hist.-philol. T. XIV, Nr. 17, 18; Ziesenhauten, die Eroberung Livlands etc., Riga 56; von der R. russ. geograph. Ges. def. Вѣстникъ 57, 2; vom german. Museum def. Anzeiger 57, 3-6; von Prof. Dr. Struve in Charkow folg. 13 Brochüren: Вспышн, о климатѣ Харьковской губ., 26 S. 8., — id. Садываютъ ли вѣтры въ Харьковѣ закону вращенія Лове? 14 S. 8., — id. Разсужденіе о началѣхъ теоріи истеченія свѣтлѣющей матеріи, Харьк. 1838, 88 S. 8., — id. Объ электромагнитныхъ телеграфическихъ линияхъ, СПб. 1855, 56 S. 8., Мостовыя о торговыхъ значеніи Харькова (Харьк. губ. вѣд. 1852 Nr. 26), — id. Объ учебной дѣятельности Имп. Харьк. Univ. въ 1. десятилетіе его существованія, СПб. 1855, 36 S. 8. (f. Mag. f. lit. def. Ausl. 1856, 4-6), — Актъ въ Имп. Харьков. Univ. 1849-52, 4 S. 8., — Алб. Pitra, specimen topographiae medicae Charco-wiensis, Dr.-Diss. Chark. 1854, 145 S. 8. m. Tafeln und 1 Plan der Stadt, — Романто, описаніе Харьковской губ. Мѣстность 76 S. Меторія 63 S. Харьк. 1857, 6.; von der Frau Fürstin Kotschubey Graf. durch Frn. B. v. Kdne def. Описаніе Музеума покойнаго Князя Василія Викторовича Кочубя и населенія объ исторіи и нумизматикѣ греческихъ поселеній въ Россіи, равно какъ Царствъ Понтійскаго и Босфорскаго Киммерійскаго. Т. I, 450 S. mit 7 Taf., T. II, 418 S. mit 21 Taf., СПб. 1857, 4.; vom Buchdr. Born, Perno pobimtes 2-5; von der finn. lit. Gesellsch. Suomi 1856; vom Insp. Rußwurm G. inländ. Weisheit-Ansichten. Berlesen wurden die eingegangenen Zuschriften der neu ernannten Ehrenmitgl., des Frn. dim. Hofgerichtspräs. v. Samson zu Urbis und des Frn. Landraths v. Voß zu Kerfel, des Prof. Struve in Charkow, des Prof. Struve in Kasan (von der Eisenfabr. Katow-Zwanowitsch) und des Dr. Kreuzwald in Berro über die letzt erschienenen estnischen Druckschriften, darauf der Plan von Ellamäggi vorgezeigt. Der Sec. berichtete über den am 9. Mai c. unter Palla im angebl. 77. Lebensjahre erfolgten Tod des Fürsters Andreas Andreessen, welcher in der Umgegend als der Sohn des Königsjägers Unterstrom gegolten, — und verlas „Beiträge zur Geschichte der Kirche zu Etō“, welche sich auf die Zeit von 1663-1721 beziehen und namentlich verschiedene Kirchenstörungen und Beleidigungen der Geistlichen betreffen.

Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Der Baustische Bezirkinsp., L.-R. Harras, als kurl. Kreis-Regulirunginsp.; der Kaufm. T. G. Jeannot Gutschmidt, als Rathsh. in Windau; der Kammerbesitzer Herm. Frey als Gerichtsvöigt in Hafenpoh. Frä. Katharina v. Knorring als Hofrätin Ihrer Kaiserlichen Majestäten der Kaiserinnen. Prov. S. Schneiders hat die Verwaltung der Apoth. in Tallen übernommen. Beförderungen. Zu G.-H.: der Dir. der Kanzlei der livl. Gov.-Bau- und Wegecomm., Hartung; der Buchh. def. Comm. Sprenger; der estl. Gov.-Architect Gabler; der alt. Ord. des Dünaburgschen Mil.-Hosp., Eichler, des Rigaschen Kischko-Schgerstei, des I. St. Petersb. Militär-Landhosp., Schulz. Zum L.-R.: der Expeditor des Lauroggenischen Postcompt., Strübing. Zum G.-Secr.: der Sec. des kurl. Oberhofgerichts, Cand. Böpffel. Orden. Der St. Stanis.-D. I. Cl. dem Ober-Accoucheur der Endbindunganst. und des Hebammeninst. des Mosk. Erziehungsbeh.,

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck: Dorpat, den 26. August 1857. R. Linde, Censor. (Nr. 143). (Druck von H. Saakmann).

Das „Inland“ erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4., zu denen erforderlichen Falles noch Beilagen gegeben werden. Der Pränumerationspreis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der



Poststeuer im ganzen Reich und 4 1/2 Rbl. S. in Dorpat. Man abonniert bei der „Redaction des Inlands“ und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Inventions-Gebühren für die Zeile werden mit 3 Kop. S. berechnet.

Eine Wechenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.

Zweihundzwanzigster Jahrgang.

I. Eine Aprilreise zur Probepredigt.

(Beschrieben auf dem Margenschen Fahrzeuge „der Zugvogel“, in dem finnischen Meerbusen, am 21. April 1857.)

Nach überstandenen Ostergeschäften, die meinen früheren Ausbruch unmöglich machten, sollte die über 600 Werst lange Reise zur Probepredigt nach R. in der kurzen Zeit von 5 Tagen, bei dem allerschlechtesten und gefährlichsten Wege, unternommen werden und zwar nicht über St. Petersburg, wodurch sie noch langwieriger oder fast 800 Werst lang und angreifender geworden wäre, sondern über den finnischen Meerbusen. — Am ersten Ostertage nach altem Stil oder d. 7/10. April Nachmittags fuhrn wir, von einigen Freunden und dem guten Alten an der Spitze zum Strande begleitet und von dort auf den Schultern der Seemänner zu dem weit von dem seichten Ufer liegenden Boote getragen, von Reval ab, ich, als Candidat der erledigten Pfarre zu R. und ein Gärtner, der nach Finnland zog, um es mit Blumen zu schmücken, grüne Wälder zu pflanzen und allerlei Nahrungsstoff dem hungrigen Lande zu spenden. Unser Boot war dreimal so lang als ich und das Segel zweimal so groß als mein Pelz. Unser Ruth und unsere Zuversicht aber reichten bis an das Himmelsgewölbe. Der Wind war von Wittlers Mittelforte, sowohl an Richtung als Stärke, das Wetter ließ nichts zu wünschen übrig, die Mannschaft bestand aus 3 tüchtigen Margensern. Unsere Absicht war es, vor dem Abend den Leuchthurm von Margö zu erreichen, der etwa 3 schwedische Meilen von Reval liegt, um dort die finsternsten Stunden der Nacht zu ruhen und dann um 2 Uhr Morgens uns in den Meerbusen hinauszugeben. Es ging in bravem Trabe vorwärts. Mit anbrechender Finsterniß aber fing der Wind rasch an an Stärke zuzunehmen und wandte sich gegen uns. Es war so weit gekommen, daß die hinlänglich tühnen Margenser schon an Einziehung der Segel dachten, da sie meinten, daß der Mast bald brechen würde. Mit dem Winde hatte auch die Kälte ihre Anforderungen an unser Perceptionsvermögen erhöht mit steigender Festigkeit und mit reichlichen Stenubeln, die recht heißend und naseweise im Gefolge des mächtigen Sturmes auf uns eindrangen. Die Kälte ging

durch Mark und Bein, ungeachtet des redlichen Widerstandes meines Pelzes, ganz so als wäre man nicht eine luftdichte Substanz, sondern ein Sieb gewesen. Sie focht mich mehr an als das Dräuen des Sturmes und der Wogen, für die ich nicht viel Empfindung übrig hatte. Ich sah nicht einmal ein, daß es so gefährlich war, da ich so von Finsterniß umhüllt und von Kälte durchdrungen war. Da nahm ich in der Stunde der Noth aus dem Fläschchen der Margenser einen herzhaften Schluck und siehe da, in wenigen Secunden war mein Frost fort und die letzte halbe Stunde, die wir noch auf der See zubrachten, empfand ich nicht die geringste Beschwerde von der Kälte. Deshalb ziehe ich hieraus auf frischer That die Schlußfolgerung, daß der sonst so übel angeschriebene Trank als Medicin gegen scharfe Kälte beibehalten werden möge. Eine halbe Meile von dem Leuchthurm mußten wir umkehren, um vor dem immer wilder werdenden Sturm eiligst den nächstgelegenen Strand von Margen zu erreichen, wo wir um 1/2 Uhr in der Nacht landeten. Unser weit gereister Capitain sagte, nachdem wir wieder unter Dach waren, daß er nur zweimal früher ein solches Unwetter erlebt habe. — Den ganzen folgenden Tag, d. h. den zweiten Ostertag, fuhr das Wetter fort zu stürmen und unserer Fahrt ungnstig zu sein. So mußten wir diesen Tag auf Margen bleiben. Die Leute wurden zur Kirche geläutet. Ich hatte keine Predigt niedergeschrieben und auch keine mitgenommen. Somit war ich zum erstenmal gezwungen eine große Festtagspredigt zu improvisiren, während ich mich früher nur mit geschriebenen und andern Gelegenheitspredigten abgegeben hatte. Es ging jedoch besser als ich geglaubt, so daß ich ganz glücklich war und Gott dankte, zumal da ich an mir erkannte, daß das freie Wort mehr sei als das geschriebene, wenn man es so haben kann und immer haben könnte. Es ist aber auch das Evangelium des 2. Ostertages eines derjenigen, wo die Facta für sich selbst sprechen und die Anwendung sich von sich selbst ergibt. Darauf hatte ich einige andere Dienstverrichtungen hinter einander. Zuerst eine Laufe in der Kirche, nach welcher mir dann alle Leute auf den ein Werst langen Weg zum Begräbnißplatz folgten, wo ein Kind, das nur wenige Minuten gelebt hatte, ein 40jähriger Mann und

B. St.-R. Richter. — Ein Brill.-Ring dem Dorp. Stadtrat, P.-R. Dr. Pauck. Dienst-Entlassungen. Der jüng. Arzt des lit. Deconomie-Bez., G.-H. Schaaß; der jüng. Ord. des Grodnoschen Militärhosp., G.-H. Meier. Dr. Karl Friedr. Erdmann ist aus Mitau nach Dresden übergesiedelt.

Nekrolog.

Am 20. Juni starb in Riga der dim. Gen.-Major und Ritter des St. Georgs-Kreuzes, des St. Wladimir-D. 4. Cl. mit der Schleife, des St. Annen-D. 2. Cl. mit Brillanten und des preuß. Ordens pour le merite, Inhaber eines gold. Degens für Tapferkeit, Joseph v. Krause. Geboren zu Gottesgabe, einem kleinen Bergstädtchen in Böhmen, d. 29. Sept. 1775 von katholischen Eltern, wanderte er schon als Jüngling nach Rußland ein und wurde 1799, nachdem er durch Fleiß und vorzügliche Geistesgaben seine Vorkenntnisse in der Mathematik und Feldmesskunst erweitert, auch die russ. Sprache erlernt hatte, als Gov.-Registrator im Civildienst angestellt, den er aber schon 1802 mit dem Militärdienste vertauschte. In diesem stieg er rasch von Stufe zu Stufe, errang sich die verschiedensten Belohnungen und gerechten Anerkennungen seines unermüdblichen Strebens seinem Herrn und Kaiser so wie dem Reiche, das ihn gütlich aufgenommen, mit unwandelbarer Treue und Ergebenheit, zugleich mit seltener Reiblichkeit zu dienen, daher er denn auch von seinen Vorgesetzten geachtet, von seinen Genossen geliebt, von seinen Untergebenen verehrt, von den Lässigen und Schlechten gefürchtet, ein thatenreiches Leben lebte. Groß ist die Reihe der Feldzüge und Schlachten, denen er beigewohnt und in denen er von 1805 bis 1814 thätig gewesen; in dem Feldzuge in Preußen, Neu-Galizien und Schlessen gegen die Franzosen focht er bei Pultusk, Zankow, Bergfriede und Preuß. Eylau, dann bei Guttstadt, Heilsberg, Friedland und Lititz und erhielt den gold. Degen „für Tapferkeit“, in dem denkwürdigen Kriege von 1812 legte er bei Witepsk, Smolensk, Borodino etc., namentlich aber bei dem Kirchdorfe Perschuschlow im G. Kaluga, wo ein franz. Dragoner-Reg. durch seine mitwirkende Umsicht gänzlich vernichtet ward, ferner bei Zarutino, Malo-Jaroslawek, und nach vorgängiger Ueberführung zur Kavallerie, bei Wäsma, Krachnoi, — 1813 bei Mollen-dorf, Peterswalde, Dresden, Dippoldswalde, Leipzig, — 1814 bei dem Uebergange über den Rhein, bei Bar sur Aube, Troyes, Arcis sur Aube, la Fere Champenoise, vor Paris glänzende Proben seiner Tapferkeit und seines tactischen und administrativen Talentes ab. Von größerer Wichtigkeit waren aber vielleicht seine Arbeiten als Ingenieur und Topograph, als welcher er bei den topograph. Aufnahmen Estlands und Kurlands, der Govv. Cherson, Wilna und Grodno und selbst (1818) in Frankreich, ferner bei den Zeichnungen der Pläne zu den Befestigungen von Bobruisk, Worissow, Minsk, Belitsch und Tolstschin beschäftigt war. Er hinterläßt eine, seit 1811 ihm verbunden gewesene Wittwe, Johanna, geb. Vangewitz.

Anf. Aug. starb in Reval die Frau Stabscapt. Anna Marie Gede min, geb. Bollgra, 37 J. a. Am 10. Aug. starb in Riga die Obrißin Heloise Baronin Dr-gies-Rutenberg, geb. Seck, 45 J. a.

Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpat.

Juli 1857.

Table with columns: a. St., n. S., Bar. +10 R., Therm. Minim., Maxim., Wind., Witterung. Data for days 1-8.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Proclamirte in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: Schneider Peter Jakobson mit Johanna Wilhelmine Michelson; Tischlergeselle Karl Kristoph Gurich mit Marie Pimme. Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des verst. Apothekers B. Lietzens Sohn Arthur Constantin, 8 Monate alt.



eine fast 80jährige Alte, deren Gräber nur wenige Schritte von einander lagen, jedes mit einer besonderen Rede, bestattet werden sollten. Darauf folgten wir Alle zur Einweihung einer neuen Fischerhütte. Die hier herrschende Sitte, daß beim Einzug in ein neues Haus der Geistliche dasselbe mit Gebet und Segen einweihet, damit es ein Tempel der Häuslichkeit vor dem Herrn sei, scheint mir sehr schön. Zuletzt war noch ein Krankenbesuch, wohin wir auch die Meisten folgten. Am Nachmittage machte ich bei verschiedenen Leuten des Dorfes Osterbesuche. Mit einem solchen raschen, naturfrischen Volk zu verkehren, hat weit mehr Interesse, als die gewöhnlichen Theebesuche bieten. Am Abend schrieb ich den Schluß meiner Probepredigt, welche bei den vielen vor der Abreise in Reval zusammenstoßenden Pflichten und Geschäften ohne Ende geblieben war. Dieser ganze Tag war einer meiner glücklichsten. Am folgenden Morgen um 3 Uhr erwachte ich, von meinem Capitain geweckt, mitten aus einem ärgstlichen Traum von 2 unvereinbaren Pflichten, und bald fuhren wir weit in die See hinaus, denn der Wind war günstig und vernünftig. Es ging von Weile zu Weile trefflich vorwärts, während das Gemüth durch die reine Seeluft, das Spiel der grünen Wogen und einen blauen Himmel erfreut wurde. Darüber ist jedoch nichts mehr zu sagen, das sind stereotype Erscheinungen. Um 10 Uhr Vormittags sahen wir schon den Leuchtturm von Porkala und bald darauf die finnische Küste. Wir sahen aber auch eine Eisflotte von größeren Dimensionen, als die der Älirten auf diesem Wasser während der vorhergehenden Jahre. Diese Flotte, die aus größeren und kleineren aufeinandergehäuften Eisblöcken bestand, breitete ihre Fronte rechts und links, so weit die Augen und die große Bombenkanone unserer Augen, das Fernrohr, reichten, aus, mit einer Tiefe von 2 Meilen, d. h. bis zur finnischen Küste, welche sie somit hermetisch verschloß. Die Generalordre des Sturmes am vorigen Tage hatte dieselbe von der Kronstädtschen Seite hierher versüßt und dadurch uns unsere Landung abgeschnitten. Denn weder konnte man einen Durchbruch dieser gefährlichen und mächtigen Alliance unternehmen, noch war es möglich mit des Schusters Klappen eine Cavalcade über die durch Zusammenrücken des Eises gebildete Brücke zu veranstalten. Denn diese Alliance schien eben so unsicher und unzuverlässig zu sein, als sie mächtig war. Auch schien es nicht rathsam, durch eine combinirte Bewegung der Kavallerie und unseres Fahrzeuges theils auf trockenem, theils auf nassem Wege unserm Ziel nahe kommen zu wollen. Denn das Eisfeld war gar zu klippenreich, als daß man das Boot über seinen Rücken hätte ziehen können und die Klippen allzu dicht geschaart und zu beengend, als daß sie dem Boot eine Operation gestatteten hätten, wo sie durch die geringeren Dimensionen der auf sie eindringenden Schwere nachgeben zu können schienen. Nachdem wir eine Eisklippenspitze erstiegen und vergebens nach irgend einem schwächeren Punkt für einen möglichen Durchbruch geschaut hatten, ward mit stoischer Ruhe der Rückzug beschlossen. So mußte ich dem in der Ferne gründernden und ewig gründernden Vaterlande ein Willkommen und ein Lebewohl zurufen. — Gottes Wille geschehe! — Unter andern interessanten Erscheinungen sahen wir auf diesen Eisfeldern eine Familiengruppe von 13 Seehunden, welche sich im Sonnenschein wälzten, aber gehörig entfernt waren. Wir hatten 2 Glinten mit, nicht aber die österreichische weiße Uniform, die man anhaben muß,

um, auf den Ellenbogen sich vorwärts bewegend, diesen wackeligen Thieren, die nur mit einem Auge schlafen sollen, nahe zu kommen. — Es war 11 Uhr als wir den Rückzug antraten. Es dauerte aber nicht lange, bis wir merkten, daß sich die Lage bedeutend verändert hatte. Die feindlichen Flotten, welche sich unterdessen in unserm Rücken gesammelt hatten, zeigten sich immer mehr und mehr, um uns möglicher Weise den Rückzug abzuschneiden. Bald waren wir mitten unter ihnen, indem wir uns tapfer mit Bootshaken und Rudern halfen. Raum hatten wir einen Umweg gemacht, bald Segel, bald Ruder benutzend, um eine offenere und weitere Perspective zwischen den Eisflotten zu gewinnen, als diese schon eine Frontwendung vorgenommen und die Passage gesperrt hatten. Nach einer Weile zeigte sich wieder eine Reihe von Deffnungen, gleich kleinen Seen, innerhalb der Eismassen, die dem Wasserhysteme auf dem finnischen Festlande, wie diese sich auf der Karte dem Blicke darstellen, nicht unähnlich war, und die nur hie und da einen Durchbruch erforderte, um eine zusammenhängende Passage zu bilden. Wir unternahmen sofort unsere Kanalarbeit; die kleinsten Durchbrüche wurden durch den eignen Druck des Boots ausgeführt, während es von dem auf das feste Eis gestützten Rücken vorwärts getrieben wurde. Bisweilen aber mußten ein paar Mann aus dem Boote springen, um, sich an demselben haltend, mit ihrer forcirten Schwerkraft als Mauerbrecher aufzutreten und mit großer Anstrengung vermittelst der Bootshaken einen Theil des noch hinderlichen Ueberflusses der auseinandergetriebenen Eismasse entweder unter dem festen Eise oder durch die Deffnung fortzuschaffen. Wo aber das Unternehmen, Kanäle zu bilden, die Mittel der Bootsmannschaft zu übersteigen schien, namentlich wegen der Länge und der allzu hinderungsreichen und bergartigen Natur des zwischenliegenden Stückes, wurde die Kanalisierung der Zukunft überlassen und unterdessen ward unsere bald in Ordnung gebrachte Locomotive mit aller Kraft über die unserm muthigen Zusammenwirken willig sich fügende Eisenbahn oder vielmehr Eisbahn in Bewegung gesetzt. Bisweilen hatten wir auch die Freude, daß, wenn wir wieder, mit großen Eiscontinenten vor und hinter uns und einem Mittelmeer dazwischen, uns nach einer entlegenen Deffnung aufmachten, sich eine solche recht artig ganz in unserer Nähe ausbreitete. Dann galt es eiligst, eine so günstige Conjunction zu benutzen. Wo die Deffnungen schmaler waren, mußten wir uns mit dem Bootshaken ein länges Stück fortbewegen. Aber auch dort geschah es bisweilen, wo die Wellen bei offenem Wasser freien Spielraum hatten, daß ein Eisblock gegen das Boot stieß, so daß einmal ein Seitenbrett zur Hälfte losgebrochen ward; im Augenblick ward es jedoch angenagelt und der Riß von dem überspülenden Eiswasser verschmiert und bethert. Unter solchen immer wiederkehrenden Erscheinungen ging die Reise vor sich. Wäre das Wetter an dem Tage weniger freundlich gewesen, so wäre unser Boot wahrscheinlich zwischen der Eisflotte zerdrückt und wir auf derselben, den unseligen Seerobben gleich, mit einer grausigen Zukunft vor Augen sitzen geblieben. Dann wird eine kleine Eisflotte gegen eine größere getrieben und gepreßt, wenn diese auch langsam einherzieht, und wenn so zwei starke Mächte zusammenstoßen, so wird Alles, was zwischen dieselben geräth, ohne alle Rettung zerschmettert. Dann werden auch sogar große Fahrzeuge, ungeachtet ihrer dicken Panzer, wie Eierhäuten zerdrückt, zumal

wenn Wind und Strömung zusammenwirken. Aus den mannigfaltigen, theils einzeln schwimmenden, theils zusammengestapelten Eisstücken bildete die Phantasie schon durch das bloße Anschauen allerhand seltsame Gegenstände und kostbare Seltsamkeiten. So stellte sich mir ein Eisstück in seiner Marmorähnlichkeit wie eine schwimmende Aphrodite dar. Ein anderes hatte die Gestalt zweier schwimmenden Schwäne. Größere Massen in der Entfernung erinnerten an Palmyra's Ruinen, außer allerhand andern phantastischen Wundergestalten. Gegen Abend hatten wir nur das klare Wasser vor uns und nahen wieder Reval, wo wir um 6 Uhr anlangten und unsre abenteuerlich-interessante Aprilreise ein Ende hatte. So wurde auch diese, wie alle meine früheren Reisen zur Probepredigt, eine Aprilreise, ein gutes Vorzeichen für das Resultat in Aussicht stehender neuer Probereise. Ich bin mit diesem Ausgang der Reise zufriedener, als wenn ich, aller Wahrscheinlichkeit nach, ermüdet und erschöpft mit heiserer und gedämpfter Stimme aus dem Schlitten oder Karren auf die Kanzel hätte steigen müssen — Gott sei für Alles gedankt.

N. S. Am folgenden Tage hatte die feindliche Flotte ihren Cours nach Reval genommen und war dort im Hafen vor Anker gegangen. C. G. Aspelund.

## II. Borchholm und Fegefeuer.

Die Schlösser Borchholm und Fegefeuer, jenes in Bierland unweit der westlichen Grenze nach Jerven zu und im Quellgebiete des Walgejöggi (Wittenbefe), dieses im östlichen Theile Harriens und am Bach Brohe oder Broe gelegen, sind, wenn man von dem Bischofshof (castrum majus) auf dem Revalischen Dom absieht, die einzigen Schlösser gewesen, die sich zu katholischer Zeit im Besitz der Revalischen Bischöfe befunden haben. Beide erscheinen erst im funfzehnten Jahrhundert. Borchholm, jüngeren Ursprungs, scheint bedeutender und die gewöhnlichere Residenz gewesen zu sein (vgl. Ruffow Bl. 3; Gupel I, S. 368); Fegefeuer wird als ein „Schloßlein“ bezeichnet (Brandis S. 6; Hiarn S. 2), als ein „kleines, etwas befestigtes Schloß“ (Gupel I, 351); wenn es Ciner (Nyensädt S. 8) als ein „Kloster“ anführt, so hat er wohl sich selbst und seine gläubigen Leser damit angeführt.

Anno 1561 sind diese Schlösser mit andern ehländischen Gebieten in die Hände der Schweden gekommen (Henning Bl. 28 b; Arndt II, S. 268); Claus Christerson Horn nahm sie ein (Hiarn S. 237, wo er beide fälschlich nach Harrien verlegt); Fegefeuer war indessen schon im Jahre zuvor von den Russen verbrannt worden (Ruffow Bl. 47), und 1570 sind durch die „Dyristnicker“, die eben zur Belagerung Revals zogen, viele vom Adel und gemeinen Volke, die sich auf dem „wüsten“ Hause zu Fegefeuer befanden, jämmerlich ermordet worden (Ruffow Bl. 75). Doch besagt eine Nachricht von 1774, daß vor 20 Jahren zu Fegefeuer noch einige Zimmer im Thurm bewohnbar gewesen, jetzt aber die Mauern ganz verwüstet ständen, während die Gräben sich ziemlich gut erhalten hätten (Gupel I, S. 351).

Noch jetzt hat das Schloß malerisch schön gelegene Ruinen,

\*) Arndt II, S. 339 behauptet, „Borchholm“ liege „an der See!“

die früher viel bedeutender gewesen sein müssen (Inland 1836 Nr. 4; Postart's Ehländ S. 208). Auch Borchholm liegt jetzt in Ruinen ohne daß sich angegeben findet, in welcher Weise und wann es zu Grunde gerichtet worden sei.

Wenn ein dänischer Geschichtsforscher des vorigen Jahrhunderts Borchholm eine Stadt (civitas) genannt hat, so hat er sich darin geirrt; es findet sich aus älterer Zeit nur die Angabe, daß neben dem Schlosse ein „Flecken“ gewesen, und auch von diesem ist längst keine Spur mehr vorhanden; das geringe Hafelwerk mag in einem der russischen Kriege zerstört worden sein, und hatte sicherlich nie eigentliche Stadtrechte erlangt (s. Brandis S. 7; Paucker zum Liber Census S. 27). Aber noch existirt, zum Kirchspiel Klein-Marien gehörig, ein ansehnliches Privatgut Borchholm von etwa 53 Haken, wogegen das Gut Fegefeuer, im Kirchspiel St. Johannis, nur ungefähr 6 Haken hält.

Die Namen Borchholm und Fegefeuer erklären sich ohne Schwierigkeit. Ersteres hat seinen Namen von seinem Erbauer, dem Revalischen Bischof Simon von der Borch, und heißt auf Ehländisch aus demselben Grunde Porkoni mois (in der Landrolle von 1818 falsch „Porkoni“; in Urkülls Verzeichniß der Rittergüter Ehländs „Porkoni mois“; in Postart's Ehländ „Porkholmi mois“); es liegt auf einer Insel, welche die Arme des Walgejöggi bilden. Vielleicht erinnert ein in der Nähe gelegenes Gefinde Bisop auch noch an einen Bischof (ehlnisch piiskop). Die Schreibung des Schloß- und Gutsnamens schwankt zwischen Borchholm, Borchholm, Borchholm. Im Ruffow findet sich der Name einmal (Bl. 3) in die Sylben Borchholm zerlegt, und Bl. 50 b der ersten, Bl. 49 der mittlern Ausgabe steht Borchholm, ein Druckfehler. Ein polnischer Scribent (Sarnicius) sagt Berholm, ein anderer (Gragninus) Bercolm. Einige haben gar Bornholm daraus gemacht (Fabricius p. 3; Gemern S. 15). Es findet sich die Notiz, daß Anno 1225 die schwarzen Mönche zu Reval, als sie ihr Kloster räumen mußten, sich nach Bornholm begeben hätten (Rein, Reformation in Reval u. Ehländ, S. 13; Brachmann, Reformation in Livland, Rig. Mitthlggen, V, S. 64): — sollte da etwa auch unser Borchholm zu verstehen sein? — Der Name Fegefeuer (Fegfeuer, Fegeseur, Fegeseur, Fegfeuer, Fegeseur, Fegeseur, Fegeseur, Fegeseur u. s. w., falsch Begeheur, Bogheour, Begefur, Begevir u. s. w., falsch Begeheur, Bogheour in der Briestade II, S. 231) ist von einem unserer Historiker richtig mit dem lateinischen purgatorium übersezt worden (Fabricius p. 3). Was den bischöflichen Gründer bewogen haben mag, ein seiner Schlösser so zu benennen, darüber ließe sich allerlei vermuten. Daß der Name aus einer ehländischen, auf „werre“ oder „fer“ ausgehenden Bezeichnung entstanden sei, ist nicht wahrscheinlich, wenn auch ein Piower und Piskawerre oder Piskfer in der Nähe von Fegefeuer sich befanden. Obgleich in einem Morast, ist Fegefeuer doch angenehm gelegen (Gupel I, S. 426; Bienenstamm S. 44; vgl. Inland 1836 Nr. 4). Der ehländische Name eines in der Nähe, doch schon im Kirchspiel Kofsch gelegenen Dorfes, Kiwo(w)ilo-mois, schon im Liber Census als Kiulo im Kirchspiel Kofsch (Kofsch?) erwähnt, ist auf das Gut Fegefeuer übergegangen, und das Geschlecht derer von Kiwael, Kiwale, Kiwel, Kywel, oder Kiwell mag seinen Namen davon haben (Paucker zum Liber

Census p. 21. 41. 69). Den ehestmischen Namen aber haben Dorf und Hof nicht, wie Supel I, S. 351 als Vermuthung angab, etwa von einem Erbauer, sondern, wie er III, S. 426 richtiger ausagt, „wahrscheinlich von der Beschaffenheit des dasigen Bodens, der eine steinichte Fläche (estn. kiwwi lo oder kiwvine lo) ist.“

Nun noch Einiges über die Zeit der Erbauung beider Schlösser. Nach Rüssow's Angabe (Bl. 21) hat der wohlbekannte Reval'sche Bischof Simon von der Borch, gewesener Domherr zu Hildesheim, des damaligen Herrmeisters Bernhard von der Borch Better (von Andern dessen Bruder genannt), die bischöflichen Häuser Borchholm und Fegesfür gebaut. Der genannte Meister regierte nach Rüssow von 1477 bis 86, nach richtigerer Angabe aber von 1471 bis 83, und Bischof Simon von 1477 bis 92. Als Jahr der Gründung beider gibt alsdann Arndt II, S. 339 und 341) 1482 an, worin ihm Andere (z. B. in Bezug auf Borchholm Supel I, S. 368, Paucker zum Liber Census S. 27 und zum Brandis S. 7 — wo 1492 ein Schreib- oder Druckfehler ist —, in Bezug auf Fegesfeuer Paucker zum Brandis S. 6) gefolgt sind. Doch hat er Das wohl aus keinem andern Grunde gethan, als weil er aus der von Rüssow angegebenen Regierungszeit des Bischofs Simon ein, der mittleren Jahre auswählte. Ein anderes Datum findet sich bei Hiarn (Nachtrag S. 28) und Kelch (S. 145), nämlich 1479, und dies ist für Borchholm das richtige. Denn dieses Datum war am Schlosse selber eingehauen und ist vielleicht noch jetzt daselbst zu sehen. Eine alte Handschrift, die mir zu Reval in die Hände gekommen ist, besagt nämlich Folgendes:

„Borchholm ist die Residenz des Bischofs zu Reval gewesen (von Neuenhof [im harrischen Kirchspiel Rosch] ist der Weg meistens theils Wusch u. Morastig, spagi qui transeundi sunt Mosel Lechtmeg, Wyrsa [Wirsa bei Ruffofer], da der halbe Weg ist, Ampel, da eine Kirch, Sonorm vorbey.) Es liegt dieß Schloß, dessen rudera noch zusehen, an einem sehr lustigen Ort, auf einem Hügel, mit Wasser, welches nicht weit davon aus anmutigen frischen Quellen entspringet, und sich in einem Gesumpfsamlet; umbflossen, hat herrliche Felder, und umbher Buschwerk. Ist ein schön gebäud gewesen, wiewol nicht gar fest. Über dem Portal siehet man noch die Jahrzahl der Erbauung, sampt des fundatoris Wapen in Stein gehauen auf solche Weise: [Nun folgt eine Zeichnung: links ein Schild mit den verschränkten

ten Kreuzen des Reval'schen Stiftes, in der Mitte ein mit der Bischofsmütze geschmücktes Haupt, und rechts das Wapen des Geschlechts von der Borch mit drei Vögeln (2 und 1, vgl. Brieflade, Tafel XI, 8; I, 10), was nach Arndt II, S. 306 Ampeln, nach S. 312 Staare sind; über diesem Wapen steht: „anno dm lxxix,“ offenbar das Gründungsjahr 1479.]

„Innerhalb des Schlosses, zur rechten des Portals, allda ein gewölbter Palast gewesen, wie man vermuthet des Bischofs Audienz-Saal, siehet an einem pedament, darauf ein Schwibbogen geruhet, dieses Wapen eingehauen: [Folgt wieder ein Bild, welches das Wapen des Geschlechts von Blanckenfeld (ähnlich dem in der Brieflade Tafel VI, 21. 22; VIII, 16) darstellt und offenbar von Johannes Blanckenfeld, seit 1514 Reval'schem Bischof, herrührt.]

Als die erste Urkunde, die vom Schlosse Borchholm aus datirt ist, stellt sich bis jetzt eine des Bischofs Simon vom 6. Sept. 1480 heraus (Brieflade II, S. 232).

Aber als Erbauer des Schlosses Fegesfeuer kann dieser Bischof nicht angesehen werden. Denn lange, bevor er hier den 20. März 1479 eine Urkunde ausstellte (s. daselbst), haben Vorgänger von ihm Das gethan: aus Fegesfeuer datirte Briefschaften derselben finden sich z. B. aus den Jahren 1474, 1436 und gar schon 1417 vor (s. daselbst II, S. 231. 152). Demnach ließe sich allenfalls nur annehmen, Bischof Simon von der Borch, der nach Rüssow's Aussage „das Bisthum zu Reval ziemlich vermehrte und verbesserte“, habe letzteres auch mit dem Schlosse zu Fegesfeuer, welches er schon vorfand, gethan. 1417 heißt es freilich nur: „in unserm hove Boghever“, aber doch schon 1474 in der Urkunde des Bischofs Everhard Kalle geradezu „Schloß Begewir“. Bischof Heinrich Trkull hat 1443 eine Urkunde „in unserm hove to Kyvele“ datirt, das ist der uns bereits bekannte ehestmische Namen für Fegesfeuer.

Ueber die schöne Umgegend dieses Fegesfeuers, seinen Fluß und seine schwimmenden Inseln vergleiche man den Aufsat in Inland 1836 Nr. 4 und Posser's Ostland S. 208 f. Seine „Empfindungen in den Ruinen zu Fegesfeuer“ hat Anno 1828 Hr. Gust. J. Fr. Baron Ungern Sternberg in der Reval'schen Zeitschrift Esthona S. 2 f. zum Besten gegeben, was doch nicht eben nöthig gewesen wäre.

Eduard Pa b s t.

Leben des Handels und der verschiedensten Industrie Riga's und seiner Umgebung unterstützte, was stets sein Hauptverdienst sein wird und sein Zweck sein muß. — Bei dem Gewitter am 10. Aug. fuhr ein Blitz auch durch den festen Theil des Jakobithurms, von O nach W, und splitterte Einiges vom Gebälk ab, ohne aber zu zünden.

Dorpat. In einer privaten Gesellschaft von Freunden der Naturwissenschaften am 24. Aug. hielt Prof. Dr. Schmidt einen Vortrag über seine diesj. Ferien-Reise, er geleitete seine aufmerksamen Zuhörer durch die chemischen Laboratorien der Univ. in Berlin, Marburg, Gießen, Heidelberg (wo ein Dunsten vielleicht jetzt der bedeutendste Chemiker Europa's ist und das schönste Laboratorium hat), durch das Arbeitszimmer Liebig's und die Porcellanfabrik Rymphenburg's, dann nach Paris, wo St. Bernard, der Physiolog, über der wissenschaftlichen Fehde unserem Chemiker die Hand reichte, wo die Academie des sciences mit Ehrenbezeugung ihn empfing, von hier über Boulogne und den Canal nach London, zuletzt über Manchester,

Liverpool, Hull und Hamburg in die Heimath zurück. — Die Armenpflege in den vereinten kirchl. Gemeinden unserer Stadt ist nunmehr organisiert, die Stadt in 12 Armenbezirke getheilt, deren jeder 2—3 Armenpfleger hat; wenn diese in ihrem übernommenen Geschäfte einige Erfahrung gewonnen haben, kommen wir auf dieses wichtige Capitel zurück. — Die Ausstellung landwirthschaftlicher Erzeugnisse und Fabricate hieselbst wird am 3. Oct., also einige Tage nach dem St. Michaelis-Markte, eröffnet werden und wenigstens 3 Tage dauern; zum Ordner der Ausstellung ist der Hr. Bezirksinsp., C. R. v. Reintal, ernannt; auch hat die k. livl. ökonom. Soc. „Normal-Regeln für die Govv.-Ausstellungen landwirthschaftlicher Erzeugnisse, übersetzt aus dem Russischen, Opt. 1857“, 24 S. 8. (vidimirt von W. v. Hehn) erscheinen lassen. — Der bereits im J. 1855 in d. Bl. besprochene Weg nach Fellin geht allmählig seiner Verwirklichung entgegen, namentlich sind die von Tschelker, der Stadt Dorpat (durch den Lauge-Morast) und Ullila übernommenen Contingente binnen wenig Wochen vollendet und wird alsdann für's Erste der von Dorpat nach Ullila führende Sommerweg von 37 auf etwa 17 Werst abgekürzt sein. Zugleich hören wir, daß die Dampfschiffahrt auf dem Peipus noch in diesem Herbst eröffnet werden soll, und zwar sogar von 2 Dampfschiffen; dazu Glück auf, nur rasch! wir haben Gile.

Vernau. Die höhere Kreisschule, welche im J. 1805 gegründet und nach dem Allerh. bestätigten Ukav vom 6. Dec. 1840 zu 4 Classen mit 8 etatm. Lehrern umgewandelt wurde, hatte am Schluß des J. 1856 119 Schüler (113 luth., 6 griech.); die 1. Stadt-Clem.-Knabenschule (seit 1805) 60, die 2. Stadt-Clem.-Knabenschule (seit 1848) 48 Schüler; die höhere Stadtdochterische (seit 1845) 90, die Stadt-Clem.-Mädchenschule 55 Schülerinnen. An Privat-Schulen ist hier nur die priv. Clem.-Schule der Dem. Aurora Jacobson, mit 9 Schülerinnen. Auf Zintenbof zählte die Elementarschule am Schluß des J. 1856 41 Schüler und 31 Schülerinnen.

Verro's Bedeutung für einen weiten Umfang liegt in seinen Schulen, daher wir nicht umhin können, einen statistischen Ueberblick derselben zu geben wenn gleich er nur dem Schluß des J. 1856 gilt. Die im J. 1804 gegründete, nach dem Ukav vom J. 1820 reorganisirte Kreisschule, mit 3 etatm. Lehrern, von welchen 1 zugleich Inspector ist, hatte zur bezeichnenden Zeit 36, die Stadt-Clementar-Knabenschule (seit 1804) 42 Schüler, die Stadt-Clem.-Mädchenschule (seit 1835) 32 Schülerinnen, die 1810 gegr. Clem.-Schule 12 Kn. u. 9 Mdh. Weit wichtiger sind aber die beiden großen Privat-Institute in unserer Mitte: die Lehr- und Pensions-Anstalt des Hrn. Herm. Hörschelmann (11 Lehrer) mit 76 Schülern (von welchen 65 Penf.) und die des Hrn. Ernst Genge (seit 1839) mit 12 Lehrern und Lehrerinnen mit 53 Schülerinnen, von welchen 43 Penf.; — ferner hatte die Sonntagsschule (seit 1855) 15 Schüler.

Das städt. Krankenhaus in Wolmar hat am Anfange d. J. von verschiedenen Einwohnern der Kirchspiele Wolmar, Burneck und Rußen ein ansehnliches Geschenk an Leinwand erhalten.

Ueber die Pfandcession der Güter Abentat, Althof, Affikas und Abscher in Pernauschen Kreise vom Hrn. Friedr. Baron Zaube an den Kirchspieler Karl Baron Bruiningk für 145,000 R. S., d. d. 8. März c., ist das Proclam am 13. Aug. c. ergangen.

Am 31. Juli wurde das Küsterat bei der Saguischen Kirche das Opfer einer Feuersbrunst.

E s t l a n d.

Reval. Hrn. Thome's Schauspielergesellschaft hat im Laufe des Sommers 6 Wochen in Helsingfors zugebracht und das dasige Publicum während dieser Zeit mit 33 Vorstellungen unterhalten. Die finn. Zeitungen sind dem deutschen Theater in der finnisch-schwedisch-russischen Stadt mit Aufmerksamkeit gefolgt und haben den Verdiensten der aus über 50

Personen bestehenden Gesellschaft meist lebhaften Beifall gezoßt. Weiffenste in hat folgende Schulen: 1) die Kreisschule, eröffnet d. 26. Juni 1806 und 1820 renovirt, mit einer Bibliothek von 1099 Bden., zählte am Anf. des Jahres 1856 22 Schüler, 9 traten hinzu, 15 gingen ab, es verblieben 16; 2) die im J. 1818 vom Consistorialrath Supel durch ein Legat von 1244, ss½ gestiftete sog. Supelsche Mädchenschule in einem eigenen, 1848 erbauten Gebäude, hatte am Anf. 1856 39, am Schluß des Jahres 47 Schülerinnen; 3) die Elementarschule, seit 1764 bestehend, hatte resp. 28 und 46 Schüler; 4) die Privat-Waisenschule des Hrn. v. Grünwaldt, seit 1840, hatte am Ende des J. 1856 14 Schüler; 5) die 1853 eröffnete Elementarschule des Frl. Julie Beylich zählte zu ders. Zeit 18 Schülerinnen, deren jede jährl. 8 R. S. entrichtet.

In Wesenberg befinden sich folgende Schulen: 1) die Kreisschule, eröffnet d. 27. Juni 1805, besteht aus 2 Classen, hat eine Bibliothek von 841 Bden., und zählte am Anf. 1856 35 Schüler, 18 kamen hinzu, 20 gingen ab, demnach 33 zum J. 1857 verblieben; 2) die Kronen-Elementarschule mit 1 Lehrer in 1 Classe hatte resp. 47, 20, 25 und 42 Schüler. 3) die 1839 eröffnete, unentgeltliche Sonntagsschule zählte am Schluß des J. 1856 10 Schüler 4) die Mädchen-Privatschule der Mad. Walter, geb. Abel, welche seit 1850 besteht, hatte zu ders. Zeit 25 Schülerinnen, welche jährl. 15 R. zahlen, 5) die Elementarschule des Frl. Benedicta Hofer (seit 1853) hatte 22 Schülerinnen (jährl. 8 R. S.)

Die Elementarschule in Baltischport, welche in den 60er Jahren des vor. Jahrh. gegründet wurde und seit 1820 von der Krone unterhalten wird, mit 1 Lehrer in 1 Classe, mit einer Bibliothek von 274 Bden., hatte am Anf. des J. 1856 37 Schüler und Schülerinnen, welche Zahl im Laufe des Jahres um 11 vergrößert und 3 vermindert wurde, darnach sie am Schluß des J. 45 betrug (29 Kn., 16 Mdh.).

K u r l a n d.

Mitau. Ein vielbeliebter, vielgesuchter und vielseitig gebildeter Arzt hat uns verlassen, und kehrt vor der Hand nicht wieder hieher zurück. Dr. Erdmann ist aus Mitau nach Dresden hinüber gezogen, dahin, wo sein Vater, der weil. Dorpat'sche Professor, viele Jahre lang als kön. sächsischer Leibarzt gelebt und gewirkt hat. Im Kreise der hiesigen Aerzte wird er ungern vermisst werden als strebsamer Mann der Wissenschaft. Als solcher war er auch ein geschätztes Mitglied der kurl. Gesellschaft für Literatur und Kunst und des kurl. Provinzial-Museums. Die Veranlassung und die Beweggründe seiner Ueberfiedelung sind freundschaftlicher Natur, darum müssen sich seine Freunde dessen freuen, daß er sie verlassen und das Weite gesucht hat. Von Allen aber, die ihn gekannt, wird er vermisst und daher nicht vergessen werden, und das „Inland“ bringe ihm diesen unsern Abschiedsgruß in die neue Heimath hinüber.

Unweit Friedrichstadt sank am 30. April in der Düna eine dem Polozschen Kaufmanne Berke Barfen gehörige Barke mit 10,000 Yud Flachs; der Schaden wurde auf 15,000 R. S. angeschlagen.

Bei dem für den nächsten Winter bevorstehenden Mangel an Heu für unsere Pferde, erlauben wir uns an Bedlake's Rath zu erinnern, die Kaufe in unseren Ställen abzuschaffen und das aus 1 Theil Wiesenheu, 2 Theilen Weizen-, Gersten- oder Hafertroß, die gehäckselt worden, und 1 Theil geschrotetem Hafer mit warmem Wasser, von unseren oft arbeitlos umherlungenden Kutschern angerührte Futter in die Krippe schütten zu lassen, wodurch sehr bedeutende Vortheile für die Ernährung u. Ruhe der Pferde und unsern Beutel erzielt werden.

Der kurl. Adel hat auf dem diesj. Landtage den Beschluß gefaßt, den verabschiedeten und beurlaubten Unterofficieren aus Kurland dieselben Unterstützungen zu bewilligen, welche während des letzten Kriegs den Familien derselben geleistet wurden, und außerdem aus der Adelscaße jedem bei der Vertheidigung Serwastopol's Verwundeten 10 R. S. auszusahlen.

## K o r r e s p o n d e n z.

E i v l a n d.

Riga. Die Fahrten nach Dubbels hören bald ganz auf, am letzten Sonntag schloß „Andine“ dieselben ab und am 1. Sept. wird „Dmibus“ zum letzten Mal von Dubbels nach Riga gehen, um darauf bis in den Spätherbst hinein nur die Communication zwischen Riga und Bolderaa zu unterhalten. — Unser naturforschender Verein beschloß mit dem 14. Juni c. das erste Duodecennium seines Bestehens. Wenn man berücksichtigt, daß derselbe zumeist aus Männern besteht, welche entweder, neben anderartigen Berufsgeschäften, nur ihre Ruhezeit der Förderung und Verbreitung naturwissenschaftlicher Kenntnisse widmen können, oder aber aus bloßem Patriotismus im Allgemeinen sich der Gesellschaft angeschlossen haben, so kann man sich wohl über die bisserige Wirksamkeit des Vereins freuen und ihm noch langdauernde Thätigkeit wünschen, namentlich insofern er von theoretischer Seite das practische



An die mißvergnügten „Theilnehmer des baltischen Sängersfestes.“

Der in Nr. 164 u. 165 der St. Petersb. Zeitung erschienene Auffatz über das baltische Sängersfest in Reval, der, wie man der Unterschrift glauben muß und es auch sonst anzunehmen geneigt sein könnte, einigen Theilnehmern des Sängersfestes seine Entsetzung verdankt, hat es sich zur Aufgabe gemacht die herzliche Aufnahme, welche die in Reval eingetroffenen fremden Sänger daselbst fanden und alle Anstalten zu dem Feste in ein helles Licht zu stellen, um dann mit um so größerem Nachdruck die musikalischen Leistungen einer nichts weniger als wohlwollenden Besprechung zu unterwerfen. Es läßt sich eine gewisse nicht leicht zu erklärende Gereiztheit gegen die beiden Hrn. Dirigenten nicht verkennen; es wird sogar der als Virtuose auf dem Violoncelle gewiß nicht minder denn als trefflicher Leiter der Concerte der philharmonischen Gesellschaft, so wie der Aniversitäts-Concerte rühmlichst bekannte und liebenswürdige G. Schubert in ein höchst ungünstiges Licht gestellt. Sehen wir davon ab, daß Hr. Schubert seit einiger Zeit auch als Inspector des gesammten Musikunterrichts an der Kaiserl. Theaterschule thätig ist, so ist es wohl hinlänglich bekannt, daß er in den oben erwähnten Concerten der philharmonischen Gesellschaft verschiedene umfangreiche Gesangsaufführungen mit der größten Sachkenntniß geleitet hat, so namentlich Mozarts Requiem, Glinka's Chöre, u. s. w. „Sänger“ ist er freilich nie aufgetreten und eben so wenig konnte er „einen von ihm selbst geleiteten Sängerverein mitbringen“, wohl aber einen wohlbegründeten Ruf als genialer und edler Künstler und als tüchtiger Dirigent, weshalb man wohl die triftigsten Gründe haben mochte, nur ihm den Commandostab anzuvertrauen. Wenn es den Dirigenten vorgeworfen wird, daß „sie ihrer äußeren Erscheinung nach sich viel abmühten, ja zuweilen gleich Telegraphen arbeiteten und über den Massen zu schwimmen schienen“ und auch zuletzt noch sogar von „Kuderknechten“ gesprochen wird, so braucht wohl nicht erst daran erinnert zu werden, daß dergleichen Ausdrücke schon oft und namentlich zu den glücklichen Zeiten der Armen-Telegraphen vorgekommen sind und daß dem edlen Künstler vom blaffen Reide selbst nicht die edle, lebensvolle Gestalt gönnt wird, am wenigsten, wenn sich die Leber mit ihrem Inhalt nach einer Seereise in Aufregung befindet. Wenn Hr. Krüger als Musiker und als Anführer der Stadtmusikanten, welche sich mit Aufführungen von Garten-Concerten, Ball- und Hochzeitsmusik abgeben, geschildert wird, darf nicht unerwähnt gelassen werden, daß Hr. K. eine Reihe von Jahren als Dirigent bei der Oper thätig gewesen und seine Befähigung als sachverständiger Gesanglehrer durch seine Anstellung am Gymnasio zu Reval anerkannt worden ist. Wollends ungeschickt ist es, wenn ihm sein Zurücktreten von der Direction der Kleinschen Messe vorgeworfen wird. Wir sehen hierin vielmehr einen, anderen Künstler sehr zu empfehlende Bescheidenheit, die nur einer lächerlichen Selbstgefälligkeit unbegreiflich bleiben muß. Ist es auch wahr, daß es ein Mißgriff war, das Sanctus nach dem Benedictus zu wiederholen, so darf doch auch nicht verschwiegen werden, daß diese Wiederholung nur auf vielfachen Wunsch des Publicums stattfand und zwar nachdem ein im Festprogramm nicht mit ausgeführtes, plötzlich von der Orgel herabtönendes Halleluja aus dem Messias sein frühzeitiges Ende gefunden hatte. Ein ganz besonderes Gewicht wird darauf gelegt, daß die Messe von einem „doppelten Streichquartett“ begleitet worden sei, während dabei keine einzige Violine thätig gewesen ist, sondern es nur Bratschen, Violoncello's und Contrabässe waren, die das unvermeidliche Sinken der Singstimmen verhüten sollten. Das Krachen und Brummen der Streichinstrumente mag den im Hintergrunde gebliebenen mißvergnügten Theilnehmern ihren Anmut erhöht haben, — unter den Zuhörern war von einem solchen Eindruck nichts zu spüren, da die Masse der Singstimmen vollständig genug war, um ein Lautwerden der Streichinstrumente zu verhindern. — Die mißvergnügten Theilnehmer thun wohl daran, daß sie, um sich

der Mißstimmung, welche das Alltagsleben leider so häufig mit sich bringt, zu entschlagen und um sich zu neuem Studium anzuregen — ohne Noten, ohne Dirigenten, ohne Vorbereitungs fest und sicher, wie die einstimmige Melodie auf der Wanderschaft oder auf der Wasserfahrt, beim Glase Wein oder bei ernsterer Unterhaltung zu singen sich vornehmen und dies „zur Ehre, zum Ruhm, zur Lust, zum Trost!“ So wird das hohle, leere, dem Ende seiner Tage nahestehende Virtuosenhum sicherlich in Verfall gerathen. — „Ja, singe, wem Gesang gegeben!“

Litterarisches.

Dialog zwischen zwei Freunden der Ehnischen Sprache.

A. Dacht' ich's doch! Da sitzt mein sanguinischer Freund richtig über dem neuesten Heft der „Gelehrten“, und schwelgt in den Reizen der plötzlich jung gewordenen alten Volkspoesie! B. Ist Mephisto wieder da? — Gut, Du kommst zur rechten Zeit, und wenn Dein Spott nur mir gilt, und nicht der Poesie, so will ich ihn mir gern gefallen lassen. A. Hilf Ukko! Was fehlt Dir? Wodurch bist Du in diese zerknirschte Stimmung gerathen? B. Ich habe eine sehr demüthigende Entdeckung gemacht. Bisher bildete ich mir ein, Ehnisch zu verstehen. Jetzt weiß ich aber, daß meine Kenntniß leider nicht weit reicht. Ich schäme mich, es zu gestehen, aber heraus muß es: ich verstehe viele Stellen gar nicht, weil mir die Construction räthselhaft ist. Erst wenn ich die Uebersetzung gelesen habe, fange ich an den Zusammenhang zu ahnen, aber deutlich wird er mir dennoch nicht. Gerade das, was der Dichter „zum Verständniß“ gegeben hat, ist mir am allerunverständlichsten. Gleich der erste Vers bringt mich zur Verzweiflung. Es ist wirklich Schade, daß wir keine besondere Grammatik der poetischen Sprache besitzen! A. Ja wohl, das fehlte noch! — Lieber Freund, wenn es Dich trösten kann, so will ich Dir bekennen — und zwar ohne alle Scham —, daß es mir um kein Haar breit besser geht als Dir. Nur mit dem Unterschiede, daß meine Laune dadurch nicht im mindesten verdorben wird. Denn ich finde die Ursache des Uebels nicht in mir, sondern außer mir. B. Das sieht Dir ähnlich! Blöde bist Du nicht, aber so weit wird sich doch hoffentlich Deine Frechheit nicht versteigen, daß Du zu behaupten wagst, der Dichter sei seiner Muttersprache nicht mächtig! A. Meine Frechheit versteigt sich wirklich so weit, und läßt sich nicht halten. Dein Dichter hat nicht Fählmann's Gedächtniß, und daher sein Ehnisch guten Theils schon längst vergessen. Die Beweise für diese Behauptung liefert er selbst in seinem jüngsten Werke. Denn 1) bedient er sich unmöglicher Constructionen, 2) mißversteht er sogar richtige Constructionen der alten Volkslieder, und 3) kennt er nicht einmal die wahre Bedeutung mancher Wörter, denn er wendet sie am unrechten Orte an, oder läßt sie falsch übersetzen. — Von den fehlerhaften Wortformen will ich gar nicht reden, denn solcher gibt es auch in den echten Volksliedern eine Anzahl. B. Oh heldekene! Das ist ja eine mörderische Tris! Wenn ich nicht wüßte, daß Du den Schall im Nacken hast, und das Unmögliche zu beweisen liebst, so würde mich vor Aerger der Schlag rühren. Aber ich kenne Deine Tollheiten schon, und laß mich nicht in's Boßhorn jagen. Du hast ja gelesen, daß dein Wig größer ist als Deine Gelehrsamkeit. Nun, so strick' ihn denn los, und laß ihn seine Sprünge machen. Eine tüchtige Erschütterung des Zwischfells thut immer wohl, wenn auch sonst nichts dabei herauskommt. A. Ob meine Beweise Ernst oder Scherz sind, darüber sollst Du selbst entscheiden. Uebrigens rechne weder auf Wig, noch auf Gelehrsamkeit, sondern nur auf gefunden Menschenverstand. Also ich habe primo zu beweisen, daß Dein Dichter sich unmöglicher Constructionen bedient. Wie lautet der erste Vers der Einleitung?

B. Lehwi muiste mälestusi. A. Den Satz verstehst Du nicht? Gut, ich verstehe ihn auch nicht. Würdest du ihn verstehen, wenn er so lautete: Lehwi muiste mälestused? B. Ja, das ist mir verständlich — A. Weil es richtig ist. Wie man sagt: tuleb inimesi, so könnte man auch sagen: lehwi muiste mälestusi. Giebt man dem Sage aber die imperative Form, so kann man nicht etwa sagen: tule inimesed, sondern muß sich bestimmt ausdrücken: tulge inimesed. Lehwi muiste mälestusi ist also eine unmögliche Construction, ein baarer Unsinn. B. Ich fange an zu fürchten, daß es mit Deinen Beweisen ernst gemeint ist. Was Du sagst, habe ich selbst schon dunkel gefühlt, aber gar nicht zu denken gewagt. A. Sapere aude! sagte zu seiner Zeit Carlo Merkell, und er hatte Recht. — Weiter: ich habe secundo zu beweisen, daß Dein Dichter richtige Constructionen der alten Volkslieder mißversteht. Schlage auf I., 175 und 176. Was steht da? B. Tuletungla torgitawa, Kaalakoogu kouksitawa. A. Und wie lautet die Uebersetzung? B. Bräuder auf dem Herd zu schüren, Unterm Gimerloch zu kochen. A. Das ist grundfalsch, denn die Verba stehen nicht in der activen, sondern in der passiven Form. Aschenbrödel soll nicht selbst schüren und kochen, sondern geschoben und gestossen werden. Der Uebersetzer hätte die Stelle nach seiner freien Weise etwa so verdeutschen können: Gut genug, von allen Seiten Rippenstöße zu empfangen. B. Auch darin hast Du Recht. So hört man ja noch jetzt: ta on teiste aetawa, wird von Andern getrieben. A. Ja wohl. Es bleibt mir nur noch tertio zu beweisen übrig, daß Verfasser die wahre Bedeutung mancher Wörter nicht kennt. Im dritten Gesange kommt das Wort palu dreimal vor. Das erste Mal (B. 100) ist es durch Gaide übersetzt, das zweite Mal (B. 130) durch niedere Büsche, das dritte Mal (B. 148) durch Fläche. Es heißt aber Rodung, Schwendeland, und stammt von palama, brennen. Wie am Harz viele Ortsnamen mit der Endung — rode vorkommen (Bernigerode, Osterode u.), so finden sich in Eshland die Namen Pillapalu, Papipalu u. Daß Dein Dichter die Bedeutung von palu nicht kennt, will ich ihm nicht hoch anrechnen, aber unverzeihlich ist es, daß er nicht genau weiß, was äär heißt. Lies nur den zweiten Vers des dritten Gesanges. B. Istus mere kalda ääres. A. Was heißt das? Wo saß der Held am Meeresufer? Auf dem Trocknen oder im Nassen? B. Vermuthlich doch wohl auf dem Trocknen. A. Vermuthlich — ja. In der That aber saß er im Nassen. B. Wie so? A. Das wirst Du gleich sehen. Vergleiche B. 257. B. Was paadi kalda ääre. A. Wo stand das Boot? Im Nassen oder auf dem Trocknen? B. Ohne Zweifel im Nassen. A. Richtig. Wie kann denn aber kalda äär einmal das Trockne und ein andres Mal das Nass bedeuten? Den Begriff des Randes drückt der Esh durch zwei Wörter aus, welche scharf zu scheiden sind: sörw und äär. Sörw liegt innerhalb des Gegenstandes, äär außerhalb desselben; sörw ist der Rand des Gegenstandes selbst, äär die nächste Umgebung desselben. Mere äär und ranna sörw sind daher gleichbedeutende Ausdrücke, und äär ist B. 257 richtig, aber B. 2 falsch gebraucht. In der letztern Stelle müßte kalda sörwas stehen. — Quod erat demonstrandum! Hab' ich Recht oder Unrecht?

B. Alter Freund! Du hast mich wieder einmal herumgetrieget, obgleich ich fest überzeugt war, Stand halten zu können. Ich nahm Deine Behauptung für tollen Scherz. Daß Du sie wahr machen könntest, schien mir unmöglich. Aber ich weiß wirklich nicht, ob es mir lieb oder unlieb ist, daß mir die Augen geöffnet sind. Einerseits fühle ich mich aufgerichtet, andererseits niedergeschlagen. Daß ich von meiner Ehnischen Kenntnissen eine bessere Meinung hegen darf, ist mir natürlich angenehm, aber meine Freude an dem Kalewidentiede hast Du mir für immer verdorben. A. Liebster, warum so leidenschaftlich? Nur nicht gleich das Kind mit dem Bade ausgeschüttet! Sprachfehler sind in Ehnischen Schriften bis dato so gäng' und gebe, daß wir um ihretwillen kein Buch verschmähen dürfen, wenn es nur sonst gut ist. Du gingst mit überschwänglichen Erwartungen an's Werk, und mußt Dich natürlich herabstimmen; ich dagegen erwartete sehr wenig, und bin auf's angenehmste überrascht worden. Der Kalewidensänger hat sich selbst übertrifft. So gutes Ehnisch — trotz aller Sprachfehler — habe ich bisher noch nie von ihm gelesen. Es ist unverkennbar, daß er mit Ernst und Liebe gearbeitet und alle seine Kraft zusammengenommen hat, um sein Bestes zu leisten. Wo er ganz anspruchslos und unbefangener erzählt, da lesen sich seine Verse sehr gut; ja zuweilen, wenn er sich seiner Quelle recht eng anschließt, und eigentlich nur die Worte der alten Sage in poetischen Rhythmus bringt, erhebt er sich wirklich zur Meisterschaft. So ist z. B. die Episode von den bösen Geistern (III, 19—41) ganz vortrefflich gerathen. Wäre sie mit Sternchen versehen, so würde es mir gar nicht einfallen, ihre Echtheit zu bezweifeln. Ich hätte der Verfasser es doch über sich vermocht, die unglückselige Ouverture wegzulassen, und gleich mit dem ersten Acte zu beginnen! Aber diese Selbstverleugnung war ihm nicht möglich. Es trieb ihn unwiderstehlich, seine eignen subjectiven Gefühle und sentimentalen Stimmungen auszusprechen, obgleich sie nützlich weniger an ihrem Orte sind, als in einem derben, naturwüchsigen Volksliede. Wenn ihn die Rührung überwältigt, so versinkt er in einen halbbenutzten Zustand, in einen träumerischen Dusek, der ihm die Worte im Munde verdrückt, und ihn andre Dinge sagen läßt als er sagen will. Aus diesem somnambulen Zustande sind die 42 ersten Verse und noch einige andere Stellen der Einleitung hervorgegangen; auch die grauen (!) Stimmen (hallid ealed, B. 5) des „Anrufs“ erschallen aus derselben mythischen Dämmerung. Die ganze Einleitung liest sich in der Deutschen Uebersetzung viel besser als im Original, weil sie nicht Ehnisch sondern Deutsch gedacht und gefühlt ist. Als ich sie das erste Mal las, mußte ich unwillkürlich an jenen Schulknaben denken, welcher nur mit halbem Ohre hörte, was ihm dictirt wurde, und in seinem Dusek gar wunderfame Dinge zu Papier brachte. Der Lehrer dictirte aus Matthijson: Schwermuthsvooll und dunmpf hallt das Geläute Vom bemooften Kirchenthurm herab. Der Schüler schrieb: Schwermuthsvoolle dumme alte Leute Fallen vom bemooften Kirchenthurm herab. B. Du kannst es doch niemals unterlassen, boshafte Bemerkungen zu machen. A. Glaubst Du wirklich, daß meine Bemerkung aus Bosheit gemacht ist? B. Nein, Du hast mich mißverstanden. Ich sprach eigentlich nicht in meinem eignen Namen, sondern im Namen der Vielen, welche Deinen Vergleich, wenn er bekannt wird, für eitel Bosheit halten werden. A. Ja, da hast Du Recht. Die Leute können nichts weniger tragen, als wenn man ihre Lieblingschwächen, ihre Schöpsünden aufdeckt, und ihnen in ihrer wahren Gestalt zeigt. Dann schreien sie gleich über Bosheit. — Wahrscheinlich hält der Kalewidensänger seine Einleitung für viel schöner als die von mir gepriesene Episode, und er wird empört sein über meinen schlechten, niedrigen Geschmack. Aber dabei läßt

sich nichts ändern! Ich liebe einmal das Gesunde, und finde ein verbes, rothbackiges Bauernmädchen viel schöner als eine bleiche nervenschwache Dame, die nur in Gefühlen lebt, und mehr Thränenwasser als Blut im Leibe hat.

B. Freund! Du hast meinem lieben Sänger Gerechtigkeit widerfahren lassen. Du hast nicht nur den Ernst seines Strebens anerkannt, sondern auch zugegeben, daß es mit glücklichem Erfolge gekrönt worden ist. Ich kann Dir nicht sagen, wie wohl das meinem Herzen gethan hat, und wie dankbar ich Dir dafür bin. Das Lob aus Deinem Munde hat für mich doppelten Werth, denn Du bist mit dieser Waare eben nicht freigebig. Durch Dein Lob ist auch Deinem Tadel seine Schärfe genommen, und es wird mir um so leichter, ihn als wohlberechtigt anzuerkennen. Unser Gespräch hat eine so gute Wendung genommen, daß ich mich wieder in einer ganz behaglichen Stimmung fühle. Um aber alle störenden Zweifel los zu werden, möchte ich noch einen Gegenstand zur Sprache bringen, und Dein Urtheil darüber hören. Was für einen Zweck mag das Motto aus F. Grimm haben? Ich kann ihn nicht errathen. Aufrechtig gestanden: mir scheint das Motto auf das Buch zu passen, wie die Faust auf's Auge.

A. Gut, daß Du an diese Merkwürdigkeit erinnerst. Sie ist auch mir ein psychologisches Räthsel. Mag der Verfasser selbst es lösen, wenn er kann! Als er dieses Motto wählte, muß er darin doch eine Rechtfertigung seines eigenen Verfahrens gefunden haben! Sollte es ihm denn aber gar nicht zum Bewußtsein gekommen sein, daß er nur sein eigenes Verdammungsurtheil niederschrieb, und daß ein boshafter Feind ihm keinen ärgern Poßsen hätte spielen können? Denn er hat ja das gerade Gegenteil von dem gethan, was das Motto fordert. Er will »die Volksfrage überbieten«, denn er vernimmt in ihr das sentimentale Element, und fügt es darum in der Einleitung hinzu. Auch in die Gefänge selbst hat er empfindsame Betrachtungen und Naturbeschreibungen eingestreut. Geißt denn das nicht »alten Trümmern neue Lünche« geben?

B. Ja, ich wünschte, sowohl das Motto als die Einleitung wäre weggeblieben. Da aber geschriebene Dinge nicht zu ändern sind, so wollen wir uns mit dem Gedanken trösten, daß eine Einleitung nur einmal und nicht wieder kommt. In den Gefängen selbst ist die Lünche subjectiver Gefühle doch nur sparsam angewandt.

A. Du hast Recht: vor einer zweiten Einleitung sind wir sicher, und das ist wirklich ein tröstlicher Gedanke. So wollen wir denn die Fortsetzung des Werkes mit günstigem Vorurtheil erwarten, das Gute, das uns geboten wird, mit Dank genießen, und das Schlechte, das mit unterlaufen mag, um des Guten willen übersehen.

B. Das wollen wir.

E. A.

Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Das ält. Mitglied des Reg. Zollamts, C. R. Harber, als stellv. Chef des Libauschen Zollbez.; der interim. Chef des Lib. Zollbez., C. R. v. Liesenhäusen; als stellv. Chef des Radziwilowschen Zollbez.; der Stabscapt. v. Pohlmann als Wetzlicher Kreisrichter; Baron Manneuffel-Böge als ablig. Weisiger des Grobinschen Kreis-Bauergerichts; der Landmarschall Baron v. d. Gowen als Präs. des kurl. ev.-luth. Consist. Beförderungen. Zum W. St.-R.: der Beamte f. bef. Austr. beim Gen.-Gouv., Schmitt. — Zu C.-R.: die Bezirkschefs der Reichsdomänen, Böhm in Jacobstadt und v. Kleist in Goldingen. — Zum P.-R.: der Windausche Hauptm., Graf Koskull. — Zu C.-R.: der ält. Drdin. des Mil.-Hosp. in Samosj, Schmidt; die Hosp.-Apoth. in Drantenbaum Rühlsädt, in Tisis Witte, in Zwangorod Wecf, in Rowno Mag. Weisler; die ält. Sec.-Geh. in der Kanzlei des Gen.-Gouv., Heimberger; die ält. Gehilfen des Kanzleidir. des kurl. Civilgouv., Giedroicz und Borchardt; der ält. Sec. bei der kurl. Gouv.-Reg., Stähr; der Rentm. bei derl., Steinbach; der Aufseher des Mit. Stadtkrankenh. und der

Anstalten des Coll. allg. Fürst., Jannau; der Obersec. des kurl. Oberhofgerichts, v. Worlamppff-Lauze; beim kurl. Cameralhof die Sec. v. Bursy und Zimmermann, der Buchh. Grünberg, der Acciseinsp. Kunzendorff; beim kurl. Domainenh. der Insp. der Regul.-Berw., Langenfeldt, der Geschäftsführer Kochlich, der Beamte zu bef. Austr., Burekewitsch, die Tischvorst. Galegky und Kappert, die Bezirkschefs Harras in Bauske und Rientz in Mitau; die Postmeister Restner in Polangen und Winkelbe in Hafentoph. — Zu L.-R.: der Stabsarzt des Lit. Reg. Prinz Karl von Preussen, Geisler; der Lehrer der höh. Kreissschule in Pernau, Ketter; die jüng. Sec.-Geh. in der Kanzlei des Gen.-Gouv., Tachel und Haken; der Tischvorst. der kurl. Gouv.-Reg., Genschewitz; der Tischvorst. des kurl. Cameralhofs, Meyner; der Geschäftsf. des kurl. Domainenh., Proch; der Tischvorst. ders. Behörde, Sonne; der Bers-Biepelhoffsche Förster Grasse; der Windausche Postm.-Geh. Zirowitsch. — Zu C.-R.: der Reg. Schloßvogt Hoffmann; der Beamte der Kanzlei des Gen.-Gouv., Wilton; der jüng. Directorsgeh. in der Kanzlei des kurl. Civilgouv., Kielpsch; die Tischvorst. der kurl. Gouv.-Reg., Mezberg und Stulginski; der Actuar des Goldingenschen Hauptmger., Willaretz; der Beamte in der Kanzlei des kurl. Civilgouv., Tschawatsche; der Transl. des kurl. Oberhofs, Wassiljew; der Gehilfe des Mit. Kreisrentm. v. Grabbe; beim kurl. Domainenh. die Buchh. Manns und Matsch, der Controleur Scheumann, der Transl. Zweritinow, der Insp.-Geh. der Regul.-Berw. v. Drgied-Rutenberg. — Zu C.-R.: der Beamte in der Kanzlei des Gen.-Gouv., Ossipow; der kurl.ische Gefängnisaufst. Pedres; in der kurl. G.-Reg. der Tischvorst. Bugien, die Tischvorst.-Geh. Gens und Folkmann, die Archivgeh. Eichholz und Gymont; der Goldingensche Hauptm.-Ger.-Ass. Baron Kleist; der Archivar des Al-lurtischen Hauptm., Hübbenet; der Polangensche Gefängnisaufst. Grotkusch; der Beamte in der Kanzlei des kurl. Civilgouv., Krzizewicz; der Ass. des Goldingenschen Kreisger. Baron v. d. Sten-Sacken; der Archivar des Selburgischen Hauptm., Zwickert; der Kanzlist des kurl. Cameralhofs, Sawlik; beim kurl. Domainenh. der Civilingenieur Zeidler, der Controleursgeh. Herzberg, der Tischvorst.-Geh. Gosztowt. — Zu C.-R.: die Kanzlisten in der Kanzlei des Gen.-Gouv., v. Koch und Aufschikowitsch; der Registrator in der Kanzlei des kurl. Civilgouv., Buddé; bei der kurl. Gouv.-Reg. die Tischvorst.-Geh. Bernagly und Miedewitsch, der Registr.-Geh. Bar. Hahn; der Actuar des Al-lurtischen Hauptm., Schmidt; die Beamten in der Kanzlei des kurl. Civilgouv., Kuschkewitsch und der Gouv.-Reg., Kojalewitsch; der Protokollist des Selburgischen Oberhauptm., Walter; der Friedensrichter des Friedlichstädtischen Kreisger., v. Klopman; beim kurl. Cameralh. der Executor Knöchel, die Kanzlisten Wichmann und Grzebowski; bei der Goldingenschen Kreisrentm. der Buchh. Melanchtowitsch und der Buchh.-Geh. Bröderich; beim kurl. Domainenh. der Tischvorst.-Geh. Monkewitsch, der Kanzlist Morzelli; der Kanzlist der Jacobstadtischen Bezirksberw., Wunder; der ält. Sor-tirer des Mit. Gouv.-Postcompt., Junowitsch.

Drden. Der St. Annen-D. 2. Cl. m. d. R. Kr. dem Land-rath im estl. Oberlandgericht, Samson von Himmelstern. Der St. Stanislaus-D. 3. Cl. dem Beamten zu befond. Austr. beim Gen.-Gouv. der Distregouv., C.-Ass. Hartmann; dem Dozenten am Wassercommun.-Corps, L. R. Schumann.

Brillantringe: dem Fellschen Kreisarzt Rückert, dem Wol-marschen Stadtarzt, C.-Ass. Birgensohn; dem Wendenschen Stadtarzt, C.-Ass. Abolphi.

Der Apoth.-Gehilfe Anderson hat in Pergolowo bei St. Peterab. für die Sommerzeit eine Apotheke eröffnet.

Der beständ. Sec. der R. Acad. der Wiss. W.-St.-R. v. Mid-bendorff, ist zum Mitglied und der Mag. Alexi Ghebobarow zum Mitarbeiter (членъ корреспондента) der R. ökonom. Gesellsch. in St. Peterab. erwählt.

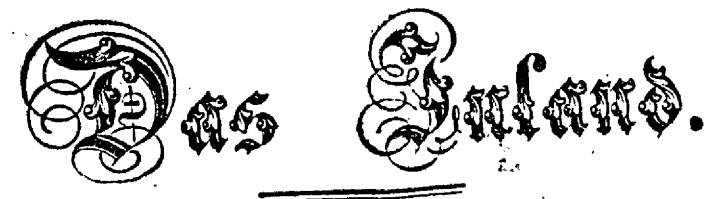
Dienst-Entlassung. Der Goldingensche Doman.-Bez.-Chef, C.-R. v. Kleist.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Tischlermeisters G. F. Schulz Sohn Georg Hermann Ferdinand; \*Luise Adèle.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Dr. med. Alex. v. Kennenkampff, 50 J. alt; der dimittirte Kellermann Joh. Ewald Wegener, 85 J. alt.

Am nächsten Sonntage, den 8. September, Mittags 1 Uhr in der St. Marien-Kirche deutscher Gottesdienst mit Abend-mahlfeier.



Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.

Zweihundzwanzigster Jahrgang.

Die Caroten des Ptolemaios und ihre Nachbarn.

Nach den Dfern, deren Sitze, wie sich aus den Angaben des Ptolemaios mit Sicherheit abnehmen läßt, auf die Küste des eigentlichen Livlands fallen 1), legt er die Carbonen als die nördlichste kleine Völkerstamm an, also noch immer, verstehe ich ihn recht, an seinem venetischen Golfe 2), d. h. näher am Südgolfe des sich eben gegen Osten wendenden finnischen Meerbusens in Estland und zunächst in dessen westlichem und nordwestlichem Theile, in der Biel und in Harrien. Scharfari meint nun, in dieser Carbonen die Vorwäter der alten Krivitschen und der Kreewingen in Kurland 3); Kruse dagegen, an das lat. carbo erinnert, die Schwarzröcke, die Melanchlanen des Herodotos wiederzufinden 4). Und dieses hat gewiß so weit alle Wahrscheinlichkeit für sich, daß die Carbonen finnischen Stammes waren. Sollen sie aber der Urstamm der Krivitschen und der Kreewingen gewesen sein: so wäre wohl anzunehmen, der Name sei entweder eine etwas entstellte, oder etwa eine ältere Form, obwohl es im letztern Falle schwierig schiene, von ihr die wohlbeglaubigten Namen der Krivitschen und Kreewingen abzuleiten und befriedigend zu rechtfertigen. Die letztern indes stimmen besser zu einander und sind darum und aus andern Gründen schon mehrfach von den Geschichtsforschern unter sich in Zusammenhang gebracht worden. Nichts desto weniger will mir scheinen, daß der Name der Krivitschen,

die wohl kaum finnischen Stammes waren, der slawischen Form gemäß sich natürlicher aus dem Slawischen; der Name der, wie man sicher weiß, finnischen Kreewingen (lett. Kreewini) aber leichter — wie denn ein Theil der Lappen unter dem Namen der Creffinnen sich aufgeführt findet — vom lapp. krewo, Heerde, engl. krew, Schaar, Haufen, dürfte ableiten und erklären lassen. Noch viel ferner, wenn auch in anderer Hinsicht, liegt es eher meiner Meinung nach an eine Ableitung des Namens der Carbonen vom lat. carbo zu glauben, sofern man sich nicht, wenn ich mich so ausdrücken darf; zum geschichtlichen Köhlerglauben bekennt. Jedenfalls könnte, ohne daß die Carbonen darum eben Lappen sein müßten, mit mehr Zug auf das lapp. karwo, Kleidung, d. i. eigentlich Pelzkleidung, zurückgegangen werden, zumal Tacitus seinen Fennen noch Thierfelle zur Kleidung gibt und dies, wie ja nicht zu verkennen ist, durch das Lappische bestätigt wird. Denn wenn das Wort karwo in diesem Sinne den Esten und Finnen auch gegenwärtig unbekannt ist: so weist doch nicht nur das lapp. karwo, Stoff zu Kleidern, deutlich auf das finn. karwa, ehst. karw, Haar, sondern das davon geleitete finn. karwaka, karwatti, rauher Schuh, benennt noch immer ein Theil der Bekleidung. Und da das altnord. garve Haut und Kleid zugleich bedeutet, könnte der Name der Carbonen entweder von den Germanen herrühren, oder mindestens, hatte er ein finnisches Vorbild, von ihnen verstanden und darum leicht verbreitet worden sein. Indes dürften freilich noch andere Ableitungen nicht unmöglich dünken. So hat z. B. Engel Hartman in seiner handschriftlichen Beschreibung der Landgüter Estlands noch die alten anklingenden Dorfsnamen Hartwack, Hartwar und Hartwolt 5) aufbewahrt und bemerkt, daß die beiden letzten im 16. Jahrhundert noch bekannt, im 17. aber bereits verschollen waren 6). Der Sinn dieser Namen ist

1) Vgl. d. Inland 1856 Nr. 49 Sp. 792.

2) S. Ptol. geogr. III, 5: Ἐλάττονα δὲ Ἐθνη νέμεται Σαρματῶν, παρὰ μὲν τὸν Ὀδιστοβλῶν ποταμὸν ἐπὶ τοῦ Ὀσενέδας, Ἰθδωνες εἶτα Φίννοι ... Τῶν δὲ εἰρημένων εἰσὶν ἀνατολικώτεροι, ἐπὶ μὲν τοῦ Ὀσενέδας, πάλιν Γαλίνδαι καὶ Σουδηνοὶ καὶ Στανανοὶ μέχρι τῶν Ἀλανῶν. Πάλιν δὲ τὴν μὲν ἐξέτης τῶ Ὀσενέδικῶ κόλτῳ παρωκεανῶν κατέχουσιν Ὀδέλαι, ἐπὶ οὗς Ὀσίοι, εἶτα Κίθλωνες, ἀρκτικώτατοι; ἂν ἀνατολικώτεροι Καρεῶται καὶ Σάλοι, ἐφ' οὗς Ἀγύθουσοι, εἶτα Ἀόρσοι καὶ Παγροῖται.

3) S. Scharfari, Slav. Alterth. Deut. Uebers. I, 211.

4) S. Kruse, ur-Gesch. d. Estn. Volksstammes S. 365.

5) Das schwed. Harbo, Bewohner des Dorfes Harja an der Westküste Estlands, berücksichtigt ich nicht, sowohl weil es eine zusammen gezogene, also neuere Form ist, als auch weil anzunehmen ist, daß Schweden nicht so früh an jener Küste saßen. Vgl. Ruswurm, Ethnologie I, 31 ff., 115 f. u. II, 329.

6) S. Paucker, Estn. Landgüter und deren Besitzer zur Zeit



nicht mehr auch nur mit Wahrscheinlichkeit zu ermitteln. Gäten sie aber etwa, so wie sich das vom lapp. karwo vermuten läßt, eine früh aufgenommene germanische Grundlage gehabt: so ließe sich vielleicht an das ahd. hor, horo, haraw Sumpf, Sumpfland, denken, wovon man den Ortsnamen Horben oder Horwen im Kanton Zürich abgeleitet hat. Carbonen würden dann Bewohner von Sumpfländern sein, die bekanntlich in jenem Theile Estlands nicht fehlen. Ja, sie würden für Finnen, Finnen, finn. Suomalaiset, selber erklärt werden können, deren Name nach einer wenn auch nicht allgemeinen, doch sehr verbreiteten Ansicht eben Sumpfbewohner bedeuten soll<sup>1)</sup>. Denn auch die nördlichen Stämme der Esten könnten damals leicht noch etwas südlicher geseßen haben, als jetzt, und von Ptolemaios mit zu den Osiern gerechnet worden sein. Insbesondere würde dies letztere aber von den Bewohnern der Insel Desel, lat. Osilia, und der Biel zu gelten haben; von den erstern, weil der Name der Insel stimmt, von den letztern, weil deren Sprache, wie die Bemerkungen und das Wörterbuch Göttersen's lehren, noch um die Mitte des 17. Jahrhunderts wie der Dorpater, so auch der Deseler Mundart näher stand, als gegenwärtig. Im Anlaut jedoch berührt sich noch näher, als die angeführten Ortsnamen, mit dem Namen der Carbonen der Dorfname Karpeta<sup>2)</sup>, der übrigens, wie jene, nur die in's Deutsche übergegangene Form weist und in seiner Bedeutung nicht minder dunkel ist.

Bestlich nun von ihnen (*ὡν ἀνατολικώτερον*), den Carbonen nämlich, giebt Ptolemaios an, sollen die Careoten und Salen geseßen haben. Die Angabe ist, wie man sieht, eben nicht sehr bestimmt. Am nächsten liegt es freilich und ist, nimmt man bloß auf das Sprachliche Rücksicht, ohne Zweifel das allein Richtige, das „ihnen“ auf die unmittelbar vorher genannten Carbonen und etwa zugleich auf die ihnen voran gestellten Osiern zu beziehen. Und darum hat, zumal Ptolemaios einleitend bemerkt, er führe jetzt kleinere Völkerstämme auf, Kruse nicht ohne Grund die Careoten noch in Harrien und dem östlichen Est- und Livland angesetzt<sup>3)</sup> und nochmals S. Pauker an das alte Dorf Carethen erinnert<sup>4)</sup>, welches von Heinrich dem Letten mehrmals als eine der bedeutamern Dörfer des Serwens, in deren Nähe ein heiliger Ort, angeführt wird<sup>5)</sup>. Nach der Lage dieses Dorfes in der Nähe von Weissenstein zu urtheilen, wird es aber wohl auf felsigem Boden ruhen und daher sein Name, estl. Kareda und Karidastula, sich vom finn. kari, Fels, leiten, welches ich auch im Estnischen in dem Inselnamen Pühade-kare (der Heiligen Fels) und in dem von M. Knüpfer aufgezeichneten „Kari peälled maad“ (Ländereien auf Felsgrund) wiedergefunden. Will man diese Ableitung gelten lassen, so hätte der Name der Careoten nicht nur einen Begriff ausgedrückt, der geeignet war, einen großen Theil der Bevölkerung des felsigen Estlands zu kennzeichnen, sondern er fände sich auch thatsächlich im finn. Kari-

der Schweden-Herrschaft I, 36, 40 u. 55, und Regals samml. Namen S. 26.

1) Aht. d. Inland 1856 Nr. 49 Sp. 789.

2) S. Pauker a. a. D. S. 1, 78.

3) S. Kruse, a. a. D. S. 365 f.

4) S. Pauker, d. Litteratur d. Gesch. Liv-, Est- u. Curlands aus d. J. 1836 bis 1847, S. 82.

5) S. Script. rer. Liv. I, 242.

lainen wieder, nur daß dieses mit einer leisen Schattirung im Sinne „Klippenbewohner“ bedeuten soll und auch als Name eines Gottes erscheint. Indes hat schon Kruse selber bemerkt, die Careoten könnten auch, wohl noch über Estland nach Nordosten hinausgereicht haben, und hätte dieses, wie mich dünkt, nur bestimmter behaupten sollen, weil er die auf sie folgenden Salen, oder wie er schreibt Sali, an den Salzquellen von Staraja Russa und dem Schelonflusse bis zur östlichen Gränze des europäischen Sarmatiens ansetzt. In diesem Falle aber müßte, wie es scheint, die oben versuchte Ableitung des Namens der Careoten aufgegeben werden; vorzüglicher erschiene die Annahme, daß er wohl nur den bekannten Volksnamen der finnischen Karelter, finn. Karjalaiset (Hirten) wiedergeben werde.

So leicht aber auch und ungezwungen sich nach dieser Auslegung Alles zu fügen und zu erklären scheint: lassen sich dennoch gegen sie einige Bedenken erheben, die nicht ganz unerwogen bleiben mögen. Es fällt mir auf, daß Ptolemaios diese nördlichen Völkerstämme in ihrer ununterbrochenen Folge bis tief in den Osten Sarmatiens hinein eben so genau aufzuzählen weiß, als er die etwas südlicher bis zu den walbaischen Anhöhen hin kennt, und im Gegensatz dazu das ihm noch nähere östliche Kurland und vielleicht auch das südöstliche Livland unbesezt und offen liegen läßt. Denn an der Ostküste des venedischen Golpes weiß er, im Süden mit den Welten anhebend, ja nur kleine Völkerstämme zu nennen, und von den kurlischen Wenden, die für den östlichsten Zweig seiner Wenden zu halten sind<sup>1)</sup>, bestätigt sich dies, so weit es durch spätere Angaben möglich ist, in der Uebersetzung Heinrich's, des zuverlässigen Lettenpriesters. Daß aber diese Wahrnehmung einer auf das östliche Kur- und Livland fallenden Lücke nicht etwa eine nur eingebildete sei, lehrt die Karte des Agathodaimon, sofern Kruse's freilich schwankenden Angaben über sie irgend Glauben zu schenken ist. Kruse's Worte sind diese: „Agathodaimon setzt den Namen der Venedae bis über den Nyubon (die Düna) fort, und so dehnen sie sich ungefähr bis zum heutigen Wenden aus, welches eine Gränzfeste gewesen sein mag; Heinrich der Letzte läßt Wenden von den Wenden um Windau erbauen, bestimmt aber keine Best“, und auf seiner Nachbildung der Karte des Agathodaimon läßt er die Wenden bis in die Nähe des Peipussee reichen<sup>2)</sup>. Sei nun die Vermuthung Kruse's, daß Wenden eine Gränzfeste gewesen, so unhaltbar, als man wolle, und seine Ausdehnung der Wenden bis gegen den Peipussee nur willkürlich: es scheint dennoch Thatsache, daß Agathodaimon die Wenden auch in Kur- und Livland ansetzt. Richtete er sich nun nach Ptolemaios, was indes Kruse längnet, so bemerkte auch er die Lücke bei demselben und füllte sie aus, wie ihm wahrscheinlich dünkte; folgte er lediglich andern Quellen, wie Kruse meint<sup>3)</sup>, oder benutzte er sie, nebenbei: so ist es um so gewisser, daß hier Stammverwandte der lettischen Wenden saßen. Und nun könnte es allerdings, sieht man hierauf die Angaben des Ptolemaios an, den Anschein gewinnen, daß deren Kürze und daher rührende Unsicherheit, mögen sie nun durch ihn selbst oder seine Quellen veranlaßt sein, auch

1) S. d. Inland 1856 Nr. 40 Sp. 641 ff.

2) S. Kruse a. a. D. S. 364 und die beigelegte Karte.

3) S. daselbst S. 358.

wohl eine andere Auslegung zulassen dürften, falls diese nur sonst durch zureichende Gründe zu rechtfertigen wäre. So wie nämlich Ptolemaios zuerst von den Wenden ansetzt, geht er jetzt von den Welten aus. Und so wie er zuerst nach den Sigen der Wenden wiederholt die der kleineren Völkerstämme bestimmte und zwar in der Art, daß er die östlichen von ihnen mit den Worten „von den genannten Völkern aber sind östlicher“ einführt: eben so könnte er auch wohl jetzt bei den ziemlich ähnlichen Worten „von ihnen östlicher sind die Careoten“ nicht an die zunächst vorher genannten Carbonen, sondern an die Welten und die nächst ihnen namhaft gemachten Stämme zurückgedacht haben. Dann würden aber die Sige der Careoten und Salen östlich von den Welten, d. h. ungefähr auf das mittlere und östliche Kurland und auf das südöstliche Livland fallen. Und zu Gunsten dieser Annahme würde außer dem bereits beigebrachten noch etwa Folgendes zu sprechen scheinen. Die Salen kämen alsdann in der Gegend des heutigen Selburg's zu sitzen und wären also, wie schon H. R. Schlözer annahm, die lettischen Selen, die Selones Heinrich des Letten<sup>1)</sup>. Ferner würden die Agathodaimon, welche Ptolemaios südlich entweder unter den Salen, oder unter den Careoten und Salen ansetzt, denjenigen Sigen, welche ihnen der ältere Plinius, auch Servius, anweist, so wie zugleich den Sigen der Neapiter bei dem spätern Vornandes näher gerückt sein; sofern diese letztern, welche die Forscher für Agathodaimon zu halten geneigt, in Betracht kommen sollten. Und endlich erschienen auch die Worsen, sind sie, wie man meint, die finnisch-mordwinischen Ersanen, deren jetzigen Wohnorten genähert.

Stellt sich nun auf diese Weise für die Vermuthung, daß die Careoten in Kurland sitzen können, einige Wahrscheinlichkeit heraus, so würde sie bedeutend verstärkt werden, ließe sich entweder ein entsprechender Name hier, oder etwa auch nachweisen, daß die Careoten lettischer Stämmes waren. Ob aber gleich der alte Name eines Bezirkes in Semgallen Karowene anklingt, so stimmt er doch um nichts näher, als der Name der finnischen Karelter. Dagegen fehlt es für die Vermuthung einer lettischen Volkstämlichkeit der Careoten nicht an allen Gründen, sind diese auch vielleicht zu schwach, um sofort, wofern überhaupt, zu überzeugen.

Die Voraussetzung, so allgemein sie auch bisher Raum gefunden, daß das gr. *Kapōwrai* den Klang eines den baltischen Ländern eigenthümlichen Namens habe wiedergeben sollen, dürfte doch wohl nichts weniger als notwendig, dürfte vielmehr willkürlich und selbst unwahrscheinlich sein. Sie ist nicht notwendig und also willkürlich, weil die Griechen gerade in diesen nordöstlichen Gegenden Europas unter andern auch solche Völker anzusetzen pflegen, deren Namen nur griechische Wortbildungen sind, in denen kurz angedeutet wird, was von jenen Stämmen besonders Kennzeichnendes verlautet haben mochte. Der Art sind z. B. *Μαλβες*, *Ναυόριοι*, *Ἰππόδοες* u. a. m. Aber jene Voraussetzung ist auch nicht wahrschein-

1) Sollte im Namen des Landgutes Salanten (in Pölnisch-Livland? s. Kopmann, Kurl. Güter-Chroniken, I, 164) etwa eine ältere Form des Volkennamens der Selen liegen? Das estl. Salatte Salls, weist auf das lapp. salats, kleine Höhle.

lich, weil dieselben griechischen Völker- und Städtenamen, welche in ihrer Form der von *Kapōwrai* gleichen, in der frühesten Zeit nicht nur vornehmlich griechische Stämme bezeichnen, sondern auch, so viele ich ihrer auffinden können, fast nur von griechischen Völkern abstammen abgeleitet sind. Mindestens widerspricht dieser Wahrnehmung der Beiname *Ἰοκαριώτης* nicht scheinbar, da er das hebr. Karioth in sich enthält; der von Ptolemaios selbst aus Germanien angeführte Name *Λαυδοόωροι* aber weicht ab und späterer Sprachgebrauch endlich ist für den ältern nicht maßgebend. Da nun auch das ähnlich gebildete *Μαεοταε* bei Plinius, wie das gr. *Μαύρις* für und neben *Μαύρις* lehrt, vom gr. *Μαύα* geleitet ist, mag auch immerhin ein verwandtes fremdes Wort die erste Grundlage dazu hergegeben haben: so darf auch *Kapōwrai* als eine rein griechische Bildung angesehen werden. Kruse bringt nun bei, die Esten wären im Mittelalter von den Deutschen Schwarzröcke, wie noch jetzt von den Russen „Tschornoi narod“ und „Tschornoi pakar [πακαρ?]“ und von den Letten „Welle schwarz“, genannt worden<sup>1)</sup>. Zwar scheint es gewiß, daß *περναί* *ναροα* nicht eigentlich die Esten, sondern die gemeinen Leute überhaupt bezeichnet: sollte aber auch nur eine jener Angaben richtig sein, so entspräche ihr das gr. *Μελανόχλωροι* des Herodotos, gleichviel welches Volk er gemeint, dem Sinne nach ziemlich genau und wäre dem wohl nur Uebersetzung. Daran aber würde sich weiter folgern lassen, daß wohl auch in einigen andern griechischen Völkernamen Uebersetzungen wirklich vernommener Völkernamen und Bezeichnungen vorliegen könnten. Denn daß in jenen frühen Zeiten die eigentliche Bedeutung mancher Namen noch wohl verstanden ward, läßt sie doch hin und wieder sich noch jetzt erkennen, ist unbedenklich anzunehmen. Zeigt man nun den Namen *Kapōwrai* von dem zunächst liegenden gr. *καρ*, Haar, ab, so würde er die Behaarten, die Langgehaarten zu bedeuten haben. Und könnte man sich dadurch an die Carbonen, nach der oben vermuteten Ableitung ihres Namens vom lapp. kariwo, Pelzkleidung, erinnern und etwa dazu bestimmen lassen, in den Careoten deren Stammverwandte wiederzufinden: so stimmt der Begriff ihres Namens doch entschieden näher zum Namen des gothischen Heldenstammes der Astingi, als dessen Uebersetzung er erscheint. Denn J. Grimm hat längst überzeugend nachgewiesen, nicht nur, daß der Name Astingi, Azdingi dem altn. Haddingjar, agl. Heardingas, ahd. Hertinga gleich sei, indem in jenem das anlautende h nur abgefallen, was denn durch den englischen Namen Hastings belegt wird, sondern auch, daß ein goth. hazuliggs, welches dem altn. haddligr u. s. w. genau entspreche, da altn. haddr Locke ist, den Sinn von erinitus, capillatus, eincinatus ausdrücke<sup>2)</sup>.

J. Grimm hat aber weiter auch gezeigt, daß diese in der Edda öfter genannten Haddingjar eben die in des Saxo Grammaticus dänischer Geschichte auftretenden duo Hadingi sein, und nicht minder, daß auch der von Saxo nur etwas entstellte Name seines Dänenkönigs Hadingus nichts anders sei, als eben wieder jenes goth. hazuliggs<sup>3)</sup>. Und von diesem Hadingus erzählt nun Saxo nach der Sage im Wesentlichen Folgendes: Hadingus, Sohn des Königs Gram von Däne-

1) S. Kruse a. a. D. S. 275.

2) S. Grimm, Deut. Myth. 2317.

3) S. daselbst S. 322.

mark von einer finnischen Königstochter, habe mit dem Piraten Liferus eine Blutsbrüderschaft geschlossen und gemeinsam mit ihm den Curetenfürsten Lokerus bekriegt, der sich der Herrschaft bemächtigt hatte; sei aber von ihm geschlagen worden. Da habe sich ein einäugiger Greis [Dbin?], der sich schon früher über ihm erbarmt, seiner angenommen; ihn erquickt und gelehrt, wie er zu mehr Stärke gelangen könne und sich überhaupt zu verhalten habe; ihm seinen Beistand verheißen und ihn, in seinem Mantel, durch welchen Hadingus hinausgelugt, zu Noß über das Meer endlich wieder zurückgetragen. Darauf sei erfüllt worden, was ihm der Greis verkündigt. Hadingus sei zwar in des Lokerus Gefangenschaft gerathen; habe sich aber, dem ihm gewordenen Rathe des Alten folgsam, aus ihr befreit und sich Stärkung angeeignet. Hierauf habe er den König des Hellespontus, den Handwuanus in der Stadt Duna, mit Krieg überzogen, diese Stadt durch seine berühmte gewor-

**Korrespondenz.**

**L i v l a n d.**

**Riga.** Von den zur Unterhaltung einer regelmäßigen Verbindung mit St. Petersburg bestimmten Dampfschiffen „Hero“ und „Reander“ befindet sich ersteres nunmehr in Fahrt und das andere dürfte bald folgen; die Schiffe sind eigens für diese Reisen konstruirt und zeichnen sich durch Bequemlichkeit und Schnelligkeit des Laufes aus; die „Hero“ hat ihre letzte Reise, mit Einschluß des Aufenthaltes in Reval, in 36 St. gemacht. Die Neuheit der schnellen Communication mit der Kaiserstadt mag viele Rigenfer selbst bei herböftlicher Witterung auf's Meer locken. — Das Namensfest Sr. Kaiserlichen Majestät wurde außer Anderem auch durch ein auf der Düna ausgeführtes Corso, das mit einem Wettfahren der Uebersetzer-Böte begann, gefeiert. Die erste Hälfte des Herbstes ist die Zeit der Feuerwerke und Garten-Beleuchtungen, man sucht durch Kunst die Kürze der Tage vergessen zu machen und das Auge an's winterliche Kerzenlicht zu gewöhnen; in Altona, im Kaiserl. Garten, im Wöhrmannschen Park konnte man in den letzten Tagen dergl. Bergnützlichkeiten genießen. Der Circus des Hrn. Carl Gimne hat bis zur letzten Vorstellung am 5. Sept. sich großen Beifalls erfreut, und in der That verdient der in der Hippopsychologie wohl bewanderte Hr. G. alle Anerkennung, auch der Männer der Wissenschaft und selbst der Feinde des Sinnenreizes, wenn solche überhaupt möglich sind. Die Zahl der in diesem Jahre von Gimne's Gesellschaft gegebenen Vorstellungen wird etwa 65 gewesen sein. Schließlich erwähnen wir rühmend der Stereoskopen des Hrn. F. A. Lehmann. — Im Theater begann am 3. Sept. Miß Lydia Thompson ihre Gast-Tänze. — Wie unbekannt Riga noch im Auslande sei, scheint ein in Berlin geführter Proceß zu bezeugen: einer Stiftsdame, Fel. Renouard de Wille konnten von einem Dr. phil. und einem Kaufmann, unter Vorpiegelung von Auf- findung und Abgrabung bedeutender Bergwerke bei Riga, 5000 Rbl. abgeschwindelt werden.

**Riga.** Am 13. Aug. wurde in der Moskauer Vorstadt von Mad. Elisabeth Gogolew, geb. Alexjew, eine priv. Schule für junge Mädchen, mit 2 Classen, eröffnet. Der Unterricht füllt wöchentlich 28 Stunden, die Zahl der Schülerinnen ist auf 40 festgesetzt und das von den Schülerinnen zu entrichtende Honorar beträgt 40 R. jährlich. — Am Schluß des J. 1856 hatten die Schulen Riga's folgende Frequenz; das Gymnasium 187, die russ. Kreisschule (Catharineum) 34, die 2. Kreisschule 88, die Stadt- Dom- oder 1. Kreisschule 123, die 1. Kronz-Glem.-Schule 75, die zur Vorbereitung für's Gymnasium errichtete Glem.-Schule 12, die Alexander-Freischule 56, die St. Mauriz.-Schule 73, die St. Ja-

dene] List ein und den König gefangen genommen; ihm jedoch gestattet, sich auszulösen. Nachdem er [so] die große Macht der Orientalen bezwungen, sei er endlich, auch weiter noch sieghaft, nach Schweden und Dänemark, wo er König geworden, heimgekehrt, Lokerus aber erst unter seinem Nachfolger besetzt worden. Dann habe sich [der an der Seeküste heimische meergewohnte] Hadingus mit der Regnilda vermählt. Als er aber bei ihr im Gebirge gewesen, habe er gesungen: widerwärtig sei es ihm hier unter dem Geheul der Raubthiere, die seinen Schlaf störten; lieblicher sei es am Meerestabe, als auf den unfruchtbaren Höhen zu weilen; sie jedoch entgegnet: ihr hätten vielmehr am Meerstrande die schrillenden Rufe des See- gevögels und das Brausen der Wogen den Schlummer von ihrem Lager geseucht!). (Fortsetzung folgt.)

1) S. Saxo Gr. hist. Dan. I ut d. Inland 1855 Nr. 12 Sp. 184 ff.

cobischule 32, die Jesuskirchen-Schule 40, die Gertrud-Knabenschule 83, die Groß Klüversholmsche 60, die Hagenschoff'sche Knabensch. 96 Schüler; die große Stadtdochterschule 85, die St. Johannis-Mädchensch. 33, die Dochtersch. in der St. Petersb. Vorst. 65, die Hagenschoff'sche Dochtersch. 25 Schülerinnen, die Waisenhausch. 34 Kn., 19 Wdchn., die Weidenhammsch. 37 Kn., 14 Wdchn., die Thorensberg'sche Sch. 23 Kn., 18 Wdchn. In den Privatschulen für Knaben: des Dr. Bornhaupt 10 Pens. und 39 Schüler; Carl Schramm 30 Pens., 34 Schüler; Dr. A. Buchholz 16 Pens., 74 Schüler; Kap. Amuß 27; — Jul. Poorten 34, G.-Secr. Alex. Wöttiger 20, der Navigationschule des Börsencomité 26, des Ed. Wollen 39, der röm.-kath. Knabensch. 32, der Sonntags- oder Lutherschule 98, der Glem.-Schule bei der Kinderbewahranstalt 58 Schüler. In den Privatschulen für Mädchen: dem Fischerschen Institut 14 Pens. und 23 Schülerinnen, der Elisabethsch. 12 Pens., 60 Sch., der Dem. Allette Brudermann 4 Pens., 34 Schül., der Mad. Marie Dolbeschew 4 Pens., 25 Schül.; dem Holst'schen Institut 42, der Dem. Eug. Schmölling 9, der Dem. Gertrud Lenz 40, der Mad. Wendeline Graß 12, des Oberpast. M. Raube 39, des Past. C. Dietrich 16, der Dochtersch. der litt.-pract. Bürgerverb. 58, der Olga-Industrie-Freischule 56, des Past. v. Hedenström 33, der Demm. Sophie und Fried. Gadel 25, der Marienschule des Fr.-B. 38, der Dem. Charl. Möller 23, der Dem. Elis. Clark 22, der Mad. Louise Ehlers, geb. Schag 30; — der Dem. Emma Steps 2 Pens., 25 Schül., der Dor. Bezel 20, der Dem. Fried. Voigt 8, der röm.-kathol. Dochtersch. 29, des Frl. Nat. Gashmann 7, der Dem. Wilh. Bobel 24, der Fr. Elis. v. Selesnew 32 Schülerinnen. In den Privatschulen für Kinder beiderlei Geschlechts bei Joh. Reichardt 4 Kn., 14 Wdchn., in der Waisenschule der litt.-pract. Bürg.-Verb. 23 Kn., 55 Wdchn., in der leit. Johannisch. bei Sassenhof 25 Kn., 15 W., in der Taubstummen- schule 9 Kn., 2 W., bei Dem. Henr. Schnabel 10 u. 22, bei Mad. Anna Dumow 9 W., bei Dem. Adelh. Kleberg 5 Kn., 13 W., bei Georg Friedrichs 18 Kn., 12 W., bei Frl. Math. v. Breitkreuz 9 u. 26, in der Privatsch. an der St. Gertrud'sche 26 und 21, bei Gd. Seebardt gen. Adamson 22 u. 21, bei Frl. Leont. v. Ehler 2 u. 18, in der St. Jacobikirchensch. 32 u. 28, bei Anna Elis. Ullmer 3 u. 13, bei Dem. Tatjana Fedorow 10 u. 17, in der Erziehungsanst. für arme Waisen und verwahrloste Kinder luth. Conf. 36 Kn. u. 14 Wdchn.

**Dorpat's Schulen am Schluß des J. 1856.** Das im J. 1804 von Alexander I. gegründete Gymnasium, aus 5 Classen bestehend, mit 18 etatm. Lehrern und Beamten, in dem im J. 1830 neuerbauten steinernen Gymnasial-Gebäude belegen, sich einer Bibliothek von 2082 Werken in 5785 Bdn. erfreuend, hatte am Auf. des J. 1856 170, am Schluß dess. 182 Schü-

ler (luth. Conf. 163, griech. 14, kathol. 5). Das Elementarlehrer-Seminar, welches, durch das am 4. Juni 1820 Allerh. bestätigte Schulstatut zwar begründet, aber erst im J. 1828 eröffnet wurde, 3 Lehrer hat, von denen einer der Inspector ist und in einem eignen steinernen Gebäude sich befindet, zählte am Schluß des J. 12 Schüler. Die 1804 gegr., nach dem Ustaf vom 4. Juni 1820 reorganisirte Kreisschule, in dem im J. 1802 erbauten und 1828 angekauften Kronzgebäude, mit 4 Lehrern, von welchen 1 zugleich Inspector ist, hatte 116 Schüler in 2 Classen; die 1. Stadt-Glem.-Knabenschule (seit 1805) 66, die 2. Stadt-Glem.-Schule (seit 1805) 65, die 3. Glem.-Knabenschule (seit 1855) 62, die russ. Glem.-Schule (seit 1837) 32, die estn. Glem.-Schule (seit 1837) 12 Schüler; die höhere Stadt-Dochterschule (in gemein. Gestalt seit 1853) 140, die Glem.-Dochterschule (seit 1823) 100 Schülerinnen. Die Privat-Schulen sind folgende: für Knaben allein: die des Hrn. Aug. Stadtmann (seit 1844) mit 45, die vom Hülfverein unterhaltene bei dem Elementarlehrer-Seminar mit 100, die Sonntagschule mit 42. Für das weibl. Geschlecht: die priv. Anstalt des Frl. Julie Lenz (seit 1850) mit 104 Schülerinnen, von welchen 21 Pens. sind; die Schule der Fr. Hofrätthin Conrachine Struwe, geb. Wall, mit 42 Schülerinnen; — die Glem.-Schule der Dem. Johanna Bahrens (seit 1851) mit 29, die der Dem. Alwine Schumann mit 14, die der Dem. Ottilie Andreeßen mit 7 Schülerinnen. — Im Dorpat'schen Kreise befindet sich auf dem Gute Teilig seit 1853 eine priv. Glem.-Schule der Dem. Julie Pelzer mit 24 Pensionairinnen.

**Dorpat.** Am 3. Sept. wurde Leop. Sawicki\*) zum Dr. med. promovirt.

**Dorpat.** Auf Grundlage des Allerhöchsten Befehls vom 20. Febr. 1834 erhalten diejenigen Böglinge der Gymnasien des Dorpat'schen Lehrbezirks, welche, bei guten Fortschritten in allen Fächern und bei tadelloser Führung, in dem Entlassungs-Examen nach Beendigung des Cursus eine vollkommene Kenntniß der russischen Sprache und ausgezeichnete Fortschritte in der russischen Litteratur erweisen, das Recht auf die XIV. Rangklasse bei dem Eintritt in den Civil-Dienst. Die von der Würdigung der Lehrer-Conferenz und von der Bestätigung des Curators abhängige Zuerkennung dieses Rechts hat, in neuerer Zeit eine Ausdehnung auch auf solche junge Leute erfahren, welche nach Beendigung des Gymnasial-Cursus nicht in den Civil-, sondern in den Militär-Dienst einzutreten die Absicht haben, indem durch das am 28. Juni vor. J. Allerhöchst bestätigte, Gutachten des Reichsraths, festgesetzt worden ist, daß die von den Gymnasien mit dem Rechte auf die XIV. Rangklasse entlassenen Böglinge, wenn sie in den Militär-Dienst eintreten, nach Ausdienung eines Jahres zum ersten Officiers-Rang befördert werden sollen.

Aus dem Werroschen Kreise, im August. Alles Neue hat an dem uns zur Gewohnheit gewordenen Alten einen zähen Widersacher zu überwinden; die practischen Bahnbrecher neuer Wirtschaftsmethoden werden bei ihren Unternehmungen nicht selten belächelt, ja selbst, wenn eine Sache durch vielfache ausländische Versuche sich glänzend bewährt hat, hört man doch häufig die bekannte Redensart: „Ja, das ist dort der Fall, für unser Klima und unsern Boden möchte der Versuch doch zu gewagt erscheinen.“ — Das ginge noch, wenn die Bedächtigen es dabei bewenden ließen, ihre Zweifel bei den ersten Versuchen zu äußern, aber sie gehen weiter und wollen vor Augen liegende

\*) geb. in Lublin d. 15. Nov. 1827. Die Diss.: Quaedam de efficacia foliorum Sennae et radicis Rhei substantia disquisitiones. Dorp. 1857, 35 S. 8., schließt sich den Diss. von Lundermann 1856 und Lieber 1853 an. Der wirksame Bestandtheil der fol. Sennae ist zwar nicht isolirt dargestellt, aber als eine theils an Kalz gebundene, theils frei vorfindliche Säure nachgewiesen; die Experimente mit dem Rheum ergaben namentlich, daß das in ihm enthaltene, von Martius auch der Senna vindicirte acid. chrysophanicum in dem letzgen. Arzneimittel sich nicht findet.

Zhatsachen entstellen, einzig aus dem Grunde, weil dieselben ihre Zweifelucht widerlegen. In Nr. 28 Ihres Blattes sprachen Sie von der „Drainage“, einige Wochen vor dem hörte Ref. die Aeußerung, daß die Drainage des Hrn. Karl Baron Ungern-Sternberg zu Korast bei der Dürre dieses Sommers eine totale Mißernte an Sommer- und Winterkorn erzeugt habe, weil man dem Boden seine natürliche Fruchtigkeit entzogen, die bei der Dürre den Pflanzenwurzeln gedeihlich gewesen wäre. In der zweiten Hälfte vorigen Monats fand ich Gelegenheit, ein mit seit 25 Jahren bekanntes, vor ein paar Jahren drainirtes Korast'sches, mit Sommerkorn bestelltes, Ackerstück zu sehen, so üppig und schön, wie man sonst nie einen Pflanzenwuchs darauf gesehen. Noch auffallender war die Wirkung der Drainage auf einem Roggenfelde sichtbar, dessen höchster Ertrag, wie ich aus des Besizers eigenem Munde erfahren, die 6fache Ausfaat geliefert, in der Regel aber nur eine 4fache. Nach Anschein der diesjährigen Halme und Aehren mußte der Ertrag mindestens 10fache Ausfaat wiedergeben, möglicher Weise aber auch das Doppelte von der früheren höchsten Ernte. — w —

Die Stadt **Walf** hat eine Kreisschule, die von 54, eine Dochterschule, die von 51, eine Elementarschule, die von 59, eine Sonntagschule, die von 43 Kindern am Schluß des J. 1856 besucht wurde.

**Wolmar.** Vom 14. bis 20. Aug. tagte hier in dem Locale der Kreisschule die Synode der livländischen Prediger, unter dem Präsidium ihres Gen.-Superint. Dr. Ferd. Walter und hoch erfreut und bei Verhandlung der wichtigsten kirchlichen Fragen gekräftigt durch die Anwesenheit des Biepräf. des Gen.-Constit., Dr. Ullmann, und des Mitglieds des Gen.-Constit., Oberpast. Hillner.

**Wolmar.** Frequenz unserer Schulen am Schluß des J. 1856: in der Kreisschule 41, in der Elementarschule 31 Schüler; in der höh. Stadtdochtersch. 26, in der städt. Glem.-Mädchensch. 16 Schülerinnen; in der priv. Anstalt der Dem. Henr. Haassenstein 6 Pensionairinnen und 8 Schülerinnen.

**Jellin.** Uebersicht der Schulen am Schluß des J. 1856. Die Kreisschule (seit 1804) hatte 33, die städt. Glem.-Knabenschule (seit 1809) 56 Schüler, die städt. Dochterschule (seit 1805) 84 Schülerinnen. Die priv. Lehr- und Pensions-Anstalt des Hrn. Gustav Schmidt (seit 1844; mit 11 Lehrern) hatte 120 Schüler, von welchen 90 Pens. und 20 Halbpens. — In dem Flecken Dberpahlen hatte die schon im vor. Jahrg. gegründete, theils von der Krone, theils aus den Renten eines vom Past. Hüpel geschenkten Capitals unterhaltene Elementarschule am Schluß des vor. J. 8 Kn., 2 Wdchn. Seit 1855 besteht hier die priv. Lehr- und Pensions-Anstalt des Hrn. Julius Gaiske (6 Lehrer) mit 22 Pensionairinnen.

In **Wenden** befinden sich an Lehranstalten: eine Kreisschule mit 56, eine städt. Dochterschule mit 28, eine Knabenschule mit 65, die Anstalt für Mädchen der Mad. Emilie Gähtgens, geb. Bidder, mit 16 Böglingen am Schluß des vorigen Jahres.

In **Arensburg** hatte die adelige Kreisschule am Schluß des vor. J. 69 Schüler (abl. Standes 18, steuerfr. 24, Kaufm. 8, Handw. 18, Bauern 1); sie wurde 1804 gegründet, nachdem am 9. Juni 1839 bestätigten Statut reorganisiert und befindet sich in einem 1842 u. 43 neu erbauten Hause. Die 1. Stadt-Glem.-Knabenschule (seit 1805) hatte zu ders. Zeit 23; die 2. Stadt-Glem.-Knabenschule (seit 1848) 36 Schüler, die Stadt-Dochterschule (seit 1805, aber 1848 erweitert) 54 Schülerinnen. Die Sonntagschule für Handwerkslehrlinge (seit 1842) hatte 24 Kn.; eine priv. höhere Glem.-Schule der Dem. Emilie Masing 2 Pens. und 6 Schülerinnen.

In **Densal** zählten am Schluß des vor. J. die Kreisschule 19, die Elementarschule 37 Schüler, die Anstalt der Mad. Klein, geb. Oberhard 13 Pens. und 9 Schülerinnen, die Elementarschule der Dem. Hermine Badendick 38 Schülerinnen.



Von sehr großer Bedeutung für den Stand der geistigen und moralischen Bildung in Livland sind die außerhalb der Städte etablierten Privatschulen; wir haben deren im Rigaschen Directorats-Bezirk 7, und zwar: 1) die den Cursus eines Gymn. einhaltende Anstalt des Dr. Albert Hollander zu Birkenich bei Wenden (seit d. 23. April 1825), welche am Schluß 1856 17 Lehrer und 136 Schüler, von welchen 107 Pensionaire, zählte; 2) die des Friedr. Krause zu R. Droskenhof mit 16 Pensionairen; 3) die des Past. Karl Kahlbrandt mit 8 Pensch.; 4) die des Friedr. Wiedemann zu Dorotheenhof mit 20 Pensch.; 5) die des Friedr. Köchling in Wikkau mit 24 Pensch. und 1 Schüler; 6) die Anstalt der Emilie Neuwald, geb. v. Hildebrandt, in Stürzenhof mit 40; und 7) die des Joh. Freitag in Lindheim mit 15 Pensionairinnen.

In der Nacht des 13/14. Juli strandete bei Berel an der Küste Desfels das franz. Schiff Casimir, mit Champagner etc. beladen; Ladung und Takelage sind geborgen, die Equipage ist gerettet.

**Kurland.**

**Mitau.** Hr. Zul. Bähr hat hier eine Violinschule am 1. Sept. eröffnet. — Am 5. Sept. begannen im Schauspielhause die gymnastischen Künstler Boorns und Chapman mit ihren Familien (zus. 13 Personen) ihre „Luftproductionen.“

**Libau,** d. 31. Aug. Die beiden hohen Festtage der abgelaufenen Woche, am 26. d. der erste Jahrestag der Krönung unseres erhabenen Kaiserpaars und am 30. d. der Namenstag Seiner Majestät des Kaisers, sind mit herzlichster Theilnahme hieselbst gefeiert worden. In den Kirchen aller Confessionen waren an beiden Tagen zum feierlichen Vormittags-Gottesdienste Andächtige zahlreich versammelt, um im innigsten Gebete den Segen des Allmächtigen herabzusuchen auf das theure Haupt unseres geliebten Monarchen und auf das ganze Kaiserhaus. — Die übrigen Theile des Tages waren der Freude und der Lust gewidmet, die in mehreren geselligen Vereinen bis tief in die Nacht hinein sich auszuspochen Gelegenheit fanden. Am 30. Abends waren die Stadt, die Promenade und die Inseln im See — unser Eisenbahnhafen in spe — festlich erleuchtet. — An diese beiden Festtage knüpfen sich für unsre Stadt interessante historische Erinnerungen, welche wir der Allerhöchsten Kaiserlichen Gnade verdanken. — Am Krönungstage nämlich ward das von der Stadt für die Telegraphenstation angewiesene und eingerichtete Gebäude seiner Bestimmung übergeben und am Namenstage fand die Verteilung der Medaillen zur Erinnerung an die Kriegsjahre 1853—1856, an unsre Bürgergarden und Fähnen statt, welche in jener trüben Zeit, in welcher Libau keine militärische Besatzung hatte, den Wachtienst versehen haben und für diese Hingebung nun durch die jedem einzelnen Wittglebe verleihe Medaille am Andenksbände begnadigt worden sind.

**Libau,** d. 27. Aug. Die neue Telegraphenlinie, welche sich in Reval an die St. Petersburger Linie und über Pernau, Riga, Mitau und Libau in Memel an das ausländische Telegraphennetz anschließen, mithin die Ostsee-Gouvernements sowohl mit dem Inlande als dem Auslande in nähere Berührung bringen wird, geht ihrer Vollendung entgegen. Bereits sind überall die Pfosten aufgestellt und werden nunmehr die Drähte gezogen und die Stationen eingerichtet. Nachdem in der vorigen Woche die Leitungsdrahte von Wolangen bis hier — etwa 20 Werst täglich — gezogen worden, fand gestern die Aufstellung der Apparate im hiesigen Stationsgebäude, sowie die Verfertigung des, die beiden Ufer unsers Hafens verbindenden Kabels, mit bestem Erfolge statt, ein Ereigniß, das als die Bethätigung der Seitens des Staats unsern Verkehrsinteressen gewidmeten Sorgfalt den freudigsten Eindruck gemacht und allseitig das lebhafteste Interesse erweckt hat. — Die kurze Strecke von Wolangen bis Memel ist preussischer Selts noch nicht ausgeführt. Es heißt, die Eröffnung der ganzen Linie

würde bis zum 1. October erfolgen. — d. 28. Das Dampfschiff „Thetis“ kam am 25. d. mit 38 Passagieren und Ladung hier an, und kehrte gestern mit 98 Passagieren und Ladung über Riga nach St. Petersburg zurück, von wo es am 10. September für die letzte diesjährige Fahrt, die es am 11. Sept. abtritt, hier wieder anlangen wird. — Begünstigt von der Witterung traf es dieses Mal 24 Stunden früher in Libau ein, als es erwartet werden durfte. Namentlich hat es die Fahrt von Windau hierher in nicht vollen 5 Stunden zurückgelegt und dadurch seine Eigenschaft als vortreffliches Seeschiff neuerdings bewährt.

Der Bestand der Schulen in Libau war pro 1856 folgender: a) öffentl. Schulen: die höhere Kreissschule, als solche aus 4 Classen seit 1848 bestehend, mit einem jährlichen Budget von 3843,26, mit einem Lehrpersonal von 10 Personen, naml. 1 Inspector, 3 wissenschaftl. Lehrern. 1 Oberlehrer der alten Sprachen, 2 Lehrern der russ., 1 der franz. Sprache, 1 Zeichner, und 1 Gesanglehrer, hat eine Bibliothek von 1291 Bdn. und wurde am Anf. des J. 1856 von 103, am Schluß dess. von 120 Schülern besucht; die 1. Elem.-Knabenschule hatte am Schluß des J. 1856 33; die 2. Elem.-Knabenschule 70 Schüler; die aus dem Legate des Eigent. Insp. Braun am 16. März 1835 eröffnete Stiffts-Töchtersschule 46; die seit 1845 als solche aus 4 Classen bestehende höhere Stadt-Töchtersschule 85 Schülertinnen. b) priv. Schulen: die 1798 für Waisenknaben aus dem Kaufm.- und Handw.-Stande zu Libau gestiftete Witte-Guedtsche Waisenschule zur Wohlfahrt der Stadt Libau, mit 6 Lehrern in 2 Classen, hatte am Schluß 1857 31 Pensionaire; die Elem.-Schule der Bertha Olsen 18 Schülertinnen (à 12 R. S. jährl.); die der Johanna Amalie v. d. Wulf, geb. Kleinig 6 Kn. und 2 Mäd.; die der Minna Friedrich (seit 1822) 5 Kn. und 18 Mäd.; die der Auguste Laurenz 5 Kn. und 7 Mäd.; die der Albertine Krümming 9 Knaben und 14 Mädchen.

In Windau waren am Schluß des J. 1856 folgende Schulen: die Kreissschule (deren. Bibl. aus 1135 Bdn. besteht) mit 34, die städt. Elementarschule mit 46 Schülern, die bürgerliche Töchtersschule mit 36 Schülertinnen, die priv. Elem.-Schule des emerit. Stadt-Clementarlehrers, E.-R. Heinrich Jordan (seit 1850) mit 24 Knaben.

**Goldingen's** Schulen-Bestand zu ders. Zeit: die Kreissschule, seit 1856 versuchsweise durch 2 Parallellassen erweitert, mit einer Bibl. von 1400 Bdn., hatte 69, die deutsche Elementarschule 72 Schüler; die priv. Elem.-Schule der Louise Katharina Saver, geb. Wieredel (seit 1841) 22 Schülertinnen.

In **Sapenpoth** die Kreissschule (Bibl. von 1180 Bdn.) 31, die Elementarschule 41 Schüler, die priv. Elem.-Schule der Dem. Eugenie Schilling 15 Schülertinnen.

In **Grobin** die wenigstens 1660 schon bestehende, 1787 restaurirte Elementarschule 29 Schüler, die priv. Elem.-Schule der Wenigina Wohlant (seit 1837) 11 Schülertinnen.

In **Durben** die priv. Elem.-Schule des Carl Heinrich Springer 4 Pensionaire und 43 Schüler.

**Jakobstadt** ist nicht arm an Schulen. Die Kreissschule (mit einer Bibl. von 1196 Bdn.) hatte am Schluß des J. 1856 50, die städt. deutsche Elementarschule 40, die russ. Elementarschule 18 Schüler, die städt. Töchtersschule 30 Schülertinnen, die priv. Anstalt des Gen. Ernst Wegmann 37 Pensionaire und 11 Schüler (Schulgeld 60, Pensionsgeld 200 R. S. jährlich).

In **Friedrichstadt** haben wir eine Elementarschule mit 46 Kn. und 2 Mäd. und eine priv. Elementarschule der Mad. Adams, geb. Rickmann, mit 8 Schülertinnen. — In **Murz** die priv. Anstalt der Katharina v. Grumbkow, geb. Rapp, mit 5 Pensionairinnen und 3 Schülertinnen; in **Den-Saubath** eine 1682 von Hector v. Osten-Sacken mit einem Capital von 2000 Thlr. fundirte Elementarschule, die zur obigen Zeit von 29 Knaben und 8 Mädchen besucht war.

Die Carrossen-Schloßhof'schen Güter in der Mitau'schen Oberhauptmannschaft sind am 26. Febr. c. von Eduard v. Radecki dem Stabscapt. Theodor v. Derchau verkauft worden (corr. 28. Febr., procl. 23. Aug. c.).

Einer Bestimmung des Minister-Comité vom 29. Jan. c. zufolge sollen in Estland, Livland und Kurland alle Beamten und Kanzleidner, deren Gehalte in den Gouv.-Städten 300 R., in den Kreisstädten 230 R. S. nicht übersteigen, ein Tertial ihres Jahres-Gehalts als einmalige Unterstützung erhalten, wenn deren Gehalte aber 75 R. nicht übersteigen, oder sie gar keinen Gehalt beziehen, ohne Rücksicht auf solchen, 25 R. S.; jedoch soll diese Unterstützung von dem Gutachten des bezüglichen Gouv.-Chefs abhängen und nur solchen Personen verliehen werden, die sie gar nicht entbehren können und nur in denjenigen Städten, in welchen der Preis des Brotes das Doppelte des gewöhnlichen Preises erreicht hat; auch sind die Beamten vom Ressort des Min. der Reichsbefuglichkeiten, welche durch den Allerh. Befehl vom 26. Aug. 1856 bereits eine Unterstützung genießen, ausgeschlossen. (Journ. des Min. des Inn.)

Das Recht zur Bekleidung der Wände mit Tapeten steht, einem Sen.-U. vom 14. Juli c. zufolge, Jedermann frei.

Im Ministerium des Innern ist ein Reglement für die Behandlung der männl. und weibl. Lehrlinge in gewerklichen Etablissements seitens der Gewermeister in 16 §§ zusammengestellt worden, denn die Gewermeister sind gesetzlich verpflichtet, für gute Unterbringung, gesunde Nahrung, regelmäßigen Unterricht und sittliche Aufzucht ihrer Gesellen, wie ihrer Lehrlinge zu sorgen. Die Arbeits- und Schlafzimmer müssen hinlänglich geräumig, sauber und trocken sein, für die Nacht muß jedes Geschlecht abgefordert placirt sein, im Winter müssen diese Räume geheizt werden und Doppelfenster haben, zur Reinigung der Luft aber Klappfenster oder anderweitige Vorrichtungen; das Waschen der Wäsche und das Trocknen nasser Kleider in diesen Räumen ist verboten; ferner ist verboten, die Lehrlinge auf dem Boden schlafen zu lassen, sie müssen Bettstellen oder doch Brettschen, aber nicht in 2 oder 3 Abtheilungen übereinander, haben und in diesen Schlafstätten dürfen die Lehrlinge nicht zu zweien zusammen schlafen. Die Abtritte müssen solide gebaut sein und rein gehalten werden, es muß in ihnen Chlorcalc oder ein anderes Aufreinigungsmittel vorhanden sein. Die Lehrlinge dürfen im Sommer nicht ohne Fußbekleidung, im Winter nicht ohne warme Oberbekleidung, Mütze und Fußklappen oder Strümpfe ausgehen. Zweimal monatlich müssen sie in die Badstube geschickt werden, einmal wöchentlich reine Wäsche erhalten; sie müssen sich täglich Gesicht und Hände waschen, wozu im Etablissement mehre Handtücher vorhanden sein müssen. Sie müssen gesunde Nahrung erhalten und, wenn sie erkrankt sind, sofort in's Hospital geschafft werden. (St. Petersburg. J. 189.)

**Litterarisches.**

Der kleine Rechner oder Leitfaden zum theoret. prakt. Rechnen nebst einer hinlänglichen Anzahl von Uebungs-Aufgaben. 1. Lehrstufe, von Heinrich Westberg, Riga 1856. 71 S. 8. Das Werkchen zerfällt in Einleitung, 5 Capitel und Anhang. Die Einleitung enthält das Nummeriren und die Entschlung der 4 Grundrechnungen. Der Hr. Verf. sagt: „§ 12. Um mit den obigen 10 Ziffern jede beliebige Zahl darzustellen, welche größer als Null ist, hat man jeder Ziffer einen doppelten Werth beigelegt und zwar 1) durch ihre Figur an und für sich, und 2) durch die Stelle, welche sie in einer Zifferreihe einnimmt.“ Dieser Satz ist ganz unverständlich und der Hr. Verf. hätte angeben müssen, was er unter dem doppelten Werthe versteht, denn aus dem Weiteren muß man annehmen, daß die Ziffer unendlich viele Werthe hat, da sie ja unendlich viele Stellen einnehmen kann. Weiter sagt der Hr. Verf. „§ 16. Die Addition unterscheidet sich von der Multiplication nur dadurch, daß die Addition beliebig große Zahlen,

dagegen die Multiplication nur gleich große Zahlen in eine einzige Zahl vereinigt. So sind: 3, 4, 5, 6 zusammen 18; dagegen 7, 7, 7, 7 vermittelt des Einmaleins, zusammen 28; Was heißt das anders als die Multiplication durch sich selbst erklären, denn das Einmaleins ist doch selbst ein Multiplizieren, kann aber nicht zur Erklärung dieser Rechnungsart angewandt werden. — Ganz neu ist die Forderung, daß die Schüler Addition, Subtraction u. s. w. Tabellen auswendig lernen sollen. — II. Cap. Von ungleich benannten ganzen Zahlen. Warum behandelt der Hr. Verf. das Reduciren nicht ebenso wie das Resolviren, denn dann hätte er nicht denselben Fehler gemacht, den ich in allen mir bekannten Rechenbüchern gefunden habe, nämlich, wenn die Aufgabe lautet man soll 8764 durch 4 dividiren, so erhält man, wird Jeder sagen, 2191, und wenn man dieselbe Zahl durch 40 dividirt, bekommt man da nicht auch 2191? der Hr. Verf. erhält aber Pud. — § 43 sagt der Hr. Verf.: „Bei der Division ungleich benannter Zahlen können nur 2 Fälle vorkommen“, warum nur 2 und warum nicht eine unbekannte durch eine benannte Zahl? Der Hr. Verf. erklärt das Dividiren als ein abgekürztes Subtrahiren; wie dividirt man aber nach dieser Erklärung 24 Rbl. durch 6, soll man 6 von 24 Rbl. abziehen, das geht doch nicht. Der Beweis dafür, daß 6 Rbl. in 24 Rbl. gleich 4 ist, liegt nach dem Hrn. Verf. darin, daß 6 in 24 gleich 4 ist. Nun aber ist 24 durch 6 getheilt auch 4, folglich müßte 24 Rbl. durch 6 getheilt auch 4 geben, und doch sagt der Hr. Verf.: ist dieser Quotient eine benannte Zahl. Wie ist das zu verstehen? — IV. Cap. Von den Brüchen. Mit einemmal entstehen Lehrfäße und zwar nur 3. Was ein Lehrfaß ist, weiß man nicht; ferner muß man glauben, daß die ganze Arithmetik nur 3 Lehrfäße hat. — § 59. Man sollte glauben, daß der Ausdruck Potenz nur bei der Zahl 10 vorkommt. — § 60. Doppelbrüche sind doch nichts anders, als die Division eines Bruches durch eine ganze Zahl oder eines Bruches durch einen Bruch; warum gibt der Hr. Verf. hier eine besondere mechanische Regel, da er doch das Dividiren mit Brüchen schon behandelt hat. Ueberhaupt enthält das Buch viele unnütze mechanische Regeln. — § 68. „so multiplicire 3 Pud. mit der Resolutionszahl 40, demnach sind 3 Pud. = 3. 40 R. = 30 R.“ 3. 40 R. ist doch nicht gleich 3 Pud. 40, denn 3 Pud. 40 gibt 30 Pud. Oben § 69. 16 Solotnik: 96 sind 1 R. und nicht 1 R. — V. Cap. Von der Regel de tri durch Schlussrechnung. § 70. „Alle hierher gehörigen Aufgaben sollen hier nicht durch Proportionen, sondern einzig und allein durch kunstlose Schlüsse gelöst werden.“ Mich wundert's sehr von einem Mathematiker einen solchen Ausspruch zu hören, von Laien habe ich ihn oft gehört. Wenn 7 R. 210 Kop. kosten, was kostet 1 R.? soll also keine Proportion sein; macht denn die Form die Proportion? — Anhang, Von den Decimalbrüchen. § 66. „daß, wenn der Divisor eine ganze Zahl und der Dividend ein Decimalbruch ist, — nach vollendeter Division im Quotienten so viel Decimalstellen von der linken zur rechten Hand hin abgeschnitten werden, als der Dividend Decimalstellen hat.“ soll wohl heißen von der rechten zur linken Hand.

Kopfrechnen exempl. mit Aufgaben zweckmäßiger Regeln und leichter Vortheile der Berechnungen, von H. Müller, 3. Aufl. Riga 1857. a) Ausgabe für den Lehrer, 114 S. 8. b) Ausgabe für den Schüler, 103 S. 8. Man hört oft die Klage, daß die Schüler beim Rechnen mit benannten Zahlen nicht wissen, welche Benennung sie dem Resultate geben sollen; wie kann man sich darüber wundern, wenn sogar in Büchern dagegen gefehlt und zu wenig auf die richtige Form geachtet wird. b. S. 21. 5. Uebung. Aufgabe 2) 3 x 9 + 5 Rbl. ? 32 Rbl. oder S. 30. 8. Ueb. Aufg. 1) 3 Rbl. + 5 — 4 x 3 : 6 ? 2 Rbl.; sollen hier benannte Zahlen gemeint sein oder nur einige und welche? Ueberhaupt ist diese wie alle folgenden Aufgaben falsch gestellt. — Auch in den Rechnungszeichen ist der Hr. Verf. nicht genau, bald heißt: durch, bald in, 3. B. b) S. 24 heißt 140 Rbl. : 5? 28 Rbl., also hier bedeutet: durch und S. 48. 2 : 8 Grw.





zunächst von den Scandinaviern entlehnten: sie fand vielleicht nur darum bei ihnen Eingang, weil sie ähnlichen Vorstellungen sich anschließen konnte. Denn gewiß ist, daß auch sonst noch unter ihnen Vorstellungen haften, die sich mit altscandinavischen berühren und dennoch eine eigenthümliche Färbung zeigen. Man könnte entweder eine ursprüngliche Gemeinschaft, oder auch eine vorscandinavische gothische Einwirkung vermuthen. Denn nach des Pytheas Bericht ist nicht zu bezweifeln, daß einst Gothen in diesen Gegenden an der Ostsee saßen. Erwägt man nun, daß die Aftinge Gothen waren; erwägt man, daß nach den übereinstimmenden heimischen sowohl als fremden ältern und jüngern Ueberlieferungen germanischer Glaube war, daß an der Spitze germanischer Heldenstämme mythische Wesen, Götter und Göttersöhne, standen: so drängt sich unabweisbar der Schluß auf, Azdiggs, d. h. des Saxo Gadingus, der jüngern Edda Niördhr, müsse der Stammvater des gothischen Heldenengeschlechts der Aftinge gewesen sein. Die dänische Sage hat ihn nur willkürlich unter ihre heimischen Könige eingeschaltet; um so eher, als sie selbst den späten geschichtlichen Gothenkönig Germanarich, wie bekannt ist, unter dem Namen Farmericus bei Saxo zu einem Dänenkönige machen konnte. Und davon, daß Gadingus ursprünglich ein mythisches Wesen war, davon lassen sich auch bei Saxo Spuren wahrnehmen. Oder wären solche etwa nicht die Einführung Ddin's; der Nitt über's Meer, während Gadingus durch des Gottes Mantel lugt, was auch an finnische Märchen gemahnt, in denen aber zauberhafte Vögel die Träger sind<sup>1)</sup>; die Abstammung von Gram, da das altn. Gramr von Grimm nicht zu trennen, Grimm aber ein Beinamen Ddin's ist; endlich jener Wechselgesang? Es läßt sich aber daraus noch weiter entnehmen, daß die Baue ngötter Niördhr und dessen Kinder Freyr (in der dänischen Sage Frotho) und Freyja, die dem Ackerbau vorstanden, vornehmlich und vielleicht ursprünglich, wie schon W. Müller behauptet hat<sup>2)</sup>, gothische, leicht möglich mit der Göttermutter der Westner verwandte Gottheiten waren. Denn wenn Tacitus anmerkt, die Westner bauten den Acker geduldiger als die Germanen<sup>3)</sup>: so hatten vor Allen die den Westnern benachbarten Gothen und Sueven Gelegenheit und Anlaß, den hohen Werth des Ackerbaus, des Erdbodens<sup>4)</sup> anzuerkennen. Wihin aber stellt

1) S. Salmelainen (Rubbå), Suomen kansan satuja ja tarinoita I, 21 f. u. 123 f. Vgl. auch Myth. u. mag. Eieder der Esten S. 48.

2) S. Grimm a. a. D. 1199.

3) S. Tac. German. 45.

4) Hat man mit Recht den Gott Niördhr mit der von Tacitus genannten Suevengöttin Nertha zusammen gestellt, die nach ihm terra mater war: so ist Niördhr ursprünglich wohl als terra pater (altn. niourun f. terra) gedacht worden und entspricht so ganz noch dem finn. Pohjan isäntä, d. i. des Bodens, zugleich aber auch des Nordens Hausherr. Daß aber diese Begriffe auch in Scandinavien zusammen hängen mochten, könnte vielleicht der Name des botnischen Meerbusens (altn. botn, Boden) vermuthen lassen. Daraus fällt nicht auf Niördhr's Wesen. Skadh's ursprüngliche Bedeutung ergibt sich aber daraus, daß sie die Tochter Thiasse's von Thrymheim ist, d. i. des Frost- und Reifriesen aus dem Gebirgslande Donnerheim, wo sie neun, am Meerestabe bei ihrem Gemahl dagegen nur drei Tage verweilt (s. d. jüng. Edda, Dämes. 21). Die Tochter des Gebirges ist der Nebel, der Regen, der, im Gebirge heimisch, den Erdboden, sucht er ihn in Massen heim, fruchtbar macht. Und

sich, was mir in einer frühern Untersuchung möglich dünkte<sup>1)</sup>, jetzt als wahrscheinlich heraus, nämlich daß die Angabe der Ynglingasaga, Banahaim, das Vaterland der Banen, wäre am Zana- oder Zanaquist gewesen, sich in der ursprünglichen Ueberlieferung auf die Düna, des Pytheas Zanaia (ehst. Bainä) und das alte Wannenia auf der weizenreichen kurlischen Halbinsel bezogen habe. Man könnte etwan annehmen, die Gauten hätten von hier die sorglichere Verehrung der Akergottheiten, des Niördhr und seiner Kinder, nach Scandinavien getragen. Dieses widerspricht freilich einer Annahme J. Grimm's, der gemeint gewesen, aus der von den Handschriften des Tacitus überlieferten Lesart: in commune Nerthum (Nehertum), i. e. Terram matrem, colunt — auf eine gothische Göttin Nairthus schließen zu dürfen<sup>2)</sup>. Obwohl aber diese Annahme allgemein Eingang gefunden, scheint sie nichts desto weniger unhaltbar. Denn wenn Tacitus die große Anzahl germanischer Eigennamen, die er aufzählt, sonst überall und ohne Ausnahme mit den geläufigsten lateinischen Endungen versieht und auf diese Weise ihr Geschlecht leicht verständlich bezeichnet: wie hätte er auf den Einfall gerathen können, den Namen Nerthus, falls er ihn auch vernahm, in seiner germanischen Form aufzuführen mit der Endung us, die ihn dem Römer als männlichen Namen hätte erscheinen lassen? Ihm konnte die sehr geringe Anzahl alt- und altbekannter weiblicher Wörter dieser Endung den fremden Namen doch unmöglich als einen weiblichen kennzeichnen. Ich lese darum, soviel die Endung betrifft, unbedenklich Nertham. Der am baltischen Meer im Osten sitzenden Gothen Nairthus war, wie Grimm's eigne Gleichung desselben mit Niördhr und Azdiggs lehrt, ohne Zweifel eine männliche Gottheit. Und dazu stimmen vollkommen sowohl die altnordische Sage vom Niördhr in Banahaim, als auch einerseits, außer der Finnen Pohjan isäntä, deren Pellerwoinen und andererseits der nähern Lithauer und Letten Siemenik und Semneek's, welche sämmtlich männliche Feldgottheiten waren. Daß diese Völker nebenher auch weibliche Erdgottheiten verehrten, widerspricht nicht. Es folgt aber daraus, daß die gothischen Aftinge, wie andere germanische Stämme mehr, für ein erdentypisches Geschlecht werden gegolten haben. Nun erwäge man, wie weit der Name und der Ruhm dieses Heldenengeschlechts sich unter den germanischen Stämmen verbreitet hatte; erwäge zugleich, daß langes Haupthaar den Franken, und ihnen nicht allein, für ein wesentliches Kennzeichen edelster Abstammung galt, und es wird nicht weniger als unmöglich dünken, daß die Bedeutung jenes Heldenamens auch wohl den Griechen bekannt und von ihnen mit *Kagewra* übersezt werden konnte, so wie die spätern Römer die Gothen in der That capillati nannten<sup>3)</sup>.

„Also wären ja die Careoten des Ptolemaios eben keine Beneden, kein lithauischer Stamm, sondern Gothen, und nur etwa die Annahme zulässig, der ferne Erdbeschreiber habe die vernommene Kunde einer frühern Zeit irrthümlich unter neuere Angaben gemengt!“ Freilich mein' ich, daß jener Name ursprüng-

darauf dürfte auch der Name Regnilda deuten, da im Altnordischen regn Regen ist.

1) S. d. Inland 1857 Nr. 6 Sp. 90 f.

2) S. Grimm a. a. D. 1197 u. 230 und Tacit. Germ. 40.

3) Vgl. Ruhn, Zeitschr. für vgl. Sprachforschung III, 180.

lich ein gothisches Geschlecht, einen gothischen Stamm bezeichnet habe; allein eben weil die übrigen von Ptolemaios zunächst genannten Völkernamen einer spätern Zeit angehören, nehm' ich an, auch der der Careoten werde, nachdem sie selber ausgewandert, auf dem von ihnen beherrschten oder mit ihnen verbundenen Volke ruhen geblieben sein. Mir scheint, es sei nicht ganz unbeachtet zu lassen, wie nicht nur die Esten, sondern ähnlich auch die unmittelbar an Kurland gränzenden Litthauer noch jetzt ihr Haupthaar ungefloren tragen. Und lassen nun die ältesten Urkunden, die Sprachen der Gothen und der lettischen Stämme daran keinen Zweifel aufkommen, daß beide Völker einst in einem nähern Verhältnisse zu einander müssen gestanden haben: so wolle man erwägen, daß die im östlichen Kurland sitzenden lettischen Selen sich nach dem Zeugnisse J. Einhorn's noch selbst N ä d i n g e n nannten, nach der Ueberlieferung Anderer lett. N e h d i n i, worin bekanntlich die Forscher das übertragene ags. Hraedas, Hredas, altn. Reidgotar, d. h. Reidgothen, wiederzuerkennen geneigen. Man wolle erwägen, daß in ähnlicher Weise die Schameiten von den preussischen Litthauern, und diese wieder von jenen noch jetzt nach J. Grimm Gudai, Gudai, d. h., wie man annimmt, Gothen, genannt werden<sup>1)</sup>. Und ist diese Bezeichnung auch gegenwärtig zu einer Schelte herabgesunken, so wird das wohl nur daher rühren, daß Gudai an das litth. kudai, gering, elend, anklingt. Denn das entsprechende lett. Guddi bezeichnet, so viel bekannt, ohne alle Schelte die Ukrainer und Weißrussen, wie nach Messelmann das litth. Gudai die Russen überhaupt, das lett. Guddusemme die Ukraine. Daß aber diesen lettischen Bezeichnungen in der That der Name der Gothen (goth. Gutans oder Gutos? gr. Γούτοι, lat. Guttones, nach Pytheas bei Plinius, sonst meist Gothones) zu Grunde liege, ergibt sich aus einer altnordischen Erdbeschreibung, welche Reidgotaland östlich von Polen ansezt<sup>2)</sup>, scheint es gleich nach Sedpes vididh, daß unter Germanarich der Hauptstz der Gothen westlicher, an der Weichsel<sup>3)</sup>, anzunehmen sei. Und wenn der Name der Aftinge in den Ländern an der Ostsee längst ausgestorben ist, so könnte sich das etwan aus dem Umstande erklären, daß die jetzigen Bewohner des mittlern Kurlands vielleicht spätere Einwanderer wären. Denn daß ein Vordringen der Letten in der spätern geschichtlichen Zeit unleugbar zu erkennen sei, ist nicht zweifelhaft.

Nachdem Ptolemaios die Careoten und Selen aufgeführt, sezt er unterhalb derselben die räthselhaften Agathyrjen an, das wäre entweder, nach Kruse, östlich vom pleskauischen See um die Belkaja bis zum Alnensee und Lowat, wo sie auch Markianos von Heraclea, der mir unzugänglich, kenne, oder, nach der oben ausgeführten Vermuthung, unterhalb der Selen oder auch unterhalb des mittlern und östlichen Kurlands etwa bis zur Düna, vielleicht auch über sie hinaus. Denn daß auch hier in der That der Raum offen stehe, sie unterzubringen, ergibt sich aus jener Angabe des Ptolemaios, welche die Stavannen erst neben den Galliden und Sudenen unterhalb der an der

1) S. Grimm, Gesch. d. deut. Sprache S. 170 und Ruhn a. a. D. IV, 382.

2) „En austr fra Polena er Reidgotaland,“ s. Kruse a. a. D. S. 446.

3) S. Ettmüller a. a. D. 3. 120 ff. und S. 12.

Meerküste entlang sitzenden Beneden ansezt und bis zu den Alanen reichen läßt. Noch etwas weiter nach Süden zu den Budinen werden die Agathyrjen kaum ein Jahrhundert früher von Plinius gestellt<sup>1)</sup>, während ein halbes Jahrtausend vor diesem Herodotos sie noch südlischer und zugleich westlicher in Siebenbürgen und Ungarn angelesen weiß<sup>2)</sup>. Man pflegt anzunehmen, daß sie allmählig weiter nach Norden vorgerückt sein, und Schafarik glaubt selbst die Ursache ihrer unfreiwilligen Auswanderung in dem Einbruche der Gallier in Siebenbürgen im J. 218 vor Ch. finden zu dürfen<sup>3)</sup>. Hiernach aber dürfte jene Ortsangabe des Ptolemaios als durch die ältere Bestimmung des Plinius einigermaßen bestätigt erscheinen. Denn wenn auch nachmals im vierten Jahrhundert Servius die Agathyrjen noch immer an den scythischen Sümpfen, d. h. wohl am pinskiischen Sumpfee, kennen will; Ammianus Marcellinus aber, wie es scheint, noch weiter nach Nordosten hinausrückt und dennoch zugleich an die Gelonen (Galicier?) gränzen läßt<sup>4)</sup>: so dürften diese Bestimmungen wohl daher rühren, daß beide ältern Berichten folgen und die Angabe des Ptolemaios nicht kennen oder mißverstehn. Darf nun mit der letztern die Schilderung des Volkes bei Herodotos, welche von den Spätern häufig wiederholt wird und die Agathyrjen als die ansehnlichsten Menschen beschreibt, die fast alle Gold trügen, verbunden werden: so dürfte man wohl meinen, für jene Angabe des Ptolemaios noch eine weitere Bestätigung zu haben. In der Düna, zumal bei Msheraden, wurden bekanntlich von den Frühlingsgewässern des Stromes im J. 1837 ungeahnte Gräber aufgedeckt, welche in nicht geringer Anzahl menschliche Gebeine enthielten, die mit geschmackvoll zierlichen Schmucksachen, wie selten sonst, auf das reichste bekleidet waren. Und ist dieser Schmuck gleich nicht von Gold, wie der, welchen die Agathyrjen sollen getragen haben: so ist er mindestens von Bronze und der javaische Fürst Raden Saleh hat ihn und besonders die schalenförmigen Fibeln den altindischen Bronzesachen in den Buddhaistentempeln auf Java, wie Bähr versichert, zum Erstaunen ähnlich gefunden<sup>5)</sup>. Während man aber hieraus auf einen arischen Ursprung jenes Gräberschmuckes zu schließen versucht sein könnte, hält man ihn sowohl als die ascheradischen Gräber selbst für livisch, weil hier, wenn auch erst in verhältnißmäßig später Zeit, Liven angelesen waren. Will man indeß, weil dieses geschichtlich gewiß ist, und die aufgefundenen Schmucksachen und Gebeine keinem hochgewachsenen Volk angehört haben können, die Ansicht festhalten, daß diese Gräber livische sind, und auch nördlicher auf dem Landgute Ruckers in Estland hat man unlängst eine kleine Anzahl von Gräbern, ihrer fünf, aufgedeckt, die mit ähnlichem Schmuck nicht minder reich ausgestattet waren: so wird man doch zugleich, eingedenk dessen, was der zuverlässige Tacitus von der Armut und Entblößung der alten Fennen bezeugt<sup>6)</sup>, an-

1) S. Plin. hist. nat. IV, 12.

2) S. Herod. Musae IV, 103.

3) S. Schafarik, Slav. Alterth. Deut. Ueberf. II, 476.

4) S. Diefenbach, Celtica II, II, 214, u. Ammian. Marcel., hist. Rom. XXXI, 5.

5) S. Bähr, d. Gräber d. Liven. G. Beitrag zur nord. Alterthumskunde u. Gesch. S. 16.

6) S. Tac. Germ. 46.

nehmen müssen, jene finnischen Stämme hätten ihre Vorliebe für diesen Pug im Laufe der Zeit von einem benachbarten Volk übernommen. Und an welches Volk wäre da eher zu denken, als an die Agathyrsen, deren Sitze, man lege die Angabe des Ptolemaios aus, wie man wolle, den Westfinnen und der den Verkehr erleichternden Duna nahe lagen? Ueber die Volksthümlichkeit der Agathyrsen erhellt nichts mit Sicherheit. Doch scheint ihr Rückzug in den Norden, zumal sie hier als ein nur kleiner Stamm erscheinen, darauf zu weisen, daß sie hier, sein es nähere, sein es entferntere, Stammverwandte mögen gehabt haben. Eine Bestätigung dieser Vermuthung läßt sich auch einigen unter den schwankenden Angaben der Alten über sie entnehmen. Nach einer griechischen Sage bei Herodotos sollen die Agathyrsen den Gelonen Stammverwandt; nach Markianos von Heraclea Sarmaten; nach anderen Angaben nun Scythen, dann Kelten gewesen sein<sup>1)</sup>. Nach allen diesen Bezeichnungen könnten sie zu den lithauischen Völkern gerechnet werden; auch nach der, welche sie als Kelten stempelt, zieht man die Bemerkung des Tacitus, daß die Sprache der Westker der britanischen näher stehe, als der germanischen, in Erwägung. Doch war auch möglich, daß die Bezeichnung der Agathyrsen als Kelten sie als einen germanischen Stamm hätte kennzeichnen sollen; denn die Germanen werden von den Alten nicht selten Kelten genannt und die Agathyrsen saßen früher unfern der Bastarnen, die wieder von Vielen für Germanen gehalten werden.

So wenig es hiernach befremden würde, wenn die lithauischen Sprachen Anklänge böten, aus denen der Name der Agathyrsen abgeleitet und erklärt werden könnte: so wenig scheint dieses doch der Fall zu sein. Dagegen bieten andere nordische Sprachen und Uebersetzungen, insbesondere germanische, einen reichhaltigen Stoff, der unerwarteterweise in mehr als einer Hinsicht nicht ungeeignet scheint, daß aus ihm der Name der Agathyrsen, selbstverständlich nur nach Muthmaßung, nicht nur erklärt, sondern ihm auch in anderer Beziehung angeknüpft werde. Es klingen nämlich an ihn das altn. thurs, das finn. turrisas, Turso, das estl. Turrisas, Turris an, und da diese Wörter mit dem russ. топозъ, hoher Eisfelsen im weißen Meer, aufgethürmte Eisfelsen auf sibirischen Strö-

1) S. Diefenbach, Celtica II, 1, 227.

## Korrespondenz.

R i g a.

**Riga.** Seit diesem Sommer besteht bei uns eine Art von Ruder-Club, nach dem Muster derselben in Hamburg, St. Petersburg etc. Eine Anzahl junger Männer nämlich hatte schon vor einigen Jahren ein leichtes englisches Schnell-Ruderboot sich angeschafft und an demselben ihre Geschicklichkeit und ihre Körperkraft geübt, darauf traten mehre andere junge Männer zu einem zwanglosen Verein zusammen und ließen sich aus Hamburg zwei sog. Wettruderböte, die von dem berühmten Schiffsbauer Lührs verfertigt waren und 30' in der Länge, nur 4 1/2' in der Breite maßen, holen, und begannen ihre ebenso vernünftigen als der Gesundheit des Körpers und der Seele förderlichen Fahrten. Die Schnelligkeit des Ganges dieser Böte übersteigt die unserer gewöhnlichen Uebersetzerböte fast um das Doppelte und bei Aufbietung aller Kräfte können sie sogar einige Zeit den Dampfmaschinen das Geleit geben; zu jedem Bote gehören 4 Ruderer und ein Steuermann. Weiteres

men, ein und dasselbe sind<sup>1)</sup> und der in ihnen enthaltene Begriff des Riesigen überall deutlich hervorzuleuchten scheint: so könnte *Thoros* wohl auf den hohen Wuchs des Volksstammes gehen, der rauschlichsten Menschen, wie Herodotos sagt. In *aya* ist aber eine nähere Bestimmung zu *Thoros* zu vermuthen, wie sie im altn. krumthurs, Reifriesel, vorliegt. Da nun im Germanischen, im Chthnischen Baumnamen nicht selten zur Bezeichnung von Menschen verwandt worden sind: darf zu *aya*, zumal es aus einem ältern *ayar* hervorgegangen sein kann, wie nach dem scythischen Königsnamen *Warvagos* zu vermuthen steht, das anklingende ahd. hagan (Wehlbeerbaum, Dornstrauch, und Name eines berühmten mythischen Sagenhelden) verglichen werden. Und dies um so eher, als das ahd. hagan überdies auch den Finnen und Chthn als hako, Nadelholz, und hago, ago, welche beide letztern Formen sich *aya* nähern und zugleich auch eine mythische Bedeutung haben, wohlbekannt ist und in *Scopes vidisib* in der angelsächsischen Form *Hazena* als Name eines Königs der Holmreiche erscheint<sup>2)</sup>. Denn unter dem wohl nur dichterischen Namen der Holmreiche ist, worauf ich bereits früher aufmerksam gemacht<sup>3)</sup>, wahrscheinlich Holmgard, d. h. Nowgorod am Ilmensee, zu verstehen; und will man etwa der Agathyrsen Sitze nicht, wie Kruse, bis an diefen See selber reichen lassen, so werden sie doch jedenfalls nicht allzu fern von ihm gewesen sein. Die Germanen wird aber der Name der Agathyrsen, hatte er auch vielleicht nichts mit dem ahd. hagan zu thun, doch durch seinen Anklang eben daran erinnert haben. Thnen, denen die auch den Griechen nicht fremde Mythe von der Schöpfung der Menschen aus Bäumen geläufig war; denen einer der ältesten Thursen selber altn. Böthorn, d. i. Nebelborn, hieß: ihnen lag es unstrittig nah, im Namen der Agathyrsen den Sinn von Baumriesen zu finden und eben darum ihren Hagen, den Wehlbeerbaum oder Dornbaum, der ursprünglich ein Morgengott war, an den ihnen im Osten liegenden Ilmensee zu den goldglänzenden Agathyrsen zu versetzen. Der hohe Wuchs des Volkes kam dieser Deutung seines Namens willfährig entgegen.

(Schluß folgt.)

1) Vgl. d. Inland 1849 Nr. 48 Sp. 801 ff.

2) S. Ettmüller a. a. D. 3. 21.

3) S. d. Inland 1836 Nr. 50 Sp. 806 f.

hierüber s. in der Rig. B. Nr. 208. — Ein Herr Ed. Fiß aus Bromberg producirt ein von ihm gebautes, angeblich neues, harmonika-ähnliches Instrument, die Orchester-Vollkraft-Concertine, aber wo? — in Altona, das klingt wenigstens ominös! — Der in Nr. 34 geäußerten Bemerkung über die Fortdauer der hohen Bücherpreise gegenüber kann diesseits gemeldet werden, daß seit der Mitte des Aug. die hiesigen Buchhändler den deutschen Thaler ord. mit 1 R. und den Thaler netto mit 1,12 $\frac{1}{2}$  berechnen, was bei den während der letzten Jahre im Allgemeinen gesteigerten Preisen aller Lebensbedürfnisse und einigen neueren Einrichtungen im hies. Buchhandel, z. B. dem großen Lager zu bloßer Aufsicht und Auswahl, jedenfalls sehr anerkennungs-würdig ist.

**Riga.** Die musikalische Gesellschaft beginnt im Laufe dieses Monats ihre 2. musikalische Saison. — Eine regelmäßige Dampfschiffahrt zwischen hier und Stettin soll am 14. von dem Schrauben-Dampfschiff „Zilist“ eröffnet werden.

**Riga, 11. Sept.** Der Dekan, der in der Nacht vom 9. zum 10. zu toben begann und mit einigen Unterbrechungen

und abwechselnder Stärke bis heute Morgen fortbauerte, hat, außer den Unglücksfällen in der Nähe der Rbede, zu Lande keinen erheblichen Schaden gethan, wenn wir die unausbleiblichen Beschädigungen an Bäumen und anderen Pflanzen in Wäldern und Gärten und geringe Beschädigungen an einigen Dächern und hölzernen Gebäuden abrechnen. Der Sturm war so stark, daß die Dünaflußbrücke theilweise fußhoch unter Wasser stand, was den Verkehr zu Fuß jedoch nicht störte. Die Brücke selbst widerstand fast allem Toben der Elemente und so wurde die Communication mit dem hiesigen Ufer erhalten, denn die überlegenden Dampfschiffe hatten gestern ihre Fahrt eingestellt.

**Volterra.** Am 10. Sept. wurden die Schiffe auf unserer Rbede von einem schweren Sturme von NW heimgesucht, c. 11 Schiffbrüche fanden statt, und zwar strandeten 10 Schiffe zwischen Bullen und Wäldershof, eine estl. Brigge dicht beim Leuchtturm. f. Rig. B. 210.)

**Dorpat.** Mit aller Macht sind die Beschwerlichkeiten des Herbstes herangerückt, am 6. Vorm.\*<sup>1)</sup> hatten wir den ersten Schneefall, der z. B. in Angenschen Kirchspiel in den Laubwäldern und Obstgärten durch Brechen von Ästen vielen Schaden gethan hat, und seitdem regnet es fast täglich. Die Landwirthe beilen sich mit dem heuer sehr ergiebigen Aufnehmen der Kartoffeln, die gesund sind und auf dem Markte 45—50 R. per Lof gelten; das Sommerkorn ist abgeerntet, der Hafer hat gut eingeschlagen (70—80 R. per Lof); aber das Heu ist theuer und in einigen Gegenden unterhandeln die Bauern schon wegen Unterbringung ihrer Pferde für die Zeit des Winters auf den Höfen. Der Marien-Markt am 9. und 10. war schwach besucht, die Städter klagten über geringe Auswahl und Zehnerung der angeführten Landesproducte, die Landleute beschwerten sich über die schmalen Beutel der Städter. — Von Seiten unseres Comité für Armenpflege ist die Bitte an's Publikum gerichtet worden, das Almosengeben an Personen, deren Hilfsbedürftigkeit unbekannt ist, einzustellen, dieselben dagegen an die Armenpfleger des Bezirks, in welchem der Hilfsbedürftige wohnt, zu verweisen, welche Bitte von einem lithogr. Verzeichnisse der Armenpfleger nebst Angabe ihrer Wohnungen und der Zeit, welche sie ihrem Geschäfte widmen wollen, und von einem bei Höflinger gearbeiteten Plane der Stadt begleitet ist. Wir erinnern nochmals daran, daß nur die zu den städt. Gemeinden gehörigen Armen Berücksichtigung finden sollen. — In der akad. Musse wurde das geschmackvoll restaurirte Local mit einer musikal. Abendunterhaltung am 11. Sept. eingeweiht.

Am 13. Sonnt. n. Trin., d. 1. Sept., wurde der bish. Pastor zu Testama, Gottl. Wilh. Fraugen, als Prediger der Karolenschen Gemeinde von dem Propste des Sprengels, unter Assistenz der Pastore Hollmann von Raage und Kolbe von Harsel, feierlich introducirt. In der reich mit Blumen gezierter und von Zuhörern dicht gefüllten Kirche predigte Past. Franzen, nach geschloßenem Introductions-Aкте, zuerst estnisch über 1. Cor. 2, 2, darauf deutsch über 2. Cor. 4, 5.

Aus einem Briefe. Auf meiner Rückreise von Dorpat nach Riga konnte ich nicht unterlassen, das liebe Na-Thal bei Treiden, Cremou und Segewold zu besuchen, das ich seit 5 Jahren nicht wieder gesehen hatte. Ich erfreute mich wieder recht innig an demselben. Wer könnte das auch nicht, wenn er diese idyllische Landschaft vor sich sieht, wenn deren Sabbathruhe ihn anheimelt, wenn sein Auge die mannigfachen angenehmen Formen des Laubholzes und die sanften Windungen des Flusses erblickt. Ich besuchte zunächst Treidens rothen Thurm mit dem auf ihm ragenden Vogelbeerbaum, genoss die entzückenden Ausichten beim Blumen-gärtchen und der Linden-Älce, machte einen Umgang in dem herrschaftlichen Obst- und Gemüsegarten, besah eine Stunde

\* eine Sonnenfinsterniß am frühen Morgen dess. Tages entzog sich unsern Blicken.

vor dem Scheiden der Sonne neben dem Magazingebäude hinter dem Schweizerhause das um diese Zeit herrlich beleuchtete Treiden und Segewold, ging dann in's Thal, begleitet von obligatem Gulengelag, zur Gutmannshöhle und übernachtete dann in dem Segewold'schen Krüge, wo man immer freundliche Behandlung bei mäßigen Preisen findet. Wie war ich des andern Morgens angenehm überrascht, als ich Segewold durchwanderte, es von seinem jetzigen Besitzer, dem Grafen Borch, so vielfältig verschönt zu finden. Da war der früher wüste Ruinenplatz befaßt, von gewundenen Kieswegen durchzogen und mit einigen jungen Bäumen und Sträuchern bepflanzt; viele bequeme Bickackwege, mit Ruhebänken an geeigneten Stellen versehen, führen in's Thal hinab; selbst an den Ruinen erblickt ich die nöthige, wenn auch die Idee etwas beeinträchtigende, schützende und erhaltende Hand — hörte auch davon, daß es im Werke sei, den Thurm erstiegar zu machen. Die Aussicht von ihm herab möchte gewiß ihre besonderen Reize haben. Ich bestieg den auf der andern Seite des Hohlweges stehenden „Sonnenstein“, der einen neuen Anblick der Ruinen bietet, und wanderte dann auf die Livenshanze und zur Petershöhle. Wenn letztere auch die geringste der Grotten des Na-Thals ist, so dürfte doch der Weg dahin und der Anblick der dabeiliegenden Schlucht Niemand gereuen. Jetzt ging es nach Kronenberg; und ich vergaß nicht unterwegs von der Forstlei aus einen Blick in's Thal auf- und abwärts zu werfen. Diesem bleibt die Krone. Die 9 Windungen der Na, die grünen Bergwände, die fernere Schlösser, der Kirchturm von Segewold und auch die niedere, untere Seite des Thales, geben ein großartiges Landschaftsbild, zu welchem mir die günstigste Beleuchtung, heiterer Himmel mit einzelnen Wolken nicht fehlte. Eins störte mich, der Cremonschen Bergwand fehlte der Schluß; ich will sagen, die ganze obere Begrenzungslinie wird jetzt nicht vom dichten Walde, sondern nur von einzeln stehenden Bäumen gebildet, die andern sind ausgehauen. Nehliche Erscheinungen bietet der Treidensche Hohlweg. Sollte nicht das Schöne mit dem Nützlichen zu vereinigen sein? Dürfte der sich immer weiter verbreitende Ruhm dieses lieblichen Thales nicht zu einiger Vorsicht auffordern? Gar leicht ist ein Baum gefällt, aber wer weiß nicht, wie viele Jahrzehende dazu gehören, einen Baumkeim zur vollständigen Pracht zu entwickeln! Da ich einmal von Störungen spreche, so muß ich Dir noch erzählen, wie es mich enttäusete, bei der altherwürdigen Inschrift in der Gutmannshöhle „Barbara Gertrud Patkul“ die Jahreszahl 1666 in 1966 verunstaltet zu sehen. Nur kindischer Leichtsinns konnte eines solchen Frevels fähig sein! — Ich stieg in's Thal und wollte über die Na setzen, um die Kronenberg gegenüber liegende romantische Felspartie nebst der Leufels- und Wiberhöhle zu besuchen, aber —

Wie weit er auch spähet und blicket  
Und die Stimme, die rufende, schicket,  
Da kößt kein Nachen vom sichern Strand.

Erst zwei Werst thalauwärts konnte ich ein Bot erhalten, um auf die Cremonsche Seite zu kommen. Am Ufer angelangt, höre ich fröhliche Stimmen — zu meiner Verwunderung — denn es war ein Wochentag, und ich wußte, daß man gewöhnlich nur an Sonntagen größeren Gesellschaften und auch dann nur auf den bekanntesten Wegen begegnet. Durch die Gebüsche dringend gewahre ich ein liebliches Bild. Auf der grünen Wiese, unfern einer majestätischen Eiche, lagern gegen dreißig bis vierzig Personen. Ein Feuer lodert zur Seite, bemüht, den Wasserkeßel zum Sieden zu bringen. Mädchen hantiren mit Kaffeekannen. Die Familienglieder gruppiren sich nach türkischer Weise, um den Kaffee zu genießen, Kinder tummeln sich fröhlich umher; bunte Flaggen umfliegen im Halbkreis das Lager und flattern lustig. Wie war es mir angenehm, unter diesen frohen Menschen einige Bekannte zu finden, die mich herzlich einluden, ihr Gast zu sein. Ich fühlte mich bald in dem muntern Cirkel heimlich. Da naht von der Wiberhöhle her eine befreundete Familie aus Riga, sie erblickt das lebendige Bild, und alsbald bewimpelt sie ihre Rei-



festöcke mit Taschentüchern und zieht fröhlich zu den Fröhlichen. Nach kurzer Begrüßung tritt auf den Wink des Dirigenten ein Sängerkhor zusammen, der mehre der schönen Lieder für gemischte Stimmen von Mendelssohn-Bartholdy im Freien zu singen vorträgt. Darauf stecken Flaggen und grüne Zweige einen Kreis ab, innerhalb dessen sich gesellschaftliche Spiele entwickeln. Eine Polonaise, begleitet von sollegirter Gesangs-

Estland.

Reval. Nachträglich ist zu melden, daß, nach dem Schlusse unseres Musikfestes, dem Musikdirector M. Krüger von einer Deputation des Männergesang-Vereins ein silberner mit einer ansehnlichen Geldsumme gefüllter Pocal, als Anerkennung seiner Verdienste um das Fest, überreicht wurde. — Aus Reval werden als Theilnehmer an der Versammlung evangelischer Christen aller Länder in Berlin u. A. genannt: der Hr. Civil-Gouverneur v. Grünewaldt, der Hr. Regierungsrath F. v. Schwedß und der Hr. General v. Bogdt.

Reval. Am 6. Sept. fand hier eine Versammlung der estländ. Krons-Branntwein-Lieferanten und am 14. eine außerordentliche der garantirenden Gesellschaft der Allerb. bestätigten estländ. adligen Credit-Casse statt. — Der auf der estländ. Insel Kõrkär befindliche Leuchthurm wurde in diesem Sommer einer Haupt-Reparatur unterzogen, während welcher eine provisorische Leuchte errichtet war, die jedoch nicht, wie bisher, den ganzen Horizont beschien, sondern nur einen Theil desselben von W über N nach O. — Zum Besten des Dom-Waisenhauses gingen neulich aus dem Nachlaß des G. v. Joh. Aug. Ferd. v. Billmann 156,87 ein. — Die Leipz. illustr. Z. brachte in Nr. 439 eine Schilderung des „ersten baltischen Niederfestes zu Reval“ und begleitete diese mit 2 Illustrationen der Sängerkasse und der Sängerkahrt von Reval nach Kõrkär; ein Sonderabzug dieser Beschreibung wird à 25 R. verkauft. — Die Quartierabgaben für das 3. Quartal 1857 betragen 1 1/2% vom Werthe der Grundstücke u.; — die Lebensmittel-Taxe für den Sept. ergibt, daß gebacknes Brot von Roggenmehl 2, von gebeuteltem Roggenmehl 3 1/4, von Weizenmehl (inländ.) 5 1/2 und (moskow.) 8 R. S. per A., Rindfleisch per A. 6 und 6 1/2 R. kostet. — Marktpreise: Winter-Weizen 125 1/2, 135 R., Roggen, frischer 113 1/2, 90, Hafer 75 1/2, 45 R. per Last à 15 Schetw., Branntwein von 50% 13 R. per Faß.

Darva. Dem hies. Rfm. I. G., Johann Ludwig Knoop, ist die Gründung einer Gesellschaft zur Anlegung einer Baumwollenmanufaktur in der Nähe unseres Wasserfalles bewilligt worden. Die St. Peterab. Handels-Z. veröffentlicht in Nr. 69 u. 70 die Statuten der Rranholmer Baumwollen-Manufactur-Gesellschaft.

Kurland.

Aus Kurland, Anfang Sept. Ein Aufsatz über Kurland macht so eben in einer Menge deutscher Blätter die Kunde, z. B. in der „Zeit“, in der Allg. Augsb. Zeitung, im Hamb. Corr. u. Er lautet: „Der Wohlstand der Bauern in dem kurländischen Gouvernement hat sich seit Aufhebung der Frohnen und Ablösung derselben durch Geldpacht außerordentlich gehoben, so daß die Vertreter der benachbarten Gouvernements,

welche mit der Regulirung der bäuerlichen Verhältnisse gegenwärtig beschäftigt sind, nicht nach fremden Ländern ihre Blicke richten, sondern in Kurland die auf vielfährige Erfahrung sich stützende Ueberzeugung gewinnen können von der unberechenbaren Wohlthat, die nach einer kurzen Reihe von Jahren der zahlreichsten Menschenclasse in dem ganzen großen Kaiserreich unzweifelhaft zu Theil werden wird. Hier nur einige Beweise für den gediegenen Wohlstand der Bauern in Kurland. Im J. 1855 hatte das kurländ. Gov. 4572 Rekruten zu stellen; von diesen kauften sich 1448 Bauern von ihrer Militärpflichtigkeit los, indem sie die Summe von 434,000 R. S. ohne besondere Schwierigkeiten (?) zusammenbrachten. Außerdem ist in den Sparkassen Kurlands eine halbe Million Silberrikel bäuerlichen Vermögens niedergelegt, obgleich bei vielen Land-leuten das rechte Vertrauen zu dieser Art der Unterbringung der Ersparnisse fehlt. In den Städten Mitau und Libau gibt es vortreflich organisirte Sparkassen, welche 4% Zinsen zahlen; dennoch hört man nicht selten, daß die Bauern es vorziehen, ihr gewonnenes Geld zu vergraben, oder, von glänzenden Versprechungen getäuscht, es Juden anvertrauen, die, plötzlich verschwindend, die Vermögen den Verlust ihrer Ersparnisse beklagen lassen.“ So hingestellt, kann jener Artikel zu mancher unrichtigen Auffassung verleiten. Diese zu vermeiden ist aber jetzt wichtig, daher Folgendes. Es ist richtig, daß namentlich durch die hohen Getreidepreise und guten Ernten der letzten Jahre der Wohlstand der Bauern sich wesentlich gehoben hat, und daß in einem großen Theil des Landes gegen früher wirkliche, hier und da sogar ausgezeichnete Fortschritte in materieller Hinsicht nachweisbar sind. Diese Fortschritte fallen aber bei Weitem zumeist auf die 160,000 Kronbauern des Gouvernements. Hier sind nur wenige Gesundheitspächter, die, aus eigener Schuld oder aus lokalen Gründen, nicht rasche materielle Fortschritte machen; der Zustand der übrigen ist ein wahrhaft erfreulicher; nur thut diesen ein sehr wesentlich vervollkommnetes und allgemein organisirtes Volksschulwesen noth, um ihre Intelligenz zugleich mit dem steigenden Wohlstande zum Nutzen des Landes zu entwickeln, und sie selbst vor allerlei Auswüchsen (den Uebermuth der Unwissenheit u.) zu bewahren. Die Gesundheitspächter unter den 300000 Privatbauern stehen im Allgemeinen pecuniär bedeutend schlechter; einen sehr deutlichen Beleg dazu liefern die Magazin-Conto's. Das (noch lange nicht allgemein eingeführte) Geldpachtssystem führt freilich im Allgemeinen auch hier einigen Fortschritt herbei. Der wichtigste Fortschritt hat im Arbeitslohn stattgefunden; eine Knechtfamilie erhält jetzt meist 60—90 R. S. an Lohn, Deputat u. jährlich. — Was nun den Loskauf der großen Zahl von 1448 Rekruten (von 4572, die zu stellen waren) betrifft, so ist dabei gar vielerlei zu berücksichtigen, namentlich, daß die Reihe an die Verheiratheten gekommen war. Man muß überhaupt den theilnehmenden Sinn der Leute kennen; 20 und mehr z. Th. sehr entfernt Verwandte pflegen das Ihrige zu einem solchen Loskauf herzugeben; der Wohlhabende unter ihnen schätzt eben danach seine Wohlhabendheit, ob er einen Rekruten loskaufen könne oder nicht. Die halbe Million in den Sparkassen (eigentlich über 3/4 Million) gehört z. Th. verschiedenen wohlhabenden Hofbesitzern und Aufsehern, z. Th. Städtern, sodann den Kron- und Privatbauern. Es ist richtig, daß die Sparkasseneinlagen sich noch bedeutend steigern könnten und steigern würden, wenn die nähere Kenntniß des Sparkassensystems ganz allgemein verbreitet wäre. Aber diese Thatsache darf nur ja nicht überschätzt werden. Wenn freilich auch in England die Sparkasseneinlagen nur 200 Millionen R. S. betragen, so ist sehr zu beachten, daß dort (so wie in Frankreich u.) der gemeine Mann sich sehr häufig bei den vielfältigen Industrie-unternehmungen theilhaftig, sein Geld in Actien u. anlegt, was in Kurland bis jetzt noch durchaus fehlt.

Mitau, im Sept. Zur Erfüllung der Vorschrift des Herrn Min. der R. u. ist von Seiten der hies. Schulbehörde angeordnet worden: 1) den Kindern hebräischer Nation, welche christliche Schulanstalten besuchen, zu verbieten, am Sonnabend

und an den übrigen hebräischen Feiertagen\*) dem Unterrichte in den christlichen Schulen beizuwohnen, und 2) in den christlichen Elementarschulen bei der Aufnahme der Schüler den Christen unbedingt den Vorzug zu geben und die Hebräer nur als Ausnahme in die Elementarschulen zuzulassen, da für dieselben hebräische Kronschulen vorhanden sind.

Die ausländischen Blätter haben bereits unbekannt von einer beabsichtigten Reise des Preussischen Gesandten in Frankfurt, Grafen v. Bis marck-Schönhausen, nach Schweden oder Lönland gesprochen. Das Richtige ist, daß der Graf eine Vergnügungsreise nach Kurland unternommen hat, um hier mit einigen Univeritätsfreunden zusammen zu treffen und Jagden zu machen. Er traf den 24. August über Polangen kommend in Schloß Edwahlen ein, wo mehre seiner Bekannten ihn erwarteten, fuhr mit ihnen von da nach Popen, wo sein Wunsch, ein Glenn zu erlegen, in Erfüllung ging, und dann nach Dondangen, von wo er nach Edwahlen zurückkehrte und sogleich seine Rückreise antrat, um schon am 1. Sept. wieder in Berlin einzutreffen. Sein Aufenthalt in Kurland hatte nur 10 Tage gewährt. Uebrigens ist die Familie von Bismarck unserer Landesgeschichte nicht fremd. Der Russische General-Lieutenant v. Bismarck war 1738 Vice-Gouverneur von Riga, und Kurland verbandt der Stiftung seiner Wittwe, der Generalin v. B., geb. v. Trotta gen. Trenden, das bekannte Katharinen-Stift in Mitau, zu dessen Gründung sie 1776 20,000 R. bestimmte.

Verzeichniß der Vorlesungen an der K. Alexander-Univ. in Helsingfors vom 1. Sept. 1857 bis zum 1. Mai 1858.

I. Theolog. Facultät. Prof. Dr. Lille: Geschichte des christl. Lebens; priv. Geschichte der Secten. — Prof. Dr. F. Schaurman: Homiletik; Didaktik. — Prof. G. Seiklin: Erklärung der Psalmen und der Apokalypse; Einleitung in die Briefe Pauli; priv. Gram. der hebräischen Sprache. — Prof. Dr. A. Grauelst: Dogmatik; Symbolik.

II. Jurist. Fac. Prof. Dr. W. Lagus, verurlaubt. — Prof. Dr. J. Palmén: das bürgerl. Recht nach dem Gesetzbuch vom J. 1734; Finnlands Administration. — Prof. Dr. A. Liljenstrand: See-, Wechsel- u. Handelsrecht; priv. Finanzwissenschaft. — Doc. K. Lagus: Criminalrecht; priv. Polizeiwissenschaft und Criminalproceß.

III. Medicin. Fac. Prof. Dr. G. Wonsdorff: Physiologie des Nervensystems; Histologie; anatom. Dissections-übungen. — Prof. F. v. Becker: physiol. u. pharmaceut. Chemie; pract. Übungen im pharm. Laboratorium. — Prof. Dr. K. v. Willebrand: Krankheiten der Respiration; und der Digestions-Organe; therapeut. Klinik. — Professor Dr. D. Sjelt: anat. Dissections-übungen; normale und pathol. Histologie nebst mikroskop. Beobacht. — Doc. J. Pipping, verurlaubt. — Doc. G. Cruseell desgl.

IV. Histor.-philolog. Fac. Prof. Dr. G. Rein, als Rector von Vorlesungen befreit. — Prof. N. Sylben; Erklärung von Pindar's olympischen Siegesgesängen, Aristotelis Schrift vom Staate; allgem. Sprachwissenschaft; Grundzüge der griech. Sprache. — Prof. Dr. G. af Brunér: Erklärung der Briefe Horaz's und von Cicero's Brutus; latein. Schreib- und Sprech-übungen. — Prof. St. Baranowsky: Geschichte Russlands; russ. Sprechübungen. — Prof. Dr. G. Lönnrot: finnische Sprache; Erklärung der Kalevala. — Prof. F. Cygnaeus: Aesthetik; franz. Litteraturgeschichte. — Prof. J. Snellman: Sittenlehre. — Prof. Dr. J. Lagus: arabische Sprache; türkische und persische Sprache. — Prof. e. o. M. Kfiander: russ. Uebersetzungs- u. Schreib-übungen. — Prof. e. o. Dr. B. Zopelius: Geographie

\*) Für das Jahr 1857 sind die strengen Feiertage, an welchen die Hebräer auch vom Militär-Dienste befreit sind, am 28. u. 29. März, 3. u. 4. April, 17. u. 18. Mai, 7. 8. 16. 21. 22. 28. u. 29. Sept.

R. v. Schouls; franz. Sprache. — Rector J. Cairenius: Grundzüge der russ. Sprache. — Rector P. Stolpe: englische Sprache. — Rector K. Philippens: deutsche Sprache-Finnlands. — Rector K. Gottlund: Wäinämöiset. — Rector G. — e. o. Rector K. G. Borg: 3. Theil der Kanteletar; finn. Schreibe-übungen. — Doc. Dr. F. Grönblad, verur. — Doc. Dr. K. Zigerstedt: Geschichte Frankreichs seit der Zeit der Bourbon's; Gesch. Finnlands unter den Königen aus den Häusern Wasa u. Zweibrücken. — Doc. Dr. J. Söderholm: Erklärung der Satiren des Horaz und des Juvenal, so wie der Briefe des Horaz, des Cicero u. des Plinius. V. Phys.-math. Fac. Prof. Dr. F. Woldstedt: sphärische Astronomie — Prof. Dr. M. Kyppe: Experimentalkemie; Elemente der organ. Chemie; chemische Metallurgie und Mineralogie. — Prof. Dr. A. Roberg: Lehre vom Licht, von der Wärme und der Electricität; populärer und experimentaler Cours der allgem. Physik; — Prof. Dr. L. Lindelöf: Algebra; sphärische Trigonometrie. — Doc. Dr. K. Zulinberg und W. Neovius: ein Abschnitt aus der reinen Mathematik. — Doc. Dr. Wäklin: Zoologie. — Prof. Nordmann (Botan.), verur.

Lehrer der Künste: der Musik, F. Pacius; der Malerei und des Zeichnens, M. v. Wright; der Gymnastik, F. Bergholm.

Die Univ.-Bibliothek ist geöffnet am Mont., Dienst., Mittw. und Donn. von 11—1; das Münzcabinet am Donn. um 11 u.; das ethnographische Museum am Donn. 4—5 u. N. N.; das zoolog. Mus. am Donn. 3—5 N. N.; das physikal. Cabinet am Mont. 12—1; das mineralog. Cabinet am Sonnab. 11—12; das anatom. Theater am Mittw. und Sonnab. 12—1 u.

Litterarisches.

Mittheilungen aus der Chirurgischen Abtheilung der Universitätsklinik zu Dorpat, betreffend das Jahr 1856. Von Dr. G. v. Dettingen, Prof. der chir. ophth. Klinik zu Dorpat. Dorpat 1857, 378 S. 8.

Es ist hier nicht der Ort, um in wissenschaftlicher Hinsicht dieses die Chirurgie wahrhaft fördernde Werk zu recensiren, von Nummer zu Nummer das Verfahren unseres Chirurgen zu verfolgen, zu meistern, es soll, bei Angabe des Inhalts des vorliegenden Berichts in kürzesten Zügen, hier nur im Allgemeinen der Dank des medicinischen Publicums gegen den Verf. ausgesprochen werden, für die Wissenschaftlichkeit, die Freimüthigkeit, mit welcher er sein erstes einjähriges Wirken an unserer chirurg. Klinik schildert, und für die Erfahrungen, welche er zum Frommen seiner Schüler und der übrigen Leser hier niedergelegt hat. Wohl bewußt der neuesten Fortschritte der Naturwissenschaften, wie des medicinischen Genies der Neuzeit, hat Prof. v. Dettingen doch mit seltener Pietät den Ueberlieferungen der älteren Medicin Rechnung getragen, und mit nicht zu großer Zuversicht den Ergebnissen der modernen Forschung in seinem klinischen Verfahren nachgegeben, außerdem aber ein sehr hoch zu schätzendes Lehrtalent an den Tag gelegt, da er es verstanden, mit wenig Mitteln das Mögliche zu leisten, in einer Zeit von etwa 2 Stunden täglich und bei 20 bis höchstens 23 Betten im Verlaufe eines Jahres in der Ambulanz 790, in der station. Klinik 170 Personen allein zu behandeln und 103 Operationen an ihnen auszuführen, sondern auch als klinisches Demonstrationsmittel vor über 100 Zuhörern zu verwenden. Besonders Anerkennungs-würth finden wir die Stellen, an welchen Prof. v. D. des Auftretens der Erysipelas-Epidemie im Febr. und März 56 gedenkt (S. 132—139) und wo er nach geschickter chirurgischer Behandlung ein gründliches Gutachten über diese fällt, wenn es auch ein nicht günstiges sein sollte; ferner möchten wir hervorheben und zur Nachachtung ernstlich empfehlen die große Einfachheit der pharmaceutischen wie chirurgischen Behandlung, und die Humanität, welche nicht auf zahlreiche und glänzende

Operationen Tagd macht, sondern ohne Aufwand von Worten des Klinikers und Blut und Schmerz des Kranken mit Sicherheit und Ruhe ihr Ziel, die Heilung des erkrankten Menschen, verfolgt. Haben wir somit die in den Mittheilungen ausgeprägte chirurgische Moralität als den schönen Kern des vorliegenden Werkes hervorgehoben, so werden unsere Leser gern in die Praxis v. D.'s folgen. Unter den 73 mechanischen Verletzungen (S. 39—129) werden ein Fall von mehrfachen, mit Luxation und Fracturen complicirten Quetschwunden der Hand, ein Fall von mehrfachen comminutiven Fracturen der Knochen der Hand und des Armes, 2 sehr instructive Fälle von Commoio cerebri, ein seltener Fall von Luxation des Sternalendes der Clavicula nach hinten u. a. m. einer genaueren Beschreibung gewürdigt, dabei S. 42 ausgesprochen, wie es weniger daran liege, daß der Practicant lerne, welche Verbände für bestimmte Krankheitspecies empfohlen werden, als daß er sich darüber Rechenschaft gebe, welche Zwecke in jedem einzelnen Falle er durch den Verband zu realisiren habe und mit welchen Mitteln er dieselben am besten erreichen könne; die Behandlung ist die möglichst einfache, die kalte Immersion wird sehr gelobt, S. 83—88 ein der Beachtung sehr zu empfehlender Excurs über die diffusen Entzündungen des subcutanen und aponeurotischen Zellgewebes ausgeführt. — Es folgt nun ein Capitel von Entzündungen und deren Folgezuständen. Hier erinnern wir an die vortrefflichen Abschnitte über Erysipelas, Scabies, Eczema, Geschwüre, Hydrocele, Gelenkentzündungen, als reich an Hinweisen, denen jeder practische Arzt mit Nutzen Folge geben wird. — 3) Neubildungen. — 4) Lageveränderungen, Verwachsungen, Verengerungen, Erweiterungen, S. 226—269, wo 2 leidet mit Tod ausgegangene Fälle von Hernia incarcerata genau beschrieben und, nach geschickter Herniotomie, beurtheilt werden, und ein prägnanter Fall von subcutaner Durchschneidung der fascia lata und der Sehnen mehrerer Dorsalmuskeln (S. 248—253) aufstößt und eine Laryngostenosis und nachfolgende Tracheotomie eingehend besprochen werden. — An Syphilis kamen 60 Fälle vor. Primäre Geschwüre wurden meist nur local behandelt: wenn sie nicht älter als etwa 8 Tage waren, vorzugsweise mit Kali causticum geätzt, als Verbandmittel nicht Salben, sondern leichte Auflösungen von Cupr. sulph., oder DC. Chinae mit Op. und Tr. Myrrh., neben minutiöser Reinlichkeit und anpassender Diät; bei secund. Syphilis — Quecksilber, um die Geschwüre zu entfernen, denn „die Syphilis ist heilbar, sie kann getilgt werden, aber weder durch Quecksilber, noch durch ein anderes Specificum, es bedarf dazu gleichsam einer Erneuerung des ganzen Organismus, die nur auf dem Wege des materiellen Stoffwechsels durch eine angemessene Diät im weitesten Sinne des Wortes zu Stande kommen kann“ — Calomel und Ungt. Hydr. cin. mit Vorliebe; bei tert. Syphilis Jodkali und namentlich die angedeutete allmähliche Erneuerung des Organismus auf dem Wege des materiellen Stoffwechsels (ein Fall von allmählicher Entwicklung äußerster Anämie — Transfusion — Tod). — Der Abschnitt der Augenkrankheiten (S. 299 bis Schluß) scheint von v. D. mit besonderer Vorliebe bearbeitet zu sein. Wir begegnen hier einem Fall, da ein flacher Hautkrebs mittelst Galvanokaustik operirt wurde, 2 Fällen von Blepharoplastik, 6 Star-Operationen (v. D. gibt der Extraction meist den Vorzug), einem Falle von Luxatio lentis, und die Ophthalmoskopie wird in anregender Weise besprochen. — Unter den 103 Operationen waren 13 plastische (Rhino-plastice, 2, Cheiloplastice 6, Op. lab. lepor. 2, Blepharoplast. und Canthoplast. 3), 8 Excirpationen von Geschwülsten, 10 Amputationen und Exarticulationen, 41 Dpp. am Auge und dessen Nebenorganen. — Wir schließen mit wiederholtem Danke für die uns zu Theil gewordenen klinischen Mittheilungen, auch für die Form, in welcher v. D. sie uns

gereicht hat, die bündige und doch gefällige Schreibweise, die außerordentliche Anschaulichkeit der aufgestellten Krankheitsbilder und Klarheit der entwickelten Gedanken, und hoffen, es werde der verdienstvolle Lehrer auch fernerhin die Ergebnisse seiner Klinik einem weiteren medicinischen Publicum übergeben.

Miscelle.

Nach der Schlesischen Zeitung dd. Warschau d. 9. März 1857, hat Se. Majestät der Kaiser auf Vorstellung des Statthalters, Fürsten Gortschakow, den armen polnischen Juden in Jerusalem ein Gnadengeschenk von 300 R. S. gemacht, welches ihnen durch Vermittelung des Directors der Warschauer Rabbinerschule übersandt worden.

Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Fel. Franciska Preuß als Lehrerin der neuen städt. Gem.-Schule in Perna; der Arzt Geerß als Arzt bei dem lwl. Cameralhofe und der Rig. Kreisrentei; der Kreisger.-Ass. Baron Drachenfels, als Präses des Windauschen Kreisgerichts, der dim. Stabsrittm. Baron Behr als Friedensrichter d. Behörde. Beförderungen. Zum G.-R.: der Rath des kurl. Domänenh., Seraphim. — Zu G.-Ass.: das Mitglied des lwl. Coll. allg. Fürst., Walter; der Rig. Gov.-Postmeistergeh. Erbe; der dem Min. des Inn. zugehörte Röder. Derben. Der St. Stanis.-D. 2. St. dem ält. Arzt des St. Stadtkrankenb., G.-R. Gramkau; dem Oberdoctor des Kriegshosp. zu Komsha, G.-R. Hörschelmann. — Der St. Stanis.-D. 3. St. dem Friedensr. des Dobtenschen Kreisger., Baron Schlippenbach; dem Kreisärzten H.-R. Brückner in Wenden, G.-Ass. Grewingel in Walk, L.-R. Borowitsch in Bauske, G.-Ass. Ksmus in Jakobstadt; dem Dr. des St. Lazarushosp. in Warschau, G.-Ass. Wolff. Dienst-Entlassung. Der Dirigirende der Katerinoslawischen Lehrferme, G.-Ass. Baumann.

Nekrolog.

Am 6. April c. starb unter Pustar bei Fellin der Besitzer eines Bauerguts und Müller Johann Lubopy Friedrich Ehrhardt, aus Braunschweig gebürtig, 84 J. a. Vor kurzem starb plötzlich durch einen Schlagfluß in St. Petersburg der als Besitzer zu der Sitzung der Rabbiner-Commission von Odessa aus delegirte hebr. Kaufm. I. Giltz, H u w i g. Am 2. Aug. starb in Narva der Chef der das. Telegraphen-Station, Capt. Peter Sohn, 52 J. a. Am 17. Aug. starb in Riga der Brauereicompanie-Berwandte Georg Gottfried Pfab; geb. daselbst d. 30. März 1774 und verh. seit d. 6. Nov. 1802 mit seiner ihn überlebenden Gattin Caroline Gertrud Dorndorf. Am 20. Aug. starb zu Lindenhof im Wendenschen Sophie Caroline P a n d e r, geb. Vohrt, geb. d. 3. Febr. 1801, eine L. des kurl. der gr. G. Georg P. und Wittwe des im J. 1853 plötzlich hingegangenen Pfandbesizers von Lindenhof, Peter Ernst P. Am 5. Sept. starb auf dem Gute Wilita bei Dorpat Joh. Herm. Andreessen, geb. d. 2. Juli 1774, für die Kinder seines Schwiegervaters, des verst. Dr. Bürgens in Riga, Besitzer des gen. Gutes, in der Umgegend als tüchtiger Landwirth wohl bekannt und durch seine, bis in ein hohes Alter sich erhaltende geistliche ausgezeichnet. Als verstorben sind aus den Listen gestrichen: der stellv. General-Stabs-Doctor der gew. 2. Armees, W. St.-R. Schreiber und der Bat.-Arzt des Leib-Garde-Reg. Reg., Bartram.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Clavierstimmers M. Koch Sohn Emil Reinhold; des Wäckermeisters M. Frost Sohn Decar Johannes Carl. — St. Marien-Kirche: Des Schneidergesellen G. Müller Tochter Rosette Petronella; des Tischlers J. F. Bauert Tochter Juliane Marie; des Kochs J. A. Freidank Sohn Alexander Gustav. Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Baron Alexander v. Krüden er auf Haselau, 76 J. alt.

Der nächste deutsche Gottesdienst in der St. Marien-Kirche findet am 6. October, als am Tage des Erntedankfestes, statt. Die Rathschmuskunde aber wird allwöchentlich Mittwochs Nachmittags 4 Uhr in der St. Marien-Kirche gehalten. Sämmtliche Hausbesitzer und Familienväter dieser Stadt, welche zur deutschen St. Marien-Gemeinde gehören, werden ersucht, sich am 29. Sept. Abends 6 Uhr im Parochialschulsaale beim Küster Ludwig zu einer Berathung über die Armenverpflegung einzufinden zu wollen.



Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.

Zweiundzwanzigster Jahrgang.

Die Caroten des Ptolemaios und ihre Nachbarn.

(Schluß.)

Nun setzt aber, ungefähr vier Jahrhunderte nach Ptolemaios, Jornandes südlich von den Gåsten, die ihm östlich von der Weichsel an der Südküste des baltischen Meeres saßen, den Volksstamm der Acatziren an<sup>1)</sup>, welchen die heutigen Forscher, wie ich bereits oben bemerkt, für die frühern Agathyrsen erklären. Sie wären also, stimmt man bei, mittlerweile weiter nach Südwesten entweder aus dem Nordosten vorgerückt, oder hätten sich, gränzten sie an den Süden Kurlands, nach Südwesten ausgedehnt oder vorgehoben. Und wieder könnte man meinen, dafür einen bestätigenden Erdfund zu haben. Bähr berichtet, man habe unfern der Südwestgränze Kurlands in Lithauen mehre auf Steinplatten oder in Steinkammern ruhende menschliche Gerippe von ungewöhnlicher Größe mit Gehängen von Menschenschädeln um den Hals, doch scheint es ohne Schmuck, aufgefunden, während in den Gräbern mit Steinkammern an der Memel zierlicher Schmuck von Bronze und Silber, doch nichts von jenen den ascheradischen Gräbern eigenthümlichen Schmucksachen, gefunden sei<sup>2)</sup>. Und in Poleschivland, giebt Graf Plater an, habe man ein paar riesige Gerippe, das eine in einem Panzerhemde von Draht, das andere in Messingharnisch und, wie es schien, Drahthelm, sonst aber, und zwar nach H. Brandt häufig und an vielen Orten, in den alten Gräbern Steinkisten und einen zahlreichen Bronzeschmuck entdeckt, welcher dem in Livland gefundenen ähnlich<sup>3)</sup>. Gegen diese Steinkisten hier könnten jene Stein-

kammern an der Memel auf einen Fortschritt in der Bildung zu deuten scheinen. Wie aber dem auch sein möge, so setzt Ptolemaios ungefähr da, wo die Acatziren des Jornandes saßen, nur näher der Weichsel zu, wie Zeuß urtheilt<sup>4)</sup>, die Scyren oder Scyren an<sup>5)</sup>. Haben nun Zeuß und J. Grimm Recht, wenn sie den Namen derselben auf das goth. skeirs, deutlich, glänzend, zurückführen und sie für Stammverwandte der Gothen erklären: so würde dazu Schafarik's Annahme, daß sie ihre frühern Sige in Lithauen gehabt, wo sich ihr Name in mehreren Orts- und Personennamen erhalten fände, gar nicht uneben stimmen. Mindestens ist gewiß, daß hier an der Südostecke des baltischen Meeres einst Gothen ihren Wohnsitz hatten. Dann aber könnte man für den ersten Augenblick sich versucht fühlen, in den Scyren des Ptolemaios die Acatziren des Jornandes, in den Agathyrsen Germanen wiederzuerkennen zu wollen. Jornandes, dessen Mutter eine Alanin war, könnte ja die Scyren unter einem alanischen Namen gekannt und aufgeführt haben. Das Alanische oder, wie es jetzt pflegt bezeichnet zu werden, das Nestische hat eine entschiedene Neigung nicht nur für Umstellung von Mitlautern, zumal im Anlaut, sondern auch für gleichzeitigen Vorschlag von Selbstlautern, so daß Acatziren und Scyren sprachlich gleich scheinen könnten. Daß Jornandes die sehr tapfern Acatziren als Viehzüchter und Jäger bezeichnet, widerspräche noch keineswegs, nicht einmal, daß Mela die Agathyrsen als Wagenbewohner zu kennzeichnen scheint<sup>6)</sup>: liegt doch dieser Begriff auch in dem altn. Reidgotar, Wagenthothen, obwohl dieses bisher, wenn auch sprachlich, doch nicht geschichtlich anerkannt worden. Allein daß die Agathyrsen ihre Frauen gemeinsam besaßen<sup>7)</sup> und, was jedoch

1) S. Jorn. de reb. Get. 5: Post quos [Viduaros] ripam Oceani item Aesti tenent, [pacatum hominum genus omnino, quibus in austro adsedit gens Acatzirorum [Agatzirorum] fortissima, frugum ignara, quae pecoribus et venationibus victitat.  
2) S. Bähr a. a. D.  
3) S. Mittheil. aus d. Gebiete der Gesch. Liv-, Est- u. Kurl. IV, 267, 271 f. u. 278 f., und d. Inland 1846 Nr. 43 Sp. 1007 ff. u. 1850 Nr. 46 Sp. 720 ff.

1) S. Zeuß, d. Deutschen u. d. Nachbarstämme S. 156 u. 486 ff.  
2) S. Plin. h. n. IV, 13: Quidam haec [Eningia] habitari ad Vistulam usque fluvium a Sarmatis, Venetis, Scyris [Scyris, Sciris] tradunt.  
3) S. P. Mela de situ orbis II, 1: Hujus [Maeotidos] flexum Bucas amnis recat: Agathyrsi et Sauromatae ambiunt: quia pro sedibus plaustra habent, dicit Hamaxobioe.  
4) S. Her. Musae VI, 104: Ἀγᾶθρῶν δὲ ἑσπῶταροι



auffällig Herodotus nicht erzählt, Leib und Haar tatarisiert und gefärbt<sup>1)</sup> haben sollen: das streitet, wenn auch etwa nicht wider die Vermuthung einzelner Gelehrten, so doch entschieden und durchaus wider Alles, was von germanischer Sitte verlässlich überliefert ist. Werden nun aber von Virgilius und Vibius Sequester auch die Gelonen als Gefärbte, Bemalte<sup>2)</sup> bezeichnet: so scheint dies um so eher, als es zu den oben angezogenen Angaben der Alten über die Volksthümlichkeit der Agathyrsen stimmt, für derselben nähere oder entferntere slavisch litthauische Stammverwandtschaft zu sprechen. Ähnliche Gebräuche werden nun, aber viel später, von den alten Russen erzählt, und selbst auch Manches, was zu den aufgestellten Vermuthungen über die Agathyrsen stimmt. Zwar werden die alten Russen meist für irgend ein germanisches Geschlecht gehalten; doch könnte auch wohl derjenige, welcher dieser Ansicht beipflichtet, sich gemüthigt finden zuzugeben, daß der Gelehrte sich schroff widersprechende Meinungen darüber, so zu sagen, gegen einander aufgehn. Die misachtete, aber nichts desto weniger klebende Ueberlieferung der Russen selber bringt sie einerseits mit den Römern und andererseits mit den Preußen in Verwandtschaft. Liegt es nun gleich auf der flachen Hand, daß diese Einmischung der Römer ungehörig und lediglich willkürlich ist: so hat diese Sage dennoch nicht nur ihre Seitenwurzeln weiter hin getrieben, sondern auch ihre Pfahlwurzel in einem viel höhern Alterthum, als man scheint gewahr worden zu sein. Erwähnen nun überdies auch sonst und verhältnißmäßig früh Sage sowohl als Geschichte der Russen in Weiß- und Rothrußland: so dürfte es wohl gerathen sein, mindestens anzunehmen, daß die Russen, was von ihren Sitten nicht aus andern Quellen als germanisch erweisbar ist, sich von den Litthauern, den Slawen mögen angeeignet haben. Ibn Fostlan, welcher im ersten Viertel des zehnten Jahrhunderts die Russen an der Wolga kennen lernte, beschreibt die Art und Weise, wie sie die Leiche eines ihrer angesehenen Männer verbrannten, und gedenkt dabei eines Gebrauchs, der auffallend an die agathyrsische Frauengemeinschaft gemahnt<sup>3)</sup>, und nachmals meint Muhammed ben Abi Talib zu wissen, daß einige ihren Bart schöden, andere ihn safran-gelb färbten<sup>4)</sup>. Wie der König der Brosnen in Scopes vidsidh

ἄνδρες εἰσὶ καὶ χρυσοφόροι τὰ μάλιστα ἐπίκοινον δὲ τῶν γυναικῶν τὴν μέζιν ποιεῖνται.

1) S. P. Mela de situ orb. cur. A. Gronov. S. 130: „Amm. Marcel. I. XXXI. Gelonis Agathyrsi collimitant, interstincti colore caeruleo corpora simul et crines.“

2) S. daselbst S. 130 f.: „Vibius Sequester: Geloni Thraciae populi picti corporis partes.“

3) S. Frähn, Ibn-Fostlan's u. and. Araber Berichte über d. Russen älterer Zeit S. 7 ff.

4) S. Karamsin, Geschichte. Deut. Uebers. III, 253. Doch — sollte wohl die Angabe, daß die Russen ihr Haar färbten, etwas anders zu bedeuten haben, als daß der Südländer den blonden Bart jener, Ibn Fostlan beschreibt sie als fleischfarbig und roth[haarig], für gefärbt hielt? und färbten die Agathyrsen ihr Haar colore caeruleo [blau], so scheint es wohl auch blond gewesen zu sein. Vielleicht ließe diese Deutung auch zu Amm. Marcel. XXVII, 2: [Jovinus] videbat lavantes alios [Alamannorum], quosdam comas rutilantes ex more.

den Namen Hohen trägt, welcher nach Ettmüller Baum bedeutet<sup>1)</sup>, so sagt auch Ibn Fostlan von den an der Wolga erscheinenden Russen, sie wären hoch wie Palmbäume, und man könnte schon vermuthen, ihm wär' eine derartige Bezeichnung überliefert. Und ähnlich wie das alt. thurs später den Begriff Riese im Allgemeinen ausdrückte, meinen Viele, auch das deut. Riese sei aus dem Volksnamen Reuse, Russe, entstanden. Und ungefähr eben da, wo nach dem Obigen die Sige der Agathyrsen des Ptolemaios und der Kcatzirren des Jornandes angenommen werden konnten, sagt Saxo die Ruthenen, scheint Scopes vidsidh die Brosnen anzufügen<sup>2)</sup>. Ibn Fostlan aber sah die Frauen der reichern Russen mit vielen goldenen und silbernen Ketten um den Hals, in Armbändern und Beinringen, d. h. in einem Schmuck, welcher der Form nach in den alten Gräbern eben jener Gegenden ist gefunden worden. Und die Sanskritwurzel rāsh endlich hat die Bedeutung „schmücken“.

Also sind — diese Umstände und, es wird nicht zu leugnen sein, Zufälligkeiten sicher nicht genug, die Agathyrsen für die nachmaligen Russen; aber doch wohl hinreichend, sie und die Kcatzirren für Nichtgermanen zu erklären. Und darin könnte man bestärkt werden sowohl durch Plinius, welcher die Sciren westlich, die Agathyrsen aber im Osten bei den Budinen ansetzt, als auch durch Jornandes selber, welcher die Kcatzirren im Norden kennt, die ihm nicht unbekannt Sciren aber im Verein mit alanischen Stämmen sich Wohnsitz in Ostien erwerben läßt<sup>3)</sup>. Leitete sich aber der Name der Sciren wirklich vom goth. skeirs her und saßen sie einst in Litthauen, so ließe sich auch von ihnen, wie von den Liven, vermuthen, daß sie die Liebe zu glänzendem Schmuck von den Agathyrsen angenommen.

Auf die Agathyrsen folgen bei Ptolemaios die Korsen und Pagyriten, welche also, je nachdem man die Sige der ersten annimmt, entweder etwas nördlicher in Nowgorod, oder südlicher in Witepsk und etwa einem Theile von Pleskau mögen gesessen haben, und von denen die Pagyriten wahrscheinlich bis an die waldaischen Höhenzüge reichten. Sind aber die Korsen, wie man meint, der finnisch nordwinische Stamm Ersa und allerdings scheinen die Nordwinen, die zuerst Jornandes nennt, in Sprache, Sitte, Vorstellungsweise mehr Gemeinsames mit den Westfinnen zu haben, als die übrigen Ostfinnen<sup>4)</sup>, und also jeuen einst benachbart gewesen zu sein: so dürften wohl die Pagyriten auch ein finnischer Stamm gewesen sein. Dann aber wäre auch ihr Name eher aus dem Finnischen, als mit Schafarik aus dem Slawischen abzuleiten. Und dazu böte sich sichtlich finn. pako, aon, estl. pago, ao, Spalte, Zuflucht, Flucht (lat. specus, gr. σπέος); finn. pakenen, paeta, estl. pagen, paeda, fliehn, eigentlich aber: sich in Spalten und Höhlen bergen, vor dem Feinde zurückziehen; finn. pakuri, Flüchtling, Mj. pakurit. Die Pagyriten wären hiernach Höhlenbewohner gewesen. Und nun wolle man hinzunehmen, daß, wie Solinus von den im Innern des Landes sitzenden Scythen berichtet, sie bewohnten Höhlen<sup>5)</sup>, so auch von den

1) S. Ettmüller a. a. D. S. 19, u. d. Inland 1857 Nr. 6 Sp. 87.

2) S. Jorn. de reb. Get. 50.

3) Vgl. z. B. Sjögren in den Mélanges Russes II, 2, 125.

4) S. P. Mela de situ orbis, cur. A. Gronov., 131.

Scythen überliefert ist, daß sie vor den Feinden sich in Höhlen verborgen hätten<sup>1)</sup>, und daß das syriän. gort Höhlengrab und Höhlenwohnung ist. Auch in Mecklenburg will man neuerdings alte Höhlenwohnungen entdeckt haben<sup>2)</sup>.

Bestlich von den Galinden und Sudenen in Preußen wohnten die Stavanen und zogen sich durch Litthauen hin bis zu den Alanen, die an den waldaischen Anhöhen ihre Weideplätze hatten. Erwägt man, daß die für diese Gegend sonst nicht genannten Stavanen kein ganz kleiner Volksstamm können gewesen sein; daß hier nach Tacitus wendische, nach andern, wenn auch nur dunkeln Ueberlieferungen schon früh litthauische Stämme saßen, was zu bestätigen ihre dem Gothischen zugewandte Sprache vollkommen geeignet ist: so wird man kaum Anstand nehmen mögen, in den Stavanen einen litthauischen und keinen alanischen Stamm, wie Zeuß will, anzuerkennen. Dann aber dürfte und hat sich bereits öfter der Verdacht geregt, daß die überlieferte Lesart *Stavavol* wohl nur aus einer falschen Lesung hervorgegangen und auf den Namen, sei es der Schalauer oder der Litthauer zurückzuführen und zu berichtigen sei. Indes findet Zeuß die überlieferte Namensform vor aller Aenderung sicher gestellt durch den sehr ähnlichen Volksnamen *Stavvol*, *Stavaiol*, *Avraßvol*, welchen Ptolemaios aus Atria, Persis und Hyrcania beibringt<sup>3)</sup>. Und man wird nicht abgeneigt sein beizustimmen, erwägt man, daß Ptolemaios eben daselbst auch Alanen und Agathyrsen kennt. Denn nähme man auch an, diese Namen wären nur aus Irtikum nach Asien verlegt worden: so würde die wiederkehrende Verbindung derselben doch immer dafür zeugen, daß das Zusammengehörige auch beisammen geblieben, *Stavavol* und *Stavvol* nur verschiedene Auffassungen eines und desselben Namens wären. Indes könnte die Verschiedenheit dieser Formen auch von der Verschiedenheit der Mundarten herrühren und angenommen werden, die genannten Völker, oder vielmehr Abtheilungen derselben, wären in der That in jenem Theile Asiens heimisch gewesen; und daraus ließe sich denn auch auf eine nähere oder entferntere Stammverwandtschaft derselben vermuthen, so wie auf die der Agathyrsen und Litthauer bereits oben aus andern Gründen geschlossen ward. Dann aber müßte es auch möglich sein, den verschollenen Namen der Stavanen aus den litthauischen Sprachen abzuleiten; ja wäre vielleicht möglich, von ihm noch irgend eine Spür in denselben zu entdecken. Das lett. *istaba*, *ustaba*, *Stuba* (lapp. *stäpo*, Häuschen, Zimmer), klingen an und es ließe sich etwa annehmen, der Name der Stavanen habe sie als ein Stuben oder Häuser bewohnendes Volk<sup>4)</sup> bezeichnet, und wäre nachmals außer Gebrauch gekommen, nachdem auch die finnischen Nachbarn, welche nach Tacitus ihren Aufenthalt zuvor unter

1) S. Mitth. aus d. Gesch. Liv-, Estl- u. Kurl. IV, 217 ff., u. Heinrich d. Letten.

2) S. Tisch, Jahrb. des Vereins f. mecklenb. Gesch. u. Alterthumsk. XXI, 227 f.

3) S. Zeuß a. a. D. S. 271 u. 703.

4) Näher, in Betracht der jetzigen Wohnsitz, als Badstube (lit.). Man vgl. *istaba* mit nbd. *stawe*, *Stube*, holl. *stoove*, erwärmtes Zimmer, und ags. *stūfe*, *sudatorium*, *balneum*, engl. *stove*, Ofen. Auch das dem Litthauischen entlehnte finn. *piriti* ist Badstube und Wohnstube.

Baumzweigen [im Sommer; im Winter in Höhlen und Erdgruben?] gehabt hatten, sich Wohnhäuser gebaut. Obwohl aber auch Schafarik die Namen der Budiner und Chyschaner auf ähnliche Weise abgeleitet hat, dürfte es doch vielleicht bedeutsamer sein, daß sich in Kurland ein anklingender Ortsname erhalten hat, an den sich mythische Volksagen und Lieder knüpfen, der Name des Landgutes *Stabben*<sup>1)</sup>.

An die Stavanen und andere der angeführten kleinen Völkerchaften schlossen sich im Osten endlich die Alanen oder Alanen an, deren Wohnplätze dadurch näher bestimmt sind, daß Ptolemaios die waldaischen Anhöhen alanische Berge nennt. Die Alanen selber bezeichnet er aber als ein sehr großes Volk; und darum ist, war die ihm von den kleinern Stämmen zugekommene Ueberlieferung auch etwa schwankend und unsicher, doch glaublich und annehmbar, daß seine Kunde von einem zahlreichern Volke genauer und zuverlässiger war. Und diesem Umstande läßt sich auch für die Angaben über die Sige jener kleinern Stämme eine willkommene, wenn auch um ihrer Allgemeinheit willen nur unbestimmte Bestätigung entnehmen. Denn seitdem S. Klaproth's glückliche Entdeckung überzeugend dargethan, daß noch gegenwärtig ein Stamm der alten Alanen unter dem Namen der Djeten im fernen Caucasus sich erhalten hat, ist auch die sonst wie oft schmerzlich vermehrte Möglichkeit gegeben, die offenen Urkunden der Sprachen zu befragen. Die Sprache der Djeten zeigt nun aber mit den Sprachen der Litthauer sowohl, als der Westfinnen und insbesondere auch der Lappen so auffällige und merkwürdige Berührungen, von denen ich eine zwar nur geringe Anzahl bereits früher aufgewiesen<sup>2)</sup>, worauf ich mich hier beziehe, daß ich mir berechtigt schiene, in ihnen ein beglaubigendes Zeugniß dafür zu finden, daß die genannten Völker einst in der That mit einander verkehrt und an einander gebrängt haben. S. R.

## II. Ritter Johann.

Herr Ritter Johann voll Muthes schaut  
Von Revals Schloß auf der Heiden Macht.  
Was fürchtet, der dem Herrn vertraut?  
Er will hinaus zur Schlacht.

Er spricht zum Meister Volkwein:  
„Hört, frommer Herr, die Bitte mein:  
Laßt mich hinab zum Kampfe ziehn!  
Gott will mein Helfer sein!“

„Getroft des Schloßes Thurm besteigt,  
Schaut hin getroft, wie der Kampf ergeht; —  
Mein Schwert, bevor sich die Sonne neigt,  
Bringt Manchem Todesweh!“

Und Beifall da der Meister winkt:  
„In Gottes Namen so zeuch in's Feld!  
Dein Schwert in Schlachten so hell erklingt!  
Frei auf, mein theurer Held!“

Er sprengte vor zu des Schloßes Thor.  
Der Thorwart sprach: „Hört, Ritter Johann!  
Den Riegel schieb ich der Pforte vor,  
Rehrt Ihr als geschlagener Mann!“

1) Vgl. Kruse a. a. D. S. 169, u. Schafarik a. a. D. I, 191 (anders jedoch II, 579).

2) Vgl. d. Inland 1854 Nr. 34 Sp. 556 f.

„Manch stolzer Ritter hat schlechtes Glück!“ —  
Der Pfortner sprach's, der Ritter schwieg,  
Der wandte dahin den scharfen Blick,  
Wo der Feind den Hügel erstieg.

Herr Ritter Johann der spornte sein Pferd,  
Das wieherte stark mit Freudenschall;  
Er zog heraus sein blankes Schwert,  
Er ritt hinab den Wall.

Mit kleinem Gefolge ritt er an:  
„Gott selber“, rief er, „ist unser Hort!“  
Glorreichen Sieg er da gewann,  
Er hielt sein Ritterwort.

Herr Volkwin lauscht' auf des Schlosses Thurm,  
Er lauscht' und schaute das Feld entlang:  
Sein Herz sich erlabte vom Schlachtensturm  
Und munt'rem Schwerterklang.

Es sank darnieder im Abendroth  
Zum blauen Meer der Sonne Licht,  
Da schritt im Gefilde der grimme Tod  
Einher und schonete nicht.

Den Scheidegruß die Sonne winkt,  
Manch Auge schaut sie zum letztenmal:  
Da mähet der Tod, und nieder sinkt  
Die Saat in Todesqual.

„Auf, Pfortner, und öffne die Thore weit!“  
So rief der Meister von hoher Binn';

„Es lehrt der Ritter aus Gottes Streit,  
Und sein ist der Gewinn!“

Kein Pfortner hört's, der Pfortner schwand.  
Ein Engel Gottes trat an's Thor,  
Der öffnete weit, und seine Hand  
Schwingt Palmenzweig' empor.

Der Ritter Johann mit der Siegeshaar  
Er sprengt heran zum offenen Schloß;  
Des seltenen Pfortners nimmt er wahr,  
Den hellster Schein umfloß.

Er steigt vom Rosse, mit Demuth'sinn  
Still betet er da zum himmlischen Herrn;  
Mit Freuden schaute der Meister hin  
Und lauschte still von fern: —

„Hilf immer, Gott, wie du heute gethan!  
So öffne dein Engel mir ein's das Thor,  
Wann ich am Ende der Lebensbahn  
Im Tode den Streit auch verlor!“

„Der andre Pfortner acht' ich klein,  
Die da schließen so gern und bannen viel;  
Mit deiner gnädigen Hülf' allein  
Gewinn' ich doch mein Ziel!“ —

Auf Revals Schlosse wallend ragt  
Das Siegesbanner mit Kreuz und Schwert.  
Heil dir, du Ritter unverzagt,  
In Gottes Streit bewährt!

Eduard Pabst.

## Korrespondenz.

### F i n l a n d.

**Higa.** Die Reihe unserer Hungerkummerfeste schloß mit dem dritten am letzten Montage. Die in diesem Jahre so frühzeitig eingetretene nasskalte Witterung hat der Lebhaftigkeit des letzten Festes einigen Abbruch gethan, ungeachtet der reichen Obstkühe, welche uns dieser Herbst gespendet. Wir möchten bei dieser Gelegenheit die Frage in Anregung bringen: ob es nicht angemessen sein sollte, die jetzt so sehr erweiterten Räume unserer Wöhrmannschen Anlage an diesen Hungerkummerfesten auch der Obstausstellung zu öffnen? Sie würde dadurch nicht nur das charakteristische Gepräge des Festes erhalten, sondern, gleich dem Krautmarkt zur Johanniszeit, den Luftwandelnden ästhetische und reelle Genüsse gewähren und dem Ganzen mehr Leben und Mannigfaltigkeit geben. Eine Abgabe, welche der Pächter zu seiner etwaigen Entschädigung von den Obsthändlern erheben könnte, würde den Zubrang der kleineren Verkäufer fern halten, wenn dies für notwendig erachtet werden sollte. Der Garten ist bei solchen Festen zwar ein Gemeingut der ganzen Bevölkerung, aber der große Haufe wird seine reellen Genüsse doch nur da suchen, wo sie ihm billiger geboten werden und wo er für seine Zügellosigkeit einen weiteren Spielraum findet, als ihm der Garten gewähren kann. Ein Herbeiziehen von größerer Unordnung ließe sich also nicht wohl von der in Vorschlag gebrachten Neuerung befürchten. (Stbl. 37.)

**Higa.** Unsere Zivl. Gov.-Btg. bringt in Nr. 104. den ihr vom Ausschuß des Comité's des Luther-Denkmal-Vereins in Worms eingesandten Aufruf zur Spendung von freiwilligen Beiträgen zur Errichtung eines Luther-Denkmal's in Worms. Ob er ungehört bei uns verhallen sollte?

**Higa.** Am 11. Sept. kehrte S. Exc. der Herr Civil-gouverneur von seiner Reise zurück und übernahm wiederum die Verwaltung des Gouvernements. — Am 15. Sept. gab der Waldhorn-Virtuose Theod. Frieser aus Dresden ein Concert, welches von den ausgezeichnetsten Musikern unserer Stadt

unterstützt wurde. An Stelle des Hrn. Bellmann, welcher unserer Theater-Direction contractbrüchig geworden, ist Hr. Hirsch als erster und Heldentenor engagirt worden. — Bis zum 19. Sept. sind Schiffe angekommen 1538, ausgegangen 1287. — Die Hg. Stadtbl. wiederholen in Nr. 37 eine Notiz aus dem Hfseeprov.-Bl. 1837 Nr. 3, nach welcher Blanc die Kosten der Eisenbahn zwischen hier und Mitau auf 920,000 R. und ihre voraussichtliche Rente auf 13 1/2 % geschätzt hat; dennoch weiß das größere Publicum nichts von dem gegenw. Stande dieses bei seiner ersten Anlage mit großem Jubel aufgenommenen Unternehmens.

**Bolderaa,** d. 12. Sept. Bei dem Sturme am 10. und 11. sind von der Westküste des Hafens bis nach Bilderslingshof 16 Schiffe gestrandet, ob dabei auch Menschenleben verloren gegangen, ist bis jetzt noch nicht sicher bekannt, man spricht von 150 Ertrunkenen. Die See geht noch immer sehr hoch. Von den gestrandeten Schiffen sind 1 preuss., 3 dän., 1 oldenb., 1 meklenb., 1 hannöv., 6 engl., 2 russ., 1 holl.

**Dorpat.** Eine am 19. Sept. d. J. veranstaltete genaue Messung des in den Embach aus den Drainröhren der Veterinäranstalt abfließenden Wassers ergab: daß in jeder Minute die Quantität von 4 Eimern, à 30 A., in den Fluß gelangt. Dies auf das Jahr berechnet gäbe den Betrag von 2,102,400 Eimern, eine Summe, die der aus der vorjährigen Messung (s. Jnl. 1856 Nr. 41) hervorgegangenen vollkommen entspricht. Daß der Abfluß auch während der Winterzeit und bei dem höchsten Wasserstande des Embachs, als die Ausflußröhre mehre Fuß mit Wasser bedeckt war, wahrscheinlich in gleicher Quantität stattgefunden haben muß, dafür bürgt die ununterbrochene Trockenheit sämtlicher Keller der Anstalt.

**Pernau.** Am 5. Sept. wurde in Gegenwart von Mitgliedern des Raths und des Schul-Collegiums der Stadt die neu gegründete städtische Elementar-Schule von Pernauschen Schul-Inspector eröffnet und die Lehrerin an derselben eingeführt. Der darauf beglückliche Aussprache schloß sich ein vom Oberpastor der Stadt gesprochenes Gebet an. Diese

Schule hat vorzugsweise den Zweck, für die höhere Stadt-Schule, die aus 3 Classen besteht, vorzubereiten, ist also als eine Elementar-Classe dieser Anstalt anzusehen, und es genügen nunmehr die öffentlichen Bildungs-Anstalten für die weibliche Jugend in unserer Stadt den verschiedenen Ansprüchen in einem Grade, wie dieselben sonst wohl kaum in einer kleinen Stadt, oft auch selbst nicht in einer größeren, befriedigt werden können.

**Wolmar.** Am 22. Aug. wurde hier ebenfalls eine Prüfung von Bauerpferden vollzogen. Die Concurrenz war hier weit größer, als letzlich in Fellin: 13 Pferde wurden im Lauffehen, 19 im Rennen geprüft. Bei der Prüfung der Zugkraft gewannen: den 1. Preis ein brauner Wallach, welcher 188 Pud auf 379 Sassen schleppte, den 2. Preis eine Rapp-Stute (178 Pud auf 350 S.), den 3. Preis ein Rapp-Wallach und eine Fuchs-Stute (beide ganz gleich 168 Pud auf 320 S.); sämtliche Pferde waren aus Wolmarshof. Der nicht unbedeutende Unterschied in den Leistungen bei Wolmar und Fellin findet darin seinen Grund, daß der zur Prüfung bei Wolmar benutzte Weg ein viel schwererer war, als der bei Fellin, dieser war fest und ganz eben, jener sandig und ging etwas bergan. Bei der Prüfung im Rennen gewannen: den 1. Preis eine Schweiß-Fuchs-Stute aus Palla (6 Werst in 12 1/2 Min.), den 2. Preis ein brauner Wallach aus Wolmarshof (Dief. Entfernung in 12 3/4 Min.), den 3. Preis ein brauner Hengst aus Palla (in 13 Min.).

### E s t l a n d.

**Reval.** In der Nacht vom 9. zum 10. Sept. erhob sich ein furchtbarer Sturm aus NNO, der gegen Morgen immer heftiger wurde, von Regen und Schneegestöber begleitet war, und sich erst am 11. gegen Morgen legte. Am 10. Morgens wurde ein Abends vorher angelangter engl. Dampfer, mit Ballast und 8 Passag. von Stettin nach St. Petersburg bestimmt, von seinen Ankern gerissen und bei Katharinenthal auf den Strand geworfen; die Passagiere sind gerettet. Bald darauf strandete ebenda ein schwed. Schooner mit Kohlen und Alaun; ein Finnländer mit Salz rettete sich, mit einigen Beschädigungen, in den Kriegshafen; ein Dreimaster legte sich zwischen Brigitten und Wiems fest, wurde aber bald wieder flott und ging am 12. weiter. Der eiserne Dampfer „Hero“, welcher um 6 Uhr Abends des 9. von Kronstadt abgegangen war, litt viel unter Weges, so daß er erst um 10 U. M. des 11. hier anlangte; ebenso ist es dem dän. Dampfer „Orient“ ergangen. Das Schicksal dreier Linienschiffe, welche die Frauen und Kinder der hier überwinterten Equipagen an Bord hatten und am 9. Morgens nach Kronstadt abgegangen waren, beunruhigt uns sehr, namentlich da 2 Kronsdampfer am 11. früh hier einliefen und sie nicht gesehen hatten. — Auch in der Stadt und den Vorstädten gab eine Menge herabgeworfener Dachziegel und buchstäblich eingedrückter Fenster, umgeworfener Bretterzäune und entwurzelter Bäume Zeugniß von der Wuth des Sturmes; die Festhalle in Katharinenthal ist ihrer Fenster beraubt und stellt ein Memento der Vergänglichkeit alles irdischen Glanzes dar.

**Reval.** Ein furchtbares Unglück betraf am 10. Sept. unsere Flotte. Am 9. Sept. liefen 3 Linienschiffe von 84 Kanonen: „Wladimir“, „Kaiserin Alexandra“ und „Zefort“ bei günstigem SSW aus, um nach Kronstadt zu segeln; da der Wind immer stärker wurde, wurden auf der Höhe von Rodskär die Marssegel um das 2. Riff gefürzt, um 8 1/2 U. Abends des 9. passirten sie die Leuchttürme von Hochland. Der Wind wurde immer heftiger, sprang über W nach NW und N, in Stößen und von Schnee begleitet, um das 3. und auch das 4. Riff wurden eingezogen, um 5 U. Morgens des 10. Sept. befand man sich etwas nördlicher als die Insel Groß-Züters. Etwa 5 Meilen vor dem Meridian von Züters mußte man, lavirend, wenden, der „Zefort“ von der 13. Flott- Equipage, wurde, bei voll gebaktem großem Marssegel, dabei

auf die linke Seite geworfen, alle Mars-Schoten wurden sofort losgelassen, aber das Schiff fixirte sich in seiner stark geneigten Lage und — kippte, so daß es in wenig Augenblicken verschunden war. Es sank auf den Grund und mit ihm der Commandeur, Capt. 1. Ranges, Rischkin, 3 Lieutenants (Kurojedow, Swantshin und Kopytkin), 2 Midshipmen (Kisselew und Kopytow), 2 Aerzten (S.-R. Wischnakow und Schachow), dem Fähnrich der Mar.-Art., Slobin, dem Unterzeugwarter Nikitin, 3 Oberoff. vom Steuern.-Corps (Secondlieutn. Schemäkin und Fähnr. Petrow 17. und Terjuchow), 743 Unter-militärs, 53 Matrosenfrauen und 17 Kindern; dies geschah am 10. Sept. um 7 U. 23 Min. Morgens, 5 1/2 Seemeilen NNO von Groß-Züters auf einer Tiefe von 30 Faden.

**Narva.** Die von hier bis Kulga erbaute Chauffée ist seit Kurzem dem Verkehr übergeben. An Chauffée-Steuer wird für die ganze Strecke gezahlt: für eine Diligence auf Rädern, eine Equipage des Kaiserl. Hofes oder von Privat-Reisenden, mit Post- oder and. Pferden bespannt, auf Rädern 2, mit beschlagenen Sohlen 1 1/2 R.; für Transportwagen jeder Art und Frachtwagen mit Rädern, wenn sie nicht mit mehr als 3 Pf. bespannt sind, bei Reichselanspann 1 1/2, bei Fehmern 1 3/4, sind mehr als 3 Pf. angespannt und die Räder breit beschlagen 1 3/4, sind sie schmal beschlagen 2 1/4; für alle Winter-Transportequipagen und Schlitten mit eisenschlagenen Sohlen 1, mit unbeschlagenen Sohlen 1 1/4; für leere Equipagen auf Rädern 1 1/4; für ungespannte Pferde im Sommer 3/4, im Winter 1/2 R. S. Für die Strecken von Joala bis Narva oder bis Kulga wird die Hälfte der angegebenen Steuer erhoben. Von der Steuer sind befreit: die benachbarten Einwohner, wenn sie in Equipagen ohne Gepäck fahren; die Fuhrleute ohne Passagiere oder Fracht; alle Reisende, welche zwischen den Chauffée-Eastaven die Chauffée befahren; Fuhrern mit Soldaten, Rekruten oder Arrestanten, mit Krons-Proviant und Fourage für in der Nähe stehendes Militär; Bauerfuhrern mit Verkauf gebracht werden; Fuhrern mit Chauffée-Baumaterial; Remontepferde des Militärs, uneingespannte Pferde von Fuhrleuten und Bauern, zurückkehrende Lastthiere, die Schiffe gezogen haben; Horn- und alles Kleinvieh.

In Port Kunda wurde am 16. Sept. das Wrack des an der Insel Stenskar verunglückten dän. Schiffes „Palme“ nebst dem geborgenen Schiffs-Inventar versteigert.

### R u r l a n d.

**Mitau.** Für die Pumpmacher hieselbst ist eine neue Taxe festgesetzt worden.

**Libau,** d. 11. Sept. Vorgestern ging das zweimastige Libausche Bootschiff „Glise“, geführt von Capt. G. Piepe, beladen mit Eichenholz, von hier nach St. Petersburg in See. Es hatte an Bord auch viele Passagiere, worunter besonders Frauen und Kinder; mit der Besatzung waren es im Ganzen 25 Menschen. Der Wind ging bald nach N um, ward am Abende immer stärker und artete gestern Morgen in einen förmlichen Orkan aus. Die dunkeln Wolken, welche er auftrieb, entluden sich mit Regen, Hagel und Schnee und das Thermometer, welches noch wenige Tage vorher auf + 12 — 14° gestanden, fiel bis unter 0°. In der Stadt selbst wurden viele Bäume entwurzelt, Dächer abgerissen und Bäume umgeworfen. Jenes schwache Fahrzeug aber wurde von dem Sturme erfasst, zurückverworfen und im Angesicht von Libau auf den Strand geworfen. Es wurden gleich nach am späten Abende unter Anordnung unsers Lootsencommandeurs viele Rettungsversuche unternommen; jedoch gelang es erst heute Morgen, den Capitain nebst Sohn, einen Passagier und ein Frauenzimmer, welche sich am Raste angeklammert hatten, mit einem Boote von dem Wrack ganz erlöst abzuholen. Die übrigen 21 Menschen sind ertrunken; nur eine Kindesleiche ist bis jetzt an's Ufer geworfen worden. Wer vermag die Schreckensnacht der Unglücklichen zu schildern!



**Windau.** Ein Theil der auf den Windau-Verbandungen gelegenen Landstücke wird vom Domainenhofe aus jetzt auf 99 Jahre verpachtet. — In der Nacht vom 3. auf den 4. Sept. strandete bei dem publ. Hafan das engl. Schoonerschiff „Hirondelle“, Capt. Chalmers. — Das Dampfschiff „Thetis“, Capt. Werner, traf hier auf seiner diesj. letzten Reise, von Riga kommend, am 9. Sept. ein und legte nach kurzem Aufenthalt seine Reise nach Libau fort, in der Absicht, am 10. auf der Retour nach Riga wieder hier anzulanden. Vergeblich erwarteten wir es aber und es verbreitete sich bald das Gerücht, das Lib. Fahrwasser sei beim letzten Sturm so versandet, daß die Thetis, die doch nur 8' tief geht, nicht aus dem Hafen habe kommen können (keine kleine Freude für einen ächten Windauer, während das Fahrwasser im Windauflusse 16' tief ist); später erfuhr man, das Schiff sei bei starkem Nebel am 13. um 5 U. N. M. passiert. Der Nebel war am 13. so dicht, daß das hann. Kuffschiff „Phoenix“ unweit des Hafens auf den Strand gerieth, es ist aber nach einigen Stunden wieder flott geworden.

Bei Domesnäs geschah ebenfalls am 10. u. 11. viel Unglück, wenigstens 3 Schiffe strandeten, unter ihnen 1 mit Hafer beladenes, das sammt der Mannschaft von den Wellen begraben wurde.

In der Nordspitze von Kurland, im Irbenschen Pastorate und dessen Umgegend, fand am 6. Mai d. J. B. M. 11 u. eine Erderschütterung statt, die in der Richtung von SW nach NO, vom Dorfe Groß-Irben längs dem Meeresstrande, etwa auf 10 W. Breite in's Land hinein, bis Domesnäs, 3 Meilen von da, sich erstreckte. Nach der darüber eingezogenen Erkundigungen ist der Stoß am stärksten zwischen Groß- und Klein-Irben und überall von einem donnerähnlichen Knalle begleitet gewesen. Im Irbenschen Pastorate, 3 Meilen südlich von Domesnäs, erdröhnte um die bemeldete Zeit, bei wenig bedecktem Himmel, plötzlich das Haus so, daß der Fußstempel unter den Füßen der Hausfrau sich bewegte und die im Hause befindlichen Menschen jeder Augenblick den Einsturz der Decke befürchteten. Mit dieser, einige Sekunden dauernden Erderschütterung war ebenso ein furchtbarer donnerähnlicher Knall verbunden. — In dem etwa  $\frac{1}{2}$  Werst von da südwestlich liegenden Kirchenkrüge schwankten Tische und Bänke; in einem, 1 Werst in nordöstlicher Richtung entfernten Bauergesinde felen ein Spiegel von der Wand, Keller und Schüffel, die am Rande eines Tisches standen, zur Erde und die alten Dächer von ein paar Nebengebäuden stürzten zusammen. Der alte Pastor, welcher sich gerade auf dem Felde befand und einen jungen Menschen bei sich hatte, wurde von diesem durch den Ruf: „Hört, wie es donnert!“ auf das furchtbare Krachen im Pastorate aufmerksam gemacht. Beide hatten in dessen keinen Bligstrahl gesehen und es war somit der donnerähnliche Knall nur das mit dem Erdstoße in Verbindung stehende Phänomen. Auf dem Meere und dem freien Felde ist von der Wirkung des Erdstoßes nichts verspürt worden. Dieses Erdbeben stimmt mit dem am 25. April (7. Mai) d. J. bei Leipzig beobachteten insofern überein, als auch hier das donnerähnliche Geräusch nicht unter der Erde, sondern oberhalb derselben, — wie dies bei dergleichen Natur-Ereignissen der Fall — gehört worden ist, und daß die Erderschütterung sich in derselben Richtung, nämlich von SW nach NO verbreitet hat.

(Past. Böttner zu Schled.)

Aus den kurl. Kronsförsten werden mit nächster Winterbahn 1120 Balken, 10,600 Fdn. Brennholz vom Stamm und 9217 Fdn. Lagerbrennholz, als verkauft, abgeführt werden.

Am 19. Oct. finden die Kreisversammlungen des kurl. Creditvereins in Murt, Mitau, Tuckum, Goldingen und Safenpoth statt.

### Synode des estländischen Consistorialbezirks

in Reval d. 24. bis 29. Juni 1857.

Eröffnet wurde sie am 24. durch feierlichen Gottesdienst in der Dom-Kirche, bei welchem der Gen.-Superint. Dr. Rein nach Joh. 15, 26, 27 in f. Predigt das Thema behandelte: wodurch wir den Geist empfangen, der uns für unsern Beruf tüchtig macht, auf daß unser Zeugniß von ihm das rechte sei. Am 25. und an den folg. Tagen versammelten sich die Synodalen im Oberpastorate. Zu Protokollführern wurden erwählt P. P. Balthier und Spindler. Der Gen.-Superint. hielt die Ansprache, in der er den Wunsch ausdrückte, daß der Herr der Synodalen Wollen und Vornehmen nur aus der Einen reinen Quelle hervorgehen lassen wolle, aus dem Verlangen das Reich Gottes zu fördern. Darauf legte ders. die umfangreiche, mühsame und dankenswerthe Arbeit des P. Knüpper über das Ehegesetz vor und schlug vor, sie als Beilage zum Synodal-Protokoll abdrucken zu lassen; die Mehrzahl der Synodalen stimmte dafür, den Gegenstand noch bis zur künftigen Synode in officiellen Kreis-Synoden zu berathen. Der Antrag des livl. Gen.-Sup. Dr. Walter auch auf der estl. Synode zu beantworten, ob Emendationen in Schullehrerbücheln als Vorarbeiten einstiger Emendation der Bibelübersetzung in den Landessprachen wünschenswerth seien, wurde einstimmig zu Gunsten der Emendation fehlerhafter Uebersetzung erledigt. Der Anfrage des Gen.-Consist. wegen Verlegung des Reformationstages auf den Reformationstag selbst (von Livl. aus angeregt) folgte die Erklärung der Mehrzahl: daß sie, falls nicht etwa erwirkt würde, daß dieser Tag auch in den Behörden, Schulen und allen städtischen und landlichen Verhältnissen als ein Kirchenfest gefeiert werden könnte, einstweilen bei der bisher üblichen Feier bleiben wollten. Ober-Consist.-R. Grohmann's die Herausgabe einer estn. Bibelübersetzung betreffende Anträge wurden dahin erledigt, daß ders. zum Abschluß eines begünstigten Vertrages mit Berlin ermächtigt (wodurch das Anerbieten des Buchh. Widderholm in Borgå abgewiesen wird) und an Propst Schüdlöffel die Anfrage gestellt werde, wann er die Revision des N.-L. zu beendigen hoffe. Director Synodi verlas den Bericht über die Verwaltung der Prediger-Bibliothek. Zum Comprovisor der Verlags-Casse wurde Consist.-Secr. Hörschelmann erbeten. — d. 26. Juni. Propst Schüdlöffel erklärte f. Revision des alttest. estn. Bibeltextes werde vor 2 Jahren nicht beendet sein, schlug aber vor, eine Separat-Ausg. des N. Test. allein mit Bildern in 4. auf Kosten der Verlags-Casse zu veranstalten. Bei Berathung des von der Rigaschen Pred.-Synode 1855 in Vorschlag gebrachten „Gheraths“ acceptirte die Synode das Votum der Vierländischen Prediger, welches da hinaus ging, daß nicht allein die Einführung eines Gheraths für unsre Landgemeinden nicht notwendig sei, sondern man sich auch geradezu gegen die Einführung desselben aussprechen müsse. Ueber die (von Riga her beantragte) Einführung der in den liturgischen Beiträgen von Prof. Harnack, Dpt. 1851, herausgegebenen Sammlung von Introiten für die Liturgie des Hauptgottesdienstes, wurde der Wunsch ausgesprochen, daß einstweilen der Gebrauch derselben gestattet werden möchte, bis durch eine gesetzliche Bestimmung darüber verfügt sein werde. — d. 27. Juni. Director Synodi brachte den im Auftrage der vorigjäh. Synode vom erwählten Comité detaillirten Antrag, betreffend die Anstellung von Parvicaren in Estland zur Sprache; nachdem P. Koch und P. Meyer sich von practischer Seite her gegen die Anstellung von Vicaren ausgesprochen hatten, meinte die Mehrzahl der Synodalen, den weit überwiegenden Nutzen und das Heil der Gemeinden im Auge behalten zu müssen und was die Mittel zur Salairung der Vicare betrifft, dieselben durch die Prediger-Verlags-Casse beschaffen zu können, worauf bei der Abstimmung sich 2 Stimmen über  $\frac{2}{3}$  der Synodalen für die Anstellung von Vicaren und für die angegebene Art der Salairung derselben erklärten. Auf die Bitte des Apoth. Wrede in Odow legte Präf. Synodi den Nothstand des kleinen Häufchens der Glau-

bensbrüder in Odow den Synodalen an's Herz und bat bis zum Oct. d. J. ihm zu übersenden, was für diesen Zweck einkommen werde. Auf Vorstellung des P. Rossmann in Zukunft über die höchst traurigen Verhältnisse der ev.-luth. Gemeindeglieder in Ost-Sibirien, wurde beschloffen das Consist. um Verwendung für Verbesserung jener Zustände zu ersuchen und P. Eberhard zu bitten, er möge sich mit P. Rossmann in directe Correspondenz über diese Angelegenheit setzen. — d. 28. Juni. P. Spindler verlas nach altem Herkommen seine Paraphrase über Act. X der Augsb. Conf. de coena Domini. P. Lösewig aus Riga dankte für die Theilnahme, die sein Wirken durch christl. Erbauungsschriften für das Volk auch unter den estl. Amtsbrüdern gefunden und theilte mit, wie die Allerh. Bestätigung der Statuten seiner Agentur christlicher Volkschriften für die evangel. Gemeinden Rußlands in nächster Aussicht stehe, daran die Bitte schließend, es möchten sich zur Förderung seines Unternehmens auch die estl. Amtsbrüder an der Uebertragung solcher Schriften in's Estnische freundlichst mehr betheiligen. P. Hasselblatt berichtete über den Fortgang der Missionssache in Estland, beantwortete die Frage „Sollen wir überhaupt Mission treiben?“ mit einer Ausdrucksübersetzung von Matth. 28, 19 und Marc. 16, 15 und stellte den Einwendungen, als könne man nicht durch menschliches Thun das Reich Gottes fördern — Röm. 10, 13—15, als hätten die Esten kein Interesse für die Mission — daß man sich nicht täusche, als habe man zu viel Noth in der Nähe, um für die Ferne sorgen zu können, — daß das Eine gethan und das Andere nicht gelassen werden solle, entgegen; beschloffen wurde, für die Leipziger Mission eine eigene Stimme zu beanspruchen. P. Ahrens beantwortete die 33. Synodalfrage: „Wie hat unsere Kirche das Gebot des Herrn Matth. 28, 19 zu erfüllen?“ wobei er u. A. zu dem Schlusse kam, die Heidenmission ganz und gar der katholischen Kirche zu überlassen und sich allein auf die innere Mission zu beschränken, welchem Ausspruch von Seiten des Gen.-Superint. beigestimmt wurde. — d. 29. Juni. Auf die Mittelheilung des Propstes Pauker, daß der Buchh. Kluge nunmehr den Verlag der Bibelübersetzung übernehmen wolle, wurde für wünschenswerth erachtet, eine illustrierte Bibel auf Kosten der Verlags-Casse nicht herauszugeben. Der Gen.-Superint. berichtete über den Bestand der Verlags-Casse. P. Meyer beantwortete die 19. Synodalfrage: wie ist eine kirchliche Armenpflege am zweckmäßigsten einzuführen und einzurichten? Zum Schluß der Synode sprach Propst Gebhardt im Auftrage der Synodalen einen Dank aus gegen den Director Synodi für die freundliche Weise, mit welcher er ihnen bei der Leitung der Synode entgegen gekommen; der Gen.-Superint. erwiderte einige herzliche Worte und wandte sich darauf an die anwesenden fremden Prediger, indem er ihnen für die Theilnahme an der estl. Synode dankte und zugleich den Wunsch aussprach, daß das Band mit den Amtsbrüdern der Nachbarprovinz sich immer fester schließe; Propst Schulz aus Pernau versicherte, er sei mit reger Theilnahme den Verhandlungen der Synode gefolgt und hege die feste Zuversicht, der ausgesprochene Wunsch werde immer mehr in Erfüllung gehen. — Die Zahl der zu dieser estl. Prov.-Synode versammelten Männer betrug 45, namentlich: der Consistorial-Präsident, Landrath Baron Ungern-Sternberg, der Gen.-Superint. Dr. Rein; die Propste: Gebhardt (St. Johannis, Jerwen), Hasselblatt (Maholm), Pauker (St. Simonis) und Schüdlöffel (Legelch); die Pastore: Ahrens (Kufal), Berg (Norden), Danielson (St. Johannis, Harrien), Eberhard (Goldensbed), Haller (Kappel), Hammerbeck (Weissenstein), Garten (Fidel), Hasselblatt (Karnen), Hellenius (St. Katharinen), Hirschhausen (St. Matthäi), Hörschelmann (Gapsal), Hörschelmann (St. Martens), Hörschelmann (Köthel), Hoffmann (Marien-Magdalenen), Knüpper (St. Marien), Koch (Gaggers), Luther (Sürgens), Meyer (Zewe), Paulsen (Ampel), Schmidt (St. Michaelis), Spindler (Reval u. Kirkerfer), Striedter (Gapsal), Walther (St. Jacobi); als Gäste: Propst Schulz (Pernau), Oberpast. Girgensohn (Pernau), P. P. Haf-

selblatt (Kambi), Lösewig (Riga), Masing (Jamma) u. Masing (Mustel), die P. P. Diac. Luther (St. Geist in Reval) u. Neumann (St. Nicolai, ib.); die Candd. Fehre, Haller, Hörschelmann I u. II, Kenntmann, Kraus, Spindler und Zannenbergl.

### Litterarisches.

Von dem von der K. Akad. der Wiss. herausgegebenen, von Otto Böttlingk und Rud. Roth bearbeiteten Sanskrit-Wörterbuch sind kürzlich B. 31—40 des 2. Theils erschienen.

Auf Kosten der Alexander-Universität in Helsingfors erschien kürzlich: Historiska upplysningar om religiösa rörelserna i Finland, i äldre och senare tider, von Matth. Klian-de r. I. Th. Helsingfors 1857. XV u. 302 S. 8. (80 K. S.)

Das Juli-Fest vom Journ. des Min. der innern Angelegenheiten 1857 enthält: 1) Uebersicht der im Auslande befindlichen Privat-Gesellschaften zur Verbesserung der Arbeiter-Wohnungen; 2) über den Getreidehandel des Gov. Kaluga; 3) der Tabaksbau und Tabakshandel im östlichen Sibirien, von N. Schtschulin; 4) der Jahrmärkte zu hl. Drei Könige im J. 1857 in Kiew; unter den Miscellen eine der Dorpt. B. entnommene Beschreibung der in Dorpat geschehenen Feier der Krönung Sr. Kaiserl. Majestät am 26. Aug. 1856.

Um vielfachen Anfragen zu begegnen, macht die Direction der Kaiserl. öffentlichen Bibliothek hiedurch bekannt, daß die deutsche Ausgabe des Werkes: „die Thronbesteigung des Kaisers Nicolaus I., verfaßt von dem Staatssecretär Baron W. von Korff“, demnächst im Verlage von Joseph Wör in Frankfurt a. M. erscheinen wird. Diese unter den Augen des Verfassers angefertigte, von demselben genau revidirte und mit erklärenden Anmerkungen versehene Uebersetzung ist die allein in Rußland autorisirte und jede andere würde nicht zugelassen werden. St. Petersburg d. 9. Sept. 1857.

### Miscellen.

Der finnl. Maler R. W. Ekman hat kürzlich 2 vortrefliche Delgemälde beendet. Das eine stellt Oreta Gaapalo, zur Kantele singend vor einigen Kindern in einem Bauernhause, das andere gehört dem Quaker Harwey in Leeds, das andere zeigt die freiherrl. v. Kroillsche Familie bei ihrer letzten Zusammenkunft in Kall-Geffitän am Abend vor dem Brande am 3. März 1853.

Die kleine ev.-luth. Gemeinde in Odow ist am 11. Mai 1856 als solche anerkannt und bestätigt worden, sie besteht aus im Kreise ansässigen Gutsbesitzern, Bernaltern, Schweizer Viehzüchtern, so wie Militär, Beamten und deutschen Handwerkern in der Stadt und zählt c. 300 Glieder; die Pastoren an der deutschen St. Johannis-Kirche in Narva, N. W. Ernst und G. Humnius bedienen sie 3mal jährlich (f. Jul. 1855, 787). — In der taurischen Colonie Zürichtal wird im nächsten Frühjahr der Neubau einer steinernen Kirche, mit Gottes-Hülfe, beginnen, obgleich das bisher dazu gesammelte Capital erst 900 R. S. beträgt und eine Reichscollekte noch in Aussicht steht; inzwischen nimmt die Red. der ev. Mitth. in Riga Gaben für diesen Kirchenbau zur Beförderung an. —

Am 3. Sept. u. St. ging das Wallfischfänger-Schiff „Graf Berg“, Capt. Enberg, von Abo aus in See; es beabsichtigt seiner Bestimmung in den nördlichen Theilen des stillen Meeres nachzugehen, zugleich auch Japan nicht unbeachtet zu lassen; als Arzt und Naturforscher begleitet es Dr. Kefoni.

### Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Cand. Unbrig als Beamter im St. Petersb. Zollamt; Prof. Dr. Steinmann als Director der deutschen Hauptschule St. Petri in St. Petersb. (feierlich introduc.

d. 12. Aug. f. Peterab. 3. 190.); der Landrath Stael von Hol-  
 Rein als Ober-Richter-Curator in Livland; der dim. Stadtrathm.  
 v. Knorring als Dörplicher Kreisgerichtsrath. Als Kirchenvorsteher  
 in Livland: Otto v. Richter zu Kaiser in Marien-Magdalenen,  
 R. v. Klot zu Laima und Reinb. Frangt zu Perianorm in Kalk-  
 Hof, S. Baron Ungern-Sternberg zu Korast und P. Baron  
 Wietinghof zu Welfensee in Kanapa, Alex. Graf Igelfrom  
 zu Neu-Muggen in Muggen, Aug. v. Sivers zu Ridjerw in Wen-  
 dau Kchsp. Der Operateur der Witebskischen Med.-Verw., G. R.  
 Dr. Bartoschewitsch zum Insp. der Med.-Verw. in Pskow. Als  
 Stadtrathste der Bürgerchaft gr. G. in Libau: Consul Rob. Wirckau,  
 erbl. Ehrenb. Herm. Schnobel und Arn. Wirckau.  
 Beförderungen. Zum St.-R. der Oberarzt des Gatschi-  
 naschen Stadthosp., Ehrenhofmed. Dr. Schulz. Zum G.-Secr.  
 der Aff. des Kaiserlich Hauptm.-Ger., Cand. Baron v. d. Stei-  
 nacker.

**Nekrolog.**

Am 22. Aug. starb auf Kurro in Estland der dim. Wier-  
 wensche Mannrichter Carl Gustav Baron Maydell, Besizer von  
 Kurro und (seit 1830) Udenküll im Ampelschen Kchsp., geb. auf  
 Kurro d. 17. Mai 1788, studirte in Dorpat vom Aug. 1803 bis  
 Juni 1805, ein Mann, der durch seine hohe Geistesbildung und sein  
 lebhaftes Interesse für jeden geistigen Fortschritt ausgezeichnet war  
 und die gerechte Verehrung seiner Umgebung in weiter Ausdehnung  
 genoss. Namentlich hervorzuheben sind seine Bemühungen um das  
 Gedeihen der Landwirtschaft in Estland, er reformirte nicht allein  
 die Wirthschaften auf seinen Erbgütern, sondern führte auch einen  
 rationellen Fruchtwechsel und eine geregelte Forstwirtschaft auf den  
 von ihm zeitweise in Arrende besessenen Gütern Kochtel und Arkeb  
 in Alentaden und den 5 Gütern des Baron Friedr. Dellingshausen  
 im Ampelschen Kchsp. ein, wie er denn auch die Resultate seiner land-  
 wirtschaftl. Erfahrungen in Prof. Schmalz's landw. Mittl. Bd.  
 V und VI, in den livl. landw. Jahrb. 1831 u. 1833, in den Mittl.  
 der R. freien ökonom. Ges. (deren wirkl. Mitglied hon. c. er seit  
 1853 war) niederlegte, nachdem er schon früher in einer Schrift:  
 „Vorläufige Ideen zu einer Erbpacht-Einrichtung auf Korn mit den  
 künftigen freien Erbkäuern, Bauern, Dpt. 1817“ an den Besprechungen  
 über unsere Agrar-Verhältnisse Theil genommen hatte. In den J.  
 1825 und 1842 machte er land- und staatswirthschaftlich-wissenschaft-  
 liche Reisen durch Skandinavien, Deutschland und Frankreich, eine  
 Beschreibung seiner ersten Reise wurde von dem R. N. Schriftst.  
 Ser. III, 174 in Aussicht gestellt; eine historische Darstellung der  
 freiherrlichen Familie v. Maydell, aus vorhandenen Quellen von der  
 ältesten bis auf die neueste Zeit zusammengestellt, liegt in 3 Bänden  
 zum Druck bereit, und auch dem „Inland“ hat er im J. 1836 eine  
 statist. Beschreibung des Kchsp. Ampel übergeben.

Am 30. Aug. starb in Moskau der W. St.-R. Dr. med.  
 Peter Gottlieb Brosse, geb. in Riga d. 1. Juli 1793, ein G. des  
 Kunstgärtners Christoph Gottl. B. auf dem Weidendamme und der  
 geb. Faber. Nachdem er von seinem 10. Jahre an das Lyceum  
 (Gymn.) seiner Vaterstadt besucht hatte, studirte er vom Aug. 1810  
 bis zum Mai 1814 in Dorpat Medicin, mit einer Unterbrechung vom  
 8. Oct. 1812 bis zum 28. März 1813, während welcher Zeit er beim  
 Kriegshosp. in Riga thätig war: am 23. Mai 1814 wurde er, nach  
 Vertheidigung seiner Diss.: De haemorrhagia pulmonum, 60 S.,  
 zum Dr. med. promovirt. Hierauf besuchte er auf einer 3jähr. Reise  
 die bedeutendsten medicin. Anstalten Deutschlands, Frankreichs und  
 Italiens und bildete sich vorzugsweise zum Augenarzt aus, als welcher  
 er denn auch rühmliches geleistet hat. Auf Empfehlung der Leibarzte  
 Erighton, Wolfe und Stoffregen wurde er 1820 als Arzt bei dem  
 Fürsten Galizyn angestellt, mit dessen Familie er 3½ Jahre im Flecken  
 Topali im Gow. Tchernigow verlebte, sich bei dieser Gelegenheit in  
 einem nicht geringen Umkreise den Ruf eines tüchtigen Arztes, namentl.  
 Chirurgen, erwerbend. Im J. 1823 siedelte er mit ders. Familie  
 nach Moskau über und wurde im Juli dess. J. Ordinator am Galiz-  
 nach Moskauer Krankenhaus daselbst, am 17. März 1826 aber erhielt er,  
 als Anerkennung seiner hohen Verdienste um die Augenheilkunde, die  
 Stelle eines Directors und Oberarztes am Moskauer Augenhosp.,  
 das er begründen geholfen hatte, und in welchem er im Laufe von  
 28 Jahren z. B. mehr als 2000 Staar-Op. ausgeführt hat. Unter-  
 dessen wurde er auch Augenarzt am Katharinen- und Alexander-  
 Institute, 1823 Mitglied der physikal.-medic. Gesellschaft (1855 Secr.  
 für die ausländ. Correspondenz ders.), 1825 der Naturf.-Gesellsch.,  
 1827 des Fürsorge-Comité der R. menschenliebenden Gesellsch. Im  
 März 1829 wurde er zum Inspector-Gehilfen des Galizynschen Kran-  
 kenh. ernannt, zur Zeit der Cholera-Epidemie in Moskau 1830 zum  
 Mitglied des temp. Med.-Conseils und Med.-Inspector des Sakim-  
 schen Stadthosp.; während der Abwesenheit des Insp. und Oberdoc-  
 tors des Galizynschen Hosp. versah er auch dessen Stelle vom 30.  
 April bis 13. Sept. 1831. Vom Mai 1832 an fungirte er als  
 Oberarzt beim Alexandrinschen Waiseninstitute. 1833 nahm er von  
 dem Galizynschen Hosp. seinen Abschied. In seiner Hospital-, wie

seiner Privat-Praxis gewann er einen ausgezeichneten Ruf und am  
 20. Sept. 1846 wurde er an der Moskauer Univ. als Prof. e. o.  
 für die Hospital-Augenklinik bestätigt, im J. 1850 war er Vorsitzer  
 des Comité wegen Auffindung von Mitteln zur Verbindung und  
 Heilung von Augenkrankheiten unter den Unterofficieren des Moskau-  
 schen innern Garnisonbat., welcher Ernennung am 5. Sept. 1850 die  
 zum beratenden Mitglied des Med.-Conseils folgte. Bei seinem  
 Tode war er Ritter des St. Stanis.-D. 1., des St. Wladimir-D. 3.,  
 des St. Annen-D. 2. Cl. mit der R. Kr., consultirendes Mitglied beim  
 Med.-Conseil des Min. der inn. Angelegenheiten, Director und Oberarzt  
 des Mosk. Augentrakt., Prof. e. o. an der Mosk. Univ., Augenarzt  
 beim Katharinen- und Alexander-Inst., Arzt der Priesnaschen Schule  
 der Mosk. Wohlthät.-Gesellschaft und Mitglied mehrerer medic. und na-  
 turl. Gesellschaften (auch der Pariser magnetischen Ges.). Die Zahl  
 der von ihm gelieferten Druckschriften ist ansehnlich; wir unterlassen  
 um so mehr, sie hier aufzuzählen, als die baldigst erscheinenden Forts.  
 und Nachtr. zum Schriftst.-Ver. Liv., Est- u. Kurl. nicht ermangeln  
 werden, sie mit Genauigkeit anzugeben.

Am 1. Sept. n. St. starb in Neu-Stettin der Prediger daselbst  
 Albert Köppen, geb. in Breslau, wo sein Vater in russ. Dienste  
 getretener Vater Justizrath war, 1803, besuchte das Gymn. und die  
 Univ. seiner Vaterstadt, stand besonders in freundschaftlichen Bezie-  
 hungen zu Steffens und Scheibel. Nach Abschluß seines theolog.  
 Cursus wurde er zuerst Hülfsprediger und Mitrector an einer höhern  
 Mädchenschule in Breslau, dann theils in Peterswaldau, theils in  
 Liegnitz Hauslehrer und Erzieher dreier Grafen Stolberg-Wernigerode,  
 hierauf Pfarrer zu Messersdorf im Culengeb., wohin er 1833 die E.  
 des Past. Benj. v. Bergmann von Ruzen als Gattin (†1840) heim-  
 führte. Von Messersdorf ging er nach Wienowitz bei Liegnitz über,  
 wo er die „Dorfkirchzeitung“ herausgab und durch eine Schrift  
 über die mahrischen Brüder sich einen damals viel genannten Namen  
 erwarb, in Folge dessen er denn auch 1846 zur Bethelmskirche in  
 Berlin berufen wurde. Hier wendete er, namentlich durch ein nahe  
 Verhältniß zu John Barclay und Thomas Carlyle aus Schottland  
 dazu bewogen, sich stark dem Irvingianismus zu und geriet hierdurch  
 dazwischen in Conflict mit seiner Gemeinde, daß er 1849 seinen Ab-  
 schied aus Berlin nahm und 1851 Geistlicher einer in Neu-Stettin  
 neu gebildeten apostolisch-katholischen Gemeinde wurde, die seinen  
 theolog. Grundsätzen huldigte. Im J. 1854 hielt er sich längere  
 Zeit in Estland, namentlich in Stussen bei Wenden, auf. Aus f. 1.  
 Ehe hinterläßt er, nachdem ein Sohn 1851 zur See verunglückt, 2,  
 aus seiner 2. Ehe mit Bianca v. Polcsynski 7 Kinder.  
 Am 28. Aug. starb in Carlsbad (Böhmen) Frau Friederike v.  
 Mirebach, geb. v. Rutenberg, aus Kurland, 68 J. a.

**Literarische Anzeigen.**

Der Druck des achten Hestes dritten Bandes,  
 so wie des zweiten Hestes vierten Bandes des  
**Liv-, Est- und Kurländischen  
 Urkundenbuchs**

ist beendigt. Die resp. Herren Subscribenten werden  
 ersucht, dasselbe gegen Einzahlung von einem Rbl. S  
 an den früher angegebenen Empfangsorten entgegen-  
 nehmen zu wollen. Dr. F. G. v. Runge.

Bei P. Laakmann ist erschienen und in allen Buchhand-  
 lungen zu haben:

**Praktisches Handbuch der Rindviehzucht,**  
 oder vollständige Anleitung

zur Zucht, Pflege und Nahrung des Rindes.  
 Mit 47 in den Text gedruckten Figuren u. 11 lith. Taf. mit 111 Abbild.  
 Preis geb. 2 Rbl. 60 R. S.

**Kilplaste inewärklisud, waga kentsakad, maail-  
 mas kuulmata ja tännini weel üleskirjutamata  
 jutud ja teud.** Preis geb. 20 Kop.

**Sannumetoja. Rues jago, 1857.** Preis 25 R.

**Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.**  
 Gekaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche:  
 des Herrn G. Stühr Sohn Georg Friedrich.  
 Proclamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche:  
 der Verwalter von Groß-Koop, Wilhelm Derrient mit Sophie  
 Elisabeth von Bröder; der Ministerial des Ritterhauses; in Riga  
 Georg Ossipow mit Amalie Weidenbaum.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:  
 Dorpat, den 23. Septemb. 1857. R. Einde, Censor.  
 (Nr. 164.) (Druck von P. Laakmann.)

Das „Inland“ erscheint  
 wöchentlich in Nummern von  
 einem Bogen in gr. 4., zu  
 denen erforderlichen Falles  
 noch Beilagen gegeben wer-  
 den. Der Pränumerations-  
 Preis für das Jahr beträgt  
 6 Rbl. S. mit Einschluß der



**Eine Wochenschrift**

für

**Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und  
 Litteratur.**

**Zweiundzwanzigster Jahrgang.**

**Ueber Hippophagie.**

Motto: „СМЯТЫ ГОЛОВЫ НЕ  
 ПЬЮТЪ.“ Sprichwort.

(Allen Feinden des Vorurtheils gewidmet.)

**I.**

Neptun, so lautet die Sage, ging aus dem Bettstreit  
 mit der Minerva, — wer dem Menschen das Nützlichere er-  
 schaffen werde, — als Sieger hervor, denn als er seinen  
 Dreijack in den Felsen stieß, schuf er das Pferd.

Diese Sage beweist, wie schon im grauen Alterthum der  
 Mensch den Besitz des Pferdes als eine große Erungenschaft  
 betrachtete, und auch jetzt noch erscheint es uns als das nüt-  
 zlichste unter den Hausäugethieren. Edler Gesellschafter des  
 Menschen im Kriege, auf der Jagd und bei seinen Arbeiten,  
 und somit Theilnehmer an seinen Schicksalen, folgt es ihm in  
 die drohendsten Gefahren, bringt ihn schnell und sicher an ent-  
 fernte Orte und zieht große Lasten. Keuchend und mit  
 Schweiß bedeckt bemüht es sich noch im Alter vor dem Rad-  
 ren, und opfert endlich seine letzten Kräfte, um noch nach dem  
 Tode durch die mannigfaltigste Verwendung seiner Theile dem  
 Menschen nützlich zu werden.

Es ist aber auch in der That fast kein Theil des todtten  
 Pferdekörpers, welcher nicht mit Vortheil benutzt wird, oder  
 doch benutzt werden könnte.

Haut und Haare liefern bedeutende Handelsartikel. Die  
 Knochen dienen zur Bereitung der Thierkohle, Gelatine; zu  
 Knochenmehl verwandelt geben sie einen ausgezeichneten Dün-  
 ger. Aus den Sehnen und Bändern kann Leim, aus den  
 Hüfen ein empyreumatisches Del bereitet werden. Das Blut  
 dient zur Anfertigung des Berlinerblaus, Albumins u. s. w.,  
 das Fett zum Einschmieren des Leders und als Leuchtmaterial.  
 Selbst die Gedärme, die Blase und andere Theile werden be-  
 nutzt, und einen nicht geringen Vortheil gewährt das Fleisch  
 der gefallenen Pferde, welches als Dünger, oft auch als Nah-  
 rungsmittel für andere Thiere verwendet wird.

In London z. B. beschäftigen sich ungefähr 20 Abdecker

damit, alte kraftlose und gefallene Pferde zu kaufen und zu  
 zerlegen, um mit dem Fleische bedeutende Geschäfte zu machen.  
 Sie schließen Contracte mit Brauereien, Kohlenhändlern, Fuhr-  
 leuten u. a. und die gewünschte Waare wird ihnen nicht nur  
 aus London, sondern auch aus weiterer Umgebung zugeführt.  
 Die Zahl der den Abdeckern gelieferten Pferde beläuft sich  
 wöchentlich auf 900—1000 Stück.

Die Kessel, in welchen das Fleisch gekocht wird, sind so  
 groß, daß 2 bis 3 zerschnittene Pferde darin Platz finden.  
 Die Arbeit beginnt bei ihnen um Mitternacht, denn vor 6 Uhr  
 Morgens muß das gekochte Fleisch schon den Fleischhändlern  
 (carriers) abgeliefert werden, die es dann auf den Straßen  
 von London den Eigenthümern von Kagen und Hundten ver-  
 kaufen\*).

Der Moniteur industriel\*\*) giebt den Werth eines  
 todtten Pferdes, wie folgt, an: „Die kurzen Haare zusammen  
 wiegen bei einem mittleren Pferde 100, bei einem Pferde in  
 gutem Zustande 200 Grammes; der Werth dieses Haares  
 beträgt 10 bis 30 Centimes. Die Haut des Pferdes wiegt  
 24—30 Kilogr. und ist 13—18 Fr. werth. Das Blut wiegt  
 18—21 Kilogr. und ist, eingedickt und in Pulver verwandelt,  
 zu 2 Fr. 70 Cent. bis 3 Fr. 30 Cent. anzuschlagen.  
 Das Fleisch wiegt 166 bis 203 Kilogr. und kann, in Dünger  
 verwandelt oder als Nahrung für Thiere verwendet, zu 35  
 bis 45 Fr. angeschlagen werden. Die Eingeweide, Därme u.  
 s. w. können 1 Fr. 60 Cent. bis 1 Fr. 80 Cent. werth  
 sein. Die zur Bereitung von Leim dienenden Fleischen wiegen  
 gewöhnlich 2 Kilogr. und werden, getrocknet, um 1 Fr. 20  
 Cent. verkauft. Die Menge des Fetts ist nicht bei allen  
 Pferden gleich; sie wechselt von 4—30 Kilogr., welche, zu  
 1 Fr. 20 Cent. das Kilogr. gerechnet, 4 Fr. 80 Cent. bis  
 36 Fr. ausmachen. Die Hüfeisen und Nägel sind 22 bis  
 50 Cent. werth. Die Hüfe, durch die Kaspel in Pulver ver-  
 wandelt, betragen von jedem Pferd 1 Fr. 50 Cent. bis

\*) Magazin für die Litteratur des Auslandes. 1850 Nr. 112.  
 \*\*) Agronomische Zeitung von Dr. Hamm. 7. Bd. 1852.



2 Fr. Endlich können die vom Fleisch gereinigten Knochen zur Bereitung von Thierkohle um 2 Fr. 30 Cent. bis 2 Fr. 40 Cent. verkauft werden.

Fällt nun ein Pferd durch Krankheit, einen sonstigen Unfall, oder sieht sich sein Eigenthümer aus irgend einem Grunde veranlaßt, es abthun zu lassen, so kann es ihm nach obigen Zahlen 62—110 Fr. eintragen.“

Das Angeführte mag als Beweis dienen, welche Vortheile auch noch das todte Pferd dem Menschen darbieten kann, wenn sich die Industrie der Sache annimmt und sie mit Einsicht betreibt, während bei uns in Rußland derjenige, dem der Unfall begegnet, sein Pferd durch den Tod zu verlieren, noch Geld zahlen muß, um den Cadaver nur los zu werden. —

Aber noch viel größer ist der Vortheil, den dieses Hausthier uns gewähren kann, wenn es auch als Schlachttier und sein Fleisch als Nahrungsmittel für den Menschen benutzt wird.

Wohl weiß der Verfasser, daß diese Beilen bei vielen Lesern in Rußland Ekel und Protest gegen die in denselben enthaltene Zumuthung hervorrufen werden, denn auch bei uns berühren sich zuweilen die Gegensätze. Es giebt nämlich kein Land, in welchem man mehr Abscheu gegen den Genuß des Pferdefleisches findet, als in Rußland, wie es andererseits wiederum kein Land giebt, in welchem mehr Pferdefleisch gegessen wird, als in Rußland\*).

Und worauf gründet sich denn dieser Abscheu? Ist uns der Genuß des Pferdefleisches etwa durch die heilige Schrift untersagt oder haben wir überhaupt auch nur die entfernteste Ursache dazu, das Pferd zu den unreinen Thieren zu rechnen? Ist sein Fleisch anders construirt als das des übrigen Schlachtviehes, oder besitzt es Eigenschaften, welche dasselbe unangenehm für die Gesicht-, Geruchs- und Geschmackorgane, oder schädlich für die Gesundheit des Menschen machen?

Die Beantwortung dieser Fragen soll uns zunächst beschäftigen.

Diejenigen, welche sich bei ihrem Abscheu gegen den Genuß des Pferdefleisches auf ein Verbot in der Bibel berufen, sind im Irrthum, denn sie wissen nicht, daß Moses besondere Gründe hatte, als er das 11. Capitel in seinem 3. Buche schrieb. Das heiße Klima Egyptens und Palästina's und die bei den Israeliten von jeher vorwaltende Anlage zu Säftekrankheiten, mußten den weisen Gesetzgeber aus diätetischen Gründen bewegen, den Genuß des Fleisches fetter Thiere und der in niedrigen, sumpfigen Gegenden lebenden Sumpfs- und Wasservögel, eben so wie der aasfressenden Thiere, zu verbieten. Dieses Verbot, bis jetzt von den Juden und Mohammedanern,

\*) Die Zahl der Pferdefleisch essenden Einwohner in Rußland ist bedeutend und wenn man berücksichtigt, daß nicht nur Tataren, Kirgisen, Kalmücken und Kaschken, sondern auch andere asiatische Völker Hippophagen sind, so dürfte sich das Verhältnis zu den nicht Pferdefleischessenden ungefähr verhalten wie 1:30. Die genannten Völker bereiten ihre Speisen aus Pferdefleisch nicht selten ohne Anwendung des Feuers und nicht nur das Fleisch, sondern auch die Milch der Pferde wird von ihnen als Nahrungsmittel benutzt. Aus dieser bereiten, sie auch ein Lieblingsgetränk, den Kumis, und wenn ein reicher Kirgise im Sommer eine Reise unternimmt, so folgen ihm gewöhnlich ein oder mehrere Rudel Stuten, damit er seinen Labetränk immer frisch haben kann.

deren Vorschriften in dieser Beziehung jenen der Juden nachgebildet sind, streng befolgt, erhielt sich allerdings auch unter den ersten Christen, gegenwärtig aber dürften wohl, verhältnißmäßig, nur wenige mehr zu finden sein, die nur Fleisch von jenen Thieren essen, „welche gespaltene Klauen haben und wiederläuen“, eben so wenig wie solche, die Alles verabscheuen, „was nicht Flossfedern hat und Schuppen in Wasser.“ Moses nennt übrigens unter den unreinen Thieren das Pferd gar nicht, und wenn er es auch unter den reinen nicht anführt, so hatte das wieder seinen guten Grund, denn erst ungefähr 460 Jahre nach ihm finden wir das Pferd als Hausthier bei den Israeliten.

Es ist aber auch nicht die geringste Veranlassung vorhanden, das Pferd zu den unreinen Thieren zu rechnen und kann man sich nur wundern, wenn Leute ein solches Urtheil fällen, welche doch das Fleisch jenes unsauberen Thieres als Delicatesse betrachten, dessen Name fast in allen Sprachen als Schimpfwort benutzt wird, und bei welchen sich die Speichelsecretion vermehrt, wenn sie nur an den Genuß von Mustern, Schnepfen . . . und dergleichen wirklich ekelhaften Dingen denken.

Das Pferd, im Gegentheil, ist unter allen Hausthieren das sauberste, und Liebe zur Reinlichkeit liegt in seiner Natur.

Auch die Futterstoffe, mit welchen sich das Pferd nährt, erregen durchaus keinen Ekel und sind dieselben, welche auch von anderen pflanzenfressenden Thieren genossen werden, deren Fleisch als Nahrungsmittel von Menschen geschätzt ist.

Untersuchen wir sein Fleisch, so finden wir, daß es dem Anscheine nach, wenigstens in den ersten 24 Stunden nach dem Schlachten, sich so wenig von dem des Kindes unterscheidet, daß selbst Sachverständige irre geführt werden können. Es ist beim Befühlen hinlänglich derb, von schönothrer Farbe und nur das Fett erscheint gelblicher als das des Kindes, — ein Unterschied, welcher wegfällt, wenn den Pferden einige Zeit vor dem Schlachten Wehl oder auch nur Kartoffelfutter gereicht wird. Uebrigens läßt sich dies nicht einmal als Unterschied bezeichnen, denn nicht selten erscheint auch bei Kindern und Schweinen das Fett von gelblicher Farbe, und hängt das von dem Alter und der Fütterung derselben ab. Bleibt das Pferdefleisch aber längere Zeit dem Einflusse der atmosphärischen Luft ausgesetzt, so trocknet es schneller ein und nimmt früher als das bei dem Fleisch anderer Schlachttiere der Fall ist, eine bläuliche Farbe an.

Das Fleisch einer jeden Thiergattung hat einen besonderen Geruch und somit unterscheidet sich auch der Geruch des Pferdefleisches von jenem des Kindes. Er erinnert, namentlich beim Kochen, entfernt an die Ausdünstung des Hues und ist daher durchaus nicht unangenehm.

Was den Geschmack anbelangt, so giebt es wohl kaum einen Feinschmecker, welcher gut zubereitetes Pferdefleisch von Ochsenfleisch zu unterscheiden im Stande wäre. Aber auch ohne Hülfe der höheren Kochkunst lassen sich aus diesem Fleisch sehr wohl schmeckende Schüsseln bereiten. So ist die gehörig abgeschäumte Fleischbrühe und das gekochte Fleisch, bei den gewöhnlichen Butthaten, sehr schmackhaft, und ganz besonders gilt das von dem in seinem Saft gebratenen Pferdefleische. Und nicht nur das Fleisch, sondern auch das Gehirn, das Herz und die Leber, namentlich letztere, bieten, gehörig zube-

reitet, eine Speise, die Niemand, wenn er es nicht vorher weiß, von den gleichnamigen Theilen des Kindes unterscheiden kann. Der Grund der geräucherten Zunge eines viel gebrauchten und die ganze Zunge eines jungen Pferdes sind geradezu als Leckerbissen zu betrachten.

Es versteht sich von selbst, daß hier nur die Rede von dem Fleisch und den anderen Theilen eines jungen und wohlgenährten Pferdes sein kann, denn das Fleisch eines alten abgezagten und abgemagerten Pferdes ist eben so zähe und unschmackhaft als das geäderte Fleisch einer alten Kuh und, wo möglich, noch schmackloser als dieses.

Auch das Geschlecht des Pferdes hat Einfluß auf den Geschmack seines Fleisches und ebenso die Zeit, innerhalb welcher letzteres als Speise verwendet wird. Durch die Castration der männlichen Thiere verliert es, so wie bei den gebräuchlichen Schlachttieren, gewisse unangenehm riechende Stoffe, wird fettreicher, zarter und auch schmackhafter, wenn es nicht vor 16 Stunden nach dem Schlachten zubereitet wird.

Der Verfasser stützt sich hier auf eigene Erfahrungen und wenn man ihm einwenden wollte, daß die Urtheile über den Geschmack einer Speise sehr verschieden sein können und sich mehr auf das individuelle Gefühl als auf den Gegenstand selbst gründen, so kann er sich damit trösten, daß er nicht der einzige ist, der die aus Pferdefleisch zubereiteten Speisen schmackhaft findet.

Vor mehreren Jahren schon lud der Sr. Director Zessen einige Dorpat'sche Gelehrte zu Tisch, auf welchem fast ausschließlich Pferdefleisch servirt wurde; alle Anwesende aßen mit Vergnügen davon und fanden die Speisen sehr schmackhaft. Dasselbe Resultat erzielte im vorigen Jahre Hr. Prof. Eug. Renault in der Veterinär-Schule Alfort bei Paris. Er versammelte an seiner Tafel eine zahlreiche Gesellschaft, bestehend aus Mitgliedern des Gesundheitsraths (du conseil d'hygiène), der medicinischen Academie und berühmten Publicisten aus Paris. Dieses Experiment ward durch einen glänzenden Erfolg gekrönt\*).

Einer der Gäste, Dr. Amédée Latour, Hauptredacteur der l'Union médicale, Mitglied und Secretär des Gesundheitscomités, veröffentlichte das Resultat in seiner Zeitschrift. Dieser Artikel, der bald die Kunde durch die politischen und wissenschaftlichen Blätter von Paris und der Departements machte, rief weitere Versuche in verschiedenen Städten und namentlich in Toulouse hervor, die alle mit eben so glücklichem Erfolge gekrönt waren, als jener in Alfort.

Bei der Lebhaftigkeit, mit welcher die Franzosen sich für alles Gemeinnützige interessieren, kann es nicht auffallen, wenn schon in diesem Frühjahr deutsche Zeitungen einen Correspondenzartikel aus Paris brachten, der hier im Auszuge Platz finden möge:

„Vor einigen Tagen hatte der berühmte Gastronom Chevet ein Diner für einen auserwählten Kreis von Feinschmeckern arrangirt. Bei diesem Diner wurden in den verschiedensten Formen Fleischspeisen aufgetragen, deren kunstvolle Zubereitung die Bewunderung der Gäste so sehr erregte, daß sie den Wirth mit begeisterungsvollen Lobeserhebungen über-

häuften. Dieser machte jedoch nach beendigter Tafel seinen Gästen die Mittheilung, daß die verschiedensten Fleischspeisen, die sie zu sich genommen zu haben wähnten, nur eine einzige Fleischsorte war und zwar nichts mehr und nichts weniger als — Pferdefleisch! Chevet sagte ihnen zugleich, daß es kaum einen Charcutier in Paris gebe, in dessen Waaren das Pferdefleisch nicht einen Hauptbestandtheil bildete. Er habe ihnen das Fleisch von einem jungen, zarten Pferde vorgesetzt, während in den Pasteten der Pariser Charcutiers sich oft das Fleisch von Pferden befände, die während ihres langen Lebens tausenderlei Schicksale erfahren. Chevet behauptete ferner, daß die meisten Pariser, ohne es zu wissen, Hippophagen seien u. s. w.“

Nachdem die Fragen über die Reinlichkeit des Pferdes, über das Aussehen, den Geruch und den Geschmack seines Fleisches ihre Erledigung gefunden, wäre nun noch der Nutzwert und die Verdaulichkeit desselben zu berücksichtigen.

Das Fleisch des Pferdes ist, ganz so wie das Ochsenfleisch, aus Muskelfasern, Gefäßen, Nerven, aus Eiweiß und Farbstoff, Glutin, Alkohol- und Wasserextract, Salzen, Fett und Wasser zusammengesetzt und nur die Mengenverhältnisse, und das ist bei dem Fleisch aller Schlachttiere der Fall, zeigen unwesentliche Differenzen.

Diese Bestandtheile aber, weil sie den Wiederersatz der im menschlichen Körper verloren gegangenen Theile bewerkstelligen können, stempeln daher auch das Pferdefleisch zu einem eben so naturgemäßen Nahrungsmittel, als das Fleisch des Ochsen und der übrigen Schlachttiere. Mit Recht sagt daher auch der gefeierte Verfasser des neuesten Werkes über Gesundheitslehre\*), daß das Pferdefleisch, ist es anders gesund, eine eben so schmackhafte und zweckmäßige Speise abgiebt, als z. B. das Ochsenfleisch.

Viel hängt indeß von der Zubereitung des Pferdefleisches für dessen zweckmäßige Verwendung ab und gelten hier dieselben Regeln, welche bei der Bereitung anderer Fleischsorten befolgt werden.

Legt man z. B. das Pferdefleisch in kaltes Wasser und erhitzt dieses allmählig, so wird der größte Theil des Nährstoffes aus dem Fleische gezogen und nur das Fasergewebe bleibt zurück; bringt man dagegen dasselbe gleich in kochendes Wasser, so gerinnt alsbald das Eiweiß an der Oberfläche des Fleisches und verhindert so das Wasser in das Innere einzudringen und den Fleischsaft auszulaugen. Im ersteren Falle erhält man eine kräftige Brühe, aber ein schmackloses, wenig nahrhaftes Fleisch, im letzteren Falle findet das Entgegengesetzte statt. Eingefalzen verliert es an Nahrhaftigkeit, weil ein großer Theil der Nährstoffe in die Salzlake übergeht, während es durch Räucher vollständig conservirt wird. Am vollständigsten aber wird dieser Zweck beim Braten erreicht, wo durch die allmählig gesteigerte Hitze sich an der Oberfläche des Fleisches alsbald eine Kruste bildet, durch welche dem Verluste der nahrhaften Stoffe vorgebeugt wird.

Hinsichtlich der Verdaulichkeit steht es dem Ochsenfleisch ebenfalls gleich, denn weil es aus denselben Bestandtheilen zusammengesetzt ist, die sich auch in der für die Löslichkeit nöthigen mechanischen Anordnung befinden, so ist es auch eben

\*) Recueil de Medicine veterinaire. Paris, 1856 p. 129.

\*) Handbuch der Hygiene von Dr. Desterlen. 2. Aufl. 1857. S. 228.

so leicht verdaulich als jenes. Ja es scheint sogar leichter verdaulich zu sein, denn dem Verfasser sind Fälle bekannt, wo Menschen, die nicht daran gewöhnt waren Abends Fleisch zu essen, nach dem reichlichen Genuße von Pferdefleisch bei Abendmahlzeiten keine nachtheiligen Folgen davon verspürten.

Fassen wir das Gesagte in Kürze zusammen, so ergibt sich, wie alle eingangs aufgeworfenen Fragen entschieden verneint werden müssen, nachdem die angestellte Untersuchung zur Genüge dargethan hat, daß das Pferdefleisch keine verbotene Frucht für den Christen ist, daß es nichts ekelhaftes an sich hat, sondern im Gegentheil eine wohlgeschmeckende, leicht verdauliche und nahrhafte Speise darbietet. Der Abscheu gegen den Genuß desselben läßt sich dagegen durch keinen vernünftigen Grund rechtfertigen und konnte sich nur so lange bei uns erhalten und zum herrschenden Vorurtheil der Menge werden — aus Mangel an Untersuchungsgeist.

Im Interesse der Humanität ist das gewiß zu bedauern, nicht minder aber auch im Interesse der Nationalökonomie, denn so lange die Menge von diesem Vorurtheil befangen ist, bleibt ein Nahrungsmittel unbenutzt, welches das Fleisch anderer Schlachtthiere, und namentlich das Rindfleisch, nicht nur zu ersetzen im Stande ist, sondern für die Armen und weniger Bemittelten, zunächst in Haupt- und großen Städten, noch einen Vorzug vor demselben hat — den der Wohlfeilheit.

Ob es überhaupt Vorurtheile geben kann, die man besser unangetastet läßt, weil die Nachtheile berücksichtigt werden müssen, welche mit ihrer Ausrottung verknüpft sind, ist eine Frage, deren Beantwortung nicht hierher gehört. Jedenfalls kann das in Rede stehende nicht zu den „unantastbaren“ gezählt werden und darum ist es, aus dem oben angeführten Grunde, Pflicht eines jeden Menschenfreundes, die ihm zu Gebote stehenden Waffen zur Bekämpfung desselben anzuwenden.

Keineswegs darf man sich aber der Hoffnung hingeben, daß der Sieg ein leichter sein werde, denn abgesehen davon, daß sich die Menge von einem seit Jahrhunderten bestehenden Vorurtheil schwer lossagt, dürften wohlgemeinte Rathschläge vorzugsweise an der Opposition derjenigen scheitern, die, vermöge ihrer Stellung, am meisten dazu berufen sind, durch Belehrung und Beispiel das Volk aufzuklären. Der Grund ist ein sehr einfacher. Entweder huldigen sie selbst dem Vorurtheil und dann darf man sich über ihre Opposition nicht wundern, oder sie huldigen ihm nicht, ihr Egoismus aber verhindert sie, näher auf die traurige Lage der Armen einzugehen und Vergleiche anzustellen, und dann ist auf ihre Unterstützung wenig zu rechnen.

Und welches sind die Argumente, mit welchen die Letzteren ihre Theilnahmlosigkeit an dem Kampfe entschuldigen? Sie haben keine, sie haben nur eine Phrase, die sie beständig im Munde führen und die sich, wenn der eigene Hunger mit besseren Fleischsorten gestillt ist, leicht aussprechen, aber schwer beweisen läßt. Diese Phrase lautet: Gott sei Dank, so weit ist es in Rußland noch nicht gekommen, daß man Pferdefleisch zu essen braucht!

Wenn auch nicht zu läugnen ist, daß die Haupt- und großen Städte Rußlands verhältnißmäßig weniger Arme auf-

zuweisen haben, als das in den entsprechenden Städten des Auslandes der Fall ist, so sind sie nichts desto weniger vorhanden. Nun sind aber die Fleischpreise in den letzten 50 Jahren mehr als um das Doppelte gestiegen, so daß gegenwärtig nicht nur der Arme, sondern auch der weniger Bemittelte gezwungen ist, mehr Fastentage zu halten, als vorgeschrieben sind. Aber auch der Bemittelte, wenn er einen großen Hausstand hat, sieht mit Besorgniß auf die wachsenden Fleischpreise, muß sich einschränken und kann sich jetzt nur an großen Festtagen an besseren Fleischsorten erlaben, dem wenig Bemittelten und dem Armen aber bleiben die Därme, der Hals und die Beine.

Jeder Eingeweihte wird nun bezeugen können, daß ein Stück Filet von einem gut genährten und nicht alten Pferde unvergleichlich besser schmeckt, als Hals, Gedärme und Knochen von dem besten tscherkassischen Ochsen, und es darf wohl nicht bezweifelt werden, daß nicht nur der Arme, sondern auch der weniger Bemittelte, wenn er bei gleichen Preisen die Wahl hätte: ob saftiges Filet vom Pferde oder sehniges Halsfleisch vom Ochsen, er nach dem ersteren greifen würde, — wenn nicht das Vorurtheil wäre.

Aber, wird bemerkt, die Fleischpreise sind ja in Rußland und selbst in den Hauptstädten gar nicht so hoch und viel niedriger, als in anderen Hauptstädten Europa's. Diese Einwendung ist nur zum Theil begründet. Der Verfasser, welcher im vorigen Jahre das Ausland besuchte, fand, daß in Wien damals Rindfleisch erster Qualität für 16 Kreuzer, in Paris für 70 Centimes pr. Pfund verkauft wurde, während zu derselben Zeit der Preis in Petersburg 11 und in Dorpat 8 Kopeken betrug. Man frage nun aber selbst die bemittelten Einwohner von Petersburg und Dorpat, ob sie diese Preise für unsere Verhältnisse nicht für zu hoch halten müssen, und die Antworten können nicht anders als dahin lauten, daß die Preise der besseren Fleischsorten kaum mehr erschwingbar sind und daß das Erscheinen eines Filetbratens an gewöhnlichen Festtagen Epoche in der Familie macht. Was soll nun aber erst der arme Mann, der Arbeiter und der Tagelöhner, bei uns sagen, welche viel weniger verdienen als ihre Kollegen in Wien und Paris, dabei aber einen eben so gesegneten Appetit haben als jene!

Aber gesetzt auch, der Verfasser befände sich im Irrthum, was er nicht zugeben kann, und die großen Städte Rußlands wären noch keineswegs in die Nothwendigkeit versetzt, an eine neue Quelle von Nährstoffen für den Armen zu denken, — wer steht denn dafür, daß die Fleischpreise nicht noch mehr steigen? Soll man etwa warten, bis die Noth einen hohen Grad erreicht? das wäre gewiß thöricht und mit Recht könnte man uns dann jenen Trägen und Unbesonnenen gleich stellen, welche die Feuerprizen erst dann in Ordnung bringen, wenn ihre Häuser schon in Flammen stehen.

Trügen nicht alle Reichen, so dürfte die eben ausgesprochene Befürchtung sich sehr bald verwirklichen.

Die Zeitungen brachten uns vor Kurzem Kunde von einer Actiengesellschaft mit einem Betriebscapital von drei Millionen Rubel Silber, welche hauptsächlich im Süden Rußlands Schlachthäuser und Anstalten anzulegen beabsichtigt, zur Bereitung von Fleischvorräthen, Salzfleisch u. s. w., wie auch zum Handel mit denselben. Der Name eines der Hauptgründer dieser Gesellschaft bürgt dafür, daß ein günstiger

Erfolg das großartige Unternehmen krönen wird, und der Verfasser müßte sich sehr irren, wenn dasselbe nicht schon in den nächsten Jahren Einfluß auf die Preise des frischen Rindfleisches in Rußland, zunächst in den Hauptstädten, haben sollte, denn leicht könnte es kommen, daß künftighin ein großer Theil des Steppenviehes nicht mehr von Süden nach Norden wandert, sondern umgekehrt von Norden nach Süden.

Es ist daher nur als Selbstüberschätzung aus Unkenntniß der Verhältnisse anzusehn, wenn mit pharisaischem Stolz die oben citirte Phrase ausgesprochen wird. Man sollte lieber dem Himmel danken, daß er uns in dem Pferdefleisch ein Aequivalent für das Rindfleisch gegeben, bei dessen Einführung als Nahrungsmittel für Menschen nicht nur der Arme und Vermögenlose gewinnen, sondern auch dem ferneren Steigen der Rindfleischpreise Grenzen gesetzt werden könnten.

Die Aufgabe, die sich der Verfasser gestellt, erlaubt es ihm nicht, hier noch auf andere Einwendungen einzugehen; auch ist es unnöthig, weil der geehrte Leser die etwa gewünschte Auskunft dem zweiten Theile dieser Abhandlung selbst entnehmen kann; einen Rath aber, der von den Antihippophagen gegeben wird, glaubt er nicht unberücksichtigt lassen zu müssen. Nach ihm sollten die Viehzüchter Rußlands dafür Sorge tragen, daß die Production des Rindviehes den nöthigen Bedarf für Reiche und Arme decke, wodurch der Preis des Rindfleisches auch für den Unbemittelten erreichbar wäre.

Hier steht man nun wieder, daß es leichter ist, einen guten Rath zu ertheilen, als denselben zu befolgen.

Wer weiß es nicht, daß in keinem Lande Europa's

## Korrespondenz.

L i v l a n d.

**Riga.** Im Laufe der vorigen Woche hielt die Musikalische Gesellschaft die ihrer winterlichen Thätigkeit vorangehende General-Versammlung. Es wurde beschloffen, 4 größere Abonnements-Concerte in dieser Saison zu geben mit allen der Gesellschaft zu Gebote stehenden Mitteln. Es ist bestimmt zu hoffen, daß diese Concerte in Hinsicht der Ausführung ein wenigstens ebenso befriedigendes Resultat geben werden, als im vergangenen Winter. Die Gesellschaft tritt in das 2. Jahr ihrer durch neue Statuten geordneten Wirksamkeit; die Zahl der Mitglieder ist in fortwährendem Wachsthum, und in neuerer Zeit sind auch eine Anzahl Damen aufgenommen worden. Eine fernere Vergrößerung der activen, wie nicht activen Teilnehmer darf mit Recht erwartet werden, sobald nur die guten und nach so vielen Seiten hin gemeinnützigen Zwecke der Gesellschaft immer mehr bekannt werden. Wir erinnern deshalb daran, daß ihr Streben hauptsächlich nach folgenden beiden Zwecken gerichtet ist: 1) Unmittelbare Pflege der besten klassischen Musik durch regelmäßige Studien und Aufführungen derselben von Seiten der activen Mitglieder der Gesellschaft. 2) Mittelhare Förderung der Musik durch Unterstützung unbemittelter jüngerer Talente, für deren ganz unentgeltlichen oder kostenerleichterten Unterricht die Gesellschaft Sorge zu tragen und Aufsicht zu übernehmen sich vornimmt. Alle nicht activen Mitglieder haben durch ihren Jahresbeitrag ohne Weiteres das Recht, zur Anwesenheit bei den Concert-Aufführungen, bei den allwöchentlichen Uebungs-Versammlungen und selbstverständlich auch Stimmrecht in allen beratenden Zusammenkünften, durch die sie gleich den activen Mitgliedern fortdauernd im genaueren Zusammenhange mit Allem, was die Gesellschaft unternimmt und sie betrifft, bleiben. — Am 25. Sept. begannen die Uebungen für Orchester-Musik.

das Rind von Seuchen so sehr heimgesucht wird, als in Rußland, weshalb die besten Absichten des russischen Viehzüchters, seine Rindviehzucht zu vergrößern und zu verbessern, gelähmt werden.

Nach officiellen Berichten ist der Verlust, den Rußland jährlich durch Rindviehseuchen erleidet, durchschnittlich auf 10 Millionen Rbl. Silb. anzuschlagen\*), und darf man sich daher wundern, wenn der Rindviehzüchter bei uns nicht im Entferntesten daran denkt, den obenerwähnten Rath zu befolgen.

Und so wird es bleiben bei uns, bis nicht in jedem Kreise, wie das in anderen cultivirten Staaten schon längst der Fall ist, wenigstens ein etatmäßiger Platz für wissenschaftlich gebildete Veterinärärzte creirt wird.

Darüber aber können noch viele Jahre vergehen und aus diesem und den früher angeführten Gründen leuchtet ein, daß auch bei uns die Nothwendigkeit vorliegt, mit der Bekämpfung des in Rede stehenden Vorurtheils den Anfang zu machen. Wüssten das Alle beherzigen, die dazu berufen sind, das Volk aufzuklären, Alle, deren Aufgabe es ist, die öffentliche Meinung in Bezug auf Fragen, welche die Ernährung und Gesunderhaltung des Menschen bezwecken, zu läutern!

Das Beispiel, welches uns das Ausland gegeben, sollte nicht unbenutzt für uns verloren gehen, was es aber in dieser Beziehung erzielt, davon wird der zweite Abschnitt dieser Schrift handeln. (Schluß folgt.)

\*) Bericht über die ersten auf Allerhöchsten Befehl in Neurußland angestellten Impfungen der Rinderpest. 1854. S. 1.

**Riga.** Gegen den Holzwucher erhebt sich in den Stbl. Nr. 38 eine Stimme, die gewiß an dem entscheidenden Orte gehört werden wird; sie schildert das Loos des von fester Gage lebenden Beamten, wenn 10—15 Holz-Kaufleute das Brennholz um 3—400% theurer, als siees ankaufen (?) dem Publicum feil bieten, und empfiehlt eine Holz-Taxe oder eine Beaufsichtigung des Holzhandels, wie sie in Neval ausgeführt wird. — In der Nacht vom 22. zum 23. wurden aus dem Gasthose „der goldene Adler“ c. 920 R. in Treijor- und Silberschein gestohlen.

**Dorpat.** Im bevorstehenden Winter werden wiederum technische und agronomische populäre Vorlesungen bei der Universität gehalten werden, und zwar wird Prof. Kämg die Erscheinungen des Lichtes und der Farben erklären, Prof. Schmidt über die zur Beleuchtung und Heizung dienenden Materialien sprechen und Prof. Pehholdt über die Gewinnung und Bearbeitung der Metalle, so wie über Agriculturchemie sich ausbreiten. — Die Dörpt. B. brachte kürzlich als Beilage eine bei Pöflinger gearbeitete, sehr anschauliche Karte von Ost-Indien in gr. 4<sup>o</sup>, die auch einzeln zu 20 R. zu haben ist.

**Bolmar.** Der Prov. Emil Leopold Antonius\*) hat das Haus des Kaufm. Prähm angekauft und etabliert in demselben die 2. Apotheke unserer Stadt.

**Bernau.** Der diesjährige St. Michaelis-Kram-, Vieh- und Pferde-Markt (am 23. u. 24. Sept.) wurde nicht, wie bisher, in der Vorstadt Bremerseite, sondern in der Stadt selbst abgehalten.

Auf der Oberpahlen'schen Straße von Dorpat nach Neval bestehen in Livland die Stationen Paija, Oberpahlen und Kawa fort und wird die Communication zwischen den beiden Städten über die Stat. Mäeküll in Estland unterhalten; außerdem erhält man in Paija auch Pferde direct nach Fellin.

\*) geb. in Mesoth in Kurl. d. 15. Febr. 1822, stud. in Dorpat von Jan. 1848 bis Mai 1849.



Estland.

Neval, d. 17. Sept. Durch den schrecklichen Sturm am 10. Sept. sollen an der estl. Küste überhaupt 12 Schiffe an den Strand geworfen sein.

Sapsal. Am 19. Juli war schon in den ersten Morgenstunden die Bevölkerung der Stadt nebst den Badegästen in Bewegung, da seit einigen Tagen durch eine telegraphische Depesche von Rissingen nach Neval die Nachricht sich verbreitet hatte, Se. Majestät der Kaiser werde auf seiner Rückreise von Deutschland selbst nach Sapsal kommen, um Seine Kinder hier zu begrüßen und Dieselben dann mit sich nach Petersburg zurückzuführen.

der Kreisarzt, H. R. Dr. Humius, der Lehrer der russ. Sprache an der Kreisschule, Ladowsky, der stellv. Polizeimeister Kramf, der Violoncellist Schubert und der Pianist Ant. v. Kontsky, deren Concerten J. K. G. beigewohnt hatten. Zur Unterhaltung war den Kaiserlichen Prinzen ein Dammhirsch zugesandt worden, ferner ein Paar junger Adler; diese Thiere wurden erst im Garten gehegt, nachher aber nach Petersburg mitgenommen und die Ueberbringer reichlich beschenkt.

Einnahme (68 R.) noch die Hälfte für seine Bemühung auszahlen. Die beiden Vorlesungen des Hrn. L. Kühn, der außer mehren humoristischen Stücken einige Scenen aus Shakespeare, Göthe und Schiller vortrug, fanden allgemeinen und verdienten Beifall.

Sapsal. Die hies. Armen-Commission, deren Präsident Hr. Schuleninspector Kuswurm ist, hat in der Zeit vom 1. Juli 1856 bis zum 1. Juni 1857 zum Besten der Armen 1213,78 verausgabt; die Einnahmen betragen 1248,02 (darunter: von S. Kaiserl. Majestät 500 R., von J. Kaiserl. Hoheiten den Großfürsten 177 R., Ertrag von 3 Concerten 211 R.); das Institut behält in Cassa 57,26 baar und ein zinstragendes Capital von 525 R.

Das Gut Alt-Karjaküll im Kegelschen Rchsp. hat der Älteste der gr. G. zu Neval, Magnus Krause, am 12. Oct.

1856 dem Mannrichter Pancratius v. Klugen für 12,000 R. S. verkauft (procl. 11. Sept. 1857).

Kurland.

Mitau. Der Herr Reichsgraf Peter v. Wedem auf Elley ist am 10. Aug. zum kurl. Landesbevollmächtigten erwählt worden. — Am 27. Oct. sollen der Stab der 1. Inf.-Division und der Stab des Newskischen Inf.-Reg. König von Neapel hier zu längerem Aufenthalte eintreffen; für das betreffende Regiment wird ein Lazareth von 112 Betten eingerichtet, von dem Regimente selbst wird aber zur Zeit nur eine Compagnie von 190 Mann in der Stadt die Wache haben.

Liban. Im October trifft das Infanterie-Regiment S. K. G. des Kronprinzen von Sachsen ein, um hier für den Winter im Quartier zu stehen. — Unweit Perkuhnen strandete am 5. Sept. das hannöv. Schiff „Wilhelmine.“

Tabellarische Uebersicht des Schulbesuches in Kur-, Liv- und Estland im J. 1856, nach officiellen Quellen. Zahl der Schüler Ende 1856.

Table with columns: überhaupt, männliche, weibliche, and sub-columns for Dem Stande nach (Adlige, Feuerf.-en-Standes, Kaufmännst., Handwerk-Verband, Bauer-Stand) and Der Religion nach (griech.-russ., evangel.-luth., röm.-kathol., mosaische).

Bemerkungen zu vorstehender Tabelle. 1) darunter 9 Kasakniten. 2) darunter 12 Reformirte. 3) darunter 15 Reformirte. 4) Sehr auffallend verschieden ist das Verhältnis der Zahl der Schülerinnen, namentlich der 3 höhern Stände in Estland, zu der Zahl der Schüler. Während nämlich in Liv- und Kurland die Zahl der Schüler die der Schülerinnen weit überragt, ist das in Estland gerade umgekehrt. Die Anziehungskraft der Cadetten-Corps Petersburgs reicht nicht aus zur Erklärung dieses Factums in allen gedachten 3 Ständen. 5) hierbei fehlten die ebräischen Kronschulen, über deren Stand das „Inland“ nächstens berichten wird. (Fortf. folgt)

Litterarisches.

In St. Petersburg erschienen so eben: Beiträge zur Kenntniß des Russischen Reiches und der angrenzenden Länder Asiens, herausg. von K. S. v. Bar und Gr. v. Helmersen, 20. Bbch. enthaltend Blangali's Reise nach der östlichen Kirgisien-Steppe, XII und 260 S. mit 1 Karte, 8. (1 R. S.), und: Beiträge zur Pflanzenkunde des russischen Reiches, herausg. von der K. Acad. der Wiss. 10. Lief. 68 S. 8. mit 8 Tafeln. (schwarz 60 R., color. 1,02 R.), enth.: Enumeratio muscorum Ingriae, von G. Borsczow, und Fungi ingrivi novi aut minus cogniti, von G. Borsczow. — Die kürzlich edirte 1. Lief. des 3. Bdes der Mélanges physiques et chimiques, tirés du Bull. phys.-math. de l'Acad. Imp. des sc. de St. Petersburg. (116 S. mit 4 Tafeln. 70 R.) bringt folgende Artikel: 1) Description d'un télégraphe électrique naval, établi sur la frégate à vapeur le Polkan, von Jakob. 2) Lettre de M. Leop. Schrenk à Mr. le Secrétaire perpétuel. 3) Kaspiische Studien, VI. von v. Bar. 4) Ein paar Worte über die Kaphtha auf der Insel Schielekan, von Gischwald. 5) Ueber ein Doppelfalz aus BrNa und broms. Natr., von Frigische. 6) Ueber die Copulation des Benzoin mit Säuregruppen, von Binin. 7) Notiz über 2 Topasstrysalle aus Kertschinsk, von Kosscharow. 8) Recherches physiol. et toxicolog. sur le curare, von G. Pelikan. 9) Bemerk. über den Gebrauch des Fahrenheit'schen Aräometers zur Bestimmung des Salzgehaltes des Meerwassers, von Lenz. 10) Unterf. über die Eigenschaften des galvanischen Elements, 2. Abh. von F. Petruschewsky. 11) Noch ein Wort über den Nest-deghil, von v. Bar.

Miscelle.

In Smolensk wurde am 12. Mai 1857 der Grundstein zu einer neuen ev.-luth. Kirche gelegt, welche an Stelle der bisherigen hölzernen, mit der Pfarrwohnung verbundenen, nach dem Brande von 1812 in der Gile in der Vorstadt hergerichteten Kirche treten soll. Den Platz zur neuen Kirche hatte bereits 1843 der hochselige Kaiser Nikolai I im Mittelpunkte der Stadt allergnädigst angewiesen, im Geiste seines erhabenen Ahnen Peter d. Große, der im April 1702 befahl: „Wir bestärken allhier das freie exercitium religionis aller andern, obwohl mit unsrer Kirche nicht übereinstimmenden, christlichen Secten hie mit von Neuem, solchergestalt, daß Wir, bei der Uns von dem Allerhöchsten verliehenen Gewalt, Uns keines Zwanges über die Gewissen der Menschen anmaßen und gern zulassen, daß ein jeder Christ auf seine eigene Verantwortung sich die Sorge seiner Seligkeit lasse angelegen sein. Allermassen wir auch fortan auf solthauer Religionsverwandten Gesuch ihnen vergönnen, hier auch anderswo auf's neue Kirchen zu bauen.“ Das Baucapital mußte durch Subscription innerhalb der kleinen Gemeinde und durch Collecten in allen evangel. Kirchen des Reichs gesammelt werden, namentlich schenkten St.-R. Spindler in Moskau 1000 R., der Kirchenrathspräf., Obrist v. Gerungroß 2000 R. und der Civilgouv. in Smolensk, Achwerdow, 15,000 Riegeln, und am bezeichneten Tage konnte, in Anwesenheit der höchsten Autoritäten der Stadt, auf dem festlich geschmückten Bauplatze der Grundstein zur Nikolai-Kirche gelegt werden, wobei der 90 Jahr alte Past. emer., Consist.-R. Dr. Langenbeck das Weihgebet sprach und der am 27. Jan. c. introducirte Pastor loci Eugen Hirsch über der messingnen Glocke, auf welcher zur Erinnerung die Umstände dieses Actes verzeichnet waren, die ersten Hammerschläge that (a. d. Cv. Mitth. XIII, 4).

Nekrolog.

Am 30. Juli starb in Riga der L.-R. und Ritter des St. Annen-O. 2. Cl. m. d. R. R. Gustav v. Weigler. Er war zuerst in Riga Kaufmann gewesen, hatte dann in Rußland eine Stelle als Gutsverwalter bekleidet, von welcher Stelle er zu der eines Classen-

inspectors an einem Gymn. in St. Petersburg. und zuletzt eines Executors im Auditoratsdepart. des Kriegsministeriums übergegangen war. Nachdem er seinen Abschied genommen, lebte er meist auf einem Gutchen im Nowgorodischen. Er stammte aus der Familie des 1774 verst. Pastors zu Wohlfahrt, Christian Friedrich Weigler. Am 15. Sept. starb auf Dannenhof in Kurl. der erbl. Ehrenb. Ernst Pernig.

Am 1. Sept. d. J. starb in Dorpat nach langem schwerem Leiden Alexander v. Kennenkampff, geb. in Hülkenschfahr bei Riga d. 13. April 1807, ein Sohn des Georg Wilhelm v. R. und der Elisabeth geb. Nieß. Sein Vater bewirthschafte später viele Jahre hindurch bis an seinen Tod eine große Besitzung des ehem. Ministers, Fürsten Klesen, im Saratowschen Gouv. — Alex. v. R. studirte vom Jahre 1827 an in Dorpat die Arzneiwissenschaften und wurde 1834 am 3. Aug. nach Vertheidigung seiner Dissertation: De incendiis excitandi cupiditate annis, quibus pubertas evolvitur, observata. Dorp. 1834. 47 S. 8., zum Doctor promovirt. — Noch in demselben Jahre trat er das Amt eines Militärarztes beim 2. Seeregiment (?) in Birken in Littauen an. 1835 d. 27. Dec. verheiratete er sich mit Sophie v. Gavel. Der ärztliche Beruf sagte seiner Eigenthümlichkeit nicht zu und bald entstand in ihm die Sehnsucht, denselben aufzugeben. Die äußere Veranlassung dazu gab ihm ein langes schweres Nervenleiden, das ihn an den Rand des Grabes brachte und seiner Gesundheit einen solchen Stoß gab, daß er nicht mehr im Stande war, dem ärztlichen Berufe vorzustehen. — 1838 trat er das Gut Karstemois an und verband damit bald den Besitz des Gutes Jeri, beide im Rannapähischen Kirchsp. 1843 verkaufte er beide Güter, um 1844 Neukuhhof zu erwerben. 1849 veräußerte er Neukuhhof in der Absicht, die Landwirthschaft aufzugeben. In den Jahren 1851 und 52 machte er eine genussvolle Reise in's Ausland bis nach Neapel. Heimgekehrt sagte ihm der Mangel jeder äußeren Thätigkeit indessen so wenig zu, daß er 1854 das kleine Gut Edweküll käuflich an sich brachte. 1856 besiet ihn im ersten Frühjahr — nach wiederholten Vorboten — die letzte lange Krankheit. Um Heilung von derselben zu suchen, reiste er — körperlich schwach — nach Deutschland, mußte aber bald heimkehren, weil wiederholte Blutstürze ihn noch mehr angriffen. Vom Herbst vorigen Jahres bis zu den wärmeren Tagen dieses Sommers mußte er das Zimmer hüten. Nun unternahm er noch einen Versuch, um Erleichterung seiner Tag und Nacht ihn quälenden, von einem Rehlübel herrührenden, Leiden zu suchen. Er reiste Ende Juni d. J. an den Strand bei Chuditeich, um die Seeluft zu athmen, kehrte aber völlig erschöpft heim und hauchte 6 Tage nachher sein Leben aus. — Er hinterläßt eine tief trauernde Wittwe und ein Pflegekinderchen. Ein eigener Sohn war, bald nachdem er das Licht der Welt erblickt, gestorben. — Von Kemtern bekleidete er nach einander das eines Assessor nobilis des Dorp. Kirchenvorsteheramtes, — das eines Casarvidenten der Civ. Ritterschaft, das eines Kirchspiels-Richters und zuletzt das eines Kreis-Gerichts-Assessors. — In diesen Rahmen seiner äußeren Lebensumstände noch einige kurze Züge seines Geistes-Lebens! Alex. v. R. hatte vom Schöpfer schöne Gaben des Geistes und des Gemüths empfangen und er hat sie treu benutzt in regem Streben nach allem Wahren, Guten und Schönen. Ungeachtet vieler Körperleiden hat er viel getrebt, gedacht, gearbeitet. So erwarb er sich eine schöne, vielmfassende Geistes- und Herzens-Bildung und eine seltene Befessenheit, nicht bloß in der classischen und schönen Litteratur, sondern auch in der Geschichte, in der Philosophie, in der Rechtswissenschaft und in den brennenden Fragen des religiösen Lebens, welchem er sich früh schon mit tiefem sittlichem Ernste und zartem Gefühle zugewandt hatte. Auf solcher geistigen Grundlage entwickelte er im practischen Leben viele treffliche Seiten nicht bloß im Hause und im Umgange mit Freunden, welcher stets von regem geistigem Streben geweicht war, sondern auch in der Stellung als Sohn des Vaterlandes, als Gutsbesitzer und Richter. Er trug mit Recht den Namen eines gewissenhaften und humanen Gutsbesizers und Richters; sein Andenken bleibt in Segen nicht bloß bei den Bauern der Güter, die er inne hatte, sondern auch bei denen, die mit ihm als Richter in Berührung traten. Die Achtung mit der die Bauern von ihm sprechen bezeugt in erfreulicher Weise, wie auch das Menschenherz unter dem groben Rittel es mit feinem, dankbarem Gefühle anerkennt, wo es bei geistig und gesellschaftlich höher Stehenden Anerkennung des Menschen und der Menschenrechte ohne Unterschied der Person findet. Sein Andenken bleibt in Segen in einem engeren, sehr intimen Freundeskreise, so wie in einem größeren, bei dem er sich Liebe und Achtung erwarb. Sein Andenken bleibt in Segen bei seinen Verwandten, bei seiner hinterbliebenen treuen, dankbaren Gattin, — die in ihm ihren höchsten Erdenbesitz verloren, — und bei seiner, ihren Verlust noch nicht völlig kennenden, Pflegekinder, der er im vollen Sinne des Wortes trefflicher liebender Vater war. Have pia anima.

Berichtigungen und Zusätze.

Inl. d. J. Nr. 2 Sp. 28 Z. 9 v. u. l. Rd. Wirtau st. Mitau. — — — 34 — 572 — 21 v. u. l. auf Kallenhof bei Wenden st. in Riga.



Eine Zeitschrift

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.

Zweundzwanzigster Jahrgang.

Ueber Hippophagie.

(Schluß.)

II.

Unter den Europäern sind es die Dänen, welche, angeregt durch den berühmten Viborg, zuerst das Vorurtheil gegen den Genuß des Pferdefleisches besiegten, und nicht aus Noth, sondern aus wahrer Aufklärung\*). Im Jahre 1806 wurde es in Dänemark zum ersten Mal öffentlich verkauft und seit jener Zeit liefert es, namentlich in Kopenhagen, für eine große Zahl der Arbeiter eine wohlfeile und nahrhafte Speise. Diesem Beispiel folgte die Schweiz. Im Seider-Moos, im Canton Luzern, nahe bei Bosingen, besteht schon seit 30 Jahren eine Pferdeschlachtere, welche jährlich eine bedeutende Menge Pferde an sich bringt und deren Fleisch an die ärmere Volksklasse um billigen Preis, sowohl frisch als geräuchert, verkauft. Auch in anderen Cantons findet dasselbe statt.

In Deutschland fand dieses Vorbild lange keine Nachahmung und erst in neuester Zeit brachen Wien, Bonn, Köln und Nürnberg zuerst die Schranken dieses Vorurtheils. In Bonn sind 1854 an 300 Pferde geschlachtet worden und auch in Köln wurde eine Pferde-Wegig errichtet, der bald noch zwei andere folgten. Nach dem amtlichen Bericht von Nürnberg wurden 1855 daselbst von 2 Pferdeschlächtern 344 Pferde im annähernden Werthe von 12,384 Gulden geschlachtet\*\*).

Von Wien ist das um so auffallender, weil es fast ausschließlich von Katholiken bewohnt, diesen aber der Genuß des Pferdefleisches untersagt ist. Zuerst verbot es Gregor III., weil dieses Fleisch „unrein und verfluchenswerth“, und sein Nachfolger Zacharias erneuerte nicht nur das Verbot, sondern verpönte dazu noch den Genuß des Fleisches von Dohlen, Krähen, Störchen, Bibern und Hasen\*\*\*).

\*) Om Hestekjødets Spiisning etc. ved Erik Viborg. Veterinairselskabets Skrifter. 2. Deel, 1813. S. 165.

\*\*\*) Ganstatters Jahresbericht über die Leistungen in der Thierheilkunde im Jahre 1856. S. 66.

\*\*\* Die betreffenden Stellen in den Sendschreiben der genannten

Dieses Verbot wurde in Bezug auf das Pferd — der Gase hatte sich schon früher auch für den Magen des Wieners emancipirt — durch ein Decret des K. R. Ministeriums des Innern vom 21. October 1850 annullirt, in welchem diese Behörde, sich stützend auf die Anregungen der in verschiedenen Provinzen des Kaiserstaates wirkenden Thierschutzvereine und nach eigener reiflicher Erwägung, das Pferdefleisch als ein für den Menschen geeignetes Nahrungsmittel declarirte.

Nichts desto weniger gelang es weder dem Ministerium, noch den Anstrengungen der verschiedenen Thierschutzvereine, alsbald das gewünschte Resultat zu erzielen und das Pferdefleisch zum Nährwecke populär zu machen. Die Presse hatte sich der Sache angenommen, von einer Seite fand sie Anklang, von der andern Widerspruch, bis endlich im Jahre 1854 das Vorurtheil gebrochen war.

Den Hauptimpuls gab dazu der Dr. Wildner von Raithstein. Er schlachtete in seinem Hause in Döbling bei Wien sein eigenes Pferd und vertheilte das Fleisch theils an seine Hausgenossen, theils an andere unbemittelte Leute und so gelang es ihm, dem Pferdefleisch in einem engeren Kreise Eingang zu verschaffen. Mit Hülfe der Tagespresse wurde das Resultat dieses Versuchs verbreitet und kurze Zeit darauf, in den ersten Tagen des Jahres 1854, eröffnete der Hausmeister des Dr. Wildner die erste Pferdefleischbank. Nächst dem zuletztgenannten verdient Emilie v. Braunthal, eine um Gründung und Beförderung von Humanitäts-Anstalten in Wien hochverdiente Frau, genannt zu werden. Was Dr. Wildner in Dö-

Päpste an den Archiepiscopus Bonifacius lauten wie folgt: „Inter caetera agrestem caballum aliquantos comedere adjunxisti, pleurosque et domesticum. Hoc nequaquam fieri deinceps, sanctissime frater, sinas, sed quibus potueris Christo juvante modis per omnia compesce, et dignam eis impone poenitentiam: immundum est enim atque execrabile“, und „In primis de volatilibus, id est de graculis, et corniculis, atque ciconiis, quae omnino cavendae sunt ab esu Christianorum: etiam et fibri, atque lepores, et equi silvatici multa, amplius evitandi.“ S. Patrologiae cursus completus etc. J. P. Migne, T. 89. Parisiis, 1850. epistol. I. et XIII.



bling erzielt, erreichte sie in einer Vorstadt Wiens, in der Brigittenau\*).

Die Bahn war eröffnet und wenn sich auch immer noch Stimmen erhoben, die gegen den Genuss des Pferdefleisches eiferten, die selbst sich nicht scheuten Umahrheiten auszusprechen, um das bis dorthin bestehende Vorurtheil aufrecht zu erhalten, so scheiterten doch alle diese Versuche, die Sache nahm ihren guten Fortgang, so daß die Regierung noch in demselben Jahre folgende Vorschriften zu erlassen für gut fand:

1) Die Concession zur Pferdefleischauschrotung ist nur an vollkommen verlässliche, vertrauenswürdige Personen zu theilen. Ist der Bewerber nicht selbst ein gelernter Fleischhauer, so ist ihm die Verpflichtung aufzutragen, sich einen solchen zu halten.

2) Der Bewerber muß sich mit einem ordentlichen Schlachtlocale ausweisen, welches eine gut construirte Schlachtkammer, Abzugscanäle, einen Eiskeller und eine Düngergrube hat.

3) In dem Schlachtlocale muß auf Beobachtung der größtmöglichen Reinlichkeit gesehen werden.

4) In jedem Orte, wo eine Pferdeschlachtung zum Zwecke der Ausschrotung besteht, ist ein Fleischbeschauer zu bestellen, und zwar ist die Beschau dort, wo ein Thierarzt ansässig ist, von diesem, wo dieses aber nicht der Fall ist, von einem daselbst befindlichen Arzte vorzunehmen.

5) Der Beschauer ist eidlich zu verpflichten, jedes zur Ausschrotung bestimmte Pferd vor der Schlachtung im lebenden Zustande zu untersuchen, alle kranken und verdächtigen Thiere unbedingt auszuschließen und über die als gesund befundenen Pferde ordentliche Beschauzettel, welche im Verkaufslocal zu Sedermanns Einsicht auszulegen sind, auszufertigen und hierüber ein eigenes Beschauprotokoll zu führen.

Nach der Schlachtung sind vor dem Verkaufe das Fleisch und die Eingeweide in Absicht auf den Gesundheitszustand genau zu untersuchen und der Befund sowohl im Beschauprotokolle als auch im Beschauzettel anzumerken.

Als Beschaupreis ist von dem Ausschroter ein Betrag von 20 Kr. C.-M. für jedes einzelne Pferd an den Beschauer zu bezahlen.

6) Als Krankheiten der Pferde, bei welchen der Fleischgenuss unbedingt zu verbieten ist, werden bezeichnet:

a) Rog; b) Wurm; c) alle Drüsenkrankheiten: gutartige, bedenkliche, verdächtige Drüse; d) Schankerfenne; e) alle jene Pferdekrankheiten, welche Veränderungen in den Eingeweiden hervorbringen (?); f) Typhus; g) Milzbrand; h) die Kolik und Ruhr; i) der Starrkrampf und die Wuth; k) alte eiternde, äußere Wunden und Geschwüre, selbst an den Füßen; l) hoher Grad von Abmagerung, da auch in diesem Falle das Fleisch wenig nährend und schädlich ist.

Pferde mit chronischem, fieberlosem Koller und mit Dampf (gleichfalls als fieberlose, chronische Athmungsbeschwerden) können zum Genusse zugelassen werden.

7) Die Schlachtung der Pferde hat in derselben Weise

\*). S. die Schrift von H. Dr. Buchmüller: das Pferdefleisch als Nahrungsmittel für Menschen. Vierteljahrschrift für wissenschaftl. Veterinärkunde. 7. Bd. Wien, 1856.

wie jene der Kinder zu geschehen, und ist das geschlachtete Thier ordentlich ausbluten zu lassen.

8) Die Schlacht- und Verkauflocalitäten sind durch eigene Tafeln zu bezeichnen, und es ist

9) der Preis des Pferdefleisches im Verkaufslocale durch Anschlag eines Tarifes für die Käufer ersichtlich zu machen.

10) Jene Gastwirth, welche Pferdefleisch auskochen, haben dieses ausdrücklich in den Speisezetteln in einer eigenen Rubrik anzumerken.

11) Die Handhabung dieser Vorschriften steht in Wien dem Magistrat und auf dem Lande den politischen Bezirksbehörden zu, und es haben hierbei die Polizeibehörden, nach Maßgabe ihres Wirkungskreises, mitzuwirken."

Auf die Erfüllung dieser Vorschriften wird streng gesehen, denn es besteht kein Zweifel darüber, daß manche Fleischselcher es in ihrem Interesse erachten, das Pferdefleisch ihren Würsten mit einzuverleiben und daß ferner von sogenannten Auskochen und manchen Wirthen niedrigerer Sorte Pferdefleisch unter der Firma Rindfleisch an den Mann gebracht wird, weil in gewisser Form, namentlich als Lungenbraten und saures Fleisch, ein Unterschied von eben so zubereitetem Rindfleisch kaum zu machen ist.

Eben so unkenntlich, weder durch den Geschmack noch durch das Aussehen, sind die mit Pferdefleisch verlegten Würste, was gelegentlich zur Belehrung des geehrten Lesers gesagt sein mag, damit er weiß, warum ihm, bei seinem etwanigen Aufenthalt in Wien, die „Würstel mit Krehn“ so sehr mundeten.

Gegenwärtig bestehen innerhalb der Linien Wiens vier Pferdeschlachtereien, und zwar in den Vorstädten: Brigittenau, Lichtenthal, Gumpendorf und Landstrasse, in welchen vom Mai 1854 bis inclusive Januar 1856, 1045 Pferde geschlachtet wurden, deren Durchschnittsgewicht auf 330—370 Pfund zu rechnen ist. Weil aber das Pferdefleisch in Wien zollfrei eingeführt werden darf, und dieses Fleisch fast durchgängig dunkle Wege geht, so nimmt Dr. Buchmüller an, daß das Consumo desselben in Wien, innerhalb der angegebenen Zeit vielleicht um 1/3 mehr beträgt. Angeführt zu werden verdient, daß außer den genannten Schlachthäusern noch drei andere bei Wien bestehen, in Döbling, Fünfhaus und Insdorf.

Der Verfasser besuchte bei seiner letzten Anwesenheit in Wien die hier zuerst genannte Schlachtereie, und weil es für den Leser nicht uninteressant sein dürfte, etwas Näheres über eine solche Anstalt zu erfahren, so glaubt er demselben das Resultat dieses Besuches nicht vorenthalten zu dürfen. Vorher aber mag noch die belehrende, von dem Dr. Buchmüller angefertigte Tabelle über die im Laufe von 4 Monaten unter seiner Aufsicht geschlachteten und zurückgewiesenen Thiere hier einen Platz finden.

Table with 2 columns: Description of condition and Stück (quantity). Rows include: 'Geschlachtet wurden', 'wegen Abmagerung in geringerem Grade', 'Augenkrankheiten (Staar, Atrophie des Bulbus etc.)', 'Bösartigkeit', 'Beugehnenverkürzung, enormer.', 'Bruch des Oberarms, schlecht verheilten', 'Beugehnenentzündung', 'Dampf', 'Fesselgelenkentzündung'.

Table with 2 columns: Description of condition and Stück (quantity). Rows include: 'wegen Gelenks gallen, übergroßer', 'Gleichbeinhänderentzündung', 'Hornspalte', 'Hornschuhdegeneration, außerordentlicher', 'Hüftlähme', 'Koller', 'Kronenwunde, frischer.', 'Knochenkrankheiten an den Extremitäten', 'Kuhhöfigkeit, außerordentlicher', 'Maule, geringgradiger', 'Nageltrittes, frischer', 'Plattfuß, übermäßigen', 'Spath', 'Struppirtsein in den verschiedensten Graden', 'Stelzfuß in verschiedenem Grade', 'Schulterlähme', 'Steingalle, neuer', 'Stollschwamm', 'Streifen, übermäßigen', 'Vernagelung, frischer', 'Wollhuf', 'Verbrennung der Ohrmuschel', 'Ueberköthen im höchsten Grade', 'Zuckfuß'.

Table with 2 columns: Description of condition and Stück (quantity). Rows include: 'ohne wahrnehmbare Gebrechen', 'Zurückgewiesen hingegen wurden:', 'wegen übergroßer Abmagerung', 'Katarth und Drüsenformen', 'Hufknorpelstiel', 'Kronengeschwür', 'Steingalle, jauchender', 'Pneumonie', 'Halstentzündung', 'Widerrißschaden', 'Marckschwamm, enormer'.

Die Pferdeschlachtereie in Döbling befindet sich in der Neugasse und noch in demselben Hause, in welchem sie vor 2 1/2 Jahren errichtet wurde. Aus 2 Stockwerken bestehend, trägt sie von außen eine Tafel mit der Aufschrift: Pferdefleisch-Auschrotung. Die obere Etage dient als Wohnung für den privilegirten Schlachter Ignaz Holzinger, den ehemaligen Hausmeister des Dr. Wildner; die untere als Verkaufslocal.

In dem Laden, welcher sich durch Reinlichkeit auszeichnet, war kein unangenehmer Fleischgeruch wahrzunehmen, obgleich es ein schwüler Septembertag war. Das Fleisch von den am vorigen Tage geschlachteten Pferden erschien freilich etwas dunkler als Rindfleisch, nichts desto weniger aber glaubte sich der Verfasser in einen gewöhnlichen Fleischscharren versetzt, und diese Täuschung wäre vollkommen gewesen, wenn nicht die Configuration einiger Eingeweide, wie Lungen und Leber, an die des Pferdes erinnert hätte.

An der Wand hing das Zeugniß des Beschauers über den gesunden Zustand des Fleisches und folgende Tafel mit den Preisen:

Table with 2 columns: Description and Preis. Rows include: 'Vorderes', 'Hinteres', 'Pferdefleisch-Tarif'.

Table with 2 columns: Description and Preis. Rows include: 'Lungenbraten', 'Hofbraten', 'Gefelchte Zunge', 'Leber à Pfund', 'Gefelchtes Fleisch', 'Kernfett à Pfund'.

Auf dem Hofe befindet sich ein geräumiger Stall, ein bedeckter Raum zum Schlachten und ein Eiskeller.

Zwei große Pferde, ein siebenjähriger Brauner und ein achtjähriger Fuchs, beide Wallachen, waren zum Schlachten bestimmt. Das erste litt an Blindheit, das zweite war spathisch. Obgleich dieselben schon in einem gut genährten Zustande gekauft waren, hatten sie doch noch einige Tage reichlich Roggenmehl als Futter erhalten.

Holzinger schlachtet wöchentlich gegen 5 Pferde und abgleich er oft 60 Gulden für das Stück zahlt, so findet er dabei doch für sich und seine zahlreiche Familie ein gutes Auskommen.

Mit Rührung erzählte er von seinem Wohlthäter, dem unterdeß verstorbenen Dr. Wildner, und folgender Zug aus dem Leben dieses Menschenfreundes mag hier nicht unerwähnt bleiben.

Holzinger konnte nach erhaltener Concession kein Local für sein Geschäft finden, denn überall wurde ihm mit Abscheu die Thür gewiesen, weil Niemand die „Schinderfamilie“ aufnehmen wollte. Schon war das ganze Unternehmen dadurch in Frage gestellt, und wer weiß, ob es überhaupt zu Stande gekommen wäre, wenn nicht Wildner von Maithelein sein eigenes Haus zur Werkstatt hergegeben hätte.

Mittlerweile war Alles zum Schlachten vorbereitet und fand selbiges, in dem oben erwähnten Räume, auf folgende Weise statt.

Vorher wurden den Pferden leichte Fesseln angelegt und nachdem die Mähne und Schopphaare kurz abgeschnitten waren, ihre Augen verbunden. Mit einem Beil, dessen Form an das deutsche Zimmermannsbeil erinnert, an welchem, der Schneide gegenüber, eine hammerartige Erhöhung sich befindet, erfolgte nun ein richtig gezielter und kräftig geführter Schlag auf den Scheitel. Vollständig betäubt stürzten die Thiere augenblicklich nieder und schnell verendeten sie, nachdem ihnen die Luftröhre und die großen Blutgefäße des Halses durchgeschnitten waren.

Es ist dem Verfasser immer unheimlich zu Muth, wenn er gezwungen ist, bei dem Töden eines Thieres zugegen zu sein, und vermied und vermeidet er es so viel als möglich Zeuge dieses Schauspieles zu sein. Dieses Mal aber, er gesteht es gern ein, wurde sein Gefühl nicht so sehr verletzt, als früher bei ähnlichen Gelegenheiten und schreibt er das den Betrachtungen zu, die sich ihm in diesen Augenblicken unwillkürlich aufdrängten. Möge die Mittheilung derselben die Schlusszeilen der vorstehenden Abhandlung bilden.

Wie selten kommt es vor, daß ein Pferd, welches jahrelang die trefflichsten Dienste geleistet, nachdem es für den Stall des Reichen oder Wohlhabenden unbrauchbar geworden, das Gnadenbrot erhält? Wie selten geschieht es selbst, daß der mitleidige Eigenthümer, die traurige Zukunft des ehemals so geliebten und gehätschelten Pferdes voraussehend, dasselbe mit einer Kugel begnadigt? Früher der Stolz des Herrn, die Pflanz des Stalles und der Sieger auf Rennbahnen, gelangt

es nach und nach in immer rohere Hände und endigt seine Laufbahn vor dem Karren, auf den Reetrade oder vor der Führmannsdroschke, und es bedarf wohl keiner Schilderungen der Qualen, die es jetzt zu leiden hat, bevor es, von Peitschenhieben bedeckt, seinen letzten Athemzug aushaucht.

Um wie viel glücklicher dagegen war das Loos der beiden Pferde, die hier geschlachtet wurden! Der Braune sowohl als der Fuchs waren noch jung und konnten, nach ihrer kräftigen Constitution zu schließen, noch zehn Jahre und länger leben. Welches Loos aber harrte ihrer, wenn dem Eigenthümer nicht die Gelegenheit geboten wäre, sie für einen recht namhaften Preis (der Braune war mit 25, der Fuchs mit 40 Gulden bezahlt) der Schlachtbank zu überliefern? Viele Jahre noch hätten sie sich plagen müssen, das erste bei jedem Tritt in Angst gerathend, das zweite bei jeder Bewegung die fürchterlichsten Schmerzen erleidend. Wer weiß nun aber nicht, wie grausam in der Regel Fuhrleute mit ihren Pferden umgehen? In solche Hände müßten diese unglücklichen Geschöpfe endlich gerathen! Wer weiß nicht, wie bei denselben oft ein über den

## Korrespondenz.

### Livland.

**Riga.** Es hat sich heuer wieder die langjährige Erfahrung bestätigt, daß in unsern Gegenden plötzlichem orkanartigem Sturme um die Zeit der Tag- und Nachtgleiche in der Regel schönes, stetiges Wetter folgt; daher erfahren wir denn auch das begünstigste Ein- und Abbringen der verschiedenen Saaten in vielseitiger Regsamkeit des Herbst-Handelsverkehrs. Kamentlich ist Säe- und Drujanersaat in großer Quantität angelangt; man zahlte für puike Waare bis 9/4 R. — Die livl. Gov.-Reg. macht bekannt, daß in d. S. ein ordentlicher Landtag der livl. Ritter- und Landschaft in Riga abgehalten wird und der terminus conveniendi auf den 18. Nov. angesetzt worden ist, so wie, daß zugleich eine General-Versammlung der Interessenten des livl. adeligen Credit-systems stattfinden wird.

**Riga.** In der Rig. Z. Nr. 223 macht Hr. S. Sachontow den Vorschlag zur Gründung einer baltischen Handels-Societät nach dem Muster eines solchen Instituts für das schwarze Meer. Er stellt jener eine glänzende Zukunft in Aussicht, während bisher der Handel auf der Ostsee, wie im weißen Meere, in den Händen der Ausländer sich befindet, wir uns nur passiv an ihm betheiligen, und berechnet, daß im J. 1853 allein über 6 Mill. R. S. an Frachtgebühren durch den Mangel an Unternehmungsgeld und andere Hindernisse der russischen Flagge entgingen. — In der Realelasse an der 2. Kreissschule beginnt der Wintercurfus am 2. Oct.

**Dorpat.** In unserer Wochenschau wollen wir diesmal der Industrie-Ausstellung, welche vom 3. bis 6. Oct. ein erfreuliches Zusammenströmen der Industriellen jeglicher Art bedingte, nur mit dem eben Gesagten erwähnen; eine ebenfalls große Bedeutung hatte das glückliche Einlaufen des eisernen Dampfbootes „Ranni“ an die Barre unseres Marktes am 30. Sept. Abends, nachdem wir diesen Träger unserer landwirthschaftlichen Productivität bereits seit Wochen mit Ungeduld und wegen des schwierigen Land-Transports bei Narva, mit einigem Bangen erwartet hatten. Der St. Michaelis-Markt war von Bauern lebhaft besucht; ein aufmerksamer Beobachter behauptete, die Bauern aus den südlich vom Embach belegenen Kirchspielen seien zahlreicher vertreten gewesen, als die nördlich vom Embach wohnhaften, daher denn auch der große Markt und die Umgebung der steinernen Brücke und des Kaufhofes besetzter waren, als die Petersburgische Straße. Die Preise des Viehs und der Pferde waren hoch, obgleich die

Durst getrunkenes Glas Brantwein die Mißhandlungen bestimmt, welchen diese unglücklichen Opfer ausgesetzt sind! Jetzt aber hatten sie schnell alle Qualen überstanden und dem Mittellosen war die Möglichkeit geboten, an ihrem Fleische sich zu erlaben und zu stärken.

In Oesterreich waren es die Thierschutzvereine, welche dem in Rede stehenden Vorurtheil den Todesstoß gaben. Was dort Wirkung war, könnte bei uns Ursache sein, denn mit der Befestigung dieses Vorurtheils wäre nicht nur

- 1) für den Unbemittelten und Armen, zunächst in Haupt- und großen Städten ein Aequivalent für Rindfleisch gewonnen und
- 2) dem ferneren Steigen der Fleischpreise Einhalt gethan, sondern es würden dadurch
- 3) auch bei uns, wenigstens zum Theil, der Thierquälerei Grenzen gesetzt werden.

u.

Klage über bevorstehenden Futtermangel allgemein ist (für Heu zahlt man bis 30 R. pr. Pud, für Hafer 80—90 R. und für Kartoffeln 45 R. pr. Loos), im Allgemeinen war auch wenig gutes Vieh zu Markte geführt, während neulich am 15. Sept. auf dem Anzischen Markte man großentheils schönes Vieh sehen konnte. Neben diesen auf's Materielle gerichteten Unterhaltungen erwähnen wir der Vorstellungen von 3 verschiedenen Künstlern: Hr. Francois Jehin-Pume, ein Belgier, erstreute ein leider „unzählreich“ versammeltes Publikum am 29. Sept. und 3. Oct. mit seinem meisterhaften Violinspiel, dadurch hinreißende Innigkeit, Anmuth, Feuer und einen besonderen, dem Virtuosen eigenthümlichen Schwung sich auszeichnet; Hr. Lehmann präsentirt eine große Reihe sehr schöner Stereoskopen, die uns nach vollbrachten Sommer-Reisen die durchwanderten Städte und Landschaften mit seltener Treue in's Gedächtniß zurückrufen; in der Bürgermusse gibt die von Mitau her empfohlene Künstlergesellschaft Boorns & Chapman mit 7 „Lustkindern“ Vorstellungen, welche nur bedingt als Kunstproductionen bezeichnet werden können, und Mancher mit Aufsehn zu sehen anseht, der an den kürzlich im ehem. Morgensternschen Garten eröffneten, von Hrn. Höpfinger geleiteten Turn-Übungen für Knaben mehr Geschmack findet. — Am 15. Sept. feierte unsere Marien-Gemeinde ihr Bibelfest, Hr. Propst Willigerode celebrirte am Altar und die Hrn. Pastore Lejus und Passelblatt (von Kambi) sprachen von der Kanzel herab zu der zahlreich versammelten Gemeinde. — In einer privaten Gesellschaft von Freunden der Naturwissenschaften am 21. Sept. hielt Prof. Unterberger einen Vortrag über die Eihüllen bei den Hausthieren, mit Vorlegung einiger ausgezeichnete Präparate des von der Veterinär-Anstalt geschiedenen Profectors Dyssen, sprach Prof. Dr. Rsmuß über die Systematik in der Zoologie und machte Director und Prof. Jessen Mittheilungen über das Fortschreiten der Kinderpest-Impfungs-Angelegenheit in Rußland.

**Vernau.** Von dem heftigen Nord-Sturme am 10. ist hier fast nichts zu merken gewesen, die Schiffe auf der Rhede haben an jenem Tage wenigstens nicht gelitten. Bis zum 23. Sept. waren 80 Schiffe angekommen und 73 abgesetzt.

**Klemdorf.** Die in Nr. 29 d. Z. ausgesprochene Befürchtung einer Missernte in Sommerkorn ist, Gott sei dafür gedankt, nicht in Erfüllung gegangen; im Gegentheil erfreuen wir uns einer gesegneten Ernte und gehen, in dieser Beziehung wenigstens, mit Zuversicht dem bevorstehenden Winter entgegen.

Estland.

**Narva, d. 29. Sept.** Heute, als am Michaelis-Tag,

feierten wir, wie alljährlich, das Jahresfest der Einweihung unserer lutherischen Kirchen. Die deutsche St. Johannis-Gemeine begeht dieses Fest nun schon seit 123 Jahren und die schwedisch-finnische St. Michaelis-Gemeine seit 130 Jahren. Diesem Doppelfeste schloß sich am heutigen Tage aber noch ein drittes Fest an, welches von tiefer, inhaltvoller Bedeutung ist und daher mit Jubel und Freude begrüßt wurde. Es fand nämlich heute die feierliche Einweihung des Gildenhauses der hiesigen kleinen Gilde (Bürgerschaft Handwerksstandes) statt. Schon längst war es der Wunsch und das Streben der hiesigen kleinen Gilde gewesen, nach dem Beispiele unserer Schwesterstädte ein Gildnhaus zu besitzen, so oft aber auch daran gedacht oder davon gesprochen worden, so schien es mit der Ausführung eines solchen Unternehmens doch noch in weitem Felde zu liegen. Wie aber oftmals ein schon längst gehegter Plan plötzlich zur Reife kommt, so war es auch hier. Die große Freude, die hier am 26. Aug. vor. J. alle Herzen durchglühte, gab den Ausschlag zu der Sache. An dem Tage, an welchem unser freundlicher Landesvater, unser geliebter Herr und Kaiser sich die Krone auf das Haupt setzte, beschloßen die Bürger der Narvaschen kleinen Gilde, von Freude hingerrissen, sofort zur Gründung eines Gildenhauses zu schreiten und bald darauf traten sie wegen des Ankaufs eines Hauses in Unterhandlung. Am 31. Dec. 1856 erstanden sie von dem hiesigen Kaufmann und Fabrikbesitzer, Hrn. Ferd. Klemz, sein in der Neustadt bei der Kaiserpforte gelegenes Haus. Im Frühjahr dieses Jahres begann der Umbau und die gründliche Reparatur dieses Hauses. Mit bewunderungswürdiger Schnelligkeit schritt der Bau unter der Leitung des Tischlermeisters Joh. Matth. Hahl seiner Vollendung entgegen und der heutige Michaelis-Tag ist der glückliche Tag gewesen, an welchem die Handwerkszünfte Narva's sich zu einem gemeinschaftlichen Ganzen verbrüdereten und verbanden. Nachdem die sämtlichen Zunftmeister und Gesellen sich mit ihren neu angefertigten schönen Fahnen, deren im Ganzen 8 waren, bei dem Aeltermann der im Jahre 1536 gegründeten Tischlerzunft, Hrn. Georg Rsmuß, eingefunden hatten, gingen sie um 3 1/2 Uhr Nachmittags von dort aus in Procession in die deutsche St. Johannis-Kirche, wo sie unter dem Präludium der Orgel den Hauptgang heranschritten und, nachdem sie die Fahnen in dem vorderen der Männergestühle abgesetzt hatten, sich um den Altar scharrten. Die Kirche hatte sich inzwischen mit einem großen Theil der Gemeinde und auch mit anderen Personen gefüllt. Es ertönte nun der Choral „Eine feste Burg ist unser Gott“ und während derselbe gesungen wurde, erschienen unsere beiden deutschen Herren Pastore Ernst und Gunnis vor dem Altar. Nach Absingung des Liedes hielt Hr. Past. Ernst eine Rede und als er geendigt hatte, nahm auch Hr. Past. Gunnis das Wort und hielt ebenfalls eine Rede. Hierauf ward das Lied „Nun danket alle Gott“ gesungen. Unter dem Vortritt der beiden Herren Pastore ging der feierliche Zug mit den 8 Fahnen zur Kirche hinaus, wo eine dicke Menschenmenge in den Straßen stand. Als die Prediger mit der ihnen folgenden Bürgerschaft zur Kirche hinaus traten, wurden sie von einem vor der Kirche aufgestellten Militärmusikchor, mit der Musik des Chorals „Eine feste Burg ist unser Gott“, begrüßt. Darauf verließen die Prediger die Versammlung und das Musikchor rückte nun vor. Hinter demselben stellten sich die sämtlichen Glieder der kleinen Gilde paarweise mit ihren 8 Fahnen auf. An der Spitze der Bürgerschaft stand der Amtspatron, Hr. Rathh. Ernst Vogt, zwischen den beiden Aeltesten der kleinen Gilde, Hrn. Buchbindermeister Dan. Anderjohn und Hrn. Kupferschmiedemeister Friedr. Ludw. Bäll. Der Wirbel der Trommel erschallte und mit den Schlägen der großen Pauke fiel auch das klingende Spiel des ganzen Chors ein und unter den munteren Klängen eines schönen Militärmarsches setzte sich der ganze Zug von der Kirche in Bewegung und marschirte dem Gildehause zu. Von dem leisen Wehen eines milden Südwindes getragen, flatterten die von den Jungmeistern getragenen schönen seidnen Fahnen,

an welchen außer dem Stadtwappen und den Attributen der Zünfte, die Jahreszahlen 1536, 1668, 1669, 1725, 1731, 1776 und 1856 in goldener Schrift zu lesen waren. Der Zug ging unter rauschendem Spiele der vorangehenden Musik durch die Schloßstraße und dann durch die Neustadt zum Gildehause. Hier angekommen, verstummte die Musik und die Bürgerschaft stellte sich in Front auf. Der Hr. Amtspatron und die beiden Hrn. Aeltesten traten zum Portal des Hauses, vorwelches sich der Baumeister, Hr. Tischlerm. Hahl, gestellt hatte, ein weiß atlasenes Kissen haltend, auf welchem der Schlüssel des Hauses lag. Das Haupt entbühend dankte Hr. Hahl dem heiligen Gott im Himmel für die glückliche Vollendung des Baus, bezeugte dann seinen Gildbrüdern seinen Dank für das durch Uebertragung des Baus ihm geschenkte Vertrauen und ersuchte des Himmels ferneren Segen für das neu Werk. Nachdem Hr. Hahl dieses mit vieler Würde gesprochen hatte, überreichte er dem Hrn. Aeltesten Anderjohn den Schlüssel. Der Hr. Amtspatron stattete darauf seinerseits Hrn. Hahl einen herzlichen Dank ab und sprach zugleich auch seine Glückwünsche aus. Dasselbe thaten auch die beiden Hrn. Aeltesten und endlich die in Front stehende Bürgerschaft. Darauf schloß der Hr. Amtspatron die Thür auf und unter dem Spiel der Musik wurden die Fahnen in das Haus hineingetragen. Als man sich hier in dem schönen großen Saale versammelt und die Fahnen abgesetzt hatte, trat die ganze Corporation in einen Kreis zusammen und betete ein Vaterunser. — Um 6 Uhr Abends fanden sich in dem festlich erleuchteten Hause, welches eine lange Reihe von Zimmern zählt und in welchem alle Glieder der kleinen Gilde mit ihren Frauen und Töchtern versammelt waren, auf vorhergegangene Einladung, Sr. Exc. der Herr Commandant, General-Major Baron v. Krudener, der Hr. Plag-Major Obrist v. Gnosvilius, der Hr. Justizbürgermeister Franz Oberhard, der Hr. Commerz- und Polizei-Bürgermeister Gotth. Bauer, die sämtlichen Hrn. Rathsherrn und alle Glieder E. Hoch-Ehden Rath's in Gala-Uniform, die beiden deutschen Herren Pastore im Ornat\*), so wie auch die sämtlichen Glieder der großen Gilde (Bürgerschaft Kaufmannstandes), die nicht zur Bürgerschaft gehörenden Kaufleute und die Herren Lehrer und Ärzte unserer Stadt ein. War es schon erfreulich, bei dieser feierlichen Gelegenheit alle Stände unserer deutschen Gemeinde unter einem Dache versammelt zu sehen, so erregte es noch ganz besondere Freude, in diese große Versammlung einen Gast einzutreten zu sehen, der, um derselben beiwohnen zu können, erst von St. Petersburg hatte herkommen müssen, und wirklich war er auch so freundlich gewesen, der an ihn ergangenen Einladung Folge zu leisten. Dies war der Deputirte unserer Stadt, der hiesige Kaufmann und Bürger großer Gilde, erbl. Ehrenh., Hr. Rob. Ritter, der, von dem Gefühle der Anhänglichkeit an die Stadt seiner Ahnen getrieben, durch sein Erscheinen wieder einen neuen Beweis seines schon so vielfältig gegen die Stadt Narva an den Tag gelegten Wohlwollens zu erkennen gab. Nachdem alle Gäste sich versammelt hatten, begann die Feierlichkeit der Einweihung des Hauses; doch ehe wir dieses schildern, sei hier vorher noch Folgendes erzählt. Aus dem in dem großen Saale zur Aufbewahrung der Fahnen angebrachten schönen Wandschrank waren die Thüren ausgehoben und in dem Schrank prangte ein Transparent, welches mit einem Geflecht von grünem Laub umkränzt war. Auf diesem Transparent erblickte man außer vielen Emblemen oben das Wappen von Narva vom Jahre 1585, den ganzen Grund des Transparents füllte ein sehr wohlgegunener Bers aus und unten sah man als Sinnbild der Einigkeit zwei in einander gelegte Hände. Zu beiden Seiten des Transparents waren die Fahnen herabhängend angebracht. Vor dem Transparent stand auf einem Teppich ein Tisch, auf welchem unter dem Schein von 6 auf Armleuchtern stehenden Lichtern eine von dem Hrn.

\*) Herr Pastor Scheuning von der schwedisch-finnischen Gemeinde war durch Amtsgeschäfte abgehalten zu erscheinen.



Zischlerm. Zahl geschenkte große, sehr elegant gebundene schöne Bibel lag und ein eben so elegant gebundenes, von dem Hrn. Melchior Andersohn verehrtes Gebetbuch, auf dessen erster Blatte er über die Entstehung des Gildenhauses eine Dankschrift eingetragen und darin zugleich gesagt hat, daß dieses Buch dazu bestimmt sei, alle merkwürdigen Ereignisse, die in Bezug auf das Gildenhaus vorkommen möchten, in dasselbe einzuschreiben. Nachdem sich nun die ganze Gesellschaft in dem Saale, in welchem 5 Kronleuchter brannten, versammelt hatte, erkante aus dem Vorzimmer von dem Musikchor des hier stehenden Regiments ein Choral nach der Melodie: „Die schön leucht' uns der Morgenstern“, der von allen Anwesenden gesungen wurde. Darauf hielt Hr. Past. Ernst eine Festrede und nach ihm hielt Hr. Past. Hunnius eine eben solche und segnete das Haus im Namen Gottes des Vaters, des Sohnes und des heiligen Geistes unter dem Zeichen des Kreuzes ein. Darauf ward ein Schlußvers gesungen. Hierauf trat der Melchior Bül zu dem Hrn. Commandanten hinzu und überreichte ihm den großen silbernen, im Jahre 1746 verfertigten Willkommen-Pokal. Der Zischlerkunst, Seine Excellenz nahmen, den Pokal und riefen mit lauter Stimme: „an's Wohl Seiner Majestät unsers Herrn und Kaisers!“ und indem der Herr Commandant aus dem Pokal trank, tranken alle Anwesenden aus ihren Gläsern unter lautem Hoch-Rufen die Gesundheit Seiner Majestät und die Musik spielte dazu die Nationalhymne. Darauf tranken die Herrn Melchior, der kleinen Gilde unter Zuschlägen auf's Wohl des Hochadeln Rath's unserer Stadt und dann auf's Wohl der Bürgerschaft großer Gilde. Der Herr Justiz-Bürgermeister Eberhard nahm dann den Pokal und trank auf's Wohl der kleinen Gilde, der Melchior der Bürgerschaft großer Gilde, Herr Johann Volk, that darauf ein Gleiches und alle Glieder der großen Gilde stimmten in ein lautes Hoch! ein. Es wurden noch viele andere Toaste ausgebracht und unter anderen auch einer auf die Gesundheit des ältesten Gliedes der kleinen Gilde, des Gutmachers Werner, eines Greises von über 80 Jahren, der das Abbild der Gemüthlichkeit und Freundlichkeit ist. Die Gesellschaft blieb darauf noch ein paar Stunden zusammen, die unter Gefühlen allgemeiner Freude schnell theilten und während welcher mehre Glieder der großen Gilde sich in das im Konferenzzimmer ausgelegte Mitgliedbuch, als Mitglieder der Gildengesellschaft, eingeschrieben hatten. — Und so haben wir denn den schönen Tag erlebt, an welchem die Handwerker unserer Stadt sich zu einem gemeinsamen Ganzen verbunden haben, um fortan nicht mehr zerstreut, sondern unter einem und demselben Dache ihre Amtsversammlungen zu halten und um nach den Mühen der Arbeit und den Sorgen des Tages sich und ihren Familien hier den Genuß freudiger Stunden zu gewähren. — Wenn wir über das Zustandekommen dieses Werkes unsere herzlichste Freude bezeugen, so können wir uns zugleich nicht enthalten auch unser Staunen darüber zu äußern, wie unsre Bürgerschaft Handwerksstandes es möglich gemacht hat dieses Alles zu einer so schönen Vollendung hinauszuführen. Man kann wohl sagen, daß das neue Gildenhaus sowohl in als auswendig nichts zu wünschen übrig läßt und mancher bedeutendern Stadt, als unserm alten engzusammengedrückten Karpa, Ehre machen würde. Daß unsere Bürgerschaft Handwerksstandes, moralisch immer mehr und mehr gehoben werde und sich immer fester zum einträchtlichen Wirken verbrüderm möchte, das waren die Gedanken, die der Errichtung des Gildenhauses hauptsächlich zum Grunde gelegt wurden. Die ersten Früchte dieser Ausfaat sind bereits eingerntet, denn nur ein von fester Eintracht geleiteter guter Geist konnte es möglich machen, das neue Haus so hinzustellen, wie es nun, als ein schöner Schmuck unserer Stadt, dasteht. Möge Gottes Segen fortan über demselben walten und mögen alle Erwartungen, die von demselben gehegt werden, auf die schönste Weise in Erfüllung gehen! Daß ist gewiß der innige Wunsch eines jeden Bürgers und Einwohners unserer lieben alten Stadt Karpa.

**Papst, d. 24. Sept.** Auch in unserer Gegend hat

der Sturm am 10. mehrfachen Unglück verursacht, bei Worms und Paschley sind Schiffe gestrandet u. Gestern lief ein großes Schiff mit c. 700 X. Salz hier ein, das an Zoll allein 1800 R. zahlte.

Bei Munkopiek unter dem Gute Rõnda strandeten am 10. Sept. 5 Schiffe, nämlich: die Schaluppe „Hoffnung“, Capt. Adamsohn, der Frau Baronin Uerküll zu Werder gehörig; der dän. Schooner „Ceres“; die engl. Barke „Mount Washington“; der brem. Schooner „Nautilus“; die engl. Brigg „Prinz Oskar“. Von den 3 erstgenannten Fahrzeugen ist die ganze Besatzung, vom „Nautilus“ nur der Zimmermann, vom „Prinz Oskar“ Niemand gerettet worden.

**K u r l a n d.**

Aus Kurland. In Nr. 37 dieses Blattes findet sich mit Recht der dort aufgeführte, in mehren deutschen Blättern zu lesen gewesene Auffsatz über Kurland als zu mancher unrichtigen Auffassung verleitend bezeichnet. Aber auch die Gegenbemerkungen, so treffend sie im Ganzen sind, können zu Mißverständnissen veranlassen; daher hier noch Folgendes über diesen Gegenstand seinen Platz finden mag. Unkenntlich hebt sich seit Ablösung der Frohne durch Geldpacht der Wohlstand des kurlischen Bauern sichtlich. Gezwungen Geld zu sammeln, um seinen Zins zu bezahlen, lernt er erst jetzt die mannigfachen Mittel zum Gelderwerb, und den Werth des Geldes selbst kennen, während er früher seinen Reichtum nur in aufgeschüttetes Getreide und Vieh setzte. Der Unterschied zwischen dem, was ein im Lohn des Herrn stehender Knecht mit bestem Werkzeug und kräftigerem Gespann, und dem, was der vom Wirth gestellte Arbeiter z. B. auf dem Hofesfelde leistete, macht ihn auf seine frühere Verschwendung von Zeit und Kraft aufmerksam. Er lernt die nunmehr ihm frei gehörende Witterung besser ausbeuten. Das Bewußtsein, als ein mehr Berechtigter in einem genau bestimmten Contractverhältnisse zu Andern dazustehn, hebt sein Selbstgefühl. Gleichwohl kann der große Wohlstand, der aus dem im Jahre 1855 vorgekommenen Loskauf von 1448 Rekruten hervorzuleuchten scheint, unmöglich schon aus dem erst seit einem halben Duzend Jahre datirenden, dazu erst theilweise in's Leben getretenen Pachtverhältnisse stammen, einem Verhältnisse, zu dem unser Bauerstand noch so wenig vorbereitet war, daß es demselben an vielen Orten fast gegen seinen Willen aufgedrungen werden mußte. Auch gehört das letzte Decennium durchaus nicht zu den besonders fruchtbaren Jahren, zumal da der andauernde Ausfall an Kartoffeln das etwaige Plus an Getreide wieder aufhob. Vielmehr lieferte, wenigstens in dem nach Preußen zu liegenden Theile Kurlands, der eine Menge großer Kronsgüter enthält, der Krieg jene großen Mittel zum Loskauf so vieler Rekruten, und zwar nicht sowohl dadurch, daß Alles, was der Bauer zu verwerthen hat, wegen Anwesenheit des vielen Militärs enorm im Preise stieg, sondern vielmehr dadurch, daß die Blokade unsrer Ostseehäfen sämtliche Waarenvorräthe unserer Ostseegouvernements den unnatürlichen Landweg zu gehn zwang, und durch unerhörte Frachtgelder Hunderttausende in die Hände der weit und breit plötzlich in lauter Fußleute verwandelten Bauern brachte. Es war für die Strandbewohner nach Preußen zu ein eigenthümlicher Aublick — hier die langen Rauchstreifen feindlicher Dampfer am Horizonte, dort die langen, jubelnd dahinfahrenden Reihen bauerlicher Fuhrleute. Ein eigener Schwindel hatte sich aller Leute bemächtigt. Man sah Bauern gleichmüthiger 25 Rubelscheine zu weiterem Verbrauch ein kleineres Geld umsetzen, als sie zwei Jahre vorher ein 25 Kopfenstück umgesetzt hätten. — In solchen Zeiten ist jeder freigebig. Verwandte und Freunde schossen gerne ihr Geld vor, um einen Rekruten loszukaufen, der seinerseits wieder sehr leicht und bald das Darlehn zurückzuerstatten versprach und auch wirklich hoffte. Der Friede machte diesem unnatürlichen, und daher in vieler Beziehung verderblichen Aufschwunge ein schnelles Ende; und — so wenig liegt ein so leicht erworbenes Geld am Herzen — Einsender dieses hat

später so manchen Bauern in ziemlich jovialer Tone Worte sprechen gehört, die ungefähr dasselbe besagten, was unser Sprichwort: Die gewonnen, so zerronnen. — So war es wenigstens in dem mehrfach bezeichneten Theile Kurlands; und Nehliches wird wahrscheinlich auch in den übrigen Gegenden stattgefunden haben. — Wenn übrigens aus den Bemerkungen zu dem Auffsatz der deutschen Blätter hervorzugehn scheint, die Kronsbauern in Kurland seien wohlhabender als die Privatbauern, so dürfte das im Allgemeinen wohl nicht richtig sein; nur daß die Wohlhabenheit bei Kronsbauern, deren Herrn alle 12 oder gar alle 6 Jahre wechseln, deren Magazin-Conto's daher eben so oft regulirt werden müssen und deren Verhältniß zum Gutsherrn nur ein sehr loses sein kann, gleichmäßiger über alle vertheilt und daher augenfälliger ist, während der nervus rerum sich auf Privatgütern mehr nur in den Händen einer gewissen Crème der Gutsbauerschaft befindet, die

wenigstens während der Frohne unter Gebherrs sich nothwendig herausbilden mußte, bei geregelten Pachtverhältnissen aber wahrscheinlich mehr schwanden wird. — In dem Wunsch aber, es möchte ein verbessertes Volksschulwesen mit dem erhöhten materiellen Wohlstande unsrer Landleute gleichen Schritt halten, muß jeder, zum Heil der Herrn nicht weniger als der Knechte, von Herzen mit einstimmen.

**Litau.** Das Gerücht über unser Fahrwasser (i. Sp. 631) ist dahin zu berichtigen, daß die „Zhetis“ Sturmes halber nicht am 11., wie es im Fahrplane bestimmt war, sondern erst am 13. Sept. abging, und unsere Schiffsahrt eine Unterbrechung erlitten hat, indem u. A. am 17. das 11' tief gehende Schiff „F. G. Schmahl“, Capt. Brosie, ungeschädelt auslief. — Der Buchh. Dobner macht bekannt, daß er vom 1. Oct. ab der von den Buchhändlern Riga's und Mitau's zugestanden Ermäßigung der Bücherpreise beigetreten sei.

**Tabellarische Uebersicht des Schulbesuches in Kurz, Liv- und Estland im J. 1856, nach officiellen Quellen.**  
**Zahl der Schüler Ende 1856**

(Fortsetzung.)	Aberhaupt		Dem Stande nach							Der Religion nach										
	männliche	weibliche	Adlige	freier in Standes	Kaufmann	Handwerkerstand	Bauerstand	griech. russ.		evangel. luther.		röm. kathol.		mosaische						
								m.	w.	m.	w.	m.	w.		m.	w.				
I. In den höhern 10 männl. und 29 weibl. Anstalten waren (i. Inland Nr. 38) . . .	1402	1308	349	242	467	417	246	227	304	407	37	15	82	105	1222	1178	57	23	41	2
II. In den Mittelschulen:																				
a) Kronlehranstalten: Kurland 7 Kreis(chulen) Estland 4	345	120	18	5	55	20	66	16	156	56	23	15	9	252	104	1	16	68		
b) Livland, Riga, Direct. 7 Kreis(chulen) Dorspatsches Dir. 3 Kreis(chulen) . . . . .	415	185	6	19	74	15	77	105	198	60	46	16	31	367	168	1	15	2		
c) Livl. Dorp. Elementar-lehrerfeminarium . . .	12							4	8				12							
d) Zusammen in 22 Schulen	1077	29	29	168	174	174	519	187	71	903	33	70								
e) Diesen gleichstehende Privatschulen:																				
f) in der Stadt Riga 6 Anst. außer dem im Riga, Direct. 3 Anstalten . . . . .	295	49	45	8	55	19	7	13	70	2	2		30	253	48	1	10	2		
g) Dorpatsches Dir. 1 Anst. in Kurland " 5 " in Estland " 2 " . . . . .	22	212	12	51	6	56	35	50	20	1	20	10	192	24	1	9	1			
h) Zusammen	604	122	122	144	174	174	139	25	43	533	20	3								
i) In den 22 Kron- u. 17 Privatschulen . . . . .	1681	151	151	312	348	348	658	212	114	1441	53	73								

1) Die Kreis(chule) zu Mitau ist bereits in eine Realschule verwandelt worden; andern steht diese Umwandlung bevor. (Schluß folgt.)

**Litterarisches.**

Das August-D. des Journ. des Min. der innern Angelegenheiten, Jahrg. 1857, enthält folgende Haupt-Artikel: über die Eisenbahnen in Frankreich, nach einem Auffsatz in dem Dictionnaire de l'Administration française par M. Block, Paris 1856; die öffentlichen Bädanstalten und Bäder in Berlin, von P. Maslow; der Flecken Wosnesensk im Schusschen Kreise des Gov. Wladimir, von Baburin; der Handel auf dem Afonschen Meere im J. 1856, von Skal'nowski. Unter den bibliograph. Mittheilungen finden wir eine Anzeige der Schrift von R. Schmidt, *путевыя замѣтки о торояномъ производствѣ въ Германіи, Толаандіи, Англійи и Франціи.* СПб. 1857.

Das 4. Heft der Mittheilungen der R. ökonomischen Gesellschaft zu St. Petersburg, 1857, enthält: 1) Ansichten über die Kinderpest, von Mag. S. Paschewitsch. 2) Einige hauswirthschaftliche Recepte von Th. Schner. 3) Bericht über die im Sommer 1856 auf Planhof bei Wolmar gemachten Saatversuche, von S. v. Sivers. 4) Auszug aus

den Sitzungsprotokollen der Gesellschaft vom 12. Jan., 12. Febr. und 28. März 1857. Die übrigen Artikel sind ausländischen Zeitschriften entlehnt.

**Miscellen.**

**St. Petersburg.** Bei der am 25. Sept. von der R. Akademie der Wissenschaften vollzogenen Vertheilung der gg. Anwarowschen Prämien für russ. historische und dramatische Productionen wurden gekrönt: Rawinski, Geschichte der russ. Heiligenbilder-Malerei bis zu Ende des 17. Jahrh., zuerst abgedruckt in dem 8. Bde. der Memoiren der R. archäolog. Gesellschaft, mit 36 F.-Bl. Zusätzen versehen und von 37 Copien alter Heiligenbilder begleitet (mit dem kleinen Preise von 500 R.).

**Warschau.** Am 1. Octob. n. St. erfolgte im Beisein des Fürsten Statthalters und der höchsten Staatsbehörden die feierliche Eröffnung der neu erigirten Kaiserlich-königlichen medico-chirurgischen Academie, oder eigentlich der ersten medicinischen und der pharmaceutischen Abtheilung dieser Anstalt.

Unter den bisher ernannten Dozenten finden wir lauter Eingeborne, von denen sich der Prof. der Anatomie, Dr. Neugebauer, auch in dem Album acad. der Alma Mater Dorpatensis findet. Die Zahl der bereits inscribirten Böglinge (Mediciner und Pharmaceuten) beträgt über 100. Die Uniform ist dieselbe, wie auf den russ. Universitäten, nur haben die Knöpfe das polnische Landeswappen.

In Barnaul soll an Stelle der bereits verfallenden, eine neue steinerne luth. Kirche erbaut werden.

Die grusinische Colonial-Synode wurde im J. 1856 am 22. u. 23. Oct. in Elisabeththal bei Eißis vom Oberpast. Roth von Helenendorf, Past. Meyer von Neu-Eißis, Roos von Katharinenfeld und Bertholdy von Elisabeththal, dem geistl. Lehrer aus Mariensfeld und 4 Laienputierten abgehalten. Der Oberpastor legte einen Entwurf zur Bestimmung der Pflichten der Todtengräber vor, welcher mit wenigen Zusätzen angenommen wurde. Die Berichte über den Besuch der Gotteshäuser an den Vormittagen lautete im Ganzen befriedigend, die Nachmittagsgottesdienste aber, in welchen die Jugend catechisirt wird, waren von den Erwachsenen immer nur spärlich besucht. Um das kirchlich religiöse Leben der Gemeindeglieder anzuregen, wurde beschlossen den Kirchen-Vereinen zur Pflicht zu machen, den Seelsorger bei s. Hausbesuchen zu unterstützen, d. h. gleichfalls im Auftrag und nach Anweisung des Seelsorgers solche vorzunehmen. Die würdige Feier der Sonntage ließ noch Manches zu wünschen übrig und der Pastor kann ohne Beihilfe der Schulämter nicht durchdringen. Pastor Meyer zeigte die Absicht an, seine Stelle niederzulegen.

Nekrolog.

Am 17. Juni starb in Riga der Kaufmann und Cigarren-Fabrikant Albert Julius Koffsky, geb. d. 8. Juni 1809. Der zuletzt in den Kirchspielen Estlands, Merjama, Fickel und Goldendahl als Arzt fungierende Gottl. August Kerman wurde geboren im Jahre 1806 d. 19. Juli in Baltisport (d. 9. Juli 1805 in Reval, ein S. des Jollins). Samuel A. und der Natalie, geb. Prinz, nach dem Alb. acad. Dorp.), genos den ersten Unterricht bei seinem Oheim, dem Pastor Freund zu St. Martens, und besuchte später vom 2. Sem. 1818 bis zum Abgange auf die Universität das Gymnasium zu Reval. Immatriculirt zu Dorpat am 14. Januar 1824, trat er am 16. Januar 1825 in das dortige medicinische Kronsp. Institut ein, und wurde, von dort als Arzt am 20. Febr. entlassen, beim Kriegshospital zu Odessa am 8. März 1829 als Ordinator angestellt; am 30. April 1830 wurde er von hier als jungerer Arzt zum 11. Jäger-Reg. übergeführt, war als solcher im Jahre 1831 auch thätig in der Campagne in Polen und mit dem 22. Nov. 1831 beim temp. Kriegshosp. zu Modlin als Ordinator angestellt. Nach der polnischen Campagne erhielt A. das polnische Verdienstkreuz 4. Cl., die für die Erstürmung Warschaws gestiftete Medaille und wurde am 4. Sept. 1833 für ausgezeichnete eifrigen Dienst zum Ritter des St. Annen-D. 3. Cl. Allerhöchst ernannt. Nachdem er vom 6. März 1834 an beim Risegorodischen Inf.-Reg. als Bataillonsarzt fungirt hatte, wurde er am 22. Juli 1835 ins Nowogorodische Kriegshosp., im Jarthum Polen, versetzt, woselbst er bis zum 3. Dec. 1835 verblieb. Nachdem er als Militärarzt seinen Abschied genommen hatte, ließ er sich mit dem 3. Januar 1836 als Kirchspielsarzt in den obengenannten Kirchspielen nieder, woselbst er sich bis zum 3. 1856, da ihn ein apoplectischer Anfall traf, der besonderen Beweise einer vertrauensvollen Zuneigung seiner Klienten in vollem Maße zu erfreuen hatte. Vom 20. Aug. 1842 bis zum 8. Febr. 1855 fungirte er auch als Arzt auf den unter der Domainen-Bezirksverwaltung stehenden Kronsgütern Estlands. Am 21. Jan. 1836 wurde er zum E.-M., am 3. Jan. 1854 zum E.-M. befördert. Nachdem er im Febr. 1857 wegen zunehmender Kränklichkeit seine Stelle als Kirchspielsarzt aufgeben mußte, reiste er im Mai d. J. zur Wiederherstellung seiner zertrühten Gesundheit nach Hapsal, woselbst er am 9. Juli an den Folgen eines zweiten Schlaganfalls starb. Aus seiner mit der Tochter des Regierungsscretaires Steinberg geschlossenen, aber frühzeitig durch den Tod derselben gelösten Ehe sind am Leben zwei Söhne, Décar 16 Jahr, und Eduard, 11 Jahr alt. Am 18. Aug. starb zu Großenhof auf Dagö Konstantin Baron Ungern-Sternberg, 17 J. a., der einzige Sohn des bim. estl. Ritterschafshauptmanns Bar. u. St. Am 7. Sept. starb zu Reval Constantin v. Baranoff, 29 J. alt. Nach vollendeten Schuljahren auf der Domschule zu Reval,

studierte er mehre Jahre in Eibena Deconomie und besuchte mehre landwirthschaftl. Anstalten in Deutschland. Die erworbenen Kenntnisse suchte er practisch anzuwenden auf den 1853 erworbenen Gütern Gardo, Drenhof und Bisholm, die er aber 1856 wieder verkaufte, um ein größeres Gut Raima in Livland für 80,000 R. zu acquiriren, welches er eben anfang, wohnlich einzurichten und durch Entwässerung der Moräste zu verbessern. Sein reger Geist lebte in großen Entwürfen, Anlagen von Zorffschereien, Ziegelbrand und anderen Ameliorationen des Gutes, sein menschenfreundliches Herz beschäftigte sich lebhaft mit dem Zustand der Bauern, besonders mit der Sorge für ihre sichere Stellung und ihre geistige Bildung. Aus einer durch Familienfreuden und allg. Achtung glücl. Gegenwart, aus der Hoffnung einer thätigen und segensreichen Zukunft, ging er doch dem Tode willig und bereit entgegen. Vor 2 Jahren erst mit Anna v. Knorring v. Weisenfeld verheirathet, hinterläßt er die trauernde Wittwe, die mit unbegrenzter Liebe an ihm hing, und der er mit zartester Sorge das Leben zu verschönern suchte, nebst einem einjähr. Sohne. Mit ihrer und des Dahingegangenen weinenden Familie, die den Geliebten in der Blüthe der Jahre abgerufen sein mußten, mit seinen zahlreichen Freunden, unter Aeligen und Bürgerlichen, die den anspruchlosen, mit Rath und That stets zur Hülfe bereiten, wohlwollenden, redlichen und einsichtsvollen Freund noch lange schmerzlich vermissen werden, in Demuth den Rathschluß Gottes ehrend, konnte die verlassene Wittwe mit Recht die Worte des Jeremias (Klagel. 1, 12) zu den ihrigen machen: „Schauet doch und sehet, ob irgend ein Schmerz sei, wie mein Schmerz, der mich getroffen hat; denn der Herr hat mich voll Sammers gemacht!“ Seine sterbliche Hülle wurde auf seinen Wunsch nach Hapsal gebracht, dort unter Gesang und einem Gebete des P. Hörchelmann von Räthel am 11. Sept. beigesetzt und am 19. durch den Propst Frese von Pönal beerdigt. Die innigste Theilnahme aller Stände sprach sich bei dieser Feier auf allen Gesichtszügen aus und wird ihm über's Grab hinaus folgen.

Am 12. Sept. starb in Riga die Stadtrevisors-Wittwe Amalie Stegenhirt, geb. v. Nadecki, 68 J. a.

Am 17. Sept. starb in Reval der bim. Artill.-Capt. Carl Jakob Baron Wrangell, 65 J. a. Er besaß ehemals das Gut Totma im Ampelschen Rchsp. Estlands.

Am 18. Sept. starb in Riga plötzlich der Bezirks-General des 1. Bezirks vom Corp. der innern Wache, Gen.-Lieut. und Ritter des St. Vladimir-D. 2. und 3. Cl., des St. Annen-D. 1. und 2. Cl., des St. Stanis.-D. 1. u. 2. Cl., Simon Fedorowitsch Pabickly, 58 J. a. Im Dec. 1816 aus dem 1. Cabetten-Corp. als Fähnrich in das kleinruss. jezt Grassumanzow-Sabunaiski Grenad.-Reg. entlassen, wurde er 1821 als Stabscapt. in das E.-G. Semenowische Reg. übergeführt, 1829 zum Obrist befördert und in das E.-G. Jäger-, jezt Gatschinasche Reg. versetzt, 1832 zum Commandeur des 11. Jäger-, j. Risowischen Inf.-Reg. ernannt, 1837 zum Gen.-Major avancirt und 1838 zum Chef der 2. Brigade der 16. Inf.-Division berufen. Seit dem März 1851 Bezirks-General des 1. Bez. vom Corp. der inn. Wache, zu welchem Bezirke die Garnison-Commandos der Ostseeprovinz. und der Gouv. St. Petersb. und Westkau gehören, wurde er 1855 zum Gen.-Lieut. befördert. Sein Tod wird aufrichtig betrauert von allen seinen Untergebenen, die an ihm einen wohlwollenden und fürsorglichen Vorgesetzten verloren. Die Leiche wurde am 22. mit großem Pompe beerdigt.

Table with 3 columns: No., Name, and Address. Includes entries for Jnl. d. J. Nr. 33, 34, 35, 36, 37, 38.

Bei H. Laakmann ist erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

Maarahwa Kasuline Kalender ehf Täht-raamat 1858. Geb. 8 Kop.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's. Gestorben in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Kreisgerichts-Protokollisten J. E. Dukoffsky Sohn Johannes Albert; des Dr. med. A. Ammon Tochter Elisabeth Julie. — St. Marien-Kirche: des Schuhmachers D. Wendt Sohn Wilhelm Alexander Décar.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Aendator Johann Rowland, 57 J. alt; der Malermeister Carl Reinhold Raack, 66 J. alt; der Kreisrentei-Buchhalter Carl Bernhard Wiedemhold, 28 J. alt; die Bäckermeisterfrau Anna Catharina Hauboldt, 68 J. alt; der Schneidergeselle Julius Perbau, 24 J. alt; der Schneider Gustav Adolph Kampmann, 55 J. alt.



Eine Wochenschrift

für Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.

Zwei und zwanzigster Jahrgang.

Kurze Nachrichten über die evangelisch-lutherische Gemeinde in Kiew von ihrem Entstehen an bis auf den heutigen Tag.

Am 4. August d. J. feierte die evangelisch-lutherische Gemeinde in Kiew ein seltenes Fest, den Umzug aus ihrer alten, schon längst zu eng gewordenen Kirche in das neue, geräumigere Gotteshaus. Da die hiesige Gemeinde größtentheils durch Ankömmlinge aus den deutschen Ostseeprovinzen Rußlands zu ihrer jetzigen Ansehnlichkeit herangewachsen ist und die fernem Glaubensbrüder an der Ostsee durch ihre Freigebigkeit nicht wenig dazu beigetragen haben, daß der Bau der neuen Kirche glücklich ausgeführt werden konnte, so ist dadurch die Einsendung einer kurzen Nachricht über die Schicksale der hiesigen evangelisch-lutherischen Gemeinde von ihrem Entstehen an und einer Beschreibung des so eben begangenen Festes an „das Inland“ hinlänglich motivirt, geschähe dieses auch nur, um auf solche Weise gegen die liebevollen Geber und Gelfer am gottgefälligen Werke nah und fern öffentlich den von allen Gliedern dieser Gemeinde tief gefühlten Dank auszusprechen, so weit sich's nämlich ein Einzelnher herausnehmen darf, Solches im Namen einer ganzen Gemeinde zu thun.

Am's Jahr 1765 kam der Doctor der Weltweisheit und Magister der freien Künste\*), Christoph Leberecht Grahl (geb. 1742), aus Sachsen nach Kiew, um hier im Hause des Apothekers Georg Bunge diesem bei der Erziehung seiner vielen Kinder als Lehrer behülflich zu sein. Die großen Kenntnisse, vielleicht auch die im Uebrigen sich zum Seelsorg ereignende Persönlichkeit des jungen Mannes ließen bei den wenigen — denn es mochten ihrer kaum 20 Seelen sein — damals hier noch ohne Prediger und sogar fern von einem solchen lebenden

\*) So steht nämlich im ersten von Grahl selbst eingerichteten Kirchenbuche an der Stelle geschrieben, wo Grahl's Schwiegersohn, der Gouvernementsprediger von Podosien, Magister Johann Christoph Kshner, vom Tode und Begräbniße Grahl's Nachricht giebt.

Poststeuer im ganzen Reiche und 4 Rbl. S. in Dorpat. Man abonniert bei der Redaction des Inlands und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 3 Kop. S. berechnet.

Lutheranern den sehr natürlichen Wunsch entstehen, unter der Leitung desselben Religionsübungen anzustellen. Bald scheint nun Grahl einen regelmäßigen Gottesdienst nach der alten sächsischen Kirchenagenda\*) abgehalten und alle Pflichten eines Predigers der kleinen Kiewschen Gemeinde übernommen zu haben, obgleich nirgends eine Nachricht zu finden ist, daß er geleglich zu einem solchen Amte ordinirt oder ihm ein Gehalt von der Gemeinde gegeben worden wäre. Erst im Jahre 1787, bei der Anwesenheit Ihrer hochseligen Majestät, der Kaiserin Katharina, in Kiew, wußte man ihm von derselben einen jährlichen Gehalt von 300 Rubeln auszuwirken, den später auch seine Nachfolger in Dank-Resignationen erhielten. Der Anfang seiner Amtsführung fällt in das Jahr 1767, denn mit diesem Jahre beginnt das von ihm anfangs freilich nur unvollkommen, im Ganzen aber sehr pünktlich geführte Kirchenbuch, in welchem als der erste Taufling, der nachmalige Minister der Volksaufklärung, Fürst Carl Christoph Lieven, Sohn des damaligen Obristen Otto Heinrich v. Lieven, verzeichnet steht. Uebrigens beschränkte sich die Wirksamkeit Grahl's, der sich im Jahre 1770 mit Anna Dorothea Bunge, einer Tochter des Apothekers Georg Bunge, vermählte, nicht bloß auf Kiew, sondern erstreckte sich auch auf die Umgegend, namentlich auf Perejaslaw, wo der Vater des nachmaligen Feldmarschalls Fürsten Wittgenstein sein Standquartier hatte. In Kiew selbst blieb die Gemeinde lange noch sehr klein, obgleich die Hülfe des Pastors häufig von durchreisenden Anstehlern aus Preußen, vornehmlich aus Elbing und Danzig, die jedoch nur in den beiden ersten Jahren seiner Amtsführung vorkommen, und von Personen aus dem Militärstande, welche sich nur vorübergehend in Kiew aufhielten, in Anspruch genommen wurde. Erst nach dem Jahre 1790 ließen sich hier einige Handwerker lutherischer Confession nieder. Wo die kleine Gemeinde, die damals weder eine Kirche noch ein Bethaus besessen zu haben scheint, sich zum öffentlichen Gottesdienste versammelte, darüber findet sich nirgends eine Angabe. Gegen

\*) Diese findet sich noch jetzt im Kirchenarchive vor.



die sonst nahe liegende Vermuthung, daß dieses im Hause des Apothekers Bunge, als des Stifters der hiesigen lutherischen Kirchenanstalt, geschehen sei, spricht die Bemerkung, welche Grahl der letzten im Jahre 1770 abgehaltenen Communion im Kirchenbuche angefügt hat. Da steht nämlich: „Diese Communion geschah in der Wohnung des Hrn. Apothekers, weil fast ein halb Jahr wegen der Pest kein öffentlicher Gottesdienst war.“ Auch ein nach höheren Orts gegebenen Vorschriften verwaltetes Kirchenvermögen hatte die Gemeinde noch nicht. Was an freiwilligen Opfern beim Gottesdienste einging, verzeichnete Grahl jedesmal genau im Kirchenbuche, bestritt davon die kleinen zum Gottesdienste nothwendigen Ausgaben und gab im J. 1794 das allmählig aus den jährlichen Ueberschüssen entstandene Capital von 285 Rubeln zum Bau einer lutherischen Kirche ab. Von einem Kirchenrathe und von Kirchenvorstehern der Gemeinde, wie auch von irgend welchen in jener Zeit an die Gemeinde erlassenen Befehlen des Reichs-Justiz-Collegii ist nirgends eine Nachricht zu finden. Ein Glied der Bunge'schen Familie, welche überhaupt damals das evangelische Kirchenwesen am hiesigen Orte regiert haben mag, nahm die zum Bau einer lutherischen Kirche gesammelten Geldbeiträge in Empfang und verwandte sie, als im Jahre 1795, größtentheils durch milde Beiträge, die aus Moskau geschickt wurden, in Podol, welcher Stadttheil damals das eigentliche Kiew bildete, die erste lutherische Kirche in Kiew erbaut wurde, ohne jedoch irgend welche Rechnungen darüber im Kirchenarchive niederzulegen. Diese Kirche war klein und sehr einfach aus Holz aufgeführt, hatte nicht einmal eine Orgel und wurde als St. Katharinen-Kirche\*) geweiht, welchen Namen auch die später hier an ihre Stelle getretenen Kirchen bis auf den heutigen Tag behalten haben. Die Freude, in einer eigens dazu bestimmten Kirche den Gottesdienst abzuhalten, genoß Pastor Grahl nur kurze Zeit, denn schon 5 Jahre nach Erbauung dieser Kirche starb er am 30. März 1799 in seinem 57. Lebensjahre und wurde von seinem Schwiegersohne, dem Podolischen Gouvernementsprediger Joh. Christoph Köpner, der überhaupt nach dem Ableben Grahl's bis zur Anstellung eines neuen Predigers der evangelisch-lutherischen Gemeinde in Kiew seinen geistlichen Beistand leistete, zur Erde bestattet. Grahl's Nachfolger wurde im Novemb. 1799 Wilhelm Ferdinand Baurtschmidt, geb. 1766 zu Benzhausen in der Grafschaft Henneberg. Derselbe hatte nach beendigten Studien sein Vaterland verlassen, um in Liesland beim Grafen Sievers die Stelle eines Hauslehrers einzunehmen, war einige Zeit darauf nach St. Petersburg gezogen und wurde von dorther zum Prediger der hiesigen lutherischen Gemeinde berufen. Diese nahm in den nächstfolgenden Jahren bedeutend zu durch deutsche Handwerker, die sich größtentheils in Petschersk, als demjenigen Stadttheile, der ihnen für ihren Erwerb die günstigsten Aussichten bot, mit ihren Familien niederließen. Die weite Entfernung dieses Stadttheils von der in Podol gelegenen Kirche, der bei Regenwetter, namentlich im Frühjahr und im Herbst, kaum fahrbare Weg, durch welchen beide Stadttheile

\*) Daß schon die erste lutherische Kirche in Kiew so geheißen habe, ist aus der Stelle des Kirchenbuchs zu ersehen, wo Pastor Köpner (1810) über die Bestattung des Pastors Baurtschmidt berichtet hat.

mit einander verbunden waren, endlich der Umstand, daß der an der Schwindsucht leidende Pastor den öffentlichen Gottesdienst oft ausfallen lassen mußte, machten, daß dieser immer weniger besucht wurde. Zwar erbot sich der General v. Buchholz dazu, auf seine Kosten die Kirche von Podol nach Petschersk hinübertragen zu lassen, allein die in Podol ansässigen Lutheraner, die als die eigentlichen Gründer der hiesigen ev.-luth. Gemeinde in dieser Sache allerdings eine Hauptstimme haben mußten, scheinen sich dagegen geträubt und so die Ausführung des angeregten Plans hintertrieben zu haben. Zur Zeit der Pastors Baurtschmidt finden wir schon einen Kirchenpatron, einen Kirchenältesten und 2 Kirchenvorsteher. Als Kirchenpatrone werden zuerst der Kriegsgouverneur v. Fensch und dann der Festungskommandant, Generalmajor v. Masse, genannt, welcher letztere zwar katholischer Confession, aber mit einer Protestantin vermählt war und sich des hiesigen lutherischen Kirchenwesens mit großem Eifer angenommen zu haben scheint. Das Amt eines Kirchenältesten wurde lange Zeit von einem der Söhne des schon im Jahre 1792 (am 19. August) verstorbenen Apothekers G. Bunge, als des Stifters dieser Gemeinde, versehen und war, ebenso wie die Stellen der immer aus dem Handwerkerstande erwählten Kirchenvorsteher, nicht auf eine bestimmte Zahl von Jahren beschränkt. Das Hauptgeschäft der letztern mag darin bestanden haben, daß sie von den Gemeindegliedern Geldbeiträge zur Bestreitung der Kirchenausgaben einsammelten und diese Gelder dem Kirchenältesten übergaben; aber von einer Rechnung über die Verwendung solcher Gelder findet sich im Kirchenarchive nichts. Nicht einmal das von Grahl begonnene Kirchenbuch ist von Baurtschmidt fortgeführt worden, da dieser zur Aufzeichnung seiner Amtshandlungen sich eines gewöhnlichen Papierhefts bediente, welches jetzt im Kirchenarchive liegt und mit völliger Uebergabe der Confirmirten und Communicanten nichts weiter als ein Verzeichniß der Getauften, Getrauten und Verstorbenen enthält. Am 26. März 1810 starb Baurtschmidt nach beinahe 11jähriger Amtsführung in seinem 44. Lebensjahre und wurde von dem schon mehrerwähnten Pastor Köpner bestattet. Dieser verrichtete, da die hiesige evangelisch-lutherische Gemeinde nicht gleich einen neuen Prediger erhielt, in derselben bis zum 15. April 1811 die nothwendigsten geistlichen Handlungen und fertigte darüber genaue Verzeichnisse in dem von Grahl angefangenen Kirchenbuche an, in welchem er hinlänglichen Platz zum Eintragen der Baurtschmidt'schen Tabellen und überdies noch unter dem 12. April 1811 die schriftliche Aufforderung zurückgelassen hatte, daß der Nachfolger Baurtschmidt's zum Nutzen der hiesigen Gemeinde es ja nicht verabsäumen möchte, die Baurtschmidt'schen Verzeichnisse gehörigen Orts in das Kirchenbuch einzutragen. Im Jahre 1811 ging bei einer Feuersbrunst, die einen großen Theil von Podol in Asche legte, auch die lutherische Kirche gänzlich in Feuer auf, und dieser die mittellose Gemeinde ohnehin schon schwer genug darniederbeugende Unfall verzögerte auch die Anstellung eines neuen Predigers um viele Monate. Erst am 14. April 1812 predigte der bereits im März hier angelangte, aber erst nachmals (am 12. Aug. desselb. J.) vom hohen Reichs-Justiz-Collegio als Prediger der hiesigen evang.-luth. Gemeinde bestätigte Senior und Pastor Just Friedrich Eismann in einem vom

Generalmajor v. Begitschew unentgeltlich dazu hergegebenen Saale zum ersten Male vor seiner nach Gottes Wort dürstenden Gemeinde. Eismann, am 7. Novemb. 1768 zu Rodach im Herzogthume Sachsen-Coburg geboren, hatte seine Bildung auf dem akademischen Gymnasio zu Coburg, sodann auf der Universität Jena erhalten und schon seit dem Jahre 1791 an verschiedenen Orten, zuletzt als Senior des östlichen Theils von Gallizien, das Predigtamt bekleidet. Bei seiner Ankunft in Kiew hatte die Gemeinde noch nicht für ein passendes Local zur Abhaltung des öffentlichen Gottesdienstes gesorgt und erst Eismann's rastlosen Bemühungen gelang es, ein solches vom General Begitschew bis auf die Zeit zu erlangen, wo die Gemeinde wieder ihre eigene Kirche haben würde. Dies dauerte indessen nur 7 1/2 Monate, obgleich die Gemeinde nicht mehr als 400 Rubel in ihrer Kasse hatte und nicht einmal über den Stadttheil, in welchem die neue Kirche erbaut werden sollte, einig war, indem einige zum Theil sehr angesehenen Gemeindeglieder für Podol, die meisten aber für Petschersk stimmten. Endlich entschied man sich für Petschersk, wählte dort, besonders aus der durch traurige Erfahrungen wohl begründeten Furcht vor Feuergefahr, einen einsamen, von Gebäuden entfernten und unweit des Gymnasiums gelegenen Platz von 5500 Quadratfaden, zahlte dafür der hohen Krone die gewöhnlichen Gebühren und erhielt die Pläne zu einem interimistischen Kirchengebäude, zur Pastorswohnung und zu einer steinernen Kirche. Da zur Erbauung der letzteren die Mittel fehlten, auch des eben ausgebrochenen Krieges wegen nicht einmal auf eine Unterstützung aus andern Theilen des Reichs zu hoffen war, so entschloß man sich, wenigstens das interimistische Kirchengebäude und die Pastorswohnung sogleich aufzuführen, und legte zu beiden am 25. Juni 1812 feierlich den Grundstein, um sie auf einem Fundamente von Ziegelsteinen in Holz zu erbauen. Die damaligen Kirchenvorsteher Emanuel Berger und Heinrich Bieten nebst Hrn. Just Carlse betrieben den Bau auf's Eifrigste und sammelten in der Gemeinde Beiträge, die zwar zum Theil mit großer Freigebigkeit gespendet wurden, dennoch aber für ein so großes Unternehmen lange nicht hinreichten. Schon waren alle vorhandenen Gelder verausgabt und die Gebäude doch erst zur Hälfte fertig. Dabei drohten die Gefahren des Krieges, da der Feind in das Herz Rußlands einbrang. Daher riethen angesehenen Männer und unter diesen besonders der Festungskommandant, Generalmajor v. Masse, als damaliger Kirchenpatron der Gemeinde, die Beendigung des Baues auf den Frühling des nächsten Jahres hinauszuschieben. Allein da man fürchtete, daß die hölzernen Gebäude, wenn sie den Winter über halbvollendet dastehen sollten, durch die Witterung mehr oder weniger beschädigt werden könnten, da man überdies Gefahr lief, daß der öffentliche Gottesdienst dann leicht längere Zeit ganz würde unterbleiben müssen, so setzten die 3 obengenannten wackern Männer im Vertrauen auf Gott das angefangene Werk muthig fort, nahmen, ohne den selbst Kiew bedrohenden Feind zu fürchten, mit Verpfändung ihrer eigenen Häuser gegen 10,000 Rubel auf und beendigten in 5 Monaten den ganzen Bau dergestalt, daß das Kirchengebäude schon am 1. Decemb. desselb. J. (1812), als am ersten Advents-sonntage, vom Pastor Eismann feierlich eingeweiht werden konnte. Demselben gegenüber erhob sich mit seiner völlig gleichen Fagade die Pastorswohnung. Die Schulden wurden

durch hier und auswärts gesammelte Beiträge in einigen Jahren getilgt, aber die Hoffnung, eine steinerne Kirche zu erbauen, schwand mit jedem Jahre mehr. Daher beschloß man das interimistische Kirchengebäude mit einer Orgel zu versehen und machte am linken, östlichen Ende desselben den dazu erforderlichen Ausbau. Der Pastor Eismann unterzog sich der Mühe, zur Anschaffung einer Orgel Beiträge zu sammeln, und war auch so glücklich dieselbe schon im Jahre 1819 vollendet da stehen zu sehen, obgleich sie mit allen nach und nach hinzugekommenen Verschönerungen gegen 6000 Rubel gekostet hat, wie die noch vorhandenen, seit Eismann's Eintritt mit der pünktlichsten Genauigkeit geführten Rechnungen ausweisen. Ueberhaupt war es zuerst Eismann, der sowohl in den Gang der Geschäfte, wie auch in alle Schriften, welche die Kirchenangelegenheiten der hiesigen evangel.-lutherischen Gemeinde betreffen, eine musterhafte Ordnung brachte. Denn nicht nur trug er, der schriftlich hinterlassenen Aufforderung seines Amtsbruders Köpner Folge leistend, die Verzeichnisse der Baurtschmidt'schen „Kirchentabellen“ in das von Grahl angefangene Kirchenbuch ein und setzte dieses von Köpner bis zum 15. April 1811 ergänzte Kirchenbuch fort, indem er, weil es in demselben bereits an Raum gebrach, zur Aufzeichnung der von ihm seit dem Jahre 1812 verrichteten Amtshandlungen einen zweiten Band hinzufügte, sondern er richtete auch ein besonderes Buch für die vom Jahre 1812 an genau geführten Geschäfts- und Correspondenz-Protocolle der evangelischen Kirchengemeinde in Kiew und zur Aufnahme der von ihm selbst zusammengestellten „Chronik“ dieser Gemeinde ein. Die hiesige evangelische Kirche hatte in früheren Zeiten keinen Fond und bestritt, wie gesagt, ihre Ausgaben einzig und allein mit den alljährlich durch die Vorsteher gesammelten freiwilligen Geldspenden der Gemeindeglieder; seit aber der ihr gehörige und häufig auch von Gliedern der griechischen und katholischen Gemeinden benutzte Leichenwagen ihre Einkünfte nicht unbedeutend vermehrte, wurde jährlich ein kleiner Ueberschuß erschwungen, den man auf Zinsen legte. Dieser kleine Fond wurde 1823 durch ein in 1000 Rubeln B. bestehendes Geschenk des damaligen Kirchenältesten, Kammerherrn, Grafen v. Osten-Sacken, 1831 durch ein ansehnliches Legat des Collegien-Raths Professor Peter Rode, welches in 8000 Rub. B. bestand und vom Erblasser zur Hälfte für die Kirchenkasse, zur Hälfte zum Bau einer Kirchenschule bestimmt war, 1843 durch die Summe von 600 Rub. Silb., welche die Gebamme Berg zum Bau einer Kirchenschule schenkte, und seitdem sowohl durch kleine Geschenke und Legate, als auch durch die alljährlich theilweise zum Capital geschlagenen Zinsen vergrößert. Allein die Gehalte des Predigers, des Organisten und des Küsters, der Lohn des Kirchendieners, die Reparaturen aller zur Kirchenanstalt gehörigen Baulichkeiten und des Leichenwagens, die Beheizung der Kirche und der Pastorswohnung, die Stadt- und Polizei-Abgaben und die zur Abhaltung des öffentlichen Gottesdienstes nöthigen Ausgaben konnten unmöglich immer allein aus der von den Gemeindegliedern alljährlich durch Collecten eingehenden Summe bestritten werden, sondern zwangen von Zeit zu Zeit den Kirchenrath dazu, recht tiefe Griffe in die Kirchenkasse zu thun, die daher auch niemals so viel enthielt, daß man an den Bau einer steinernen Kirche auch nur entfernt hätte denken können. Da nun so bereits 20 Jahre seit der Abtretung des

Kirchenplatzes an die lutherische Gemeinde in Riew verfloßen waren, und diese immer noch keine Anstalten gemacht, ja nicht einmal für die nächste Zukunft irgend Aussicht hatte, auf demselben die nach dem Plane bestimmte steinerne Kirche zu erbauen, so wurde im Jahre 1833 ein großer Theil jenes Platzes weggenommen und an Privatpersonen zur Bebauung überwiesen, zugleich führte man mitten durch den Platz, um den obern Theil der Stadt mit dem untern zu verbinden, eine Straße, die den Namen der lutherischen Straße erhielt und noch jetzt das Kirchengebäude, so wie die neue Kirche von der Pastorwohnung trennt. Seitdem wurde die ganze sonst einsame Gegend nach und nach bebaut, so daß gegenwärtig der Kirchenplatz sich mitten in der Stadt befindet. Nach 30jähriger Amtsführung wurde der Pastor Gismann, der schon am 13. Septbr. 1841 sein 50jähriges Amtsjubiläum gefeiert hatte, im Juni 1842 emeritirt, damit er den Abend seines Lebens in Ruhe verbringen könnte. Er starb am 10. Juli 1846. Sein am 31. Januar 1843 feierlich introducirter Nachfolger Johannes Gottfried Abel, aus Livland gebürtig, hatte seine Studien in Dorpat gemacht (vergl. Album Academicum Nr. 1538) und war schon seit 1828 evang.-luth. Divisionsprediger in Rowgorod und Dlonetz gewesen. Wenn schon zu Gismann's Zeiten mit der Zunahme der Bevölkerung Riew's im Allgemeinen auch die evang.-luth. Gemeinde so bedeutend herangewachsen war, daß diejenigen, die an Festtagen kamen, um dem öffentlichen Gottesdienste beizuwohnen, kaum Platz im Kirchengebäude finden konnten, so wurde dasselbe in den neuesten Zeiten nicht selten sogar an gewöhnlichen Sonntagen für die Kirchgänger zu eng. Kaum hatte daher die Gemeinde einen neuen Prediger erhalten, als auch ihr Wunsch nach einer geräumigeren, steinernen Kirche immer lauter und dringender ward. Allein die Kirchenkasse enthielt zu keiner Zeit eine auch nur mittelmächtig große, geschweige denn zu einem solchen Bau hinreichende Summe; die Gemeinde war ungeachtet der schon ziemlich bedeutenden Zahl ihrer Glieder doch zu arm, um allein aus ihrer Mitte das zu einem so großen Unternehmen erforderliche Capital aufbringen zu können, und alle Versuche, die gemacht wurden, von der hohen Krone die zum Aufbau einer steinernen Kirche nöthige Summe zum Geschenk oder auch nur als Anleihe zu erhalten, blieben erfolglos, bis sie endlich nach Empfang des Allerhöchsten Befehls: „daß die im Reiche befindlichen evang.-luth. Gemeinden hinfort nie mehr die hohe Krone um irgend welche Geldunterstützung angehen sollen“ im Jahre 1849 gänzlich aufhören mußten. Unter so mißlichen Umständen entschloß man sich denn, im October 1852, wenigstens zu versuchen, ob nicht

## Korrespondenz.

L i v l a n d.

**Riga.** Nachdem Sr. Kaiserl. Majestät im J. 1856, auf die Unterlegung Sr. Durchlaucht des Herrn General-Gouverneurs, die Abtragung der Rigaschen Festungswerke unter der Bedingung zu bestätigen geruht hatte, daß über die Art der Ausführung der beabsichtigten Arbeit genaue Erörterungen unterlegt werden möchten, und Ein Wohlthäter Rath zur Deprürfung dieses wichtigen Gegenstandes einen engeren Ausschuss ernannt, auch sich auf den Grund des erstatteten commissarischen Berichts mit den beiden Kellereibänken in Einvernehmen

die inzwischen wieder um ein Beträchtliches vermehrte Gemeinde am Ende doch im Stande sein sollte, den dringend notwendigen Bau einer neuen Kirche aus eigenen Mitteln zu bewerkstelligen. Der damalige Kirchenälteste, Generallieutenant Otto von Freymann, leitete das Unternehmen ein und der Architect, Akademiker J. Strom, beschenkte die Gemeinde mit einem aus 3 Plänen bestehenden, dem Bedürfnisse der Gemeinde und dem Zeitgeschmacke entsprechenden Plane. Frau Generalin von Freymann ordnete aus Geschenken, die theils von Gemeindegliedern, theils von Personen anderer Confessionen sehr reichlich eingingen, eine Lotterie an und vermittelte mit Frau von Trautvetter hier am Plage die Vertheilung von 1848 Loosen, während der Kirchenrath, bestehend aus den am 13. Juli 1852 auf 3 Jahre erwählten Kirchenvorstehern, Hofrath v. Krause, Hofrath v. Föllner, Architekten Hauff, Kaufmann Schädel, Drechslermeister Cordess und Schuhmachermeister Klug dem Vorkleren, sich an die Gemeinden ferner Glaubensbrüder, vornehmlich an die großen in den russischen Ostseeprovinzen befindlichen lutherischen Gemeinden wandte. In Riga sammelte der jetzige Vicepräsident des Generalconsistoriums, Dr. Ulmann, in Wolmar der jetzige Generalsuperintendent von Livland, Dr. F. Walter, in Mitau der Oberpastor Neander, in Reval der Pastor Guhn, in St. Petersburg der Obrist v. Seidlitz und der General E. v. Hofmann, und an anderen Orten Andere mit großer Bereitwilligkeit und so gutem Erfolge, daß die Lotterie im Ganzen die kaum gehoffte Summe von 5208 Rbl. 50 Kop. einbrachte. Da außerdem die Gewinne größtentheils zur Anschaffung eines Altarbildes der Kirche zurückgeschickt und zu dem bezeichneten Zwecke verkauft wurden, glückte es, von dem Professor der Dresdener Akademie, Historienmaler E. Bähr, ein vortreffliches, in Del ausgeführtes Gemälde über Johann. XX, B. 24—30, für welches anderswoher schon 850 Rbl. S. geboten worden waren, für 500 Rbl. S. anzukaufen, indem Bähr zur würdigen Ausschmückung einer evangelischen Kirche einem ihm hier am Orte lebenden Freunde 350 Rbl. S. großmüthig zum Opfer brachte. Im März 1855 erhielt der Kirchenrath, dessen Vorsitzer an Stelle des im Jahre 1853 ausgetretenen Kirchenältesten, Generallieutenant v. Freymann, der von der Gemeinde zum Kirchenältesten erwählte Director des hiesigen Wladimir'schen Cadettencorps, Obrist v. Wolshy, geworden war, die von Seiner Hochseligen Majestät, dem Kaiser Nikolai I. bestätigten Pläne und verkündete der freudig überraschten Gemeinde, wie auch den Sebern, in der Ferne den Beginn des Baues. (Schluß folgt.)

gefehlt hatte, wurden diese Nachrichten, so wie das später eingeforderte, von dem dazu niedergesetzten Comité angefertigte und von Einem Wohlthäter Rath und den resp. Bürgerchaften genehmigte vollständige Project zur Abtragung der Festungswerke und zur Ausführung derjenigen Arbeiten, welche zum Besten der Stadt und des Handels für nöthig befunden wurden, nebst Plänen, Zeichnungen und Kosten-Anschlägen höhern Orts zur Bestätigung unterlegt, auch die Genehmigung zur Contrahierung einer Anleihe zur Ausführung der projectirten Bauten erbeten. Gegenwärtig ist nun der Allerhöchste Befehl erfolgt und am 8. Sept. hier angelangt die Festungswerke Riga's der Stadtverwaltung zu übergeben und zur Ausführung des vorgestellten Project's zu schreiten. Ein langer Artikel in der

Rig. B. Nr. 229 behandelt diese Angelegenheit, welche jedenfalls eine sehr bedeutende Zeitfrage für Riga ist; daß in diesem Aufsatze durch diverse Complicationen motivirte Temporisiren findet eine gebührende Berücksichtigung in der Rig. B. Nr. 235, während in der Livl. G. B. Nr. 116 die Uebergabe der bedeutendsten Arbeiten an Privatpersonen mit schlagenden Gründen empfohlen wird.

**Riga.** Der bisherige Wochenprediger am Dom Harald Pöelchau ist zum Wochenprediger zu St. Petri erwählt worden. — Die Luther-Sonntagschule wurde am 29. Sept. wieder eröffnet.

**Riga.** Am letzten Sonntage, auf den in diesem Jahre der Michaelistag fiel, fand, nachdem sich E. W. Rath unserer Stadt, nach beendeter Gottesdienste, von der St. Petri-Kirche in feierlichem Zuge nach dem Rathhause begeben hatte, die übliche Verlesung der „willkürlichen Gesetze“ vom Balkon des Rathhauses herab statt. Neue Glieder sind zu diesem Michaelis nicht in den Rath, gewählt worden, weil keine Vacanzen eingetreten waren.

**Riga.** Am 7. Oct. feierte S. Magist. der wortf. Hr. Bürgermeister Joh. Chr. Schwarz\*) das Fest seiner 25jähr. Wirklichkeit am hiesigen Rath, dem er seit 1847 als Bürgermeister vorgelegt ist. Um 9 U. M. versammelten sich der Rath, die Kanzlei, die sämmtlichen Beamten des Rath's und der Stand der Advocaten auf dem Rathhause, wo sich außerdem noch ehemalige Glieder des Rath's eingefunden hatten. Bürgerm. Schwarz wurde um 10 U. von den jüngsten Gliedern des Rath's abgeholt und im Saal auf seinen Platz geführt, Bürgerm. Groß hielt sodann im Namen des Rath's eine glückwünschende Ansprache an den Gefeierten, die Verdienste seiner Amtsführung und die Liebe, die er sich in derselben erworben, hervorhebend, und überreichte ihm eine vom Rath'sh. Böhmsführer verfaßte Motivschrift: „Die Rigische Rathslinie von 1226 bis auf die gegenwärtige Zeit.“ Darauf brachte der Obersecr. des Rath's, Kunzelmann von Adlerflug, im Namen der Kanzlei die Glückwünsche und Dankfagungen dar. Diesem folgte der Advocat A. Bienemann, der im Namen seines Standes dem Manne des Festes die aufrichtigsten Glückwünsche zurief. Nachm. um 5 U. vereinigte ein dem Jubilar zu Ehren im Saale der St. Johannis-Gilde gegebenes Festmahl den Rath, die Bürgerchaft, Glieder der gelehrten Stände und Freunde des Gefeierten. Mehre herzliche, ernste und heitere Toaste und Ansprachen gaben hier den Gefühlen des Tages angemessenen Ausdruck. In dem festlich decorirten und reich mit Blumen geschmückten Saale zog die Blicke vorzüglich das breite Blumenstück der Hinterwand an, an dem das Bildniß des Großvaters des Jubilars, des Kellermanns großer Gilde, Johann Georg Schwarz, befestigt war.

**Riga.** Theater. Die Gastdarstellungen des Fr. Laura Ernst und der Frau Hirsch werden mit lebhaftem Applaus aufgenommen. Als zu erwartende Gäste werden angekündigt Hr. Young und Dem. Albina di Rhona. Die Herren Musiker Ed. Weller, Schönfeldt, Herrmann und Großer beginnen am 13. ihre Quartett-Unterhaltungen im Saale der St. Johannis-Gilde; auch die musikalische Gesellschaft wird im Laufe des Winters 4 Abonnement-Concerte geben. — Die Faust-Litteratur ist nun auch durch einen lettischen Artikel über Dr. Faust in Mahjas weeiß Nr. 38 und 40 von F. W. vermehrt worden

**Dorpat.** Das zu Fahrten auf dem Embach und dem Peipus-See bestimmte Schrauben-Dampfsboot „Dorpat“, bisher „Kanny“ genannt, 70' lang, von 12 Pferde-Kraft, hat in diesen Tagen auf dem zu seltener Schlantheit eingetrockneten Embach einige kleine Fahrten in die Umgegend versucht. Mit dem Beginn des nächsten Frühjahrs soll noch ein zweites, größeres Dampfsboot hier anlangen, es ist somit zu einer erleichterten Communication mit St. Petersburg über Pleskau, bis wo-

\*) geb. in Riga d. 16. Juni 1791.

hin die Eisenbahn im Laufe des Winters beendet sein wird, gesorgt, und haben wir nur noch zu wünschen, daß auch die Narowa baldigst schiffbar gemacht werde. — Die musikalische Direction des im vor. Winter von Gehрман gegründeten Drechstervereins ist auf Hr. Brenner übergegangen, und hat dieser Verein, zur Förderung des musikalischen Verständnisses u. Genußes unserer Mitbürger, beschlossen, auch passive Mitglieder anzunehmen, welche gegen einen geringen Jahresbeitrag den Uebungen und Generalproben der activen Mitglieder des Vereins beizuwohnen dürfen. Neben dem Drechsterverein bestehen der akademische Gesangverein, welcher hauptsächlich classische Kirchenmusik cultivirt und seine Uebungen in der Aula hält, und der Männergesang-Verein. Am 6. Oct. gewährte uns der Drechster-Verein einen reichhaltigen Genuß durch Aufführung von Compositionen von Gluck, Mozart und Beethoven, Hr. Zehin-Prume trat in dems. Concert mit einigen Solo-Piecen auf; am 8. veranstaltete der Männergesang-Verein in der akad. Muffe eine Gesangunterhaltung, zu welcher er sämmtliche Sängers Dorpat's eingeladen hatte. — Die Kunststreitergesellschaft des Hr. Kub. Guerra ist angelangt und läßt sich in der Univ.-Reitbahn sehen. — Eine sehr große Wohlthat für die Stadt geht gegenwärtig von dem Hilfsverein aus: die Eröffnung einer Elementarschule für arme Mädchen; zur Aufnahme in dieser, im Goldschm. Herrmann'schen Hause flugfindenden Schule haben die Kinder sich beim Hr. Schriftf. Woz zu melden.

In Siggund wurde die Kirchspiels-Kirche, nach erfolgter Restauration, am 28. Juli feierlich wiederum eingeweiht; Past. Girgensohn hielt dabei die lettische, Past. Holst von Wenden die deutsche Predigt.

Am 8. Sept. erschlugen in einem Mahoff'schen Krüge, Rig. Kr., zwei Fabrikarbeiter einen bis hiezu noch unbekanntem Mann. (Livl. G. B.)

Ueber Vortheil und Nachtheil, eine patriot. Betrachtung.

Nur der geistige Mensch, der den rechten Weg, die Wahrheit und das Leben gefunden hat, vermag es Herr seiner Leidenschaften zu werden, — der sinnliche Mensch wird unwiderstehlich durch die Sinnenwelt angezogen — sie hält ihn in ihren Banden, und er kann sich von ihr ohne Hilfe nicht befreien. Wir finden daher in aller Welt, daß der gemeine Mann, wie man zu sagen pflegt, durch sinnliche Gemüthe so leicht zu Vergehungen verleitet wird, und daß es namentlich der Trunk ist, der die beklagenswerthe Folgen hat. Wir haben in Nordamerika und Schweden, in Norddeutschland und Irland — und auch bei unsern Rationalen gesehen, wie immer Armuth und Glend, moralische Entwürdigung und Verbrechen im Gefolge der Trunksucht gewesen, — darum haben christlich gesinnte Männer in allen Ländern dem gesunkenen Volke die Hand geboten, um es physisch und moralisch aufzurichten, wenn es gefallen war. Auch bei uns sind dazu nicht allein Worte gehört, sondern auch edle Werke der Menschenliebe gesehen worden, und es leidet keinen Zweifel, daß bei sich darbietender Anregung und Gelegenheit, auch ein Mehreres geschehen werde, wie bereits in Estland, was längst eine ehrenvolle Anerkennung aller Patrioten und Volksfreunde gefunden hat. Ich meine hier darunter eine christliche, und das Gemeinwohl beachtende Anordnung und Aussicht auf die Schenkerei in den Krügen. Es ist nämlich eine in aller Welt bekannte Wahrheit, daß die Anreizung und Verleitung zum Trunke ein Hauptgrund zur Böllerei und des Verkommens vieler Menschen ist. Diese Verleitung geschieht bei uns besonders durch unmoralische, nicht hinreichend beaufsichtigte Krüger, welche die Krüge auf Weißbot in Pacht genommen haben, und daher alle List aufbieten, um von unserm Volke so viel Vortheil als möglich zu ziehen. Betrug, Ueberredung, Anlockung durch betrügerische Waare, schlechte Gesellschaft, Hinterstücken, Creditiren bis zum Herbst, eigenes schlechtes Beispiel u. s. w. sind diese Mittel, welche unser Volk zum Trunke in den Krügen verführen, es brandstagen, und physisch und moralisch verder-



ben. Diese offenbare und schamlose Verführung zum Trunke, aus Gewinnsucht verführter Krüger, — ist durch tägliche Erfahrung so allgemein bekannt und unabweisbar in allen Ländern, daß man in Ostland (was nicht dankbar genug anerkannt werden kann) durch einen Landtags-Beschluß, das Verpachten der Krüge auf Weisheit abgeschafft, und das Vergeben derselben auf den Zehnten eingeführt hat. Dabei sollen die Krüger keinen betrügerischen Kornhandel mehr treiben, sondern nur so viel Getreide kaufen dürfen als sie zu ihrer Consumtion brauchen; sie sollen nicht mehr auf den Herbst creditiren, um doppelt wieder einzucassiren, und werden mit Entlassung bedroht, wenn sie, wie sehr oft geschieht, der Dieberei Vorwand gethan. Bei angemessener Ueberwachung dieser Weisen und menschenfreundlichen Verordnungen, können die segensreichen Folgen nicht ausbleiben. Sie sind bereits an vielen Orten erschienen; nicht allein durch sichtbare Hebung des Wohlstandes der Dörfer, der Arbeitsamkeit, Verträglichkeit und Mäßigkeit — sondern auch besonders durch ein christlich religiöses Volksleben, und Sinn für höhere Genüsse als Brauntwein. Namentlich hat man oft einen großen Fortschritt bei der Kindererziehung bemerkt, welche doch unstrittig die Basis des künftigen Volkswohles und des Aufblühens unseres Vaterlandes bildet — dann einen willigen Gehorsam gegen alle Obrigkeit, selbst da, wo er fast immer Opposition fand, die freilich oft weniger durch bösen Willen verursacht wurde, als durch Unverständnis (der verständige Mensch, der seine Pflichten in Schulen kennen gelernt, wird sie besser erfüllen, als der Unverständige, der sie nicht kennen gelernt hat), durch selbstverschuldete Armuth, und besonders durch Ueberredungen in den Hinterstuden der Krüge, welche aus Gewinnsucht von verführten Krügeru allen Klatschereien, Verdrehungen und Dieben geöffnet werden. Diese Nebenzimmer oder Hinterstuden der Krüger sind notorisch sehr anziehende, aber gefährliche Versammlungsorte für ein ungebildetes, sinnliches, leicht zu überredendes Volk, — darum haben bekanntlich weber Ermahnungen noch Mäßigkeitsvereine diese Zusammenkünfte paralytirt, welche von unabsehbaren Folgen sein können. Jeder unbefangene Freund unseres gutmüthigen und gelehrigen Volkes wird eine Veränderung dieses Zustandes wünschen. Wir haben das segensreiche Beispiel so vieler Länder vor uns! — ganze Dörfer und Gebiete, die durch Wöllerei und ihre unausbleiblichen Folgen im Familienleben, in große Armuth und moralische Unwürdigkeit versunken waren, blühten in wenigen Jahren freudig auf, sobald die Schenkerei beschränkt und die Krüge auf bessere Principien basirt wurden. Die Gutsbesitzer haben es erfahren, daß der augenblickliche pecuniäre Verlust durch Vergebung der Krüge auf den Zehnten und gute Polizei immer nur ein augenblicklicher gewesen ist, der immer nach sehr kurzer Zeit vielfach ersetzt wurde. Die christliche Vorsorge für die auch ihrer Aufsicht anvertrauten Seelen, und die strenge Beaufsichtigung der Orte ihres Verderbens, hat überall segensreiche Früchte getragen. Möge es unsern edelgesinnten Patrioten gelingen, dieselben Früchte auch bei uns recht bald herbeizuführen, und dazu der November d. J. die ehrenvolle Gelegenheit geben. Er würde als ein theures Denkmal der Gesinnung in den Annalen unserer vaterländischen Geschichte stehen, und ein gesunkenes Volk, dem der Herr die Hand gereicht, um es aus dem Schlamm zu ziehen, würde bald in freudigem Wohlstande mit dankbarem Herzen seine Wohlthäter begrüßen.

**Estland.**

**Reval.** In der estl. litt. Gesellschaft wurde am 2. Oct. ein Vortrag gehalten über die erste Erwähnung der Ungarnier, und am 9. Oct. ein Vortrag über den Brechdurchfall der Kinder im Sommer 1857. — Auch im bevorstehenden Winter wird Hr. Aug. Krüger eine Reihe von 6 Abonnements-Concerten in der großen Börsenhalle geben; es läßt sich erwarten, daß die Theilnahme für dieselben eine noch regere sein wird, als bisher. Der Männergesang-Verein versammelte sich am 9. Oct. zur Eröffnung eines neuen Gesellschaftsjahres.

**Reval.** Am 31. Aug. feierte der Herr General-Super-

intendent, Vice-Präsident des estl. Provincial-Consistorii, Oberpastor an der Ritter- und Domkirche und Ritter Dr. Carl Christian Friedrich Klein sein 25jähriges Prediger-Jubiläum. Von E. Hochedlen Rathe unserer Stadt im Mai 1832 zum Prediger u. Diaconus zu St. Nicolai in Reval berufen, wurde er am 31. Aug. dess. J. in der St. Nicolai-Kirche ordinirt und zwei Jahre später, am 7. Aug. 1834, zum General-Superintendenten von Estland befördert. — Die Liebe seiner Gemeinde that sich an seinem Ehrentage auf's Erfreulichste kund. Von Morgens früh bis in die Nachmittagsstunden war sein Haus von Glückwünschen erfüllt und viele freundliche Gaben, unter denen wir ein neues Aneublement und ein schönes Fortepiano namhaft machen, wurden in sein Haus getragen. Ueber 20 Prediger vom Lande waren in Veranlassung dieser Feier zur Stadt gekommen, die in corpore um 10 Uhr Vormittags dem Jubilaren ihre Glückwünsche brachten. Um zwölf Uhr erschien auch das Stadt-Ministerium glückwünschend in des Jubilars Hause. Die Föglinge des Dom-Waisenhauses hatten schon am frühen Morgen unter Anführung ihrer Lehrer und des Hrn. Pastors Koch von Gagers, als Mit-Directors der Anstalt, dem Hrn. General-Superintendenten, als Director desselben, mit dem Gesange eines geistlichen Liedes ihren Gruß gebracht. Später sammelte sich auch die hiesige Liedertafel zu einem Ständchen in des Jubilars Hause. Das Land-Ministerium überreichte eine Prachtbibel als Ehrengeschenk. Die Aeusserungen der Theilnahme waren so allgemein, die Beweise der Liebe und Hochachtung bei Personen aus allen Ständen so groß, daß dieser Tag noch für lange in Gedächtnisse der Bewohner Revals bleiben wird. Der Herr aber segne den Herrn General-Superintendenten fort und fort und erhalte ihn, wie es der Wunsch und das Gebet aller derer ist, die ihn lieben, noch lange bei guter Gesundheit seiner Gemeinde und seiner zahlreichen Familie.

**Krugstare in Estland für das 4. Quartal des J. 1857:**

	1 Scheiw.	1 Pud	1 pud
	Hafer	Heu	Stroh
in Strand-Wiel . . . . .	400 R.	25 R.	10 R.
„ West-Harrien und Mentaken . . . . .	400 „	40 „	15 „
„ Strand-Wierland . . . . .	400 „	40 „	12 „
„ Ost-Harrien . . . . .	400 „	40 „	10 „
„ Süd-Harrien . . . . .	375 „	40 „	10 „
„ Land-Wierland . . . . .	360 „	40 „	10 „
„ Ost- und Süd-Terwen . . . . .	320 „	30 „	10 „
„ Infular-Wiel . . . . .	320 „	30 „	8 „
„ Land-Wiel . . . . .	310 „	27 „	15 „

Ueber den von der Kraenhof'schen Baumwollen-Manufactur-Gesellschaft am 7. Aug. 1856 geschenehen Kauf eines zum Gute Joala gehörigen Flächenraums von 17 Dess. 780 Faden mit der auf der Insel belegenen Tuchfabrik und allen übrigen auf diesem Flächenraum belegenen Gebäuden, Anlagen und Einrichtungen, desgl. mit dem Fischereirechte am resp. Ufer, von dem C. Secr. Georg Cramer für 90,000 R. S. ist das oberlandgerichtl. Proclam am 25. Sept. ergangen. — Ein Plan der Umgegend von Narva ist gegenwärtig bei dem militär-topograph. Depôt in St. Petersburg für 1 Rub. S. zu haben.

**Kurland.**

Aus Kurland. In einigen, besonders den nach der preussischen Grenze zu gelegenen Strandgegenden Kurlands gibt es außer den eigentlichen Gefinden noch eine Menge sogenannter Häuslerstellen, deren Inhaber, neben ihrem Häuschen, im günstigen Falle, 3 bis 4 Loffstellen, gewöhnlich aber nur eine, häufig nur 1/4 Loffstelle Landes und ein entsprechendes Stückchen Heuschlag nebst Weiderechtigung auf der Commun-Weide besitzen. Sie sind in manchen Gegenden so häufig, daß ihre Zahl die der Wirthe bedeutend übersteigt, und sie in langen Reihen die Grenzen der Gefinde umschließen. Bis vor Kurzem waren sie noch von allen Arbeitsleistungen und Zahlungen für ihr kleines Besitztum befreit; in neuester Zeit

aber sind sie einer Binszahlung unterworfen worden. Die Frage nach ihrer Entschungsart beantwortet sich leicht. Die nach Preußen zu gelegenen Strandgegenden Kurlands haben fast durchgängig schlechten Boden; dagegen sind sie reich an Wald, Seen, Flüssen, Morästen. Die sich dort findenden Bauern machten von Hause aus nur kleine Landstücke urbar, indem sie sich auf Erwerb aus dem Walde, der Fischerei und der Viehzucht verließen; daher Gefinde von 20, 30 und mehr Loffstellen, wie dieselben im Innern Kurlands so häufig vorkommen, dort nicht so leicht gefunden werden. Zugleich aber war es z. B. dem Bruder oder jüngern Sohne eines Wirthes, einem Fischer, Handwerker, häufig einem eingewanderten Preußen oder Litthauer ein Leichtes, die Erlaubniß zu erwirken, auf einem Streustücke eines Gefindes, auf einem höher gelegenen Plage am See, auf der Weide, am Walde sich ein Stückchen Feldes urbar zu machen und sich ein Häuschen darauf zu bauen. Der jedem Menschen innewohnende Trieb, „sein Eigenes“ zu besitzen, ließ ihn sich auch mit einer noch so geringen Hütte begnügen. So entstanden, mit der sich mehrenden Volksmenge, ganze Dorfschaften solcher Häusler. Ihre Zahl wurde an manchen Orten noch neuerdings bei der Regulirung der Güter durch Anlegung neuer, aber freilich in der Regel besser dotirter sogenannter Etablissements vermehrt. — Schwerer scheint die Frage zu beantworten, ob diese Häuslerwirtschaft dem Bauernstande zum Vortheil oder zum Nachtheil gereicht, ob namentlich der moralische Wohlstand gefördert oder gefährdet wird. Hierauf glaubt Einsender dieses, der aus seinem Feinsten wohl ein Hundert solcher Häuslerstellen übersteht und täglich mit ihnen in Berührung kommt, antworten zu müssen, daß dieselben dem betreffenden Bauernstande nur zum größten Nachtheile sind, und eben so viele Wiegen eines traurigen Proletariats in leiblicher wie in geistiger Beziehung bilden, eines Proletariats, das vorläufig wenigstens in Kurland nur als lokales und darum leicht zu beseitigendes Kunstproduct erscheinen muß. Abgesehen von der Erfahrung, liegen die Gründe für diese Behauptung auf der Hand. Je ungebildeter der Mensch, desto weniger erträgt er Wechsel in der Verwendung seiner Zeit und seiner Kraft, desto weniger denkt er in Augenblicken der Fülle an die Zeit, wo es wieder fehlen kann, desto weniger berechnet er Einfluß und Gewinn. Nun soll der Häusler sein kleines Hauswesen, sein, weil mit allerlei besetzt und bespflanz, zu den verschiedensten Zeiten seine Pflege in Anspruch nehmendes Stückchen Feld, seinen Heuschlag warten, und, da der Ertrag seiner kleinen Besitztlichkeit für ihn und die Seinigen nur höchstens auf einige Wochen reicht, zugleich in der Stadt oder im Hofe für Tagelohn arbeiten, heute hier bei dieser, morgen dort bei jener Arbeit sein; er soll im Herbst, wo ihm sein Feld auf einige Wochen ungewohnte Fülle bringt, nicht die Hände in den Schoß legen, das ist in Wahrheit fast ein unbilliges Verlangen. Der Ertrag seines kleinen Feldes, seines Heuschlages an Stroh und Heu würde genügen zur Erhaltung einer Kuh, eines Schafes, von denen er bessere Nahrung und Kleidung hätte; aber da kommt ihm das zu bebauende Feld, das Herbeischaffen der Feuerung, die Aussicht, im Winter ein Fuderchen Holz für die Stadt zu lukriren u. in die Quere; er muß sich ein elendes Pferd halten und Kuh und Schaf missen. Die elende Wohnung, dunkel und schmutzig, verdüstert ihm Leib und Seele. Darf man sich da wundern, wenn der noch wenig gebildete Mensch, dem wohlthätigen Auge der Deffentlichkeit durch sein Hausrecht entzogen, dem für ihn noch wohlthätigen Zwange eines festen Dienstverhältnisses entzückt, mit stetem Mangel in elender Behausung kämpfend, immer mehr körperlich und geistig verkümmert; wenn er zuletzt zum Diebstahl seine Zuflucht nimmt, und allerlei Laster in diesem Häuschen zu Hause sind? Die Protokolle der betreffenden Gemeindegerichte, ja der Oberhauptmannsbehörden können die Belege dazu liefern, daß verhältnißmäßig viel mehr Vergehen von den Häuslern begangen werden, als von den Leuten, die in Gefinden leben. Die oft

genug gehörten Einwände: „Aber wo sollen die Leute hin? Das Gut ist überbevölkert; das elende Land, welches diese Leute bebauen, würde dem größern Feldbesitzer die darauf gewandte Arbeit nicht bezahlen, und daher ungenutzt bleiben u. s. w.“ liegen sich kurz dahin beantworten: So lange, wie es in den genannten Gegenden der Fall ist, der Tagelohn sich durchaus noch nicht fixirt hat, sondern zu dringender Arbeitszeit noch willkürlich von den Tagelöhnern gesteigert wird, kann von Ueberbevölkerung einer Gegend noch nicht die Rede sein, sondern, wenn Armuth herrscht, nur etwa von dem üblen Einfluß, den die Häuslerwirtschaft auf die Leute übt. Ferner — ein Stück Feld, das dem größern Feldbesitzer die darauf gewandte Mühe nicht bezahlt, bezahlt dieselbe dem sich selbst schaffenden Proletarier noch viel weniger; und endlich — selbst ein Gut wäre wirklich überbevölkert, so ist dieses Gut noch nicht der Grobwinische Kreis, geschweige denn ganz Kurland, in welchem es oft genug noch vorkommt, daß ein Gut, das nach seinem status quo nur z. B. auf 500 Rbl. jährlicher Arrende geschätzt werden konnte, beim Ausbot bis auf 1500 Arrende hinaufgetrieben wurde, weil der neue Arrendebesitzer die Revenüen des Gutes durch Urbarmachung des amoch als schlechte Weide brach liegenden guten Bodens zu verdreifachen hofft. Nach solchen Gütern hin würden sich schon aus den überbevölkerten sehr bald Abzugskanäle für die Bevölkerung öffnen, sofern die Bauern nicht durch ein nur in der Einbildung Werth habendes Signes an ihren alten Ort gefesselt würden. — Freilich, wollte man auf den bereits regulirten Gütern die Häusler schlechtweg zwingen, ihr ihnen eben erst gefällig zugesichertes Besitztum ohne Weiteres zu verlassen, so würde es an Klagen nicht fehlen. Theils aber würde man vielleicht den Zwang umgehn, wenn man einem Häusler erlauben würde, 2 oder 3 nahe gelegene andre Häuslerstellen anzukaufen, und so die eigne zu arrendiren; theils könnte man in nöthigen Fällen beim Zwange sich auch damit beruhigen, es werde den Gezwungen hinterdrein ergehen, wie den Seckenheimern bei Heidelberg, welche so lange gegen die Richtung der Eisenbahn auf ihr Dorf protestirten, bis man dieselbe auf Friedrichs-feld richtete. Da erst gingen ihnen die Klagen auf, und sie beschwerten sich nun: „warum man denn sie nicht wider ihren Willen zur Eisenbahn gezwungen habe? die Regierung zwingt sie ja doch sonst zu Allem!“ So ließe das Volk die Erkenntniß, daß der persönliche Egoismus im Staate gebrochen werden müsse, an der Landstraße und der Eisenbahn auf. Kiehl, Land und Leute. S. 69, womit man noch vergl. S. 44, — ein Buch, das wir allen, deren Händen die Regulirung, besonders bäuerlicher Verhältnisse, anvertraut ist, hiemit dringend empfehlen.

**Libau.** Unsere im J. 1796 gegründete und zur Zeit 90 Mitglieder zählende Wittwen- und Waisen-Verforgungs-Anstalt zahlte in dem Verwaltungsjahre 12. Juni 1857 an 56 Kieplinge 4207,88; sie besitzt ein Vermögen von 108,179,30, von welchem 63,857,66 Guthaben der Mitglieder und 44,321,73 Reserve-Capital ist. Director der Anstalt ist Hr. C. W. Melville. — Die hiesige Telegraphen-Station wurde am 1. Oct. eröffnet und werden Privatcorrespondenzen zur Weiterbeförderung täglich von 8 U. Morgens bis 8 U. Abends angenommen; Chef der Station ist der Capt. Kasumichin. Bis zum 3. Oct. sind Schiffe eingekommen 130, ausgegangen 130. — Zum Besten der Wittve und der 3 kleinen Kinder des mit dem Schiffe „Glise“ am 16. Sept. verunglückten Steuermanns, Heint. Preyer, hat eine Collecte stattgefunden.

**Windau.** Ueber den Sturm am 9.—11. Sept. haben wir diesseits noch Folgendes zu berichten. Am 9 1/2 U. N. des 9. Sept. hörte man den Vorboden eines Sturmes, ein eigenthümliches Pfeifen in den höhern Luftschichten, und bald darauf brach denn auch der Sturm, von Regen und Hagel begleitet, mit solcher Heftigkeit hervor, daß die ältesten Einwohner sich nicht erinnern einen ähnlichen hier erlebt zu haben. Am 10. blies er von NNO her, mit fast bedeutenderer Heftigkeit, eben-

falls von Regen und Hagel begleitet und zudem stöße; am 11. war seine Richtung bald NNO, bald N, bald NNW, bis er gegen Mittag abnahm und in einen ziemlich starken Wind überging. Das Meer war am 10. und 11. bis zum entferntesten Horizont mit weißen Wellen bedeckt, die sich mit außerordentlicher Kraft am Ufer brachen. Am 11. Nachm. waren von Windau aus nur 2 Schiffe in der Gegend von Lyserort zu sehen, welche vor kleinen Segeln trieben. Der Sturm hat mehre sehr alte, starke Bäume entwurzelt und einige Dächer theils ganz abgedeckt, theils stark beschädigt, auch das vor einiger Zeit herausgebrachte neue Bollwerk unseres Hafens, auf der Nordseite stark ramponirt. Der Wasserstand war am 9., nach anhaltenden Landwinden, 6" unter 0 (dem gewöhnlichen Stande), am 10. 3" unter 0, am 11. gerade 0. — Außer dem Sp. 631 angeführten, mit Hafer beladenen, angeblich englischen Schiffe sind in dieser Gegend an diesen Unglückstagen gestrandet: unweit des D. Groß-Irben das Hamb. Schiff „Wilhelmine“, aus Riga m. Deltschen nach England bestimmt (2 Matrosen ertränkt, die übrige Besatzung wurde von den Strandbauern an's Land gebracht, das Schiff ist Wrack); bei Sitraggen das engl. Briggschiff „Hannah“, mit Ballast (die Besatzung und Takelage geborgen, das Schiff ist Wrack); bei dem D. Gibben, unweit des Ausflusses der Roje das engl. Briggschiff „Commodore“, von Riga mit Flachsendeckelung (die Besatzung, die Takelage und ein Theil der Ladung sind geborgen, das Schiff aber Wrack).

Gelehrte Gesellschaft.

Sigung der gelehrten estnischen Gesellschaft in Dorpat, den 2. October 1857.

Eingegangen waren: vom Verein f. thüring. Gesch. u. A.-R.: Codex Thuringiae diplomaticus, 1. Theil, Diplomatarij des Klosters Capelle, herausg. von Michelsen, Jena 1854, 96 S. 4. — Michelsen, über die Ehrenfrüchte und den Rautenkranz, 54, 43 S., — dess. die Rathsverfassung von Erfurt im Mittelalter, 55, 47 S., — Urkundlicher Ausgang der Grassch. Erlamünde, 56, 38 S. 4.; vom Smithsonian Institut. in Washington: dess. Contributions to knowledge, Vol. VIII, 1856, 4., enth.: Archäologie der Verein. St., von Sam. Haven, — über die letzte Secular-Periode der Aurora borealis, von Denison Olmsted, — die Tangenten der Kreise und Kugeln, von Benj. Wood, — chemische und physiolog. Unters. über gewisse american. Wirbelthiere, von Jos. Font; von dems. Institut: Report of the commissioners of patents, for 1854, Agriculture, — for 1855, Arts and Manuf. 2 Vol., Agriculture 1 Vol. Wash. 8., — 10. Report of the board of regents of the Smiths. inst. Wash. 1856, 8.; vom Buchh. Saakmann: Armo laud, von Post. Körber zu Ansekül, 1857, 29 S. 8., — Ripplaste imewärktid u. 1857, 111 S. 8., — Marahwa kasuline Kalender 1858; Kypu. Mun. u. pocs. 1857, Juni u. Juli; Kypu. Mun. nyrp. a. 1857, Aug.; Bull. de la cl. hist.-phil. de l'Acad. Imp. des sc. T. XIV Nr. 19, enth.: über die Monatsnamen der Chinesen, Auszug aus einem Briefe des Dr. Kreuzwald an A. Schiener; Corbi. des Gesamtvereins 57, 10; Constitutio Carolina ed. Koch, 1800; Büttner, die Landwirtschaft wissenschaftlich bearbeitet, 1. P. Mit. 1857, 51 S. 8.; von Grec. Geschol.: Willigerod, Handb. der allgem. Geschichte, Rev. 1817; von Mag. A. Göbel eine Reihe von Bronze-Antiquitäten, namentl. Pferdebeschmück, von dem Schlachtfelde zwischen Karmel-Kirche und dem Hofe Clausholm auf Delet; von Dr. D. Duhmberg in Barnaul ein alter kupferner Dolch von einer finn. Wälferschaft Westsibiriens. Vorgelegt wurden zur Ansicht: E. F. v. Schubert, Monnays Russes des derniers trois siècles depuis le Czar Joan Wasiljewicz Groznyi jusqu'à l'Empereur Alexandre II. 1547 bis 1855, Lps. 1857, 2 Theil. Text und 1 Atlas Preis 28 1/2 R.), und eine alte Copie der Eingabe der litv. Rittersch. an den König von Schweden durch den Capt. Patkull 1692. Pastor Feinthal verlas den Artikel von G. A. über die 1. Theil. des Kalewipoeg-Epos aus dem Inland Nr. 35 und des Dr. Kreuzwald Beleuchtung des bezeichneten Artikels, ferner ein Schreiben des Prof. Grimm in Berlin über die Herausgabe dess. Epos. Prof. Dr. Tobien trug eine Skizze der Stadt Libau vor. Verlesen wurde schließlich ein Aufsatz des Insp. Aufwurm in Dopfal über des D.-M. Ditto v. Rodenstein Tod.

Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Der grad. Stud. Büttner als Kanzlist im kurl. Domainenh. (G.-Secr.). — In Riga: der Kaufm. Nob. Pafferberg als Hofmann gr. G.; die Kaufm. F. W. Kumm erau und F. Lange als Sanf. und Flachswracker-Abj.; der

allgem. Adjunct der Steuerverw., G.-Secr. Karl Oberh. Pfüzner, als Steuerbuchhalter; Georg Heinr. Irmer als allg. Abj. der Steuerverw. — Der Rsm. J. D. Schmidt als preuß. Vice-Consul in Arensburg. — G.-Secr. v. Freymann als Ass. des Wendenschen Landgerichts.

Beförderungen. Zum 1. d. M.: der Pernausche Postm. Weismann. — Zu G.-Ass.: der Alt. Beamte zu besond. Austr. beim litv. Civilgouv., Lange; der Alt. Kanzleidirectorsgeh. des litv. Civilgouv., Pohrt; bei der litv. Gouv.-Reg. der Secr. Fleischer und der Rentant Köder; der Controleur des litv. Coll. allg. Furf., Stoff; bei der Rig. Stadtpolizei der Untersuchungs-Präsident Johansson und die Stadtheiltsauss. Stanlewicz, Belchert und Dunkers; der Rig. Kreisfiscal Wienemann; der Kirchspielr. Rig. Kr., Zachrisson; der Buchh. des litv. Cameralhofs, Winkler; beim litv. Domainenh. die Secr. Michaelis und Dwtshinikow, der Anwalt Haken und der Landmesser Hing; die Pensionen des Rig. Gouv.-Postcompt., Sedner und Hydenski; die Postm. Schlichting in Wolberaa und Schröder in Wenden; der Secr. des Rig. Zollamts, A. v. Bielawsky. — Zu E.-R.: der jung. Schiffsinsp. des Rig. Zollamts Ruschtschik; der jung. Beamte zu besond. Austr. beim litv. Civilgouv., Erzdorff-Kupffer; bei der litv. Gouv.-Reg. der Obersecr.-Geh. Rehbinder und der Tischvorst. Ryber; der Rig. Stadtheiltsaufseher Haase; der Notair des litv. Hofgerichts, Butewitsch; der Obernot. des Rig. Magistrats, Pichardt; der stellv. Not. des Deselschen Ordnungsgg., Krause; der Dirigent der litv. Regul.-Comm., Stillmark; beim litv. Domainenh. der Geschäftsf. Heinrichson, der Civilingenieur Schipillo und der stellv. Controleur Wolter; der Censor des Rig. Gouv.-Postcompt., Worfampff-Laue. — Zu G.-Secr.: die Kanzlisten des Rig. Zollamts, Schumacher und Martekwitsch; der Kanzlist des litv. Cameralhofs, Schö; der jung. Kanzleidirectorsgeh. des litv. Civilgouv., Schwach; bei der Gouv.-Reg. der Obersecr.-Geh. Kuhlmann, der Secr. Schöpf, der Tischvorst. Keyher und der Kanzlist Jermolajew; die Stadtheiltsauss. Normann in Dorpat, Spliet und Krampff in Riga; der stellv. Deselsche Kreisfiscal-Geh. Saller; der Secr. des litv. Cameralh., Zallberg; der Tischvorst. dess., Frey; der Buchh. der Arensb. Kreisrentei, Schröder; der Tischvorst.-Geh. des litv. Domainenh., Dbakewitsch; der Postm.-Geh. in Wolberaa, Rosenberger. — Zu G.-Secr.: der Kanzlist des Rig. Zollamts, Wortmann; bei der litv. Gouv.-Reg. der Tischvorst.-Geh. Kolossoff und der Archivar-Geh. Schwarz; der Buchh. des litv. Coll. allg. Furf., Detenhoff; die Stadtheiltsauss. Carlisen in Dorpat und Stankewicz in Riga; der Schriftf. in der Rig. Polizeiverwalt., Hent; die Beamten in der Kanzlei des litv. Civilgouv., v. Hofstehausen-Holsten, Salnykow und Hanotel; die Kanzlisten des litv. Hofgerichts, Reif und Rickmeyer; beim litv. Cameralh. der Excutor Ziegler, der Buchh.-Geh. Twirutt und der dim. Tischvorst.-Geh. Wischnewski; der Journalist der Pernauschen Kreisrentei, Voigt; der Buchh.-Geh. der Arensb. Kreisrentei Dittmar; der Control.-Geh. des litv. Domainenh., Swatnoi; der Postm.-Geh. in Walk, Horst. — Zu G.-Reg.: der Kanzlist beim Rig. Zollbez.-Geh., Buwid; der Tischvorst.-Geh. des litv. Gouv.-Reg., Günther; der stellv. Rig. Stadtheiltsauss. Saller; der dim. stellv. Aufseher des Rig. Gefängnisses, Dombrowsky; der dim. Beamte in der Kanzlei des litv. Civil-Gouv., Ratschkowsky; der Stadarchitekt beim Rig. Magistrat, Felsko; der Protokollist des Deselschen Ordnungsgg., Krause; der Kanzlist des litv. Cameralh., Strodski; im litv. Domainenh. der Landmesser Fuchs; die Kanzlisten Jablonsky und Gutielmi; der Alt. Sortier des Rig. Gouv.-Postcompt., Trang.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: des Schuhmachermeisters D. A. E. Lucas Tochter Alma Luise Charlotte; des Malermeisters Th. Frdr. Redlin Sohn Carl Eduard; des Kaufmanns G. G. Reinhold Sohn Victor — St. Marien-Kirche: des Müllers W. Muddanik Tochter Johanna Sophie; des Gastwirths G. R. Hesse Tochter Ulrike Euprosine Leonine. — Universitäts-Gemeinde: des Professors Dr. Ziegler Sohn Paul Hermann Adalbert; des Not. Wulffius Sohn Carl Victor. Proclamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Lithograph Carl Schulz, kathol. Conf., mit Juliane Friederike Marie Stahl. — St. Marien-Kirche: der Müller Leonhard Joseph Fin mit Johanna Marie Elisabeth Wobe. Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Pfandbaltersohn Carl Friedrich Alphonse Schoultz, 27 1/2 Jahr alt; des Kaufmanns G. G. Reinhold Sohn Victor, 4 1/2 Stunden alt; \* Decar Friedrich, 6 Wochen alt. — St. Marien-Kirche: des Tischlers P. Wassermann Tochter Annette Marie, 4 Mon. alt.

Sonntag, den 20. October, am Reformationsfeste, gelegentlich der Confirmation, in der St. Marien-Kirche Mittags 12 Uhr dentlicher Gottesdienst mit heiliger Abendmahlsfeier.



Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.

Zwei und zwanzigster Jahrgang.

Kurze Nachrichten über die evangelisch-lutherische Gemeinde in Riew von ihrem Entstehen an bis auf den heutigen Tag.

(Schluß.)

So wurde denn am 19. Juli 1855, freilich mit einem im Verhältnisse zur Größe des Unternehmens sehr geringen Capitale, aber mit vieler Hoffnung und vertrauendem Muth, feierlich der Grundstein zur neuen Kirche dicht neben dem alten Kirchengebäude und zwar neben dem linken, östlichen Ende desselben gelegt. Der Platz, auf welchem nun rasch das neue Gotteshaus emporstieg, ist hoch gelegen, so daß man dort nach Süden und Westen hin eine überaus reizende Aussicht auf die tieferen, weithin sich ausbreitenden und mit lachenden Gärten und Boulevards reich geschmückten Stadttheile, so wie in die durch bewaldete Hügelketten begrenzte Ferne hat. Wie jedoch das alte Kirchengebäude inmitten der Noth und der Drangsale eines das geliebte Vaterland verheerenden Kriegs erbaut worden war, so wurde auch der neue Bau unglücklicher Weise gerade zu einer Zeit begonnen, da noch an der unfernen Gränze des Reichs der wildeste Krieg tobte. Der nachtheilige Einfluß, den ein solcher auf alle Werke des Friedens zu haben pflegt, machte sich nur zu bald auch bei diesem Unternehmen fühlbar. Dem während bei der allgemeinen Theuerung und Geldnoth die Hülfquellen spärlicher flossen, als es wohl sonst der Fall gewesen wäre, stiegen die Material- und Arbeitspreise weit über das Vorberechnete hinaus. Zwar hoffte man nach dem glücklichen Abschlusse des Friedens im Jahre 1856 einige Erleichterung, aber allerlei unvorhergesehene Umstände, z. B. der viele Monate lang dauernde Durchmarsch der in's Innere des Reichs zurückkehrenden Truppen, die großartigen im August 1856 zum Empfange des leider vergebens erwarteten Kaisers gemachten Vorbereitungen, der gleichzeitige Bau des riesigen Gouvernementshauses und die wieder aufgenommenen Arbeiten am neuen Cadettencorps, machten, daß die Preise aller zum Bau erforderlichen Dinge nicht nur nicht sanken, sondern während der zweiten Hälfte des Baus sogar auf das Doppelte und Drei-

fache des Vorschlags stiegen, wodurch natürlich die schwersten und bedenklichsten Verlegenheiten entstanden. Hier nun rechtfertigte der Kirchenrath, dessen Mitglieder, weil sie mit allen den angefangenen Bau betreffenden Geschäften wohl bekannt waren, zur Verhütung jeder Verwirrung und jedes auch noch so unbedeutenden Aufenthalts in dieser so wichtigen Angelegenheit, im Jahre 1855 von der Gemeinde erbeten worden waren, noch die nächstfolgenden 3 Jahre (1855—1858) in ihrem Amte zu verbleiben, und auch sämmtlich dieser Bitte gewillfahrt hatten, nur daß an die Stelle des im Novemb. 1855 verstorbenen Kirchenvorstehers Hauff im Jahre 1856 der Titularrath Mor. Hartmann erwählt wurde, der Hofrath Fölkner aber im März 1857 aus Riew und somit auch aus der Gemeinde schied, — hier also rechtfertigte der Kirchenrath aufs Glänzendste das ihm von der Gemeinde geschenkte Vertrauen, indem er unerschöpflich war in der Auffindung neuer Hülfquellen, sparsam in der Verwendung derselben, unermüdetlich in der Verbeischaftung aller zur ununterbrochenen Fortsetzung des Baus erforderlichen Materialien und Arbeitskräfte, sorgfältig in der Ueberwachung des Baus selbst und genau in der Rechnungsführung und Rechenschaftsablegung. Wollte er auch zuweilen im fortwährenden, oft sehr harten Kampfe mit den widerwärtigen Verhältnissen, den Muth sinken lassen, so offenkundig suchte die Hülfe des Herrn und reiche Spenden, so wie unerwartet eingetretene günstigere Umstände, die, wenn sie auch nur vorübergehend waren, doch jedesmal glücklich benützt wurden, förderten das begonnene Werk, dessen Vollendung nun nicht mehr ruhig abgewartet oder gar bis auf bessere Zeiten aufgeschoben werden konnte, sondern zur unumgänglichen Nothwendigkeit geworden war. Geschenke an barem Gelde, die theils zur allgemeinen Baukasse — (Se. Excellenz der Baron v. Vietinghoff schenkte allein für seinen Theil über 2000 Rub. Silb.) — theils mit der Bestimmung zu einem besondern Zwecke einliefen — (so schenkte namhafte Summen die durchlauchte Fürstin Lopuchin zu Korsun für den Altar, Baron v. Vietinghoff für die Kanzel, Madame Christine Marr für die größere Glocke, der Mechanicus Hoffmann für das neue, die Vorderfronte der Kirche schmückende

Poststeuer im ganzen Reiche und 4 1/2 Rbl. S. in Dorpat. Man abonniert bei der Redaction des Inlands und bei dem Buchdrucker H. Laatzman in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 3 Kop. S. berechnet.



Kreuz, Hr. v. Hartmann und Frau Pastorin Abel für den Goldschmuck an der Balustrade des Chors und für die Vergoldung des vom alten Kirchengebäude herabgenommenen und auf der Hinterfronte der neuen Kirche aufgerichteten Kreuzes u. s. w.); Geschenke an Sachen — (so schenkte der Fabrikherr Cölln die neue, noch nicht angelangte Orgel, Frau v. Bükoffski einen schönen Altarteppich, Frau v. Ludwig einen zweiten ebenso schönen Teppich, Herr Wallner, Inhaber einer Typographie, alle während des Zeitraums von 5 Jahren zur Förderung der Sache nöthig befundenen Drucke und zusammen mit dem Lithographen Hrn. Wodecki das am 4. August 1857, als dem Tage der Einweihung der neuen Kirche, gewidmete Erinnerungsblatt) —; Sammlungen in der Gemeinde und endlich Anleihen, die theils vom Baron v. Bietinghoff großzügig und vertrauensvoll gewährt, theils bei andern Kassen der Kirche gemacht wurden, ermöglichten die trotz mancher Hindernisse so schnelle Beendigung des Baus; denn Legate und Geschenke brachten der Baukasse 8809 Rub. 84 Kop. Silber, Sammlungen in der Gemeinde 5645 Rub. 65 Kop. Silb. und Anleihen bei der Kirchenkasse, bei der Kasse der Kirchenschule und bei Sr. Excellenz dem Baron v. Bietinghoff 5380 Rub. 91 Kop. Silb., so daß mit Einschluß des durch die oben erwähnte Lotterie erlangten Capitals die ganze zum Bau verwendbare Summe in 25,044 Rub. 90 Kop. Silb. bestand. Da nun, wie die auf's Genaueste geführten Rechnungen ausweisen, der Bau sammt der ganzen inneren Ausstattung der Kirche nur 24,832 Rub. 69 Kop. Silb. gekostet hat, so sind noch 212 Rubel 21 Kop. Silb. in Cassa, außerdem aber noch Baumaterialien vorräthig, die nach einer annähernden Abschätzung einen Werth von 300 Rub. Silb. darstellen, während die Baukasse von den Anleihen, die zu machen sie gezwungen war, bereits 1680 Rub. 91 Kop. Silb. abtragen konnte und gegenwärtig der Kirchenkasse nur noch 500 Rub. Silb., der Kasse der Kirchenschule, welche im Jahre 1856 volle 4000 Rub. Silb. enthielt und diese ganze Summe zum Bau der Kirche herlich, 2700 Rub. Silb. und dem Baron v. Bietinghoff 500 Rub. S., im Ganzen also 3700 Rub. S. schuldet. An dem vom Ingenieur-Lieutenant Rud. v. Freymann begonnenen und vom Architekten des Kiowschen Lehrbezirks, Paul Schleifer, fortgeführten und beendeten Bau, den beide Männer mit dem größten Eifer unentgeltlich leiteten, wurden und werden Einzelheiten bald als wohl gelungen, bald als mehr oder weniger verfehlt bezeichnet; doch stimmen bei weitem die Meisten darin überein, daß die hiesige evang.-luth. Gemeinde, Dank dem Eifer, der Beharrlichkeit und der Umsicht ihres derzeitigen Kirchenraths, so wie der Thätigkeit der genannten Baumeister, jetzt ein Gotteshaus besitzt, welches nicht nur äußerlich eine seiner ersten Bestimmung wohl entsprechende, dabei aber doch recht gefällige Form hat, sondern sich auch im Innern durch seine Geräumigkeit, seine freundliche Helle, seine geschmackvolle Einfachheit und besonders noch dadurch auszeichnet, daß die Worte des Predigers, sowohl vom Altar her, wie von der Kanzel herab, überall in den für die Kirchengänger bestimmten Räumen deutlich gehört werden können, was wohl ein Hauptforderniß einer für den protestantischen Gottesdienst erbauten Kirche ist. Da die zahllosen, während zweier Jahre von verschiedenen Gemeindegliedern aus-

gesprochenen Ansichten, Meinungen und Rathschläge oft weit auseinander gingen und sich unmöglich alle zur Geltung bringen ließen, so hielt der Kirchenrath es mit Recht für's Beste, seinen nach Berathung mit sachverständigen Männern wohlüberlegten und einstimmig von allen seinen Mitgliedern genehmigten Beschlüssen als einziger Richtschnur bei der Ausführung eines so verantwortlichen Werks zu folgen.

Zur feierlichen Einweihung der neuen evang.-luth. St. Katharinen-Kirche in Kiew war der 28. Juli d. J. festgesetzt, auch war Sr. Hochwürden der Hr. Generalsuperintendent des St. Petersburgischen Consistorialbezirks, Vicepräsident des St. Petersburg. evang.-luth. Consistoriums, Dr. und Ritter von Flittner, bereits am 25. Juli angelangt, allein die überaus feuchte Witterung machte es nothwendig, die Einweihung auf den 4. August zu verschieben. Diese Verzögerung, welche von der auf die Eröffnung ihres neuen Gotteshauses mit Ungeduld wartenden Gemeinde anfangs als eine Widerwärtigkeit vertragen wurde, wies sich bald als segensreich für dieselbe aus, indem die hiesige evang.-luth. Gemeinde nun das ungehoffte Glück hatte, ihren geistlichen Oberhirten längere Zeit in ihrer Mitte zu behalten und von ihm zum bevorstehenden Feste würdig vorbereitet zu werden. Denn nachdem der Hr. Generalsuperintendent am 27. und 28. Juli das Geschäft der Kirchenvisitation auf höchst erbauliche Weise beendet hatte, hielt er noch in dem alten Kirchengebäude am 30. Juli und 2. Aug. einen erhebenden Abendgottesdienst. Endlich brach der langersehnte Morgen des Tages an, wo die hiesige evang.-luth. Gemeinde in ihr neues Gotteshaus, das erste steinerne und mit Glocken versehene evang.-luth. Gotteshaus in Kiew, einziehen sollte. Aber was für ein trauriger Morgen war das! Die ganze Nacht hindurch hatte es ohne Unterbrechung geregnet und noch immer floß es in Strömen vom Himmel herab, dessen einförmiges Grau den Vielen, die wohl in den Frühstunden dieses Tags ihren Blick prüfend, auf ihn gerichtet haben mögen, auch nicht die geringste Hoffnung gab, daß er seine weit geöffneten Schleusen so bald wieder schließen würde. Aber mit welcher Freude mag auch der erste Sonnenstrahl diesmal von Vielen begrüßt worden sein, als gegen 9 Uhr der Regen aufgehört, der undurchdringliche Wolkenvorhang sich langsam nach Südosten hin aufgerollt hatte und untrügeliche Zeichen den schönen heiteren Tag verkündeten, der nun auch wirklich folgte. Um 10 Uhr zog die Gemeinde, die sich im Pfarrhause versammelt hatte, Nr. 383 B. 1. („Es wolle Gott uns gnädig sein“\*) singend, unter Vortritt des Herrn Generalsuperintendenten und des Pastors Abel, in das alte Kirchengebäude. Nachdem sie hier Nr. 544 („Nun danket Alle Gott“) gesungen hatte, hielt Pastor Abel die Dank- und Abschiedsrede und sprach den Segen und das Vaterunser. Während nun die Gemeinde Nr. 566 B. 3 („Unsere Ausgang segne Gott“) sang, trat Sr. Hochwürden der Hr. Generalsuperintendent in den Altar und entthob demselben die Kirchengeschäfte, um sie in die neue Kirche hinüberzutragen. Jetzt zum ersten Male in Kiew ertönten die Glocken der ev.-luth. Kirche, unter deren Geläute die Gemeinde in's neue Gotteshaus hinüberging. Den feierlichen Zug eröffnete der Hr. Generalsuperintendent mit dem

\*) Alle Gesänge sind nach dem hier von jeher gebrauchten St. Petersburgischen Gesangbuche angegeben.

Kelch und der Patene, ihm folgten Pastor Abel mit dem Crucifix, der Kirchenvorsteher, Titularrath v. Hartmann mit der von Madame Gläser zum Feste dargebrachten Prachtbibel, der Architect Schleifer mit dem Schlüssel der neuen Kirche auf silbernem Keller, dann andre angesehene Gemeindeglieder mit den übrigen Kirchengeschäften, endlich die Gemeinde in geordnetem Zuge. Der Zug ging auf einem eigens dazu hergerichteten und an der von der Kirche abgewandten Seite mit grünen Baumzweigen geschmückten Wege rings um die neue Kirche herum, wobei Nr. 328 B. 1 („Denk ein zu Deinen Thoren“) gesungen wurde. Vor der Hauptthür der neuen Kirche angelangt, empfing der Hr. Generalsuperintendent aus den Händen des Kirchenältesten, Christen v. Wolsky, den mit bunten Bändern geschmückten Schlüssel und öffnete die Thür. Beim Eingehen in die durch die Freigebigkeit der Madame Marx festlich erleuchtete Kirche intonirte unter fortwährendem Läuten der Glocken ein vom Gesanglehrer Hrn. Pfennig dirigirter, aus Damen und Herren bestehender Sängerkhor von der Emporkirche herab vierstimmig den zweiten Vers des letztgenannten und von der ganzen Gemeinde mitgesungenen Liedes („Denk ein, laß mich empfinden“). Obgleich die von Hrn. Cölln der neuen Kirche geschenkte Orgel leider wegen der Unzuverlässigkeit ihres Erbauers, des Meisters Sonneck in Cölln, dessen Versprechungen gemäß sie an diesem Tage schon in der Kirche hätte aufgestellt sein sollen, bis dahin noch nicht einmal in Kiew angekommen war, viel weniger die Feier dieses Weihetages verherrlichen helfen konnte, so wurde doch die Stelle derselben durch ein vortreffliches, von Herrn Cölln bis zur vollendeten Aufstellung der Orgel zum Gebrauche beim Gottesdienste bereitwillig hergegebenes Harmonichord ziemlich gut ersetzt; wenigstens füllten die vollen Töne seiner Register, unter Hrn. Pfennig's kunstverständiger und sowohl der Würde des Orts, wie der Bedeutung des Tags angemessener Behandlung die akustisch gebauten Gewölbe der Kirche mit einem Wohlklang von kaum gehoffter Stärke. Nachdem die Kirchengeschäfte auf den Altar gestellt waren, weihte der Hr. Generalsuperintendent vom Altar aus Kirche, Kanzel und Altar, wobei er es nicht unterließ, herzliche Worte des Dankes, die gewiß von allen andächtig Versammelten in ihren Herzen mitgesprochen wurden, an alle diejenigen, welche nah und fern dieses Gott gefällige Werk hatten vollbringen helfen, besonders aber und namentlich an den Kirchenvorsteher, Collegienrath S. v. Krause, zu richten, dessen unermüdlche, mit muthiger Selbsterleugnung und mit großer, durch keine auch noch so kränkende Nachrede zu beirrender Energie gepaarte Thätigkeit nach dem Urtheile Aller, die nur gerecht sein wollen, wohl am meisten dazu beigetragen hat, daß ein für die geringen Kräfte der Gemeinde fast zu großes und daher so gewagtes Unternehmen trotz der ungünstigen Umstände so schnell und so gut gelingen konnte. Hierauf stimmte der Sängerkhor mit voller Orchesterbegleitung das große Halleluja aus Händel's Messias an. Die Ausführung dieses herrlichen, von Hrn. Pfennig mit vielem Fleiße und großer Sachkenntniß eingübten und geleiteten Lobgesanges war so gelungen und brachte auf die zahlreiche Versammlung so sichtbar die vom großen Componisten beabsichtigte Wirkung hervor, daß selbst die vielen, andern Confessionen angehörigen Gäste, welche der Feier bewohnten, nach ihrem eignen Ausspruche, sich zur Andacht hingeworfen fühlten. Nun folgte der

gewöhnliche Sonntagsgottesdienst nach der Agende, mit Einschluß der Beichte für diejenigen, die an diesem festlichen Tage das Abendmahl des Herrn genießen wollten, nur daß die Responsorien, wie auch die Choräle Nr. 18 („Allein Gott in der Höh' sei Ehr'“) und Nr. 332 („Wenn Christus seine Kirche schüzt“, nach der Melodie „Ein' feste Burg“), von den auf dem Chore versammelten Sängern und Sängerinnen mit Begleitung des Harmonichords vierstimmig gesungen wurden. An die vom Pastor Abel von der Kanzel herab gehaltene Predigt schloß sich der ganze Chor aus Haydn's Schöpfung „die Himmel erzählen die Ehre Gottes“ mit vollständiger Orchesterbegleitung an. Dieser von Hrn. Pfennig mit demselben Sängerkhor und Orchester fleißig eingeübte und auch von ihm dirigirte Gesang wurde mit Hilfe der ehemals in Warschau als Opernsängerin gefeierten Madame Kiwajka, welche das Sopransolo übernommen hatte, beinahe noch besser, als das Halleluja, ausgeführt und verfehlte somit nicht, einen großartigen Eindruck auf die Zuhörer zu machen. Sodann wurde zu 31 Personen verschiedenen Alters und Standes das heilige Abendmahl verabreicht, an welchem auch Anna Elisabeth, verwitwete Majorin v. Zimmerberg, geborne Grahl, die jüngste Tochter des ersten Predigers dieser evang.-luth. Gemeinde, jetzt eine 72jährige Matrone, Theil nahm, so daß die Einweihung dieses dritten, im Vergleich mit beiden früheren weit größeren und schöneren Gotteshauses der evang.-luth. Gemeinde in Kiew eine Frau zur Zeugin hatte, deren Augen noch die erste kleine Kirche dieser Gemeinde hatten erbauen sehen. Nach der Collecte und dem Segen wurde Nr. 392 B. 2 („Bleibe bei uns, lieber Gott“) gesungen, worauf ein großer Theil der Gemeinde nach der Taufe der Caroline Olga Theresie Fredeheim als der ersten bewohnte, die in dem neuen, so eben eingeweihten Gotteshause vollzogen wurde. Damit war gegen 2 Uhr Nachmittags die kirchliche Feier beendet. Zwei Stunden darauf versammelten sich gegen 90 Männer, von denen die meisten der lutherischen, einige aber auch der griechischen und katholischen Confession angehörten, im Saale des hiesigen abligen Clubs zu einem splendiden Festmahle, welches der Collegienassessor, Oberlehrer G. Makinsky, von vielen Gemeindegliedern dazu erbeten, auf gemeinschaftliche Kosten der Theilnehmer, mit der von ihm bei solchen Gelegenheiten stets an den Tag gelegten Umsicht und Eleganz, zur größten Zufriedenheit aller Theilnehmer, angeordnet hatte. Bei demselben waren der Hr. Generalsuperintendent v. Flittner, Hr. Pastor Abel und der zugleich die Stelle des Küsters an der hiesigen evang.-luth. Kirche versehende Vorsteher der evang.-luth. Kirchenschule in Kiew, Hr. Albert Gierth, als die einzigen eingeladenen Gäste erschienen. Unter lustigem Tafeln und heiteren Gesprächen, die nur auf Augenblicke durch Toasts auf Sr. Maj. den Kaiser Alexander II., auf den Gemeinssinn, von dem der Bau, dessen Vollendung man eben feierte, ein so schönes Zeugniß ablegte, auf den Hrn. Generalsuperintendenten v. Flittner, auf das Gedeihen der hiesigen evang.-luth. Gemeinde, auf den Collegienrath S. v. Krause, auf den Hrn. Pastor Abel und auf Hrn. Cölln unterbrochen wurden, blieb die Gesellschaft bis 6 Uhr zusammen; dann eilte ein großer Theil derselben wieder in die Kirche, um erst der Trauung eines Paars (So. Mart. Alex. Eck mit Julie Rahbe) und dann dem vom Hrn. Generalsuperintendenten abgehaltenen Abend-

gottesdienste, mit welchem er von seiner hiesigen Gemeinde Abschied nahm, bezuziehen. Als sollte an dem Tage, wo es der lutherischen Gemeinde in dieser Stadt zum ersten Male vergönnt war, sich unter dem feierlichen Geläute eigener Glocken zu ihrem Gottesdienste zu versammeln, auch keines von den im Menschenleben so wichtigen Ereignissen fehlen, auf deren nahe Beziehung zum Klange der Kirchenglocken schon unser große Dichter aufmerksam gemacht hat, wenn er singt:

„Was unten tief dem Erdensohne  
Das wechselnde Verhängniß bringt,  
Das schlägt an die metallne Krone,  
Die es erbautlich weiter klingt“;

als sollten also die eben geweihten Glocken gleich an diesem ihrem Weihetage nicht bloß „stimmen zu der Andacht Chor“ und „mit der Freude Feierklänge rühren vieler Menschen Ohr“, sondern auch „mit dem Betrübten klagen“, wurde die andächtige Gemeinde, nach Anhörung der Predigt, vom Pastor Abel aufgefordert, mit ihm für ein in der vergangenen Nacht von Gott abgerufenes Kindlein, für das nur wenige Tage alt gewordene Töchterchen des Instrumentenmachers Peterken zu beten.

Dies ist der Hauptsache nach die Geschichte der hiesigen lutherischen Kirche bis auf den heutigen Tag, aber Referent würde sein Versprechen, kurze Nachrichten über die Schicksale der lutherischen Gemeinde in Kiew zu geben, nur unvollkommen erfüllt haben, wenn er nicht auch über 2 mit jeder christlichen Kirche eng verbundene Anstalten, nämlich die Kirchenschule und den Begräbnisplatz der Gemeinde, das Nöthige berichten sollte. Eine Kirchenschule zu gründen, erschien in den ersten Zeiten des Bestehens der hiesigen evang.-luth. Gemeinde unnöthig, da die Zahl der Eltern, die etwa eine solche Schule für ihre Kinder gewünscht hätten, noch sehr klein war. Ueberdies fehlten auch die Mittel zum Unterhalte einer solchen Anstalt. Erst im Jahre 1831 wurde durch das Rodesche, in 4000 Rub. B. bestehende, Legat zum Bau einer dormalinst zu errichtenden Kirchenschule ein Fond erlangt, der 1843 durch die von der Hebamme Berg zu demselben Zwecke geschenkten 600 Rub. Silb. und seitdem durch die jährlichen Binsen am Schlusse des Jahres 1856 zu einer Summe von 4000 Rub. Silb. angewachsen war; auch richtete man im Jahre 1837 versuchsweise eine Kirchenschule ein, aber diese wurde schon nach 2 Jahren wieder geschlossen, weil die Zahl der dieselbe besuchenden Kinder, die immer unter 12 blieb, nicht groß genug war, um durch das von ihnen einkommende Schulgeld, welches bei einer solchen Anstalt immer nur möglichst niedrig gestellt werden darf, einen hinreichenden Beitrag zur anständigen Besoldung eines tüchtigen Lehrers zu erhalten. Daß die Kirchenschule von der zu jener Zeit schon ziemlich großen Gemeinde so wenig benutzt wurde, mochte wohl darin seinen Grund haben, daß Kiew eben keinen Mangel an wohl eingerichteten und auch den Aemtern zugänglichen öffentlichen Lehr- und Erziehungs-Anstalten hat, die Glieder der luther. Gemeinde aber in dieser sehr ausgedehnten Stadt zu zerstreut und zu weit von einander wohnen, als daß es anginge, die schulfähigen Kinder der Gemeinde an einem Orte, und wählte man diesen selbst im Mittelpunkt der Stadt, täglich zusammen kommen zu lassen. Nichts desto weniger eröffnete man im Jahre 1843 abermals eine Kirchenschule, an welcher anfangs Hr. Callmann, später Hr. Thomson als Lehrer thätig waren,

allein auch diese mußte aus Mangel an Subsistenzmitteln im Jahre 1850 eingehen. Die in den nächsten Jahren bedeutend vergrößerte Zahl der in der Nähe der Kirche wohnenden Lutheraner ermutigte zu einem dritten Versuche. Nachdem sich einige Gemeindeglieder zu einem jährlichen, andere zu einem einmaligen Geldbeitrage zum Besten einer Kirchenschule durch Subscription verpflichtet hatten, übertrug man die Leitung der solchergestalt schon besser gesicherten Anstalt dem Küster der Gemeinde, Hrn. Albert Gierth, unter der Controle des Kirchenraths und des sich beim Religionsunterrichte an derselben beteiligenden Pastors Abel. Von der Bibelgesellschaft wurde die neugegründete Schule mit 20 Bibeln und 20 Neuen Testamenten, vom Hrn. Abel mit den nöthigen Katechismen beschenkt, und so besteht sie nun bald schon 5 Jahre bei einer zwischen 30 und 40 schwankenden Schülerzahl. Auf je 10 Schüler muß nach der Bestimmung des Kirchenraths ein Freischüler aufgenommen werden, während jährlich für 3 bis 4 Schüler das Schulgeld aus der Kirchenkasse bezahlt wird. Am 10. Novemb., als am Luthertage, findet das öffentliche Examen Statt. Die große und gerechte Zufriedenheit der Gemeinde mit den bei dieser Prüfung von den Schülern bisher immer noch an den Tag gelegten Kenntnissen, so wie das ausnehmend gute Zeugniß, welches der Hr. General-superintendent v. Flittner, bei Gelegenheit der Kirchenvisitation, ihnen schon zweimal nach vorgängiger Prüfung mündlich und schriftlich ausgestellt hat, bürgen für die Tüchtigkeit ihres Lehrers und erwecken den Wunsch, die Fortdauer einer so nützlichen Anstalt möglichst sicher gestellt zu sehen. Zu dem Ende soll nun das alte Kirchengebäude zu einem Schulhause umgebaut werden, zu welchem Bau das Rodesche bis zu 4000 R. Silb. angewachsene Legat wohl ausreichen dürfte, nur daß dieses Capital von der Kirchenbaukasse entlehnt und erst mit 1300 Rub. Silb. zurück erstattet worden ist.

In frühern Zeiten hatte die evang.-luth. Gemeinde in Kiew keinen abgeordneten Gottesacker, sondern begrub ihre Todten auf dem griechischen Kirchhofe. Als aber die Katholiken sich in Kiew eine Kirche erbaut hatten, erhielten sie und bei dieser Gelegenheit zugleich die Protestanten ihre eigenen Begräbnisplätze außerhalb Alt-Kiews, da wo sich jetzt der Stadttheil Kreschtschatil ausdehnt. Diese Kirchhöfe wurden im Jahre 1812 abgenommen, weil man die Stadt nach dieser Richtung hin erweitern wollte, und jetzt steht namentlich das Haus des Tischlermeisters Kalbe auf dem Platze des ehemaligen lutherischen Kirchhofs. Beide Religionsparteien, die Katholiken sowohl wie die Lutheraner, erhielten andre Begräbnisplätze südlich von Petschersk, da wo jetzt die in's Sappeurlager führende Chaussée ist. Die lutherische Gemeinde umgab ihren Kirchhof mit einem Graben, bepflanzt ihn mit Bäumen und errichtete auf demselben ein kleines Haus für den Todtengraber. Aber auch dieser Platz wurde ebenso, wie die nebenan liegenden Kirchhöfe der Griechen und Katholiken, im Jahre 1839, wegen der in jener Gegend zu errichtenden Werke und Gebäude für die neu angelegte Festung, weggenommen und alle 3 Confectionen erhielten jede ihren besondern Begräbnisplatz jenseit des Lebedjussches angewiesen, wobei die Erlaubniß, die Todten vom alten auf den neuen Kirchhof überzuführen, von vielen Lutheranern benutzt wurde. Die Gile, mit der dieses geschah, beeinträchtigte die Ordnung und erst in neuerer Zeit, als der Got-

tesacker schon stark bevölkert war und die Gemeinde ernstlich daran gemahnt wurde, sparsamer als bisher mit dem Raume umzugehen, geschah es besonders auf die Anregung und durch die thätige Hilfe des Collegienraths S. v. Krause, daß man eine bessere Eintheilung der hinfür einzuräumenden Plätze anordnete und durch die Anlage bequemer, zu beiden Seiten mit Bäumen und Gesträuchen bepflanzter Wege dem Kirchhofe das freundliche Aussehen eines Gartens gab. Im Jahre 1848 wurde dort auf Allerhöchsten Befehl eine Leichenkammer erbaut, neben welcher unter einem und demselben Dache die Wohnung des Todtengräbers ist, dessen von Seiten der Kirche ihm zugestandener Lohn in der Erlaubniß besteht, zweimal im Jahre, zu Neujahr und zu Ostern, die freiwillig ihm gespendeten Gaben der Gemeindeglieder einzusammeln.

## Korrespondenz.

L i v l a n d.

**Riga.** Bericht über die Anstalt zur Bereitung künstlicher Mineralwasser in Riga, für die Saison des J. 1856. Der Betrieb der Anstalt hielt sich ungefähr auf gleicher Höhe wie im J. 1855. Die Anstalt wurde am 25. Mai eröffnet und am 8. Aug. geschlossen und in dieser Zeit von 156 Curgästen benutzt. Unentgeltlich wurde die Cur 10 Armen gestattet, die zahlenden Kranken lösten 401½ Wochenabonnements für 1377,17, es wurden 153 Bäder verabfolgt für 84,67½ und 85.758 ganze und 17.973 halbe Flaschen diverser Mineralwasser verkauft für 17.945,48½. Die Gesamt-Einnahme betrug 19.407,33 und nach Abzug von 2578,91½, die den Commissionären als Provision und Vergütung für Bruch gezahlt wurden, 16.828,41½. Die Kosten des Betriebes waren aber sehr bedeutend; der Preis der Materialien, der Chemicalien sowohl als der Flaschen, der Arbeitslohn waren gegen 1855 gestiegen, die Musik wurde ganz auf Kosten der Anstalt bestritten, so daß die Unkosten um mehr als 2000 R. höher waren als im J. 1855 und im Ganzen 12.338,56½ betragen; es blieb demnach ein Gewinn-Ueberschuß von 4489,85, nicht gerechnet den Zuwachs an Renten, der bei dem Betriebscapital 251,27 und bei dem Reservefond 273,45 betrug. Der Reservefond beträgt jetzt 5578,78. Vom Gewinn-Ueberschuß des J. 1855 waren 1200 R. zum sehr nöthigen Umbau der Keller reservirt, es mußte aber doch für zweckmäßig erscheinen, diesen Umbau einzuweilen noch zu verschieben, weil durch das in Aussicht gestellte Schleifen der Wälle und die Reuegestaltung der Vorstädte auch eine Erweiterung des Parks beabsichtigt wird und es dann vielleicht am passendsten sein würde, ein ganz neues Gebäude für die Anstalt zu errichten. Den Gewinn des J. 1856 hat die Direction beschossen, in folgender Art zu vertheilen: dem Hrn. Dr. Hartmann, der aus seiner Stellung als Arzt an der Anstalt scheidet, als Zeichen der Anerkennung seiner langjährigen Wirksamkeit, 300 R.; der Gewinn-Antheil des Hrn. Dr. Kersting 314,27; für den Umbau oder Neubau des Hauses 1200 R. zu reserviren; an die Herren Actionäre eine Dividende von 20% = 2310 R.; der Rest von 365,28 wird dem Betriebscapital zugeschrieben. Als Arzt der Anstalt ist Hr. Dr. Girgensohn eingetreten.

**Riga.** Hr. Dr. Hackmann, Cand. theol., begann am 15. Oct. den Cyclus seiner 3 Vorlesungen über seine diesjährige Reise nach Palästina; in Wahj. weef. Nr. 33. 36. 38. 39 fanden wir neulich Briefe desselben aus Jerusalem abgedruckt und der Artikel „ein Stündchen in der Schule“ in den Stadtbl. Nr. 41 wird wohl von dems. herrühren. — Das neue Schnellgeleude, zu Greenok in England ganz von Eisen gebaute, 200' lange und mit doppelten Maschinen von 200 Pferdekraft versehene Dampfschiff „Herc“ ist, nachdem es 3 Reisen zwischen hier und Petersburg glücklich vollendet,

Damit nun endlich der Leser auch im Stande sei, sich einen Begriff von der gegenwärtigen Größe der hiesigen evang.-luth. Gemeinde zu machen, mögen hier die Zahlen der in den letzten 3 Jahren im Kirchenbuche verzeichneten Getauften, Confirmirten, Communicanten, Getrauten und Gestorbenen folgen:

	Getaufte.	Confirmirte.	Communicant.	Getraute.	Gestorb.
1854.	68.	31.	865.	23.	37.
1855.	81.	53.	1027.	18.	69.
1856.	72.	28.	1014.	16.	39.

Dabei ist jedoch zu bemerken, daß im J. 1855 Kiew von der Cholera heimgesucht war und daß sich die Wirksamkeit des Pastors Abel nicht bloß auf die Stadt Kiew beschränkt, sondern auch auf's Gouvernement erstreckt, in welchem etwa der 4. Theil seiner Eingepfarrten zerstreut lebt. F. Dölln.

am 2. Oct. Nachm. 4 Uhr auf Nygrund bei Densholm auf den Strand gerathen und in wenigen Tagen von Sturm und Wellen gänzlich zertrümmert worden; die Ladung ging verloren, aber Passagiere und Mannschaft sind gerettet. Die Aeder dieses Schiffs haben sofort beschloßen, an Stelle desselben zwei neue Dampfschiffe in England erbauen zu lassen, um wöchentl. 2mal dieselbe Communication herzustellen. — Die musikalische Gesellschaft hat eine Gesangschule für Knaben eröffnet.

**Riga.** Das Haupt-Comité für kirchliche Armenpflege der 7 evang.-luth. Gemeinden unserer Stadt und Vorstädte hat mit dem Ende Sept. seine jährliche Cassenübersicht veröffentlicht; die Einnahmen beliefen sich auf 4327, die Ausgaben auf 3343 R. — Mit Genehmigung des Theater-Comité ist die Direction des Stadttheaters von Hrn. Franz Thomé, welcher nach Prag geht, auf Hrn. Theodor v. Witte übergegangen. — Der Rigasche Bürger-Schützen-Verein feierte am 21. Sept. sein frohes Herbstfest. — Am 13. Mai wurden die Dampfböfarten nach Hagensberg eingestellt. Bis zum 17. Oct. sind Schiffe angekommen 1730, abgegangen 1520. Das am 9. Oct. von St. Petersburg hierher abgegangene Dampfschiff „Leander“ mußte in der nächsten Nacht, wegen Beschädigung eines Maschinenteils, nach Kronstadt zurückkehren, hat aber seinen Kurs wieder aufgenommen. — Nachträglich erwähnen wir einer am 7. Febr. d. J. hier begangenen Feier, welche in weitem Kreise das Interesse unserer Mitbürger in Anspruch nahm: es feierte nämlich an dem bezeichneten Tage der Aeltermann der St. Johannis-Gilde, Friedr. Meinhardt, das Fest seiner vor 25 Jahren mit Gertrude, geb. Arendt, geschlossenen glücklichen Ehe. Ein schöner Choral wachte das Jubelpaar am Morgen und der dam. Doctmann, jetzt Aelteste G. S. Poswol, so wie mehre Aemter der St. Johannis-Gilde brachten ihren Gruß in einem von Liebe und Hochachtung durchdrungenen Gedichte (2 S. 4.) dar. Ebenso müssen wir um Nachsicht bitten, wenn wir bisher nicht berichtet haben, daß der von Hrn. S. Zalle am 17. Dec. beim Dimissions-Acte im Gymnasium gesprochene poetische „Nachruf an die scheidenden Brüder“ (4 S. 8.) im Druck erschienen ist.

**Bernau.** In dem Kreis-schulgebäude sollen im künft. J. Reparaturen für 943 Rbl. ausgeführt werden. — Der St. Michaelis-Markt ging anfangs, wegen des veränderten Locales, etwas flau, bis es gegen Schluß der Marktzeit wieder erlaubt wurde, jenseit des Flusses zu handeln; das Bemerkenswerthe unter den angeführten Gegenständen soll ein Jahr. Dohs gewesen sein, der 1 Arschin hoch und 6 Werschok lang war. — Der Telegraph wurde hier am 7. Oct. zum ersten Mal zu einer Privatdepesche benutzt.

**Wolmar.** Das in der letzten Zeit anhaltend warme Herbstwetter hat ein bei uns seltenes Naturereigniß bedingt, es brachen nämlich in einem hies. Garten an einem Apfelbaume, der im Laufe des Sommers bereits Früchte getragen, Anfangs October wieder vollständige Blüthen hervor.



Die in der Stadt Walk und deren Patrimonialgebiet belegene Besitzlichkeit Engelhardshof ist von den Erben des Kirchspielsrichters Friedr. Schwede den 17. Juni c. dem dim. Kreisrichter Carl v. Neutern für 10,000 R. verkauft worden (procl. 28. Sept. c.).

Kurland.

Mitau. Der hiesige Frauen-Verein hat im Jahre 1856, laut specificirter Abrechnung (4 S. 4<sup>o</sup>), zu dem Cassenbestande vom vor. J. = 154,08 1/2 eine Einnahme von 2892,45 1/2 gehabt, darunter von der Frau Kaiserin Alexandra Feodorowna 286 R., Namens der hochsel. Kaiserin Maria Alexandrowna 142 R., von der Frau Kaiserin Maria Alexandrowna 143 R., von der Frau Großfürstin Helena Pawlowna 36 R., von Hrn. Baron Stieglitz auf Groß-Eßern, Baron Theod. Schöppingk und Frau Baronin Alexandrine v. Schöppingk je 100 R., als Legat des Obersecr. Andreac 100 R., Vermächtniß des Landhofm. v. Klopmann 40 R., Ertrag der Verloofung 723,15 und einer Theatervorstellung im Clubb-Saal 345,08, an Kapital und Zinsen 725,36 1/2. Verausgabte wurden: an Mietzgebühren für 30 Bedürftige 217,75, die Kosten für die 46 Pflinglinge des Vereins im Armenlocale mit 657,71 1/2, für Bictualien und Holz an die Armen 491,98 1/2, für Arznei und Krankenpflege 39,42, an anderweitigen Unterstützungen 97 R., für Reparaturen u. am Frauen-Verein-Hause 96,80, an Kosten des Waisenhauses 648,02, an Unterstützungen aus der Theater-Einnahme 281,13, in Summa 2530,42. Das Vermögen des Vereins besteht in dem Waisenhause, dem Armenhause, in zinstragenden Papieren (8100 R.) und einem Cassenrest von 316,97, während auf ihm eine Schuld von 784 R. lastet. Die Waisenanstalt nahm 18 neue Zöglinge auf und entließ 6.

Mitau. Unsere Maria- und Michaelis-Märkte waren in diesem Jahre wenig belebt, die zur Zeit anwesenden Künstlergesellschaften Boorus & Chapman und J. Köpen, so wie das ethnographische Cabinet sollen daher auch wenig vortheilhafte Geschäfte gemacht haben; beide Marktzeiten zeichneten sich durch Regengüsse aus. Am 6. Oct. Abends brannten 6 W. von Mitau, an dem Carlos'schen Wege, 2 Kiegen mit Getreide nieder. — Der Circus von Charles Finné ist seit dem 13. Oct. hier wieder aufgeschlagen.

Der Mitauische Hebräer-Verein zur Unterstützung verarmter kranker Hebräer, ein von dem Mitauischen hebräischen Stadt-Armenhause unabhängiges, am 7. Aug. 1838 eröffnetes Institut, hat im J. 1856 eingenommen 518,50, auszugeben 419,25 an 65 w., 87 w., zus. 152 Personen.

Die hiesigen Buchhändler Friedr. Lucas und G. A. Reyher machen bekannt, daß sie fortan, trotz der allgemeinen Entwerthung des Geldes und der dadurch entstandenen Theuerung sämtlicher Lebensbedürfnisse, zu der alten Berechnungsweise vor 1848 zurückkehren, und den Thlr. ord. auf 1 Rbl. und den Thlr. netto auf 1 R. 13 Kop. herabgesetzt haben.

Auf Befehl des Hrn. Oberdirigirenden der Wege-Communication und öffentl. Bauten ist die Wirklichkeit der neu errichteten Telegraphen-Linie von Riga nach Polangen, auf den Stationen in Mitau, Frauenburg, Libau und Polangen, eröffnet worden; die Uebergabe der Depeschen geschieht in russischer, deutscher und französischer Sprache.

In Goldingen eröffnete Hr. S. S. Bild zu St. Michaelis eine neue Conditorei nebst Gasthaus.

In der Gegend von Alschwangen herrscht eine Viehseuche, welche nicht allein Rinder, sondern auch Schweine befallt.

\*) Die Statuten dieses Vereins s. im Журн. Мин. внутр. Д. 1856, März.

Aus dem Berichte des Ministers der Volksaufklärung an Se. Kaiserliche Majestät für das Jahr 1856.

„Mein College besuchte zwei Mal die Universität und die Lehranstalten von Dorpat.

Der Fürst Wäsemski zieht aus dem Resultat seiner Inspection folgenden Schluß: Wenngleich in Folge örtlicher Ursachen die äußerliche Ordnung in den Lehranstalten des Dörptschen Lehrbezirks (in Dorpat und Mitau), besonders in Bezug auf Kleidung und Haltung der jungen Leute, nicht vollkommen der äußerlichen und formmäßigen Ordnung entspricht (не вполне соответствует наружному и формальному порядку), welche in den andern Lehrbezirken eingeführt ist, so wäre es doch ungerecht, daraus den Schluß zu ziehen, als fände dort eine Vernachlässigung der innern Ordnung statt. Die bezeichneten örtlichen Ursachen sind: die Tradition des akademischen Lebens mit seinen Freiheiten; die Armuth vieler Aeltern, welche nicht die Mittel haben, ihre Kinder immer elegant und sauber zu kleiden und überhaupt die Abwesenheit der Verfeinerung (утонченности), welche in unsern Hauptstädten dominirt und welche mehr oder weniger auch in anderen Gouvernementsstädten bei uns zum Vorschein kommt, in Dorpat aber unbekannt ist. Dorpat ist sogar wenig ähnlich einer Stadt. Aber der Unterricht in diesem Lande hat eine feste Grundlage, eine umfangreiche Entwicklung und findet eine fleißige Anwendung in dem gesellschaftlichen Leben. Die Dorpatsche Universität trägt nicht nur zur Verbreitung der Bildung und nützlicher Kenntnisse für den Bedarf der dortigen Bewohner bei, sondern wirkt auch wohlthätig auf das ganze Reich ein. Viele von den dortigen Zöglingen erwiesen sich in der Folge als ausgezeichnete Professoren an unseren übrigen Universitäten; vermittelt der Dörptschen Universität dringt mit belebendem Strom auch das russische Element in die baltischen Provinzen. Wenn die russische Sprache dort auch wenig gebräuchlich ist — und es ist nicht zu erwarten, daß sie jemals die deutsche Muttersprache (материнский язык) verdrängen wird —, so verbreitet sich daselbst doch das Studium der russischen Geschichte und Literatur allmählig.“ (Журн. Мин. нар. просв. 1857, Sult. S.)

Litterarisches.

Wir begrüßen das Erscheinen einer neuen deutschen religiösen Zeitschrift in Rußland. Das bereits vor längerer Zeit von uns angemeldete „St. Petersburgische evangelische Sonntagblatt“ wird vom 1. Jan. 1858 ab in wöchentlich. Nummern von 1 B. vom Past. P. Seeberg zu St. Annen herausgegeben werden. Es soll die evangelischen Deutschen in Rußland in der Gemeinschaft des Glaubens, in christlichem Leben und brüderlicher Liebe fördern und befestigen und wird enthalten: populäre Erklärungen und Anwendungen von Stellen der H. Schrift, Aufsätze über wichtige Glaubens- und Lebensfragen, Nachrichten von den wichtigsten kirchlichen Ereignissen des In- und Auslandes, von Werken und Stiftungen für Verpflegung der Armen, Kranken, Gefangenen und Verirrten, christliche Erzählungen, Anzeigen guter religiöser, Schul- und Bildungsschriften; schließlich die Angabe der Gottesdienste und der Proclamirten und Gestorbenen in St. Petersburg. Der Preis des Jahrgangs ist, eingerechnet die Zusendung der Post, nur 2 R. S.

Der Redacteur der St. Petersburg. Z., Hr. Dr. Cl. Friedr. Meyer, beabsichtigt die Herausgabe der Dichtungen von Friedr. Hünze und Max Cambecq und bittet um Beiträge zur Biographie, so wie um Mittheilung der handschriftlich im Lande zerstreuten poetischen Zeugnisse beider Dichter.

Das kürzlich vertheilte 2. H. des Bulletin der R. Naturforscher-Gesellschaft in Moskau d. J., redig. von Dr. Renard, S. 305—633, 8., enthält folgende Artikel: 1) Untersuchungen über Tantal, von R. Hermann. 2) Ver-

zeichniß der auf der taurischen Halbinsel wildwachsenden Pflanzen, von Chr. v. Steven in Simferopol (Fortf.). 3) Meltemata entomologica, von Prof. Dr. F. A. Kolenati in Brünn, fasc. 7., mit 2 Tafeln. 4) Ueber Betula davurica Pall., von E. R. v. Trautvetter in Kiew, mit 1 Taf.\*). 5) Nachträge zur Ichthyologie des südwestl. Rußlands, von Prof. Kessler in Kiew. 6) Beiträge zur Naturgesch. der Sumpf-Schildkröte (Emys europaea), von Prof. Dr. G. Miram in Kiew\*\*). 7) Ueber die Biegsamkeit der Pflanzen gegen klimatische Einflüsse, von Dr. Th. Basiner in Kiew. 8) Quelques remarques tirées des analyses des eaux de Kiel, von J. Fönberg. 9) über das Wachsen der Steine, so wie über künstliche Bildung einiger Mineralien, von R. Hermann. 10) Ueber den Kunstausdruck Epithelium (oder Epithelium), von Dr. G. E. v. Trautvetter in Mitau\*\*\*). 11) Data aus der periodischen Entwicklung der Pflanzen im freien Lande des S. bot. Gartens zu St. Petersburg, im J. 1853, von Dr. G. E. v. Mercklin. — Séances du 15. Nov. et 20. Dec. 1856, du 24. Janv., 28. Févr., 21. Mars 1857.

Auf den Antrag des Akad. Kunik wird bei der R. Akademie der Wissenschaften in St. Petersburg eine specielle akademische Bibliothek zusammengestellt, welche sämmtliche von der Akademie seit ihrer Gründung im J. 1726 herausgegebenen Schriften enthalten soll. Einen bezüglich Katalog der russischen Bücher (Каталогъ Русскихъ книгъ, издаваемыхъ Императ. Академією наукъ, 1857. 72 S. 8.) hat der Proponent, mit Unterstützung des Hrn. Reichardt, bereits in die Welt gesandt.

M. v. Grünwaldt, Notizen über die Verfeinerungsführenden Gebirgs-Formationen des Ural (a. den Mém. des sav. étr.) St. Petersburg. 1857. In dieser Monographie werden die untere und obere silurische, die devonische und die im Ural so verbreitete Kohlen-Formation nach ihrer geograph. Verbreitung, ihren wesentlichen Charakteren und ihren Verfeinerungen ausführlich beschrieben, so weit dies bei der jetzigen, immerhin noch oberflächlichen Kenntniß des Ural überhaupt möglich ist. Besonderer Fleiß ist namentlich auf die Fossilien verwandt, von denen der Verf. über 250 bestimmte Arten aufzählt, hauptsächlich den Werken von L. v. Buch, Murchison, Verneuil, Graf Keyserling und Hofman, so wie nach seinen eignen mehrjährigen Untersuchungen an Ort und Stelle.

Ein kleines Schriftchen: Шфа панахизана Латвеефеем кас саву валлоду лавваки гривв пахривт и заурто пар лаввеем рашитавеем палит, sagahdata no G. Brasche, Nihes un Bahres mahitafa, Jelgawa 1857 (d. h. kurze Belehrung für Letten, die ihre Sprache besser erkennen und dadurch gut schreiben wollen, besorgt von G. Brasche, Pastor zu Niederbartau, Mitau 1857), gibt auf 40 S. in 8. Folgendes: Belehrung über die Buchstaben, Sylben, Worte, Flexion einiger Wortarten, etwas über Modus, Verbindung der Sylben und Worte, die verschiedenen Satzzeichen (Punkt, Komma u.), endlich einige besondere Winke und Belehrungen für Anfänger im Schreiben. Hervorzuheben sind einige glücklich gewählte lettische Bezeichnungen für grammatische Begriffe.

Hr. Akad. R. v. Bär veröffentlicht in den letzt erschienenen B. 20—22 T. XIV des Bull. de la classe des sc. hist., philol. et polit. de l'Acad. Imp. des sc. de St. Petersburg einen Artikel: „der alte Lauf des armenischen Araxes (nebst 2 Karten), welcher in weiten Kreisen das größte Inter-

\*) diese Birke ist charakterisirt durch eine eigenthümliche Gestalt der Schuppen des Fruchtkägens und durch die keilartig verschmälerte Form der Blätter; am Anf. der 30er Jahre säete E. von Frisch aus Petersburg gesandten Samen dieser Birke im botan. Garten zu Dorpat aus, der herangewachsene Baum ist noch jetzt vorhanden.

\*\*) namentlich über das Eierlegen ders., nach eigener Beobachtung. \*\*\*) Verf. bezieht auf der Schreibart epithelium, von επιθηλιας, Kockhorn-Schoten-ähnlich, läßt nur den Ausdruck Pflaster-Epithelium gelten, und verwirft die Zusammenfügungen: Walzen- und Stimmer-Epithelium.

eife erregt. Durch historische und naturwissenschaftliche, sehr eingehende Argumentationen kommt der gelehrte Hr. Verf. zu dem Schluß, daß Strabo's Angabe, der Araxes ergieße sich gesondert von dem Kur in das kaspische Meer, eine für dessen Zeit richtige sei und man das nach Strabo verlassene Flußbette des niedern Araxes noch jetzt nachweisen könne, darauf daß (vielleicht durch menschliche Hülfe), namentlich zur Zeit des Ptolemäus, der Araxes eine doppelte Ausmündung, in das kaspische Meer und in den Kur, gehabt, somit eine große Bifurcation gebildet habe, daß aber der linke Arm, welcher in den Kur sich ergoß, auf Kosten des rechten sich erweiterte und dadurch den ganzen Strom in den Kur leitete.

Das kürzlich angelangte 7. Heft der Petermannschen Mittheilungen d. J. enthält u. A. einen nach Pechtschuroff, Permikin, Schenurin, G. Maximowitsch und Ruprecht zusammengestellten und von einer physikal. Karte begleiteten Aufsatz über den Amur-Strom von Petermann (S. 296—314) und einen Artikel über die große russisch-schandinawische Breitengrad-Messung zwischen der Donau-Mündung und dem Nord-Ende Europa's\*) (316—322).

\*) Die Karte von Passenstein gibt in unseren Prov. folgende Höhen an: Hobentkreuz 258, Barris-Maggi 372, Raeküll 450, Woobiser 363, Ratto 344, Kammit 465, Kerlet in St. Barthol. 352, Dorpat 224, Arrofol 376, Arrol 688, Lenard 706, Doppelstein 782, Kortenhof 592, Rissalekain 941, Gaitelkain 1031, Doborskain 525, Arbitjani 440, Urmen 547, Gdnuschichti 499 engl.

Miscelle.

Die Universität in Charkow hielt am 1. Sept. d. J. einen solennen Act ab. Hr. Prof. emer. B. Tschernajew entwickelte in einer interessanten (darauf im Druck, Chark. 1857. 50 S. 8.) Rede die Bedeutung der Wälder der Ukraine für das südliche Rußland, worauf der Jahresbericht der Universität verlesen wurde. Das Personal besteht zur Zeit aus 61 Ehrenmitgliedern und 2 Correspondenten, 3 Geistlichen, 53 Lehrenden (und zwar außer dem Rector, aus 24 ord., 1 stellv. ord., 6 außerordentl., 8 Adjunct-Professoren, 1 Professor, 1 Professorgehülfe, 2 Laboranten, 4 Lectoren, 5 Lehrern der Künste), 40 Verwaltungsbeamten und 363 Studenten. Wissenschaftliche Reisen hatten ausgeführt: Prof. Demony nach Moskau, zur Besichtigung der klinischen Anstalten an der dasigen Univ., Prof. Kossow nach Polen zur Besichtigung von Fabriken und Manufacturen, Prof. e. o. Zwow nach St. Petersburg in Bau-Angelegenheiten und Prof. Wj. Pitra nach Deutschland, Italien und Frankreich zur Vervollkommnung in den Wissenschaften der medicinischen Polizei und der Epizootologie. Die Univ.-Bibliothek enthält 58,656, die Bibliothek der Studenten 4623 Bde.

Gelehrte Gesellschaften.

221. Versammlung der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der Ostseeprovinzen am 20. Sept. 1857.

Präsident übergab zur Urkundensammlung der Gesellschaft 2 ruff. Originalschreiben russ. Statthalter zu Nowgorod und zu Narwa von den J. 1517 und 1567 an den Rath zu Reval, Handelsangelegenheiten betreffend, welche von einem Geschichtsfreunde der Gesellschaft dargebracht worden. Secretär referirte, daß im Laufe der Ferien eingegangen waren: des Journ. des Min. des Inn. pro Febr. bis Juli c.; санекри Мин. Архива, Общ. Т. IX. S. 1 u. 2, 1857; вѣстникъ дѣл. Геселш., 1. S. St. Petersburg. 1857; Вѣстникъ Мин. Печат. Георг. Общ. sa 1857, 2. Bdch.; Suomi 1856 der finnl. litterär. Gesellsch.; die bis zum J. 1830 bei der Univ. Dorpat erschienenen und dort noch vorrätigen Schriften u. Ferner verlas der Secretär: 1) ein Schreiben des Hrn. Curators des Dörptschen Lehrbezirks, Inhalts dessen Ge. Excellenz auf eine desfallsige Anfrage des Bibliothekars dieser Gesellschaft erklärt, daß bei der gesetzlich festgestellten und daher nicht zu erhöhenden Anzahl Genjur-G., er sich nur auf die Anordnung einer Ueberfendung der obengedachten bei der Univ. Dorpat vor dem J. 1830 erschienenen Druckfachen beschränken müsse; 2) ein Schreiben des stellv. tit. Hrn. Civil-Gouverneurs, betreffend dessen gefällige Verwendung um Mittheilung eines Ex. der bei Gelegenheit der Krönung Sr. Kai-

serl. Majestät Alexander II. gegossenen Medaille: die Gesellschaft beschloß 1. Gr. der großen silbernen für ihre numismat. Sammlung anzuschaffen. — Demnächst verlas der Präsident einen Aufsatze Graf Bernhard von der Lippe, ein Lebensbild aus der ältesten Geschichte Livlands, theils in einer etwas freieren Bearbeitung, theils in Anmerkungen, die zum Abdrucke in der neuen, unter der Presse befindlichen Ausgabe des 2. Bandes des Bunsel'schen Archivs bestimmt sind. Die nächste Sitzung findet am 9. Oct. statt.

**475. Monats-Sitzung der kurländischen Gesellschaft für Litteratur und Kunst in Mitau am 2. October 1857.**

Eingegangen: Comptes rendus de l'acad. des sciences de Paris, 1857, I, 15—26, II, 1—8; von der Acad. der Wiss. zu St. Petersburg. deren Bull. hist. phil. XIV, 17—19, phys. math. XVI, 5—8; von der naturf. Ges. zu Moskau deren Bull. 1857, I; von dem naturf. Verein zu Riga des. Corrbt., 9. Jahrg. 1855—56; von d. k. fr. econom. Ges. zu St. Petersburg. deren Mitth. 1857, 3 u. 4 und Monatshefte Etudes entomologiques, ann. 4 et 5; von d. Smithsonian Institution zu Washington deren 10. annual report, und durch dieselbe report of the commissioners of patents for 1855 (Agriculture, Mechanics I. 2); von d. Frau Fürstin Kotschubey durch Frn. W. v. Köhne dessen Описание Музеума пок. Императрицы Александры Николаевны и гласнословия объ исторіи и нумизматикѣ греческихъ поселеній въ Россіи, равно какъ царствъ Понтийскаго и Босфора Кинерійскаго, 2 Bde. Fol. mit 28 Taf. Abbild., St. Pet. 1857; vom Bergingenieurstab: Vander, Monographie der fossilen Fische des sibirischen Systems der russbaltischen Gouvernements, mit 8 Taf.; durch die Главная Физическая Обсерваторія in St. Petersburg Meteorologische Waarnemingen uitgeg. door het kon. nedert. meteorol. Instituut, Utrecht 1855; von d. Wiener Academie d. Wiss. deren Sitzungsberichte math. naturw. G. XXII, 1—3, XXIII, 1, philol. histor. G. XXI, 3, XXII, 1, 2, Almanach f. 1857; von dem k. kurl. Civilgouverneur v. St. R. Balujeff: Rerum Moscoviticarum Commentarii Sigismundi Lib. Bar. in Herberstein etc. s. l. 1600, Fol.; von H. Jegor v. Sivers: Reysier, Neueste Reisen, 2 Bde. 4. (1751) und J. Bernoulli, Sammlung kurzer Reisebeschreibungen, Bd. 1—6, Berl. 1782 ff. 8.; von d. Frau Staatsrätin v. Morgenstern ein Gr. der Bronze-Medaille zum Gedächtniß ihres verewigten Gatten. — Der beständige Secretär hielt einen Vortrag über die bemerkenswerthe Uebereinstimmung des Altgriechischen und Russischen, welche (abgesehen von den gemein-europäischen Elementen) im Spätklassischen (Fürwörter, Zeitformen), in der Satzverbindung (Neigung zur Parataxe), Wortstellung, Phrasologie und sonst vielfältig hervortritt.

**Personalnotizen.**

Dienst-Anstellungen. Cand. v. Dehn als Secr. bei der Bauersachen-Comm. in Estland; der Buchh. Kymmet in Riga als Commissionär der k. öffentl. Bibliothek; Dr. Keyher als Assistent der Therapeut. Abth. des Corp. Univ.-Clinicums; der Lehrer an der Domschule in Reval, Ignatius, zugleich als Transl. des estl. Oberlandesgerichts; Dr. Gehewe als Ordin. am Krankenh. aller Leidenden bei St. Petersburg; der emer. Oberlehrer des Reval'schen Gymn., G. R. Wiedemann als außerord. Akademiker der k. Akademie der Wissenschaften für das Fach der Philologie und Ethnographie der finnischen Stämme in Rußland. Dr. Th. Basiner und Prof. Keyher in Riew, Mag. Ad. Göbel in Dorpat sind zu activen Mitgl. der k. Naturf.-Gesellschaft in Moskau erwählt worden.

Beförderungen. Zum C.-Ass. der Ass. der kurl. Gouv.-Reg., Schmelling-Brailko. — Zum L.-R. das Mitglieds des Windauschen Zollamts, Lukowitsch. — Zu C.-Secr.: der Buchh. und Berechner dess. Zollamts, Petkewitsch; der Beamte zu beaufstr. beim Lib. Zollbez.-Chef, v. Kummel; die Kassier der Zollstationen Graf Rehlinger in Hapsal und Keyher in Mitau; der Wagenschreiber des Lib. Zollamts, Jordan 2.; der Beamte in der Kanzlei des Rev. Zollbez.-Chefs, Trumberg. — Zu C.-Secr.: der Schiffinsp. und Messer des Wind. Zollamts, Weinagly; der Ranglist des Rev. Zollamts, Konstantinow.

Orden. Der St. Stanis.-D. 2. Cl. m. d. k. Kr. dem alt. livl. Reg.-Rath, St.-R. Baron Tiefenhausen; dem Div.-Doctor der 3. Flottdivision, G. R. Trentavious. — Der St. Stanis.-D. 2. Cl. dem alt. estl. Reg.-Rath, St.-R. v. Schwab; dem Arzt der röm.-kath. geistl. Akad., St.-R. Stender; dem Deutschen Med.-Znp., G. R. Dr. Baron Maydell. — Der St. Wladimir-D. 3. Cl. dem Oberarzt des Peter-Pauls-Hosp. in St. Petersburg, W. St.-R. Dr. Zitelmann. — Der St. Anna-D. 2. Cl. dem Oberarzt des Kasanof'schen Kriegshosp., G. R. Dr. Viebau.

Dienst-Entlassungen. Der preuss. Vice-Consul in Arensburg, Basancourt; der Apoth.-Beh. an der Corp. Vet.-Anstalt, Coll.-Reg. Ziltsch.

**Nekrolog.**

Am 9. Juli starb in Reval an einer Magen-Entzündung der Vorsteher der Kronapothek in der Gewerbeanstalt in Moskau, G.-Ass. Johann Friedrich Stockfisch, geb. in Reval d. 4. April 1797, ein S. des Stadtmusikus Christian Carl St. Er studierte in Dorpat die Pharmacie im J. 1814 und hat eine Zeit lang in Kaluga eine Apotheke besessen. Seine Leiche wurde nach Moskau gebracht, wo er in den bezügl. Kreisen eine geachtete Stellung einnahm und ihn eine Wittwe mit mehren Kindern betrauert.

Im Juli starb in Reval der Oberstlieutenant Rohmann.

Am 11. Sept. n. St. starb der Caplan zu Karuna Kshp. des Sagu in Finnland Aug. Gabr. Juselius, 39 J. a.; ein Sohn von 7 und ein anderer von 3 J. starben einen Tag vor und 3 Tage nach dem Vater.

Am 12. Sept. starb in Pleskau der alt. Arzt beim das. Domainenhofe, H.-R. Gustav Reinhold Dewald, geb. im Groß-St. Johannischen Kirchsp. Livlands d. 30. April 1811, der Sohn eines Pächters. Er studierte in Dorpat, mit einigen Unterbrechungen, Medicin vom Sept. 1831 bis zum Jan. 1840, während welcher Zeit er auch vom Jan. 1838 bis Aug. 1839 Assistentarzt am Clinicum war, verließ die Univ. als Arzt I. Abth. und wurde anfangs Privatarzt im Gdowischen Kreise, ließ sich aber im Juni 1841 als pract. Arzt in Pleskau nieder, wo er auch im Oct. 1843 als Ordinator am Städtshospitale Anstellung fand. Von 1850—52 functionirte er als Kreisarzt und stellv. als Oberarzt am gen. Hospitale, im Oct. 1852 ging er aber zur Stelle eines alt. Arztes am Domainenhofe über. Er hinterläßt eine Wittwe mit 2 unmündigen Kindern.

Am 15. Sept. starb die Gräfin Charlotte Lambdorsff, geb. Fürstin Lieven, die Gattin des Grafen Nikolaus Lambdorsff auf Laiden.

Am 16. Sept. starb in Birneborg der Major vom 12. finn. Inf.-Bat. vor. Nik. Khté, 58 J. a.

Ende Sept. starb in Reval die Frau C.-Secr. Anna Katharina Somann, geb. Anderson, 71 J. a.

Am 7. Oct. starb in Riga der ehem. Kaufmann Joh. Nik. Chr. Lehmann aus Lübeck, 67 J. a.

Am 5. Oct. starb in Reval an der Herzbeutel-Wassersucht der Kette eines löblichen Corps der Schwarzenhäupter Otto Wilhelm Malm, geb. auf der Insel Dagö am 14. Aug. 1800, ein Mann, welcher sich durch seinen biedern, anspruchstosen Sinn in weiten Kreisen Achtung und Liebe erworben hatte. Die Beerbigung, welche am 10. Oct. aus der St. Nikolai-Kirche stattfand, offenbarte eine seltene Theilnahme von Personen aus allen Ständen, sein Sarg wurde von Gliedern des Schwarzenhäupter-Corps getragen und 45 Equipagen begleiteten ihn auf den Friedhof. Er war unverheirathet und hinterläßt nur einen ältern Bruder als das einzige Glied seiner Familie.

**Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpat. August 1857.**

a. St.	n. S.	Bar.	Therm.	Wind.	Witterung.
1 Aug.	13. Aug.	336,02	10,5	22,8	SO heiter/gr. Wolken, sernes Gewitter
2	14	335,44	10,9	18,7	NO heiter, die Nacht trübe
3	15	335,46	9,3	20,3	NO trübe, Regen
4	16	332,82	11,4	21,7	S desgl.
5	17	331,41	11,7	20,8	SO gr. Hausenw., starker Wind, Regen
6	18	333,01	11,4	20,0	SO trübe, Regen
7	19	333,05	11,7	20,5	SO trübe - d. Nacht heiter
8	20	334,04	9,2	20,3	NW heiter
9	21	335,43	7,5	16,0	NW heiter - Abends sehr kühl
10	22	336,54	6,5	12,7	N trübe, kühl - heiter
11	23	338,93	4,3	16,5	N trübe - veränderlich
12	24	337,68	7,1	16,8	N gr. Hausenw. - heiter
13	25	336,84	7,7	15,7	N trübe, Regen - heiter
14	26	338,64	3,0	13,7	N heiter, einzelne Wolken
15	27	335,57	3,4	17,9	SW veränderlich
16	28	332,11	8,7	12,8	NW trübe, Regen, Gewitter
17	29	333,89	6,5	13,3	N heiter - leichte Wolk.
18	30	336,78	6,0	15,0	NW trübe, zum Theil heiter
19	31	336,46	4,3	17,7	SW heiter.

**Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.**

Getaufte in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: Des Tischlers Joh. Ludwig Jook Sohn Carl Pauls des Dieners Carl Linden Kampf Sohn Eduard Adolph.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Hutmakers R. W. Pehsch Tochter Anna Emilie, 4 J. alt.



**Eine Wochenschrift**

für

**Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.**

**Zweiundzwanzigster Jahrgang.**

**Litau.**

Berechtigter Herr College.

Mit Vergnügen habe ich Ihre Mittheilungen über Kemmern\*) gelesen. — Die heitere Stimmung, welche aus jeder Zeile derselben hervorblüht, gewährt mir die angenehme Gewißheit über den heilsamen Einfluß welchen die Reise und die Wanderung auf Sie geübt haben. Im Geiste aber schaue ich bereits das Haupt des Freundes mit neuem Lorbeer geschmückt, welchen die Wissenschaft und die Menschheit ihm für die Erfindung der Seetangwärmungsmethode brechen wird und muß. — Wie glücklich seid Ihr Naturforscher im Vergleiche zu anderen Christenmenschen. Bei jedem Schritte und Tritte, auch auf den Pfaden der Erholung und des Vergnügens, findet Ihr Stoff, an Eurer Wissenschaft fortzubauen und erweiternd, — also heilsam, — wirkt die Hoffnung solches zu können. — Auch uns fehlt es auf dergleichen Pfaden keineswegs an Stoff — aber meist nur zu Bedenken, welche der gesuchten Gesundheit nur schaden. Der Wunsch raschen Weiterkommens collidirt mit dem — Kerger über das unbestrafte Verbrechen der Thierquälerei; der stoßende Postwagen auf krachender Achse rüttelt uns, mit fatalen Erinnerungen an unterlassenes Instandhalten der Wege, aus dem Schlummer und vermischt der schlaftrunkne Blick die Biffer am Werstpfosten, — welcher Kerger über Unordnung neben der peinigenen Qual bis zum nächsten und bis zur Entscheidung der Frage: „wie weit noch bis zur Station?“ — Wundern Sie sich, — Freund, — daher nicht, wenn ich, — unerachtet des recht heitern Lebens in Litau und des recht ersprießlichen, durch die strenge Controle eines Badearztes, wie in Kemmern, nicht getrübbten Seebades, — nur ernst und trocken Ihnen einige Bemerkungen über Litau und sein Seebad mittheile. —

Raum hatten wir uns am 18. Juni zu Riga auf der Landungsbrücke der Dampfer Lebewohl gesagt; Sie sich der schlanken, stattlichen Udine auf deren erster Probefahrt nach

Dubeln, — ich mich mit unsern Knaben der, in ihrer Vierte bereits etwas reducirten, Thetis, auf ihrer diesjährigen ersten Fahrt nach Litau anvertraut, — als Himmel und Meer in Reval sich hüllten und ein nasskalter Nordwind den raschen und graciösen Gang der Meeres störte. Indeß bereits um 11 U. am Vorm. des 19. Juni, — nachdem die Thetis mit lobenswerther Vorsicht die ihr gefährliche Küste gemieden und nur auf Augenblicke der Stadt Windau ihre Morgenvisite gemacht hatte, — begrüßte sie mit ihren Böllerschüssen das freundliche Litau. Das Wetter war sonnig und klar geworden; das rasche Lootsenboot schoß mit geblähten Segeln der Meeresgöttin dienstwillig entgegen; von dem hohen Lootsenthurme flatterte die muntre Flagge und ein zahlreiches Publicum, im Sonntagstaate auf dem Hafendamme, begrüßte die, durch Seekrankheit nicht verstimmten Gäste. —

Wie in Windau, so strecken auch in Litau die Holzgerippe schwach angelegter und ausgeführter Hafendämme ihre Skelettarme den ankommenden Fahrzeugen entgegen; und rechts und links, — die flache, sandige Küste. Allein über dem Schnabel des Schiffes findet das Auge lieblichere Bilder. Geradeaus der 2 Werst lange und 150 Schritte breite Wasserpiegel des Litauischen Hafens. Derselbe ist in den ersten Jahren des vor. Jahrh. durch einen Holländer, Adrians, angelegt worden und verbindet die Dfsee mit dem Litauischen Landsee, der meist sehr flach ist, aber eine Fläche von etwa 3 Meilen im Umfange bedeckt. Zwischen der See und dem See, zu beiden Seiten des Hafens, — dem größten Theile nach aber auf dessen rechter Seite, von der Dfsee aus gesehen, — liegt Litau.

Gleich bei der Einfahrt in den Hafencanal rechts auf einer Sanddüne das Wächterhäuschen, darauf die Harmensche Eisengießerei, mit hohem Schloot, — der Bedige, 3stöckige Lootsenturm, — freundliche Privathäuser und Häuschen und eine lange Reihe hölzerner, in ihrem dunkeln Theer-anstrich recht ernst in den hellen Spiegel des Hafens schauender Zoll- und Privatpächthäuser, oder Ambarren. Hinter diesen die Thürme und rothen Dächer der Stadt, heiter durchweht von dem frischen Grün zahlreicher Baumgruppen. —

\*) Inl. d. J. Nr. 32.



An der linken Seite der Hafeneinfahrt am Strande etwa 12 bis 15 Badehäuschen, Reste alter Hafenbatterien, auf Sanddünen ausgebreitete, sauber ummauerte und in Ordnung gehaltene Friedhöfe und gleichfalls eine Reihe angenehmer belegener und in Ordnung gehaltener Privatgebäude. — In dem Hafen endlich einige in Bau oder im Ein- oder Ausladen begriffene Schiffe und Fahrzeuge, — die ersteren auf dem Stapel zum Hinablassen mit der Bordseite, nicht mit dem Schnabel voran. — Der Hafencanal ist mit Holz eingefaßt, mit gepflastertem Leinpfade versehen und durch eine Doppelreihe eingerammter und nummerirter, starker Balken, — welche auch zum Anbinden der Fahrzeuge dienen, — befestigt. Baumumschattete Bänke auf dem Leinpfade laden den Spaziergänger, wie den müden Schiffsarbeiter, zur Ruhe ein und ein kleines keckiges Bassin gewährt kleineren Fahrzeugen Schutz vor dem Gisgange. — Auf etwa  $\frac{2}{3}$  seiner ganzen Länge wird der Hafencanal, nach einer nur sehr geringen Biegung, von einer stattlichen Holzbrücke überspannt. Sie ist 140 Schritte lang, ruht auf 6 Holzpfählen, ist durch hölzerne Gieböcke geschützt, mit Trottoirs und zweien breiten Gleisen versehen und bildet einen festen Kampfplatz dar zwischen den Schnellfahrenden und dem, das schnelle Fahren verbietenden Brückenwächter. — In der Mitte öffnet sich, durch gußeisernes Räderwerk gehoben, eine Bugbrücke zum Durchlassen der Fahrzeuge und neben derselben, von der Stadtseite aus links, — stehen 2 schlanke, hohle, hölzerne, keckige Säulen, welche den, von der linken Seite des Hafens kommenden und um die Stadt zu leitenden Telegraphendrach aufzunehmen, zum Boden des Hafens hinab, unter der Durchfahrt hinweg und wieder hinauf zu leiten bestimmt sind. An dem Ausgange dieser Brücke, nach der Stadtseite, an der Stelle eines früheren überwölbten Thores, befinden sich rechts und links 2 symmetrisch ausgebaute Wachthäuschen. In einem von diesen ist das Telegraphenbureau eingerichtet. — Ueber diese Brücke hinaus mündet der Hafencanal in mehren Armen, welche freundlich-grüne Holme umschließen, in den erwähnten Landsee, in dessen Tiefe der Wartafluß sich schlängelt und das für Nichteingeweihte schwer zu ermittelnde Fahrwasser bildet; während außerhalb dieser Linie der See an sehr vielen Stellen nicht die Tiefe eines halben Spazierstockes hat, und anstatt das Boot und die Schiffenden zu tragen, diese zwingt, neben dem Boote hergehend, jenes zu bugfieren. Am südlichen Ende des See's findet sich noch der Hafendamm des früheren Libauschen oder sogenannten Grobinschen Hafens. An der rechten Seite des oberhalb der Brücke belegenen Theiles des Hafencanals befinden sich bei der Stadt die Flach-, Hanf- und Heringsbrake und das zum Theil auf Pfosten in den Hafencanal hineingebaute Schlachthaus und, von der Stadt bis zur See, ausgedehnte Wiesen. Links vom Hafencanal Privatgebäude, auf einem der Holme eine hölzerne Sägewindmühle und gleichfalls ausgedehnte Grassflächen, reich belebt von Vieh und Pferden, Gänfen, Enten und Möven.

Offentlich ausgestellte Fuhrleute hat Libau nicht. Allein die Fürsorge der Freundlichkeit hatte uns eine stattliche Equipage und rüstige Träger für unser Gepäck bestellt und so gelangten wir von der Thetis bald in unsern Quartier, freundlich bewillkommnet von unsern Wirths-

leuten und bereits am folgenden Morgen von zweien ständchenbringenden Musikkapellen. Doch eine lange Raft und Ruhe duldet nicht die Ungeduld und Neugier der Knaben. Unsere Wohnung war vollkommen den gehegten Wünschen entsprechend ausgewählt: möglichst nahe dem Strande, der Badestelle und dem freien Felde, und doch auch nicht zu fern dem Mittelpunkte des städtischen Verkehrs. — Den Hauptzweck unserer Reise, — das Seebad, — stets im Auge behaltend, — mußte diesem der erste Besuch gelten. Und in der That bereits auf der Haustreppe begrüßte uns aus der Ferne das Toben des ruhelosen Elements. Einige Schritte über das Straßenpflaster brachten uns zu den Gebäuden der Neepschlagerei und die dreifachen Baumreihen dieser, geraden Wegs zum Strande, dessen Nähe das gesteigerte Tosen der Meereswogen und die starke Ausdünstung des Seetangs verkündeten. — Links von diesem anmuthigen Wege — ein künstlich und ein durch die Meereswogen aufgeworfener Damm, zwischen diesen beiden etwa 200 Schritte von einander entfernten. — Wiesen und zwischen den Sanddünen des natürlichen Damms am Strande, — wie ängstlich vor den drohenden Fluthen versteckt, kümmerliche Miniaturkartoffelfelder, welche mitunter die Sturmfluth weniger Minuten verwischt. Rechts in der Ferne jene Holzsklette der Hafendämme, die Harnsenske Gußeisenfabrik, der Lootsenturm und Schiffsmasten; links über die Dämme und Wiesen, die Stadt und vor uns das weite, weite Meer, — schneeweißen Schaum gegen die gelbe Sandküste schleudernd, schwarzen Seetang, mitunter untermischt mit kleinen Conchylien und Bernsteinstückchen, an der Küste zurücklassend und bald darauf wieder spurlos verschlingend. — An dieser Küstenstelle — 2 große, durch einige hundert Schritte von einander getrennte Gruppen von etwa 86 Badehäuschen. Leicht aus Brettern und Holzständern gebaut, aber mitunter kokett mit Holzschornsteinchen verziert, schauen sie in holder Unschuld ungeachtet ihrer mitunter schiefen und gebrechlichen Stellung, — ruhig auf den drohenden Groll des Meeresherrn, der häufig bis über ihre Schwelle seine Fluthen schleudert. Dem Wege zum Strande am nächsten liegt das größte der Badehäuschen. Es gehört dem ehem. Conditor Masurkiewicz, enthält dessen Sommerasyl und kleine Conditorei und in zweien Reihen etwa 20 Bellen. In diesen werden den Badenden, für 2 R. S. auf die ganze Badezeit, zu jeder Stunde ein ruhiges, sonnen- und sturmfreies Plätzchen, eine kleine Wanne mit Wasser und die unentbehrlichen Toilettengegenstände geboten; während der dienstwillige Diener Lakon und Handtuch aufbewahrt und trocknet. Etwa 70 bis 75 Badegäste, theils Einheimische, theils Fremde, hatten hier abgemirt; wir thaten desgleichen. In der Nähe aber, in der Stadt, findet sich auch noch eine sehr gute Badeanstalt für warme Bäder aus Seewasser und Seetang, zu 50 C. S. das Bad, eingerichtet. — Nun erst sollte der Stadt unser Besuch gelten. Obgleich stolpernd auf dem entsehligen, meist aus großen Steinen bestehenden Straßenpflaster, der Blick lange ein durchaus niedergeschlagen er bleiben mußte, gestatteten denn doch einige Trottoiranfänge, an dem Marktplatz und der von diesem zur Brücke führenden großen Straße, eine gefahrlose Rundschau. Die Muffe, das Wachtthaus, zahlreiche Buden, vergoldete Trauben, bunte Aushängeschilder mit Früchten aus allen Borten, — aber nur im Wilde, — mit deutschen, russischen und

hebräischen Inschriften, — das städtische Rathhaus mit seinen Glaskugellaternen und dem eisernen Treppengeländer, mit Libau's dichtbelaubter, vom Löwen gehaltener Linde im Mittelfelde, — die ehrwürdige lutherische Kirche, auch mit ihren unvollendeten Thürmen ihren kleinen Park und die Stadt hoch überragend, — und städtische Privathäuser, mehrfach mit dem Consulatswappen und der Stange zur Consulatsflagge geziert, lassen hier die City Libau's und die Pulsader des geschäftlichen Verkehrs erkennen. Aber auch in den entlegenern Straßen nehmen die lutherische und katholische Kirche, die höhere Kreisschule, das Witte- & Gucelesche Waisenhaus, das Marien-Armenhaus und eine große Zahl schöner und wohlgeordneter Privatgebäude, mit schönen Linden, Nüstern, Kastanien und Pyramidenpappeln an der Paratreppe oder der ganzen Vorderfronte, — das lebhafteste Interesse des Fremden in Anspruch, und nur in einigen wenigen Nebenstraßen tritt eine auffallende Regellosigkeit der Linien, Kermlichkeit der Gebäude und gänzlicher Mangel des Straßenpflasters dem Besucher entgegen. Endlich darf aber auch des Libauschen Theaters nicht vergessen werden. Es besteht in einem großen, durch einen Porticus gezierten Holzgebäude, hat ein Fißial der Wagnerschen Conditorei in seinem Entrée und steht durch ein Glockensignal mit dem nahen Wagnerschen Haupttablissement in Verbindung. Das Theater ward zur Zeit durch eine recht zahlreiche Schauspielergesellschaft, unter der Direction des Hrn. Hellwig und nach dessen Tode unter der Leitung der Wittve und eines Verwaltungscomités, — aber leider häufig nur durch ein wenig zahlreiches Publicum belebt, obgleich in dem Repertoire Don Carlos und Faust neben dem, was sich der Wald erzählt, — und Jamesons Gymnastik neben dem Matrosentanze des Fräulein Gessau, das lebhafteste Bemühen an den Tag legten, Dasjenige herauszufinden, was ein zahlreicheres Publicum in das Halbdunkel der engen Theaterloge zu locken vermögte. Die Waise von Longwood war am 19. Juni angekündigt, Fräulein Gogler in der Hauptrolle, Hr. Krüger als Lord Rochester, — beide Lieblinge des Publicums, — aber dessen mercklich steht noch am Nachmittage in der Chatouille des Hrn. Welke an der Theatercaffe in langen Reihen die alten abgegriffenen Billets und harren trübselig des erwünschten Austausch gegen zarteres, aber werthvolleres Papier oder Metall, bei einem Entréepreise von nur 15, 25 und resp. 50 Kop. S.

Wir verlassen Thalias öden Tempel und gehn über den Markt auf die Brücke und den Chausseeweg nach Grobin. — Da findet sich zum Theil die Lösung des Räthsels der Theilnahmlosigkeit für die ideale Zauberwelt der Bretter. Links von jenem Wege hoch umzäunte Gärten, städtische reichen Schatten bietende Alleen, — ein angenehmer Spaziergang und etwa  $\frac{2}{3}$  Werst von der Stadt rechts — ein hübscher, wilder Park aus alten hohen Schwarzellern, Linden, Birken und jungen, hoffnungsvollen Buchen; — ein Schweizerhaus, „Ruhstall“ benannt, mit einer Restauration für Verehrer eines ungenirten und energischen Trunkes; — links der Chaussee aber ein großer, baumbefestigter Platz, ein hübscher, geräumiger Pavillon mit einem Belvedere und Arcaden, — einer Restauration, reich versorgt mit der ganzen Stufenleiter der Gegenstände für des Leibes Nothdurft und Nahrung vom zarten Thee bis zum schäumenden Champagner und vom Butterbrot bis zum Rehraten und der Pastete, — einem Tanz-

saale, einem Billard- und Lesezimmer mit sehr wenigen und sehr alten Blättern, — und mehren Speisezimmern und einem hübschen Blumengarten und einer verdeckten Regelfahne an der hintern Fronte. Neben dem Pavillon eine hübsche, verdeckte, aber von 3 Seiten offene Estrade mit dem No- tentexte: „Freut Euch des Lebens“ am Karnies. Von der Stadt aus rechts dem Pavillon tobt in der Ferne die See, — links erblickt das Auge aus dem Haupteingange in den Pavillon, in der Perspective einer Werst durch den wilden Park, den im Mondenschein zauberisch vergoldeten Landsee. Wer sollte wohl an einem schönen Sommerabende dem Duster der sehr engen und warmen Theaterloge vor einem Besuche des Pavillons, um welchen sich das ganze schöne Libau scharrt, um in zahlreichen Gruppen zu plaudern, zu trinken, zu essen, wo heitere Musik ertönt und Bagdahn seine papiernen Luftballons, mit oft verunglückten Nordsternen, steigen läßt, — den Vorzug geben? — Aber auch Schmiedengärten, der am See belegene und früher sehr besuchte Belustigungsort der Libauer, ist, seitdem das Pavillon mit seinen Reizen den Sanddünen entwachsen ist, — verödet. —

Dieses leichtflüchtige Bildchen\*) möge Ihnen, — geehrter Freund, — von dem Orte genügen, an welchem wir die Badezeit verbracht, gestärkt durch ein täglich einmaliges, später zweimaliges Seebad im Kreise alter und neuer Freunde, im Theater, im Concerte, im Pavillon, in Tanzgesellschaften großer und kleiner Menschen, neun Wochen verlebt haben. —

Libau hat unzweifelhaft eine glückliche Lage und eine für Kurland und ganz Rußland bedeutungsvolle Zukunft, falls es gelingen sollte, manche Hindernisse des Aufschwunges des Handels- und Manufacturwesens zu beseitigen. Besonders reich ist Libau an Männern gewesen und noch gegenwärtig, welche mit seltener Thätigkeit, Umsicht und Aufopferung im Interesse der Stadt gewirkt und überall unvergängliche Monumente ihrer Wirksamkeit errichtet haben und noch errichten. — Es würde mich hier zu weit führen und wohl auch den edlen und anspruchlosen Sinn manchen Freundes verlegen, — wollte ich hier in's Detail eingehn. In Libau kennt und nennt sie Jeder mit voller und freudiger Anerkennung.

Die Stadt Libau, obgleich in Urkunden bereits früh genannt, hat erst am 18. März 1625 vom Herzoge Friedrich von Kurland ihr Stadtrecht mit Zuweisung des Rigaschen Rechtes erhalten, — welches keineswegs, wie mitunter wol behauptet worden ist, — außer practischer Anwendung gekommen ist.

Im Jahre 1857 zählt Libau, ohne das Militär, an Einwohnern männl. Geschl. 3854, weibl. Geschl. 4479, im Ganzen also 8333 Individuen. Unter diesen sind, nach den Confessionen vorhanden:

Evangelisch-Luther.	männl.	2750,	weibl.	3200	—	also	5950,
Hebräer	"	729,	"	855	—	"	1584,
Katholiken	"	266,	"	319	—	"	585,
Griech.-Russ. Confess.	"	98,	"	96	—	"	194,
Reformirte	"	11,	"	9	—	"	20,
		im Ganzen also		3854	"	4479	— " 8333.

\*) ein Plan von Libau in 4° wurde vor einigen Jahren von F. v. Grabe entworfen und bei F. X. Renner lithographirt, Briefbogen mit der Ansicht von Libau findet man bei G. D. Meyer.

Nach den Nationalitäten:

Deutsche	männl.	2635,	weibl.	3097	—	also	5732,
Hebräer	"	729,	"	855	—	"	1584,
Letten	"	370,	"	365	—	"	735,
Russen	"	98,	"	96	—	"	194,
Lithauer	"	21,	"	63	—	"	84,
Polen	"	1,	"	3	—	"	4.

Im Ganzen also 3854, " 4479 — " 8333.

Nach den Ständen:

Edelleute, erbliche, männl.	71,	weibl.	96	—	also	167.
persönliche	39,	"	38	—	"	77.
Gremte	26,	"	32	—	"	58.
Geistliche	10,	"	9	—	"	19.
Kirchenmitglieder	14,	"	16	—	"	30.
Ehrenbürger	16,	"	22	—	"	38.
Kaufleute	186,	"	213	—	"	399.
Bürger	2730,	"	3210	—	"	5940.
Arbeits- und Dienstleute	577,	"	606	—	"	1183.

Verabschiedete Soldaten, Soldaten-  
frauen und Kinder " 185, " 237 — " 422.

Im Ganzen also 3854 " 4479 — " 8333.

Ausländer und Ausländerinnen 405.

Außerdem besitzt Libau a) an Gebäuden: a) Gotteshäuser fünf und zwar: 1 griechisch-russische, 2 evangelisch-lutherische, 1 römisch-katholische — Kirchen und eine Synagoge. ß) Wohnhäuser: 722, — aus Stein 97, aus Holz 625. γ) Speicher — 110 mit 20,000 Cubitfaden und c. 60,000 Last an Raum. Die Gebäude der Stadt sind fast ohne Ausnahme mit Stein gedeckt; die hölzernen aber meist in Fachwerk, mit Holzfüllung zwischen den Ständern und eisernen Klammern an den Ecken, aber oft ohne Bretterverkleidung gebaut und nicht selten mit Theer angestrichen. Man hält diese Bauart für wohlfeiler und die Reparatur für leichter, als bei dem Bau aus ganzen Balken.

b) an öffentlichen und Privatlehranstalten: 1 höhere Kreissschule von 4 Classen mit 127 Schülern, 1 höhere Töchterschule von 4 Classen mit 86 Schülerinnen, 2 Elementarknabenschulen mit 111 Schülern, 1 Elementarmädchenschule mit 45 Schülerinnen, 2 Parochialschulen mit 50 Schülern, 5 Privatschulen mit 23 Schülern und 58 Schülerinnen, 1 Waisenhaussschule mit 32 Schülern, 2 Armeenschulen mit 24 Schülern und 20 Schülerinnen, 1 hebräische Kronsschule erster Ordnung mit 22 Schülern, 1 hebräische Chadei mit 5 Schülern, im Ganzen also 17 Schulen mit 390 Schülern und 213 Schülerinnen, also 603 Lernenden.

c) Besonders reich ist Libau an mehr oder minder reich dotirten Stiftungen, deren die Stadt 15 besitzt. Zu ihnen gehören:

1) Das Witte- & Guedesche Waisenhaus f. verwaiste Bürgerknaben mit	32	u.	7500 R.
2) Die Schmahlsche Stiftung für Waisen weiblichen Geschlechts mit	74	"	2700 "
3) Das Marien-Armenhaus "	80	"	2400 "
4) Das Marien-Hospiz für arme Knaben mit	24	"	800 "
210 " 13,400 "			

Transport. 210 Pflgl. 13,400 R.

- 5) Desgl. für arme Mädchen mit 20 " 700 "
- 6) Das Schantersche Stipendium für Studierende 1 " 80 "
- 7) Das Hagedorn-Schmahlsche Stipendium für Studierende mit 1 " 60 "
- 8) Das Conradtsche Legat für Blinde mit 2 " 32 "
- 9) Das Reichsche für Wittwen mit 6 " 120 "
- 10) Desgl. für verarmte Handwerker mit 8 " 32 "
- 11) Das Braunsche für arme Schulkinder mit 40 " 250 "
- 12) Ein anonymes Legat für Unvermählte mit 2 " 20 "
- 13) Das Preussische für weibl. Waisen mit 3 " 100 "
- 14) Der Wohlthätigkeitsfond der Sparcasse mit 45 " 1000 "
- 15) Die allgemeine Armenanstalt zur Unterstützung Hilfsbedürftiger mit Brot, Holz, Arzneien und Geld 400 " 2000.

Im Ganzen also mit 738 Pflgl. u. 17,794 R. S. jährl. Verwendung.

- e) Ein Stadt Krankenhaus für 36 Betten.
- e) Gemeinnützige Anstalten besitzt Libau sieben: eine Sparcasse mit einem Capital von 731,000 Rbl. " Stadtbank " " " 190,000 " " Wittwenkasse " " " 104,000 " " Todtenlade (Sterbekasse) " " " 2,500 "

- l) Behörden: 1) der Stadtmagistrat für Civil- und Criminalsachen, — mit dem Waisen-, Wett- oder Handels- und dem Amtsgerichte als Unterbehörden; 2) als Communalbehörden: die Stadtkämmerei, die Steuerverwaltung, das Quartiercomité, das Handelscomité; die Keltestenbank der Bürgerschaft großer und die der kleinen Gilde; das Schulkollegium, die Armeendirection und die Stadt Krankenhausverwaltung; 3) ein Stadtpolizeiamt, mit einem Polizeimeister; 4) ein Zollamt, mit einem Zollkreiskauf; 5) eine Domainenverwaltung; 6) eine Kreisrentei; 7) ein Postcomptoir und 8) einen Kreisarzt.

g) Fabriken bestehen in Libau: eine Eisenguß-Maschinen- und Knopffabrik mit Dampfbetrieb; eine Nagel-, Del- und Farbenfabrik mit Dampfbetrieb; eine Holzschneidemühle; eine Mehl- und Graupenmühle, beide betrieben durch Wind; eine Taback- und Cigarrenfabrik; vier Bierbrauereien; zwei Lichtfabriken und Seifeniedereien; drei Keespflägereien; drei Branntweinsdestillationen.

h) Für Handel und Schifffahrt bestehen: drei Schiffswerfte; zwei Flachs- und Hanfbraken; eine Geringsbrake; zwei Stadtwagen; ein Kochhaus für Seefahrer; eine Ballastexpedition.

i) Handel betreiben: (Schiffschederei wird betrieben auf 21 Schiffen von zusammen 1257 Lasten.) 1 Kaufmann erster Gilde; 10 Kaufleute zweiter Gilde; 53 Kaufleute dritter Gilde; 38 handelsbetreibende Bürger.

k) Zu den 18 Gewerksämtern gehören 163 Meister und 200 Gesellen.

l) Die Feuerlöschanstalten der Stadt unterhält der Feuerversicherungsverein. Der Feuerlöschapparat besteht aus 13 Spritzen, unter denen 3 neue mit Rotationsmechanismus von Kepsold in Hamburg; aus 3 Wagen, 30 Wasserkrufen, 100 ledernen Eimern, 14 Leitern und 26 Bootshafen. Der Apparat wird aufbewahrt in 3 feineren und einem hölzernen Spritzenhäuse und steht unter der Aufsicht und Leitung von angestellten Spritzenmeistern aus der Zahl der Handwerksmeister. Ein Theil der Wasserkrufen auf Schleifen ist an den öffentlichen Pumpenbrunnen aufgestellt. Die Pferde zur Bespannung haben die Equipage haltenden Hausbesitzer zu stellen, zur Bedienung der Löschapparate aber sind die Bootleute und Arbeiter der Kaufleute verpflichtet.

Während der Badezeit in diesem Jahre kamen etwa 100 Schiffe nach Libau und 3 wurden daselbst gebaut. Der Handel wurde als flau beklagt und der Mangel an Schiffen für fühlbar erklärt. Am auffallendsten erschien der unausgesetzte Transport von Eichenstämmen nach Libau, auf der Achse, meist durch ausländische Fuhrleute. Viele dieser Stämme mußten an den Wegen abgeworfen werden und bei Libau bedecken sie, bis zu ihrer Einschiffung nach St. Petersburg, zur Tausenden die freien Plätze rechts und links vom Hafencanal. Ein Handelshaus in Libau hat gegen 40,000 Rbl. an Transportkosten dieses Holzes zu berechnen gehabt. — Der Besuch der Badegäste begann am 11. Juni und bis zum 10. Juli hatten sich 61 Badegäste, — meist mit ihren Familien aus St. Petersburg, den Districtprovinsen, Lithauen etc. eingefunden. In Ermägung des Ab- und Zuges derselben möchte deren Zahl wohl 100 nicht übersteigen haben. Badehäuschen waren 98 bis 100 aufgestellt. Der Strand bei Libau ist flach; der Weg von den Badehäuschen bis zum Wasser beträgt etwa 50 bis 60 und von hier bis zur erforderlichen Tiefe etwa 80 bis 150 Schritt. Die See bildet außerdem Sandbarren, auf denen man, nach Ueberschreiten der tiefen Mulden, festen Fuß fassen kann, selbst noch etwa 300 Schritt vom Wasserrande. Der Wellenschlag, zu Zeiten ziemlich stark, fiel jedoch in der ersten Hälfte des August fast ganz weg. Je nach der Tiefe, bis zu welcher die See durch den Sturm aufgewühlt wird, und je nach der Richtung des letzteren, wird entweder Seetang gar nicht, — oder nur wenig und ohne Conchylien und Bernstein, — oder mit beiden, in großen Massen und in abenteuerlichen Formen an die Küste geworfen; dann aber auch oft wieder spurlos weggespült. In dem meist in sehr kleinen Stücken vorkommenden Bernsteine finden sich mitunter eingeschlossen: Insecten, Wassertropfen und Seetang, und auch Libau könnte zu dem bekannten Werke von Dr. G. Berendt in Berlin über die, im Bernsteine befindlichen organischen Reste der Vorwelt (1856), interessante Beiträge liefern.

Korrespondenz.

L i v l a n d.

Riga. Der Verein „die Krankenpflege“ feierte am 17. Febr. c. ihren Stiftungstag durch ein heiteres Mittagsmahl. Bei dieser Gelegenheit empfing G. Secr. Ferd. Huther (aus Hamburg), welcher 25 Jahre hindurch Vorsteher des Vereins gewesen, aus den Händen seiner Freunde, als Anerkennung seiner reichen Verdienste, eine goldene Tabatière, welches Geschenk von einem kräftigen Grusse in gebundener Form begleitet war.

Kamentlich besitzt ein eifriger Karitätenfandler eine nicht geringe Zahl solcher Bernsteinstücke, unter anderen eine Heuschrecke im Bernsteine und mehre Insecten, welche offenbar während heiteren Tändelns mit einander in die Krytallgruft versanken. Zehn solcher Stücke erhielt ich als Geschenk und habe sie dem Centralmuseo vaterländischer Alterthümer einverleibt. Aber auch an solchen ist Libau nicht arm. Mehre Häuser tragen an ihrem hohen Giebel eiserne Jahreszahlen aus dem 17. Jahrhunderte, gehören also zu den ersten und ältesten Libau's. Im Privatbesitze fand ich: ein altes Kettenpanzerhemd, wohl aus dem 13. oder 14. Jahrhunderte; eine wohlhaltene Pergamentschuldverschreibung Joh. v. Liesenhausen's aus dem Schlusse des 16. Jahrhunderts; auf dem Rathhause eine kunstvoll gearbeitete Rathsloß-Büchse von Mathias Dressler, Libau 1629, von dem ersten Libauschen Stadthaltermanne, nur 4 Jahre jünger als die Stadtdordnung, sie soll gebraucht werden bei der Installation neu aufzunehmender Bürger, und eine Zwillingsschwester bewahrt das Mitausche Provincialmuseum auf; endlich erhielt ich eine sehr alte Abschrift von: „des Liefständischen Adels Kl. Schrift an den Königl. von Schweden, durch den sogenannten klugen Captein Pattkull aufgesetzt!“ Sie ist mit einigen Varianten in der Deduction der Unschuld Pattkulls S. 62 ff. abgedruckt, fügt aber am Schlusse die Notiz hinzu: „Den 30. May Anno 1692 mit der Schwedischen post abgegangen von Riga.“ Endlich bewahren viele Libauer eine Menge Volksgeln und Bomben, mit welchen die Engländer auch Kurlands Küsten beschenkt haben, zum Theil mit Inschriften versehen zur Erinnerung an jene, auch für Libau sorgenvolle und mit Verlusten bezeichnete Zeit. Denn Viele durchschauert noch die Erinnerung an jenen Tag, an welchem die Engländer in ihren Kanonenböden, mit brennenden Lunten ihre „Möhren“ an die Kanonen stellten, vor dem Hafen und unter der Brücke Posto faßten und die in eine Ecke des Landsee's geborgenen Kauffahrteischiffe herausholten und abführten. —

Doch, geehrter Freund! ich sehe mein Schreiben ist ausführlicher geworden, als ich es anfangs beabsichtigt hatte und als ich nach der Ihnen zum Lesen solcher Matoria zugemessenen Zeit beabsichtigen durfte. Und doch ließe sich noch Manches berichten, was mich lebhaft interessiert hat und wovon ich hoffe, daß es auch Sie interessieren könnte. — Doch im künftigen Jahre ziehn Sie wohl selbst nach Libau, lernen selbst den Ort und die Menschen daselbst kennen und lieben und wenden dann wohl auch hier zuerst Ihre neue Seetangwälgungsmethode an, — wenn Sie es nicht etwa vorziehen, die Menschen nach wie vor sich auch im Seetange nach Belieben wälzen zu lassen. Libau d. 10. Aug. 1857. Z.

Riga. Anfangs Juli wurde aus dem hies. orthodox-griech. Seminar eine Reihe von Böglingen, nach beendetem Course, entlassen. Es ist uns nur das Programm dieses Acts (S. 4.) zu Gesicht gekommen: 1) über die Thätigkeit des Seminars während des ersten Decenniums seines Bestehens; 2) Anrede; 3) Gramen der Böglinge in den 5 Classen, u. A. auch in der deutschen, estnischen und lettischen Sprache, der Landwirtschaft und der Medicin (über den Scheintod).

Riga. Die Abonnements-Concerte der musikalischen Gesellschaft erfreuen sich einer so regen Theilnahme, daß bei Berücksichtigung



sichtigung der Räumlichkeit den Mitgliedern derselben Gesellschaft Extra-Abonnements-Billete reservirt werden. — Die Reifemittelungen des Dr. Franz Emil Hackmann\*) befriedigten vollkommen die anwesenden Zuhörer, die Deutlichkeit und Lebendigkeit, mit welcher Persönlichkeiten und Localitäten vorgeführt und zu einem abgerundeten Bilde zusammengestellt wurden, machten die Vorträge zu ebenso lehrreichen als angenehmen. — Soeben ist hier erschienen: „Rigischer Almanach für 1858“, mit 5 Stahlstichen (60 K.), enth. eine biograph. Skizze des Gen. Adj. v. Todleben, Drig.-Novellen aus der älteren Geschichte Livlands, Drig.-Geschichte von Rigensern und ein Verzeichniß des Personalbestandes der Kronsbörden in Livland. — Seit einiger Zeit wird auf unserm Düna-Marste eine Menge von Taschen-Diebstählen verübt, die Polizei ist den Uebelthätern auf der Spur und hat bereits mehrere derselben ermittelt.

**Riga.** In der Olga-Industrie-Freischule wurden im abgelautenen Jahre, 1. Aug. 1856 bis 57, in 2 Classen 56 Mädchen unterrichtet. Die Einnahmen beliefen sich, sammt dem Behalt vom vor. J., auf 1030,81 $\frac{1}{4}$ , die Ausgaben auf 996,82; das Capital der Schule ist 2850 R. in zinstragenden Papieren und in Cassa befinden sich 43,99 $\frac{1}{2}$ .

**Riga.** Die Rigische Section der evangel. Bibelgesellschaft in Rußland feierte am 10. Febr. 1857 ihren 25. Jahrestag in der St. Jacobi-Kirche, Oberpast. Dr. Berthold hielt die Predigt über Joh. 12, 44—50 und am Schlusse des Gottesdienstes wurden 20 Testamente an arme und fleißige Schüler der Elementarschulen vertheilt. Abends 6 U. fand daselbst die Gen.-Versammlung der Section statt, in welcher, nach einer Ansprache des Oberpast. Berthold, der Secretär der Gesellschaft, Diac. am Dom G. E. Köttingk, den Jahresbericht verlas. An Stelle des Hrn. C. R. Dr. Ullmann war Hr. Procureur St.-R. G. F. v. Heyking am 14. März 1856 zum Director erwählt worden. Verbreitet wurden im J. 1856: 849 lett., 675 deutsche, 3 estn., 1 franz. und 1 engl. Bibel; 2321 lett., 744 deutsche, 4 estn., 4 franz., 2 engl., 2 poln. N.-Z.; 24 lett. und 38 deutsche Psalter. In der Cassa war ein Saldo von 1251,61, außerdem besaß die Gesellschaft ein Bücherlager von 536,91 und an Ausständen 7770,79, die Passiva dagegen betrugen 4331,70. Die Zahl der Mitgliedschaften ist 60. (Jahresfeier der Rigischen Section v. Riga 1857. 48 S. 8.)

**Dorpat.** In letzter Zeit wohnten wir zwei interessanten Disputationen bei, Hr. Emil Lehmann\*\*) wurde am 5. Oct. zum Dr. med. und Hr. Cand. Nikolai v. Seidlitz am 17. Oct. zum Mag. der Botanik promovirt. Ueber die Disputationen der jüngeren Gelehrten. „Botanische Ergebnisse einer Reise durch das östliche Transkaukasien und den Aderbeidshan, ausgeführt in den Jahren 1855 und 1856, 1. Th. Dpt. 1857, 100 S., 8. erwarten wir ein gesondert mitzutheilendes Referat. — In einer privaten Gesellschaft von Freunden der Naturwissenschaften am 12. Oct. wurden folgende Vorträge

\*) geb. zu Kirchentengern in Westphalen d. 4. April 1820, gebildet auf dem Gymn. zu Minden, Rud. in Halle und Berlin, kam 1843 als Hauslehrer in die Distcep., wurde Lehrer an der Domschule in Riga 1849 und Cand. des Stadtconsist. 1853, machte die Reise nach Palästina von Mitte Juni bis Ende Aug. 1857.

\*\*) geb. in Fellin d. 21. Jan. 1831, Rud. vom Aug. 1850 bis Jan. 1856. Die Diss. „Experimenta quaedam de nervi optici dissectione ad retinae texturam vi et effectu“, Dorp. 1857, 68 S. 8. mit 1 lith. Tafel, befaßt die von Wiegand (Dorp. 1855) aufgestellte, von G. Müller (Zeitschr. f. wiss. Zool. 1856, S. 1) aber angegriffene Ansicht, daß von den Bestandtheilen der Netzhaut des Auges nur die Fibrillenschicht ein Nervengebilde sei, die übrigen Theile aber, namentlich auch die Stäbchenschicht, nicht zum Nervensystem gehören, durch eine neue Methode des Experimentes, indem L. am Hunde von der Schläfenarterie aus den Sehnerv, am Frosche in der Schädelhöhle die Wurzel des Sehnerven zerstörte, und an jenem nach 20, an diesem nach 41 Tagen die Netzhaut der mikroskopischen Untersuchung unterwarf, bei welcher er eben nur die Fibrillenschicht atrophirt fand. Unter den Zeugen der Disputation bemerkten wie auch Hr. Dr. med. Siemers aus Hamburg.

gehalten: Prof. Adelman sprach über die Resection des Kniegelenks und hob dessen Zulässigkeit, bei günstigen Verhältnissen, hervor; Prof. C. Schmidt machte Mittheilung über das chemische Verhalten der Allantois- und der Amnion-Flüssigkeit und präsentirte eine Probe von Silicium aus Paris; Prof. Minding sprach über die Berechnung der Schallgeschwindigkeit in verschiedenen Körpern nach einer allgemeinen Formel. — Das Herbstwetter ist so schön, wie wir's seit vielen Jahren nicht erlebt haben mögen, bis etwa zum 20. Oct. war's für den Herbst sogar warm zu nennen\*\*), von den gewöhnlichen viol. Landregen im Herbst weiß man heuer nichts; am 27. Morgens fiel der erste Schnee in großer Masse. Die Ernten rund umher sind, namentlich was die Bedürfnisse der Städter betrifft, sehr reichlich ausgefallen, und nur über die ungewöhnliche Theuerung der Milch wird von den Hausfrauen Klage geführt. — Die Bauten in unserer Stadt, namentlich die der Universität, haben ihre Winter-Umhüllung angelegt, sie sind bei dem schönen Wetter ansehnlich vorgeschritten; das Granit-Trottoir in der Stadt hat sich auch in diesem Jahre prolongirt, so daß das größtentheils noch sehr schlechte Fahrpflaster mit dem neuomirten breiten Stein als nicht zeitgemäß abstricht. — In der St. Johannis-Kirche haben am 12. Oct. die regelmäßigen Bibelstunden, nach langer Unterbrechung, wieder begonnen und wurde am 13. das Bibelfest der St. Johannis-Gem. gefeiert, bei welchem Propst Willigerode die Predigt hielt.

#### E s t l a n d.

**Reval, d. 16. Oct.** In der übersichtlichen Darstellung der Lehraufgaben Reval's am Schluß des vorigen Jahres, welche das Inland in Nr. 34 d. J. brachte, erscheint auch die Sonntagsschule mit 28 Schülern; sie zählt jedoch für den Augenblick über 100 Schüler, Dank den zeitgemäßen, vom Vorstande derselben getroffenen Reformen. Die hiesige Sonntagsschule gewann, nachdem sie durch die philanthropischen Bestrebungen des Schuldirectors Baron Stackelberg seit 1820 eine Reihe von Jahren\*\*) privatim bestanden und aus Mangel an Theilnahme sich wiederum aufgelöst hatte, im Jahre 1836 eine feste Organisation, als die St. Canuti-Gilde zu Reval in väterlicher Fürsorge für die Lehrlinge ihrer Junggenossen den Entschluß faßte, in Grundlage eines höheren Orts vorgestellten Lehrplans, sich die ministerielle Concession zur Gründung einer von ihr zu verwaltenden Sonntagsschule zu verschaffen. Wenn gleich, zufolge der Stiftungsurkunde, nun nicht jedem Lernbegierigen mehr die Sonntagsschule offen stand, so sicherte sich doch andererseits die Canuti-Gilde, kämpfend für den eigenen Herd, ein Institut, welches bei den gesteigerten geistigen Anforderungen der Zeit so manche Lücke und Ungunst der Verhältnisse auszugleichen die Aufgabe hatte. Das Verdienst der eigentlichen Stiftung kommt daher für alle Zeit den Bemühungen der d. Kellermänner der St. Canuti-Gilde, nämlich der Herren Carl Saefstgen, Johann Jacob Koehler, August Weiße und Friedrich Lüdeke zu, und vorzugsweise war es Koehler, der zur Zeit des Bestehens mit unermüdetem, dankenswerthem Eifer für die Aufrechterhaltung der äußeren Schulordnung Sorge trug. Im Laufe von 20 Jahren wirkte die Anstalt bei aller Stille des Guten viel, zählte im Durchschnitt 40 Schüler und erfreute sich einer treuen, gewissenhaften Leitung an den Elementarlehrern August Seibt, Wilhelm Ripke und Alexander Bergmann. Als jedoch in den letztverfloßenen Jahren unter dem Drucke des Belagerungsstandes die Sonntagsschule zufälligen Schwankungen unterlag, faßten im Sommer d. J. die Herren Kellermänner, denen die Verwaltung der Schule oblag, den glücklichen Gedanken, die Anstalt im Interesse ihrer Schutzbeholdenen zu einer Angelegenheit der ganzen Commune der St.

\*) anmerken wollen wir, daß auch am 8. Oct. 1827 in Dorpat ein Rosenstrauch zum 2. Mal blühte.

\*\*) An dem Unterrichte theilnehmten sich während dieses Zeitraums freundlichst die Lehrer Jonas Lundberg, Christian Rein, Wilhelm Doffen, Friedrich Schwander, Leopold Andersen, Wilhelm Rentmann, Cand. theol. Heinrich Spillius, der Commis Friedrich Schmidt u.

Canuti-Gilde zu erheben. Auf die desfallsige Aufforderung übernahmen fast sämtliche Aemter der Corporation ebelmüthig die Verpflichtung, zur Gründung einer Schulcasse, aus der die laufenden Ausgaben für den Unterhalt der Schule bestritten werden sollten, freiwillige Beiträge jährlich zu leisten, was zur Folge hatte, daß nicht nur das die bisherige Konkurrenz der Schüler drückende Schulgeld gänzlich wegfallen und allen Lehrlingen der zünftigen Meister von nun an der Unterricht unentgeltlich geboten werden konnte, sondern auch sämtliches Schulmaterial, als Bücher, Hefte, Tafeln, Federn u. den Schülern ohne Entschädigung von Seiten der Gilde verabfolgt wird. Hierzu kommt noch eine zweckmäßige Erweiterung der Anlagen in Betreff des Lehrplans, so wie der Lehrkräfte; außer der Religion, der deutschen und russischen Sprache und der Arithmetik, ist noch der Singunterricht allgemein, der Zeichenunterricht für die Geförderteren unter den Schülern in den Kreis der Lehrgegenstände aufgenommen worden; der Unterricht wird in 3 Classen des Gouvernements-Gymnasiums ertheilt und folgende Lehrer haben sich in denselben getheilt: die Herren Alexander Bergmann, August Krüger, Carl Rewes, Peter Rahwing und Constantin Schmidt. Die auf den 6. d. Mts. Nachmittags 2 Uhr verlegte Eröffnungsfest der reorganisirten Sonntagsschule fand unter Präsenz der damaligen Kellermänner, der Herren Detlef Fölsch, Carl Dahlstroem und Dietrich Rndt, im großen Hörsaal des Gymnasiums statt, worauf eine allgemeine Prüfung im Lesen, Rechnen und in der Rechtschreibung behufs der Dislocirung der 105 angemeldeten Schüler folgte. Möge die Sonntagsschule, für deren äußere Existenz unter den Auspicien der Gilde gegenwärtig hinreichende\*) Bürgerchaft vorliegt, durch ihr inneres Leben zu allen Seiten für die intellectuelle und sittliche Ausbildung der Lehrsugend unserer Stadt bleibenden Segen wirken.

**Reval.** Am 19. Oct. Abends 5 Uhr fand in üblicher Weise die Feier des Gedentages der Reformation und des Stiftungstages des Dr. Martin-Luther-Waisenhauses im Saale der St. Canuti-Gilde statt. — Die genannte Anstalt, zu deren Gründung der verstorb. Bürgermeister Salemann bei Gelegenheit der 3. Säkularfeier der Reformation im J. 1817 den ersten Anstoß gegeben hatte, wirkte seitdem unter Leitung des aus Gliedern eines W. Rathes und beider Gilden bestehenden Comités in Segen fort und erhielt durch ein Legat des verstorbenen Stadt-Superintendenten Mayer, der dem Luther-Waisenhaus sein habes Vermögen im Betrage von c. 70,000 R. S. M. testamentarisch vermachte, einen Fond, der den Fortbestand der wohlthätigen Stiftung sicherte und eine den Bedürfnissen entsprechende Einrichtung und Erweiterung derselben möglich machte. Von den Mitbegründern der Anstalt lebt gegenwärtig nur noch der Älteste der großen Gilde, Herr Dietrich Martin Luther, als ein Greis von 85 Jahren, der auch diesmal der Stiftungsfeier beiwohnte, wie er denn mit lebhaftem Interesse das Wohl der Anstalt, deren unscheinbare Anfänge er gesehen hat und an deren gedeihlichem Fortgange er sich bis hiezu freuen durfte, fördern und berathen hilft. Den Anfang zur Feier machte der Gesang des Lutherliedes: „Ein feste Burg ist unser Gott“ u., vorgelesen von dem hiesigen Verein für Männergesang. Daran schloß sich die Festrede des Herrn Stadt-Superintendenten Dr. Birgensohn. In einem ansprechenden Vortrage schilderte er, anknüpfend an die gegenwärtig im deutschen Vaterlande tendirte Aufstellung eines Luther-Denkmal's in Worms, das zeugenthumliche Auftreten des Reformators in jener Stadt im J. 1521 und schloß mit den entsprechenden Wünschen und Ermunterungen für den Hausvater der Anstalt, Herrn Heße, der seit einem Jahre mit anerkanntem Eifer für das geistliche Wohl der ihm anvertrauten Waisen sorgt, — für die Kinder selbst und für die

\*) Es darf nicht unberührt bleiben, daß der Rath der Stadt Reval, in Veranlassung eines Bittgesuchs der Gilde um eine jährliche Beisteuer von 100 Rbl. für den Unterhalt der Schule, in die Verabsolgerung der erwähnten Summe geneigt gewilligt hat.

Väter der Stadt, als Berather und Pfleger der Anstalt. Der Festrede folgte ein Gesang der Anwesenden und daran schloß sich zur freudigsten Ueberraschung der Versammlung das „Sanctus“ aus der Messe von Klein, vorgelesen von unserm wackeren Verein für Männergesang. Gewiß allen Zuhörern war es eine Lust, diese ihnen vom Niederfest her bekannt und lieb gewordene Kirchenmusik erklingen zu hören u. Referent mag bei dieser Gelegenheit den zur Schnsucht gesteigerten Wunsch vieler nicht undausgesprochen lassen, es wolle unserm Verein für Männergesang gefallen, wo möglich recht bald wieder die vollständige Messe zum Vortrag zu bringen. Den Jahresbericht trug Hr. Rathsherr Mayer als Schatzmeister der Anstalt vor. Aus demselben führen wir nur so viel an, daß die Waisenhaus-Casse gegenwärtig über ein Vermögen von mehr als 80,000 R. S. M. zu verfügen hat und daß für den Augenblick 20 Knaben und 19 Mädchen in der Anstalt verpflegt werden. Die Waisenkinder führten darauf einen mehrstimmigen Gesang aus, der allen Beifall verdiente. Mit Gebet, Vater Unser und Segen schloß die liebliche Feier, und Ref. schließt diese Mittheilung mit dem herzlichsten Wunsche, daß der Herr die Anstalt fort und fort mit seinem reichsten Segen krönen und ihr Helfen wolle allezeit in dem Sinn und Geiste dessen zu wirken, nach dessen Namen sie genannt und zu dessen Andenken sie vor 40 Jahren gegründet wurde!

**Reval.** Am 23. Oct. wurde in der estl. litt. Gesellsch. ein Vortrag gehalten „zur Charakteristik der griech. Tragödie.“

**Reval.** Unser gelehrter Linguist, Oberl. Wiedemann, wurde am 19. Decbr. 56 von der hist.-philol. Classe der K. Acad. der Wissenschaften, auf Vorschlag der Akad. Broßet, Dorn, Böhlingk und Schiefner, einstimmig zum außerordentl. Akademiker erwählt; derselbe reichte bei der bezeichneten Sitzung einen Bericht über die Grammatik und das Wörterbuch der permischen Sprache, vom Fortmeister Rogow, ein. Die Bestätigung Wiedemann's in seiner neuen Stellung hat sich aber bis vor Kurzem verzögert, da sie auf Allerhöchsten Befehl vom 10. Sept. zu großer Freude seiner vielen Verehrer erfolgt ist. Zwar verliert die estl. litt. Gesellsch. ihren Vice-Präsidenten und seit ihrer Gründung rastlos eifrigen Theilhaber, es wird aber dem noch völlig rüstigen Forscher auf dem Gebiete der finnischen Philologie und Ethnographie, nachdem er einen bedeutenden Theil seiner Lebenszeit der Vorbildung junger Männer zum gelehrten Studium an unserem Gymnasium mit musterhafter Treue und Hingebung geopfert, eine Gelegenheit eröffnet, im Specialstudium nicht allein seiner Neigung zu folgen, sondern auch der Gelehrten-Welt zu nützen, deren Aufmerksamkeit vorzugsweise er selbst auf die finnischen Volksstämme zu lenken und an sie zu fesseln verstand. Die aufrichtigsten Glückwünsche seiner Collegen und Schüler begleiten ihn an seine neue Wohnstätte. — Am 16. Oct. wurde in der estl. litt. Gesellsch. ein Vortrag gehalten über Friedrich den Großen und seine Geschwister.

**Reval.** Das estnische N. Testament mit dem Psalter, ganz in Leder gebunden, ist in diesen Tagen in 5000 Expl. aus Helsingfors angelangt und wird à 25 K. S. von Seiten der estl. Section der Bibelgesellschaft verkauft. — Am Beerdigungstage des Hrn. Ältesten D. W. Malm wurden in beiden Stadt-Siechen = Armenanstalten die Armen bewirthet, zu welchem Zwecke der Bruder des Verstorbenen 50 R. S. dargebracht hatte. — In den finnl. Zeitungen wird wiederum eines vom Consul v. Bönningh hier selbst zum Besten der Nothleidenden im nördlichen Finnland, gesammelten und eingesandten Geschenkes von 100 R. S. erwähnt.

**Tarva.** Veranlaßt durch die Mittheilung über die 25jähr. amtliche Jubelfeier Sr. Magnus' des wortf. Herrn Bürgermeisters Johann Christoph Schwarz in Riga, erlauben wir uns zu bemerken, daß bereits vor 200 Jahren hieselbst in Tarva ein Bürgermeister Johann Christoph Schwarz gelebt, dessen Nachkommen nachweisbar nach Riga übersiedelt. Derselbe verehelichte sich 1661 mit Hedwig geb. Nummers,

welche 1646 in Narva geboren, 1724 in Riga verstorben ist. Das diesem Ehepaare gehörige Haus, noch jetzt eines der größten und schönsten alten unserer Stadt, trägt in der Mauer unter dem Dachgiebel der ganzen Länge des Hauses nach, aus Eisen die verschlungene Namens-Schiffre S. G. S. und S. geb. N. inmitten von A. 1666. Dieselbe Namens-Schiffre befindet sich auch in den Thurmstüben, welche die beiden Erkertürme des oberen Stockes an den beiden Seiten des Hauses schmücken. Aus den farbigen Glasfenstern dieser beiden Thurmstüben schaut man im Halbrund über die Stadtwälle hinaus, ein reizend malerisches Panorama, die alte Festung Zwangorod mit ihrer Vorstadt, auf dem gegenüberliegenden Ufer der brausenden Narowa. Aber der Gedächtniß-Beugen an den Bürgermeister S. G. Schwarz gibt es hier noch mehr. In unserer Deutschen St. Johannis-Kirche steht ein großer, prächtiger Taufstein, dessen mächtiges Becken — 1 1/2 Arschin im Durchmesser — aus edlem Serpentin, von 4 geflügelten Engeln aus weißem Marmor mit Gold verziert getragen wird, und dessen gewaltiger Deckel, von mehr als einer Riesenhand kaum hebbbar, dicht unter seinem durchringten Knauf die Inschrift: Bürgermeister Johann Christoph Schwarz 16..... (ist unleserlich) und darunter ein doppeltes Wappenschild aus weißem Marmor mit Gold trägt, dessen linkes Feld (Schwarz) einen umblättern fruchttragenden Apfelzweig an einem abgehauenen Stamm und das rechte (Krummer) einen blühenden Rosenstock darstellt. Ueber den geschlossenen Helm-Bisiren beider Wappen erhebt sich links wiederum der Apfelzweig und rechts der Rosenstock. — Der Bürgermeister Johann Christoph Schwarz stand in hohem Ansehen und Ehren. In hier vorhandenen handschriftlichen Familien-Documenten gehen seine Vorfahren bis in die Zeiten Luther's und noch weiter zurück, beteiligten sich aufs Lebhafteste bei Einführung der Reformation, und standen mit dem alten Reformator in den nächsten und vertrautesten Verhältnissen. In einem Condolenzschreiben wird Johann Christoph Schwarz — † 1699 in Narva — ein großer ausgezeichnete Jurist und ein hochgelahrter, weiser Bürgermeister genannt. Genauere Auskunft über ihn und noch andere namhafte Familien Riga's, die von hier nach dort übersiedelten, möchte uns vielleicht durch die bereits hier angekündigte, mit Illustrationen versehene „Geschichte der Stadt Narva“ gegeben werden.

Der Osten-Sachsenische Begräbnisplatz auf dem Gute Kirna im Turgelischen Kirchspiele Zerwschen Kreises in Estland. Am 27. Jan. 1855 starb zu Weissenstein in Estland, nach vieljährigen Leiden, gemüthskrank, der Graf Carl Gustav von der Osten-Sacken. Wegen der Nähe seines ehemaligen Erbgautes Kirna, 7 Werst von Weissenstein, und weil er selbst den Wunsch geäußert hatte, dort beerdigt zu werden, war Anfangs die Absicht, ihn in der dortigen Fersenischen Familiengruft zu bestatten. Kirna gehörte nämlich sonst der Familie Fersen. — In der Gruft waren seit vielen Jahren, neben Gliedern der Fersenischen Familie, beigesetzt worden: 1) der Vater des Grafen Carl Gustav, ehem. sächs. Gesandter in St. Petersburg, Joh. Gustav von der Osten-Sacken, † 1789. 2) Die Mutter des Grafen Carl Gustav, Helene geb. Baroness Fersen, † 1822. 3) Der Vaterbruder des Grafen Carl Gustav, W. Geh.-R. Graf Carl Magnus v. d. Osten-Sacken, russ.-kaiserl. Gesandter am dänischen Hofe von 1774 bis 1784, † 1808 in Kirna, welches ihm damals gehörte und nach dessen kinderlosem Ableben die Grafenwürde auf zwei seiner Brüder-Söhne überging: den obenerwähnten Carl Gustav und seinen Vetter, den wirkl. Kammerherrn Johann v. d. Osten-Sacken nebst Descendenz. 4) Ein Bruder-Sohn der sub Nr. 1 und 3 genannten, der Obristleutnant Carl v. d. Osten-Sacken, † 1814 zu Weissenstein. Als der Graf Carl Gustav neben diesen seinen nahen Bluts-Verwandten auch seine eigene Ruhestätte erhalten sollte, erwies sich bei Eröffnung der Fersenischen Gruft, daß die Särge der oben sub Nr. 1, 3 und 4 genannten von der Osten-Sacken sich in derselben nicht

(Siehe eine Beilage.)

vorhanden. Personen in Kirna und Weissenstein, deren Aussagen allen Glauben verdienen, erinnerten sich, der Graf Carl Gustav habe, als er nach seines Vaterbruders Tode noch Erbherr auf Kirna und in vollem Genuß seiner Gesundheit war, in Erfahrung gebracht, daß sein Onkel, der Graf Carl Magnus, einst den Wunsch geäußert habe, nicht in einem verschlossenen Gewölbe, sondern auf einem freien Plage beerdigt zu werden; um diesem Wunsche zu genügen, habe er, Carl Gustav, den Sarg aus der Capelle nehmen und etwa 15 Schritt davon in eine, unter einer Baumgruppe dazu gegrabene und gemauerte Gruft senken lassen; dasselbe sei mit dem Sarge seines Vaters geschehen; neben diesen beiden Gräbern habe er eine dritte, ebenfalls gemauerte Gruft, für sich selbst bestimmt; bald darauf sei er in den traurigen Gemüthszustand verfallen, in dem er mehr als 40 Jahre verlebte hat; — und so habe es geschehen können, daß, als im J. 1814 der Obristleutnant Carl v. d. Osten-Sacken in Weissenstein mit Tode abging, die dritte damals noch offene Gruft seine irdische Hülle aufnahm. Diese Aussage hat sich in so fern bestätigt gefunden, als die 3 gemauerten Gräber wirklich sich noch vorfinden. Mit Bewilligung des gegenwärtigen Besitzers von Kirna, Herrn Mannrichters Pillar von Pilschau, ward der Sarg, der die irdische Hülle des Grafen Carl Gustav enthielt, aus der Kirnaschen Capelle, wo er vorläufig beigesetzt worden war, zu der für ihn neben seinen Vater und zwischen diesem und dem Onkel gewählten Ruhestätte gebracht. Dazu mußten aber, um die Reihenfolge der Särge zu ermitteln, die mit Sicherheit Niemand anzugeben wußte, die Gräfte zuvor geöffnet werden. Zunächst an der Capelle ruhte der Sarg des sächsischen Ministers, gut erhalten, mit Sammet überzogen, der nur verblüht war; auf ihm lagen, unbefestigt, 2 Platten, von denen die eine das freiherrlich v. d. Osten-Sacken'sche Wappen mit der Devise: Pro Fide, Rege et Lege darstellte, die andere aber folgende Inschrift trug: „Johann Gustav von der Osten-Sacken, Chur-Sächsischer Generallieutenant der Cavallerie, Chef eines Regiments Dragoner, Wirklicher Kammerherr und bevollmächtigter Minister am Russisch Kaiserlichen Hofe, des weißen Ordens Ritter, geboren den 6. Oktober 1727, gestorben den 27. Sept. 1789.“ Auf diese Gruft folgte die des Grafen Carl Magnus, dessen Sarg, obgleich jünger, doch weniger gut erhalten war. Die losen auf ihm ruhenden Sargplatten wiesen folgende Inschriften: „Hier schlummert zum besseren Leben der hochgeborene Herr Graf und Russische Kaiserliche Wirkliche Geheimer Rath von der Osten-Sacken, Ritter des St. Alexander Newski Ordens, des St. Annen Ordens erster und des St. Wladimir Ordens zweiter Classe, — geboren den 6. April 1733, gestorben den 24. Januar 1808, in einem Alter von 74 Jahren, 9 Monaten, 18 Tagen.“

„Mit ihm welken viele Lebensfreuden  
Deren Schöpfer war sein edles Herz,  
Denn er süßte stets bei fremden Leiden  
Wärmer als bei selbst erlittenen Schmerz.  
Weinet nicht, daß er von hier gegangen:  
Seiner harret gewiß ein schönes Loos,  
Weg darum, du Thräne von den Wangen  
Die hier um des Eiden Scheiden floß!“

Die Reihe schloß mit dem Obristleutnant Carl v. d. Osten-Sacken, in einem schlichten Sarge, ohne Platte. Sämmtliche obenerwähnte Glieder der Familie von der Osten-Sacken gehören zu demjenigen Zweige derselben, dessen Ahnherr Heinrich Alexander's Sohn in der 2. Hälfte des XVI. Jahrh., seinen Stammsitz in Kurland verlassend, nach Estland zog und der sich seit dem J. 1619 auf der Insel Desel niederließ. Für die gegenwärtig lebenden Glieder dieses Zweiges war es um so mehr Pflicht für die Erhaltung jenes Begräbnis-Platzes zu sorgen, als sie unter den dort ruhenden vier nahen Verwandten, besonders das Andenken des Grafen Carl Magnus als des Wohlthäters seiner Familie ehren. — Nach vorhergegangener Uebereinkunft mit dem Besitzer von Kirna und seinerseits bereitwillig erfolgten förmlichen Cession dieses Begräbnisplatzes für ewige Zeiten an die Familie von der Osten-Sacken, ist

über die vier unter einer und derselben Erdschicht liegenden Gräber ein gemeinschaftliches Denkmal errichtet worden. Die feierlich Aufstellung desselben hat am 11. August d. J. in Gegenwart der dazu geladenen Personen und der zahlreich versammelten Einwohner der Umgegend stattgefunden, wobei der Prediger des Turgelischen Kirchspiels, Hr. Ober-Consistorialrath Großmann, eine, der Gelegenheit angemessene, ergreifende Rede hielt. Das Monument besteht aus 4 Granitsteinen. Zur Unterlage dient ein Block von gewöhnlichem halbgrauem Granit, in Quadratform einfach gehauen. Auf demselben steht das Postament, ein Block von dunkelgrauem Serdobolschen Granit, polirt. Ueber diesem ein Block von demselben Granit, polirt, 1 1/2 Arschin hoch und auf jeder Seite 15 Werschol breit. Ueber dem Ganzen steht ein Kreuz, ebenfalls von polirtem Serdobolschen Granit, 15 Werschol hoch. Die ganze Höhe beträgt 4 Arschin. Die Inschriften sind auf den vier Seiten der Steine in lateinischen vergoldeten Buchstaben angebracht und zwar auf dem oberen Block Name und Stand der Person nebst Geburts- und Todestag und darunter auf dem Postament ein Bibelspruch.

I. Johann Gustav von der Osten-Sacken, Churfürstlich Sächsischer Generallieutenant, Gesandter und bevollmächtigter Minister am Russisch Kaiserlichen Hofe. Geboren den 6. October 1727 auf der Insel Desel; durch einen schnellen Tod in die Ewigkeit abgerufen, starb in St. Petersburg den 27. September 1789.

Herr, lehre uns denken, daß wir sterben müssen. Ps. 90, 12.

II. Graf Carl Gustav von der Osten-Sacken, Garde-Artillerie Lieutenant a. D., geb. zu St. Petersburg den 11. October 1787, gestorben zu Weissenstein den 27. Januar 1855. Nach 43jährigen schweren Leiden ruhet er nun neben seinem Vater Johann Gustav.

Der Herr ist mein Theil, spricht meine Seele; darum will ich auf ihn hoffen. Führe du, Herr, die Sache meiner Seele und erlöse mein Leben. Klgl. Jer. 3, 24, 58.

III. Graf Carl Magnus von der Osten-Sacken, Wirklicher Geheimer Rath, geb. auf der Insel Desel den 6. April 1733, gestorben zu Kirna den 14. Januar 1808. Er lebt in segnetem Andenken bei dankbaren Neffen.

Stetig sind die Todten, die in dem Herrn sterben von nun an. So, der Geist spricht, daß sie ruhen von ihrer Arbeit; denn ihre Werke folgen ihnen nach. Offenb. Joh. 14, 13.

IV. Carl Gustav von der Osten-Sacken, Obrister a. D. geboren den 13. April 1759, gestorben zu Weissenstein den 26. März 1814.

Die Todten in Christo werden auferstehen zuerst. I. Thess. 4, 16.

Die Güter Seydell, nebst der Hofl. Mägdis und Dr. G. meß, im Kirchsp. St. Matthäi, sind durch Erbvertrag vom 29. Septbr. 1857 von der verwittw. Obristin Pauline Bar. Dietinghoff, geb. v. Mohrenschildt, für 80,000 R. S. auf deren Sohn, den dim. Garde-Stabscapitain Magnus Baron Dietinghoff übergegangen (procl. 10. Oct. c.).

K u r l a n d.

Witau. Das kurl. Sections-Comité der evangel. Bibelgesellschaft in Ruzland hat im J. 1856 verbreitet: 790 lett., 174 deutsche und 101 litthauische Bibeln \*), 978 lett. und 282 deutsche R. Test.; die Cassé des Comité hatte, sammt dem Behalt vom J. 1855, eine Einnahme von 2399,40 R. und eine Ausgabe von 1968,33; dem Comité haben sich 56 Hilfsvereine, welche nicht allein in Kurland, sondern auch in Bialystok, Minsk und Birsen bestehen, angeschlossen. (22. Jahresbericht des kurl. Sections-Comité v. Wit. 1857, 8 S. 8.)

Witau, im Oct. Der vor ungefähr 2 Jahren begonnene Bau des hiesigen Fahrpost-Gebäudes ist nunmehr in großartigem Style vollendet worden und wird dasselbe schon

\*) welche der Pastor der reform. Gem. in Birsen bezog.

in diesen Tagen seiner Bestimmung gemäß benützt werden können. Auch unsere Telegraphen-Station hat bereits seit Anfang vorigen Monats ihre Function begonnen. — Am 16. d. M. fand hier eine öffentliche Execution an einem Letten, wegen des Verbrechens der Bigamie, statt. — Der Kreisreisfor Tanner hat einen Begleiter für das kurl. Gouv. herausgegeben, der als empfehlenswerth bezeichnet wird (1 R. S.).

Im J. 1855 wurden zu Bekleidungsstücken für die zur Rig. Ruderkotille von Kurland gestellten Milizmänner 13 R. per Mann von den Baueremeinden eingezahlt; von dieser Summe ist für den Antheil der Privatgüter ein Rest von 120,61 1/2 übrig geblieben, der, nach Abzug des von dem Ritterchafts-Comité im J. 1856 hergegebenen Zuschusses von 48,27, mit 72,34 1/2 zur Disposition der Privat-Baueremeinden gestellt ist.

Talsen. Der Sturm, der am 10. und 11. Sept. c. mit seltener Heftigkeit gewüthet, hat innerhalb der Gränzen des Talsenischen Kreises zwar keine Schiffbrüche verursacht, dagegen aber andere Verluste herbeigeführt, indem fast alle Fischerbauern längs des ganzen Strandes ihre Netze, welche sie am 9. Abends in die See gelegt, theils gänzlich eingebüßt, theils nur ganz unbrauchbare Stücke davon wiedergefunden haben. Ferner sind beim Umschlagen eines Fischerbootes, das sich am 10. früh in die See gewagt, um Netze zu retten, 2 Menschen ertrunken. Einem dritten gelang es sich am Boote zu halten und als dieses an den Strand getrieben wurde, das Land zu erreichen.

### Litterarisches.

Witth. und Nachr. für d. evangel. Geistlichkeit Ruzlands, Jahrg. 1857, 6. H. (ausgegeben d. 10. Oct. c.) enthält: 1) Auch ein Datum über unser Ehegesetz, vorgetragen auf der livl. Synode 1856 von M. Kauzmann, Pastor zu Odenpäh. Verf. weist nach, daß unser gegenw. Ehegesetz dem Princip des Evangeliums und darum auch des Protestantismus entspricht, sich mit geschichtlicher Nothwendigkeit aus dem Princip und Wesen des Evangeliums, wie des Protestantismus entwickelt hat, und sich mit den Aussprüchen Christi über Ehe und Ehescheidung wohl vereinigen läßt, u. beantragt, daß eine künftige General-Synode durch das gegenwärtige laute Verlangen einer Partei in der Kirche nach Verschärfung unseres bestehenden Ehegesetzes sich nicht bezirren lassen möge, daß sie die Ehescheidung wegen sähr. Verschollenheit eines Ehegatten ganz aufhebe und dem verlassenen Gatten durch die Behörde einfach auf Verlangen das Wittwen- oder Wittwer-Recht zuerkennen lasse, und daß bei der Ehescheidung nie die Formel gebraucht werde: wir scheiden euch „im Namen oder von wegen Gottes,“ da die Ehescheidung der Idee widerspricht und nur wegen menschlicher Sünde und Herzeshärtigkeit zugelassen ist. (S. 395—434.) 2) Geschichte der Armenpflege. Das Zeitalter der Reformation, von Pastor R. Starck in Riga, S. 435—445. 3) Gedanken über das bibl. Sprachbuch, von G. Kupffer, Pastor zu Marienburg, S. 445—453. 4) Proben geistlicher Beredsamkeit aus Riga vor 60 J. (Gen.-Sup. Dr. Sonntag), von Oberpast. Dr. C. A. Werholtz in Riga, S. 453—464 (für die Sittengeschichte jener Zeit von hohem Werthe). 5) Vergleichende Tabelle der Geborenen u. Copulirten in den evang.-luth. Gemeinden Livlands in den J. 1837 und 1856. In Summa wurden geboren 1837: 26,698, 1856: 21,354 Kinder; copulirt 1837: 5469, 1856: 4369 Paare. Bei den Geborenen bemerkt man eine Zunahme um 1/4 und mehr nur bei der deutschen und estn. Gem. zu St. Jakob in Riga, bei der deutschen und der städt. estn. St. Marien-Gem. in Dorpat, in Abfel und in Torma; die Abnahme dagegen ist sehr allgemein, um mehr als 1/4 in 36 Kirchspielen: Testama (1:0,17), Wersohn (1:0,25), Theal (1:0,33), Lasdohn (1:0,35), Rudern (1:0,40), Jürgensburg, Witau (beide 1:0,44), Harjel (0,45), Karolen (0,51), Sun-



zel, Kalzenau, Landohn mit Lubahn, Löfern, Schwegen, Zalkhof, Randen, Kl. St. Johannis, St. Jakobi, Schufen, Paistel, Püßlifer, Erlag, Ringen, Schwaneburg, Papendorf, Galst u. s. w.) 30. Jahresversammlung der lett.-lit. Gesellsch., Riga d. 21. Nov. 1856. 7) Nekrolog von Pastor Doll in Nikolajew. 8) Gsl. Prov. Synode d. 24.—29. Juni 1857, hier eine Anzeige der Schrift des Past. Knüpfer über das Ehegesetz (65 S. 4.). 9) Die Versammlung evangel. Christen aus allen Ländern in Berlin d. 28. Aug. bis 6. Sept. c. n. St., vom Oberpast. Dr. Bertholz, dessen Vortrag, betitelt „die evangelische Kirche in Rußland.“ Berl. 1857, 31 S. 8., als Manuscript gedruckt worden ist. Bei der Vorstellung im Schlosse zu Potsdam hatte Regierungsrath v. Schwedt aus Reval das Glück, an den König von Preußen einige Worte richten zu dürfen.

**Gelehrte Gesellschaften.**

222. Versammlung der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der Ostprovinzen am 9. Octbr. 1857:

Eingegangen waren: vom St.-R. Sablosky in St. Petereb. 4 Aufsätze dess. 1) Was bedeutet der Ausdruck Rubel? 2) Einige Angaben über die Gewerbe-Statistik in Moskau im 17. Jahrh. 3) Ist's wahr, daß Landleute nicht zu mediciniren lieben? 4) Ueber das Gesetz der zufälligen Ursachen als Grundlage sittlicher Statistik und 2. grich. Münzen; vom Ritterkassierer Wolgin in Riga, Aufsätze über von ihm im Westlitz, Kr. Wenden, gesunde Menschen mit echten Perlen, nebst Err. der ersteren; Mittl. des histor. Vereins zu Altenburg IV, 3. 1856; vom Verein f. Gesch. der Mark Brandenburg, Nibel's Codex diplom. Brandenb. XI, Berl. 1857, 4; Neues Lausig. Mag. XXXIII, 1—4, S. 56, 57; vom Verein f. Hamb. Gesch.: Gessen, die Hamb. niedersäch. Gesangsbücher des 16. Jahrh., kritisch bearb. Hamb. 57; Anz. f. Kunde der deutschen Vorzeit 57, 5—8; Baltische Studien XVI, 2. 56; vom Verein f. Kunst und Alterth. in Ulm und Oberschwaben: Verhandlungen, 11. Bericht, mit 4 Kunstbl. Ulm, 57; von der antiquar. Ges. in Zürich: Mittheilungen VIII, 4. Gesch. der Abtei Zürich (Fortf. S. 79—99), — 12. Bericht I. Nov. 55—56; Corrb. des Rig. naturf. Vereins 57, 2. 3; Mag. der lett.-lit. Ges. XI, 3; vom Buchh. Franz Kluge in Reval: Westberg, kleiner Rechner, — Tischerewitsch, Kaura daa arenia, — Pihlemann, pract. Vessaden u. s.; von G.-R. Dr. v. Köhne in St. Petereb. Onnkanie Myseyna Kuzna Kozubea, 2. Heft; von Edmund Kyber 3 Lanzenspien aus einem Grabe unter dem Hofe Paltental, gefunden 1848; von E.-R. Klingenberg eine Pgt.-Urk. über den Verkauf der dem Jürgen Grapenbrock gehörenden Besitzlichkeiten im Bausleschen Gebiete an Christoph Neumann d. d. Mittau 10. Dec. 1612 (S. Grapenbrock verkauft das von f. Vater ererbte, im Bausleschen Gebiete an der Muß liegende Gut nebst einem Haufe und Kugel in der Stadt dem G. Neumann für 20,000 Rthl. Rig. um der Schulden willen, in die er durch Auseinandersetzung mit der Wittwe seines Vaters und den Erben seiner Brüder „gerathen“ war; das Gut war über 60 Jahr in f. Vaters, der Seiniger und f. eigenen Besitze gewesen; Zeugen seine Verwandten Robrecht Seswegen, Wilh. Buddendrock und Hinrich Hahn, 4 hängende Siegel); eine kleine in Litthauen gefundene Streitart von Thomaspfizer; von Ad. Prell in St. Petereb. das lith. Portr. des Generallieutn. v. Bagdohufwud; von Dr. Hoffmann in Hamb., Hamb. lit. u. krit. Bl. 1857, 72 u. 73, worin die Anzeige des neuesten Heftes der lit. Mittheil.; vom Gymn.-Lehrer A. Schwarz eine unter Taderort gefundene holl. Silbermünze von Halbrubelgröße vom J. 1583; von Prof. Dr. Holmböe in Christiania: De prisca re monetaria Norvegiae etc., Ed. nova, 1854; Bunge's Urkundenbuch IV, 1; Corrb. des Gesamtver. 57, 11. 12; verschiedene Druckschriften von Past. Reinthal und Dr. Weise in Dorpat, Rathsh. Bertholz, Dr. Schwarz, Past. Dietrich, Hrn. Häcker in Riga. — Präsident St.-R. Rapiersky referirte über die am 3. Dec. stattgehabte Zusammenkunft mit den Directoren der übrigen im Local vertretenen Gesellschaften, in welcher der Intendant des Locals, Dr. Soboffsky, Rechnung abgelegt über die Bau- und Einrichtungskosten, wie über die Verwaltungsunkosten des Locals pro Dec. 1856—56, wonach jede Gesellschaft 55 R. zu zahlen hat. — Berichten wurde ein Schreiben des corr. Mitgl. Dr. G. Ströhlke in Berlin über die blättschäftige Herausgabe aller Quellschriften des deutschen Ordens bis 1525, deren 1. Band den Peter von Duesburg, das Chron. Olivense; und das Chron. Livonicum des Herrmann v. Wartberge, enthalten soll. Eine aus dieser Chronik ausgezogene Chronologie der lit. Landmeister ward in allgemeinen Umrissen als größtentheils mit Kallmeyer's Ermittlungen übereinstimmend charakterisirt und daraus einige bisher unbekannte Data, namentl. Todesfrage der Meister, so wie 2 diplomatische Notizen mitgetheilt, welche sich beziehen, auf ein im Danz. Stadtbuch, aufbehal-

tenes Schreiben des Rig. Rath's an den Danziger 1430 wegen Witter für die St. Jakob-Kirche in Riga, die von den Vorstehern dieser Kirche in Straßburg angekauft, aber bei Pülig in Schiffsbruch gelommen und gegen Vergeltung ausgelöst worden sollten; 2) auf die Datsungangabe einer von Bunge (Urk. B. Nr. CXII, Reg. 126) zum J. 1222 gerechneten Urk. Kaiser Friedrich's II, die nach einem Pariser Cod. datirt sei Cathanie 1224 m. Mart. XII indict. Das Schreiben wurde Hrn. Past. Kallmeyer zur Kenntnißnahme übersandt. — Der Secretär G.-R. Schüge referirte über den von ihm durchgesehenen Abdruck der ältesten politischen Zeitung Rußlands. (Wir werden einen Auszug des Referats unter der Ueberschrift „Litterarisches“ mittheilen). — Nächste Sitzung am 13. Nov. c.

**Nekrolog.**

Am 10. März c. starb in Riga der Kaufmann Andr. Reinb. Runkel, geb. d. 11. Dec. 1796.  
Am 13. Sept. starb in Riga Carl Reinb. v. Särmerstedt, geb. in Livland d. 6. Nov. 1790.  
Am 25. Juli starb der Suffragan-Bischof der Letzischen namentlich auch Kurland umfassenden, röm.-kathol. Eparchie, Prälat Johannes Chrysoptomus Sinthyllo.  
Am 22. Juli starb in Nikolajew der dasige ev.-luth. Prediger, Consistorialrath und Ritter des St. Annen-O. 2. Cl., Johannes v. Doll, geb. im Dorfe Rabern bei Kirchheim unter Teck in Würtemberg d. 19. Dec. 1797. Er studirte 1821—24 in Basel Theologie, wurde d. 28. März 1824 in Strach ordiniert und trat im Juni dess. J. in der südruss. Colonie Glücksthal sein Prediger-Amt an. Während des Türkenkrieges von 1828 f. stand er als evang. Prediger bei dem Hauptquartier der activen Armee; am 13. Aug. 1830 wurde er zum Divisions-Prediger in Cherson ernannt und d. 6. Sept. 1834 zur Gemeindegemeinde der Stadt Nikolajew übergeführt, wo er bis zu seinem Tode wirkte. Biederinn und herzlichem Wohlwollen gegen Jedermann waren die Grundzüge seines Charactere; seine Thätigkeit zum Besten kirchlicher Bauten wird in Südrussland nie vergessen werden, er collectirte zu solchen Zwecken im Laufe von 20 Jahren persönlich nicht weniger als 25,000 R. B. und veranlaßte durch den Admiral Esfagew im J. 1848 ein Kaiserliches Geschenk von 12,000 R. S. zum Bau einer evang. Kirche in Nikolajew. Er hinterläßt eine Wittve mit 5 Söhnen (von welchen der älteste gegenw. Past. in Glücksthal ist) und 2 Töchtern. Laut Diplom vom 25. Sept. 1853 ist er mit seiner Familie dem Adel des Chersonschen Gouv. beigezählt.

**Berichtigungen und Zusätze.**

Int. d. J. Nr. 29	Sp. 488	3. 25 v. o.	[J. M. Lemke] füge hinzu: geb. d. 20. Juni 1789.
— — — — —	31 —	514 3. 16 v. u.	füge hinzu: von 2000 R. S.
— — — — —	31 —	520 3. 23 v. u.	[H. P. Wehm] füge hinzu: geb. d. 14. Juni 1803.
— — — — —	32 —	531 3. 6 v. u.	ward dieser Freund ein fehrliches Fest veranstaltet.
— — — — —	39 —	648 3. 7 v. u.	Die Schule ist übrigens jetzt in ein Asyl (npiisn) verwandelt, in welchem 10 Mädchen ganz unterhalten und erzogen werden.
— — — — —	39 —	648 3. 4 v. u.	f. Biolintisten Kantsky l. Biolintisten Kowstko.
— — — — —	40 —	667 3. 6 v. u.	f. 17 l. 15.
— — — — —	41 —	676 3. 3 v. u.	f. 8. l. 4. Sept.

**Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.**

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Professors P. Heimling Sohn Johannes Alfred Peter. — St. Marien-Kirche: des Barons Ernst von Nolken zu Lunja Tochter Sophie, Heloise Lucie; des Kaufmanns R. S. Umblesja Tochter Olga Kathilbe Amalie.  
Proclamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Cand. camer. Wilhelm Malge mit Alexandrine Henriette Amalie von Dettlingen.  
Getraute in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des ehem. Kaufmanns M. Schöckhoff Tochter Minette Luise Wilhelmine, 19; Mon. alt; der Bäckergeßell Carl Adolph Kramer, 22, 3. alt.

Am nächsten Sonntage, den 3. November, Mittags 12 Uhr in der St. Marien-Kirche deutscher Gottesdienst mit Abendmahlesfeier.

Das „Inland“ erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4., zu denen erforderlichen Falles noch Beilagen gegeben werden. Der Pränumerationspreis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der



**Eine Wochenschrift**

für

**Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.**

**Zwei und zwanzigster Jahrgang.**

**1. Otto von Rodenstein's Tod.**

Durch die Forschungen von Rapiersky, Kallmeyer und Basse (s. Index II, 350; Mittheil. III, 462 f. IV, 215 ff. Script. rer. Livon. I, 771) ist mit Hilfe der Urkunden, der litländ. Reimchronik und der russischen Berichte, die durchaus verwirrt Chronologie des dreizehnten Jahrhunderts und namentlich die Regierungszeit des Ordensmeisters Otto von Lutterburg, welchen Rapsow Otto von Rodenstein nennt, berichtigt, indem diese statt in die Jahre 1270 bis 74 auf 1266 bis 1270 verlegt werden muß.

Der letzte unglückliche Kampf des tapfern Ordensmeisters, der kurz vorher einen glücklichen Feldzug gegen Izborsk und Pleskau ausgeführt, ist uns fast nur durch die lebendige und ausführliche Schilderung Dietrichs von Alupeke berichtet, welchem die übrigen Chronisten folgen.

Während Meister Otto sich rüstete, die Litthauer und Semgallen in ihrem Lande anzugreifen, kamen sie, ihm zuvor und unternahmen einen großen Raubzug nach Desel. Der Meister fandte umher nach Hilfe und es kamen zu ihm der Bischof Widerich (Fridericus) von Darbet, der Bischof Hermann (nach Rapsow) von Leal (d. i. Desel und der Biel) und der dänische Statthalter Siverith (Siegfried) von Reval. Otto folgte den Spuren des Feindes, sammelte auch unter dem Landvolke Mannschaft, und als er in die Biel gelangte, ging er mit den Seinen auf das wilde Meer, welches mit Eis bedeckt war, denn der Winter war so kalt, daß mancher Mutter Kind erfror. Die Heiden kamen von Desel mit Beute beladen zurück, und lagerten sich, hinter ihren Schlitten sich verschanzend, dem Christenheere gegenüber. Otto stellte die Ordensbrüder in's Centrum, die Bischöfe auf den linken und die Dänen auf den rechten Flügel. Die Kampflust der Brüder führte sie zu schnell zwischen die Schlitten der Feinde, woselbst ihre Pferde erstochen wurden, und, obgleich die Flügel zur Hilfe herbeieilten, wurde doch der Ordensmeister Otto mit 52 Rittern erschlagen. Die Uebrigen kämpften tapfer und erschlugen an 1600 der Heiden, doch mußten sie, nach dem Verlust von 600 Christen und nachdem der Bischof von Leal verwundet wor-

den war, sich zurückziehen und den Feinden Sieg, Ehre und Raub überlassen. Meister Otto aber, der 3 1/2 Jahre regiert hatte, wurde im ganzen Lande sehr betrauert.

Die späteren Chronisten, Rapsow (Bl. 12), Hiarn (Monum. Livon. I, 34), Grefenthal (Mon. Liv. V, 13) und Kelch (S. 97), folgen der Reimchronik fast wörtlich, die Ordenschronik (Script. rer. Liv. I, 860) nennt in der Abschrift von Nyenstede 70, bei Matthäus und in dem Exemplare des Barons Ungern-Sternberg auf Birka 20 gefallene Ritter, Gadebusch (I, 298) 42 oder gar 52 Ordensbrüder, erstere Zahl nach Kojalowitz. S. Arndt II, 63.

Die Zeit, in welcher diese Schlacht vorgefallen, ist durch die vorhergenannten Untersuchungen im Allgemeinen festgestellt. Das Jahr 1274, welches seit Rapsow alle Chronisten und nach ihnen Arndt und Gadebusch annahmen, ist entschieden unrichtig, und am Genauften bestimmt den Tag die wohl sicher auf diesen Kampf zu beziehende Notiz in der kleinen Dünamünder Chronik (Bunge, Archiv IV, 271. Script. rer. Livon. I, 771): Anno Domini MCCLXX<sup>o</sup> prelium fuit contra lettoinos in Osilia in die beate juliane virginis, d. i. den 16. Febr. 1270.

Unsicher aber war der Ort, an welchem die Schlacht vorgefallen. Alupeke, Rapsow, Hiarn, Nyenstede geben nur das Eis des Meeres als Wahlstatt an, doch nennt Ersterer die Biel (wie) kurz vorher als Versammlungsort. Die kleine Dünamünder Chronik verlegt die Schlacht nach Desel, was natürlich wohl auf die naheliegenden Meeresküste auch bezogen werden darf.

Dagegen nennt Grefenthal Kokenhusen, Kelch und die neueren Geschichtschreiber (Gadebusch I, 298. Arndt II, 63) Karfus, welches etwa in der Mitte zwischen Pernau und Dorpat liegt. Daß beide Namen nicht die richtigen sein können, springt in die Augen, da die Entfernung von der See zu groß ist, auch sind die Autoritäten dafür sehr jung. Wie kam aber Kelch auf Karfus? Sollte er diese Bestimmung einer schriftlichen Quelle oder der Tradition verdanken? Und welche war nun die wahre Kampfesstätte? Nach Alupeke kann diese nur auf dem

Eise zwischen der Wief und Desel, also etwa in dem großen Sund zu suchen sein, und diese Annahme findet eine unerwartete Bestätigung durch ein Kirchenbuch. Der Herr Pastor Hasselblatt zu Karusen hat nämlich in seinem ältesten Kirchenbuch, welches auch noch Copien aus einem älteren, nämlich dem Visitationsberichte v. des David Dubberch enthält, eine Notiz aufgefunden, die er sogleich mit dem Ende des tapfern Otto von Lutterburg in Verbindung zu setzen gewußt hat. In demselben nämlich heißt es an zwei verschiedenen Stellen also:

„Bei der Visitation in Karusen 1593 den 18. Juni. Berichtet der Pastor Herr Mattis (Matthias Martini), daß Sochim Greve in verfloßener Jahre seiner Hausfrauen Mutter daselbst in die Kirche zur Erden bestättigen lassen und von des Weiland bestättigten Herrn Meisters Grabe ein leichen Stein hinweggenommen und seines Weibes Mutter hier unter bestättigen lassen. Hierfür gebührt der Kirche das Ihre, welches der Amtmann von Nagal zunebst den Pastoren erstes Tages von Ihnen fordern sollen und zu Register setzen.“

Auf einer andern Stelle desselben Kirchenbuchs heißt es bei derselben Veranlassung: „1593 den 18. Junii hat der Pastor Herr Mattis auf verender Visitation berichtet, daß Sochim Grewe (oder Grewe) Verfloßener neuerlicher Jahre seiner Hausfrauen Mutter daselbst in die Kirche zur Erden bestättigen lassen und von des Weiland Regierenden Herrn Meisters grabe einen leich- und grabstein aufbrechen und wegnehmen lassen, welches sich zwar keineswegs hätte gebührt, weil'n daselbst gemelter Herr Meister wegen des Vaterlandes an demselben Ort bey nahe (d. i. nahe bei) der Kirchen, wie man von vielen diese Nachrichten hat, sein Blut verfürzet, und sich zum ewigen gedächtnisse daselbst sein Schlaf-Kammerlein und ruhe bettlein bereiten lassen.“

Welcher Herr Meister könnte es sein, der hier in der Nähe gefallen, als Otto von Lutterburg? Karusen ist kaum 10 Werst vom Meere entfernt, liegt nicht weit von der Ueberfahrt nach Moon, welches früher offenbar mit zu Desel gerechnet wurde, hat eine alte Kirche, deren Gründungszeit unbekannt ist, die aber wohl wegen der in der Nähe liegenden Bauerburg von Battel, Linnamaggi, der ersten Zeit des Christenthums angehören möchte, in welcher Zeit neben Hanhell und leale, auch corze vorkommt. S. Bunge; Urkundenb. 63. (terra corze s. cotze; anno 1224), 168 (in Maritima, parochia in Cotze, a. 1240), 170 (partes Sorren, Cotye, wofür das Original im Reichsarchive zu Stockholm Sörven, Corze liest, anno 1242). Der Name Karus konnte in der Tradition oder bei einer schriftlichen Aufzeichnung, in der etwa Karhus geschrieben sein möchte, leicht in Karkus übergehen. Daher muß man diese Schlacht am 16. Februar 1270 eher die Schlacht bei Karusen nennen, da in diese Kirche des Ordens Meisters Leichnam zur Ruhe gelegt wurde, wenn gleich der eigentliche Kampf etwa 10 Werst von da, auf der auch jetzt noch gewöhnlichsten Ueberfahrt über den großen Sund zwischen Werder und Moon stattfand\*).

\*) Etwa 8 W. nördlich von Werder liegt übrigens am estländ. Strande ein Dorf Uiso, und uisk, Gen. uiso, bedeutet ein Prähmboot, wie solche auf dem Sund zur Ueberfahrt gebraucht werden.

## II. Zwei Himmelshäuser unter der Erde.

Nachdem unser Chronist Christian Kelsch in dem noch immer ungedruckten zweiten Theil seiner „Liefländischen Historia“ von Begebenheiten des nordischen Krieges erzählt hat, die dem October und November des Jahres 1702 angehören, fährt er folgendermaßen fort:

„Um eben diese Zeit wurde im Kirchspiele Wendau, Sechs Meilen von der Stadt Dorpat, ein seltsames Haus unter der Erde gefunden, und ist solches im Walde unter einem festen, hohen, und mit starken Bäumen bewachsenen Sandberge, gleichsam als in einem Steine ausgehauen und gegraben und zwar nach folgender Structur: Der Eingang oder das Loch welches nahe an einem fließenden Wasser, ist so klein das kaum ein Kerl hinein kriechen kan, hernach kombt ein schmaler gang, drey ellen breit und zwey mahl so lang, darauf folget ein Gemach als ein Vorhaus ohngefähr zwey und einen halben Faden lang und zwey Faden breit, aus welchem zwey schmale gänge gehen, die eben so breit als die Vorigen. Der eine gang gehet in gerader Linie nach einem Gemach so drey faden breit und eben so lang ist, worauf zwölf artige Kammern nach einander folgen in deren eine ein schöner Springbrunnen und Backofen ist. Der andere Gang führet nach ein ander Gemach, bey welchem sechs Kammern seyn, ingleichen eine Quelle und ein Abtritt, Alle diese Gemächer sind von Natur weiß, und gleichsam gewölbet, fünf ellen hoch, sonst ist es daselbst gang finster und hat man Licht bey der Beschäftigung brauchen müssen. Man hat für etliche zwanzig Jahre eben in der Gegend ein Haus aus einer Stube und drey Kammern bestehend, unter der erden gefunden, welches die Bauern an dem Dhrte das Alte und das jetzt gefundene das Neu Himmels Haus nennen, und hält man davor, daß diese Häuser zur Zeit des Rußischen Tyrannen Iwan Basilejewicz gebauet seyen.“

Das neue, offenbar viel merkwürdigere Himmelshaus scheint dann in den zwanziger Jahren des vorigen Jahrhunderts, noch zu Peters des Großen Zeit, abermals entdeckt worden zu sein. Nämlich Weber in seinem „Veränderten Rußland,“ Theil II, S. 167, hat aus dieser Zeit Folgendes angemerkt:

„Aus denen Rußischen Provinzen wurden von denen Gouverneurs, vermöge der dazu obhabenden Befehle, noch allezeit mehrere naturalia und antiqua in die Kayserliche Kunst-Cammer eingeschickt, und der von dergleichen schon gesamlte Schatz täglich vermehret. Gelehrte Anmerkungen über die Merkmale des Alterthums wurden hiebey auch nicht außer Acht gelassen, wohin diejenige mit gehört, welche einige Zeit nachher in Estland gemachet worden. Die Fischer hatten daselbst bey ihrer Arbeit an einem schrägen Ufer zufälliger Weise ein Loch erblicket und sich die Nähe genommen, hinauf zu klettern. Als sie innerhalb dem Loches alles finster fänden, holen sie eine Laterne und kriechen mit Hilfe derselben weiter hinein. Sie treffen auch eine steinerne Treppe, steigen hinunter, und gehen eine ziemliche Weite unter der Erde weg. Sie kommen endlich auf verschiedene ausgewölbete Zimmer und eine Küche mit einem Backofen, in welchem noch einige Steinkohlen gelegen haben. Die Fischer melden diese Entdeckung in dem Dörptischen district, aus welchem sich verschiedene Leute hinbegeben, und die Höle, in Augenschein nehmen. Die

Bauern geben ihr in der Liefländischen Sprache die Namen Wasna Teywa Kotta<sup>1)</sup>), das neue Himmels-Haus, und es gehet die Meinung von einigen dahin, daß eine vornehme Familie zu denen Zeiten, da der Czar Iwan Basilowicz mit großer Heerkraft in Liefland eindrang, sich dieses unterirdische Behältniß müße gebauet haben, um sich gegen die Russen in Sicherheit zu setzen, und daß sie sich der Steinkohlen bedienen, weil der aussteigende stärkere Holz-Rauch zu ihrer Entdeckung hätte Anlaß geben können; Man hat dabey eine durch die Küche gehende Röhre wahrgenommen, aus welcher sich der Dunst an der Wasser-Seite hinaus gezogen; die hart daran liegende süße See aber hat denen verborgenen Menschen den Abgang der Lebens-Mittel durch die Fische ersetzen können.“

Noch immer erfährt man nicht, an welchem fließenden Wasser und welchem süßen See des im dörptischen District gelegenen Kirchspiels Wendau sich, sechs Meilen von Dorpat entfernt, das Himmelshaus befinde. Erst im Jahre 1774 ist von dieser Höhle wieder die Rede und wird ihre Localität angedeutet. Supel, Topographische Nachrichten v. 1, S. 263, giebt bei der Beschreibung des Kirchspiels Wendau Folgendes an:

„Nia ein Privatgut, wo man in einem kleinen Wald unter der Erde verschiedene Behältnisse zu Wohnungen entdeckte, die vermuthlich in den trübseligen Zeiten Zuflucht-Orter für die Menschen, oder sichere und dem Nachsuchen entzogene Räume zur Bergung und Verwahrung ihres beweglichen Vermögens waren. Ob sie noch vorhanden, oder bereits verschüttet und verfallen sind, ist mir nicht bekannt. Man weiß aber, daß in der vorigen Zeit nicht nur viel Geld verscharrt, sondern auch das Korn aus Furcht in unterirdischen Behältnissen verwahrt wurde. Auch in neuern Zeiten hat man manches aus der Erde hervorgezogen.“

Diesem Berichte sieht man es freilich nicht an, ob einer der älteren ihm zum Grunde liege oder man mittlerweile im Lauf des vorigen Jahrhunderts zum drittenmal die Höhle aufgefunden habe. Doch geht soviel aus ihm hervor, daß letztere wahrscheinlich am Ufer des Njabachs gelegen ist, der in einiger Entfernung östlich vom Gute Nja dem Embach gen Norden zufließt.

Seitdem sind keine neuen Nachrichten über dieses Himmelshaus bekannt geworden. Supel hat 1789 in seiner „Gegenwärtigen Verfassung der Rigischen und der Rewalschen Statthalterschaft“ S. 462 nur die Nachricht Kelsch's, ohne diesen zu nennen, etwas verkürzt wiedergegeben, wenn er sagt: „Eine Art von unterirdischer Wohnung wurde 1702 in einem Wald des Kirchspiels Wendau, etwa 30 Werste von Dorpat, entdeckt“ u. s. w. „Dies ist“, fügt er mit Recht hinzu, „wohl eben die unterirdische Wohnung, von welcher Weber redet. Man weiß gar nicht, von wem und warum sie ist angelegt worden; aber unbeschreibliche Mühe muß die Ausführung gekostet haben.“ Daß die Höhle im Njabchen gelegen sei, giebt er da nicht an. Auch Friebel in seinen „Bemerkungen von Lief- und Estland“, Riga 1794, S. 17 ff., einem Buche, das mir nicht zu Gebote steht, soll nur den kelschischen Bericht erneut haben. Wienstein (1826), der sich auf Supel's zweite Nachricht und auf Friebel beruft, nennt die Höhle eine mühsam in Sandstein ein-

1) Es soll das dörpt-estnische wasne taiwa kotta od. kotta sein.

gehaue, aus mehreren Gemächern bestehende unterirdische Wohnung, welche 1702 in einem Walde bei Nja, im Kirchspiel Wendau, entdeckt wurde; es sei nicht mehr bekannt, wann und warum sie angelegt worden sei. Kelsch's Nachricht hat anno 1848 Herr G. G. v. Basse in den „Rigischen Mittheilungen“, Bd. IV, S. 217 ff., wieder angeführt, der die Höhle nun ohne Weiteres an den Njabach verlegt, noch hinzufügt: „Die Bauern nannten die Höhle bei Nja zu Kelsch's Zeiten das Himmelshaus, vielleicht in der Meinung, dadurch einen Ort der Rettung und Sicherheit zu bezeichnen“, und auch der ersten Notiz Supel's, so wie der, von Friebel gedenkt. Sollte sich in dem Nachlasse des Pastors Köber von Wendau, dieses unermüdblichen Alterthumsforschers und Sammlers, nicht etwa Näheres über unsere Höhlen aus seiner Zeit vorfinden? Es verlohnte sich wohl der Mühe, einmal in diesem Nachlasse, und noch mehr, einmal nach den Höhlen selbst sich wiederzumusehen; — oder hat Letzteres vielleicht schon Friebel gethan?

Dem es dürften diese merkwürdigen Räume, ganz abgesehen von ihrer naturwissenschaftlichen Bedeutung, auch dem Alterthums- und Geschichtsforscher noch heutzutage von einiger Wichtigkeit sein. Zunächst könnte der Namen Himmelshaus vielleicht mehr als einen Ort der Rettung und Sicherheit oder ein von der Welt und ihrem wilden Treiben ganz abgesetzenes Local, auch mehr als bloß ein „gewölbttes“ Haus bezeichnen und vielleicht eine mythische Beziehung darin gefunden werden. Einige Höhlen in Livland heißen Teufelshöhlen; berühmte Höhlen am Pernastrum die Pforten der Hölle, eine bei Wenden der Teufelsofen; in einer im Kirchspiel Salis befindlichen sollen die Bauern vormals kleine Opfer niedergelegt haben. Ferner, wenn die ajasche Höhle, wie vermuthet worden ist, in Kriegsläufen als Zufluchtort gedient hat, so würde sie ein passendes Seitenstück zu manchen andern Höhlen unseres baltischen Gebiets abgeben, die von der Geschichte, der Sage und dem Volkslied als bergende Höhlen erwähnt werden. So haben z. B. schon im Jahre 1220 die harrischen Esten ihrer Sitte gemäß sich vor dem damaligen Feinde in unterirdische Höhlen geflüchtet, die Liven sie aber daselbst bloßirt, vor dem Eingange, à la Pelissier, Rauch und Feuer angemacht und Nacht und Tag über so lange geraucht und geschmachtet, bis die Unglücklichen alle, so Männer als Weiber, erstickt waren oder der Erstickung nahe kamen, s. Heinrich von Lettland XXIII, 10. Und als anno 1268 die Russen in Bierenland einfielen, hatte sich wieder eine Estenschaar in eine Höhle verflochten, wo man sie drei Tage lang abschloß und nicht herabstreiben konnte, bis ein russischer Maschinenmeister in sinnreicher, aber höchst inhumaner Weise diese Esten nun die Wasserprobe bestehen ließ, indem er Wasser auf sie herabließ und sie also herausjagte, s. Mittheilungen der rigischen Gesellschaft IV, S. 217 ff. Vgl. Reus, Estn. Volkslieder S. 30 und das Inland 1844, Spalte 699 ff., an welcher letzten Stelle Hr. Dr. Kreuzwald auch das anno 1844 so viel besprochene dörptische Labyrinth, das mit unserer Njaböhle hätte verglichen werden müssen, für ein „Myl in Kriegszeiten“ erklärt hat. S. noch Inland das. Sp. 645 ff., 716, 812 ff. Dorp. Abhlg. I, A, S. 64. Supel I, 293.

Frieger Weise hat Basse unsere Njaböhle für jene Höhle gehalten, aus welcher die Russen 1268 die Esten hinaustrie-



ben. Denn von diesen Russen wird ausdrücklich gesagt, daß sie in das Land der Deutschen von Kolywan gekommen und sich erst hier in drei Heerhaufen vertheilt hätten, worauf sie denn auf die Eshthöhle gestoßen wären; von da zogen sie weiter auf Wesenberg los und lieferten den Deutschen die berühmte Schlacht am Flusse Regola. Die Höhle kann demnach nur in Wierland gewesen und der Fluß Regola muß östlich von Wesenberg zu suchen sein, nicht mit Busse beim Gute Fin, wo wohl ein Dorf Keshala, aber anstatt eines Baches nur eine Pfütze vorhanden ist. Der Regola ist ohne Zweifel der Semische Bach oder Sembach, der unterhalb Kunda in's Meer geht; an ihm liegt das Gut Tolk, ehtnisch ebenso wie das benachbarte Dorf Kohhala<sup>2)</sup> genannt. Längst habe ich vermuthet und bin bisher durch Nichts<sup>3)</sup> in meiner Ansicht irre geworden, daß die sogenannte Plettenbergische Schlacht bei Maholm, aus keiner einzigen Urkunde und nur aus einer einzigen und höchst unkritischen Chronik, der nyenstädtischen, bekannt, keine andere als die 1268 am Regolafuß gelieferte Schlacht gewesen. Die Kirche St. Nicolai zu Maholm und die nun längst verfallene Marienkapelle liegen nur etwa 8 Werst östlich vom Sembach entfernt. Die Tradition, aus welcher auch Nyenstädt seinen Bericht geschöpft haben wird, hat aus einer weit früher, zur Zeit des Meisters von Lutterberg daselbst gelieferten Russenschlacht ohne Weiteres eine von den siegreichen Schlachten des unvergeßlichen Plettenberg gemacht, zumal da für diesen noch immer eine im Pleskauischen gewonnene übrig blieb. Die Volkssage lehrt sich an keine Chronologie und heftet gern ihre Berichte an Personen entweder hochberühmten oder hochberühmten Namens. Sollte man nun unter jener Höhle von 1268 die in der Gegend von Purz und Luggenhusen befindlichen Erdtrichter verstehen dürfen? Sie lagen den Russen auf ihrem Zuge von der Marowa nach Maholm und dem Sembach ja ziemlich am Wege. Auf der Mellinschen Charte von Wierland findet man sie angegeben, und Supel sagt im Nachtrag zum ersten Band seiner Topographischen Nachrichten S. 23

2) Der Liber Census führt, als im Kirchsp. Maum, d. i. Maholm, gelegen zwei Güter Namens Kofal und Kivala an; ersteres hält man für Kool, letzteres für Kohhala oder Kool.

3) auch durch die Angaben im Inland 1856, Sp. 849 f. (vgl. 855 f.) nicht.

## Korrespondenz.

L i v l a n d.

Riga. Das Verzeichniß der im Mai 1857 in Riga bestehenden Handwerksämter, so wie auch der Handwerksmeister, der concessionirten unzüftigen Handwerker, der Fuhrleute und Ankernecken, nebst Angabe von deren Wohn- und Geschäftslocalen<sup>1)</sup> Riga 1857, 38 S. 8. ergänzt vortreflich die Reihe der ein Adressbuch der Stadt Riga zusammenstellenden Schriften d. J., der Verzeichnisse der Glieder des Rathes, der Gov.-Regierung, des Kaufmannstandes, und es bliebe nur noch übrig die Prediger, Lehrer, Aerzte, Apotheker und etwa noch übrigen Litteraten zu verzeichnen, damit das Adressbuch vollständig da sei. Vorstehendes Verzeichniß ist nun mit Anerkennungswertem Fleiße zusammengestellt und hat durch Angabe des Datums der für jedes Amt erlassenen Schragen einen besonderen localhistorischen Werth. In Riga bestehen 37 große oder zünftige Handwerksämter, zu welchen: 8 Fass- oder Fest-Bäcker, 34 Loß- und Kuchenbäcker, 12 Bader, 66 Bött-

über dieselben: „Auf dem Luggenhusenschen Dorfsfeld sind verschiedene große tiefe Hölen, die man Kurrimussed nennt; ihr Umfang ist 5 bis 10, ihre Tiefe 1 bis 2, und ihre Entfernung von einander 6 bis 15 Faden. Alles sich hinein ergießende Wasser, sonderlich vom schmelzenden Schnee, fließt über eine halbe Werst unter der Erde bis in den Pühischen Bach.“

Ich kehre von dieser Abschweifung zum Himmelsbaue zurück, indem ich noch über die Lage desselben eine Vermuthung ausspreche. Weber gedenkt eines dabei befindlichen See's. Obgleich sich nun unweit des Gutes Nja ein mit dem nahen Njabach in Verbindung stehender kleiner See Njaserw vorfindet, wäre es doch wohl zu gewagt, schon deshalb eben hier die Höhle zu suchen. Hueck in den Verhandlungen der Ehtnischen Gesellschaft, I, A, S. 64 (1840) gedenkt unter den merkwürdigen Höhlen Livlands auch der „Höhlen bei K i d d i j e r w an einem südlichen Nebenflusse des Embachs.“ Nun liegen Gut und Dorf Kiddyserw (Kiddyserw, Kiddyserw) etwa 9 Werst südlich vom Gute Nja, unweit des südlichen Ufers des Njabaches im Wendauschen Kirchspiel, und zwar an einem kleinen See, von welchem der Namen Kiddyserw offenbar erst auf das Dorf und Gut übergegangen ist. Es ist derselbe See, auf den bereits Hr. Neus im Inland 1852, Spalte 906 f. und in den Myth. u. Mag. Liedern der Ehten Seite 108 hingewiesen hat, insofern nämlich der Namen des See's diesen als einen Klagesee, Schmerzensee, heilenden See kennzeichnet. In Ermangelung anderer Nachweise meine ich nun, daß die von Hueck erwähnten Höhlen keine andern als jene Himmelshäuser seien und diese sich also bei Kiddyserw und nicht bei Nja befinden mögen. Daß Kiddyserw in den älteren Nachrichten über unsre Höhlen nicht erwähnt ist, mag daher rühren, daß es ehemals nur ein im Njaschen belegenes Dorf war; als solches kommt „Kiddyserw“ wenigstens im 16. Jahrhundert vor, und des Gutes Kiddyserw wird, so viel ich finde, erst beim Jahre 1780 gedacht; s. Hagemeister's Gütergesch. Livlands II, S. 90. 41. Uebrigens fließt auch ein kleiner Kiddyserw'scher Bach östlich vom Gute nach Norden hin dem Njabach zu.

Ist nun meine Vermuthung nicht ganz unbegründet, so hat Ketch, welcher die Entfernung des neuen Himmelshauses von Dorpat als sechs Meilen betragend angiebt, das Maß zu groß angegeben, wogegen die dreißig Werst Supel's ziemlich zutreffen. Eduard Pabst.

cher, 18 Buchbinder, 7 Corduaner, 9 Drechsler, 3 Blockmacher, 9 Roth- und Lohgerber, 12 Glaser, 18 Gold- und Silberarbeiter, 8 Gürtler, 1 Kanonen- und Bünggießer, 7 Handschuhmacher, 4 Gutmacher, 12 Instrumentenmacher, 1 Orgelbauer in sp., 22 Klempner, 29 Knochenhauer, 6 Knopfmacher, 3 Kürschner, 2 Friseur und Perückenmacher, 39 Maler, 10 Maurer, 164 Müller, 7 Reepschläger, 3 Segelmacher, 24 Sattler, 16 Schlosser, 2 Büchsenmacher, 16 Fuß- und Waffenschmiede, 113 Schneider, 7 Schornsteinfeger, 112 Schuhmacher, 13 Seiler, 12 Stellmacher, 5 Korbmacher, 4 Bürstenmacher, 12 Stuhlmacher, 47 Tischler, 12 Töpfer, 1 Pfeifenmacher, 3 Kupferschmiede, 4 Messerschmiede, 2 Kruggießer, 2 Radler, 5 Feugschmiede, 2 Anker- und Nagelschmiede, 1 Feilenhauer und 11 Zimmerleute, zus. 930 Meister gehören; und 6 kleine oder unzüftige Handwerksämter mit 25 Ankernecken, 19 Fuhrleuten, 114 Schuhmachern, 9 Stellmachern und 31 Tischlern und Stuhlmachern, zus. 198 Meistern. Die Zahl der sog. concessionirten, unzüftigen Handwerker und Wagenvermietter ist 196, nämlich 17 Knochenhauer, 10 Ma-

ler, 9 Maurer, 16 Schmiede, 14 Schneider, 7 Töpfer, 116 Wagenvermietter und 6 Zimmerleute.

Riga. Oberpast. Dr. Berkholz wird im Nov. und Dec. d. J. im Saale der St. Johannis-Gilde 6 Vorlesungen aus der älteren Geschichte der christlichen Kirche halten, der Erlös (1 R. S. die Karte für 6 Vorles.) ist zu wohlthätigen Zwecken bestimmt. — Bei der diesj. Aemter-Vertheilung G. B. Rathes haben keine anderen Veränderungen stattgefunden, als daß Bürgerm. D. Müller von der Inspection der Domkirche zum Präsidium im Rig. Armendirectorium überging und erstere dem Bürgerm. K. C. Groß übertragen wurde; die Delegation zur Umbaren-Verlegungs-Comm. fiel, als nicht mehr nöthig, weg. — Am 27. Oct. fand in der St. Johannis-Gildestube die Stiftungsfeier des „Wittwenbistandes“ statt. — Seit einigen Tagen ist Nicolai v. Wilm als 2. Musikdirector an unserer Bühne angestellt \*); der Violinvirtuose Japha ließ sich am 27. Oct. in einem Morgen-Concerte hören; seit dem 24. Oct. ist der neue Theaterdirector, Hr. v. Witte, in den Rollen von Bonvivants und munteren Liebhabern aufgetreten.

Dorpat. Nr. 17 des Tallorahwa postimees brachte, als Beilage, die Instruction zur Armenpflege in Dorpat in estn. Sprache. Dieselbe Nr. enthält ein lyrisches Gedicht von dem Schulmeister Peter Saar aus Tammen im Rannapähischen Kirchsp.

Das Gut Neu-Nurje im Rchsp. Rauge ist durch Erbtheilungscontract vom 10. Juni c. in den alleinigen Besitz des Alexander v. Möller getreten.

Unter dem Gute Klein-Jungfernhof sind vor Kurzem verschiedene silberne Schmuckstücken, unter ihnen eine Kette mit der Inschrift „Hinrich Schmackat 1651, 28 lot“ und eine Breze mit dems. Namen, 18 lot kostet 16 Riks Taler  $\frac{1}{2}$ , gefunden worden.

Das engl. Dampfschiff „Abundance“ strandete am 14. Oct., von Havre kommend, an der östlichen Küste, ohne aber leck zu werden, die Ladung wird geborgen.

E s t l a n d.

Tarva. Bei der Aufmerksamkeit, welche in gegenwärtiger Zeit unsere alte Stadt Tarva in historischer wie mercantlicher Hinsicht in Anspruch nimmt, erlauben wir uns folgende Urkunde zu veröffentlichen, welche in original bei einer alten Tarvaschen Familie sich aufbewahrt findet:

Nachdem G. E. und Hochweiser Rath hieselbst die Gedanken dahin gewendet, daß in dieser guten Stadt Tarva zum Rathshause ein bequemes Gebäude aufgerichtet und der Posterite hinterlassen werden möchte, Also ist durch Göttl. Seegen und Königl. Hochpreißl. Liberalität damit endlich so weit gekommen, daß auf dessen aufgeführten Thurm-Spize dieser wachsame Kranich seinen Fuß zum ersten Male gesetzt im Jahre nach Christi Geburt: M.D.C.LXXI den 12. Tag Jul: Als dieser Mitternächtigen Ländern unter der Aufsicht seiner Königl. Frau Mutter und Hochgeb. Regierungsräthe, vorgestanden der Durchlaucht. Großmächtige König Carolus der XI. dieses Namens der Schweden, Gothen und Wenden König zc. zc. Diese Stadt aber nebst der angrenzend. Provinz Ingermanland gubernirte der Hochgeborne Herr Simon Grünbel Helmfeld Königl. Feld-Marschal und Krieges-Rath und das Consistorium bekleidet gewesen mit des Respective Hoch- und Wohl-Ehrenden, Hoch- und Wohlgelehrten Herrn D. Abrahamum Tavonio Superintendente, Mag. Erico Albogio Praepo-

\*) geb. in Riga d. 20. Febr. 1834, von Schramm, Welter, Willmanns, Agthe und Conr. Kreuzer in seiner Vaterstadt zu hoher Stufe der Ausbildung in der Musik angeleitet, studirte von 1850 ab an der Univ. und auf dem Conservatorium in Leipzig, bereiste dann Deutschland, Belgien und Frankreich und lehrte 1856 nach Riga zurück. Außer 3 Streich-Quartetten und einer starken Sammlung von Liedern, hat er noch mehrere Sonaten, eine Sammlung characteristischer Clavierstücke zc. geschrieben (s. Rig. J. 250).

sito et Pastore Ivangorod., Simone Blankenhagen Past. Eccles. Germ., M. Herberto Ulrich Pastore Ecclesiae Germ., Jona Alladino Diacono. Eccles. Svec. Im hiesigen Rath-Stuhle aber haben gelesen die Wohl-Gelen Weste, Groß-Nichtbare Hoch- und Wohlgelehrte Hoch- und Wohlweise Herren: Johann von Lilendahl Königl. Burg-Grav, Laurent von Nummers Bürgermeister, Johann Christopher Schwarz Bürger-Meister, Carsten Barff, Levin Nummers Gerb von Düren, Caspar Poorten, Ulrich Herbers, Jürgen Lunder, Alleamt Rath's-Verwandte.

Gott laße dieses Haus seyn eine Stütze der Kirchen Gottes Eine Wohnung der Gerechtigkeit, ein Dracul der Trostbedürftigen. Ein Asylum der Unsichthigen und Bedrängten. Ein Schrecken der Verbrecher, und bewahre es für allem Unglück auf daß es mit der Erde, die es trägt in die Wette ausbaure und seine Verwüstung eher nicht als in der allgemeinen Verwüstung finden möge. Fiat.

Magistro Wolf Leuffel.

[Mitgetheilt vom Apoth. G. F. Walcker.]

Hapsal. Die am 11. Oct. 1856 neu constituirte Anpflanzungs-Commission (Präs. Dr. Gunnis) staltet öffentlichen Dank ab für die reichlich bewiesene Theilnahme und alle freundliche Unterstützung bei ihren Bestrebungen. Es wurden 546 Bäume gepflanzt. Die Einnahme war 304 R., die Ausgabe 82,51. Die Comm. bittet aber auch um fernere Unterstützung zur jüngst bestätigten großen Park-Anlage im alten Schlosse.

K u r l a n d.

Litau. Laut Abrechnung der hies. Stadtbank vom 12. Juni 1856—57 hatte dieselbe am 12. Juni c. an Activis: ausstehende Darlehen auf Unterpand 219,504 R., Auslage für Feuer-Versicherungs-Prämien 14,15, Cassa-Bestand in baarem Gelde und zinstragenden Scheinen 38918,51, Summa 268,436,66; die Passiva vertheilen sich im Betrage der ausgegebenen Bankbillette Litt. A. mit 208,900 R., Betrag der ausgeg. Bankbillette Litt. B. mit 34,438,17, in noch nicht eingeforderten Zinsen von Bankbilletten Litt. A. mit 400,20, im Capital-Conto mit 14,698,29.

Finnische Bibliographie und Matts Pohjo, der finnische Bauer als Bibliophil.

Eine bedeutende Erscheinung auf dem Gebiete der finnischen Litteratur ist das so eben herausgekommene, auf Kosten der finnischen Litteraturgesellschaft gedruckte Werk des Staatsraths Fred. Wihl. Pipping, mit dem Titel: Förteckning öfver i tryck utgifna skrifter på Finska u. s. w.\* (Verzeichniß der im Druck herausgegebenen finnischen Schriften). Es umfaßt dieses 96 Quartbogen starke Werk nicht nur die finnischen Druckwerke, sondern auch andere auf das Finnische bezügliche Schriften. Diese mühselige Arbeit vieler Jahre enthält, außer den zahlreichen Berichtigungen und Zusätzen, 4066 Nummern Druckwerke, 30 Nummern Holzdrucke und 9 Nummern Steindrucke. Die erste Grundlage dieser Arbeit bildet ein von dem Lector G. R. Redman 1821 herausgegebener Versuch eines solchen Verzeichnisses, das dieser bis zu seinem Tode 1838 zu vervollständigen bemüht gewesen ist. Der Staatsrath Pipping hat sich der Weiterführung des von Redman begonnenen Werkes auf das Eifrigste und Gründlichste angenommen und sich dabei der Unterstützung vieler Landsleute zu erfreuen gehabt. Die Vorrede enthält ein langes Verzeichniß dieser Beförderer seines Riesenwerkes, mit besonderer Erkenntlichkeit aber verweilt der Verfasser bei der Biographie eines armen und schlichten Bauersmannes, der der großartigste Beförderer des Werkes gewesen ist. Dieser Mann, Namens Matts Pohjo, war im J. 1817 im Gouvernement Wasa geboren und nachdem seine Eltern in Armuth gerathen waren,

\*) Auch u. d. J. Luettelo Suomeksi prantätyistä kirjoista, oder 20. Heft der Mitth. der gen. Gesellschaft, Helsinki. 1857, 756 S. 4.

suchte er sein Brot im Sommer als Hirtenjunge, im Winter als Bettler. Da er seine Wanderungen auch über das Gouvernement hinaus erstreckte und sich dabei taubstumm stellte, ward er 1833 als Vagabond verhaftet und anfangs nach Abo, dann aber nach dem Gefängnis in Helsingfors abgeführt, von dort aber im J. 1834 in seine Heimath zurückgeführt. In der Kindheit hatte er von seiner Mutter lesen gelernt und sich indessen so sehr im Lesen geübt, daß er im folgenden Jahre, nachdem er mit der Jugend der heimathlichen Gemeinde die Schriftschule durchgegangen war, zum Abendmahle zugelassen wurde. Im Herbst desselben Jahres begab er sich wiederum auf die Wanderung, vielleicht in derselben Absicht wie früher, jedoch als Colporteur verschiedener kleiner Druckschriften, durch deren Verkauf er sich einigen Gewinn versprach. Er wurde jedoch nochmals im J. 1836 im Gouvernement Abo verhaftet und wiederum heimgeschickt. Als man jedoch nach und nach die unschuldige Liebhaberei und das unsträfliche Benehmen von Matts Pohto kennen lernte, schien man weiter kein Bedenken zu haben, ihn bei seinem Gewerbe zu lassen, da er sich außerdem mit einem alljährlich erneuerten Paß aus seiner Heimath versehen hatte. Er hatte unterdessen sich noch darauf gelegt, die Bücher der Bauern auszubessern und umzubinden, wobei er, wenn lose Blätter befestigt oder zerrissene gestickt werden mußten, mit größerer Sorgfalt und Aufmerksamkeit verfuhr als man gewöhnlich bei zumftmäßigen Buchbindern findet, und überhaupt geschickt genug war, einen einfachen Einband ohne Vergoldung und andere Verzierung zu Wege zu bringen, wie man von vielen seiner eigenen Bücher sehen konnte. Mit der Sammlung derselben begann er bereits im J. 1838 und fuhr damit so ununterbrochen und mit solchem Erfolge fort, daß er, nach seiner eigenen Angabe, um die Mitte des laufenden Jahres etwa dreitausend und einige hundert Nummern der im Pipping'schen Verzeichniß angeführten Werke zusammengebracht hatte und darunter 1500 Nummern der vor 1809 gedruckten 1900 Nummern desselben Verzeichnisses. Diese Sammlung von großentheils seltenen Werken hatte er bereits 1851 der Universität zu Helsingfors, so wie den Gymnasien in Kuopio, Abo und Wasa testamentlich vermacht und zwar so, daß jede Anstalt das ihr Fehlende erhalten sollte. Pohto, der vor etwa zehn Jahren mit dem Staatsrath Pipping bekannt geworden war, fand sich seit der Zeit gewöhnlich zweimal im Jahr in Helsingfors ein, um eine Masse seltener Druckschriften, die er innerhalb des Landes aufgetrieben hatte, zur Vervollständigung des Pipping'schen Verzeichnisses ansehen zu lassen. Schreiben konnte dieser merkwürdige Mann nicht mehr als die gedruckten lateinischen Initialen und die arabischen Ziffern nachmalen, aber sein Gedächtniß war so stark, daß er mit Bestimmtheit angeben konnte, wozin ein loses Blatt gehörte, und wenn Staatsrath Pipping ihm zwei Exemplare zeigte, die zu einer und derselben Auflage zu gehören schienen, war Pohto im Stande die Identität zu bestreiten, indem er auf der und der Seite oder in der und der Zeile einen Druckfehler nachwies, der sich in der andern Ausgabe nicht befand. — Dieser ungewöhnliche Mann, der, selbst kein Gelehrter, ein so unermüdetes Interesse für Bücher zeigte, daß er ausschließlich für sie und deren Sammlung lebte, fiel unglücklicherweise in seinen besten Tagen als Opfer eines Bösewichts, der ihn in dem Dorfe Ruora, 9 Werst südlich von Wiburg, tödtete, als Pohto in dem letztverflossenen Juli auf einer Wanderung durch zuvor von ihm noch nicht untersuchte Gegenden begriffen war und den Entschluß gefaßt hatte, seine Reise bis nach Ingermanland und St. Petersburg auszudehnen, um sich in letzterer Stadt nach seltenen finnischen Drucken umzusehen.

Litterarisches.

[Beitr. zum Schriftst.-Lex.] Peter Johansson Brenner, geb. 1677, Sohn des Pastors Joh. Br. in Nerpis in Osterbotten. Disputirte in Pernau 1699 und soll da Magister geworden sein. War Bataillonsprediger in Riga 1701, Garni-

sonsprediger in Narwa 1703, wurde gefangen nach Moskau geführt, evang. Prediger in Taganrog und Krow 1705—9, dann in Moskau gefänglich eingezogen, 1710 Prediger zu St. Jacobi in Riga, dann Garnisonsprediger in Stabe, von wo er zu Carl XII. nach Bender ging, und am 1. Febr. 1713 die durch den Anfall der Tartaren unterbrochene Predigt hielt. Carl XII. erkannte ihn 1712 zum Pastor und Propst in Wafsa, doch kam er nicht dazu, sein Amt anzutreten, sondern hielt sich 1716—19 in Stockholm auf, ging mit falschem Paße nach Kopenhagen, wo er sich in Unterhandlungen mit dem russ. Gesandten einließ, wurde in Hamburg angehalten, nach Stockholm geschickt und am 4. Juli 1720 als Vaterlandsverräther geköpft. Von ihm wird eine Dissertatio, an Poësis sit utilis Philosopho. Pernauiae 1699, 4. angeführt, ist aber nirgends aufzufinden und vielleicht gar nicht gedruckt. Ferner gab er heraus eine Leichenpredigt über Jungfrau Anna Jul. Valentin, Stoch. 1717. 4., und nach seinem Tode wurde seine letzte Rede auf dem Schaffot gedruckt und öfter aufgelegt (1728. 1827), auch ins Deutsche übersetzt. Halle 1720, 4. Eisenach 1721. 4. (S. Biogr. Lex. III., 83.)

Prof. Peter Vell. O. rpenpaweniu paceniiu. Kasan 1857, 32 S. 8. mit 1 Taf. Abb. Der gelehrte Hr. Verf. wurde officiell aufgefordert, den Versuchen über die Umwandlung des Hafers in Roggen (vgl. Jul. 1856 Nr. 2) beizuwohnen und sein Gutachten abzugeben, er weist in vorliegender Schrift mit Gründlichkeit die Unhaltbarkeit solcher Umwandlung nach, indem er dieselbe auf die zufällige Vermischung des ausgesäeten Hafers mit Roggen zurückführt. Die mit historischer Gelehrsamkeit, Scharfsinn und Wig geschriebene Abhandlung wird nicht verfehlen in der Uebersetzung die Kunde durch die westeuropäischen landwirthschaftlichen Zeitschriften zu machen.

Todtenklänge. Riga 1856, 8 S. 8. (20 R.) Der Verf. von „Ein Stück Literatur-Geschichte.“ (f. Jul. d. J. Sp. 552) hat nicht gesäumt, die übergroße Reihe seiner Verse noch durch einige zu vermehren, die an Inhalt und Form den früher erschienenen nicht nachstehen. Das vorliegende Heft ist aber dadurch für den zukünftigen Litteratur-Historiker von großem Werth: daß die Chiffre „R. W. M.“ den Namen des Verf. etwa eines halben Duzends von nichtsnützigen, anonym erschienenen Schriftchen andeutet, die möglicher Weise verschiedene Dichterlingen, manchem häuslichen Versfarr, wären zugeschrieben worden. Wir wünschen, die Muse des Hrn. R. W. M. hülle sich hinfort in den sie sehr zierenden Schleier des hartnäckigen Stillschweigens.

Im Laufe d. J. sind von dem Riga'schen Börsen-Comité Beilage Nr. 22—26 zum Conventions-Ankostenbuche von 1850 veröffentlicht worden. Sie enthalten: 1) eine Zusammenstellung aller seit dem Erscheinen des Regulativs für die sog. Börsen-Recidentien der Zollbeamten vom 16. Febr. 1852. eingetretenen Veränderungen, insofern dieselben noch in Geltung sind, 15 S. 8.; 2) eine Zusammenstellung der gegenwärtig geltenden Bestimmungen über die Bölle, Ankosten und Hafengebühren auf ausgehende und einkommende Waaren 12 S.; 3) eine Bestimmung, daß bei der Einfuhr von Salz die Zollmengen mit 6/3 Kop. per Last dem Importeur zu berechnen sind, worauf dieser sich die Hälfte der Gebühr vom Abnehmer ersetzen zu lassen hat; 4) eine aus dem Reglement über Zahlung von 2 Rp. per Tonne Säesaat zur Unterhaltung des Saatcomptoirs, zur Hälfte vom Lieferanten, zur Hälfte vom Empfänger, fließende Anordnung für die Berechnung in den Facturen; 5) eine Bestimmung vom 18. Sept. c. über Zoll, Ankosten und Hafengebühren für Cigarren (pr. Pfd. 2,03, pr. 1000 St. 2,75).

Homöopathischer Diätentzettel, von Dr. Th. Meyer. Mit. 1857, 14 S. 16. Ein alphabetisches Verzeichniß der beim Gebrauche homöopathischer Arzneien verbotenen und erlaubten Speisen und Getränke, ohne Angabe, bei welchen Arzneimitteln namentlich das bestimmte Genusmittel

zu verhüten ist, aber mit der vortheilhaftesten Vorbemerkung, daß man diesen Diätentzettel im Porte-monnaie bei sich tragen kann, wahrscheinlich um ihn zu befragen, wenn man im Begriff ist die Besche für's Genessene zu entrichten.

Dr. Szymanowski, Assist.-Arzt der chir. Abth. des R. Univ.-Krankenh. in Dorpat, der Gypsverband, mit besonderer Berücksichtigung der Militär-Chirurgie. 232 S. 8. mit 4 Kupfert. (1 1/2 R. S.). Die vorliegende Monographie erschöpft ihr Thema vollständig, ist ein Zeugniß des Fleißes und der Vorliebe, welche Dr. Sz. einem specialen Theile der Verbandslehre zugewandt hat und der Stufe der Ausbildung, zu welcher die Theorie und Praxis vom unverrückbaren Verbands durch ihn geführt wird. Es ist nicht zu läugnen, daß die Lese des Buches etwas ermüdend ist, denn der historische Theil darf dem Leser (das Buch ist doch kein Compendium!) nicht unbekannt sein und die Anwendung des Gypsverbandes an bestimmten Theilen des Körpers ist zwar nicht arm an guten Rathschlägen, doch schwerfällig, wenn man bedenkt, daß der individuelle Fall ein besonderes Verfahren erheischt. Aber reichhaltig ist das Buch und hat man, wenn gleich mit Widerstreben (denn auch der Styl ist, namentlich am Anfange, nicht ohne Mängel), es durchgelesen, so hat man das Bewußtsein, bei einem tüchtigen deutschen Specialisten einen sehr nützlichen Cours durchgemacht zu haben. W. gibt zuerst eine Zusammenstellung aller bisher bekannt gewordenen unverrückbaren Verbände, geht also von den naiven und naturwüchsigem Verbandapparaten bei verschiedenen rohen Völkern\*) zu den künstlicheren, die bei den Cultur-Völkern seit Hippocrates aufgetreten, über, gelangt dabei zu Larrey, zu Scutrin, zuletzt zu Mathyssen's Gypsverband; er unterwirft die neueren unbeweglichen Verband-Apparate, den Kleister, den Watten, den Gutta-Percha- und den ersten Gyps-Verband einer Kritik, die sowohl auf Experimenten, als auf litterarischen Nachforschungen fußt und ebenso gewissenhaft wie streng unparteilich zu nennen ist. Mit S. 83 beginnt endlich der Kern des Buches, die Auseinandersetzung der letzten (!) Vereinfachung des permanenten Verbandes. Diesen 50 S. langen Abschnitt empfehlen wir jedem Mediciner, auch dem beschäftigsten, zur Kenntnisaufnahme, er ist vorzüglich lehrreich, trefflich abgefaßt und befriedigt vollkommen, er wiederholt auch in nuce den vorher weitläufig durchgeführten historischen Theil der Schrift, er erwirbt dem Wf. unsere ungetheilte Hochachtung und unseren aufrichtigen Dank. Dr. Sz. hat namentlich beim weitern Ausbau des Gypsverbandes neu hinzugezogen: eine besondere Art der Fensterbildung und Anlegung größerer Klappen bei complicirten Fracturen und eine Gypsverband-Scheere zur raschen Entfernung des Verbandes; ferner sind unter den an gewissen Theilen des Körpers anzuwendenden Verbänden die bei Fractura mandibulae, zur Compression der Mamma, bei den Brüchen des Schlüsselbeins, des Oberarmbeins, des collum femoris &c. als ihm eigenthümlich hervorzuheben; auch hat er es versucht an Pferden Knochenbrüche mittelst des Gypsverbandes zur Heilung zu bringen und darüber mit dem Hrn. Director St.-R. Jessen Versuche angestellt. Zu dem, was Wf. seinen Fachgenossen neu vorlegt, finden sich vom Wf. selbst gezeichnete, sehr anschauliche Zeichnungen, 50 an der Zahl auf 4 Tafeln. In einem Anhange: der Gypsverband in der Chirurgie des Krieges, bespricht Wf. die Leistungen desselben Verbandes im letzten Kriege, gibt er an, wie dieser Verband auf den Batterien und in der offenen Feldschlacht zu modificiren ist und wie dabei eine Reform der Transportmittel für Wessirte sich als notwendig herausstellte. Auch dieser Abschnitt wird bei vorkommender Gelegenheit nicht übergangen werden\*\*).

\*) im kurlischen Oberlande schienen die Letten mit Erfolg die verschiedensten nicht complicirten Knochenbrüche mit einem harten, unverrückbaren Gesteck aus Birkenrinde.

\*\* Die besprochene Arbeit ist auch rec. in der Med. Jtg. Russl. 1857 Nr. 37; in ders. Zeitung 1857 Nr. 23 finden wir einen Artikel von Dr. Szymanowski: zwei Knochenresectionen nach der Methode der Brüdenbildung.

Zum Besten des zu errichtenden Luther-Denkmal in Worms ist so eben erschienen: Luther's Aufenthalt in Worms vom 16. bis 26. April 1521. Abdruck einer gleichzeitigen Schrift nebst einer bisher unbekanntem Ausgabe von Luther's Antwort vor Kaiser und Reich am 18. April. Riga 1857, VIII u. 26 pag., 7 unpag. S. 4., eine bedeutende litterarische Erscheinung, die wir dem Fleiße und der patriotischen Gesinnung unseres Dr. Aug. Buchholz verdanken und nicht verfehlen wird in weiten Kreisen Theilnahme sowohl für ihren Inhalt selbst, als für das Wormser Denkmal zu erwecken. Außer einigen einleitenden Stücken, den Citationen und Geleitsbriefen für Dr. M. Luther, finden wir hier den Wiederdruck einer damals erschienenen Schrift über des Reformators „Handlung auffm Reichstag zu Worms“ und dann auf 7 S. 4. den typographisch-genaue Abdruck einer Orig.-Ausg. Luther's „Antwort“ am 18. April, welche den bedeutendsten Reformations-Historikern entgangen ist und Dr. B. im J. 1842 aus der Pechtschen antiq. Buchh. in Magdeburg acquirirte.

Miscellen.

Auf dem Schlosse Warckau im Biberbäckeren Gouv., dem Grafen Carl v. d. Borch gehörig, wurde die am 3. Oct. 1854 (f. Jul. 1854 Sp. 802) eingeweihte Kirche am 10. Oct. 1857 von dem Erzbischof von Mohilew, Metropolit von aller röm.-kathol. Kirchen in Rußland, Wenzeslaus Bylinski, unter Assistenz des Suffragan-Bischofs von Tiraspol, Vinc. Lipski, von 4 Domherren und 39 Geistlichen consecrirt; an 25,000 Personen sollen zu dieser Feier zusammengeströmt sein. (Rig. B. 250.)

Die Kaiserl. Universität zu Kasan hielt am 9. Juni c. ihren feierlichen Jahres-Act ab. Prof. ord. Kodesz Kittari hielt die Festrede „Skizze des gegenwärtigen Zustandes und der Mängel des Manufaktur-Wesens in Rußland“ (gedruckt Kasan 1857, 70 S. 8.) und der stellv. Prof.-Adj. Andreas Schugunow verlas den Jahresbericht (31 S. 8.). Das Univ.-Personal besteht aus 49 Ehrenmitgliedern, 21 Correspondenten, dem Rector, 1 Prof. emer., 18 ord., 5 außerord., 2 stellv. ord., 2 stellv. außerord. Prof., 6 Adjuncten, 4 stellv. Adjuncten, 4 Lectoren, 2 Lehrern, 1 Docent, 33 Verwaltungs-Beamten und 321 Studenten, von welchen letzteren 14 der historisch-philologischen, 35 der physiko-mathematischen, 114 der juristischen und 158 der medicinischen Facultät angehören. Die Haupt-Bibliothek zählt 27,353 Werke in 55,330 Bdn., die Studenten-Bibliothek 2508 Werke in 10,545 Bdn.

Gesellschaften.

4. Sitzung des estländ. landwirthschaftl. Vereins im J. 1857, am 7. Sept. in Reval.

Zu Mitgliedern wurden neu aufgenommen: Baron Ungern-Stenberg zu Schmes, v. Tritschhof zu Pöhlkül, Baron Maybell zu Passer, Bar. Wrangel zu Kull, v. Mohrenschild zu Jögis, Dr. v. Essen zu Redder und v. Brewern zu Kirksaar. Landwirthschaftliche Maschinen. Bar. Wrangel zu Tois berichtet über die Gormiel'sche Mäh-Maschine: mangelhaft ist an ihr die Vorrichtung zur Regulirung der Schneidhöhe, welche bloß darauf beruht, daß die Deichsel mehr oder weniger gehoben wird, wodurch die Pferde sehr überlastet werden, während die Maschine dennoch das Korn so nahe am Boden abschneidet, daß sie durch die nicht durchschneidbaren Gräser im Gange oft behindert wird; kleine Kalksteine sind nicht hinderlich, da die Messer genügend geschützt sind, große Steine können leicht umgangen werden; das unangünstige Terrain aber ist leichter sanft abgeflacht und Geröll, weil die viel zu schmalen Räder, wie auch die ungewöhnlich angelegte Sohle die große Last der Maschine zu tief in den Boden schneiden lassen; wo die erwähnten Hindernisse nicht vorliegen, schneidet sie bewundernswürdig rein und gleichmäßig, doch ist die Arbeit für 2 Pferde überaus schwer; das unüberwindlichste Hinderniß für die Einführung der Maschine liegt in der Unmöglichkeit, das geschänte Getreide schnell genug von der Maschine fortzuschaffen, indem diese Arbeit, des Raumes wegen, nur von 1 Menschen ausgeführt werden kann. Dr. C. Schneitter auf Strachau bei Berlin soll die Gormiel'sche Mähmaschine durch eine sehr zweckmäßige, selbstthätige Ablege-Vorrichtung wesentlich verbessert haben, f. Maschine soll in 10 Stunden 7—8 Vierlofst. (à 1600 russ. Lfdn.) schneiden und kostet bei André in Berlin 350 Rthl., während die Gorm. Mähmaschine bei Wöhrmann 200 R. Ritterschaftshauptmann Graf



Reyserling ref. über den Kleinschiff Pflug: ders., obwohl ganz von Eisen, ist doch verhältnismäßig leicht in der Anwendung, besonders durch die erstrebte mögliche Minderung der Reibung, indem das Streichbrett durch eine eiserne Schiene ersetzt und auch die Sohle von Eisen ist; letztere bewirkt bei dem langen Anspanne, daß die Furche ganz horizontal und gerade gezogen wird, freilich fällt dabei die Last des bei uns oft erforderlichen Pflugebens ganz auf den Pflüger; das Messer ist nicht in den Pflugkörper eingeleitet, sondern seitwärts angeschraubt; der Pflug kostet bei Wöhmann 53 R., dazugewisse 30 R., die eisernen Theile allein 6 R. Derselbe theilte einen Brief des Baron Uerküll aus Reblas, Coburg d. 4. Sept. c., mit über eine landwirtschaftliche Excursion nach England: in den letzten 6 Jahren ist der Ackerbau in England außerordentlich vorge-schritten, die Erträge sind fast fabelhaft, 35 — 40 Bushel Weizen, 40 — 45 B. Gerste und 80 B. Hafer pro Acre\*) sind nicht außer-gewöhnlich; fast alles Getreide wird gedreht gesäet, jedoch nur selten zwischen den Reihen bearbeitet; die Preise sämtlicher Maschinen und Ackergeräte sind in Schottland weit niedriger als in Deutschland, unter den kleineren ist für uns der Pferde-Rechen von Smith sehr nothwendig, er kostet, auf 6' 4" verkleinert, 5 L. St. 10 Sh.; sehr viel Getreide-Mähmaschinen sind im Betrieb und Niemand zweifelt daran, daß in einigen Jahren kein Schnitter mehr die Sense schwingen wird; die Gründe des steigenden Ertrages sind starke Düngung, Drainage und vor Allem tiefe Ackerung, die auch auf der letzten Versammlung deutscher Land- und Forstwirthe in Coburg häufig besprochen ward; Bar. Uerküll bringt Säemaschinen, so wie die übrigen zur Rübenkultur erforderlichen schottischen Ackergeräte, 2 stehende Dampfmaschinen à 6 Pferdekraft (525 R. S.) für Fickel und Keblab nebst Dreschmaschinen, Zärnips- und schwed. Rübensaaten mit und empfiehlt schließlich zum Dachdecken den englischen Schiefer, welcher in Berlin jetzt sehr gebräuchlich ist. Bar. Köllersalm zu Papenhof rühmt brieflich die neue Rodemaschine des schott. Försters Schuster, der Verein und 2 Mitglieder verschrieben dieselbe (am Orte 30 R.). Weizendrusch. Graf Reyserling hatte die Erfahrung gemacht, daß der Weizen sich am besten im ungedrörrten Zustande dreschen lasse, er hatte mit der Wöhmann'schen Dreschmaschine am Tage 24 Fuder rein ausgegroschen und von 1 Schw. 2 Tschw. Ausfaat 18 Tschw. geerntet, das Mehl von ungedrörrtem Weizen ist bedeutend weißer. Düngung. v. Rosenthal zu Herküll producierte Fisch-Güano und versprach damit Versuche anzustellen. Beschlossen wurde vor der nächsten Schiffsahrt eine Subscription zur Verschreibung einer grö-ßeren Partie des gewöhnlichen Güano zu eröffnen, der aus England verschriebene kostet am Rhein per Centner 9 — 12 Fl., auf die hies. 4-Cofft. würde man 1½ — 2 Centner brauchen; Landrath Baron Un-ger-Sternberg hatte den Erfolg der Guanodüngung dem Preise nicht entsprechend gefunden, außer etwa in der Blumenzucht, am Blumkohl zc. Graf Reyserling bemerkte, daß man den Güano nur als ein Hülfsmittel ansehen dürfe, um einen geschwächten Acker rasch wieder emporzubringen, nicht aber als eine regelmäßig dem Boden zu verabreichende Nahrung, namentlich bei uns, wo es der noch unerlöschtesten Düngmittel einen großen Vorrath gibt. Als ein solches empfahl der Präsident den Mergel, den Thon-, Sand- oder Kalk-Mergel, je nach den verschiedenen Bodengattungen, z. B. auf ½ Hon. Dess. im Herbst 130 kleine Fuder Kalkmergel, im Frühjahr noch 75 kleine Fuder animal. Dünger und im trocknen Zustande des Feldes eingepflügt. Baron Toll zu Ruckers hatte auch gebrannten Kalk als gutes Düngmittel erprobt. v. Rosenthal zu Herküll hatte von beländ. Torfwiesen, auf welche er 400 Fuder Lehm, Grand und Steingerölle pr. Hon. Dess. aufgeführt und die er außerdem noch bestaut hatte, 16 Saden per Dess. geerntet, während die benachbarten nur 3 Saden gaben; er empfiehlt die Grasnaede torfgr. Wiesen durch Betreibung mit Schaffherden zu lockern. Kron's beschränkt. Von der 3. Partie der für die Ostproov. verliehenen Kron'sbeschränkt hatte Hr. Gen.-Adj. v. Grünwaldt die für Estland bestimmten 2 empfangen und für die Unkosten von c. 70 R. S. hieher expedirt, der Herr Präsident hatte sie vorläufig in Dreisaar aufstellen lassen, sie sind vom Doppeltepperrschlage, stark und normal gebaut und ganz fehlerfrei, und scheinen sich besser als die bisher erhaltenen Pflüge zur Züchtung tüchtiger Arbeitpferde zu qualifizieren; sie werden bei v. Brevern zu Altenhof und v. Kennenlump zu Pantifer stationirt werden. In Annia waren in d. 3. von dort stationirten Beschä-tern 18 Stuten gedeckt worden. Die landwirtsch. Ausstel- lung in Dorpat hatten angezeigt der Hr. Gouv. Gouverneur und die K. Ecol. ökonom. Soc.; es wurde beschloffen, den Transport der Kleinschiffmaschine des russischen Bauerpächters Schmidt nach Dorpat aus der Vereinskasse zu bestreiten und nöthigenfalls allen estlän- d. Bauern diesen Vorschub zur Betheiligung an der Ausstellung zu gewähren. — Eingegangen war von Prof. Jessen in Dorpat 1 Gr. seines von dem wissenschaftl. Comité des Min. der Reichsdomänen herausg. Berichts über die ersten Impfungen der Kinderpest in Neu-Rußland. — v. Wühl zu Pierlat legte die von ihm bei der Preisbe-

stimmung der Grabenarbeiten befolgte Richtschnur dar: der Maßstab ergibt sich aus der Berechnung der Gräben nach ihrem kubischen In- halt, verbunden mit einer gewissen Graduation der verschiedenen Bodengattungen, besondere Tiefe, Flecklagen zc. machen einige Abweichungen nöthig; v. W. zählt 1 Kop. S. auf 18 Cub.-Fuß Torf- und Moorboden, 15 Cub.' desgl. mit Wurzeln in der Tiefe, 12 Cub.' gewöhnl. schwarzer Erde mit leichtem, sandigem Untergrund, 10 Cub.' desgl. mit Lehm-Untergrund, 9 Cub.' sandigen Grants, 8 Cub.' reinen, 7 Cub.' lehmigen Grants, 6 u. 5 Cub.' schweren harten Lehmgras, der nur mit Brechkrängen zu bearbeiten ist, außerdem ½ — 1 Kop. per Faden, wenn das Land bewalbet ist und 1 Kop. wenn der Grabeninhalt nur auf eine Seite geworfen und als Weg aus- gebreitet werden muß (bei 30 — 40 Kop. täglichen Verdienstes im Lande).

**Sigung der finn. Litteratur-Gesellschaft in Helsingfors am 7. Octbr. 1857 n. St.**

Unter den eingegangenen Geschenken sind hervorzuheben: 7 Bände der Alterthums-Gesellsch. in Kopenhagen; ein namentl. Ver- zeichniß der Seen in dem Savotaks-Land an Kuopio-Län, vom Landm. Thilén in Kuopio; das im J. 1719 blühende Schweden<sup>a</sup> (Schwed.), vom Oberst. Aminoff; die Proclamation des russ. Militär- Oberbefehlshabers in Finnland Anno 1808, von Dem. Europäus; zur Cassé 25 R. von einem Ungenannten und 4 R. vom Håradshöf- ding Hallström. Bei dem kritischen Comité war das Anerbieten des Mag. Motzkén eingegangen, ein latein.-finn. Wörterbuch nach dem Muster des lat.-deutschen von Mühlmann ausgearbeiten, falls die Gesellsch. die Druckkosten übernehme.

**Personalnotizen.**

Dienst-Anstellungen. Pethsen als Kreissschullehrer in Jellin; Franz Edmund Verdier Latour als franz. Consul in Riga; der G.-Reg. Kieserlich als Pernau-Gellinscher Kreisfiscat- geh.; G.-R. Palicki als Bezirks-Inspr. in Hauske; der Abthei- lungser. der kurl. Gov.-Reg., Baron v. d. Osten-Sacken als jüng. Beamter zu bes. Austr. beim kurl. Gov.-Chef; der Reg.-Transf. Germanow als Secr. der l. Abth. der kurl. Gov.-Reg.; der Rathsh. Stach als Gerichtssogit beim Grobinkischen Magistrate. Beförderungen. Zum P.-R.-raber stellw. Rath der kurl. Gov.-Reg., v. Kelzjewski. — Zu G.-Aff.: die Kreisrentm. Worms in Libau, Beckmann in Goldingen und Wegner in Arensburg.

Orden. Der St.-Stanisl.-D. 2. Cl. m. d. R. Kr. dem beim Commiss.-Depart. angestellten St.-R. Dr. G. S. S. S.

Eine silb. Medaille am Stanisl.-Bande: dem ehem. Bauer- besitzer des Riga-Bolmarischen Kreisgerichts, Ballod; dem Zukum- schen Stadtkämmer. Heint. Brandt.

Dienst-Entlassung. Der dem Med.-Depart. zucom- mandirte W.-St.-R. Hildebrandt.

**Nekrolog.**

Am 5. Oct. starb in St. Petersburg der ältere Arzt am Wege- und Wassercommun.-Corps, St.-R. Dr. Anton Sadowski.

In der Mitte des Oct. starb in Neval die verwittw. Katho- herrin Agnete Henriette Dorothea Niesemann, geb. Niesemann, 64 J. alt.

Am 12/2. Oct. starb zu Pausila in Gouv. Wiburg der St.-R. Otto v. Wittenheim aus Kurland (Nekrolog später).

Am 20. Oct. starb in Reval Carl Graf Mellin, 78 J. alt.

Am 22. Oct. starb in Riga durch einen Schlagfluß der dim- Stabscapt. und Ritter des St.-Annen-D. 3. Cl., auch Inhaber des vort. Ehrenzeichens 4. Cl. und der Medaille für den Sturm auf Warschau, Alexander Karl Hermann v. Staben, geb. d. 7. März 1806, ein Sohn des ehem. Erbherren auf Festen Karl Johann v. St. (+ 30. März 1810) und f. ihn überlebenden 70jähr. Mutter Wilhel- mine Dorothea, geb. v. Scheinvoget. Er hinterläßt von seiner ihm im Tode vorausgegangenen Gattin Emmeline Aurora Rosine, geb. Günther, eine Tochter und zwei Söhne.

**Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.**

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Schneiders Chr. G. Rahm Sohn Emanuel. — Unversittät's- Gemeindeg. Des Landrichters G. Baron Ungern-Sternberg Tochter Wilhelmine Alwine Marie.

Proclamirte in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: Der Musicus Franz Joseph Schür aus Böhmen, mit Marie Luise Friedrike Freiwald.

Bestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Die Wötkhermeistersfrau Therese Abeline Seide, 41 J. alt. — Uni- versität's-Gemeindeg. Des Landrichters G. Baron Ungern- Sternberg Tochter Wilh. Alwine Marie, 2 Tage alt.

\*) 1 Bushel = c. 1½ Tschetw., 1 Acre = c. 2½ Coss. à 400 Kubden.

Das „Inland“ erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4., zu dem erforderlichen Falle noch Beilagen gegeben wer- den. Der Pränumerations- Preis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der



**Eine Zeitschrift**

für

**Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.**

**Zweiundzwanzigster Jahrgang.**

**Der Wasserfall bei Narva.**

Außer einer ganz kurzen Schilderung von Kuhl in seiner Beschreibung der Ostprovinzen, der den Wasserfall bei Narva im Winter sah, findet sich meines Wissens in unserer Litteratur keine genauere Beschreibung dieses, unstreitig zu den interessan- teren Europa's gehörenden, Naturphänomens<sup>a</sup>). Mit Ausnahme des Wasserfalls von Imatra in Finnland ist der Fall der Narowa entschieden der bedeutendste und malerischste im ganzen europäischen Rußland.

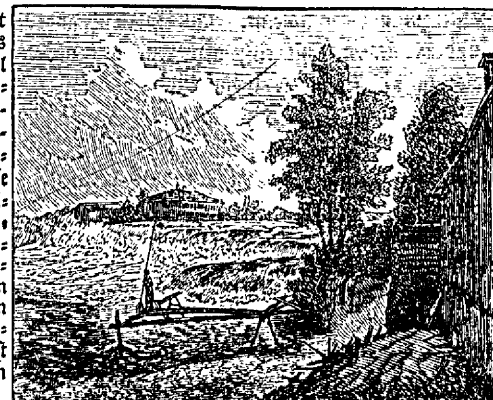
Der Verf. dieser Zeilen, der in 2 Ferien-Reisen Gelegen- heit hatte, Narva zu besuchen, hält es deshalb für hinreichend gerechtfertigt und dem Zweck des „Inlands“ entsprechend, wenn er in Folgendem eine Schilderung jenes Wasserfalls versucht. Der Schwierigkeit einer solchen Aufgabe ist er sich so wohl bewußt, daß sie ihn fast ganz von dem Unternehmen abge- schreckt hätte, wenn nicht seine Bedenken von dem Wunsche besiegt worden wären, doch auch etwas zur näheren Kenntniß eines Landstrichs beizutragen, der noch immer für viele und nicht allein Fremde, sondern auch Einheimische eine terra in- cognita ist. Wollen wir uns doch einmal gründlich die echt deutsche Aart abgewöhnen, fast principiell das Gute und Schöne zu übersehen, wenn es nicht „weit her“ ist!

Die ungefähre 50 Werst lange Narowa ist nichts, als der Ausfluß des Peipus-See's in den finnischen Meerbusen. Sie fließt zuerst in der Richtung von SW nach NO, dann von der Stadt Narwa an, eine kleine Strecke von 12 Werst in der

Richtung nach NW mit ziemlich raschem Fall über ein Kalk- steinlager. Etwa 2 Werst oberhalb (südlich) von der Stadt, bei der in der Mitte des Flusses liegenden Insel Kraenhelm, bricht das Kalklager plötzlich ab, um etwa 18 Fuß tiefer sich wieder fortzusetzen. Dieser Umstand bewirkt den Wasserfall und macht die Gegend romantisch. Selbst die ziemlich ungün- stige Naturscenerie, eine nicht reiche Baumvegetation und ebene Grasplätze, kann diesen Character der Gegend nicht austilgen, ja ich möchte behaupten, daß gerade dieser Contrast den Ein- druck, welchen der Wasserfall macht, erhöht, statt ihn zu schwächen. Von dem Abfalle des Kalklagers an ist der Fall des Flusses beträchtlich stärker<sup>1)</sup>, seine Ufer hoch und steinig, seine Oberfläche mit kleinen Wellen und Wirbeln bedeckt. Dieses wilde Ansehen verschwindet aber bald hinter der Stadt wieder; noch eine Strecke lang (etwa 1 Werst) sind die Ufer steil, mit dem Eintritt des Flusses in das angeschwemmte Sandland werden sie immer flacher und in einer öden und ein- förmigen, mit Tannenwald bestandenen Gegend fällt er, bei dem Flecken Hungerburg (nomen et omen!), in das Meer.

Von der steinernen Brücke zwischen der Stadt und Zwan- gorod führt am linken (westlichen) Ufer ein kleiner Fußpfad dicht am Rande des Wassers in südlicher Richtung zum Was- serfall. Rechts erhebt sich, hart vom Flußufer aufsteigend, etwa 240 Fuß hoch, die steile gemauerte Wand des s. g. langen Herrmann, eines Thurmes, der zu der Heermeisterburg gehört, ihm gegenüber (am rechten östlichen) die alte Burg Zwanigorod auf einem Kalkfelsen (s. Inland 1856, Nr. 22) und dicht dahinter eine schattige, romantische Baumpartie mit einem kleinen Belvedere dicht am Wasser — eine Sommer- wohnung (Datsche) des Staatsraths Dr. Gebauer. — Die Ufer werden nun allmählig immer höher und von welliger Bildung; sie sind aber noch ziemlich weit vom Wasser entfernt und durch Lehmböden mit Kalkgerölle davon getrennt. Bald tritt man in ein kleines, hübsches Thal, das von Kalksteinwänden, die nach dem Fluß zu steil abfallen und an der Landseite mit Erde und Gesträuch bedeckt sind, begrenzt wird. Dies kleine Thal

<sup>a</sup>) Eine Ansicht des Wasserfalls und der Insel Kraenhelm (Wu- cholz del., Wou- greef sculp.) be- findet sich in ei- nem Privathause in Dorpat. Bei- stehender Holz- schnitt ist nach ei- ner Orig.-Zeich- nung des Herrn G. Hartmann in Dorpat gearbei- tet und weist nur den östlichen Fall.



1) Wie stark die Strömung der Narowa vom Wasserfall an ist, kann man daraus entnehmen, daß das Niveau des Flusses bei der steinernen Brücke zwischen Narwa und Zwanigorod 83 Fuß niedriger ist, als gleich oberhalb des Wasserfalles.

mag 350 Schritte lang und 100 Schritte breit sein; die Narowen nennen es Joachimsthal<sup>2)</sup>. Ein schöner, dunkelgrüner Rasen bedeckt den Boden, steinalte Linden, Ulmen und Rüsten, deren Gipfel die Kalkwand nach dem Flusse zu kaum überragen, breiten ihre dichten Schatten darüber aus, die Abhänge zu den Höhen, besonders nach der Landseite zu, sind dicht mit Gesträuch, besonders Haselnußgesträuch, und einigen wilden Apfelbäumen bewachsen, die hier in dem geschützten Raum auf dem fruchtbaren Kalkschutt üppig gedeihen. Auch Rosa canina, Crataegus Oxyocantha und recht häufig Cotoneaster vulgaris Lindl. sieht man; dazwischen die weit hinkriechenden Ranken der Brombeere. Das kleine Plätzchen ist recht heimlich und friedlich und erinnert, wenn auch nicht an die reizenden Wadis, in denen der alte Schubert auf seiner Reise in's gelobte Land mit deutscher Gemüthlichkeit seinen Kaffee trank und sich dabei von Beduinen überraschen ließ, so doch an manche ähnliche Thäler im Harz. Die stille Einsamkeit dieses Thales wird nur durch das einförmige Rauschen der Narowa und ihres Wasserfalles unterbrochen<sup>3)</sup>.

Kurz vor Joachimsthal werden die Ufer des Flusses höher und steiler und rücken näher an das Wasser heran. Der Kalkstein liegt, besonders am linken (westlichen) Ufer, theils in tafelförmigen, horizontalen Schichtungen, mit verwittertem Gerölle bedeckt, über einander, theils bildet er wirr durch einander geworfene Blöcke mit dazwischen liegenden Höhlungen oder grade aufstehende Wände, an denen die verschieden gefärbten Schichtungen hier und da das Ansehen alter Burgmauern nachahmen. Zwischen diesen Ufern strömt der Fluß mit starkem Fall und die auf seinem Grunde liegenden Steine und die Ungleichheiten des Kalklagers bewirken in dem Wasser unzählige kleine Wirbel und Wellchen.

Bei dem Gute Soala, 2 Werst von Narwa, liegt in der Narowa die Insel Kraenholm, zu deren beiden Seiten durch den oben erwähnten Abfall des Kalklagers, das das Bett des Flusses bildet, die 2 Wasserfälle entstehen — ein westlicher auf der estländischen und ein östlicher auf der Petersburger Seite. Die Insel ist ungefähr 350 Faden lang, ein schönes, grünes Plätzchen mit mehren 100jährigen Linden, in deren Schatten einige hölzerne Häuser liegen. Früher stand an ihrem nordöstlichen Ende eine Brettschneidemühle; an dieser Stelle erbaut jetzt eine Actien-Gesellschaft, in deren Besitz die früher dem seit 150 Jahren schon in R. renomirten Handlungshause Joh. Sutthoff gehörige Insel übergegangen ist, eine Baumwollenspinnerei. Von dem ganz aus Eisen und Stein aufzuführenden, im Quarré gelegenen Fabrikgebäude, dessen Grundstein mit angemessener religiöser Feierlichkeit am 30. April d. J. (S. Inland 1857, Nr. 19) gelegt wurde, stehen jetzt (September) schon die Umfangsmauern der einen Hälfte und ein großer Theil der innern Substructionen. Die sonst so einsame Insel ist belebt von dem rührigen Treiben der Werkleute, die in den kleinen Häusern derselben ihre Wohn-

<sup>2)</sup> Ueber den Ursprung dieses Namens habe ich in Narwa keine Auskunft erhalten können, wahrscheinlich ist er die Reminiscenz an einen damit in irgend einer Beziehung stehenden Mann.

<sup>3)</sup> Bei windstilltem Wetter hört man auch in der Stadt das Rauschen der Narowa und ihres Wasserfalles; am deutlichsten bei bevorstehendem oder eingetretenem Regenwetter.

stätte haben. Die ganze Macht der Industrie hat hier ihr Lager aufgeschlagen, das Klopfen der Hämmer, das Knarren der Winden und dazwischen die Explosionen des Schießpulvers, mit dem man Stücke des dem Wasser abgerungenen Kalkbodens sprengt<sup>4)</sup>, die rastlose, ameisenartige Thätigkeit eines großen Menschenhaufens wetteifert mit der Bewegung und dem Brausen der schon seit Jahrhunderten herabstürzenden Wassermassen. Nach, wie man hofft, 3 Jahren wird sich hier ein von tausenden von Gasflammen erleuchteter Pallast erheben, das größte Etablissement der Art auf dem Continent, ja vielleicht auf der Erde, der Narwa zu einem Wallfahrtsort der Industriellen machen wird.

Aber für den Freund großartiger Naturerscheinungen bietet dieser Platz ein andres Bild, unvergänglicher in seinen, wenn gleich jeden Augenblick wechselnden, Erscheinungen, als Alles, was der menschliche Geist und seine mächtige Hand aus Stein und Eisen erbaute. Eine hölzerne Brücke verbindet bei dem Gut Soala das Festland mit der Insel Kraenholm und auf dieser Brücke hat man den ganzen westlichen Fall vor sich. Die ganz ebene und still strömende Wasserfläche des Flusses stürzt sich hier über den 18 Fuß hohen Abfall der unterliegenden Kalkschichte herab. Man unterscheidet 2 von einander getrennte Strömungen, von denen die rechts vom Beschauer liegende die breiteste ist. Das unterliegende Gestein bildet hier mehre terrassenförmige Stufen über die das Wasser in Cascaden niederfällt, während es in der links liegenden Strömung wie ein halb durchsichtiger gelblich-gefärbter Schleier herab strömt, der, obgleich fortwährend bewegt, doch dem Auge still zu stehen scheint<sup>5)</sup>. Hunderte von kleinen Strömchen und Wasseradern gehen in fortwährender wirbelnder Bewegung durch einander, Schaum und feiner Wasserdunst bedeckt den untern Raum, in den alle Wasser des Falls sich, wie in einen Kessel, sammeln, um von da mit raschem Lauf und eilender, durch unzählige Wellchen gekräuselter, Fläche in die niedere Abtheilung des Flusses hinab zu strömen. Die dichteren Massen des Wassers sind bläß-grünlich, die ausgebreiteten und schleierartigen gelblich gefärbt, weiße Schaumklumpen dazwischen ausgestreut. Bei heitrem Himmel überzieht ein feiner bläulicher Schimmer das Ganze, die Sonne spiegelt ihr Bild wie in tausend kleinen Spiegeln ab; glänzende Lichter in den verschiedensten immer wechselnden Stellungen blitzen bald wie Funken hier und da auf, bald rahmen sie wie Metallflächen und — Stäbe die Wasserfleier ein. Bei bewölktem Himmel ist ein helleres und dunkleres Grau die vorherrschende Färbung des Wasserfalles, der, gleich der empfindenden Seele des Menschen, an der heitern und trüben Gestaltung der umgebenden Natur Theil zu nehmen scheint. Ein fortwährendes Brausen, Bischen und Rauschen, mit einzelnen Schlägen untermischt, begleitet, wie ein vierstimmiger Gesang der murrenden, aus ihrer

<sup>4)</sup> An der südwestlichen Seite der Insel, gegen ihr vorderes Ende hin, oberhalb des Wasserfalles, hat man durch mehre hinter einander aufgeführte schräge gegen die Wasserfläche gestellte Bretterwände auf eine eben so einfache, als sinnreiche Art den Strom, mehre Faden breit vom Ufer, ganz abgeleitet, um hier durch Vertiefung des Bodens Raum für die Triebräder der Maschinerie zu gewinnen.

<sup>5)</sup> Hinter diesen Wasserfleier soll man, wie dem Verf. erzählt wurde, von der Insel aus gehen können.

Ruhe aufgestörten Wassergeister, die wechselnden Gestaltungen des Elements. Hier ist ein nie rastendes Leben und Bewegen; das menschliche, wie das animalische Leben bedarf der Ruhe, um durch sie zu neuer Thätigkeit die Kräfte zu sammeln; nicht so die elementare Kraftlosigkeit, unruhige Eile, sich überstürzendes Regen ist ihr Attribut, unaufhörliches und ruheloses Wirken ihr Ziel, sei es in heimlicher Stille, sei es in dem ruhigen, lauten Durcheinander der stürzenden Wasser oder des wehenden Windes.

Etwa in der Mitte der Brücke zwischen Soala und Kraenholm ist im Wasser gleich vor dem Fall ein Holzgestell aufgebaut, von dem aus man zu gewissen Zeiten des Jahres mit einem vielackigen Instrument, ähnlich einem Neptunus-Dreizack, Lachse erlegt, die hier den Fluß hinauf schwimmen, um zu laichen. Als im Jahre 1780 die Kaiserin Katharina II. bei einem Besuch in Narwa auch den Wasserfall in Augenschein nahm, tauchte an dieser Stelle ein Fischer im Costume eines Meergottes hervor und überreichte, als sinniges Huldigungsgeschenk, der Landesmutter einen großen Lachs.

Der östliche Wasserfall liegt höher hinauf; er zeichnet sich durch einen gleichförmigeren und steileren Abstieg aus, weshalb sein Getöse lauter und die ganze Breite des Falles mehr in einen weißen, schäumenden Gischt und feinen Wassernebel gehüllt ist. Während oberhalb des Soala-Falles an der Landseite nur die Ruine einer vor 20 Jahren aufgegebenen Tuchfabrik liegt, er selbst aber für jetzt noch wie ein ungezähmtes Füllen seine volle Freiheit genießt, steht der östliche Fall (auf

## Korrespondenz.

C i v i l a n d.

**Riga.** Das Dampfsschiff „Riga und Lübeck“ trat am 2. Nov. seine letzte Reise dieses Jahres nach Lübeck an. — Die Manege im Thomsonschen Hause hat C. Berg übernommen; das Dietmannsche Hôtel in der großen Schlossstr. hat L. Pfefferkorn angekauft. — Für die hiesige Bühne sind neu engagirt: Fräul. Leonhardt vom Hoftheater in Dresden und Herr Zintner von Stettin. Für den Februar 1858 steht das Gastspiel der Frau Nowig v. Steinau von Karlsruhe zu erwarten. Hr. Steger errang neulich in Halévy's Jüdin als Cleazar außerordentlichen Beifall.

**Riga.** S. Gr. der Herr litländ. Civil-Gouverneur hat, nach beendeter Geschäftsreise, am 4. Nov. wiederum die Verwaltung des Gouvernements übernommen. Am 5. Nov. geschah die feierliche Uebergabe der Festungswälle von Seiten der Krone an die Stadt. Am 11. U. kam der Ingenieur Obrist v. Köchly nebst einem f. Offiziere, Fischerwinsky, mit den Plänen der abzugehenden Festungswerke auf's Cassa-Collegium; von hier begaben sich die von Seiten der Stadt zur Uebernahme Delegationen, Bürgerm. Grimm und die Aeltermänner gr. u. kl. C., Joh. A. Lemke und C. F. Reinhard, nebst dem Secr. des Cassa-Colleg., Gadel, den genannten Offizieren, so wie dem C.-R. v. Rudnicki, zur Jakobspforte, von welcher aus der Rundgang um die Wälle bis zum Schlosse geschah und, bei genauer Besichtigung des Terrains, die Uebergabe vollzogen wurde.

**Volderaa,** 5 Nov. Die preuß. Bark „Glory“, welche gestern vom Bullenschen Strande abgebracht und in den Hafen geschleppt werden sollte, brach im Seegatt von ihren Tauen und wurde hinter dem neuen Damme wieder hoch auf den Strand geworfen.

**Dorpat.** Die Vereiter-Gesellschaft des Herrn Guerra hat uns verlassen, nachdem sie einen Theil des Erlöses ihrer beiden letzten Vorstellungen den Armen der Stadt und der katholischen Kirche

der Petersburger Seite) schon vollständig im Dienst der Industrie. An seinem Ufer erheben sich 2 steinerne, schloßartige, 3stöckige Gebäude, Etablissements des Barons Stieglitz, das eine, mit einem Thurme geschmückt, eine Tuchfabrik (80 Faden lang), das andere eine Flachsspinnerei (23 Faden lang). Mehr als 1000 Menschen werden in diesen Gebäuden, aus denen beständig das Klappern und Rauschen der Maschinen tönt, beschäftigt; ein großer Gasometer liefert das Gas zur Beleuchtung der ganzen Anstalt. Die Maschinen werden von dem Wasserfall getrieben.

Im Winter, bei starkem Frost, überfrieren oft beide Fälle, der östliche leichter und früher, als der westliche, beide aber vollkommen, so daß die Leute hart am Rande quer über dem Fall sicheren Fußes von der Insel zu den Fabrikgebäuden gehen. Hinter und unter den Eiswänden hört man nur das Summen und Rauschen des Wassers. Zuerst gefriert der oft gelb und schmutzig aussehende Wasserförm, setzt sich wie Reif an Mühlen und Brücken, bildet oben und unten herabhängende und hinaufsteigende Eiswände. Noch sieht man in der Mitte durch Oeffnungen den Wassersturz, bis auch diese Oeffnungen sich allmählig schließen und überwölben. Das Ganze bildet dann eine schneeige, klumpige und verworrene Masse von Eisschollen, die eben keinen besonders anmutigen Anblick gewährt, wenn nicht etwa die Sonne eines hellen Wintertages den Diamantenschmuck ihres tausendfach reflectirten Lichtes darüber ausbreitet. C. W.

hier selbst übergeben hatte. — Am 5. Nov. wurde Theophil Bdzieniski\*) zum Dr. med. promovirt; ein sehr seltener Fall von Extraterin-Schwangerschaft mit völlig ausgetragener Kinde erregte in letzter Zeit die Aufmerksamkeit des medicin. Publicums. — Prof. Dr. Wädler, welcher seit einigen Wochen wieder in unserer Mitte weilt, hat in der letzten Naturforscher-Versammlung zu Bonn, d. 18—24. Sept. u. St., der Section für Astronomie präsidirt und einen Vortrag über das Fixstern-System gehalten; am 27. Oct. verließ er auf seiner Heimreise Berlin, nachdem er daselbst dem Prof. Schramm zu einem Porträt gefessen. — Vor Kurzem hielt sich hier Herr Chanow auf, zu persönlicher Besprechung mit mehren unserer Gelehrten, welche die noch in diesem Winter in das Innere Persien's abgehende wissenschaftliche Expedition auszuführen sich bereit gefunden haben. Namentlich hören wir, daß Prof. Dr. A. v. Bunge, Mag. chem. Ad. Goebel, Prof. Winert und stud. Graf Keyserling an dieser Reise Theil haben und schon im Laufe des Nov. von hier abgehen werden.

**Bernau.** Auf dem hies. Postamt wurden am 5. Nov. 5,160 Flaschen Champagner (Röderer) und 4 Pud Trüffel versteigert, welche aus dem gestrandeten franz. Schiffe „Casimir“ geborgen waren.

**Bernau.** Vom 19. bis 26. Oct. erfreuten wir uns der Anwesenheit des Generalsuperint. Dr. Ferd. Walter. Am Sonntag d. 19. fand in der deutschen Kirche Gottesdienst und Katechisation statt, am 20., als am Reformationstage, hielt S. Magnificenz, durch den Mund des Pastors zu Saara, Chr. Lenz, eine Ansprache an die estnische Gemeinde in deren Kirche. An den folgenden Tagen besuchte er die Schulen unserer

\*) geb. zu Samlynie im Gov. Warschau d. 27. Aug. 1831, gelangte von dem Gymn. zu Petrikau im Jan. 1852 auf die Dorp. Univ. Die Diss. Encephalocoeles congenitae casus rarior, Dorp. 1857, 32 S. 8. m. 1 lith. Tafel, behandelt einen in der chirurg. Klinik vorgekommenen Fall von Hirn-Bruch zu beiden Seiten der Nasen-Beine an einem Knaben von 12 Jahren.



Stadt und veranstaltete er die übliche Kirchenrevision. Am 26. Juli er, in Begleitung unseres Propstes W. Schulz, nach Zestama, wo am 27. der bish. Pastor-Vicar des Werroschen Sprengels, Friedrich Lejus\*), als Pastor der luth. Gemeinde introduciert wurde. Diesen braven Mann begleitet der ungetheilte Dank der St. Marien-Gemeinde Dorpat's, welche er nach Behewe's Tode als Prediger und treuer Seelsorger bediente, an den neuen Ort seiner opferreichen Berufstätigkeit.

Das Gut Neu Salis ist zufolge hofgerichtl. Abscheides vom 30. Juli c. nach Intestat-Erbrecht den Geschwistern Louise Charlotte, Otto Carl, Sophie Marie und Reinhold Leopold v. Begeßack, mit Vorbehalt der vormundtschaftlichen Rechte deren Vaters, Dr. med. Carl Otto v. B., zum Gesamt-Eigentum zugeschrieben worden (procl. 10. Oct. c.).

Das Gut Alt-Laigen im Doppelalnschen Rchsp. haben die Gebrüder Bernhard und Maximilian Barone Wolf am 29. März c. dem Ingen.-Lieutn. Paul v. Lejus für 75,000 R. S. verkauft (corr. 19. April, procl. 28. Oct. c.).

#### E s t l a n d.

**Reval, d. 2. Nov.** Durch die Ernennung des Oberlehrers, Hr. C.-K. Ferd. Wiedemann zum außerordentl. Akademiker für das Fach der Philologie und Ethnographie der finnischen Stämme in Rußland, wurde binnen Jahresfrist zum 2. Male das Amt eines Vice-Präsidenten der Estländ. lit. Gesellschaft erledigt, zu dessen Besetzung auf den 30. v. M. eine allgemeine Versammlung der Mitglieder angefündigt worden war. Wie voraussichtlich erwartet und vielseitig gewünscht wurde, ergaben die Wahlzettel eine entschiedene Majorität für den Medicinal-Inspector Hr. St.-R. Dr. G. Meyer, v. B. Director der Section für Natur- und Heilkunde. Somit schied aus dem Wirkungskreise der gen. Gesellschaft der Mann, welcher im Bunde mit dem jüngst verstorbenen Paucker um ihre Gründung und Erhaltung im Laufe von 15 Jahren sich vorzugsweise verdient gemacht hat. Im gegenw. Augenblick wird es zu einem nothwendigen Act der Pietät zu bekennen, daß die genannten Männer zur Zeit der Stiftung und der Entwicklung des Vereins, wo nach allen Seiten hin neue Wege anzubahnen waren, der Mühwaltung der ausgedehnten äußeren Correspondenz, wie der Anordnung der inneren Angelegenheiten mit seltener Hingabe und Ausdauer sich unterzogen, und erst nach Ueberwindung der mannigfachen Schwierigkeiten und Vorurtheile im Stande waren, der Fortbewegung des Vereins in literarischer und administrativer Beziehung feste positive Normen zu stellen; ja die Gerechtigkeit erheischt es zu bekennen, daß diese Männer im jährlichen Kreislaufe der Sectionen am fleißigsten unter allen Mitgliedern gearbeitet haben, und durch zahlreiche Aufsätze nicht nur das Interesse der Versammlungen im hohen Grade festsetzten, sondern auch durch ihre gediegenen literarischen Arbeiten, die in der gelehrten Welt vielfache Anerkennung gefunden, den Ruf des Vereins, den Ruf unserer Vaterstadt in wissenschaftlicher Beziehung in nicht kleinem Maße förderten. Daher werden bei allem Wechsel der Geschicke die Namen Paucker und Wiedemann wie ein Doppelgestirn ihren belebenden Schein auf die ferneren Bestrebungen der Gesellschaft werfen, und in alle Zukunft hinein leuchten an Reval's literarischem Himmel. — Seit einiger Zeit ist hier ein Portrait-Maler, Hr. Carl Robert Meyer, sesshaft. — Die Symphonie-Concerte des Hr. Aug. Krüger nahmen am 7. Nov. ihren Anfang.

#### R u r l a n d.

In **Windau** ist die Kirche durch den Arentador von Rothhof, Hr. Günther, mit 3 schönen Kronleuchtern beschenkt worden, deren Werth auf 600 R. S. angegeben wird und welche am Erntefesttage d. J. zum erstenmale die Kirche zierten. Dasselbst geht man auch damit um eine katholische Kirche bauen zu wollen; die kleine katholische Gemeinde

\*) geb. in Flemmingshof im Laitschen Rchsp. d. 17. Juli 1829, stud. in Dorpat 1849 bis 53.

wird durch den kath. Pfarrer aus Goldingen, welcher bisweilen nach Windau kommt, geistlich bedient. Die Gegend um Windau und dann nördlich aufwärts war vor wenig Wochen durch räuberische Anfälle sehr in Unruhe versetzt. In Windau hatten bei dem Kaufm. Gutschmidt im Sommer viele Plotniks gearbeitet und waren auch in den nahegelegenen Wäldern zum Fällen und Bearbeiten von Bäumen für Holztransporte benützt worden. Diese sollten nun mit dem 1. Oct. wieder abziehen. Um die Zeit fielen allerlei Angriffe auf verschiedene Personen bei Popen, am Strande, im Dondangenschen, Puffeneekenschen etc. vor. Manche der Angegriffenen wurden bis auf das Hemd ausgeplündert. Jetzt scheint Ruhe eingetreten zu sein. Man glaubt, jene Plotniks seien die Schuldigen gewesen.

#### Das Fällen des Wuoksenflusses in Finnland.

Der große Strom, welcher den Abfluß des ausgebreiteten Wassersystems von Savolaks und Karelen bildet, hat einen eigenthümlich gekrümmten Lauf. Nachdem er nämlich beinahe bis auf die Hälfte seines Laufes aus dem Saimasee in südöstlicher Richtung dem Ladogasee zufließt, und theilweise durch brausende Wasserfälle und Stromschnellen kämpfend, sich in bedeutende stehende Gewässer an seinen Seiten verzweigt, wendet er sich quer über gegen Nordost und erhält dadurch einen bedeutend längeren Weg zum Ladogasee, als er eigentlich in seiner ursprünglichen Richtung hätte haben sollen. Aber auch der untere Lauf des Wuoksen bis zu der Stelle, wo er bei Kexholm seine Mündung erreicht, wird von Stromschnellen und stehenden Wässern aufgehalten. Glückt es nun, dem Flusse seine ursprüngliche Richtung gleichsam wiederzugeben, so muß sein unterster Lauf, der gegenwärtig eine nordöstliche Richtung nimmt, wenn auch nicht gänzlich ausgetrocknet, so doch zum Besten des Ackerbaues bedeutend abgezogen oder gesenkt werden, und ohne alle Zweifel wird alsdann der Fluß in der vorerwähnten geraden Richtung zur Förderung der Communication hinreichend breit und tief für Fahrzeuge werden.

Bestlich vom Strome, gerade dort wo sein Querlauf einen Winkel bildet, befindet sich der länglichschmale Suwantosee, welcher in der That ehemals den Ausfluß des Wuoksen in den Ladogasee ausgemacht haben mag. — Wenigstens ist es gewiß, daß der Suwantosee ein stehendes Wasser des Wuoksen gewesen ist, welches durch den Kiviniemi und weiter durch den Kaipalestrom sich in den Ladogasee ergoß. Aber sowohl der Ein- als Ausfluß seiner Mündungen bei Kiviniemi scheinen wechselseitig versiegt zu sein, so daß der See theils unmittelbar in den Ladogasee, theils, wenn sein Wasserstand höher als der des Wuoksen war, seinen Abfluß durch diesen Fluß genommen haben muß. Dieses ereignete sich im Frühjahr des Jahres 1818, als die Bauern von Kaipale unternahmen, den 20 Ellen breiten Sandwall, welcher dort den Suwanto vom Ladoga absperrte, zu durchgraben, um durch den Abzug des Sees ihre sumpfigen Wiesen zu verbessern. Allein das mächtige Element folgte diesem Winke auf eine Weise, die die erkaunten Dorfbewohner nicht berechnet hatten und brach sich gewaltsam eine reizende Bahn durch den Wall. Der Kiviniemistrom verschwand gänzlich, ein großer Theil des Suwantosees trocknete aus und auf seinem Boden bildete sich der ungefähr 8 Werst lange und 75 Fuß breite Kaipalestrom. Der übrige Theil des Suwanto, dessen Wasserstand doch im Jahre 1818 um 6' 8" höher, als der des Wuoksen war, senkte sich bald nach dem Abzug um 18', ja später um 21', und wurde nun um so viel niedriger als der Fluß, von welchem er bis dahin durch die 3 Werst breite Kiviniemilandenge mit ihrem eigenen versiegten Flußbette abgesperrt gewesen war. Die Lebensfrage der Ortsbewohner bestand nun in der schon seit Decennien projectirten Durchgrabung dieser Landenge, allein man stieß auf hartnäckige Hindernisse, insonderheit von Seiten der griechischen Klöster Walamo und Konjewitz, welche ihre einträglichen Fischereien im gegenwärtigen Flußbette des Wuoksen einzubüßen befürchteten. Der letzte Krieg mag wohl die Lösung dieser Frage beschleunigt haben, indem er die Nothwendigkeit

neuerer und besserer Communicationslinien hinreichend angedeutet hat. Dieser wäre dennoch hier nicht der größte Gewinn; ein bedeutend wichtigerer ist der, daß das ganze von Wasser getränkte Erdreich am südöstlichen Ufer des Ladogasees durch den Abzug des Wassers in Betreff der Förderung des Ackerbaues ungemein viele Vortheile erlangen muß, und nur dadurch kann die gegenwärtig verarmte und rohe Bevölkerung, welche sich noch bis jetzt mit Schleppen von Frachten beschäftigt, auf aufgeklärtere Bahnen der steigenden Cultur gelenkt werden.

Die Landenge von Kiviniemi besteht aus einem niedrigen und größtentheils lockeren Sandrücken, welcher in sich einen kleinen See Namens Kotilampi schließt. Zwischen dem See und dem Flusse war ein Damm, über welchen die Heerstraße dicht dem Wuoksen entlang führte. Unlängst wurde dieser Damm abgetragen und nun kam dieser See an die Reihe ein stehendes Wasser des Flusses zu werden. An der anderen Seite befand sich zwischen dem Kotilampi und dem Suwanto nur ein niedriger und 1/2 Werst breiter Sandhügel, welcher sich jedoch an beiden Ufern ein wenig erhob und mit Steinen verbunden war. Dieser Sandrücken sollte nun durchbrochen werden. Zuvörderst wurde die obere Erdschicht der Landenge der ganzen Breite nach um etwa 12 Fuß Höhe abgetragen. Darauf grub man durch die Landenge eine bedeutende Anzahl kleiner Kanäle, welche man gegen die Seite von Kotilampi abdämmte; nachgehends ließ man jedoch in diese so viel Wasser hineinströmen, daß das auf diese Weise vertiefte Bett dieser Kanäle in gleiche Höhe mit dem des unter ihnen befindlichen Suwanto gebracht wurde. Hierdurch verwandelten sich einige Rinne schon vor dem Abzug in Schluchten oder Hohlwege von mehreren Faden Tiefe, deren lockere Uferwände jeden Augenblick einzustürzen drohten. Man beabsichtigte alsbald alle Dämme auf ein Mal zu öffnen, damit das Wasser mit eigener Kraft ihre stehengebliebenen Erdwände von allen Seiten her unterminiren und fortspülen solle; ferner, das Bett des Kotilampi zu senken, das Wasser im Suwanto zum Steigen zu bringen und so mit verdoppelter Kraft ein breites Flußbett in dem schmalen und seichten Kaipalebache auszuhehlen.

Der hiezu anberaumte 17. Septbr. brach mit klarer und kalter Bitterung an, ein durchdringender Wind wehte über die Gefilde dahin. Die zahlreiche, mit Festkleidern angethane, gegen 3000 Personen starke Gemeinde, eine Menge Reisender aus Kexholm, Wiburg und andern Orten, so wie auch alle Standespersonen des Ortes, gaben der Gegend bei Kotilampi ein festliches Aussehen. Besonders waren viele Damen zugegen und gaben, wie die Wiburger Zeitung behauptet, dem Feste einen nicht officiellen Anstrich. Während Scherz und Ungebuld in der bunten Menge bemerkbar wurden, ließen sich viele Zweifel über das Gelingen des Unternehmens vernehmen. Man befürchtete mit einer gewissen Unruhe, daß der müthige Arbeitsschaf sich in seinen Hoffnungen auf ein rasches und glückliches Resultat gefäuscht sehen werde. Die an und für sich sehr bedeutenden Arbeiten schienen den Meisten nicht im Verhältnis zu dem kolossalen Unternehmen zu stehen. Man vergaß aber, daß die Natur selbst, mit ihren kraftvollen Werkgefeßen, dabei das Meisterstück liefern sollte.

Als nun der Damm beim Kotilampisee um 12 Uhr Vormittags abgenommen wurde, erwarteten die Meisten den Anblick eines gewaltsamen Wasserdurchbruchs. Diese Erwartung ging aber nicht in Erfüllung. Freilich entstanden stellenweise recht schöne Katarakte in den vielen tiefen Kanälen. Eine Stromschnelle die andere überholend, höhnte wohl das lehmige Erdreich aus, imponirende Ausbrüche von Erdschollen kamen aber an diesem Tage nicht vor. Den Zuschauern schien Alles zu langsam von Statten zu gehen und als der Abend graute, hatten die Schaaren den Schauplatz unbefriedigt verlassen.

Einstweilen ergab es sich, daß die einmal freigelassenen Elementarkräfte nicht gesonnen waren, ihr Werk halbbeendet zu lassen. Schon am darauf folgenden Tage hatte die Gegend ein anderes Aussehen erhalten. Das Wasser hatte den Boden

des Kotilampi bedeutend vertieft und stürzte mit Getöse, gleich dem des Imatra, in die an der Seite von Kexholm gelegenen Ravinen. Große Erdschollen hatten in der Nacht ihre Uferwände erweitert und von Zeit zu Zeit stürzten neue Erdschollen mit Donneregerpolter. Es zeigte sich, daß das neue Flußbett allmählig, wenn auch langsamer als man berechnet hatte, ausgehöhlt werden sollte. Am Morgen des 18. Sept. war das Wasser im Suwantosee schon um 4 Zoll gestiegen; am 19. um 2 Fuß 1 Zoll; bei der Kirche zu Käaskis war das Wasser im Wuoksen am 20. um 2 Zoll ausgetreten. Weiter gehen die Details für diesmal nicht. Von Kaipale her sind noch keine Nachrichten veröffentlicht worden, jedoch können große Veränderungen in jener Gegend nicht ausbleiben. — Man trug auch jetzt, wie im Jahre 1818, Sorge um das Dorf Kaipale und suchte es daher durch Verdämmungen zu schützen. Diese Besorgnisse waren jedoch unnütz.

Leider sollten die Begebenheiten des 17. Septbr. nicht ohne Unglücksfälle ablaufen. Sechs Bauersleute hatten sich in der Dämmerung, trotz Verbot und ausgestellter Wachen, über den Kotilampi übergesetzt. An der Stelle, wo die Strömung begonnen hatte, schlug ihr Kahn durch die Gewalt der Sturzwellen um und sie wurden in die Kanäle geschleudert. Zwei der Verunglückten wurden sogleich herausgezogen, die anderen vier aber verschwanden in dem immer reizender sich überholenden Strome. Zwei dieser Letzteren wurden nicht mehr aufgefunden, die beiden anderen fand man nach einigen Minuten lebendig und bei voller Besinnung im Suwantosee, woselbst sie nach wunderbarer Rettung sich an einigen Sträuchern angeklammert hatten.

Das Wasser des Wuoksenflusses tritt nun immer mehr und mehr aus. Am 1. Octbr. war das Wasser überhaupt, selbst im Kouhialastrom, oberhalb der Kirche zu Käaskis, so wie auch in den Buchten bei Heinjoki, um 3 Fuß 6 1/2 Zoll gefallen. Am 26. Septbr. war das Wasser im Suwanto auf 10 Fuß gestiegen, hatte das Flachland überschwemmt, ja sogar Gebäude fortgeführt und es schien, daß die Bewohner Kaipale's auswandern müßten. Am 26. aber brach sich das Wasser in dem Damme bei Kaipale einen neuen Durchfluß von 18 Fuß Tiefe, und darauf fing es an sich im Suwanto zu senken. Bei Kexholm ist das Wasser auf 1 Fuß 6 Zoll gefallen und die Fischereien haben aufgehört. Auf dem trocken gewordenen rechten Boden des Kotilampi ragen nun große Steinmassen hervor, welche man schleunigst zu Sprengen oder fortzuführen bemüht ist. — Der Chef dieses Durchgrabungswerkes ist der Obristlieutenant A. Appelberg. (Helsingf. tidn. 1857, 76. 80.)

#### Miscellen.

Die Helsingforscher Universität zählte am 1. Oct. c. in der theol. Facultät 59, in der jurist. 87, in der medicin. 37, in der hist.-philol. 110, in der phys.-mathemat. 79, zus. 363 Studenten. — Am 8. Nov. wurde in Helsingfors die neu eingerichtete luth. Kirche für Deutsche eingeweiht.

Privatbriefe aus Kasan melden, daß Prof. Hofmann Gr. und Worig v. Grünwaldt am 14. Sept. auf ihrer Rückreise vom Ural nach St. Petersburg Kasan besuchten. — Dasselbst errichtet der Livländer Kyber eine Schwefelsäure Fabrik.

Der Akademiker W. St.-R. Dr. W. Struve hat in Paris sich bemüht, die französl. Regierung zur Fortführung der russ. Gradmessung durch die Donauländer bis zur Insel Kandia zu bewegen und sollen ihm sehr erwünschte Zusicherungen zu Theil geworden sein.

Dr. Mik. Jakubowitsch (geb. in Pultawa, stud. in Charkow und Dorpat, wo er auch Professorgch. war, darauf in Berlin und Breslau) hatte sich auf der Sitzung der Pariser Akademie der Wissenschaften am 31. Aug. c. einer rühmenden Anerkennung seiner Verdienste um die Anatomie und Physiologie zu erfreuen.

Tabellarische Uebersicht des Schulbesuches in Kur-, Liv- und Estland im J. 1856. Zahl der Schüler Ende 1856

Table with columns: überhaupt, Dem Stande nach (männliche, weibliche, Adlige, Steuerfreie, Kaufmanns-, Handw., Bauers-), Der Religion nach (griech.-russ., evangel.-luther., röm.-kathol., mosaische). Rows include Kurland, Estland, Livland, and total counts.

Da bei dieser Zusammenstellung zur Zeit die Ritter- und Domschule zu Reval, die ebräischen Kronschulen und einzelne andere Schulanstalten nicht aufgeführt werden konnten...

schulen und 4 Privatschulen neu eröffnet; es erloschen dagegen 17 Privatschulen. Gesamtzahl der Unterrichteten 12080, darunter 4826 Schülerinnen.

Table showing counts for Beamte und Professoren, Studenten, and Nach Ständen (Adlige, Geistliche, Kaufmanns-, Steuerpflichtigen) across various institutions like Dorpat, St. Petersburg, etc.

In diesen Zahlenangaben spiegeln sich manche Eigentümlichkeiten der Dorpat'schen Universität (und mittelbar der baltischen Provinzen überhaupt) gegenüber den 5 andern Universitäten etc. des Reichs ab...

Litterarische.

Первая Русскія вѣдомости, печатанія въ Москвѣ въ 1703. году. Новое тисненіе по двумъ экземплярмъ, хранящимся въ Импера-

торскоі публичной библіотекѣ. СПб. 1855. 30, 262 u. 51 S. 8. Diese auf Befehl Peters des Großen gegründete Zeitung...

deutschen oder holländischen Zeitungen und dann auch, was das Hauptinteresse hat, kurze inländische Nachrichten. Die ausländischen Nachrichten entnahm man besonders zwei deutschen Zeitungen...

Der bibliographischen Vollständigkeit wegen theilen wir mit, daß im Laufe d. J. von H. v. Keding erschienen sind: a) Für dich! Eine weiße Rose in Löwen des Leids...

\*) Es bestanden wohl Taxen für alle Waaren; daher hier die besondere Hervorhebung freier Preisbestimmungen, als eine dem Handel besonders günstige Anordnung.

Nathan genügend, wie z. B. a S. 5 Gebet, S. 39 An Agnes, die — kindlich Poetische; b S. 3 Wehalb wir dich-ten und singen, und S. 35 Durchkreuztes Stellbichlein...

Gl i m i r e n. Glaub' nicht, daß ich so fröhlich bin, Als dir, mein Kind, es scheint — Es birgt vielleicht dies Lächeln all Ein Auge schwer verweint;

Die Landwirtschaft wissenschaftlich bearbeitet von J. G. Büttner, Pastor zu Schleck in Kurland. 1. Heft. Mitau, 1857. 8. 51 S. Der seit dem Jahre 1815 Landwirtschaft betreibende Verf. hat 1818, 1823 und 1824 3 Hefte „Ansichten und Vorschläge über die Landwirtschaft Kurlands“ drucken lassen...

Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Der bei den Sappeurbatt. stehende Obrist Lebedew als Commandant von Dünamünde, der bish. Commandant von Dünamünde, Gen.-Maj. Schulz 1, mit Verbleib bei der Armee: Kavallerie den Depot-Truppen zugehört; v. Klugen als Ass. des Partien'schen Manngerichts; v. Pischke als Beisitzer des Partien'schen Kreisger.; der H.-M. Rosenbergs als Vorsteher der Kronspoth. in Drenburg; der G.-Secr. v. Amenda als Postm.-Geh. in Dorpat; Cand. Gruner als Div.-Pred. in Dünamünde; der bish. Hauslehrer in Riga, Joh. Carl Ferd. Spengler als Collaborator am Gymn. zu Braunschweig; der Kanzlist, G.-Secr. v. Reichen, als Archivar an der Dorp. Univ.; der Ass. des Mit.-Oberhauptm.-Ger., Baron v. d. Osten-Sacken, zugleich als weltl. Beisitzer im Kur. ev. luth. Consistorium; Dr. Seeburg als Arzt an der Maschinenfabr. in Spahl im Gouv. Kasan; der Kreislehrer in Pernau Berner, als Oberlehrer der Math. am Rig. Gymn.; Gust. Kieferitzky als Lehrer an der hoh. Kreisschule in Pernau.



Beförderungen. Zum C.-R.: der Gehilfe des Beamten zu besond. Austr. der 5. Cl. in der 4. Abth. der Höchst-Signen Kanzlei S. Kaiserl. Majestät, Fabricius. — Zu C.-R.: der Verw. der Kreisapoth., Neumann; der jung. Ordin. des Kamenez-Pobolschen Cad.-Corps, Pechsch; der Apoth. des Nowogeorgiewskischen Mil.-Hosp., Mag. Gahnbacck; der Apoth. in Suwalka, Bernhardt; der jung. Arzt der Ingen.- und Artill.-Schule, Dr. Berg; die jung. Ärzte der 2. Flott.-Eq., Timrot und der 3. Eq., Maack. — Zu C.-R.: der Geh. des Directors der Apoth. am Kronstadtischen Seehosp., Leidenkroft; der stellv. Med. Oberstabsarzt Höppler. — Zum C.-Reg.: der Schreiber in der Kanzlei des Nevalischen Hafen-Comm., Grigorjew.

Dienst-Entlassungen. Der Präf. des Bauskesschen Kreisger., Baron Düsterloh; der Kanzlist der estl. Gouv. Bau- und Wegecomm., G.-Secr. Hansen; der jung. Censur des Warschauer Censur-Comité, G.-Secr. Wendt; der Bat.-Arzt des Sibir. Gren.-Reg. S. R. P. des Großfürsten Nikolai Nikolajewitsch des Waters, Dr. Tietjens; der jung. Ordin. des Reg. Mil.-Hosp., G.-Ass. Klevefahl; der Pastor Fehre zu Jürgensburg als Propst des Reg. Sprengels; der Propst der Bergseite der Wolga-Col. und Past. Confist.-R. Co nrabi, in der Col. Wjäsnoi-Karamysch.

Nekrolog.

Am 4 Juni n. St. starb in Helsingfors die Gattin des Prof. Joh. Wih. Snelman, Johanna Kovisa, geb. Wennberg, 29 J. a. Im Sommer d. J. starb in Reval der dasige Polizeibeamte, G.-Secr. Joh. Herm. Cajander, 52 J. a., vor mehren Jahren Postmeistergehilfe in Dorpat.

Am 10. Oct. starb zu Dorpat, so eben von einer zur Wiederherstellung seiner Gesundheit nach Deutschland und Frankreich unternommenen Reise ins ältliche Haus zurückgekehrt Carl Friedrich (oder Fridolin, wie er sich selbst öffentlich stets genannt hat) Alphons Schouls, geb. zu Lebis im Kältschen Kirchsp. d. 8. Febr. 1830, der Sohn des Pfandbesizers dieses Gutes, Friedrich S. und seiner in ihm ihren einzigen übrig gebliebenen hoffnungsvollen Sohn betrauenden Mutter Dorothea, jetzt verheh. Westberg, geb. Meyer. Von früher Jugend an ein Gegenstand aufopfernder Mutterliebe, die ihm reichen Erbsatz für den seine Geburt begleitenden Tod des Waters bot [20. Febr. 1830], war der Best. im Dorpat'schen Gymnasium zu dem Fache des Pharmaceuten vorbereitet worden und 1848 nach Moskwa gegangen, um dort unter der Leitung ihm wohlwollender Principale sich für seinen Beruf anzuschicken, hatte auch 1851 bei der dortigen Univ. das Gehülfs-Examen absolvirt. Allein die pflichtmäßige Beschäftigung mit dem gewählten Fache genügte seinem strebsamen Geiste nicht ausschließl. Durch tief eingeprägte Eindrücke aus früher Jugendzeit und manche, im Umgange mit einflussreichen Verwandten und wohlwollenden Gönnern genährte Liebhabereien zu historisch-genealogischen Forschungen angeregt, mit emsigem Sammlerfleiß den Druckwerken zur Russischen Geschichte, Bibliographie und Personalkunde nachspürend, dabei von einem treuen Gedächtnisse unterstützt und in gefälligen Formen äußerer Erscheinung sich bewegend, wußte er manche interessante Bekanntschaft anzuknüpfen und fortzuführen, erlangte er Zutritt zu vielen, an Jahren und Lebensstellung ihm fernstehenden Personen. Eine Frucht seiner Forschungen über Local-Geschichte war der Aufsatz: Propst Glück, im Inlande 1855 Nr. 39. Vorher schon war von ihm erschienen eine Beschreibung der Jubelfeier der Moskwa. Universität im Weiblatte zur Nig. Ztg. 1855 Nr. 22 vom 17. Jan. Im Laufe dieses Sommers erschienen von ihm: Erinnerungen an drei Jubelfeste, Fürst S. M. Golizin, Gen.-Superint. Huber und Ober-Berg-Apotheker Kammerer, Lpz., 46 S. gr. 8., mit einem Bilde von Moskwa und 3 Portraits, so wie: Ein Kaiserzug durch die Krim, frei nach dem Russischen (v. Safonow, den Aufenthalt der Kaiserl. Familie in der Krim 1837 behandelt), Berl., 61 S. 12. Außerdem hat er im Manuscript mehre Aufsätze z. B. über den Aufenthalt der Kaiserlichen Familie in Reval 1833 und eine werthvolle Sammlung von Russischen Druckchriften hinterlassen.

Am 11. Oct. starb zu Messuby in Finnland der Contractpropst des Tammerforschen Propsteibezirks, Dr. phil. Anders August v. Pfaler, 56 J. alt.

Vor einigen Monaten starb in St. Petersburg der dasige Beamte Theodor v. Zimmermann, geb. daselbst d. 3. Aug. 1825, ein Sohn des W. St.-R. Carl v. Z. und der Dorothea, geb. Fröblius. Er studirte, nachdem er den Cursus im 2. St. Petersb. Gymnasium vollendet hatte, vom Febr. 1846 bis Juni 1850 in Dorpat Jurisprudenz und erhielt am 3. April 1853 das Diplom eines grad. Stud. der Rechte.

Das „Inland“ wird im Jahre 1858 in bisheriger Weise erscheinen; auswärtige Leser werden ersucht, ihre Bestellungen frühzeitig bei der „Redaction des Inlands“ anzumelden. Der Pränumerations-Preis ist, mit Einschluss der 1 1/2 Rbl. S. betragenden Poststeuer, 6 Rbl. S. für's ganze, 3 Rbl. S. für's halbe Jahr.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Esth- und Kurland gestattet den Druck: Dorpat, den 11. Novbr. 1857. (Nr. 199.)

Vor Kurzem starb der beim temp. Militärhosp. Nr. 31 dienende Professor 1. Abth., Carl Walthert, geb. auf dem Gute Peuth in Bierland d. 14. Juni 1819, der S. eines Landmanns, stud. als Apoth.-Geh. in Dorpat 1844 u. 45.

Am 28. Oct. erkrankt, beim unglücklichen Zusammenstoßen des von Schlüsselburg kommenden Newa-Dampfers „Esinaw“, in der Nähe der Klein-Schtschen Fähre bei St. Petersburg der Pastor an der St. Petersb. luth. St. Annen-Kirche, Friedrich Ernst Wörig. Ein Sohn des Propstes Friedr. Gotil. W. zu Anzen und der Anna Dorothea, geb. Wick, geb. zu Anzen d. 26. Febr. 1803, besuchte er das Dorpat'sche Gymn. und studirte darauf Theologie in Dorpat (vom Juni 1821-24) und in Berlin. Am 11. Oct. 1831 wurde er zum Pastor zu Ringen ordinirt; sein Ruf als ausgezeichneten Kanzelredner erwarb ihm aber bald die Vocation (25. Mai 1838) an die St. Annen-Kirche in der Residenz, welcher Vocation folgend er am 14. Aug. 1838 das Amt übernahm, dem er mit ausgezeichneter Gewissenhaftigkeit und allseitig genöthigender Milde bis an sein bedauerliches Ende vorstand. In Dorpat war er am 18. Jan. 1838 Mit-Stifter der gel. estnischen Gesellschaft; über seine literär. Arbeiten berichten Beitr. zur Gesch. der Kirchen und Pred. Ltbl. 3. S. 81. Er hinterläßt eine tief trauernde Wittwe Agnes, geb. v. Pehn, mit mehren Kindern.

Berichtigungen und Zusätze. Jnl. d. J. Nr. 7 Sp. 110 3. 8 v. u. st. 30 I. 15. — — — 44 — 732 3. 32 v. o. st. 1856 I. 1857.

Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpat. September 1857.

Table with columns: a. St., n. S., Bar., Therm., Minim., Maxim., Wind., Witterung. Rows for dates from 20 Aug. to 18 Sept.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemelnde der St. Johannis-Kirche: Des estl. Districts-Landmessers J. Th. Guntzer Sohn Carl Eugen Julius; des Malermeisters A. Dberg Sohn Gottlieb Adolph. — Universitäts-Gemeinde: Des Prof. Dr. Buchheim Sohn Otto. — St. Marien-Kirche: Des Rathscancellisten A. Jürgenson Sohn Arthur Reinhold Heinrich; des Schuhmachermeisters G. Stahl Tochter Elise Katharine.

Die Sage von Klauenstein.

Wenn du auf heitren Wegen durchziehst das Livenland, Dann kommst du bald, o Wanderer, zum trauten Dünastrand. Dort standen viele Burgen einst auf des Ufers Höh'n, Doch war Schloß Kokenhusen am herrlichsten zu sehn. Stolz ragte es gen Himmel und wie ein Riese traun Beherrscht' es rings die Fluren, die Wälder und die Au'n — Und schaute gern hernieder, von kühnem Muth erfüllt, Zum klaren Dünaspiegel, auf's eigne Riesenbild.

Die Zeit ist lang vorüber, die seine Größe sah: Von Unkraut überwuchert stehn jetzt nur Trümmer da; Doch selbst noch als Ruine hat es sich Ruhm geschafft, Als ernstes großes Denkmal der ehemal'gen Kraft, Und rings im weiten Kreise schafft lachend die Natur Und hat mit üpp'ger Schönheit geschmückt Thal und Flur: Als wollt' mit heitrem Glanze den Ernst sie bannen fort, Den auf zerstückten Bügen trägt die Ruine dort; Als wollt' sie liebend schmücken in ihrer Meisterschaft Mit frischem Blütenkranze das Grab der alten Kraft. Und in dem Blütenkranze liegt wie ein Edelstein In strahlend heitrem Glanze das Herrnhaus Klauenstein, Hart an dem Dünaufer erhebet sich der Bau Und heut von Kokenhusen uns eine schmutze Schau.

Doch in den alten Zeiten, da war es anders dort, Da war's dort wüst und öde, ein nicht geheurer Ort, Hast du Geduld zu hören — wohlan, ich melde dir, Was eine alte Sage vom Ort verkündet mir. Wo jetzt am Dünaufer das schöne Klauenstein Da stand in jenen Zeiten einst eine Hütte klein, Drin hauste eine Wittib, ein altes böses Weib, Dem Gaderen nur und Reiden war ein'ger Zeitvertreib. Vor Allen aber haßte sie einen Rittersmann Und that ihm, wo sie konnte, viel List und Schaden an. Es war der alte Grüter, ein Ritter fromm und gut, Der lebt' in stillem Frieden recht unter Gottes Hut. Es stand so fest und sicher sein schmuckes Ritterschloß, In Treu' und Lieb' ergeben war ihm sein Dienertroß; Ihm boten reichen Segen die Wiesen und Gesid', Der Strom den reichsten Fischfang, die Wälder reichlich Wild, Es liebte wer ihn kannte den wackern Rittersmann, Das alte böse Weib nur — sah ihn voll Hasses an. Dst lugt' von ihrer Hütte nach Grütershof sie hin Und arge Teufelspläne ihr kamen da zu Sinn. „D hätt' ich solches Schloß nur“, rief sie, „und solchen Troß, Ich wollte bald verderben den Alten und sein Schloß; Doch will ich nimmer rasten und hab' nicht eher Ruh' Bis daß ich's ausgeführet, — da helf' der Teufel zu!“ So murrend sah sie wieder einst vor der Hütte Thür Und Reid und Haß erstickten die alte Hexe schier; Da fuhr im kleinen Rachen behende über'n Fluß Ein kleines graues Männlein und bot ihr seinen Gruß: „Du hast dir,“ sprach er listig, „gewünscht ein solches Schloß Zum Schaden deines Feindes, und großen Dienertroß: Wohlan — ich bin dir Alles zu schaffen gern bereit, Siebst du mir deine Seele dafür aus Dankbarkeit!“ Drob that sich fast entsetzen das alte böse Weib,

Voll Schrecken vor'm Leibhaft'gen erbebt ihr ganzer Leib; Der Teufel aber lachend hub er mit Heuchelei Die Alte zu beschwagen durch eitle Schmeichelei: „Was bist du so erschrocken?“ so spricht er, „fasse Muth! Es sind doch junge Weiber dem Teufel sonst wol gut.“ Drauf hat die alte Hexe sich auch nicht lang bedacht Und mit dem Gott-sei-bei-uns den Pakt zu Schluß gebracht. Er sollt' in nächster Nacht schon zu bauen fangen an Und über 50 Jahre dann ihre Seele han. — Als Alles wohl besprochen, bot er ihr seinen Gruß Und fuhr zum kirschen Ufer zurücke über'n Fluß.

Herr Grüter, der vom Jagen so eben heimwärts kehrt, Hat hinter'm Baum verborgen den Pakt mit angehört, Der ihm und seinem Schlosse Sturz und Verderben bot, Der ihn und seine Mannen bedroht mit Noth und Tod. Voll Schrecken eilt er heimwärts und sinnt voll Sorge nach, Wie er dem Teufelstreiben mit Nachdruck trugen mag.

Nun wohnt' im Verrückthale zu dieser selben Zeit Ein Klausner fromm und weise, verehret weit und breit; Derselbe war Herr Grüter vor Herzen zugethan — Hat manche reiche Gabe vom alten Herrn empfahn — Dahin eilt nun der Ritter zu hören seinen Rath, Dann nach des Weisen Ausspruch zu richten seine That. Als dieser nun vernommen den argen Teufelsplan, Da schweigt er lange sinnend und endlich hub er an: „Heut' Nacht zur eilften Stunde, da mache dich bereit, Dann leget er den Grundstein, dann ist des Teufels Zeit, Nimm denn von seiner Stange den Hausfahn sachte du Und birg ihn unterm Mantel, und schlag' den sachte zu; Drauf aber richt' zur Hütte der Alten deine Bahn — Und um die zwölfte Stunde wird sich der Teufel nahen. Dann darfst du nicht verzagen, sonst ist's um dich geschehn, Denn scheußlich und entseßlich ist er dann anzusehn; Dann bet' ein frommes Sprüchlein und schlag' der Kreuze drei Und hole unterm Mantel den Fahn geschwind herbei.

Und hole unterm Mantel den Fahn geschwind herbei. Wenn der die Höllenflammen des Teufels hat erschaut, Wird dreimal laut er krähen, als ob der Morgen graut, Der Teufel aber, wäuhend daß seine Zeit vorbei, Wird eiliglich entfliehen, erschreckt vom Hahnenschrei. Jetzt aber geh zum Schlosse und stärke dich zur That, Der Himmel wird dich segnen! — befolge meinen Rath!“ — Herr Grüter dankt dem Weisen, geht leichten Muths nach Haus Und stärkt mit einem Trunke sich zu dem Teufelsstrauß. Als nun die eilfte Stunde der Nacht herangenahet, Macht er sich auf zur Hütte, getreu des Klausners Rath. Und als der Teufel nahte in seiner Höllenpracht, Da hat der gute Ritter sich lange nicht bedacht — Er sprach ein frommes Sprüchlein und schlug der Kreuze drei, Holt dann wohl unterm Mantel den Fahn geschwind herbei. Als der die Höllenflammen des Teufels hat erschaut, Hat dreimal er gekrähet, als ob der Morgen graut; Der Teufel aber wäuhend, daß seine Zeit vorbei, Ist eiliglich entflohen, erschreckt vom Hahnenschrei. Der Grundstein aber, welchen er in den Krallen trug, Den ließ zu Thal er fallen in all zu raschem Flug. Herr Grüter aber hatte seit dieser Stunde Ruh' Vor jenem alten Weibe — und das ging also zu: Als aus des Teufels Krallen der Grundstein fiel herab,

Ziel grad er auf der Hütte und ward die Alten Grab.  
 An jenem Orte aber, wo einst die Hütte stand,  
 Steht jetzt ein stolzes Herrnhaus am üpp'gen Uferland;  
 Des Teufels Grundstein aber, der liegt noch heute dort  
 Und Jeder kann ihn sehen noch heut am selben Ort;  
 Fünf lange Klauenspuren grub drin der Teufel ein:  
 Das gab dem heut'gen Schlosse den Namen Klauenstein.

### M i c c e.

Kommt zurück ihr Kinderjahre!  
 Mutter, steig' aus deinem Grab;  
 Drück' an deine Brust mich wieder;  
 Küß' die heißen Thränen ab!

Trostlos blick' ich in die Zukunft;  
 Jammer foltert mir das Herz.  
 Ach, ich hab' den ersten Knaben  
 Umgebracht im ersten Schmerz!

Richard, weh'! du bist entflohen;  
 Ließt mich mit der Dual allein!  
 Dennoch kann ich dir nicht fluchen;  
 Wirßt doch ewig lieb mir sein.

Untreu'! — Schande und Verbrechen!  
 Sieh mir, Gott, mein Kind zurück!  
 Richard, schau' den schönen Knaben;  
 Sieh' nur, sieh' Mienen's Glück!

G. S. M.

### B u r s c h e n l i e d.

Stoßt an die überfüllten Becher!  
 Wer Ueberfluß hat, säume nicht zu geben!  
 Wir hangen heilig dran in Wort und Leben,  
 Auch Ueberfluß den letzten Deut zu nennen;  
 Und wenn uns auch die Alten drum verkennen.

Stoßt an die dumpfertonenden Becher!  
 Die, welche frohe Gaben sich verbitten,  
 Sie werden nimmer unter uns gelitten;  
 Denn nüchtern Misttrau'n oder stolzes Sinnen  
 Wird nie ein Herz, das Freiheit schlägt, gewinnen.

Stoßt an die halbgefüllten Becher!  
 Nichts kann der muth'ge Bursch zur Hälfte lassen;  
 Er muß das Halbe wie das Dagen lassen.  
 Wir streben, daß wir unser Ziel erreichen,  
 Und unsern Ahnen in Walhalla gleichen.

Stoßt an die hellerklingenden Becher!  
 Vom Geist erglüht mag Niemand einsam sinnen;  
 Es dringt in ihn, sich Freunde zu gewinnen:  
 Denn, wo verbunden kräft'ge Geister walten,  
 Da, fühlt er, kann sein Geist sich auch entfalten.

Schenkt ein die schon geleerten Becher!  
 Was Geist und Kraft in seinem Wirken kündigt,  
 Dem giebt sich hin der Bursch, vom Geist entzündet.  
 Was kann das Leere auch dem Drange geben?  
 Drum Geist! damit wir unsre Lust beleben.

### Stoßseufzer am Sylvester-Abend 1854.

Du, mein Herz voll Liebe,  
 Längst du doch schon im Grab!

Das Leben ist so trübe,  
 Ich möcht' es schütteln ab!

Einst war ich jung, da liebten  
 Sie Alle mich so sehr,  
 Den Alten und Betrübten  
 Liebt keine Seele mehr.

Einst liebten sie den Säng'ner,  
 Es freute sie das Lied;  
 Jetzt sind die Herzen enger,  
 Die Liebe ist verglüht.

Verschlossener und älter  
 Ist Jeder jetzt und klug,  
 Liebt nur sich selbst, ist kälter;  
 Ich bitt nicht warm genug.

Ich habe keine Freunde,  
 Ach, nicht einmal den Schein!

Und, bin ich krank und leide,  
 So bin ich ganz allein.

Wie ist mein Leben trübe,  
 Ich möcht' es schütteln ab,  
 Und wünsch', dies Herz voll Liebe,  
 Das läge schon im Grab.

Kronstadt.

Fridolin Brock. †

Am Ende des Februars d. J. erschienen in Riga „Gesänge der Rigaer Liedertafel“, 13 schöne Lieder, 8 S. 8., theils von Einheimischen, wie Pohrt, P. Preis, Truhn, Lenz, theils von Fremden gedichtet; als Probe sei uns gestattet folgendes von Lenz, der kleinen Sammlung zu entnehmen:

### S ä n g e r b u n d.

Wir sind ein festgeschlossener Bund  
 Für hellen Lieberklang,  
 Und aus des Herzens tiefstem Grund  
 Er tönet unser Sang. :.  
 Wir singen nicht um Gut und Geld  
 Und nicht zu eitler Pracht.  
 Nein, das was uns zusammenhält,  
 Das ist der Töne Macht! :.

Wir singen auf des Berges Höhn,  
 Im hellen Sonnenschein,  
 Die Falken Tannen friedsam stehn,  
 Die Vögel singen drein. :.  
 Und jede Wolke zieht vorbei,  
 Und jede Sorge fällt;  
 Wir fühlen uns so froh und frei  
 In Gottes weitem Welt. :.

Und wenn die Sonne niederzieht  
 An des Gebirges Rand,  
 So tönet noch ein volles Lied  
 Hinauf zum Sternenland. :.  
 Wir heben vor dem Abend nie  
 Und hieß er auch der Tod;  
 Uns trägt in's Land der Harmonie  
 Ein liches Morgenroth.



### Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und  
 Litteratur.

Zweiundzwanzigster Jahrgang.

Das „Inland“ wird im Jahre 1858 in bisheriger Weise erscheinen; auswärtige Leser werden ersucht, ihre Bestellungen frühzeitig bei der „Redaction des Inlands“ anzumelden. Der Pränumerations-Preis ist, mit Einschluss der 1/2 Rbl. S. betragenden Poststeuer, 6 Rbl. S. für's ganze, 3 Rbl. S. für's halbe Jahr.

### 1. Der Strömmling und sein Fang an der nördlichen Küste von Kurland.

Nebst dem Buttenfange bildet der Strömmlingsfang an der ganzen Küste von Kurland den Haupterwerb der Strandfischer, und somit auch derjenigen, welche an der bis gegen Domešnäs hin gelegenen nördlichen Küste, zu den Privat-Gütern Popen und, zum Theil, Dondangen gehörig, vom Stamme der Liven sind. — Der Strömmling (*Clupea sprattus* L.), von Manchen für eine Abart des Herings (*Clupea harengus* L.) gehalten, wird von den livischen Fischern mehrfach unterschieden, und mag auch wirklich wenigstens in zwei verschiedene Species zerfallen, die jedoch erst nach Jahren, durch die aufmerksamste Beobachtung und Vergleichung in freischem Zustande, als solche wissenschaftlich aufgeführt werden könnten; denn in manchem Frühlinge oder Herbst bekommt man die eine Art und die andere nicht, und in manchem Jahre eine gar nicht. Gegenwärtige Darstellung, den Mittheilungen verständiger Fischer entnommen, will vorzugsweise veröffentlichen, was die einfache Beobachtung diesen ergeben hat.

Die Unterscheidungen, welche die livischen Strandfischer am Popenischen Strande machen, sind folgende. Nach ihnen erscheinen im Frühjahr: 1) Booga päd (Großköpfe, — auch als Spottname gebraucht, denn die Strandleute nennen jedes häßliche, an einem Ende spige Ding: Booga) — auch jeddal-tul filk. Dies sind die ersten Strömmlinge (filk = ud) welche am zeitigsten im Jahre ganz nahe am Strande sich einfänden, große Köpfe, einen spigen Schwanz, einen leeren und scharfen Bauch haben. Die Kiemendeckel am Kopfe sind besonders groß. Der Fisch ist sehr mager, ganz ohne Fett im Bauche, mit nur wenigem dünnem Gedärm, von zähem und blauem Fleische und überhaupt unschmackhaft. Es scheint, als hätte er im Winter Hunger gelitten und sei darum abgemagert. Diese Strömmlinge finden sich ein mit dem leeren Südwinde (jeddal) und schwinden

mit dem Westwinde (wescher), welcher nun wieder bessere Strömmlinge herbeiführt. Die Großköpfe sind wohl die krabbu filkes der lettischen Fischer, von denen sie als dunkelblau auf dem Rücken nebst weiß glänzendem Bauche bezeichnet werden. — Es folgen nun

2) die Jai filkid\*) (Eisströmmlinge, — so genannt, weil sie zeitig im Frühlinge auf hoher See am Eise gefischt werden). Nahe am Strande fischt man sie nicht. Sie sind hart von Fleische, mit leerem Bauche, unter allen Arten die größte, und bleiben so lange als im Frühlinge kaltes Wetter ist. Erst wenn es warm wird, verschwinden sie. Sie laichen im April und — sehr wahrscheinlich einerlei mit den unter Nummer 6 aufzuführenden — auch im August. Auch sie sind jetzt nicht sehr wohlgeschmeckend, aber doch besser als die Booga päd. — Nach ihnen findet sich eine andere Art ein, die Fischer nennen sie

3) Peent filkid (feine Strömmlinge, — weil sie kleiner sind als die der anderen Arten). Diese gleichen den Eisströmmlingen, sind aber kleiner. Die Rogner haben wenig-neuen-Rogen, die Mischner wenig-neuen-Milch. Sie bleiben so lange bis es recht warm wird und der Faulbaum (*Prunus Padus* L.) sich schon anschickt zu blühen. Vielleicht ist dies der Rotströmmling bei Gislser (in seiner Beschreibung des Fisches Strömmling [Strömmling] in Nordbothnien, im 10. Bde. der Abhandl. der Schwed. Akad. der Wiss. S. 109—141, übers. von Kästner, Hamb. und Lpz. 1753). — Nach diesen kommen

4) die Gew-filkid (Faulbaum-Strömmlinge, — weil sie zur Zeit der Faulbaumblüte gefischt werden). Diese erscheinen in größerer Menge und halten sich nahe und dicht zu einander, weshalb es bisweilen geschieht, daß einem Fischer die Netze so gefüllt sind, daß er mit einem Boote sie nicht an's

\*) id und ud sind Plural-Endungen.



Ufer bringen kann, während die Neze eines anderen ganz leer sind. Alle sind voll Roggen und Milch, von weichem Fleische und auch wohlschmeckend. — Ihnen folgen in der Zeit, wenn wieder Nordwind weht:

5) Die Kud filfid (Lachsströmlinge, — weil sie um diese Zeit laichen). Sie sind von derselben Form wie die Gew-filfid und doch noch weicher und schlaffer an Fleisch und voll Roggen und Milch, welches Beides schon im Boote von ihnen abfließt, so daß die Fischer ihre Neze an jedem Morgen waschen müssen. Diese Strömlinge halten sich vor allen in größter Menge beisammen und sind sehr wohlschmeckend. Sie bleiben so lange, bis es sehr warm wird, dann verschwinden sie mit einem Male. Mit diesen endigt auch der Frühlingsfang, denn im Sommer werden keine Strömlinge gefischt.

Im Herbst sind die ersten Strömlinge, welche sich zeigen: 6) die Kugai filfid (Stoppelströmlinge, — um die Zeit der Roggenernte). Sie finden sich ein um Jacobi (25. Juli a. St.) wenn starke Nordwinde wehen; kommen solche Winde nicht, dann sind auch diese Fische in dem Jahre nicht da. Sie sind ebenso voll Milch und Roggen wie im Frühlinge die letzten und die Gew-filfid, und laichen auch ebenso, haben zwar festeres Fleisch als diese, sind jedoch gleichwohl recht fett und wohlschmeckend. Sie halten sich auch dicht und in großer Menge beisammen, weshalb hier gleichfalls bei dem Fischen es geschieht, daß Einer reichlich fängt, ein Anderer nichts hat. — Nach dieser Stoppelströmlingen kommen

7) die tija mag filfid (Reerbauchströmlinge). Auch diese erscheinen mit starken Seewinden, kommen nicht nahe an den Strand, sondern müssen hoch im Meere gefischt werden, halten auch nicht so dicht beisammen, sondern sind überall gleich vertheilt; darum geschieht es auch selten, daß ein Fischer mehr fängt als der andere. Sie sind von sehr festem Fleisch mit leerem Bauche, ziemlich gut, — nicht ganz schlecht aber auch nicht sehr wohlschmeckend, und bleiben so lange, bis es schon anfängt tüchtig zu frieren; dann kommen:

8) die kälma aiga filfid (Strömlinge des kalten Wetters). Diese zeigen sich gleichfalls mit starken Seewinden, halten zuweilen dicht an einander, haben ganz leere Bäuche, sind aber wohlgenährt und fett unter der Haut und sehr wohlschmeckend. Sie bleiben immer so lange, bis es schon stark zu frieren anfängt und sich schon Eis auf dem Meere findet.

9) Noch, — aber selten, im Herbst sehr spät, wenn starke Winde aus Norden wehen und dann es mit einem Male stiller nun der Wind zum Landwinde und die Bitterung gelinder wird, auch weicher Schnee fällt, — fängt man kleine gelbe Strömlinge mit fettem Eingeweide oder mit kleinen Fettbeutel im Bauche; — diese aber sind sehr selten und oft erst nach Verlauf vieler Jahre wieder gesehen worden. Wahrscheinlich ist dies der Römaga strömung des Nic. Giffler l. c. S. 112 Nr. 7. Die Riven nennen sie lünag tul filfid.

Die Strömlinge werden in Nezen (filf würt) gefangen, welche von feinem einfachem Garn, 30 bis 35 Faden lang, etwa 1½ Faden breit sind, und Maschen von 3" die Quadratseite haben. Mit den Schnüren zusammengezogen ist das Netz, welches nicht, wie das Buttenetz, bis auf den Boden reicht, sondern oben im Wasser ausgespannt steht, — 25 bis 30 Faden lang. Die Fischer stellen ihre Neze nur des Abends, und zwar bei trübem Wetter aus, und erhalten dieselben,

die zugleich mit den Bötten vom Strome getrieben werden, an der Oberfläche des Meeres. Kommen die Strömlinge mit dem Strome in's Netz, so wird die Fischerei eingestellt.

Zeichen, auf welche die Fischer merken: Wenn im Herbst sich auch Stinten einfänden, so ist dies den Fischern ein Zeichen, daß in dem Herbst kein Strömlingsfang mehr zu hoffen ist. Ebenso im Frühlinge ist ihr Erscheinen eine Anzeige, daß der Frühlingsfang der Strömlinge bald enden werde. — Wenn am ersten Weihnachtsfeiertage und am Neujahrstage in der Nacht heiteres Wetter ist, und der Wind von der Seeseite her weht, dann pflegt im folgenden Jahre guter Fischfang und das Meer frei von Seetang zu sein. Dagegen, sind jene Nächte bewölkt und der Wind kommt vom Lande, dann ist kein Fischfang und das Meer ist voll Seetang. — Wenn die Quitschbäume (Sorbus aucuparia L.) gut blühen und voll Beeren sind, dann ist der Herbst stürmisch und es pflegt auch guter Fischfang zu sein. — Wenn die Spinnwebfäden aus der Luft fallen, oder wenn die Spinnen ihre Gewebe über den Boden ziehen, pflegt guter Buttenfang zu sein.

Die Strömlinge kommen mit jeder Mondphase; doch gefallen ihnen die dunklen Nächte besser, denn dann kommen sie an die Oberfläche des Wassers. Dagegen, wenn heitere Nächte sind und der Mond hell scheint, sind die Strömlinge schein und kommen nicht nach oben, so daß man sie mit den Netzen gut erreichen könnte, sondern sie bleiben tiefer im Wasser oder am Boden; daher geschieht es bisweilen in solchen hellen Nächten, daß beim Fischen, wenn es doch unternommen worden, die eine Hälfte des Netzes, die untere, voll ist mit Strömlingen, die andere, obere, leer. Im Herbst, wenn die Wälder gelb werden und die Blätter anfangen von den Bäumen zu fallen, — kommen die Strömlinge nicht mehr dem Strande so nahe wie früher, sondern sie bleiben höher im Meere, — sie fürchten sich vor dem Gelb der Wälder, wie die Fischer meinen.  
S. Kawall.

## II. Schwedische Schule in Tobolsk.

In Tobolsk bestand von 1711 — 21 eine von den dort internirten schwedischen Gefangenen gegründete und unterhaltene Schule, welche, aus kleinen Anfängen hervorgehend, von Jahr zu Jahr an Ausdehnung gewann und erst bei der Rückkehr der gefangenen Offiziere nach dem Frieden zu Nystad wieder einging. Ein lesenswerther Aufsatz darüber findet sich im Journal des Minist. der W. A. (1857 Juli) von A. III. (Anton Schiefner?), zumeist nach der Schrift des Gründers der Schule, Kurt Friedrich v. Breech, welche dieser 1726 unter dem Titel: „Wahrhafte und umständliche Historie von denen Schwedischen Gefangenen in Rußland und Sibirien“ zu Sorau auf Seeland hat drucken lassen.

Es ist bekannt, daß Peter der Große die in den Gefechten mit den Schweden von 1702 an gefangenen Soldaten, so wie eine Menge Einwohner von Narwa und Dorpat in verschiedene Städte im Inneren von Rußland vertheilen ließ. Dasselbe Schicksal hatten Diejenigen, welche nach der Schlacht bei Pultawa in seine Hände fielen, und deren Zahl auf mehr als 20,000 Mann sich belief. Die Meisten von ihnen wurden nach Tobolsk und in die umliegenden Ortshäfen verschickt, wo die Soldaten zu Festungsarbeiten verwendet wurden, die

Offiziere und Beamten aber die Freiheit erhielten, sich zu beschäftigen wie sie wollten. Da die Beihilfe der Regierung für ihren Unterhalt nicht ausreichte, so wählten sie verschiedene Mittel, ihre Lage zu verbessern; sie gingen auf Jagd und Fischfang aus, pachteten den Verkauf von Bier und Meth, machten Karten, flochten Körbe, schiffen Edelsteine, gravirten Petschafte und verfertigten verschiedene Galanteriewaaren und seine Arbeiten aus Silber und Elfenbein, die sie theils an Ort und Stelle verkauften, theils nach Moskau schickten, wo ihre Freunde und Glaubensverwandten, bes. die Pastore Poloff und Scharschmidt, die, wie die meisten der gefangenen Offiziere, den Lehren Spener's und Francke's anhingen und dadurch zu thätigem Christenthum sich getrieben fühlten, für den Absatz derselben sorgten und sie auch anderweitig unterstützten. Andere Offiziere traten als Lehrer der deutschen Sprache, als Aufseher oder Verwalter in die Dienste angesehenen russischer Herrschaften.

Einer der Offiziere, Capitain K. Fr. v. Breech, verstand sich 1711, von christlicher Liebe getrieben, dazu, den Gährigen Sohn eines armen Kameraden zur Erziehung und zum Unterricht zu sich zu nehmen. Bald schlossen sich diesem mehrere Andere an, so daß 1714 schon 7 Knaben ganz bei ihm in Pension waren, und 3 als Halbpensionäre am Unterricht nahmen, zu welchem Zwecke er von 3 Erziehern unterstützt wurde. Am 11. Decbr. 1714 wurde von dem Inspector der Schule, dem gefangenen Regimentprediger Lauraus, das erste öffentliche Examen gehalten. Nach Abwendung der Gefahr, nach Tomsk verschickt zu werden, mußte Breech, da die Zahl der Schüler zunahm, ein Haus neben seinem Quartiere mieten, wohin er die Schule verlegte, während seine frühere Wohnung zur Küche verwendet wurde. Unerwarteter Weise wurde aber das Haus verkauft und dadurch die Existenz der Schule in Frage gestellt. Mit Zustimmung der Eltern und Lehrer beschloß Breech, für die Schule eine eigene Wohnung zu erwerben, und es gelang ihm, ein Haus von 4 Zimmern für 45 Rbl. S. zu kaufen; in welchem fortan die Schule gehalten wurde. Ein neuer Feind drohte der Schule, indem die Verläumdung ausgebreitet wurde, Breech, der mit seinen Freunden Erbauungsstunden hielt, worin unter Gebet und Gesang Mend's, Spener's und Francke's Schriften gelesen wurden, suche den Kindern pietistische Irrlehren beizubringen und wolle eine Secte gründen, die leicht sogar die Unzufriedenheit der Regierung herbeiführen könnte. Ein öffentliches Examen aber, in welchem Breech seine Unterrichtsweise und die ausgezeichneten Fortschritte der Kinder in der bibl. Geschichte und der reinen lutherischen Lehre nach dem Katechismus einer großen Versammlung von Zuhörern darlegte, bewies in glänzendster Weise seine Rechtgläubigkeit und die heilsame Wirkung der Anstalt.

Wenige Wochen aber nach dem Examen, d. 12. Mai 1715, entstand eine furchtbare Feuersbrunst in Tobolsk, welche die Hälfte aller Gebäude dahintraffte, und in welcher auch das kurz vorher gekaufte Schulhaus in Flammen aufging, was um so beklagenswerther war, als bei dem Kauf die letzten Mittel der Schule erschöpft waren. Für's Erste nahm Breech das Anerbieten eines Kameraden an, sein Wohnzimmer einzuräumen, bald aber mußte er seine Schule auf einen Heuboden verlegen. Da aber dieser durchaus keine Sicherheit gegen den geringsten Regen darbot und Breech's kaltes Zimmer für den Winter auch nicht zu gebrauchen war, so entschloß man sich

nach langen Ueberlegungen, ein neues Haus zu bauen. Man erhielt hier und da etwas Geld geliehen, und brachte so 24 R. zusammen, wozu Breech noch sein ganzes damaliges Vermögen, bestehend aus 7 R., fügte. Mit dieser Summe wurde der Capitain Labbert ausgeschiedt, um auf dem Lande ein Haus und Baumaterial aufzukaufen. Nach 14 Tagen banger Erwartung kam er zurück und brachte 8 Flöße Bauholz, die am Ufer befestigt wurden; in der Nacht aber riß die starke Strömung des Irtysh dieselben fort und erst ½ Meile Stromabwärts gelang es, sie anzuhalten. Das Zurückbringen gegen die Strömung schien fast unmöglich, doch übernahmen es endlich einige Russen für 10 R. Da der Pflg des abgebrannten Hauses für die Schule und deren beabsichtigte Erweiterung zu beschränkt erschien, verkaufte man ihn für 36 R. 50 K. und erwarb einen andern, auf welchem nun im August 1715 das gekaufte Haus aufgerichtet wurde, welches für die Küche und Wirtschaftsräume bestimmt war. Von dem angekauften Holze wurde nun ein größeres Haus gebaut, welches noch in demselben Jahre vollendet und am 15. Dec. von dem Pastor Lauraus durch ein Dankgebet eingeweiht. Die Kosten des Baues, zu welchem glücklicher Weise sich Mittel durch Anleihen und Geschenke fanden, betragen 240 R.

Die Zahl der Schüler nahm jetzt mit jedem Monate zu. 1713 hatte Breech nur 7 Schüler, 1714 nur 11; 1715 aber bestand die Schulanstalt schon aus 55 Personen, nämlich dem Director und 6 Lehrern, welche auch die Aufsicht in den Freistunden hatten und in der Religion, im Lesen, Schreiben, Rechnen und in der deutschen, französischen und lateinischen Sprache, so wie im Singen unterrichteten, 4 russ. Knaben mit 1 Gouverneur, 18 Knaben und 12 Mädchen, Kindern von Gefangenen, einer Aufseherin, 4 gefangenen Arbeitern, welche die Kinder bedienten und zugleich lernten, 1 Dekonomen mit 2 Gehülften und 3 Arbeitern. Von diesen speisten täglich in der Anstalt 34 Personen, worunter 16 Böglinge. Die Kinder der Gefangenen waren meistens Deutsche, daher auch der Unterricht in deutscher Sprache erteilt wurde. 1716 bestand die Anzahl der Theilnehmer an der Schule aus 86 Personen. 1717 wurde mit der Schule ein Krankenhaus verbunden und für dasselbe erst ein Haus für 10 R., dann eins für 30 R. erworben. In diesem Hospitale wurden innerhalb 4 Jahren 74 Kranke aufgenommen, von denen 17 starben, die übrigen, mit Ausnahme einiger Greise, geheilt wurden, zu welchem Zweck K. G. Franke hinreichende Heilmittel aus Halle schickte. In diesem Jahre zählte die Anstalt mit den Kranken 96 Personen. Die Zahl der Böglinge betrug 38 Knaben, worunter 3 Kinder von russ. Edelknechten aus der Ukraine und einem Mongolen, den ein gefangener Offizier gekauft hatte, nebst 18 Mädchen. 1718 gehörten zur Anstalt 134; 1719: 130, 1720: 128 u. 1721: 139 Personen. Unter den Schülern war der Sohn eines russ. Fürsten, der für seinen Sohn bezahlte, und ein kleiner Tunguse.

Der Grundbesitz bestand aus 5 Häusern, worunter 3 mit 2 Etagen. Ein großer Saal diente zu den gemeinsamen Erbauungen, die Schlafzimmer der Knaben wurden bei Tage zu Klassenzimmern; die übrigen Gebäude dienten den Mädchen, den Kranken, den Arbeitern zur Wohnung, ferner zu Wirtschaftsräumen, zur Vorrathskammer, Küche, Badstube, zum Stall und Heuboden. An die Häuser stieß ein kleiner Gemüsegarten von 20 □ Faden, der auch den Schülern als Spielplatz diente. Alle diese Gebäude hatten der Schule über 500

Rbl. gekostet, mußten aber beim Schluß der Schule nach dem Frieden zu Rystad, dem damaligen Gouverneur für 150 R. abgegeben werden.

Die Mittel für diese großartigen Anstalten konnten freilich nicht von den Eltern der Schüler, die meistens unbemittelt waren, herbeigeschafft werden, sondern wurden von christlichen Freunden geschickt, besonders durch Vermittelung Francke's, der nicht allein von Zeit zu Zeit große Bücherkisten, mehre 1000 Rth. an Werth, sondern auch bares Geld übersandte, namentlich 1715: 630 Rub., 1716 noch 50 Gulden und 1720: 400 Rth. Auch die Freunde in Moskau trugen für die Schule nach und nach 3306 Rub. bei, die theils in Rußland, theils im Auslande gesammelt waren. Als die Schule geschlossen wurde und Wreech noch 800 R. Schulden contractirt hatte, übermachte ihm Pastor Reichmuth in Moskau eine Summe von 950 R., die zu diesem Zwecke gesammelt war.

An welchem Ansehen die Schule gestanden, geht schon daraus hervor, daß russ. Edelleute aus weiter Ferne, ihre Kinder zur Erziehung derselben anvertrauten, und auch Peter der Große, als er davon hörte, den Gründern der Anstalt

## Korrespondenz.

L i v l a n d.

**Riga.** 39. Jahres-Rechnenschaft des Frauen-Vereins für d. J. 1856. (Riga 1857, 20 S. 4.) Die Casse dieses segensreichen Vereins hatte zu dem vorjähr. Saldo von 1165,60 eine Einnahme von 7913,99, darunter von der kaiserlichen Familie 1193,44, der Erlös der Verloosung am 29. April 4237,40 (dagegen im J. 1854 nur 2946 R.), des von den Damen der Direction am 10. Dec. veranstalteten Concerts 479 R., an Zinsen 1621 R. Die Ausgabe betrug in Summa 8441,70, demnach das Saldo auf künftige jähr. Rechnung 637,99, während der Verein an verzinsten Capitalien 30,225 R. besitz. Die von dem Vereine gegründeten und unterhaltenen Schulen sind folgende: 1) die Elisabethschule mit 72 Freischülerinnen und 2) die mit ihr verbundene Dienstboten-Anstalt mit 12 Böglingen erforderlich für Miethe des Hauses, Gehalte der Lehrer und Lehrerinnen, Kost, Bekleidung etc. 1421,08; 3) die Marien-Kleinkinder-Bewahranstalt auf Hagenshof hatte 46 Böglinge und kostete 631,13; 4) die Marien-Schule auf Hagenshof wurde von 23 Freischülerinnen besucht und erforderte 200 R.; 5) das Institut der Freischüler zahlte für 20 aus der Bewahranstalt entlassene arme Knaben das Schulgeld in einer Clem.-Schule mit 140,26. Der Frauenverein hat ferner Antheil an dem Curatorium der Kleinkinder-Bewahranstalt in der Mosk. Vorst. und der mit ihr verbundenen Clem.-Schule für Knaben, welche von der Bürgerchaft großer Gölde unterhalten werden. Das Directorium besteht aus der Frau Fürstin Suworoff als Präsidentin, den Frauen: W.-Staatsrätin E. v. Doppelmaier, geb. Mitshell; E. Brachmann, geb. Pleugner v. Pleugdorff; F. Fenger, geb. Kröger; Kathsherrin G. Grimm, geb. Klago; Köpenack, geb. v. Orth; Consulin C. Rueg, geb. Deubner; B. Schelichin, geb. Philipsen; Oberpastorin E. Hillner, geb. Hugenberger; Bürgermeisterin F. Müller, geb. v. Buccalmaglio; S. Kymmel, geb. Wagner; Superint. Dr. P. A. Pölkau.

**Riga.** 46. Rechenschaft von der Beschaffenheit und dem Fortgange der Armen-Versorgungs-Anstalten in Riga, und der dabei stattgefundenen Einnahme und Ausgabe der Armen-Cassa. Riga's wohlthätigen Einwohnern abgelegt vom Armen-Directorium für das Jahr 1855. Riga 1857, 27 S. 4. Der andauernde Kriegszustand mußte unvermeidlich

sein monarchisches Wohlwollen ausdrücken ließ und eine jährl. Unterstützung versprach, die aber durch den bald nachher erfolgten Frieden unnötig gemacht wurde.

Obgleich es wohl von Interesse wäre, die Schul- und Hausordnung, so wie die Schulgesetze, welche einen eigenthümlichen durch die pietistische Richtung der Gründer hervorgerufenen Character an sich tragen und den von Francke eingeführten nachgebildet sind, in's Einzelne zu verfolgen, so möchte doch der Raum diese Ausführlichkeit nicht gestatten. Als am 5. Novbr. 1721 der General-Gouverneur die Nachricht vom Abschlusse des Friedens zu Rystad erhielt und den Gefangenen dadurch die fröhliche Aussicht eröffnet wurde, bald in ihr Vaterland zurückkehren zu können, schlossen Wreech und seine Mitlehrer die Schule, entließen die Kinder zu ihren Eltern, verkauften die Gebäude und kehrten dann selbst in ihr Vaterland zurück. Capt. v. Wreech begab sich nach Preußen, wo in einem kleinen Dorfe seine Frau mit seinem einzigen Sohne lebte, der damals 15 Jahre alt war. Die Schule aber, die während der kurzen Zeit ihres Bestehens so manchen Nutzen gestiftet, war, wie ein leuchtendes Meteor, dessen Glanz allmählig zunimmt und dann plötzlich erlöscht, spurlos vorübergegangen.

die Noth und Dürftigkeit der Einwohner aus den niedern Volksklassen, deren hauptsächlichster Erwerb geschwunden war, verbunden mit der stets zunehmenden Theuerung der nothwendigsten Lebensbedürfnisse, bis zum höchsten Grade steigend, so nach den Andrang der bei der Armenverwaltung Hilfesuchen den vermehren. Ein wiederum aus der Schenkerei-Casse entnommenes Darlehen von 2000 R. konnte nur momentane Hilfe gewähren, E. W. G. Rath eröffnete deshalb mittelst Protokolls vom 4. April 1855, daß in Berücksichtigung des dringenden Nothstandes und in Grundlage des Gölde-Beschlusses der Administration des Armenfonds aufgegeben worden, im Laufe des J. 1855 successive dem Armendirectorium die beantragte Unterstützung bis zum Belaufe von 25,000 R. E. abzulassen sei. Dieses bot eine kräftige Hülfsilfe. Das Armendirectorium hob von dieser Summe 19,000 R. und erhielt außerdem noch aus den Renten des Armenfonds 6794,52. Auch die hiesige über See handelnde Kaufmannschaft bewilligte dem Armendirectorium 4383,52. Das Comité des Hig. Reserve-Kornmagazins bewilligte ferner eine Kürzung von 10% von dem vom Wettgerichte aufgegebenen wendenden Preise für Mehl. Die unter das Armendirectorium sortirenden Armen-Anstalten sind: 1) das St. Georgs-Hospital. Zahl der Verpflegten: Bestand 22 M., 59 Fr., hinzugef. 4 M., 4 Fr., gest. 5 M., 4 Fr., Rest 21 M., 59 Fr., von welchen 10 Kranke in Behandlung. Ausgaben 6940,30½, Einnahmen 4952,51½. Aus dem Vermächtnisse des Joh. Rump in Parma waren außerdem noch 4166,66 eingegangen, so daß das Hospital aus dem. bisher 11,459,84 erhalten hat. 2) das Nikolai-Armen- und Arbeitshaus verpflegte 338 Personen (Bestand d. 1. Jan. 1855 84 M., 192 Fr., hinzugef. 23 M., 39 Fr., gest. 15 M., 33 Fr., entlassen 9 M., 5 Fr., Rest ult. Dec. 1855 83 M., 193 Fr., von welchen 17 Kranke in Behandlung). Einnahmen 5438,54, Ausgaben 11,953,50. 3) das russische Armenhaus. Zahl der Verpflegten am 1. Jan. 1855 48 M., 97 Fr., ausgen. 12 M., 12 Fr., gest. 7 M., 7 Fr., entlassen 4 M., 5 Fr., Rest ult. Dec. 1855 49 M., 97 Fr. Einnahmen 320,72; Ausgaben 4582,22½. 4) das Armen-Krankenhaus. In der 1. und 2. Abth., der medicin. und chirurg., befanden sich am 1. Jan. 1855 182 Kranke, es kamen hinzu 2043, entlassen 1782, gest. 254, Rest ult. Dec. 189 (108 m., 81 w.). In der 3. Abth., der Entbindungsanstalt, wurden 51 Schwangere entbunden, am Schlusse des J. waren 2 Schwangere, 3 Wöchnerinnen

und 3 Kinder anwesend. Außerdem wurden, als in einem Hülfslocale, dem katholischen Hospitale noch 57 Kranke verpflegt, von welchen 45 genesen, 8 starben, 4 verblieben. Ausgaben für 69,237 Pflegetage 22,159,60; Einn. 11,267,97½; 5) die Haus-Armen-Versorgung kostete 10,249,83; die Zahl der kranken Hausarmen betrug (auf 3 Armen-Merzte) 4118. — Die thätige Wirksamkeit des Armen-Directoriums erstreckte sich auf 8521 Pers. beiderlei Geschlechts. Am Schlusse des J. waren Mitglieder des Armen-Directoriums: Bürgerm. E. W. Z. Grimm, Präses; Rathsh. C. G. A. Todleben, Director; Kellner C. G. v. Kadeck, Assistent bei der Haus-Armen-Versorgung; Kellner K. Kuchczynski, cassaführendes Mitglied; Dr. J. C. Schwarz, Director. H. Micasus und C. Bernhard, Administratoren des St. Georgs-Hosp.; Dr. B. F. Bärens, Dir., Kellner J. F. Lambert und B. G. Schnakenburg, Adminstr. des Armen-Krankenh.; Past. K. Dietrich, Dir.; J. Meißel und Th. Kull, Admin. des Nik.-Armenh.; Oberpast. Hillner, Director der Versorgung armer Kinder, J. Zeglewitsch dess. Assistent; Protobierei F. Wornigly, Dir., J. A. Botsharnikow und Wass. Stepanow, Admin. des russ. Armenh. — Die Summe der Einnahmen des Armendirectoriums betrug zu dem Saldo vom J. 1854=2102,34, 69,965,31, die der Ausgaben 65,396,71.

**Riga.** Am 12. Nov. hielt Oberpast. Dr. Bertholz seine erste Vorlesung aus der älteren Geschichte der christl. Kirche. — Kürzlich verließ die Presse „Xaboz u soln“, Marsch für P. F. zu 2 Händen von F. Hieron. Truhn, gewidmet dem Herrn Mik. v. Serengroß (35 R.), f. R. B. 262. — Mit dem Beginn des Nov. ist unsere Düna-Floßbrücke, wie alljährlich, ihrem Winterlager zugeführt worden. Bei der anhaltend gelinden Witterung bleibt die Communication mit dem jenseitigen Ufer durch Bote unterhalten. — Am 11. ging, zum Benefiz der gefeierten Schauspielerin Laura Ernst, das beliebte Schauspiel „Neue Liebe“, von Ed. Devrient, über die Bühne. Am 14. fand das 1. Abonn-Concert der Musikalischen Gesellschaft statt. — Die Zahl der bis zum 14. Nov. eingekommenen Schiffe beläuft sich auf 1805, die der ausgegangenen auf 1752.

**Volderaa.** Die preuß. Bark. Glory ist am 11. Nov. vom Strande ab und in den Hafen gebracht worden.

Am 14. Sept. strandeten im Delfischen Kreise 2 Schiffe, ein englisches mit Steinkohlen beladenes, „Marion“, unter dem Gute Agenten, wobei die Equipage, Tafelade und ein Theil der Ladung gerettet wurden, und ein anderes, ein 3mastiger Dampfer aus Haare, mit verschiedenen Waaren unter dem Krongute Aitel; die Schiffsmannschaft und ein Theil der Ladung wurden gerettet.

**Rappin.** Vor einiger Zeit wurde hier unter andern alten Handschriften die estnische Selbstbiographie eines gewissen Mälledu Jaan entdeckt, welche einige interessante Notizen, wenn gleich nur für einen geringen Theil unserer Provinz, enthält. Mälledu Jaan wurde d. 1. Juni 1749 geboren und vom Propst Svenske (Wentski) getauft. Seine Jugendzeit verbrachte er an der damals neu (c. 1740?) errichteten Rappinschen Papierfabrik, welche anfangs von Holz erbaut und von Juden bedient war, darauf aber von Stein aufgeführt wurde und 6 russische Arbeiter aus St. Petersburg beschäftigte, während die mit Gewalt zur Fabrik-Arbeit gezwungenen Esten bald größtentheils sich zu entfernen verstanden und nur Jaan's Vater, Mik, bei der Arbeit verharrete. Es wurde nur während 4 Monaten im Jahre gearbeitet und der Lohn betrug für diese Zeit 8 R. E. an barem Gelde, 3 Löse Roggen, ¼ L. Malz, ¼ Grüge, 17 L. Salz, keine Kleider, auch kein Glas. Die Arbeiter wohnten anfangs auf dem Hofe selbst, da sie aber Familien bildeten, erbauten sie für eigene Rechnung sich Häuser, so auch der Vater Mik. Der Knabe verlor durch die Blattern ein Auge, wurde jedoch zum Lesen und zum Auswendiglernen der 5 Hauptstücke und einiger Gebete von dem Vater, während dieser seine Mahlzeit verzehrte, angehalten, später von einem im Fabrikdorfe wohnenden ehem. Bögling des Küsters Reich

unterrichtet, so daß er an einem 10. Juni auf dem Hofe Rappin vor den Propsten Moriz und Roth eine gute Probe bestand. Am 28. Jan. 1762 starb der Vater, welcher in der letzten Zeit seines Lebens durch die Leitung von werthvollen Fahren mit Papier nach Riga, Petersburg und anderen Städten sich um die Fabrik verdient gemacht hatte; dennoch wurde die Wittve mit ihren 8 Kindern von dem Verwalter des damals noch publ. Gutes aus ihrer bisherigen Behausung gestossen. Nachdem die Familie Bar. Löwenwolde bereits zur Zeit der Kaiserin Elisabeth ihre Ansprüche auf Rappin geltend zu machen begonnen hatte, gelang es ihr endlich im J. 1765 das Gut zu erhalten und am 5. März 1766 zog der Major Bar. Löwenwolde in Rappin ein, in welchem Jahre der Typhus viele Menschen, unter ihnen auch Jaan's Mutter, dahintrastete, auch eine große Theuerung herrschte, so daß das Hof Roggen, welches bisher mit 45 Kop. bezahlt wurde, bis 1½ Rbl. galt. Jaan legte sich auf's Betteln, er galt als blind und als Krüppel, und mietete sich für ¼ des Ertrags einen Leitsburchen; diesen Erwerbszweig betrieb er mit Erfolg mehre Jahre hindurch. Am 15. Aug. 1769 starb der Pastor Roth, in dem. Jahre wurde der erste Bauerschulmeister im Rappinschen Kirchspiel angestellt. 1774 wurde in Rappin ein Armenhaus gegründet, in welchem auch Mälledu Jaan Aufnahme fand; die neue Umgebung leitete ihn auf ein neues Erwerbsmittel, er wurde Pädagog! der Hof gab ihm jährlich 2 Löse Roggen als Honorar und jeder Schüler zahlte 50 Kop. sobald er das Kästiramat lesen konnte, ja 1790 avancirte Jaan zum Schulmeister für das Fabrikdorf und Samaküllä, und sein Eifer für die Schulsache wurde durch die Erbauung eines neuen Schulhauses, das er am 8. Mai 1791 beziehen konnte, belohnt, der Hof sicherte ihm darauf von 1793 ab ein jährliches Honorar von 6 Lösen Roggen und 3 R. E. baar zu. Jaan bewahrte bei sich den Armenstock, welchen er sonntäglich zur Kirche trug, und erhielt dafür bei jedem Zahlungstage 30 Kop., denn neben seiner Schulmeisterei war er immer noch Kirchspielsbetler. Mit dem J. 1810 endet die Selbstbiographie, die der Verf. aber im 72. Lebensjahre, also im J. 1821 niederschreiben ließ.

Das Gut Alt-Wrangelschhof im Rambischen Rchsp. nebst Neu-Kewold und Arelshof ist von dem Flügeladjutanten, Obristen Valent. Graf Kantrin am 7. Juli 1856 dem dim. Ordnungsrichter Carl Ehrenreich v. Gavel für 91,550 R. E. (corr. 28. Aug., procl. 31. Oct. 1857) und das Gut Labbifer im Estschen Rchsp. von Caroline v. Staden, geb. v. Möller, am 28. Mai 1857 dem Arzte Carl Reissner, Pensafchem Gelm., für 74,000 R. E. (corr. 11. Juni, procl. 23. Oct. c.) verkauft worden.

Neber die in Nr. 44 gesuchten sog. Himmelshäuser theilt Hr. C. v. Braß zu Mha aus eigener Anschauung und nach dem Referate eines mit den resp. Localitäten genau bekannten Bauern, Jaan Lusti, Folgendes mit. Es befinden sich in dem alten rothen Sandstein, welcher, auf Dolomit ruhend, den Mha-Bach zwischen steile Wände einschließt, 3 Höhlen, welche den Namen Taiwas-kobda führen. Die eine, ohne Prädicat so genannt, ist auf Mhaschem Grunde, dicht an der Grenze des publ. Gutes Alt-Koiküll, 12 W. südwärts vom Hofe Mha, 3 Werst von Kibidjaro entfernt. Ihr Zugang war früher, der hier c. 60' hohen, steilen Sandsteinwand wegen, sehr schwierig, ist aber jetzt durch Anlegung bequemer Stufen und Erweiterung des Einganges erleichtert; von mehren Kammern ist keine Spur vorhanden, obgleich die Sage geht, es seien solche da gewesen, die Höhle ist aber etwa 5 Faden tief und enthält eine vor-treffliche, reichlich fließende Quelle. Da die Höhle früher sehr eng und niedrig, das Innere dunkel, der Zugang schwierig waren, so knüpften sich an sie allerlei schauerliche Sagen von Teufelspud etc. und selten wurde sie von Jemand betreten, dieser aber hielt es gewiß für seine Pflicht, ihre Schauerlichkeit, die er wohl als Flüchtling in einem sicheren Schlupfwinkel durchlebt, mit düsteren Farben auszumalen. Eine Werst von dieser Höhle entfernt liegt im Walde ein kleiner See; dieser mag der



von Weber erwähnt sein, wenn es nicht wahrscheinlicher ist anzunehmen, daß der Aya-Bach, welcher an dieser Stelle des zufließenden kalten Quellwassers wegen ein ausgezeichnetes Angelpfad für Laichforellen ist, den Flüchtlingen die Fische hergegeben. Die beiden anderen, der beschriebenen sehr nahe, ebenfalls am Aya-Bache, aber nicht in Aya'schem Territorium gelegenen Höhlen werden als „wastne“ und „wanna taiwas kodda“ unterschieden. „Wanna taiwas kodda“ befindet sich 5 bis 600 Schritte unterhalb der vorgenannten Höhle, auf Kalkfälliger Grenze, an einer Stelle, da der sonst sehr stark strömende Bach eine kleine, stille Bucht bildet; die Sandstein-Wand ist hier über 100' hoch und feil, der Eingang zur Höhle ist mehrere Fuß über dem Wasserspiegel und hat das Aussehen eines Felspaltes, der kaum einem Menschen den Durchgang gestattet. Der Jaan Lusti ist einmal mit einer Leiter hingeklettert und hat eine lange Stange in's Loch gesteckt, den Boden aber nicht erreicht, dabei soll ein starker Luftzug hervorgebrungen sein; die Höhle selbst ist in neuerer Zeit von Menschen nicht betreten worden. Wastne taiwas kodda liegt ungefähr 1 1/2 W. oberhalb der wanna t.-L., auf Kibidjarschem Grunde in der Nähe des Wetsa-Gebüdes (ist aber immerhin nicht zu verwechseln mit den von Hueck gekannten, von Hartmann und Schläpfer gezeichneten, selbst auch auf einer Mundtafel abgebildeten, etwa 500 Schritte vom Hofe Kibidjars an dem Kibidjarschen Bache befindlichen Sandsteinhöhlen); sie soll mehrere Kammern haben, von welchen jedoch in neuerer Zeit nur die erste einmal von einem Kameraden des Jaan Lusti bei trunkenem Ruchte in einer Johannis-Nacht betreten worden ist, „er kam aber schnell wieder heraus, denn es ist nicht gut in diese Höhlen hineinzugehen.“ Ihr Eingang liegt noch höher über dem Wasserspiegel, als der der wanna t.-k. Außerdem erzählen die Leute von einem sehr weit führenden unterirdischen Gange in dieser Gegend, von welchem sie aber nicht anzugeben wissen, ob er in eine der Höhlen münde. Vor vielen Jahren soll einmal ein junger Mensch in den Gang gerathen und erst nach mehreren Tagen wieder herausgekommen sein; da er aber vor Angst wahnsinnig geworden und nicht mehr genesen, hat man von ihm Genaueres nicht erfahren können. Da nun die Localität der sog. Himmelshäuser festgestellt ist, bleibt nur übrig ihr Inneres zu untersuchen, Naturforscher, Historiker und Maler finden hier Material zur Bearbeitung.

Estland.

**Hapsal.** In diesem Herbst zeigten sich im Rchsp. Räthel Wölfe, die mit großer Frechheit in die Gesinde eindrangen und das Vieh tödteten. Auch den Tod von 85 Schaafen, die auf der Insel Lauks in's Wasser liefen und verunglückten, schrieb man der Furcht derselben vor Wölfen zu, in dessen mag es sein, daß der starke Sturm die armen Thiere in das Meer gedrängt hatte. — Tolle Wölfe sind in früheren Jahren bisweilen hier erschienen. Im Spätherbst 1816 bis ein solcher in der Gegend von Hapsal Menschen, Hunde und Vieh, namentlich zwei Leute aus Neuenhof, die an der Wuth starben. Am 6. Jan. 1817 zeigte sich ein toller Wolf in Leal, fiel 2 Bauern von Auttomaggi, welche früh Morgens an des Wäders Thür klopfen, an, bis sie abwechselnd, lief dann auf einen Hund zu, rüttelte und biß ihn. Der laute Hilfruf der Gehörten veranlaßte den Pastorsbauer Kutsa Nihkel sein Bett schnell zu verlassen und mit nur übergenorfenem Pelze an die Straße zu eilen, der Wolf packte auch ihn an der entblößten Schulter; so daß alle Zahnstellen beider Kinnladen sichtbar waren; endlich ließ sein Bruder, der Schmid Jaan, herbei und steckte den Wolf mit einem Zuberbaum zu Boden. Der Past. Wickwiß wurde herbeigerufen, er bereitete beim Drift v. Gernet auf Schloß Leal eine starke Salz-Auflösung, mit welcher sämmtliche Bißstellen, nachdem die nicht blutenden durch Lancetstiche zum bluten gebracht worden, betupft und eine Stunde lang gut ausgewaschen wurden, dann wurde feingestohenes Salz eingerieben und noch mit Salzklappen verbunden; die so behandelten Gehörten blieben gesund und lebten noch

1844. Bald hörte man in der Umgegend von häufiger Verletzungen durch tolle Hunde, und die Anwendung des Kochsalzes, oder statt dessen der Seringelate, welche einer englischen Zeitschrift entnommen war, fand sehr häufige Anwendung. Vom Juni bis zum Winter 1817 wurden im Lealschen 16 Menschen, theils Erwachsene, theils Kinder, von tollen Hunden und Ragen gebissen, welche alle, bis auf ein 3jähr. Kind aus Kirreker, an dem die Hilfe am 2. Tage zu spät angewendet wurde, durch die bezeichnete Cur bei Gesundheit und am Leben erhalten wurden. (Aus der Kirchenchronik von Leal). — Im J. 1835 ging ein ordentlicher, nüchtern Bauer Abends spät durch den Wald bei Passifer seiner Wohnung zu, nicht weit hinter ihm fuhr der Krüger vom Ahi mit einem Gefährten. Ein großer Wolf sprang von Wege auf den Schlitten und über denselben hinüber, fiel die Fahrenden, welche sich vergeblich mit ihren Beilen verteidigten, wüthend an, biß dem Krüger die Nase aus und verletzte dessen Gefährten am Arm und im Gesichte, entfloß endlich in der Nähe des Ahi'schen Kruges. Hier wuschen die Verletzten ihre Wunden sofort mit Salzwasser etc. In der Nacht kam aber das Weib des Mannes, welcher zu Fuß gegangen war, in den Krug und fragte in großer Angst nach demselben, da er nicht heimgekommen war; mit Tages Anbruch eilte man in den Wald und fand die Leiche des Unglücklichen gänzlich zerbißen, zum Theil verzehrt und stückweis verscharrt. Von den Verwundeten starb der Eine erst nach mehreren Monaten an der Tollwuth; der Krüger bedeckte die stets offene Wunde im Gesicht mit einem Pflaster und lebte noch 13 Jahre, wurde aber an jedem Abend in der Dämmerung von einem unennbaren Angstgefühl heimgesucht. Der tolle Wolf lief aus der Passifer'schen in die St. Wartens'sche Gegend, biß verschiedene Hunde und Kühe, die gleich getödtet wurden, und wollte endlich in das Haus eines Bauern in Waals bringen, da es der entschlossenen Wirthin gelang, ihn mit der Thür so lange zu quetschen, bis ihr Mann mit dem Beile das Thier tödtete.

Kurland.

**Mitau.** In Abänderung des § 4, d. der hies. Marktordnung ist die Einfuhr frischen Fleisches in die Stadt verboten worden. Das Rindfleisch kostet z. B. 5, 6 1/2 und 8 Kop. pr. Pf.

Die Ablösung der Holzservitute in Kurland ist zur Zeit eine brennende Frage. Der kurl. Domainenhof forderte die Privat-Gutbesitzer, welche eine Ablösung ihrer Holzberechtigung auf Kronforsten gegen eine Capital-Zahlung wünschen, auf ihre Erklärungen bis zum 18. Nov. c. abzugeben und Hr. v. Wach hat dem Forst-Departement ein Exposé über die Art und Weise solcher Ablösung zugefertigt.

Die Sparkasse des kurländ. Creditvereins wies am 30. April c. folgende Bilanz: Activa, Kassenbestand 17,532,95 1/2, ausgereichte Darlehen gegen Sicherheits-Einlage 15,280 R., zinstragende Werthpapiere nach dem Kaufwerthe 240,513,31, auf Hypotheken angelegte Capitalien 62,184,23, Guthaben bei der Vereinskasse 7038,78, ausstehende, noch nicht zur Einhebung fällige Renten 28,440,10, Summa 370,989,37 1/2; Passiva, 138 Einlagen auf Binsen 5954,95 und 11,019 Einlagen auf Binseszinsen 317,123,11 1/2, dafür Schuldige, noch nicht zur Auszahlung fällige Renten 35,855,02 eingezahlte Kostenvorlagen wegen Mortification 5,78, fällige, noch nicht zur Bezahlung präsentirte Bins-Coupons 274,67 1/2, Summa 359,219,04 und Guthaben des eigenthümlichen Fonds 11,770,33 1/2.

Litterarisches.

Zeitschrift für deutsche Mythologie und Sittenkunde.

1.

Vor etwa 5 Jahren begründete F. W. Wolf, bekannt durch seine Sammlungen niederländischer und hessischer Märchen, diese Zeitschrift, die sich von Anfang an großer Theilnahme und

sehr gediegener Beiträge von F. und W. Grimm, Simrock, Boeck, P. Leo, H. Kuhn, Ringel, Weigand, Spolyi, Rotholz, Stöber, C. Meier, Hoyer, H. Pröhle, (wozu später noch Rahmann, Müllenhof, Holzmann, Pfeiffer, Bonhün, W. Mannhardt u. A. kamen) zu erfreuen hatte. Leider raffte ein frühzeitiger Tod am 29. Juni 1855 den Herausgeber, einen Mann, der mit reinem und unbefangenen Kindesfinne die reichen Früchte der Volksüberlieferung aus verschiedenen Gegenden zu pflücken und mit Besonnenheit und kritischem Blicke zu vergleichen, zu prüfen und zu verarbeiten verstand, aus diesem Leben dahin. Dem Vertrauen seiner Familie und seines Verlegers, so wie dem Wunsche seiner Freunde gemäß wurde die Redaction der Zeitschrift dem Dr. Wilh. Mannhardt aus Danzig übertragen, der mit rastloser Thätigkeit, durch eigne Forschung und durch Anknüpfung von Verbindungen mit Gesinnungsgenossen in allen Gegenden die Zeitschrift zu heben und ihr stets größeren Werth zu verschaffen suchte. Es gelang ihm, Mitarbeiter und Beiträge aus den verschiedensten Gauen Deutschlands und fast aus ganz Europa, namentlich aus Frankreich, Italien, Ungarn, Siebenbürgen, Estland, Dänemark und England zu gewinnen, bei der Versammlung der deutschen Geschichts- und Alterthumsforscher auch auf die Hebung und Ausbeutung des Schatzes deutscher Sagen, Märchen und Gebräuche aufmerksam zu machen und einen Verein zu Sammlung und Mittheilung von Nachrichten darüber anzubahnen. Mehrere längere Aufsätze des neuen Redacteurs (Wato, Kuckuf, Alysos in Germanien etc. so wie ein besonderes Werk, welches jetzt fast vollendet vorliegt: Germanische Mythenforschungen, Berlin bei F. Dümmler 1857, die besonders die Verwandtschaft der altgermanischen Mythe mit der indischen hervorheben) beweisen seine Thätigkeit und lassen weitere bedeutende Resultate erwarten. Ungeachtet daher nach dem Tode Wolf's, der einen etwas einseitig katholischen Standpunkt festhielt, manche katholische Theilnehmer zurücktraten, auch die Zeitschrift die Concurrenz mit Pfeiffer's Germania und anderen periodischen Blättern ähnlicher Tendenz zu bestehen hatte, setzte sie doch bei der Uneigennützigkeit des Redacteurs ungehindert ihre Sammlungen fort und bis jetzt sind 12 Hefte erschienen. — Eine Uebersicht des reichen Inhalts zu geben ist der großen Mannigfaltigkeit wegen schwer und muß daher auf die Lesung der Zeitschrift selbst verwiesen werden, die zu dem mäßigen Preise von 2 1/2 Rth. für den Band von 4 starken Heften zu haben ist.

Dunächst bringt die Zeitschrift wissenschaftliche Untersuchungen, z. B. über die Verwandtschaft des germanischen Heidenthums mit dem der indischen Arier (I, 51) und über die arische Grundlage des Nibelungenliedes (I, 113) von P. Leo, über Dietrich und Theodorich von W. Rieger (I, 229), über Wuspill von Rahmann (II, 121), über die weiße Frau (ursprünglich eine Sommergöttin III, 368) und über Gackelberg-Röds (I, 100) von H. Kuhn, über Wurtan und Donar von F. Wolf (I, 63), über Wodan von Holzmann (III, 393), über den Feuerziesel von F. Dahn (IV, 6), über Zatos und Starke in Ungarn von Spolyi (II, 262), über Wato, Frö-Donar und den Kuckuf von W. Mannhardt (II, 296, III, 86, 209), über Golda, Bertha, Stampa und viele andere mythologische Gestalten, die zum Theil sehr werthvolle Resultate darbieten. Die reiche Sammlung von Märchen, Sagen und anderen Mittheilungen, öfters mit lehrreichen Bemerkungen versehen, enthält manche Schätze für weitere Mythenforschungen, und gewährt auch dem Laien eine angenehme Lectüre, z. B. die Sagen von den zwei Königskindern (I, 453), vom Doctor mit den Böcken (I, 19), offenbar aus der Mythe von Thors Fahrten entstanden), vom Wechselbalge (II, 43), von den goldenen Äpfeln (I, 38), von den beiden Töchtern (aus der Bukowina, I, 43), von dem Drachentödtter (II, 206), von Gott und dem Teufel (I, 178), von Mochua und Kentigern (Legende aus Irland I, 203), von Petrus und dem Drescher (I, 41, 471; II, 13; IV, 50), von den Kröten (I, 7), ferner die scandinavischen von Thorstein Ekak (I, 320), Thorstein

Bärmage (I, 410) und Sneglu Hall (IV, 57), die Schwänke von Bigenern und Wären (I, 360), von dem Raine unter dem Drachen (II, 201, vergl. Simrock's Volksb. IX, 69), von dem Wurfchen mit dem Schafe (II, 197), von dem Schneider aus Horgau, der den spanischen Chasseur spielte (II, 252), vom Säuhirten und Rathsherrn (III, 56), von dem Fuhrmann (III, 36), von der Schöpfung des Stockböhmen und viele andere.

Von großer Bedeutung sind die vielfachen Sammlungen von Aberglauben aus den verschiedensten Gegenden (I, 235, 240; II, 99; III, 29, 309; IV, 1, 29), worin sich freilich Vieles wiederholt, die Auszüge aus älteren Schriften über Kräuteraberglauben (I, 443; III, 170; IV, 41) und aus den Akten über Hexenprocesse (II, 62), welche an die Berichte Kröningswärd's über das Hexenwesen in Dalekarlien am Schlusse des siebzehnten Jahrh. erinnern, eben so die Thierfabeln vom Kriege der Wespen und Esel, vom Zaunkönig, von den Hunden, vom Schweigel u. s. w. (I, 1, 224, 381; II, 16). Einen Blick in das Volksleben lassen werfen die Beschreibungen der Hochzeitsgebräuche in Jever, Baiern und Tyrol (II, 123, 135; III, 334), des Volksspiels de olle Hürker (II, 148), des Looswerfens (II, 187), des Seitenwerfens (II, 131), der Martinsgebräuche (IV, 26) etc. Hierzu kommen noch mehr. Volkslieder aus älterer und neuerer Zeit (I, 90, 250, 341, 383, 466), unter andern eins über den Sturm auf die Schanzen von Düppel am 13. April 1849 (II, 221), und Kinderreime nebst Kinderspielen (III, 176; I, 436; II, 218), so wie eine große Sammlung von Volksrathseln aus der Schweiz, aus Deutschland, England, Schweden und Estland (I, 129, 398; III, 1, 179, 343); ferner litterarische Anzeigen und Nachrichten. Die Inhaltsverzeichnisse könnten ausführlicher und für jeden Band alphabetisch geordnet sein, wenn auch ein vollständiges Register nicht erwartet werden dürfte. (Fortsetzung folgt.)

Gelehrte Gesellschaften.

General-Sigung der Kaiserl. russischen Geographischen Gesellschaft am 2. Oct. 1857.

Anwesend der Vicepräf., Adm. Lütke und 88 Mitglieder. Der Vicepräsident brachte den Gang der Arbeiten der Gesellschaft und die Nachrichten, welche man über die verschiedenen wissenschaftlichen Unternehmungen der Gesellsch. erhalten hatte, zur Kenntniss. Sibirische Expedition. Im J. 1856 hat der Haupt-Astronom der Expedition, Schwarz, die wichtigsten Punkte im Bezirke Werchne-Ubinsk und in der Transbaikalischen Gegend bestimmt; der Naturforscher Rabbe hat den südlichen Theil des Bezirks von Nerzhinsk untersucht, wo er zoolog., botan. und meteorolog. Beobachtungen angestellt und geograph., botan. und zoolog. Karten der Derrlichkeit, die er durchforscht, angefertigt hat; der Lieutenant Ussolzew hatte das Thal des Hilui, der in die Seja fällt, zu untersuchen, gleichwie den Raum zwischen der Seja und der Eslemdzha, aber Unwohlsein und verschiedene Hindernisse haben ihm nicht gestattet, die ganze Aufgabe zu lösen, in dessen hat er 17 Punkte bestimmt und seine Reiseaufnahmen bilden 12 Blätter. Für das J. 1857 hat Hr. Schwarz eine Untersuchung des Laufes des Witim vorgenommen, ein Unternehmen, an welchem die Expedition 2mal scheiterte; die Gegend zwischen dem Jablonnoi-Schrebet und den Güssen Diekma, Schara und Witim wurde dem Lieutn. Ussolzew anvertraut; der Naturf. Rabbe hat sich an die Ufer des Amur begeben, wo er das ganze Jahr bleiben wird. Die General-Karte von Rußland, deren Herausgabe gemeinschaftlich mit dem topograph. Depot des Generalstabs unternommen worden. Im Laufe des Sommers ist ein Theil des Probeblattes (der südliche Winkel von Bessarabien) verbreitet; die Vorarbeiten für 6 Bl. der Karte sind in Angriff genommen. Geographisches Wörterbuch Rußlands. Akad. v. Köppen, der die Mühe übernommen, ein alphabetisches Verzeichniß aller Artikel anzufertigen, welche im Vericon aufzunehmen sind und den bibliographischen Nachweis der Quellen zu geben, hat sich eifrig mit dieser Arbeit beschäftigt und sie über alle Erwartung schnell gefördert, mehr als 2500 Blätter sind bereits fertig. Die Herausgabe der Untersuchungen des wirtsch. Mitgl. Z. Kschakow über die Jahrmärkte der Ukraine und die Veröffentlichung der von Hrn. Maak während der Expedition am Amur ausgeführten Arbeiten, gehen ihrer Beendigung entgegen. Reise des wirtsch. Mitgl. S. Semenov in Mittel-Asien. Die letzten Nachrichten von Hrn. Semenov datiren vom 20. Mai aus dem Fort Wernoje. Im April hatte er sich in die Gegend jenseits des See's Balchach und des Fl. Zil begeben, während dieser Exursion hatte er viel vom Austreten der Flüsse zu leiden, er hat

mehre interessante Verhältnisse besucht, wie z. B. den Bergpaß ...

Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Der Protokollist des Mit. Oberhauptm.-Ger., L.-R. Wiederperger als provvis. Mit. Kreisfiscals ...

Beförderungen. Zum L.-R. der Kreisfisc.-L. in Goldingen, Ferd. Ullrich. — Zum C.-Reg. der Lehrer an der Dom-Waisenschule in Reval, Alex. Bergmann.

Die R. Russische medicin. Gesellschaft hat am 2. Oct. c. zu Ehrenmitgliedern ernannt: den Dir. des Med.-Dep. des Min. des Inn., W. St.-R. Dr. Dtschlig; den Dir. des Med.-Dep. des Seemin., W. St.-R. Dr. Rosenberger; San.-Rath. Dr. Berend in Berlin; Prof. M. Levy in Paris; Prof. Sedillot in Straßburg. — Zu corr. Mitgl.: die Proff. Sauvour in Brüssel; Hebra, Pitha und Schuh in Wien; Freyrichs und Widdendorpf in Breslau und B. Langenbeck in Berlin.

Dienst-Entlassungen. Der Lehrer der l. Stadt-Stem.-Schule in Perna, Herm. Fuchs; der Lehrer der Mit. Alexander-St.-Sch., Paul Sewerow.

Nekrolog.

Am 20. Juli starb in Jellin der stellv. Lehrer der russ. Sprache an der dafigen Kreisfischschule, Herm. Cornelius, geb. in Libau d. 19. Aug. 1830. Er war Jögling des Elem.-Lehrerseminars in Dorpat, darauf des pädagogischen Hauptinstituts und besand sich seit dem Oct. 1852 in oben bezeichneter Stellung.

Verstorben sind im Laufe der letzten Monate: der Archivar des St. Petersth. Hauptarchivs des Min. der auswärt. Angele., L.-R. Buchmeyer und der bei der Legation zu Rom stehende L.-R. Graf Stackelberg.

Am 2. Sept. starb in St. Petersburg nach langem Leiden der alt. Ordinator am Douchowschen Hosp., St.-R. Dr. Johann Friedrich Heimberksohn Pinze, ausgezeichnete Arzt, begabter Dichter, glücklicher Redner, trefflicher Humorist, unvergleichlicher Gesellschafter,

daher allgemeiner und erklärter Liebling in der deutschen Welt St. Petersburgs, geb. in Lübeck d. 7. Nov. 1804, der Sohn eines reichbegabten Schauspielers und Dichters und damals Directors des Sub. Stadttheaters. Früh empfänglich für Litteratur und Kunst, schrieb er schon im 14. Jahre einen Räuberroman in 2 Bdn., der aber keinen Verleger fand. Nach Beendigung des Gymn.-Cursus in Lübeck und da sein Vater nicht die Mittel hatte, den Plan, ihn in Göttingen studiren zu lassen, auszuführen, wurde er von einem befreundeten Schiffscapitain im Herbst 1820 nach St. Petersburg gebracht, um hier dem Kaufmannstande sich zu widmen. Aber sehr bald ergab es sich, daß H. zum Kaufmann nicht geschaffen war, er ergoß seine Gefühle des Heimwehs und der Unzufriedenheit mit seiner Lebensstellung in lyrischen Poesien und willigte endlich freudig in den Vorschlag seines großmüthigen Beschüters R., des Schwieger-sohnes jenes Capitains, ein, ein wissenschaftliches Studium zu erwählen. Nachdem er nun die russische Sprache gründlich erlernt, trat er 1823 als Student in die med.-chirurg. Akad. zu St. Petersburg ein und ging 1826 von derselben zur Dorpater Univ. über, von welcher er im Juli 1830, nach Vertheidigung seiner Diss. sistens inflammationum chronicarum latentium organorum digestionis abdominalium symptomatographiam (Dorp. 1830, 80 S. 8.) zum Dr. med. promovirt wurde. In dems. J. kehrte er nach St. Petersburg zurück und wurde beim Douchowschen Stadthosp. angestellt, an welchem er in der Folge in die Stelle eines alt. Ordinars vorrückte, wie er denn auch ordentl. Mitglied des Conseils der Kinderbewahranstalten und Director einer Kinderbewahranstalt wurde. Im Juni 1831 wurde er von der Regierung nach Somina, im Gouv. Nowgorod, an dem richwischen Canal betragen, gesandt, wo er mit Eifer und Erfolg, nachdem er selbst einen bestigen Cholera-Anfall glücklich überstanden, mit den einfachsten Mitteln und unter sehr behindernden Verhältnissen die verheerende Seuche bekämpfte, namentlich durch Schwigbäder (s. dess. Der Rathgeber in der Cholera. Anweisung des Verhaltens während der Epidemie und bei Ertrankungsfällen. St. Petersburg. 1847). In St. Petersburg. gewann seine pract.-medic. Thätigkeit, so wie sein Ansehen unter seinen Collegen, von welchen er einige zu einem medicinischen Circle „die Uhr“ zu vereinigen verstand, bald an Ausdehnung und eine liebende Gattin schuf ihm die angenehmste Häuslichkeit, deren Glück nur durch den frühzeitigen Tod der ersten Kinder getrübt wurde. Neben dem Arzte lebte P. der Dichter und Schriftsteller ein jugendliches und ein blüthenreiches Leben. Zwar sind die meisten seiner Gedichte noch ungedruckt in den Händen seiner Verehrer, doch hat auch ein großer Theil seiner Gedichte und humoristischen prosaischen Aufsätze durch den Druck einen weiten Leserkreis gefunden, namentlich da er in den J. 1833 u. 1839 an der Redaction des Magazins für deutsche Leser in Russland Theil nahm und da aus dem im Herbst 1853 gegründeten deutschen Dichterkreise das poetische Jahrbuch „Schneeflocken“ (Erg. 1857) hervorging. Eine ausführliche Biographie des Verf. finden wir in der St. Petersburg. J. Nr. 208—210.

Am 6. Nov. starb in Riga die Frau C.-Uff. Anna v. Kamjenskij, geb. Freymann, 56 J. alt.

Literarische Anzeigen.

Bei H. Laakmann ist erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:

Maa-rahwa Kalender ehk Täht-raamat 1858. Bearbeitet von der gel. estnischen Gesellschaft. geh. 10 Kop.

Maa- ja Mere piltid. Keine jagu. Oh imelikud juhtumised ja käigid Tseiloni saarel. geh. 25 Kop.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Verkauft in der Gemeinde der St. Marien-Kirche: Des Verwalters von Westershof Weierberg Tochter Johanna Julie Veronika.

Proclamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Medicinal-Inspector in Irlutsk, H.-R. Dr. Carl Friedrich Wilhelm Richnast mit Marie Emilie Krüger; der Schlossermeister Friedrich Wilhelm Wilhelmson mit Wilhelmine Saar; der Ritterschafts-Revisionar Woldeemar Carl Breyer mit Auguste Ernestine v. Blossfeldt.

Verstorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Die verwittwete Generalin Friederike v. Basse, geb. v. Kohnen, 60 Jahr alt. — St. Marien-Kirche: des Gärtners F. E. Jakobson Tochter Marie Annette Leontine.

Am Todtenfeste, Sonntag, den 24. November, Mittags 12 Uhr in der St. Marien-Kirche deutscher Gottesdienst mit Abendmahlsfeier. Meldung zum Abendmahle am Sonnabend vorher.



Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.

Zwei und zwanzigster Jahrgang.

Das „Inland“ wird im Jahre 1858 in bisheriger Weise erscheinen; auswärtige Leser werden ersucht, ihre Bestellungen frühzeitig bei der „Redaction des Inlands“ anzumelden. Der Pränumerations-Preis ist, mit Einschluss der 1/2 Rbl. S. betragenden Poststeuer, 6 Rbl. S. für's ganze, 3 Rbl. S. für's halbe Jahr.

Der deutsche Silbenton und sein Einfluß.

Die schon vor Gottsched übliche und durch Adelung näher begründete deutsche Orthographie hat das Besondere, daß sie auch den Ton und die Quantität in ihr Bereich gezogen und auf eigenthümliche Art durch Buchstaben auszudrücken versucht hat. Es geschah, weil der Silbenton allerdings durch die Quantität und die Accente modificirt wird, diese aber in ihrer Besonderheit zur Zeit noch nicht erkannt wurden. Adelung, der die schon von Michinger im J. 1754 versuchte, von Fulda und Wägler aber erst entwickelte Lehre von dem Tone der deutschen Wörter auf die Neuzeit vererbte, unterscheidet den Hauptton, als den stärkern, von dem schwächern Nebenton, die beide wiederum entweder gedehnt sein können, nämlich wenn der Ton länger auf dem Vokale verweilt, oder geschärft, wenn er die Silbe zwar erhebt, aber sie auch schnell wieder verläßt. Das prosaische Silbenmaß, das er in seiner Besonderheit nicht erfaßt, bleibt bei ihm zu sehr mit dem Silbenton verwachsen, welcher an sich eigentlich nur von einerlei Art, nämlich der Akutus, ist, durch die Quantität des betonten Vokals aber modificirt erscheint und das hervorbringt, was in der deutschen Sprachlehre Dehnung und Schärfung genannt wird. An eine Definition derselben wird in den Lehrbüchern nicht gedacht; mit großer Liberalität überläßt man einem Jeden sie aus seinem Provinzialdialekt zu abstrahiren, oder an Adelung sich zu halten. So lange wir die Quantität und den Accent, obgleich beim Sprechen beide stets mit einander verbunden vorkommen, nicht in ihrem Unterschiede auffassen, ist auch nicht zu sagen, was die Dehnung und Schärfung ist; oder wie sie sind angewiesen auf eine Beschreibung aller Affectionen des Silbentones in ihrer Verbindung und Verschmelzung mit einander, ein nicht viel leichteres Geschäft, als die Beschreibung der Farben und Töne. Dennoch ist sie bei uns für das Lettische mit viel besserem Glück versucht worden von Rosenberger und

Poststeuer im ganzen Reiche und 1/4 Rbl. S. in Dorpat. Man abonniert bei der Redaction des Inlands, und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 3 Kop. S. berechnet.

Bar, als für das Deutsche von Adelung. S. das Magazin, herausgegeben von der lettisch-literarischen Gesellschaft, Band 9, Stück 1 u. 2.

Schon die alten nationalgriechischen Grammatiker lehrten, daß ein betonter langer Vokal anzusehen sei als zusammengesetzt aus zwei in einander geschleiften Kürzen, von denen entweder die erste, oder die zweite den Akutus hat. Im ersten Fall mußte in der Aussprache nothwendig eine Schärfung, im zweiten eine Dehnung des langen Vokals eintreten. Bei einiger Aufmerksamkeit auf die Aussprache wird man auch leicht bemerken, daß die Schärfung eines langen Vokals zu einer völligen Ineinanderschleifung der beiden Kürzen nicht kommen läßt, sondern sie in einer merklichen Trennung erhält, für welche die neuern deutschen Grammatiker kein Ohr haben, da sie, z. B. Geyse, lehren, daß die Diphthongen ihrer Natur nach immer lang (gedehnt) seien, und eine Silbe mit einem Doppel-Vokal jederzeit gedehnt gesprochen werde, daher auch kein verdoppelter Consonant darauf folgen könne. Wenn diese Lehre, die allgemeine Aussprache des heutigen Hochdeutschen für sich hätte, so würde daraus folgen, daß der deutsche Silbenton seit Adelung eine merkliche Veränderung erlitten habe. Wir lesen bei ihm: „Da unsere Sprachlehrer die prosodische Länge der Silben mit dem gedehnten Tone verwechseln, so halten sie auch die Doppellaute, welche freilich der Quantität nach allemal lang sind, insgesamt für gedehnt, und dieser Irrthum hat denn den andern erzeugt, daß man nach einem Doppellaute keinen gedoppelten Consonanten schreiben dürfe. Allein ein wenig Aufmerksamkeit auf die Aussprache lehret uns, daß im Deutschen auch Doppellaute geschärft werden können, und alsdann sollte man den folgenden Consonanten auch billig doppelt schreiben: reissen“, — so schreibt Adelung und sagt: „das ff ist das verdoppelte f, oder vielmehr das verdoppelte ff — weiffen, schmeiffen, beiffen, greiffen, pfeiffen, sauffen, hauffen lauten doch dem Doppellaute nach wirk-



lich geschärfter und dem Consonanten nach härter, als in reifen, weissen, die Weissen und als beissen, pfeissen, greiffen u. s. w. ausgesprochen werden können.“ Die Schärfung, welche Adlung hier meint, ist dasselbe, was in der lettischen Grammatik der gestosene Ton heißt, und nach Baar — ein Curländer — eine schwer zu beschreibende Nuance in der Aussprache ist, die man aus dem Munde des Letten selbst hören müsse. In Curland nämlich ist der deutsche Silbenton vorherrschend ein gedehnter oder gezogener, in Livland dagegen ein mehr gestosener. Daher Rosenberger — ein Livländer — sagt: „der Ton ist nicht in allen lettischen Wörtern gestossen, wie im Deutschen, sondern in mehrern gezogen, der darauf Anspruch macht, ein wesentliches Moment in der lettischen Sprache zu sein;“ — und dabei sich auf die in Curland herrschende Aussprache der Familien-Namen: Behr, Bär, Gahn bezieht. Uebrigens ist der Gegensatz von Dehnung und Schärfung der langen Vokale im hiesigen Deutsch nicht so scharf zu hören, wie im Lettischen, wo namentlich die Schärfung der langen Vokale stark und kräftig hervortritt, wie es im Deutschen nicht mehr der Fall ist, wo sie schon vor Adlung in eine Dehnung zu zerfließen begann. Denn er sagt: „Freilich giebt es Fälle, wo man noch zweifelhaft sein kann, ob die Dehnung oder die Schärfung herrscht, wie in: laufen, Zweifel, taufen, befehligen; allein dieses rühret bloß daher, weil der Uebergang von dem gedehnten zu dem geschärften Tone durch eben so unmerkliche Stufen geschieht, als alles Uebrige in den Sprachen.“ Der wahrhafte, weil notwendige Proceß dieses allmählichen Ueberganges des geschärften Tones zu dem gedehnten liegt aber in dem Aufgeben der verschieden accentuirten, ursprünglich doppelten Vokale und ihrem Verschmelzen zu den ihnen entsprechenden einfachen langen Vokalen und Diphthongen. In der Betonung der lettischen Wörter werden die ursprünglich doppelten Vokale bei der Schärfung noch deutlich gehört und sind von Baar graphisch dargestellt worden, wodurch nicht nur, wie ich glaube, die von Rosenberger versuchte Beschreibung des lettischen Silbentones für jeden Nichtletten erst recht verständlich werden dürfte, sondern auch corrigirt wird, da sie, für sich allein genommen, die in der lettischen Sprache erhaltene, ursprüngliche Schärfung mehr in der Hinnneigung zu derselben Ausartung derselben darstellt, die sie in dem heutigen Hochdeutsch hat und zu dieser eine für jene gefährliche Brücke baut.

Im Deutschen hat die ursprüngliche Schärfung der langen Vokale nur noch in der Schrift sich erhalten, wird aber von den Sprachlehrern völlig verkannt. Was ursprünglich eine Bezeichnung der geschärften Aussprache war, gilt jetzt für ein Zeichen der Dehnung, weil man glaubt, daß lange Vokale nur gedehnt ausgesprochen werden können. Der Gewißheit, mit welcher diese Voraussetzung gemacht wird, haben wir es zuzuschreiben, warum man für die, wenn gleich bereits stark geschwächte, doch noch merkliche Schärfung eines langen Vokals kein Ohr hat. Angesehene Sprachlehrer hatten aber Solches auch gelehrt, da mußte wohl die Aussprache der folgenden Schüler sich darnach bequemen, die Theorie eine Praxis zur Folge haben. Wenn Adlung lehrte: „Die Verdoppelung der Vokale ist kein so schickliches Zeichen der Dehnung, als daß h, weil sie leicht zu einer unrichtigen zweifelhigen Aussprache verleiten kann: Kal wie A-al; daher man sie auch bald wieder

verlassen zu haben scheint“, — mußte da die Aussprache des gebildeten Hochdeutschen nicht sorgfältig vor einer Klüge sich hüten und die ursprüngliche Schärfung immer mehr in eine stumpfe Dehnung ausarten, zumal in einer Zeit, in welcher man auf die sogenannte Orthoepie großen Fleiß verwandte und die Sprachlehrer folgsamere Schüler fanden als heutzutage! — Adlung hatte zwar die richtige Bemerkung gemacht, daß die hochdeutsche Orthographie, so wie Alles in der Sprache, nach einer dunkeln Empfindung der Absicht und Mittel sich gebildet habe, aber es gelang ihm nicht, den wahren Ursprung der Dehnungszeichen zu erforschen. Hinsichtlich ihrer gesteht er, daß es schwer sei, mit Gewißheit zu bestimmen, was unsere Vorfahren bewogen haben mag, das h nur vor den flüssigen Consonanten, und zwar nur in einigen Fällen, anzunehmen, und warum man die Dehnung, statt durch ein gleichförmiges Zeichen, auf so vielfache und zum Theil sonderbare Arten bezeichnete. Ihm scheint der wahre Grund der eingeführten Dehnungszeichen in der Absicht der hochdeutschen Orthographie als einer allgemeinen Schriftsprache zu liegen, nach welcher sie die Laute nicht bloß zu ihrem eigenen Gebrauche nothdürftig darstellen, sondern auch die Aussprache der Provinzialen leiten und bestimmen sollen. Daß aber hierin nicht die gewünschte Einheit herrsche, rühre wohl vornehmlich daher, weil die Absicht dieser ganzen Bezeichnung der Dehnung unter allen orthographischen Bedürfnissen „am dunkelsten empfunden“ worden sei. Unstreitig hat Adlung bei allem Mißlingen hierdurch ein größeres Verdienst sich erworben, als die Sprachlehrer der Neuzeit, welche, auf das Alt- und Mittelhochdeutsche zurückgehend, jene Dehnungszeichen schonungslos verbannt wissen wollen. Bei solchen Bestrebungen thut es Noth daran zu erinnern, daß die Schöpfer der althochdeutschen Schreibung, abgesehen von ihrer Rationalität, wesentlich zur lateinischen Sprachbildung sich bekannten, um zu begreifen, warum das Alt- und Mittelhochdeutsche jene Dehnungszeichen nicht kennt, und um einzusehen, daß ihre Schreibung nicht immer eine volksthümliche ist. Nicht erst das Neuhochdeutsche kennt die Dehnungszeichen, nur das nicht lesende deutsche Volk, als solches, war im Stande sein phonetisches Sprachbewußtsein während der langen Herrschaft der alt- und mittelhochdeutschen Schreibart zu retten, welchem es später durch die sogenannten Dehnungszeichen auch in der Schrift einen angemessenen Ausdruck zu verleihen strebte.

Bei der Schärfe, mit welcher Adlung das allgemeine Grund- und Naturgesetz der Schrift aller Sprachen ausspricht: „Schreibe wie du sprichst, weil die Schrift die Namen der Begriffe nach ihren einfachen Tönen dem Auge darlegen soll, folglich dem Auge keine andere Töne darstellen darf, als wirklich gehört werden, und sie nicht anders darstellen darf, als sie wirklich gehört werden“, — bei dieser Schärfe ist es zu verwundern, wie er dennoch von dem Gebrauche gewisser Lautzeichen als nur stummer Dehnungszeichen in der Schrift reden konnte. Die ursprüngliche Aussprache muß in dem, was wir jetzt eine bloße Dehnung nennen, doch noch ein der Art nach so sehr bestimmt Hörbares und lautlich Empfundenes unterschieden haben, daß sie ihm nicht nur im Allgemeinen Buchstabenrechte einräumte, sondern auch in seiner Bezeichnung zu der Wahl gerade dieser und keiner andern Lautzeichen sich gedrungen fühlte. An ein blindes Zugreifen ist hier eben so wenig zu denken, als daran, daß jene Lautzeichen schon mit

dem Bewußtsein von ihrem Werthe als bloßer Dehnungszeichen eingeführt worden seien. Letzteres ist zwar von Niemand ausdrücklich behauptet worden, liegt aber doch der heutigen Praxis stillschweigend zu Grunde. Erwägen wir aber, daß eine jede Sprache ursprünglich neben einer bestimmt ausgeprägten Quantität ihrer Vokallaute auch einen Silbenton besessen haben müsse, so daß wir ohne sie kaum eine Sprache uns vorstellen können; ferner, daß dieser Silbenton von Natur nur einzig in seiner Art sein kann, nämlich der Akkus, und dieser eben so gut einen langen, als einen kurzen Vokal treffen könne, und zwar im ersten Falle entweder das erste oder zweite Zeithelchen seiner Länge; daß endlich diese Grund- und Naturgesetze der Aussprache in einigen lebenden Sprachen, z. B. der Estnischen, Lettischen und Litthauischen, noch in ungeschwächter Kraft fortleben, und im Griechischen zum Theil auch in der Schrift befolgt wurden: so werden wir versucht, dieselben Gesetze auch für die ursprüngliche Aussprache des Deutschen gelten zu lassen, und dies um so mehr, als gewisse orthographische Eigentümlichkeiten dieser Sprache auf eine frühere Befolgung jener Gesetze in der Aussprache zurückzuführen sein möchten. Zu diesen orthogr. Eigentümlichkeiten rechnen wir nun die in einzelnen Wörtern noch übliche Verdoppelung des einfachen langen Vokals und das Dehnungszeichen h. Der allgemeine Schreibgebrauch unterscheidet die Kale und die Ahle. Daß diese Wörter auch in der Aussprache zu unterscheiden seien, wird nirgends gelehrt; den Unterschied soll nur ein Unterschied gleichlautender Wörter in der Schrift sein. Aber wer bürgt uns dafür, daß beide Wörter zu keiner Zeit auch in der Aussprache von einander unterschieden wurden, wenn auch vielleicht damals nicht mehr, als der Unterschied in ihrer Schreibung eingeführt wurde! Falls die Quantität in beiden Wörtern von jeher dieselbe war, so bleibt für einen angenommenen Unterschied nur noch die Betonung derselben übrig. Versuchen wir es also mit diesem Unterschiede und bemühen uns, die Kale = kale und die Ahle = aale dem Accente gemäß auszusprechen, vorausgesetzt, daß die Verdoppelung der Vokale hier nur die zwei Zeithelchen des einfachen langen Vokals vorstellen, die Wörter also nicht zweifelhig auszusprechen sind, davor im Obigen uns Adlung schon warnte. Bei dem Versuche, diesem gemäß Kale = aale auszusprechen, wird es uns vorkommen, als wolle die völlige Ineinanderschleifung der beiden Kürzen nicht recht zu Stande kommen, und Dies ist es eben, was unter Adlung's Silbenschärfung bei langen Vokalen zu verstehen ist. Wollen wir aber. Ahle = aale auszusprechen, so wird es uns bei einiger Aufmerksamkeit auf die dabei stattfindende Verrihtung der Sprachorgane so erscheinen, als werde die zweite Kürze durch ein vernehmliches h eingeführt, oder deren Stelle durch ein solches h geradezu vertreten, und dies heißt die Dehnung. Einen Beleg zu diesem Vorgang in der Aussprache liefert uns das mittelhochdeutsche Mahal, aus dem unser heutiges Mahl entstanden ist. Die Annahme einer ursprünglichen Epenthesis und einer darauf folgenden Synkope führt uns hier nicht weiter, so lange nicht ein sicherer Beweis für die ein- oder zweifelhige Aussprache des Mahal vorliegt. In vielen Wörtern, die früher vielleicht einen geschärften langen Vokal enthielten, wird das Dehnungszeichen h nicht aus dieser Quelle abzuleiten sein, sondern seinen Ursprung

erst der von Adlung eingeführten Tonlehre und der damit verbundenen Orthographie zu verdanken haben.

Manche meiner Leser werden jetzt vielleicht die Bemerkung machen, daß sie die Wörter: die Kale und die Ahle und noch andere stets so, wie gezeigt worden, auch ausgesprochen haben, ohne aber auf den stattfindenden Unterschied aufmerksam gewesen zu sein, weil nach der Meinung der Sprachgelehrten lange Vokale nur gedehnt ausgesprochen werden könnten. Diejenigen aber, welche glauben möchten, daß die von uns bezeichnete Schärfung und Dehnung nur dem Einfluß des Estnischen und Lettischen auf das hiesige Deutsch zuzuschreiben sei, erinnern wir an das, was wir vorhin aus Adlung über die Dehnung und Schärfung der Diphthongen in reifen und reifen beigebracht haben, in denen der Unterschied nach der heutigen Aussprache gewöhnlich nur noch in dem Sauselaut zu liegen scheint. Wie weit aber die Selbsttäuschung im Gebiete der Sprache bei uns sich ergehen kann, berichtet Herr Pastor Gd. Ahrens in seiner kleinen Schrift über Johann Horning S. 25, auf welche wir hier verweisen. Der dazselbst zu lesende Ausspruch kann nicht genug wiederholt werden, denn er trifft auch die eigene Muttersprache: „Wir verstehen nicht recht zu hören. Die Macht des Vorurtheils ist unglaublich groß, und hält uns dermaßen gefangen, daß wir nur hören, was wir hören wollen.“ Dazu kommt, daß, nach der Bemerkung Adlung's, die so wichtige Lehre von dem Tone der deutschen Wörter von den bisherigen Sprachlehrern nicht nur „völlig vernachlässigt“, sondern ihnen auch „ganz unbekannt“ war. Von einer Beaufsichtigung und Übung der Sprachorgane war auch nur selten die Rede. Die Regel: Schreibe, wie du richtig sprichst, erschien nur eine müßige That zu der andern, fast ausschließlich befolgten: Richte dich nach dem allgemeinen Schreibgebrauch. Das Auge nur wurde in Dacht genommen, nicht das Gehör und die Sprachorgane. Nothwendig mußte dadurch bei dem seine Muttersprache redenden Deutschen eine Gleichgültigkeit gegen gewisse Lautzeichen und immer größer werdende Seichtigkeit in der Aussprache eintreten, während jene Augenucht bei dem das Deutsche erlernenden Nichtdeutschen eben so nothwendig das schon durch die Buchstabirmethode angeregte Bestreben befestigen mußte, jene Schriftzeichen wenigstens im Gemüthe mit Tönen zu lassen, und dies um so mehr, als bei ihm die Regel: Schreibe, wie du richtig sprichst, nothwendig in die: Sprich, wie du richtig schreibst, umschlagen und seine Sprachorgane zur Übung aufordern muß. Dagegen hören wir den Deutschen in Sachen des Sprachgefühls und der Sprachrichtigkeit oft nur von einem „besser erzogenen Auge“ reden, welches allerdings empfindlicher ist; als das flüchtige Ohr, und beständiger, als die Verrihtungen der zur Erschlaffung geneigten Sprachorgane.

Die Betonung eines kurzen Vokals hat im Deutschen eine Verdoppelung des darauf folgenden Consonanten herbeigeführt, welche jetzt ein wesentliches Moment der deutschen Aussprache bildet. Fal, schlaf, kam, sagt Adlung, können im Deutschen nicht anders als gedehnt: fäl, schläff, käm ausgesprochen werden; sollen sie geschärft lauten, so ist „schlechterdings nothwendig“, daß der Consonant, wenn kein anderer auf ihn folgt, verdoppelt werde, folglich fall, schlaff, kamm, weil „kein Deutscher diese anders aussprechen kann und wird.“ Wenn er aber an einem andern Ort sagt: „Der gedehnte Ton verweilt länger auf dem Vokale, und der folgende Conso-

nant kann alsdann „eigentlich“ nur einfach gesprochen und geschrieben werden; der geschärfte Ton erhebt zwar auch die Stimme in Aussprache des Vokals, eilet aber schnell über denselben hin und wendet die ihm übrige Zeit an den Consonanten, der daher „eigentlich“ doppelt lauten muß, wenn er keinen andern zur Begleitung hat.“ — so finden wir darin nur den unglücklichen Versuch, eine in Folge fehlerhafter Aussprache entstandene Lautveränderung auf ein Naturgesetz zurückzuführen, ein Versuch, der seinerseits gewiß viel zu einer allgemeinen Verbreitung dieses Fehlers beigetragen haben wird. Daß die Consonanten-Doppelpiegelung den germanischen Sprachen ursprünglich fremd gewesen, ist Jakob Grimm, in der Geschichte der deutschen Sprache, S. 346, zu vermuthen geneigt; und es scheint fast, als wolle man das, was Aelung mit verdorben, in der Neuzeit wieder herstellen; denn wir lesen bei Heyse, in dem Abschnitt von den Buchstaben und deren richtiger Aussprache, daß die verdoppelten Consonanten „nur“ eine Verstärkung oder Schärfung — nicht auch eine Verdoppelung! — des Lautes nach einem geschärfsten Vokale „andebuten“. Was Aelung seiner Zeit und fast vor allen deutschen Gauen namentlich unsern Ostseeprovinzen war, das ist in vollem Maße heutzutage Heyse. Da nun in der heutigen Aussprache des Hochdeutschen, wenigstens bei uns, die in der Schrift verdoppelten Consonanten auch wirklich doppelt lauten, wie Aelung es gelehrt hatte, so ist abzuwarten, ob und welche Kenntniß sie von der nur eine Lautverstärkung andeutenden Verdoppelung nehmen wird. Leider widerfährt dem Abschnitt von den Buchstaben und deren richtiger Aussprache bei der Musterung der Lehrbücher in der Regel das Schicksal, überschlagen zu werden, und wird er auch in den Schulen nicht gelesen. Unverantwortlich wäre es aber, unter so bewandten Umständen an die auch den Eltern und Letzten zugeführte, ihrer Aussprache zuwiderlaufende Verdoppelung der Consonanten nach jedem

## Korrespondenz.

Liwa.

**Bolderaa.** Der Dünastrom war am 16. Nov. bei 10° von der Weißen Kirche bis zur Stadt hinauf gänzlich mit Eis bedeckt, unterhalb jener ist jedoch das Fahrwasser frei, so daß segelfertige Schiffe noch ohne Hinderniß in See gehen konnten; am 18. Nov. war durch starken Nordwind viel Eis zerbrochen und oberhalb der Weißen Kirche zusammengeschoben.

**Dorpat.** Die vom 3. bis 6. Decbr. in Dorpat stattgehabte Ausstellung landwirtschaftlicher Erzeugnisse des 7. Ausstellungsbezirkes. Wenn man die Neuheit in unseren Landen, unsere namentlich im Herbst schwierigen Communicationsmittel, die hohen Kosten für Fracht und Rückfracht bei uns beachtet, so erscheint die mit vielseitiger Theilnahme aufgenommene Ausstellung von Producten der landwirtschaftlichen Industrie und des Gewerbfleißes, welcher wir uns lediglich in Dorpat erfreuten, als sehr befriedigend und können wir von ihr einen wirksamen Einfluß auf die Förderung verschiedener Richtungen des menschlichen Fleißes bei uns erwarten, wenn sie gleich durchaus nicht ein vollständiges Bild der landwirtschaftlichen und industriellen Entwicklung der Ostseeprovinz abgab. Besonders dankbar sind wir aber der

betonten kurzen Vokal noch länger festhalten zu wollen. In der der lettischen Sprache so nahestehenden Litaunischen findet, nach Kurschat und Schleicher, die Consonanten-Doppelpiegelung nie Statt, ausgenommen in Zusammensetzungen, obgleich die Drucke in dieser Beziehung unglaubliche Verwirrung zeigen, bald Verdoppelung, bald keine. Wenn in litaunischen Büchern sich gallu, gerru u. s. w. für galiu, geriü findet, so sind dies Fehler, sagt Schleicher, „von unlitaunischen, dießjährigen Schreibern begangen, wie sie leider in den litaunischen Druckern zu den regelmäßigen Erscheinungen gehören; auch versteht es wohl der Litauner, wenn man so spricht, wie gedruckt steht, — er ist ja überhaupt schon daran gewöhnt seine Sprache mißhandelt zu hören — und mehr will man hier zu Lande mit dem Litaunischen gewöhnlich nicht erreichen, als sich verständlich machen zu können“. Sehr auffallend ist es auch in Allunan's „Dsefmitas Latweeschu wallodai pahretukotas“ zu lesen: Kas streen itt ka us ell? See mell. Ohne die darauf folgenden Zeilen gelesen zu haben, glaubten wir in „melli“ einen Druckfehler für „welli“ vor uns zu haben. Wir sind hier weit davon entfernt, Herrn Allunan darüber belehren zu wollen, daß der Letzte me-li und mel-li = mel-ni der Aussprache und der Bedeutung nach scharf unterscheidet; wohl aber sind wir geneigt, an die wohlberechnete Absicht zu denken — durch einen handgreiflichen Verstoß einen desto mächtigeren Anstoß zur Reform der lettischen Orthographie hervorzurufen. Möge denn derselbe die beabsichtigte Wirkung nicht verfehlen. Der Einfluß des Graphischen auf das phonetische Element der Sprache ist bedeutender, als leider Manche es glauben, und wie Viele sind derer, die daran auch nur gedacht haben! Die Regel: Schreibe, wie du richtig sprichst, muß nothwendig in die andere umschlagen: Sprich nun auch, wie du richtig schreibst, und bei übler Orthographie auf Verderb der Aussprache hinwirken.

B — 3.

hohen Regierung, welche bei Anerkennung der Verdienste der Universität sowohl, als der K. liwändischen gemeinnützigen und ökonomischen Societät an dem materiellen Wohle der Bewohner der baltischen Provinzen, eben Dorpat zum Orte der Ausstellung bestimmte. Auf Ersuchen des Herrn Civilgouverneurs hatte, an Stelle des Herrn Bezirksinsp., C. R. C. v. Reinthal, am 28. Sept. Herr Eduard v. Dettingen zu Jense die Geschäfte des Ordners übernommen, das Comité der Ausstellung aber bestand aus dem Herrn livl. Civilgouv., Kammerherrn, W. St.-R. v. Effen, dem stellw. livl. Adelsmarschall, Landrath Gustav Baron Rolken, dem Dirig. des livl. Domainenhofs, W. St.-R. v. Lilienfeldt, Victor Baron Wolf zu Rodenpois, Eduard v. Dettingen zu Jense, W. St.-R. Dr. C. v. Seidlitz zu Meiershof, Kirchspielsr. Theodor Baron Krüdener zu N. Suislep, dem Secr. der K. livl. ökon. Soc., W. v. Hehn und dem Präsidenten des Pernau-Fellinschen Landw. Vereins, C. H. L. v. Rathlef zu Lachmes, und begann nach Ankunft des Herrn Civil-Gouv. am 1. Dec., seine Sitzungen, bei welchen der Vizepräsident des livl. Domainenh., Krühse, als Secr. fungirte. Durch die Mitwirkung des Justizbürgerm. Helwig waren die Räumlichkeiten und der Garten der Bürgermüsse, so wie eine angrenzende breite Straße zur Verfügung gestellt, so daß die eingefandten Gegenstände sehr übersichtlich untergebracht werden konnten, der Kaufm. 2. C. Reinhold

erbaut unentgeltlich die Localitäten zur Aufnahme der Maschinen und der Thiere. Im Ganzen waren von 192 Ausstellern 700 Nummern ausgestellt, und zwar aus Liwa von 179 Ausstellern 632, aus Estland von 10 Ausstellern 35, aus Kurland von 1 Ausst. 31, aus Kowno und St. Petersburg von je 1 Ausst. 1 Nummer. Die Universität betheiligte sich durch die Ausstellung lehrreicher und für die landwirtschaftl. Industrie bemerkenswerther Gegenstände aus dem technolog. und dem chem. Cabinet, die Veterinär-Anstalt durch die Ausstellung einer großen Reihe von Hufeisen und die ökon. Societät durch die Präsentation verschiedener Gegenstände aus ihren Sammlungen, ganz besonders muß aber gedacht werden der an den Abenden vorgenannter Tage im Locale der ökon. Soc. von den Proff. Kämg und Schmidt gehaltenen anregenden und lehrreichen Vorträge für Industrielle. Den (in deutschem Uebersat., Dpt. 1857, 24 S. 8. von der ökon. Soc. veröffentlichten) Normal-Regeln für die Gouvernements-Ausstellungen landwirtschaftlicher Erzeugnisse zufolge zerfielen die ausgestellten Gegenstände in 19 Classen. 1) Erzeugnisse des Landbaues zc. — 144 Nummern. Während Roggen, Gerste und Hafer, als in Liv- und Estland gewöhnlich gebaute Korn-Arten, in wenig neuen Sorten vertreten waren, sah man an Weizen mehrere Sorten die Aufmerksamkeit des Publicums auf sich ziehen, namentlich gilt dies von dem vom Landrath v. Sivers zu Guseküll selbst geschaffenen und in weitem Kreise verbreiteten Guseküll'schen Winterweizen, der bei richtigem Anbau auf thouhaltigem, trockenem Boden 18 bis 20fältige Frucht trägt von 1 Pud 15 A. per Scheffel, und ein reichliches und zartes Mehl liefert; ferner waren bemerkenswerth der Weizen aus Blumenhof, der aus Wolmarshof bei Oberpahlen und der aus Suislep. Unter den Roggen-Sorten waren hervorzuheben: der Probkei-Roggen aus Kwardus, aus Alt-Kusthof, aus Jense (1 Pud 10 1/2 A. p. Schf.), der Schadom'sche Roggen aus Nyafar (1 Pud 11 A. p. Schf.); unter den Gersten-Sorten die Chevalier-Gerste aus Kulkers und aus Wolmarshof, die Jerusalem-Gerste aus Groß-Kongota und Kabbina, die nackte oder Phönix-Gerste aus Planhof; unter den Hafer-Sorten als besonders werthvoll der sog. russische oder Kamtschatka-Hafer aus Heimthal, von sehr schönem Aeußern und hohem Gewicht. Von Kartoffeln sahen wir mehrere sehr schöne Proben großer, gefundener Kartoffeln ausgestellt, so die rothe Zwiebelkartoffel aus Alt-Kusthof und Blumenhof, die Altenburger Kartoffel aus Kabbina zc., an welche sich Stärke und Syrup aus Munnalas angeschlossen. Die in letzter Zeit an vielen Orten zur Viehfütterung gebaute Turnips-Rübe war in ausgezeichneten Exempl. aus Guseküll, Rathshof, Jese, Launefaln, Blumenhof, Heimthal und Suislep repräsentirt, während die Kunkelrübe als Fremdling, der keine Zukunft bei uns hat, erschien; Sorgho und Riesen-Mais aus Blumenhof wurden angekauft. An Futtergräsern bemerkten wir die blaue Lupine aus Ribdijärw und Blumenhof, das Kamungras aus Jimjärw, verschiedene Gras-Samen aus dem Garten der ökon. Soc., die in Guseküll vortreflich gedeihende Luzerne, rothe Kleeart aus Tammen, welche die aus Hamburg bezogene beste an Güte übertraf; an Del-Früchten, Leinsaat aus Jimjärw und Tammen, Riesenhauf- und Manilla-Hanf-Saat aus Papenhof und Sommer-Raps aus Blumenhof. Prof. Schmidt hatte eine Probe schmackhaften Syrups aus Birkenast ausgestellt. An Weizen-Mehl sahen wir in Alt-Kusthof aus gebörtem Bieloturf-Weizen und in Jense aus ungedörtem einheimischen Weizen dargestelltes, das dem sog. Moskowischen nicht viel nachstand, auch war das erstere von aus dems. gebackenen Conditoren-Kuchen begleitet. — Leuchspiritus, feine Liqueure, Eau de Cologne u. a. Spiritus-Formen, so wie auch Terpentin waren aus Negebo und Schloß Weseberg, aus Rathshof, Colberg, Großenhof, Dlusster und vom Kaufm. Schramm hier selbst angelangt, die aus Rathshof haben bekanntlich einen sehr guten Namen. Nach Bierforten sah man sich vergeblich in dem Locale um, ebenso vermifste man die Producte der Bienenzucht, Honig und Wachs. 2) Erzeugnisse des Garten- und Gemüse-

Baues — 38 Nummern. Die Zucht von Obst und Gemüse steht im Ganzen bei unsen Bauern noch auf niedriger Stufe, die in der Umgegend Dorpats hat der Schulmeister Mart Mauer aus Falkenau besondere Verdienste um dieselbe. Aus Wolmarshof waren sehr schöne, hellgelbe Linsen, aus Alt-Kusthof eine Reihenfolge der Barstarbung von Bohnen-Erbfen, aus Koif vortrefliche Feld-Erbfen eingekauft worden und riesiger Kopfkohl aus Suislep und aus Dorpat selbst, erregte das Staunen der Besucher. Hierher können wir stellen die pomologische Sammlung des Dr. Pand, eine ansehnliche Reihe von seiner Meisterhand aus Wachs nachgebildeter Äpfel, Birnen, Pfäumen, Erbfen, namentlich aber gesunder und in verschiedenen Stadien kranker Kartoffeln. 3) Zum Landbau gehörige Gerätschaften — 60 Nummern. Es war sehr instructiv die Reihe von Pflügen zu beschauen, welche bei uns ihre Anwendung und vielfache Besprechung findet, wir sahen: Haken-Pflüge aus verschiedenen Gegenden, die meist nur in der Stellung der Gabelhölzer von einander abwichen; eine Suite von 7 ausländischen Pflügen, die Baron Wrangell zu Schloß-Luhde eingekauft hatte, nämlich den bei der Pariser Ausstellung prämiirten Grignon Nr. 2 und 3, den böhm. Kuchadlo, den amerikanischen Adler-Pflug von Egels, den Untergrundpflug von Eckert, einen 3scharrigen Saatzpflug und einen 1spänn. Schwingpflug von Beermann in Berlin; ferner hatte Baron Krüdener zu Palloper einen Möglin-Belgischen Schwingpflug mit einem Streichbrett aus Streifen von Bandeisen, einen Kügen'schen 3scharrigen Saatzpflug auf 3 Rädern zc. ausgestellt und als von unsen Bauer-Schmieden gearbeitete Pflüge erbeten Beifall ein seeländischer und ein holsteinischer Räderpflug aus Rathshof, ein seeländischer aus Lachmes, ein eben solcher aus Jense, ein seeländ. und ein belgischer Schwingpflug aus Schloß-Luhde, 2 belgische Pflüge aus Rappin, ein Geier aus Koptoi und Beaton's Schröpfer aus Wolmarshof. Am 5. Dec. wurde auch auf einem Rathshof'schen Felde ein Wettpflügen mit im Lande verfertigten Pflügen angesetzt, wobei zugleich verschiedene Eggen, Säemaschinen, Exspiratoren und Saatzpflüge in instructiver Ansicht des Publicums in Thätigkeit gesetzt wurden, wie auch das Vergnügen hatten, uns von der Zweckmäßigkeit der in Jense aus Binsen gearbeiteten Chomuts zu überzeugen. Zum Wettpflügen waren 5 mit 2 hiesigen Pferden bespannte Pflüge erschienen, nämlich ein Seeländer-Pflug aus Jense, ein desgl. aus Lachmes, ein belgischer Schwingpflug mit schmiedeeisernem Gestell nach Grignon Nr. 3 und gepreßtem Streichbrett aus Schloß-Luhde, ein Möglin-Belgischer Schwingpflug mit einem Streichbrett aus bandeisernen Streifen aus Suislep und ein amerikan. Pflug von Butenop in Moskau aus Kwardus; der den ersten Pflug führende Pflüger vollführte seine Arbeit mit so ausgezeichnete Sicherheit, Genauigkeit und Gefälligkeit, daß ihm der 1. Preis von 10 R. S. zuerkannt wurde. Ferner wurden das Pflügen in verschiedenen Tiefen mit 3 verschiedenen Pflügen, das Eggen mit einer deutschen hölzernen Egge aus Suislep und einer eisernen schottischen Rhomboidal-Egge aus Jense, das Säen mit 2 Alban'schen 1spänn. Säemaschinen aus Tois und aus Moskau, das Unterbringen der Saat mit der Geier-Egge und mit einem Saatzpfluge von Christiani zu Kabbina versucht, und fanden diese landwirtschaftlichen Verbesserungen bei den anwesenden Landwirthen ungetheilten Beifall. Baron Wrangell zu Tois theilte mit, es sei ihm gelungen, sich einen Stamm tüchtiger Arbeiter heranzuziehen, welcher nur während der Wintermonate verschiedene Gerätschaften des Landbaues und auch die Alban'sche Säemaschine anfertigt, das von ihm ausgestellte Er. der letztern zeichnete sich durch Genauigkeit und Sauberkeit der Arbeit sehr vortheilhaft aus und kostet nur 80 R. S. Von den beiden durch v. Sivers zu Heimthal und vom Kalküll'schen Bauerpächter Schmidt ausgestellten Klee-Säe-Maschinen wurde der letzteren der Vorzug zugesprochen. An Dresch-Maschinen sahen wir eine dem Baron Krüdener zu Suislep gehörige, in Berlin gearbeitete Gensmann'sche Handdreschmaschine. Wir erwähnen hier noch einer Butenop'schen und einer Wachen'schen Korn-





главной библиотеки, 57, книга на русск. яз. 221 С. 8. — Pell, O превращ. раст.; von Prof. Strube in Garkow: *Актъ въ Им. Харьк. Унив.* 57, — Lectioatalog derf. Univ. 57—58; Bull. hist.-phil. de l'Acad. XIV. 20—22; Bull. de la soc. d. natural. de Moscou 157, II; von der finn.-litt. Ges. Pipping's finn. Schriften-Ver.; vom hist. Verein f. Steiermark, def. Mittheil. S. 7, Graz 1857, — Scheiger, üb. Reinigung der Alterthümer, 57, — id. vom dem Einflusse der Pflanzen auf d. Zerstörung der Ruinen, 57; vom Verein f. pomm. Gesch., def. Balt. Studien XVI, 2; von der hist.-stat. Sect. der mähr.-schles. Ges., deren Schriften Bd. VIII und IX, — d'Elvert, die Verfassung und Verw. von Destr.-Schlesien, 54; von G. Saakmann: Jacobson, tallorahwa süddamerüst, 57, 62 S. 8., — Willberg, I. Waene sant Jakob, H. Jöulo öese, kaks juttustamist, 57, 44 S. 8.; vom Lehrer Koch: Gchländ. poet. Blumenlese f. d. J. 1779, Wefenberg, — f. d. J. 1780, Reval 16., — Eivl. Bauverordnung 1819, — Russ. Bibl. f. Deutsche von R. v. Knorring, S. 1—3 u. A. m. — Verlesen wurden briefliche Mittheilungen des Hrn. v. Brasch zu Aya über die am Aya-Bache befindlichen 3 sog. Himmelshäuser (f. Inf. Sp. 766) und verschiedene innere Angelegenheiten der Gesellschaft besprochen. Der Secr. zeigte den am 28. Oct. erfolgten Tod des Wittstifers der Ges., Past. Moriz, an.

**476. Monatszifung der kurland. Gesellschaft für Litteratur und Kunst am 6. Nov. 1857.**

Für die Bibliothek waren eingegangen: Comptes rendus de l'acad. des sciences de Paris, 1857, II, 9—14; P. Otte, Archäolog. Wörterbuch, mit 166 Holzschn. Epz. 1857; von der Academie der Wiss. zu Amsterdam Verslagen en Mededeelingen: Letterkunde II, 2—4; Naturkunde V, 2, 3, VI, 1—3; J. van Leeuwen Octaviae querela (Gekrontes Preisgedicht, 1857); von d. naturf. Ges. in Rostkwa Bulletin 1857, II; von G.-R. G. Chr. v. Trautvetter dessen Ueber den Kunstaussdruck Epitellium, seine Bedeutung u. s. w. (Abdruck aus dem vorigen); von d. Acad. d. Wiss. in St. Petersburg Bull. hist. phil. XIV, 20—22, phys. math. XVI, 9; von Prof. H. B. Dove in Berlin def. Klimatologische Beiträge, I. Th. mit 2 Karten, 1857. G.-R. v. Trautvetter verlas die Uebersetzung einer Stelle aus Cicero's Schrift „von dem Redner“ (III, 7), und bemerkte dazu u. A., daß es den Römern zu Cicero's Zeit keinesweges an Geschmack und an Urtheil über die Werke der bildenden Künste gefehlt habe. Hierauf ward vom Maler J. Döring vorgelegt ein von ihm nach verschiedenen Schriftstellern zusammengesetzter Versuch einer tabellarischen Uebersicht der geschichtlichen Entwicklung der staatlichen Einrichtungen, Standes- und Rechts-Verhältnisse im mittelalterlichen Deutschland.

**Personalnotizen.**

Dienst-Anstell. Baron Wrangell als Ass. des Wierländischen Kreisger.; der Dir. des Nemitowschen Gymn., G.-R. Trautvetter, als Wilnäscher Gouv.-Schulendirector; der Schreiber Andruschow in der Kanzlei des Gen.-Gouv. der Ostseegouv.; der Tischvorst. des kurl. Domainenb., L.-R. Sonne, als Bez.-Insp. in Goldingen.

Beförd. Zum Comm.-Rath der Reval'sche Kfm. I. G., erbl. Ehrenr. Kob. Clemenz. Zu S.-R. der alt. Arzt der 7. reit. Art.-Brig., Ratché; der Arzt der gew. 3. Ref.-Brig. des Kavals. Corps, Berting. Zu G.-Ass.: der alt. Arzt beim Cadre der Feldhosp.-Comp. des Garde-Corps, Dr. Pirsch; der Bat.-Arzt des Garde-Bohyn. Reg., Dr. Lieber. Zum L.-R.: der jung. Arzt des Nawaginschen Inf.-Reg., Liebermann. Zu G.-Secr.: der Secr. des Rig. Comp. der Reichscommerzbank, Baumbach; der Kanzlist dafelbst, Raull. Zum G.-Rig.: der Schreiber des Rig. Ingen.-Comm., Andruschow.

Für menschenfreundliche Handlungen haben erhalten: die gold. Medaille der kurlischer Andreik Willgalle aus Trenten im Hafensporthischen Kr.; die silb. Med. die Bullenischen Bauern Jahn Kalning, Jahn Cole, Andres Cole, Andreik Bergmann, Jahn Jannus Bergmann, Martin Jannus Bergmann und Jaan Kengit.

Dienst-Entlass. Der Archivarsgeh. der kurl. Gouv.-Reg., G.-Secr. Gymont; der Arzt des Lugaschen Stadtkrankenh., G.-Ass. Berg; der Distanzaufseher der Rig.-Pflowschen Chaussée, Lieutn. Baron Rosenberg; der Lehrer an der Wolmarschen Kreisschule, G.-Ass. Wandau.

**Nekrolog.**

Am 11. Nov. starb in Erlangen die Gattin des Prof. Dr. Theodor. Harnack, Marie, geb. v. Ewers, 29 J. alt.  
Am 26. Oct. starb nach langem Siechtum und 5monatl. schweren Krankenlager in St. Petersburg der L.-R., Beamter der Reichs-schuldenentilgungscomm. und Oberlehrer der deutschen Sprache und Litt.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:

Dorpat, den 25. Novbr. 1857.

(Nr. 209.)

(Druck von G. Saakmann.)

R. Linde, Censor.

an der St. Petrischule, Mag. phil. Nicolaus Riefenkampff. Geboren war er zu Reval am 2. Juni 1829. Nachdem er dafelbst den Schulunterricht in der Ritter- und Domschule genossen und aus derselben zu Ende des J. 1847 mit den rühmlichsten Zeugnissen über seine unbedingte Tüchtigkeit entlassen worden war, bezog er die Univ. Dorpat im Jan. 1848, um sich dem Studium der historischen Wissenschaften zu widmen. Hier erwarb sich der mit vielen herrlichen Gaben ausgerüstete Jüngling durch den lebendigen Eifer und die kräftige Beharrlichkeit, mit der er wissenschaftlichen Studien oblag, durch die Klarheit und Frische seines Geistes, durch die Wärme und Liebenswürdigkeit seines Herzens nicht bloß die Anerkennung seiner Lehrer, sondern auch in hohem Grade, wie selten Einer, die Liebe und Zuneigung seiner Commilitonen. Auf die Letztern übte er durch die mit seltener Liebenswürdigkeit verbundene hohe Selbständigkeit und Stärke seines Charakters einen großen und nachhaltigen Einfluß aus. Was und wie viel er aber vollends seinen nächsten Freunden damals schon und im spätern Leben gewesen, wie er die Bedürfnisse ihres Geistes und Herzens erkannte und auf sie einging, wie er im regen, geistigen Verkehr mit ihnen sowohl seine eigne Selbständigkeit bewahrte, als auch ihre Selbständigkeit anerkannte und achtete, Jedem sein gutes Recht angebeihen ließ, in Jedem das Wahre und Rechte erkennend, das wird in der dankbaren Erinnerung seiner Freunde immerdar bleiben. Im Dec. 1851 absolvirte R. das Gradualeramen, verfaßte dar. auf seine Candidatenschrift und verließ im Juni 1852 Dorpat, von wo er sich nach St. Petersburg begab. Im Aug. 1853 kehrte er nach Dorpat zurück, um sich zum Magisterexamen vorzubereiten. Dieses absolvirte er auch im Dec. dess. J. und wurde nach Vertheidigung seiner Diss.: „Der deutsche Hof zu Nowgorod bis zu seiner Schließung durch Iwan Wassiljewitsch III. im Jahre 1494“ am 1. Mai 1854 zum Mag. phil. promovirt. Im Herbst 1854 unternahm R. eine Reise nach Deutschland, kehrte im Frühj. 1855 nach St. Petersburg zurück und wurde dort alsbald in der Reichs-schuldenentilgungscomm. angestellt. Nun begannen aber für den jugendlich frischen und thätkräftigen Mann trübende Zeiten; bereits im Sommer 1855 hatte er mit schweren Körperleiden zu kämpfen, er unternahm zur Wiederherstellung seiner zerrütteten Gesundheit eine Reise nach Estland in der Hoffnung, sich durch den Genuß der Landluft zu erholen, was ihm jedoch gänzlich mißglückte. Er mußte nach St. Petersburg zurückkehren und eine Erleichterung seiner Beschwerden trat erst allmählig gegen Ende des Jahres ein, völlig ist er aber von der Zeit an nicht genesen. Im Sommer 1856 traten wieder schwere Krankheitsanfalle auf. Doch sie vermochten damals noch nicht die Frische und Kraft seines Geistes ihm zu rauben: sobald die Schmerzen nachließen, strebte er, der niemals einen Abbruch in seiner Bildung gelten lassen wollte, mit glühendem Eifer fort, sich neue Schätze des Wissens anzueignen und verfolgte lebhaft alle Zeitbewegungen. Im Febr. 1857 wurde er zum Oberlehrer der deutschen Sprache und Litt. an die St. Petrischule berufen. In dieser neuen Stellung erwarb sich der mit reichen Gaben und Kenntnissen ausgerüstete Mann rasch in hohem Grade die Anerkennung seiner Vorgesetzten, sowie die Liebe und das Vertrauen seiner Schüler. Aber leider konnte bei den vielfachen Arbeiten, die R. nun oblagen und die er mit der größten Gewissenhaftigkeit vollführte, seine leibliche Gesundheit nicht bestehn. Im Frühj. d. J. wurde sein Leiden wiederum heftiger und bedenklicher; R. selbst erkannte die Gefahr nicht, konnte bei seinem Eifer aber weder durch den Rath der Aerzte noch durch die Bitten der Freunde sich bewegen lassen, die nöthige Ruhe und Erholung sich zu gönnen, mit bewunderungswürdiger geistiger Kraft überwand er seine leiblichen Beschwerden und arbeitete angestrengt in seinem Berufe fort bis zum Juni, wo das Schwinden seiner Kräfte jede Beschäftigung ihm unmöglich machte und er hingeworfen ward auf's Krankenlager, von dem er nicht mehr erstehn sollte. Sein Uebel, ein Gehirnleiden, steigerte sich immer mehr und nun folgten schwere Tage sowohl für ihn als auch für seine Verwandten und Freunde, die einen so reichbegabten, vielseitig gebildeten und selten liebenswürdigen Menschen gar früh dahinsiechen sehen mußten. Nach heftigem Todeskampfe entschlief er, tiefbetrauert von seinen Geschwistern, Verwandten und Freunden. Sanft ruhe seine Asche!

**Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.**

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Kaufmanns G. Lenniffon Tochter Emma Aurora Franziska; des Knöchenhauermeysters Fr. Ed. Grossmann Sohn August Alexander Eugen; des Oberpastors W. Schwarz Tochter Marie Mathilde Elisabeth; \*Heinrich Albert; \*Daniel Eduard. — St. Marien-Kirche: Des Schneidergesellen A. Terne Tochter Bertha Marie Auguste.

Proclamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Uhrmachergehilfe Moriz Diederich Riis mit Luise Woc.

Beförbere in der Universitäts-Gemeinde: Des Bibliothekars-Gehilfen Specht Sohn Julius Alexander, 2 J. a.

Das „Inland“ erscheint wöchentlich in Nummern von einem Bogen in gr. 4., zu denen erforderlichen Falles noch Beilagen gegeben werden. Der Pränumerationspreis für das Jahr beträgt 6 Rbl. S. mit Einschluß der



**Eine Wochenschrift**

für

**Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.**

**Zweizwanzigster Jahrgang.**

**Ueber Einrichtung und Zweck der im Jahre 1549 von dem Reval'schen Stadt-Ministerio gestifteten f. g. „Priesterlade.“**

Ein Zurückgehen auf die kirchlichen Verhältnisse der Stadt Reval, wie sie bald nach dem Beginn der Reformation sich hier besonders durch die umsichtige Thätigkeit des ersten Superintendenten M. Heinrich Bock<sup>1)</sup>, dessen Bildniß und Epitaphium in der St. Nicolai-Kirche heut' noch vorhanden ist, gestattet uns heute zu Tage mehr als ein Interesse. Nicht nur, daß wir die damaligen Zustände überhaupt näher kennen lernen und einen Einblick in die Nothstände bekommen, die überall da, wo ein Neues sich zu bilden anfängt, so entschieden hervortreten: wir sehen auch, wie die Männer, die Gott zu Verkündigern seines Wortes in unserer Stadt berufen hatte, mit rüstiger Hand das Werk angreifen, — wie sie namentlich in den practischen Verhältnissen des Lebens dem Evangelio Bahn machen, die vorhandenen Uebelstände mit der evangelischen Waffe des Wortes Gottes bekämpfen, allerlei heilsame Einrichtungen treffen und eine kirchliche Ordnung zu schaffen bemüht sind, die der Arbeit der nachfolgenden Prediger eine Basis gaben, auf welcher sie das angefangene Werk weiterführen und was den Vorgängern im Amte als Ziel ihrer Wünsche vorschwebte, gemach realisiren konnten.

Der Rath der Stadt kam ihnen in ihren heilsamen Bestrebungen zu Hülfe und so finden wir schon am Ende der ersten Hälfte des 16. Jahrhunderts, nachdem der Gährungsproceß, den die Reformation hervorgebracht, sich — wenigstens in den Gemeinden der Stadt — abgeklärt hatte, in kirchlicher Lehre und Disciplin eine Ordnung, unter welcher die Gemeinden sich nach innen und außen entwickeln und fröh-

lich gedeihen mußten. — Nachdem nun die damaligen Prediger so zuerst das Wohl der ihnen anvertrauten Gemeinden in's Auge gefaßt und, in Einigkeit des Geistes zu Schutz und Trutz verbunden, zunächst die Angelegenheiten der Kirche und Schule berathen und geordnet hatten, wollten sie auch auf sich selbst nähere Rücksicht nehmen und durch Gründung einer allgemeinen Prediger-Kasse den mannigfachen Bedürfnissen des Einzelnen unter ihnen und der Gesamtheit Rechnung tragen.

Das ist die Genesis der f. g. „Priesterlade“, die, wie sich denken läßt, nicht ohne große Opfer eingerichtet und unterhalten werden konnte und deren Gründung einen Gemein-sinn verräth, der ebenso ehrenwerth, als in gewissem Sinne — wenigstens dem heute lebenden Geschlechte — großartig erscheint.

Man braucht nur die in 7 Punkten vorgeführten Zwecke, welche unsere Vorfahren mit dieser Kasse verfolgten, näher anzusehen, um zu der Ueberzeugung zu gelangen, daß sie auch hierbei weniger das Ihre suchten, als vielmehr das Reich Gottes in unserer Stadt zu fördern trachteten.

Von der Priesterlade ist längst keine Spur mehr übrig, aber eine Nachricht darüber, daß sie vorhanden gewesen und ein Bericht, wie und wozu und von wem sie eingerichtet worden, hat sich in dem ältesten Kirchenbuche der St. Nicolai-Gemeinde erhalten.

Eine Mittheilung darüber dürfte demnach nicht bloß den gegenwärtigen Predigern unserer Stadt willkommen, sondern vielleicht auch, andern Lesern unserer Zeitschrift von Interesse sein. Jedenfalls gehört der sich aus der Stiftung der f. g. Priesterlade kundgebende Gemein-sinn und die damit in Zusammenhang stehende und durch den Geist des Glaubens geheiligte Opferwilligkeit der Gründer und Pfleger jener Lade zu den erstaufliegendsten Erscheinungen practischer Wohltätigkeit und ist darum wohl werth, der Vergessenheit entziffen zu werden.

Das älteste Kirchenbuch in der Pfarr-Registratur der St. Nicolai-Gemeinde zu Reval ist im Jahre 1549 eingerichtet und berichtet uns auf seinen ersten Blättern Folgendes:

Anno domini 1549 sijn Inn der Kercken S. Dlawi alhyr bynnen Reuvel am 9. dage Augusti by malekander vorfam-

1) aus Hameln, wurde 1540 den 17. Mai Pastor zu St. Dlawi, welchen ein G. Rath vertrieben und den Herr Dr. Luther, Hr. Mag. Philippus Melancthon, Dr. Johannes Bugenhagen Pomeranus und Dr. Justus Jonas nach Reval gesant und recommendiret, ist anno 1549 in der Peste scheinig gestorben."



melt gewesen de Superattendens sampt alle den anderen Pastoren, Predicanten unde kerkendehner, unde vumme rechte unde wichtige orsakenn wyllen, unde sunderlick vumme gude Christlike ordenunge vnd eindracht vnder sich tho erhaldende, vor gude angesehen, eindrechtigen bewilliget unde bestatenn, ein hoch sampt einer gemeinen Presterladen Sun deme nahmen des Heren anthorichtende. Also denn ock d'hofaluest myth medewetende vulbohrdt<sup>1)</sup> unde bewyllunge des Erb. Rathes gescheen. Unde ys dath hoch der mening<sup>2)</sup> boreidet, v'p dath man Sun datfuluige de nahmen, geschefte, handelinge unde beleuunge<sup>3)</sup> aller Predicanten vumme kerkendehners, de hyr christlick de reine lehr des S. Euangelii tho planten angeuangen, unde alle der, so nha en gekommen unde noch kommen werden, ordentlich (so veshle Zimmer moglick) voruaten vnd beschriuen<sup>4)</sup> mochte. De lade auerst<sup>5)</sup>, v'p dath ein Ider Jahrlikes nha beleuunge dath Sun lege, dar mydt wy othlikene vorahdt vorschaffende, myth welfern wy mochten Idtwes hulpe unde vorerlinge<sup>6)</sup> dohn.

- 1) Erstlyck armen Predicanten, kerkendehner, studenten unde anderen frommen Christen, so vumme bekentnisse des Euangelii vth anderen orden unde steden vordrenen<sup>7)</sup> tho uns kommen mochten.
- 2) Thom anderen armen studenten unde scholern, unde sunderlick unsern eygenen kynderen, so manck dersalungen welke weren, de duchtig tho der lehr befunden, unde by den olderen dath vermogent nicht wehre, so lange tho der scholen tho holden, effte<sup>8)</sup> Sun Wruuerssteten thourtschicken unde deßhalue hulpe unde stuhr<sup>9)</sup> vth der laden bogerede werden.
- 3) Thom drüdden ock den unsern, de Sun nohdrt, armuth, frandheit edder<sup>10)</sup> anderen schaden unde vngewall<sup>10)</sup> geraden mochten, unde solder unser hulpe bogerende weren samptly ihren frouwen unde kynderen.
- 4) Thom veerden den armen megeden unde Junckfrouwen, aldermeist der unsern, de sich Sun den Echten standt<sup>11)</sup> gedacken tho begeuende unde dartho unser hulpe unde handtrekunge<sup>12)</sup> bogerende weren unde von nöden hadde. So auerst eines Predicanten effte<sup>8)</sup> kerkendehners soene<sup>13)</sup> effte dochter sich alhyr Sun den echten standt begeuen werde unde solder hulpe nicht von nöden hadde, ock nicht bogerende wehr, so schall<sup>14)</sup> man doch demesaluigen ein ehrlick geschende unde Hufgerahdt dorch einen Guster tho huße schickten.
- 5) Thom döfften, so ein frömmer Predicante effte ander gelerder main hyr queme<sup>15)</sup>, deme wy einen wyllkommen unde ohrbodt<sup>16)</sup> schuldich unde gönrende weren, so schall<sup>14)</sup> man ihne myth einer flassche wyus ii effte iii nha gelegenheit oder personen vth der lade vorehren.
- 6) Thom seften so schall<sup>14)</sup> vns de vorrahd des geldes Sun der laden ock dartho dehnenn, dath wy vns dar

1) i. e. Vollmacht — 2) in der Meinung — 3) Beliebungen = Beschlüsse — 4) verfassen und beschreiben — 5) sc. ist bereitet u. eingerichtet — 6) Hülfe und Verehrung = Geschenk — 7) vertrieben — 8) ober 9) Steuer — 10) Unfall — 11) Bestand — 12) Handreichung — 13) Sohn 14) soll — 15) hieher käme — 16) ?.

von myth unsern frouwen unde kynderen, wen idt vns dooglick unde geuelich<sup>1)</sup>, so veshle te tresel<sup>2)</sup> lyden kann, guder dinge unde fröhlick makenn<sup>2)</sup>.

7) Thom souenden unde thom latesten schall vns dath geldt der laden alle tydt dehnenn allwor wy suer tho den ehren Godes, tho der unsere nohdtrofft unde unsers negeften beste mochten tho dohnende unde von nöden habbeenn, unde schall alles gescheen myth eindrechtiger bewilligunge.

Vollgene de Namen der de anuenger unde sunderer<sup>3)</sup> dieses bokes unde der laden gewesenn synn.

M. Hinricus Hamel<sup>4)</sup>, Superattendens et Pastor ad S. Olauum.

Dom. Joachimus Gualter<sup>5)</sup> Pastor ad S. Nicolaum.

M. Hermannus Gronau<sup>6)</sup> Pastor virginum moinalium (Jungfern-Kloster zu St. Michaelis).

Dom. Reinholdus Beseler<sup>7)</sup> Pastor barbarorum ad Spir. sanctum.

" Petrus Hallensis<sup>8)</sup> Ecclesiastes ad S. Olauum.

" Hermannus Brinckius<sup>9)</sup> Ecclesiastes ad S. Nicolaum.

" Gregorius Schröder<sup>10)</sup> Diaconus ad S. Nicolaum.

" Gerhardus Culmannus<sup>11)</sup> Diaconus ad S. Olauum.

" Marcus Papius<sup>12)</sup> Ecclesiastes piscatorum.

" Thomas Harder<sup>13)</sup> Pastor leprosorum ad S. Joannem. Templum illud est destructum Ao. 60.

" Theodoricus<sup>14)</sup> Diaconus templi virginum moinalium.

" Jacobus Baumgardius<sup>15)</sup> Diac. Novo nosocomio.

" Georgius Killonius<sup>1)</sup> Diac. et Ecclesiastes ad Spiritum sanctum.

1) tauglich und gefällig. — \*) die Casse — 2) Das Verlangen, je zu weiten guter Dinge zu sein und sich fröhlich zu machen, spricht sich öfter bei unsern Vorfahren aus. So findet sich namentlich unter den praestandis der neu in's Stadt-Ministerium aufzunehmenden Prediger die ausdrückliche Bestimmung, daß diese „bynnen Jahres ihrer Vocation de w. presteresschop sampt ihren frouwen unde kynderen tho gaste laden unde woll tracteren solten“. Doch ist dabei gesagt: „Syrinnen auerst nha gelegenheit der personen unde tyden tho dispensirenn unde nachthogeuen schall stehn alle tydt Sun macht unde wyll der w. Clerisse“. Und dazu findet sich von späterer Hand die harmlose Randglosse: „Die guten Alten sind gern fröhlich gewesen“. — 3) Anfänger und Fundirer — 4) Der erste Superintendent der Stadt — 5) Joachim Walter, † 1556 d. 14. Jan. — 6) Auch Gröndau und Bruno genannt † 1563, in einem hohen Alter, war deutscher Nonnenprediger — 7) berufen 1549, † 1551 den 17. Februar — 8) früher Prediger an der St. Johannis-Kirche, seit 1539 Prediger an St. Olai — 9) starb schon 1549 — 10) von ihm ist weiter nichts bekannt — 11) starb schon 1550 d. 28. November als pastor prim. zu S. Olai — 12) war Pastor zu St. Gerdruthae auf Fischermay, † d. 24. August 1549; die Fischermaysche Kirche wurde 1571 niedergeworfen — 13) auch Andrik genannt, † 1565 als pastor prim. an der Kirche zum heil. Geist — 14) war wohl auch Diaconus an der schwedischen Michaelis-Kirche — 15) Armen- und Hospital-Prediger; es ist weiter nichts über ihn zu finden — 16) soll auch Colischüll geheißen haben, † 1549 an der Pest.

M. Nicolaus Tegelmeister<sup>1)</sup> Rector scholae & hujus Collegae { Bartolomeus Froling<sup>2)</sup> Joannes Mönnikinck Georgius Mülbergius;

Dreizehn Prediger also und außer ihnen der Rector der Stadtschule sammt 3 Collegen, in summa 17 Personen, hatten sich die Aufgabe gestellt, durch ihre Jahresbeiträge das erforderliche Geld zu den von der Priesterlade zu bestreitenden Ausgaben herbeizuschaffen. Nehmen wir nun an, daß jeder Contribuent 4 MZ jährlich zur Priesterlade beitrug (wie dies seit dem Jahre 1564 festgesetzt wurde, cf. die desfallsige Beschlußnahme des Ministerii weiter unten), so haben wir 68 MZ jährliches Einkommen, eine Summe von nicht ganz 10 Rthlr., denn Ao. 1565, 1566 und 1567 galt ein Rthlr. 7 MZ und erst 1568, 1569, 1570 und 1571 8 MZ. Wie nun mit einer so geringfügigen Summe den tendirten 7 Wohlthätigkeits-Zwecken nur einig ermaßen entsprochen werden konnte, selbst vorausgesetzt, daß jährlich nur ein Mal die Hülfe der Casse für einen Nothstand in Anspruch genommen wurde, vermögen wir nach unsern gegenwärtigen Begriffen von Geld und Geldeswerth nicht zu fassen. — Die von jedem einzelnen Prediger gespendeten 4 MZ mögen indes ein sehr anständiger Beitrag gewesen sein, denn das Salarium der damaligen Prediger war höchst gering. Wir haben Zeugniß aus jener Zeit, daß sie den Mangel schwer fühlten und zur Verbesserung ihrer Lage die erforderlichen Schritte zu thun nicht verabsäumten.

Auf die wiederholte Bitte der Pastoren und Predicanten dieser Stadt, Ein W. Rath wolle ihr Einkommen verbessern, hatten die Glieder des Rathes sich am 10. März 1569 also vernehmen lassen: „se biden sich<sup>3)</sup> hoichlich beklagen, dat kein vorradt by der gemeine fasten<sup>4)</sup> were, daruon se vorbeteringe<sup>5)</sup> dhon konden, Musten auerst woll bekennen, dat unser boger vnd anforderinge christlich vnd billich were. Wolden vns ock gerne hyr Sunne willfern, wenn idt da were, daruon man idt nemen mochte. De borgereschop were in diesem langwerigen krige verarmet, konden der nichtes tho geuen. Doch wolden se radt söken<sup>6)</sup> folgender gestalt de besoldinge Jarlix<sup>7)</sup> tho vorbeteren. De Here pastore in beiden kerspele scholden Jarlix hebben ein Jeder . . . . . 500 MZ = 71 Rthl. Der pastor thom hilligen geiste . . . . . 400 MZ = 57 Rthl. De beide Vicepastore in beiden kerspele also Her Christoffer Walter<sup>8)</sup> vnd Her Hendrick Harder<sup>9)</sup>, ein Jeder Jarlix . . . . . 350 MZ = 50 Rthl. Her Mathias Harpe<sup>10)</sup> vnd Her Johann querlemann<sup>11)</sup> ein

1) war über 5 Jahre Rector scholae, Vice-Pastor an St. Nicolai 1556, pastor prim. 1559, † 1566. — 2) Conrector, hernach Diac. zu St. Olai 1550, † 1559, wird sonst auch Erdling genannt. Zu allen diesen Personnotizen ist zu vergleichen S. R. Pauker: Ehstlands Geistlichkeit in geordneter Zeit- u. Reihenfolge, Reval 1849. — 3) sie thaten sich — 4) Gemeindefasten = Kirchen-Casse — 5) Verbesserung — 6) Rath suchen — 7) Jarlix = jährlich — 8) Christophorus Walter, Joachimi filius, Revaliensis, ist zum Vicepastor an St. Olai vociret Ao. 1569 und gestorben 1571. — 9) Henricus Harder, Svecus, ist zum Vicepastor an St. Nicolai Ao. 1566 vociret worden, welcher gestorben Ao. 1571 den 25. Februar, hat also seinen Dienst verwaltet in die 5 Tage und ist ein seiner Prediger gewesen. — 10) Mathias Harpe war Diaconus an St. Olai. — 11) Johann Querlemann wurde Ao. 1569 zum Diacono an St. Nicolai vociret, welcher sich nicht in der Stadt vertragen können und hernach auf dem Thum Pastor worden.

Jeder Jarlix . . . . . 320 MZ = 45 Rthl. Her Johann Buschouer<sup>1)</sup> . . . . . 300 MZ = 43 Rthl. Her Johann petri<sup>2)</sup> vnd Her Gurgorius<sup>3)</sup> 250 MZ = 35 Rthl. Anoch was Her Johann petri vth der Bischermayen vnd vth beiden kerspele wegen der Schwedischen Sermonen hebben scholde.“

Indes noch vor Bewilligung dieser Salar-Verbesserung hatten die Stadtprediger, veranlaßt durch die Ebbe in der Priesterlade, welche sich neben den gesteigerten Bedürfnissen derer, welche Unterstützung begehrten, doppelt fühlbar machte, auf außerordentliche Mittel denken müssen, um den Fortbestand und die Unterstützungsfähigkeit der Casse zu ermöglichen.

Ao. 1564 nämlich am 21. Juni war de W. Cleresse auer-mahle by einander versammelt Sun M. Nicolai<sup>4)</sup> des Pastoren tho S. Nicolai huße unde eindrechtigen beleuet, dewille so ein geringe vorahdt ann gelde by der lade gefunden vnd de Jahrlike Inkompt dersalungen so gar geringe were, dat ein Ider broder Jahrlikes iii MZ daryn gene, dartho schalken dejenigen, de dartho vorordnet von einem Iden broder, wo süßlange gescheen<sup>5)</sup>, alle quartahl eine mark vorderen vnd soldes tho gelegener tidt thor rekeneschop bringen. Idt ys ock vor gude angesehen, dath man den tall<sup>6)</sup> der broderschop vormehrde unde de Pastoren de bynnen landes<sup>7)</sup> myth Sun dieser laden gemeinlichop nehmen scholden, ock fromme Christen, borger vnd gesellen, de vormahle gestudiret edder sunst den diener des woordes woll bewogene unde de broderschop bogerende syne. Vnd synt v'p desoluge tydt Sun unser broderschop angenohmen Andreas de organista tho S. Dloff, Petrus Gerbradus de Apoteker, desolungen beiden hebben Sun demesoluigen sommer de W. Cleresse ein ehrlick gesteber gedohn<sup>8)</sup> Sun de hoffgahrden des Pastoren tho S. Niclas<sup>9)</sup>.

Item d'hofaluest Is noch Sun unser broderschop gekommen dom. Hermannus, Pastor tho S. Birgittam<sup>10)</sup>. Item noch Paulus Gulden de Muntmeister<sup>11)</sup>.

Die durch Hinzunahme der Landgeistlichen<sup>12)</sup> und der Laien aus der Stadt vermuthlich bedeutend erweiterte Zahl der Contribuenten brachte einen neuen Zufluß an Geldmitteln und so mag die Casse denn noch manchen um des Bekenntnisses willen vertriebenen Predicanten unterstützt, manchen

1) Johann Buschauer war Ao. 1568 Cappellan zum heil. Geist und auch zu St. Nicolai, welcher gestorben Ao. 1593 den 18. Decbr., nachdem er 25 Jahr Diaconus gewesen. Er hat auch in estnischer Sprache in den Stichen gepredigt. — 2) Johannes Petri war Pastor der schwedischen Gemeinde, zugleich an der Kirche zu Fischermay angestellt. — 3) alias Gregorius, wahrscheinlich Diaconus an der schwedischen St. Michaelis-Kirche. — 4) Nicolaus Tegelmeister, Pastor prim. zu St. Nicolai. — 5) wie bisher geschehen. — 6) i. e. die Zahl. — 7) Darunter sind ohne Zweifel die Landprediger zu verstehen. — 8) Dies „ehrliche gesteber“ ist wahrscheinlich eine Gelegenheit gewesen, sich „fröhlich zu makenn“. — 9) Der hier gemeinte „hoffgahrden“ ist der auf dem Hofe der St. Nicolai-Kirche noch bis vor ein paar Decennien befindlich gewesene Garten des Vicepastors, von dessen Existenz heute noch ein paar Bäume Zeugniß geben. — 10) Nicht zu verwechseln mit Hermann Gronau, der bereits 1563 ertischlafenswar. Von dem hier angeführten Hermann ist weiter nichts bekannt. cf. Pauker's pred.-Matrizel S. 392. — 11) Muntmeister = Münzmeister. — 12) Wie viele unter ihnen und wer namentlich daran Theil genommen, ist nicht angegeben.

armen Schüler und Studenten in seinen Studien gefördert, manchen franken Amtsbruder erquickt, manche Jungfrau bei ihrer Verheirathung ausgeteilt und nebenbei auch den Gliedern des Ministeriums je hin und wieder, wenn's ihnen „dogmatisch und geueulich“ war, die Möglichkeit gewährt haben, „sich fröhlich zu makeln.“

Wie lange die Priesterlade bestanden und in der Stille den angegebenen Zwecken gedient habe, darüber ist keine Notiz aufzufinden gewesen. Ich vermuthete, daß sie gegen Ende des 16. Jahrhunderts bei den zunehmenden Kriegsunruhen eingegangen ist; wenigstens wird ihrer im 17. Jahrhundert nicht mehr Erwähnung gethan. Die Kriegszeit konnte ihrer Natur nach solchen Bestrebungen nicht hold sein, — überdies wurden alle Geldmittel zur Fortsetzung der Verteidigung in Anspruch genommen. Auch waren bis dahin die Begründer der Casse sämmtlich ausgestorben und die Successores werden in der theuern Zeit, die dem Kriege folgte, gewiß mit der Ordnung ihrer eigenen öconomischen Verhältnisse so viel zu thun gehabt haben, daß sie die zu den großartigen Wohlthätigkeits-Bestrebungen ihrer Vorgänger erforderlichen Mittel nicht fanden.

In Bezug auf die Verwaltung der Priesterlade und des mit ihr zugleich gestifteten Buches, dessen Titel so lautet: „Bann der Erwerbigem presterrhop der löstlichen Stadth Neuell vnd derselwigen geschestem, handeligen vnde beleuigenen.“

Amgenangenn Ao. 1549 vnde dorch den, Erbarenm Radt darfuluest approberet vnde kostediget. Ordentlike vndericht vnde hofftheeth 2).“

1) Bettebungen = Beschlußnahmen. — 2) Beschaid.

### Korrespondenz.

L i b l a n d.

**Riga.** Am 15. Nov. begingen Riga's Einwohner die Feier eines Tages, der in ihrer Geschichte denkwürdig, für ihr Gedeihen und ihre Fortentwicklung als Handelsstadt von außerordentlichem Einfluß sein wird. Es wurde der Anfang mit Abtragung der am 5. von der Krone der Stadt übergebenen Festungswerke gemacht. Durch ein Allerh. bestät. Reichsraths-Gutachten vom 25. April 1811 war die Rig. Stadtfestung mit allen ihren Defensiv-Werken und den in denselben befindlichen Gebäuden von der Krone der Stadt ab- und auf Kron's-Unterhalt genommen worden. Zur für den solennen Beginn der Abtragung festgesetzten Zeit, um 9 Uhr Morgens, versammelten sich die bei der Feier zunächst Betheiligten in der Artill.-Kaserne, von welcher aus sich der Zug, unter der Musik eines Chors von Blase-Instrumenten, voran die zur Abtragung der Festungswerke ernannte Commission, der Bürgerm. E. W. S. Grimm an der Spitze, Glieder des Rathes, der Aeltestenbank und der Bürgerchaft, und zum Schluß der von H. Preis dirigirte Männergesangs-Verein „Liederkrantz“, zum mit Flaggen verzierten Wall bei der Sandpforte begab, wo auch die Glieder der Johannis-Gilde, unter Anführung ihres Aelterm. E. F. Weinhardt, sich eingefunden und um die Stelle des ersten Spatenstichs ihre Fahnen aufgefplant hatten. Hier erscholl zuerst der Astimm. Gesang folgender Verse nach einer Melodie von F. Otto:

Hin sinkt der Wall, der alte Squa,  
Es fallen seine Stügen,  
Jetzt wirft Du, unser Schild und Trug,  
Gott Herr, die Stadt beschützen.  
Von Dir umringt,

wurde Ao. 1560 beschloffen: „Dat de Presterlike lade sampt dessem nyen boke by deme oldesten vnde ouersten der Clerisse pastoren Jun guder bewaringe synn vnde blyuen schall.“

De stutel 3) auerst scholle synn by den beiden, so darne- gest synn. Auerst dath olde bock 4) schall ein rekenstoc synn vnd blyuen 5) vnde by den Tennigen Jun vorwaringe synn, de dartho gekorenn vnde erwelet werden, dath se alle Halue Jahr von einem Iden fratre Jun manen 6), was he der laden tho geuende nha beleuinge schuldiich ys. Vnde scholl also dathsaluige bock vmmerngahn 7). Vnde de Idt ein Jahr gehatt schollen Jun des oldesten pastors huße by der lade, wenn de W. Cleresse Jarlikes thoßammende kumpt, rekensthop dohu von allem, was se empfangen vnde vthgegeuen. Vnde wenn dath geschien, schall man two ander lesen 8). Da scholl de oldeste von den beiden dath bock verwarenn mydt der Rekensthop, vnde de Jungste scholl Inmaner synn 9). Hyr sollenn ock alle Artikell der beleuigen so Jun dissem boke voruattet vumme der Jungen broder wyssen apenibahr 10) gelesen werden vnde mögen sich de fratres der W. Cleresse alßdann bespredenn vumme vormeringe vnde vorbeteringe dersulwigen, so idt nöddich were.“

So viel von der Priesterlade. — Möge das Andenken an die Männer, die in einer nach innen und nach außen vielbewegten Zeit sich durch die Verkündigung des lautern Evangeliums um unsere Stadt hochverdient gemacht haben, in Ehren unter uns erhalten bleiben! J. R. Ripke.

3) Schlüssel. — 4) ist nicht mehr vorhanden. — 5) i. e. soll zum Ausweis dienen. — 6) einmahnen i. e. eincaßiren, abfordern. — 7) herumgehen, die Munde machen. — 8) lesen = erlesen, wähl- ten. — 9) Einmahner = Eincaßirer. — 10) offenbar = öffentlich.

Kein Unglück bringt,  
Kein Feind in uns're Mitte,  
Du wachst vor Haus und Pütte.  
Ihr Bürger! an dem Thore dort,  
Da steht es noch zu lesen,  
Was Bürger-Eintracht für ein Port  
In aller Zeit gewesen.  
O, ewig sei  
Die alte Treu'  
Das Band, das Euch verbindet,  
Das Glück und Macht Euch gründet!  
In Eintracht geht der neuen Zeit  
Mit dieser Treu' entgegen,  
Gemeinsinn und Gerechtigkeit,  
Die sind des Bürgers Segen.  
Heil unsrer Stadt!  
In Gottes Rath  
Wird ihre Zukunft stehen,  
Wenn treu wir auf Ihn sehen.

Darauf erkloßte der Bürgerm. Grimm Gottes Segen zur beginnenden Unternehmung und Gottes Schutz über das Haupt unseres gnädigen Kaisers und Herrn Alexander Nikolajewitsch, bei welchem erhabenen Namen alle Anwesenden die Nationalhymne anstimmten und tausendstimmiger Hurrahruf die Luft erfüllte. Der Dockmann gr. Gilde, Heintr. Schnakenburg, wandte sich mit folgenden Worten an den Bürgermeister und Präses der Commission:

„Alle Bürger Augen sind jetzt auf die Umgestaltung Riga's gerichtet und Jeder sieht hoffend in die Zukunft, davon günstige Folgen erwartend. Möge der Allmächtige Ihren Sinn leiten, daß Sie stets das Beste erkennen und unter den Sachverständigen glückliche Wahlen treffen, damit die vollendete Arbeit vereinfacht würdig an der Seite der größten, ruhmreichsten und nützlichsten Bauten unseres so mächtig vorgeschrittenen Jahrhunderts stehe. Hier überreiche ich Ihnen eine Schaufel, dargebracht von einem

unserer Mitbürger zum Denkzeichen des heutigen Tages und zur Aufbewahrung im Archive der Stadt, dieselbe ist geziert mit dem Bildnisse unseres gnädigsten Herrn und Kaisers Alexander II. und der Denkmünze unserer hundertjährigen Unterthanschaft vom Jahre 1810, — mit dem innigsten Wunsche, daß der erste Schaufelwurf, von glücklicher Hand geleitet, mit günstigem Fortgang und dankbarem Ende gesegnet sein möge.“

Der Bürgermeister nahm dankend die Schaufel und machte den ersten Spatenstich, die übrigen Glieder der Commission und mehre andere Personen thaten ein Gleiches; der Aelterm. gr. G., J. R. Lemke, hielt dabei folgende Rede: „Wenn gleich uns in dem gegenwärtigen Augenblicke eine gewisse Wehmuth überkommt, da diese Wälle, von der Bürgertreue Riga's geschützt, der 600jährigen Geschichte unserer Stadt angehören, so bleibt uns doch, beim Fall dieser Werke, noch der Schutz, den unsere Vorfahren im Sinne hatten, als sie über die Thore der Stadt schrieben: „Weder Thore noch Wälle schützen, wosfer es nicht die Tüchtigkeit und die Eintracht der Bürger thun.“ Dies Palladium bleibt, und wenn auch jetzt die alten Formen schwinden, so möge doch der alte Geist der Treue, des Gemeinnes und der Eintracht uns nie verlassen. Wir hoffen zu Gott, Er wird das Werk segnen und Riga neu erblühen lassen, so daß noch in fernster Zeit unsere Kinder und Enkel sich der Segnungen dieses Tages erfreuen können und gleich uns dankbar und freudig ausrufen: Es lebe der Herr und Kaiser!“ Der Liederkrantz sang noch den Vers: Ein feste Burg ist unser Gott &c. und der Zug setzte sich, unter dem klingenden Spiel der Musik, durch die Kalkstraße zum Rathshaus in Bewegung. Die Bürger hielten hier mit ihren Fahnen, die Commission stellte sich auf dem Portale auf, Bürgerm. Grimm brachte S. Durchlaucht dem Fürsten Sinworow, der so viele Verdienste um die Stadt hat, Aelterm. Lemke der Stadt Riga ein Lebehoch! das von zahlreichen jubelnden Stimmen wiederholt wurde. Im Locale der Resourceregellschaft versammelte sich, nach somit beendeter officieller Feier des segnenbringenden Falles der Festungswälle, eine zahlreiche Geseßschaft zu einem Frühstück, das von manch sinnvollem Toast gewürzt wurde, am Abend war die Stadt illuminiert und ein großer Fackelzug bewegte sich durch die Straßen der Stadt, während der „Liederkrantz“ dem Bürgerm. Grimm eine Serenade brachte.

**Riga.** Am Freitag d. 15. Nov., 9 U. Morgens, fand bei der Sandpforte der Beginn der Abtragung's-Arbeiten der Befestigungswerke Riga's statt. Natürlich allenthalben der lebhafteste und nachhaltigste Antheil an diesem Acte. Die Passage durch die genannte Pforte ist vollständig aufgehoben. Nr. 267 der Rig. Z. bringt eine Beschreibung des der Allerh. Bestätigung gewürdigten Project's über die Abtragung der Festungswerke. Es werden nur die Wälle der West- und Süd-Seite vollständig abgetragen werden, während die nach dem Flusse hin befindlichen Mauern zum Schutze vor dem Frühjahrswasser erhalten bleiben; der Haupt-Festungsgraben wird eine Umwandlung in einen Canal erfahren, der bis auf 15' vertieft und hinreichend eingengt, durch eine Digger-Maschine stets gereinigt werden kann und durch Schleusen oberhalb und unterhalb mit der Düna verbunden ist, um von kleinen beladenen Fahrzeugen zum Nutzen des Handels und zur Bequemlichkeit des Publikums befahren zu werden, auch bei Feuersbrünsten Wasser zu liefern und die Luft in der Umgebung rein zu erhalten. Der Canal behält die Hauptkrümmungen des Festungsgrabens bei, wird bei der Carlspforte beginnen und zwischen dem Schlosse und der Citadelle münden, 1000 Faden Länge und 1 Fuß Fall haben; an der Stelle, wo gegenwärtig der Festungsgraben zur Aufnahme von Schiffen während des Winters dient und wo die Hauptstraßen der Roskauer Vorstadt ausgehen, wird der Canal zu einem Bassin von 202 Faden Länge, 73 F. Breite und 15' Tiefe erweitert werden, in welchem die Schiffe Güter einnehmen und löschen können. Für spätere Zeit ist auch in der Nähe der Mündung des Canals eine Erweiterung desselben für Stückgut-Schiffe projectirt. Gegen die Düna hin sollen die Bastionen Marschall, Triangel und Paul abgetragen, die Mauer theils aus-

gebeßert, theils umgebaut werden, dann wird Raum geschafft längs der renovirten, mit 7 neuen Pforten versehenen Stadtmauer an der Flussseite eine Reihe von 144 steinernen Wänden mit einer verdeckten Gallerie, längs ders. Mauer innerhalb der Stadt eine Reihe größerer Wände, über den Thoren Speicher und Locale für Lootsen, Dampfschiff's-Expeditionen &c., Fisch- und Gemüse-Gallen und Stapel-Localen für Holz, Steinkohlen, Baumaterialien &c. herzurichten. Das durch Ebnung der Festungswerke und des Glacis gewonnene Terrain soll von gepflasterten Straßen, die mittelst 4 steinernen Bogenbrücken über den Canal gehen, durchschnitten, mit Privat- und öffentlichen Gebäuden (Gasbeleuchtungs-Anstalt, Theater, Bahnhof, Ambaren, Militär-Caserne, Wasserleitungs-Anstalt, Domschule) bebaut oder, wo es noch locker ist, zu Park-Anlagen benützt werden. — Die Einsicht in das großartige Project wird durch eine in den Handel gegebene Zeichnung (Preis 1 R.) erleichtert.

**Riga.** 1. Bericht der kirchlichen Armenpflege der St. Jacobi-Gemeinde, Riga im Oct. 1857. 16 S. 8. Cinn. 1814,68, Ausgaben 1298,09. Die seit 1850 bestehende St. Jacobi-Kirchen-Freischule hatte seit der Zeit an Cinn. 5069,09, an Ausg. 4768,69, und besitzt ein Capital von 11300,39.

**Riga.** Am 19. Nov. wurde der Landtag der Livländischen Ritterschaft eröffnet. Der Eröffnung ging der darauf bezügliche, in der St. Jacobi-Kirche gehaltene Gottesdienst voraus, bei welchem S. Magnif. der Herr General-Superint. Dr. Walter die Predigt hielt. Von den Verhandlungen auf dem Landtage, der zahlreich besucht zu sein scheint, ist noch nicht viel in's Publicum gedrungen, nur ist bekannt geworden, daß bei der Landmarschalls-Wahl Hr. Dr. jur. August v. Dettingen zu Lubdenhof und Duckershof die Majorität der Stimmen gehabt hat.

**Riga.** Am 20. Nov. gab Arvid Poorten im großen Saale des Schlosses eine zahlreich besuchte Soirée musicale. Am 11. Nov. dirigirte N. v. Wilm zum ersten Male im Theater, es wurde die „Preciosa“ gegeben. — Die unter der Firma „Müllersche Buchdruckerei“ hier bestehende H. Steffenhagen gehörige typographische Anstalt wird fortan von dem Neffen desselben, Friedr. David Adolph Müller, geleitet werden; das Droguerie- und Farbe-Waaren-Geschäft von Benj. Frey ist auf Friedr. Krause & Co übergegangen; das bisherige Dieckmannsche Hôtel hat mit dem neuen Besitzer auch einen neuen Namen, Hôtel de Nord, angenommen.

**Dorpat.** Die Mitglieder der 2. Sterbekasse hielten am 27. Nov. eine Jahresversammlung. Im letzten Jahre war die Einnahme, zu dem Saldo vom vor. Jahre = 7500 R. an Documenten und 628,20 baar, Beiträge bei 10 Sterbefällen 500 R., Eintrittsgeld von 15 Mitgliedern 75 R., Strafgeld für zu späte Zahlung 4 R., Zinsen für vorhandene Papiere 481,88, angekauft 6 Inscriptionen Stieglig'scher Anleihe zum Nominalwerth von 3000 R. Die Ausgabe: Sterbequote bei 3 Mitgl. à 300, bei 5 à 200 R., 1900 R., ausgetretenen Mitgliedern zurückgezahlt 912,50, für's Einkassiren der Beiträge 50 R., für Beleuchtung, Boten, Copialien &c. 24,76, für 6 angekaufte Inscrip. 3154,32. Die Kasse hat demnach einen Bestand von 10,500 R. in Documenten und 147,48 in baarem Gelde. Directore sind für's nächste Jahr die bisherigen: Prof. Dr. Kämg, Secr. v. Böhlendorff, Aelterm. Fischer; Vicedir. (neu) G. Paris. — Vor einigen Tagen liefen hier unter der Adr. „Mr. le Directeur du Journal Talloralwa postimees“ aus Paris 2 Brrn. der von Thalés Bernard herausgeg. Lettres sur la poésie und Melodies pastorales ein; in beiden werden die Mittheilungen J. v. Eivers, über estnische Volkspoesie hervorgehoben, in der erstern ein estnischer Mythos in der Uebers. mitgetheilt. — Am 26. Nov. ließ sich der Violinist Japba auf seiner Stradivari-Geige in der Univ.-Mula hören; es ist dieselbe Geige, auf welcher vor 25 Jahren Ferd. David bei uns so oft ein ausgewähltes Publicum entzückte. — Am 10. Nov. erlebte der W. St.-R. Prof. Dr. Otto seine Emeritur



als Lehrer an unserer Hochschule; Schüler und Freunde bringen seitdem dem Veteranen unter den Juristen ihre Schulbungen und ihren Dank dar. Wir hören, Prof. Otto wird noch im künftigen Sem. das Katheder besteigen und darauf im Juni 1858 von uns Abschied nehmen. Auch S. Magnif. der Herr Rector der Univ., W. St.-R. Dr. Gaffner sah bereits am 13. Sept. 25 Jahre seines Dienstes im Ressort des Min. der N.-A. ablaufen; ein zahlreicher Kreis von Professoren u. versammelte sich am Morgen des gen. Tages bei ihm, um durch den beredten Mund Prof. Otto's seine Glückwünsche darzubringen. — Am 23. verteidigte unser durch seine im Archiv der Naturf.-Gesellschaft niedergelegten botanischen und geognostischen Arbeiten bekannter junger Gelehrter, Mag. Friedr. Schmidt pro venia legendi seine Abh.: Untersuchungen über die Silurische Formation von Ostland, Nord-Livland und Deseh, 1. Abth. Dpt. 1857. 94 S. 8., mit einer Karte; die Arbeit wird in d. Bl. ausführlich besprochen werden und wir erwähnen hier nur, daß der Verf. sie, nebst den Thesen, gegen die ord. Opponenten, Proff. v. Bunge, Kämg und Grewingel, wie gegen die Extraopp., Privatdocent Schirren und Prof. Wädler mit ebensovoller Sicherheit, als Fertigkeit, zu großer Befriedigung des Publicums, verteidigte. Mag. F. Schmidt wird voraussichtlich während der Reise des Prof. Dr. v. Bunge, welche dieser in diesen Tagen antritt, die botanischen Collegia abhalten.

**Dorpat.** Von der medicin. Facultät wurden in letzter Zeit zu Doctoren promovirt: am 12. Oct. Arthur Suck\*), darauf am 15. Nov. Johannes Erichsen\*\*) und am 20. Nov. Kosiński (Rastrow\*\*\*). — In einer privaten Gesellschaft von Freunden der Naturwissenschaften berichtete Prof. Dr. Wädler über seinen diesjährigen Besuch der astronomischen Observatorien in Deutschland, Holland und der Schweiz und über die Naturforscher-Versammlung in Bonn, und machte Prof. Dr. Kämuf Mittheilungen über die westafrikanischen Käfer Goliathus Drury und Col. cazikus, welche er in je 1 Ex. vorlegte, nachdem er diese Mittheilung mit einem geistreichen Vortrage über das, was dem Menschen an den Naturgegenständen gefällt, eingeleitet hatte, dabei den Satz aufstellte, daß das Schöne beginnt, wo das Nützliche aufhört. — An Gelegenheiten zu musikalischer Unterhaltung sind wir in letzter Zeit ziemlich reich gewesen: Th. Frieser aus Dresden gab am 10. Nov. ein Concert auf dem Waldhorn, am 14. Nov. erfreuten uns derselbe und Jehn - Prume, der Violinist, mit einem großen Concert zum Besten der Armen und am 20. Nov. unterhielt uns auf der akademischen Musse, die ihre Winter-Vergnügungen am 8. mit einem Ball begonnen hatte, unser von Brenner geleiteter Männer-Gesang-Verein mit mehreren schönen Gesangstücken. — Der Embach belegte sich am 14. Nov. mit einer Eisdecke, welche alsbald Fußgänger zur Brücke ward, doch hielt der Frost nicht lange an und am 19. eingetretenes Schauerwetter unterbrach die Erstlinge der Schlittenbahn.

\*) geb. zu Buschhof in Livl. d. 15. Aug. 1832, ein S. des Dr. med. Ernst S. in Riga. Die Diss. De chloroformyli in eclampsia gravidarum, parturientium puerperarumque usu. Dorp. 1857, 36 S. 8. und 1 Tabelle, sucht durch 3 Krankengeschichten die Anwendung des Chlorof. in dem bezeichneten Leiden zu empfehlen; in 28 mit Chlorof. behandelten Fällen trat 2mal Tod der Mutter, 7mal Tod des Kindes ein.

\*\*) geb. d. 21. Nov. 1833 in St. Petersburg, ein Bruder von Alexander S., s. Sp. 231. Die Diss. De textura nervi olfactorii ejusque ramorum, Dorp. 1857, 50 S. 8. m. 1 lith. Tafel in 4. muß als eine höchst lehrreiche, mit großer Präcision, nach sorgfältigen mikroskopischen Studien bearbeitete bezeichnet werden, sie behandelt die Frage, ob die bisher zum Nerven-System gerechneten Theile in der That aus Nerven-Elementen bestehen und gelangt in Betreff der Verzweigungen des Nerven in der Nasenschleimhaut zu einem negativen Resultat. Die histologisch-kritische Abhandlung schließt sich einer ansehnlichen Reihe anderer Arbeiten an, die in dem Laboratorium des Prof. Bidder ausgeführt wurde.

\*\*\*) geb. in Moskau d. 1. März 1830. Die Diss. De tumore cavernoso. Dorp. 1857, 36 S. 8. bringt 2 bezügliche Krankengeschichten und behandelt ihren Gegenstand in klinischer Hinsicht.

**Bolderaa.** Ein frischer S.-Wind trieb in der Nacht des 23. Nov. alles Eis aus dem Fluß hinaus und machte das Fahrwasser bis zur Stadt auch für Segelschiffe zugänglich.

**Jellin.** Am 28. Sept. brannte hier ein Nebengebäude des Schuhm. Wöttcherschen Hauses ab.

**Lensal.** Im Jan. k. J. eröffnet Hr. Georg Lantzsch\*) hier eine Privat-Lehr- und Pensions-Anstalt für Knaben, zu welcher er bereits unterm 15. Juli c. die ministerielle Concession erhalten. Die Anstalt soll aus 3 Classen bestehen und für die Secunda der Gymnasien vorbereiten. Die Pension kostet 200 R., die Schule 50 R. S. jährlich.

Das Gut Legasch mit Brinkenhof im Abbenormschen Rchsp. ist von der verw. Auguste v. Holtz, geb. Nikolai, und deren Tochter, Pastorin Anna Wilhelmine v. Holtz, geb. v. Holtz, am 20. April c. für 55,000 R. S. dem Friedr. v. Palmstrauch verkauft worden (Corr. 11. Juli, procl. 5 Nov. c.).

Von dem Gute Rappin (Bes.: P. v. Ewers) ist das Gefinde Kätsjappa dem Karl Knochenstirn für 3400 R. verkauft worden (21 Oct.).

In der Nacht auf den 22. Nov. wurde ein schanderhaftes Verbrechen in Schönangeren ausgeführt: bei einem wohlhabenden Schulmeister brach ein Mann ein, der zwei Menschen ermordete, 3 verwundete und mit einer Summe von c. 800 R. entfloß.

Die livl. G.-Z. enthält in ihrer Geseg.-Sammlung sub Nr. 246 S. 237—248 die zusammengestellten, in den Jahren 1855 und 1856 erschienenen Erläuterungen, Ergänzungen und Emendationen zur livl. Agrar- und Bauer-Verordnung vom J. 1849 und anderweitige den Bauernstand betreffende Verordnungen.

#### Estland.

Die Güter Kotzum und Kumm im Kusalschen und Känik im Jeglechtschen Rchsp. sind am 1. Oct. 1857 von dem Generalleutn. Swan Stael v. Holstein für 120,000 R. S. dem Gen.-Maj. Ferdinand Grafen Rehlinger, und die Landstelle Arr o h o f im St. Petri-Rchsp. ist am 25. Sept. c. von dem Fr. Auguste v. Bremen für 10,000 R. dem Stabsrittmeister Julius Baron Toll verkauft worden (procl. 14. Nov. c.).

#### Kurland.

In Frauenburg ist der Wochenmarkt vom Freitag auf den Mittwoch verlegt worden.

**Mitau.** Aus der Schönbornschen Stiftung sind von Johannis 56—57 2 Studenten mit je 100 R., aus dem Wülfischen Legat während derselben Zeit 3 Studenten mit je 128 R., 10 Gewerker mit zus. 320 R., 21 Wittwen mit zus. 344 R. und arme Schulkinder mit 64 R. unterstützt worden.

**Litauen.** Am 10. November, dem lieben Luther-Feste, begingen wir Litauer die Silberhochzeitsfeier unseres Bürgermeisters Friedrich Eckhoff und seiner Gattin Caroline Eckhoff, geb. Henck, — eines edlen Ehepaars, das in den Fußstapfen Luther's, jenes Gottes-Mannes, und seiner Lebensgefährtin wandelt. Beide, ächt frommen Sinnes; er, voll Thakraft, Festigkeit und Rechtschaffenheit in seinem Berufsreise und dabei ein heiterer Gesellschafter und Freund des Gesanges; sie, in stiller Häuslichkeit wirkend und durch freundliche Liebe das Leben des Mannes und ihre Umgebung beglückend. Neben seinem hohen Stadtamte liegen dem Herrn Bürgermeister Eckhoff als Director der Stadt-Bank und des Waisenhauses, ingleichen als Administrator der Sparkasse, viele Geschäfte ob, durch deren umsichtige und gewissenhafte Verwaltung er sich ebenfalls die allgemeine Achtung der Mitbürger Litauen's erworben

\*) geb. in Lensal d. 23. April 1821, stud. in Dorpat Mathematik 1842—46 und war darauf successive in Pernau, Mitau, auf dem Gute Immafer und dem Pastorate Loddiger Hauslehrer.

hat. Auch hat er, wo verwickelte Nachlaß-Massen zu ordnen und zu erwidern waren, als Administrator derselben sich vielfach um Wittwen und Waisen verdient gemacht. Außer vielen herzlichen Kundgebungen durch Morgen- und Abendmusiken und Beglückwünschungen mannigfacher Art, war dem Jubelpaare zu Ehren ein festliches Diner auf dem Rathhause veranstaltet, dem über hundert Herren und Damen bewohnten. Das Mahl war durch die heiterste Laune belebt und durch Toaste, Anekdoten und Gesang sprachen sich die wärmsten Wünsche für die Ehen aus. — Mit dem 14. Nov. begannen wiederum die Vorstellungen in unserem Theatergebäude mit der Aufführung des Birch-Pfeifferschen Schauspiels „Johannes Guttenberg“.

**Windau.** Ueber die der hiesigen Kirche vom Krendator von Rothhof, Friedrich Günther, geschenkten 3 Kronleuchter wird berichtend gemeldet, daß sie 800 R. gekostet haben, sie sind von Bronze, mit geschliffenen Gläsern, und tragen resp. 30, 21 und 12 Richte. — Eine nicht geringere Freude erlebten wir am 3. Nov. Eine unserer Kirchenglocken, 1658 gegossen, hatte einen Riß bekommen und war dadurch unbrauchbar geworden. Der ehem. Pareestische Wagger, Karl Hindrichsohn, ein Lette, brachte 200 R., die er sich in seinem langjährigen Dienste sauer genug verdient hatte, zum Umguß und zur Vergrößerung dar, der Rabbel-Krüger Kleinschmidt aber vollzog den Umguß. Am 3. Nov. weihte Pastor loci v. Raiffon vor Beginn des lettischen Gottesdienstes die Glocke ein, worauf sie zum ersten Male mit ihrem Geläute die Gemeinde zur gemeinsamen Andacht rief. Der gen. Rabbel-Krüger (in der Angermündelischen Parochie) hat die Kunst des Glockengießens von seinem vor einigen Jahren verstorbenen Vater, einem Letten, erlernt, und dieser solche wiederum bei Gelegenheit eines, nach dem durch einen Blitz c. 1805 veranlaßten Brande der Puffischen Kirche, von einem ausländischen Meister in Puffen ausgeführten Glockengusses, als Handlanger, abgesehen.

**Altensburg.** In der Nacht vom 22. zum 23. Oct. d. J. wurden aus hies. Kirche verschiedene Silberfachen, Alles baare Geld und auch 2 neussilberne Leuchter mit der Umschrift „Eleonore Biglen“ gestohlen; zum Ersatz dieses Kirchen-Schatzes schenkte der Altensburger Erbbesitzer, Baron Gahn, 30 R. S.

#### Litterarisches.

Zeitschrift für deutsche Mythologie und Sittenkunde. (Fortf.)

Für unsere Gegenden bieten die Abhandlungen und Mittheilungen der Zeitschrift eine große Reihe von werthvollen Anknüpfungspunkten. Nicht allein ist der Aberglaube vielfach mit dem in Estland herrschenden übereinstimmend, (vgl. III, 310. 330. 336; IV, 29. 41. 48), sondern auch die Sagen wiederholen sich in manchen bedeutsamen Zügen, z. B. in der Sage von Jfiteggi (II, 58. 210; IV, 96), vom Alp (II, 139. III, 112), von Kirchenbauten (II, 237), von der Pest (II, 83), vom Gevatter Tod (I, 358), von Kohlen, die sich in Gold verwandeln (II, 184), von den Niesen, die sich ihren Hammer zuwerfen (II, 182), sowie in den Martinsgebräuchen (IV, 26). Auch ist von dem Redacteur auf die inländischen Sagen und mythologischen Untersuchungen in zahlreichen Hinweisen (z. B. auf Kalewata II, 320, auf Wija II, 304), Anzeigen (II, 118; III, 158. 419. 428) und Mittheilungen (z. B. die Sage von der grünen Jungfer auf Dombangen IV, 55; der Räthseln der Inselfchwede III, 343, der Legende von Petrus und dem Drescher IV, 50, der Vorstellungen über den Ruck II, 238 ff. und III, 401) fleißig Rücksicht genommen, so viel die ihm zu Gebote stehenden Mittel es erlaubten. Es wäre zu wünschen, daß ihm nicht allein von hier aus zahlreichere Beiträge zufließen, sondern daß auch diese gediegene Zeitschrift in den Disceprovinzen und Rußland weitere Verbreitung fände. Aus den vielen merkwürdigen und interessanten Sagen heben wir, da der Raum nicht erlaubt, die ausführlicheren Märchen,

z. B. aus der Bukowina, mitzutheilen, die vom wilden Manne (II, 184) heraus, die Ignaz B. Zingerle in Tyrol hörte und die an alte Mythen wie an mehrere deutsche und schwedische Märchen anknüpft, vgl. Müllenhof 445. — Es lebte einmal ein Mütterchen, das ein gar braves und kluges Kind hatte. Eines Tages schickte sie das Kind in den Wald hinaus, um dort Erdbeeren zu klaben (pflücken), die sie in der nahen Stadt verkaufen wollte. Das Kind gehorchte schnell, nahm ein Körbchen und ging in den Wald hinaus, wo es alsbald ein von Erdbeeren ganz geröthetes Pflückerlein traf. Es machte sich nun über die schönen Beeren her und wollte das ganze Körbchen vollpflücken. Aber das ging nicht lange, denn bald erdröhnte eine so fürchterliche Stimme, daß der ganze Wald zitterte und dem Kinde das Herz im Leibe flatterte. Als es erschreckt aufschah, stand ein großmächtiger Mann mit feurigen Haaren und rothem Barthe vor ihm und brüllte: „Du bist mein, weil ich dich hier treffe!“ Mit diesen Worten ergriff er das Kind, nahm es auf seine Arme und trug es mit riesigen Schritten waldeinwärts. So ging es lange Zeit durch uralten Wald fort, bis sie in eine landfremde Gegend kamen, wo ein großes schimmerndes Haus zwischen seltsamen Bäumen stand. Da setzte der Riese mit dem rothen Barthe das Kind ab und übergab es einer meeralten Hexe, die im Hause wohnte. Diese lachte vor Freude, als sie das Kind sah, nahm und führte es im ganzen Hause umher, nur ein Zimmer zeigte sie ihm nicht. Dann sagte sie: „Das ist deine Arbeit hier. Du mußt das ganze Haus putzen und fegen, und wehe Dir, wenn Du ein Zimmer nicht rein hieltest. Aber das Zimmer, das ich Dir nicht gezeigt habe, darfst Du bei Lebensstrafe nicht betreten.“ Das brave Kind versprach alles dies gewissenhaft zu befolgen, und gleich darauf verschwand die Hexe. Nun war das Kind ganz allein im schönen Hause und that, wie ihm befohlen war. Es arbeitete früh und spät, und ruhte nicht früher, als bis alle Kammern und Stuben gereinigt waren, nur am verbotenen Zimmer ging es vorbei und sah nicht einmal hinein. So erfüllte drei Tage lang das Kind die Befehle der meeralten Hexe, allein am vierten wurde die Neugierde größer, als die Furcht vor der Strafe war, und es schlich sich behutsam in das verbotene Zimmer. Siehe, da stand ein goldener Wagen, der mit einem goldenen Boock bespannt war, und an demselben steckte eine goldene Peitsche. Da dachte sich das Kind: „Hier muß es angenehm zu fahren sein.“ Setzte sich in den Wagen und flugs sprang der Boock auf, eilte davon und das Fuhrwerk ging schnell wie der Wind. Aber kaum war das Kind eine Viertelstunde lang gefahren, als es die schreckliche Stimme des wilden Mannes hörte. Dieser brüllte und fluchte, daß die Erde zitterte, und drohte dem Kinde Tod und Verderben. Da kam das Kind zu einer Wiese, welche an einem Bache lag und wo eben die Leute heu mähten. Da hat das Kind um Rath und Hülf. Sie sagten, es solle sich verstecken. Gleich mußte der Boock Halt machen und das Kind stieg aus dem goldenen Wagen, der dann schnell wie der Wind weiter fuhr. Kaum hatte das Kind sich in einem Loche versteckt, so kam der wilde Mann mit den feurigen Haaren gar zornig herbei gerannt und fragte, ob sie nicht ein Kind gesehen hätten, das auf einem goldenen Wagen vorbei gefahren sei. Die Leute bejahten es. Da fragte der Mann weiter: „Wie ist es aber über den Bach gekommen?“ Die Leute antworteten: „Es hängt sich einen Stein um den Hals und sprang in den Bach, worauf es auf der andern Seite wieder herausgekommen ist.“ Als dies der wilde Mann hörte, ging er zum Bache, hängte sich einen großen Stein um den Hals und sprang in das Wasser; der dumme Kerl extrank aber in den Gluthen. So war das Kind gerettet und konnte zu seiner Mutter heimkehren. — Nach dem Märchen bei Müllenhof 447 rettet es sich mit dem Wagen (be alle Mittelkittel-faar), zwei Böcken und 7 Säcken Geld zu seinen Eltern. — Daß unter dem Riesen Donar verstanden werden muß, sieht man leicht; der goldene Boock und Wagen scheint eine Arbeit der Dverge sein zu sollen. Der Schluß ist modernisirt; der

Stein war wohl der Donnerkeil, mit welchem der Gott den Räuber seines Wagens erschlug. — Zingerle giebt in einem Nachtrage über den wilden Mann, der schon in Hartmann's Zwein geschildert wird, wie bei Wient von Grauenberg ein wildes Weib, manche merkwürdige Buge aus der Volksfage. Der wilde Mann kennt die Witterung voraus und gibt den Bauern Rath; ist es schönes Wetter und Sonnenschein, so hüllt er sich in seinen zottigen Mantel und zittert vor Frost; bei Regen und Schnee freut er sich. Das Wildemanns Spiel, welches unter Kaiser Joseph's Zeit aufkam, hat dagegen weder poetische Bedeutung, noch mythischen Gehalt. S. III, 196. (Fortsetzung folgt.)

Gelehrte Gesellschaften.

223. Versammlung der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der Ostseeprovinzen am 15. Nov. 1857.

Eingegangen waren, außer den regelmäßigen Zusendungen der ministeriellen Journale, des Bull. der Mosk. Naturf.-Ges. u. die Chronbestimmung Kaiser Nikolaus I, auf Alexh. Weseft Sr. Maj. des Kaisers Alexander II. verfaßt vom Staatssecr. Baron Korff, Kref. a. M. 1857, 8.; vom W. St.-R. Dr. Hoffner die im Laufe des J. bei der Dorp. Univ. erschienenen Dissertatt.; von der finn.-litt. Ges. in Helsingfors, Förteckning öf. i tryck utgifna skrifter på Finska, 4.; von der Göttingischen Buchh.: Beiträge zur Geisteskunde, IV, 1, Riga 1857. — Mitth. und Nachr. f. d. evangel. Geistlichkeit u. IV, 5; vom hist. Verein f. Steiermark Mitth. 7. S. 8. Jahresbericht; vom Postdr. Scheiger zu Graß des. Andeutungen üb. Erhaltung und Herstellung alter Burgen und Schlösser, 1853, — Ueber Reinigung der Altertümer — Von d. Einflüssen der Pflanzen auf d. Zerstörung der Ruinen, 1857; vom Obr. v. Toll zu Kuckers: Est- und Livl. Brieflade I, 1. 2: durch Gen. v. Helmersen in St. Petersth. von Hrn. Grot: O пребывании иъннхъ Илгодовъ въ Россіи при Царѣ Велікохъ; kleinere Beiträge zur Bibl. von Superint. Dr. Pöschau, Oberpast. Dr. Bertholz, Past. Pöschau; 40. u. 41. Publication des litt. Vereins in Stuttg., entb.: Amadis I. Buch, herausg. von Adab. v. Keller, deutsche Dichtungen von Nicod. Frischlin, herausg. von Dav. Friedr. Strauß; vom Rathsh. Kriegsmann mehre kleine russ. Silberkopfen aus dem 18. Jahrh. — Der Präsident verlas ein Schreiben des Kreisgerichtsraths Joh. Suibert Seiberg zu Arnsherg und theilte eine von ihm verfaßte und für eine besondere, nach bevorstehende Gelegenheit bestimmte, kurze Geschichte der Gesellschaft von ihrem Beginne (1834) an, mit. Bürgerm. Otto Müller referirte über die von ihm mit Mitgliebern der livl. Ritterchaft gepflogenen Besprechungen über die Ausbeute der auf den Landgütern vorfindlichen Briefladen und wurde beschloffen mit einem entsprechenden Gesuche in dieser Angelegenheit an den Landtag zu geben. Bürgerm. D. Müller übergab namens G. W. G. Rathes der Stadt Riga. mehre Gr. der zur Feier des 25jähr. Jubiläums des Hrn. wirt. B.-M. Schwarz gedruckten Schrift „die Rigsche Rathslinie vom J. 1226 bis auf die Gegenwart“, zusammenge stellt von S. J. Bhsführ, Riga 1857; der Präs. bat den Hrn. B.-M. Müller, für diese Gabe dem Rathe der Stadt Riga den verbindlichsten Dank sagen zu wollen. — Nächste Sitzung d. 5. Dec.

Sigung des Naturforschenden Vereins in Riga am 16. Sept. 1857.

Hr. Director Dr. Merkel machte aus einem Briefe des Apoth. am Kriegshosp. in Grodno, F. Berg, Mittheilungen über ein in dortiger Gegend vorkommendes Insekt, welches wahrscheinlich zu den Ephemeren zu zählen ist: am 24. Juli und den nächstfolg. 8—12 Tagen ist die Luft über dem ganzen Niemen etwa mannhoch mit Myriaden zarter, weißer Thierchen erfüllt, die sich emsig hin und her, so daß man kaum die Augen offen erhalten kann, bewegen und von den Fischern an aufgesteckten Feuerbränden gefangen werden, da sie als Köder zum Fischfang dienen und, getrocknet und mit Wehm gemischt, das ganze Jahr hindurch sich erhalten. Apoth. Frederking zeigte die Reduction der Chromsäure mittelst Alkohol. Lebrt Müller sprach einige kritische Worte über Schmit's Theorie der Weltkörper. Apoth. Seegen zeigte die zwar längst bekannte, aber immer sehr überraschende Erscheinung der plötzlichen Krystallisation des Glaubersalzes.

Personalnotizen.

Dienst-Anstellungen. Wob. v. Bock als Vicepräsident des livl. Hofgerichts (bestät. d. 8 Nov.). Die Kaufl. Leon. Borgström in Helsingfors, Joh. Tullin in Abo als preuss. Consuln, Wob. Hackmann in Wiborg als preuss. Viceconsul; Dr. Will. Ny-

lander als Prof. der Botanik in Helsingfors; der Rath der Nissegorodischen Gouv.-Reg., H.-R. Böhrling im Min. der Reichsdom. Der bish. ev.-luth. Prediger des G. Armée-Corps, Pastor Otto, als Divis.-Pred. des 3. Armée-Corps, mit dem bestand. Siege in Tula (20. Sept.).

Beförderung. Zum S.-R.: der alt. Buchh. der Rigs. Reichscommerzbank, Dübburg.

Orden. Der preuss. rothe Adler-D. 4. Cl. dem Polangenschen Polizeimeister, Capt. Waren Behr. — Der St. Stanisl.-D. 3. Cl. dem Bürgerm. Grubert in Arensburg. — Die goldene Med. am St. Wladimir-Bande dem Bürgerm. Carl Günther in Walk. — Die silb. Med. am St. Stanisl.-Bande dem Bürgerm. Friedr. Gehhoff in Elbau, Joh. Friedr. Gröning in Hasenpoth, Aug. Schwank in Wolmar, dem stellw. B.-M. Aug. Carlhoff in Bauske.

Dienst-Entlassung. Der Prov. in der Apoth. des St. Petersth. Erziehungsst. Mehlert.

Nekrolog.

Zum Lebens-Abriß des am 28. Oct. verst. Pastors an der St. Annen-K. in St. Petersburg, Friedrich Ernst Moritz, haben wir noch Einiges hinzuzufügen. Nachdem er das Dorpat'sche Gymn. 1820 verlassen, unterstützte er ein halbes Jahr seinen Vater beim Unterricht der jüngern Geschwister. Nach beendetem Univ.-Studium in Dorpat, nahm er 1824 eine Hauslehrerstelle an, wie er überhaupt zur Pädagogik große Vorliebe und ungewöhnliche Begabung besaß. 1828 unternahm er eine Reise durch Deutschland und die Schweiz, widmete sich jedoch vorzugsweise den theolog. und philosoph. Studien in Berlin; in die Heimath 1829 zurückgekehrt, fungirte er, bis zu seiner Beocation nach Rigen, wiederum als Hauslehrer. In Rigen am 25. Oct. 1831 introductirt, wirkte er treu und rastlos für das Wohl seiner Gemeinde, und daneben war er noch, nach dem Tode seines Vaters im J. 1833, die feste Stütze und der Trost seiner Familie. Während seiner 19jähr. Amtsführung zu St. Annen nahm er nicht nur den thätigsten und sorgfältigsten Antheil an der Verbesserung und Vergrößerung der Schule und des Waisenhauses der Gemeinde, sondern schritt auch mit christlichem Unternehmungsgeliste zu neuen Stiftungen, wie z. B. der im J. 1841 für die Prediger-Witwen in ganz Rußland errichteten Unterstützungs-Casse, des im J. 1843 durch die Freigebigkeit einer hochherzigen, erhabenen Frau ermöglichten Marien-Anstalts für Kinder beiderlei Geschlechts und jeglicher christlicher Confession, des Vereins für Armenpflege, im J. 1855 eines Armenhauses für betagte arme Frauen der St. Annen-Gemeinde und eines Vereins für verbesserten Kirchengesang. Neben seinen gewöhnlichen Arbeiten als Prediger und Seelsorger einer großen Gemeinde, gab er 4mal wöchentlich Confirmanden-Unterricht, in mehren Kaiserl. Erziehungs-Anstalten luth. Religionsstunden und an jedem Freitag-Abend eine Bibelstunde; auch war er Director des im Jahre 1852 bei der 50jähr. Jubelfeier der Univ. Dorpat gegründeten Stipendiums. Er war Inhaber des goldenen Prediger-Kreuzes und des St. Annen-D. 2. Cl. m. d. R. Kr. Näheres über diesen treuen Diener der Kirche Christi f. in der St. Petersth. 3. d. J. Nr. 254, 257.

Berichtigungen und Zusätze.

- Nr. 42 Sp. 609 „ 22 v. u. f. Schmelling-Braillo l. Schmöllings der Aff. der Pensafchen Gouv.-Reg. Braillo. — 44 — 736 3. 18 v. u. zu v. Scheinvoget füge hinzu: wieder verheh. Baron Mandell. — 46 — 757 „ 1 v. u. leerer Seewind\*) d. h. der keinen Regen bringt. — „ — 771 „ 22 v. o. f. Hossan l. Gossens. — 47 — 787 „ 15 v. u. l. Silgalle und Trecken.

Literarische Anzeige.

In der Buchhandlung von G. J. Karow ist zu haben:

Die vergebende Liebe. Predigt, gehalten am 22. Sonntag nach Trinitatis in der Universitätskirche von M. v. Engelhardt, Privatdocent. Preis 15 Kop. Der Ertrag ist zum Besten des Alexander-Anstalts bestimmt.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's. Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Buchbindermeisters N. Großmann Tochter Emmeline Emilie. — Universitäts-Gemeinde: Des Prof. Dr. Grewingel Tochter Emilie. — St. Marien-Kirche: Des Speisewirths Friedrich Blumgarten Sohn Julius Arthur Leonhard; des Schuhmachers Friedrich Carlsson Tochter Olga Helwine. Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Das Mädchen Dorothea Schulz, c. 100 J. alt.



Eine Wochenschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.

Zwei und zwanzigster Jahrgang.

Zur Topographie Mitau's.

Es ist unbestreitbar, daß alles Irdische ohne Ausnahme der Veränderung und dem steten Wechsel unterworfen ist, von dem unscheinbaren Samenstaube, der in der bewegten Atmosphäre umhergetragen wird, bis zum kolossalen Felsengebirge, das seinen Gipfel majestätisch gen Himmel erhebt, von dem niedrigsten Wurm im Staube, bis zum stärksten urweltlichen Mammoththier. Behaupten doch die Physiologen, daß der Mensch seinen Organismus in einer gewissen Reihe von Jahren mit seinen Bestandtheilen dergestalt wechsle, daß er gleichsam ein anderer wird, als er es ursprünglich gewesen ist, und verlangt Jean Paul an irgend einer Stelle, daß ein Ehepaar alle sieben Jahre sich neuerdings trauen lasse, dieweil deren Leiber ganz andere geworden. Es ist demnach natürlich, daß wir einen Gegenstand, an dem der Zahn der Zeit tüchtig genagt hat, oder einen Ort, welcher im Laufe der Zeit eine bedeutende Metamorphose erlitten, mit lebhaftem Interesse betrachten und untersuchen, indem wir dadurch einerseits unserer eigenen Veränderlichkeit und äußeren Vergänglichkeit Rechnung tragen, andererseits aber dadurch einen auf echte Humanität begründeten Trieb befriedigen, der keine Erinnerungs-Blüthe verlieren möchte, die je dem reichen Leben der Menschheit entkeimte, und der sich um so mehr sehnt den Duft dieser Blüthen einzunathmen, je dunkler die Nacht ist, welche ihre Farbenpracht umhüllt.

Solche einleitende Betrachtung mag die Mittheilung der folgenden Anekdoten und Notizen entschuldigen, sie reihen sich an ähnliche an, die im „Inland“ und in anderen vaterländischen Zeitschriften erschienen und manchem Freunde der vaterländischen Geschichte und Alterthumskunde nicht unwillkommen waren.

Die Localität im alterthümlichen Kleide kennen zu lernen, sei es gestattet, einem im J. 1686 zum ersten Male gedruckten historischen Gedichte „Mitau“ von Christian Bornmann folgende Stelle (S. 2 f.) zu entnehmen:

Gott und die Natur hat da dich so wunder-wohl gesehnet, Wo dich beides, Drix und Ka, mit dem kühsten Strom benedet, Auch die funter-bunten Wisen neben flachem Feld und Wald Mähen, daß Du wirst gepriesen für der Götter Auserhalt. —

Poststeuer im ganzen Reiche und 42 Rbl. S. in Dorpat. Man abonirt bei der „Redaction des Inlands“ und bei dem Buchdrucker H. Laatzmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 3 Kop. S. berechnet.

Wo nun dein Wesen steht, stunden ehemals dicke Wälder, Wo man nun auf Stoppeln geht, waren unbepflügte Felder, Eichen, Tannen, Birken, Weiden wuchsen sonder Ungemach, Und das tumme Volk der Heiden hatte da sein Haus und Dach. — Als man nach der Heil-Gebuhrt sechzig und zwölff-hundert zählte, Man bey dieser überfuhr hier den Grund zum Schloß erwehlt\*) Conrad, des Geschlechts von Wandern, der des Ordens zehntes Haupt,

Hat den Deutschen herzuwandern und zu bauen erst erlaubt. Da war nur ein Haken-Werk, wo man heute Mitau schauet, Da ein Teutscher Knitte nbergel hat das erste Haus gebauet\*\*), Nachdem kamen die von Wigen zu erweitern diesen Ort, Die die Teutschen zu beschützen bauten an dem Wasser fort. Endlich ward der Bau vollbracht, klein, doch stark nach wenig Jahren,

Da sie manche Feindes-Macht hat gelitten und erfahren. Muren waren nur Staketten; neben denen ging der Pflug, Doch für Kuhren, Eiven, Betten war es damals fest genug! Wo der Ober-Hauptmann siget, der berühmte-Held von Sacken\*\*\*), Hat man osternahls gebilger auf der Heiden Herz und Hacken. Dieses war damahls das beste und der Grund von Schloß und Statt, Wo das Regiment die Feste zwischen zweenen Strömen hatt. Niemand konnte bei dem Bau deines Namens Glanz erkennen, Weil du mitten in der Au, mußte man dich Mit-a-u nennen, Deine Kindheit lernte stehen auf oer Weide bei dem Fluß Bis sie hierher konnte gehen, wo sie glücklich wachsen muß. Hätten wir den Marmor-Stein, der in Parus wird gehauen, Wollten wir die Gassen rein und die Keller herrlich bauen. Gebe Korstl Madaster, Seiton Gold und Ebenholz, O, wie wären alle Pfaster, und der Bürger Häuser stolz. Aber nun ist solches Licht unser Mitau weit benommen, Weil auch auf fünfß Meilen nicht harte Steine zu bekommen. Mitau muß wohl Mitau bleiben, denn kein harter Grus noch Sand Ist auf diesen Grund zu treiben, weil zu kwabbicht ist das Land.

\*) Nach dem Zeugniß älterer Chronisten wurde der Bau des alten Mitauschen Schlosses vom Heermeister Conrad von Wandern, ober richtiger von Nebem, im J. 1271 unternommen. Dieser beendete das Werk jedoch nicht ganz, sondern erst viele Jahre nachher brachte es Eberhard von Monheim völlig zu Stande. Herzog Ernst Johann ließ endlich die alte Burg wieder abbrennen und an deren Stelle den 14. Mai 1738 den Grundstein zu dem jetzt stehenden Schlosse legen.

\*\*) Einer Sage zufolge soll das erste Haus in der Gegend erbaut worden sein, wo gegenwärtig das Casino steht.

\*\*\*) Fromhold von der Osten genannt Sacken, damaliger Mitau'scher Oberhauptmann.



Noch im Jahre 1695 mußte den Einwohnern Mitau's ferner § der Polizei-Ordnung vom 1. Oct. 1606 strenge zur allgemeinen Nachsichtung eingeschärft werden, welcher lautet: „Der Rath soll darauf sehen, daß ein jeder Bürger sowohl längs seinem Wohnhause als vor seinem Krüge einen Steg von anderthalb Ellen breit von gesundem Holz immer fertig halte, bei Strafe von 20 g. Rthl.“, und erst im J. 1699 soll mit der ersten Steinpflasterung auf dem Marktplatz der Anfang gemacht worden sein, zu dessen Andenken auf dem Markte zwischen den ehemaligen alten Fleisch-Scharren und den nach dem Schlosse zu führenden Colonaden inmitten derselben ein großer Pflaster-Stein mit der Inschrift „Anno 1699“ angebracht und noch zu sehen ist. Neben diesem Steine ist gegenwärtig, zum Andenken an die im Sommer d. J. bereits vollendete Umpflasterung des hiesigen Marktes, ein zweiter Stein placirt worden, welcher die Inschrift „1857“ trägt.

Entschuldigt nun allerdings der Steinmangel in der Umgebung Mitau's die etwa bis zum vorigen Jahrhundert-hieselbst unterbliebene Straßenpflasterung, so ist dagegen zu verwundern, daß selbst in denjenigen Dörfern Kurlands, wo aussehende oder erratische Steinblöcke vorhanden sind, nichtsdessenungeachtet die Städte und Flecken noch bis auf die gegenwärtige Zeit meist ungepflastert geblieben sind, wie dieses z. B. mit Windau, Randau, Jäbels, Talsen u. s. w. der Fall ist. An letztem Orte befindet sich in der Hofe eines Bürgers und Hausbesizers ein ziemlich behauener Granitstein von c. 2 Cub.-Fdn. Größe und mehrer Hundert Centnern Gewicht.

In Mitau sind bis hiezu bereits alle Hauptstraßen mit kleinen behauenen Steinen ungepflastert und mit Trottoirs von Fliesen und mit steinernen Pfosten versehen. Auch ist im letzten Sommer eine steinerne Brücke über den Schleusen-Kanal an der Ecke der Großen- und Schreiberstraße erbaut worden.

Gottard Kettler und hierauf Herzog Friedrich trugen viel zur Verschönerung und Vergrößerung der Stadt Mitau bei. So lesen wir (ibid. S. 6 ff.) in dieser Beziehung:

„Demnach nun das Glück dich (Mitau) unter Meer- und Herren-Meistern,

Nach so vielem Unglücks-Streich wolte wiederumb begeistern,  
Da dich Krieg und Feindes-Fluthen, gleich dem Wasser überschwemmt,  
Auch die ungeheuern Gluthen alles in den Grund verschlemmt.  
Da dich Hunger ausgezehrt, und die theure Zeit verborden,  
Da die Peste dich beschwehrt und der meiste Theil gestorhen,  
Da der Orden mit den Mittern und der ganzen Geistlichkeit  
Sich begunte zu erbittern, daß es kaum zum offnen Streit.  
Da Casan und Astrakan von den Russen war bezwungen,  
Und ganz Liefland mußte dran, ward dir auch ein Lied gesungen.  
Aber Gott und Gotttharbs Eide hielten Thor und Niegel zu,  
Daß bis Gottes-Ländlein bliebe in erwünschter Friedens-Ruh.  
Liefland mußte sich aus Noth Sigismund August übergeben,  
Da fing man nach langem Tod in der Pohlen Schutz zu leben.  
Gottthard hatte da vor allen Sieg und Ehre, Lohn und Ruhm,  
Weil Er Kurland und Semgallen übernahm zum Herzogthum. —  
Der zum ersten Herz und Mund zu der frommen Annen\*) regte,  
Und den rechten Fürsten-Grund dieser beiden Länder legte,  
Der fing an das Schloß zu bauen, wo der alte Stock jetzt steht,  
Wo man kann die Kirche schauen, und was mehr den Platz umfäht.  
Der fing auch bei seiner Statt, Mitau, an den Grund zu legen;  
Welche Herzog Friedrich hatt ausgebreitet nach Vermögen.  
Unter dieses Fürsten Gnade, die so hoch und rühmlich ist,

\*) Eine geborne Prinzessin von Mecklenburg.

Du so herrlich und gerade mit der Zeit erwachsen bist.  
Denn dem Schlosse gleich für dem Stunden mehr nicht, als zwei Straßen,

Wo die Deutschen zwar behwehm, doch zu eng und häufig saßen,  
Drumb der Wald wurd abgehauen, da der Ruhm zur neuen Statt  
Neue Häuser aufzubauen, neuen Raum gegeben hatt.  
Daß die langen Gassen weit, daß so lang die weltten Gassen,  
Daß der Markt viereckicht breit so viel tausend kann umbfassen,  
Hast du alles Ihm zu danken. — —

Welchen Einfluß der „viereckichte breite Markt, der so viel tausend konnte umfassen“ lange Zeit hindurch auf Mitau's Handel hatte, ist aus einer im J. 1725 in der Hochfürstlichen Druckerei zu Mitau erschienenen „Publication“, so wie aus dem daselbst im J. 1795 gedruckten „Bericht und Gutachten der zur Untersuchung der Angelegenheiten der „Kurl. Städte und Bürger verordneten Commission“ zu ersehen. In ersterer heißt es: daß es den „Säulern und Strickmachern“ verboten sei ihre Säule und Stricke auf dem Markte anzufertigen und störend einzuwirken. In letzterem wird wie folgt berichtet: „Zum Verkaufe der nothwendigsten Lebensmittel gehört ein geräumiger, reinlicher und bequemer Marktplatz. Nicht als ob der Platz selbst nicht hier in Mitau da wäre, denn diesen hat schon der Hochselige Herzog Friedrich dazu längst angewiesen; aber es fehlt diesem Platz gänzlich an Richtigkeit um Markt auf ihm zu halten. Weil nämlich jeder Bauerhändler, Brauer und Köcher es bequemer und zuträglicher fand, die Gränze vor seinem Hause zu seinem besonderen Marktplatz zu machen, auf dem er Niemanden anders kaufen ließ, so wurde der eigentliche öffentliche Marktplatz nach und nach für entbehrlich gehalten, vernachlässigt, ja theils mit dem darauf geschütteten Urath aus der Stadt verunreinigt, theils an Privatleute zu Holzniederlagen und dergleichen vermietet, welches auch noch der Fall ist. Es müßte daher vor Allem dieser Platz auf das förderksamste geräumt, gereinigt, gepflastert und seiner Bestimmung gemäß eingerichtet werden, u. solchergestalt, wie an andern Orten, eine Herde, und nicht der unreinlichste und häßlichste Fleck der Stadt seyn.“ Welch ein anderes Bild bietet nun derselbe Marktplatz gegenwärtig dar! Während derselbe noch vor wenigen Decennien höchst spärlich seiner Bestimmung gemäß benützt wurde, wird er jetzt fast täglich dergestalt frequentirt, daß eine beträchtliche Anzahl von Fuhrern weit über seine Grenzen hinaus placirt werden müssen, und in solcher Berücksichtigung die Obrigkeit bereits vor ein paar Jahren mit dem Plane umging, denjenigen städtischen Händlern und Köchern, welche Lebensmittel zc. ohne Fuhrer zu Markt bringen und ihre Waaren in der Regel in Körben oder auf Gestellen feil bieten, eine anderweitige Stelle, und zwar den sog. Faulen-Platz anzuweisen, um dadurch mehr Räumlichkeit für den Markt selbst gewinnen zu können, welches Project aber in der Praxis auf verschiedene unvorhergesehene Schwierigkeiten stieß und deshalb bis hiezu nicht zur Ausführung gekommen ist. Dagegen ist von der für Mitau am 18. Mai d. J. von der Civil-Obverwaltung bestätigten Markt-Ordnung (abgedruckt in der Kurl. Gov.-Ztg. Nr. 50) zu erwarten, daß durch dieselbe auch der erwähnten Unbequemlichkeit genügend abgeholfen werden wird.

Die eben in Folge Allerhöchster Bestätigung begonnene Abtragung der Rigi'schen Wälle dürfte Manchem Stoff zur Erinnerung geben, daß auch das benachbarte Mitau, welches

gegenwärtig keine erhebliche Spur von Belagerungswerken darbietet, nichtsdessenungeachtet einst seine Verteidigungswerke, die damals ihrem Zwecke völlig entsprachen, besessen hat. In dieser Beziehung lesen wir (ibid. S. 7):

— — — Biewohl Fürst Jacobus macht,  
Daß du (Mitau) in des Walle's Schranken bist so zierlich eingebracht.  
Ist gleich andrer Stätte Preiß Dir an Stärke fürzuwehlen,  
Kan man doch umb Deinen Kreiß funfzehn Bastionen zehlen.  
Da drei Thor und eine Pforte in die weite Landschaft geh'n,  
Und die Statt an einem Orte nach dem Schloß bleibt offen stehn.

Ferner heißt es (ibid. S. 29):

— — — Und der Weg dem Schloß vorbei  
Zeiget, wie die Mauern winken, ob ein Feind vorhanden sey.  
Alles ist ein Pentagon, da die Flanken und Cortinen,  
Als ein fester Krieges-Thron in dem dicken Grasse grünen.  
Schlangen, Pöbler (Böller) und Carthausen, Feuer-Mörser, Kraut  
und Loth,  
Sind die Noten- und Posaunen, Mars tractirt und pfeift sich roth. —  
— — — Drumb, ihr Mufen, geht vorbei, eh' ein Brontes: Wer-  
da? schreit!

Und Mars auf Euch Bliz und Blei von den grünen Wällen spreit.

Theils aus politischen, theils aus ökonomischen Gründen wurden gegen Schluß des 18. Jahrh., und vornehmlich in der Zeit während und nach dem französisch-preussischen Kriege, diese Wälle und Festungswerke nach und nach abgetragen, so daß gegenwärtig nur noch einige höchst unbedeutende Wall-Fragmente bei und hinter dem Schlosse, einige wenige verwitterte Kanonen, die am Schloß- und Kirchen-Thore als friedliche Schutzpfosten des Trottoirs dienen, so wie auch die um die Stadt laufenden, abgelegenen Straßen, welche die Namen „Wallstraße“ und „Wallplatz“ führen, an die oben erwähnten Festungswerke erinnern.

Wie mit den Wällen, so ging im Laufe der Zeit auch zunächst mit der das Schloß umgebenden Gegend eine wesentliche Veränderung vor.

Daß statt des gegenwärtig mit einer schönen Pyramiden-Pappel-Allee versehenen hohen Dammsweges nach dem Schlosse, zwischen der Drirne- und der Na-Brücke, noch vor wenigen Decennien ein tiefer Morast sich hinzog, durch welchen Fuhrer nur mit vieler Noth sich durcharbeiten konnten und für Fußgänger ein hoher Brettersteig angebracht war, werden sich wol Viele noch lebhaft zu erinnern wissen. Daß aber dem Bollwerk der Drirne entlang, wo gegenwärtig die prächtigsten Häuser stehen und von wo aus die schönste Aussicht sich bietet, ehemals großentheils Gemüsegärten und Holzstapelplätze eingerichtet und gleichfalls nur ein elender bretterner sog. Wasser-Steig angelegt war, wird Wenigen bekannt sein (vergl. Hupel's Miscell. IV, so wie auch die o. a. Schr. S. 7). Es hieß auch diese Straße (gegenw. die Bachstraße) ehemals Wassersteigstraße. Südwestlich von diesem ehemaligen Wassersteige, welcher die Plätze der gegenwärtigen Bach-, Schloß- und Katharinenstraße verband, befanden sich einst die Schul- und Kirchen-Wohnungen nebst einem geräumigen Kirchhofe um die noch jetzt stehende St. Trinitatis-Kirche. Auf dem ganzen Kirchhofe war ein ziemlich großer Begräbnißplatz angelegt und dieser zeigte manch schönes Monument. Nach und nach, und ganz besonders in der neuesten Zeit, sind in Folge höherer Anordnung sämtliche Gräber und Grabgewölbe, bis auf ein einziges, seiner besondern Räumlichkeit wegen unverfehrt gebliebenes altes Leichengewölbe, abgetragen und die darin ruhenden

sterblichen Ueberreste nach dem allgemeinen Gottesacker außerhalb der Stadt translocirt worden, und ist nur zu bedauern, daß bei dieser Gelegenheit nicht alle Grabsteine und Inschriften gehörig gesont wurden, welche nunmehr fast alle, bis auf die Inschrift eines unverfehrt gebliebenen Grabgewölbes und noch ein paar minder alter Grabsteine, theils zum Vorhof-Pflaster der Kirche zc. verwendet, theils gänzlich verloren gegangen sind. Die Inschrift jenes stehen gebliebenen Gewölbes lautet:

Jost Wilhelm Möller, Gerichts-Voigt in Mitau\*.)  
Catharina Schieritz, Seine eheliche Haus-Frau.  
Anno 1693.

Minden war mein Vaterland,  
Mitau meine Haus- und Speise-Kammer,  
Wo ich Brodt und Ehre fand,  
Auch manch Kreuz und Jammer.  
Ich kam hieher mit meinem Stab,  
Und nahm Nichts mit mir ins Grab.

Die zwei andern minder alter Grabsteine, von denen der eine eine bereits ziemlich unleserlich gewordene Inschrift in lateinischer Sprache auf den am 30. Sept. 1762 verstorbenen Edelmann in herzoglichen Diensten, Namens Heinrich Schilder, der andere aber auf den am 25. März 1773 verstorbenen Mitau'schen Kornhändler Carl Ernst Bloß und seine Ehegattin geb. Stammeyer, enthält, liegen in der unmittelbaren Nähe jenes Gewölbes.

Ferner befand sich hier ehemals der sogenannte kleine herzogliche Garten, welcher die Plätze an der jetzigen Bach- und Katharinenstraße einnahm, auf welchem in der Folge die herzoglichen Münzgebäude angelegt wurden, gegenwärtig aber die Wohnhäuser Nr. 25, 24 u. 20 des 1. Stadt-Quartiers stehn. Hinsichtlich dieses erwähnten Gartens heißt es a. a. D.:

An der Schulen necht dabei, wo wir in die Bach-Fuhrer\*) gehen,  
Sehen wir die Küsterei an des Kirchhoffs Mauern stehn. — —  
Gegenüber ist das Haus und der kleine Fürsten-Garten,  
Da man manchen Blumen-Strauß in dem Frühling kann erwarten.  
Da sieht man die Wohlust wohnen, da ist Alles ausgeschmückt,  
Wo der Segen von Pomonen beides Aug' und Mund erwidert.  
Hier sieht man der Floren Reich mit den schönsten Blumen prangen  
Hier rührt sich das Obst zugleich in den weiß und rothen Wangen,  
Hier sind Rosen und Narzissen, Milch und Bluth auf einem Grund,  
Hier die Lilien sich beküssen mit der Tulipanen Mund.  
Schauet wie so mancher Ast und die schwangern Gipfel sinken  
Vor der Früchte schweren Last, daß die Blumen gleichsam winken,  
Und entbunden wollen werden; denn wann nur ein Windgen weht,  
Zeigen sie schon mit Gebehrden, daß es ihnen übel geht.  
Jene grüne Traube spricht: Will mich denn kein Freier haben?  
Niemand ist, der mich abbricht, sagt der Apfel, sich zu laben,  
Und die süßen Pergamotten ruffen in der großen Füll:  
Ist denn mein Geschmack verboten, daß mich Niemand nehmen will.  
Alle Gänge sind besetzt rund umb mit Johannis-Beeren,  
Was nur Aug' und Ohr ergötzt, ist zu sehen und zu hören,  
Denn die Spieler kühler Lüfte, die es allen thun zuvor,  
preisen, wie in einem Stifte, Gott allhier mit vollem Rohr.

\*) Dieser Jost Wilhelm Möller (auch Müller genannt), der erste Gerichtsvoigt in Mitau, war ein für die damalige Zeit sehr wohlhabender Mann, dem die Stadt mehrere dem allgemeinen Besten bestimmte Legate verdankt, und nach dessen Namen die jetzige Poststraße, wegen der vielen von ihm an ihr erbauten Häuser, eine zeitlang die Jost-Möller-Straße geheißen hat.

\*\*) Ein Theil der jetzigen Katharinenstraße, von der Palaisstraße bis zur Drirne.

Kun ich will die Fürsten-Lust andre lassen selbst erwegen,  
Ich will nur mein Haupt und Brust auf die grünen Bänke legen,  
Die in den bebäumten Häusern manchem machen süße Ruh,  
Und mit den bekrönten Keisern werfen allen Schatten zu.  
Sei gegrüßt, Du teutscher Hahn\*) Pfleger Vater dieser Schöne,  
Flora mit der Eulipan guter Kräfte Dich bekröhne,  
Daß Du noch aus ideo Sachen, o Du Mecklenburger Du,  
Magst den Garten Eden machen, und selbst glücklich nehmen zu.

Außer diesem sogenannten kleinen Garten besaß der Herzog in der Stadt Mitau noch einen, und zwar einen unmittelbar am Schlosse auf einer Anhöhe, mit Laufgräben, einer Brücke und einem Vogelhaufe versehen, von welchem noch gegenwärtig ein kleiner Theil (der von dem Herrn Civil-Gouverneur benützt wird) existirt, — und einen prachtvollen Lustgarten nebst einer Villa unter dem Namen „Klein-Platon“ an der ehemaligen Glendspforte, auch Sünderpforte\*\*) (jetziger Annenpforte) belegen, welcher später, als die städtischen Armenanstalten dort errichtet und er diesen einverleibt worden war, seitdem der „Armengarten“ genannt wird.

Von diesem letztern Lustgarten heißt es (ib. S. 36):

Nächst bei an ist Klein Platon, wo des Herzogs Jagd zu finden,\*\*\*)

Und Pomonen weiter Thron, wo ein Wohnplatz schöner Linden,  
Wo Priap der Garten-Hüter mit der krummen Sichel wacht,  
Und die bunten Sommer-Güter frey für Dieb und Vögel macht.  
Sonderlich ist merkwürdig, wo man nach dem Ringel rennt,  
Und ein wohlgewandtes Pferd an gewissen Zeichen kennt.  
Wer die Lanzen wohl regieret, und das Roß zu leiten weiß,  
Wer das Kleinod auch entführt, den gekrönten Sieges-Preis.  
Ist ja einer so ein Kind, das dem thummen Irrthum dienet,  
Der geh' in den Labyrinth, der von Hasel-Stauben grünet,  
Und bald hin, bald her gezogen durch der Gänge Wechsel wird,  
Daß der beste Mann betrogen lange läuft, und länger irrt.  
Und das Lust-Haus, dessen Bier auf vier hohen Pfeilern sitzt,  
Dessen Kunde hoch-herfür sich wie ein Gewölbe spizet,  
Daß man weit kann und sich sehen, da man in den Augen hält,  
Was im Garten kann geschehen, auf dem Bach und in dem Feld.

Abgesehen von diesen erwähnten Gärten, von welchen der sogenannte „Kleine Garten“, an der Wassersteige, auch dem Publikum Mitau's zum Lustwandeln geöffnet war, besaß der Herzog in der Stadt auch eine Art Thiergarten nebst einer Villa (Palais) an der Stelle, wo jetzt das Gouvernements-Gymnasium ist (daher diese Straße den Namen „Palaisstraße“ führen soll), und dann außerhalb der Stadt, aber auf dem Patrimonialgebiete derselben, in der Nähe von Michhof und bei Klein-Göthof (dem gegenwärtigen Privatgute „Paulsgnade), so wie auch an noch mehreren andern Orten, verschiedene schöne Gärten.

Zu vermuthen ist ferner, daß in der Nähe der jetzt erwähnten Stelle sich einst das herzogliche „Falkenhaus“ be-

\*) Der fürstliche Gärtner.

\*\*) Weil durch selbige der Weg nach dem Nichtplatze (unweit des Bettler'schen Hofes) führte.

\*\*\*) Der Garten sammt der Villa lag zwar unmittelbar bei dem Stadthore, dessen Gebiet erstreckte sich aber einige Werst weit außerhalb der Stadt, waldwärts.

funden habe, von welchem Bornmann a. a. D. S. 31 berichtet:

Dies ist das Falken-Haus, wo man Vögel unterrichtet,  
Wo der Falk auf neuen Schmauß, neuen Lerchenraub ertücht.  
Sieh', er schärfet schon die Klauen, und macht beide Flügel rein,  
Alles, was er nur kann schauen, das muß seine Beute seyn,  
In dem Käpplein wird der Falk durch die Hungers-Noth gedrungen,  
Und vergift den alten Schalk zu der neuen Pflicht gezwungen,  
Kann man Vögel bändig machen, daß ein Habicht sich belwehmt,  
O, so sind es schlechte Sachen, wenn man freche Menschen zähmt.

Nicht zu verwechseln ist dieses Falkenhaus mit demjenigen Gebäude, welches ehemals unter dem Namen „Vogelhaus, auch Hühnerhaus an der Doblenschen Straße in der Nähe des gegenw. Plages des Kunstgärtners Waldowsky existirte, in welchem fortwährend eine nicht unbedeutende Anzahl Fasel für die herzogliche Küche unterhalten wurde, welches Haus unter der obigen Benennung noch bis vor Kurzem allgemein bekannt war.

Von den meisten hier erwähnten ehemaligen herzoglichen Lustgärten und Gebäuden ist gegenwärtig kaum noch eine Spur vorhanden, und gewiß bedauert jeder Gartenfreund und vornehmlich das Publikum Mitau's, daß auch jener, welcher auf dem Wege zum Schlosse, wenigleich in der Stadt, dennoch aber in einer fast ländlichen Umgebung sich befand, eingegangen ist. Wir dürfen uns indessen der schönen Hoffnung hingeben, daß, Dank der Bemühung Sr. Excellenz des Herrn Kurl. Gouvernements-Chefs, wirkl. Staatsraths Kammerherrn v. Walujeff, der Stadt Mitau in einigen Jahren, sowohl hinsichtlich der Localität, als der botanischen Kunstanlage, eine höchst entsprechende und gesunde Promenade dargeboten werden wird. S. Excellenz wünscht nämlich die rings um dem Schlosse liegende Gegend, welche noch bis vor einigen Jahren theils aus tiefem Morast, theils aus einem wüsten sandigen Abhange bestand, nunmehr in einen das Auge und Gemüth erfreuenden Garten umzuwandeln. Hügel sind geebnet, Faszinenwege und symmetrische Gänge angelegt und Berste weit mit Kastanien- und Pappel-Alleen, mit schönen Hecken und prachtvollen Blumen-Kabatten bepflanzt, und mit Staketen, Barrieren, bequemen Ruhe-Bänken und einer geschmackvollen Sonnenuhr versehen. Wie sehr das Publikum Mitau's diese junge Anlage zu schätzen weiß, hat dasselbe unter Anderm auch jüngst dadurch bewiesen, daß hier während der Anwesenheit Sr. Majestät des Herrn und Kaisers im vorigen Jahre, trotz der ungeheuren Volksmenge vor dem Schlosse, nichts desto weniger auch die geringste Pflanze verschont blieb. Auch haben die Bauern des Mitauschen Kreises ihren kräftigen Beistand zur Bearbeitung dieser Anlagen freiwillig geleistet; in Folge dessen, auf höhere Anordnung, am Eingange des Schloßgartens ein steinerner Pfosten nebst einer metallnen Platte und einer Inschrift in russischer, deutscher und lettischer Sprache zum Andenken an diesen an den Tag gelegten Patriotismus aufgestellt worden ist. Gegenwärtig wird in diesem Garten auch noch ein schöner, geräumiger Pavillon in gothisch-architektonischem Style aufgeführt, von welchem bereits das Fundament in diesen Tagen fertig geworden ist.

R. J. Wunderbar.

## Korrespondenz.

Li b l a n d.

**Riga.** Die Commission zur Abtragung der Festungswerke besteht aus folg. Herren: von Seiten E. W. E. Rathes, Bürgerm. Grimm, Oberwetherr Böhmführ, Rathsh. Hollander (bis zu dess. Rückkehr Rathsh. Kröger), Rathsh. Berg und Rathsh. Hermark; von Seiten der gr. Gilde, Aeltester Pfler, Stieda, Bürger J. R. Botsharnikow, C. Bergengrün und W. Bakalbin, und deren Suppleanten Aelt. Alex. Mengendorff, Bürger N. Schilling, Ed. Martinsen und W. G. Kerkovius; von Seiten der St. Johannis-Gilde, Aelt. G. Kreusch, Bürger F. W. A. Fleischhauer, A. E. Will und Ch. E. Wittschewski, und deren Suppl. Aelt. W. J. Laube, Bürger J. S. Blossfeldt, G. E. Sidde und F. E. Friedberg. — Die diesj. Synode des Rig. Consistorialbezirks wurde am 27. Nov. in der St. Petri-Kirche eröffnet. Die Synodalpredigt hielt der Archidiacon, Past. v. Hedenström über Apostelg. 20, 28—32, indem er auf das Wesen und Wirken des evangelischen Seelsorgers hinwies. — Zu vielseitigem Leidwesen erhalten wir die Nachricht, daß General Todleben am 23. Nov. in Wiesbaden vom Pferde gestürzt ist und den rechten Arm gebrochen hat. — Am 23. und 25. erntete im Theater Hr. Steger als Masaniello einen Beifall, wie er seit langer Zeit einem Sänger hier nicht gezollt worden (s. Rig. B. 277); ferner gastirt hier Hr. Chorherr als Soubrette.

**Riga.** Zu den im Jul. d. J. Sp. 677 und 714 abgedruckten Notizen zur Geschichte der Familie Schwarz, aus welcher der d. B. wortf. Bürgerm. hieselbst, Joh. Christ. Schwarz, stammt, lassen sich folgende Zusätze machen. Der Erste, auf welchen diese Familie ihren Stammbaum zurückführen kann, ist Köppe Schwarz, Bürgerm. zu Perleberg, Ux. Lisabe Rulan, E. eines Bürgerm. daselbst. Deren Sohn war Joachim S., Bürgerm. zu Neustadt in Mecklenburg, Ux. Anna Krelle, E. des Bürgerm. zu Ruppin im Brandenburgischen. Aus dieser Ehe entsproß Joseph S., wiederum Bürgerm. in Perleberg, Ux. Anna Kraens, E. eines dortigen Bürgermeisters. Deren Sohn war Christoph S., fürsrl. Deconomus u. Rathsh. zu Parchim, Ux. Eva Loeunies, E. des ersten luth. Predigers in Parchim, Johann L. und Wittve des Gen.-Sup. v. Mecklenburg, Dr. Joh. Nibelingius, des treuen Gehilfen Luthers am Reformationswerke in Mecklenburg. Christoph S.'s Sohn war Andreas S., der erste, welcher in unsere Provinzen überfiedelte, Secretair des Gouvernements und später kön. Pfandherr (Boll-Director) in Reval, Ux. Margarethe zur Hoyer. Er starb in Narva und hinterließ einen Sohn Joh. Christoph S., geb. in Reval 1627, † in Narva d. 16. Sept. 1699, den Sp. 714 genannten Bürgerm. zu Narva, zugleich Fürstenth. Hofding über Swangorod und Jama-Kan in Ingermanland, Ux. Hedwig, geb. Nummers, E. des Rathsh. Levin N.\*). Der Narvasche Bürgerm. Joh. Chr. S. hatte 2 Söhne, von welchen der ältere, Simon Johann, Kaufmann in Narva war, der jüngere, Adam Hinrich, geb. d. 24. Mai 1678, sich 1704 in Riga niederließ, 1719 in den Rath gezogen wurde und den 11. Juli 1762 als Bürgerm. in Riga starb. Dessen ältester Sohn war der Aeltermann gr. G., Joh. George S., geb. d. 11. Jan. 1712, † d. 17. Febr. 1780, der Vater des Bürgerm. Adam Hinrich S. (geb. d. 4. März 1740, † d. 20. Juli 1800) und des Rathsh. Joh. Bernh. S. (geb. den 28. Oct. 1753, † 2. Juni 1809). Letzterer war der Vater unseres d. B. wortf. Bürgerm. Johann Christoph S., während Adam

\*) Oberpastor v. Essen nennt ihn in den Personalien zur Standrede auf den B. M. Adam Heinrich Schwarz vom J. 1762 Nummers an. Dieser Levin N. war als Rathsherr zugleich auch Wänzherr in Narva und ließ als solcher auf die damals geprägten Narvaer Münzen (auch auf den Ducaten vom J. 1671) die Anfangsbuchstaben seines Namens v. N. setzen. Sein Bruder Lorenz N. wurde d. 20. Aug. 1653 geboht.

Heinrich S. der Vater war des Bürgerm. Johann George S. (geb. 11. Jan. 1773, † 25. Mai 1830), so wie des durch seine litterarischen Verdienste wohlbekannten Bürgerm. Joh. Christoph S. (geb. 19. Jan. 1722\*\*), † 7. Nov. 1804), dessen Sohn gleiches Namens, geb. 4. Jan. 1754, ebenfalls als Bürgerm. in Riga den 25. Aug. 1824 starb.

**Riga.** Am 1. Dec., Morgens 10 U., langte S. Durchl. der Herr General-Gouverneur Fürst Smworow, von seiner mehre Monate dauernden Reise in Deutschland und Italien zurückkehrend, hier an. Der versammelte Landtag freut sich ganz besonders der Anwesenheit des hohen Würdenträgers, dessen verzögerte Rückkehr bereits das Gerücht veranlaßte, als werden die wichtigsten Landtagsverhandlungen vertagt werden. Nunmehr erwartet das ganze Land mit großer Spannung die Resultate der an den Stab gebrachten Anträge und erfolgten Debatten. Die Landtagspredigt ist gedruckt und in den Buchhandlungen ausgelegt (20 R.). — Nicht minder, als der Landtag, beschäftigt das Publicum die Gefahr, welche den Credit der Hamburger Börse in letzter Zeit bedrohte und den neuesten Nachrichten zufolge durch außerordentliche Anstrengungen beseitigt zu sein scheint. Bei den uralten, oft sehr verwickelten, aber stets als mafellos solide geltenden Handelsverbindungen zwischen hier und dort, lag der Gedanke an weit greifende Fallissements und Stockungen des Handelsgeschäfts auch an unserem Plage nahe.

**Riga.** In der Rig. B. Nr. 271 lesen wir einen, mit \* — unterzeichneten, sehr bemerkenswerthen Aufsatz: „Eine Zeitfrage der Jugendbildung“, welcher darauf hinweist, daß auch unsere Jugend in Riga immer mehr, je näher uns die Eisenbahnen rücken, von der industriellen Strömung der Zeit erfaßt wird, von dem Rig. Gymnasium in den letzten 25 Jahren nur 1/10 der Schüler zur Universität entlassen wurde und aus den 3 Ostseeprovinzen von der gegenw. Schülerzahl c. 2000 junge Leute ihr Fortkommen als Beamte an Behörden, als Landleute, Fabrikanten und Kaufleute suchen und solche in die gegenwärtig anspruchsvolle industrielle Geschäftswelt mit nur sehr unvollständigen Vorkenntnissen treten. Daher bedarf es, außer den durch die Sorgfalt der obern Schulbehörde bereits hergerichteten Parallel-Realschulen und den aus den Kreissschulen umgewandelten Realschulen, noch besonderer Fachschulen. In der That haben denn auch mehre Freunde und Beförderer des Fortschrittes und der Industrie unseres Vaterlandes, die Absicht, eine technologische und Handelsschule aus privaten Mitteln in's Leben zu rufen. Wünschen sich diesem gemeinnützigen Unternehmen bald viele andere ehrenwerthe Männer anschließen, um die Eröffnung einer solchen Anstalt zu beschleunigen. Der Verf. des bezeichneten Aufsatzes schlägt vor 5 Fachschulen mit je festen Grenzen und Recurven zu vereinigen: 1) für Maschinenbau und Mechanik, 2) für Straßen-, Eisenbahn-, Telegraphen-, Wasser-, oder Brückenbau und Geodäsie, 3) für Chemie und chemische Technik, 4) für Handelswissenschaft, 5) für Industrie im Allgemeinen.

**Riga.** In den Sandbergen Riga's etablirte im Jahre 1845 der später in St. Petersburg verstorbene N. Hannemann eine Poudre-Fabrik mit sehr einfacher Vorrichtung, im folg. J. kaufte sie Ed. Friesendorff an und hat dieser das Etablissement seitdem bedeutend erweitert und durch zweckmäßige Verbesserungen gehoben. Der Preis der von hier gelieferten Poudre ist 1,25 pr. Schifff, und es ist zu wünschen, daß durch lebhaftere Theilnahme unserer Landwirthe an diesem Unternehmen die Fabrik für Riga's Hausbesitzer eine immer größere Bedeutung gewinne. Vgl. Zwl. G. B. Nr. 137.

**Riga.** In diesen Tagen tritt hier eine Commission zusammen zur Redaction eines Entwurfes zu einer neuen

\*\*) s. das Gedächtnisblatt auf ihn mit Sonntag's Inschriften unter seiner Wüste.



Verordnung für die Quartierleistung der Stadt Riga; der S. Vice-Gouv., W. St. R. von Brevern, wird der Commission vorkommen und zu Mitgliedern ders. sollen die Hausbesitzer verschiedener Stände aus ihrer Mitte 8 Männer erwählen.

Riga. Der Spaten, mit welchem am 15. Nov. der erste Spatenstich zur Abtragung der Festungswälle geschah, ist folgender Art. Das Grabblatt ist von polirtem Messing, der Schaft von spiralförmig gedrehtem Kirschbaumholz, den Knopf bildet eine silberne Kapsel, die das Miniaturbild S. Maj. des Kaisers Alexander II. enthält, zum verschließenden Deckel der Kapsel ist die silberne Denkmünze genommen, die 1810 auf die 1710 geschehene Aufnahme Livlands und der Stadt Riga unter den segensvollen Russischen Scepter geschlagen wurde. Dieser Knopf ist die Arbeit des Juweliers Hausmann und die Schaufel von ihm der Stadt dargebracht.

Bolderaa, 3. Dec. Der ganze Dünaström ist von der Brandwache bis zur Stadt mit feststehendem Eise bedeckt, die Flussmündung indeß so, daß die segelfertigen Schiffe noch ohne Hinderniß in See kommen können.

Dorpat. Es will noch immer nicht Winter werden! St. Andreas brachte nach alter Gewohnheit wohl etwas Frost, der sogar bis auf - 10° stieg, aber in der Nacht auf den 4. Dec. trat wieder Thauwetter ein und am 5. regnete es wie sonst im October. Der Gesundheitszustand ist bei solcher Witterung nicht der beste, Katarrhe herrschen in allen Häusern. — Am ersten Advent-Sonnt. wurde der Oberlehrer am hies. Gymn., Johann Lütens, als Adjunct des Universitäts-Predigers introducirt. — Am 29. Nov. wurde Hugo Wehr\*, am 30. Nov. Carl Firsen\*) zu Doctoren der Medicin promovirt, mehre Promotionen der medicin., wie auch der jurist. Facultät sollen noch in den letzten Tagen des Semesters vor sich gehen. — Zwischen dem Köhlerschen Hause und dem Embach-Ufer hat. Hr. Hinné ein hohes Gebäude mit großen Ankosten errichten lassen und sollten, wie die Dorpt. B. ankündigt, am 8. Dec. die Kunstreiter-Vorstellungen in demselben beginnen. — Bei unserer Veterinär-Anstalt wird im künft. Sommer eine steinerne Schmiede aufgebaut werden, der Kosten-Anschlag beläuft sich auf 3317,51.

Fall. postim. gibt in Nr. 23 eine von Past. Hollmann zu Raage eingefandte Schilderung des in Schönangern verübten Mordmordes. Das Schulhaus liegt unweit des Hofes auf einem Berge, dessen Abhang Erlen- und Buchholzergebüsch trägt. Der Schulmeister Jaan Rumppe aus Neu-Rosen, ein sehr tüchtiger Lehrer, hatte durch Bienenzucht ein Vermögen von wenigstens 750 Rbl. erworben, das er theils in Bauer-Credit-Kassenscheinen, theils in baarem Gelde bei sich aufbewahrte; in seinem, aus 2 Zimmern bestehenden Hause schliefen in der Nacht vom 21/22. Nov. in dem vordern Zimmer ein Soldatenweib (die Magd), ein Schulmädchen und ein Gütterknabe, in der hintern Kammer er selbst mit seiner Ehehälfte, einem Meffen von 14 Jahren, Gustav Rumppe, und zwei Großkindern. Am Mitternacht wird die Hausthür gewaltsam erbrochen, ein mit einer Pelzmütze, einem grauschwarzen Rocke und Stiefeln bekleideter Mann tritt herein, macht mittelst Bündelholzchen Feuer an und fragt estnisch den Gütterknaben: wo ist deine Mutter? Der Knabe antwortet, ich bin

\*) geb. in Mitau d. 13. Aug. 1833. In f. Diss: Meletemata de effectu nonnullarum resinarum in tractum intestinale, Dorp. 1857, 30 S. 8. weisf. nach, daß der Agaricus albus und das Acid. sylvanicum, in den Darmkanal aufgenommen, durchaus keine Wirkung ausüben, während das Guajak-Parz im Darmkanal aufgelöst wird und dessen Schleimbaut reizt, aus Versuchen mit dem Harze des Bals. Copalvae. folgert er schließlich, daß die Wirksamkeit der Harze nicht allein von der Löslichkeit derselben abhängt.

\*\*) geb. in St. Petersburg d. 23. Juni 1832. Die Diss. De linguae rantinae textura disquisitiones microscopicae. Dorp. 1857, 40 S. 8 m. 1 lith. Tafel, ist aus dem Laboratorium des Prof. W. B. der Entz. hervorgegangen und durch einen Artikel von Billroth in der deutschen Klinik Nr. 21 veranlaßt.

eine Waife; dann: wo ist die Wirthin? Antw. sie ist in's Dorf gegangen. Hierauf löst der Mann das Feuer aus und schlägt mit der Schärfe seines Weils erst nach dem Gütterknaben, dann nach dem Schulmädchen, das er über dem Auge bis in's Gehirn tödtlich verlegt, zuletzt nach der Magd, der er eine Hand beinahe abhaut. Bei dem entstandenen Geschrei eilt der Gustav Rumppe aus der Kammer zum Fenster hinaus, der Mörder aber springt ihm nach, ergreift ihn am Abhange des Berges, haut ihm den Kopf glatt vom Rumpfe ab, wirft den Leichnam in's Gebüsch und kehrt nun in's Schulhaus zurück, seine Mordthat fortzusetzen. Er steigt zum Fenster in die Kammer herein, in welcher unterdeß das Weib des Schulmeisters sich mit den Großkindern unter's Bett geflüchtet, der Schulmeister aber vor Schreck alle Besinnung verloren hatte. In schlechtem Lettisch verlangt der Mörder vom Jaan R. dessen Geld und haut diesem zugleich ein Ohr ab, dann bricht er die Kleete auf, kehrt zurück, schlägt dem Jaan zum zweiten Mal auf den Kopf und verlangt das Geld. Jaan bekennt, das Geld sei in einem Kästchen am Kopfende des Bettes. „Du lebst also noch!“ ruft der Mörder und schlägt nochmals mit dem Beile auf den Kopf, so daß der Schulmeister besinnungslos niederfällt. Als so das Geld rein zu sein scheint, macht der Mörder Feuer an, (nimmt die Schachtel?), schaut um sich und steigt um 1 Uhr wieder zum Fenster hinaus. Aus dem Stalle nimmt er des Schulmeisters Pferd und reitet auf demselben 9 Werst weit bis in die Nähe des Koffischen Kaffi-Kruges, wo das Pferd auf einem Kroggenfelde gefunden wurde. Am drauf folgenden Sonntage wurden Jaan Rumppe (der Neffe) und das Schulmädchen in Raage beerdigt; der Schulmeister, die Magd und der Gütterknabe leben noch. — Am 4. Dec. wurde der von den Verwundeten als Mörder angegebene Märt Piek in Dorpat eingefangen.

Die Viol. G. S. J. wiederholt in Nr. 135 die bisher erschienenen Verordnungen über den Aufenthalt der Hebräer in Livland.

Estland.

Reval. Für die künftige jährige Passagier-Schiffahrt, welche in d. J. so vielem Gerede ausgelegt war, wird schon jetzt gesorgt. Am 19/21. Oct. ging in Nyköping das Dampfschiff „Mura“, von 150 Pferdekraft, vom Stapel, es ist bestimmt zwischen St. Petersburg, Reval, Helsingfors, Abo und Stockholm die Communication zu unterhalten. — Behufs der Remonte der vorstädtischen Wege in Reval soll pro 1858 von sämmtlichen vorstädt. Immobilien 1/2% des Taxawerths erhoben werden. — Am 29. Nov. fand eine Versammlung des Vereins für Männergesang statt, zu welcher auch Damen Zutritt hatten.

In dem Andaschen Bauer-Schullehrer-Seminar werden zum 1. März 1858 12 Böglinge aufgenommen werden können. Während des Lehrcursus von 3 Jahren erhält der Bögling, bei freier Station, unentgeltlich den Unterricht, wird mit den nöthigen Büchern und Allem zu seiner Ausbildung Erforderlichen versehen, hat aber für seine Communal-Abgaben und für seine Kleidung selbst Sorge zu tragen.

Am 15. Nov. strandete bei Dagö, etwa 2 W. vom Ufer, der engl. Schooner „Friedship“, aus Cadix kommend und nach Kronstadt bestimmt, mit Wein beladen.

Kurland.

Mitau. Am 12. Dec. tritt beim hiesigen Collegium der allgem. Fürsorge eine Hebammen-Schule für 12 Schülerinnen in's Leben. Es sollen nämlich 6 Bäuerinnen von Privatgütern, 4 Bäuerinnen von Kronsgütern und 2 städtische Bewohnerinnen gegen ein Honorar von je 60 R. S. und eine Vergütung für Beköstigung, Quartier und Bettwäsche, die je 70 R. beträgt, im Laufe eines Jahres theoretischen und praktischen Hebammen-Unterricht erhalten. Die aufzunehmenden Schülerinnen müssen ein Alter von 20 bis 40 Jahren haben, geläufig lettisch lesen und, wo möglich, auch

schreiben können, gesund und kräftig sein, und eine moralisch gute Führung, so wie genügende geistige Fassungskraft documentiren.

Mitau. Die des besten Rufes und eines ausgedehnten Geschäftskreises sich erfreuende Meyhofer'sche Buch- und Musikalienhandlung ist, nebst der Leihbibliothek und Musikalien-Leihanstalt durch Verkauf in die Hände des Hrn. Ferd. Westhorn aus Hamburg übergegangen. Es läßt sich erwarten, daß der bereits seit mehren Jahren in unseren Provinzen wohl bekannte Besitzer des seit mehr als 30 Jahren hier blühenden Geschäfts demselben immer noch größern Aufschwung geben wird.

Mitau, d. 25. Nov. Nachdem es hier am 15. d. M. plötzlich 5° und Tags darauf 10° gefroren hatte, so daß der Winter bereits sich einzustellen schien, wich derselbe ebensovöllig nach einigen Tagen, und das eingetretene Thauwetter hat sich bis hiezu erhalten.

Vilau. Franz Rappo langte am 19. Nov. hier aus Riga an und gab am folg. Tage im Theater eine athletische Soirée; dieses Ereigniß wird im Liv. Wchbl. als das interessanteste seit Eröffnung des Liv. Theaters unter der Direction des Hrn. Regel bezeichnet. Die Wittve des Schauspielers Hellig verließ uns am Schluß dess. Monats.

Bei dem Dondangenschen Stranddorfe Pittraggen strandete am 11. Nov. 3 U. Morgens, die engl. Brigg „Silba“, mit Ballast von Riga kommend; der Capt. Ling und die Mannschaft sind gerettet.

Von den gegenwärtig in unsern Ostprovinzen herausgegebenen 22 periodischen Schriften ist die älteste die Rigasche Zeitung, welche 1778 zuerst erschien, ihr folgt dem Alter nach die Dorptsche Zeitung 1789, dann kommen die Livländischen Jahrbücher der Landwirtschaft, seit 1796. Von den im laufenden Jahrb. begründeten sind die ältesten die Rigasche Stadtblätter und das Pernausche Wochenblatt, seit 1810, seit 1819 kommt der Tallorahwa kulutaja (in Dorpat) heraus, seit 1822 Latweeschu Awises (in Mitau) und seit 1824 das Libausche Wochenblatt. Im J. 1836 erstanden die Mittheilungen und Nachrichten für die evangel. Geistlichkeit, Livlands und das Inland, im darauf folg. J. die Mittheilungen aus dem Gebiete der Geschichte, Liv-, Est- und Kurlands (in Riga), im J. 1840 die Verhandlungen der gelehrten estnischen Gesellschaft in Dorpat und die kurland. landwirthschaftlichen Mittheilungen, im J. 1842 das Archiv für die Geschichte Liv-, Est- und Kurlands (in Reval), im J. 1849 die Beiträge zur Heilkunde, herausg. von der Gesellsch. practischer Aerzte in Riga und das Correspondenzblatt des naturforschenden Vereins zu Riga. Jüngern Ursprungs sind die Livländische und die Kurländische Gouvernements-Zeitung vom J. 1852, die Estländische Gouvern.-Zeitung vom J. 1853, Mahjas weefis vom J. 1856, endlich Verno postimees und (in Dorpat) Tallorahwa postimees vom J. 1857. In Livland erscheinen 16 (in Riga 8, in Dorpat 6, in Pernau 2), in Kurland 4 (in Mitau 3, in Libau 1), in Estland (Reval) 2 period. Schriften\*).

Die Bedeutung des Wortes „Latweetis“, der Lette\*\*).

In frühern Zeiten sowohl, als auch in unsern Tagen haben die Gelehrten darüber nachgedacht, woher die Letten ihren Namen erhalten haben. Einige machten die Entdeckung, die Letten seien den Römern nahe verwandt und ihr Name komme von der italischen Landschaft Latium. Andere entgegen: die Letten haben vielmehr ihren Namen von dem

\*) Hinzuzufügen ist noch: Summala kartusse kool, mis Riina walmõistko Seminariumis wälja antakse, seit 1856 4 Hefte von 95, 80, 87 und 95 S. 8., a. u. d. E. Училище благочестия на пр. Рижской духовной Семинарии.

\*\*\*) Mahjas weefis 1857, Nr. 40.

Zeitworte liht, rōden, weil sie nach den Griechen und Römern das erste Volk in Europa gewesen, das sich beim Ackerbau mit Rōden befaßte, noch andere, die es mit dem alten Stender hielten, behaupteten, die Letten haben ihren Namen von dem kleinen Flußchen Latta in Livland (warum nicht von der Düna, die doch durch das ganze Lettenland fließt?). Wer von Allen mag wohl Recht haben? Nach unserem Dafürhalten — keiner! Unsere Ansicht ist folgende. Die Letten haben bekanntlich ein Wort „lahst“, in Eintracht leben, übereinstimmen, gehabt. Es ist gleich vielen andern Wörtern außer Gebrauch gekommen, aber Ableitungen von demselben finden wir im Russ. лахты und лаго, und selbst im Lett. lahgs und lahgo-Lahdo. Ferner wissen wir, daß die Letten den Ort, wo etwas geschieht, so bezeichnen, daß sie dem Namen desselben die Endung tawa anhängen. So ist denn Lahstawa oder Latwa der Ort, oder dasjenige Land, wo man friedlich lebt oder wohnt. Daß lange Silben kurz werden, sehen wir an gahst (gahsu), und gatwa, ein Ort, wo gegangen wird. Ist nun Latwa dasjenige Land, in welchem man friedlich oder in Eintracht beisammen lebt, so ist Latweetis, der Lette, ein Mensch, der in Latwa friedlich lebt (denn Latweetis ist, wer in Latwa „weet“, geht oder sich aufhält). Es bezeichnet also das Wort „Latweetis“, der Lette, einen friedfertigen, verträglichem Menschen. Ebenso hat ein den Letten verwandtes Volk, die Jatweefshi, seinen Namen von Jatwa, d. h. dem Lande, in welchem viel geritten wird, denn die Jatweefshi, Jatwajen, die in der Vorzeit im Grodnoschen Gouv. saßen, waren berühmte Reiter, die auf ihren kleinen Rossen bald in Rußland, bald in Polen einfielen und Beute beladen wieder nach Jatwa heimkehrten. Jetzt sind die Jatweefshi (Sing. Jatweetis) schon längst ausgestorben; ein Theil derselben hat sich mit den Litthauern, ein anderer mit den Bewohnern von Klein-Rußland (Gubbi) vermischt. — n.

Litterarisches.

Revue der inländischen deutschen Kalender für das J. 1858.

1) Rigascher Almanach für 1858. Mit 5 Stahlst. 148 S. 8. (60 Kop. S.). Nachdem Dorpat und Reval schon seit einer Reihe von Jahren ihre „illustrirten Kalender“ aufzuweisen gehabt haben, ist nun auch das alte Riga dem Beispiele der Schwesterstädte gefolgt und mit einem ebenbürtigen Neujahrs-geschenke in die Jahrbücher der ostseeländischen Litteratur eingetreten. Mit besonderer Anerkennung muß hervorgehoben werden, daß, wie der illustrierte Reval'sche Almanach im Verlage von J. Kelson neben den gelungenen Stahlstichen und deren Erklärung nur Arbeiten einheimischer Verfasser aufzuweisen hat, auch das neue Unternehmen der alt-ehrwürdigen Häcker'schen Stadtofficin in Riga sich ausschließlich auf die Beiträge inländischer Autoren stützt. Es wäre übrigens gewagt, diesen Almanach als einen neuen Gewinn Riga's zu bezeichnen, wenn man nicht annehmen müßte, daß seine, durch einen langen Zwischenraum von Jahrzehenden getrennten, Vorläufer zum größten Theile schon der Geschichte der inländ. Litt. angehören u. der jetzt lebenden Generation mehr oder weniger fremd sind. An das „Rigische Taschenbuch für den Sommergenuß“ (zum Besten des Nicolai-Armen- und Arbeitsh. 1801 herausg. vom Gen.-Sup. Sonntag, 228 S. 16.) schlossen sich die 3 „Nord. Almanache“ für 1806, 7 u. 9 mit Kupfert. (Riga, herausg. von Friedr. Bernh. Albers), in denen, neben interessanten Scenen aus der Geschichte des Nordens, eine Charakteristik berühmter oder merkwürdiger Männer desselben geliefert und eine poetische Blumenlese hinzugefügt wurde. Die historischen Aufsätze dieser Almanache gaben gefällige Darstellungen aus der Geschichte der älteren Herzöge von Kurland und Semgallen, denen erst später C. W. Crusen's Darstellungen in den Mit. Taschenb. folgten, welche zuletzt in dess. Werk „größeres Werk „Kurland unter den Herzögen“ verschmolzen wurden, die Abbild.

enthielten gelungene Portraits Kurl. Herzöge und ihrer Gemahlinnen, Darstellungen inländ. Burgen und Gegenden, und erwarben dem Unternehmen viele Anerkennung. Der große vaterländische Krieg von 1812—15, der die Fortsetzung dieses Almanachs augenblicklich behinderte, schuf durch die neubelebte patriotische Begeisterung ein neues historisch-poetisches Taschenbuch für die Ostseeprovinz in der „Livona“ (2 Jahrg., Riga und Dorpat 1812 und 15), deren 3. Jahrg. als „Livona's Blumenkranz“, 1. Bdch., 1818 erschien. Der Herausg. dieses Taschenbuchs, Gotth. Zielemann, dessen Muse in dem geistigen Aufklang vieler Zeitgenossen fortlebt, hatte das Glück, die Tüchtigsten derselben zu trefflichen Beiträgen angeregt zu sehen und wetteiferte erfolgreich mit ihnen. Ihm folgte Dr. R. E. Graue, der in seinem thätigen und gemeinnütigen Berufsleben auch die einheimische Litteratur pflegte, und in der „Caritas“ ein Taschenbuch zum Besten der Unterstützungskasse des Frauenvereins zu Riga begründete, von dem 2. Jahrg., Riga, 1825 und 31 erschienen, der 3. aber 1839 kurze Zeit vor dem Tode des Verf. bloß angekündigt wurde. Rechnen wir hiezu den Theater-Almanach von Hiller, den von Joh. Friedr. Wiedert in den Jahren 1828—30 herausg., „Almanach für Freunde der Schauspielkunst“ mit den späteren Theater-Almanachen verschiedener Herausgeber, die Volks-Miniatur-Bibliothek u. s. w., so haben wir eine Reihe verwandter und ähnlicher Bestrebungen aus der 1. Hälfte dieses Jahrh., denen das Häckerische Unternehmen sich würdig anschließt. Die gewöhnlichen Angaben des Kalenders, — deren stereotype und monotone alljährliche Einerleiheit, durch viele Einzelheiten bereichert, im Monats-Register Denksprüche und Sinngedichte, statt der Local-Chronik gefällige Stahlstiche mit dazu gehörigem Sonnetten-Text, — einen unten zu besprechenden Anhang aufzuweisen hat, — treten völlig in den Hintergrund vor den Erzählungen und poetischen Gaben dieses Almanachs, der sich dessen rühmen kann, sein, durch den großen Krieg von 1853—56 um einige Jahre verzögertes Erscheinen in den, auch ihm zu Theil gewordenen Segnungen des erneuerten Friedens aufzuwogen zu sehen. Wie die Bildnisse Wittgenstein's und Barclay de Tolly's einst für die Livona und deren Blumenkranz in dankbarer Erinnerung an die Helden der Kriegsjahre den passendsten Titelschmuck lieferten, so gibt das Portrait Franz Eduard Todeleben's, des Ehrenbürgers und Ehrenschülers seiner zweiten Vaterstadt Riga, diesem Almanach nicht bloß das zeitgemäße Titeltupfer, sondern die dazu gehörige treue und ungeschmückte Lebensbeschreibung des Helden von Sewastopol, von R. Minus, dem Herausg. der Riga-Stadtblätter, dem 1. Jahrg. des neuen vaterländischen Sammelwerks den würdigsten Leitfaden für die neue Aera Riga's, welche mit dem Niederreißen der Wälle so eben beginnt und in der Anerkennung der Verdienste des festungskundigen Vaterlands-Verteidigers der höheren Kriegskunst ihren Tribut zollt. Zwei historische Novellen von F. Glasenapp, dem ebenso glücklichen Dichter, als tüchtigen Prosaisten, sind für den Kreis der Leser und Leserinnen des Almanachs mit gleicher Gerechtigkeit berechnet und bilden den passenden Uebergang zu dem Aufsatz, der den eigentlich historischen Theil ausmacht. Graf Bernhard von der Lippe, ein Lebensbild aus der ältesten Geschichte Livlands (auch mit dem Anhang einiger Berichtigungen in einem Separat-Abdrucke, Riga, 16 S. 8.), ist durch die Chiffre N., hier im Gegensatz zu der ihr sonst beizulegenden Anonymität, im Voraus empfohlen und hat auch für auswärtige Leser kein etwa bloß allgemeines Interesse. Ein literarischer Beitrag von S. v. S., für den bei leicht kenntlicher Bezeichnung des Verf. der Leser ebenso erkenntlich sein und bleiben, als der Wunsch nach ähnlichen Beiträgen rege wird, leidet aus dem Letztlichen und Ethischen, poetische Beiträge von August Kieck, G. C. Erz, darunter Charaden und Räthsel, — bieten mannichfachen Genuß und erinnern zum Theil an das bunte Allerlei der Reval'schen „bunten Bilder“ von Christ. Ed. Pabst, 2 S., Reval 1856, währ. der bei Schünmann's Wittve und Mattiesen in Dorpat erscheinende Kalender sowohl hinter den Reval'schen Illust. Almanach als hinter den Häcker'schen Almanach hinsicht-

(Siehe eine Beilage.)

lich der Auswahl des Stoffs zurücktritt. Wünschen wir daher, daß das neue Unternehmen sich von Jahr zu Jahr immer mehr befestigen und als willkommenes Neujahrsbote die Bewohner nicht bloß der Stadt seines Erscheinens, sondern der Ostseeprovinzen überhaupt mit stets erfreulichen Gaben begrüßen möge. Wenn wir nun der Vollständigkeit wegen auch dem S. 136 bis 148 gegebenen Personal-Verzeichniß der Kron- und Landes-Behörden in Riga und der Livl. Landes-Gesellschaft unsere Aufmerksamkeit zuwenden, so geschieht dies eben nur in der Voraussetzung, daß ein Theil des Publikums auch den praktischen Gebrauch des Almanachs ins Auge fassen wird. Adress-Kalender sind für große Städte unentbehrlich; Personal-Verzeichnisse der Behörden und amtlichen Stellen für eine ganze Provinz, wie Livland, bei dem häufig sich ereignenden Wechsel und dem überlieferten Antagonismus gegen alle Deffentlichkeit sehr wünschenswerth. Auch die Local-Register für einzelne Kreise, Städte oder Verwaltungs-Bezirke werden stets mit Dank angenommen werden müssen, wenn eben umfassenderes Material nicht zu Gebote steht. Bekanntlich schuf die vorübergehende Statthalterchafts-Verfassung in diesen Provinzen die ersten vollständigen Adressbücher. An die Livl. Adress- und Post-, Liv- und Estl. Staats- und Adress-Kalender für 1784 und 85, herausg. von dem Livl. Oberstleutnant Balth. Bergmann (Mitau und Marienwerder), schloß sich das Rigische Adressbuch vom J. 1790 (herausg. von Lib. Bergmann), während Estland seine Adressbücher der Reval'schen Statthalterchaft für die J. 1787 und 96 und das erst 1795 mit dem Kaiserreiche vereinigte Kurland in dem Adressbuche für die Kurländische Statthalterchaft nebst einigen Tabellen über die Vermessungen dieser Statthalterchaft (Mitau 1796, von R. F. Watson) ein sehr brauchbares Handbuch aufzuweisen haben. Für Riga erschien von dem nachh. Univ.-Buchdr. in Dorpat, J. C. Schünmann, ein besonderes Adressbuch auf das J. 1810, und der Rigische und Döbrißche, ganz besonders aber der Mitau'sche Taschen-Kalender leisteten hierin Nachahmungswürthes, so wie Heydenreich (1820) ein neues Post-Adressbuch für Livland und Desele, Dr. Baron Carl Bubberg, gen. Bönningshausen (1840) das allgemeine Adressbuch für das Gouvernement Livland und die Provinz Desele herausgaben, Estland sein eigenes Adressbuch erhielt<sup>1)</sup>. Regen wir das vor 18 Jahren erschienene Bubberg'sche Adressbuch zu Grunde, indem dasselbe für die Hafenzahl der Güter und deren damalige Besitzer, die Seelenzahl nach der 8. Rev., die Behörden der ganzen Provinz und die sämtlichen Adressen gewissermaßen noch allein gültig ist, so erscheint für die Gouvernements-Stadt Riga regelmäßig nach dem Verlauf von 6 Jahren die neue Herausgabe eines Beamten-Personal- und Adressbuchs der Einwohnerschaft nothwendig. Denn während das Bubberg'sche Adressbuch sämtliche, in Riga sesshafte Behörden und amtliche Personen vollständig behandelte, gab bereits für 1846 der damals in Riga sich aufhaltende Ausländer Gd. v. Gruhl sein systematisch geordnetes Adressbuch der Stadt Riga heraus<sup>2)</sup>, welches nach 6 Jahren für 1852 eine neue Redaction erhielt. Dieses, auf alle Classen der Einwohnerschaft Bezug nehmende Handbuch erscheint durch die das Livl. Gov. und dessen Behörden behandelnden Abschnitte des alljährlich zu St. Petersburg in 2 eng gedruckten Bänden (Russ. Text) erscheinenden allg. Reichs-Adressbuchs<sup>3)</sup>, so wie durch die von einzelnen Ministerien und den allgemeinen Verwaltungszweigen, gleichfalls in Russ. Sprache herausgegebenen, Beamten-Verzeichnisse ihrer Ressorts, die bei der 2. Abth. der

1) Vgl. den Aufsatz; Plan zur Herausgabe eines vollständigen Adressbuchs der Ostseeprovinzen, im Inland 1844 Nr. 4 und 5 (vom damal. Herausg. Th. Weise.)

2) Das allg. Adressbuch für das Gov. Estland mit besonderer Berücksichtigung der Govts.-Stadt Reval, nebst einigen Notizen für Fremde, von Saakmann, erschien Reval 1843.

3) Vgl. die Lit. Anz. von Th. Weise im Inland 1846 Nr. 15.

4) Адрес-Календарь. Общая роспись всех чиновных особъ въ Государствѣ.

Allerh. eigenen Cancellien<sup>5)</sup> und im Insp.-Dep. des Civ.-Res. fortgef. Listen<sup>6)</sup>, desgleichen durch die in Riga alljährlich gedruckten Verzeichnisse der zu den Handlungsgilden steuernden Kaufmannschaft, endlich durch die obrigkeitlichen Bekanntmachungen der Livl. Gov.-Reg. und durch die zunächst im Russ. Invaliden veröffentlichten Militär-Dienstnachrichten bald veraltet, wie denn auch in neuester Zeit sämtliche Behörden der Stadt Riga und die gewerbetreibenden Classen der Einwohnerschaft ihre besonderen Registraturen (durch den Rathsh. G. R. Wend Bertholz) erhalten haben. Die Listen im Almanach für 1858 können auf mögliche Vollständigkeit Anspruch machen; Ungenauigkeiten kommen zwar mitunter vor, doch werden sich dieselben nie ganz vermeiden lassen, und es verdient schon Dank, durch Veröffentlichung der Tabellen Anlaß zu Berichtigungen und Verständigungen geboten zu haben. Beispielsweise sind die außerhalb Riga's domicilirten und zum Theil in öffentlichen Aemtern stehenden Hofgerichts-Advocaten der Mehrzahl nach mit denjenigen Functionen aufgeführt, welche sie zur Zeit ihres Eintritts in den Advokatenstand bekleideten. Dies hat sich aber häufig verändert, und ist auch manches andere in die Augen springende Versehen S. 139 Z. 3 v. u., S. 140 Z. 33 v. o. zu bebauern. S. 145 ff. sind unter den Behörden des Rigischen Kreises auch die Kreisräthe und deren Gehülfen im ganzen Gouvernement aufgeführt. Die Stadtpfarrn zu Dorpat und Pernau sind unter den Propstspengelnen aufgeführt, wohin sie aber nicht gehören; sie bilden vielmehr direct unter dem Livl. Gen.-Sup. stehende Pfarren; freilich ist der Propst des Werroschen Epr. gleichzeitig Prediger in Dorpat und der des Pernauschen in der Stadt Pernau. Die äußere Ausstattung des Almanachs läßt Nichts zu wünschen übrig.

#### Zeitschrift für deutsche Mythologie und Sittenkunde. (Fort.)

Ein in Deutschland allgemein verbreitetes, auch in unseren Gegenden bei Deutschen und Schweden bekanntes Kinderspiel ist das von der goldenen Brücke. J. Schröder bringt (II, 190) aus der Gegend von Preßburg eine Darstellung dieses Spiels, worin mythologische Grundlagen nicht zu erkennen sind.

Zwei Kinder faßen sich bei der Hand und bilden ein Thor, wodurch die andern Kinder, die sich an den Händen halten, durchreiten, indem sie den Galoppschritt der Pferde nachmachen. Die beiden Kinder singen:

„Mir reits ner durch, mir reits ner durch,  
Durch unsre goldne Brücken,  
Mir werns' scho baun, mir werns' scho baun  
Mit Gold und Silber bschlagen;  
Beweinen, bezeinen (umzäunen?),  
Den Letzten müessma habn!“

Nun fällt die Brücke und schneidet den letzten Reiter ab. Die-

5) Списокъ гражданскихъ чиновъ первыхъ шести классовъ по старшинству.

6) Die Allerhöchsten Tagesbefehle im Civil-Resort erscheinen seit 1847. Außerdem gibt die Senats-Ztg. Dienstnachrichten.

\* Wer sollte glauben, daß dieser Ritt den Ritt der Todten über die goldene Brücke in das umgitterte Reich der Hel oder Haja darstellen sollte? Um Walder zurück zu holen, wurde Hermod über die goldene Brücke geschickt, welche Modgud bewachte, und ritt in's Reich der Unterwelt. Hal gestattete die Rückkehr, wenn alle Creaturen Walder bewinteten, Alles weinte, bis auf die Riesin Thock, und Walder mußte deshalb in dem Reich der Hel bleiben. — In Estland singt man: Wir bauen, wir bauen die baltische (von Walder?) Brücke! Von Gold, von Silber, von Edelstein! Kind legtes, Kind legtes, Gefangen muß sein! Im Mecklenburgischen heißt es: Soll up de Brygg, sta dal de Brygg! Den Lehten wölt wi fangen, De blint da in behangen! An andern Orten lautet der Vers: Dmichen Tomchen laß mich durch! We denn durch? Durch die goldene Brücke. Brücke ist gebrochen. Laß sie machen! Was gibst du dafür? Das hinterste Pferd mit dem goldenen Fuß! — oder: Wer hat denn die Weisner Brücke gebaut? Der Goldschmied, der Goldschmied mit seiner jüngsten Tochter. Laßt Alle durch, laßt Alle durch, Den letzten wollen wir fangen mit Spießen und mit Stangen. — Die Inseln Schweden haben ein ähnliches Spiel, welches sie Teufelspiel nennen, s. Cibofolle § 302, 3.

Der muß sich rechts oder links neben der Brücke aufstellen, im Himmel oder in der Hölle, aber nur die Brückenbauer wissen, wo diesmal der Himmel oder die Hölle sei<sup>\*\*)</sup>. Nun wird der Ritt wiederholt, bis alle rechts oder links, zu den Engeln oder Teufeln gegangen sind. Darauf werden Alle gewogen. Die Kinder, welche die goldene Brücke bauten, geben sich die Hände, so daß sich der Engel oder Teufel darauf legen kann. Wer sich so geschickt legt, daß er weder nach Born noch nach Hinten das Gleichgewicht verliert, ist ein Engel, wer nicht, ein Teufel. Dies ist also eine Probe, durch welche der Engel sich bewähren, aber auch fallen und vom Teufel aus der Hölle erlöset werden kann. Während des Wägens wird hie und da noch folgender Spruch gesprochen: „Bist ein Engel, sag' mir schnell! Bist ein Teufel, kommst in d' Hölle!“

Von ähnlicher alterthümlicher Bedeutung sind u. a. die Loosspiele (II, 187; vergl. Tac. Germania 10), die Kinderreime (II, 1. 192; III, 176), von denen J. Grimm einen (Liebe ruot, trute ruot, [en] werestu, ich tet niemer guot) schon aus Gailer von Kaiserberg nachweist. Andre sind auch in Estland nicht unbekannt. J. B. aus Stade: „Lieber Regen geh' weg, Liebe Sonne komm wieder mit deinem Gefieder, mit dem goldenen Strahl, Komm wieder herdal!“ Mehlisch aus Mecklenburg: „Regen ga weg, Sunn kam wedder, mit din gullen Fedder, mit din gullen Sträl, vauu Himmel herdal!“ oder aus Preßburg: „Liabi Frau, mach's Thürl auf. Laß die liabi Sunn herauf, Laß in (den) Regen drina, Laß in Schnee vabrina (verbreunen)!“ Wenn dann die Sonne hervorkommt, singen die Kinder knieend: „Sunn, Sunn kumt! Die Engeln falln in Brunn!“ Ein Brunnen ist der Eingang in die Unterwelt, die Wohnung von Geistern; wenn also die Sonne hervortritt, verschwinden die Geister.

Sehr häufig wiederholt sich in unseren Gegenden die Sage von Kirchenbauten nach einer besonderen göttlichen Offenbarung oder von Veränderung des Plages zur Kirche. Die Stelle der Kreuzkirche zeigte zwei weiße, die der Kirche zu Püshaley und Rucko zwei schwarze Stiere, die Kirche zu Worms und die zu Rucko sollten erst auf den Füßeln, die noch jetzt Kerkebacka heißen, gebaut werden, aber was man am Tage baute, stürzte in der Nacht wieder zusammen. Ebenso ging es mit der Kirche im Jonenthal. Ein Hirtenknabe hörte an einer Stelle eine wunderbare Musik und fand im Grafe ein wunderschönes Marienbild. Demgemäß baute man auf der Berghöhe ein Kirchlein, aber eines Morgens war das Gemäuer verschwunden und unten in das Thal gebracht. Ein zweiter Versuch zum Bau mißglückte ebenso, bis sie endlich das Kirchlein grade an die Stelle bauten, wo das Marienbild sich finden ließ. S. II, 247. Wilt. v. Humboldt erzählt von der Kirche zu Montserrat bei Barcelona: Schaffirten sahen dort bei Nacht Lichtschein im Gebirge und hörten melodische Stimmen wie von Engeln. An der Stelle fanden sie ein hölzernes Bild der Mutter Gottes, das noch jetzt am Berge verwahrt wird und durch Alter geschwärzt ist. Sie wollten es dem Bischof von Maurea überbringen, allein es widerstand allen Versuchen, es von der Stelle wegzunehmen. Zu dem Lobliede auf den heil. Anno, Erz. von Soln, wird in ähnlicher Weise berichtet, daß man seinen Leichnam durch keine Gewalt habe von der Stelle bewegen können, bis man ihn wieder zu der von ihm selbst gewünschten Ruhestätte geführt habe. Außer diesen meistens sehr einfachen Legenden bietet das südliche Deutschland noch viele zum Theil ausführliche dar, welche theils in besonderen Sammlungen, wie in Panzer's Beiträgen, theils in der Zeitschrift mitgetheilt werden. (Fortsetzung folgt.) G. R.

\*\* Eben so bei den Inseln Schweden. Die Wahl deutet auf den Streit der Engel und Teufel vor den Thoren des Paradieses. Sonst legt man den Gefangenen verschiedene Gegenstände zur Wahl vor und ordnet ihn nach seiner Wahl zu der einen oder anderen Parthie. Zuletzt suchen die beiden Brückenbauer, jeder unterstützt von allen seinen Gefangenen, sich über das Feuer — ein Tuch oder Papierstück — zu ziehen; wem dies gelingt, der hat das Spiel gewonnen.



Mittheilungen der R. freien ökonom. Gesellschaft in St. Petersburg, 1857. 5. S. 329-412, m. 1 Taf. 268, enthält: 32) Ueber die Werthbestimmung des Stalldüngers, von Dr. S. Johnson. 33) Verbesserung des im 2. S. 1854 und 5. S. 1856 der Mitth. beschriebenen neuen Ackerbauschiffes, von Heint. Bart in Kawa. 37) Auszug aus dem Jahresberichte der R. freien ökonom. Gesellschaft für 1856. 39) Auszug aus den Berichten des estländ. landwirthschaftl. Vereins (Schluß), hier ein sehr interessanter Artikel: „Landwirthschaftlich-historisches über Kaitüll“. 39) Bekleidendes, u. a. eine Mittheilung aus Kertschinsk über das daurische Steppenspinn. 40) Literatur, u. a. Recensionen der Schriften: von Büttner, die Landwirthschaft wissenschaftl. bearb. Mit. 57; Feilen, üb. die pathol. Gesch. auf der Mundschleimhaut der geimpften Kinderpest etc., Dpt. 1857.

Von den Beiträgen zur Naturkunde, Ethnographie und Statistik Finnlands, herausg. von der finnl. Gesellschaft für Wissenschaften, ist kürzlich das 2. Heft (50 Kop.) erschienen. Es enthält folgende Artikel: die Vogel-Fauna des Kuopio-Bezirks, von S. v. Wright, — Bemerkungen auf einer ornithologischen Reise von Kuopio bis Kawaakka, im Sommer 1856, von M. v. Wright, — Ueber die von 1750 bis 1830 in Finnland geführten naturhistorischen Tagebücher und deren Bedeutung in klimatologischer Hinsicht, von A. Moberg, — Notizen über die Ankunft der Zugvögel an verschiedenen Orten Finnlands.

\*) den wir unseren Lesern in extenso mittheilen werden.

**Gelehrte Gesellschaften.**

Sitzung der gelehrten estnischen Gesellschaft in Dorpat d. 4. Dec. 1857.

Eingegangen: von der Zürch. Gesellsch. f. vaterländ. Alterth. deren Mitth. Nr. 21, enth. Geschichte der Abtei Zürich, (Fortf.) 4, — Berichte 1-12; Bull. hist.-philol. de l'Acad. Imp. XIV, 23, 24; von Dr. Büchholz, Namensverzeichnis sammtl. Mitglieder der Gesellsch. f. Gesch. u. K. in Riga, 1857; von H. Laakmann, Maa- ja mere-piltid, 2. jaggu. Tart. 1857, 256 S. 12, vom Gouvern. Schützenf. Dr. Gahnbaud in Reval, M. Martini Bertleff solennes et civiles conclones, Dorp. 1855; vom Lehrer A. Koch: Euce, Epapalich, 5 Bänd. 1783-89, — Wöchentl. Unterz. Mit. I, u. m. A.; Corrb. des naturf. Vereins in Riga, X, 4; Past. Reinthal referirte über den vom Actuar Thomson in Reval eingefandten etymolog. Versuch zur Erklärung von local-Namen in Estland; Dr. Schulz über den M. Bertleff und die von ihm herausg. Schultreden. Des. hielt einen Vortrag über russische Kupfermünzen, mit Vorlegung der interessantesten derselben; Schließlich wurde der von der Gesellsch. herausg. Dorpat-estnische Kalender vertheilt.

**Personalnotizen.**

Dienst-Anstellungen: Als Kirchenvorsteher der Conventsk. deput. A. v. Burhövden zu Kuldwa für Moon, G. Secr. Wulfseck zu Taggaster für Johann auf Desel. — Der bim. G.-Secr. Stäwe als Fischvorst. Geh. bei der lio. Gouvern. Riga; der Prof. ord. der med. Chirurg. Akad. Geh. R. Kitter als Akademiker.

Das Mitglied der Oberschulverw., Geh. R. Gruber als Director des Kasan'schen Lehrbez. (12. Nov.).

Beförderungen. Zu St. N. der Wilna'sche Gouvern.-Schuldir. Lehrer v. Ketter; der Prof. ord. der Dorp. Univ., Schmidt. — Zu G. A. H. der Laborant der Chemie an der Dorp. Univ., Mag. Gabel; der Riga. Kreis-Schulinsp. Lunin; die Riga. Domhullehrer Käpfer und Lauffer; der Insp. des Gymn. und Director an der Univ. in Dorpat, Mich. W. der stellw. Oberlehrer des Nev. Gymn. Gombarg; der Golding'sche Kreis-Schulinsp. Bildersandt; der Lehrer an der Narva'schen höh. Kreis-Sch. Köbber; die Kreis-Schullehrer Wagner in Wefenberg, Kozow in Hafenpott. — Zu St. N. der wissenschaftl. Lehrer an Dorp. Gymn. Graff; der Kreis-Schulinsp. in Fellin Wiedemann; der Mit. Kreis-Schulinsp. Rühlberg. — Zu G. Secr.: die Lehrer an Riga. Gymn. Fossard, am Dorp. Gymn. Schereschewitsch, an der Nev. Domschule Sgndtius.

**Meteorolog.**

Am 20. Aug. starb zu Groß-Eckau in Kurland der bim. Elem.-Lehrer, L. R. Joh. Heint. Köhler, geb. auf dem Gute Schied d. 8. März 1792, der Sohn eines Lehrers. Er trat in den Lehrerdienst am 19. Nov. 1808 bei der Elem.-Schule in Piltten, wurde von dieser am 1. Jan. 1839 zur Stadt-Elem.-Schule in Goldingen übergeführt, und nahm am 27. März 1846, mit einer jährl. Pension von 60 R. S., seinen Abschied.

Am 1. Octbr. starb auf dem Schlosse Ruhenthal bei Bauske Anna Laurenty, geb. Lenz, geb. d. 21. Oct. 1826, eine T. des verst. Prof. S. R. Gottlieb Eduard Lenz und seit 1847 Gattin des Arztes zu Ruhenthal, Alexander L.

Am 15. Oct. starb in Mitau die Frau des Kaufm. D. Wageneheim, Pauline, 20 J. a., eine T. des Hof-Arzt's, Wagenheim in St. Petersburg.

Am 15. Nov. starb auf Schlos Dondangen Christine v. Osten-Sacken, geb. v. Osten-Sacken, 58 J. a., die Gattin des Erbherren auf Dondangen Theodor v. D. S.

Am 20. Nov. starb zu Sagnis-Pastorat der dastge. Pastor, Friedr. Heint. Sellheim, geb. d. 29. Juli 1793, nach 44jährigem Prediger-Dienste (Meteorolog später; f. Tall. postim. 22).

Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpat. October. 1857.

a. St.	n. S.	Bar. +10 R. Minim.	Therm. Maxim.	Wind.	Witterung.
19	Sept. 1	335,87	3,3	11,7	W im Ganzen heiter
20	2	332,23	6,3	11,0	SW theilweis heiter — Regen
21	3	329,52	6,0	10,0	W trübe, Regen — in d. Nacht heiter, heftiger Wind
22	4	331,55	5,5	12,0	W heiter, heftig, Wind, warm
23	5	334,93	5,4	16,5	SW heiter — gr. Aufsenw.
24	6	331,94	5,7	16,3	SW heiter, Cliri. ruhiger, warmer Tag
25	7	331,48	6,4	10,3	W trübe, Reg., d. Nacht heit.
26	8	335,10	5,0	11,0	W trübe, am Abend heiter
27	9	332,68	2,3	12,7	SO trübe —
28	10	332,83	7,3	12,7	SO trübe, feiner Regen, windig, in d. Nacht heftiger Regen
29	11	334,60	7,7	11,4	SO trübe
30	12	337,03	5,7	8,3	NW trübe, kühl
1	1 Oct. 13	339,84	3,7	9,3	NW trübe, Staubregen
2	14	340,48	4,3	10,7	NW desgl.
3	15	338,90	6,0	10,2	NW desgl.
4	16	333,57	4,0	8,5	W desgl.
5	17	337,44	0,3	3,4	N ganz heiter, windig
6	18	340,23	1,7	3,4	N trübe, Reif
7	19	339,95	3,0	4,7	SW heiter, Abdenrauch, windig
8	20	335,18	1,3	8,4	SW trübe, ruhig
9	21	335,32	4,2	11,3	SW trübe
10	22	334,35	3,0	11,0	SO heiter, ruhiger, warm. Tag
11	23	332,79	3,7	9,4	SW trübe, feiner Regen
12	24	337,30	2,5	0,7	NW ganz heiter
13	25	338,84	1,3	9,7	S heiter, starker Wind, am Abend trübe, Wetterleuchten
14	26	336,89	4,7	6,5	W trübe, windig
15	27	339,38	1,4	3,0	NO trübe, kalter Wind, die Nacht heiter
16	28	341,70	3,0	4,7	SO heiter, heftig, kalter Wind, starker Reif
17	29	339,44	1,3	4,7	S heiter — trübe
18	30	337,74	0,4	2,0	SW sehr veränderlich
19	31	336,32	0,0	3,7	S trübe, Schnee u. Regen.

**Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.**

Getraute in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Schneidmeisters J. G. Pöbber Sohn Bernhard Ludwig. Proclamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Dr. med. Georg Ludwig Ulmann mit Elise Caroline Carus, der Schuhmacher-Gesell Joh. Franz Müller mit Maria Riß; der Knochenhauermeister Carl Kortmann mit der Wittwe Pauline Scherich geb. Räger.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Die Ehefrau des hies. Diakons der Wärdergemeinde, Marie Bättern er; 31 Jahr alt; der Schuhmachermeister Joh. Christian Klabb, 59 Jahr alt; der Kürschnermeister Carl Georg Pfaff, 55 Jahr alt. St. Marien-Kirche: Der Handlungs-Commiss Heint. Aug. Julius Schütz, alt 39 Jahr; Wittve Marie Müller; des Müllermeisters F. G. Gohs Frau, Helene Luise, 22 Jahr alt



**Eine Wochenschrift**

für

**Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.**

**Zwei und zwanzigster Jahrgang.**

**Ueber die vermeintliche Ursprünglichkeit der finnischen Märchenstoffe.**

Am 11. Nov. n. St. 1857 verteidigte der als Herausgeber der finnischen Märchen wohlbekannte Erik Rudbeck zu Helsingfors seine Magisterdissertation: om Finnarnes Folkdikt i obunden berättande form (Ueber die Volksdichtung der Finnen in ungebundener erzählender Form). Diese Abhandlung, welche 70 Seiten in Octav umfaßt, hat es ausschließlich mit dem finnischen Märchen zu thun. Der Verfasser bespricht die einheimischen und entlehnten finnischen Benennungen des Märchens. Unter letztern sind die aus dem russischen *skaska* und *срашна* entstandenen *kasku* und *tarina* jetzt gewöhnlicher als der einheimische Name *skarna*, der im protestantischen Theile Finnlands jetzt für „Predigt“ gebraucht wird, in Karelien aber noch in der Bedeutung „Märchen“ vorkommt. Sollte es nicht auch ursprünglich die Bedeutung „Gleichniß“ gehabt haben, wie wir ja noch im Dorpat-Estnischen ein *Subjectiv saarnaue*, gleich, ähnlich, und ein *Nomen saaruus*, Gleichheit, Ähnlichkeit, haben. Nachdem er den Namen abgethan hat, wendet er sich zur Bedeutung des finnischen Volksmärchens. Diese ist ihm eine dreifache: eine sprachliche, eine mythologische und — eine wissenschaftliche. Sehr lehrreich ist, was Rudbeck über die sprachliche Bedeutung beibringt und er mag nicht Unrecht haben, wenn er die Sprache der finnischen Märchen als die sicherste Grundlage einer volksthümlichen Prosa hinstellt. Auf die mythologische Bedeutung hat auch schon der Schreiber dieser Zeilen in einem 1855 im Bulletin der Akademie erschienenen Aufsatz über den Mythengehalt der finnischen Märchen aufmerksam gemacht. Was nun aber den dritten Punkt anbetrifft, so wollen wir den Verfasser selbst sprechen lassen. Es heißt S. 39:

„Damit jedoch diesen erzählenden Dichtungen unseres Volkes in ungebundener Prosa überhaupt irgend eine wissenschaftliche Bedeutung zugeschrieben werden dürfe, ist als unumgängliche Bedingung erforderlich, daß sie wirklich ächte und unverfälschte Schöpfungen des eigenthümlichen Volksgeistes ausmachen; denn kann ihnen diese Eigenschaft nicht vindicirt werden, so verfällt auch damit zugleich ihr ganzer eigenthümliche Werth. Diese für uns wichtige Frage fällt

mit der Frage über den einheimischen Ursprung des Märchens überhaupt zusammen, über welchen Punkt die Ansichten derjenigen, welche der Märchen-Litteratur einige Aufmerksamkeit geschenkt haben, bis auf die neueste Zeit sehr getheilt gewesen sind. Während einige ihre selbstständige Entstehung bei jedem einzelnen Volke verteidigen, haben andere dagegen ihnen jeglichen einheimischen Grund und Boden abgesprochen und höchstens zugegeben, daß diese rastlos von Land zu Land herumwandernden Dichtungen allmählig im Laufe der Zeiten bei einem bestimmten Volke Wurzel faßen und eine dem Geiste und der Anschauungsweise dieses Volkes entsprechende Gestalt annehmen konnten. Diese letztere Ansicht hat auch auf den ersten Blick alle Wahrscheinlichkeit für sich, und jeder, der sich daran macht, die Volksmärchen verschiedener Nationen zu studiren, wird wahrscheinlich eine Zeit lang sich geneigt fühlen, diesem Erklärungsgrunde zu huldigen, wenn er ihn auch nachmals aufgibt. Bei einer vergleichenden Betrachtung der Volksmärchen im Allgemeinen, wird man nämlich finden, daß sehr viele derselben, wenigstens in ihren allgemeinsten Grundzügen, bei den meisten europäischen Völkern vorkommen, und wird die Vergleichung noch weiter fortgesetzt, so wird man oft genug denselben Grundgedanken, wenn auch in einer andern, Einkleidung, in den Traditionen der Araber, Indus und anderer orientalischer Völker antreffen.“ Entschieden erklärt sich der Verfasser gegen die Märchenwanderung. S. 42 sagt er ferner: „Wohl findet man, daß oft dieselbe allgemeine Idee durch die Erzählungen geht; sie tritt jedoch bei jedem Volke auf eine eigenthümliche, mit allen seinen äußern und innern Verhältnissen übereinstimmende Weise auf, was der Fall nicht wäre, wenn das Märchen, statt sich organisch und von innen zu entwickeln, sich bloß durch eine äußere, so zu sagen mechanische Zusammenfügung ursprünglich fremder Elemente gestaltet hätte. Diese wesentliche Eigenschaft der Volksmärchen, daß sie ungeachtet ihrer bis auf einen Grad Allgemeinen Natur, dennoch hinlängliche Eigenthümlichkeit besitzen, um ihren einheimischen Ursprung geltend zu machen, muß deshalb auch jede Vorstellung von einer willkürlichen Entlehnung fern halten... Vielmehr muß man in dieser Uebereinstimmung der erzählenden Volksdichtungen im Allgemeinen eine Hinwei-

Poststeuer im ganzen Reiche und 4 Rbl. S. in Dorpat. Man abonniert bei der „Redaction des Inlands“ und bei dem Buchdrucker H. Laakmann in Dorpat. Insertions-Gebühren für die Zeile werden mit 3 Kop. S. berechnet.

sung auf eine Uegemeinschaft der Völker in einer längst vergangenen Vorzeit sehen, welche der Historiker nicht mit Differenz bezeichnen kann. Nur also kann die große Gleichheit und zugleich doch wesentliche Verschiedenheit der traditionellen Dichtungen verschiedener Völker auf eine einigermaßen befriedigende Weise erklärt werden. Wie es nämlich Gedanken und Vorstellungsweisen giebt, welche so zu sagen von selbst entstehen, so giebt es auch Zustände und Verhältnisse im menschlichen Leben, welche so einfach und natürlich sind, daß sie sich zu allen Zeiten und bei allen Völkern wiederfinden. Es läßt sich deshalb recht gut denken, daß entweder dieselben oder ähnliche Sagen und Märchen selbstständig und unabhängig von einander bei verschiedenen Völkern entstehen und sich ausbilden können, da diese Völker, ein jedes auf seine Weise, dieselben allgemeinen, sich überall darbietenden Gegenstände und Verhältnisse in einfachen, kunstlosen Dichtungen behandelt haben. Die Ähnlichkeit dieser Volksdichtungen wäre dann zu vergleichen mit der oft genug in Stämmen segenden Uebereinstimmung, die sich in einzelnen Wörtern offenbart, welche Sprachen von ganz verschiedenem Ursprung durch Nachahmung von Naturlauten, entweder fast ganz gleich oder wenigstens mit sehr unwesentlicher Abweichung von einander hervorgebracht haben."

„Den Ursprung und die Wurzeln der europäischen Märchen bei den Arabern, Hindus oder andern ältesten Kulturvölkern des Orients zu suchen, wie man eine Zeit alle Sprachen der Welt bloß wegen des Schmeichelhaften der Verwandtschaft aus dem Hebräischen ableiten wollte, sieht gar gesucht und fast lächerlich aus, denn weshalb sollten die neuen Völker gerade das von andern entlehnen, was sie selbst gleich sinnreich und schön schaffen konnten. — Weit natürlicher scheint in Vergleich hiemit die Erklärungsweise, daß die verschiedenen Völker aus ihrer ältesten und gemeinsamen Heimath gewisse gemeinsame Erinnerungen der Kindheit bewahrt haben, welche sie denn bei dem Wechsel des Wohnorts in die verschiedenen Gegenden der Welt, wo sie endlich anlangten, mitnahmen, und daß diese Erinnerungen der Kindheit, durch die Tradition fortgepflanzt, sich im Laufe der Zeiten allmählig zu erzählenden Dichtungen entwickelten, in denen derselbe gemeinsame Grundgedanke immer noch hervortritt, obwohl unter unendlich vielen und wechselnden Formen je nach den Natureindrücken, die jede Nation empfing, je nach der Geschichte, die es durchlebte, und den verschiedenen Verhältnissen, unter denen es sich ausbildete."

Die Ursprünglichkeit und das Alter der finnischen Märchen will der Verfasser theils durch die in ihnen vorkommenden mythologischen Vorstellungen, theils durch den rein finnischen Grund und Schauplatz, auf dem die Märchen auftreten, theils durch den acht finnischen Typus der einzelnen Märchenhelden beweisen.

So sehr der Schreiber dieser Zeilen mit dem Verfasser darin übereinstimmt, daß die jetzige Gestalt der finnischen Märchen eine acht finnische ist und nicht erst aus der Fremde entlehnt worden zu sein braucht, so wenig ist er durch das von dem Verfasser beigebrachte veranlaßt worden, seine im J. 1855 über die bisher veröffentlichten finnischen Märchen ausgesprochene Ansicht aufzugeben. Sie lautet: „Wer nur einigermaßen in der Märchenliteratur bewandert ist, wird bei einer Durchsicht der vorliegenden finnischen Märchen finden, daß, was das Stoffliche anbetrifft, das eigenthümlich Finnische gegen

das Fremdgut sehr in den Hintergrund tritt, was jedoch dem Werth der Sammlung keineswegs schaden soll. Sind die Märchenstoffe überhaupt der Art, daß sie Heimathlosen gleich sich überall eine neue Heimath schaffen, so hat doch gerade die Art und Weise ihrer Gestaltung in jeder neuen Heimath ein eigenes Interesse dadurch, daß sich das Volksleben und der Volksgeist in derselben auf das Schönste abspiegeln. Ein großer Theil der uns in dieser Sammlung gebotenen Märchenstoffe ist dem skandinavischen Norden, ein anderer der russischen Bevölkerung der Gouvernements Archangel und Olonez entlehnt. Gerade die aus diesen Gegenden und dem östlichen Theile Finnlands stammenden Märchen sind es, die für die mythologische Forschung reichliche Ausbeute darbieten u. s. w.“ Dieser Ansicht will der Verfasser S. 41 entgegenzutreten und meint, ich habe mir ein Versehen zu Schulden kommen lassen, wenn ich von der russischen Bevölkerung der gedachten Gouvernements spreche, als wenn mir die ethnographischen Verhältnisse jener Gegenden so ungeläufig wären, wie ihm offenbar der Unterschied zwischen Märchen und Märchenstoffen. Gern gebe ich dagegen zu, daß so manche Büge der finnischen Märchen den Märchen anderer, wenn auch entfernterer Völker näher stehen, als denen der benachbarten Russen und Schweden. Dieß ändert aber in der Hauptsache nichts. In meinem obengenannten Aufsatz habe ich Einiges über die Verbreitung der Märchenstoffe beigebracht. Castrén nahm eine solche durch christliche Mönche an; doch sind noch eine Menge anderer Wege möglich. Sehr interessant ist in dieser Beziehung eine Mittheilung, die mir der um die finnische Litteratur hochverdiente Lönnrot im Jahre 1855, bald nach Veröffentlichung meines Aufsatzes, machte: „Weiter als jegliche andere Kunde verbreiten sich Märchen von Volk zu Volk, auf Handelswegen und bei andern Gelegenheiten, wo Völker zusammentreffen, namentlich bei dem Fischfang an den Ufern des Eismerees. Als ich einst einen Finnen an der lappischen Grenze fragte, woher er so viele Märchen gelernt habe, antwortete er; daß er eine Reihe von Jahren bald bei russischen, bald bei norwegischen Fischern an den Ufern des Eismerees in Dienst gewesen sei und daß man, wenn man durch Sturm am Fischfang abgehalten wurde, nichts anderes zu thun gehabt habe, als sich einander Märchen und allerlei andere Geschichten zu erzählen. Manches Wort und manche Stelle habe er zwar nicht verstanden oder mißverstanden, aber doch den Hauptinhalt jedes Märchens aufgefaßt, den er dann mit Hilfe seiner eignen Phantasie wiederzugeben versuche, wenn er daheim an langen Winterabenden oder in sonstigen Mußestunden andern Leuten Märchen erzähle.“ So erklärt sich denn auch wohl am Leichtesten das Vorkommen der Polypfemsa im hohen Norden, wovon ich im „Inland“ 1852 Nr. 22 einige Nachschichten mitgetheilt habe. Ein ursprünglich indisches Märchen von dem Brahminen, der sein Schneumon tödtet, findet sich bei den Schanden im Gouvernement Olonez wieder, nur treten dort, wie in der russischen Bearbeitung, König Pirras (Pyrrhus) und sein Hund als Hauptelemente des Märchens auf.

So leid es mir thut, dem Lieblingsgedanken Rudbeck's von dem einheimischen Ursprunge der Märchenstoffe in dem von ihm gewünschten Umfange nicht beipflichten zu können, so wenig ist es, um den finnischen Märchen und Märchenstoffen wissenschaftliches Interesse zuzuschreiben, unningängliche Bedingungen, daß sie

ächte und unverfälschte Schöpfungen des finnischen Volksgeistes ausmachen. Wenn es auch eine sehr niedrige Stufe sprachlichen Wissens war, die es versuchte, alle Sprachen der Welt auf das Hebräische zurückzuführen, so ist es keineswegs ein lächerliches Beginnen, den Ursprung und die Wurzeln der europäischen Märchen bei einem der ältesten Kulturvölker Asiens nachzuweisen. Einer derartigen Arbeit hat sich Professor Theod. Benfey unterzogen. Außer einem größern, nächstens erscheinenden Werke über die Quellen der europäischen Märchen und deren Verbreitung, ist ein kleiner Aufsatz in der von Th. Creizenach redigirten Zeitschrift „Frankfurter Museum“ 1857 Nr. 39 u. 40: „Ein Beitrag zu den Untersuchungen über die Entstehung der europäischen Märchen und Novellen“ sehr beachtungswerth. In diesem heißt es von den Märchen also:

„Sie nehmen nicht mit Unrecht schon an und für sich, als mehr oder weniger gelungenen Kunstschöpfungen, ein hohes Interesse in Anspruch; dieses wird aber noch dadurch gesteigert, daß sie uns eine sehr lebendige Anschauung von der Kulturstufe überhaupt und von der moralischen und künstlerischen gewähren, auf welcher die Völker stehen, bei denen sie sich vorgefunden haben; nicht am wenigsten aber überraschen sie dadurch, daß sie in weit von einander entlegenen Strecken in wesentlich gleicher Gestalt hervortreten, zum allergrößten Theil gewissermaßen nur Varianten einer verhältnißmäßig äußerst geringen Anzahl von Grundformen sind. Man kann fast sagen, daß, wer der Brüder Grimm Kindermärchen gelesen hat, in sämmtlichen übrigen Sammlungen europäischer Märchen, zumal im Verhältniß zu der großen Anzahl von Bänden, welche sie füllen, des Neuen nur sehr wenig finden wird. Man wird durch diese Erscheinung mit Nothwendigkeit dahin gedrängt, eine Erklärung derselben zu versuchen. Mancher nun sieht die Märchen, trotz dieser so stark und an verschiedenen Orten hervortretenden Gleichheit, als selbstständige, im Allgemeinen unabhängig von einander entstandene Schöpfungen an; in ihrer Gleichheit im Allgemeinen und ihren Differenzen im Besonderen erblickt er nur den Reflex des ebenfalls im Allgemeinen gleichen und im Besonderen sich differenzirenden Menschengeistes.“

„Diese Ansicht kann sich nur bewähren, wer eine verhältnißmäßig geringe Anzahl von Märchen kennen gelernt hat. Sobald man eine große Anzahl vom Gesichtspunkt ihrer Verwandtschaft aus in Betracht zieht, erkennt man, daß die Gleichheiten in sehr vielen, ja in den meisten Fällen nicht der Art sind, wie sie eine selbstständige Bewegung des Menschengeistes an verschiedenen Orten sich unabhängig wiederholend schaffen kann. Sie sind oft so eigenthümlicher Art und kehren in einem so besondern Zusammenhang, in einer so eigenthümlichen Mischung wieder, daß man mit Bestimmtheit sagen kann, daß sie schon an und für sich nicht, am wenigsten aber in dem Zusammenhang, in welchem sie regelmäßig erscheinen, zwei oder mehrere Mal unabhängig von einander sich gestalten konnten, daß sie vielmehr nur ein Mal erfunden und das andere oder die anderen Male durch Ueberlieferung oder Uebertragung fortgepflanzt sein mußten. Diese Erkenntniß hat Manchen schon zu einer anderen Ansicht getrieben.“

„Es ist bekannt, daß alle jetzigen europäischen Völker, mit Ausnahme der Türken, zu einem Volksstamme gehören, von welchem es keinem Zweifel unterworfen ist, daß er einst ein einziges Volk bildete, aus dem sich die einzelnen Völker,

welche zu ihm zählen, in unvorstelllicher Zeit nach und nach abgelöst haben. Auf diese unzweifelhafte Thatsache gestützt, hat sich Mancher jene Gleichheiten dadurch zu erklären gesucht, daß er annahm, die dahin gehörigen Märchen seien noch Erinnerungen aus jener uralten Zeit, in der alle diese Völker noch ein einziges bildeten. Diese Annahme schien zugleich Rechenschaft für die Erscheinung zu geben, daß in mehreren Fällen schon in bekannten Märchen u. Erzählungen jene Gleichheit nicht auf europäische beschränkt war, sondern auch in asiatischen, insbesondere indischen sich wiederpiegelte; denn es ist bekannt, daß auch mehre asiatische Völker, insbesondere das Kulturvolk Indiens, mit jenen europäischen zu demselben Stamme gehören.“

„Aber auch hier ergiebt sich bei genauerer Betrachtung schon aus dem bis jetzt bekannten Material, daß sich auch diese Ansicht, einer gewissenhaften Prüfung gegenüber, nicht zu halten vermag. Denn diese Gleichheiten sind in einem großen Theil der Art, daß sie sich auf den ersten Anblick als solche kund geben, die auf ein so unvorstellliches Alter Anspruch zu machen nicht berechtigt sind. Sie beruhen theilweis auf historischen Erscheinungen, die nicht über das sechste Jahrhundert vor Chr. hinaus aufreichen und verrathen im Allgemeinen Kulturzustände, die im Verhältniß zu jener Annahme sehr spät sind. Sie sinkt aber vollständig zusammen, wenn man das bisher allgemein bekannte Material durch Hinzufügung der indischen Schöpfungen, welche hieher gehören, vermehrt. Hier tritt uns zunächst ein numerisches Verhältniß entgegen, welches für die Frage, wenn auch nicht entscheidend, doch nach einer ganz anderen Richtung hin präjudicirend wirken muß. Es kann nämlich Niemand entgehen, daß die, wie schon angedeutet, verhältnißmäßig geringe Anzahl der Märchen noch mehr zusammenschwindet, wenn man sie, um mich so auszudrücken, in ihre Elemente auflöst. Vergleicht man aber die indischen, so ergiebt sich, daß diese so ziemlich alle diese Elemente und größtentheils auch die bestimmten Formen, in denen sie in Europa auftreten, besitzen, daneben aber außerdem noch eine verhältnißmäßig große Uebersahl von andern hieher gehörigen sowohl Elementen als Formen, so daß man auch in diesem Sinn Indien das wahre Land der Märchen nennen kann.“

Bei dieser Gelegenheit muß ich erwähnen, daß so eben in dem 15. Bande des historisch-philologischen Bulletin der Akademie der Wissenschaften von Benfey ein sehr interessanter Aufsatz über eine mongolische Bearbeitung der indischen Märchenammlung Vetäla-pancavinati, d. h. 25 Erzählungen eines Dämons, erschienen ist\*), woran Benfey einige Bemerkungen über das indische Original der zum Kreise der „Sieben weisen Meister“ gehörigen Schriften geknüpft hat. Hieran schließt sich ein kurzer Bericht des Schreibers dieser Zeilen über eine von den Mongolen kräftig umgestaltete indische Märchenammlung, welche Bearbeitung, unter dem Namen: Geschichte des Ardshi-Bordshi Chan, verschiedene indische Märchenelemente bunt durch einandergewürfelt und auf das Glückliche bei den Mongolen acclimatirt hat.

Den Schluß von Rudbeck's Abhandlung bildet ein interessantes Thiermärchen, in welchem Hermelin, Gase, Fuchs, Wolf und Bär eine Rolle spielen. Der Fuchs spielt dem Wolf arg mit, wird aber endlich von diesem betrogen und findet seine Strafe. Drob mußte der Gase so unendlich lachen, daß seine Lippen sprangen und er zum Kreuzmaul wurde. Die Entstehung der Gasescharte, nach der christlichen Auffassung, hat uns Neus im Inland 1854 Nr. 46 mitgetheilt.

H. Schiefner.

\*) mit Bezugnahme auf Benj. Bergmann's Nomadische Streifereien unter den Kalmücken u. s. w. I, S. 247—251.



# Korrespondenz.

R i v l a n d.

**Riga.** Am 12.—14. Dec. fand im Saale der St. Johannis-Gilde die Auction von Geschenken zum Besten Pleskodahls statt. — Zur Weihnacht haben sich viele Verkaufszocale ganz besonders ausstaffirt, sie wetteifern mit einander in Reichthum und Schönheit der zu Weihnachtsgeschenken bestimmten Waaren, wie in geschmackvoller Aufstellung; mancher Hausvater zieht wie zwischen Scylla und Charibdis an ihnen vorbei, doch bitten wir nur zuzuschauen bei der Firma Alex. Loh & Co., an der Mode-Pughandlung im Langerischen Hause, bei Joh. Mitschke in der Herrenstr. und das Kaufen wird sich von selbst verstehen. Auch ist von dem Verf. von „Drei Heringe für den Markt“ (Riga 1857, 16 S. 8.), F. F., erschienen: „Zum Aufhängen an den Weihnachtsbaum sich eignend“ (50 R.). Eine besonders bemerkenswerthe litterarische Neuigkeit ist die Geschichte der dem russischen Kaiserthum einverleibten deutschen Ostseeprovinzen bis zur Zeit ihrer Vereinigung mit denselben, von St. R. Dr. A. v. Richter, von welchem Werke des 1. Theiles 1. Band (1,20) in die Oeffentlichkeit getreten ist; das vollständige Werk wird mit Karten 5—6 R. kosten. — Die Börsezeit ist für die dunklere Jahreszeit, und zwar vom 25. Nov. bis zur Wiedereröffnung der Schifffahrt, auf Wunsch der Kaufmannschaft und Antrag des Börse-Comité's, auf 10 Uhr Morgens festgesetzt worden. — Die Rigasche Zeitung nimmt mit Beginn des nächsten Jahres bei unverändertem Preise ein größeres Format, Groß-Folio in 3 Spalten, an; jede Nr. wird alsdann ein Feuilleton haben und die bisherigen Extrablätter werden somit wegfallen. Namentlich sollen die inländischen Nachrichten eine Zunahme nach allen Richtungen hin erhalten. — Von dem Rigaschen Almanach für 1858 ist bereits eine 2. unveränd. Auflage vorhanden.

**Bolberaa,** d. 6. Dec. Westliche Winde und ein ungewöhnlich hoher Wasserstand haben das Eis im Dünaström zerbrochen und ist dieses mit laufender Strömung größtentheils in See getrieben worden. Das Fahrwasser ist denn auch bis in der Nähe des Katharinendamms wieder frei und für die Schifffahrt zugänglich.

**Dorpat.** Von der medicin. Facultät wurden im Dec. zu Doctoren der Medicin promovirt: am 7. Heinrich Wolohzko\*), am 11. Eduard Muraok\*\*). — Am 12. Dec. fand im großen Hörsaale des Univ.-Gebäudes die übliche feierliche Jahresversammlung der Universität statt, Sr. Prof. Dr. Wercklin gab in seiner Festrede eine detaillirte Charakteristik der städtischen Anlagen im Alterthum, und vertheilte darauf die für Lösung der Preisaufgaben zuerkannten Preise: bei der theolog. Facultät waren 1 dogmatische, 2 homilet. Arbeiten eingegangen, deren keine einen Preis erhielt; die juristische Fac. hat beide eingegangene Arbeiten der goldenen Preismedaille für würdig erklärt und ergaben sich als deren Verf. stud. Jos. Kofeli aus Polen und stud. Phil. Gerstfeldt aus Perriau; bei der medic. Fac. war keine Preis-Arbeit eingelaufen; die histor.-philolog. Fac. hat die Arbeit über die Ursachen des Verfalls des Handwerkerstandes, vom stud. G. Woldemar, mit

\*) geb. in Breda, Gow. Minst, d. 27. Oct. 1830, stud. in Dorpat Decon. vom Febr. 1849 bis Oct. 1850, Med. vom Febr. 1852 bis Juni 1857. Die Diss. ist: De materiis ad Elaterii ordinem pertinentibus quaedam disquisitiones. Dorp. 1857, 30 S. 8.  
\*\*) ein S. des verst. Pastors zu Paistel, Martin M., geb. in Paistel d. 28. Oct. 1833. Die Diss.: Disquisitiones de trichiasis, distichiasis et entropio. Dorp. 1857, 32 S. 8. ist durch die angehängten Tab. von besonderem Interesse. In den vom Verf. untersuchten Kirchspielen Oberpahlen, Piltziffer, Kl. St. Johannis, Gr. St. Johannis, Fellin, Paistel, Tarwast und Helmet, mit zus. 70317 Einw., fanden sich im Durchschnitt auf 1000 Indiv. 14,3 Augenkrankte, und zwar (da viele Kranke von mehreren Augenleiden zugleich befallen sind) 8,3 an Trachom, 1,2 an Trichiasis, 2,2 an Distichiasis, 2,6 an Entropion, 5,6 an anderen Augenkrankheiten Leidende, 0,9 durch Trachom, 1,1 durch and. Augen. Erblichkeit.

dem silbernen Preise gekrönt, und die physiko-mathemat. Fac. hat beiden eingelaufenen botanischen Abhandlungen der studd. Theophil Bienenert aus Kurl. und Peter Glehn aus Estl. die goldene Medaille zuerkannt. Schließlich verlas Sr. Exc. der Herr Rector den Jahresbericht der Univ. — Seit dem 10. gibt die Kunstreitergesellschaft des Hrn. Carl Ginne in einem auf dem Holzmarke neu erbauten Circus, unter außerordentlichem Zustrom des Publicums, ihre Vorstellungen. — Die Witterung war bis zum 12. gelinde; Regen und Schnee halfen dabei dem hie und da eingetretenen Wassermangel ab und an einigen Orten wurde noch am 10. Dec. die Roggenstoppel aufgepflügt; seit dem 13. ist wieder Frost vorhanden, aber noch keine Schlittenbahn.

**Dorpat.** Am 10. Dec. disputirte, zur Erlangung der Würde eines Magister's der Rechte, der Secr. des curl. Oberhofgerichts, Otto Baron Brunnow, geb. d. 11. Febr. 1827 zu Salven in Kurland, ein Sohn des gegenw. Krendebesizers von Selgerben daselbst. Seine Dissertation: Querela non numeratae pecuniae, nach gemeinem und kurländischem Rechte, 42 S. 8., behandelt jenen Rechtschutz, der gegen das in einem schriftlichen Empfangsbekennniße, sei es zum Zweck der Entstehung oder der Aufhebung von rechtlichen Verpflichtungen, ausgesprochene Geständniß unter Umständen zuständig ist, und wornach dann ausnahmsweise, zuwider den allgemeinen Prozeß-Bestimmungen, über die Beweislast der Urkunden, dem in einem solchen Documente liegenden Geständniße aller Beweis entzogen ist. Hr. D. Baron Brunnow ist dem gelehrten Publicum schon vortheilhaft bekannt durch seine Candidaten-Schrift „Versuch über den Begriff der Injurie oder des Thats- und Willensmoment bei der Injurie“, abgedruckt in den von Prof. Dr. E. Denbrüggen herausg. „Dorpater juristischen Studien“ (Dorpat, 1850). cf. das Vorwort des Herausgebers und die günstige Anzeige in den Gött. gel. Anz. 1850, Stück 127. Seine gegenwärtige Arbeit zeichnet sich aus durch Klarheit und Gründlichkeit, so wie durch Gewandtheit in Behandlung des Gegenstandes.

**Pernau.** Die seit dem J. 1830 hier bestehende Leichen-Casse „die Hilfe“ hat im Laufe ihres 27. Jahres 1. Sept. 1857 für 20 Personen die Beerdigungsgelder mit 1767,30 bestritten und besaß am 31. Aug. 57 ein Kapital von 3258,34; die Zahl ihrer Mitglieder hatte sich von 608 auf 593 vermindert. — Am 9. Dec. fand die Auction der zum Besten unseres Alexander-Waisenhauses dargebrachten verschiedenen Gegenstände statt.

**Fellin,** 4. Dec. Seit wenigen Tagen befindet sich auf unserem Marktplatz eine ungefähr 1 Faden lange und 1/2 Faden breite Bretterbude, welche, nach ihrer Bauart zu schließen, bescheidene Ansprüche auf eine längere Dauer zu haben scheint. In derselben, welche einer Bude, wie sie an Jahrmärkten aufgeschlagen werden, sehr ähnlich sieht, bietet ein dienstbeflissener Bäcker die Erzeugnisse seiner kunstfertigen Hände: Krümel und Franzbrot, und Franzbrot und Krümel u. s. w. feil. Bei der rege gewordenen Unternehmungslust läßt sich mit vieler Zuverlässigkeit voraussagen, daß in kürzerer oder längerer Zeit diesem guten und nachahmungswürdigen Beispiele, denn es ist doch sehr menschenfreundlich den auf dem Marktplatz mit ihren Producten angelangten Landbewohnern und sonstigen sich dort Aufhaltenden die oben erwähnten Nahrungsmittel zur Stärkung darzubieten, ein Anderer folgen wird, und zwar ist es wünschenswerth, daß dieß ein Knochenhauer wäre, welcher in einer, der ersten nicht weiter als 2 bis 3 Schritte gegenüberliegenden, Bude stets warme Saucijeden in Bereitschaft halten könnte. Eine größere Entfernung als 2 bis 3 Schritte ist nicht gut zulässig, denn während der Zwischenzeit, da kein Ab- und Umsatz stattfindet, könnten beide Unternehmer, der eine hüben, der andere drüben, angenehme und gemüthliche Unterhaltung über verschiedene nahe und ferne Gegenstände pflegen. Des Ferneren läßt sich aus nahe liegenden Gründen annehmen, daß in Folge obbemeldeter Ursachen, nachdem für den Körper so umsichtig und anerkennungswürdig Sorge getragen

worden ist, das Geistige nicht ohne Berücksichtigung gelassen werden wird. An der einen Seite des zwischen den sich gegenüberliegenden Bretterbuden offengebliebenen Raumes hätte Giner, der sich wohl gleichfalls bald finden dürfte, als Dritter im Bunde, eine eben solche Bude zu errichten und in derselben Schnaps, Liqueure, etc., kräftigeren Naturen auch Rum, Cognac u. dgl. zum Genuß anzubieten, wobei voraussichtlich das von allen Dreien Dargebotene gewißlich seine erfreuten Abnehmer finden wird, und wäre hierdurch das Horazische Nüchliche mit dem Angenehmen verbunden indem diejenigen, welche ihre Zeit höchst angenehm auf dem Marktplatz zugebracht haben, bei eintretendem Hunger sich ohne Weiteres körperlich und geistig erquicken, wiederum ihre Zeit auf dem Marktplatz höchst angenehm zubringen und darauf sich ebenfalls ohne Weiteres erquicken können. Auf solche Art erhielten wir zu den 3 bereits hieselbst bestehenden Gesellschaften: Casino, Russe und Harmonie, eine vierte geschlossene, denn die eine offengebliebene Seite mag anderweitig festgemacht werden, etwa durch eine Thür, und bringen wir als unterscheidende Benennung derselben „Association“ in Vorschlag, da aus der Kräfte eng vereintem Streben erwachsen ist ein schönes Leben.

**Desel.** In der letzten August-Nacht wurde dem Besizer des Gutes Zerell eine neue 10ndrige, 2mastige Barkasse gestohlen; der Verdacht ruht auf 3 Zerellschen Bauern, welche seitdem verschwunden sind.

Die Versandungen an der Ostküste Livlands und die Sandflächen und Moore in der Umgebung Rigas haben die Aufmerksamkeit der hohen Regierung erregt und die Sorge für deren Einschränkung und Benützung in Anspruch genommen. Ein bezüglich, sehr interessanter Artikel in der Livl. Gov.-Z. d. J. Nr. 114—119 entwirft ein Bild von dem, was in dieser Hinsicht bei uns noch zu thun ist. Der Flugland nimmt von Jahr zu Jahr an unfruchtbarere Felder, die unbarren Wiesen und die sonst so vortheilhaft gelegenen Wohnungen der Menschen. In Kurland hat man mit Glück sich dieses Eindringlings erwehrt durch Anpflanzung von Wäldern, z. B. in der Ausdehnung von 14 □ Werst zwischen Libau und Volangen und von 3 □ Werst rechts vom Ausfluß der Windau (letzte Arbeit kostete 25,304,94). In Livland dagegen ist, mit Ausnahme einer kleinen Strecke bei Holmhof durch den Oberförster Friische, bisher den immer fortschreitenden Versandungen freies Spiel gelassen, eine breite Uferstrecke weist eine weite Sand-Ebene, die vom cultivirten Boden durch eine mehr oder weniger hohe Kette von häufig mobilen Sanddünen getrennt ist, zwischen welchen Sandflecken sich noch tiefer in's Land hinein erstrecken. So geht's von Kaugen an bis nach Pernau, und in ähnlicher Weise wird die Moskauer Vorstadt Rigas von Flugland-Hügeln bedroht, nachdem die menschliche Verbesserungslust das Nadelholz und die Weiden (auf dem Griesenberge) von den Sandbergen entfernt hat. Ein Patent der Livl. Gov.-Reg. vom 20. März 1839 verbot auf gewisse Strecken hin jegliches Ausbauen der an die Dünen sich anlehnenden Waldstrieche und Gehäge, die Verlegung der Dünen, das Bahnen von Wegen, welche die Bildung von Sandflecken befördern könnten etc. und empfahl das Anlegen von Wäldern und Bäumen zum Schutz des unbarren Landes gegen den Flugland. Der Zweck des oben bezeichneten Aufsatzes ist, ebenfalls die künstliche Anlage solcher Schutzwehren an's Herz zu legen. Der Vf., der sich leider nicht genannt hat, empfiehlt hierzu vor Allem die sorgfältigste Schonung der etwa vorhandenen Grasnarbe, ferner die Anpflanzung von Sandroggen, das Anlegen von Coupirz-Bäumen, das Ausfüllen von Kiefer-Samen, das Ausstreuen von Quackenwurzeln, das Säen von Sand- und Bruchweiden, Erlen und Pappeln, den Anbau des Sandhafers und der Sand-Luzerne, und gibt zu jeder dieser Arbeiten die practischsten Rathschläge. Die äußersten Grundstücke der Petersb. und der Moskauer Vorstadt Rigas beweisen, daß der Flugland durch Fleiß und Aufmerk-

samkeit zu einem fertilen Boden umgewandelt werden kann, wo vor 60—80 Jahren berüchtigte Sandberge existirten, erfreuen uns jetzt freundliche Wohnhäuser mit fruchtbaren Gärten. Der Hr. General-Gouverneur hat, unter Vorsth des Hrn. Rittersch.-Deleg., Dr. A. v. Dettingen, eine Commission niedergesetzt für Prüfung der bisher unbenutzten, größtentheils aus Sandboden bestehenden und theilweise mit Flugland überdeckten Flächen des Rig. Patrimonialgebiets durch Verwendung der bisher nutzlos verschleuderten Abgänge aus der Stadt, namentlich des Inhalts der Abtritte und Kloaken, der Abfälle bei Bauten, vom Brennholz, bei verschiedenen Gewerken etc. Diese Commission hat sich's angelegen sein lassen, das Terrain ihrer Thätigkeit gründlich zu untersuchen, sie läßt es in 5 Bezirke zerfallen, welche eine verschiedene Bearbeitung oder doch eine in verschiedener Zeit zu beginnende Cultivirung beanspruchen. Sie sind: 1) die östlich von der Stadt belegene und unmittelbar an die St. Petersb. und Mosk. Vorstädte angrenzende Sandwüste von c. 800 Lofft., 13 1/2—40, in einzelnen Hügeln bis 82' über dem Wasserspiegel der Düna, wo die urbar zu machenden Strecken von den nur unschädlich zu machenden abzugrenzten, die Wüste mit Coupirzbaumen zu versehen, zuerst die Höhen zu besetzen, dann die Flächen mit der unmittelbar hinter den Sandbergen nach NO zu befindlichen Moorerde und den städtischen Culturmitteln zu bebauen sind; 2) der öst- und nordöstlich von den Sandbergen belegene Hochmoor, welcher zu entwässern und mit Cloaken-Inhalt zu cultiviren ist; 3) der an Kl.-Jungfernhof grenzende Hochmoor, c. 3000 Lofft. groß; 4) der zwischen der Wit. Chaussee und der ehem. Wit. Landstraße belegene von c. 6 □ Werst; 5) der nordwestlich von der Wit. Chaussee belegene Cirul-Hochmoor von 60 □ W.; diese Hochmoore haben Sand-Untergrund und bestehen größtentheils aus schlechtem Torf.

Auf dem Gute Neu-Wohlfahrt im Walkschen Kreise brannte in der Nacht des 7. Nov. die Gutskleete mit allen Getreide-Vorräthen ab; der Schaden wird auf 10 bis 12,000 R. S. geschätzt.

Die Hosl. Alt- und Neu-Wohr im Dorpat'schen Kreise sind von Frau Virginie Thun, geb. v. Witte, am 19. Juni c. für 31,500 R. dem Gen.-Adj., Gen. d. Kav., Woldemar v. Knorring verkauft worden und sollen dem Gute Groß-Rambi zugetheilt werden (corr. 10. Juli, procl. 29. Nov. c.).

E s t l a n d.

**Reval.** Der Chef der topograph. Vermessung in Livland, General-Major Stierschank, ersucht die Redaction des „Inlands“ seine Erklärung, daß er während eines fast 2wöchentl. Aufenthaltes im St. Petersburger Hôtel in Reval sich der Feinlichkeit, der billigen Preise, der Höflichkeit der Dienerschaft in demselben und besonders der großen Gefälligkeit und Dienstfertigkeit des Hôtel-Inhabers, Herrn Malm, zu erfreuen gehabt, — behufs Empfehlung dieses Hôtels, zu öffentlicher Kenntniß zu bringen.

**Witau.** Die öffentlichen Schulprüfungen haben hier begonnen, zuerst am 10. Decbr. in der St. Trinitatis-Töchter-schule, darauf am 11. im Gymnasium, am 12. in der Dorostheen-Töchter-schule, am 13. in der Kreis-schule. Nächstens mehr.

Die im militär-topographischen Depôt des Generalstabes angefertigte Karte von Kurland, auf 19 Blättern, ist für 15 Rbl. S. durch die Redaction der kurl. Gov.-Zeitung zu beziehen.

**Witau.** Ueber unsere lettische St.-Annen-Kirche wird in Latv. An. d. J. Nr. 37 von — 11 — folgende Nachricht gegeben: Die erste lettische Kirche in Witau, hat die Gemahlin des ersten Herzogs von Kurland, Gotthard Kettler, Anna, aus Stein, aufführen und mit Dachpfannen decken lassen; das Jahr der Erbauung läßt sich jedoch nicht mit Genauigkeit angeben, es wird aber wohl gegen das Ende des 16. Jahrh. geschehen

sein, da die Herzogin schon 1602 starb; nach ihr führt die Kirche ihren Namen. Sie scheint anfangs keinen Thurm gehabt zu haben, denn erst 1620 ward durch die Fürsorge des Kirchenvorstehers Krend Fröning der Thurm gebaut. Diese erste Kirche war sehr bald baufällig geworden, und, obwohl aus Stein erbaut, schon so verfallen, daß die Kirchen-Bisitatoren im J. 1636 fanden, es sei gefährlich in derselben den Gottesdienst zu halten; sie ordneten auch an, den Glockenstuhl ohne Verzug in Stand zu setzen, damit die Glocken nicht herabfielen. Schon einige Jahre früher war der Befehl gegeben worden, eine neue lettische Kirche zu bauen, es war aber ein Streit entstanden, wer dazu verpflichtet sei. Der Herzog verlangte, alle Kirchspiels-Eingepfarrte sollten die Kirche bauen; diese aber wollten sich nicht dazu verstehen und erklärten: wie die weil. Herzogin ganz allein, ohne die Betheiligung des Kirchspiels, die erste Kirche erbaut habe, müsse nun der Herzog auch die neue Kirche auf seine Kosten aufführen lassen. Wie man sich schließlich verständigt, ist nicht genau bekannt, der Kirchenvorsteher Johann Kothhöwer aber begann den Bau und führte ihn auch mit dem Kirchengelde und unterstützt vom Kirchspiele zu Ende. Der Herzog selbst ließ den Theil der Kirche, wo der Altar und der Predigt-Stuhl steht, aufführen. Diese Kirche wurde zur Erinnerung an die erste Erbauerin am St. Annen-Tage (26. Juli 1640) eingeweiht. Der Witausche Bürgermeister Phil. Briesborn hatte sie schon einige Jahre vordem mit einer schönen Orgel versehen. Nun hatte zwar die Gemeinde eine neue Kirche (dieselbe, die noch gegenwärtig steht), aber sie erfreute sich derselben nicht gar lange, denn ungeschickte oder unüberlegte Baumeister hatten zu kurze Querbalken gegeben und ein zu massives und zu schweres Dach gesetzt. Daher stürzten denn auch, ohne daß Jemand den Fehler früher beachtet hatte, im Jahre 1671 Lage und Dach ein und zertrümmerten Alles, was sich in der Kirche befand. Glücklicher Weise geschah dieses Unglück an einem Wochentage. Wie das erste Mal, entstand jetzt ein Streit darüber, wer zum Wiederaufbau der Kirche verpflichtet sei, und manches Jahr verstrich, bevor die Kirche wieder hergestellt war. Der Gottesdienst der lettischen Gemeinde erlitt eine Unterbrechung, weil nirgends ein zu dem heil. Werke sich eignender Versammlungsort ausfindig zu machen war. Da fand sich ein achtbarer Bürger der Stadt Witaun, Johann Hildebrand, der mit dem geringen Kirchenvermögen von nicht voll 100 Thalern, unter Gottes Hilfe den Bau begann, in dem festen Vertrauen, daß, wenn Gott segnete, das Werk wohlgelingen! Und so geschah es auch; Gott segnete das Wenige. Das Kirchengeld war wohl bald verbraucht, aber jetzt fanden sich Männer unter Edelknechten und Städtern, die freiwillige Gaben zum Kirchenbau darbrachten, und als auch diese nicht hinreichten, sandte Hildebrand mit des Herzogs Genehmigung zwei Bürger in ganz Kurland umher, freiwillige Gaben zum Bau der Kirche in Witaun einzusammeln. In recht kurzer Zeit hatten diese so viel zusammengebracht, daß die Kirche wieder recht schön aufgebaut und das in derselben zertrümmerte neu hergestellt werden konnte. Der Thurm war zwar beim Einstürzen des Daches unversehrt geblieben, aber, schon anfangs schlecht gebaut, nunmehr so baufällig und schief, daß er abgerissen und neu aufgebaut werden mußte. Diesmal trafen die adligen Kirchspiels-Eingepfarrten und die Stadt, im J. 1748, ein Abkommen der Art, daß sie das Geld zum Thurmbau zu gleichen Theilen herzugeben versprochen, ohne dazu etwas vom Kirchengelde zu verwenden. Im J. 1750 wurde das Kreuz (der Gahn) auf den neuen Thurm aufgesetzt. — Abermals stand die Kirche viele Jahre, ohne daß man für ihre Instandhaltung gehörig Sorge getragen hätte, und so war sie denn vor einigen 30 Jahren wieder so verfallen, daß man sie nur mit Gefahr betreten konnte. Diesmal aber betheligen sich bereitwilligst an der Reparatur die Kron- und Kirchspiels-Kirchenvorsteher. Die Gemeinde mußte vor dem Osterfeste 1826 ihre alte Kirche verlassen, und so lange der Wiederaufbau dauerte, in der deutschen Kirche nach dem Gottesdienste der deutschen Gemeinde den ihrigen abhalten. Bis

zum Winter war die Instandsetzung so weit vorgerückt, daß die lettische Gemeinde am ersten Advent 1826 wieder in ihre eigene Kirche einziehen konnte. Was noch zu machen war, wurde im Frühjahr 1827 beendet. Die Kirche dient jetzt der ganzen Stadt zur Zierde\*). — Nur der Platz um die Kirche war noch nicht, wie er sein sollte. Die Leute wanderten über denselben von einer Straße zur andern, und machten Fußsteige, wo es ihnen bequem war, so daß nicht einmal Gras auf den Plage wachsen mochte. Als aber der Pastor Conradi im J. 1850 in's Amt trat, ward der Platz auf sein Verwenden planirt, mit schönen Bäumen und Sträuchern besetzt und so eingetheilt, daß jetzt auf demselben zwischen grünen Rasen mit Grand bestreute Wege hinführen.

In der Nacht vom 22. Nov. strandeten: 1) bei Domesnäs das hännöv., aus Riga kommende, von Cumming mit 889 Z. Leinwand beladene Schoonerschip „Elisabeth“; der Steuer-mann und 3 Matrosen verließen das Schiff und sind, da sie den Strand nicht erreichen konnten, vermuthlich nach Runö getrieben worden, der Schiffer wurde am 27. gerettet; 2) bei Lienthof das von Ringsfere kommende, mit Diegeln statt Ballast beladene Windausche Schoonerschip „Hermann Eduard“, die Mannschaft wurde glücklich an's Land gebracht; 3) an der Küste von Nieder-Wartau das auf der Rückfahrt von Stettin nach Sibau befindliche russ. Schiff „Germine“, mit Ballast beladen, man hofft es noch vom Strande abzubringen.

Die Güter Alt-Remelhof in der Selburgschen Oberhauptmannschaft sind durch einen am 24. April e. ingrossirten Pfand-Cession-Vertrag von den Porschischen Geschwistern auf Emilie Freifrau v. Stromberg, geb. Rücker, übergegangen (procl. 19. Sept. e.).

Die livl. G.-B. veröffentlicht in Nr. 130 eine Tabelle über die bei den Rang-Verleihungen zu zahlenden *Avancements* Gelder.

**Kinderpest.**

Die Zeitung „Le Nord“ bringt in der Nr. 341, vom 7. December 1857, einen Artikel des Directors Jessen, der in gedrängter Kürze die Anstrengungen bespricht, welche Rußland in neuester Zeit gemacht hat, um diese verheerende Landplage im eignen Reiche zu erdrücken und von den übrigen Staaten Europa's fern zu halten. Während Polen, durch die Adoption der allerstrengsten Maßregeln gegen die Kinderpest, von nun an eine neue Normauer für das übrige Europa in Bezug auf die Verschleppung derselben bildet, hat man durch die seit 1853 in den Steppenländern begonnenen und consequent fortgesetzten Impfungsversuche gesucht, der Lösung der Frage über die Ausrottung der Kinderpest in diesen Ländern, von wo immer ihre Invasi-on ausgeht, näher zu kommen. Es wird namentlich darauf hingewiesen: daß die Russische Regierung in dieser Hinsicht einen ganz andern Weg einschlug, als derjenige war, dem man, mit der Impfung der Lungenseuche in Belgien, Holland, Frankreich, Italien, Deutschland etc. folgte. Während in diesen Ländern die Impfung Allen freigegeben wurde und nun ein solches Chaos von den widersprechendsten Beobachtungen und angeblichen Erfahrungen vorliegt, daß über den Werth oder Unwerth der Lungenseucheinoculation ein Urtheil zu fällen schwieriger als je geworden ist, wurde bei uns die Impfung der Kinderpest nur denjenigen gestattet, die von Regierungswegen damit beauftragt waren, allen Uebrigen aber untersagt. Dank dieser Maßregel sind die Resultate übersichtlich geblieben

\*) 1848 wurde das Innere der Kirche neu angestrichen; 1849 erhielt sie ein großes Altarbild, — der Herr im Garten zu Gethsemane — von Fräulein Köber (aus Witaun) in Dresden verfertigt; außerdem besitzt die Kirche ein zweites, kleineres Bild von Eggink — die Einsegnung des heil. Abendmahls; 1855 wurde von Martin aus Riga eine schöne große Orgel hier aufgestellt.

und wir wissen genau: wie weit wir in der Sache vorge-schritten sind.

Der Raum verbietet es uns näher auf diese einzugehen; wir müssen auf den Artikel selbst verweisen und bemerken nur noch: daß in Nr. 88 der russischen landwirthschaftlichen Zeitung vom 1. Nov. d. J. die Mittheilung von der Aufstellung entscheidender Versuche mit 15 in Neurußland angekauften geimpften Kindern enthalten ist. Diese Kinder, welche zum Theil nach der Impfung deutlich erkrankt waren, zum Theil nur wenig augenfällige Reaction zeigten, konnten dort weder durch erneuerte Impfung, noch durch Communication mit Kinderpest-Kranken, wieder angesteckt werden und haben sich nun auch nördlicher, im Smolenskischen Gouvernement, wo die Seuche viel bödsartiger auftritt, vollkommen geschützt gezeigt!

**Litterarisches.**

Zeitschrift für deutsche Mythologie und Sittenkunde. (Fortf.)

Der Kukul gilt seines auffallenden Rufes, seines plötzlichen Erscheinens und Verschwindens und der Art seiner Fortpflanzung wegen sowohl in Deutschland und den meisten europäischen Ländern, als auch in Ostland für einen zauberhaften, elbischen, nechtischen, zugleich aber auch weissagenden und Gefahr verkündenden Vogel. S. Giesbolte S 358, 1. Götter, Schweden, Letten und viele Deutsche glauben, daß er sich im Winter in einen Habicht verwandle, fürchten seinen Ruf auf dem Dache oder wenn sie noch nüchtern sind, fragen ihn nach der Zahl der Lebensjahre u. s. w. Mannhardt bringt in seinem Aufsatz über den Kukul (III, 209—298) namentlich über die elbische Natur desselben manche Mittheilungen. Aus dieser Vorstellung erklärt sich seine Verwandlung in einen Habicht, dem der Kukul, abgesehen von dem Schnabel, ziemlich ähnlich sieht\*). Schon zu Aesop's Zeit glaubte man, daß der Kukul ein Habicht werde, und Plinius bestätigt diesen Glauben\*\*), zählt ihn auch gradezu zu den Habichten, obgleich er sich von ihnen durch Füße und Kopf unterscheidet, auch von ihnen gefressen werde. In neueren Zeiten ist der Glaube sehr verbreitet. Im Münsterlande nennt man den Sperber bisweilen gradezu Kukul. In Sütlund glaubte man, daß er Gähner verzehre, was sich in einem Spiel (III, 404) ausdrückt, wobei man singt: *Seg snurrer mine hylinger tre gange rundt, for en horg, for en glog, for en Kukuluf, d. i. Ich drehe meine Rücklein dreimal herum vor einem Habicht, vor einem Ganch, vor einem Kukuluf.*

Ein weiterer Zug, der den Kukul den Elben nahe bringt, ist seine Weise, in die Nester der Holztauben, Krammetvögel, Grausnicken u. a. seine Eier zu legen, wie die Zwerge die Kinder der Menschen zu stehlen und mit ihren Wechselbälgen zu vertauschen trachten. — Die Insecten ferner gelten als Elbe, gute Holde, als Kinder von Hexen oder des Teufels, und erscheinen als Schmetterlinge, Hummeln, Kruppen oder Würmer, gegen welche man daher nicht selten den Wahn der

\*) Linné versichert, er habe selbst einmal einen dem Sperber ähnlichen Habicht für einen Kukul angesehen, und Brehm beobachtete, daß ein gefangener Kukul im Winter ein häßliches Geschrei ausstieß ähnlich dem eines Raubvogels, vor dem alle Vögel erzitterten. Vgl. Plinius X, 11 Mutat autem et vocem. Joh. Scaliger sagt: *Cuculus et accipiter adempto rostro una et eadem avis esse videtur.* Ebenso Bellowius de avibus: *salco cuculi parens communi proverbio dicitur.* Auch Aristoteles erwähnt diesen Glauben, bemerkt aber die Unterschiede an Krallen und Schnabel. Nach Johannis wird der Kukul ein Habicht; sein Ruf verstummt, wo konnte er geblieben sein? Er hatte die ähnliche Gestalt des Raubvogels angenommen.

\*\*) Aesopus ed. Cor. 316: *Τὸ κόκκυλι γῆσιν Αἰσωπος ἐρωτᾷντι τοὺς λεπτοὺς ἕρποντας, οἳ γενομένον αὐτῶν εἶπεν ἐκείνους, ὡς ἔσται ποτὲ ἕρπας.* Plin. hist. nat. X, 11: *Coccyx ex accipitre videtur fieri, tempore anni figuram mutans, quoniam tunc non apparent reliqui, nisi perquam paucis diebus: ipse quoque modico tempore aestatis visus non cernitur postea.*

Kirche in Anwendung brachte. Im Altdeutschen war, als eine Heuschreckenmadde; wie die Heze, heißt der Schmetterling-Milchdieb, Buttervogel, und auch den Zwergen gab der Volksglaube Schuld, Milch aus den Eutern der Kühe zu ziehen. Der Kukul galt nun für den Vater elbischen Gewürms. Der Schaum auf Weiden und Briesenschaumkraut heißt Kukulspiegel, und in demselben entstehen lauter junge Insecten. Diese Cicaden, glaubt das Volk in dem sittlichen Gefühl, welches für die Undankbarkeit des Kukul's gegen seine Pflegerkern Strafe heißt, fallen den Kukul zu Hunderten an, setzen sich unter seine Flügel und quälen und beißen ihn so, daß er weder Ruhe findet, noch Speise nehmen kann, bis er todt ist.

Den Kobolden schreibt das Volk gern tückischen Charakter zu. Sie haben eine Freude an nechtischen Streichen, und äffen Leute, denen sie nicht wohlwollen, auf jede Weise. Auch der Kukul liebt es, die Menschen zu necken und zu bethören, schw. dän. gante. Besonders gern übt er schadenfrohen seine Macht, wenn man nüchtern zum erstenmal ihm begegnet; man ist dann, wie Götter, Letten und Schweden glauben, das ganze Jahr hungrig und tränklich, man wird taub oder stirbt, darf auch das Vieh nicht beschicken, weil das erste Stück, das man anbietet, sterben mußte. Um der Bethörung durch den Kukul zu entgehen, nehmen Götter und Inseln Schweden ein Stück Brot, Vogelbrot, mit in's Bett, um es gleich beim Erwachen zu essen, oder nehmen einen guten Schluck Branntwein, vogelsup, fälsup, ehe sie ausgehen. Hat der Vogel sie aber doch bethört, so laufen sie zu einem jungen Baume, und beißen hinein, ohne Zweifel um auf den Baum oder den, darin wohnenden Geist die angehezte Krankheit zu übertragen. Verdorrt der Baum, so kann man der Rettung sicher sein. — Hört man den Kukul zum erstenmal und kann ihn zu Gesicht bekommen, so ist man das ganze Jahr vor Verläumdungen sicher; hört man ihn von hinten, so hat man Afterrede zu befürchten. — Sehen die Inseln Schweden einen Kukul auf einem Baume, so schleichen sie hinzu und schneiden ein Stückchen aus der Rinde, ohne daß der Kukul davon fliegt. Dieses vergraben sie im Schafstall, und glauben durch dies ställa gakin (den Kukul bestehlen) der Herde Gedeihen zu verschaffen, indem sie den bethörenden Vogel bethören. Mit Fragen an den Kukul soll man sich in Acht nehmen, damit man sich nicht verstricke. Ruft er den schwedischen Mädchen mehr als 10 Jahre der Jungfrauschaft an, so meinen sie, er sitze auf närrischem Zweige. In der Ganch kehrt die glückliche, wohlbegründete Ordnung der Verhältnisse gradezu um und stellt alle Dinge auf den Kopf. „Es muß der Kukul selber sein, daß sich unser Thun so verkehrt.“ Deshalb bildet sein Name den Refrain in dem Liede: „Des Mends, wenn ich früh aufsteh, Kukul! Des Morgens, wenn ich schlafen geh, Kukul! Kukul! So nehm' ich den Ofen und heize das Feuer, und schlage die Suppe wohl über die Eier.“ Dann nehm' ich die Stube und kehre den Besen; und thue die Fenster zum Drecks'haus fegen; So nehm' ich die Stiefel und schmiere den Speck; Heirathet mein Schächchen, so hab ich den Dreck. Jetzt sind mir meine Stiefel geschwollen, Daß sie nicht mehr in die Weine mein wollen. Die ganze Welt hat sich umgedreht, Drum sänge wer nur das Lied versteht: Kukul! Kukul! Kukul!“

Aus den nechtischen schelmischen Zügen des elbischen Charakters bildete sich die Nebenbedeutung des komischen, Thörichten hervor. Wie drollig (von Troll, Zwerg) und püßig etwas Auffallendes bezeichnet, abern (von alawar, erinnend: an Alb, Elfe) lächerlich bedeutet, so ist auch gouch, altnord. gaukr Narr, Thor. — Schon bei den Longobarden war dieser Sprachgebrauch. Als ihrem Könige Hildebrand nach alter Sitte der Speer übergeben wurde, und ein Kukul sich auf die Spitze setzte, deutete man dies auf die machtlose Regierung (principatum inutilem) des Königs. Wir nennen einen faden, kindischen Menschen einen Ganch; tauber Gafel (Bromus sterilis) heißt auch Ganchhafer und eine geruchlose Art Wermuth wird Ganchwermuth genannt. (Schluß folgt.)



In St. Petersburg erschien im Nov. 1857: Choralbuch zum Gebrauche für evangel. Gemeinden in Rußland, bearb. von Geinr. Siehl, Organist an der St. Petri-K. (2.50). — Zwölf Choralstudien für die Orgel comp. ponirt und mit einem Vorwort über die alten Tongeschlechter versehen von W. v. Hof. Erfurt und Lpz. (1 Thlr.), ist sehr beifällig besprochen in der Fig. B. 280 von C. K.

**Nekrolog.**

Der Staatsrath und Ritter des St. Wladimir-D. 4. Cl. und St. Stanislaw-D. 4. Cl., Inhaber des Commandeurkreuzes des bairischen Verdienst-D. mit der Krone und der Kriegsmedaille von 1812, Baron Otto (Georg Friedrich) Witte von Wittenheim, Sohn des Justizraths Georg W. v. W. und der Anna Sophie geb. Prüll, wurde zu Mitau d. 27. Juli 1793 geboren. In seinem 14. Jahre bezog er die Universität zu Dorpat, um Rechts- und Kriegswissenschaften zu studiren, verließ sie im Febr. 1811 und wurde, mit dem Diplome eines Dr phil. versehen, im April 1813 im Justiz-Ministerium angestellt, im Mai dess. J. als Oberbeamter des Brombergischen Kreises nach Warschau gesandt. Nach Wiederherstellung des Königreichs Polen kehrte er nach Rußland zurück, wo er, 1816 zum G.-Ass. und 1818 zum H.-R. avancirt, 1823 als Beamter zu besondern Aufträgen in die Gesegscommission zu St. Petersburg eintrat. 1824 attachirte ihn der Herzog Alexander von Württemberg an seine Person und stellte ihn bei sich im öconomischen Comité an. 1826 wurde er aus dem Gesegscomité in die 2. Abth. der höchsten eigenen Ranglei. Sr. Majestät des Kaisers übergeführt und fungirte im März d. J. als Ceremonienmeister der 13. Abth. des Trauerzuges des Höchsthel. Herrn und Kaisers Alexander Pawlowitsch; in dems. J. avancirte er zum St.-R. und erhielt die Ernennung zum Herolde des Katharinen-Ordens. Im Juni 1826 war er bei der Bestattung der Leiche S. Maj., der Kaiserin Elisabeth Alexiewna, Ceremonienmeister der 8. Abth., folgte dann zur Krönung des Kaisers Nicolai Pawlowitsch nach Moskau mit, wo er im Dec. darauf die Ernennung zum Kammerherrn Sr. Maj. erhielt. Diese Dienstjahre schienen die schönsten seines Lebens zu sein, alles Glück lächelte ihm, mancher Erfolg krönte sein Streben, er hatte sich Freunde und Gönner erworben, die alle seinen Schaffsinn, seine Fähigkeiten und seinen hellen Geist anerkannten und zu würdigen wußten, und durch seine reichen Gesegsgaben hätte er, da er so jung schon auf der steilen Dienstleiter von Stufe zu Stufe emporgeklommen war, es wohl zu einer hohen und ehrenvollen Stellung bringen können. Aber Gottes Gedanken und Wege sind nicht die der Menschen, und in seinem Rathschlusse ward es anders beschloffen, als der kühne, strebsame Geist Wittenheim's es gehofft hatte. 1830 verlor W. seinen Vater, der im Selburgischen starb, und wurde nun gezwungen den Dienst zu verlassen, um sich auf seine Güter in Kurland zurück zu ziehen, wo er mit seiner Familie, theils in Mitau, theils auf seinem Gute Stabben, bis zum J. 1850 lebte, und seine ganze Thätigkeit der Landwirtschaft widmete. Sein, gewiß von allen Freunden und Bekannten anerkannter heller und sprudelnder Geist, sein lebhaftes und warmes Interesse für alles Gemeinnützige, Große und Gute verband ihn mit manchen öffentlichen Gesellschaften und sein stets reger Forschungstrieb gab zu manchen Versuchen im Bereiche der Landwirtschaft Veranlassung, so wie ihm den Stoff zu einem landwirthschaftlichen Werke. Außerdem wurde er noch der Verfasser eines umfassenden Wertes „Ueber die Wasserverbindungen in Rußland.“ Auf einigen kurländischen Landtagen ward er zum Deputirten des Selburgischen Kreises erwählt, und in solcher Stellung hat er manches Gute und Gerechte erzielt und durch seine Beredsamkeit erreicht. Im Jahre 1844 oder 45 gedieh bei ihm ein schon längst durchdachter und wohl überlegter Plan einer Eisenbahn zwischen Riga und Dünaburg zur Reise, der dam. Generalgouv. der Ostsee-Provinzen, Golowin, prüfte ihn und schenkte ihm als einem in jeder Hinsicht viel versprechenden Projecte, seine besondere Aufmerksamkeit, auch von dem Rigischen Börsecomité wurde er genehmigt; aber das Glück war dem Streben und Handeln des thätigen und rastlosen Geistes nicht mehr hold, die politischen Zustände des Jahres 1847 durchkreuzten die Pläne Wittenheim's und das Project, das seine ganze geistige Thätigkeit in Anspruch genommen, das sein ganzes Interesse concentrirt, und für ihn zu einer Lebensfrage geworden war, mußte andern Interessen weichen und wurde bis auf Weiteres zur Seite geschoben. Wie lähmend, wie entmuthigend diese Erfahrung sein mußte, mag sich ein Jeder selbst denken, der W.'s regen Geist, seine nie ruhende Thätigkeit und seinen rastlosen Eifer kannte. Dazu kam, daß ihn im J. 1849 der harte Schlag traf, seine geliebte Gattin zu verlieren. Der Tod s. Frau machte ihm den Aufenthalt auf dem Gute, auf welchem er 19 Jahre gewirkt, zuwider, und veranlaßte ihn dasselbe zu verkaufen, und nachdem er auch seinen Bruder und treuesten Freund, den Kameralhofsrath Dietrich v. W., der als einer der geachteten Männer in Mitau lebte, in seiner letzten schweren Krank-

heit getreulich gepflegt und ihm in seiner Todesstunde die Augen zugebrückt hatte, verließ er Kurland und zog mit seinen 2 unverheirateten Töchtern nach Petersburg, wo sein Sohn und seine älteste Tochter, damals schon Wittwe, lebten. Hier widmete er sich mit erneuertem Eifer seinem früher schon erwähnten Eisenbahn-Projecte. Es gelang ihm auch endlich im Verein mit dem Rigischen Börsecomité, als dessen Bevollmächtigter er die Sache betrieb, durch eine Allerh. Bestätigung den lange durchgearbeiteten Plan in's Leben zu rufen und durch eine von der Regierung bewilligte 4 1/2 % Garantie zu sichern. Allein der letzte Krieg unterbrach wiederum die Unterhandlungen mit den bei dieser Sache nothwendig interessirten auswärtigen Handlungshäusern. Müde der ihm bei allen Unternehmungen entgegenstehenden Hindernisse, kaufte er sich dann 1854 eine kleine Heimat in Finnland, wo er sich nun in Ruhe niederließ, und von welcher aus er später die nach dem Kriege wieder aufgenommenen Geschäfte mit warmer Theilnahme weiter verfolgte. Die Früchte seines gemeinnützigen und großen Projectes sollte er nicht ernten; denn nachdem er noch seine 2 ältesten Töchter hatte zu Grabe tragen müssen, schlug auch für ihn die Todesstunde. Er starb nach kurzem nur 3täg. Leiden eines ruhigen und sanften Todes, vom Schlage gerührt, am 30. Dec. a. St. 1857, auf seinem Gute Pausila in Finnland. — Das Leben hatte ihm wohl, bei seinem Eintritte in die Welt, der Blüthen viele geboten, das Glück hatte ihn so vielfach angelächelt; aber so oft er seine Hand nach diesem Genius streckte, war er ihm entzogen und die Früchte sollte er hier nicht reifen sehen. Kummer, Sorgen und Täuschungen in seinen liebsten Wünschen waren sein irdischs Theil; er sah das Liebste, das Theuerste vor sich in's Grab sinken, und dieses Alles brach Kraft und Lebensmuth zusammen. Er suchte nach Frieden und Ruhe und fand sie in diesem Leben nirgend. Da gab ihm Gott nach langem Sehnen den höhern Frieden, den die Welt mit all ihrer Lust nicht geben kann und ließ den hier rastlosen Geist zu seiner ewigen Ruhe eingehen. — Möge ihm die Erde leicht sein und der Herr ihm seine Gnade schenken. Der Segen seiner noch lebenden Kinder und Großkinder folgt ihm auch über's Grab hinaus. Pausila, d. 26. Nov. 1857. M. v. W.

Am 6. Nov. starb in Moskau der Lieutn. am Alexandrow-Breschischen Cadettencorps und Ritter Carl Luckenberg.

Am 26. Nov. starb in Mitau die Baronin Julie v. Behr, geb. v. Kolbe, in hohem Alter.

Am 1. Dec. starb auf Buschhof-Pastorat die Propstin Carolina Elisabeth Lundberg, geb. Rosenplänter, 70 J. a., nach fast 50jähr. Ehe.

Am 3. Dec. starb in Riga der Obersecretär des Rigischen Rathes (Johann Peter) Alexander Tonzelmann von Adlerflug, 68 J. alt. (Nekrolog später).

Am 4. Dec. starb auf Sturhof in Kurland die Gräfin Charlotte Kerserling, geb. v. Korff.

Am 6. Dec. starb in Riga der litv. Gouv.-Architect, Akademiker, G.-Ass. David Diltoff, 37 J. a.

Am 12. Dec. starb in Dorpat der Kaufmann 2. Gildes, Ludwig Wilhelm Henningsohn, 57 1/2 J. a.

Am 13. Dec. starb in Dorpat die H.-R. Conrachine v. Struve, geb. Wall, aus Hamburg, 58 J. a., die Wittve des am 15. April 1828 verst. Prof. Dr. L. A. Struve, eine durch viele Vorzüge des Geistes und des Gemüthes ausgezeichnete Frau, tief betrauert von ihren Angehörigen, und einer großen Zahl von ehemaligen und gegenwärtigen SchülerInnen, die sich eben anstehen, dankbaren Herzens, am 10. Jan. 1858 das 25jähr. Jubiläum ihrer Schulanstalt festlich zu begehen.

**Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.**

Getaufte in der Universitäts-Gemeinde. Des Synodicus Dr. Th. Weise Tochter Johanna Marie Auguste.

Proclimirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Handlungsscommiss Friedrich Reinhold Heimberger mit Caroline Alexandra Therese Meyer; der Lithograph Georg Ludwig Friedrich Höflinger mit Gise Catharine Rogenhagen; der Stubtmachergehilfe Carl Gustav Marquardt mit Antonie Amalie Jakobohn. — St. Marien-Kirche: der Stubtmachergehilfe C. G. Marquardt mit Antonie Jakobohn.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Der Kaufmann 2. G. Ludwig Wilhelm Henningsohn, 57 1/2 J. alt; die Küsterwitwe Charlotte Elisabeth Werning, 74 J. alt. — Universitäts-Gemeinde: Die verwitw. Hofrathin Conrachine v. Struve, geb. Wall, 58 J. alt; des Synodicus Dr. Weise Tochter Johanna Marie Auguste, 4 Tage alt.

Am ersten Weihnachtsfeiertage, d. 25. December, Mittags 12 Uhr deutscher Gottesdienst in der St. Marien-Kirche.



**Eine Wochenschrift**

für

**Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.**

**Zwei und zwanzigster Jahrgang.**

Das „Inland“ wird im Jahre 1858 in bisheriger Weise erscheinen; auswärtige Leser werden ersucht, ihre Bestellungen frühzeitig bei der „Redaction des Inlands“ anzumelden. Der Pränumerations-Preis ist, mit Einschluss der 1 1/2 Rbl. S. betragenden Poststeuer, 6 Rbl. S. für's ganze, 3 Rbl. S. für's halbe Jahr.

**Meister Reinhard in finnischem Gewande.**

(Nach dem Schwedischen Erik Rudbeck's.)

Ein Greis, der ein Hermelin längst in Verdacht des Mauseß hatte, stellte eine Schlinge aus. Als er einige Zeit darauf hingeh, um nach der Schlinge zu sehen, bleibt er selbst in derselben stecken, stirbt dort und wird fast vom Hermelin angetroffen. Dieses setzt den Greis auf einen Schlitten und schleppt ihn so mit sich fort. Unterwegs begegnet ihm ein Eichhorn und fragt, was es mit solcher Anstrengung nach sich schleppe. Das Hermelin gibt darüber Auskunft, indem es erzählt, wie der Greis in seiner eigenen Schlinge stecken geblieben sei und bittet endlich das Eichhorn, sich einen Wisen von der Beute zu nehmen und ihm dann schleppen zu helfen. Das Eichhorn folgt der Aufforderung und die Reise wird fortgesetzt bis ein Haase ihnen begegnet und ebenso fragt, wie kurz vorher das Eichhorn. Nachdem das Hermelin Antwort gegeben hat, fordert es den Haasen auf, sich einen Wisen von der Beute zu nehmen und beim Dieben zu helfen, der Haase thut es mit Vergnügen und ebenso schließen sich bei fortgesetzter Reise der Fuchs, der Wolf und der Bär der Gesellschaft an. Allmählig wird so die ganze Beute verzehrt und während man nun den leeren Schlitten zieht, fragt der Wolf die andern: „Was werden wir jetzt verzehren?“ Bei der Berathung hierüber wird endlich mit überwiegender Stimmenmehrheit beschlossen, daß der kleinste in der Gesellschaft verzehrt werden soll. Das Hermelin und das Eichhorn können sich jedoch in diesen Beschluß nicht finden, sondern verlassen die Gesellschaft und verstecken sich, das erstere unter einen Stein, das letztere im Wipfel eines Baumes. Als ihnen nun nicht mehr beizukommen ist, will die übrige Gesellschaft den Haasen opfern, aber auch dieser sucht seine Rettung in der Flucht. Jetzt ist der Fuchs der kleinste in der Gesellschaft und wird demnach verurtheilt, verzehrt zu werden. Er stellt sich auch als finde er

sich in sein Schicksal, macht aber nur die Bemerkung, daß seine geehrten Freunde ihre Mahlzeit besser auf einem Hügel halten könnten als unten im Thal, wo sie sich jetzt befinden. Der Wolf und der Bär erkennen die Wichtigkeit dieser Bemerkung und man beschließt, sich auf den Hügel hinauf zu begeben. Unterwegs fragt der Fuchs den Wolf: „Was denkst du dann zu essen, wenn ich verzehrt bin?“ Diese Frage setzt den Wolf in Verlegenheit. Er findet keine Antwort, sondern richtet endlich selbst an die andern die Frage, ob es nicht am besten sei, einstweilen seinem Appetit Einhalt zu thun und sich zu vereinigen, um als Freunde beisammen zu leben. Bei diesem seinem Vorschlage wird er auf das Gifrigste vom Fuchs unterstützt; der Bär, der also von ihnen überstimmt wurde, muß sich darein finden, daß die erwartete Mahlzeit ausfällt. Jedoch will er nicht mit den Genossen zusammen leben, sondern trennt sich von ihnen. Der Fuchs und der Wolf aber bleiben sich treu und lassen sich in der Wildniß von Ilmola nieder, wo sie sich nicht nur ein Haus bauen, sondern auch ein Stück Land urbar zu machen beginnen. Die Arbeit geht gut von Statten und das Feld, das mit Korn besäet ward, läßt eine treffliche Saat aufgehen. Hierüber äußert der Fuchs seine Freude, meint aber doch „bevor der Sumpf aufthaut, stirbt der Kranich“ und macht den Vorschlag, in Erwartung der Herbsternthe auf irgend ein anderes Mittel zur Fristung des Lebens zu denken.

Ihrer Uebereinkunft gemäß wandern nun beide nach verschiedenen Richtungen, um sich ihre Nahrung zu suchen. Während der Fuchs umherstreift, findet er im Walde einen Baum, in dessen Wipfel eine Elster ihr Nest hat. Um wo möglich hier einen Fang zu machen, klettert er der Stelle und beginnt den Baustamm genau und aufmerksam zu betrachten. Hierüber unruhig fragt die Elster, was denn seine Aufmerksamkeit so sehr auf sich ziehe. „Ich betrachte nur das Holz, ob ich mir nicht Schneeschuße daraus machen könnte“, ist die Antwort

des Fuchses. „Nimm diesen Baum nicht,“ bittet die Elster, „ich habe hier meine Zungen und mein Nest.“ „Bist du mit ein deiner Zungen geben, so lasse ich den Baum in Ruhe,“ meint der Fuchs, und die Elster, welche keinen andern Ausweg sich loszumachen sieht, geht auf seinen Vorschlag ein. Mit seinem Raub zufrieden, entfernt sich der Fuchs für dieses Mal. — Die Elster, welche gar klug gehandelt zu haben glaubt, bekommt bald darauf einen Besuch von der Krähe, der sie die ganze Begebenheit erzählt. „Unklug hast du gehandelt,“ sagt ihr vorwurfsvoll die Krähe, „was hattest du vom Fuchs zu fürchten, er hat ja weder Art noch Messer?“ — Am folgenden Tage findet sich der Fuchs auf's Neue ein und verlangt ein zweites Lunge der Elster, falls er nicht den Baum umhauen soll; die Elster aber, die durch Schaden klug geworden ist, sitzt ganz ruhig in ihrem Nest und spricht: „Geh' deines Wegs, steh und guck nicht hier, du hast ja weder Art noch Messer, wie die Krähe bezeugt hat.“ Um sich zu rächen, stellt sich der Fuchs im Walde tod mit ausgestreckter Zunge und wartet bis sich die Krähe einfände, um ein schmackhaftes Mahl einzunehmen. So geschieht es auch. Die Krähe, welche den Fuchs für wirklich tod hält, fliegt auf ihn herab und wird so gefangen, der Fuchs droht nun, das, was er gefangen, aufzufressen und gibt der Krähe davon Nachricht. „Mußt du wir nothwendig das Leben nehmen, meint da die Krähe, so wirf mich zuerst an jenem Abhang herab, damit auch die andern sehen mögen, welche gewaltige Rache du an mir genommen, wenn meine Federn zwischen den Steinen und Sträuchern zerstreut gefunden werden.“ Der Fuchs folgt dem Rath und wirft die Krähe den Abhang hinab, in der Meinung ihr also das Garau zu machen; die Krähe aber wendet ihre Flügel an und entkommt so unbeschadet den Klauen des Fuchses.

Während hat auch der Wolf seine Abenteuer gehabt, ist aber nicht glücklich gewesen. In der Nähe eines Hofes hat er einen alten erschöpften Hund getroffen, der in der Sommerhitze eingeschlafen war. Mit dieser Beute gedenkt er sich zu entfernen, der Hund schlägt ihm aber einen Vergleich vor und spricht: „Nimm mich nicht, wir gehören ja zu demselben Geschlecht. Außerdem bin ich ganz mager und du würdest an mir nur Haut und Knochen finden. Läßt du mich am Leben, so schaffe ich dir, sobald die Nacht einbricht, eine Flasche Branntwein.“ Der Wolf nimmt den Vorschlag an und findet sich in der folgenden Nacht beim Hofe ein, um die vom Hunde versprochene Belohnung einzutreiben. In dieser Absicht kragt er vorsichtig an der Thür der Hütte und wird auch von den Bewohnern desselben, die ihn in der Finsterniß für den Hofhund ansehen, glücklich in's Zimmer gelassen, wo er seinen Freund, den Hund, antrifft und in seiner Gesellschaft in guter Ruh' die Branntweinflasche des Wirths ausleert. Als er aber dabei Lust zu singen bekommt und ungeachtet der wiederholten Warnungen des Hundes, auch wirklich seine Stimme hören läßt, wird er entdeckt und von den Leuten übel zugerichtet. Er kommt jedoch mit dem Leben davon und begibt sich nach Hause, nach Almola, wo auch der Fuchs sich schon vor ihm eingefunden hat. Hier leben sie nun eine Zeit, ohne irgend welche besondere Abenteuer, bis das Korn gereift war, worauf sie beide in Gemeinschaft die Saat zu ernten und zu dreschen beginnen. Hierbei richtet es der Fuchs so ein, daß der Wolf allein alle Arbeit verrichten muß, während er selbst nur einen müßigen Zuschauer abgibt. Beim

Dreschen der Saat sagt der Fuchs z. B. dem Wolf: „Arbeite du dort unten, ich werde auf die Sparren steigen und sie halten, so daß das Dach nicht auf dich falle“, und darauf läßt er den Wolf aus allen Kräften arbeiten, während er selbst in schönster Ruh' oben sitzt und singt. Als sie darauf zur Theilung der gedroschenen Saat schreiten und die Frage entsteht, wie man am besten theilen solle, spricht der Fuchs: „der größere von uns muß wohl einen größern Theil bekommen, der kleinere einen kleinern“, und gibt dem Wolfe die Spreu und behält das Korn für sich. Darauf beginnt man die Saat zu mahlen, und als dabei das Mehl des Fuchses schön und weiß, das Mehl des Wolfes aber ganz schwarz wird und der letztere nach einiger Zeit nach der Ursache fragt, antwortet der Fuchs: ich spülte mein Mehl im Bach, deshalb ist es so weiß, geh' du und mache es ebenso.“ Der Wolf folgt dem Rathe, verschüttet aber dabei seinen ganzen Mehlvorrath in den Bach.

Während der vielen Streifzüge, die der Fuchs darauf von seinem Heimthum in Almola aus von Zeit zu Zeit unternimmt, sieht er, daß ein Fischer, der gerade Glück mit seinem Fange gehabt hatte, mit einem großen Fuder Schnäpel nach Hause fährt. Sofort sinnt der Fuchs auf ein Mittel, um in den Besitz dieses Fanges zu kommen, eilt dem Fischer ein Stück voraus und wirft sich, dem Anschein nach tod, auf den Fahrweg. Der Fischer hebt ihn als Stück zu seinem Pelz auf und wirft ihn auf einen der Fischkörbe, worauf er selbst auf dem vordern Theil des Fuders Platz nimmt und die Reise fortsetzt. In aller Stille fängt da der Fuchs an, den Inhalt des Fischkorbs auf den Fahrweg auszuleeren und nachdem dies geschehen war, verläßt er in aller Stille das Fuder und sammelt von den herabgeworfenen Fischen einen Haufen, so groß wie der größte Heuschaber. Während er damit beschäftigt ist, seinen Fange im Schnee zu vergraben, trifft mit ihm ganz unvermuthet sein guter Freund, der Wolf, zusammen und sagt: „Sei gegrüßt Wetter, wie bist du zu so viel Fischen gekommen?“ — „durch Angeln“, antwortet der Fuchs, worauf auch der Wolf Lust bekommt, sich im Angeln zu versuchen und bittet, der Fuchs möchte ihn diese Kunst lehren. Der Fuchs erklärt sich dazu bereit, und gibt dem Wolf folgende Anleitung: „um Glück in dieser Art Fischfang zu haben, mußt du es abpassen, wenn der Himmel eines Abends wolkenfrei ist und sich schimmernde Flecken am Himmel zeigen.“ Sieh dann zu, wo du auf dem Eise eine Wähne findest und halte den Schwanz im Wasser, so bleibt ein Fisch an jedem Haar hängen; hab' nur Acht, daß du den Schwanz nicht früher aus dem Wasser ziehst als du bemerkst, daß die Fische ihn durch ihre Schwere herabziehen, sonst verdirbst du dir den ganzen Fange.“ Der Wolf merkt sich das Gesagte und, als er an einem Abende den Himmel wolkenfrei und klar sieht, und schimmernde Flecken am Himmel gewahrt, setzt er sich auf den Rath des Fuchses mit dem Schwanz in eine Wähne. Nach einer Weile merkt er, daß etwas in den Schwanz kneift, er meint aber dabei: „die Fische fangen erst an sich anzuhängen, ich will noch ein Weilchen warten.“ Während er so sitzt und wartet, friert endlich der Schwanz vollkommen ein, weshalb der Wolf noch immer da saß, als der folgende Morgen zu tagen begann. Der Fuchs, der in gehöriger Entfernung sich hiervon überzeugt hatte, läuft zum nächsten Hof und klettert auf das Dach einer

Hütte, von wo er durch das Rauchloch sehen konnte, was man in der Hütte vorhatte. Er erfuhr so, daß die Wirthin allein im Zimmer war und Butter schlug; vom Dach ruft er ihr zu: „der Wolf sitzt an der Wähne im Eise und ist mit dem Schwanz eingefroren.“ Bei dieser Nachricht läuft die Wirthin ans Ufer und beginnt mit einer Eimerstange den im Eise eingefrorenen Wolf mit aller Macht zu schlagen, bis dieser sich endlich durch einen gewaltsamen Sprung aus dem Eise freimacht und so rasch als möglich davonläuft.

In Abwesenheit der Wirthin hatte der Fuchs unterdessen einen Besuch in der Hütte gemacht, die Butter aus dem Butterfaß verzehrt und sich die Milch über Kopf und Brust gegossen, worauf er eilends in den Wald lief. Hier trifft er seinen guten Freund den Wolf, der, ohne ein Krag zu haben, ihm sein Unglück klagt. „Noch unglücklicher ist es mir gegangen,“ antwortet hierauf der Fuchs, „man hat mich so geschlagen, daß, wie du siehst, das Gehirn mir aus dem Kopf geprügelt ist. Mit Mühe kann ich mich fortzuschleppen, willst du mich deshalb nicht, als alter Kamerad und Freund, ein Stückchen vorwärts tragen?“ Der Wolf, der mit seinem, dem Aussehen nach, kranken Freunde Mitleid fühlt, willfahrt seinem Begehren und nimmt ihn auf seinen Rücken. Während er so vorwärts geht, singt der Fuchs: „der Wunde trägt den Gesunden, der Kraftlose den Starken.“ — „Was singst du da?“ fragt der Wolf beleidigt. „Ich bin durch die vielen Schläge so verwirrt,“ antwortet der Fuchs, „daß ich nicht ordentlich denken kann, sondern mich im Lied verfinde.“ Endlich, nachdem der Fuchs noch zweimal im Singen denselben Fehler begangen und sich deshalb beim Wolf entschuldigt hat, sieht er einen Heuschaber auf einer Wiese und schlägt dem Wolf vor, bei demselben auszuruhen, da er schon sein Ende herannahen fühle. Der Wolf ist seinem Kameraden zu Willen und legt ihn an der Seite des Heuschabers nieder, selbst steigt er aber auf das Heu. Als nun der Wolf, durch die Wanderung ermüdet, bald genug eingeschlafen war, zündete der Fuchs den Heuschaber an und schlich sogleich fort. Als der Wolf erwachte, stand der Heu-

## Korrespondenz.

### Civiland.

**Wiga.** Die Herren Pastore G. C. Nölling, R. Starck und G. S. Pöhlau haben eine Anleitung zum häuslichen Gottesdienste für das Kirchenjahr 1847, 62 S. 16. (10 R.) herausgegeben, welche zum Zweck hat, den Hausgottesdienst in fester Verbindung mit der Kirche zu erhalten, indem sie für jeden Tag des neu begonnenen Kirchenjahres eine Schriftstelle angibt, die mit dem Evangelium des letzten Sonntags nach der neuen Perikopenreihe in Verbindung steht und dasselbe erläutert, diesen Schriftstellen ferner Liederverse aus dem trefflichen neuen Rigaschen Gesangbuche vorausschickt und nachfolgen läßt. Die Herausgabe dieser „Anleitung“ wird im Allgemeinen gewiß dankbar aufgenommen sein, obzwar es einleuchtet, daß bestimmte häusliche Verhältnisse Abweichungen von dieser Anleitung bedingen, die Abweichung aber den Zusammenhang der von Tag zu Tag auf einander folgenden Lieder und Bibelstellen unterbricht.

**Wiga.** Der hiesige Männer-Gesangverein „der Liederfranz“ hat Anfangs Dec. durch den Hrn. Civilgouverneur die Befähigung seiner Statuten vom Hrn. Minister des Innern erhalten. Derselbe Verein gibt am 22. Dec. zum Besten des Luthers-Denkmal in Worms, in der St. Petri-Kirche mit theilweiser Instrumental-Begleitung ein geistliches

schoner schon in lichten Flammen, doch kam er mit dem Leben davon, verbrannte sich aber nur seinen Pelz. Ergrimmt dachte er er jetzt auf Rache, mußte aber lange auf eine Gelegenheit warten, da der Fuchs aus Vorsicht sich entfernt hielt. Zufälliger Weise treffen jedoch die früheren Kameraden an einem schönen Tage zusammen. Dem Wolf war es kurz vorher gelungen, ein Pferd zu tödten und er war gerade dabei, seine Mahlzeit zu halten, als der Fuchs, durch die Beute herbeigeloct, ihm freundlich naht und ihn neugierig fragt: „Wie, bester Freund, bist du zu solcher Beute gekommen? Erzähle es mir.“ — „Meinen Fange machte ich auf die einfachste Weise,“ antwortete der Wolf. „Ich stieg auf eine Föhre, und als das Pferd dem Baume nahe kam, stürzte ich auf dasselbe herab, bis ich in seinen Schwanz fest und hielt diesen so lange fest, bis das Pferd stürzte.“ Der Hunger verleitete den Fuchs, dem Rath des Wolfs zu folgen. Er setzte sich auf einen Baumast, warf sich von demselben auf ein vorübergehendes Pferd herab und bis sich in dessen Schwanz fest; als das Pferd aber einen solchen Reiter bekam, ging es in wildester Hast durch und der Fuchs, der sich nicht auf dem Rücken des Pferdes halten konnte, wurde auf die erbärmlichste Weise geschleift. Der Haase, der dieß aus einem Wische mit ansah, sagte dem vorbeiliebenden Fuchs also verwundert:

Wohin reitet denn Andreas,  
Wohin fliehet unser Michel?

Mit klagernder Stimme antwortet der Fuchs:

Gott allein nur kann es wissen,  
Wohin wir des Weges eilen,  
Früher dürft' das Kinnbein bersten  
Als der Schwanz des Rosses reißet.

Als der Haase jetzt erfuhr, wie der listige Fuchs einmal selbst von andern betrogen worden und seinen verdienten Lohn empfangen, brach er in ein so unbändiges Gelächter aus, daß seine Lippen sprangen und er in Folge dessen zum Kreuzmaul wurde, was er noch bis auf diese Stunde ist.

Concert. — Der Portraitmaler W. Krüger, vortheilhaft bekannt seitdem der König von Preussen ihn mit mehren Aufträgen beehrte, hält sich jetzt hier auf, um seine Kunst dem Publicum dienstbar zu machen; es mag schwer sein bei der Masse des Publicums gegen die Photographie aufzukommen. Für's Erste haben wir von ihm bei Jakobs & Schmidt ein in Del gemaltes Brustbild der Sängerin Fr. Hoffmann gesehen und beifällige Urtheile über dasselbe gehört. — Arved Poorten gab am 13. im großen Saale des Schlosses sein zweites Concert. — Am 15. wurde die Passage durch die Sandpforte für Fahrende und Gehende wieder freigegeben.

**Bolderaa, 14. Dec.** Stürmische Witterung mit Regen und Schladen aus W. war im Laufe dieses Monats hier vorherrschend, heute ist jedoch bei — 3° ein frischer D. Wind eingetreten, der unsere Düna alsbald mit vielem Treibeisse bedeckt hat. Die Flußmündung ist noch frei.

**Dorpat.** In Bezug auf den trefflichen Aufsatz des Herrn B. — s in Nr. 47 dieses Blattes, betitelt: „der deutsche Silbenton und sein Einfluß“, wollen wir uns hier, insoweit er die lettische Sprache berührt, einige Worte erlauben. Es ist in der That höchst zeitgemäß und verdienstlich, daß auf die endliche Abschaffung des dort gerügten Nebels gedrungen wird. „Unverantwortlich“, heißt es dort, — „wäre es, unter so bewandten Umständen (in Bezug auf's Deutsche) an die



auch den Esten und Letten zugeführte, ihrer Aussprache zuwiderlaufende Verdoppelung der Consonanten nach jedem betonten kurzen Vocal noch länger festhalten zu wollen! Allerdings ist der dadurch bewirkte Verstoß im Lettischen stärker und empfindlicher als im Deutschen. Aber wenigstens den leidigen Trost haben wir, daß, eben des Schroffer hervortretenden Verstoßes wegen, das phonetische Element in der lettischen Sprache vorläufig gar nicht, oder weniger leiden wird, als das der deutschen. Natürlich wird damit das Uebel selbst gar nicht geläugnet; es zeigt sich ganz so auffallend, wie in Alunans „Desfminas“ u. an der beregten Stelle, in der ganzen lettischen Litteratur. Es ist hoch an der Zeit, daß namentlich eine unterscheidende Bezeichnung für die gestoßenen und gedehnten Vocale nach und nach eingeführt werde. Das praktische Auge aber — wer müßte es nicht? — sieht solche durchgreifende Forderungen in der Orthographie, besonders das erste Mal, sehr ungern, und darin liegt das Haupthinderniß. Während die Logik eine consequente, durchgreifende Reform verlangt, fördert die Praxis gebieterisch ein allmähliges Fortschreiten, einen Mittelweg, also ein Umding. Denn es ist der bekannte Mittelweg zwischen Wahrheit und Lüge; aber was ist zu thun? *Usus est tyrannus!* Wie Viele dieser schreckliche Tyrann, Herr Usus, bereits gestraft hat, und wie hart er zu strafen versteht, das ist männiglich bekannt.

**Dorpat.** Am 16. Dec. wurde von der med. Fac. noch zum Dr. med. promovirt Georg Zwingmann\*). — Ein Allerh. Befehl vom 4. Dec. c. gestattet, in Gemäßheit des § 46 der am 6. April 1844 Allerh. bestat. Verordnung über die Beförderung zu gelehrten Würden, Allen, die es wünschen, den ungehinderten Zutritt zu den Disputationen bei den Universitäten. — In einer privaten Gesellschaft von Freunden der Naturwissenschaften am 14. Dec. hielt Prof. Dr. Walter einen Vortrag über die Embryonomie, dabei über 2 in seiner Praxis vorgekommene Fälle referirend und die bezüglichen Instrumente vorweisend. — sprach Prof. Dr. Widder über die Tendenz der in letzter Zeit im Dorp. physiologischen Institut geschehenen physiol. Untersuchungen am Rückenmark und den peripherischen Nerven, welche dahin ausgehen die Spinalität der spinalen Nerven und das integrierende Eingehen des Bindegewebes in das Rückenmark und in die sog. peripherischen Nervenhäute nachzuweisen, — und erklärte Prof. Dr. Weghold das Verhältnis der paläontologischen Muschelschalen zum atmosphärischen Wasser in verschiedenen übereinander liegenden Schichten. — In unserem Gymnasium fanden die öffentlichen Prüfungen am 18. u. 19., der feierliche Act der Demission zur Universität aber am 20. Dec. statt. Das Publicum war an diesem letzten Tage zahlreich versammelt und folgte mit sichtlichem Aufmerksamkeits und ungetheiltem Beifall der Festrede des Oberl. Riemenchneider: „Der Materialismus und die Schule.“ Von den 5 mit dem Maturitäts-Beugnisse zur Univ. Entlassenen: Carl Erdmann, Georg v. Seidlitz, Johannes Ksmuth, Marcus Hohlbeck und Ferd. Müller, traten die ersten 4 redend auf, namentlich sprach Erdmann über den im J. 1827 verstorbenen Dichter Wilh. Hauff. Darauf verlas der Gov.-Schulendir. v. Schröder den Jahresbericht, aus welchem wir die Einrichtung einer Parallellasse, die Einführung des Turn-Unterrichts und die Erweiterung der Gymn. Räumlichkeiten hervorheben; die Zahl der Gymnasiasten beträgt zur Zeit 180, in der Parallellasse sind 23 Schüler. Wohlaußgeführte Vocal-Musik leitete ein und beschloß die Schulfeierlichkeit. Die Einladung zu derselben war begleitet von des Oberl. Dr. C. Fränkel, Nachträge und Berichtigungen zu Fedr.

\*) geb. in Riga d. 7. Mai 1832. Die Diss. *Disquisitiones pharmacologicae de quarundam convolvulacearum resinis institutae.* Dorp. 1857, 32 S. bringt die unter Prof. Buchheim's Leitung veranstalteten pharmakolog. Untersuchungen über die Wirkung der Parze von *Convolv. sepios*, *Conv. arvensis*, *Conv. tricolor* und *Ipomea purpurea*, so wie in einem Anhange der von *Mirabilis longiflora* und *Jalapae*.

Glendt's Commentar über Cic. de orat. libr. III, cap. 1—20. (Fortf.) Dpt. 1857, 102 S. 8.

**Pernau.** Der auf der Bremerseite am 16. u. 17. Dec. abgehaltene sog. Weihnachts-Markt war der schlechten Wege wegen nur mäßig besucht. Die Preise waren: Roggen 1,80, Weizen 2 Rbl., Gerste 1,40, Hafer 0,90 per Lof, Strömlinge 10 R. per Tonne, Butter 3 R. per Liespf.

**Krensburg.** Vom 10.—14. Sept. c. waren hier sämtliche 14 Prediger des Desfischen Consist. Bezirks, auch der Past. von Rundo, zur Synode versammelt. Die Eröffnungspredigt hielt Schneider von St. Johannis über Matth. 10, 26—32. (Wie wir das Zeugniß vom Herrn abzulegen haben), der Superint. v. Schmidt wies in der Begrüßungsrede auf den apostol. Grundsatz, Wahrheit in Liebe, hin. P. diac. Girgensohn berichtete über die Katechismusbearbeitung; die Synode sprach sich für die Einführung des Casparischen Katechismus aus und ersuchte P. Wasing zu Mustel, denselben für die Esten zu bearbeiten, stellte auch das Desfitorium, daß ohne Zustimmung der Consistorien keine Katechismen oder sonstigen kirchl. Lehrbücher in den öffentl. Schulen eingeführt würden. — Der Sup. legte das von dem Comité zur Revision der bestehenden Ehegesetze gearbeitete Gutachten vor. Das Gutachten stellt den Grundsatz an die Spitze: „Ehescheidungen sind nur statthaft aus den in der Schrift enthaltenen Gründen des fleischlichen Ehebruchs und der bösslichen Verlassung“ und proponirte demnach Abänderungen und Zusätze der betreffenden §§ des R.-G.; Sup. v. Schmidt setzte seinen Dissensus in einer ausführlichen Abhandlung auseinander, gab einen Auszug derselben und, da die Mehrzahl der Synodalen nach langer und lebhafter Discussion sich für das Princip des Comité's erklärte, seine Protestation zu Protokoll. Der vorgeschlagene Eherath wurde als nützlich, aber auch als für's Erste nicht realisierbar anerkannt. — Herrnhut anlangend, erklärte sich die Majorität dafür, daß die Uebelstände nur auf seelsorgerischem Wege allmählig zu beseitigen seien. Drei Prediger legten eine Bewachung ein, daß aus dem Tadel etwa geschlossen werden möchte, sie verwürfen überhaupt eine gläubige Gebetsgemeinschaft innerhalb der Local-Gemeinde, oder verkenneten den vielfachen Segen der Arbeit der Brüdergemeinde, da sie bekennen müßten, daß ihre besten, thätigsten und für die Seelsorge empfänglichsten Kirchenglieder zu der Gemeinschaft der Brüder gehörten, die sie daher nicht mit Stumpf und Stiel, wie Unkraut, ausge-reutet, auch nicht mit polizeilichen Verordnungen in eine Dypostition gegen die Kirche getrieben, sondern mit dem Worte Gottes allein u. von etlichen unlängbaren Schäden befreit zu sehen wünschten; auch D. P. Hesse gab darüber ein Separatvotum. Sup. Schmidt wies auf die vielen Ungebürlichkeiten der Herrnhuter-Diaconen hin und wollte ihrer Wirksamkeit einen Damm entgegen gesetzt sehen. — Verhandelt wurde ferner über den Tag der Begehung des Reformationstages.

Auf dem Gute Alt-Nützen im Werroschen Kreise soll im nächsten Frühjahr der Bau einer orthopod-griech. Kirche nebst Priesterwohnung und Nebengebäuden beginnen, zu welchem Zwecke 10,000 R. S. bestimmt sind.

Zu der Nacht vom 7. Dec. wurde die Uzküllsche Gebietslade, durch Einbruch in das Dach der Magazin-Kleete, mit über 900 R. S., gestohlen.

#### E s t l a n d.

**Reval.** 2. Dec. Schon vor einiger Zeit hat die Stadt die von der hohen Krone ihr übergebenen Festungswerke ohne alle Deffentlichkeiten in Besitz genommen, nämlich den Theil vom Schlosse ab längs der Dom-, Schmiede-, Karris- und Lehm-Pforte bis zur kleinen Strand-Pforte; der Theil, vom Schlosse über die Syster- und große bis zur kleinen Strand-Pforte, bleibt zur Vertheidigung der Seeseite dem Militär-Resort. Obgleich noch kein eigentlicher Plan vorzuliegen scheint, so hat man doch an die Abtragung eines Theils der erstgenannten Werke schon Hand angelegt: der Dom hat bekanntlich nur 2

Ausgänge, einen nach außen durch die Dompforte über die 2 Brücken, welche über die Wallgräben führen, und einen nach der Unterstadt, den sog. langen Domberg; der kleine Domberg, auch nach der Unterstadt führend, ist nur für Fußgänger und mit steinernen Treppenstufen versehen; die große Dombrücke ist nun schon seit mehreren Monaten so schadhast, daß sie nur zu Fuß zu passiren ist, für Fuhrwerke bleibt daher allein der lange Domberg. Man hat nun eine 2. Fahrstraße nach außen, von der Seite des Schlosse, die bedeutende Anhöhe herab, gerade zu bis zur Dompforte — dem sog. Kagenschwanz — durch Abtragung des dortigen Walles und Schüttung eines breiten Dammes durch den Wallgraben angelegt, der jetzt schon zu passiren ist und nächstens ganz vollendet sein wird; im nächsten Frühjahr soll auch statt der beiden Dombrücken ein ähnlicher Damm durch den Graben geschüttet und ein gerader Weg vom Dome zur Pernauschen Straße gebildet werden. — Großer Wassermangel herrscht auf dem Lande, der üble Folgen haben kann. In der Stadt grassiren Katarrh, Grippe und Fieber aller Art, und an mehreren Orten auf dem Lande das Nervenfieber. — Von der Einwirkung der Geldkrise auf hier ist bisher noch nichts laut geworden, obwohl das Geld immer rarer wird; dagegen macht sich ein anderes Uebel drückend fühlbar, nämlich fast allnächtliche Einbrüche und Diebstähle mit Erbrechen von Schränken, Commoden u. Da es bisher den Dieben noch immer gelungen ist, ihren Raub unentdeckt zu bergen, so verüben sie solchen täglich frecher. — Das durch den Sturm vom 10. Sept. bei Katharinenthal auf den Sand geworfene englische Dampfschiff haben drei hiesige Kaufleute erstanden und bereits über Wasser gehoben, um es in Stand zu setzen und im Sommer Fahrten machen zu lassen. Der zur selben Zeit daneben gestrandete schwed. Schooner ist schon viel früher flott gemacht und im Hafen in Stand gesetzt worden. Ein kleiner finn. Dampfer, der durch den Sturm in der Nacht zum 13. v. M. an derselben Stelle auf den Sand gesetzt wurde, ist auch schon abgebracht worden. — Vom 13. bis zum 16. v. M. hatten wir passable Schlittenbahn bei mäßigem Frost, aber schon am 17. war es mit der Schlittenbahn vorbei und es trat wieder warmes Herbstwetter mit feuchter Luft, vielem Nebel und sehr wenig Regen ein; seit vorgestern friert es aber wieder ziemlich stark bei hohem Barometerstande. Unsere Schifffahrt ist noch fortwährend im Gange.

**Reval.** Seit dem 27. Nov. ist C.-R. Wiedemann in St. Petersburg; er langte eine halbe Stunde vor der Sitzung der Akademie an und nahm auch sogleich an ihr Theil. Wiedemann's Collegen und Freunde gaben ihm hier vor seiner Abreise ein heiteres Abschiedsfest und in dem Locale der literarischen Gesellschaft wurde sein vom verst. Hippins gemaltes Portrait, zu langjährigem Andenken an seine aufopfernde Thätigkeit für den Verein, aufgehängt. Er wohnt in St. Petersburg, Wass. Str., 3. Linie, am großen Prospect, S. Zanker.

d. 11. Dec. Durch einige Stück Myrshire-Vieh, welche der Besitzer des Gutes Neuenhof (Kasp. Kreis) sich Anfangs Nov. hatte kommen lassen, ist die Löserdürr in's Land geschleppt worden und ist der ganze Bestand der Neuenhoffischen Hofsheerde, bis auf 2 Stück, gefallen. Wie man hört, so haben mehre Krüger auf dem Wege zwischen Pernau, Reval und Neuenhof, bei denen die kranken Thiere beim Durchtreiben gefüttert wurden, ihr Vieh gleichfalls verloren und ist vermisst dieser Stationen die Seuche auch auf andern Punkten im Lande ausgebrochen, so daß die Zahl der gefallenen Thiere bereits 300 betragen mag. In Folge dessen ist es verboten worden, auf den am 16. Dec. bei der Merjamaschen Kirche stattfindenden Markt Rindvieh zu bringen.

Unter dem Gute Gumast, im Kasp. Kreis (Dagö), strandete am 11. Oct. das eiserne Dampfschiff „Napoleon“, mit Stückgut befrachtet; unter dem Gute Nischol, im Ruckö-schen Kasp. das nach Reval bestimmte russ. Schiff „Dionä“.

Die Communication zwischen der Insel Desel und dem

Festlande bei Werder wurde am 2. Dec., da die Ufer des Moonsundes sich mit Eis belegten, unterbrochen, am 6. Dec. aber, da ein heftiger Sturm das Eis zerstörte, wieder hergestellt.

Das Landstück Carlbrunn im Kasp. St. Johannis hat Carl Bastich am 15. Aug. c. dem Carl Mühlhausen für 5000 R. verkauft (corr. 5. Dec.).

#### R u l a n d.

**Libau.** Unser „Wochenblatt“ wird im künftigen Jahre bei unverändertem Preise (auch ungeändertem Namen), statt wie früher 2mal, 3mal wöchentlich erscheinen, das bisherige Extrablatt wird jedoch wegfallen und dessen Inhalt in ein Feuilleton der Zeitung übergehen. — Im Theater gastirte in letzter Zeit Hr. Pasqualis als Balletmeister und Tableau-Arrangeur. — Bei der Libauschen Spar-Casse sind im Administrations-Jahre 12. Juni 1856—57 137,710,17 eingelegt worden, dagegen zahlte sie 63,696,97 an Einlagen zurück. Der Betrag der Einlagen war am Schlusse des Jahres 801,059,13, der permanent verbleibende Fond der Casse ist 25,000 R.; von 1826—57 hat die Sparcasse den Mitgliedern an Zinsen 376,898,62 zugewandt.

#### Statistischer Jahresbericht der R. Universität Dorpat am 12. Dec. 1857.

Der gegenw. Bestand des Univ.-Personals ist: 31 ordentl. Prof. (in deren Zahl 3 stellv.), 1 Prof. der Theol. und Philos. für die Stud. der orthod.-griech. Conf., 4 außerordentl. Prof. (in deren Zahl 2 stellv.), 3 Privatdocenten (1 außeretatm.), 1 Religionslehrer für die Stud. röm.-kathol. Conf., 7 Lectoren, 5 Lehrer der Künste (1 interim.), 25 im Classenrang stehende und, mit Einschluß des angestellten weiblichen Personals, 66 nicht im Classenrang stehende Officianten und niedere Diener; 639 Studierende, und zwar 113 von der theol., 89 von der jurist., 283 von der med., 56 von der histor.-philolog., 98 von der physico-math. Facultät, 12 Privatgehörer (die Zahl der Mediciner hat seit einem Jahre sichtlich abgenommen); im laufenden Jahre wurden 180 Stud. neu aufgenommen, gingen ab: vor Beendigung des Cursus auf eignen Wunsch 43, auf Urtheil der Univ.-Behörde 15, nach Beendigung des Cursus 164, starb 1, zuf. 223. Akademische Grade erhielten: den eines grad. Stud.: in der theol. Fac. 26, in der jurist. 3, in der hist.-phil. 4; den Cand.-Grad in der theol. Fac. 5, in der jurist. 12, in der hist.-phil. 3, in der physico-math. 6; den Magister-Grad in der jurist. Fac. 5, in der physico-math. 2; die medic. Fac. creirte 1 Med.-Insp., 3 Geburtshelfer, 2 Operateure, 24 Doctore der Med., 17 Aerzte, 14 Kreisärzte, 8 Provisore, 33 Apoth.-Gehülfen, 7 Hebammen. Einer Prüfung zur Erlangung des Rechts zum häusl. Unterrichts unterzogen sich bei der Univ. 30 Personen, für Lehrestellen an Kronsschulen 8. Aus dem medic. Krons-Institut wurden 5, aus dem theol. Krons-Institut 10 Böglinge zur Anstellung im Kronsdiensie entlassen. — Als die wichtigsten Verordnungen, welche im verfloffenen Jahre erfolgt sind, sind hervorzuheben: von dem Hrn. Min. d. B. wurden die von der Univ. neu entworfenen Studienpläne für die verschiedenen zur hist.-phil. und physico-math. Fac. gehörigen Lehrfächer am 20. Febr. bestätigt; in Folge einer Vorschrift des Hrn. Min. d. B. u., laut curator. Schreibens vom 25. Febr., war das Conceil mit der Abfassung eines neuen, den gegenw. Erfordernissen und Verhältnissen entsprechenden Statuts und Grunds der Univ. anhaltend beschäftigt, welcher Entwurf gegen Ende des Jahres den hohen Obern vorgelegt wurde; von dem Hrn. Curator des Dorp. Lehrbezirks ward am 5. Sept. dem Univ.-Conceil übertragen, die geeigneten Maßregeln zu treffen, um tüchtige Candidaten für die bei der Univ. erledigten etatmäßigen Docentstellen heranzuziehen. — Univ.-Institute und Sammlungen: Die 3 Abtheilungen des Clinicum sind zusammen auf 54 Betten eingerichtet, in der therapeut. Abth. wurden 85 Kranke stationär, 1739 ambulatorisch, 779 poliklinisch

der besonderen Section für kranke Studierende wurden 11 Studd., in der Chirurg. Abth. wurden 140 Kranke stationär, 577 ambulatoisch, 59 poliklinisch, in der besond. Section für kranke Studd. 8 Studd. behandelt, in der geburtsbüfl. Abth. wurden 54 Frauen stationär und 32 Frauen poliklinisch entbunden, außerdem 5 Frauen stationär und 590 Frauen und Kinder ambulatoisch und poliklinisch behandelt. In der unter Leitung des Prof. der Staatsarzneikunde stehenden Abth. des Dorp. Centralhospitals wurden 525 stationäre Krankheitsfälle zum Unterricht benützt, 37 gerichtl. Obduktionen verrichtet und 40 pathol.-anat. Leichenuntersuchungen angestellt. Die Univ.-Bibliothek ist um 892 Bände vermehrt und zählt im Ganzen 91,230 Bde. Das physikalische Cabinet enthält 1004, das chemische 1782, das zoologische 11,386, das um 1437 Nummern \*) vermehrte mineralogische 18,784, das pathologische 1105 Nummern, die Sammlung für menschliche und vergleichende Anatomie 3570, die für Chirurg. Anat. 111, das pharmaceut. Institut 2332, die 2 pharmakolog. Sammlungen 1931, die 2 Sammlungen medicin. Instrumente 1633, das mathematische Cabinet 131, die Sternwarte 153, das ökon.-technolog. Cabinet 1293, die architectonische Modellsammlung 78, die Zeichenschule 2860, das Kunstmuseum (um 998 vermehrt) 18,371, das Museum vaterl. Alterthümer 2948 Nummern, der botanische Garten 14,186 Arten lebender Pflanzen und Samenreien. Das anatom. Institut erhielt einen außerordentlichen Zuschuß von 300 R. zur Erhaltung behufs der neuen Einrichtung seines Auditoriums; das physikal. und chemische Cabinet die Erlaubniß zur innern Einrichtung in ihren neuen Localen bis 6395 R. aus der Economie-Summe der Univ. zu verwenden. — Reisen zu wissenschaftlichen Zwecken wurden unternommen: von den Prof. Wädler, Kämg, C. Schmidt und Bulmering nach dem Auslande, von dem Gehilfen des Directors des botanischen Gartens, Mag. F. Schmidt, nach Estland und Dösel, von dem Laboranten am chem. Cabinet, Mag. Goebel, nach Estland und dem St. Petersb. Gov., von Prof. Grewing nach Südost-Livland, Pleskau, Kurland und Romno, ferner wurden die ophthalmolog. statist. Local-Untersuchungen in Livland von den Prof. v. Samson und v. Dettingen fortgesetzt und schließlich auf Vorchrift des Min. d. B.-R. Prof. Wunig und Mag. Goebel einer von der k. russ. geograph. Gesellschaft nach Chorassan ausgerüsteten wissenschaftlichen Expedition zubeordnet.

**Litterarisches.**

Zeitschrift für deutsche Mythologie und Sittenkunde. (Schluß).

Als Lebensvogel galt der Kukul zugleich als Schutzgeist eines Hauses oder einer Gemarkung. Als ein Bauer bei Bück die einen Holzblock in den Ofen werfen wollte, vernahm er die Stimme eines Kukuls, wahrscheinlich des Schutzgeistes. Darum gilt der Tag für festlich, an welchem man den ersten Kukulruf auf eigenem Grund und Boden hörte; darum war jedes Dorf auf die Ehre eifersüchtig den Kukul bei sich rufen zu hören. Er nahte den Häusern und Dörfern, um Regen und Gewitter anzuzeigen, und machte Acker und Vieh fruchtbar. Eben so wird in den Vedas der in einen Kukul verwandelte Indra angerufen, den Häusern Heil zu verkünden und sie vor Dieben und Bösewichten zu schützen. Auf einen besonderen Cultus des Vogels deutet eine heilige Sage: Die Griechheimer hatten einst einen Kukul gefangen, und schickten ihn als Naturmerkmal dem Landgrafen. Dieser that,

\*) u. A. von Maj. Wangenheim v. Quaten eine Suite Permischer und Bergkalk-Versteinerungen des Gov. Orenburg, vom Schutinsp. Rocks in Wessenberg eine reiche Sammlung kurlischer Petrefacten Estlands, von dem russ. Generalconsul in Tauris, W. St. R. Chanykow, Musterstücke der Versteinerungen, sowie eine Sammlung fossiler Knochen aus den Höhlen von Maragha in Persien und von Pn. Scacchi in Neapel eine schöne Suite von Mineralien und Laven.

als bewundere er das Thier sehr, und hat sich auch das Nest zum Geschenk aus. Der Bürgermeister sprach: Das ist das ganze Sickenwäldchen, wir werden es geben aber Ihr müßt es selbst holen. Der Landgraf bedankte sich, wollte aber den Wald da lassen, wo Gott ihn hingesezt. — Ein fremder Kukul erschien als Feind, während der zu einem Orte gehörige als gemeiner Kukul geehrt wurde. Im Begeforter von 1692 heißt es: Nicht vern van Justingen dar licht ein derp, dat het Müdingen, darsülwest wänden in olden tiden gude frame und redelike lude. Dersulwen börgen einer redt einmal na Ehingen uf ein market und im to hüs ridende sach he in der Müdingen veldscheidunge einen frömden kukuk up einem böme mit eram gemenen kukuk einen schermetzal holdende; wente se hadden rede (schon) eine gade wile van twen bömen wedder einander gekukuket. Do öwerst (aber) de stritbar hür sülkes sach, dat ein frömdt kukuk dem Müdingen mit röpende awerlegen was, bi föstein (15) sesteinmal mehr kukukde as ere kukuk van Müdingen, wart he törnig, stög van sinem pèrde aff, stög up den böm to sinem kukuk un halp em röpen, so lange dat de frömdt kukuk wiken mooste un awerwunnen was. De wile (während) öwerst disse hür up dem böme sinem kukuk striden halp gegen den annern, so quam ein wulf un frat em sin pèrd under dem böme. noch wolde he nich heraff er dat de frömdt kukuk gar awerwunnen was. Des möste he darna to vöte na hüs gän. So balde he to hüs quam, lét he, de gemene to höpe röpen, vortellede en, wat he van wegen des gemenen nüttes vor er un röm mit der Justinger kukuke begän hadde, nömliken, dat he eram gemenen kukuke hül un bïstand jegen der van Justinger kukuk gedän hadde. Dargegen öwerst hebbe he nicht enen geringen schaden entsangen. wente dewile he mit grötstem ernst und handel mit dem frömden kukuk gewest, so si sine gude Griseke, de he menig jar gehat hadde, van einem vulwe gefreuten worden. Sulkes wolde he en angetäget (angezeigt) hebben, yft se em to eram andern pagen wedder helpen wolden. Do nu de schulgerichte un de gemene to Müdingen eres Mithörgers rede vornamen, hebben se vor unbillik geachtet, so elner, der so stüngen und ernstlich der ganzen gemene wolfart, ere und friheit bedenket, derhalben scholde schaden leden. Darup hebben se eindrechtiglik besluten und geordnet, dat em üt gemenem vorrade ein ander pèrd gekokt schold werden, de wile he sik der gemenen halwen so ernstlichen gehalten. So ist de sulve ernsthaltige hür darna ser hoch bi en gehalten un de kukuksridder genoemet worden. — Nehlich ist folgende Erzählung: Die Rehburger am Steinhuder See hatten einst viel Geld in der Gemeindefasse, und glaubten es am Sichersten bei dem Kuhhirten niederzulegen; dem sie bereits ihr Vieh anvertraut hatten. Da nahm der Hirt die Geldkiste mit auf's Feld und trug den Schlüssel dazu bei sich. Nur geschah es, daß der Kukul von Rehburg mit einem der Nachbardörfer Streit bekam und beide sich bißen. Der Hirt meinte, er müsse doch wohl dem Rehburger Kukul zu Hülf kommen, und ließ deshalb seine Kiste im Stich, die ihm inzwischen gestohlen wurde. Als er herunterkam und den Verlust wahrte, sprach er lächelnd „Geh nur hin! Ich habe ja den Schlüssel zum Gelde noch in der Tasche!“ — Auf den Sieg eines fremden Kukuls scheint sich folgende Sage zu beziehen: Die Leute vom Haiterbach im Oberamt Ragold sahen vor viel hundert Jahren im Westhale zum erstenmal einen Kukul, und erschrecken nicht wenig über diesen unbekanntem Vogel. Sie schlossen sogleich die Stadthore und verstedten sogar mit Kraut die unteren Defnungen der Thorflügel, damit der Vogel doch ja nicht in die Stadt komme; denn sie fürchteten, daß er ihnen Unglück bringe. Sie sollen sogar deshalb eine Feststunde in der Kirche gehalten und dabei ein Lied gesungen haben, das so

anfängt: Es ist ein fremder Vogel kommen, In dem Westhale unne dran! Kyrie eleison! Trotz aller Vorsicht, mit der man die Thore verrammelt hatte, kam der Kukul dennoch in die Stadt, indem er über das Stadthor flog. Seitdem haben die Haiterbacher den Weinamen „Kukul“ erhalten, hören's aber nicht gerne. Dem fremden Kukul wird ein einheimischer, gemeiner Kukul gegenüber gestanden haben.

Die Bewohner eines andern schwäbischen Orts, Gepsfan werden „Gückigang“ genannt, weil sie das Recht, eine Kirchweih zu halten, um einen Kukul verkaufen. Sie kauften sich den Vogel, wie man Kobolde kaufte, um seiner segnenden Nähe theilhaftig zu werden, vielleicht noch in schon christlicher Zeit, und verwickelten durch diesen Rückfall in's Heidenthum das Recht der Kirmeß. — Auch die Bewohner von Seligstadt in Siebenbürgen heißen Kukul; sie sind als originelle spakhafte Leute bekannt. In Westpreußen heißen zwei Dörfer Kukul, in Ostpreußen liegt ein Kukulswalde. Das Wittenberger Bier führte den Weinamen Kukul. Viele andre Beziehungen, in denen der Kukul zu den Elben und zu Donar stehen, müssen wir unberücksichtigt lassen. Merkwürdig und interessant ist aber das Zusammenstimmen in diesem wie in so manchem andern Aberglauben aus dem verschiedensten Gegenden Europa's, ja sogar von Indien und den hinterindischen Inseln. In dieser Hinsicht kann eine Zeitschrift mit umsichtiger Redaction, namentlich wenn sie auch Fragen und Aufforderungen stellt, zu ungemein wichtigen Resultaten führen, da es oft ungemein geringe und verachtete Dinge sind, in welche sich Wichtiges und Aelterthümliches verhält, und aus den verschiedensten Gegenden aus dem scheinbar heterogenen allmählig in ursprüngliche Einheit hervorleuchtet. C. R.

Beiträge zur Heilkunde. Herausg. von der Gesellschaft praktischer Aerzte zu Riga. IV. Bd., 1. Lief. Riga 1857. S. 1—162. Das Gremium der Aerzte in Riga hat sowohl in der Heimath, als außerhalb derselben einen so guten Klang, es hat in praktischer, wie auch in theoretischer Hinsicht für die Auszubildung der medicinischen Wissenschaften so Tüchtiges geleistet, daß die vorliegenden „Beiträge“ gewiß von jedem Collegen mit nicht geringen Erwartungen zur Hand genommen werden. Solchen Erwartungen wird denn auch entsprochen, und ganz vorzüglich sehen wir das Rigasche Armen-Krankenhaus als eine Anstalt hervortreten, welche den an ihr angestellten ausgezeichneten Aerzten das Material zu sehr beachtenswerthen Arbeiten liefert, indem in diesem Hefte allein die (ersten) 3 bedeutendsten Abhandlungen aus ihr hervorgegangen sind. 1) Zur Behandlung der Knochenbrüche, von Dr. R. v. Engelhardt, S. 1—30, eine außerordentlich praktische Abhandlung, auf einer in den J. 1847—55 im Armenkrankenb. behandelten Zahl von 341 Fracturen, von welchen 72, complicirt waren und 24 mit Tode abgingen, fußend. Verf. erklärt sich theilweis gegen die amosibeln Verbände, empfiehlt aber den Watteverband, dem er, obgleich sein begeisterter und gewinnender Lobredner, doch seine Grenzen stellt. Hervorzuheben ist G.'s Empfehlung bei Unterschenkelbrüchen durch lange, hakenförmige Pappschienen die Rotation des Fußes zu verhüten, die eigenthümliche Art der Lagerung auf der Schiefebene und die Weise des Verbandes beim Schlüsselbeinbruch, endlich die Angabe eines Doppelstachel-Apparates zu Heilversuchen bei falschem Gelenk (S. 25), zu welcher wir nur ungern eine Abbildung vermisst haben. 2) Die Entbindungsanstalt zu Riga in den J. 1847—1852, von Dr. Berent, S. 31—59, ein Artikel von einigem statistischem Werthe, obgleich die Anstalt klein ist (320 Geburten in 6 Jahren); 2 Fälle von plac. praevia, 1 von Eclampsia partur., 1 von künstl. Frühgeburt, bei welchem Braun's Kolpeurynter angewandt wurde, sind von Interesse. 3) Mittheilungen aus der medic. Abth. des Armenkrankenb. in Riga, von Dr. W. v. Dahl, S. 60—91, umfassen 3 von einander getrennte Aufsätze, von welchen der erste, über einige (18) Fälle von croupöser Pneumonie, ein schönes Zeugniß der nächsten

Beobachtung eines auf der Höhe der medicinischen Wissenschaft stehenden, geistreichen Arztes und daher sehr instructiv ist, die beiden anderen die Bronchiectasis cylindrica und die Medullarkrebs der Leber und des Magens mehr casuistisch behandeln. 4) Das Chloroform als Heilmittel, von Dr. Schrenk, S. 92—117, eine fleißige, nach dem Tode des Vf. noch ergänzte Compilation. 5) Ein seltener Fall von Hirn- und Rückenmarks-Leiden, von Dr. J. C. Schwarz, S. 118 bis 133. 6) Recension der in Dorpat erschienenen Dissert. von Beckmann, Wulffius, Wilde, Wagner, Kerkovius, Malowski, Glogowski, Boustedt, G. Schmidt und Keilmann, mitgeth. von v. Engelhardt, G. Girgensohn, Müller und F. Wagner, S. 134—151. Den Schluß des Heftes bilden die Nekrologe der in der letzten Zeit durch den Tod aus der Gesellschaft geschiedenen Mitglieder: Dr. Joh. v. Kamiensky, Dr. Carl Ferd. Gürgens, Eug. Suchanow, Dr. Christ. Heinr. Pyschlan, Dr. David Dem. Levy und Dr. Ad. Schrenk.

**Miscellen.**

Behufs des Lectorat-Dienstes am Gymnasium in Wajsa verteidigte am 21. Nov. Mag. Gadd in Abo seine Abhandlung: „Einige Beiträge zur Kenntniß der Aferiaden des Eis-meeres.“

Am 9. Dec. wurde in Helsingfors des Prof. Dr. C. A. Ingman akad. Abhandlung über die Krämie der Schwangeren, Gebärenden und Wöchnerinnen, 180 S. 8. ventillirt.

**Personalnotizen.**

Dienst-Anstellungen. Der Lieutn. vom Divisoposchen Uhl.-Reg. des Gen.-Adj. Grafen Osten-Sacken, Neuentrichen, als Mag. Adjutant; der Apoth.-Gehilfe Martin Westberg als Geh. des Apoth. der Dorp. Veterinär-Schule; Ivan Panow als Lehrer an der russ. Clem.-Schule in Riga; der Kreisphysikus in Wessenberg, C.-Ass. Jakob Koch als Gehilfe des estl. Gov.-Schuldirectors; der Med.-Geh. I. Abth. Adamowicz, als Privat-Vet.-Arzt in Kurland; der Tischvorst.-Geh. der kurl. Gov.-Reg. Göns, als stellv. Buchf. des kurl. Domainenbros; der alt. Arzt des Bugischen Uflan.-Reg.-G.-R. Keller als Arzt bei den Nisibetagschen Bergwerken; der kurl. Vice-Gouv., St.-R. Beklemischew als stellv. Civilgouv. in Mohilow (26. Nov.); Baron v. d. Brincken als Landrichter Kreisgericht; ass.; Cand. Alexander Werting als stellv. Ober. der griech. Sprache am Revalschen Gymn.; der Lehrer an der 2. Rig. Kreis-Schule, L.-R. Joh. Meyer, zugleich als Insp. d. Schute; der Prof. e. o. der Dorp. Univ., Dr. G. v. Dettingen, als Prof. ord. (9. Oct.).

Die schwed. Akademie der Wissenschaften hat den finn. Consul in Reval Gustaf Fredrik v. Bönigsh zu ihrem ausländ. Correspondenten erwählt.

Se. Kaiserliche Majestät hat am 28. Nov. c. geruht, am Tage des 50jähr. Dienstjubiläums des Gen. von der Kav. Wladimir Karlowitsch v. Sivers, dem bisher sog. Bugischen Uflanen-Regiment den Namen des Jubilars beizulegen.

Beförderungen. Zum Obristlieutn. der bei G. Durchlaucht dem Gen.-Gouv. der Ostseegouv. zu besond. Austr. stehende v. Pah. Zum C.-R. der Prof. in Kasan, Dr. M. Meykow. Der St. Stanis.-D. 2. Cl. dem Revalschen Zollbir., C.-R. v. Magnus; der St. Annen-D. 2. Cl. m. d. R. Kr. dem Sibaischen Zollbir. Gehf. C.-R. Harber. Der St. Stanis.-D. 3. Cl. dem alt. Drdin. am Grodnouchn Kriegs-hosp., G.-R. Borzhardt. Der St. Wladimir-D. 4. Cl. dem Lector an der Dorp. Univ., C.-R. Pawiowski.

**Nekrolog.**

Am 17. März d. J. starb zu Pibul auf Dösel der dim. Landrath und Ritter des St. Wladimir-D. 4. Cl. Wilhelm Luby. Eduard Baron v. Toll, geb. d. 13. Juli 1786, der einzige Sohn des dim. Secund.-Majoren Gustav Wilhelm v. T. und der 1772 b. 7. Jan. mit diesem vermählten Christine Wilhelmine Margaretha Baronin Stöckelberg, Gräfin von Pibul mit Seltie und Selsaar. Er stud. in Dorpat in den Jahren 1804 und 5 und reiste darauf in's Ausland, in Dorpat in den Jahren 1804 und 5 und reiste darauf in's Ausland, hier seine Studien fortsetzend. Nachdem er in's Vaterland zurückgekehrt, vermählte er sich d. 4. Mai 1807 mit f. leiblichen Cousine Anna Geonora Sophia v. Güene und übernahm von f. Mutter, nach dem in demselb. Jahre erfolgten Tode f. Vaters, das Gut Pibul für 40,000 R. S. Nach dieser Zeit ward er zu mehren Landes-Ämtern erwählt, namentlich d. 7. Jan. 1813 zum Kreislichen Adelsdeputirten, d. 17. Apr. 1822 zum Kirchspielsichter und im Dec. 1833 zum Landrath; nach zweien Jahren nahm er jedoch wegen Kränklichkeit seine Ent-



lassung. Während seines Lebens mußte er manchen Kummer ertragen: der Tod entriß ihm am 24. Dec. 1818 seine Gattin und von 5 Söhnen und 3 Töchtern mußte er 4 Söhne und 2 Töchter vor sich hinscheiden sehen. — Bei dieser Gelegenheit sei's gestattet, zur Ergänzung der im Jnl. 1855 Nr. 39 u. 50 gegebenen Nachrichten über die Nachkommen des Propstes Ernst Glück zu Marienburg, den Verstorbenen als den Nachkommen Glück's aus folgender Zusammenstellung hervorgehen zu lassen. Ernst Glück's E. Christina Sophia K. heir. den Cornet Otto Wilhelm Baron Stackelberg zu Piddul und hatte, außer 2 in früher Jugend verstorbenen Söhnen, folgende Kinder: a) Christina Wilhelmina Margarethe Baronin St., geb. 19. Nov. 1753, Erb. von Piddul seit d. 21. März 1787, † 1834 (?), die Mutter eben unseres jetzt verst. Baron Toll. b) Anna, Conj. Alf. Bernh. v. Hüene zu Heimar, c) Hedwig Eleonore, die 2. Gattin dess. Bernh. v. Hüene. Eduard Bar. Toll's Schweftern sind: a) Christina Renata, geb. d. 12. Aug. 1773, Conj. Conrector Johann Georg Daniel Jordan. b) Stille Wilhelmine Henriette, Conj. Alexander Magnus Kömmling. c) Anna Eleonore Caroline, Conj. Carl Alex. Wilh. v. Hüene.

Der am 20. Oct. in Reval verst. Carl Georg Graf Mellin war geb. d. 23. März 1778, der älteste Sohn des Majoren, Kreis-marschalls Georg Johann Grafen Mellin, Erbherren auf Zool und Lappier (geb. d. 11. März 1746, † 26. Mai 1806) Senior des Geschlechts und Erbherren auf Lappier und Carlsberg. (Vergl. N. Nord. Misc. St. 15, 16; N. Nord. Misc. St. 19, 20; Goth. Taschenb. gräf. Häuser f. 1853). Er hinterläßt eine 53 Jahre mit ihm verbunden gewesene Wittwe, Anna, geb. Baronin Fersen.

Am 7. Nov. starb in Riga der L.-R. Feldz. de Pélabon, 78 J. a. Er war am Anf. d. Jahrh., angeblich als franz. Lieutenant, in russische Gefangenschaft gerathen, ließ sich im Juni 1807 als Tanzlehrer in Riga nieder und wurde d. 1. Aug. 1817, nachdem Ehe-waifer am 12. Apr. 1816 verstorben, als Tanzlehrer bei der Corp. Univ. angestellt, verließ diese Stelle aber, um im Febr. 1828 das Amt eines Lehrers der französ. Sprache am Gymnasium in Archangel zu übernehmen; nachdem er hier seine Pension erbidet, lebte er in Riga. Seine Frau f. Barbara Alexejewna Dunowa.

Am 8. Nov. starb in Riga der erbl. Ehrenbürger Joh. Jac. Erichson, 65 J. a.

Am 18. Nov. starb in St. Petersburg der Classen-Inspector und Prof. an der Michael-Artillerieschule, Obrist Robert Schück, 43 J. a.

Am 3. Dec., kurz nach Mitternacht, starb in Riga der Obersecrätär des Nig. Rathes, Alexander Johann Peter Tunzelmann von Adlerflug, geb. auf dem Gute Sonorm im Ampelschen Rchp. Ostlands d. 31. März 1790, ein Sohn des Caspar Georg E. v. A., Obristen und darauf Lebtagsbesizers des Kronsgüter Hofarsch. und Paag auf Defel († 19. Febr. 1802) und der Juliane Gertrud v. Jannau, ein Pathe des Feldmarschalls, Fürsten Suworoff. Er erhielt seine erste gründliche Schulbildung in dem Hause des Propstes Evertz zu Koddaser und nach dessen Tode bei f. Dheim, dem Propste S. G. v. Jannau zu Kais, bis er im Juni 1806 die Univ. Dorpat bezog, um bis zum Juli 1809 hier die Rechtswissenschaften zu studiren. Darauf wandte er sich nach Riga, wo er am 4. Aug. 1809, durch Vermittelung seines Oheims, des B.-M. Carl Gustav v. Jannau, als Auctant bei den Behörden des Rathes Anstellung fand. Schnell sich das Vertrauen seiner Vorgesetzten erwerbend, wurde er noch in demselb. Jahre d. 15. Dec. Notar der milden Stiftungen und Kirchen und des Recognitionengerichts, d. 27. Nov. stellv. Notar. publ. und Archivar. des Armendirectoriums, 1810 d. 21. Dec. aber definitiv Notar. publ. und Archivar. Als nach dem Brande der Werstädte im J. 1812 eine Commission zur Unterstützung der Abgebrannten niedergesetzt wurde, wurde er derselben als Schriftführer zugewiesen, in der Folge trat er stellv. in verschiedene Kanzlei-Aemter bei dem Voigtengerichte, dem Waisengerichte und der Passerepeditio des Rathes ein, d. 24. Oct. in das Amt eines Rammereigerichtes., und schließlich wurde er, nachdem er im J. 1819 an der Redaction einer Bauordnung für die Stadt Riga und im J. 1820 an der Redaction der Feuer- und Brandordnung thätigen Antheil genommen, in den verschiedenen von ihm betriebeuten Aemtern überhaupt durch Kenntniß, Einsicht und Thätigkeit sich den Dank der Stadt Riga erworben hatte, am 22. Oct. 1822 zum Obersecrätär des Rathes erwählt, mit welchem Amte bis zur Emanirung der Kirchen-Ordnung im J. 1834 das Secretariat des Stadt-Conistoriums vereinigt war. Er verstand es das Wesen und die historische Entwicklung der loca-ten und provinciellen Rechtsverhältnisse richtig und klar zu erfassen, besaß dabei ein lebhaftes Gefühl für Wahrheit und Recht und eine seltene Anspruchslosigkeit, so daß ein Gefühl bei seinem unerwarteten Hinscheiden Alle bewegte: einen solchen Genossen, einen solchen Vorgesetzten, von dem wir, trotz täglicher und mannigfachster Berührung nie etwas Unangenehmes, Unfreundliches erfahren, bekommen wir nicht wieder. (Vgl. auch den Nekrolog in den Nig. Stabtbl. 1857, Nr. 50. Aus seinen 2 Ehen: a) mit Hedwig Henriette Sophie v. Bannau († 6. Mai 1827), b) mit Charlotte v. Butmerineq, die an

seinem Grabe trauert, hinterläßt er eine Tochter und 5 Söhne. — Für's „Inland“ lieferte er: Der nicht immatriculirte Reichs-adel in den Ostprovinzen, 1844 Nr. 2 und: über den Sundzoll hinsichtlich Riga's, 1845 Nr. 21, 48; ferner ist er der Verf. der 5.—11. Rechenschaft des Nig. Armendirectoriums f. 1811—17.

Am 8. Dec. starb in St. Petersburg der Generalleutenant vom Generalstabe, Paul Andreas Baron Kennenkampff, geb. d. 9. März 1792, durch seine Theilnahme an allen Feldzügen, welche die russischen Truppen seit 1812 führten, ein vielerfahrener und wohl erprobter Krieger. Er war der Sohn des Majoren Jacob Johann B. R., Erbherren auf Schloß Helmet, Kreis-Marschalls des Pern. Kreises, und der Elisabeth Dorothea geb. v. Anrep, nachmals verh. v. Gersdorf, — und hinterläßt eine Wittwe, Marie geb. v. Wegesack.

Am 11. Nov. starb in Mitau Vincent Graf Raczyński, geb. d. 22. Jan. 1771, poln. und russ. Kammerherr, Commandeur des Malteser-Ordens, Erbherren von Zennhof in Curl., der kurl. Adels-matrikel zugezählt d. 4. Oct. 1800. Er war der Sohn von Joseph Graf R. aus dessen 3. Ehe mit Caroline v. Bonkowska. Seine Gemahlin Luise Wilhelmine Baronin Lubnghausen-Wolff, starb d. 21. Jan. 1852. Er ist der Vater des Inspectors am Mit. Gymn., d. im. Garde-Rittm. und Erbherren auf Zennhof, und des Polizeimeisters in Schaulen, Obristen Grafen R.; der jüngste Sohn, Athanasius Eduard, fiel, als Capit.-Lieutn., im Oct. 1854 vor Sewastopol. Die Grafen Matecz & Malobzyna i Raczy-na-Raczyński gehören einem alten, schon in früher Zeit mit der größten Würde ausgezeichneten, im Großherzogthum Polen reich begüterten Geschlechte an; eine Urkunde, datum in Poznania infra octavas beat. Apostolorum Petri et Pauli Ao. Dni 1252, gedenkt ihrer schon als solcher.

Aus dem meteorol. Tagebuche der Sternwarte Dorpat.

Table with 7 columns: a. St., n. S., Bar., Therm., Wind., Witterung. Data for November 1857, showing daily weather observations from Oct 20 to Nov 30.

Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.

Getaufte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: Des Barons G. v. Pahlen Sohn Wilhelm Gotthard Friedrich; des Knochenhauermeisters J. F. Klein Sohn Andreas Friedrich. Proclamirte in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: der Gerbermeister Heinrich Johann Tomson mit Elisabeth Titow, griech. Confest.

Gestorbene in der Gemeinde der St. Johannis-Kirche: die Kaufmannswittwe Beate Marie Brock, geb. Andreßen, 76 J. alt; der Schneiberger Peter Bergfeld, gegen 40 J. alt; das Fräulein Henriette Baumgarten, 75 J. alt. — Unverheiratete Gemeindef. Auf das Klinik gestorben: Wittve Catharina Kortin aus Berro, 41 J. a.

Am 25. December, als am ersten Weihnachtsfeiertage, Mittags (nicht 12 sondern) 1 Uhr deutscher Gottesdienst in der St. Marien-Kirche.



Eine Zeitschrift

für

Liv-, Est- und Kurlands Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur.

Zweiundzwanzigster Jahrgang.

Beiträge zur Geschichte der Kirche zu Els.

18 Werste gen NW von Dorpat, an der nach Reval führenden Post-Strasse, steht auf einem Kirchthurne der hl. Andreas mit der Hellebarde, rund um sich drehend, je nachdem der Wind ihn richtet; vor Zeiten hatte er auch eine Fahne in der Hand, die Wetter der Zeit haben sie gebrochen. Die steinerne Kirche bietet in ihrem Bau nichts Auffallendes dar, sie gleicht den übrigen Kirchen im Lande, welche im Anfange des vor. Jahrh., nach langen Leiden des Krieges und der sittlichen Wirren, die wieder erwachende Religiosität und die Erkenntniß über die politische Heilsamkeit der Kirchenordnung erstehen ließen, und nur im Innern derselben fällt uns Einiges auf, das des Bemerkens werth wäre. Ein volltönendes Positiv stimmt zum Gesange die andächtigen Zuhörer ernster und gefühlvoller, ein gutes, im J. 1851 von dem Bruder des dam. Pastors, dem Techniker Emil Klerman, aus Moskau hierher gesendetes Altarbild, Christi Brustbild mit Kelch und Brod, nach Carlo Dolce, zieht die Augen der Gemeinde auf das Haupt des gnadenreichen Herrn der Kirche, während unter dem Drgelchor ein altersgraues Bild die furchtbare Nacht weist, da der Leichnam Christi am Kreuze hing und Jerusalem in Flammen stand, und die Sacrificei noch das alte Altarbild, eine elend gemalte Coena Domini (Johannes scheint dem Erlöser auf dem Schoße zu sitzen) und ein Mosaisbrustbild mit einem feurigen Kranze aufbewahrt. In dieser Kirche lehrten nach einander zwei Männer, die des aufrichtigsten Dankes und der tiefsten Verehrung des Vaterlandes sich für lange Zeiten hin werth machten, im Laufe von 40 Jahren, und die Früchte dieser Lehre sind in dem wackern Sinne der estnischen Eingepfarrten des Elschen Kirchspiels nicht zu verkennen; es waren Ditto Wilhelm Wasing und Franz Klerman.

Nachfolgenden Beiträgen liegt eine Reihe von alten Handschriften zum Grunde, welche von 1663 bis 1721 reichen und theils Hr. Pastor Theol aus seinem Kirchenarchive zur Durchsicht zu leihen die Güte hatte, theils der bei der estnischen Gesellschaft in Dorpat aufbewahrten Körberschen Sammlung von Handschriften entnommen werden konnten, theils Hr. Dr. Buch-

holz in Riga mit wohlbekannter Liberalität aus seinen reichhaltigen Livonicis mittheilte.

In welchem Jahre und von wem die Elsische Kirche erbaut worden, kann nicht angegeben werden. Drei Werst von der jetzt stehenden Kirche findet man unweit des Sabjerm-Seeß annoch die Spuren eines Fundaments eines langen Gebäudes, und die Localsage geht, Heinrich der Letzte habe hier in einigen Tagen mehre hundert Heiden getauft, sei aber in seinem begonnenen Werke durch einen Einfall der Dänen gestört worden.

Der erste jetzt noch bekannte lutherische Prediger an der in einer Urkunde des Dorpat'schen Bischofs Bartholomäus vom J. 1450 zuerst und darauf in einer andern vom J. 1476 genannten Elsischen Kirche, welche während der langen Kriege, die Livland im 16. Jahrh. verheerten, gänzlich verwüstet worden, — war Nicolaus oder Niels Bagge oder Baggaus, ein Schwede, vorher Pastor zu Bartholomäi und St. Marien-Magdalenen, bis er im J. 1627 wegen bitterer Feindschaft des Besizers von Jensei (des Rittmeisters Fabian Wrangel?) von da nach Els überging. Nach dem Kirchen-Visitations-Protokoll bediente er am 21. März 1643 „Chr und Lalkhoff und Warrus“ (Warrol) und war hier noch 1644, nach andern Nachrichten wurde er aber schon am 12. Juni 1633 in Wefenberg angefaßt; er starb 1657 an der Pest und hat sein Andenken durch die Uebersetzung von 2 Liedern in Stahl's Postille aufbewahrt; seine Frau war eine geb. Meyer und trieb, als Wittwe, in Dorpat bürgerliche Nahrung; sein in Wefenberg geborener Sohn Johann war später Pastor in Fellin. Ueber die Kirche selbst weiß man aus dieser Zeit, daß am 4. Aug. 1634 dieselbe nur die 4 noch ziemlich festen Mauern zeigte, welche der bloße Himmel bedeckte, während die Kirchenvormünder ein „Kirchspär“ hatten aufrichten lassen, in welchem gepredigt wurde; zu gleicher Zeit war höhern Orts befohlen worden, die Capelle „jenseit Sobratt im Busch“ einzureißen und gänzlich zu verbrennen. Der Pastor scheint übrigens im Winter in seiner Stube gepredigt zu haben. Das l. Oberconistorium befahl im J. 1641 den Aufbau einer neuen hölzernen Kirche an, und die Eingepfarrten beglaubigten durch ihre Unterschrift den Empfang solchen Mandats, aber im Mai 1642 war darauf noch nichts erfolgt und das Oberconsi-

Korium beschloß, da auch der Pastor Bagge d. 11. Juli 1644 sich darüber beschwert hatte, daß die Patroni annoch das Pastorat nicht anfertigen lassen, 1644 in extraordinaria Juridica, daß wegen der execution an den Statthalter geschrieben werden solle. Der Hof Warruß mit 15 Bauern wurde zu dieser Zeit von der St. Marien-Magdalenen-Kirche nach Ets verlegt, auf Anordnung des Oberconsist. und Anhaltung des Carl Ziesenhäusen.

Papierky führt nach Bagge den Heinrich Fabricius 1634, der zugleich Kambi bediente, an, er fungirte in Ets aber gewiß nur interimistisch (d. 24. Juli, 4. Aug. 1634), ebenso vielleicht Christiern Henrici, ein Finländer, in dems. J. 1634. Hierauf wird genannt: Johann Konrad Schneider aus Rördlingen, hatte in Königsberg studirt und d. 30. März 1644 veniam concionandi erhalten, in Ets von 1647 bis nach 1654. Ein Protokoll vom Oct. 1651 führt an:

„Dr. Schlotmann, nomine E. C. Raths der Stadt Dorpat bringet ein, daß E. C. Rast das Kolr, weilen nur 6 Hacken nach der Kirchen gehören, diesen vorstehenden Sommer bauen und werksfertig machen wolle. Welches sie verwisern wollen, bitten aber, daß das Königl. Unter-Cons. die Andere eingefahrte dahin bringen wolle, daß sie den andern corps auch bauen. Pastor bittet, daß ihm ein Kammerchen, worin er heicht sitzen könne, gebauet werden möchte. Demnach den Eingefahrten der Etschen Kirchen durch öffentliche Patenta anbefohlen, die Kirchen zu bauen, Sie aber demselben nicht nachkommen, als haben die E. C. Kirchen-Visitatores genugsam Fug v. Macht gehabt, sie desfalls gebühlich zu straffen. So wollen Sie dennoch dieselbe vor diesem damit versehen, sie ermahnet und ihnen zum überflus anbefohlen haben, daß sie die Kirche zwischen dieses und künftigen Michaelis Anno 1652 fertigstellen, in entsetzung aber dessen soll ein jed in 50 st. Dahr. straffe vnnachlässig verfallen sein.“

Und in der That, die hölzerne Kirche wurde aufgebaut. — Pastor Schneider klagte im März 1654 contra den Dörptischen Rath wegen abgenützter Pastoratsländer pro restitutione. Im J. 1658 finden wir ihn als Pastor zu St. Jürgens in Estland, wo er schon einige Zeit vorher vicarirt hatte; er wurde 1676 Propst und starb d. 25. Juli 1682.

Nach Schneider Johann Chemnitz aus Dorpat, der Sohn eines Juristen Martin Chemnitz, hatte in Dorpat um 1637 studirt, in Ets bis 1658. Zu seiner Zeit wurde die Kirche im J. 1656 von den Russen eingekerkert. Nach Paucker's estl. Pred.-Matrikel fungirte er in Ets von 1650—58 und wurde d. 22. Oct. 1658 nach St. Johannis in Harrien vocirt; er † d. 19. Jan. 1668. Rep. führt von ihm 2 in Dorpat 1637 und 1639 gehaltene latein. Reden an.

Heinrich Glösinus 1660 als Vice-Pastor folgte. Glösinus hatte das Glück, nach dem Frieden zu Kardis 1661, die Etsche Kirche wieder erstehen und feierlich eingeweiht zu sehen. Im J. 1662 mußte er, weil er nicht im Stante war Deutsch zu predigen, trotz der Empfehlungsschreiben von Andreas Koskull vom 15. Aug. 1662 an Hans Engdes, Erbherrn auf Wißlust, Obristlieutn. und Landrichter, und vom 13. Sept. ej. an Baron Hermann Brangell zu Gläser, in welchen er ein geschicklicher, feiner, stiller Mann, dessen gute Qualitäten, Reizen und geschickliches Leben allermassen hochrühmlich bekannt sind, — die Etsche Pfarre verlassen und ging nach Reval, vicarirte jedoch in Ets noch während der Kriegszeit, wie folgendes eigenhändige Schreiben an das D.-Consist. (prod. d. 8. Oct. 1662) beweist:

„Wie das ich in wehrender Zeit der Moscoviten von der Gemeine Gottes zu Ehr zu unterschiedlichen mahlen von Reval bin vocirt worden, kan ich demütiglich nicht bergen. Und wie-woll zu der Zeit sich niemand darzu gefunden, so die armen und in der irre gehenden schafflein hat erbarmen wollen, jedoch mich in dem fall überreden lassen, zu ihnen gekommen undt allbereit in zuegn Jahren bey demselbigen vorblieben, vnd zeit wehrenden krieges viel böses außgestanden, ungeachtet ich mich dazu ohne legitima vocatione nicht gebrungen, viel weniger ein mahl begehret da hin zu kommen, Sondern auff vielfältiges ansuchen der armen pauren mich dorthin verfüget, Nun aber wieder alle hoffnung das wiederpiel vernehmen müssen, Das die patronen theils mich armen Diener am Worte Gottes verstoßen wollen, wozu sie doch wegen geleisteter Dienste, und sonsten geführetes leben an mich keine ursach haben sollen! Weil sie nun so hoch intoniret, vndt mitt der pastoren erwehlung höher hinauß wollen, hette Ihnen ebenmäßig zu derselben Zeit eine solche hohe fürsorge für der Gemeine zu tragen gebühren sollen, so hette ich auch anderswärts mein brot gewisser haben können, aber es hatt sich damals keiner hirzu finden lassen; Also verhoffe ich das meine widerparten mitt keinem füg mich rechtes wegen removiren können, nicht desto weniger considerando tela praevisa minus nocere, habe ich für rathsam erfunden, Das hochlöbl. Königl. Ober-Consistorium nicht allein umd hochvermögendem Schutz, besondern auch umd ein attestatum so wohl meines vorhaltens als legitimae vocationis halber an Ihre Hochwohlgeb. Greffl. Grefl. Den Herrn General-Gouverneuren in Riga, wie auch Hochwürdigem Herrn Doctorem vndt Superintendenten Herrn Gezelium demütiglich zu suchen und zu bitten, damit ich meine hohe noht und zufügetes vnrecht Ihr Hochwohlgeb. Greffl. Grefl. förderfamst in tieffster unterthänigk:it fürbringen möge, vndt mir also nichts mehr als andern zu der Moscovitischen Zeit gestanzeten pastorum ohne ursach müge zugefüget werden. Wie nun diese meine bitte allermassen billig als bei des hochlöbl. Ober-Consistorij hochgnostige willfährigkeit ich Sollches fals Demütiglich gewertig, vnd verbleibe

Des hochlöbl. Ober-Consistorij  
Gehorsammer vnd demütiger  
Henricus Elosinius.

Eine unserer Urkunden ist ferner ein Schreiben des k. Oberconsistoriums in Riga vom 5. Sept. 1663 an das Kreisgericht zu Dorpat, wegen anzustellender Untersuchung über die Forderung des gewesenen Pastors zu „Ets“, Henricus Elosinius, „welcher eine persona miserabilis“, an ihm noch restirender Gerechtigkeit „absonderlich von dem Herrn Billerbeck, welcher ihnne von 2 Jahren nichts zu willen wissen wollte.“ Im J. 1664 vicarirte er, während Pegau's Suspension, in Wendau, suchte auch förmliche Vocation dahin, der Gen.-Gouv. schlug ihm aber hiezu die Empfehlung ab, unter Auszahlung des verdienten Gehalts. Er starb 1685 als estnisch-sinnischer Pastor an der Carls- oder Hospital-Kirche auf dem Tönnisberge zu Reval.

Nach Glösinus kommt M. Johann Steman, fälschlich Heymann genannt, vor, der nach Rep. 1666—68 Prediger war, nach einem Zeugnisse sich aber schon am 11. März 1664 P. zu Ehr und Zalkhoff nannte. Er erließ folgende bemerkenswerthe Klage, die wir wörtlich unserm Handschriftenschätze entnehmen:

Wohlgebohrner Herr Land Rath und Land Richter, Hoch und Wohl Edelgebohrne, Gestränge, Beste und Manhafte Herren Assessores des königl. hochlöbl. Landgerichts. Hochgebietende Hohgeehrte Herren, Patroni und große Beförderer zc. Dero Wohlgebohrne Herrlichkeiten Hoch und Wohl Edle Gestränge kann Ich, nechst anwünschung von dem höchsten Gott alles zeitlichen und Ewigen Wohlergehens, sampt schul-

digster Darbietung meiner lebenslang gehorsambster Dienste, auß hochringender noth, in Unterthänigkeit zu klagen nicht umbhin, wie daß Ich mich nun durch ordentliche Vocation, nicht gelauffen noch gebrungen, allhier in Ehrlichen Pastorat, 3 Jahr lang aufgehalten, müß und wiederwertigkeit darinnen gnugsam außgestanden, und schaden an allen guten Werken erlitten, der Hoffnung, meine (Tit.) respective Herren Patronus und Compatronen würden mich Ihrer zusage nach, mit nothdürfftigen Gebäwen in christl. Gütigkeit, wie man anderwärts getrewen Seelen Hirten löblich vorsethet, einmahl versehen, daß Ich des klagens befreiet seyn mögte; Weilen Ich aber nicht allein keine beherung verspühre, sondern meinen gänglichen Untergang augenblicklich erwertig seyn muß; Als ist mein Unterthäniges bitten und ansuchen Ihre Wohlgebohrne Herrlichkeiten, Wohl Edle Gestränge, geruhen, auß Christl. Liebe und hohen Ampts Cyver, die große vorsorge zu thun, daß doch einmahl hierinnen eine enderung geschehen und der Gottesdienst sampt dem heil. Ministerio in keine gängliche Barbarey gerathen möge; Denn daß Ich in aller kürze meine klage vollführe, so ist, anderer beschwehungen zu geschweygen, in den ganzen Kirch und Pastorat Gebäwen nichts mehr als eine Stube mit den Vorhaus, sampt einem Keller und zweyen Cammern verfertiget, wie wohl Ich wegen des Schonsteins in augenblicklicher fersersgefahr schwebte, eine halbe Diege auch so viel Stalung, Küch und Kleete ist auch angefangen, das andere lieget gang daneider, von Back Ofen und anderen Behausungen, die ein Landman nicht entraten kan, weiß Ich noch zur Zeit gang und gar nicht. So giebet es auch in diesen Kirchspiel viel Gottes vergessene Leute, Räuber, Diebe, Ehebrecher, Zauberer, Mörder und Guren, die keine Kirchen Zucht annehmen wollen, sondern ungeachtet diesen und des Weltlichen Gerichts, nach eigenem gefallen in Ihrer Sünde fort leben, bey welchen alle Christl. Vermañnung, Hüß und Rath verlohren ist. Sie halten Ihre Abgöttische Capellen und Doffern nach mehr als Heydnischer art den Wald und Feld Teuffeln Ihre Todten, dahingegen (salvo honore) den Kirchhoff als ein Schindanger, da man die todten Leier hinschleppt, offen stehet. Der Weg zwischen diesen zweyen Kirchen Ehr und Zalkhoff ist so leichtfertig, daß Ich ihn im Herbst und Vorjahr mitt gefahr des Lebens reysen muß. Und wan Ich das ganze Jahr alle wiederwertigkeiten erlitten und außgestanden und die wenig külmte, oder Pastoren Gerechtigkeit von den Bawern haben will, so muß Ich den ganzen Winter durch von einem Dorf in das andre mit großer beschweh in beyden Kirchspielen Selbst herumbreisen, das wenige von jedem Bawern besonders abfordern, viel unnütze und leichtfertige Worte darzu vor Lieb nehmen (Denn Ihrer gar wenig sind die es selbst bringen) daß Ich also nicht weiß wie Ich es mitt Ihnen habe; oder wovon Ich leben soll, einer giebet mir etwas, der andre gar nichts, auch hab Ich bis hero wenig von den Pastorats Feldern bekommen, weil Sie sehr verwüstet gelegen, und mitt großer mühe und arbeit in ordnung bringen müssen, daß Ich nun ins künftige etwas davon gewertig seyn mögte; Wolte Gott Ich wehreit von hinnen; oder mögte von Ihr Wohlgebohrnen Herrlichkeiten, Hoch und Wohl Edle Gestränge anderwärts wohin befördert werden, Ich habe ehemals gute gelegenheit an andere Kirchspiel gehabt, habe aber meine Gemeine nicht verlassen wollen, nicht meinent, daß mir also solte begegnet werden.

Bitte dero wegen nochmalts Unterthänigst: Ihre Wohlgebohrne Herrl. Hoch und Wohl Edle Gestränge geruhen, die große vorsorge und aufficht hierinnen zu haben, daß Ich solcher beschwehungen und klagen entfretet werde, und mein Ampt nicht wie bißhero mit seuffigen verrichten möge, Gott der Bergelter alles Gutes, als der da will, daß die des Predig-Amtes pflegen, auch von demselben sich ernehren sollen, wird Solches umb Dero Wohlgebohrnen Herrlichkeiten, Hoch und Wohl Edle Gestränge sampt Dero hohen Angehörigen, mit zeitlichen und ewigen Segen erwidern, in dessen Schutz Ich Sie sämptlich mich aber nebenst dem, Dero trewen Schutz und Handhabung unterthänigst empfehle. Datum

Ehr d. 5. Augusti Ao. 1668.

Ihrer Wohlgebohrnen Herrlichkeiten, Hoch und Wohl Edle Gestränge, meiner Hochgebetenden und Hochgelahrten Herren

unterthänigster Diener  
vnd trewer vorbitter zu Gott  
M. Johan Steman P. zu Ehr  
und Zalkhoff m. p.

Addr.: Dem Wohlgebohrnen Herrn Land Rath und Landrichter Hr. Carl v. Stalberg Erbherrn uff Camby und desgl. wie auch Deuen Hoch und Wohl Edle Gebornen, Gesträngen, Best und Manhaften Herren, Herren Assessors des königl. Hochpreylichen Landgerichts Dörptischen Kreyses zc. meinen Hochgebetenden Hochgeehrten Herren Patronis und Großen Beförderern. Unterthänigst.

Pdt. d. 10. Aug. Ao. 1668 Dorpat.

Auf Steman folgte Johann Heinrich Gastorius, der bei der am 24. Mai 1668 stattgefundenen G. Dist. als Pastor genannt wird, Messor des Unter-Consistorii in circulo ultra Embeccano: war und noch im März 1680 lebte (Rep.). Zu seiner Zeit wurde endlich der seit länger Zeit vom Consist. anbefohlene Bau der Etschen Kirche ausgeführt, wie aus einem Zeugniß hervorgeht, das er dem Hr. Capitän Johann Eberd Stormkreuz ausstellt, der, wie er als Kirchenvorsteher d. 9. Juli 1669 nach dem Kirchenbau hat sehen wollen, unterwegs einen gefährlichen Fall mit dem Pferde gethan, so daß er hier bei der Kirche mit großer beschwehlichkeit, zerquetschet, kaum hat können wiederum zu Pferde kommen, d. 24. Juli 1669, — und unterm 6. Jan. 1671 wird uns die Nachricht zu Theil, daß die (wahrscheinlich hölzerner) Kirche „von neuen voll erbauet, ohne das noch wenig beiken darin mangeln. Altar mangelt aber, wie auch die Cangel.“ Diese Kirche scheint im nordischen Kriege gänzlich zerstört worden zu sein, denn am 5. Febr. 1725 fand sich hier weder eine Kirche, noch ein Pastorat; dagegen läßt sich annehmen, daß jene „4 Mauern“ zum Aufbau der noch jetzt stehenden Kirche benützt worden sind. Von Gastorius ist ferner eine Anzeige bei dem k. Oberconsistorium zu Dörpt, vom 6. Mai 1669, aufbewahrt, daß ein Bettler, Bürger, der sich vor diesem lange in der Stadt aufgehalten und nun bei Rosajüda Tönno in des sel. Hr. Obersten Gerten's Gebiet diesseit der Brücke seine Herberge genommen, ein Kind zur Laufe gebracht, welches er mit dem Weibe Dio gezeugt; deren Mann aber noch beim Leben; er (Pastor) habe den Bürger dem unteutschen Vormünder in Verwahrung gegeben und warte auf Bescheid des Oberconsistorii.

Gastorius Nachfolger war Georgius Dharriae, confirmet vom Oberconsist. d. 28. Febr. 1673. In dem Protokolle des D.-Cons. finden wir folgenden Passus: „Die Vocation zu der vacirenden Messoratsstelle im Dörptischen Kreyses seit d. Simbeck außgefertiget vndt zugesandt d. 6. Juni 1681;“ hieraus scheint geschlossen werden zu können, daß Gastorius 1680 noch lebte, doch gewiß nicht mehr als Pastor zu Ets, sondern vielleicht nur als Consist.-Messor. Zacharia verlor 1683 Zalkhoff, indem der Erbherr des gleichnamigen Gutes, Burmeister, eine besondere Mutterkirche unter dem Schutze des hl. Johannes errichtete, die noch jetzt Burmanni kirch genannt wird; wahrscheinlich war es Christoph Burmeister, welcher in einem Schreiben aus Zalkhoff d. Augusti 1671 an seinen Schwager, den Landrichter Major Georg Stalberg, um Aufhebung des von Herrn Hysthoffers auf ein Stück Landes



erlangten Sequesters bittet (von welchem Briefe nur der Schluß bei uns vorhanden\*). Bachariä war zugleich Assessor des dörrpt. Unterconsistorii, beedigt d. 20. Juli 1688, und starb 1697, nach Staden's Notizen im Kirchenbuch zu Ets 1693, alt und lebensfakt. Ohne Hader mit seinen Eingepfarrten scheint er nicht durchgekommen zu sein, und er hat uns ein drastisches Bild von dem kirchlichen Geiste seiner Zeit hinterlassen, abgesehen von der nur andeutenden Supplique an das Landgericht um einen Termin zur Untersuchung seiner Sache contra die Frau Oberstin v. Igelströhm, in Folge eines Rescripts der k. Generalität in Riga vom 2. Oct. 1689, welche Supplique am 3. Dec. 1689 im L. G. producirt wurde. Das angemeldete Zeitbild ist in Folgendem enthalten.

HochEdelgeborne, Gestränge, Großkathare Weste, Hoch und wolgelarte Herren, königl. Hr. Land-Richter, Praeses, wie auch Hrn. Assessores.

Hochgeehrte Herren!

Auf des königl. Landgerichtes eingelangtes Schreiben um referirung Bewuster Nachricht wegen der am dritten Behtage in der Etschen Kirchen vorgegangenen Bänderen, dienet dieses zur gebührenden antwort; daß mir von sothaner streitigkeit nichts anders bewußt, als was ich, nach geendigter Predigt, ex relatione alior. vernommen, dahero auch nur relata referiren kan. Denn nachdem der Gottesdienst in unteutscher sprache verrichtet, wurde zur teutschen Predigt geleutet, miltler Zeit tauffte ich vorm Altar noch ein Kind, unter wehrender Tauffe versamlete sich die teutsche Gemeine, und gleich mit den ersten, des Hrn. Rittm. von Stiernstrahls Hr. Geliebste, d. H. Major Hagens Hr. Geliebste, Hr. Capit. Zolcks Hr. Geliebste, Hr. Lieut. Brangels Hr. Geliebste, nebst fehl. Hr. Assessoris von Schmieden zwei Jungf. Töchtern in einer gesellschaft. Wie nu die drey Hr.: als die Frau Stiernstralsche, die Hr. Hagensche und Hr. Brangelsche vor dem ersten, den die andern giengen in dem andern, stuel kamen, bleiben sie stehen, die Hr. Rittm. Stiernstralsche aber saget, kinder gehet ein, darauff gehet die Hr. L. Brangelsche erstl. hinein, die Hr. Rittm. Stiernstralsche folget ihr, und sezet sich oben bey ihr, lechlich kom die Hr. M. Hagensche, und saget zur Hr. Brangelschen, sie solte ihr Raum geben, welche ihr aber antw. da were raum gnug; weil nu jene die Ober-stelle über diese prätentirte, und selbige durch Rang nicht bekommen kan, sezet sie sich in ihrem Schoos, und ziehet loß, da wird die Büchse gehend, und bricht auß in allerhand verkleinert. worten. Sie, nembl. die Hr. Majorin, wolte lieber unter dem geringsten Baur-weyße sitzen, als unter ihr, was sich die Rutte einbildete, daß ein Wock besser were, als ein Sternhelm, daß möchte sie sich anderswo lassen abtragen, item o dünner Bier, wie gierstu über deine macht, worauf die Hr. Brangelsche antwortet: Mit der Berm, da euer Bier gieret, gieret auch mein dünne Bier. In solchem fervore gehet die Hr. Majorin auß dem ersten in den andern stuel, als sich nu die Hr. Lieutenantin umbsiehet, saget jene Bib. Was mehr für worte gefallen, werden folgende, als oculares, denn ich bin nur auditus, testes eigentlicher und außfürl. außsagen können, und zwar von Männern: Hr. Capit. Adam Otto Wolfeld, qui gravitate auditus laborat et ea propter se quidquam audivisse negat, der Amtsverwalter von Etscher Reinhold Weismann, von Frauen die Hr. Rittm. Stiernstralsche auf Falkenow, die Hr. Cap. Zolcksche auf Kuckulsh, die Hr. Lieut. Paulsche auf Klein Camby, fehl. Hrn. Assessor. von Schmieden zwei Jungfr. Töchter, Hrn. Profess. Mich. Dauens Wirtinsche aufm Hofe kerrefter. So viel ist es, was ich E. Preißl. königl. Land-gerichte zur desiderirter notig von dem had. und streit, so ich von

\*) Der Pastor von Ets bittet d. 23. Febr. 1683 um eine Gegenlage wegen abgenommener Saltkoffischen Capelle. Acta Commiss. gen. Eccl.

Hörsagen weiß, in d. Etschen Kirchen beybringen kan, dasselbe hiemit göttl. Obhuet empfehlende, verbl.

E. hochpreißl. königl. Landgerichtes  
Ets den 2. October dienstl.

Ao. 691. Georgius Bachariä.  
prod. dörrpt. d. 5. 8bris 1691.

Daß übrigens zu damal. Zeit die Landprediger auch eine Art von Medicinalobrigkeit repräsentirten, beweist ein Zeugniß Bachariä's, Wiffussist d. 28. Juni 1692, auf Ersuchen der Hr. Rittmeisterin Freytag, daß ihr Gheliebster sehr schwach darniederlieget, also daß er auch das Abendmahl empfangen, wie sich denn gleichfalls die Frau Rittmeisterin einiger Unpäßlichkeit beklaget.

Nach Bachariä kommt Bernhard Oldkop vor, geb. zu Gildesheim, schon 1691 Pastor zu Krensburg, von welcher Gemeinde er am 12. Juli 1698 Abschied nahm, nachdem er am 25. Mai 1698 bei dem k. l. Obercons. das Examen wohl bestanden und sofort am 26. d. M. zur Pfarre in Ets die Vocation erhalten hatte. Bernhard Oldkop war Zeuge des nordischen Krieges und hat durch denselben manch bange Stunde erlebt. Ein russisches Streifcorps steckte 1702 das 40 Jahre alte Kirchengebäude in Brand und nur mit Mühe konnten die Glocken herausgehoben werden, bevor der Thurm zusammenbrach; es blieben die nackten Mauern stehen und erhielten sich in solcher Gestalt bis 1728, da, auf Vorstellung und Bitte des dam. Pastors v. Staden und auf Befehl E. Kaiserl. General-Gouvernements vom 21. Febr. 1728, nach zuvor abgehaltenem Kircheneonvente, der Anfang mit der Reparatur der Kirche gemacht wurde, am 1. Nov. Sonnt. 1730 wurde sie feierlich eingeweiht. — Die dicht am Pastorate liegende Wassermühle, ein Emolument des Pastors, spielt in der häuslichen Geschichte der Etschen Prediger eine große Rolle, langdauernde Streitigkeiten mit den Mühlenpächtern verbitterten oft das Leben unserer Geistlichen; und so sind uns aus Oldkop's Zeit drei Schriftstücke aufbewahrt, die diese Mühle anlangen und wir hier in wörtlicher Abschrift mittheilen, da wir eines Theils den Verfolg der hier vorliegenden Rechtsache nicht kennen, andernteils sie ganz absonderliche Sittenbilder abgeben.

Großmechtigster, Allergnädigster König,

Ich habe die Etsche Kirgen-Mühle von dem seligen Herrn Pastoren, vohr 4 Jahren Arrendieret vnd ihm jährlich davohr 20 Rdhr. bezahlet. Wie der jeziger Herr pastor Oldkop dahin gekommen, und daß Korn teuer wahr, habe ich ihm 20 tonnen hardt Korn, vohr Ein Jahr zur arrende ablieffern müssen, vergangen ostern aber accordierte der Herr Pastor mit mir, daß ich ihm ierlich vohr das Einkommende malkorn zwey theile lieffern und das dritte teil sohr mir behalten solte, darauff habe ich ihm schon 44 tonn. hart Korn, vohr 9 Wohnate abgegeben, dem ungeacht, daß ich in allen stücken seinen Willen erfüllet vnd ihm auff dieses verflozene iahr über zwey mahl so viel als vnser voryger accord gewesen, geschaffet, hat wohl gedachter Herr Pastor mir doch schon sohr acht Wochen (weiß nicht auß was ursache) die Mühle gahr entnommen und Einem jungen Kerl, ohn Weiß vnd Kinder, der besser zu dieser Zeit, Ewr. königl. Mayst. vohr Einem soldaten dienen könnte, da hin Ein gesetzt, da doch dem Hrn. Pastoren woll wißent ist, daß ich dieselbe Mühle, auf des seligen Herrn Pastoren zusage, daß er mir alle arbeit, die ich zur reparation derselben anwenden würde, bezahlen wolte, dieselbe zum guten gange nicht allein, durch grabung eines neuen wasserflusses vnd legung zweyer dammen, gebracht, sondern auch daß Cysenwerck was zu einer solchen Mühlen-nödig ist, nebst zweyen Mühlensteinen vnd Mähdern dazu geschafft habe. Diese große Unbilligkeit, da

er mich unschuldig hiedurch ruiniret, daß er dieselbe Mühlen arrende, mir nicht bey Zeiten aufgesaget hat vnd ich armer alter Mann nuhn nicht weiß vor ich mit Weiß vnd Kinder bleiben soll, zwinget mich Ewr. königl. Mayst. meine Eiferste noht zu klagen mit dehmütigster, flehentlicher Bitte, Ewr. königl. Mayst. befehlen dem Herren Pastoren, genehdigst, daß er mich bey derselben arrende lasen, oder mir die an der Mühle gewante arbeit vnd unkosten bezahle, sohr solcher gerechtfamster königl. gnade, werde ich die Zeit meines Lebens, mit Weiß vnd Kindern zu Gott vmb Ewr. königl. Mayst. langen gesunden leben vnd glücklicher regierung hergzlich seuffzen vnd verbleiben

unterthänigster vnd demütigster  
Baur Ricklaß Müller bey  
Etschen Kirgen Mühle.

[Darauf die Aufschrift:]

Subplicanten lännes lagligen att uthföre detta så framt han förwaras sigt att Pastoren i nägon . . . vara för närskedt. Lais d. 9. Martii Ao. 1701. Carolus.

[i. d.] Prod. dörrpt d. 17. April 1701.

Hieran reist sich:

Wollgebohrner Hochverordneter königl. Herr Land-Richter  
Hochgeneigter Herr  
HochEdelGehorne Gestränge, GroßManWeste, Hochwollgelarte  
Herrn Messores  
Hochgeehrte Herren.

Die höchste beschimpfung und gewaltthat so mir am andern heil. Nertage wiederfahren, mus ich E. Hochl. königl. LandGer. wehmütigst klagen, und umb des höchsten Gottes heil. Gerechtigkeit, und Ihre königl. Mayst. höchstpreißl. Geseze und Statuten, daß ein ieglicher Dero gnädigen Schutz bey denen verordneten Richter genießen soll, die heilsahme Justiz ansehen; denn darumb hat der Gerechte Gott denen Obern als Richtern das Schwert an die Seyte gegeben, daß Sie damit den unschuldigen schügen und die Gott losen stürzen sollen. Nicht war es genug, daß der gewesene alte diebische Müller Niclas am heil. Oster Montag Morgen mich in meiner geistl. arbeit und meditation turbirte, und E. Hochl. königl. LandGerichts mandat durch einen besoffenen Reuter der Krüger in des seel. Hrn. Rittmeisters Sternstrahl Krug ist, Friederich Schäfer, zusandte, da Er doch schon den Brief eglische tage vor den hochheil. Fest gehabt. Sondern über dem hat Er unter den Gottes Dienst mit seinen Cammeraden als dem Gott losen Grubben, und gedachten Reuter die höchst straffbare Sünde begangen; in dem Sie Gottes Haus verachtet, und sich unter der Predigt dann und voll geöffnet. Nach der Predigt schickte der alte diebische Müller zu mir, und lies meinen Küster zu sich fobern, denn es wäre ein Frembder dar, der ihn sprechen wolte. Als der Küster hintahm, sahe Er die Früchte Ihrer Gottlosigkeit, denn der Ehren vergebene Reuter hat im Bette auff des diebischen Müllers seinem Weibe gelegen, und gleich mit seinem Ehren schänderschen Maul ausgefahren: Der Paape ist ein Schelm, der Küster ist auch ein Schelm. Der Gott-lose Grubbe aber fängt mit ungehörig zu fragen warumb Ich vor ihm nicht deutsch predigen wolte denn Er wäre ein Kirchspiel Patron. Ich lies ihm sagen: Ich wolte gerne deutsch predigen, wenn nur etliche Persohnen mehr wären. Darauff kam Er auff mein gehöfft, und lies mich fobern Ich ging zu ihm ermahnete ihn freunbtl. Er möchte nach Hause gehen denn Er allein wäre und schickte sich nicht vor ihm allein zu predigen, über dem wäre Er ganz voll, und wolte sich nicht gebühren vor trumdene Säue die göttl. Perlen hin zu werffen, da-fuhr Er mit heilichen schmäworten aus: Du Paape bist ein Sauffhund, Du bist ein toback's Bruder, und was des schändierens mehr wahr. Ich aber antwortete ihm nichts, sondern gieng nach meiner stuben; darauff sandte Er den mörderischen Reuter mit bloßem degen nach meinem hause daß Kinder und Gefinde voll schrecken in die stube gelauffen kamen, ich gieng hinaus vor die thür Da hatte Er den Degen mit der Scheide in der handt und sagte: Ich

solte vor seinem Herrn Deutsch predigen, als Ich seinem unverschämten Befehl kein gehör gab, gieng Er mit Dräwen von mir, und foderte mich aus, sein standfester Herr wartete nur auff meiner auskunft. Darauff kam der böse Grubbe nebst den Gott loser Reuter in meine stube. Grubbe fieng mit grausamen worten an: warumb habt Ihr vor meine Frau den ersten Nertag nicht deutsch gepredigt, Ich antwortete: Weilen keine Deutsche vor handt gewesen und daß Ich vor ihm nicht predigen wolte, solches wolte Ich vor dem hoch preißl. Richter verantworten, alda könte Er mich verklagen. Er aber sprach Ich bin ein Kirchsiels Patron, Ihr müßt und solt vor mir alleine deutsch predigen (Sy ein schöner Kirchsiels Patron der noch niemahls seinem Priester und Weicht Vater sein verdientes Lohn gegeben an stadt der besoldung gibt Er seinem Priester schelt worte, überfällt ihn in seinem Hause, und will ihn gar die Haut volpeitschen wie Er sich öffentl. verlauten lassen, und Ich ihm beweisen kann!) ferner schlug Er mit den Fäusten auff den Tisch und sprach die mörchtliche Drawworte mit schäumen dem Maul: Euch oder mir solt gelten. Darauff fragte Er weiter warumb die Deutschen nicht zur Kirchen kämen? Ich antwortete Er solte Sie selber fragen. Darauff gab Er die verlogene Antwort: Ich und meine Frau hätten also gemacht, daß kein Deutscher zur Kirchen kommen wolte. Darauff Ich und meine Frau unsere Ehre zu retten, nicht anders antworten könte: daß wir Ihr vor Keinen redlichen Man hielten so lange bis Er beweise daß ich und meine Frau es darnach gemacht daß die Deutschen nicht zur Kirchen kommen, denn Schelm und Diebe, lügner können Viel reden aber nichts beweisen. Er aber fuhr aus mit seinen schmäworten: Du Paape bist ein Schelm, Du bist ein Dieb, Du bist ein Räuber, Du bist ein Bauren Schinder, und stundt numer fertig vor meinem Tisch mich nach dem Kopff zu greiffen, wenn Ich nur den ersten schlag thun würde. Ich aber schwieg zu allen stille. Der mörderische Reuter mit seiner Plempen stundt fertig, und hatte sein läster Maul auch; da Ich zum Küster sagte: führet den veroffenen Hundt hinaus. Da sagte Er: Du Paape bin Ich ein Hundt, so bistu ein Schelm, und Ich stehe bey meinem Herrn; der Gott lose Grubbe aber als Ich ihn mit dem Richter und Gefängnis drawete, sprach Ich solte nur das Herge haben und ihn citiren lassen. Ich bat ihn Er möchte nach Hause gehen, seinen Raufsch außschlassen, oder sich niedersezen und still schweigen. Er aber schlug mit den Fäusten auff den Tisch drawete und sprach Ich bin auch Herr hier im Hause. Als Ich ihn mit Bauren drawete antwortete der Ehrenvergebene Reuter: Der Paape soll erst schläge kriegen, darnach die Bauren; dieses schmähen injurieren und gewaltthat dauerte bei 2 klockenstunde. Unglück zu vermeiden gieng Ich meiner Frauen hinweg und lies ihm als einem Großmächtigen Patron die Kirchenstube allein. Darauff gieng Er wieder zu den Alten diebischen Müller und sandte zugl. einen Baur Kerl zu mir und lies mir sagen Ich solte vor ihm deutsch predigen. Da Er nun seinen garstigen Willen an mir nicht haben konte, sandte Er nach meinem Küster und der Mörderische Reuter stundt fertig mit abgezogenem Rock; Was war anders die meinung als diese, wenn Sie den Küster die Haut Voll prügelten, so würde der Priester zu Hülfte kommen, alsdann solte Er auch so viel bekommen, Ich lies aber Unglück zu vermeiden den Küster nicht hingehen. Weilen nun dieses ein solch grausames Verfahen wieder göttl. und Ihre königl. Mayst. Rechte läuft, auff den hochheil. Osterfest begangen da nicht allein der alte diebische Müller unter der Predigt die heyden bösen Buben besoffen, und mit seinem Gottlosen Weibe ein schandt spectacel präsentiren müssen, über dem mich auff das grausamste mit injurien und drawworten tractirte, daß Ich vor solche Mörder und Ehrendiebe nicht meines Lebens Sicher bin, wie des Gottlosen Grubben seine drawworte solches genug anzeigen: Als habe mein Cygen Richter nicht sein wollen, wie woll Ich macht darzu gehabt in meinem Hause gewalt mit gewalt zu steuern, sondern nehme meine zusucht laut Ihre königl. Mayst. Geseze zu den hochpreißl. Richter mit dehmütigster Bitte obgedachten Grubben

und Reuter, nebst den Alten diebischen Müller nicht allein gleich incarcerated zu lassen an solchen Ort wo dergleichen Bösewichte und Übelthäter hingehören, sondern auch die Sache dem H. Advocato Fiscali committiren und durch einen gerichtlichen Spruch, Solche Sabbathschänder, Kirchen und Hausfriede Brecher andern zum exempel am Leibe straffen lassen. Getröste mich Hochgeneigter erhörung wofür verbl.

E. Hochl. Königl. Landtgerichts Dienst Gebet schuldigster Diener Bernhardus Ddekop.

prod. Dorpt d. 26. April 1701.

Resolv. Wird Actori officioso sich seines Amptes dabey zu bedienen, communiciret.

Ferner:

Wohlgebohrner, Hochverordneter Königl. Herr Landrichter Hochgeneigter Herr, HochEdel Gebohrene Gestränge, und Großmanveste Hochwallgelehrte Herrn Affessores, Hochgeehrte Herren

Bedanke mich höchl. vor Communication des alten gewesenen Etschen Müllers. Nielas seine wieder mich eingegebene schriften, so woll bey Ihro Königl. Maytt. als bey E. Hochl. Königl. Landt Gericht. Es wirdt aber an Ihm das alte sprichwort war: Wer ein Dieb ist, der ist auch ein Lügner. Ein Dieb ist Er denn Ich Ihn selber bey der Rath Küste angetroffen daraus er stehen wollen, der Mähl Reute Ihre Säfte. findt immer unter seiner Handt minner geworden, als sie gebracht haben, worüber so woll Deutsche als Bauern mich geklaget haben. Meine Mühle hat Er im grunde ruiniret, wie auch die Herberge und Badstube, worin Er wohnt, und die Kiege spolüret so Ihm vergönnt worden. Nun ist die Mühle ein pars meines Salarij womit Ich thun kan was ich will, und der Müller ist nicht mehr als mein Knecht darauff, dem Ich lohne und so Viel gebe daß Er die Mühle in Gese halten soll, wenn Er solches nicht thut, sondern zum Diebe, und Verstörer wirdt als dieser. Alte gethan, so habe Ich freye macht, einen solchen Dieb weg zu jagen, und einen andern der tüchtiger ist, anzunehmen. Auch stehet deutl. in Ihro Königl. Maytt. höchst preisl. Kirchen Ordnung pag. 133 § 2 daß ich dem Nachkömmling alles, besser lassen soll als Ich es gefunden, oder meine Erben sollen davor hoffen. Wenn Ich Ihn ermähnet habe die Mühle zu bessern, hat Er mir höhnlich geantwortet, Ich sollte selber bessern und bauen. Ich will mich aber mit den alten Dieb in ein weit läufftig schriftgeändt nicht einlassen, sondern mein unterdienst. Bitten: ist E. Hochl. Königl. Landt Gericht geruhe hoch geneigt ein Paar Männer zu verordnen, die unparteiisch sindt, auff des alten Lügners seine Unkosten alles zu beschittigen, weilen er geklaget, und gehalten ist seine Klage zu beweisen. Als den klarlich erhellen wirdt, daß Er so woll Ihro Königl. Maytt. Hochl. Krohn wie auch E. Hochl. Königl. Landtgericht lauter grobe Lügen vorgebracht, welche nicht anders als des alten Diebes und Lügners harte Leibes straffe nach Sich ziehen in respect E. Hochl. Königl. Landtgericht habe Ihm vergönnt daß heil. Osterfest alda zu bleiben, da Er den andern heil. Ostertag unter der Predigt mit seinem Gesoff durch ein Paar böse Wuben mir ein solch unglück zubereitet, daß Ich baldt den todt dar über genommen. Als werde Ich von dato nicht einen Tag mehr bey mir leiden, Er auch selber nicht mehr begehret als die heil. Festtage über dar zu wohnen. im übrigen bitte nachmahl unter dienstl. meinem vorigen petito hochrichterliche Gülfte wiederfahren zu lassen, und den Alten Dieb und Lügner die woll verdiente straffe wiederfahren zu lassen, dafür verbl.

E. Hochl. Königl. Landt Gerichts

Unter Dienst Gebet schuldigster Diener Bernhardus Ddekop.

i. d. Rechtmäßige Beantwortung Pastoris Bernhardi Ddekop auff des Alten gewesenen Etschen Müllers Nielas seine Communicata.

pd. Dorpt d. 1. May 1701.

Ddekop erging es übrigens in politischer Hinsicht nicht besser als vielen seiner Amtsbrüder, er wurde 1705 gefangen nach Reval geführt und starb, wo? ist unbekannt, Ende April 1712\*). Weiteres über Bernh. Ddekop. s. Kap. Beitr. zur Gesch. der Kirchen u. Pred. in Rist. 3. S. 103; es wäre sehr dankenswerth, wenn Genealogen minorum gentium die Familie Ddekop zum Thema ihrer Studien machten.

Wir können diese kleine Mittheilung nicht schließen, ohne auf den Nachfolger Ddekop's, den gar wunderlichen Johannes Paulini Wunderlich aufmerksam zu machen, der, in Reval geboren, zuerst Feldprediger war, dann etwa 1712 sich in Fickel als Pastor niederließ und am 9. Juli 1713 erklärte, er sei vor 26 Jahren ordinirt worden, was jedoch nicht anerkannt wurde, da auch seine Berufung weder von ihm noch von seinen Eingepfarrten dem Consistorium angezeigt worden, Andr. Reinander, der 1707 in Fickel introducirte Prediger, übrigens in Schweden noch lebte. Hiernach occupirte Wunderlich 1715 die Pfarre zu Ets, welche nach Ddekop nicht besetzt, sondern von dem Pastor zu Oberpahlen, Nikolaus Justus Ludwig, verwaltet worden, wurde aber, wegen einer gar merklichen Schwäche und üblen Disposition seiner Gemüthskräfte und Sinne, welche ihn zur fernern Predigtamtsverwaltung untüchtig machen, auf Klage der Eingepfarrten vom Oberconsistorio den 24. Sept. 1724 entlassen, worauf er mit den Seinigen sich nach Riga begab; späterhin soll er nach Schweden gegangen sein. Staden sagt von ihm: nomen enim et omen habebat. Von ihm rührt folgende Klage beim Dörptschen Landgerichte d. d. 15. Mai 1721:

Von Ihro Kayserlichen Maytt. Wohl verordnetes Groß Czarisches Landgericht dörptschen Grefses.

Was soll ich anfangen, wohin soll ich mich hier wenden, ich ohne Zeugen und Beweis Berurtheilter, ohne urtheil undt Recht, ohne ursache, wieder mein Verdienst, an Ehre, Leben, undt Wohlfahrt, durch gefängniß, gewalt und schläge öffentl. eufert und sehr geschändeter, unschuldigst Verfolger armer Priester und alter Diener Gottes, wegen der von theiß Eingepfarrten von Ets An. 1716 et 1718 listig. angeklageten und angepönnenen Kirchen-Brüche und Kirchen Gewalt, da selbige wieder Ihr: Groß Czarischen Maytt. befehl und wieder ihre Pflicht hiesige Kirche nicht allein nicht repariren; sondern auch den Tempel Gottes, welcher ist seine Gemeine, eine Werkstadt Gottes des heil. Geistes schändlich verderbet haben; auch wegen neul. d. 9., 11., 16. 23. et 30. April. 1721, alles an heil. Fest und Sonntagen in der Kirchen, alhier wiederum außs neue geschenez, höchst ärgerl. höchst verdaml. höchst gefährl. Kirchen Brüche da der Satan das Wort von diesem verstockten Kirchspiel, blunweg, nitmt, daß sie so nicht glauben noch seelig werden sollen; indem der so genante Küster Kohli-Jak durch sein Weib, welche beydersits besoffen am heil. Ostertag während, Gottesdiensts wiederum außs neue eine Neue Kirchen-Brüche, die in ihrer Ordnung die sumffzehende ist, erreget hat, gefraget worden, ob er auch seinem Weibe hiezu rath gegeben, mir geantwortet: Gott habe ihr den Rath ein gegeben, er aber nicht; wie auch der Larto-Gans, der almosen samlet, auß dem Sotalschen im Dorffe Poljamah wohnend, der auch 1718 bey der Kirchen Gewalt mit geholffen, nach der Kirchen d. 11. April a. e. am dritten heil. Ostertage voll und toll gekommen, auß Kohli-Jakß anstiftung, tumult gemacht hat; Wie wol ich zwar 1716 et 1718 vor hiesiger

\*) Am 12. Mai 1712 heißt es von ihm, „vor zwey Wochen gestorben.“ Er hinterließ eine blinde Tochter, welcher die Etschen Eingepfarrten, nach einer Bestimmung vom Juli 1712, die Pastorats-gesälle wollen zukommen lassen.

landß Obrigkeit mehrmahlen über diese auß sonderliche Haupt Instrumenta oberwehnter adelichen Kirchen Brüche und Kirchen Gewalt von Ets und mitfolgende Complotisten geklaget hatte, selbige auch citiret; und auß gefängniß geworffen wurden, aber ohne straf auf freien fuß wieder meinen consens und vorbe-wußt gestellet, mir zu der Zeit alle justice denegiret worden, daher die Kirchen Rumoreyren Empöhrungen und Kirchengewalt von tage zu tage größer worden, und leider so gar über-hand genommen, daß das Wort Gottes seinen Lauf nicht mehr hat, ich auch meines Lebens in der Kirchen und anderswo, in meinem Ampte auf wegen und Regen nicht länger sicher, mir die rechnung machen muß, man werde mich doch einmahl zuletzt in der Kirchen oder anderswo ermorden, wies beinahe am fontage Jubilate geschehen were, da ich den Kohli-Jakß seines stad und landkündigen aufrührerischen toll und vollen öffentl. ärgerl. lebens und wandelß halber vom Küsterdienst absetzte; Weilen nun sothane niemahls vorhin erhörte Insolences izund leider Reich und landkündig sind; Ihre Kayserl. Groß-Czar. Maytt. aber und E. Erl. Reich Justitien Collegium allem künftigen Anheyl vorzukommen, mir, wie bewust vndt beyläuffig, nebst einem Special Privilegio einen sothane schutzbrief auß Großczarische Landgericht allergnädigst ertheilet, daß hiesige Landß Obrigkeit alles ernstes dahin sehen solle, daß mir aller schuz und sicherheit wiederfahre, Gestalt auf den wiederigen fall Ihr. Großczar. Maytt. und E. Erl. Reich Justice-Collegium alle Insolences mit schwerer straffe selbst zu ahnden sich nicht entziehen wollen; Versuch auß und wende mich zu hiesigem großczar. Land Gericht, de und wehmüthigt stehend, Selbiges geruhe ratione officii et commiserationis, insunderheit oberwehnten wohlbewussten hohen Befehl zufolge gedachte Haupt instrumenta aller bisher geschenez Kirchen Empöhrungen von Ets, den Kohli-Jakß, deßen Weib und Larto Gans, die auf todt und Mordt auß sindt, und das reiß auß nehmen, wie auch folgende Mitthelffer zum Kirchen Uebel, neml. Letti Nun das Weib im Dienst auß Sadiserw, Schuß Tomas Weib auß Rehtikilla, Castre Mart, Pili Johan, Lehti Wiko Sohn Wdo auß Rehtikilla, alle Vier auß dem Falkenaushen, (welcher letztere von seiner Herrschaft dazu abgerichtet, vorm hies. Großczar. Landgericht in meiner abwesen-

### Korrespondenz.

R i g a.

Riga. Nr. 51 der Rig. Stadtbl. bringt wiederum, als Beilage, eine Reihe von Dichtungen (4 S. 8.) von Förster, R. L., C. M., F. Glasenapp und dem verst. Walter Whönir; wir danken für diese Beigabe, können aber nicht den Wunsch unterdrücken, es mögen solche Blüthen der Poesie, welche in Riga aufkommen, an einer anderen Stelle Platz finden, als in einem Wochenblatte, das ursprünglich den städtischen Interessen gewidmet ist. Galten die Rig. Stadtbl. das Letztere allein fest, so können sie sehr Verdienstliches leisten.

Riga. Der Rigaer Liedertranz, welcher in jüngster Zeit die ministerielle Bestätigung erhalten hat, verdankt Gründung und Emporklühen zunächst seinem gegenwärtigen Director, Hrn. Hugo Preis. Schon seit den Jahren 1846 und 1846 hatte sich, aus vorzugsweise von ihm gebildeten Schülern, ein Sängerkreis um denselben geschaart, in welchem der Chor von mehrfachem guten Quartett vertreten war. Eine im Juli 1851 von ihm angeregte Dampfsboots-Gesangsfahrt auf der Düna gab die Veranlassung, daß seine im Herbst desselben Jahres erlassene Aufforderung, auch für die Folge im Quartett einen stehenden größeren Chor zu bilden, bei der jüngeren Sängergewelt Riga's allgemeinen Anklang fand und sich in Folge dessen unter seiner Direction ein Gesangsverein bildete, dessen Mitglieberzahl sich in den folgenden Jahren durch immer neu hinzutretende Kräfte rasch vermehrt, so daß es zweckmäßig schien, zur Regelung der Thätigkeit desselben feste Statuten zu entwerfen und um deren höhere Bestätigung nachzusuchen. Ein

heißt solche grobe und schändl. lügen wieder mich heraußgesagt, die in alle ewigkeit unerweißl. sindt und bleiben, wovon attestiret der große offene Brief mit dem großen Landgerichts Insigel, datiret d. 26. Sept. 1718) wie auch Rometi Wdo außm Ellistferschen, Melik Wdo, Kuzma Wiko, beiderseits auß dem Sotalschen, Lano Hanso Jürri auß dem Fetenhof-schen, Moissama Wdo, auß Wiust, selbige allerseits theiß auß öffentl. grobe Verbrecher des Landeß, Kirchen und Hausfriedens theils auß Wiederpenstige und nachlässige Kirchen Vorsteher, im Rahmen und von wegen Ihr. Maytt. und E. Erl. Reichß Justice Collegii, unvermerkt, plögl. und alsofort greifen handfest machen und unter starker Wache auß gefängniß nach Dörpt führen, auf keinerlei art noch weise, weder auß Caution wieder meinen Consens, wie vorhin geschehen, noch sonst auß dem gefängniß kommen noch echappiren, sond. selbige dafelbst gefängl. verwahren, behalten zu lassen, so lange auß urtheil und Recht auß St. Petersburg, wosin Ihr. Großczar. Maytt. u. E. Erl. Reich-Justice Collegium meinen ganzen Proceß immediate allergnädigst gezogen, von dannen nach Dörpt geschickt, und execution demselben urtheil und Recht gemäß ergangen ist, maßen selbige delinquenten, so lange sie so frei gehen, Nichts auß lauter böses in der Kirchen oder anderswo außüben, und davon streichen, so daß ich nebst den armen Meinigen nicht einen augenblick uners Lebens und arm-seligen haabe sicher bin, daß mir eine sothane thätige Justice unvermerkt, plögl. und alsofort, schuz und sicherheit meines und der Meinigen lebens unsäumhaft wiederfahren möge, bitte ich nachmahlende und wehmüthigt, damit dergl. unerhörtes oftmahls geklagtes aber vorhin niemahls abgestraftes Ueliches Kirchen Uebel von Ets, wodurch die Ehre Gottes so oft geschändet, die Sonn und Festtage so oft entheiliget, das Wort Gottes so oft verschmähret, d. Gottesdienst so oft zerstöret, die gemeine so oft geärgert, nach meinem leben so oft gestanden wurde, endlich einmahl exemplariter abgestraft, und totaliter außgerottet werde; In Hoffnung schleimigen schuzes und sicherheit verbleibe zeit lebens Des Großczar. Landgerichts Ets d. vorbitt dienstschuldigster Prediger des Wortes Gottes 15. Mai M. Johan Wunderlich, Paulini Senior et Past. d. 1721. Deutschen und unteutschen Gemeine alhier.

Hauptzweck des „Liedertranzes“ ist: „durch Pflege des mehrstimmigen Männergesanges denselben zu fördern und fortzubilden.“ Die aufzunehmenden Glieder müssen im Besiz von Stimmmitteln sein. Ihre Zahl ist vorläufig nicht begrenzt. Jedes Mitglied zahlt außer einem Eintrittsgeld von 2 Rbl. S. einen Jahresbeitrag von 6 Rbl. S. Vom 1. Sept. bis 1. Mai versammelt sich der Verein wöchentlich ein Mal um 8 Uhr Abends. Für weniger geübte Sänger finden außerdem Vorübungen statt. Die Leitung des Vereins ist neben dem Dirigenten dreien Vorstehern anvertraut, welche auf 2 Jahre gewählt werden. Gegenwärtig sind die Vorsteher: Hugo Preis als Dirigent, J. Freienbusch, Ed. Bruns und Wilh. Feldt. Die Zahl der Mitglieder beträgt 74. Schon mehrfach ist der Liedertranz mit seinen Leistungen an die Öffentlichkeit getreten, bald bei heiteren Sängersfahrten, bald in festlicher Veranlassung und jederzeit sind dieselben mit Beifall aufgenommen worden.

Bolderaa, 20. Dec. Die Eisdecke im Dünafluß hat sich bei hohem Wasserstande von den Ufern gelöst und wird nun theilweise mit der auslaufenden Strömung in See geführt, wodurch das Fahrwasser gegenwärtig schon bis zur Poderaa wieder frei geworden ist. — 22. Dec. Der ganze Dünastrom ist bis zum Winterhafen in der letzten Nacht zugefroren; die Flussmündung und das Seegeet erhalten sich noch frei. — 24. Dec. Heute bei eingetretener gelinder Witterung und frischem W.-Winde ist das Eis bis zur Brandwache wieder losgebrochen.

Dorpat. Sinné ist das Lösungswort aller Vergnügungslustigen, zu Süné zieht Alles, das noch etwas erübrigt von



den conventionellen Weihnachtsausgaben und diversen Jahres-Abrechnungen, und in der That Finne's Circus übt durch Dressur und Schönheit der Pferde, Grazie beim Tanzen und beim Reiten, Kraft und Kühnheit bei athletischen Vorstellungen, Mannigfaltigkeit der Komik gerechte Anziehung aus. Neben diesem Brunk und Glitzerstaat nimmt sich die am Jahreschluss und bei begonnenem Winter gesteigerte Sorge für den karglichsten Unterhalt unserer Armen sehr eigenthümlich aus. Seit Einrichtung der „Armenpflege“ scheint die Zahl und die Noth der Armen in Dorpat ansehnlich zuzunehmen, obschon das Brod in letzter Zeit größer, das Holz billiger geworden ist und der Sommer und lange Herbst reichliche Gelegenheit zur Arbeit gaben; aber vom flachen Lande her ziehen die Armen mehr als je zur Stadt, weil die Gemeinden das Gerücht vernommen haben und nähren, es werde hier in ausgedehntem Maße für die Armen Sorge getragen, und die Listen der Armenpfleger nennen zu allermeist Bauergemeinde-Glieder und Soldatenweiber mit Kindern als Unterstützte. Ob der bevorstehende Jahrmarkt auch den Armen ein Tischlein, an welchem man sie speisen könne, decken lassen wird, ist sehr fraglich, da es bei mangelnder Winterbeute an baarem Gelde fehlen wird. Zwei Kaufleute aus Reval haben sich dennoch schon vor Weihnacht angekündigt. — Der Fortbestand der Struwschen Anstalt soll gesichert sein, zu großer Freude vieler Aeltern, deren Töchter dort einen ebenso gründlichen, als ihrer geistigen und körperlichen Leistungsfähigkeit anpassenden Unterricht erhielten. — Die Einrichtung eines chemischen Laboratoriums bei der Veterinär-Anstalt, mittelst 788 R. aus der Deconomie-Summe des Instituts, ist bereits am 8. Aug. c. höhern Ortes bestätigt worden. — Von Frau Minna v. Wädler ist ein größeres Gedicht: „Anna, ein livländisches Lebensbild“ angekündigt (1.20).

**Dorpat.** Bei dem d. B. Mangel einer orthopädischen Anstalt in unseren Ostseeprovinzen sei es uns gestattet, die Aufmerksamkeit des Lesers auf die orthopädische Privat-Heilanstalt des Hrn. Ludwig Dost in St. Petersburg. (an der Fontanka, bei der Skalnikin-Brücke) zu lenken. Wer dieses Institut besucht hat, wird nicht ermangeln, der Sorgfalt des Hrn. Dost und seines Reichthums an Heilmitteln im weitesten Sinne des Wortes bei der orthopädischen Behandlung der ihm anvertrauten Patienten, der Ordnung, der Sauberkeit und der Behaglichkeit, welche im ganzen Institute unausgesetzt herrschen, reiches Lob zu spenden, teiche Leute finden auch die ihnen gewohnt gewordene Eleganz, während weniger bemittelte auf ihren Wunsch ein weniger theueres Unterkommen finden. Die Anstalt wurde am 31. Oct. 1831 gegründet und Hr. Dost hat während einer 26jährigen Wirkksamkeit das Vertrauen des Publicums auf ehrenhafte Weise erworben, eine 26jährige Erfahrung wird es ihm noch für lange Jahre bewahren. Einen kurzen Bericht über die Wirksamkeit dieser sehr zu empfehlenden Anstalt finden wir in der Med. Btg. Russl. 1857 Nr. 47.

**Vernau.** Am 15. Dec. ward die hiesige Rheede bei sehr gelindem östlichen Winde mit Eis bedeckt. — Angekommen sind während der Navigation vom Auslande 77, aus russ. Häfen 14, zus. 91 Schiffe und 44 Küstenfahrer. Abgegangen nach dem Auslande 71, nach russ. Häfen 29, zus. 100 Schiffe und 42 Küstenfahrer. Der Werth der bis zum 18. Dec. vom Zoll bereinigten, eingeführten Waaren beträgt 112,112,00, und der Werth der ausgeführten 902,898,78.

Zu der Nacht vom 9. auf den 10. Dec. wurde die Gebietslade des Gutes Dickeln um c. 1500 R. bestohlen. — Das abgefordert gewesene Gemeindegewicht des Gutes Schliepenhof ist wiederum mit dem Schloß-Bürgensburgschen vereinigt worden.

**E s t l a n d.**

**Reval.** Während der Festzeit war hier in der Langstr. von Hrn. W. Heinrichen eine sehenswerthe Stereostopen-Sammlung ausgestellt. — Die Hauslehrerinnen Emilie Freiberg und Elwine Malmberg machen bekannt, daß sie vom Anfang 1858 an dem Unterricht von Kindern vorzustehen sich erbieten. — Der

(Hiezu eine Beilage.)

hiesige Frauen-Verein hatte im J. 1857 zu dem vorjährl. Saldo von 426,07 eine Einnahme von 5546,73, darunter: ein bares Geschenk von J. Maj. der Frau Kaiserin 100 R., Ertrag der Verloofung von den Geschenken Ihrer Majestät 500 R., Ertrag des Bazars 1100 R., Beitrag des Hülfvereins pro 56 und 57 400 R., Vermächtnisse der Frau Past. L. L. 300 R. und der Frau Past. P. R. 344 R.; die Ausgabe betrug 4950,20, darunter an zurückgezahlten Anleihen und Zinsen 746 R.; das Saldo ist also 1022,60. In der Bewahranstalt des Frauenstiftes waren fortwährend 40 Kinder, in der des 2. Hauses 10; 40 Schüler hatten den Freitisch. Der Verein besitzt 2 Häuser mit Miethwohnungen für Arme (Der Frauen-Verein in Reval. Dec. 1857, Nr. 12. Reval 1857, 19 S. 8.).

**R u r l a n d.**

**Mitau.** In unserem Gymnasium fand der Jahres-Aktus am 21. Dec. statt; die Einladung zu demselben, wie zu den vorausgehenden Schulprüfungen, war begleitet von: C. H. v. Pauker, Erklärende Anmerkungen zu Aeschylus' Agamemnon, P. 40—71, Mit. 1857, 26 S. 8. Der Aktus nun wurde eröffnet mit einem Choral von Ulrich, die Festrede hielt der wissenschaftl. Lehrer Sooney „über das Wesen der Kunst“, ihr folgten die Primaner Georg Ludw. Victor Richter mit einer latein. Rede über die Sophisten, Peter Oscar Emil v. Drachensfels mit einer russ. über das alte russische kirchliche Drama, Carl Eduard Jensen mit einer deutschen: „Lob der Muttersprache“, Carl Arthur Casimir Pfingsten mit einer griech. über den Character des Ajax bei Sophokles, und Skirmunt mit einer franz. über Karl den Großen, der Prim. Kästner aber sprach einige gereimte Worte des Abschiedes an die abgehenden Mitschüler. Der Gouv.-Schulendir., St. N. Belago, stattete darauf den üblichen Jahresbericht ab und entließ: v. Drachensfels, Alexis Joh. Konst. Galecki, Pfingsten und Richter zur Universität, Joachim Robert Geidel, C. E. und Theodor Jensen zum Forstinstitut. Zum Schluß wurde die Nationalhymne gesungen. — In der Kinderbewahranstalt fand am 23. Dec. eine fröhliche Weihnachtsbescherung statt.

**Mitau.** In Betreff der in Nr. 49 Sp. 812 erwähnten Plantationen in der Nähe des Wit. Schlosses, sind wir von Sr. Exc. dem Herrn kurl. Civil-Gouverneur v. Walusseff beauftragt worden zu erklären, daß die auf dem Wege vom Wit. Schlosse bis zur Stadt vorhandenen Pappel-Alleen, — die einzigen, welche bis jetzt den Namen von Alleen zu tragen berechtigt sind, — vor mehr denn 30 Jahren auf Anordnung des dam. Gouv.-Chef, Baron v. Pahn, gepflanzt wurden und das von ihm Begonnene gegenwärtig nur fortgesetzt wird.

**Libau.** Am 18. Dec. fand das 1. Abonnement-Concert unseres Gesangvereins statt; am 22. gab's im Pavillon eine musikalische Abend-Unterhaltung, während welcher ein großer decorirter Tannenbaum sich in der Mitte des Saales zur Verlebung des Publicums herumdrachte. — Am 18. Dec. lief noch ein Schiff mit Südfrüchten aus Messina hier ein.

Rom 1. Jan. 1858 ab soll die simple Privat-Correspondenz mit Post-Marken versehen abgefertigt werden.

**Univeritäts-Chronik.**

Seit der letzten Mittheilung im Jnl. 1857 Nr. 25 Sp. 415 sind auf der Dorpatschen Universität promovirt worden: von der theologischen Facultät zu Candidaten: Friedr. Hollmann und Friedr. Dittne; zu grad. Stud.: Joh. Wiedberg, Ludw. Wehrenz, Theod. Walcker, Carl Deringer, Adolph Rönthaler, Ferd. Tannenber, Rich. Vogel, Dkt. Kurnatowski, Friedr. Stegmann, Aug. Scheinpflug, Herm. Wendt, Wold. Guhn und Alexander Nielsen; von der juristischen Fac. zu Magistrern: Leonh. v. Kröger und Otto Baron Brunnow; zu Cand.: Nik. Lemcke und Johann Baron Manntuffel; zum grad. Stud. Gostwin Tuzelmann v. Adlersflug; von der physico-mathemat. Fac. zum Mag.: Nik. v. Seidlitz; zu

Cand.: Ludw. Stecher, Stanis. Walz und Arthur v. Schröder; von der historisch-philolog. Fac. zum Cand. Ed. Finger; zum grad. Stud. Joh. Sievers; von der medicinischen Fac. zu Doctoren: Barthold Werner, Leop. Sawicki, Emil Lehmann, Arthur Suß, Theophil Bzienski, Joh. Grichsen, Kostisl. Rastrow, Hugo Behr, Carl Firsen, Heinr. Wolodko, Ed. Maurach und Georg Zwingmann; zu Aerzten: Herm. Löwenthal, Leop. Köhr, Marcus Wolpert, Arnold Kemmerer, Wilh. v. d. Borg, Edmund Dowgwillowicz, Georg v. Ankerfeld und Salomon Jochelson; zum Med.-Inspector Matth. Hänge; zu Geburtshelfern: Ernst v. Schröder, Carl Schönberg und Herm. Norden; zu Kreisärzten: Georg Krich, Carl Schönberg, Wilh. v. d. Borg, Meindel Wiczwanicki, Aug. Pjeld, Barth. Werner und Const. Wrefinsky; zum Provisor der Pharmacie Niemand; zu Apotheker-Gehilfen: Wilh. Siegfried, Matth. Philipp, Joh. Thiel, Alex. Wege, Joh. Halle, Rud. Stein, Reich. Kubly, Joh. Guickel, Dkt. Brehm, Paul Rosenzweig, Joh. Anders, Otto Johannsen, Ludw. Bothmann, Alex. Mabuschew und Wold. Nürnberg; zu Hebammen: Henriette Sälck, Amalie Lühring, Wilhelmine Sieber, Henriette Schmaling, Pauline Peterson und Amalie Gramko.

**Litterarisches.**

Das Journ. des Min. d. Volks-Aufklärung, Jahrg. 1857, enth. im Mai-Jest: 1) Götze's Iphigenie in Tauris, übers. von Bobowosow. 2) Alibiades der Aelt., aus dem Griech. übers. und erklärt von Prof. Karpow (Schluß). 3) Die Anfänge der Kultur in Indien, von Prof. Kasem-Bek. 4) Germanicus, eine histor. Monographie von M. Petrow (Schluß folgt). — Das Juni-H. bringt: 1) Wie viel Haupttheile hat der Sag? von Wilarski. 2) Das Gebiet der Selbstständigkeit in der Erziehung, von Küner (pädagog. Revue 1856), übers. von Zimosejew. 3) Abriß der gegenwärtigen Kenntniss von der entomologischen Fauna in der Umgebung von St. Petersburg (Fortf. folgt), von R. Baron v. d. Osten-Sacken. 4) Bericht des Ministers Christopoulo über den Stand der Volksbildung in Griechenland im J. 1856. 5) Germanicus (Schluß). — Im Juli-H. finden wir: 1) über die Bedeutung der Ausdrücke *pydas*, *pydas* *Mockopckii*, *pydas* *Konropockii*? von Sablezky. 2) Die entomolog. Fauna in der Umgebung von St. Petersburg (Fortf.). 3) Bericht über den Zustand der Schulanstalten des Min. der B.-A. in den J. 1855 und 56. 4) Die schwed. Schule in Tobolsk, nach Krage. 5) Das gelehrte und politische Leben Bally's, nach Krage. (Schluß folgt). — Das Aug.-H. weist: 1) der gelehrte Gewinn aus den Reilschrift-Zuschriften, von Beresin. 2) Ueber das Verhältniß des Neu-Griechischen zum Alt-Griechischen, von Dydinski. 3) Die entomolog. Fauna in der Umgebung von St. Petersburg. (Fortf.). 4) Auszug aus den Protokollen der orientalischen Abth. der R. archäolog. Gesellschaft. 5) Bally, nach Krage. In dem litt. Theil findet sich eine Rec. der Mag. Diss. Utin's, Dpt. 1857. — Das Sept.-H. enthält: 1) Schafspeare in f. Trauerspiel „Julius Caesar“, von Nowikow. 2) Ueber die Carpal-Knochen der Säugethiere, von Estrachow, m. Abb. 3) Prof. Bizurin's Bericht über f. medicin. wissenschaftliche Reise (Fortf. folgt). 4) Der mittelalterliche Romanismus und dessen Elemente, von D. Müller (Schluß folgt). 5) Hyalinth Witschurin, der Sinolog (+ 1853), von Schtschurkin. In dem litt. Theil ist eine Uebersicht der armenischen periodischen Litteratur, von G. Sow, abgedruckt.

An der St. Petersburg. med.-chir. Akad. erschienen kürzlich folgende Dissertationen: Dem. Kosnowski, *de classificatione morborum*; 261 S. 8., und Nik. Glaston, *de graviditatis tempore ac partibus, quae dicuntur, praecocibus et serotinis*, 170 S. 8.

Mittheil. und Nachr. d. evangel. Geistlichkeit Russlands. Jahrg. 1857, H. 6. S. 495—592 enthält Folgendes: 1) In Sachen Herrnhuts, von Prof. Dr. Kurz

in Dorpat, eine Zurückweisung der Imputationen eines gewissen Rigisch in der Schweiz, als habe R. in f. Kirchengesch. f. Studierende S. 543 f. über Zinzendorf und Herrnhut Schmähungen und Unwahrheiten ausgetreut\*), S. 495—519. 2) Einige Bedenken gegen das liturgische Referat und die liturgischen Beiträge, Synodal-Vortrag im Aug. 1857 von G. Braunschweig, Past.-Diac. zu Wolmar. — S. 539. 3) Die Kirchengucht im Verhältnisse zur lutherischen Seelsorge, Syn.-Vortr. 1857 von W. Walter, P. zu Gremow, S. 540—558. 4) Litt. Anzeigen inländischer und ausländ. Schriften, u. a. eines 2. Abdrucks von des Herausg. Vortrag in Berlin über die Evangelische Kirche in Russland, — der Schrift: Die Ehen der Söhne Gottes mit den Töchtern der Menschen, eine theolog. Untersuchung zur ereget., histor., dogmat. und pract. Würdigung des bibl. Berichtes Gen. 6, 1—4, von F. Kurz, Dr. zu Dorpat, 1857, 100 S. 8.\*\*, vom Herausg., Oberpast. Dr. Wertholz. 5) Nachrichten aus dem In- und Auslande.

Journ. des Minist. der Inn. Angelegenheiten, 1857. Das Sept.-H. enthält: 1) Die Geschichte des Ministeriums der innern Angelegenheiten, von Waradinow (Fortf. folgt). 2) Ueber die Thätigkeit des Rabbiner-Comité im J. 1857. 3) Der Sommer-Jahrmarkt in Kiew. — Das Oct.-H. enthält: 1) Gesch. des Min. der inn. Angel. (Fortf.). 2) Auszug aus den Bauer-Verordnungen der Dstree-Gouv., von P. v. Schulz. 3) Die Schafzucht und der Wollhandel in Neu-Russland, von Skalkowsky.

In Helsingfors erschien kürzlich folgende Druckschrift: Der Tanz, vom christlichen Standpunkte betrachtet, 2 in den theologischen Wochensammlungen im März 1856 gehaltene Vorträge von Hr. Fredr. Granfelt, 40 S. 8. (15 R. S.)

**M i s c e l l e n.**

Colleg.-Rath Schröder hielt am 21. Nov. n. St. im Saale des Werderschen Gymn. zu Berlin einen Vortrag über die notwendige Verbesserung des Deutschen Sprach-Unterrichts auf den Gymnasien der Preuß. Monarchie.

An der St. Petri-Kirche in St. Petersburg Prediger, wie es heißt, von nun ab, statt 2 gleichberechtigter Prediger, ein Prediger und 2 Diaconi angestellt sein. Diese Kirche erhielt kürzlich aus dem Nachlasse der Kaufmannstochter Johanna Louise Fischer ein Capital von 6000 R. S.

**Gelehrte Gesellschaften.**

477. Monats-Sitzung der kurländischen Gesellschaft für Litteratur und Kunst in Mitau am 4. December 1857. Eingegangen war: Comptes rendus de l'ac. des sc. de Paris 1857, II, 15. 16.; von dem Directorium der Univ. Dorpat die Sept. 1856 bis 57 erschienenen acad. Gelegenheitschriften: von der se. econom. Ges. in St. Petersburg, deren Mittr. 1857, V; von der se. Acad. der W. ebenda bull. hist. phil. XIV, 23, 24; von H. Grafen W. Raczyński, eine Anzahl werthvoller Bücher aus dem Nachlass f. verft. Baters, des welt. Commandeur Grafen Vincent Raczyński, als Codice del sacro militare ordine Gerosolimitano (nach der Reorganisation von 1776 unt. Großmeister Eman. v. Rohan), Malta 1782, Vertot histoire des chevaliers de S. Jean, T. 1, ed. 5, Amst. 1757, T. 2—5, Paris 1726, P. Ganger Geschichte des Ritterordens d. h. Joh. v. Jerusalem, Karlsru. 1844, Malte, par un voyageur, 1791, Neust. Gemälde von Malta, Ronneburg u. Leipzig, 1799 f., 3 Theile, Fr. Lacroix Malte et le Goze; Jonsac hist. de Stanislas Jablonowski (1631—1702), en 4 tomes, Leipzig, 1774, Eward Graf Raczyński (+ 1845) Listy krola Jana III dokrolowcy Maryi Kazimiry 2 Ausg., Warschau 1824, desselben Prachtwerk Dziennik podrozy do

\*) U. A. sagt R., daß die Brüder in Liv- und Estland den Predigern unendliche Noth machen, kommt wohl nur daher, weil die dortigen Prediger sie in ihrer Selbstsucht und Lieblosigkeit für ein Hemmnis ihrer päpstlichen Herrschaft erkennen. R. verweist dagegen S. 517 auf Harnack's Forschungen über die Gesch. Herrnhuts in den russ. Ostseeprovinzen, von Prof. Witt in Heidelberg, in Darmstädter A. Kirchen-Zeitung, 1857, Aug.-H. S. 977—983.

\*\*) Prof. Kurz tritt mit einer Svo-Globim-Hypothese der von Prof. Keil angenommenen Gehilfen-Hypothese gegenüber.

Turcyi (1814) Breslau 1821. gr. Fol. (mit 82 Kupf. und vielen Zigaretten), Szeszióletnia korrespondencya władz duchownych z rzadem swieckim, s. l. 1816 (herausg. von dem weil. Erzbischof von Gnesen Grafen Ignaz Raczyński), Athanasius Graf Raczyński Dictionaire d'artistes pour servir à l'hist. de l'art mod. en Allemagne, Berl. 1842, u. a.; von H. Pastor Rawall in Pussen ein Schreiben nebst Separatabdrücken seiner im Corr. Bl. d. naturf. Vereins Jahrg. 8 und 9 erschienenen Aufsätze: Schneumoniden in Kurland, Hymenopteren in Kurland, Bienen in Kurland; von einem hies. Mitgliebes: Mommsen Römische Geschichte, 3 Bände; von H. Oberhofgerichtsr. Andrea aus den hinterlassenen Papieren des weil. Prof. H. Chr. Siebau (1762—1829) 3 gebundene Bücher — enthaltend I. metrische Uebersetzungen aus Horaz, Pindar und der griech. Anthologie, II. eigene Gedichte (etwa bis 1809, viele davon bereits gedruckt), III. Aufsätze und Recensionen (sämmlich gedruckt), und eine Mappe, enthaltend Gedichte (theils Doubletten der in Bd. II. theils andere, auch spätere) und andere Memorabilien. Zur Ansicht lagen der Versammlung vor: Brugsch monumens de l'Egypte, livr. I, Berlin 1857, Ullmann Aegyptische Alterthumskunde, Bd. I, (Gesch. der Aegyptologie) und 2 (Aegypt. Archäologie), Epz. 1857, W. v. Niebuhr Geschichte Assur's und Babel's seit Phul, aus der Concordanz des Alt. Test., des Berosos, des Kanon's der Könige u. d. griech. Schriftst., Berl. 1857; G. S. Sidemeister Joh. Gg. Hamann's Leben und Schriften, I Bd., Gotha 1857. Nachdem der best. Secretär das Schreiben des H. Pastor Rawall vorgelesen, über einige der vorgelegten Druckschriften, insbesondere über das einen interessanten Gegenstand mit gewohnter Umsicht und Gründlichkeit behandelnde, eben angezeigte Programm des H. Prof. Mercklin, mündlich referirt, und aus den Liebauer'schen Schriften einige ansprechende Proben mitgetheilt hatte, — verlas derselbe eine „Notiz über Joh. Georg Hamann's, des Magus aus Norden, mehrmaligen Aufenthalt in Liv- und Kurland“. Den Stoff dazu hatte hauptsächlich das obengenannte Sidemeister'sche Werk geliefert, ein mit Benutzung eines reichen, zum Theil neu hinzugekommenen Materials mit Fleiß und Liebe gearbeitetes Buch. Wenigleich Druck- und andere verdächtigende Fehler dasselbe entstellen und das Lesen vielfach stören, so dürfte doch dasjenige, was den Hauptbestandtheil ausmacht, die an dem Faden der Lebensumstände aufgereihten und durch Nachweisung mancher individuellen Bezüge beleuchteten Excerpte aus Hamann's Druckschriften und Briefen, bei denjenigen Lesern wenigstens, die Ohr und Sinn haben für die sibyllinische Weisheit des wunderbaren Magus, seine ebenso anziehende als anregende Wirkung nicht verfehlen, und im Ganzen genommen das Buch wohl geeignet sein, zu näherer Bekanntheit mit diesem gedankenreichen Schriftsteller einzuladen und anzuleiten. Zur Berichtigung der Angaben in R.-Rap. Schr.-Ber. II, 170 mag hier folgendes eine Stelle finden; Joh. Georg Hamann wurde, nachdem er auf der Universität f. Vaterstadt Königsberg seine Studien gemacht hatte, Ende 1752 Hofmeister im Hause einer Frau v. Budberg in Regeln in Livland, verließ das Haus aber schon nach einem halben Jahre und wurde dann, nachdem er einige Monate in Riga privatistirt hatte, im Juli oder Aug. 1753 Hauslehrer bei dem Generalen v. Witten zu Grünhof in Kurland („4 Fahrstunden von Mitau“), hielt sich während der 2. Hälfte 1755 abermals in Riga bei seinen Freunden, Joh. Chrph. Berens und Rector Lindner, auf, und kehrte dann auf kurze Zeit in das Witten'sche Haus zurück, das er Mitte 1756 neuerdings verließ, um in die Dienste des Berens'schen Handlungshauses in Riga zu treten. Im Auftrage und auf Kosten dieses Hauses ging er noch in demselben Jahr über Lübeck und Holland nach London, wo er im April 1757 anlangte und über ein Jahr verblieb. Im Juli 1758 kam er wieder nach Riga in das Haus der Gebr. Berens, unterrichtete hier die Kinder und arbeitete im Comptoir seiner Gönner, kehrte 1759 in sein väterliches Haus nach Königsberg zurück, lebte daselbst bis 1762 in litterarischer Ruhe, während welcher Zeit er auch 1760 eine Reise über Mitau nach Riga machte, um seinen jüngeren Bruder, der als Collaborator an der Domschule angestellt war, von dort abzuholen, kam 1765 in das Haus des ihm befreundeten Hofgerichtsadvocaten H. R. Tottjen nach Mitau, wo er neben anderweitigen Studien auch, wie es scheint, mit juristischen Geschäften sich bekannt zu machen suchte, ... begleitete Tottjen auch auf einer Reise in Angelegenheiten des Herzogs nach Warschau, und begab sich Anf. 1767 in f. Vaterstadt zurück, wo er in dems. J. zc. Die in dem vorgelesenen Aufsatze aufgeführten zahlreichen Personalien aus dem damaligen Mitau riefen in der Versammlung eine lebhaft und interessante Besprechung hervor. — G. R. v. Trautvetter trug einige Sprachbemerkungen vor, namentlich über Gallicismen im Deutschsprechen.

**Nekrolog.**

Am 31. Jan. n. St. starb zu Florenz der Toskan. Generalleutn. Luigi dei Conti Striessort, geb. 1793. Er stand eine Zeitlang in russ. Kriegsdiensten, war später toskan. Kriegsminister und ist Verf. mehrerer Schriften, u. A. über Transkaukasien und die Küsten des Schwarzen Meeres, f. Mag. f. Litt. des Ausl. 1857, Nr. 110.

Im Namen des Generalgouvernements von Liv-, Est- und Kurland gestattet den Druck:  
Dorpat, den 30. Decbr. 1857.  
(Nr. 232.)

(Druck von H. Laakmann.)

R. E inde, Genfor.

Anfangs Dec. starb in Lorma der baltische Küster Adam Jacobson. Er machte sich um die Liebhaberei für Instrumental-Musik bei den Bauern im Lormaschen und den benachbarten Kirchspielen verdient, gründete auch ein stehendes Musikchor, das manchen Beifall fand, und ist in Folge dessen als estnischer Schriftsteller aufgetreten mit: Tallorahwa süddameromust zc. Tart. 1857.

Am 11. Oct. starb in Heisingfors der Drift und Ritter Gustaf Adolf Baron Hjårne, 52 J. a.

Am 8. Dec. starb Juliane Catharine Elisab. Doh, geb. Seydtmann, geb. d. 22. Juni 1788, die Wittve des am 7. Aug. 1852 verst. dim. Rig. Rathsherrn Matthias Ulrich D.

Am 13. Dec. starb in Riga Florentine Caroline Fleischer, geb. Pöschel, die Gattin des Secr. der lit. Gouv.-Reg. C.-H. F.

Am 8. Nov. starb auf dem Gute Neuenhof der Mannrichter Carl Johann v. Gernet, Besitzer von Neuenhof, Sallajõggi, Saunia, Wilkily, Sellentüll und Waimel auf Dagõ. Er war geboren zu Eshola am 25. Dec. 1776, diente mehre Jahre auf der Flotte und verwaltete längere Zeit das Amt eines Curators der Ritter- und Domschule zu Reval.

**Personalnotizen.**

Dienst-Anstellungen. Cand. Riese mann als Tischvorst. in der estl. Gouv.-Reg. (C.-Secr.); Cand. Förz als Privatdocent der Gesch. und Archäologie der Kunst an der Moskauer Univ.; der bish. Generalconsul in Tauris, W. St.-R. Chanikow, zu anderen Aufträgen abberufen.

Besörderungen. Zum C.-Ass.: der Controleur im St. Petersb. Cameralhof, Carlßen. — Zum C.-Secr.: der Notair und Transl. im St. Petersb. ev.-luth. Confist., v. Jöckel.

Drden. Der St. Wladimir-D. 4. Cl. dem Etb. Potizeiseer, L.-R. Gampfer.

Die silb. Medaille für menschenfreundliche That dem Baltisch-porter Capt. Adamson, den Goldinger Bürgerern Heinrich Ellert, Joh. Feibt und Carl Großmann.

Dienst-Entlassungen. Der Prof. ord. der Dorpater Univ., W. St.-R. Dr. Ditto (28. Nov.); der wissensch. Lehrer an der Pernauschen höh. Kreisch., L.-R. Wilh. Keller; der Lehrer der St. Johannis-Schötersch. in Riga, G.-Secr. Semring.

**Nr. Berichtigungen und Zusätze.**

48 Sp.	803	3. 8 v. u. l.	Schmitz st. Schmit.
—	—	6 v. u.	f. Corvöl. d. Naturf. Ber. X, 4.
49	814	2 v. o.	der Historiker Joh. Christ. Schwarz war nicht der Sohn des W.-M. Adam Heinrich II. sondern der des W.-M. Adam Heinrich I. (+1762).
—	817	18 v. u.	füge hinzu: das Archiv für die Naturkunde Liv-, Est- und Kurlands seit 1854.
—	813	1 v. u.	füge hinzu: unter dem Namen v. Nummers.
50	810	27 v. u.	[Henningson] füge hinzu: geb. d. 6. April 1800.

**Literarische Anzeigen.**

In der Buchhandlung von G. S. Karow ist zu haben:  
**Die vergebende Liebe. Predigt,** gehalten am 22. Sonntage nach Trinitatis in der Universitätskirche von R. v. Engelhardt, Privatdocent. Preis 15 Kop.  
Der Ertrag ist zum Besten des Alexander-Aylis bestimmt.

Bei H. Laakmann ist erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:  
**Samumetoja. Kues jago, 1857.** Preis 25 R.  
**Maa-rahwa Rafuline Kalender ehf Låht-vaamát 1858.** Geb. 8 Kop.  
**Kleine Comptoir-Kalender** (mit d. alten u. neuen Styl) für 1858. auf Pappe gezogen 10 Cop. S.

**Notizen aus den Kirchenbüchern Dorpat's.**

Gekauft in der Gemeinde der Universitäts-Kirche des Prof. Staatsrath und Ritter Dr. E. S. Tobien Sohn Eward Maximilian.

Am nächsten Mittwoch, als am Neujahrstage, Mittags 1 Uhr deutscher Gottesdienst in der St. Marten-Kirche. — Die deutschen Katechismusstunden in der St. Marien-Kirche werben mit Gottes Hülfe vom 15. Januar ab jeden Mittwoch Nachmittags 4 Uhr fortgesetzt werden.